

Г. А. ЭЗОВЪ.

СНОШЕНИЯ ПЕТРА ВЕЛИКАГО
СЪ
АРМЯНСКИМЪ НАРОДОМЪ.

ДОКУМЕНТЫ,

ИЗВЛЕЧЕННЫЕ ИЗЪ МОСКОВСКАГО ГЛАВНАГО И С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО АРХИВОВЪ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ, АВСТРІЙСКАГО ПРИДВОРНАГО И ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА, КОРОЛЕВСКО-БАВАРСКАГО ТАЙНАГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА И ДРУГИХЪ УЧРЕЖДЕНІЙ.

«... понеже Мы оной Армянской народъ въ особливую Нашу Императорскую милость и протекцію приняли».

Ноября 10 дня 1724 г.

Петръ.

(Доложено въ засѣданіи Историко-филологическаго отдѣленія Императорской Академіи Наукъ 8 января 1897 г.).

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 л., № 12.

1898.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Іюль 1898 г. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *И. Дубровинъ*.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	СТР.
Введение. Историческій обзоръ отношеній Русскаго правительства къ Армянскому народу	I—CXLV
Списокъ изданій, которыя служили пособіями при составленіи Введенія.	CXLVII
Документы:	
№ 1. 1698, мая 3-го. Письмо Пфальцкаго курфирста Іоанна Вильгельма къ Грузинскому принцу Георгію. (Мюнхенскій государственный архивъ).	1
№ 2. 1699, апрѣля 19-го. Французскій переводъ посланія армянскихъ меликовъ къ Римскому папѣ. (Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie, par M. J. Saint-Martin. Paris, 1819, t. II, pp. 479—485: Lettre des princes de l'Arménie Orientale au Pape).	2
№ 3. 1699, апрѣля 29-го. Довѣренность, выданная армянскими меликами Израэлю Орію на веденіе дѣла объ освобожденіи Армянъ изъ подъ персидскаго ига	6
№ 4. 1699, апрѣля 29-го. Переводъ съ латинскаго письма (=№ 3).	8
№ 5. 1699, апрѣля 29-го. Посланіе армянскихъ меликовъ къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).	9
№ 6. 1699, апрѣля 29-го. Представленное Израэлемъ Оріемъ посланіе армянскихъ меликовъ на имя царя Петра Алексѣевича.	17
№ 7. 1699, апрѣля 29-го. Посланіе армянскихъ меликовъ въ царю Петру Алексѣевичу.	21
№ 8. 1699, апрѣля 29-го. Въ переводѣ съ листа (=№ 7), каковъ писали къ великому государю Персидскіе страны старшина съ Израэлемъ Оріемъ.	24
№ 9. 1699, сентября 22-го. Донесеніе Израэля Орія Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).	28
№ 10. (1699, сентября конецъ. Дополненіе къ № 9, особенно къ пункту 12). Донесеніе Израэля Орія Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ; Sitzungsberichte der philol. und der histor. Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München, 1893. Bd. II. Heft. III. S. 307—308).	44
№ 11. 1699, октября 1-го. Донесеніе Израэля Орія Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).	45
№ 12. 1700, сентября 14-го. Проѣзжій листъ, выданный Пфальцкимъ курфирстомъ Израэлю Орію.	56
№ 13. 1700, сентября 14-го. Выдержка изъ перевода съ проѣзжаго листа (=№12), объявленнаго въ Государственномъ посольскомъ приказѣ въ 7 день іюля 1701 года.	57

	СТР.
№ 14. (1700, не позже октября 13-го). Отвѣтъ Пфальцкаго курфирста армянскимъ мелникамъ.....	57
№ 15. (1700, не позже октября 13-го). Переводъ съ латинскаго письма (=№ 14), каково писалъ палатинъ Рена, курфирстъ Баварской, къ той же старшинѣ армянской.....	59
№ 16. (1700, не позже октября 13-го). Посланіе Пфальцкаго курфирста армянскимъ мелникамъ. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	60
№ 17. 1700, октября 13-го. Любительная грамота Пфальцкаго курфирста Іоанна Вильгельма къ царю Петру Алексѣевичу.....	61
№ 18. 1700, октября 13-го. Выдержка изъ перевода любительной грамоты (=№ 17), поданной Израэлемъ Оріемъ 10 іюля (старого стиля) 1701 года въ Государственномъ посольскомъ приказѣ боярину Ѳедору Алексѣевичу Головину.....	62
№ 19. (1700, декабря 8-го). Проѣзжій листъ, выданный цесаремъ Израэлю Орію.....	63
№ 20. 1700, декабря 8-го. Выдержка изъ перевода съ проѣзжаго листа (=№ 19), объявленнаго въ Государственномъ посольскомъ приказѣ въ 7 день іюля 1701 года.....	64
№ 21. 1701, февраля 9-го. Посланіе Римскаго цесаря къ армянскимъ мелникамъ. (Вѣнскій государственный архивъ).....	65
№ 22. 1701, февраля 9-го. Переводъ съ латинскаго письма (=№ 21), каково писалъ цесарь Римской къ старшинѣ армянской.....	—
№ 23. 1701, февраля 9-го. Любительная грамота Римскаго цесаря къ царю Петру Алексѣевичу. (Вѣнскій государственный архивъ).....	66
№ 24. 1701, февраля 9-го. Выдержка изъ перевода любительной грамоты (=№ 23) Римскаго цесаря къ царю Петру Алексѣевичу.....	—
№ 25. 1701, апрѣля 23-го. Проѣзжій листъ, выданный польскимъ королемъ Израэлю Орію.....	67
№ 26. 1701, апрѣля 23-го. Выдержка изъ перевода съ проѣзжаго листа (=№ 25), объявленнаго въ государственномъ посольскомъ приказѣ въ 7 день іюля 1701 года.....	68
№ 27. 1701, іюня 30-го. Отписка Смоленскаго воеводы, стольника Владиміра Петровича Шереметева, о прибытіи Израэля Орія съ товарищами къ Смоленску и отпускъ ихъ въ Москву.....	—
№ 28. 1701, іюля 7-го. Запись о пріѣзжихъ Армянахъ, явившихся въ Государственномъ посольскомъ приказѣ.....	69
№ 29. 1701, іюля 7-го. Выдержка изъ доклада (къ указу 28 апрѣля 1703 года), о дачахъ деньгами и вещами изъ Московской ратуши Орію и пяти его спутникамъ.....	—
№ 30. 1701, іюля 7-го. Выдержка изъ доклада (къ указу 15 января 1707 года), о пріѣздѣ Орія съ 5 спутниками и о дачахъ имъ изъ Московской ратуши.....	70
№ 31. 1701, іюля 10-го. Запись о любительныхъ грамотахъ, представленныхъ Оріемъ отъ Пфальцкаго курфирста и Римскаго цесаря къ царю Петру Алексѣевичу.....	71
№ 32. 1701, іюля 11-го. Объясненія, данныя Израэлемъ Оріемъ боярину Ѳедору Алексѣевичу Головину на тайномъ разговорѣ о цѣли своего пріѣзда.....	—
№ 33. 1701, іюля 11-го. Вопросы, по коимъ потребовали бояриномъ Головиннымъ объясненія отъ Израэля Орія.....	72

№ 34.	1701, іюля 11-го. Царскій указъ, объявленный бургомистрамъ Московской ратуши, объ отводѣ Израэлю Орію съ товарищами двора для жительства.	73
№ 35.	(1701, іюля 11—14-го). Донесеніе Израэля Орія царю Петру Алексѣвичу.	—
№ 36.	(1701, іюля 11—14-го). Переводъ съ латинскаго писма (= № 35).	74
№ 37.	1701, іюля 14-го. Переводъ со французскаго писма, каково подалъ боярину Ѳеодору Алексѣвичу Головину курфирста Баварскаго присланной Исраиль Орія (sic) іюля въ 14 день пнѣшняго 1701 году.	76
№ 38.	1701, іюля 14-го. Царскій указъ, объявленный князю Ѳеодору Юрьевичу Ромодановскому, о назначеніи караула у присланнаго Пфальцкимъ курфирстомъ Израэля Орія.	77
№ 39.	1701, іюля 16-го. Запись о солдатахъ, посланныхъ въ караулъ на дворъ Орія.	78
№ 40.	1701, іюля 22-го. Отвѣты, представленные Израэлемъ Оріемъ на вопросы, предложенные ему Ѳеодоромъ Алексѣвичемъ Головиннымъ (см. № 33).	—
№ 41.	1701, іюля 22-го. Переводъ отвѣтовъ (= № 40), представленныхъ Израэлемъ Оріемъ на вопросы, предложенные ему Ѳеодоромъ Алексѣвичемъ Головиннымъ (см. № 33).	80
№ 42.	1701, іюля 23-го. Протоколъ засѣданія, состоявшагося по распоряженію Государственнаго посольскаго приказа, изъ Израэля Орія, переводчика Николая Спаарія и подъячаго Максима Алексѣева.	83
№ 43.	1701, іюля 25-го. Переводъ памятной записки Израэля Орія, написанной съ его словъ переводчикомъ Николаемъ Спааріемъ и подъячимъ Максимомъ Алексѣевымъ.	85
№ 44.	1701, іюля 29-го. Объясненія, данныя Израэлемъ Оріемъ на допросѣ о его путешествіи изъ Персіи въ Москву.	92
№ 45.	1701, іюля 29-го. Запись царскаго указа о выдачѣ пятидесяти рублей на жалованье Армянамъ, присланнымъ отъ Пфальцкаго курфирста.	96
№ 46.	1701, августа 1-го. Письмо Израэля Орія къ боярину Ѳ. А. Головину въ посольскій приказъ, о назначеніи ему Орію аудіенціи.	—
№ 47.	1701, августа 1-го. Переводъ съ латинскаго писма (= № 46), каково прислалъ въ посольскій приказъ Исраиль (sic) Орій августа въ 1 день.	97
№ 48.	1701, сентября 9-го. Запись указа о перемѣщеніи Орія съ товарищами въ иное жилище.	—
№ 49.	1701, октября 28-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о томъ, на какомъ языкѣ онъ Орій долженъ говорить съ царемъ на аудіенціи.	98
№ 50.	1701, октября 28-го. Переводъ нѣмецкаго писма (= № 49).	—
№ 51.	(1701, между 28 октября и 8 ноября). Списокъ поминковъ, поднесенныхъ царю и царевичу Израэлемъ Оріемъ и Минасомъ вардапетомъ.	99
№ 52.	1701, ноября 8-го. Оцѣнка поминковъ, поднесенныхъ царю и царевичу Израэлемъ Оріемъ и Минасомъ вардапетомъ.	—
№ 53.	1701, ноября 18-го. Царская резолюція, объявленная Израэлю Орію, и представленные имъ по оной объясненія.	100
№ 54.	1701, ноября 24-го. Предложенія, сдѣланныя Оріемъ о посылкѣ царской грамоты мельникамъ и обнадеживательной грамоты всему армянскому населенію, а также о гонимой съ его Орія участіемъ посылкѣ въ Персію.	102
№ 55.	1702, января 28-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину съ поздравленіемъ объ Эрестферской побѣдѣ и съ запросомъ о посылкѣ къ курфирсту.	106

	стр.
№ 56. 1702, января 28-го. Переводъ Ориева письма (=№ 55) къ Ѳ. А. Головину.....	107
№ 57. 1702, февраля 25-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о необходимости отвѣта къ курфирсту; затѣмъ Орій предлагаетъ себя на поѣздку въ Персію, или же въ военную на 1702 годъ службу, и извѣщаетъ о посылкѣ своего переводчика.....	108
№ 58. 1702, февраля 25-го. Переводъ съ латинского письма (=№ 57), каково подалъ боярину Θεодору Алексѣвичу Головину курфирста Баварскаго присланной Израиль Орій въ нынѣшнемъ 1702 году, февраля въ 25 день.....	109
№ 59. 1702, марта начало. О словесномъ объявленіи въ посольскомъ приказѣ Израэлю Орію и Минасу вардапету, по царскому указу, резолюцій на ихъ ходатайства.....	110
№ 60. 1702, марта 11-го. Словесное объявленіе, посланное курфирста статей изъ посольскаго приказа и словесные отвѣты.....	111
№ 61. 1702, марта 11-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину съ отвѣтомъ на объявленные резолюціи и съ предложеніемъ послать своего толмача къ курфирсту и цесарю, а Мирона Васильева къ меликамъ.....	113
№ 62. 1702, марта 11-го. Переводъ съ латинского письма (=№ 61).....	114
№ 63. 1702, марта 18-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о выдачѣ проѣзжей грамоты и путевыхъ пособій отправляемому толмачу Ареховичу и о распоряженіи относительно безпрепятственнаго его возвращенія.....	116
№ 64. 1702, марта 18-го. Переводъ съ латинского письма (=№ 63).....	117
№ 65. (1702, марта конецъ). Письмо о двухъ словесныхъ просьбахъ Орія, передаваемыхъ, чрезъ разныхъ посредниковъ, боярину Ѳ. А. Головину.....	118
№ 66. 1702, марта 31-го. Именованіе и титула въ любительной грамотѣ (№ 67) царя къ цесарю, на русскомъ языкѣ.....	—
№ 67. 1702, марта 31-го. Любительная грамота на русскомъ языкѣ, посланная отъ царя къ цесарю.....	119
№ 68. 1702, марта 31-го. Любительная грамота царя Петра Алексѣвича къ Римскому цесарю Леопольду 1 (латинскій переводъ номера 67-го, безъ послѣднихъ трехъ строкъ).....	120
№ 69. 1702, марта 31-го. Любительная грамота на русскомъ языкѣ, посланная отъ царя Петра Алексѣвича къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму.....	121
№ 70. 1702, марта 31-го. Латинскій переводъ любительной грамоты (=№ 69, безъ титула) — царя Петра Алексѣвича къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	122
№ 71. 1702, апрѣля 1-го. Начало проѣзжей грамоты, выданной Назару Ареховичу, обычное для грамотъ такого рода.....	123
№ 72. (1702, апрѣля 1-го). Главная часть проѣзжей грамоты, выданной Назару Ареховичу.....	124
№ 73. (1702, апрѣля 1-го). Конецъ списка проѣзжей грамоты, выданной Назару Ареховичу, съ канцелярскими приписками.....	—
№ 74. 1702, апрѣля 4-го. Запись царскаго указа о выдачѣ изъ Новгородскаго приказа десяти рублей Орію на Пасху.....	125
№ 75. 1702, апрѣля (4—10-го). Письмо Израэля Орія къ Ѳ. А. Головину о выдачѣ отправляемому имъ къ меликамъ Мирову Васильеву проѣзжей грамоты и другихъ путевыхъ пособій.....	126

	стр.
№ 76. 1702, апрѣля (4—10-го). Переводъ съ латынскаго писма (=№ 75)...	127
№ 77. 1702, апрѣля 26-го. Письмо Израэля Орія къ Пфальцкому курфюрсту. (Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II. Heft III. München, 1894; S. 308—309).....	128
№ 78. 1702, апрѣля 26-го. Письмо Израэля Орія къ Пфальцкому курфюрсту о возникшихъ между нимъ Оріемъ и вардапетомъ Минасомъ недоразумѣніяхъ. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	130
№ 79. 1702, іюня 10-го, по новому стилю. Переводъ съ полскаго писма, каково писалъ курфюрста Баварскаго къ присланному Израилю Орію толмачъ ево Назаръ Ореховичъ (=Ареховичъ въ № 72=Оруховичъ въ № 27) изъ Польши чрезъ почту, въ нынѣшнемъ 1702-мъ году іюня въ 19 день.....	132
№ 80. (1702, іюня 10-го). Выдержка изъ перевода съ армянскаго писма Ареховича къ Орію.....	133
№ 81. 1702, сентября 14-го. Отвѣтное письмо Пфальцкаго курфюрста на два писма (=№№ 77 и 78) Израэля Орія. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	—
№ 82. 1702, сентября 21-го. Отвѣтная (на № 69 или 70) грамота Пфальцкаго курфюрста царю Петру Алексѣевичу. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	134
№ 83. 1702, сентября 21-го. Переводъ съ латынскаго листа (=№ 82).....	136
№ 84. (1702, не ранѣе ноябля 7-го). О двухъ армянскихъ письмахъ, задержанныхъ въ Государственномъ посольскомъ приказѣ.....	137
№ 85. 1702, ноября 7-го. Армянская грамота къ Минасу и Орію.... ✓....	138
№ 86. 1702, декабря 7-го. Благословенная грамота патріарха Исаи на имя проживающихъ въ Россіи Армянъ.....	139
№ 87. 1703, февраля 12-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о свѣдѣніяхъ, полученныхъ чрезъ Ареховича отъ Пфальцкаго курфюрста, и о распоряженіи, которое сдѣлано Эчміадзинскимъ патріархомъ, совершать въ церквахъ молебствія о дарованіи царю побѣды надъ врагами.....	141
№ 88. 1703, февраля 12-го. Переводъ съ нѣмецкаго писма (=№ 87), каково прислалъ курфюрста (sic) Баварскаго присланной Израиль Орія въ нынѣшнемъ 1703 году февраля въ 15 день.....	143
№ 89. 1703, февраля 15-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину съ просьбою дать малое жилище для новопріѣзжихъ 4 или 5 человекъ.....	144
№ 90. 1703, февраля 15-го. Переводъ съ нѣмецкаго (=№ 89).....	145
№ 91. 1703, февраля 22-го. Письмо Орія на нѣмецкомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину, содержащее отказъ Орія отъ предложенной ему большой квартиры на Посольскомъ дворѣ и просьбу оставаться мѣсяць или два въ прежнемъ жилищѣ до возвращенія царя, когда ему Орію, по просьбѣ къ царю, могутъ найти небольшой домъ.....	146
№ 92. 1703, марта 16-го. Письмо Орія на итальянскомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину съ просьбою о кормѣ и дровахъ.....	147
№ 93. 1703, марта 16-го. Переводъ съ итальянскаго (=№ 92).....	—
№ 94. 1703, апрѣля 14-го. Отписка бургомистра Московскоѣ ратуши Аѳанасія Гурдева въ Государственный посольскій приказъ.....	148
№ 95. 1703, апрѣля 15-го. Переводъ отвѣта меликовъ на письма Израэля Орія и вардапета Минаса, доставленные имъ меликамъ чрезъ посланнаго Мирона Мустафина (Васильева).....	149

	стр.
№ 96. 1703, апрѣля 28-го. Указъ о денежной дачѣ Орію и его пяти спутникамъ, поставленный на основаніи доклада.....	152
№ 97. 1703, мая 6-го. Выдержка изъ письма Ѳ. А. Головина къ дьякамъ Государственнаго посольскаго приказа. (Письма и бумаги императора Петра Великаго. Томъ второй, Спб., 1889, стр. 544—5).....	153
№ 98. 1703, мая 27-го. Посланіе карабахскихъ мелниковъ царю Петру Алексѣевичу съ изъявленіемъ чувствъ преданности и благодарности за объявленное имъ чрезъ Израэля Орій обнадеживаніе.....	154
№ 99. 1703, мая 27-го. Переводъ армянскаго посланія (=№ 98) мелниковъ къ царю.....	157
№ 100. 1703, мая 27-го. Письмо карабахскихъ мелниковъ Ѳ. А. Головину объ обязательствахъ въ томъ, что въ случаѣ благополучнаго исхода дѣла, они уплатятъ ему 20 тысячъ золотыхъ.....	162
№ 101. 1703, мая 27-го. Переводъ письма (=№ 100) карабахскихъ мелниковъ къ Ѳ. А. Головину.....	164
№ 102. 1703, мая 27-го. Письменное обязательство мелниковъ, выданное ими Ѳедору Алексѣевичу Головину.....	166
№ 103. 1703, мая 27-го. Переводъ армянскаго долговаго обязательства (=№ 102).....	167
№ 104. 1703, іюля 20-го. Показанія, данныя Мирономъ Васильевымъ Мустафинымъ, котораго Орій посылалъ въ Персію къ патріархамъ и меликамъ.	—
№ 105. 1703, іюля 26-го. Письмо Орія на нѣмецкомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину.....	169
№ 106. 1703, ноября 15-го. Письмо Орія на имя царя съ представленіемъ карты Арменіи и съ изъявленіемъ готовности ѣхать въ Германію для переговоровъ съ цесаремъ и Пфальцкимъ курфирстомъ; кромѣ того Орій ходатайствуетъ о пожалованіи ему титула полковника карабинеровъ.	171
№ 107. 1703, ноября 15-го. Переводъ съ латинскаго писма (=№ 106), каково подалъ въ посолскомъ приказѣ Израиль Орій въ нынѣшнемъ 1703 году, ноября въ 22 день.....	172
№ 108. 1703, ноября 15-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о поддержаніи предъ царемъ ходатайства его Орія относительно отпуска въ Германію для переговоровъ и пожалованіи чина полковника карабинеровъ.....	174
№ 109. 1703, ноября 15-го. Выдержка изъ перевода письма (=№ 108).....	175
№ 110. 1703, декабря 3-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину съ возобновленіемъ ходатайства о титулѣ полковника и съ подробнымъ изложеніемъ плана дѣйствій.	177
№ 111. 1703, декабря 3-го. Переводъ съ латинскаго писма (=№ 110), каково прислалъ въ посолской приказъ Израиль Орій.....	178
№ 112. 1703, декабря 3-го. Письмо Орія на итальянскомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину.....	180
№ 113. 1703, декабря 3-го. Переводъ съ италіанскаго писма (=№ 112), каково прислалъ въ Государственной посолской приказъ Израиль Орій въ нынѣшнемъ 1703 году, декабря въ 3 день.....	181
№ 114. 1703, декабря 6-го. Письмо Орія на итальянскомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину.	182
№ 115. 1703, декабря 6-го. Переводъ итальянскаго письма (=№ 114).....	183
№ 116. 1703, декабря 6 го. Прошеніе Орія на имя царя о пожалованіи ему титула полковника карабинеровъ.....	—

	стр.
№ 117. 1703, декабря 6-го. Переводъ Ориева прошенія (=№ 116) и царская резолюція на то прошеніе.....	185
№ 118. 1703, декабря 11-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о рекомендательныхъ письмахъ къ Римскому цесарю и Пфальцкому курфирсту, причемъ Орій объясняетъ, что будетъ отъ обоихъ просить вѣрительныя грамоты на посольство въ Персію.....	186
№ 119. 1703, декабря 11-го. Переводъ съ латинскаго писма (=№ 118)....	188
№ 120. (1704, начало года). Письмо Орія къ Пфальцкому курфирсту. (Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II. Heft III. München, 1894. S. 312—317).....	189
№ 121. 1704, января 23-го. Грамота царя Петра Алексѣевича къ Римскому цесарю Леопольду I.....	194
№ 122. (1704, января 23-го). Переводъ царской грамоты (=№ 121) къ цесарю.	196
№ 123. 1704, января 23-го. Грамота царя Петра Алексѣевича къ Пфальцкому курфирсту.....	197
№ 124. 1704, января 23-го. Латинскій переводъ царской грамоты (=№ 123) къ Пфальцкому курфирсту. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	198
№ 125. 1704, января 23-го. Выдержки изъ проѣзжей грамоты, данной Орію.	199
№ 126. 1704, январь. Письмо Грузинскаго принца Арчила къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ)....	—
№ 127. 1704, января (23-го). Письмо Грузинскаго принца Арчила къ Римскому цесарю Леопольду. (Вѣнскій государственный архивъ).....	202
№ 128. 1704, февраля 10-го. Выдержка изъ доклада объ отпускѣ Орія за границу.....	203
№ 129. 1704, августа 27-го. Грамота императора Леопольда на имя царя Петра Алексѣевича. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	204
№ 130. 1704, августа 27-го. Переводъ з грамоты цесарской (=№ 129), какову подалъ Исраиль Орій в прошломъ 1706 году октября.....	—
№ 131. 1704, августа 27-го. Грамота императора Леопольда къ Грузинскому принцу Арчилу. (Вѣнскій государственный архивъ).....	205
№ 132. (1705, до 2-го апрѣля). Прошеніе Израэля Орія къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму.....	206
№ 133. 1705, апрѣля 2-го. Грамота Пфальцкаго курфирста къ царю Петру Алексѣевичу. (Sitzungsberichte der philos.-philolog. und der histor. Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II. Heft III. München, 1894; S. 318—319).....	208
№ 134. 1705, апрѣля (2-го). Грамота Пфальцкаго курфирста Іоанна Вильгельма къ Грузинскому принцу Арчилу, въ Москву. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	209
№ 135. 1705, апрѣля 2-го. Грамота Пфальцкаго курфирста къ Персидскому шаху. (Мюнхенскій государственный архивъ).....	210
№ 136. 1706, января 29-го. Письмо Орія изъ Амстердама къ Ѳ. А. Головину.	211
№ 137. 1706, апрѣля 24-го. Запись показаній Ареховича.....	213
№ 138. 1706, май. Прошеніе Ареховича объ отпускѣ его изъ Москвы въ Персію.	214
№ 139. 1706, октября 29-го. Доношенія Орія о пребываніи его въ Германіи и о грамотѣ отъ папы къ шаху.....	215
№ 140. 1706, октября 29-го. Переводъ Ориевыхъ доношеній (=№ 139).....	218
№ 141. 1706, октября 29-го. Меморіаль Орія о дозволеніи ему ѣхать въ Персію и о снабженіи его вѣрительною грамотою къ шаху.....	219

	стр.
№ 142. 1706, октября 29-го. Сокращенный переводъ Оріева меморіала (=№ 141).....	222
№ 143. 1707, февраля 1-го. Списокъ заступительной грамоты, данной Орію къ Персидскому шаху.....	224
№ 144. 1707, февраля 28-го. Прошеніе Израиля Орія на имя царя Петра Алексѣевича относительно приготовленій къ поѣздкѣ въ Персію.....	225
№ 145. 1707, февраля 28-го. Первое письмо Орія къ Петру Павловичу Шафирову относительно приготовленій къ поѣздкѣ въ Персію.	227
№ 146. 1707, марта 7-го. Второе письмо Орія къ П. П. Шафирову относительно приготовленій къ поѣздкѣ въ Персію.	229
№ 147. 1707, апрѣля 4-го. Прошеніе Орія на имя царя Петра Алексѣевича о снабженіи его Орія путевыми пособіями для поѣздки въ Персію, поданное въ Государственный посольскій приказъ.....	230
№ 148. 1707, апрѣля (4—28). Справка, или выписка, по прошенію (=№ 147). —	—
№ 149. 1707, апрѣля 28-го. Указъ изъ Государственного посольского приказа о снабженіи Орія путевыми пособіями для поѣздки въ Персію.....	232
№ 150. 1707, мая. Прошеніе Орія на имя царя Петра Алексѣевича объ отпускѣ людей, нанятыхъ имъ для сопровожденія его въ Персію.....	—
№ 151. (1707, мая). Списокъ лицъ, которыя должны были войти въ составъ свиты Орія.....	233
№ 152. (1707, мая). Показанія, данныя въ посольскомъ приказѣ иноземцами, имѣвшими войти въ составъ свиты Орія.....	235
№ 153. 1707, мая. Прошеніе, поданное на имя царя ориенталистомъ Шрёдеромъ о проѣзжей грамотѣ (чтобъ ѣхать съ Оріемъ) въ Персію.....	240
№ 154. 1707, іюня 6-го. Прошеніе, поданное на имя царя Гамманомъ о проѣзжей грамотѣ (чтобъ ѣхать съ Оріемъ) въ Персію.....	—
№ 155. 1707, іюня 12-го. Прошеніе Орія о Шрёдерѣ и Гамманѣ.....	241
№ 156. 1707, іюня 13-го. Резолюція по прошеніямъ Орія, Гаммана и Шрёдера (№№ 153—155).....	—
№ 157. 1707, іюня (вторая половина). Выдержка изъ доклада объ отъѣздѣ Орія изъ Москвы въ Персію.....	242
№ 158. 1707, іюля 17-го. Письмо Орія къ П. П. Шафирову изъ Макаріа (близъ Нижняго Новгорода) относительно прибрѣтенныхъ имъ для своего посольства предметовъ.....	—
№ 159. 1709, іюля 7-го. Переводъ грамоты Эчміадзинскаго патріарха католикоса Александра къ царю Петру Алексѣевичу о прибытіи Орія въ Эчміадзинъ.	243
№ 160. (1709, іюля 7—сентября 20). Отвѣтная грамота шаха Гусейна къ царю Петру Алексѣевичу.....	245
№ 161. (1709, іюля 7—сентября 20). Переводъ грамоты (=№ 160) шаха Гусейна къ царю Петру Алексѣевичу.....	247
№ 162. 1709, сентября 20-го. Письмо Орія изъ Шемахи къ князю Петру Матвѣевичу Гагарину о бывшемъ въ Шемахѣ возмущеніи и о приготовленіяхъ его Орія возвратиться весною чрезъ Астрахань.....	248
№ 163. 1709, сентября 20-го. Переводъ съ французскаго писма (=№ 162), присланнаго изъ Персиды къ великому канцлеру отъ посланника Израиля Орія (sic).....	250
№ 164. 1710, іюня 16. Письмо Орія къ графу Г. И. Головкину о своемъ возвращеніи въ Россію и о политическихъ событіяхъ въ Персіи.....	251

- № 165. 1710, декабря 20-го. Краткое изложение Ориева письма изъ Низовой (Низова, Низабандъ тожь) къ графу Г. И. Головкину, писаннаго на итальянскомъ языкѣ 254
- № 166. 1711, февраля 1-го. Донесеніе вардапета Минаса о полученныхъ имъ отъ Израэля Ориа свѣдѣніяхъ относительно приготовленій Турціи къ войнѣ. —
- № 167. 1711, февраля 28-го. Донесеніе Ориа изъ Низовой, на имя царя Петра Алексѣевича, съ жалобою на астраханскія власти и съ извѣстіемъ о прибытіи съ нимъ Каидзасарскаго патріарха Исаи 256
- № 168. 1711, марта 1-го. Донесеніе Ориа изъ Низовой о происшествіяхъ въ Персіи. 257
- № 169. 1711, марта 1-го. Письмо Ориа изъ Низовой къ графу Головкину о безпрепятственномъ и безошлинномъ пропускѣ привезенныхъ имъ лошадей и вещей. 258
- № 170. 1711, марта 1-го. О донесеніяхъ, или письмахъ (=№ 168 и 169), Ориа. 260
- № 171. (1711, начало марта). Донесеніе Ориа о собранныхъ имъ въ Персіи политическихъ свѣдѣніяхъ и о причиненныхъ ему въ Астрахани мѣстными властями убыткахъ. 263
- № 172. 1711, марта (20-го). Прошеніе вартапета Минаса о безпрепятственномъ пропускѣ и снабженіи путевыми пособіями изъ Астрахани до Москвы Израэля Ориа съ людьми и вещами и о невзманіи съ нихъ пошлинъ. 269
- № 173. (1711, марта 20—24). Справка, или выписка, по прошенію (=№ 172) Минаса. 270
- № 174. 1711, марта 24-го. Царскій указъ Казанскому воеводѣ П. М. Апраксину о задержаніи въ Астрахани, до пріѣзда Ориа, прибывшихъ туда людей его свиты; по прибытіи же Ориа, снабдить его всѣми путевыми пособіями до Москвы. —
- № 175. 1711, сентября 25-го. Предъявленіе вардапетомъ Минасомъ въ посольскомъ приказѣ полученныхъ имъ изъ Астрахани трехъ писемъ Израэля Ориа. 272
- № 176. (1711, сентября 25-го). Словесное донесеніе вардапета Минаса о притѣсненіяхъ, причиняемыхъ Израэлю Орию въ Астрахани, и требованіи отъ него пошлинъ, съ просьбой о посылкѣ указа въ Астрахань объ отпускѣ Израэля Ориа къ Москвѣ. —
- № 177. (1711, сентября 25-го). Донесенія вардапета Минаса о полученныхъ имъ отъ Израэля Ориа свѣдѣніяхъ о впечатлѣніи, произведенномъ въ Персіи Полтавскою побѣдою. 274
- № 178. 1711, сентября 29-го. Царскій указъ о пропускѣ изъ Астрахани Израэля Ориа съ людьми и вещами безъ всякаго задержанія, и о невзманіи съ него пошлинъ. —
- № 179. 1711, октября 5-го. Царская грамота Казанскому губернатору П. М. Апраксину объ отпускѣ Ориа изъ Астрахани къ Москвѣ безъ всякаго задержанія. —
- № 180. 1711, ноября 7-го. Донесеніе Казанскаго губернатора о смерти Ориа, послѣдовавшей въ августѣ 1711 г., и погребеніи его у армянской церкви въ Астрахани; при семъ роспись лошадямъ, оставшимся послѣ Ориа и отправленнымъ въ Москву. 277
- № 181. 1711, ноября 7-го. Отписка Казанскаго губернатора о поступившихъ, послѣ смерти Израэля Ориа, на него жалобахъ отъ сопровождавшихъ его лицъ и о сдѣланномъ распоряженіи объ ихъ удовлетвореніи изъ оставшихся послѣ Ориа пожитковъ. 279

	стр.
№ 182. (1711, ноября, до 26). Прошение Минаса о присылкѣ всего имущества Орія изъ Астрахани въ Москву.....	281
№ 183. 1711, ноябрю 26-го. Доношеніе вардапета Минаса, сдѣланное въ посольскомъ приказѣ о неправильныхъ дѣйствіяхъ мѣстныхъ астраханскихъ властей по отношенію къ оставшемуся послѣ Орія имуществу, съ просьбою о высылкѣ сего имущества въ Москву для уплаты долговъ Орія, въ коихъ онъ Минасъ состоитъ поручителемъ.....	282
№ 184. 1711, ноябрю 29-го. Отказъ Минаса ѣхать въ С.-Петербургъ и возобновленіе ходатайства его о посылкѣ въ Астрахань царскаго указа о немедленной присылкѣ въ Москву имущества и писемъ, оставшихся послѣ Орія.....	285
№ 185. 1711, декабря 1-го. Словесное доношеніе Минаса въ Государственномъ посольскомъ приказѣ о присылкѣ въ Москву человѣка, оставленнаго Оріемъ въ Шемахѣ для сыску пожитковъ купца Попова.....	286
№ 186. 1711, декабря 3-го. О денежной дачѣ вардапету Минасу, назначенной по именному указу царя Петра Алексѣевича.....	287
№ 187. 1711, декабря 4-го. По указу царя Петра Алексѣевича, изъ Государственнаго посольскаго приказа опредѣлено всѣ оставшіеся послѣ Израэля Орія пожитки, товары, лошадей, вещи и письма прислать безотлагательно въ посольскій приказъ, куда представить для доношенія государю и дѣло по извѣтамъ на Орія его людей.....	288
№ 188. 1712, марта 1-го. Письмо вардапета Минаса къ графу Г. И. Головкину о понужденіи къ присылкѣ въ Москву вещей и лошадей, оставшихся послѣ Орія.....	289
№ 189. 1712, марта 21-го. Письмо вардапета Минаса къ графу Г. И. Головкину о доставкѣ въ Москву удержанныхъ лошадей, шелка сырца и пожитковъ, которые остались послѣ Орія.....	290
№ 190. (1712, мартъ-іюнь). Донесеніе вардапета Минаса о привезенныхъ Оріемъ изъ Персиды мастеровыхъ, которые умѣютъ шелковые заводы и всякія дорогія нарчи сочинять, а также о привозѣ шелка сырца, и о возвращеніи мастеровыхъ, за смертію Орія, въ Персію.....	291
№ 191. 1712, іюня (начало). Прошеніе вардапета Минаса на имя царя, о жалованіи и караульныхъ солдатахъ.....	294
№ 192. 1712, іюня (начало). Жалоба на имя царя отъ вардапета Минаса на капитана Витстока, обвиняемаго въ вкрадѣ денегъ и вещей, принадлежавшихъ Израэлю Орію.....	295
№ 193. 1712, іюня 8-го. О подаркахъ, поднесенныхъ царю вардапетомъ Минасомъ отъ имени Израэля Орія.....	—
№ 194. 1712, іюня 8-го. Письмо графа Г. И. Головкина къ сенаторамъ о подтвержденіи Казанскому губернатору относительно высылки въ Москву вещей и товаровъ, оставшихся послѣ Орія.....	297
№ 195. 1712, іюня 12-го. Донесеніе вардапета Минаса объ уплатѣ долговъ, оставшихся послѣ Орія.....	300
№ 196. (1712—1713). Прошеніе вардапета Минаса къ Г. И. Головкину о выдачѣ ему жалованья за поднесенные царю подарки.....	302
№ 197. (1712—1713). Донесенія вардапета Минаса о полученныхъ имъ изъ Персіи свѣдѣніяхъ.....	304
№ 198. 1714, января 8-го. Прошеніе вардапета Минаса о дозволеніи ему прибыть по дѣламъ въ Санктъ Петербургъ.....	306
№ 199. 1714, марта. Донесеніе вардапета Минаса о возвращеніи ему денегъ, выданныхъ Оріемъ въ Шемахѣ купцу Попову изъ его товара, и о доставленіи ему бумагъ Орія.....	307

№ 200.	1714, апрѣля 17-го. Донесеніе вардапета Минаса о полученіи отъ шаха Персидскаго листа для врученія папѣ Римскому и объ отиравленіи вардапета Минаса къ европейскимъ государямъ, если будутъ посланы къ нимъ отъ царя грамоты.....	309
№ 201.	1714, сентября 12-го. Прошеніе вардапета Минаса къ Г. И. Головкину о выдачѣ ему жалованья по примѣру прежнихъ лѣтъ и о дозволеніи ему отвезти грамоту Персидскаго шаха къ Римскому папѣ.....	310
№ 202.	1714, ноября 20-го. Доношеніе вардапета Минаса о легчайшемъ способѣ привести Армянскій народъ подъ покровительство Россіи, истребовавъ отъ Персидскаго шаха дозволеніе построить на берегу Каспійскаго моря армянскій монастырь, и о разрѣшеніи построить въ Петербургѣ армянскую церковь.....	311
№ 203.	1716, февраля 6-го. Пасъ, выданный вардапету Минасу для проѣзда въ Персію подъ предлогомъ отыскапія пожитковъ, оставшихся послѣ Орія.	314
№ 204.	1716, февраля 7-го. Рекомендація, выданная вардапету Минасу на имя Волынскаго, русскаго посланника въ Персіи.....	315
№ 205.	1716, августа 10-го. Посланіе Кандзасарскаго католикоса Исаи къ царю Петру Алексѣевичу.....	—
№ 206.	1716, августа 13-го. Переводъ посланія (=№ 205) Кандзасарскаго католикоса.	316
№ 207.	1716, сентября 15-го. Донесеніе вардапета Минаса изъ Шемахи къ царю Петру Алексѣевичу.....	318
№ 208.	1716, сентября 15-го. Переводъ съ вардапетова доношенія (=№ 207), писаннаго по армянски, къ его царскому величеству.....	320
№ 209.	1717, марта 14-го. Запись словеснаго донесенія, объявленнаго вардапетомъ Минасомъ о своей поѣздѣ въ Персію.....	322
№ 210.	1718, сентября 24-го. Переводъ съ письма армянскаго, присланнаго отъ нихъ патріарха Исаи, нарицаемаго Канцесарскаго, къ архіепископу Минѣ вартабету.....	326
№ 211.	1718, сентября 25-го. Переводъ съ письма армянскаго, присланнаго отъ Исаи, патріарха армянскаго страны Агванскія.....	327
№ 212.	1719, апрѣля 5-го. Объявленіе (вардапета Минаса) при письмахъ, которыя поданы ко двору его царскаго пресвѣтлаго величества, нашего всемилостивѣйшаго государя.	329
№ 213.	1722, сентября 22-го. Донесеніе вардапета Минаса о событіяхъ въ Персіи.....	332
№ 214.	1722, ноября 4-го. Выписка изъ инструкціи, данной ген. лейт. Матюшкину.	334
№ 215.	1722, декабря 9-го. Донесеніе вардапета Минаса о событіяхъ въ Персіи.....	—
№ 216.	1722, декабря 12-го. Письмо отъ Тифлискаго армянскаго архіепископа къ вардапету Минасу о событіяхъ въ Персіи.....	335
№ 217.	1722, декабря 12-го. Переводъ предыдущаго письма (=№ 216) о событіяхъ въ Персіи.....	338
№ 218.	(1723 года). Посланіе четырехъ карабахскихъ мелниковъ къ государю императору о разореніи ихъ страны Лезгинами, съ просьбою оказать помощь.	340
№ 219.	1723, января 14-го. Письмо вардапета Минаса о событіяхъ въ Персіи къ кабинетъ-секретарю, тайному совѣтнику А. В. Макарову, рукою	

	стр.
котораго на подлинномъ письмѣ сдѣлана помѣта: «Въ 13 день Февраля 1723 г. въ Москвѣ».....	342
№ 220. 1723, февраля 16-го. Письмо вардапета Минаса къ кабинетъ-секретарю А. В. Макарову.....	343
№ 221. 1723, марта. Письмо Кандзасарскаго католикоса Нерсеса на имя государя императора съ просьбою о вспомоствованіи.....	344
№ 222. 1723, апрѣля 19-го. Письмо дѣйствительнаго тайнаго совѣтника П. А. Толстого къ Тифлисскому армянскому архіепископу о томъ, чтобъ Армяне себя крѣпко содержали и что государь не оставитъ ихъ безъ защиты отъ Турокъ.....	345
№ 223. 1723, апрѣля 19-го. Письмо П. А. Толстого къ И. А. Толстому, посланное съ приложеніемъ предъидущаго письма (№ 222).....	346
№ 224. 1723, апрѣля 19-го. Донесеніе вардапета Минаса о происшествіяхъ въ Персіи.....	347
№ 225. 1723, мая 15-го. Копія съ поданнаго письма отъ армянскаго архіерея вартапеда.....	349
№ 226. 1723, мая 27-го. Письмо тайнаго секретаря А. В. Макарова къ вардапету Минасу.....	351
№ 227. 1723, іюня 3-го. Объ изданіи высочайшей грамоты на имя Армянскаго народа, обрѣтающагося въ Персіи.....	—
№ 228. 1723, іюня 3-го. Переводъ высочайшей грамоты Армянскому народу.....	353
№ 229. 1723, іюня 3-го. Высочайше утвержденная меморія, выданная Ивану Карапету, при отпращиваніи съ нимъ грамоты (№ 227) и ея перевода (№ 228) для объявленія Армянскому народу.....	354
№ 230. (1723, іюня 3-го). Переводъ меморіи, выданной Ивану Карапету, при отпращиваніи съ нимъ высочайшей грамоты (№№ 227—229) Армянскому народу.....	356
№ 231. 1723, августа 26-го. Письмо вардапета Минаса къ А. В. Макарову.....	358
№ 232. 1723, ноябрю 1-го. Доставленное генераломъ Матюшкинымъ письмо отъ патріарха Исаи и карабахскихъ меликовъ императору съ просьбою о присылкѣ вспомогательнаго войска.....	360
№ 233. 1723, ноябрю 26-го. Сообщенія священника Антона Аракелова о происшествіяхъ въ Персіи.....	361
№ 234. 1723, декабря 20-го. Сообщенія священника Александра о происшествіяхъ въ Персіи.....	363
№ 235. 1724, февраля 1-го. Письмо Ивана Карапета къ князю Барятинскому.....	365
№ 236. 1724, февраля 5-го. Письмо патріарха Исаи и меликовъ къ императору съ увѣдомленіемъ, что они, въ ожиданіи прибытія вспомогательнаго войска, усѣшно борются съ мусульманами, но терпятъ недостатокъ въ оружіи.....	367
№ 237. 1724, марта 19-го. Донесеніе генерала Матюшкина о прибытіи въ Баку священника Антонія Аракелова и Армянца Челеби, посланныхъ отъ армянскаго воинства.....	368
№ 238. 1724, іюня 4-го. Письмо изъ Астрахани священника Автопія въ Москву къ вардапету Минасу объ испрошеніи разрѣшенія или прибытія въ Петербургъ для представленія государю императору, или вернуться назадъ.....	369
№ 239. 1724, іюня 25-го. Письмо вардапета Минаса въ Петербургъ къ Луцѣ Ширванову объ испрошеніи разрѣшенія прибытія въ Петербургъ Кавгѣ Челеби и священнику Автопію, задержаннымъ въ Астрахани.....	370

	стр.
№ 240. 1724, іюля 30-го. Донесеніе вардапета Минаса о положеніи дѣлъ въ Персіи.....	371
№ 241. 1724, августа 17-го. Высочайшая грамота, или указъ, Астраханскому губернатору объ отпускѣ въ Санктъ-Петербургъ трехъ Армянъ, прѣбывшихъ съ письмами изъ Персіи.....	373
№ 242. 1724, августа 27-го. Письмо вардапета Минаса къ Лукѣ Ширванову о положеніи дѣлъ въ Персіи и объ пспрошеніи разрѣшенія прѣбыть въ Петербургъ лицамъ, посланнымъ отъ армянскаго воинства.....	—
№ 243. 1724, августа 28-го. Донесеніе вардапета Минаса императору о положеніи дѣлъ въ Персіи и о задержаніи въ Астрахани посланныхъ отъ армянскаго воинства.....	375
№ 244. 1724, сентября 4-го. Переводъ съ письма патріарха Богдана (=Аствацатура) Араратского и Иреванского, отъ монастыря Григорія Великаго.	378
№ 245. 1724, сентября 16-го. Донесеніе Астраханской губернской канцеляріи объ отпускѣ изъ Астрахани армянскаго священника Антопія съ товарами.....	—
№ 246. 1724, сентября 27-го. Запись словеснаго объявленія отъ Армянина Семена Попова въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ.....	379
№ 247. (1724, сентябрь—октябрь). Переводъ съ письма патріарха Нерсеса, что писалъ къ Исаю патріарху отъ другаго армянскаго собранія.....	380
№ 248. 1724, октября 18-го. Посланіе католикосовъ Исаія и Нерсеса и карабахскихъ мелниковъ о распространеніи турецкаго владычества въ Персіи и объ угрожающей имъ опасности, съ просьбою послѣшить общанною помощью.....	381
№ 249. 1724, октября 18-го. Переводъ посланія (=№ 248) армянскихъ католикосовъ Исаія и Нерсеса и карабахскихъ мелниковъ.....	382
№ 250. 1724, октября 20-го. Переводъ съ письма Ивана Карапета, которое писано въ Баку къ господину бригадиру, князю Борятинскому.....	384
№ 251. 1724, ноября 4-го. Донесеніе изъ Главной полицеймейстерской канцеляріи въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ объ отводѣ квартиры прѣбывшимъ изъ Персіи (см. № 245) армянскому священнику Антопію и при немъ Армянамъ двумъ челоуѣкамъ.....	385
№ 252. 1724, ноябрю 5-го. Запись заявленій, сказанныхъ въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ присланными отъ армянскаго воинства, о присылкѣ вспомогательнаго войска или же объ отводѣ мѣстъ для поселенія въ прикаспійскихъ областяхъ.....	386
№ 253. (1724, ноябрю начало). Выписка о прѣбывшихъ изъ Астрахани попѣ Антопіи, Кевгѣ Челебеѣ и попѣ Петрѣ.....	389
№ 254. 1724, ноябрю 9-го. Заявленія, сдѣланныя въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ присланными отъ армянскаго воинства.....	391
№ 255. 1724, ноябрю 10-го. Высочайшая грамота на имя Армянскаго народа.	392
№ 256. 1724, ноябрю 10-го. Переводъ высочайшей грамоты (=№ 255) Армянскому народу.....	393
№ 257. 1724, ноябрю 10-го. Высочайшіе указы мѣстнымъ властямъ въ прикаспійскихъ областяхъ объ отводѣ удобныхъ земель для поселенія Армянъ и объ оказаніи имъ всякаго вспоможенія.....	394
№ 258. 1724, ноябрю 10-го. Переводъ высочайшихъ указовъ (=№ 257), отправленныхъ къ мѣстнымъ властямъ въ прикаспійскія области объ отводѣ земель для поселенія Армянъ и объ оказаніи имъ всякаго вспоможенія.	395
№ 259. 1724, ноябрю 10-го. Высочайшій указъ генералъ-лейтенанту Матюш-	

	СТР.
кыпу о призывѣ Армянъ къ поселенію въ прикаспійскія области, при- пятіи ихъ ласково и отводѣ имъ земли въ удобныхъ мѣстахъ.....	396
№ 260. 1724, ноября 10-го. Высочайшій указъ генераль-маіору Кропотову объ отправленіи посланныхъ отъ Армянъ лицъ, дабы они не замедля къ Армянскому народу проѣхать могли.....	397
№ 261. 1724, ноябрю 11-го. Высочайшій указъ, коимъ объявлено Астрахан- скому губернатору, что задержаніе въ Астрахани армянскаго священ- ника Антонія и Кевга Челеби «весьма за противно пріемлемъ», и пред- писано, на будущее время, немедленно въ Петербургъ отправлять при- бывающихъ изъ христіанскихъ народовъ, ежели объявятъ, что имѣютъ доношенія чинить при дворѣ.....	398
№ 262. 1724, ноябрю 11-го. Высочайшій указъ генераль-лейтенанту Матюш- вину съ истребованіемъ объясненій о причинахъ задержанія въ Астра- хани посланныхъ отъ Армянъ и со строгимъ подтвержденіемъ, чтобъ немедленно отправлять прибывающихъ изъ христіанскихъ народовъ, ежели объявятъ, что имѣютъ доношенія чинить при дворѣ.....	399
№ 263. 1724, ноября 11-го. Промеморія, выданная изъ Государственной кол- легіи иностранныхъ дѣлъ присланнымъ отъ Армянъ священнику Анто- нію, Кевгѣ Челеби и священнику Петру для склоненія Армянъ къ пе- реселенію въ прикаспійскія области.....	401
№ 264. Переводъ промеморіи (=№ 263), выданной присланнымъ отъ Армянъ.	402
№ 265. 1724, ноября 11-го. Письмо канцлера къ Ивану Карапету о склопеніи Армянъ къ переселенію въ прикаспійскія области.....	403
№ 266. 1724, ноября 11-го. Переводъ письма (=№ 265) канцлера къ Ивану Карапету.....	405
№ 267. 1724, ноябрю 11-го. Указъ полковнику Юнгеру объ отводѣ въ Дер- бентѣ Армянамъ дворовъ или земли для поселенія и о содержаніи тѣхъ Армянъ въ крѣпкомъ охраненіи.....	406
№ 268. 1724, ноября 11-го. Указъ объ оказаніи всякаго вспоможенія для без- препятственнаго и безопаснаго проѣзда прибывшихъ изъ Персіи свя- щенника Антонія и Кевги Челеби съ товарищами.....	408
№ 269. 1724, ноябрю 11-го. Указъ бригадиру Шамордину о назначеніи коп- воя для сопровожденія священника Антонія и Кевги Челеби съ ихъ товарищами, прибывшихъ отъ Армянъ.....	409
№ 270. 1724, ноября 11-го. Инструкція, выданная кабинетнымъ курьерамъ, назначеннымъ сопровождать священника Антонія и Кевгу Челеби съ ихъ товарищами.....	410
№ 271. 1724, декабря 18-го. Доношеніе Астраханскаго губернатора объ истре- бованіи имъ объясненій о причинахъ задержанія прибывшихъ въ Астра- хань посланныхъ отъ Армянъ, такъ какъ онъ изъ Астрахани въ то время отсутствовалъ.....	412
№ 272. 1725, января 20-го. Доношеніе Астраханскаго губернатора о причи- нахъ задержанія въ Астрахани посланныхъ отъ Армянъ.....	414
№ 273. 1725, февраля 5-го. Письмо архимандрита Мартирова къ Вахтангъ- хану и Шахнавазъ-хану о раззореніи страны Турками и насильствен- номъ обращеніи христіанъ въ мусульманство, съ просьбою о скорѣй- шей помощи.....	415
№ 274. 1725, марта 10-го. Посланіе католикоса Исаи и карабахскихъ мели- ковъ къ Петру Великому съ просьбою о вспоможеніи.....	418
№ 275. 1725, марта 10-го. Грамота Кандзасарскаго католикоса Исаи, козъ- башей и меликовъ къ принцу Вахтангу и Шахнавазъ-хану съ сообще-	

	СТР.
ніемъ свѣдѣній о движеніи турецкихъ войскъ и просьбою объ оказаніи помощи	420
№ 276. 1725, іюля 25-го. Посланіе католикосовъ Исаи и Нерсеса и карабахскихъ меліковъ къ Петру Великому съ просьбою о вспомоствованіи отъ имени всего Армянскаго народа	421
№ 277. 1725, іюля 25-го. Содержаніе писемъ патріарховъ и карабахскихъ меліковъ о томъ, что они не просили объ отводѣ имъ земли для поселенія, но просятъ объ оказаніи вспомоствованія присылкою имъ войска	423
№ 278. Письмо Ивана Карапета о томъ, что ходатайство священника Антонія и Кевги Челеби объ отводѣ Армянамъ земель для поселенія, не соотвѣтствовало желаніямъ пославшаго ихъ населенія	424
№ 279. 1725, іюля 25-го. Переводъ Луки Ширвапова съ письма Кандзасарскаго патріарха Исаи къ вардапету Минасу.	426
№ 280. 1725, октября 28-го. Посланіе Армянъ Нухицкой области на имя императора о скорѣйшей присылкѣ войска.	427
№ 281. 1725, декабря 17-го. Запись словеснаго заявленія, сдѣланнаго прибывшимъ вторично отъ армянскаго собранія Кевгою Челеби объ исполненіи порученія, которое было на него возложено, и ходатайства Армянъ, чтобъ ея императорское величество изволила содержать ихъ въ милости своей такъ, какъ они при жизни его императорскаго величества содержаны были.	428
№ 282. 1726, февраля 14-го. Выписка изъ протокола Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ.	430
№ 283. 1726, февраля 14-го. Переводъ выписки (№ 282) изъ протокола	—
№ 284. 1726, февраля 22-го. Грамота отъ ея императорскаго величества къ армянскому собранію	431
№ 285. 1726, февраля 22-го. Переводъ высочайшей грамоты (№ 284)	—
№ 286. 1726, марта 25-го. Грамота католикоса Исаи на имя Дербентскаго коменданта.	432
№ 287. 1726, марта 25-го. Грамота Кандзасарскаго католикоса Исаи на имя князя М. М. Голицына, начальствовавшаго въ Баку, съ сообщеніемъ свѣдѣній о положеніи дѣлъ въ Арменіи	433
№ 288. 1726, марта 25-го. Письмо католикоса Исаи на имя вардапета Минаса объ оказаніи пособія	434
№ 289. 1726, ноября 30-го. Выписка изъ донесенія князя Василія Владиміровича Долгорукова, по армянскому дѣлу.	435
№ 290. 1727, февраля 28-го. Выписка изъ донесенія князя Василія Владиміровича Долгорукова, по армянскому дѣлу.	—
№ 291. 1727, мая 9-го. Прошеніе Ивана Карапета на имя императрицы объ оказаніи помощи Армянамъ, съ сообщеніемъ свѣдѣній о положеніи дѣлъ въ Арменіи.	436
№ 292. 1727, мая 11-го. Выписка изъ донесенія князя Василія Владиміровича Долгорукова, изъ Дербента, по армянскому дѣлу.	437
№ 293. 1727, іюня 19-го. Заявленія, сдѣланныя въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ юзь-башою Багы и Кевгою Челеби, присланными отъ армянскаго собранія.	439
№ 294. 1727, августа 15-го. Выписка изъ указа Верховнаго тайнаго совѣта къ генералу князю Василію Долгорукову, по армянскому дѣлу.	440
№ 295. 1729, января 24-го. Выписка изъ донесенія Румянцова о сношеніяхъ съ Армянами.	441

	СТР.
№ 296. 1729, февраля. Прошеніе карабахскихъ меликовъ къ императору Петру II объ оказаніи вспомоцествованія противъ Турокъ.....	442
№ 297. 1729, февраля. Переводъ прошенія (=№ 296) карабахскихъ меликовъ къ императору Петру II о вспомоцествованіи.....	—
№ 298. (1729), іюня 24-го. Выписка изъ дописанія Румянцева.....	443
№ 299. 1729, октября 21-го. Заявленія, сдѣланныя въ коллегіи ипокрапныхъ дѣлъ посланнымъ отъ армянскаго собранія юзь-башою Тархапомъ....	444
№ 300. 1729, ноябра 10-го. Переводъ письма начальника армянскаго войства юзь-башаи Авана къ генераль-фельдмаршалу, князю В. В. Долгорукову.	446
№ 301. 1730, марта 30-го. Заявленія Ивана Каранета, сопоставленныя съ заяв- леніями юзь-башаи Тархапа.....	447
№ 302. 1730, мая 21-го и августа 7-го. Выписка изъ протоколовъ тайныхъ совѣтовъ, по ходатайству армянскихъ меликовъ.....	449
№ 303. 1733, декабря 9-го. Донесеніе коменданта крѣпости Святаго Креста къ графу А. И. Остерману.	450
№ 304. 1734, іюня 26-го. Докладъ по ходатайству служащаго въ армянскомъ эскадронѣ Лазаря Христофорова и вышедшаго изъ Персіи юзь-башаи Авана, съ резолюціею императрицы.....	451
№ 305. 1736, марта. Допошеніе варданета Мипаса графу С. А. Салтыкову.....	455

Приложенія:

1. Выписка изъ книги Relation des grandes guerres et victoires obtenues par le roi de Perse etc. par le P. Fr. Anthoine de Gouvea	465
2. Записка французскаго академика Сень-Мартена объ изученіи Арменіи, со- ставленная для Александра фонъ-Гумбольдта.....	474
Указатель собственныхъ именъ (на армянскомъ языкѣ).....	481
Указатель собственныхъ именъ (на европейскихъ языкахъ)	489

ВВЕДЕНИЕ.

ИСТОРИЧЕСКІЙ ОБЗОРЪ

отношеній русскаго правительства къ армянскому народу.

I.

Чѣмъ болѣе знакомимся мы съ дѣятельностью Петра Великаго, тѣмъ болѣе проникаемся чувствомъ изумленія къ всеобъемлемости и силѣ его генія, непоколебимости и твердости его воли, къ широтѣ и ясности пониманія интересовъ и призванія своего народа. Онъ видѣлъ все, обо всемъ думалъ, всему далъ движеніе и направленіе, и нынѣшняя Россія есть по истинѣ созданіе Петра. «На что въ Россіи ни взгляни (справедливо замѣчаетъ одинъ изъ сподвижниковъ Петра, константинопольскій его посланникъ, Неплюевъ) все его началомъ имѣетъ, и что бы впредь ни дѣлалось, отъ его источника черпать будутъ».

Обозрѣніе дѣятельности Петра Великаго въ ея совокупности не входитъ въ наши намѣренія, мы приняли на себя скромный трудъ изданія документовъ, дополняющихъ и разъясняющихъ наши свѣдѣнія о цѣляхъ и дѣятельности Петра по отношенію къ Востоку.

Петръ Великій первый созналъ, что Россія, находясь въ Европѣ и Азіи, призвана вліять на ходъ событій въ обѣихъ частяхъ свѣта; прилагая свою исполинскую мощь къ преобразованію государства и напрягая свои силы въ борьбѣ съ Швеціею, чтобы ввести Россію въ систему европейскихъ государствъ, онъ въ то же время, съ неослабнымъ вниманіемъ, слѣдилъ за отношеніями Россіи къ Востоку, и, со свойственною ему проникательностью, готовилъ почву для осуществленія тамъ своихъ великихъ пред-

начертаній. Дѣла Китая, Индіи, Хивы, Бухары, Персіи и Турціи занимали Петра всю его жизнь. На Востокъ Петръ Великій преслѣдовалъ не только политическія и торговопромышленныя цѣли, но и культурно-нравственныя: онъ первый постигъ высокое призваніе Россіи — освободить христіанскіе народы, находящіеся въ рабствѣ и угнетеніи у мусульманъ, и первый оцѣнилъ тѣ выгоды и преимущества, которыя давали нравственныя узы, соединяющія эти христіанскіе народы съ Россіею. Въ борьбѣ съ Турціею онъ обращался съ воззваніемъ о содѣйствіи къ Грекамъ и Славянамъ, но дѣламъ же персидскимъ вошелъ въ сношеніе съ Армянами и ихъ духовнымъ главою — католикосомъ. Дѣлу освобожденія Армянъ изъ-подъ ига персидскаго Петръ, какъ мы увидимъ, въ теченіе 24 л. посвящалъ неослабное вниманіе, и къ разрѣшенію его неустанно готовился приступить по окончаніи Шведской войны.

Сношенія Петра съ Армянами находятся въ непосредственной связи съ Персидскимъ походомъ и потому они пріобрѣтаютъ особое значеніе. Относящіеся къ этимъ сношеніямъ документы до сихъ поръ остаются неизданными, между тѣмъ они проливаютъ свѣтъ на планы и виды Петра, на ту внутреннюю подготовительную работу, которой онъ предавался съ замѣчательною энергіею въ теченіе многихъ лѣтъ, на тѣ средства, коими онъ для этого пользовался; документы эти нерѣдко освѣщаютъ и придаютъ иной смыслъ фактамъ, хотя и извѣстнымъ, но стоящимъ доселѣ какъ-бы отдѣльно, устанавливая ихъ связь съ общимъ ходомъ событій. Соображенія эти побудили насъ обнародовать означенные документы, хранящіеся въ Государственномъ и Московскомъ Архивахъ Министерства Иностранныхъ дѣлъ, въ Мюнхенскомъ и Австрійскомъ Государственныхъ Архивахъ, а также и въ нѣкоторыхъ другихъ учрежденіяхъ.

Прежде чѣмъ приступить къ ознакомленію съ содержаніемъ этихъ документовъ, мы признаемъ необходимымъ познакомить нашихъ читателей съ состояніемъ въ то время Персіи, а также съ условіями жизни въ ней христіанъ вообще и Армянъ въ частности. При изложеніи же свѣдѣній, заключающихся въ документахъ, мы нашли нужнымъ дополнить ихъ данными, почерпнутыми нами изъ современныхъ армянскихъ источниковъ, а также изъ сообщеній европейскихъ путешественниковъ и донесеній католическихъ миссіонеровъ того времени.

При Петрѣ Турція вступила въ новый фазисъ отношеній къ европейскимъ государствамъ. Это было время Карловицкаго мира (1699 г.), который положилъ конецъ преобладанію Порты надъ христіанскими государствами и впервые лишилъ ее значительныхъ областей; съ тѣхъ поръ Турція не заключала почти ни одного трактата безъ того, чтобы не потерять той или другой части своей территоріи, и отношенія ея къ своимъ

христіанскимъ подданнымъ стали пріобрѣтать характеръ общеевропейскій, международный. Карловицкій миръ положилъ начало постепенному разложенію Турціи, но значеніе и послѣдствія его обнаруживались весьма медленно, и при Петрѣ Турція была еще довольно сильнымъ государствомъ, которое не отрекалось отъ честолюбивыхъ видовъ—утвердить свое господство надъ кавказскими народами и отобрать отъ Персіи ея западныя провинціи. Петръ сознавалъ, что если бы Турція это удалось, то Россія оказалась бы въ затруднительномъ положеніи, и требовалась бы затрата значительныхъ силъ для огражденія южной Россіи отъ опустошительныхъ набѣговъ закубанскихъ, терскихъ и крымскихъ Татаръ, признававшихъ власть султана.— Петръ Великій, силою оружія (походъ П. М. Апраксина противъ Закубанцевъ) и мирными переговорами (Кн. Бековича-Черказскаго съ Кабардинцами и ихъ сосѣдями), старался лишить Порту возможности пользоваться въ своихъ видахъ этими народами. Тѣми же соображеніями, въ извѣстной степени, руководствовался онъ и въ отношеніяхъ своихъ къ Персіи и оберегалъ ея западныя провинціи, прилегавшія къ Кавказскому хребту, и Каспійское побережье отъ покушеній Порты овладѣть ими. Персія состояла тогда изъ нѣсколькихъ областей, между которыми не было государственной связи; при каждой перемѣнѣ шаха, при всякихъ благоприятныхъ условіяхъ, управлявшіе областями ханы отлагались отъ шаха, объявляли себя независимыми или признавали надъ собою власть Турціи; въ число такихъ ханствъ входила и христіанская Грузія, управляемая Гюрджи-ханомъ (Грузинскимъ ханомъ); въ ханствахъ же въ предѣлахъ древней Арменіи (Азербайджанскомъ, Эриванскомъ, Нахичеванскомъ, Карабахскомъ и Хойскомъ) въ значительномъ количествѣ проживали Армяне. Если между мусульманскими ханствами не было государственнаго единства и внутренней связи, то между мусульманскими и христіанскими народами была положительно взаимная вражда. Такое внутреннее состояніе Персіи дѣлало ее легкою добычею предводителей разныхъ тюркменскихъ шаекъ, которыя другъ у друга оспаривали разныя провинціи и опустошали страну, пока, въ началѣ XVI в., не утвердилась династія Сефевидовъ. Сефевиды производили свой родъ отъ одного изъ имамовъ, потомка Алія столь чтимаго Персіянами, и поэтому фамилія эта, принявшая титулъ Шахи-Шіанъ (шахъ-шіитовъ), получила нѣкоторое священное значеніе въ глазахъ Персіянъ; такимъ образомъ, религія въ извѣстной степени объединила Персію при Сефевидахъ. Наиболѣе выдающійся изъ Сефевидовъ по своей реформаторской дѣятельности былъ шахъ Аббасъ I Великій (1585—1628). Когда онъ объявилъ себя шахомъ Персіи, то вся западная часть ея была въ рукахъ Турокъ, Узбеки овладѣли Гератомъ, Хорасанъ также подвергался ихъ нападеніямъ, внутри государства происходили смуты и раздоры, правители

нѣкоторыхъ областей отложились и его не признавали. Аббасъ вышелъ побѣдителемъ изъ всѣхъ этихъ затрудненій, и рядомъ войнъ съ Турціей (1602—1617) овладѣлъ прежнею персидскою территорією: Тавризомъ, Нахичеваномъ, Эриванью, Ганджою, Грузією, Лорією, Ширваномъ. Курдистанъ тоже ему подчинился. У Португальцевъ, при содѣйствіи англійской Остиндской компаніи, онъ отнялъ богатый островъ Ормузь, находящійся противъ Гомрунъ, который переименовалъ по своему имени въ Бендеръ-Аббаси. Для укрѣпленія границъ противъ Узбековъ, Аббасъ переселилъ въ сѣверный Хорасанъ 15000 Курдовъ. Для огражденія же своихъ западныхъ границъ отъ нашествія Турокъ, Аббасъ задумалъ образовать пустыню между турецкою границею съ одной стороны и Эриванью, Нахичеваномъ и Тавризомъ съ другой, дабы турецкая армія въ предѣлахъ Персіи не находила средствъ къ пропитанію. Онъ велѣлъ принявшему мусульманство Грузину Амиръ Гюна-хану въ три дня выселить Армянъ изъ этой мѣстности въ Ширазь (Испагань), въ Хорасанъ, частью же въ прикаспійскія области, и, чтобы Армяне не могли вернуться, приказалъ сжечь лѣса, строенія, хлѣбные запасы и отравить колодцы. Порученіе это было исполнено съ неумолимою жестокостью. Трогательное описаніе приведенія въ исполненіе этой безчеловѣчной мѣры мы читаемъ у современнаго армянскаго историка Аракела Тавризскаго; переселенцевъ поспѣшно гнали, намѣренно по трудно проходимымъ мѣстамъ, крутизнамъ горъ и ущельямъ, дабы турецкое войско ихъ не настигло. «Прибывъ къ р. Араксу несчастное населеніе,— говоритъ историкъ Аракель,— передъ собою имѣло рѣку, которая все уносила и поглощала въ своихъ водахъ, сзади — Персіянъ, которые мечемъ все истребляли, и не было никакого спасенія. Раздавались плачь, крики отчаянія и вопль, и ни откуда не было помощи. Безжалостные воины персидскіе насильно гнали ихъ въ рѣку; кто хватался за край лодки, кто за хвостъ лошади, быка или буйвола, кто самъ переплывалъ. Неумѣющіе же плавать, а также слабосильные, старики, молодья дѣвушки и дѣти покрывали поверхность рѣки, которая уносила ихъ, какъ сучья весною, и многіе погибли. Персіяне же на лошадяхъ вращались между христіанами и, если замѣчали дѣвушекъ или женъ, которыя имъ нравились, хватали какъ бы для переправы черезъ рѣку и, достигнувъ берега, не оставляли ихъ на немъ, а увозили куда хотѣли; другіе занимались воровствомъ, грабительствомъ и убійствами. Многія матери должны были бросить дорогою своихъ дѣтей, другіе покидали больныхъ своихъ. Однимъ словомъ, бѣдствія и ужасы невыносимые постигли нашу націю и я недоумѣваю какимъ образомъ мнѣ выразить плачь и вопль надъ гибелью народа армянскаго, который подвергся такимъ несчастіямъ¹⁾».

1) Պատմութիւն Առաքել վարդապետի Դասրիժեցւոյ. Վաղարշապատ 1896 թ. IV.

Зима застала переселенцевъ на пути, и многіе погибли отъ голода и холода. Изъ 60 тыс. семействъ переселенныхъ, только 20 тыс. увидѣли Персію. Но, такъ какъ до свѣдѣнія шаха стало доходить, что многіе, не желая разстаться съ родиною, укрылись въ лѣсахъ, ущельяхъ горъ и пещерахъ, то были посланы вооруженные люди истреблять укрывавшихся. Историкъ Аракель¹⁾ сообщаетъ раздирающія сердце подробности, какъ взрослыхъ и старыхъ бросали съ высоты въ пропасть, дѣтей убивали въ объятіяхъ матерей и какъ многіе женщины, юноши и дѣвушки, пощаженные убійцами, завязывали себѣ глаза и, предпочитая смерть позорной жизни, бросались съ высоты, чтобы не сдѣлаться жертвами ихъ скверныхъ страстей. Епископъ Антоній Говеа (Antoine de Govea), посланный отъ Испанскаго короля Филиппа III къ персидскому двору и видѣвшій несчастныхъ переселенцевъ по прибытіи ихъ въ Персію, съ недоумѣніемъ восклицаетъ, почему Господь Богъ подвергаетъ такимъ страданіямъ народъ, который исповѣдуетъ съ теплою вѣрою Его ученіе; онъ выражаетъ при этомъ мнѣніе, что Армяне могутъ найти облегченіе своей участи лишь въ томъ случаѣ, если кто-либо изъ христіанскихъ монарховъ подчинитъ своей власти окружающихъ ихъ мусульманъ²⁾. Вслѣдствіе выселенія жителей и постоянныхъ войнъ, поля остались незасѣянными и обнаружился страшный голодъ; населеніе спасалось бѣгствомъ, кто куда могъ, одни бѣжали въ Румелію, другіе въ Молдавію, Польшу, Крымъ, къ берегамъ Чернаго моря, въ Тавризь, Ардебиль и ихъ окрестности. Такъ разсѣялась нація армянская», восклицаетъ историкъ Аракель³⁾. Армяне, поселенные близъ Испагани, образовали извѣстную впоследствии по своимъ торговымъ сношеніямъ съ Россією и Западною Европою колонію Джульфу, именуемую обыкновенно новою, въ отличіе отъ старой, откуда они были переселены; изъ поселенныхъ же въ прикаспійскихъ провинціяхъ, большая часть погибла отъ вліянія вреднаго климата.

Одновременно съ внѣшними войнами шахъ Аббасъ предпринялъ внутреннія реформы. Съ помощью англичанина Роберта Ширлей онъ преобразовалъ свою армію; сознавая, что сила государства зиждется на богатствѣ страны, онъ обратилъ вниманіе на развитіе торговли, и въ этихъ видахъ оказывалъ особое покровительство джульфинскимъ Армянамъ, любилъ и

1) Պատմութիւն Առաքել վարդապետի Դաւրիժեցւոյ. ԳԼ. IV.

2) Relation des grandes guerres et victoires obtenues par le roi de Perse Cha Abbas contre les empereurs de Turquie Mahomet et Ahmet son fils. Traduit de l'original Portugais Rouen 1646 livre III ch. II. О личности Говеа и цѣли его путешествія см. Chardin T. VIII, p. II. P. Raphael de Mans Etat de la Parse etc. p. XIV—XV.

Въ виду того что книга Говеа составляетъ библиографическую рѣдкость, въ приложеніи (№ 1) мы перепечатаваемъ изъ нея, въ извлеченіи, двѣ главы, которыя заключаютъ въ себѣ описаніе состоянія Армянъ въ Персіи и изгнанія ихъ изъ отечества.

3) Պատմութիւն Առաքել վարդապետի Դաւրիժեցւոյ. ԳԼ. VII.

ограждалъ основанную имъ армянскую колонію. Аббасъ сохранилъ за собою монополію на шелкъ, и торговлю шелкомъ передавалъ армянскимъ купцамъ, за опредѣленную имъ цѣну; Джульфинцы вели эту торговлю съ большою и для себя пользою. Торговья сношенія ихъ простирались на Турцію, Россію и Западную Европу, гдѣ они пользовались большимъ довѣріемъ ¹⁾. Они отправлялись въ Европу двумя путями: черезъ Тавризь въ Турцію или чрезъ Россію въ Архангельскъ, Швецію и оттуда въ Амстердамъ. Изъ Европы они привозили сукна, золото, серебро, часы, искусственный жемчугъ, кораллы, бусы, зеркала и многіе другіе предметы, которые имѣли сбытъ въ Персіи и Индіи ²⁾; черезъ нихъ шахъ Аббасъ получалъ письма отъ нѣкоторыхъ европейскихъ владѣтелей, а также они сообщали ему свѣдѣнія о положеніи дѣлъ въ Европѣ, въ особенности въ Константинополѣ ³⁾. Въ 20 годахъ XVII в. въ Джульфѣ было до 30 т. жителей и болѣе 20 церквей. Негоціанты изъ Англичанъ, Голландцевъ и Французовъ пребывали въ Испагани, и многіе изъ европейскихъ ремесленниковъ находились на шахской службѣ. Аббасъ, пользуясь политическими отношеніями, существовавшими между европейскими государствами, старался завязать съ ними дипломатическія сношенія и найти въ нѣкоторыхъ изъ нихъ поддержку въ борьбѣ своей съ Турціей. Ко двору его стекались представители всѣхъ европейскихъ и азійскихъ государствъ и послы его были аккредитованы при большей части европейскихъ государствъ.

Но послѣ смерти Аббаса государство его не могло остаться на той высотѣ могущества и благосостоянія, на которую онъ его возвелъ. Преемники его были государи слабые, отупѣлые отъ вина и чувственныхъ удовольствій; управленіе перешло въ руки своекорыстныхъ любимцевъ и евнуховъ, и вліяніе гарема на ходъ дѣлъ было весьма сильно: хищеніе, неправосудіе, притѣсненія довели государство до такого упадка, что достаточно было скопища Афганцевъ, состоящаго, приблизительно, изъ 20 тыс. чловѣкъ, чтобы ниспровергнуть престолъ Сефевидовъ.

Событіе это совершилось при современникѣ Петра Великаго, шахѣ Хусейнѣ ⁴⁾, который сдался предводителю Афганъ (10 Окт. 1722 г.). Тогда

1) Les Armeniens,— говоритъ Tournefort,— sont les meilleures gens du monde, honnêtes, polis, pleins de bons sens et de probité... Relation d'un Voyage du Levant par Pitton de Tournefort. T. II, lettre XX, p. 158.

2) *ibid.* p. 159.

3) Pietro Della Vallé. T. IV, p. 232.

4) Мы имѣемъ весьма вѣрную характеристику шаха Хусейна, сдѣланную посланникомъ Петра А. Вольтеромъ. «Ибо здѣсь,— доносилъ онъ изъ Персіи,— такая нынѣ глава, что онъ не надъ подданными, но у своихъ подданныхъ подданный, и чаю рѣдко такого дурачка можно сыскать и между простыхъ, не токмо изъ коронованныхъ; того ради самъ ни въ какія дѣла вступитъ не изволитъ, но во всемъ положился на своего намѣстника Ехтма Дев-

сынъ его Тохмаспъ провозгласилъ себя шахомъ въ Казвинѣ. Слабость Афганцевъ, а также производимыя ими жестокости могли облегчить Тохмаспу возвращеніе трона, если бы онъ не унаслѣдовалъ отъ своего отца слабость, нерѣшительность и неспособность; онъ долженъ былъ укрываться изъ одной провинціи въ другую, преслѣдуемый предводителемъ Афганцевъ, провозгласившимъ себя шахомъ, Махмудомъ.

Пользуясь таковымъ состояніемъ Персіи, Турки вновь овладѣли Грузіей и всѣми армянскими провинціями. Петръ рѣшилъ начать Персидскій походъ, дабы предупредить занятіе Турками прикаспійскихъ областей.

Объ этомъ походѣ мы будемъ говорить въ связи съ предшествовавшими ему сношеніями Петра съ Армянами и Грузинами, теперь же, для лучшаго ознакомленія съ состояніемъ Персіи временъ Петра, мы признаемъ нужнымъ предварительно сообщить нѣкоторыя свѣдѣнія объ условіяхъ жизни христіанскихъ подданныхъ Персіи — Грузинъ и Армянъ, и отношеніяхъ ихъ къ господствующей надъ ними власти.

II.

Подъ именемъ Грузіи разумѣлись въ то время Карталинія и Кахетія, входящія нынѣ въ составъ Тифлисской губ.; Имеретія, Мингрелія, Гурія и Абхазія имѣли своихъ наслѣдственныхъ правителей, области эти входили въ сферу вліянія Турціи. Карталинія и Кахетія составляли иногда одно, иногда два ханства, правители ихъ назначались шахомъ по его усмотрѣнію, они выбирались изъ лицъ, принадлежавшихъ къ царствовавшему въ Грузіи дому, но отрехшихся отъ христіанства и принявшихъ мусульманство ¹⁾. Правители этихъ областей назывались ханами, такъ правитель Карталиніи именовался Гюрджи-ханомъ (ханомъ Грузин) наравнѣ съ ханами другихъ областей, которые, обыкновенно, тоже назначались изъ однѣхъ и тѣхъ же фамилій. Ханы платили дань, обязаны были являться съ своимъ войскомъ на шахскую службу ²⁾, отправляли ко двору своихъ дѣтей и

лета, который всякаго скота глупѣе, однако у него такой фаворитъ, что шахъ у него изъ рта смотритъ и что велитъ то дѣлаетъ». «Думаю,— продолжалъ Волинскій,— что сія корона къ послѣдному разоренію приходитъ». Ист. Соловьева Т. XVIII, гл. I, стр. 33.

1) Le prince de Géorgie, qui proprement n'est que le gouverneur du pays, doit être mahometan, car le roi de Perse ne donne point ce gouvernement à un seigneur d'une religion différente de la sienne. Tournefort. p. 130. Pour être revêtu de cette dignité (prince) il faut qu'ils se fassent mahometans. Tavernier, p. 360. См. также Chardin. Т. II, p. 63.

2) Изъ донесенія Орія Пфальцкому курфирсту (№ 9) видно, что Грузія обязана была въ случаѣ войны поставлять 40 т. войска.

близкихъ родныхъ золожниками, которые принимали тамъ мусульманство, нерѣдко, по приказанію шаха, ихъ оскопляли; правитель Карталиніи чеканилъ монеты отъ имени Персидскаго Шаха ¹⁾. Послѣ смерти шаха, Грузія, какъ и многія другія ханства, обыкновенно отлагалась, но, по утвержденіи новаго шаха, опять приводилась въ прежнее подчиненіе. Шахъ Аббасъ, желая устранить отъ должностей, въ особенности при дворѣ своемъ, Персіянъ, которымъ мало довѣрялъ, привлекалъ на службу Грузинъ; имъ принадлежала большая часть придворныхъ должностей, часто имъ поручалось командованіе войскомъ въ отдаленныхъ провинціяхъ; правителемъ шахской столицы былъ обыкновенно сынъ или родственникъ Гюрджи-хана, который, въ случаѣ снисканія имъ шахской милости, назначался впослѣдствіи ханомъ; само собою разумѣется, что должности эти и другія почести приобрѣтались прежде всего цѣною отреченія отъ христіанской вѣры. Въ ненависти коренныхъ Персіянъ къ Грузинамъ шахи усматривали гарантію своей безопасности. Грузинское дворянство охотно стремилось въ Персію и покидало вѣру отцевъ, чтобы получать выгодныя должности или удостоиться чести помѣстить своихъ дочерей въ шахскій гаремъ, хотя бы въ качествѣ служанки. Шарденъ съ понятнымъ негодованіемъ замѣчаетъ, что есть такіе подлые люди въ грузинскомъ дворянствѣ, которые сами приводятъ къ шаху своихъ красивыхъ дочерей, въ чаяніи получить за это какое-либо денежное вознагражденіе или должность ²⁾.

Мусульманство было очень распространено среди Грузинъ ³⁾; по отзыву Тавернье, въ двухъ областяхъ было отъ 10 до 12 тыс. грузинскихъ семействъ, принявшихъ мусульманство ⁴⁾; вмѣстѣ съ религіей распространялись среди Грузинъ персидскіе нравы и привычки ⁵⁾. Шахъ Аббасъ вывелъ до 80 тыс. семействъ изъ Кахетіи и поселилъ ихъ въ Персіи, на мѣсто

1) Le roi de Tiflis fait battre monnaie au nom du roi de Perse. Tavernier, p. 360.

2) La plupart des seigneurs géorgiens sont extérieurement dans la religion mahométane. Les uns ont embrassé cette créance pour obtenir des emplois à la cour et des pensions de l'Etat; les autres pour avoir l'honneur de marier leurs filles au roi, ou seulement de les faire entrer au service de ses femmes. Il y a de cette lâche noblesse, qui mène elle-même ses plus belles filles au roi. La récompense qu'on leur donne est une pension ou un emploi. La religion mahométane est toujours préalablement embrassée. Chardin. T. II, p. 67.

(Les femmes et concubines du roi de Perse) Les Géorgiennes sont en plus grand nombre... presque toutes filles de gentilhommes, dont cette province est pleine. Pietro Della Vallé T. IV, p. 339.

C'est aussi de ce pays là, que le roi de Perse fait venir la plupart de ces femmes et il est défendu de les tirer hors de ses états. Tavernier, p. 363.

On nous assûra,—говоритъ Tournefort,—qu'on enlevait les plus belles filles de l'âge de six ou sept ans pour les transporter à Hispahan ou en Turquie, les parents et les meilleurs amis de la maison se mêlent souvent de ce commerce. Lettre XVIII, p. 127.

3) Pietro Della Vallé. T. III, p. 302.

4) p. 361.

5) Chardin. T. IV, p. 115.

же ихъ привелъ Персіянь¹⁾). Такимъ образомъ, персидское вліяніе на Грузинъ было очень велико, вліяніе конечно развращающее и принижающее. Вотъ въ какихъ выраженіяхъ Шарденъ характеризуетъ нравственное состояніе Грузинъ: «Ils sont fourbes, fripons, perfides, traîtres, ingrats, superbes. Ils ont une effronterie inconcevable à nier ce qu'ils ont dit et ce qu'ils ont fait, à avancer et à soutenir des faussetés, à demander plus qu'il ne leur est dû, à supposer des faits et à feindre. Ils sont irréconciliables dans leurs haïnes, et ils ne pardonnent jamais. Outre ces vices de l'esprit, ils ont ceux de la sensualité les plus sales, savoir, l'ivrognerie et la luxure. Ils se plongent d'autant plus avant dans ces saletés qu'elles sont communes et nullement déshonnêtes en Géorgie. Les gens de l'église comme les autres, s'enivrent, et tiennent chez eux de belles esclaves, dont ils font des concubines. Personne n'en est scandalisé, parceque la coutume en est générale et même autorisée²⁾). Грузины, смѣшиваясь съ Персіянами, способствовали улучшенію персидской расы въ физическомъ отношеніи, такъ какъ за принятіемъ магометанской вѣры и усвоеніемъ персидскихъ нравовъ другаго вліянія они имѣть не могли. Aussi y a t-il peu de Persans depuis le roi jusqu'au moindre de ses sujets, qui ne soient fils de Géorgien ou de Géorgienne, ou tout au moins issus de leur sang. Car on a mené tous les ans de ce pays là une grande quantité d'esclaves, et c'est par les mariages, que l'on a fait avec eux, et qu'on fait encore tous les jours, que la valeur de Géorgiens est passée en Perse avec leur beauté et leur bonne mine³⁾). То же высказываетъ и Шарденъ «depuis qu'ils ont conquis la Géorgie, ils en ont tiré une infinité de gens le sang des Géorgiens s'est fort répandu dans la Perse⁴⁾). Привлекая Грузинъ въ Персію путемъ предоставленія имъ разныхъ почестей и раздачею должностей, правители Персіи отвлекали ихъ отъ отечества и поддерживали среди нихъ раздоръ и зависть: la politique du Roy est admirable à l'égard des Géorgiens, qui pourroient lui donner bien de la peine s'ils estoient unis entr'eux. Il scait les entretenir dans la division par la voye de l'interest. Il avance d'une manière si avantageuse tous les plus grands seigneurs, qu'ils oublient leur Patrie et leur Religion pour s'attacher à lui. Les plus grandes charges de l'Empire sont aujourd'hui entre leurs mains et ceux, qui n'en ont pas, ont leur places au Festin Royal, leur dépense au Tresor et ils jouissent de toutes les prérogatives des Hostes ou Commensaux du Roy⁵⁾.

1) Chardin. T. II, p. 62.

2) *ibid* p. 41.

3) Tavernier. p. 661.

4) Chardin. T. V, p. 225.

5) Sanson. p. 176—177.

Находясь въ такомъ тяжеломъ положеніи подъ властью Персіянъ и подвергаясь часто нашествіямъ со стороны Турокъ, которые стремились утвердить свою власть въ Грузіи, Гюрджи-ханы естественно обращали свои взоры на христіанскую Россію и ждали отъ нея спасенія отъ ига магометанскаго; но взаимная вражда членовъ бывшей царской семьи, изъ среды которой выбирались обыкновенно ханы, стремившіеся вѣроотступничествомъ, навѣтами и подкупомъ, а нерѣдко братоубійствомъ вырвать другъ у друга власть надъ управляемыми ими областями, а также невѣрность, продажность и взаимныя интриги княжескихъ семействъ значительно затрудняли эти сношенія. Мы будемъ имѣть случай, при изложеніи сношеній Армянъ съ Россіею, коснуться и сношеній ея съ Грузинами, а потому теперь перейдемъ къ ознакомленію нашихъ читателей съ условіями жизни Армянъ въ Персіи.

Другою христіанскою страной, входившею въ составъ Персіи, была Арменія или, говоря точнѣе, значительная ея часть. Рѣка Араксъ, большею частью, составляла границу между армянскими владѣніями Персіи и Турціи. Арменія, по географическому своему положенію, со времени принятія ею христіанства въ началѣ IV в., была передовою христіанскою страной, угломъ вдававшюся въ страны, населенныя сначала послѣдователями ученія Зороастра, а затѣмъ мусульманами. Съ самыхъ первыхъ вѣковъ христіанства Армяне подвергались насиліямъ и преслѣдованіямъ сначала персидскихъ царей Сасанидовъ, затѣмъ Арабовъ, одинаково принуждавшихъ ихъ отречься отъ вѣры Христа и исповѣдовать вѣру своихъ побѣдителей. Полчища Сельджуковъ, Монголовъ, Тамерлана и др. на нихъ направляли свои первые удары, Армяне дѣлались жертвами ихъ неистовствъ.

Давно утративъ свою политическую самостоятельность, чуждые какихъ-либо честолюбивыхъ стремленій, Армяне оставались непоколебимо преданными Христовой Церкви, и все приносили въ жертву, покидали даже родину, лишь бы остаться въ вѣрѣ своихъ отцовъ. — Мученичество за вѣру составляетъ отличительную черту общественной жизни Армянъ съ первыхъ временъ христіанства до настоящаго времени, и является ключемъ къ объясненію многихъ явленій въ быту армянскаго населенія и къ пониманію его отношеній къ власти и къ окружающимъ ихъ народамъ.

Дикія полчища тюркскихъ племенъ, стремившіяся съ востока на западъ, истребляя и изгоняя Армянъ, осѣдали на ихъ мѣстахъ, и потому съ теченіемъ времени древняя Арменія получила смѣшанное населеніе, состоящее изъ Курдовъ Туркменовъ и др. мусульманскихъ народовъ тюркскаго происхожденія, размѣстившихся среди коренныхъ жителей страны, Армянъ. Власть принадлежала разнымъ мусульманскимъ владѣтелямъ, господствовавшимъ подъ разными наименованіями, и между собою постоянно

враждовавшимъ; они сходились лишь въ чувствѣ ненависти къ своимъ христіанскимъ подданнымъ. Положеніе Армянъ было, такимъ образомъ, много тяжелѣе положенія Грузинъ: Грузины составляли почти сплошное населеніе, Армяне же жили смѣшанно съ мусульманами и потому постоянно подвергались съ ихъ стороны лишеніямъ и насиліямъ; Грузины управлялись своими ханами изъ царской фамиліи, хотя и принявшими мусульманство, но въ душѣ большею частью остававшимися христіанами, Армяне же состояли подъ властью мусульманскихъ властителей, которые считали дѣломъ богоугоднымъ угнетеніе и насильственное обращеніе ихъ въ мусульманство; Грузія подвергалась нашествіямъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда управляшіе ею ханы пытались отложиться отъ шаха или когда султанъ требовалъ отъ Грузіи признанія своей власти, между тѣмъ Арменія была постояннымъ театромъ войнъ Персіи съ Турціей. Сравнительно въ лучшемъ положеніи находилась та часть Арменіи, которая называлась Карабахомъ (нынѣ Шушинскій, Зангезурскій, Джеванширскій и Джебраильскій уѣзды Елисаветпольской губерніи). Здѣсь еще сохранились остатки прежней политической независимости — страна находилась въ наслѣдственномъ управленіи нѣсколькихъ меликовъ, которые, благодаря гористой мѣстности, имѣли нѣкоторую возможность оказывать сопротивленіе. Эти мелики вошли въ сношеніе съ Петромъ Великимъ, какъ мы увидимъ ниже, возобновили эти сношенія съ Екатериной II и не прекращали ихъ до тѣхъ поръ, пока русская власть не утвердилась въ ихъ странѣ. Грузины имѣли въ лицѣ своего хана представителя своихъ интересовъ, въ рукахъ его находилось внутреннее управленіе страной, единственными же представителями интересовъ Армянъ были ихъ духовныя главы — верховные патріархи католикосы всѣхъ Армянъ, пребывавшіе въ Эчміадзинѣ. Въ самыя тяжелыя времена мы видимъ, что іерархи армянской Церкви не перестаютъ заботиться о нравственныхъ и матеріальныхъ интересахъ своей паствы, изыскиваютъ средства къ улучшенію ея участи и къ огражденію ея отъ соблазна и совращеній. Современниками Петра Великаго были слѣдующіе эчміадзинскіе патріархи: Іаковъ (1655 — 1680); Елеазаръ (1682 — 1691); Нахапетъ (1691 — 1705); Александръ (1707 — 1714); Аствадатуръ (1715 — 1725 г.). Эчміадзинскіе католикосы, имѣя пребываніе въ Эчміадзинѣ (близъ Эривани) и, находясь подъ двойнымъ гнетомъ шаха и хана эриванскаго, постоянно жили въ страхѣ и опасались навлечь на себя гнѣвъ или подозрѣніе шаха или хана, которые облагали ихъ неоплатными пенями и даже подвергали тюремнымъ заключеніямъ и другимъ репрессаліямъ, на которыя Персы были очень изобрѣтательны. Посему въ Карабахѣ, гдѣ гнетъ персидскій былъ не столь чувствителенъ, возникаетъ особый патріархатъ. Замѣститель его, хотя носилъ титулъ католикоса, но признавалъ главенство эчміадзинскаго архи-

пастыря, мѣстопребываніе его было въ Гандзасарскомъ монастырѣ, а потому именовался Гандзасарскимъ католикосомъ, а иногда Агванскимъ, подревнему имени страны. Гандзасарскіе католикосы, пользуясь бѣльшею независимостью отъ Персовъ, были въ постоянныхъ сношеніяхъ съ російскимъ дворомъ во все время царствованія Петра Великаго. Въ этомъ отношеніи особенно заявилъ себя католикосъ Исаія, онъ всегда сообщалъ Петру свѣдѣнія о внутреннихъ дѣлахъ персидскихъ, въ ожиданіи прихода Петра собралъ вспомогательное войско изъ Армянъ, заготовилъ значительные запасы для русскаго войска и оставилъ намъ исторію Персидскаго похода, о которомъ, какъ очевидецъ, сообщаетъ много интересныхъ свѣдѣній. Персы сознавали высокое нравственное значеніе для армянъ ихъ эчміадзинской святыни и старались пользоваться ею въ своихъ видахъ. Такъ, шахъ Аббасъ, желая привязать переселенныхъ имъ Армянъ къ новой родинѣ, приказалъ построить въ Джульфѣ церковь во имя Св. Эчміадзина, и въ основаніе этой постройки положить камни, которые, по его повелѣнію, были вынуты изъ эчміадзинскаго храма.

Условія жизни Армянъ въ Персіи были крайне тяжелыя: въ подкупѣ заключалось единственное средство къ огражденію, хотя бы въ какой-либо степени, безопасности, чести своей семьи и неприкосновенности вѣры. Для совращенія Армянъ въ мусульманство, кромѣ періодически возникавшихъ гоненій и насильственныхъ обращеній, были принимаемы и мѣры законодательныя: такъ, существовалъ законъ, именуемый закономъ Имама Джафара, въ силу котораго членъ семьи, принявшій мусульманство, являлся единственнымъ наслѣдникомъ всѣхъ своихъ родныхъ христіанъ, въ какой бы степени родства съ ними ни состоялъ; но не одни родные, часто совершенно чужіе, принявшіе мусульманство, по показанію ложныхъ свидѣтелей изъ магометанъ, признавались родственниками и присвоивали ихъ имущество. Мы находимъ описаніе примѣненія и послѣдствія сего закона у историка Аракела Тавризскаго ¹⁾. Очевидно подобная мѣра могла служить сильнымъ орудіемъ къ распространенію мусульманства среди Армянъ ²⁾, но мусульманскіе судьи, — говоритъ о. Рафаэль Мансъ, — научили Армянъ обходить этотъ законъ ³⁾, для сего армянинъ при жизни передавалъ свое имущество кому-либо изъ мусульманъ, который обязывался передать это имущество дѣтямъ; конечно это средство было сопряжено съ значительнымъ рискомъ. Существовало не мало и другихъ побудительныхъ причинъ для принятія

1) Ч. V.

2) Cette loy abominable, говоритъ Sanson, perd tous les jours des ames à milliers sans qu'on y puisse remedier, p. 202.

3) Estat de la Perse par le P. Raphaël du Mans. p. 47. Объ О. Raphaël de Mans, капуцинѣ, пребывавшемъ въ Испагани, въ качествѣ миссіонера болѣе 40 л., см. Chardin. T. VI, p. 157.

мусульманства: оно было вѣрнымъ средствомъ и для того, чтобы выиграть процессъ, и для того, чтобы избавиться отъ долговъ, и т. п. ¹⁾). Должно, однакоже, замѣтить, что изъ властителей Персіи, шахъ Аббасъ I былъ равнодушень къ религіи своихъ подданныхъ ²⁾, онъ даже запрещалъ обращать Армянъ Джульфы въ мусульманство, во-первыхъ, потому, что это влекло за собою ущербъ для его казны, такъ какъ принявшій мусульманство освобождался отъ нѣкоторыхъ налоговъ, во-вторыхъ, потому, что интересы очень связывали его съ Джульфинцами — онъ имъ вручалъ для продажи въ Европѣ свой шелкъ и Армяне увѣрили его, что если они примутъ мусульманство, то находящіеся въ Европѣ съ товарами приказчики ихъ не возвратятся, и что европейскіе государи не дозволятъ имъ торговать въ своихъ государствахъ ³⁾.

Помимо угнетеній, претерпѣваемыхъ отъ мусульманъ, источникомъ многихъ золъ и бѣдствій для Армянъ были находившіеся въ предѣлахъ Персіи католическіе миссіонеры, принадлежавшіе къ разнымъ орденамъ и національностямъ. Они обыкновенно являлись въ Персію съ рекомендательными письмами отъ своихъ правительствъ ⁴⁾, а иногда и въ качествѣ ихъ посланниковъ ⁵⁾, и именемъ своихъ государей настаивали, чтобы шахъ приказалъ принуждать Армянъ къ принятію католичества и признанію главенства папы, они утверждали, что нахожденіе въ предѣлахъ Персіи христіанъ, непризнающихъ власти папы, оскорбительно для ихъ государей ⁶⁾. Лю-

1) Raphaël de Mans p. 184.

2) Garcias de Silva Figveroa. P. 190.

3) Chardin. T. III, p. 145 — 7.

4) Sanson. Avertissement.

5) Chardin. T. VI, p. 155. En Perse les augustins passent pour ambassadeurs de Portugal; les carmes pour ambassadeurs du Pape; les capucins et les jesuites s'y sont établis par la récomandation de la France, et à la faveur de la politique persane, qui avait en vue, en recevant les missionnaires là de tirer du secours des princes, qui les envoyoit, de les engager plus avant dans la guerre contre le Turc, leur ennemie commun, et de s'attirer le commerce des Francs.

6) Monseigneur d'Ancyre. . . dressa une ample Requête par la quelle il fit scavoir au Roy, que la qualité d'ambassadeur du Pape l'obligeoit de former ses plaintes sur tout ce qui se passoit en Perse contre son honneur et sa dignité: qu'il scavoit bien que Sa Majesté étoit informée que le Pape étoit le Lieutenant de Jesus-Christ sur la terre, qu'il lui donnait même ce titre dans les Lettres qu'il lui écrivoit, et que tous les Rois du monde lui obeissoient ou l'honoroient en cette qualité; que nonobstant ce consentement de toutes les nations, une poignée d'Armeniens refusoient tout chrétiens qu'ils étoient, de lui rendre obeissance, que pour mieux se maintenir en leur rebellion, ils n'élevoient parmi eux au dignités que ceux qu'ils scavoient être les plus opposés au Pape: qu'ils pousoient même leur insolence jusqu' à publier dans leur églises à certains jours de Fêtes des malédictions contre lui et ses predecesseurs: qu'il scavoit qu'une telle extravagance devoit être plutôt meprisée que corrigée, mais que cependant les choses paraissant bien plus grandes au loin qu'elles ne sont sur les lieux, le Pape qui entretenoit ses sujets dans une vénération si profonde pour Sa Majesté, pourroit se plaindre qu'elle ne lui rendoit pas la pareille, et croiroit sans doute, que ce qui se faisoit à son insçu se feroit peut être par son ordre, ou au moins avec sa permission (Relation d'une mission faite par M-gnr. l'Archevêque d'Ancyre, p. 34—35).

довикъ XIV постоянно ходатайствовалъ о миссіяхъ капуциновъ и іезуитовъ въ Персіи, во всѣхъ письмахъ къ шаху онъ рекомендовалъ его благоволенію учрежденія и школы іезуитовъ въ Шемахѣ, Эривани, и учрежденія доминикановъ въ Нахичевани. Въ письмѣ къ шаху Аббасу отъ 23 іюня 1667 г. Людовикъ XIV проситъ его *оказать справедливость* (!) Армянамъ, принявшимъ католицизмъ, изданіемъ закона, въ силу котораго упорствующіе въ ереси, лишались бы въ пользу ихъ права наслѣдовать въ своихъ семьяхъ имущество; онъ ходатайствовалъ также объ облегченіи Армянъ-католиковъ отъ податей. Въ заключеніе Людовикъ XIV писалъ, что католики ждуть отъ него этой *справедливости*, и что онъ лично очень заинтересованъ въ преимуществахъ, которыя будутъ дарованы Армянамъ-католикамъ, и сохранить признательную память о тѣхъ милостяхъ, которыя они отъ шаха получаютъ¹⁾. Съ такими письмами Людовикъ XIV обращался неоднократно и они, конечно, не оставались безъ послѣдствій для положенія Армянъ въ Персіи и служили удобнымъ средствомъ для вымогательства и обогащенія персидскихъ властей. Такъ, въ письмѣ отъ 18 апр. 1674 г. на имя нахичеванскаго армяно-католическаго епископа, король писалъ, что онъ очень радъ, что, изъ уваженія къ его ходатайству, шахъ предоставилъ католикамъ многія милости, приэтомъ король обѣщалъ и на будущее время оказывать имъ покровительство и благоволеніе²⁾. Шахъ Аббасъ въ письмѣ отъ 15 ноября 1685 г. на имя Людовика XIV, извѣщая о полученіи его письма, въ которомъ въ любезныхъ (*obligeans*) выраженіяхъ рекомендуются Армяне-католики Нахичеванской провинціи, сообщаетъ, что онъ далъ приказъ оказывать имъ покровительство³⁾. Короли польскіе, подъ вліяніемъ римской куріи, равнымъ образомъ принимали участіе въ ея заботахъ о подчиненіи Армянъ римскому престолу, такъ Іоаннъ Собескій послалъ къ шаху персидскому въ качествѣ своего посланника съ рекомендательными письмами Армянина Петровича, уроженца Польши, *dont l'amour pour sa patrie et son zèle pour le salut de ses compatriotes lui firent concevoir le dessein de retourner en Arménie pour y travailler à la reunion de la nation à l'église romaine*⁴⁾. Такая же обязанность была возложена королемъ польскимъ Августомъ Саксонскимъ на шемахинскаго Армянина Зурабека⁵⁾.

1) Raphaël de Mans. Appendice XXXVII, p. 321.

2) *ibid.* Appendice p. 338.

Ces fideles armeniens. . . crurent pouvoir trouver un remède à leur maux dans la protection de Louis le Grand. (Nouveaux Memoires. . . T. III, p. 232.

3) *ibid.* Appendice XLV.

4) *Nouveaux Memoires des Missions de la compagnie de Jesus dans le Levant. T. III. Mémoire de la Mission d'Erivan, p. 270.*

5) *ibid.* Journal du voyage du père de la Maze de Chemakié à Hispahan par la province du Guelan, p. 395.

Петровичъ дорогою умеръ, Зурабекъ же не оправдалъ возлагавшихся на него надеждъ.

Защищали католиковъ также папа, императоръ и Венеціанская республика.

Посольства эти вмѣстѣ съ рекомендательными письмами подносили подарки, которые въ Персіи оказывали магическое дѣйствіе, тѣмъ болѣе, что они обыкновенно состояли изъ предметовъ въ Персіи неизвѣстныхъ¹⁾. Предстательства этихъ посольствъ за католиковъ пользовались особымъ вниманіемъ шаховъ и по политическимъ соображеніямъ: шахи Сефевиды дорожили торговыми сношеніями съ Европою и искали тамъ союзниковъ противъ своихъ исконныхъ враговъ — Турокъ.

Армяне, живя подъ мусульманскою властью и среди мусульманъ, съ большою любовью и предупредительностью принимали къ себѣ миссіонеровъ, какъ братьевъ-христіанъ, оказывали имъ всякую поддержку, духовенство же не только разрѣшало, но даже иногда само предлагало пользоваться для богослуженія армянскими церквами и произносить тамъ проповѣди²⁾; большое значеніе въ глазахъ Армянъ придавали миссіонерамъ ихъ познанія въ нѣкоторыхъ наукахъ, особенно въ медицинѣ; бесплатная медицинская помощь, оказываемая ими населенію, много располагала населеніе въ ихъ пользу³⁾. Принимая радушіе Армянъ за ихъ склонность къ католицизму, миссіонеры не понимали, почему попытки ихъ къ совращенію вызвали сопротивленіе и смуты въ населеніи. Въ своихъ донесеніяхъ они приписывали это непонятное для нихъ явленіе внушенію дьявола⁴⁾. Мѣст-

1) *Lettres edifiantes. . . Lettre du P. Monier au P. Fleurian sur l'Armenie*, p. 333.
Garcias de Silva Figveroa, p. 190.

2) Кромѣ проповѣди въ церквахъ, миссіонеры прибѣгали къ многимъ другимъ средствамъ, они вступали въ публичныя пренія, открывали школы, печатали книги, даже изобрѣтали игры (вродѣ лото) для усвоенія догматическихъ свѣдѣній, путешествовали съ караванами, чтобы проповѣдовать какъ лицамъ участвующимъ въ караванѣ, такъ и, пользуясь остановками каравана, иногда по нѣсколько дней, жителямъ тѣхъ мѣстностей, гдѣ эти караваны останавливались, миссіонеры не чуждались и подкуповъ для увеличенія числа своихъ послѣдователей. *Sanson*, p. 183.

3) *Les missionnaires ne sont point accueillis ni desirés en qualités des missionnaires, mais seulement pour leur mérite personnel et pour leur habilité dans les mathématiques et dans la chirurgie. . . Ces missionnaires se sont aussi insinués par leurs services. Leurs telescopes et autres nouveaux instruments d'astronomie ont plu. Leur habilité à ouvrir la veine et à guérir hereusement les plaies et les blessures a gagné le coeur des grands et des petits dans ce pays là, où il n'y a personne qui s'y entende bien. Chardin. T. VI, pp. 154 — 155.*

Garcias Silva de Figveroa, p. 190 etc.

4) *Estat present de l'Armenie*:

a) *Mais le démon toujours ennemi des progrès de la foi, fit tous ses efforts pour ruiner de si belles espérances (Mission de Betlis), p. 69.*

b) *C'est ainsi que le P. Villotte et son compagnon s'occupaient à Erzeroum, lorsque le démon jaloux de tant de progrès, suscita contre cette nouvelle Eglise une terrible et furieuse persecution (Mission d'Erzeroum), p. 172.*

c) *Celui (Patriarche) qui paraissait être le protecteur des Pères, se déclara hautement leur*

ныя власти, недовольныя беспорядками, которые порождали миссіонеры среди населенія, обыкновенно принимали сторону Армянъ и миссіонеры не рѣдко подвергались изгнанію. Защита эта часто очень дорого обходилась Армянамъ, требовались значительные расходы, чтобы заставить мѣстныхъ властей забыть шахскія предписанія о покровительствѣ католикамъ согласно ходатайствамъ европейскихъ государей¹⁾.

Армяне недоумѣвали, почему проповѣдники Слова Божія вмѣсто того, чтобы учить невѣрующихъ магометанъ, старались совратить ихъ, христіанъ, и для сего преслѣдовали ихъ своею ненавистью, клеветами и готовы были причинить имъ всякое зло; они не допускали, чтобы это дѣлалось съ вѣдома римскаго папы, духовнаго начальника миссіонеровъ, и потому эчміадзинскіе патріархи-католикосы не разъ обращались къ папамъ съ посланіями, въ которыхъ, объясняя настоящее положеніе дѣла, просили ихъ воспретить миссіонерамъ столь противохристіанскіе поступки. Приѣздъ въ Персію Израэля Орія, въ качествѣ папскаго посла, повидимому вызвалъ новыя попытки въ этомъ смыслѣ патріарха католикоса Александра. Сохранилось весьма любопытное посланіе этого архипастыря къ папѣ Клементу XI отъ 16 апрѣля 1711 г.²⁾. — Въ этомъ посланіи католикосъ Александръ въ яркихъ краскахъ изображаетъ предосудительные поступки миссіонеровъ и тотъ вредъ, который они приносятъ христіанству, внося смуты и раздоры и колебля вѣру слабыхъ умовъ. По изложеніи вѣроученія Армянской Церкви, католикосъ Александръ заканчиваетъ свое посланіе словами: если ты и за симъ будешь считать Армянъ еретиками, то твоя воля; если же нѣтъ, то мы просимъ письменно внушить миссіонерамъ воздерживаться отъ злобныхъ дѣяній, столь не приличествующихъ твоему священному имени. Если ради любви

ennemi, sans pouvoir rien autre chose condamner en eux que la religion catholique (Mission de'Erevan), p. 263. То же самое повторялось въ Нахичевани, въ Трапезондѣ и др. мѣстахъ.

1) Nos missionnaires se font admirer par leur science, par leur zèle et par leur générosité, mais les schismatiques détruisent par leur argent, ce que ces hommes apostoliques édifient de plus solide. Les missions les plus fleurissantes tomberont à la fin, si Dieu ne change les coeurs des schismatiques. Ces malheureux qui n'appréhendent rien tant que les saints progrès de nos prêtres, intéressent des puissances de l'Etat, et ne cessent de leur représenter combien il serait dangereux de souffrir que les latins se multipliasent chez eux, que ces gens mal intentionnez pour le gouvernement sont devouez au pape et aux princes chretiens, qu'il faut les régarder comme autant d'espions, qui sous pretexte de Religion viennent pour reconnaître les forces du pays; qu'ils n'inspirent à ceux de leur rite que l'esprit de sedition et de revoltes; que les plus puissants princes d'Europe ne s'intéresseraient pas pour eux, s'ils ne s'en servoient comme d'autant d'Emissaires propre à étendre un jour leurs conquêtes. Toutes ces fausses raisons appuyés de force sequins, font ouvrir les yeux aux mahometants; et malgré toute la recommandation du monde, on oblige les missionnaires à se retirer. . . . Quel dommage que les arméniens n'ouvrent pas les yeux, car d'ailleurs ils sont d'un bon naturel et portez à la dévotion. Tournefort. Lettre XX, p. 166 etc.

2) Фшрши 1873. шкшр. р.

къ Христу вы окажете намъ эту милость, то благоволите къ намъ прислать ваше внушеніе, дабы мы могли предъявлять оное миссіонерамъ, можетъ быть оно воздержитъ ихъ отъ ненависти къ христіанамъ.— Конечно, подобныя обращенія къ папѣ не могли имѣть никакихъ благопріятныхъ для Армянъ послѣдствій.

Католическія миссіи существовали въ Шемахѣ, — торговомъ тогда городѣ, куда собирались купцы изъ Турціи и Россіи, — Нахичевани и Эривани. Эриванская миссія имѣла особенное значеніе въ виду того, что близъ Эривани находится Эчміадзинскій монастырь, мѣстопробываніе католикоса всѣхъ Армянъ, юрисдикціи котораго подчиняются Армяне всѣхъ странъ ¹⁾.

Иезуиты очень скоро сообразили значеніе этого пункта; они выхлопотали отъ шаха фирманъ, который давалъ имъ право избрать въ Эривани любое мѣсто для своихъ учрежденій. Утвердившись въ Эривани, иезуиты употребили всѣ свои усилія, чтобы пріобрѣсти расположеніе патріарха католикоса и склонить его къ признанію главенства папы. — Путемъ лести и разныхъ услугъ имъ удалось получить отъ патріарха Нахапета разрѣшеніе совершать въ армянскихъ церквахъ литургію и другіе церковные обряды, а также произносить проповѣди. Иезуиты уговорили патріарха подписать письмо къ генералу ордена, съ просьбою прислать еще нѣсколько миссіонеровъ, которые, будто бы, могутъ быть полезны армянской націи. Но патріархъ Нахапетъ упорно отклонялъ ихъ настоянія обратиться съ письмомъ къ папѣ о признаніи его власти; опасаясь ихъ козней, онъ приводилъ къ тому болѣе или менѣе благовидные предлоги ²⁾: то онъ имъ говорилъ, что въ этомъ нѣтъ надобности, такъ какъ ученіе армянской Церкви сходно съ католической, то, — что предварительно необходимо собрать соборъ, или, что онъ намѣренъ послать въ Римъ двухъ епископовъ, которые устно передадутъ папѣ о чемъ слѣдуетъ, и т. п. Слабость патріарха и сношенія его съ иезуитами возбудили противъ него высшее духовенство, и онъ былъ низвергнутъ съ престола ³⁾; иезуитъ Рикардъ говоритъ,

1) Itchmiadzin est la règle de toutes les autres Eglises arméniennes: tandis que l'hérésie et le schisme y régneront comme il y régneront, tout le reste de l'Arménie s'en ressentira: on aurait assurément bientôt ramené toute la nation au sein de l'Eglise, si on y ramenait ce seul Monastère. C'est ce puissant motif qui a déterminé les P. Iesuites, qui cherchaient une voie efficace pour convertir toute cette nombreuse nation, de s'établir à Erivan pour être au voisinage de l'Itchmiadzin. *Estat de l'Arménie*, p. 219.

2) *Nouveaux Memoires des Missions de la Compagnie de Jesus dans le Levant*. T. III *Memoire de la Mission d'Erivan*, p. 229 — 248.

Lettre du P. Monnier au P. Fleuriau sur l'Arménie, p. 333.

3) *Relation d'une mission par M-gur l'Archevesque d'Ancyre*, p. 90. 163. О католикосѣ Нахапетѣ смотри тамъ же, p. 70 — 73. *Arch. d'Ancyre* рассказываетъ, что Армяне католикосами избирали всегда лицъ, враждебно относящихся къ папѣ, p. 34 — 35.

что съ помощью подарковъ іезуитамъ удалось получить шахскій указъ о его возстановленіи ¹⁾).

Уклончивость и колебаніе патріарха происходили отчасти отъ страха гоненій, которыя могли возбудить на него іезуиты со стороны Персіянъ по вліянію французскаго короля, отчасти же вслѣдствіе надеждъ, которыя подавали ему представители Франціи по наущенію іезуитовъ, что король не откажетъ палфъ, если онъ будетъ просить его, оказать покровительство Армянамъ ²⁾).

Но всѣ эти усилія іезуитовъ, несмотря на угнетенное состояніе армянскаго населенія, не имѣли никакихъ благопріятныхъ для нихъ послѣдствій ³⁾. Нація, съ духовенствомъ во главѣ, тщательно и зорко слѣдила за неприкосновенностью и самостоятельностью своей Церкви и оставалась въ вѣрѣ своихъ отцовъ, несмотря на соблазны мірскими благами: ни въ Эривани и ея окрестностяхъ, ни въ Нахичевани не осталось ни единого Армянина-католика. Явленіе это приводило въ удивленіе многихъ европейскихъ путешественниковъ того времени. *C'est une chose merveilleuse, ou si vous voulez miraculeuse, — восклицаетъ Chardin, — que quoiqu'ils (Arméniens) soient depuis quelques onze siècles sous la domination mahometane, qu'ils soient pauvres et qu'ils soient ignorans, comme on peut s'imaginer, que le doivent être des gens réduits dans une telle servitude; néanmoins leur foi est à toute épreuve. Ils la maintiennent, sans en vouloir embrasser d'autre, se conservant également, et contre les vexations des mahométans, leurs souverains maîtres, et contre les missions de l'église romaine, qui, depuis plus des deux siècles travaille par ses missionnaires, prêtres et moines, à les attirer dans sa communion. On ne peut dire les artifices et les dépenses que la cour de Rome a faites pour cela, mais inutilement; car dès que ceux qui se font de sa religion en Europe, sont de retour chez eux, ils sont plus arméniens que jamais, et ils se mettent de nouveau à maudire le Pape Léon comme celui qu'ils prétendent avoir rompu l'union qui était entre les églises d'orient et d'occident, et tous ses successeurs, et à détester toutes les opinions de l'église romaine qui sont contraires aux leurs ⁴⁾. . . .*

Пропаганда миссіонеровъ не ограничилась одною Персидскою Арменіею, они подвизались и въ Турецкой, миссіи существовали въ Битлисѣ,

1) Lettres Edifiantes. Lettre du P. Ricard, p. 337.

2) Chardin. T. III, p. 146.

3) Chardin. T. VI, p. 153. Les missionnaires font quelques progrès parmi les chrétiens orientaux, excepté pourtant parmi les arméniens. T. VIII, p. 109.

Les Jésuites ne reussissent pas mieux à convertir les arméniens.. ils sont fort fermes dans leur religion et en raisonnent avec bon sens. Garcias Silva de Figveroa, p. 193—194.

4) T. II, p. 184—5.

Эрзерумъ, Трапезундъ, дѣятельность ихъ была совершенно одинакова, но мы не будемъ на ней останавливаться, такъ какъ это выходитъ изъ предѣловъ нашей задачи.

Такимъ образомъ, Армяне въ Персіи, живя среди мусульманъ, подъ мусульманскою властью, безъ всякихъ правъ, безъ всякой защиты закона, должны были изыскать средство къ охраненію своей Церкви: мусульмане соблазнами и гоненіями влекли ихъ въ магометанство, католическіе миссіонеры съ неменьшею безжалостностью, пользуясь ихъ несчастіемъ и не пренебрегая никакими средствами, силились оторвать ихъ отъ родной Церкви, внося смуту въ ихъ среду и прибѣгая къ содѣйствію мусульманскихъ властей. — Нельзя вмѣстѣ съ Шарденомъ не удивляться стойкости и мужеству Армянъ, съ какими они устояли противъ соблазна и насилій¹⁾.

Въ такихъ тяжелыхъ условіяхъ, естественно, взоры угнетенныхъ христіанъ обращались на христіанскихъ государей Европы и оттуда ожидалась помощь и защита. Миссіонеры, имѣя въ виду одну цѣль — подчиненіе Армянъ папской власти, утверждали ихъ въ мысли, что европейскіе государи не откажутъ папѣ, если онъ будетъ просить ихъ объ освобожденіи Армянъ, но для того, чтобы пріобрѣсти заступничество папы, необходимо признать его главенство надъ своею Церковью: вотъ тотъ заколдованный кругъ, въ которомъ вращали Армянъ миссіонеры; мы склонны думать, что самая мысль объ обращеніи къ европейскимъ государямъ чрезъ особое посольство впервые была внушена Армянамъ миссіонерами и, по всей вѣроятности, іезуитами²⁾.

III.

Въ половинѣ XVII вѣка эчміадзинскій престолъ занималъ патріархъ Іаковъ IV, одинъ изъ доблестныхъ и чтимыхъ іерарховъ армянской Церкви; все свое патріаршество провелъ онъ въ заботахъ о нуждахъ своей многострадальной паствы и для сего предпринималъ тяжелыя и дальнія путешествія въ Іерусалимъ и Константинополь, гдѣ и скончался во время втораго своего путешествія.

1) О преслѣдованіяхъ Армянъ при шахѣ Гуссейнѣ сообщаетъ Archevesque d'Ansyre, р. 59.

2) На допросѣ 29-го іюля 1701 г. (№ 44) Орій «сказалъ, что при дворѣ-де цесарского величества о дѣлѣ ихъ будетъ доносить и о томъ радѣть патеръ Вульфъ (іезуитъ),... а у курфирста-де Баварского (Пфальцкаго) о томъ же радѣть и доносить будетъ духовникъ его, курфирстовъ, езуитъ патеръ Потія (Potier), потому что-де у нихъ о томъ дѣлѣ съ ними, патерами, договорено».

Изъ документовъ, которые мы обнародываемъ (№№ 2, 5, 6 и 7), видно, что на тайномъ совѣщаніи въ Эчміадзинѣ изъ шести духовныхъ и шести свѣтскихъ лицъ, подъ предсѣдательствомъ патріарха Іакова, въ 1678 г. было постановлено послать въ Европу депутацію изъ 3-хъ духовныхъ и 3-хъ свѣтскихъ лицъ, съ патріархомъ-католикосомъ во главѣ, съ просьбою къ папѣ и къ европейскимъ государямъ объ освобожденіи Армянъ изъ-подъ ига Персіянъ¹⁾. Въ число трехъ свѣтскихъ депутатовъ былъ избранъ и великъ Израэль, изъ фамиліи Прошъ, но онъ не могъ принять этого порученія, опасаясь навлечь на себя преслѣдованія Персіянъ, и вмѣсто себя послалъ сына своего Орія. Депутація прибыла въ Константинополь; здѣсь патріархъ Іаковъ умираетъ и депутаты, лишившись главы, не рѣшились продолжать путь, они возвратились, не возвратился только Израэль Орій: онъ вмѣстѣ съ армянскими купцами поѣхалъ въ Венецію; пробывъ въ Венеціи лишь 3 мѣсяца, онъ поѣхалъ во Францію, гдѣ поступилъ въ военную службу къ французскому королю и участвовалъ въ войнѣ. Пробывъ во Франціи 12 лѣтъ, Орій перешелъ въ Рейнскій Палатинатъ къ курфюрсту Іоанну-Вильгельму и служилъ ему 4 года въ качествѣ комиссара въ четырехъ городахъ (№ 44)²⁾. Мысль

1) Mr. le Chevalier Ricaut, въ своей Histoire de l'estat present de l'Eglise armenienne, p. 422, рассказываетъ: En l'an 1678, lorsque pour me rendre de Smyrne en Angleterre, je pris la route de Rome et de l'Italie, le bruit estoit répandu dans tout l'Estat Ecclésiastique, que le premier Patriarche des Arméniens, accompagné de plusieurs de ses Métropolitains, arriveroit en peu de temps à Rome, pour y rendre obéissance au Pape. Je passay depuis cela plusieurs mois en Italie, sans que l'on y eust aucunes nouvelles de l'approche de cette Ambassade d'obédience: ainsi j'ai conclus dés-lors, comme je fais à présent, que le Patriarche d'Arménie estoit aussi éloigné du dessein de se soumettre à une Eglise Etrangère, que l'Arménie est éloignée du siège de la Religion Romaine».

Въ письмѣ къ Петру Великому сказано, что совѣщаніе было въ 1674 г. и что депутаты были вызваны изъ Константинополя, вслѣдствіе того, что персидскія войска, выступивъ въ походъ для усмиренія Грузіи, заняли и опустошили Арменію (№№ 6 и 7). На допросѣ же 29-го іюля 1701 г. (№ 44) Орій и вардапетъ Минасъ показали, «что въ Ревани городѣ, армянскій патріархъ, а съ нимъ 12 чел. старшинъ и изъ иныхъ разныхъ городовъ армянскихъ... усовѣтовали послать о избавленіи своемъ бить челомъ великому государю его царскому величеству съ листомъ своимъ заручнымъ и печати приложя... А буде великій государь того дѣла принять не изволитъ, и имъ наказано было для такого жъ челобитья и дѣла изъ московскаго государства ѣхать къ цесарю Римскому одному. И какъ-де тѣ посыльщики пришли въ Царьградъ, и видя, что за военнымъ временемъ проѣхать трудно, возвратились по-прежнему въ свою сторону».

Относительно разницы въ указаніи годовъ, должно замѣтить, что въ переводѣ письма великовъ къ Петру Великому вкралась ошибка, такъ какъ въ армянскомъ текстѣ посланія указанъ 1678 годъ.

2) Рейнскій Палатинатъ былъ однимъ изъ главныхъ свѣтскихъ государствъ области Франконіи, онъ прошелъ чрезъ множество стадій раздѣловъ и слияній: послѣ первыхъ событийъ 30-лѣтней войны, Рейнскій Палатинатъ былъ переданъ Баваріи вмѣстѣ съ принадлежащими ему курфюрстскими правами; по Вестфальскому же миру, Палатинатъ былъ возстановленъ. Курфюрстъ Іоаннъ-Вильгельмъ былъ своякомъ императора Германскаго Леопольда I, короля Испанскаго Карла II, короля Португальскаго Петра II, герцога Пармскаго и Пiacенцакаго Франца, и зятемъ великаго герцога Флорентійскаго Космы III; сверхъ

объ освобожденіи своей родины изъ-подъ ига невѣрныхъ, повидимому, не покидала Орія: «и будучи у него (курфирста) въ службѣ по разговору объявилъ ему, курфирсту, про армянское желательное избавленіе отъ невѣрныхъ» и возбудилъ въ немъ состраданіе къ горькой участи армянскаго народа, томившагося въ рабствѣ невѣрныхъ; повидимому, Орій при этомъ далъ надежду, что Армяне, освободившись отъ ига, признаютъ главенство папы надъ своею Церковью, и этимъ заинтересовалъ духовника курфирстова. Палатинъ, тронутый доводами Орія, изъявилъ готовность способствовать освобожденію Армянъ изъ-подъ ига Персіянъ и даже согласился принять на себя инициативу въ этомъ дѣлѣ: онъ послалъ Орія со своими письмами къ армянскимъ патріархамъ, какъ Эчміадзинскому, такъ и Гандзасарскому, къ старшинамъ¹⁾, а также и правителю Грузіи Георгію²⁾. Трудно съ достовѣрностью объяснить, что побуждало къ этому курфирста: чувства ли состраданія или религіозныя побужденія, вѣроятнѣе всего и тѣ и другія вмѣстѣ, но во всякомъ случаѣ нельзя согласиться съ Гейгелемъ, который объясняетъ это честолюбивымъ желаніемъ—возложить на себя корону Арменіи; ни въ одной изъ бумагъ курфирста нѣтъ на это никакого указанія³⁾.

Писемъ курфирста, за исключеніемъ писаннаго къ Георгію, правителю Грузіи, мы не имѣемъ, но изъ отвѣта меликовъ отъ 29 апр. 1699 г. видно (№ 5), что они были писаны въ Дюссельдорфѣ отъ 3 мая 1698 г. и получены меликами 13 апр. 1699 г. Въ своихъ письмахъ курфирстъ обнадеживалъ Армянъ освобожденіемъ ихъ изъ-подъ ига Персіянъ, съ большою похвалою отзывался объ Израэлѣ Оріи и совѣтовалъ вполне ему довѣрять. Въ Эчміадзинѣ (куда Орій прибылъ 4 апр.), послѣ смерти католикоса Елеазара († 1691), происходили неурядицы, и престоль былъ вакантенъ. Поэтому Орій, не открывая здѣсь своей тайны, проѣхалъ въ Гандзасаръ, мѣстопробываніе тамошняго католикоса. Для выслушанія предложеній Орія, былъ собранъ въ Гандзасарѣ совѣтъ съ участіемъ патріарха и 5-ти архіепископовъ. На этомъ совѣтѣ Орій объявилъ, что прибылъ отъ одного

того, онъ состоялъ въ родствѣ съ Карломъ XII, королемъ Шведскимъ, Фридрихомъ-Августомъ Саксонскимъ, королемъ Польскимъ и др.

1) Въ бумагахъ, писанныхъ по-латыни, гдѣ они называются *principes et primores, magistratus Armeniae*, по французскихъ-*principaux et magistrats*, въ русскихъ же переводахъ-старшины и принцыпы, или князья и начальники армянскіе, собственно рѣчь идетъ объ армянскихъ карабахскихъ меликахъ, поэтому въ дальнѣйшемъ изложеніи мы будемъ переводить словомъ — мелики.

2) Единственное изъ этихъ писемъ, которое дошло до насъ (№ 1), по принадлежности передано не было, потому что мелики Георгію не довѣряли (№ 5). Какъ видно изъ записки Орія отъ 22 сент. 1699 г., представленной курфирсту, Георгій принялъ мусульманство и состоялъ въ это время губернаторомъ Испагани (№ 9, п. 13).

3) *Ueber den Plan des Kurfürsten Johann Wilhelm von der Pfalz, die armenische Königskrone zu gewinnen (1698—1705). Sitzungsberichte der K. B. Akademie der Wissenschaften zu München 1893. Bd. II, Heft III.*

изъ самыхъ великихъ и могущественныхъ государей Европы, какъ по рожденію, такъ и по состоянію въ союзъ съ первыми монархами міра. Не обнаруживая дѣйствительной цѣли своего пріѣзда и не передавая привезенныхъ писемъ, Орій желалъ предварительно испытать почву. Онъ сталъ говорить, что монархъ этотъ, движимый релігіознымъ чувствомъ, желаетъ придти на помощь угнетеннымъ христіанамъ и сдѣлать пожертвованіе въ пользу церквей, монастырей, больницъ и другихъ подобныхъ учрежденій, по мѣрѣ ихъ надобности; что для наблюденія за правильностью употребленія пожертвованныхъ имъ суммъ, онъ пришлетъ своихъ инженеровъ, комиссаровъ и духовныхъ лицъ; затѣмъ Орій перешелъ къ вопросу о различіи въ исповѣданіяхъ армянской и католической Церквей, сожалѣлъ о существующемъ отчужденіи и совѣтовалъ послѣдовать примѣру великаго учителя, Св. Григорія, просвѣтителя Арменіи, который получилъ власть и юрисдикцію отъ намѣстника Іисуса Христа, преемника апостола Петра и т. д. Католикосъ отвѣтилъ, что онъ съ благодарностью приметъ пожертвованіе отъ великодушнаго монарха и употребитъ его по назначенію, но сумма эта должна быть доставлена ему секретно, и онъ не можетъ допустить участіе какихъ-либо постороннихъ лицъ, такъ какъ это возбудило бы подозрѣніе Персіанъ и вызвало бы притѣсненія. Намекъ на признаніе главенства папы вызвалъ сильное возраженіе и возбудилъ страсти.

Потерпѣвъ, такимъ образомъ, неудачу въ Гандзасарѣ, Орій, по совѣту меликовъ, перебрался въ мѣстечко Ангегакотъ, имѣніе мелика Саф-раза; здѣсь въ собраніи меликовъ (9 апрѣля) было прочитано письмо курфирста и дополнено личными объясненіями Орія. — Было постановлено отвѣчать курфирсту. Въ этомъ отвѣтѣ (№ 5), мелики описываютъ радость и благодарность, которыя они испытали при полученіи письма курфирста; «счастье это было для насъ совершенно неожиданно, — писали они, — потому что прошло 19 л. съ тѣхъ поръ, какъ Орій оставилъ родину, и 15 л., какъ мы не имѣли о немъ никакихъ извѣстій, мы забыли его и потеряли надежду выйти изъ рабства и схизмы, въ которыхъ, къ сожалѣнію, находимся». Затѣмъ съ большою похвалою отзываются о родѣ Прошъ, «многіе члены котораго приняли мученичeskій вѣнецъ за вѣру», о самомъ Оріи, понесшемъ столько трудовъ и лишеній для дѣла освобожденія христіанъ; «Мы питаемъ къ нему, говорили мелики, полное довѣріе, мы признаемъ его нашимъ начальникомъ, и что бы онъ съ Вашею Свѣтлостію ни учинилъ, признаемъ какъ бы нами сдѣланное и потому мы передаемъ ему *carte blanche* съ нашими подписями и печатями». — Въ заключеніе мелики писали: «милостію Божіею мы не терпимъ ни въ чемъ недостатка, мы имѣемъ деньги, имущество, людей способныхъ носить оружіе, и все, что нужно для нашего предпріятія; у насъ недостаетъ только правителя страны, мы сильно желаемъ

и убедительно просимъ Бога, чтобы эта доля выпала Вамъ. Если Ваша Свѣтлость пришлетъ намъ помощь съ братомъ Вашимъ, принцемъ Карломъ, мы бъ его приняли съ повиненіемъ и съ распростертыми объятіями, къ Вашему пріѣзду было бъ все готово и мы не пощадили бы ни нашего имущества, ни нашей крови, ни нашей жизни для службы Вашей Свѣтлости». Письмо это было писано въ мѣстечкѣ (Պիլղարաղար Անգեղակոթ) Ангс-гакотѣ, въ мѣстопребываніи одного изъ меликовъ. Кромѣ посланія къ курфирсту, мелики снабдили своего представителя посланіями къ папѣ Римскому (№ 2) и къ царю Петру Алексѣевичу; должно полагать, что посланія къ курфирсту и папѣ, а также и довѣренность меликовъ, выданная Израэлю Орію на латинскомъ языкѣ (№ 3), составлены были миссіонерами, хотя есть указанія на то, что они писаны по-армянски; но, вѣроятно, къ армянскому тексту былъ приложенъ и латинскій переводъ, или, лучше сказать, текстъ болѣе правильно и послѣдовательно изложенный, какъ это сдѣлано и по отношенію посланія къ Петру Великому, которое сохранилось на двухъ языкахъ (№№ 6 и 7). Посланіе къ папѣ не было доставлено лично Оріемъ и вардапетомъ Минасомъ, такъ какъ въ документахъ не упоминается о пребываніи ихъ въ Римѣ, вѣроятно, оно было переслано чрезъ духовника курфирстова, или инымъ путемъ; чрезъ курфирста же Оріи получилъ отъ папы, какъ мы увидимъ ниже, и вѣрительную грамоту къ шаху Персидскому. Въ вышеизложенномъ посланіи къ курфирсту, армянскіе мелики хотя и распространяются о полномъ довѣрїи своемъ къ Израэлю Орію и о томъ, что всѣ свои надежды возлагаютъ на курфирста, однакоже они одновременно съ этимъ въ помощь Орію и съ равными уполномочіями избрали архимандрита Минаса Тиграньянца, настоятеля монастыря Св. Іакова, что въ Карабахѣ, и вмѣстѣ съ посланіемъ къ курфирсту написали и къ Петру Великому посланіе, въ которомъ ни о схизмѣ, ни о намѣреніи признать главенство папы не упоминается; должно полагать, что заботы объ огражденіи неприкосновенности своей Церкви отъ папскихъ притязаній вызвали эти мѣры. Въ обращеніи къ Петру Великому (№№ 6 и 8) мелики писали: «припадаемъ къ ногамъ Вашего Величества и дерзаемъ писати настоящее сіе писмо Вашему Величеству Великому Царю, изъ которого познавати можешь наши бѣды, скорби и мученія межъ рукъ невѣрныхъ. . . . Колпкіе тысящъ женъ христіанскихъ, такъ армянскихъ, какъ и грузинскихъ, и иныхъ народовъ, которые, оставя вѣру христіанскую, къ невѣрнымъ совокупаются по всякой годъ, ради бѣдъ и ради насилія, которое великое прибавленіе учинить (?) вѣру невѣрныхъ и ослабляетъ отъ дни до дни вѣру христіанскую». Въ посланіи излагается, согласно съ письмомъ къ курфирсту, о совѣщаніи, бывшемъ въ Эчміадзинѣ въ 1678 г., объ избраніи депутатовъ «дабы они шли и припадали къ ногамъ Вашего Величества и наше желаніе и намѣреніе объявили»; по отозваніи же

депутатовъ изъ Константинополя, за смертью католика, «никому не могли вѣрити, дабы его къ Вашему Величеству послать». . . . «Всегда имѣли надежду, — продолжали мелики, — яко черезъ Величество Ваше можемъ отбыти ига невѣрныхъ, ко умноженію вѣры христіанской . . . не имѣемъ иной надежды, токмо въ Бозѣ монарха небеснаго, Вашего Величества на земли государя». «Умилосердися на нашъ убогій народъ, дабы возмогли избавитися отъ порабощенія чрезъ Ваше Величество». . . . «Наше намѣреніе есть, дабы мы и всѣ народы наши, великіе и малые, поддалися бы власти и государствованію Величеству Вашему, якоже толикіе принцыпы и бояре, которые суть подъ властію Вашего Величества». «Наконецъ, всю надежду нашу, основали есмы въ превысокомъ Величествѣ Вашемъ, которому Богъ сей превелій санъ даде, дабы попеченіе имѣлъ о нашемъ убогомъ христіанствѣ». — Это письмо, ничѣмъ не отличаясь, съ фактической стороны, отъ предыдущаго, не заключаетъ въ себѣ ничего ни о схизмѣ армянской Церкви, ни о соединеніи ея съ католической; говоря въ тѣхъ же почти выраженіяхъ объ уполномочіи Орія «договоритися съ Вашимъ Величествомъ», мелики прибавляютъ «вкупѣ съ Минасомъ вартапетомъ»¹⁾.

Пробывъ на родинѣ лишь 12—15 дней и не открывъ себя ни сестрѣ, ни брату, дабы не повредить порученному ему дѣлу, Орій успѣшилъ вернуться въ Европу; «поѣхалъ онъ въ Царьградъ, оттуда въ Мултянскую землю и чрезъ Цесарію къ курфирсту Баварскому, и тѣ листы показалъ». Курфирстъ былъ боленъ и потому Орій прожилъ при его дворѣ 6 мѣсяцевъ; по выздоровленіи, курфирстъ написалъ письмо цесарю, въ которомъ приглашалъ его принять участіе въ этомъ дѣлѣ, и передалъ Орію какъ это письмо, такъ и отвѣтъ (№№ 14 и 16) на посланіе меликовъ. — Цесарь, выслушавъ Орія, изъявилъ готовность способствовать освобожденію Армянъ изъ-подъ ига Персіянъ, но съ своей стороны объяснилъ, что безъ содѣйствія Московскаго царя дѣло это не можетъ быть ни начато, ни приведено къ успѣшному окончанію²⁾. Согласно мнѣнію цесаря, Орій направляется въ Москву съ письмами на имя царя Петра Алексѣевича отъ курфирста и Римскаго цесаря (№№ 17 и 23); цесарь вручилъ Орію посланіе свое и къ меликамъ (№ 21).

1) Въ армянскомъ текстѣ вмѣсто слова «вкупѣ», сказано «по повелѣнію» *Գրիգորի վարդապետի հրահանաւ, որ ընր վարիւ է* № 6.

2) Царствовавшій въ это время императоръ Леопольдъ отличался характеромъ слабымъ и нерѣшительнымъ, онъ руководствовался совѣтами своего духовника и нѣсколькихъ іезуитовъ, съ которыми поддерживалъ постоянныя сношенія. Мы увидимъ ниже, что Орій дѣйствовалъ на цесаря чрезъ его духовника, которому, вѣроятно, онъ былъ рекомендованъ іезуитами, находившимися въ Арменіи.

IV.

«Пріѣхали къ Смоленску на посадъ изъ-за Литовскаго рубежа»,— доносилъ царю Смоленскій воевода Шереметевъ,—«два человѣка иноземцовъ да ксендзъ римской вѣры... Ъдутъ они къ тебѣ Великому Государю, къ Москвѣ, цесарского величества Римского съ любительною грамотою въ гонцахъ... и я,... давъ имъ ямскіе подводы и придавъ провожатыхъ..., изъ Смоленска къ Москвѣ отпустилъ съ сею отпискою..., а отписку велѣлъ подать... въ Государственномъ посольскомъ приказѣ боярину Θεодору Алексѣевичу Головину съ товарищи» (№ 27). Иноземцы эти: Израэль Орій, Ореховичъ (его переводчикъ) и вардапетъ Минасъ (армянской вѣры, (№ 28), какъ онъ показалъ себя на допросѣ) 7 іюля явились въ Государственный посольскій приказъ и представили свои проѣзжіе листы отъ цесарскаго величества Римскаго, да короля Польскаго и курфирста Баварскаго ¹⁾. 11 іюля государь приказалъ «курфирста Баварскаго присланному Исраилу Орію съ товарищи, шести человѣкомъ, отвести дворъ близко Нѣмецкой слободы, въ Басманной или въ иной которой слободѣ» (№ 34); вслѣдъ за симъ, указомъ 14 того же іюля, повелѣно стольнику князю Θ. Ю. Ромоданѡвскому «поставить на дворѣ, на которомъ онъ (Израэль Орій) стоитъ, двухъ человѣкъ солдатъ, и бытъ имъ у него на караулѣ, докамѣсть тотъ присланный на Москвѣ побудеть» (№ 38). Указомъ же отъ 29 іюля, государь «пожаловалъ курфирста Баварскаго присланныхъ Армянъ, Исраиля Орія съ товарищи, шести человѣкъ: велѣлъ имъ дать своего великаго государя жалованья на тѣ дни, что они ѣхали изъ Смоленска до Москвы, и съ того числа какъ они пріѣхали къ Москвѣ, іюля зъ 7 числа» и т. д. (№№ 29, 30, 45). Израэль Орій представилъ рекомендательное отъ курфирста письмо, писанное 13 октября 1700 года (№ 17), въ которомъ онъ объясняетъ, что правители и власти Арменія (*Armeniae primores ac magistratus principales*), желая освободиться изъ-подъ ига персидскаго, обратились къ нему съ просьбою, чрезъ присланнаго для сего Армянина Израэля Орія, происходящаго изъ рода князей Прошъ, оказать имъ помощь и добытъ для нихъ отъ родственниковъ ему князей и правителей вспомогательныя войска, при содѣйствіи которыхъ они могли бы сыскать себѣ свободу. Желая помочь имъ въ этомъ дѣлѣ, курфирстъ просилъ царя, принять на себя трудъ изслѣдовать: въ какой степени справедлива эта просьба, сообщенная въ большемъ секретѣ, и въ какой мѣрѣ она исполнима; если Ваше Величество,— писалъ курфирстъ,— найдете пресьбу справедливою,

1) Всѣ три листа писаны по-латыни: курфирста отъ 14 сент. 1700 г.; цесаря отъ 8 дек. т. г., польскаго короля отъ 23 апр. 1701 г. (№ 28).

исполненіе же ея возможнымъ, и если согласитесь разрѣшить переходъ чрезъ ваши владѣнія снаряженнымъ или добытымъ мною вспомоgetельнымъ войскамъ, то въ такомъ случаѣ, я рѣшился бы изъяснить согласіе на ихъ просьбу. — Письмо отъ императора Леопольда, писанное отъ 9 февраля 1701 г. (№ 23), въ коемъ императоръ проситъ царя «дабы того Орія, не токмо особливо заступленного имѣти и доброхотно принять, но и Своею любовію обнимати» (№ 24).

11 іюля въ Государственномъ посольскомъ приказѣ боярину Ѳ. А. Головину «на тайномъ разговорѣ» Израэль Орій объявилъ: «присланъ онъ, Израэль, съ листомъ отъ десяти нѣкоторыхъ великихъ особъ, и велѣно-де ему самому великому государю, его царскому величеству, отъ тѣхъ особъ тотъ листъ подать и на словахъ донести тайно». Но по незнанію русскаго языка, онъ затрудняется объяснить на словахъ, а потому и испрашивалъ разрѣшеніе изложить письменно. На это бояринъ ему замѣтилъ, «что дознаваетца онъ о томъ секретѣ изъ малого ево объявленія, только бѣ онъ посланной имянно изобразилъ, какъ мочно тому тайному дѣлу статца и какимъ образомъ войска нѣмецкіе могутъ стать въ службу великому государю, его царскому величеству, и въ томъ помощниками цесарь Римской и курфирсть Баварской помогать будутъ-ли и гдѣ, и чтобъ онъ посланной написалъ три пункта и въ тѣхъ все изобразилъ состояніе того секрета: 1) Какимъ образомъ то дѣло начало свое воспріиметь. 2) Въ колікіе лѣта то дѣло, въ два или въ три лѣта, окончится можетъ. 3) Кто будутъ давать провіанты въ томъ же дѣлѣ» (№ 32). Въ тотъ же день 11 іюля, по приказанію боярина Ѳ. А. Головина, предложено было Орію дать объясненіе по слѣдующимъ пяти пунктамъ:

«1) Сколько числомъ войскъ его курфирстской свѣтлости Баварского къ тому намѣренію будетъ, и которые иныя принципы государства Римского ему въ томъ вспомочники будутъ и поскольку числомъ ратныхъ людей дадутъ.

«2) Тѣмъ войскамъ коимъ путемъ и подъ какимъ предлогомъ въ государство его царскаго величества итти и на чьихъ провіансахъ.

«3) Въ походѣ своемъ чрезъ земли Царского Величества не будутъ-ли какія обиды и разоренія его Царского Величества подданнымъ или иныхъ убытковъ приключено, и чему въ томъ вѣрить.

«4) Естли всемогущій Богъ въ томъ какое счастье подастъ и которые мѣста взяты будутъ, чьими имъ именованнымъ быти, и какими людьми осаженымъ и колікимъ числомъ, и которые къ тому удобнѣе.

«5) По окончаніи воинскаго походу, въ которыхъ мѣстехъ зимовыя становищи имѣть, и откуда тѣ войска провіантами удовольствовать и чьими харчами.» (№ 33).

Въ исполненіе сего порученія, Израэль Орій 14 іюля представилъ Ѳ. А. Головину записку на французскомъ языкѣ (въ дѣлѣ Московскаго архива имѣется лишь переводъ), въ коей объяснилъ, что «сіе есть дѣло зѣло легкое къ содѣланію», что «его курфирстское высочество намъ сказалъ, что еще ли его величество великій царь воспріиметъ сіе дѣло и соизволитъ поволити, его высочество пошлетъ своихъ войскъ съ начальники, пушкари, бомбардирщики и гранадирщики, и отишетъ къ королю Португалскому, чтобъ послалъ на сию страну кораблей для перевезенія чрезъ Бандарабашъ (Бендеръ-Аббаси)», что равнымъ образомъ и цесарь обѣщалъ «еще-ли его величество великій царь Московскій желаетъ нѣкихъ войскъ, то его цесарское величество пошлетъ, елико будетъ надобно», что потребуется не болѣе 15 или 20 т. человекъ, потому что въ Великой Арменіи нѣтъ никакого войска невѣрныхъ, и что коль скоро армянскіе начальники (мелики) «услышатъ именованныхъ войскъ приближеніе отъ его величества въ Шевахію (Шемаху), то не пройдетъ 24 часа, то они невѣрныхъ выгонятъ, и равенственно 15 дней не пройдетъ, то всю землю овладѣютъ». Въ заключеніе Орій просилъ объ исходатайствованіи ему аудіенціи у его величества (№ 37).—Объясненіе это, повидимому, не удовлетворило Московское правительство и Израэлю Орію было объявлено, что на предложенные вопросы онъ долженъ представить болѣе обстоятельное объясненіе. Посему, отъ 22 іюля того же 1701 г., онъ представилъ отвѣты (№ 40) на латинскомъ языкѣ, въ которыхъ, между прочимъ, изложилъ: 1) Что мы не будемъ имѣть надобности въ войскахъ курфирста Пфальцкаго, на первый годъ намъ совершенно достаточно войска его Царскаго Величества, а потому мы курфирста объ этомъ не просили, а просили лишь о поддержкѣ въ случаѣ надобности, въ особенности, въ случаѣ объявленія войны Турецкимъ султаномъ, но курфирстъ, желая принять участіе въ столь славномъ дѣлѣ, самъ предлагаетъ свое войско и прочее необходимое пособіе. Кромѣ Римскаго цесаря и курфирста Пфальцкаго, никто изъ германскихъ князей объ этомъ дѣлѣ не знаетъ. 2) Если будетъ дозволено совершить переходъ чрезъ владѣнія царскаго величества войскамъ цесаря и курфирста, то за все ими будетъ заплачено. 3) Въ случаѣ разрѣшенія перехода симъ войскамъ, дано будетъ обезпеченіе въ томъ, что войска эти не причинятъ жителямъ страны никакого ущерба, напротивъ должно полагать, что будетъ отъ нихъ польза. 4) Если будетъ взята одна или нѣсколько крѣпостей, то его царское величество поставитъ въ нихъ гарнизонъ изъ своихъ войскъ и удержитъ въ своемъ владѣніи. 5) По окончаніи кампаніи, войско его царскаго величества будетъ зимовать въ Арменіи и содержаться на счетъ Армянъ, что не будетъ для нихъ обременительно по богатству страны. Главное заключается въ томъ, —объяснялъ Орій, —чтобъ его царское величество соизволилъ на нашу просьбу и пожелалъ быть владыкой нашей земли, съ теченіемъ же времени,

онъ убѣдится въ пользѣ для него этого предирія, для чего нынѣ требуется не болѣе какъ отъ 10 до 20 тыс. войска. Если просьба его царскимъ величествомъ будетъ принята, то Орій обѣщаль доставить подробный планъ осуществленія этого предирія, вмѣстѣ со свѣдѣніями о силахъ невѣрныхъ, о дорогахъ, сколько провинцій христіанскихъ и сколько невѣрныхъ, сколько тысячъ христіанъ могутъ взяться за оружіе, и т. п. (№ 41).

Въ особой запискѣ на имя Головина Орій писалъ, что такъ какъ благополучный исходъ дѣла зависитъ отъ него, то, если пожелаетъ, онъ готовъ изложить все подробно, но только все это должно быть хранимо въ величайшемъ секретѣ, такъ какъ отъ обнаруживанія сего дѣла нація можетъ пострадать.—На другой день 23 іюля явились къ Израэлю Орію Государственнаго посольскаго приказа переводчикъ Николай Спафарій¹⁾ да подъячій Максимъ Алексѣевъ и объявили, что такъ какъ онъ Израэль «въ соотвѣтствующемъ своемъ письмѣ не обо всемъ съ подлиннымъ объявленіемъ написалъ, а *ознамли* кратко, что еще впрядь имѣетъ онъ подлинно объявить, и о томъ бы обо всемъ онъ Израиль ему, боярину, нынѣ чрезъ нихъ, переводчика и подъячего, безъ дальняго отложенія, объявилъ о всемъ подлинно». Изъ протокола сего засѣданія (№ 42) видно, что Орій объявилъ, что отъ Римскаго цесаря и Пфальцкаго курфирста «писменной полной мочи онъ, кромѣ тѣхъ грамотъ», которыя подалъ, «не имѣетъ, токмо совершенно надежно объявляетъ, что цесарь и курфирстъ въ томъ ихъ христіанскомъ избавленіи отъ невѣрныхъ той доброй славы участниками быти хотятъ съ прямого и истинного своего намѣренія». Когда курфирстъ писалъ цесарю съ нимъ Израэлемъ о томъ, чтобъ и онъ просилъ царя о пропускѣ войскъ, тогда цесарь осудилъ образъ дѣйствія курфирста и говорилъ, что предварительно надо узнать, захочетъ-ли царь принять участіе въ этомъ дѣлѣ, такъ какъ страна его смежна съ Персією, и что, еслибы даже проходъ и былъ разрѣшенъ, то безъ помощи царя имъ однимъ учинить будетъ не возможно. Если же царь соизволитъ и пожелаетъ отъ него помощи людьми, деньгами, припасами или инженерами, и къ тому военному промыслу какими-нибудь знающими и вымышленными разумными людьми, — онъ пошлетъ тотчасъ.

1) Николай Спафарій родился въ Молдавіи около 1625 г.,—отецъ его былъ Грекъ,—въ ранней молодости покинулъ родину и около 1640 г. прибылъ въ Царьградъ, гдѣ занимался богословскими и философскими науками подъ руководствомъ извѣстнаго тогда своею ученостью монаха Гавріила Власіоса; свѣтское образованіе получилъ въ Италіи; проживалъ затѣмъ въ Бранденбургѣ, Помераніи, принадлежавшей Швеціи. Въ Россію прибылъ въ 1672 г. и получилъ мѣсто переводчика посольскаго приказа въ Москвѣ. Трудился надъ переводами многихъ греческихъ и латинскихъ книгъ, а также надъ составленіемъ греко-латино-русскаго словаря; назначенный въ 1675 г. посланникомъ въ Китай, Спафарій въ двухъ книгахъ описалъ свое путешествіе и вмѣстѣ съ чертежомъ пути подалъ, по возвращеніи своемъ въ Москву.—«Notice Biographique et Bibliographique sur Nicola Spatar Milesco, ambassadeur du Tsar Alexis Mihailovic par Emil Picot. Paris, Ern. Leroux». 1883.—Русскій Архивъ, іюль 1895 г., «Николай Спафарій и его время». Ю. Арсеньевъ.

Далѣ Орій объяснилъ, что, «не токмо 15 или 20 тысящъ, но и 5 тысящъ человѣкъ дѣльныхъ, естли внезапно вступятъ, могутъ все, что они Армяне желаютъ, совершить», потому что ближній городъ Шемаха не укрѣпленъ и жители его торговые люди, и больше въ немъ христіанъ, нежели невѣрныхъ, и въ уѣздѣ одна деревня невѣрныхъ приходится на 10 христіанскихъ. Война, которую царь ведетъ со Шведами, не можетъ быть помѣшкою, такъ какъ у царя есть особое войско — казаки, и было-бы хорошо, собравъ ихъ подъ предлогомъ войны со Швеціею, внезапно ударить на Персовъ. Персидскій шахъ, — говорилъ Израэль, — намѣренъ истребить въ своемъ государствѣ всѣхъ христіанъ. Въ заключеніе Израэль обѣщалъ письменно изложить «о способномъ пути въ тотъ военный промыслъ и обо всемъ, что къ тому дѣлу принадлежитъ»; за сямъ 25 того же іюля опять явился къ Орію Спаѳарій и Алексѣевъ. Орій съ записки своей, писанной по-французски, передавалъ Спаѳарію на турецкомъ языкѣ, а со словъ Спаѳарія подъячій записывалъ переводъ на русскій языкъ (№ 43). Прежде всего Орій просилъ Головина, чтобы ему было объявлено, что «его царское величество прошеніе наше и дѣло прінялъ милостивымъ сердцемъ и призрѣніемъ, потому что сіе дѣло не однихъ нашихъ токмо, належитъ всему христіанству, и не токмо къ ползѣ государственной, но и къ спасенію душевному, и есть дѣло преславное паче всѣхъ великихъ дѣлъ... И буде его царское величество изволеніемъ Божіимъ къ тому склонится и пріиметъ начинати сіе дѣло христіанское, предложеніе и прошеніе наше сіе есть»: въ слѣдующихъ за сямъ 18 пунктахъ изложены соображенія Орія о количествѣ войска, артиллеріи, а также о знаменахъ, которыя должны быть розданы Армянамъ, воинскимъ людямъ, о времени выступления, о первыхъ распоряженіяхъ по высадкѣ войска въ Баку, дабы тамошніе ханы не могли уйти и собраться съ силами. По прибытіи войскъ въ Шемаху, который есть «первый ключъ и входъ во Армянскую землю», Оріи совѣтуетъ раздѣлить войска на 4 части, одинъ отрядъ долженъ идти на Ганжу (нынѣшній Елисаветополь), второй на Лорентъ (Лори), 3-й на Капанъ, а 4-й на Нахичевань, гдѣ должно собраться все войско, сюда придутъ и армянскіе мелики, которые писали царю, и все армянское воинство, и примутъ знамена съ государственнымъ гербомъ, и съ великимъ устремленіемъ и ревностью пойдутъ на непріятелей. Присемъ Орій сообщаетъ свѣдѣнія о составѣ населенія, ихъ занятіяхъ, городахъ, селеніяхъ, рѣкахъ и даже объ отдѣльныхъ выдающихся личностяхъ. Орій полагалъ прежде всего взять хитростью Эривань и оттуда двинуться въ Грузію, къ Тифлису, гдѣ ханъ хотя и обусурманился, но войско его все христіане и тотчасъ поддается государевымъ войскамъ. На случай, чтобы шахъ, собравъ войско, не вздумалъ напасть на государево войско, должно укрѣпить переправы и не допустить перейти р. Араксъ, но если персидское войско не соберется, то государевы войска

пойдутъ на Тавризь, «городъ зѣло пребогатою и великою, а въ немъ и кругомъ ево христіянъ немного и для того надобно войско великое, чтобы завладѣть имъ и въ немъ неизреченнымъ богатствомъ». Если этотъ городъ будетъ взятъ, «тогда могутъ пустити загоны на всѣ 4 страны, и великіе пожитки и корысть могутъ собрать, потому что села богатые». — По мнѣнію Орія, казаки охотно пойдутъ на эту войну, «потому что корысть имъ будетъ въ томъ государствѣ неизреченная». Въ подтвержденіе того, что предположенія его осуществимы, Орій указывалъ на легкость, съ какою Стенька Разинъ съ 3 тыс. казаковъ занялъ Гилянъ. Орій полагалъ, что соберется до 116 тыс. армянскаго войска, большая часть конница, изъ Турціи тоже придутъ Армяне на помощь и 30 т. Грузинъ, шахъ же Персидскій болѣе 38 тыс. собрать не можетъ и то коннаго, войско же, которое у него есть противъ Бухары, того ему не возможно взять, потому что тамъ боп безпрестанные. Орій находилъ время весьма благопріятнымъ для войны, потому что «никакова войска и уготовленія у ихъ Персовъ нѣтъ и... что нынѣ всѣ христіане востали и сбираются на Персовъ», которые насильствомъ ихъ бусурманяютъ. «И буде великій государь чаеть, что много пишу и много обѣщаюся дѣлать, — продолжаетъ Орій, — однакожде готовъ я всякому слову и дѣлу отвѣдь чинить и показать совершенный доводъ»¹⁾. Въ заключеніе Орій просилъ скорѣе донести великому государю подлинно, «чтобъ изволилъ учинить намъ указъ скорый, для того, чтобъ и старшина наша увѣдомилась, какимъ поведеніемъ то дѣло свое исправить могли и устроить».

29 іюля Израэль Орій былъ допрошенъ о его путешествіи изъ Персіи и «дорожномъ поведеніи и о бытностяхъ ево вездѣ» (№ 44). Орій сообщилъ исторію возникновенія армянскаго вопроса, изложенную нами выше (III. стр. XIX—XXV). — Въ латинскомъ письмѣ (№ 46) на имя Ѡ. А. Головина отъ 1 августа, Орій заявилъ, что если признано будетъ нужнымъ ѣхать въ Арменію и привести оттуда и иныхъ господъ и принцыповъ, для устраненія могущихъ быть сомнѣній, онъ готовъ исполнить все, что укажетъ его величество.

Въ промежутокъ времени между 28 октября и 8 ноября 1701 года Израэлю Орію была назначена государемъ аудіенція, и онъ былъ принятъ его величествомъ. Пріѣтомъ посланники Пфальцкаго курфирста Израэль Орій да вардапетъ Минасъ поднесли царю въ поминокъ слѣдующіе подарки (№ 51):

«Седло турецкое, крыто бархатомъ краснымъ и шито волоченымъ золотомъ и обложено кругомъ серебромъ позолоченымъ.

1) Соображенія Израэля Орія о тогдашнемъ состояніи Персіи и о возможности съ небольшими силами вести противъ нея съ успѣхомъ войну вполнѣ подтвердились позднѣйшимъ событіемъ — завоеваніемъ Персіи въ 1722 г. Афганами, предводитель которыхъ Миръ-Вейсъ располагалъ войскомъ численностью не болѣе 20 тыс. чел., и притомъ недисциплинированнымъ и худо вооруженнымъ.

«Чапракъ турецкой золотой, бѣлой.

«Узда турецкая серебряная, позолоченая, съ муштукомъ серебрянымъ, турецкимъ же.

«Палерсть широкая, серебряная, позолоченая.

«Пахви турецкія.

«Два стремяна мѣдныя, золоченыя турецкія, со всѣмъ что належитъ къ нимъ.

«Галкуръ или трокъ шолковой тканой.

«Сабля серебряная, позолоченая, желѣзо булатное, черенъ красной, съ поясомъ турецкимъ, серебрянымъ, позолоченымъ.

«Одна матара турецкая, кожаная, что воду пьютъ ею, шита золотомъ волоченнымъ, съ покрывками серебряными, позолочеными.

«Государю царевичу:

«Сайдакъ бархатный, кованый серебромъ, позолоченымъ вездѣ.

«Лукъ турецкій.

«Тридцать стрѣлъ турецкихъ, зѣло изрядныхъ.

Всего по оцѣнкѣ: на 107 рублей, на 3 алтына 2 денги. И дапо... противъ оцѣнки вдвое собольми изъ Сибирскаго приказа: на 214 руб., на 6 алтынъ 4 денги».

18 ноября Израэль Орій призывался въ посольскій приказъ на разговоръ и было сказано ему (№ 53), что по дѣлу, о которомъ писалъ курфирсть и о которомъ онъ въ прежнихъ разговорахъ объяснялъ, его царское величество приказалъ ему объявить, что хотя о персидскихъ дѣлахъ ему, государю, и донесено недавно бывшимъ въ Персію его резидентомъ Васильемъ Кучюковымъ, но тѣмъ не менѣе «къ наилучшему и подлинному тѣхъ дѣлъ и мѣстъ увѣдомленію» скоро посылается туда «дѣлней и въ тамошнихъ мѣстехъ бывалой человѣкъ чиномъ купеческимъ» и чтобъ онъ Орій писалъ къ курфирсту, дабы онъ по своему обнадеживанію, прислалъ на помощь войскамъ его царскаго величества по крайней мѣрѣ три или четыре знатныя полка съ добрыми офицерами и инженерами и съ воинскими принадлежностями припасами. На это Орій замѣтилъ, что когда курфирсть отпускалъ его, у всѣхъ союзныхъ государей былъ миръ, а нынѣ у цесаря съ Французами война¹⁾, и потому не можетъ нынѣ обнадежить насчетъ помощи курфирста, но будетъ ему объ этомъ писать, и пріэтомъ просилъ,

1) Война за испанское наслѣдство началась въ 1702 г. и продолжалась по 1714 г. Съ этою войною, охватившею всю юго-западную Европу, совпала великая Сѣверная война, въ которую были вовлечены государства сѣверо-восточной Европы. Обѣ эти войны имѣли весьма неблагоприятное вліяніе на ходъ дѣла освобожденія Армянъ изъ-подъ ига персидскаго.

чтобы въ отвѣтъ на письмо курфирста государь указалъ послать соотвѣтствующую свою государскую грамоту. Орію было сказано, что его царскаго величества грамота къ нему, курфирсту, о поздравленіи пошлется, но объ настоящихъ дѣлахъ чтобы онъ писалъ. Орію было также предложено написать, чтобы курфирстъ для посылки въ Персію прислалъ въ Москву искуснаго своего инженера, который бы могъ тамъ всѣ надобныя мѣста и крѣпости разсмотрѣть и описать. На возраженіе Орія, что для присылки инженера потребуется съ полгода, что замедлитъ дѣло, ему было объяснено, что если инженеръ не успѣетъ поѣхать съ первымъ посыльщикомъ, то онъ будетъ отправленъ съ другимъ.

Орій настоятельно «со многими домоганіемъ» просилъ, «чтобъ ему объявлено было *подлинно*, что царское величество къ тому дѣлу, для чего онъ присланъ, совершенно приступать изволяетъ-ли?» На это было ему сказано, что царское величество «къ тому дѣлу склоненъ», но, по случаю войны съ Швеціею, находитъ затруднительнымъ воевать въ двухъ мѣстахъ, а потому и приказано просить у курфирста вышеназванныя полки.

Ноября 24 дня (№ 54), по указу великаго государя, были посланы переводчикъ Николай Спаарій да подъячій Лаврентій Протопоповъ къ посланцу курфирста Баварскаго Израэлю Орію по его о семъ просьбѣ, которымъ онъ объяснилъ, что онъ, согласно тому, что было говорено на прошломъ разговорѣ съ ближнимъ бояриномъ Ѳ. А. Головиннымъ, приготовилъ письмо къ курфирсту, въ которомъ онъ сообщаетъ: 1) что онъ удостоенъ былъ аудіенціи у государя и его царскаго величества пресвѣтлыя очи видѣлъ и былъ принятъ съ почестями (честно) и о чемъ подлежало — объявилъ, 2) что на порученное ему дѣло отвѣтъ получилъ благополезный, а именно, что царь предложеніе курфирста принимаетъ и въ начинаемое дѣло вступать изволяетъ, съ тѣмъ, однакожъ, чтобы и онъ, курфирстъ, какъ онъ самъ писалъ и обнадеживалъ, былъ въ томъ дѣлѣ участникомъ и помощникомъ, въ виду того, что царь ведетъ нынѣ войну со Шведами и т. д., какъ было сказано. Что же касается того, что царь желаетъ послать въ Персію своего человѣка для собранія на мѣстѣ свѣдѣній и предлагаетъ курфирсту прислать въ Москву для той же цѣли инженера, онъ писать не будетъ, потому что курфирстъ въ этомъ дѣлѣ только на него полагается и ему одному вѣрить. Приэтомъ Орій объяснилъ, что онъ не находитъ удобнымъ, чтобы царь отправилъ въ Персію «посылщика своего чиномъ купеческимъ», потому что въ Персіи пріѣзжимъ людямъ собирать свѣдѣнія весьма трудно и свободное посѣщеніе укрѣпленныхъ мѣстъ имъ не дозволяется, да и христіане изъ Армянъ и Грузинъ не довѣряются такимъ постороннимъ посыльщикамъ и своихъ намѣреній не откроютъ и говорить о дѣлѣ не станутъ, опасаясь Персовъ. Было-бы пристойнѣе, — по мнѣнію Орія, — чтобы царь отправилъ въ Персію «посылку

гонцакую», при которой онъ, Орій, самъ поѣдетъ. Необходимо, чтобъ государь обнадеживательною грамотою къ тамошнимъ старшинамъ (меликамъ), которые писали ему о томъ дѣлѣ, увѣдомилъ, «что онъ, великій государь, по ихъ челобитью, принять подъ державу свою изволяетъ и всякими вольностями ихъ обнадеживаетъ, а паче не въ премѣннѣи вѣры ихъ»; сверхъ того, должно обнадежить и присланнаго съ нимъ вардапета, дабы и онъ съ своей стороны написалъ жителямъ и въ монастыри. Кромѣ того, необходимо, говорилъ Орій, чтобъ его величество указалъ послать съ нимъ другую обнадеживательную грамоту ко всѣмъ тамошнимъ жителямъ, желающимъ и ищущимъ его царскаго величества милости, чтобъ они знали объ освобожденіи изъ-подъ власти бусурманской и не разбѣжались, когда придутъ войска московскія, но готовили-бы къ тому времени воинскіе припасы, въ особенности же хлѣбъ; о такомъ же обнадеживаніи слѣдуетъ писать и Грузинамъ. Если государю будетъ угодно послать гонца, то онъ долженъ ѣхать къ Шемахинскому хану, расположенному къ христіанамъ, и тамъ ожидать отвѣта отъ Персидскаго шаха на царскую грамоту, которая ему будетъ отправлена; къ Шемахинскому хану должно быть писано и объ немъ, Израэлѣ, въ томъ смыслѣ, что онъ состоитъ при гонцѣ и ему поручена закупка лошадей и иныхъ персидскихъ товаровъ, но въ грамотѣ слѣдуетъ назвать его другимъ именемъ. Пока будетъ ожидаться отвѣтъ шаха, онъ успеетъ подъ предлогомъ закупки лошадей побывать во всѣхъ нужныхъ мѣстахъ и все устроить. Въ заключеніе Орій спрашивалъ, слѣдуетъ ли ему писать духовнику цесаря, іезуиту Вульффу, чтобы онъ склонилъ цесаря оказать помощь здѣшнимъ войскамъ для персидской войны присылкою нѣсколькихъ своихъ региментовъ: онъ думаетъ, что цесарь въ помощи не откажетъ, потому что самъ обѣщаль.

Шведская война и другія дѣла, коими былъ поглощенъ Петръ, естественно замедляли ходъ этихъ переговоровъ, а потому въ письмѣ отъ 25 февраля 1702 г. (№ 57) Орій убѣдительно просилъ Ѡ. А. Головина ускорить) посылку курфирсту царской грамоты въ отвѣтъ на его письмо, а копію сообщить ему, дабы и онъ могъ ему писать. Равнымъ образомъ просилъ увѣдомить его, предполагается ли кого-либо послать въ Персію; если предполагается, то онъ находилъ необходимымъ самому вмѣстѣ съ нимъ ѣхать, такъ какъ посланный безъ него ничего сдѣлать не можетъ; если же никого посылать не предполагается, то онъ ходатайствовалъ, впредь до выясненія дѣла, разрѣшить ему на годъ поступить на службу въ войско царское, такъ какъ «онъ человѣкъ военный и въ разныхъ войнахъ и службахъ расль, и понеже жалованіе ему царскаго величества дается, хотѣлося (бы) ему, чтобъ не даренно принять, но заслужити, и показати, что умѣетъ онъ въ случаяхъ военныхъ употреблять, гдѣ доведетца, военные вымысли» (№ 60, п. 3).

Въ письмѣ отъ 11 марта 1702 г. (№ 61) Орій писалъ къ Ѳ. А. Головину: «прошу прилежно..., чтобъ изволилъ извѣстити его величеству, что я человѣкъ звычайный въ воинскихъ дѣлахъ и мнѣ зѣло болѣзненно есть жити въ одномъ мѣстѣ, а напаче праздному. Готовъ есмь показать то, каковъ я, въ какомъ нибудь мѣстѣ и случаѣ, которое годно будетъ его величеству». За симъ предлагаетъ организовать карабинеровъ, по образцу французскому, «которые вездѣ будто неотмѣнные побѣды надъ непріятеля получили».

Въ бумагѣ съ помѣткою марта 1702 года, безъ обозначенія числа (№ 59), сказано, что великій государь указалъ, призвавъ въ посольскій приказъ Израэля Орія и вардапета Минаса, объявить имъ царскаго величества указъ словесно, а на письмѣ не давать: 1) «о чемъ съ ними цесарское величество Римской и курфиретская свѣтлость Баварскій и Арменскіе земли начальствующая старшина писали и что они имнемъ ихъ какихъ дѣлъ доносили, о всемъ о томъ его царскому величеству извѣстно, и приементъ то все его царское величество благопріятно и къ начинанію и къ совершенію того поведенія не отрицаетца, токмо не въ нынѣшнее настоящее время», а послѣ окончанія Шведской войны, «тогда то новообъявленное дѣло, по желанію требующихъ съ подлиннымъ обнадешиваніемъ и вспомогательствомъ, со всякимъ желаніемъ исполнитца не отмѣнно; 2) а вмѣсто письменнаго соотвѣтствованія о томъ дѣлѣ кому належитъ, о чемъ они присланные домогались, указалъ... объявить... словесно», съ тѣмъ, чтобъ они отъ себя письмами обнадешили кого слѣдуетъ и писали бы къ курфирету; а отъ царскаго величества письменное сообщеніе обо всемъ, о чемъ присланные именемъ ихъ передавали, учинится въ то время, какъ начало и счастливое того дѣла намѣреніе совершится и исполнится, тогда и Израэль Орій согласно желанію его съ парочнымъ человѣкомъ будетъ отпущенъ въ Персію, и 3) относительно же пріятія Израэля Орія на военную службу объявить ему, что онъ долженъ ожидать въ Москвѣ возвращенія царя изъ Архангельска, куда его величество «изволятъ нынѣ итти для осмотрѣнія корабельныя пристани».

Во исполненіе сего указа, 11 марта 1702 г. (№ 60) явился къ Израэлю Орію и вардапету Минасу изъ посольскаго приказа переводчикъ Николай Спаарій и объявилъ имъ словесно три статьи, которыя написаны были изъ посольскаго приказа:

1, что его царское величество обѣщается имъ съ обнадешиваніемъ подлиннымъ и со всякимъ желаніемъ, что дѣло, о которомъ они многообразно, и письмами и словами, объявляли и о которомъ къ его величеству писали посторонніе монархи, по прекращеніи Шведской войны, по желанію ихъ, Божіею помощію начпнати и промыслити будетъ;

2, о томъ, что имъ нынѣ словесно объявлено, они бы письменно объявили отъ себя тѣмъ, которые ихъ сюда присылали и письмами писали, — и

3, о принятіи его на службу ожидалъ бы указа.

Израэль Орій и вардапетъ Минасъ, по выслушаніи объявленной имъ высочайшей резолюціи письмомъ отъ 11 того же марта на имя Ѳ. А. Головина (№ 62) благодарили «что царское величество изволилъ прошеніе и желаніе наша принять со утверждениемъ. . . . Неисчетнѣе благодареніе ему царскому величеству приносимъ, яко изволилъ дѣло сіе великое такъ сохраннымъ и премудро расположить, изъ котораго не можемъ усомнѣваться о счастливомъ того жъ поведеніи (sic)».

Пріэтомъ объявили, что они будутъ писать курфирсту, а также сообщать и патеру Вульфъ, для доклада цесарскому величеству; а къ старшинамъ полагаютъ послать вѣрнаго челоуѣка — Армянина Мирона Васильева ¹⁾.

Письмомъ отъ 18 марта (№ 63) Орій просилъ у Ѳ. А. Головина для отправления имъ въ Дюссельдорфъ съ письмомъ къ курфирсту, Назара Ореховича пропускъ туда и обратно, да четыре подводы съ двумя провожатыми до Смоленска.

Въ апрѣлѣ мѣсяцѣ (№ 75) Орій просилъ Головина распорядиться выдачею Мирону Васильеву, который долженъ былъ ѣхать въ Арменію, проѣзжей чрезъ Астрахань и Каспійское море туда и обратно, «чтобы ему были даны подводы, провожатыя и иныя потребныя вещи, дабы скорѣе и безопаснѣе безъ всякаго задержанія могъ бы путь свой совершити». Все это безотлагательно было исполнено. Назаръ Ореховичъ повезъ съ собою царскую грамоту къ курфирсту отъ 31 марта 1702 г. (№ 69). Грамота эта, какъ объяснено было выше, заключала въ себѣ одни намеки на согласіе царя принять участіе въ освобожденіи Армянъ изъ-подъ ига персидскаго. Въ Московскомъ архивѣ сохранился русскій текстъ грамоты, къ которому сдѣлана приписка: въ тое же грамоту положенъ списокъ латинѣ безъ титлъ. Этотъ латинскій списокъ сохранился въ Мюнхенскомъ архивѣ. Отъ того же 31 марта 1702 г. (№ 67) царь писалъ къ цесарю и увѣдомилъ, что желаніе его по отношенію къ Орію исполнено и онъ былъ принятъ.

Одновременно съ этимъ Орій написалъ къ курфирсту два письма, сохранившіяся въ Мюнхенскомъ архивѣ, одно отъ 26 апрѣля (№№ 77 и 78) другое безъ даты, въ этихъ письмахъ Орій пишетъ, что онъ чрезъ вардапета Минаса увѣдомилъ меликовъ, что курфирстъ обѣщаль дать ему вѣрительную грамоту въ качествѣ посланника къ шаху Персидскому для хо-

1) Васильева Израэль Орій аттестуетъ слѣдующими словами: «породою Армянинъ, который въ семь городѣ живетъ за 30 лѣтъ, который служилъ величеству сво въ чину капитана пѣшаго, а нынѣ свободенъ отъ той службы, а однакоже свое жалованье беретъ. . . всѣмъ знатный, который имѣетъ здѣсь свой домъ, жену и дѣти, и сего ради могу ему вѣрити» (№ 62).

датайства объ облегченіи ихъ участя, и что, благодаря рекомендаціи его свѣтлости, его цесарское величество обѣщаль и съ своей стороны дать таковую же грамоту. Орій просилъ курфирста прислать къ нему отвѣтное письмо царю Московскому.

Курфирсть въ письмѣ къ Орію отъ 14 сентября 1702 года (№ 81) выражалъ удовольствіе, что великій царь благосклонно расположенъ къ извѣстному вопросу и что Орію былъ сдѣланъ хорошій пріемъ, присовокупляя, что и мы тоже съ своей стороны ласково приняли Армянъ (Ореховича), которые сюда прибыли. Изъ прилагаемаго при семъ письма къ великому царю, — продолжалъ курфирсть, — вы узнаете о нашихъ намѣреніяхъ; намъ будетъ пріятно, если вы ихъ устно поддержите. Въ постъ-скриптумѣ, курфирсть собственноручно приписалъ: отъ всего сердца прошу Бога, чтобъ онъ благословилъ ваши святыя намѣренія, и я почту себя счастливымъ, если буду въ состояніи въ чемъ-либо содѣйствовать этому великому дѣлу, но такъ какъ у насъ теперь война съ Франціей, Испаніей и ихъ союзниками, то я могу содѣйствовать лишь моими пожеланіями и нѣкоторыми услугами и посредничествомъ. Молите Бога, чтобы мы побѣдоносно окончили войну, тогда я употреблю всѣ свои усилія, чтобъ вамъ помочь и доказать мои искреннія желанія.

Въ грамотѣ къ царю отъ 21 сентября (№ 82) курфирсть сообщалъ, что онъ получилъ 27 августа письмо его чрезъ Назара Ореховича, благодарилъ за благосклонный пріемъ, оказанный Израэлю Орію и его спутникамъ, и за то, что онъ призналъ справедливымъ и исполнимымъ прошеніе армянскихъ меликовъ, «святѣйшее и похвалы и славы исполненнѣйшее дѣло», которое доставитъ царю вѣчную славу въ потомствѣ.

(Въ письмѣ на имя Ѳ. А. Головина отъ 12 февраля 1703 г. (№ 87) Орій сообщалъ, что, по полученнымъ имъ чрезъ пріѣзжихъ людей свѣдѣніямъ, великій патріархъ (Эчміадзинскій) предписалъ повсюду совершать молебствія о здравіи царскаго величества и за войско его, «дабы царскаго величества оружіе счастливую и славную побѣду получило».

Вскорѣ затѣмъ возвратился въ Москву Миронъ Васильевъ (который называется и Мустафинымъ). Васильевъ 20 іюля 1703 г. явился въ Государственный посольскій приказъ и доложилъ о своемъ путешествіи, онъ представилъ два отвѣтныя письма патріарховъ, которыя и были переведены (№№ 84 — 86): одно отъ замѣстителя патріаршаго эчміадзинскаго престола на имя Израэля Орія и вардапета Минаса отъ 7 ноябра 1701 г., въ которомъ иносказательно выражается радость по случаю соизволенія государя на ихъ освобожденіе: «великое благодареніе, — писали они, — величайшему изъ пернатыхъ, возносящемуся орлу, который съ любовью насъ принимаетъ. За восхваляемаго вами высочайшаго мы всѣ непрестанно

возносимъ къ Богу молитвы о возвеличеніи его надъ всѣми и объ утѣшеніи насъ подъ его сѣнью». Гандзасарскій католикосъ Исаія, сообщая о своемъ вступленіи на патріаршій престолъ, извѣщалъ, что посланный привезъ письмо на имя его предшественника Симеона, и просилъ ему писать; письмо это отъ 7 дек. 1702 г. Мелики въ своемъ письмѣ отъ 27 мая 1703 г. (№ 98) на имя государя сообщали, что послѣ того, какъ въ теченіе пяти лѣтъ они никакого извѣстія не получали, пришло къ нимъ письмо отъ вардапета Минаса и Израэля Орія, которое по высочайшему повелѣнію доставлено Мирономъ Васильевымъ: вардапетъ Минасъ и Израэль Орій писали, что ты на все соизволилъ и объявилъ, что когда побѣдишь врага своего, ты освободишь нашу несчастную націю. Великая для насъ радость, денно и ношно непрестанно молимъ мы Бога и во всѣхъ церквахъ молимся о ниспосланіи тебѣ побѣды. Дай Господи, чтобы отъ тебя всѣ народы христіанскіе получили свободу, радость и утѣшеніе, чтобы ты былъ восхваляемъ, прославляемъ и благословляемъ всѣми народами и былъ внесенъ въ книгу жизни подобно Св. Константину и Св. Θεодосію и другимъ богообразнымъ храбрымъ царямъ. Въ угнетенномъ нашемъ положеніи, — писали мелики, — мы нынѣ ничѣмъ не можемъ оказать помощь, потому что окружены шпионами невѣрныхъ, ищущихъ нашей гибели, но когда войска вступятъ, мы готовы все принести въ жертву и ни въ чемъ не будетъ недостатка; въ заключеніе просятъ вѣрить ихъ уполномоченнымъ и дѣло совершить такъ, чтобы до прихода не постигла ихъ горькая участь. Въ письмѣ на имя Израэля Орія и вардапета Минаса отъ 15 апрѣля 1703 г. (№ 95) (подлинника въ дѣлѣ нѣтъ, имѣется лишь переводъ), мелики увѣдомляютъ о полученіи ихъ писемъ отъ 10 мая прошлаго года. «Не мы васъ, — продолжаютъ мелики, — но самъ Богъ васъ, на такое дѣло избралъ дабы промыслити и совершити . . . вкупѣ и впредь труждайтесь, радѣйте, елика сила, а отъ Бога и отъ насъ служба ваша заплачена будетъ сторицею». Далѣе идутъ благословенія и пожеланія московскому царю. Въ письмѣ на имя А. Θ. Головина отъ 27 мая 1703 г. (№ 100) мелики приносятъ благодарность за оказанное имъ содѣйствіе, выражаютъ сожалѣніе, что изъ страха отъ невѣрныхъ не могутъ выслать ему обѣщанныя Оріемъ 20 тыс. червонцевъ, но когда дѣло совершится, сумма эта будетъ внесена съ благодарностью; при письмѣ была приложена росписка въ этомъ смыслѣ съ приложеніемъ ихъ печатей. Распросныя рѣчи и переводы писемъ, за исключеніемъ послѣдняго, 23 іюля были посланы къ Петру Великому въ походъ въ Петрополь чрезъ почту, а подлинныя письма задержаны въ приказѣ до указа ¹⁾).

1) № 84. Письмо къ Θ. А. Головину вардапетъ Минасъ удержалъ у себя до его возвращенія: «чрезъ почту . . . не смѣлъ послать», (№ 103). Тѣ письма слово отъ слово, подлинно

По возвращеніи Ореховича и Васпльева, Орій въ поданныхъ имъ на имя государя запискахъ отъ 15 ноября и 3 декабря 1703 г. (№№ 106 и 111), а также въ письмахъ на имя Головина (№ 107) просилъ о разрѣшеніи ему возвратиться въ Европу, для свиданія съ семьею, а также для переговоровъ съ цесаремъ и курфирстомъ о томъ, въ какой мѣрѣ они могутъ принять участіе въ дѣлѣ освобожденія Арменіи. Приэтомъ Орій поднесъ государю составленную имъ карту Арменіи, изъ которой, — какъ онъ объяснялъ, — усматривается, что во всей странѣ имѣется одно только укрѣпленное мѣсто— Эривань, по взятіи этой крѣпости легко овладѣть всей страной, а оттуда прямой путь въ Константинополь, такъ какъ Анатолія заселена Греками и Армянами и имѣетъ не много крѣпостей. Для успѣшности исполненія вышеизложенной задачи, а также для приглашенія оружейныхъ мастеровъ, Орій просилъ пожаловать ему званіе полковника карабинеровъ. — Въ письмѣ къ Головину Орій объяснялъ, что такъ какъ царь признаетъ желательнымъ участіе цесаря и курфирста, и онъ въ настоящее время проживаетъ совершенно безъ дѣла, то находитъ полезнымъ воспользоваться этимъ временемъ для выясненія путемъ переговоровъ подробностей дѣла. «Я не прошу, — продолжаетъ Орій, — полка для командованія, а только чинъ полковника, подлиннымъ рескриптомъ пожалованный, дабы тѣмъ легче было побуждать людей къ дальнѣйшему веденію нашего дѣла согласно мысли пресвѣтлѣйшаго царя. Въ пожалованіи чина какъ Армяне, такъ и августѣйшій цесарь и свѣтлѣйшій курфирстъ усмотрятъ милость и расположеніе царя».

Въ письмѣ отъ 3 декабря того же года на имя Ѳ. А. Головина (№ 110) Орій вновь обращается къ тому же вопросу и объясняетъ, что желаетъ, чтобы въ бумагахъ онъ былъ названъ полковникомъ, единственно для того, чтобы не упустить ни единого средства къ успѣшному окончанію дѣла, такъ какъ, имѣя чинъ полковника, ему легко будетъ пригласить офицеровъ, мастеровъ и вообще пріобрѣсти все, что необходимо будетъ для войны; независимо отъ сего, имѣя чинъ полковника, онъ надѣется получить отъ цесаря и курфирста грамоты на званіе посланника ихъ въ Персію (*litteras legationis*). «Если я возвращусь, — писалъ Орій, — къ тому времени, когда царь будетъ въ состояніи приступить къ дѣлу, люди, которыхъ я привезу, будутъ очень полезны; если же война со Шведами будетъ продолжаться, то я, взявъ съ собою инженеровъ и офицеровъ его величества, отправлюсь чрезъ Табризъ въ Испагань и возвращусь другимъ путемъ чрезъ Нахичевань, Реванъ и чрезъ Грузинскую землю; такимъ образомъ я покажу офицерамъ всю

не переведены, потому что армянскаго языка переводчика въ Государственномъ посольскомъ приказѣ не было, а записаны со словъ Израэля Орія и вардапета Минаса, которые говорили потурецки; переводчикъ Николай Спаарій переводилъ на словенскій языкъ (№ 84).

землю, всѣ дороги, проходы и т. п.; въ то же время я отправлю небольшими партіями людей и лошадей въ Астрахань и, по возвращеніи моемъ въ Астрахань, составлю полкъ изъ тысячи и болѣе людей на свой счетъ для службы его Царскому Величеству, а также выберу людей, знающихъ страну и дороги; во время этой поѣздки можно будетъ подъ какимъ-либо предлогомъ собрать для совѣщанія нашихъ старшинъ, не навлекая подозрѣнія невѣрныхъ ¹⁾. Если же я не буду имѣть документа, удостоверяющаго, что я имѣю чинъ полковника, то легко могутъ подумать, что я отстраненъ, и, не внушая къ себѣ довѣрія, ни въ чемъ не могу успѣть».

Тѣ же мысли развивалъ Орій въ прошеніи, поданномъ имъ 6 декабря 1703 г. государю (№ 117), особенно останавливаясь на необходимости, для пользы дѣла, пожалованія ему чина полковника: «Ваше Величество Своєю милостію, — пишетъ Орій, — пожаловалъ инымъ націонамъ розныя чины, и милость Ваша повелѣваетъ мнѣ не менши надежду имѣти».

На бумагѣ этой положена резолюція государя: «*Написать полковникомъ, по его желанію*».

Письмомъ отъ 11 дек. того же года (№ 118) Израэль Орій просилъ О. А. Головина приказать приготовить отвѣтныя письма Римскому цесарю и курфирсту на письма, привезенныя отъ нихъ Ореховичемъ; въ письмахъ этихъ онъ просилъ объяснить, что царь согласился на просьбу Орія, который нынѣ возвращается и словесно объявитъ о его намѣреніяхъ, что царь проситъ цесаря и курфирста дать вѣру всему, что Орій будетъ говорить. Пріэтомъ Орій объяснилъ, что проситъ онъ будетъ не что иное какъ вѣрительныя грамоты къ шаху Персидскому и нѣскольکو офицеровъ и инженеровъ, которыхъ онъ возьметъ съ собою въ Персію; посольство это вполнѣ выяснитъ царю, какими способами дѣло это можетъ быть доведено до конца.

Для безопаснаго проѣзда и житія дана была Орію царскаго величества свидѣтельствованная грамота отъ 23 января 1704 г. (№ 125) «дабы тому вышереченному полковнику, какъ туды ѣдущему, такъ и назадъ въ государство возвращающемуся, въ пути его нигдѣ ни отъ кого препятія и озлобленія и никакой досады не было. А наипаче, гдѣ нужда какая прилучится, учинено бѣ в требованіи его всякое вспоможеніе и повольность и благопривѣтствованіе». Орій былъ снабженъ рекомендательными письмами къ цесарю и къ курфирсту отъ 23 января 1704 г. (№№ 121 и 123). Въ грамотѣ къ цесарю Петръ, ссылаясь на предшествовавшую переписку, уведомлялъ, что «помянутый Израиль Орій возвращается изъ государствъ нашихъ в належащей ему путь, которого Мы изволили отпустить милостиво;

1) Въ бумагѣ къ государю сказано: «вымышляя къ сему или дѣла состоянія церковнаго или иное что сему подобно».

а что ему противо наказанныхъ дѣлъ во отвѣтствованіи, о томъ онъ Вашему Цесарскому Величеству донесетъ».

Въ грамотѣ на имя курфирста сообщалось, что государь того Израэля Орія изволилъ принять милостиво «и по желаніи вашему доношеніе его о надлежащихъ дѣлахъ изволили выслушать и принять благопріятно жъ», нынѣ Израэль Орій возвращается и мы его отпустили милостиво, «а что противо наказанныхъ ему дѣлъ во отвѣтствованіи о томъ онъ Свѣтлости Вашей донести можетъ».

Съ этими грамотами Израэль Орій 10 февраля 1704 г. отправился въ Европу (№ 128); цѣль этой поѣздки была получить отъ цесаря, курфирста, а чрезъ нихъ и отъ Римскаго папы грамоты на имя шаха Персидскаго, въ которыхъ заключалось бы ходатайство означенныхъ государей, чтобы шахъ не допускалъ угнетать въ своемъ государствѣ христіанъ.

Орій полагалъ съ этими грамотами вернуться въ Москву, получить такую же грамоту отъ Петра и съ ними отправиться въ Персію, какъ въ видахъ облегченія участи христіанъ, такъ и для приготовленія на мѣстѣ и организациі возстанія на случай прибытія Петра съ войскомъ. О милостивомъ приѣмѣ Орія при вѣнскомъ дворѣ писалъ царю императоръ Леопольдъ въ грамотѣ отъ 27 августа 1704 г. (№ 129).

Первое письмо Орія со времени отъѣзда его изъ Москвы было изъ Амстердама, отъ 29 января 1706 г. (№ 136), на имя Ѳ. А. Головина. Въ этомъ письмѣ Орій, ссылаясь на сообщеніе вардапета Минаса, благодаритъ его за то, что онъ продолжаетъ оказывать вардапету Минасу и націи армянской много добра и пріятномъ Орій сообщаетъ, что въ теченіе года изо-дня-въ-день собирается выѣхать въ обратный путь, и что только нынѣ онъ окончилъ значительную часть своихъ дѣлъ; «хотя я имѣю, — продолжаетъ онъ, — отъ покойнаго цесаря ¹⁾ письма на имя его величества, но нахожу нужнымъ обратиться за тѣмъ же и къ царствующему императору, что можетъ меня задержать на нѣкоторое время». Въ заключеніе Орій присовокупляетъ, что всѣ перенесенные имъ здѣсь разнообразныя труды клонятся къ пользѣ службы великаго царя, о чемъ онъ будетъ имѣть честь по возвращеніи довести до свѣдѣнія его величества. Въ меморіалахъ, поданныхъ царю 26 и 29 октября 1706 г., по возвращеніи въ Москву (№№ 139 и 141), Орій излагаетъ весьма интересныя свѣдѣнія объ отношеніяхъ, существовавшихъ между разными европейскими дворами, а также о тѣхъ опасеніяхъ, которыя возбуждали тамъ побѣды Петра. — Относительно армянскаго вопроса Орій доносилъ, что на аудіенціяхъ, которыя имѣлъ у цесаря и курфирста, онъ передалъ имъ, что царь принялъ участь Армянъ въ Персіи къ сердцу

1) Императоръ Леопольдъ умеръ въ 1705 г.

и обнадежилъ оказать имъ помощь. Курфирсть очень этому обрадовался и заявилъ, что какъ только война кончится, и онъ окажетъ всякое этому дѣлу вспомошествованіе.

Цесарь приказалъ заготовить грамоту къ шаху Персидскому относительно облегченіи участи проживающихъ въ Персіи христіанъ, но графъ Кауницъ все откладывалъ, въ ожиданіи заключенія мира, затѣмъ цесарь занемогъ и умеръ. Курфирсть же затруднился тотчасъ выдать грамоту, опасаясь, чтобы король Шведскій, освѣдомившись объ этомъ, не принялъ за знакъ враждебныхъ къ нему отношеній, и потому обѣщался прислать, какъ только миръ будетъ восстановленъ; грамота эта была доставлена, она имѣется въ Мюнхенскомъ архивѣ, довольно энергическаго содержанія, отъ 2 апрѣля 1705 г. (№ 135).

Для полученія грамоты отъ папы къ шаху Персидскому, курфирсть посылалъ въ Римъ своего духовника; грамота эта была получена и передана Орію. Въ заключеніе Орій объясняетъ (№№ 141 и 142), что какъ онъ на милость царскаго величества во извѣстномъ великомъ дѣлѣ упованіе полагаетъ, то считаетъ себя обязаннымъ изыскивать всевозможныя средства къ благополезному его исходу «и дабы Вашего Царскаго Величества великіе намѣренія къ доброму окончанію приведены быть могли, хотя противъ Персіанъ, хотя противъ Турокъ, дабы столь многіе милліоны христіанъ воздыхающихъ подъ игомъ невѣрныхъ избавить».

Для сего Орій находилъ необходимымъ, чтобы проживавшій въ Москвѣ Грузинскій царевичъ Арчилъ былъ восстановленъ въ своихъ владѣніяхъ и чтобы царь далъ ему грамоту для врученія шаху Персидскому, о томъ, что царь желаетъ, чтобы царевичъ Арчилъ былъ восстановленъ въ своихъ правахъ, и чтобы облегчена была участь «христіанъ, которые ему (шаху) подданы и безъ его воли отъ губернаторовъ земли его и начальниковъ безчеловѣчно утѣснены и мучены бывають». Какъ возвращеніе на родину царевича Арчила, такъ и свое путешествіе въ Арменію, Орій признаетъ необходимымъ для организаціи сопротивленія Персіянамъ, въ случаѣ вступленія царскихъ войскъ; Орій признаетъ также необходимымъ, чтобы Армянами были заняты всѣ переправы чрезъ Араксъ, иначе Персы, по обыкновенію своему, перейдя Араксъ, уничтожатъ всѣ запасы и уведутъ жителей; если же своевременно Армянами будутъ заняты переправы, то войска царскія вступятъ въ Арменію какъ бы въ свою область и найдутъ припасы и помощь. Если же Царское Величество объявитъ войну Турціи, то Армяне могутъ тревожить Турокъ въ Анатолиі, гдѣ мало крѣпостей, населеніе же большей частью армянское. Орій просилъ дать ему нѣсколько офицеровъ и подъячихъ для осмотра земли и для того, чтобы убѣдились «какую склонность они (Армяне) къ Вашему Царскому Величеству имѣють». Грамота

къ шаху Персидскому Орію была нужна, какъ онъ объяснялъ, для того «чтобъ я могъ в землю ту явственно въѣхать», онъ просилъ также передать ему отвѣтное письмо царскаго величества на два письма меликовъ. Орій предполагалъ небольшими партіями пересылать въ Астрахань людей и лошадей, дабы образовать изъ Армянъ особый полкъ, который могъ бы быть крыломъ войска, потому что люди этого полка будутъ знать дороги, переходы и языкъ населенія.

Израэлю Орію была дана царская грамота къ шаху Персидскому, отъ 1 февраля 1707 г. (№ 143), а также по указу государя отъ 28 апрѣля 1707 г. (№ 149) повелѣно было дать ему отъ Москвы до Нижняго и до Астрахани и отъ Астрахани до Шемахи водянымъ путемъ суда и кормщика и гребцовъ, а также послать провожатыми до Астрахани посольскаго приказа толмача Мирона Мустафина, а изъ Астрахани, буде государевы какія бусы будутъ моремъ къ персидскимъ границамъ въ походѣ, и ему Орію на той бусѣ дать мѣсто.

Во всеподданнѣйшемъ прошеніи своемъ отъ 28 февраля 1707 г. (№ 144), повторяя вышеизложенныя ходатайства, Орій просилъ разрѣшить ему привезти изъ Амстердама на сумму отъ 15 — 20 т. руб. оружія и другія принадлежности для вооруженія и снабженія полка, который онъ предполагалъ организовать, а также и оставленное въ Кельнѣ семейство его. Въ бытность мою въ Римской имперіи, — объясняетъ Орій, — я прибрѣлъ все необходимое для того, чтобы достойнымъ образомъ представлять его величество въ Персіи.

Въ письмахъ къ П. П. Шафирову отъ 28 февраля и 7 марта (№№ 145—146) Орій просилъ поддержать предъ царемъ его ходатайство, дать ему пару птицъ, называемыхъ по-русски Krettschitt¹⁾, а также трехъ шведскихъ пѣнныхъ и двухъ трубачей. Въ этихъ письмахъ сообщались нѣкоторыя, полученные имъ свѣдѣнія изъ Персіи о сношеніяхъ шаха съ Шведскимъ королемъ, и пр.

Въ своей, данной Орію грамотѣ къ шаху (№ 143) Петръ, между прочимъ, писалъ: «желаемъ отъ Вашего Величества, по искони между предки Нашими и Нами текущей дружбѣ, да изволите Вы Братъ Нашъ, Ваше Шахово Величество, его, полковника Израэля Орія, съ сею Нашею грамотою съ подо-

1) Посылать въ подарокъ Персидскому шаху птицу кретчета, по персид. شونقار, شنقار, или صنقور, повидимому было въ обычаѣ у Московскаго двора: такъ, армянскій историкъ Аракель рассказываетъ, что при одномъ изъ предшественниковъ шаха Хусейна, при шахѣ Сефи, въ числѣ подарковъ отъ Московскаго царя, была получена птица, которую Персіане называютъ «шунгаръ», и при ней служитель изъ Русскихъ; шахъ пришелъ въ восторгъ отъ этого подарка, приказалъ нарисовать портретъ какъ птицы, такъ и служителя и щедро наградилъ живописца (армянскаго монаха) стр. 317 — 318.

бающею честію къ престолу Своему допустить повелѣть, и оную принявъ и любительно выразумѣвъ, всякую милость къ нему Израилю Орію для Нашего Царскаго Величества явити и въ прошеніяхъ его достойныхъ доволство показать».

Въ іюнѣ мѣсяцѣ 1707 г. Орій выѣхалъ изъ Москвы, въ іюлѣ онъ былъ въ Макаріи, откуда отъ 17 числа писалъ къ П. П. Шафирову (№ 158), благодарилъ его за оказанное содѣйствіе и просилъ насчетъ свободнаго пропуска его вещей, которыя, по полученнымъ имъ свѣдѣніямъ, уже отправлены изъ Амстердама въ Архангельскъ.

Орій свое посольство обставилъ надлежащимъ образомъ; его сопровождала значительная свита до 50 ч. изъ лицъ разныхъ національностей и профессій, какъ видно изъ разспросовъ, сдѣланныхъ имъ порознь въ посольскомъ приказѣ (№№ 151 — 154). Для своей свиты Орій привезъ изъ-за границы мундиры и прочія принадлежности. Многимъ изъ этихъ лицъ присвоены были наименованія: перваго секретаря, втораго секретаря, переводчика и т. п.¹⁾

Пріѣздъ въ Персію многочисленнаго русскаго посольства, съ Израилемъ Оріемъ во главѣ, произвелъ большое впечатлѣніе. Шемахинскій ханъ донесъ шаху, что прибылъ посланникъ Московскаго царя, вмѣняющій письма отъ папы и Германскаго императора, его сопровождаетъ свита болѣе многочисленная, чѣмъ обыкновенно бываетъ въ такомъ случаѣ. Вмѣстѣ съ симъ распространился слухъ, что посланникъ — Армянинъ, родомъ изъ Персіи, что онъ потомокъ древнихъ царей армянскихъ, что онъ намѣренъ ходатайствовать объ изгнаніи изъ Персіи всѣхъ миссіонеровъ, и т. п.

Извѣстіе это очень смутило шаха Хусейна и его приближенныхъ; многіе старались воспользоваться въ своихъ интересахъ легковѣрностью Персіянъ, нѣкоторые изъ проживающихъ при дворѣ Европейцевъ, въ особенности одинъ Французъ, присланный Людовикомъ XIV, опасаясь за участь миссіонеровъ, настаивалъ, чтобы Орій не былъ допущенъ къ шаху, такъ какъ письма христіанскихъ государей, которыми онъ будто снабженъ, подложны; другіе утверждали, что существуетъ у Армянъ пророчество, что царство ихъ будетъ возстановлено подъ покровительствомъ Россіи и что

1) Въ числѣ лицъ, сопровождавшихъ Орія, находился «графа Эсенскаго, города Касаля житель, школьной ученикъ», а впоследствии ученый арменистъ, Іоганъ Іоакимъ Шрѣдеръ. (Joh. Joachim Schröder), авторъ очень уважаемой книги *Thesaurus linguae Armenicae, antiquae et hodiernae, cum varia Praxios materia, cujuselenchum sequens pagella exhibet. Amstelodami, anno Aerae Chr. MDCCXI. Armenorum MCLX.* Въ поданномъ по сему случаю прошеніи Шрѣдеръ объяснилъ (№ 153): «Въ нынѣшнемъ, Государь, 1707 году пріѣхалъ я, нижеименованный иноземецъ въ сіе Ваше Царскаго Величества Всероссійское государство изъ Галандіи чрезъ городъ Архангельскій съ торговыми Армяны, и пріѣздъ мой въ Государственной посолской канцеляріи записанъ; а нынѣ желаю я изъ Москвы ѣхать для свободныхъ наукъ оріенталскихъ [восточныхъ] языковъ съ Армяны купецкими людьми въ Персиду».

пророчество это получает подтвержденіе въ имени посланника, такъ какъ въ имени этомъ находятся буквы для словъ *il sera roi*. Миръ-Вейсъ, содержащійся въ Испагани, воспользовался этими обстоятельствами для низверженія врага своего Гюрджи-хана, который начальствовалъ въ его отечествѣ, Кандагарѣ, и мѣшалъ его честолюбивымъ планамъ. Миръ-Вейсъ внушалъ шаху, что государство его въ опаснѣйшемъ положеніи — нѣтъ основанія сомнѣваться въ томъ, что царь, могущество и честолюбіе котораго извѣстно всему свѣту, не можетъ не предпринять освобожденія народа, исповѣдующаго одну съ нимъ вѣру. Иначе для чего было посылать Армянна: развѣ государь не могъ найти среди своихъ подданныхъ лицо, соединяющее въ себѣ условія, необходимыя для званія посланника? очевидно, все это для того, чтобы внести смуту въ самое сердце Персіи. Опасность для государства усиливается еще и тѣмъ обстоятельствомъ, — продолжалъ Миръ-Вейсъ, — что нѣтъ никакого основанія рассчитывать на вѣрность Грузинъ: нѣсколько лѣтъ тому назадъ они, по подстрекательству Гюрджи-хана, теперешняго начальника трехъ лучшихъ провинцій, пытались освободиться изъ-подъ власти персидской; Гюрджи-ханъ, несомнѣнно, сносится съ своимъ родственникомъ, живущимъ при русскомъ дворѣ, и постоянно умоляетъ царя освободить его изъ-подъ ига персидской власти. При содѣйствіи христіанскихъ народовъ Персіи, русскія войска безъ выстрѣла могутъ дойти до Аракса¹⁾. Можно ли допустить мысль, что Гюрджи-ханъ пожертвуетъ своимъ честолюбіемъ и выгодною долгу, или что онъ поведетъ войска, собранныя въ Кандагарѣ и Керманіи, противъ своего отечества, своей религіи и подданныхъ своихъ предковъ? Миръ-Вейсъ старался заподозрить Гюрджи-хана въ глазахъ шаха, чтобы занять его мѣсто въ Кандагарѣ; въ этомъ онъ успѣлъ, что имѣло роковое послѣдствіе для Персіи; но онъ не могъ отклонить пріемъ посольства: страхъ передъ Петромъ взялъ верхъ надъ всѣми этими опасеніями, и Орій принятъ былъ со всѣми почестями, подобающими его сану. По отзыву Хануау'а, Орій долженъ былъ остаться довольнымъ почестями, которыя были ему оказаны во время пребыванія его въ Испагани²⁾.

Въ теченіе двухъ лѣтъ со времени отъѣзда Орія мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній отъ него самого. Отъ 7 іюля 1709 г. получена была въ Москвѣ грамота отъ Эчміадзинскаго патріарха Александра на имя царя

1) Мнѣніе Миръ-Вейса совершенно совпадаетъ съ свѣдѣніями, сообщенными по сему предмету московскому двору Израэлемъ Ориемъ.

2) Herrn Jonas Hanway zuverlässige Beschreibung seiner Reisen von London durch Russland und Persien und wieder zurück durch Russland, Deutschland und Holland in den Jahren von 1742 bis 1750. Aus dem Englischen übersetzt. Hamburg und Leipzig 1754. I Abtheil. II Th. VI Capitel. Seite 31 — 33.

Петра Алексѣевича (№ 159), въ которой онъ призываетъ благодать и благословеніе Божіе на Петра за его любовь къ христіанству и народу Армянскому и, увѣдомляя о пріѣздѣ въ Эчміадзинъ Израэля Орія и отъѣздѣ его оттуда въ Персиду, восхваляетъ его, «понеже честь Вашего Царского Величества преизрядно охранилъ».

За тѣмъ получено было отвѣтное письмо шаха Гусейна, въ которомъ онъ, между прочимъ, писалъ (№ 160): «Согласно Вашему желанію, къ полному успѣху посольства упомянутаго Израэля Орія оказали Мы сему послѣднему милостивое Наше вниманіе, помощь и уваженіе. . . .

Да будетъ ясно свѣтлому Вашему взгляду, что хотя невѣжды изъ среды упомянутыхъ христіанскихъ народовъ и подлежатъ, въ виду Нашего государственнаго достоинства, заслуженному наказанію за ихъ дурныя поступки, или направленіе по дурному пути, но дружественное письмо Ваше, укрѣпляющее уже издавна существующія между Нами дружбу и согласіе, призываетъ Насъ слѣдовать по избранному Нами пути милостей и уваженія къ Нашимъ подданнымъ, и Мы великодушно прощаемъ всѣ проступки и погрѣшности упомянутыхъ народовъ, съ тѣмъ, дабы впредь не впадали они въ подобныя ошибки ¹⁾».

Уже на возвратномъ пути изъ Шемахи, въ письмѣ отъ 20 сент. 1709 г. (№ 162), на имя князя Петра Матвѣевича Гагарина, Орій увѣдомляетъ о бывшихъ тамъ смутахъ и проситъ распоряженія о пропускѣ въ Россію лошадей, которыхъ онъ везетъ для царя, а также 20 семействъ Армянъ, которыя желаютъ поселиться въ Россіи. Въ письмѣ отъ 16 іюня 1710 г. (№ 164) изъ Шемахи и 20 декабря (№ 165) изъ Низовой, на имя графа Гавріила Ивановича Головкина, онъ сообщалъ свѣдѣнія о положеніи дѣлъ въ Персіи и о томъ, что, услыша побѣду надъ Шведами, Персы назначили къ Царскому Величеству посла, съ которымъ будутъ слонъ и прочіе дорогіе поминки (№ 177); просилъ, чтобы царь не изволилъ Польскому королю и Венграмъ вѣрить, «для того де, что они иное въ сердцѣ, а другое на языкѣ имѣютъ. Буде изволите увѣдомитца о нашемъ дѣлѣ вскорѣ, то извольте спросить вардапета Минаса и онъ вамъ донесетъ о всемъ, а я, какъ пріѣду къ великому государю, то тогда всякія добрыя вѣсти самъ донесу».

«Его царское величество, — писалъ въ заключеніе Орій, — есть всѣхъ православныхъ христіанъ великій царь. Ему единому дана съ небесе власть, и мы-де по должности своей, что узнаемъ отсюда полезно быть ко увѣдомленію, его величеству доносить будемъ, а оное самъ его царское величество разсуждать будетъ».

1) Содержаніе грамоты шаха мы изложили по подлиннику: современный переводъ не точенъ.

На основаніи свѣдѣній, полученныхъ отъ Орія, вардапетъ Минасъ отъ 1 февр. 1711 г. доносилъ (№ 166) о попыткахъ Персіи войти въ сношеніе съ Швеціей, о приготовленіяхъ къ войнѣ Турціи и о сближеніи ея съ Персіею.

Въ 1710 г. Орій выѣхалъ изъ Персіи на 2 шмакахъ: одинъ шмакъ было на морѣ погодою два мѣсяца, но потомъ пришелъ онъ въ Астрахань, на немъ выѣхали дворяне и люди Орія, всего 20 чел., а другой шмакъ, въ которомъ былъ самъ Орій, великою погодою было на морѣ и до Астрахани не допустило, а отнесло въ Низовую назадъ (№ 172). Изъ Низовой Орій чрезъ варданета Минаса присылалъ обширныя донесенія съ изложеніемъ собранныхъ имъ свѣдѣній о политическихъ интригахъ противъ Петра (№№ 167 — 171). Эти донесенія весьма интересны и указываютъ на несомнѣнную преданность Орія Петру.)

Въ мартѣ 1710 года (№ 171 п. 12) Орій жаловался царю на покражи, учиненныя капитаномъ Ви(т)стокомъ, въ чемъ онъ былъ уличенъ въ присутствіи патріарха и духовныхъ лицъ католическихъ и протестантскихъ, которые письменно это удостовѣрили. Ви(т)стокъ этотъ, прибывъ въ Астрахань и полагая, что судно, на которомъ былъ Орій, погибло, присвоилъ себѣ 4 лошади, которыя были предназначены для царскаго величества и стоили болѣе 4.000 р., присвоилъ также и всѣ пожитки, Астраханскій же воевода, вопреки царскаго величества указа, все дѣлаетъ для вора капитана. Въ заключеніе Орій писалъ, что «царскаго величества казни я никакова убытка не учинилъ, а жалованья мнѣ было царскаго величества толко по пяти алтынъ на день, . . . а свихъ людей своимъ кормомъ и заемными деньгами управлялъ. И я тѣмъ отъ его царскаго величества не денегъ прошаю, токмо желаю паче всего многолѣтнаго ему здравія, а всякому христіанину надежда Господь Богъ и его государская милость» (№ 171, п. 13).

Въ письмахъ изъ Астрахани къ вардапету Минасу (№ 172), Орій просилъ, чтобы царь предписалъ не задерживать въ Астрахани ихъ, а отправить въ Москву съ находящимися при немъ лошадьми и товарами, не взыскивая съ нихъ пошлинъ; если же государю угодно будетъ взыскать пошлины, то онъ ихъ уплатитъ въ Москвѣ.

«Жизнь моя и все, что я имѣю, принадлежитъ царю,—писалъ Орій,—и да будетъ его воля». Вардапетъ Минасъ сдѣлалъ по сему предмету 25 сент. 1711 г. заявленіе (№ 176) въ посольскій приказъ и 29 того же сентября состоялся указъ (№ 178) о посылкѣ въ Астрахань царской грамоты (№ 179) «о пропускѣ его, посланника, Израиля Орія съ людьми и вещми изъ Астарахани безъ всякаго задержанія, не имавъ съ него пошлинъ;... ибо онъ посланъ по его великаго государя пмянному указу».

Съ грамотою этой, по указу государя, былъ посланъ въ Казань и

Астрахань на скоро, на почтовыхъ подводахъ, толмачъ Богданъ Христофоровъ.

Вслѣдъ за симъ отъ Казанскаго воеводы П. М. Апраксина поступило донесеніе отъ 7 ноября 1711 г. слѣдующаго содержания: «изъ Персиды де папы Римскаго посланникъ Израиль Орій пріѣхалъ изъ-за моря въ Астрахань на судахъ и, живъ безъ мала мѣсяцъ, умре въ августѣ мѣсяцѣ и погребенъ по ихъ закону въ Астарахани у армянской церкви» (№ 180). —

Послѣ Орія остались прежде его въ Астрахань прибывшія лошади (аргамаки) и разные персидскіе товары, а также его пожитки; изъ этихъ пожитковъ было мѣстными властями выдано разнымъ лицамъ то, что будто имъ принадлежало, а также ими было уплачено жалованье морскимъ служителямъ, бывшимъ на шмаку; при семъ многіе предметы оказались сгнившими, а вина испортившимися. Вардапетъ Минасъ въ нѣсколькихъ просьбахъ настоятельно просилъ о присылкѣ въ Москву къ нему оставшихся послѣ Орія лошадей, товара и пожитковъ, «не отворяя сундуковъ ево и скрынъ, и кипъ не розвязывая, за печатью его великаго государя» (№ 182) какъ на уплату долговъ Орія, сдѣланныхъ имъ для поѣздки въ Персію, по которымъ онъ состоитъ поручителемъ, такъ и для того, чтобъ все оставшееся за симъ имущество передать семьѣ умершаго, женѣ и двумъ сыновьямъ, живущимъ въ Дюссельдорфѣ (№ 183); вслѣдствіе этихъ прошеній было неоднократно предписано Казанскому воеводѣ Петру Матвѣевичу Апраксину (187), дабы все оставшееся послѣ Орія, что было имъ въ Персіи куплено про обиходъ его царскаго величества и прочихъ государей, отъ которыхъ онъ, Израэль, въ посылкѣ былъ, такожь и на свои потребности, «а притомъ и писма всѣ, понеже оныя потребны къ доношенію великому государю нужныхъ дѣлъ, прислать какъ наискорѣе нынѣшнимъ зимнимъ путемъ . . . къ Москвѣ» (№ 187).

Вмѣсто исполненія неоднократныхъ предписаній, изъ Астрахани и Казани (№№ 181 — 184) сообщали о разныхъ обвиненіяхъ, взводимыхъ на умершаго Орія нѣкоторыми изъ сопровождавшихъ его лицъ, въ особенности вышеупомянутымъ капитаномъ (№ 181, 192).

Наконецъ, въ слѣдующемъ 1712 г. прибыли въ Москву 23 лошади и нѣкоторые товары, такъ какъ остальные были оставлены въ Астрахани за пошлину и за провозъ, да въ Казани взято изъ тѣхъ же товаровъ для людей Орія, за посланный за нимъ изъ Астрахани морской шмакъ, который въ морѣ разбился, да въ жалованье морскимъ служителямъ и т. д. (№№ 189, 190, 194). Но вардапетъ Минасъ билъ челомъ, что «по смерти того Орія, пожитки его, вещи и товары собственные и многіе посылки и питья, которые нарочно про его царское величество были куплены и везены, также и лутчіе лошади, которые были про царское жъ величество ведены, забраны

и къ Москвѣ не отпущены». Было съ Израэлемъ Оріемъ, по объясненію вардапета Минаса, тридцать одна лошадь, изъ того числа удержали одиннадцать лучшихъ лошадей, которыя куплены нарочно про царское величество (№ 194).

По сему письму еще разъ было писано графу Апраксину съ курьеромъ, чтобы въ Москву были доставлены всѣ вещи, принадлежавшія Орію, и чтобъ ничего не было удержано; причемъ канцлеръ присовокупилъ, что «если милость ваша по сему учинить не изволите, то уже я принужденъ буду о томъ, по тѣмъ ко мнѣ письмамъ вардапетовымъ, донести его величеству» ¹⁾. Наконецъ, въ 1712 г. дѣло это было передано на разсмотрѣніе Сената. Изъ пожитковъ, оставшихся послѣ Орія и доставленныхъ въ Москву, вардапетъ Минасъ 8 іюня 1712 (№ 193) поднесъ государю въ подарокъ 26 лошадей добрыхъ, персидскихъ и арабскихъ, въ томъ числѣ 2 кобылицы арабскія, ковры, бархатъ, шелковыя матерія, серебряныя вещи, барсовыя кожи, шитыя скатерти, пудъ кофе, 2½ пуда орѣховъ, ягодъ и мн. др., подробная опись которыхъ имѣется въ дѣлѣ.

Кромѣ товаровъ и разныхъ предметовъ, Орій привезъ съ собой 60 чел. шелковыхъ дѣлъ мастеровъ, но когда изъ Астрахани къ нему выслали только двѣ яхты, старыя и гнилыя, на которыхъ невозможно было всѣмъ вмѣститься, тогда онъ изъ 60 ч. выбралъ только лучшихъ 12 «которые умѣли добрѣ всякія шелковыя и парчевыя заводы счинять . . . и 26 тай шелку сырцу купилъ про заводъ, дабы тѣ 12 чел. на Москвѣ изъ того шелку заводъ и художество свое оказали»; но по смерти Орія они должны были возвратиться (№№ 189 и 190). Вмѣстѣ съ Оріемъ прибыли въ Астрахань Гандзасарскій патріархъ Исаія съ двумя епископами, чтобы поклониться царю, но по смерти Орія и они возвратились (№ 200).

По смерти Орія, главнаго инициатора, остался посвященнымъ въ это дѣло вардапетъ Минасъ (*Şırqıwıbı-wıg*), который по мѣрѣ своихъ силъ продолжалъ начатое Оріемъ дѣло, сносясь съ меликами и патріархами и доносилъ въ посольскій приказъ о получаемыхъ имъ свѣдѣніяхъ, но онъ не обладалъ ни тѣми способностями, ни тѣми разнообразными знаніями, которыми отличался Орій, и поэтому не пользовался его авторитетомъ; въ письмѣ отъ марта 1712 г. (№ 190) вардапетъ Минасъ просилъ государя «чтобы (послѣ смерти Орія ему) въ забвеніи не бытъ, а я, — продолжалъ онъ, — пока мѣсть буду жить, изъ всѣхъ странъ всякія полезныя вѣдомости, съ Божіею помощію доносить буду»

17 апр. 1714 г. вардапетъ подалъ царю челобитную (№ 200), въ которой писалъ, что отъ шаха присланъ съ Оріемъ листъ для врученія папѣ

1) Дѣло Моск. архива 1711 — 14 гг.

Римскому, и что если бы отъ царскаго величества были грамоты къ цесарю, курфюрсту и королю Польскому, а если возможно, и къ королю Французскому, то онъ эти грамоты лично имъ вручилъ и съ ихъ отвѣтными къ шаху Персидскому грамотами прибылъ въ Петербургъ, для испрошенія указаній государя; въ сентябрѣ мѣсяцѣ Минасъ вардапетъ о томъ же писалъ и къ Г. И. Головкину (№ 201).

Долго, повидимому, не удавалось вардапету Минасу добиться быть отправленнымъ въ Европу; только 6 февр. 1716 г. ему разрѣшено было ѣхать въ Персію подъ предлогомъ «отысканія тамо оставшихъ пожитковъ по смерти товарища ево Израиля Орія» (№ 203) и въ выданномъ ему пассѣ сказано было: «Того ради всѣхъ областей, а особливо его шахово величество Персицкаго дружестно просимъ и оного въ городѣхъ и пристаняхъ отъ управителей и кому гдѣ какое на море и на землѣ надсмотрѣніе повѣрено благоволительнo желаемъ, дабы помянутого Минаса вартапета съ обрѣтающимися при немъ людьми и вещми не токмо свободно и безъ задержанія вездѣ, какъ въ Персиду ѣдучаго, такъ и оттуда назадъ возвращающагося, пропускать повелѣли, но и когда гдѣ случится ему побыть, то ему дозволили, и въ протчемъ всякіе пріятныя вспоможенія оказывали, за что каждымъ взаимно въ Нашемъ государствѣ такими жъ мѣры воздавано будетъ» (№ 203). Независимо отъ сего, подканцлеръ баронъ П. П. Шафировъ писалъ къ Волынскому, посланнику нашему въ Персію, что «въ данной вашей милости инструкціи помянуто, что(бъ) будучи вамъ въ Персидѣ, навѣдятся о народѣ армянскомъ, сколь опой тамо многолюденъ и силенъ, и склоненъ ли къ сторонѣ царскаго величества; а нынѣ ради тогожъ, по его царскаго величества указу, имѣетъ ѣхать съ Москвы въ Персиду, извѣстной вамъ Минасъ вартапедъ . . . подъ образомъ своихъ потребъ, . . . и когда онъ, вартапедъ, прибывъ туда, будетъ васъ о чемъ просить и требовать вашего вспоможенія и вамъ мочно будетъ что учинить безъ подозрѣнія отъ тамошняго двора, то извольте ему въ томъ помогать, только гораздо смотрите, чтобъ не подать чѣмъ въ томъ виду къ подозрѣнію» (№ 204).

Изъ заявленія вартапета по возвращеніи его въ Москву, сдѣланнаго 14 марта 1717 г. (№ 209) въ Государственномъ посольскомъ приказѣ видно, что по отпускѣ изъ Москвы прибылъ онъ къ Эчміадзинскому патріарху Аствацатуру 15 іюля 1716 г. и «наказанные дѣла... ему патріарху словесно донесъ онъ подлинно, и патріархъ де, выслушавъ у него тѣхъ дѣлъ, зѣло о томъ обрадовался... и словесно ему отвѣтовалъ, что то де дѣло, о которомъ мыслятъ и онъ вартапедъ объявилъ, зело добро и онъ въ томъ дѣлѣ его царскому величеству служить и помогать желаетъ, толко де имѣетъ онъ великое опасеніе отъ шаха . . . Однако жъ, когда изволить его царское величество военной случай на Персиду употребить и войска свои въ ту страну

прислать, тогда бѣ дать ему заранѣе вѣдомость чрезъ него варталеда или чрезъ другихъ вѣрныхъ, чего отъ него требовать изволить, и онъ, сколько можетъ, усмотря доброй способъ, помогать въ томъ будетъ вѣрно со всѣми своими вѣрными... а письменно де то дѣло ему изъяснить и въ вѣрности обязательства не возможно, понеже то дѣло содержати належитъ въ самомъ секретѣ и въ великой опасности отъ Персовъ и Армянъ нѣкоторыхъ, а дастъ де ему варталеду подъ прикрытіемъ такое письмо, что онъ у него патріарха былъ и о всякихъ дѣлахъ съ нимъ говорилъ, которые приняты любительно и приятно»; такое письмо было дано. Затѣмъ вардапетъ отправился къ другому патріарху въ монастырь Гандзасарскій, къ патріарху Исаи, который, выслушавъ его, «принялъ то дѣло со многою радостію и сказалъ, что онъ его царскому величеству въ томъ дѣлѣ служить и помогать по возможности своей будетъ со всякою вѣрностію, и ради тоя вѣрности послалъ онъ къ великому государю листъ свой съ нимъ варталедомъ, которой онъ нынѣ въ посольскомъ приказѣ объявилъ» (патріаршую грамоту, отъ 10 августа 1716 г., № 205). Къ сему вардапетъ присовокупилъ, что «въ пріемѣ его варталедовѣ учинилъ онъ патріархъ ему честь великую, и далъ ему чинъ архіепископской и благословенную грамоту, и вручилъ ему въ паству всѣхъ Армянъ, пребывающихъ въ его царскаго величества Россійскомъ государствѣ, и потомъ отпустилъ его съ честію». Когда патріархъ потребовалъ отъ вардапета удостовѣреніе въ томъ, что онъ дѣйствительно посланъ царемъ, «понеже объявляетъ онъ дѣло великое и на словахъ, а не на письмѣ», вардапетъ предложилъ послать съ нимъ до Шемахи кого-либо изъ довѣренныхъ лицъ, которыхъ находящійся тамъ російскій посланникъ Волинскій удостовѣритъ, что онъ вардапетъ посланъ отъ его царскаго величества. Патріархъ назначилъ для сего епископа и изъ мірскихъ знатнаго человѣка.

По прибытіи въ Шемаху, вардапетъ явился къ посланнику, «которой съ нимъ поступилъ, невѣдомо ради чего, непріятно и въ разговоры ни въ какіе съ нимъ о дѣлахъ не вступилъ, только сперва спросилъ, куды онъ посыланъ и для какихъ дѣлъ, и какой ему данъ въ Персидѣ чинъ», и болѣе его къ себѣ не принималъ. Такое отношеніе Волинскаго къ вардапету Минасу можно объяснить лишь надменнымъ характеромъ перваго и свойственнымъ ему самодурствомъ, такъ какъ вардапетъ, какъ мы видѣли выше, былъ рекомендованъ ему вице-канцлеромъ Шафировымъ. Поставленный въ столь непріятное положеніе, вардапетъ Минасъ обѣщалъ посланнымъ патріарха, что къ нему будетъ писано его царскаго величества указомъ изъ Москвы, о чемъ по возвращеніи обратился онъ съ просьбою въ посольскій приказъ. Вардапетъ Минасъ въ особой запискѣ изложилъ собранныя имъ свѣдѣнія о политическомъ состояніи Персіи, о численности Армянъ, о ихъ преданности Россіи, они «совершенно всѣ къ сторонѣ царскаго величества склонятся,

пошеже они отъ Персовъ великія на себѣ несутъ тягости»; эти свѣдѣнія не лишены интереса: въ свое время они, безъ сомнѣнія, имѣли значеніе. Между прочимъ, вардапетъ Минасъ доносилъ, что «въ пограничныхъ ихъ (Персовъ) городѣхъ отъ стороны царского величества, — въ Дербенѣ, въ Шемахѣ, Генжѣ, Тефлисѣ, Реванѣ, Тервизѣ, Эрдевилѣ, обрѣтается множество бусурманеныхъ неволею Меретинцевъ (Имеретинцевъ), не токмо простыхъ, но и знатныхъ, и нѣкоторые и ханами въ тѣхъ вышепомянутыхъ городѣхъ, и ежели военной случай на Персовъ употребитца, то оныя бусурманеные (И) меретинцы тому случаю многіе будутъ ради (= рады), для обращенія паки въ свою христіанскую вѣру, и могутъ безъ великаго противленія его царскому величеству поддат(ь)ся» (№ 209).

Въ грамотѣ отъ 25 сент. 1718 г. (№ 211) Гандзасарскій патріархъ Исаія вновь просилъ царя: «Умилосердися Августѣйшій Монархъ, надъ падшими въ неволю подъ руку варварскую и тиранскую... А какъ Ваше Величество изволили повелѣть и повелѣвать будете, то по Вашей Императорской воли и по возможности, всея нашей силы, что потребно въ припасахъ государству, по обѣщанію, всею мыслію, охотою и радостнымъ сердцемъ фундаментально услужить потщимся». Въ письмѣ отъ 24 того же сентября (№ 210) къ вардапету Минасу патріархъ Исаія сообщаетъ о внутреннихъ дѣлахъ и смутахъ въ Персіи, и убѣдительно проситъ «елико можете, по всей своей силѣ..., старайтесь всячески въ дѣйство произвести, чтобъ мы, при животѣ нашемъ, своими очами сподобились увидѣть, ибо всѣ, какъ малые, такъ и большіе, упадшаго народа христіане армянскіе желаютъ свободы, о которыхъ мы здѣсь попеченіе имѣемъ, а иныхъ сколько есть силы, всѣ въ готовности обрѣтаются и ожидаютъ видѣть тотъ день, въ которой бы новую, издавно желаемую свободу отъ всего сердца получить». Патріархъ обращаетъ особенное вниманіе вардапета на то, чтобъ онъ хранилъ въ тайнѣ его сношеніе и письма; обнаруженіе ихъ можетъ навлечь много бѣдъ, погубить его самого и дастъ поводъ къ разрушенію самаго монастыря.

На основаніи получаемыхъ изъ Персіи извѣстій, вардапетъ Минасъ въ объявленіи отъ 5 апрѣля 1719 г. (№ 212) писалъ государю, «что оное секретное дѣло уже нынѣ есть время въ дѣйство производить, ибо варвары отъ всѣхъ странъ и внутреннѣ бѣдствуютъ».

Дѣйствительно, Персія въ это время была въ печальномъ состояніи: она подверглась нашествію Афгановъ, въ провинціяхъ господствовали междоусобицы. Вольнскій тоже совѣтовалъ Петру дѣйствовать въ Персіи оружіемъ, а не политикою. Вардапетъ Минасъ доносилъ государю (№ 212), что онъ чрезъ вѣрнаго человѣка собралъ свѣдѣнія о Терской странѣ, «и все, что тамъ обрѣтаетца, — то есть: какой воздухъ, воды, земли, теплицы, древа плодovitыя, что нынѣ есть и что впредь можетъ насѣянія родиться, — для

интересу и пользы государственной, то все оный обходилъ разстояніемъ отъ Терка 6 дней сухимъ путемъ и рѣкою Теркомъ, о всемъ объявить потщится». Другой вѣрный человекъ былъ посланъ имъ на Терекъ «для извѣстія о состояніи горскихъ народовъ», онъ былъ пожалованъ указомъ царскаго величества и «о всемъ имянно объявить готовъ есть». Для сохраненія въ тайнѣ порученнаго ему дѣла, вардапетъ Минасъ просилъ запрещеніе выѣзда въ Персію указанныхъ имъ лицъ изъ Армянъ и объ установленіи наблюденія за ихъ сношеніями. Петръ Великій (№ 212) ко всѣмъ этимъ свѣдѣніямъ ¹⁾ относился съ большимъ вниманіемъ: онъ провѣрялъ и дополнялъ ихъ по другимъ источникамъ; такъ, назначенному въ 1720 г. Астраханскимъ губернаторомъ Вольтскому былъ данъ подробный по сему предмету наказъ, такое же порученіе было дано и отправленному въ Персію капитану Баскакову «о состояніи тамошнемъ и прочихъ обстоятельствахъ насматриваться и наведываться, и все это дѣлать въ высшемъ секретѣ».

V.

Предвидя скорое окончаніе Шведской войны, Петръ сталъ энергичнѣе готовиться къ послѣдному великому дѣлу своего царствованія — походу Персидскому, и въ концѣ 1721 г. послалъ Вольтскому указъ съ подробнымъ предписаніемъ о приготовленіяхъ къ войнѣ. Ближайшимъ поводомъ къ этой войнѣ послужило донесеніе Вольтскаго государю, что въ августѣ 1721 г. Лезгинскій владѣлецъ Даудбекъ вмѣстѣ съ Казыкумыцкимъ владѣльцемъ Сурхаемъ напали на Шемаху, взяли и разграбили городъ, причемъ напали и на лавки русскихъ купцовъ, побили торговцевъ и овладѣли ихъ товарами, цѣною въ 500 тысячъ рублей. Донося объ этомъ, Вольтскій писалъ царю: «Мое слабое мнѣніе доношу по намѣренію вашему къ началу законнѣе сего уже нельзя и быть причины: первое, что позволте вступить за свое; второе не противъ Персіянъ, но противъ непріятелей ихъ и своихъ» ²⁾.

Сѣверная война уже кончилась, Ништатскій миръ 30 августа 1721 г.

1) Вслѣдствіе сего заявленія 7 марта 1722 предписано было Астраханскому губернатору Вольтскому «всѣ письма армянскія и другія, которыя посылаются чрезъ Астрахань въ страны персидскаго владѣнія перенимать и осматривать; такожъ никакихъ людей Армянъ и другихъ народовъ тамошнихъ въ Персію не пропускать; но иныхъ подъ какимъ приличнымъ предлогомъ задерживать и смотрѣть того на крѣпко».

2) Исторія Соловьева, т. VI (18), стр. 41.

былъ заключенъ, и въ декабрѣ того же года Петръ отвѣчалъ Волынскому: «Письмо твое получилъ, въ которомъ пишете о дѣлѣ Даудбека и что нынѣ самый случай о томъ, что вамъ приказано предуготовлять. На оное ваше мнѣніе отвѣтствую, что сего случая не пропустить зѣло то изрядно, и мы уже довольную часть войска къ Волгѣ маршировать велѣли на квартиры, отколь весною пойдутъ въ Астрахань. Чтоже пишете о принцѣ Грузинскомъ—оного и прочихъ христіанъ, ежели кто къ сему дѣлу желателенъ будетъ, обнадеживайте, но чтобъ до прибытія нашихъ войскъ ничего ни зачинали [по обыкновенной дерзости тѣхъ народовъ], а тогда поступали бы съ совѣту»¹⁾. Прибывъ въ Астрахань, Петръ увѣдомилъ царевича Вахтанга о выступѣ своемъ въ походъ, присовокупляя, «думаемъ, что Вамъ эта вѣдомость пріятна будетъ и Вы, для пользы христіанства по ревностному своему обѣщанію, съ вашими войсками къ намъ будете»²⁾. Устно чрезъ посланнаго Туркестанова, Петръ совѣтовалъ Вахтангу напасть на Лезгинъ.

Изъ письма патріарха Исаіи къ вардапету Минасу отъ 18 августа 1722 г. (213) видно, что Вахтангъ съ войскомъ, числомъ до 30 тысячъ, въ сопровожденіи его, патріарха Исаіи, двинулся на Лезгинъ; при приближеніи Вахтанга, бунтовщики удалились.

Вахтангъ, желая наказать жителей-суннитовъ, призвавшихъ Лезгинъ, разрѣшилъ своему войску сдѣлать нападеніе на мѣстное мусульманское населеніе, строго воспретивъ касаться христіанъ. Но войны, разсыпавшись по всѣмъ окрестнымъ мѣстностямъ до рѣки Тертера, произвели страшное опустошеніе, и награбленное возами отправляли въ свой лагерь; они грабили не только магометанъ, но и христіанъ. При приближеніи войска къ армянскимъ деревнямъ, населеніе обыкновенно выходило на встрѣчу съ духовенствомъ въ облаченіи, во главѣ, съ крестами и свѣчами, при звонѣ колоколовъ, но Грузины накидывались на нихъ, грабили облаченіе, церковныя книги и утварь и все имущество; «такимъ образомъ, все уцѣлѣвшее отъ Лезгиновъ, пишетъ патріархъ Исаія, уничтожила жадная, ненасытная и безжалостная нація Грузинская. Вотъ какая польза намъ была отъ прихода Вахтанга, хотя онъ самъ человѣкъ добрый, благочестивый и христіолюбивый, но Грузины, по свойственному имъ грубому и буйному нраву, ему не повиновались»³⁾. Вахтангъ возвратился въ Тифлисъ, съ нимъ поѣхалъ и патріархъ Исаія, гдѣ оставался четыре мѣсяца.

Патріархъ Исаія сообщалъ въ томъ же письмѣ, что «онъ де, принцъ, намѣренъ въ послѣднихъ числѣхъ сего сентября мѣсяца, по указу ша-

1) Ист. Соловьева, т. VI, стр. 42.

2) Тамже, стр. 79.

3) Краткая исторія агванской страны, Кандзасарскаго католикоса Исаіи. Иерусалимъ, 1868 г., глава 6. О Вахтангѣ см. также № 215.

хову, собрався съ войски своими и съ Армяны, иттить паки къ Генжѣ, а отуды пойдетъ на бунтовщиковъ въ Шемаху; что де все чинить онъ принцъ въ томъ намѣреніи, чтобъ ему совокупиться съ войски его императорского величества и отдать себя въ протекцію его величества.... и что де, при нынѣшнемъ замѣшаніи въ Персіи, лутчаго и благополучнаго времени ко вступленію и овладѣнію персицкими мѣстами его императорскому величеству искать болѣе не возможно, понеже де Грузинцы и Армяны нынѣ всѣ въ единомудушномъ соединеніи пребываютъ и надежды ни на кого, кромѣ его императорского величества, не имѣютъ и его токмо избавленія ожидаютъ; и нынѣ де Армянъ въ готовности военныхъ людей съ 40.000, а впредь, когда они увидятъ милость и обвадеживаніе его императорского величества, то и еще можетъ ихъ собратца съ 40,000, и что въ томъ же намѣреніи и Грузинцы всѣ пребываютъ и единомушно съ ними Армяны поступаютъ и ожидаютъ помощи и избавленія его императорского величества».)

Но еще до полученія сего письма, Петръ уже выступилъ изъ Астрахани: онъ спѣшилъ предупредить занятіе Турками прикаспійскихъ областей. При Петрѣ въ походѣ былъ и вардапетъ Минасъ. 19 іюля флотилія выступила въ Каспійское море, пѣхота и конница шли сухимъ путемъ къ Тереку. 23 августа Русскіе заняли Дербентъ. Петръ Великій намѣренъ былъ идти далѣе къ Шемахѣ на соединеніе съ армянскимъ и грузинскимъ воинствомъ и ждалъ только транспорта съ провіантомъ, но провіантъ не достигъ Дербента: суда потерпѣли крушеніе на Каспійскомъ морѣ; самыя суда оказались непрочными; лошади кавалеріи, за недостаткомъ корма, въ значительномъ числѣ пали. Оставивъ гарнизонъ въ Дербентѣ, Петръ рѣшился возвратиться въ Астрахань, куда и прибылъ 4 октября. Между тѣмъ войска армянскія и грузинскія подъ начальствомъ Вахтанга и патріарха Исаіи стояли подъ Ганжею и ждали благой вѣсти о приближеніи Петра къ Шемахѣ.

Въ своей Краткой исторіи патріархъ Исаія рассказываетъ съ большею подробностью о соединеніи подъ Ганжею армянскаго и грузинскаго войска и о томъ удручающемъ впечатлѣніи, которое произвело на нихъ возвращеніе Петра, между тѣмъ мусульмане ликовали. «Собравъ войско изъ Армянъ и Грузинъ, Вахтангъ прибылъ къ мосту на рѣкѣ Храмъ: здѣсь Вахтангъ просилъ патріарха Исаію поспѣшить въ Карабахъ и привести армянское войско, состоявшее подъ начальствомъ меликовъ, числомъ болѣе 12 тыс. человекъ». Прибывъ на мѣсто, я, говоритъ патріархъ, организовалъ отрядъ изъ 10 тыс. человекъ, отлично обученныхъ и вооруженныхъ, и поспѣшилъ къ Ганжѣ, гдѣ стоялъ Вахтангъ; при нашемъ приближеніи, Вахтангъ выслалъ на встрѣчу свое войско для нашего привѣтствованія. При встрѣчѣ войска, наши храбрые удалцы на своихъ лихихъ

коняхъ джигитовали предъ строемъ войска Вахтанга, дрожала вся окрестность отъ грохота ихъ выстрѣловъ, дымъ и пыль, смѣшавшись вмѣстѣ, густымъ облакомъ заслоняли солнечные лучи и мѣшали отличать другъ друга. При такихъ радостныхъ торжествахъ стали мы лагеремъ близъ Вахтангова лагеря. Вахтангъ тотчасъ пригласилъ меня, меликовъ и начальствующихъ лицъ и своею рѣчью ободрилъ всѣхъ: «мужайтесь, сказалъ онъ, ни отъ кого и ни откуда не имѣйте боязни, ибо насталь часъ спасенія христіанъ»; затѣмъ, обратившись ко мнѣ, очень благодарилъ меня, и на другой день всѣхъ одарилъ подарками. Оставались мы при немъ 25 дней. Вахтангъ, говоритъ патріархъ, любилъ Армянъ и болѣе довѣрялъ имъ, чѣмъ коварнымъ Грузинамъ; ему хотѣлось во главѣ армянскаго и грузинскаго войска предстать предъ Петромъ Великимъ. Но, по грѣхамъ нашимъ, наши долгія ожиданія не оправдались: по взятіи Дербента, оставивъ тамъ гарнизонъ, Петръ возвратился, обѣщавъ вернуться въ слѣдующемъ году. Вахтангъ, получивъ извѣстіе изъ Тифлиса, что тамъ угрожаетъ ему опасность со стороны хана Кахетинскаго и враждебныхъ ему князей грузинскихъ, поспѣшилъ вернуться. «Мы же продолжаетъ Патріархъ, лишились прежней надежды, возвратились къ себѣ и укрѣпились въ неприступныхъ мѣстахъ нашей родины».

Возвращеніе Петра произвело тяжелое, удручающее впечатлѣніе на Армянъ и Грузинъ. Тифлисскій армянскій архіепископъ Первазіянецъ писалъ вардапету Минасу отъ 12 дек. 1722 г. (№ 216), что императора мы ждали, «яко входа Христова въ Іерусалимъ съ вайями, въ городѣ Ганжѣ съ два мѣсяца, а потомъ увѣдомились, что императоръ возвратился назадъ, и Лезгинцы о томъ разгласили; о чемъ всѣ христіане зѣльно соболѣзнуютъ: яко разсѣянныя, съ плачемъ возвратились по своимъ жилищамъ; а мы съ Вахтангомъ поѣхали въ Грузію, гдѣ получили видѣть присланного къ Вахтангу и къ намъ съ письмами императорскаго посланного, о которомъ увѣдавъ, народы поганскіе разгласили, что мы стали уже подъ рукою и въ подданствѣ императора Россійскаго, и что будемъ магеметановъ побивать, отчего они маг(о)метаня стали намъ отъ часу злобствовать и такъ къ Вахтангу, какъ къ нашему бѣдному народу свирѣпы, отчего мы стали нынѣ между Турками, Персіянами и Лезгинцами, яко ветхой на морѣ каравль, и не имѣемъ иной надежды, какъ токмо на Бога и на императорское величество. Я тебя брата усердно прошу для Бога и христіанства: старайся, чтобъ императорскія войска въ Шемаху поспѣшали и чтобъ имя его тамо провозгласилось; и какъ мы скоро о томъ увѣдаемъ, то со сто тысячъ нашего Армянскаго народа къ стоцамъ его величества привергнемся и съ вооруженіемъ готовы будемъ, а ежели до марта мѣсяца не будутъ, то наши народы отъ непріятелей всѣ разорятся и тако труды его величества и мы всѣ тунѣ

пропадемъ . . . и о семъ дѣлѣ извѣстенъ подлинно и присланной отъ его императорскаго величества господинъ Иванъ Андреевъ (Толстой) и нынѣ армянскіе народы въ Карабахѣ и Капанѣ присовѣтовали, что ежели магометановъ сколько гдѣ не найдутъ, рубить, и они себя охраняютъ и сильны, только не имѣютъ никакого главного командира. Дай Боже, чтобъ токмо императорскія войска пришли въ Шемаху». На это письмо отъ дѣйствительнаго тайнаго совѣтника П. А. Толстого былъ посланъ въ Тифлисъ по высочайшему повелѣнію отвѣтъ 19 апр. 1723 г. на имя армянскаго архіепископа Первазіана, въ которомъ объявлялось, что Турки требовали отъ его величества, чтобы онъ въ ихъ магометанскаго закона народы не вступался, «на что имъ отвѣтствовано, что его величество въ нихъ вступатца не будетъ и руку отъ нихъ отъиметь, только чтобъ и они взаимно въ христіанскіе народы, въ Персіи суціе, не вступались и войскъ своихъ туда не посылали, и руку отъ нихъ отняли. Но понеже имѣемъ мы вѣдомость, что Турки, не смотря на то, уже войска свои нарядили вступить въ Жоржію (Грузію) и въ другія мѣста въ Персіи, того ради его императорское величество войскъ своихъ нѣкоторое число въ Жоржію, для обороны принца и васъ, отправилъ и желаетъ, чтобъ вы крѣпко себя содержали при принцѣ Грузинскомъ, а его величество васъ, не смотря на турецкія движенія, не оставитъ и сильно васъ оборонять будетъ, въ чемъ о его императорскаго величества всемилостивѣйшемъ намѣреніи обстоятельно принцу Грузинскому знать дано» (№ 222).

И. А. Толстому предоставлено было передать это письмо, ежели по тамошнему состоянію смотря, чаеть, что въ томъ польза будетъ. Присемъ было ему сообщено, что «его императорское величество извоилъ обрѣтающихся здѣсь знатныхъ Армянъ къ себѣ допустить и самъ ихъ обнадежилъ своею милостію и помощію» (№ 223). Письмо было передано, какъ это видно изъ позднѣйшихъ сообщеній архіепископа Первазіана къ вардапету Минасу, но отправка въ Тифлисъ войска не состоялось за бѣгствомъ Вахтанга, такъ какъ шахъ передалъ Грузію въ управленіе Кахетинскаго хана¹⁾. Вахтангъ съ сыномъ и братомъ искалъ убѣжище въ Россіи²⁾.

1) Исторія Соловьева, т. VI, стр. 368, примѣчаніе 34.

2) По прибытіи въ Москву, Вахтангъ предъявилъ цѣлый рядъ жалобъ на то, что царь не исполнилъ своихъ обѣщаній, что, несмотря на выгодныя предложенія, сдѣланныя ему Персіею и Турціей, онъ, Вахтангъ, по желанію Россійскаго государя, оставилъ свое государство, что, вопреки мнѣнію губернатора Волынскаго, онъ не простой принцъ, въ подтвержденіе чего ссылался на титулы, которые даютъ ему султанъ, Французскій король и папа, что по высокой породѣ своей онъ не можетъ содержать себя назначенною суммою, обѣщаясь уплатить вдвое, въ случаѣ возвращенія ему его владѣній и т. п. Въ отвѣтъ на это, русское правительство во всѣхъ неудачахъ Вахтанга обвиняло его самого, въ особенности въ томъ, что онъ не исполнилъ распоряженій государя, разсорился съ Кахетинскимъ ханомъ, былъ имъ разбитъ и передался покровительству Турокъ; этими поступками онъ

При И. А. Толстомъ находились два Армянина, уполномоченные вардапета Минаса; всѣ получаемыя отъ нихъ свѣдѣнія онъ сообщалъ тайному секретарю государя А. В. Макарову, для доклада императору (№№ 219, 220, 224, 225). Въ письмѣ отъ 27 мая 1723 г. Макаровъ писалъ вардапету, что письма его получилъ и «по онымъ его величество обо всемъ извѣстенъ, и надѣюсь, что резолюція к Вамъ послана изъ Государственной иностранной коллегіи. Зѣло сожалѣю о цынѣшнихъ замѣшаніяхъ, которыя приключилися въ вашихъ краяхъ. Боже сохрани и утверди бѣдныхъ христіянъ отъ рукъ варваровъ» (№ 226). Донесенія означенныхъ лицъ заключаютъ въ себѣ свѣдѣнія о пріѣздѣ И. А. Толстого въ Тифлисъ, о его пріемѣ, о переговорахъ съ нимъ, а также о внутреннихъ дѣлахъ Персіи.

Вардапетъ Минасъ, согласно настояніямъ патріарха Исаи, убѣдительно прссилъ государева тайнаго секретаря объ испрошеніи высочайшаго указа для обнадеживанія Армянъ. «1723 г., іюня въ 3 день, его императорское величество, въ бытность высокою особою своею въ анартаментахъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ.... изволилъ слушать грамоту, сочиненную къ Армянскому народу, обрѣтающемуся въ Персіи, во отвѣтъ на ихъ письма, и повелѣлъ оную, отправить за государственною большою печатью, съ Армяниномъ Иваномъ Карапетомъ (227)». Въ грамотѣ этой заключается приглашеніе «дабы они (Армяне) прежде имѣвшее свое купечество чрезъ тѣ въ Нашей протекціи обрѣтающіеся города (прикаспійскіе) съ Нашею имперіею возобновили ... обнадеживая, что Мы, не токмо то ихъ купечество защищать и къ свободному отпращиванію оною всякое потребное вспоможеніе учинить повелимъ, но и еще для вящей прибыли и пользы, нѣкоторыми особливыми приваліями снабдѣвать и всемилостивѣйше жаловать будемъ. И для вящаго того Армянского народу въ томъ увѣренія разсудили за благо, по прошенію здѣсь обрѣтающихся Армянъ, одного изъ ихъ братіи, Ивана Карапета, съ сею Нашею отверстою грамотою отпратить, и оному *Всемилоствѣйшую волю и резолюцію во всѣхъ протчихъ Армянского народа прошеніяхъ и дѣлахъ объявили, и желаемъ, дабы ему въ томъ полная и совершенная вѣра подана была*. Грамота эта была переведена по армянски, хотя весьма не грамотно (№ 228). Вмѣстѣ съ симъ государь слушалъ и утвердилъ меморію, составленную для памяти тому же Карапету (№ 229). Въ силу этой меморіи Иванъ Карапетъ уполномочивался патріарховъ, меликовъ и весь въ Персіи обрѣтающійся Армянскій народъ «обнадежить какъ наикрѣпчайше Нашею Императорскою милостію и при томъ имъ объявить, что Мы, по ихъ прошенію, оныхъ въ

лишилъ государя возможности придти къ нему на помощь и способствовалъ овладѣнію страной Турками.—Переписка груз. царей съ рос. государями стр. 183. «Отвѣтъ отъ имени Императрицы Екатерины I на мнѣніе Хуссейнъ-Кули-Хана, Правителя Грузіи (Вахтангъ)».

протекцію Свою принять и изъ-подъ ига тѣхъ невѣрныхъ высвободить весьма склонны и готовы. Но понеже они сами разсудить могутъ, что для того весьма необходимо потребно, дабы Мы прежде на Каспійскомъ морѣ утвердились и лежащими на ономъ морѣ мѣстами овладѣли и тамо для походу къ нимъ Армяномъ и для слученія съ ними всякія предуготовленія учинили... того ради и дѣйствительно въ томъ стараніе имѣемъ, и войска Наши въ Гилянѣ уже обрѣтаютца и еще въ добавку туды отправлены, такожь и къ Бакѣ другіе наши войска пошли жъ, и надѣмся, что во оной городъ уже вошли и (имъ) овладѣли, и всѣ протчія предуготовленія чинятца, дабы всеконечно съ Божіею помощію впредь, какъ скоро возможно, въ тамошнихъ мѣстахъ сильно дѣйствовать и оныхъ Армянъ сильнымъ Нашимъ вспоможеніемъ изъ-подъ ига тѣхъ невѣрныхъ выручить и освободить, и для того бѣ они Армяны въ показанной до сего времени ревности и добромъ своемъ намѣреніи не ослабѣли и токмо бѣ искали на малое время чрезъ всякіе возможные способы себя содержать и были бѣ всеконечно оснаждены, что Мы къ сильному ихъ защищенію впредь вскорѣ способы найдемъ и въ томъ дѣйствительно стараніе имѣемъ, и ежели, между тѣмъ, такая великая опасность имъ настойтъ, что знатнѣйшимъ и главнѣйшимъ Армянамъ въ землѣ ихъ оставатца и содержатца будетъ невозможно, то бѣ они пришли въ города, подъ протекціею и владѣніемъ Нашимъ нынѣ на Каспійскомъ морѣ обрѣтающіеся, а народу повелѣли себя содержать до времени въ тишинѣ, пока всѣ потребныя предуготовленія учинятца и Мы въ состояніи будемъ избавленіе ихъ съ надлежащею силою предвоспріять; и дабы они о семъ Нашемъ къ нимъ склонномъ намѣреніи совершенно оснаждены быть могли, того ради съ нимъ, для объявленія какъ самимъ главнѣйшимъ начальникомъ, такъ и протчему Армянскому народу, гдѣ потребно будетъ, отправлена Наша отверстая грамота, по которой бы они ему во всемъ томъ вѣру дать могли, а оная грамота, написана для того въ генеральныхъ и глухихъ терминахъ, дабы ежели бѣ она иногда какимъ несчастіемъ въ руки невѣрныхъ попала, по причинѣ оной всему Армянскому народу толь навяще утѣшенія и гоненія произойти не могло, и прежде времени сіе дѣло не открылось, пока Мы съ Божіею помощію въ состояніи будемъ надлежащимъ сильнымъ образомъ къ нимъ на помощь притти». Эта меморія подписана канцлеромъ графомъ Головкинымъ и Петромъ Толстымъ и была переведена на армянскій языкъ (230).

Карапетъ въ письмѣ отъ 1 февраля 1724 г. на имя бригадира, князя Барятинскаго, изъ Карабаха сообщалъ объ исполненіи возложеннаго на него порученія (№ 235). Письмо это было передано въ Петербургъ изъ Баку циферными литерами.

VI.

Петръ былъ очень озабоченъ утвержденіемъ своей власти въ прикаспійскихъ областяхъ: возвратясь въ Астрахань 4 октября 1722 года, онъ 6 ноябрю отправилъ отрядъ войска подъ начальствомъ полковника Шипова въ Гилянъ, которому дана была подробная инструкція, какъ занять городъ Рящъ, объявивъ жителямъ, «что онъ присланъ для ихъ охраненія и чтобъ они ничего не опасались» и какія и какъ собирать свѣдѣнія о провинціяхъ Гиляни, Мазендаранъ и Астрабатъ. Затѣмъ генераль-маіоръ Матюшкинъ получилъ приказаніе занять Баку и «беречь сіе мѣсто паче всего, понеже для него все дѣлаемъ». Въ іюль 1723 г. Матюшкинъ исполнилъ это порученіе; извѣстіе о взятіи Баку Петръ «получилъ съ великимъ довольствомъ, ибо (какъ онъ писалъ генералу Матюшкину) не безъ сомнѣнія отъ Турковъ было».

Одновременно съ военными дѣйствіями шли переговоры съ персидскимъ правительствомъ объ уступкѣ Россіи этихъ провинцій. 25 іюня 1722 г. Петръ писалъ своему консулу въ Персію, Семену Аврамову: «Предлагай шаху старому или новому или кого сыщешь по силѣ кредитовъ, что мы идемъ къ Шемахъ не для войны съ Персіею, но для искорененія бунтовщиковъ, которые намъ обиду сдѣлали и ежели имъ [т. е. персидскому правительству] при семъ крайнемъ ихъ разореніи надобна помощь, то мы готовы имъ помогать и очистить отъ всѣхъ ихъ непріятелей, и паки утвердить постоянное владѣніе персидское, ежели они намъ уступятъ за то нѣкоторыя по Каспійскому морю лежащія провинціи, понеже вѣдаемъ, что ежели въ сей слабости останутся и сего предложенія не примутъ, то Турки не оставляютъ всею Персіею завладѣть, что намъ *противно* однакожь не имѣя съ ними обязательства, за нихъ вступитья не можемъ, но только по морю лежащія земли отберемъ, *ибо Турокъ тутъ допустить не можемъ*¹⁾. Шахъ Тохмаспъ, находясь въ крайности, ухватился за это предложеніе и послалъ въ Петербургъ своего посла Измаиль-Бека, который заключилъ 12 сентября 1723 г. договоръ, въ силу коего прикаспійскія области отошли къ Россіи. «Поздравляю, — писалъ Петръ новому генераль-лейтенанту Матюшкину, — со всѣми провинціями по берегу Каспійскаго моря лежащими, понеже посолъ Персидскій оныя уступилъ²⁾».

Порту давно уже тревожило распространеніе владычества Петра на Кавказъ; угрозою войны она старалась побудить Петра вывести свои войска изъ Кавказскихъ странъ. Узнавъ объ отъѣздѣ Петра изъ Дербента, Порта

1) Исторія Соловьева, т. VI, стр. 51.

2) Тамже, стр. 54.

спѣшила занять прилегающія къ Турціи провинціи Арменіи и Грузіи, чтобъ не быть отрѣзаной отъ магометанскихъ народовъ Кавказа и принять подъ свое покровительство овладѣвшаго Шемахю Даудъ-Бека. Обнародованіе договора Петра съ шахомъ Тохмаспомъ поразила Порту: въ Персіи государя нѣтъ, а потому она естественно переходитъ во владѣніе Порты, говорили турецкіе сановники. Петръ предложилъ заключить съ Портою договоръ; послѣ долгихъ переговоровъ, не разъ едва не доходившихъ до разрыва, 12 іюня 1724 года подписанъ былъ этотъ договоръ, по коему мѣсто слиянія Аракса и Куры назначалось границею между Россією, Турцією и Персією. Прикаспійскія области остались за Россією; императоръ Всероссійскій обѣщаль склонить шаха къ уступкѣ Турціи занятыхъ ею войскомъ персидскихъ провинцій: если же шахъ не захочетъ уступить Россіи или Портѣ выговоренныхъ ими провинцій, то Россія и Порта должны дѣйствовать противъ него за одно.

Одновременно съ военными дѣйствіями и политическими переговорами Петръ принималъ цѣлый рядъ мѣръ къ утверженію своей власти въ вновь присоединенныхъ областяхъ и къ собранію необходимыхъ свѣдѣній для продолженія начатаго имъ дѣла, прерваннаго лишь стеченіемъ неблагопріятныхъ стихійныхъ условій, которыхъ ни предупредить, ни устранить не могъ. Посланному въ Константинополь для размѣны ратификацій мирнаго договора 12 іюня 1724 г. бригадиру А. Румянцеву было, между прочимъ, предписано: «Смотрѣть накрѣпко мѣстоположенія, а именно отъ Баки до Грузіи какая дорога, сколь долго мочно съ войскомъ итти, и мочно ль фуражъ имѣть и на сколько лошадей, и путь каковъ для войска? Мочно ль провіанту сыскать? Армяне далеко ль отъ Грузіи и отъ того пути?» (п. 2 — 4 инструкціи)¹⁾.

Петръ имѣлъ твердое намѣреніе довершить начатое имъ дѣло и готовился ко второму походу въ Персію для освобожденія Армянъ и Грузинъ, которыхъ увѣщеваль держаться твердо и ожидать его прихода. Воодушевленные этою надеждою Армяне ничего не щадили и каждый служилъ царю чѣмъ могъ, одни боролись, другіе доставляли свѣдѣнія: въ этомъ отношеніи представляютъ интересъ письмо Тифлискаго армянскаго епископа Минаса Первазяна отъ 12 дек. 1722 г., къ вардапету Минасу, посланіе Гандзасарскаго католика отъ марта 1723 г., на имя императора письма вардапета Минаса на имя А. В. Макарова, а также письмо отъ меликовъ, начальствовавшихъ надъ армянскимъ войскомъ (безъ числа, но судя по содержанію должно относиться къ этому времени) (№№: 216 — 221).)

1) Исторія Соловьева, т. VI, стр. 77.

VII.

Послѣ возвращенія Петра въ Астрахань, армянское воинство, ожидавшее его при Ганджѣ, разошлось и укрѣпилось въ гористыхъ мѣстахъ областей Карабаха и Капана; началась партизанская война съ Турками: изъ донесеній русскаго главнокомандующаго на Кавказѣ, князя Долгорукова, и изъ другихъ современныхъ источниковъ видно, что Армяне съ успѣхомъ боролись, часто наносили Туркамъ чувствительныя пораженія и задерживали ихъ движеніе къ прикаспійскимъ провинціямъ, которыя они имѣли въ виду вырвать изъ рукъ русскихъ.

Мы имѣемъ очень интересный документъ, касающійся обстоятельствъ этого времени: это дневникъ Петроса ди Саркисъ Гиляннца, веденный имъ по порученію вардапета Минаса; дневника этого мы не находимъ въ бумагахъ, хранящихся въ Московскомъ главномъ архивѣ, хотя едва ли можно сомнѣваться, что онъ былъ представленъ правительству вардапетомъ Минасомъ, такъ какъ заключаетъ въ себѣ весьма интересныя, тщательно собранныя свѣдѣнія. Документъ этотъ изданъ въ 1870 г. Императорскою академіею наукъ въ переводѣ и съ объясненіями покойнаго профессора Патканова¹⁾. Подлинникъ былъ напечатанъ въ Армянскомъ журналѣ Крункъ 1863 г. Тяжелое положеніе Армянъ съ особою силою выступаетъ въ изложеніи автора: фанатическое населеніе Персіи обвиняло Армянъ въ томъ, что они *привлекли* Русскихъ въ Персію; за это Армянамъ мстили: грабили и убивали ихъ; Турки поступали съ ними также: ихъ рѣзали безъ разбору за то, что ихъ соотечественники, *призвавъ* Русскихъ въ Персію, открыли имъ свободный доступъ въ Турцію. Персы и Турки не разъ подсылали къ предводителямъ армянскаго войска съ предложеніемъ соединиться съ ними, обѣщая Армянамъ деньги, земли и почести, но тѣ не измѣняли данному царю слову, вѣрили его обѣщаніямъ и ждали Русскихъ. Вотъ что отвѣчалъ начальникъ армянскаго войска присланному съ таковыми предложеніями отъ принявшаго магометанство правителя Кахетіи, Махматъ-Кули-хана: «намъ не нужно ни почетныхъ званій, ни денегъ, ни земли. Мы ничего у тебя не просимъ и не хотимъ знать тебя. Мы собрались по зову великаго Императора, мы его рабы и слуги и выступили съ упованіемъ на него.

1) Дневникъ осады Испагани Афганами, веденный Петросомъ ди Саркисъ Гилянцемъ въ 1722 и 1723 годахъ. Матеріалы для Исторіи Персіи. Переводъ и объясненія К. Патканова. СПб. 1870 стр. XXXII и 57. Названіе, данное переводчикомъ этому документу, не вполне, по мнѣнію нашему, соотвѣтствуетъ его содержанію. Въ предисловіи къ переводу профессоръ Паткановъ прекрасно и съ большимъ знаніемъ дѣла объяснилъ и оцѣнилъ по достоинству этотъ документъ. Факты изложены отрывочно подъ №№.

Если съ Божіей милостью великій Императоръ вступитъ въ эту землю, то мы пристанемъ къ нему, или пойдёмъ, куда онъ прикажетъ. Если же великій Императоръ, чего Боже упаси, не вступитъ въ эту страну, не сдѣлаетъ никакого распоряженія на нашъ счетъ, или забудетъ о насъ, то мы какъ собрались, такъ и разойдемся каждый въ свою страну. А Махматъ Кули-Ханъ пусть и не помышляетъ о томъ, что мы будемъ ему повиноваться». Разгнѣванный такимъ отвѣтомъ Кахетинскій ханъ призвалъ войско изъ Эривани и вмѣстѣ съ кахетинскимъ войскомъ послалъ противъ армянскаго воинства, но войска хана были разбиты и бѣжали. Персіяне бросились на мирныхъ поселянъ «умертвили до 2 т. армянъ большихъ и малыхъ, женщинъ, грудныхъ дѣтей, ограбили имущество ихъ и захвативъ женщинъ, все это привезли въ Эривань. Какъ только Эриванскій наибъ и Турки узпали, что Армяне побили ихъ войска, бросились на Армянъ и стали грабить какъ городскихъ такъ и сельскихъ жителей: уводили женщинъ и дѣтей, убивали взрослыхъ, и навели такой ужасъ на бѣдныхъ Армянъ, что они днемъ не могли выходить изъ жилищъ»¹⁾).

Видя безвыходное положеніе и возрастающія притѣсненія, многіе изъ Армянъ даже цѣлыми селами бѣжали въ Османскую землю.

Турки и Персіяне злобствовали и на Эчміадзинскаго католикоса; такъ, въ дневникѣ Петроса значится, что «Карскій паша запретилъ всѣмъ Армянамъ, подданнымъ Турціи, ѣздить въ Эчміадзинъ, приводя такой поводъ своему приказу: «Католикосъ вашъ соединился съ Русскими. Онъ призвалъ ихъ въ персидскія владѣнія, чтобъ вести ихъ на насъ. По этой-то причинѣ вы желаете отправиться въ вашъ монастырь молиться, чтобъ мы были разбиты, и вы готовитесь радоваться нашему поражению. Всего этого мы не спустимъ вашему католикосу²⁾». Посланый къ Эриванскому хану турецкій посланникъ заѣзжалъ въ Эчміадзинъ и говорилъ католикосу: «ты сильно виноватъ въ томъ, что присоединился къ Русскимъ и поднялъ на помощь имъ своихъ Армянъ. Говорятъ, до 60 т. вполнѣ вооруженныхъ Армянъ поднялись по твоему воззванію. Ты много пострадаешь за то, что захотѣлъ пропустить Русскихъ по вашей землѣ въ наши владѣнія³⁾». Принуждали католикоса писать армянскимъ войскамъ, чтобъ они не били Турокъ; католикосъ уклонялся, за это на него наложили штрафъ и заключили его въ тюрьму. «Нашъ Католикосъ, говоритъ Петросъ, за одно съ армянскими войсками и постоянно, но тайно сносился съ ними посредствомъ писемъ⁴⁾». Не лишенъ интереса слѣдующій фактъ: до Баязидскаго курдскаго

1) Стр. 44—45, № 115.

2) Стр. 36, № 96.

3) Стр. 39, № 102.

4) Стр. 40, № 104 и 105.

бега дошло извѣстіе, что Русскіе заняли Эривань; онъ посылаетъ къ Католикосу гонца съ просьбою, чтобъ онъ не допустилъ причинять ему вреда и обѣщался вмѣстѣ съ своимъ народомъ принять армянскую вѣру и вступить въ его паству. Католикосъ отклонилъ принятіе христіанства изъ страха Русскихъ ¹⁾).

Препровождая свой меморіаль къ вартанету Минасу, Петросъ ди Саркисъ Гиланецъ заключаетъ его слѣдующимъ обращеніемъ: «Ваше Преосвященство, нашъ бѣдный армянскій народъ стонетъ подъ тяжкими притѣсненіями. Въ Гохтнѣйской области (Ордубадскій уѣздъ Эриванской губ.), которую Кизилбаши разорили въ конецъ, жители подвергаются такимъ истязаніямъ, что нельзя ихъ выразить словами. Лучше было бы мнѣ умереть и не слышать ни чего. Тоже самое происходитъ и въ Капанѣ, какъ мною упомянуто подъ № 130 ²⁾). Персіане угнетаютъ Эриванскихъ Армянъ и разоряютъ монастыри. Армянскія войска, говорятъ, въ числѣ 60 т. человѣкъ образовали три отряда и расположились въ трехъ мѣстахъ. Вся ихъ надежда на Бога и на Великаго Императора, къ которому они привязаны отъ всего сердца. Ваше Преосвященство, подумай о нихъ. Всѣ Османцы и Кизильбаши жаждутъ ихъ крови, и за ихъ возстаніе Армяне другихъ мѣстъ переносятъ всѣ возможныя притѣсненія. Повѣрь, что Армяне окончательно истреблены, ибо враги повторяютъ постоянно: «всѣхъ Армянъ слѣдуетъ перебить потому что они были причиной разоренія нашей страны: они привели русскихъ въ Кизильбашскія земли; они же Афганъ привели въ Испагань ³⁾), И въ настоящее время ихъ собралось до 60 тыс. человѣкъ, которые соединившись съ русскими, хотятъ поработить насъ». Но ты, св. отецъ, знаешь, что Армяне вооружились во имя великаго Государя Императора. Ради любви Христовой позаботься о нихъ! Они собрались какъ агнцы, съ четырехъ сторонъ окружили ихъ непріатели, и какъ волки стремятся растерзать ихъ. Я мало сообщилъ тебѣ о бѣдствіяхъ нашей націи, ты представь себѣ все въ увеличенномъ размѣрѣ» ⁴⁾).

Въ армянской литературѣ сохранилось описаніе подвиговъ нѣкоторыхъ предводителей армянскаго воинства. Такъ, мы имѣемъ рассказъ неизвѣстнаго автора о геройскихъ дѣйствіяхъ Давидъ-бека, наносившаго Туркамъ рядъ пораженій въ Капанѣ; шахъ Тохмаспъ осыпалъ его и его сподвижниковъ подарками и предоставилъ ему право чеканить монету. Прославились и многіе другіе предводители отрядовъ, упоминаемые, какъ въ

1) Стр. 41, № 108.

2) № 130. Того же числа (августа 20) пришло извѣстіе, что Кизильбаши ворвались въ Капанъ и отняли у Капанскихъ армянъ все оружіе, порохъ, пули, все что у нихъ было.

3) Послѣднее обвиненіе лишено всякаго основанія: Армяне вообще и Джульфинскіе въ особенности, болѣе всѣхъ пострадали отъ Афгановъ.

4) Стр. 53.

этомъ сочиненіи, такъ и въ нѣкоторыхъ другихъ современныхъ мемуарахъ ¹⁾. Кромѣ армянскихъ войскъ, сражавшихся съ Турками и Персіянами въ Карабахѣ и въ Капанѣ, при русскихъ войскахъ въ прикаспійскихъ областяхъ, находились армянскіе и грузинскіе эскадроны. Послѣ возвращенія персидскихъ провинцій, служившіе въ армянскомъ и грузинскомъ эскадронахъ были переведены въ Россію ²⁾.

VIII.

Тщетно ожидая прибытія Петра и не получая удовлетворительнаго отвѣта на свои письма, католикосъ Исаія и начальствующіе надъ армянскимъ войскомъ мелики послали ко двору своихъ депутатовъ священника о. Антонія Аракелова и свѣтское лице Челеби. — Генераль Матюшкинъ доношеніемъ отъ 19 марта 1724 г. (№ 237) въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ писалъ объ ихъ прибытіи въ Баку 24 ноябрю 1723 г. съ письмами на армянскомъ языкѣ къ его императорскому величеству. Въ одномъ изъ писемъ за подписью католикоса Исаіи и начальствующихъ надъ войскомъ меликовъ отъ 1 ноября 1723 г. (№ 232) сообщалось, между прочимъ, что хотя время отъ времени и получались обнадеживанія, но исполненія ихъ до сихъ поръ не послѣдовало, между тѣмъ, всѣмъ стало извѣстно о сношеніяхъ Армянъ съ императоромъ и магометане ищутъ ихъ

1) Հնարի Պատմութիւն Գաւիթ Բէկին եւ պատերազմաց հայոցն խափանու, որք եղին ընդդէմ թուրքաց 'ի մերուժ ժամանակի, այն է յամի Տեառն 1722 եւ հայոց 1171. 1871 'ի Տպարանի ս. Կաթողիկէ Էջմիածնի 'ի Վաղարշապատ.

2) По представленію въ Кабинетъ министровъ изъ Коллегіи иностранныхъ дѣлъ по высочайшему повелѣнію 5 авг. 1736 г. послѣдовало распоряженіе Сената о принятіи на службу тѣхъ Армянъ и Грузинъ, которые были на военной службѣ въ персидскихъ провинціяхъ съ сохраненіемъ имъ содержанія и отводя имъ для житья при Кизлярѣ, въ пристойныхъ мѣстахъ, надлежащія земли подъ дворы, огороды и подъ пашню. Присемъ принято было во вниманіе, «что имъ въ Персію возвратиться по той причинѣ, что они служили въ Россійской сторонѣ и противъ Персіянъ въ баталіяхъ бывали, весьма опасно и невозможно», и что, если оставить ихъ безъ жалованья, «то они принуждены будутъ великую нужду въ содержаніи своемъ претерпѣвать, но и другимъ такимъ иностраннымъ людямъ, во службѣ російской обрѣтающимся, не безъ сомнѣнія быть можетъ». Такимъ образомъ продолжали существовать армянскій и грузинскій эскадроны до 1764 г., когда эти эскадроны были распущены, присемъ тѣмъ, изъ служившихъ въ нихъ, кои могли нести дѣйствительную службу, предоставлено было опредѣлиться по своему желанію въ тамошніе гарнизонные баталіоны или въ грузинскій гусарскій полкъ, тѣхъ же, кои къ дѣйствительной службѣ почему либо окажутся неспособными и «въ тамошнихъ эскадронахъ теперь помѣщенными состоятъ для полученія, вмѣсто пенсіи, по тамошнимъ окладамъ жалованья, оставя при ихъ теперешнихъ жилищахъ, обнадежить, что они по смерти свою оныя оклады получаютъ имѣютъ». Полное собр. зак., т. IX, 1736, авг. 5, № 7026; т. XVI, 1764, мая 4, № 12152.

погибели: Турки овладѣли Грузіей, но еще не дошли до Арменіи, съ другой стороны Лезгинны дѣлають опустошительные набѣги, если въ теченіе нѣсколькихъ мѣсяцевъ не подоспѣють войска, то Армянъ ожидаетъ неизбѣжная гибель. Въ другомъ письмѣ, отъ 5 февр. 1724 г. (№ 236), карабахскіе мелики извѣщали о прибытіи къ нимъ посланнаго Ивана Карапета; они писали, что, окруженные со всѣхъ сторонъ врагами и находясь въ постоянной борьбѣ, они успѣшно защищаютъ себя и окрестныхъ жителей, хотя и терпятъ недостатокъ въ оружіи, по приближеніи же царскихъ войскъ они немедленно выйдутъ къ нимъ на встрѣчу и немедленно присоединятся къ нимъ. Тифлисскаго армянскаго архіепископа въ письмѣ отъ 30 іюля 1724 г. (№ 240) писалъ о занятіи Турками Грузіи и выражалъ опасеніе, что если будетъ занята и Арменія, то закроется доступъ для императорскихъ войскъ, отъ чего Боже сохрани, прибавлялъ архіепископъ.

Вышеупомянутыя письма были отобраны отъ прибывшихъ депутатовъ и посланы въ Петербургъ, сами же депутаты, по прибытіи въ Астрахань, были тамъ задержаны.— Оставаясь въ Астрахани, они неоднократно обращались къ вардапету Минасу съ просьбою оказать содѣйствіе къ вызову ихъ въ Петербургъ, гдѣ они имѣютъ сообщить весьма важныя свѣдѣнія; если же это окажется невозможнымъ, то чтобъ дозволено было имъ возвратиться.

Вардапетъ Минасъ въ доношеніи государю отъ 28 авг. 1724 г. (№ 243) просилъ учинить указъ, дабы поименованныхъ имъ лицъ, которые прибыли въ Астрахань — Челеби, свящ. Антоній, Гуль-Назаръ (что у Лезгинцовъ служилъ) и Зотъ, — «взять къ Вашему Императорскому Всепресвѣтлому Величеству и тайность ихъ... у нихъ воспріять». Высочайшею грамотою изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ отъ 17 августа 1724 г. (№ 241) велѣно отправить, изъ Астрахани въ С.-Петербургъ съ провожатымъ, присланныхъ Армянами изъ Персіи лицъ. Посланные прибыли въ Петербургъ въ первыхъ числахъ ноябрю и 5 ноябрю въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ показали (№ 252), что при нихъ прибылъ въ Гандзасарскій монастырь, мѣстопробываніе католикоса Исаи, посланный государемъ Иванъ Карапетъ съ обнадеживательною грамотою народу Армянскому, что грамоту эту радостно и съ великимъ благодареніемъ приняли, и торжествовали 8 дней, что войска тамъ собрано до 40 тыс., изъ нихъ 30 тыс. конницы и 10 тыс. пѣхоты, подъ начальствомъ двухъ меликовъ, юзбашей Авана и Мирзы, и главнымъ управленіемъ католикоса Исаи, что католикосъ и мелики поручили имъ словесно передать, ежели де е. и. в-во къ нимъ войска прислать не соизволить, то они просятъ, чтобъ его и. в-во «изволилъ ихъ принять въ свою протекцію и повелѣлъ бы опредѣлить имъ мѣста къ поселенію у Каспійскаго моря въ Гилянѣ, Сальянѣ, при Бакѣ и Дербенѣ, понеже они

Армяня весьма не хотятъ болѣе быть подѣ игомъ бесурманскимъ, хотя ихъ какъ шахъ Тахмасыбъ, такъ и турецкой Ибрагимъ паша изъ Генжи... чрезъ письма свои призывали каждой въ свою сторону, обнадеживая всякою вольностью, но они на то не склонились, вѣдая ихъ непостоянство, и желаютъ быть для вѣры своей подѣ протекціею христіанскаго государя» (№ 252). По объясненію ихъ, въ Карабахѣ до 100 тыс. армянскихъ дворовъ, а въ Капанской области, между Карабахомъ и Эриванью, еще болѣе, значительная часть купецкихъ людей, а «въ Карабахской провинціи почитай всѣ Армяня шолкъ дѣлаютъ и зѣло къ тому обыкновенны». «Обрѣтающейся у Эривана ихъ армянской первой патріархъ Араратской, такожь и тамошніе Армяня [которыхъ меньше гораздо числомъ, нежели въ Карабахской провинціи] хотя съ ними карабахскими Армяны за отдаленіемъ въ совокупленіи еще не были, однакожь оной патріархъ Арарацкой, чрезъ частую пересылку въ Карабахъ къ патріарху Исаяю, письмами обнадеживаетъ о своемъ согласіи съ нимъ». Третій Армянинъ, свящ. Петръ, заявилъ, что онъ присланъ отъ Армянъ Ширванской провинціи мѣстечка Кабалы, число коихъ простирается до 10 тыс. «проситъ его величества протекціи, понеже ихъ Армянъ всѣхъ тамошніе ширванскіе бесурманы привели насильно въ свою вѣру и церкви ихъ армянскія пожгли, и хотя они Армяня принуждены отъ страху явно бесурманскую вѣру держать, однакожь по ночамъ тайно молитвы по христіанскому закону отправляютъ, и для того желаютъ отъ той бесурманской неволи избавленія».

Петръ Великій уже больной, узнавъ о прибытіи депутатовъ, потребовалъ ихъ къ себѣ и провелъ съ ними нѣсколько часовъ. Результатомъ этой аудіенціи былъ цѣлый рядъ распоряженій. Въ 10 день ноября 1724 г. воспослѣдовала всемилостивѣйшая грамота (№ 255) «Честнѣйшему патріарху Исаяю и честнѣйшимъ юзъ-башамъ Авану и Мирзѣ, и всѣмъ протчимъ честнымъ юзъ-башамъ и управителемъ, и всему честному Армянскому народу». Въ ней, по изложеніи содержанія ходатайства депутатовъ, было объявлено: «И понеже Мы честный Армянскій народъ ради христіанства въ особливо Нашей милости содерживаемъ, того ради Мы на сіе ваше прошеніе всемилостивѣйше соизволяемъ и потребныя указы отъ Себя послали къ управителемъ Нашимъ тѣхъ новополученныхъ персидскихъ провинцій, дабы они васъ какъ въ Гилянъ, въ Мизендронъ, такъ и въ Баку, и въ другія удобныя мѣста, когда кто изъ васъ туда прибудеть, не токмо приняли, но и для житія и поселенія удобныя мѣста отвели и въ протчемъ во всякой милости и охраненіи содержали. И чтобъ вы о семъ Нашемъ Всемилостивѣйшемъ соизволеніи толь найпаче весьма обнадежны и увѣрены быть могли, того ради Мы не токмо сію Нашу Императорскую грамоту къ вамъ отправили, но и посланныхъ вашихъ вышеупомянутыхъ къ вамъ назадъ отпустили, кото-

рые о Нашей къ вамъ имѣющей(ся) милости вяще изустно васъ обнадежить указъ имѣють, которымъ вы въ томъ полную вѣру дать имѣете, и пребываемъ къ вамъ Нашею Императорскою милостию благосклонны».

Государь лично обнадежилъ присланныхъ, что «когда они туды придутъ, то не токмо будутъ содержаны въ его императорского величества милости, но и его величество ихъ всегда отъ всѣхъ оборонять и защищать будетъ, и они въ тѣхъ мѣстахъ промыслы свои имѣть и въ краткомъ времени въ такое состояніе притти могутъ, что они оставленныя тѣ свои провинціи забудутъ, и въ неопасности отъ всякаго бесурманскаго нападенія по закону своему пребываніе свое имѣть будутъ» (№ 263).

Депутаты были отправлены въ сопровожденіи двухъ кабинетныхъ курьеровъ, которымъ была дана инструкція; генералу лейтенанту Матюшкину и другимъ начальствующимъ лицамъ было предписано (№ 268 — 270) послать съ депутатами «пристойной конвой и учинить имъ все то вспоможеніе, которое для того ихъ проходу будетъ потребно, чтобъ могли туда безопасно доѣхать». О всемъ совершившемся канцлеръ увѣдомилъ Ивана Карапета, присовокупляя: «И тако, надлежитъ тебѣ какъ патріарха Исая и главныхъ юзъ-башей, такъ и протчей Армянской народъ оною его императорского величества всемилостивѣйшею протекціею накрѣпко увѣрить и склонять ихъ, чтобъ они для вящей своей пользы и благополучія въ помянутыя при Каспійскомъ морѣ провинціи ради поселенія съ фамиліями своими безъ потерянія удобного времени безъ всякаго сумнѣнія переходили и тамо селились. . . . а самому тебѣ, по объявленіи Армянскому народу оной его императорского величества милостивой протекціи и получа отъ нихъ о томъ послѣднее намѣреніе, . . . ѣхать ко двору его императорского величества и явитца въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ. (№ 265)». Отъ того же 10 ноября были посланы соотвѣтствующіе указы, «за подписаніемъ его величества собственныя руки» ген. лейтенанту Матюшкину, ген. маіору Кропотову, коменданту Дербента полковнику Юнгеру и другимъ (№№ 259, 260, 257). Петръ былъ крайне недоволенъ задержаніемъ этихъ депутатовъ въ Астрахани; отъ генерала Матюшкина и Астраханскаго губернатора Волынскаго было потребовано объясненіе о причинахъ ихъ задержанія съ 20 апр. по 16 сент. «чтò Намъ весьма противно, сказано въ указѣ, ибо они присланы отъ всего собранія армянскаго съ письмами, съ важными и интересамъ Нашимъ потребными, словесными доношеніи, и хотя оныя по своемъ сюда приѣздѣ Намъ то и учинили, однакожъ, за отмѣнностію дѣлъ и премѣненіемъ конъюктуръ время въ томъ удобное пропущено» (№ 262, слич. № 261). Одновременно съ этимъ Петръ послалъ къ Румянцеву въ Константинополь рескриптъ: «Приѣхали къ намъ, писалъ онъ, Армянскіе депутаты съ просьбою защитить отъ непріятелей; если же мы этого сдѣлать

не въ состояніи, то позволить имъ перейти на житье въ наши новопріобрѣтенныя отъ Персіи провинціи. Мы имъ объявили, что помочь имъ войскомъ не можемъ въ слѣдствіе заключеннаго съ Портою договора, а поселиться въ прикаспійскихъ нашихъ провинціяхъ позволили и нашу обнадеживательную грамоту послали. Если Турки стануть вамъ объ этомъ говорить, то отвѣчайте, что мы сами Армянъ не призывали, но они насъ по единовѣрїю просили взять ихъ подъ свое покровительство; *намъ, ради христіанства, Армянамъ, какъ христіанамъ, отказать въ томъ было нельзя*, какъ и визирь самъ часто объявлялъ, что по единовѣрїю просящимъ покровительства отказать невозможно; надобно смотрѣть только, чтобъ земли принадлежали тому, за кѣмъ выговорены въ договорѣ, а народамъ не надобно препятствовать переходить въ ту или другую сторону. Портѣ еще выгоднѣе будетъ, когда Армяне выйдутъ, потому что она тогда безъ сопротивленія землями ихъ овладѣетъ. Прибавь, что если Порта захочетъ перезывать къ себѣ бусурманъ изъ пріобрѣтенныхъ нами отъ Персіи провинцій, то намъ это не будетъ противно; стануть требовать письменнаго обнадеживанія, дайте. *Намъ нельзя, по христіанству, отказать въ покровительствѣ христіанамъ»*¹⁾. Таково было послѣднее по восточнымъ дѣламъ рѣшеніе Петра, почившаго 28 января 1725 года.

IX.

Послѣ смерти Петра поступили въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ 2 письма за подписью патріарха Исаи и меликовъ: одно отъ 10 марта 1725 г., въ которомъ они, извѣщая о занятіи Турками Тавриза, Эривани, Тифлиса и другихъ мѣстъ, взывали о помощи (№ 274), и другое (№ 276) за подписью того же патріарха Исаи, меликовъ, а также возвратившихся въ Гандзасаръ свящ. Антонія и Кевги Челеби, отъ 25 іюля 1725 г., въ которомъ они объясняютъ о невозможности для нихъ исполнить царскую волю, относительно переселенія въ прикаспійскія области, потому что они, Армяне, засѣли въ укрѣпленныхъ мѣстахъ и съ успѣхомъ болѣе 3 лѣтъ обороняются, если же сойдутъ съ высотъ въ равнину со всѣмъ своимъ достояніемъ, то Турки на нихъ нападутъ и возьмутъ въ плѣнъ, въ особености трудна будетъ переправа чрезъ Куру. Къ сему присовокупили они, что около того времени они разбили 6-тысячный турецкій отрядъ и пашу въ плѣнъ взяли; паша имъ сообщилъ, что Турки имѣютъ приказа-

1) Исторія Соловьева, т. VI (XVIII), гл. 1, стр. 78.

не истребить всѣхъ Армянъ, такъ какъ они помогаютъ Русскимъ и задерживаютъ Турокъ идти на Баку и Дербентъ, чтобъ выгнать оттуда русскія войска; «не будь вы здѣсь, присовокупилъ паша, мы давно были бы тамъ». Въ заключеніи просители умоляли, если нельзя прислать войско изъ Россіи, то по крайней мѣрѣ приказать войску, находящемуся въ Баку, подвинуться до Шемахи: они пойдутъ къ нему на соединеніе; если же и это не возможно, то пусть повелѣно будетъ Вахтангу или сыну его Шахнавазу придти съ войскомъ въ Шемаху къ нимъ на помощь.

Справедливость этихъ сообщеній подтверждалъ и кн. Долгоруковъ въ своемъ донесеніи отъ 30 ноября 1726 г. (№ 289, выписка въ третьемъ лицѣ): «Армяня съ великою просьбою требуютъ съ російскими войсками соединиться и слезно просятъ хотя бѣ нѣкоторую часть къ нимъ прислать; а ему (князю В. В. Д—ву) за указомъ того учинить нельзя, для озлобленія Турокъ, и, сколько можетъ, Армянъ обнадеживаетъ, чтобъ съ терпѣливостію ожидали нѣсколько времени; однакожъ, видятъ они, что (отъ насъ) имъ никакой пользы и надежды нѣтъ, и, сколько могутъ, съ великою отвагою противъ Турокъ мужественно поступаютъ; и ежели бѣ въ нынѣшнее благополучное время соединиться было мочно російскимъ войскамъ съ Армяны, видя слабость турецкую, мочно бѣ надѣяться, что дѣйства (наши) сильныя могли быть. А что велѣно ему, князю Долгорукову, Армянъ уговаривать, чтобъ въ завоеванныхъ (нашихъ) провинціяхъ въ Персіи, гдѣ похотятъ, селились бы, и Армяня о томъ и слышать не хотятъ, — и правда, великой резонъ есть: первое, покиня купечество свое, другое, такія мѣста избранныя и угодныя оставя, итти въ такія мѣста безплодныя, что никакой пользы къ пропитанію своему не сыщутъ». «Паша, который былъ опредѣленъ для разграничиванія съ г. Румянцевымъ, пошелъ изъ Шемахи на Армянъ, и ежели Турки пользу какую надъ Армянами получаютъ и приведутъ въ подданство къ себѣ, зѣло сожалѣтъ намъ ихъ Армянъ, что мы ихъ оставили, и впредь намъ Армянъ трудно къ себѣ присовокупить будетъ»¹⁾.

Какъ изъ вышепомянутаго письма, такъ и изъ письма Ивана Карапета (безъ числа) къ графу Г. И. Головкину видно, что посланные отъ Армянъ священникъ Антоній и Кевга Челеби не были уполномочены просить объ отводѣ мѣстъ для переселенія, а лишь объ оказаніи помощи; должно полагать, что эта мысль была имъ внушена въ Москвѣ или въ Петербургѣ, такъ какъ Петръ былъ очень озабоченъ заселеніемъ прикаспійскихъ областей Армянами.

Императрица Екатерина I грамотою отъ 22 февраля 1726 г., объявила Армянамъ, что «отправленной отъ васъ Кевга Челебій ко двору На-

1) Исторія Соловьева, т. I (XIX), стр. 15.

шему прибылъ и листъ вашъ, чрезъ него присланный, полученъ, и что вы представляли и требовали, о томъ Мы повелѣли ему вамъ о всемъ словесно объявить, которому вы въ томъ вѣру дать имѣете, и изъ того словесного объясненія усмотрите Нашу къ вамъ милость, и Мы не сумнѣваемся, что вы оною довольны будете, такожь и Мы чрезъ сіе васъ Нашею милостію обнадеживаемъ» (№ 284); на словахъ же было обѣщано прислать къ нимъ царевича Вахтанга и князя Долгорукова съ немалыми войски (№ 282). Но предположеніе это не получило осуществленія: командовавшій въ тѣхъ мѣстахъ кн. Долгоруковъ понялъ полученное имъ распоряженіе въ смыслѣ принятія армянскихъ войскъ въ русскую службу, а не въ смыслѣ оказанія имъ помощи, о чемъ они просили, посему въ доношеніи своемъ отъ 11 мая 1727 года (№ 292) писалъ, что въ виду слабости Турокъ русскія войска въ пособіи Армянъ не нуждаются, тѣмъ болѣе, что это было бы несогласно съ заключеннымъ съ Портою трактатомъ. Посему, по мнѣнію его слѣдовало ограничиться «до способного какова либо впредь лутчаго случая», лишь обнадеживаніемъ Армянъ, дабы они въ ожиданіи русской помощи, не сдавались Туркамъ. Въ этихъ видахъ, обратившагося къ нему въ силу высочайшей грамоты, за оказаніемъ пособія, Кевгу Челеби онъ отправилъ вновь въ Петербургъ, подъ предлогомъ, что онъ указа объ этомъ не получалъ, а на самомъ дѣлѣ «для продолженія времени и премѣны конъюктуръ» (№ 292). Верховный тайный совѣтъ отъ 15 августа 1727 г. писалъ кн. Долгорукову: «Вамъ надлежитъ, по силѣ прежнихъ нашихъ указовъ, собравъ тамо войска нашего сколько возможно, ввести далѣе въ Персію, дабы тѣмъ показать видъ къ дѣйствамъ и Армянъ ободрить къ вящей надеждѣ на насъ, что все болѣе предается на ваше разсужденіе». (№ 294).

Такимъ образомъ, повидимому, какъ бы продолжалась прежняя политика: тѣже слова повторялись, но они не имѣли прежней внутренней силы, не стало того, кто могъ вдохнуть въ нихъ жизнь, не было той мощной руки, которая твердо держала всѣ нити и сознательно направляла ихъ къ намѣченной цѣли. Засимъ Армяне продолжали бороться съ Турками «съ великою отвагою», какъ писалъ кн. В. В. Долгоруковъ изъ Ряща отъ 30 ноября 1726 г. (№ 289)¹⁾, продолжали обращаться за помощью къ русскому правительству письменно и чрезъ посланныхъ (Тарханъ, Лазарь Христофоровъ, юзъбаша Аванъ и др). Правительство продолжало ихъ обнадеживать, «что когда къ тому случай придетъ, не оставитъ имъ сильное вспоможеніе

1) Въ донесеніи отъ 11 мая 1727 г. князь Долгоруковъ писалъ: «только какъ самъ Богъ ихъ (Армянъ) хранитъ, свыше ума человѣческаго, какъ отъ такова сильного непріятели могутъ еще себя содержать» (№ 292).

учинить и для того бѣ они по прежнему противъ нападеній отъ Турокъ твердо себя содержали» и т. д. Какъ посланнымъ, такъ и начальствующимъ надъ войскомъ меликамъ, дѣлались денежные выдачи, жаловались собольи шубы, а также и чины за оказываемыя имъ Россіи услуги, но дѣло отъ этого не спорилось: оно было не по силамъ тогдашняго правительства. Такъ продолжалось до возвращенія Персіи присоединенныхъ отъ нея прикаспійскихъ областей въ 1732 и 1735 гг., когда такимъ образомъ Россія уклонилась отъ непосильныхъ для тогдашняго правительства указаній Петра, отъ великихъ его предназначеній. Но сила генія Петра была такъ велика, сообщенное имъ Русскому народу умственное возбужденіе столь могущественно, что это уклоненіе могло быть только временнымъ, и потому съ воцареніемъ Екатерины II вновь было приступлено къ выполненію программы Петра Великаго.

Х.

Прежде чѣмъ обратиться къ обзорѣ дѣятельности преемниковъ Петра по занимающему насъ вопросу, мы считаемъ нужнымъ, на основаніи предлагаемыхъ нами документовъ, повторить въ немногихъ словахъ: какія цѣли преслѣдовалъ Петръ по отношенію къ Армянамъ, въ связи съ общими задачами его восточной политики. Цѣли эти суть слѣдующія: 1) *Развитіе чрезъ Армянъ торговыхъ сношеній Россіи съ Персіей*, 2) *Заселеніе Армянами присоединенныхъ отъ Персіи областей*, и 3) *Освобожденіе Армянъ изъ-подъ ига мусульманскаго*, независимо отъ политическихъ соображеній и «ради христіанства», о чемъ онъ во всѣхъ своихъ актахъ упоминалъ. Освобожденіе христіанъ изъ-подъ ига мусульманскаго онъ называлъ «дѣломъ отъ Бога благословеннымъ»¹⁾.

1) Каспійское море обращало на себя особенное вниманіе Петра: связать Балтійское море съ Каспійскимъ и найти дальнѣйшее водное сообщеніе между Каспійскимъ моремъ и Индіей, дабы открыть чрезъ Россію путь для европейской торговли съ Индіей,—составляло завѣтную мечту Петра Великаго. Торговля съ Персіей велась съ самаго покоренія царства Астраханскаго; русскіе купцы приставали къ Незабатскому берегу Каспійскаго моря (южнѣе Дербента), къ пристани, извѣстной подъ именемъ Низовой, и оттуда шли на Шемаху во внутреннія персидскія области; главнымъ предметомъ вывоза изъ Персіи въ Россію былъ шелкъ сырецъ, получае-

1) Исторія Соловьева, т. VI (XVIII), стр. 79. Письмо Петра къ Вахтангу.

мый преимущественно изъ области Гиляни. Московское правительство было очень внимательно къ торговлѣ шелкомъ, потому что товаръ этотъ былъ сдѣланъ правительственной монополіей и русскіе купцы имѣли право продавать его только въ царскую казну, которая и отпускала его въ Западную Европу. Извлекая изъ этихъ торговыхъ оборотовъ значительныя выгоды, правительство было очень заинтересовано, чтобъ весь шелкъ изъ Персіи поступалъ въ Россію. А такъ какъ торговля сырцомъ сосредоточена была, какъ мы видѣли, въ рукахъ Армянъ, то, при царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ, въ 1667 г. была учреждена торговая компанія, которой были дарованы большія привилегіи съ условіемъ, чтобъ «весь шелкъ сколько они тамъ промыслить могутъ, вывозили въ Россію». Петръ очень внимательно слѣдилъ за тѣмъ, чтобъ весь шелкъ изъ Персіи доставлялся въ Россію; такъ въ инструкціи, данной Волынскому при отправленіи его въ Персію, мы, между прочимъ, читаемъ «склонять шаха, чтобъ повелѣно было Армянамъ весь свой торгъ шелкомъ сырцомъ обратить проѣздомъ (транзитомъ) въ Россійское государство, предъявляя удобство водяного пути до самаго С.-Петербурга, вмѣсто того, что они принуждены возить свои товары въ турецкія области на верблюдахъ, и *буде не возможно то словами и домогательствомъ сдѣлать, то нельзя ли дачею шаховымъ ближнимъ людямъ; буде и симъ нельзя будетъ учинить, не мочно ль препятія какова учинить Смирнскому и Алепскому торгамъ идѣ и какъ?»*¹⁾ Подчеркнутыя слова прибавлены рукою Петра. Цѣлый рядъ узаконеній, изданныхъ по сему предмету Петромъ Великимъ, свидѣтельствуемъ о томъ значеніи, которое онъ придавалъ развитію торговли съ Персіей²⁾.

Путешествуя по Франціи, Петръ былъ пораженъ производствомъ шелковыхъ тканей въ Ліонѣ и другихъ городахъ; выраженное имъ желаніе завести въ Россіи шелковыя фабрики нашло исполнителя въ Армянинѣ Ширвановѣ, который основалъ шелковую фабрику въ Кизлярѣ, а затѣмъ и въ другихъ лицахъ изъ Армянъ. Мы видѣли, что Орій и вардапетъ Минасъ, для развитія этой отрасли промышленности въ Россіи, по желанію Петра, вызывали изъ Персіи Армянъ, знающихъ это дѣло³⁾. Ввиду недостаточности капиталовъ и духа предпріимчивости въ русскихъ купцахъ, Петръ побуждалъ образовывать компаніи для успѣха конкуренціи съ Евро-

1) Н. П. Ойрсовъ: Русскія торговопромышленныя компаніи въ первую половину XVIII ст., Казань, 1896 г.

2) Пол. Собр. Зак., т. IV, № 2192, 1708 г. марта 11; т. IV, № 2356, 1711, мая 2; т. IV, № 2490, 1712, февр. 20; т. IV, № 2609, 1712, дек. 5; т. V, № 3022, 1716, мая 22; т. V, № 3385, 1719, іюня 6; т. VI, № 3618, 1720, іюля 26; т. VII, № 4224, 1723, мая 14, п. 5; т. VII, № 4304, 1723, сент. 20.

3) Пол. Собр. Зак., т. XI, № 8242, 1740, сент. 17; № 8563, 1742, іюня 15; т. XII, № 9424, 1747, іюля 24.

пейцами, которые овладѣли всею русскою внѣшнею торговлею и извлекали изъ нея значительныя выгоды. На вызовъ правительства «коммерцію компанією производить» отозвался (уже послѣ Петра) Армянинъ Манвелъ Исахановъ, и персидскій торгъ со всѣми товарами, кромѣ военныхъ, былъ сданъ ему, и онъ учредилъ компанію на акціяхъ, чуть ли не первую въ Россіи¹⁾.

Такимъ образомъ Армяне, сознавая милостивое расположеніе къ нимъ Петра, являлись ревностными исполнителями его указаній для развитія торговли и промышленности. Мы не входимъ въ оцѣнку ихъ дѣятельности въ этомъ направленіи, потому что она возможна, лишь при близкомъ ознакомленіи съ *тогдашними* экономическимъ положеніемъ Россіи, ея производительными силами и торговыми сношеніями, что, конечно, не входитъ въ предѣлы нашей задачи.

2) Петръ Великій, стремясь къ укрѣпленію за Россією прикаспійскихъ областей, съ замѣчательною проницательностью понималъ, что мусульманское населеніе этихъ странъ не можетъ сочувствовать утвержденію христіанской въ нихъ власти. Мусульманское міросозерцаніе, обусловливаемое ученіемъ корана, чуждо духа терпимости и въ каждомъ христіанинѣ видитъ врага своей вѣры, которую онъ обязанъ распространять. Посему Петръ настоятельно стремился ослаблять мусульманскій элементъ и замѣнять его христіанскимъ. Лучшимъ средствомъ для закрѣпленія занятыхъ провинцій за Россією, замѣчаетъ Соловьевъ, Петръ считалъ усиленіе въ нихъ христіанскаго населенія и прямо указывалъ на Армянъ: въ пунктахъ, преподанныхъ имъ въ маѣ 1724 г. генералу Матюшкину, между прочимъ, значится — «стараться всячески, чтобъ Армянъ призывать и другихъ христіанъ, если есть, въ Гилянъ и Мазандеранъ и ожить [поселять], а бусурманъ зѣло тихимъ образомъ, чтобъ не узнали, сколько возможно убавлять»... «если Порта (писалъ Петръ своему посланнику Румянцеву) захочетъ перезывать къ себѣ бусурманъ изъ пріобрѣтенныхъ нами отъ Персіи провинцій, то намъ это не будетъ противно»²⁾. Забота о переселеніи Армянъ въ прикаспійскія области, какъ мы видѣли, не покидала Петра до конца его жизни, и больной въ постели онъ принималъ и долго бесѣдовалъ по сему предмету съ армянскими депутатами.

3) Во всѣхъ своихъ дѣйствіяхъ относительно мусульманскихъ государствъ Петръ, очевидно, побуждался не только политическими соображеніями, но и религіозными чувствами: освобожденіе христіанъ отъ «поганаго ига» всегда представлялось ему дѣломъ богоугоднымъ и нравственно обязательнымъ для русскаго монарха. Причиною войнъ онъ указывалъ звѣр-

1) Пол. Собр. Зак., т. XV, № 10848, 1758 г., іюня 15.

2) Исторія Соловьева, т. VI (XVIII), гл. I, стр. 57, 78.

ства, совершаемыя Турками надъ христіанами: «бусурмане, писалъ онъ въ 1688 г., православныхъ христіанъ, мужска и женска пола и невинныхъ младенцевъ, послѣ многихъ и различныхъ мукъ и поругався сквернымъ поруганіемъ, мечу и огню предали больше трехсотъ тысячъ; и прочихъ христіанъ младыхъ и женска пола неисчетное множество, въ неволю свою бусурманскую побравъ, свезли за море»¹⁾. Петръ, такимъ образомъ, первый указалъ на высокую задачу Россіи на востокъ, куда она призвана вносить свободу и христіанскую культуру. Посему во всѣхъ своихъ войнахъ съ мусульманскими государствами, Петръ считалъ себя въ правѣ обращаться «ко всѣмъ народамъ распятаго Христа Бога нашего»²⁾ и требовать отъ нихъ содѣйствія. Мы видѣли, что когда Израэль Орій изложилъ предъ Петромъ въ 1701 г. планъ освобожденія Арменіи изъ-подъ ига мусульманскаго, онъ отнесся къ этой мысли весьма сочувственно и изъявилъ готовность на осуществленіе этого плана, но незадолго предъ тѣмъ начавшаяся великая Сѣверная война поглотила все вниманіе Петра и требовала напряженія всѣхъ его силъ, и потому помѣшала немедленному осуществленію этого плана; тѣмъ не менѣе, несмотря на великія внутреннія реформы, внѣшнія войны, казацкіе бунты и семейныя дѣла, Петръ не покидалъ своихъ намѣреній относительно Армянъ, собиралъ свѣдѣнія, повѣрялъ и пополнялъ эти свѣдѣнія, поддерживалъ сношенія и повторялъ свои обѣщанія, и дѣйствительно, какъ только былъ заключенъ Ништатскій миръ (30 авг. 1721 г.), Петръ немедля предпринялъ походъ въ Персію (май 1722 г.). Неблагопріятныя обстоятельства, которыхъ ни предупредить, ни устранить было не въ силахъ Петра, заставили его возвратиться изъ Дербента, но онъ немедленно сдѣлалъ распоряженіе о приготовленіяхъ къ походу въ будущемъ году. Еслибы Богу угодно было продлить жизнь Петра, судьба прикавказскихъ странъ и народовъ была бы иная.

Изученіе документовъ, касающихся этихъ событій, приводитъ насъ къ убѣжденію, что ни корыстная цѣль, ни исключительно эгоистическія соображенія объ односторонней выгодѣ руководили Петромъ, но что его воодушевляли главнымъ образомъ великія государственныя задачи, христіанскія чувства, гуманныя побужденія и высокія культурныя цѣли; обѣщанія его не были тщетными обнадеживаніями, какъ это стало при его ближайшихъ преемникахъ: они были искренни, и неоднократно, во многихъ случаяхъ и въ разныхъ видахъ, высказываемая имъ мысль, что «Мы оной Армянскій народъ, ради христіанства, въ особую Нашу милость и протекцію приняли» не была пустою фразою.

1) Исторія Соловьева, т. II (XIV), гл. I, стр. 57.

2) Тамже, стр. 73.

ХІ.

Мы не считаемъ себя въ правѣ продолжать нашъ обзоръ, не остановивъ вниманія нашихъ читателей на личности Израэля Орія, впервые поставившаго въ политическихъ сферахъ Европы армянскій вопросъ.

Происходилъ онъ изъ фамиліи Прошъ и былъ родомъ изъ Карабаха; наслѣдственныя владѣнія Прошъ были въ провинціи Хаченъ. Прошъ есть одна изъ древнѣйшихъ владѣтельныхъ армянскихъ фамилій; по многимъ надписямъ на церквахъ и монастыряхъ и по историческимъ свидѣтельствамъ съ XII вѣка, эта фамилія отличалась благочестіемъ и христіанскою ревностью и постоянно вела войны съ мусульманскими владѣтелями, угнетавшими христіанъ. Традиціи эти жили въ родѣ Прошъ и переходили изъ поколѣнія въ поколѣніе; на пространствѣ 6 вѣковъ разновременно упоминаются многіе представители этого рода, ознаменовавшіе себя подвигами храбрости и самоотверженія въ борьбѣ съ мусульманами. Эти подвиги навлекали на членовъ фамиліи Прошъ гоненія со стороны мусульманскихъ властей. Изъ писемъ армянскихъ меликовъ къ Петру Великому, цесарю, Пфальцкому курфирсту и Римскому папѣ (№№ 2—9) мы видимъ, что въ послѣднюю треть XVII вѣка четверо изъ этой фамиліи, въ томъ числѣ отецъ Израэля Орія, приняли мученичeskій за вѣру вѣнецъ¹⁾. Эти семейныя традиціи рода Прошъ вполне объясняютъ намъ характеръ и дѣятельность Израэля Орія, который, какъ писали мелики, «въ семъ слѣдовалъ слѣдамъ своихъ сіятельнѣйшихъ предковъ и шляхетнѣйшія фамиліи» (№№ 3—4). Израэль Орій родился, по приблизительному исчисленію, въ 1659 г.²⁾ Мы знаемъ, какія обстоятельства побудили Орія покинуть оте-

1) Nous avons veu nous mesme trois de sa (Israël Ory) très illustre maison endurer le martyr, pour la religion. Le premier melick Martin fût lapidé, et par après brûlé, après avoir repris un paÿs aux infideles et rendu aux chrestiens auxquels il appartenoit... Le deuxième estoit melick Agajang, lequel ils ont coupé en pieces dans son palais. Enfin ils ont tranché la teste sur la place au troisième, nommé Garagan. Cette furie et rage ne pouvant pas encore se borner là, ces méchants gens cherchoient aussy de faire mourir de la mesme maniere et pour la mesme raison monsieur melick Israël, le pere de monsieur Ory; mais ne pouvants pas venir à bout de ses cruels desseins, ils luy ont donné le poison, estants tousjours si enragéz contre cette très illustre maison, que tant qu'ils peuvent, ils n'en laissent pas vivre un, qui puisse par son esprit, talent et conduite donner avantage à la religion, à la quelle ils sont tous merveileusement attachés» (№ 5).

2) Изъ обнаруженныхъ нами документовъ видно, что рѣшеніе тайнаго совѣщанія, имѣвшаго мѣсто въ Эчмиадзинѣ, объ отправленіи въ Европу депутаціи, въ которой принялъ участіе и Израэль Орій, состоялось въ 1678 г., посему Орій могъ прибыть въ Европу не ранѣе 1679 года; въ Европѣ онъ пробылъ 19 лѣтъ, т. е. до 1698 г., откуда выѣхалъ 2-го августа того же года (№ 11) съ письмами курфирста и прибылъ въ Карабахъ въ апрѣлѣ 1699 г. (№ 5). Изъ разговора Орія съ сестрою видно (№ 11), что онъ въ это время долженъ былъ имѣть около 40 лѣтъ, слѣдовательно, Орій родился около 1659 г.

чество: его влекла завѣтная мысль освободить своихъ единовѣрцевъ изъ-подъ ига мусульманъ. Покидая родину, онъ тамъ, кромѣ отца и матери, оставилъ брата Вардана и сестру (№№ 14 и 44). Первые четыре года своего пребыванія въ Европѣ Орій переписывался съ родными (№ 5), но потомъ прекратилъ переписку, можетъ быть, опасаясь навлечь на нихъ подозрѣніе Персіянъ; поэтому въ семьѣ считали его давно умершимъ. Въ Европѣ, по всей вѣроятности, въ Дюссельдорфѣ, онъ женился и отъ этого брака имѣлъ двухъ сыновей (№№ 109, 120, 142). Израэль Орій исповѣдовалъ ученіе армянской церкви, но желая заинтересовать, въ дѣлѣ освобожденія Армянъ изъ-подъ магометанскаго ига, папу, а чрезъ него и Европейскихъ государей, и рассчитывая на содѣйствіе въ этомъ католическихъ орденовъ, къ которымъ принадлежали находившіеся въ Арменіи миссіонеры, онъ подавалъ имъ надежду, въ случаѣ освобожденія Арменіи, на признаніе армянскою церковью главенства папы, какъ это часто до сихъ поръ практикуется въ мусульманскихъ государствахъ христіанами восточныхъ церквей, когда нужно пріобрѣсть покровительство или защиту представителей католическаго или протестанскаго государства; во всякомъ случаѣ Орій находилъ необходимымъ тщательно скрывать отъ Армянъ это предположеніе, въ осуществленіе котораго онъ самъ не вѣрилъ; отъ 22 сентября 1699 г. Орій писалъ курфирсту (№ 9, п. 35), что «Vue que les principaux d'Arménie ont escrit au saint pere le pape, et à sa majesté imperiale, qu'ils ont embrassé la foy catholique... mais ils ne la pourront pas déclarer, ny au peuple, ny à ceux qui viendront après eux...». Хотя Финкъ и говоритъ, что Орій въ началѣ 1700 г. чрезъ посредство Пфальцкаго посланника получилъ аудіенцію у папы¹⁾, но мы уже имѣли случай выразить наше сомнѣніе въ томъ, чтобъ Орій лично передалъ папѣ посланіе меликовъ (стр. XXIII); мы знаемъ, что, опасаясь обнаружить передъ Армянами свою тайну, онъ отказался ѣхать въ Римъ, въ 1706 г., за грамотою къ шаху Персидскому и получилъ ее чрезъ духовника курфирстова²⁾ (№ 139). Во всякомъ случаѣ самъ

1) J. Finck: Ueber die politischen Unterhandlungen u. a., Seit. 18.

2) Ученый мхитаристъ о. Л. Алишанъ обязательно сообщилъ намъ выписку изъ хроники Каменецкаго каноника Стефана Рошка, въ которой подъ 1700 г. записано, что Израэль Орій вмѣстѣ съ вардапетомъ Минасомъ пребываетъ въ Римъ и подаетъ папѣ Иннокентію XII посланіе десяти армянскихъ меликовъ, въ которомъ они, выражая повинновеніе Римскому престолу, просятъ помочь имъ освободиться изъ-подъ ига невѣрныхъ. Могло случиться, что каноникъ слышалъ отъ Орія о его намѣреніи быть въ Римѣ, но изъ Каменца ему трудно было удостовѣриться, получило ли это намѣреніе осуществленіе. Приводимъ выписку въ подлинникѣ:

1700—ՌՃԽԹ. Իսրայէլ Օրին, Պերոշ իշխանի որդին, ընդ իւր բերել զՄինաս վարդապետն խարդբերդի, եկն ի Հռովմ եւ մատոյց իննոկ. ԺԲ—ին զԹուղթն ի տանն Մեկերաց Հայոց գրելն յԸնկեղապետ, յամի 1699, ապրիլի 19. զորոց անուանն վասն պատճառի ուրուք ընեմ ՋԹուղթն ես ինքնին Թարգմանեցի, որով զհնազանդութիւն տալով ս'ք ՍԹուոյն Հռովմայ, ինդրէին օգնութիւն ազատելոյ ի լծոյն անհաւատից: Ունէր եւ զայլ Թուղթս առ կայսր Լէօբոլտոս, առ բալատին էլէքորն

Орій, вопреки мнѣнію Крусинскаго, католикомъ не былъ, а принадлежалъ армянской церкви: какъ это видно изъ того, что онъ просилъ Петра въ письмѣ къ меликамъ написать, что онъ, великій государь, «всякими вольностями ихъ обнадеживаетъ, а *наше въ непремѣннѣи отры ихъ*» (№ 54); по его и вардапета Мянаса просьбѣ была опредѣлена церковь для Армянъ на посольскомъ дворѣ, въ которой, во время службы, бывалъ и государь¹⁾.

Въ Европѣ Орій перенесъ много огорченій, трудовъ и страданій: Il est vray (писалъ онъ курфирсту въ 1704 г.), que pendant sept ans entiers je travaille et voyage encessamment, pendant lesquels j'ay souffert tous les maux imaginables, j'ay vendus tout ce que j'avois, j'ay laissé mes pauvres enfans avec rien et fait des dettes, pour enfin poursuivre cette grande négociation (№ 120, слич. № 99). Можетъ быть, въ это время, въ началѣ своего пребыванія въ Европѣ, Орій и долженъ былъ, для снисканія средствъ, заняться какимъ либо торговымъ дѣломъ, такъ какъ объ этомъ упоминаютъ мелики въ своемъ посланіи (№ 5) какъ о занятіи несвойственномъ Орію. Во всякомъ случаѣ не торговля его занимала, не обогащеніе было его цѣлью; его воодушевляла одна мысль, — освобожденіе христіанъ изъ-подъ ига мусульманскаго, — которой онъ готовъ былъ принести въ жертву все и себя, и семью свою. Посему, когда, будучи въ Константинополь, онъ убѣдился, что посланное съ этою цѣлью посольство въ Европу должно возвратиться, не исполнивъ своей миссіи, онъ рѣшился одинъ продолжать это дѣло²⁾ и отплылъ въ Венецію, гдѣ по дѣламъ торговымъ находились многіе изъ его соотечественниковъ³⁾; въ Венеціи оставался лишь три мѣсяца и отбылъ во Францію, въ предѣлы государства христіаннѣйшаго монарха Людовика XIV, могущественнаго и наиболѣе вліятельнаго среди современныхъ ему государей.

Въ первые шесть лѣтъ своего прсбыванія во Франціи онъ «всю Францу(з)скую землю осмотрилъ»; потомъ онъ поступилъ въ военную службу, въ которой оставался другіе шесть лѣтъ: три года былъ онъ поручикомъ у пѣхоты и три года капитаномъ у конницы, когда Французскій король имѣлъ войну съ Цесаремъ и со всею Европою, а сначала былъ волонтеромъ «подъ Оилизбуркомъ, во обозѣ французскомъ, а въ Намурѣ городѣ сидѣлъ отъ

*և ևս Չարն Մոսկովացի ընկալել զյանձնարարութիւն ի փախելն առ կայսրն, երթայ ևս *)... և այնքան խորադիտութեամբ շրջի, և ի սմանէ դեպքան լինի ևս պարտից արբայն. մինչ զի պատճառ եղև ունելոյ Մոսկաց (sic) զվիրչան (sic) Եւ. ի դառնալն ի Պարսից՝ մեռանի յԱշտարխան.*

*) (Пробѣлы существуютъ въ подлинникѣ).

1) Дѣло Московскаго архива министерства иностранныхъ дѣлъ 3 мая 1719 года.

2) Qui eût le courage, какъ писали мелики, de poursuivre son chemin jusques à dans l'Europe (№ 5 и 12).

3) На внѣшнихъ колоннахъ и внутреннихъ стѣнахъ храма св. Марка до сихъ поръ сохранились вырѣзанныя армянскія надписи, большею частью собственныя имена лицъ, вѣроятно, производившихъ на площади торговлю.

Агличанъ въ осадѣ. (Когда городъ этотъ былъ сданъ англійскому королю, то и онъ былъ взятъ въ плѣнъ), англійскій король далъ ему Израилю пасъ и отпустилъ свободно» (№ 44).

Получивъ свободу изъ плѣна и потерявъ надежду успѣть въ чемъ либо во Франціи для осуществленія своей цѣли, Орій отправился въ Германію и поступилъ на службу къ Пфальцкому курфирсту въ качествѣ городского комиссара въ четырехъ городахъ, въ томъ числѣ столь значительныхъ, каковыми были Гейдельбергъ и Мангеймъ. Нельзя не отдать справедливости Орію, что онъ весьма умно и проницательно избралъ мѣсто новой службы: курфирстъ Іоаннъ Вильгельмъ, какъ по своимъ личнымъ качествамъ, такъ и по своимъ политическимъ и родственнымъ связямъ (см. примѣчаніе 2 стр. XX), болѣе другихъ германскихъ государей былъ способенъ придти на помощь и осуществить желанія Орія. Благопріятный къ тому случай скоро представился, Орій успѣлъ приблизиться къ курфирсту, «и будучи у него *въ службѣ* (а не въ качествѣ торговца, какъ думаетъ Крусиискій, и за нимъ повторяетъ Гейгель), по разговорѣ объявилъ про армянское желательное избавленіе отъ невѣрныхъ» (№ 44); онъ успѣлъ заинтересовать курфирста въ судьбѣ Армянъ. Орію въ этомъ помогалъ духовникъ курфирста. Конечно, чтобы заручиться этою столь существенною помощью, Орій располагалъ только однимъ средствомъ: подать надежду на признаніе Армянами главенство папы; средствомъ этимъ Орій пользовался, какъ это мы видимъ изъ отвѣтныхъ писемъ меликовъ. Оставивъ жену и дѣтей въ Дюссельдорфѣ (№ 183) и продавъ имѣніе, Орій отправился съ письмами курфирста въ Арменію. Едвали нынѣ возможно составить болѣе или менѣе приблизительное представленіе о тѣхъ лишеніяхъ, трудностяхъ и опасностяхъ, съ коими сопряжено было предпринятое Оріемъ путешествіе, нѣкоторое понятіе объ этомъ даютъ намъ свѣдѣнія, сообщаемыя имъ въ донесеніи своемъ курфирсту (№ 11) и въ объясненіи, данномъ имъ на допросѣ о путешествіи своемъ изъ Персіи въ Москву (№ 44). Пробывъ въ отечествѣ лишь 12—15 дней (№№ 5 и 44), Орій опять пускается въ опасный путь и прибываетъ въ Дюссельдорфъ, откуда черезъ Вѣну ѣдетъ въ Москву.

Переноса столько трудовъ и часто рискуя своею жизнью, Орій обнаружилъ при этомъ полное самоотверженіе и совершенное безкорыстіе; всѣ переѣзды онъ совершалъ на свой счетъ и отказался отъ денегъ, которыя предлагали ему мелики на путевые расходы и веденіе дѣла (№№ 5, 95 и 171, п. 13). Въ Москвѣ, по обычаю того времени, ему какъ посланнику, хотя и было назначено содержаніе, но ничтожное, по пяти алтынъ въ день, и онъ какъ себя, такъ и своихъ людей содержалъ на свой счетъ¹⁾; при пріѣздѣ

1) Израэль Орій писалъ царю изъ Астрахани, жалуясь на мѣстныя власти, «по се

въ Москву онъ имѣлъ своихъ денегъ 9500 червонцевъ, на его счетъ ѣздили посланные имъ Ореховичъ въ Европу съ письмами къ цесарю и курфирсту и Миронъ Васильевъ Мустафинъ въ Карабахъ съ письмами къ меликамъ. Получивъ вѣрительныя грамоты отъ папы, курфирста и Петра Великаго къ Персидскому двору, Орій на свой счетъ снарядилъ многочисленное посольство, «для обыкновенной въ посольствѣ чести» (№ 183) достойнымъ образомъ его обставилъ, и не желая утруждать царя просьбою о выдачѣ ему денегъ и обременять казну расходомъ, онъ предпочелъ взять въ долгъ необходимую для сего сумму¹⁾ (№№ 183 и 195). Въ первый пріѣздъ свой въ Москву Орій представилъ царю, царицѣ и царевичу и вліятельнымъ сановникамъ подарки, онъ везъ для нихъ также подарки и изъ Персіи, которые послѣ смерти Орія, были представлены вардапетомъ Минасомъ (№№ 50—53, 164). По возвращеніи изъ Персіи Орій предполагалъ въ Астрахани сформировать изъ Армянъ «региментъ одинъ, отъ тысячи или болши человекъ, на службу его царского величества, *всплхъ моими проторми*» (№ 111). По всѣмъ вышеизложеннымъ даннымъ, безкорыстіе Орія, вопреки мнѣнію Крусинскаго, не можетъ подлежать сомнѣнію.

Въ своихъ письмахъ и запискахъ Орій проявляетъ наблюдательный умъ, вѣрность соображеній и много знаній. Несмотря на то, что онъ оставилъ Персію въ ранней молодости и около 20 лѣтъ жилъ въ Европѣ, онъ отлично понималъ состояніе Персіи и мѣры необходимыя для успѣшнаго въ ней дѣйствія: позднѣйшія событія вполне подтвердили его предположенія; я позволяю себѣ сказать, что, еслибъ Орій дожилъ до Персидскаго похода, то ошибки и оплошность, допущенныя мѣстными исполнителями предначертаній Петра и приведшія къ столь печальному исходу, не имѣли бы мѣста. Ему были извѣстны политическое состояніе Европы и существовавшія между государствами отношенія²⁾; онъ пріобрѣлъ познанія и о Россіи, по-

число слишкомъ 9 лѣтъ (1701—1711)... царскаго величества казнѣ я никакова убытку не учинилъ, а жалованья мнѣ было царскаго величества толко по пяти алтынъ на день... а своихъ людей своимъ кормомъ и заемными денгами управлялъ» (171, п. 13).

1) «Преждепомянутаго умершаго Израеля Орія, доносилъ государю вардапетъ Минасъ, есть много долговъ его старыхъ и новыхъ, понеже никакихъ онъ себѣ доходовъ и дачъ отъинуду и вотчинъ не имѣлъ, но бралъ въ долгъ на всяку издержку и на всякій промыслъ и доходы до исправы; а какъ по указу Вашего Величества велѣно было ему ѣхать къ Персидскому шаху посланцомъ, много денегъ ему надобно было ради всякихъ дачъ и гостинцовъ, и хотѣлъ онъ Израиль тогда бить челомъ Вашему Величеству, чтобъ ему изъ казны денегъ выдать на такія вышереченныя расходы и, возвратяся оттуду, паки заплатить въ казну же; но я, Минасъ вартабетъ, того ему не пожелалъ... Для того я у своихъ пріятелей, которые намъ вѣрятъ, занявъ въ долгъ, во всемъ его исправлялъ; однако же, по смерти своей, долговъ на себѣ оставилъ онъ много, толко разумѣется отъ ево записокъ и расписей, что пожитковъ ево осталось болши, нежели долговъ» (№ 195).

2) «Двадесять два лѣта суть, что пріѣхалъ я въ Европу, и во Францыи и въ Цесар-

нималъ характеръ и значеніе казачества; ему извѣстны были дѣйствія и успѣхи Стеньки Разина на Каспійскомъ морѣ (№ 43), и изъ этихъ данныхъ онъ дѣлалъ выводы вѣрные и остроумные. Находясь въ военной службѣ, онъ изучилъ это дѣло: я «человѣкъ военный, объяснялъ онъ, и въ разныхъ войнахъ и службахъ раслъ», что «умѣетъ онъ въ случаяхъ военныхъ употреблять, гдѣ доведетца, военные вымысли» (№ 60, п. 3). «Я человѣкъ привычный въ военныхъ дѣлахъ, писалъ онъ Ѡ. А. Головину, и мнѣ зѣло болѣзненно есть жити въ одномъ мѣстѣ, а наипаче праздному» и потому предлагалъ сформировать по французскому образцу полкъ карабинеровъ, «которые вездѣ будто неотмѣнные побѣды надъ непріятеля получили И естли его величеству годепъ будетъ такой региментъ карабинеровъ, могутъ устроиться и многіе по его изволенію» (№ 62).

Орій владѣлъ многими языками; онъ зналъ французскій языкъ, а также, должно полагать, латинскій, нѣмецкій и итальянскій: онъ присылалъ письма и бумаги, на этихъ языкахъ писанныя; изъ восточныхъ языковъ онъ зналъ армянскій, персидскій и турецкій.

Обладая благороднымъ энергическимъ характеромъ, умомъ обогащеннымъ разнообразными свѣдѣніями, а также быстротою и вѣрностью соображеній, Орій легко пріобрѣталъ довѣріе и расположеніе лицъ, которыя встрѣчались съ нимъ: мы видѣли, въ какихъ выраженіяхъ о немъ отзывается курфирсть не только въ письмахъ къ меликамъ (№№ 5 и 15), но и въ письмѣ къ самому Орію отъ 14 сентября 1702 г. (№ 81), въ собственно-ручной припискѣ. Цесарь также расточалъ похвалы Орію (№ 23—24). Петръ Великій довѣрялъ Орію и цѣнилъ, по видимому, его миѣніе: онъ обѣщалъ Орію приступить къ исполненію завѣтной его идеи, одобрялъ его предположенія, исполнялъ его желанія, и въ нашихъ документахъ не упоминается ни одного случая, когда бы Петръ отклонилъ предложеніе Орія, какъ они ни были иногда смѣлы, по есть случаи, когда Петръ оставлялъ безъ исполненія нѣкоторыя свои предположенія, вслѣдствіе дѣльныхъ замѣчаній Орія (отправленіе въ Персію посылку «чиномъ купеческимъ» съ политическою цѣлью, № 54). Онъ пожаловалъ ему наконецъ чинъ полковника и послалъ посланникомъ въ Персію.

Здѣсь Орій, какъ справедливо писалъ Петру Великому католикось Александръ, «честь Вашего Величества преизрядно охранилъ» (№ 159). Онъ настоялъ, чтобъ имущество русскаго купца Михайла Васильева Попова, расхищенное послѣ его смерти, было возвращено (№№ 164, 170). Въ бытность Орія въ Шемахѣ тамъ произошелъ бунтъ и Орій «осторожности

ствѣ пожилъ, и во обоихъ странахъ видѣлъ и обучился военному искусству и политикѣ» (№ 109).

ради, велѣлъ дванадцать малыхъ зарядить пушекъ... и всѣмъ людямъ своимъ вооружиться, дабы имѣтися въ готовности въ случаѣ нужды» (№ 163).

При тогдашнемъ состояніи Персіи, прїѣздъ многочисленнаго посольства съ столь энергическимъ посланцемъ во главѣ, отъ имени государя, только что одержавшаго блистательную побѣду надъ первымъ полководцемъ своего времени и лучшею въ Европѣ арміею, естественно долженъ былъ произвести большое впечатлѣніе на шахскій дворъ и привести въ смущеніе пребывавшихъ въ Испагани Европейцевъ, въ особенности, представителя Людовика XIV и миссіонеровъ, пользовавшихся его покровительствомъ. Были пущены въ ходъ всевозможныя интриги и застращиванія, но они привели къ противоположному результату; испуганный этими разсказами, недоумѣвавшій Испанскій дворъ принялъ Орїа съ большими почестями. Отъ Орїа не остались тайнами интриги противъ него, но онъ, по видимому, ими не смущался; въ донесеніи, присланномъ въ мартѣ 1711 г., Орїю писалъ, что «подлинное французское намѣреніе съ непріателемъ царскаго величества есть согласно. Одинъ знакъ тому есть. . . Такжеже, которые отъ нихъ и въ Персидѣ послы были, и тѣ тамъ велми насъ ненавиждѣли, и мыслили, что не отъ царскаго ли величества посланъ я туда ради какова либо провѣдыванія, или нѣтъ ли де какова у него намѣренія противу Персиды, и того ради многія бездѣлныя рѣчи шаху они доносили, и будто я здѣ въ Персидѣ посланникъ фалшивой, о чемъ аще живъ буду, то самъ его царскому величеству о всемъ подлиннѣе донесу» (№ 171, п. 6). Но Орїю не суждено было исполнить этого намѣренія: онъ умеръ¹⁾ въ Астрахани въ августѣ 1711 г. и былъ «погребенъ по ихъ (Армянъ) закону въ Астарахани у армянской церкви», какъ доносилъ Казанскій губернаторъ (№ 180).

Должно сказать, что геніальная личность Петра Великаго произвела на Орїа чарующее вліяніе: онъ предался ему душою и тѣломъ, служилъ ему самоотверженно; онъ доносилъ обо всемъ, что Петру могло быть полезнымъ знать, доносилъ, какъ онъ выражался, истинно своею чистою совѣстью (№ 54, п. 4), и готовъ всякому слову и дѣлу отповѣдь чинить и показать совершенный доводъ (№ 18). Всѣмъ предпріятіямъ и начинаніямъ Петра онъ оказывалъ посильное свое содѣйствіе: онъ добывалъ ему художниковъ и мастеровъ изъ Европы и Персіи, привезъ шелкъ сырецъ для заведенія фабрикъ и т. п. Въ своихъ письмахъ о Петрѣ онъ говоритъ восторженно: «Готовъ,—писалъ онъ,—не токмо моя вся, но и самаго себе на жертву принести здравія ради и славы Вашего Величества, который нынѣ живу и покаместъ живъ, со всѣмъ покорствомъ Вашему Величеству (№ 107)... и не

1) По другимъ свѣдѣніямъ, былъ отравленъ (см. № 305, п. 4).

токмо, что ни есть для службы Вашего Величества дѣлати, но и кровь свою взліати и житіе свое положить могу для благополучія и житія Вашего» (№ 117). Онъ радовался успѣхамъ Петра, и ему причиняло горе все, что Петру угрожало опасностью или могло имѣть для него неблагопріятныя послѣдствія. Находясь въ Персіи, Орій пришелъ въ восторгъ, узнавъ о Полтавской побѣдѣ: «И когда я услышалъ, что король Шведской съ (Полтавской) баталіи едва ушелъ и все его войско въ полонъ взято, такожде и проклятое учиненное отъ гетмана дѣло посрамлено, и полское лице помертвѣло, и венгерское непріятелство своимъ пріятелемъ, покамѣсть они слышали, въ чемъ они Богу погрѣшили, я душою и тѣломъ своимъ обрадовался, и о томъ шаху Персидскому и его министромъ о той его царскаго величества побѣдѣ надъ непріятелемъ и о радости донесъ» (№ 171, п. 9, и 177). Но когда до свѣдѣнія его дошло о козняхъ, которыя готовились для Петра, «велми опечалился — пишетъ онъ — и помолился Богу, чтобъ мнѣ про царское величество услышать что радостнаго, для того что со всѣхъ сторонъ царскому величеству строятъ непріятелство» (№ 171, п. 8).

Благоговѣя предъ Петромъ Великимъ, Орій полюбилъ и Россію какъ свое второе отечество и въ ней рѣшился окончательно поселиться и перевезти сюда свою семью: «нынѣ уже не думаю паки туда (въ Римское государство) ѣхать и уповаю на Вашу Царскаго Величества милость, чтобъ могъ все свое сюда перевезть, такожь и дѣтей своихъ во область Вашего Величества и за такую милость обѣщаю со всѣми своими до скончанія жизни своея о здравіи и благополучіи Вашего Величества Бога молить» (№ 142). Въ Дюссельдорфѣ «имѣю свою семью, сирѣчь двухъ сыновъ, — доносилъ Орій, отъѣзжая за границу съ грамотами Петра Великаго, — которыхъ симъ случаемъ хочу привести сюда, научити ихъ русскому языку» (№ 109).

Таковою намъ представляется личность Орія на основаніи обнародованныхъ нами документовъ. Въ запискѣ, составленной по порученію свѣтлѣйшаго князя Потемкина архіепископомъ Іосифомъ, княземъ Аргутинскимъ Долгорукимъ, о сношеніяхъ меликовъ съ Петромъ Великимъ, Израэль Орій названъ «мужъ отличнаго разума и дарованій»¹⁾.

Довѣріе и вниманіе, которыми Орій пользовался у Петра Великаго, могутъ служить указаніемъ на то, что сдѣланная нами характеристика близка къ истинѣ, несмотря на то, что іезуитъ патеръ Крусинскій, бывшій въ Испагани во время посольства Орія, совершенно извращаетъ біографическія о немъ свѣдѣнія и представляетъ намъ его совершенно въ другомъ освѣщеніи: «послѣ странствованій по Франціи, Италиі и Германіи (пишетъ Крусинскій), гдѣ Орій (будто) занимался поставкой кофе для арміи, онъ по-

1) Собр. актовъ, относящ. къ обзор. исторіи Армянск. народа, т. II, стр. 52 — 58.

ступилъ солдатомъ въ войска императора Леопольда и достигъ чина субъальтернаго офицера. Будучи интриганомъ, онъ добился доступа къ министрамъ Вѣнскаго двора и, въ виду того, что онъ прекрасно владѣлъ главными восточными языками, былъ посланъ въ Константинополь, чтобъ снискать расположеніе Турокъ, необходимое для заключенія мира, который впоследствии и состоялся въ Карловицѣ. Затѣмъ онъ перешелъ на службу къ царю, который сдѣлалъ его полковникомъ въ своемъ войскѣ и назначилъ состоять при дѣлахъ въ Константинополѣ для веденія переговоровъ о мирѣ съ Турками, потому что онъ не желалъ его имѣть при себѣ въ то время, когда онъ велъ войну съ королемъ Швеціи, на котораго думалъ сдѣлать немедленно нападеніе. Этотъ Армянинъ послѣ того, какъ онъ велъ переговоры въ пользу царя, пожелалъ, въ вознагражденіе за свои заслуги, быть пожалованнымъ званіемъ посланника въ Персіи: подобно большинству людей онъ полагалъ разбогатѣть въ короткое время». По словамъ Крусинскаго, Орій предполагалъ въ качествѣ посланника безошлипно провезти значительное количество цѣннаго товара и на немъ выручить значительный барышъ, что будто ему и вполнѣ удалось. Крусинскій рассказываетъ, что Орій, желая сдѣлать угодное Армянамъ, говорилъ, что онъ можетъ выслать изъ Персіи всѣхъ миссіонеровъ, доказавъ двору, что всѣ рекомендательныя письма христіанскихъ государей, благодаря которымъ они пользовались покровительствомъ персидскихъ властей, подложны¹⁾. Эти вымышленныя извѣстія, впервые сообщенныя іезуитомъ Крусинскимъ, перешли и въ сочиненіе *Persia ovver o secondo viaggio di F. Leandro di santa Cecilia, carmelitano, scalzo dell Oriente veritte del medesimo Roma 1737—40*, а также въ Путешествіе *Напway'а*. Финкъ очень осторожно пользовался сообщеніями Крусинскаго и относился къ нимъ съ нѣкоторымъ недоувѣріемъ, но за то Гейгель не только усвоилъ себѣ точку зрѣнія іезуита Крусинскаго, но даже пошелъ далѣе его: свѣдѣнія, сообщенныя Крусинскимъ, онъ дополнилъ своимъ болѣе или менѣе голословными соображеніями; для него Израэль Орій является подозрительнымъ искателемъ приключеній, который дѣйствуетъ обманомъ и хитростью для своихъ корыстныхъ цѣлей. Мы не можемъ объяснить, почему Гейгель съ такою смѣлостью рѣшился принять на себя неблагоприятную роль обвинителя Орія въ столь тяжкихъ преступленіяхъ, несмотря на то, что свѣдѣнія эти не находили ни малѣйшаго подтвержденія въ бывшихъ въ его распоряженіи бумагахъ по сему дѣлу, хранящихся въ Мюнхенскомъ архивѣ; обнародуемые же нами документы не только вполнѣ опровергаютъ высказанное Крусинскимъ и за нимъ Гейгелемъ, но и не оставляютъ никакого

1) *The History of the late Revolutions of Persia: taken from the memoirs of father Krusinski, procurator of the Iesuits at Ispahan. Vol. I, London, MDCCXI.*

сомнѣнія въ томъ, что они были вымышлены врагами не столько самого Орія, сколько тѣхъ интересовъ, которыхъ его считали представителемъ. Мы вполне понимаемъ, почему Крусинскому было весьма важно въ свое время заподозрить личность Орія, внушить къ нему недовѣріе и подорвать его авторитетъ. Одержанныя Петромъ Великимъ побѣды и его широкіе честолюбивые замыслы внушали опасеніе европейскимъ государствамъ, и слава его уже проникла и въ Азію. Посему пріѣздъ посланника Русскаго царя во главѣ многочисленнаго посольства, безъ ясно опредѣленной цѣли, не могло не смутить не только Персидскій дворъ, но и представителя Людовика XIV, который опасался за подрывъ французскаго вліянія въ Персіи и за судьбу католическихъ миссіонеровъ, которымъ Франція покровительствовала употребленныя имъ средства, можетъ быть, по мнѣнію миссіонеровъ и оправдывались ихъ цѣлью, но они не выдерживаютъ критики, и Израэль Орій является нынѣ въ настоящемъ своемъ видѣ, освобожденнымъ отъ клеветъ, которыя въ теченіе почти двухъ вѣковъ надъ нимъ тяготѣли.

Ближайшимъ помощникомъ Израэля Орія былъ вардапетъ (т. е. архимандритъ) Минасъ Тиграньянцъ, родомъ изъ Харпута, какъ сказано въ вышеприведенной выпискѣ изъ хроники каноника Стефана Рошка; предъ тѣмъ онъ былъ настоятелемъ монастыря Св. Іакова въ Карабахѣ. Мелики назначили его въ товарищи Орія, въ качествѣ своего представителя (*Վերքի* № 6), дали имъ обоимъ довѣренность съ тѣмъ однакожь, чтобъ все дѣлалось съ согласія (*Հրաճախաւ*) вардапета Минаса. вмѣстѣ съ Оріемъ онъ поѣхалъ въ Европу и оттуда съ нимъ же прибылъ въ Москву.

Сначала между Израэлемъ Оріемъ и вардапетомъ возникли недоразумѣнія и послѣдній писалъ противъ Орія, обвиняя его въ томъ, что онъ не согласно съ дѣйствительностью представилъ меликамъ положеніе дѣла, но вскорѣ раскаялся въ своемъ поступкѣ (№ 78), и затѣмъ отношенія ихъ до конца продолжали быть, по видимому, добрыми: онъ примирился со своимъ второстепеннымъ положеніемъ и исполнялъ порученія Орія, когда тотъ отсутствовалъ изъ Москвы, сообщая посольскому приказу содержаніе писемъ Орія и другія доходившія до него свѣдѣнія.

По своимъ умственнымъ способностямъ и по своимъ познаніямъ онъ много уступалъ Израэлю Орію; даже армянскія его бумаги изложены языкомъ весьма неправильнымъ. Сознавая превосходство Орія надъ собою, вардапетъ Минасъ, послѣ смерти Орія, очень опасался, чтобъ ему «въ забвеніи не быть», и потому въ просьбѣ на имя государя излагалъ, что «пока мѣсть буду жить, изъ всѣхъ странъ всякія полезныя вѣдомости съ Божіею помощію доносить буду, токмо, чтобы мнѣ имѣть отъ Вашего Величества указъ, дабы мнѣ ни отъ кого опасенія и возбраненія не было» (№ 190). Вардапетъ Минасъ, дѣйствительно, время отъ времени доносилъ о получен-

ныхъ имъ свѣдѣніяхъ, но они не представляли интереса; вообще, онъ старался подражать Орію и дѣлать то, что тотъ дѣлалъ. Такъ, въ 1714 году онъ просилъ объ отпращиваніи его въ Европу для передачи папѣ отвѣтной грамоты шаха Персидскаго, которая, вѣроятно, оказалась въ бумагахъ Орія послѣ его смерти; онъ просилъ при этомъ послать съ нимъ царскія грамоты къ цесарю, курфирсту, королю Польскому и, если возможно, то и къ королю Французскому: отъ нихъ онъ надѣялся получить отвѣтныя грамоты, которыя и предполагалъ привезти въ Петербургъ къ царскому величеству (№ 200). Ходатайство это осталось безъ удовлетворенія, но въ 1716 году онъ былъ отпращиванъ въ Персію «навѣдаться о народѣ Армянскомъ,... (но) подъ образомъ своихъ потребъ» (№ 204). Посланнику въ Персію, Вольнскому, было сообщено объ этомъ и предложено оказывать ему возможное, въ чемъ потребуется, вспоможеніе. Вардапетъ посѣтилъ Эчміадзинъ, былъ и у Гандзасарскаго католикоса, отъ обоихъ католикосовъ привезъ удостовѣреніе, что «когда изволить его царское величество военной случай на Персиду употребить», то они въ томъ дѣлѣ служить и помогать по возможности своей будутъ со всякою вѣрностью (№ 209). Вардапетъ Минасъ вмѣстѣ съ симъ донесъ въ посольскій приказъ о собранныхъ, имъ лично и чрезъ довѣренныхъ своихъ, свѣдѣніяхъ о состояніи Персіи (№№ 209, 212). Возвратясь изъ Персіи, вардапетъ Минасъ объявилъ, что «ради пре-высокодостойнаго имени его царского величества въ пріемѣ его вартапетовѣ учинилъ онъ патріархъ (Гандзасарскій) ему честь великую, и далъ ему чинъ архіепископской и благословенную грамоту, и вручилъ ему въ паству всѣхъ Армянъ, пребывающихъ въ его царского величества Россійскомъ государствѣ» (№ 209). Посему вардапетъ Минасъ просилъ, «дабы повелѣно было... какъ въ Москвѣ, такъ и въ Астраханѣ и Теркѣ¹⁾ и гдѣ обрѣтается нашъ народъ Армянской, имѣть архіерейскіе дома и церкви, а мнѣ богомольцу, писалъ онъ, быть надъ оными надзирателемъ, по правилу святителя Григорія Великія Арменій»; при этомъ просилъ, дабы изданъ былъ милостивый указъ «чтобъ никто не дерзалъ противъ нашего народа и закона какого озлобленія и досадъ чинить» (№ 212, пп. 9 и 10). Лѣтъ за пять передъ тѣмъ, въ 1714 г. вардапетъ Минасъ просилъ о разрѣшеніи построить церковь армянскую въ Петербургѣ (№ 202, п. 5). Въ 1722 г. марта 8 дня въ Го-

1) Дѣло Московскаго главнаго архива министерства иностранныхъ дѣлъ отъ 7 февр. 1716 г. и 30 мая 1719 г. Для церкви въ Москвѣ куплено было мѣсто «въ городѣ Китаѣ, у Ильинскихъ воротъ, у князя Ивана Ѳеодоровича Барятинскаго». Изъ дѣла Московскаго главнаго архива министерства иностранныхъ дѣлъ отъ 16 мая 1760 г. видно, что Джульфинской компаніи Армянинъ Артемій Назаровъ сынъ Лазаревъ съ товарищи въ іюнѣ 1750 г. подалъ челобитную о дозволеніи имъ построить въ Москвѣ церковь, какъ въ Китаѣ, на дворѣ Василія Макарова, такъ и на Преснѣ, гдѣ кладбище умершихъ Армянъ. Это прошеніе было возобновлено въ 1760 г.

сударственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ вардапетъ Минасъ доносилъ: «И тому де лѣтъ съ десять, по его прошенію, его императорское величество изволилъ-было повелѣть въ Санктъ-Петербургѣ дать мѣсто подѣ церковь ихъ армянскую и на слободу, однакожь того по се время не учинено, и онъ, Минасъ вартапедъ, симъ проситъ о томъ же и дабы нынѣ вскорѣ повелѣнію ему было отвести здѣсь въ Москвѣ мѣста на сто дворовъ, а въ Санктъ-Петербургѣ на пятьдесятъ дворовъ и подѣ церкви и подѣ кладбища къ такимъ слободамъ пристойныя мѣста» ¹⁾).

Вардапетъ Минасъ сопровождалъ государя въ походъ (№ 213); на возвратномъ пути нѣкоторое время онъ оставался въ Астрахани, откуда велъ переписку съ кабинетъ-секретаремъ А. В. Макаровымъ и чрезъ него доводилъ до свѣдѣнія государя о происходившемъ въ Персіи (№№ 220, 226, 231). Такова была дѣятельность вардапета Минасы, но со смертію Петра Великаго дѣятельность эта утратила конечно свое прежнее значеніе и, по видимому, она мало по малу сосредоточилась въ завѣдываніи духовными дѣлами его немногочисленной, разсѣянной паствы, и онъ проживалъ преимущественно въ Астрахани, какъ въ центральномъ мѣстѣ его епархіи, и гдѣ армянская община была, вѣроятно, и болѣе многочислена, и болѣе зажиточна. Но тѣмъ не менѣе въ послѣдніе годы жизни положеніе вардапета Минасы было тяжелое: «въ крайнюю скудость и разореніе вошелъ, — писалъ онъ, — и по причинѣ обѣщанія Армяномъ чрезъ его помощи невоспослѣдованія, отъ всѣхъ оставленъ, и при своей старости въ великомъ стыдѣ нахожуся» (№ 305, п. 18). Такъ, по крайней мѣрѣ, онъ объяснялъ причину своего горестнаго положенія.

Находясь въ такомъ состояніи и не желая, чтобъ послѣ смерти его, бывшіе у него документы и бумаги достались постороннимъ лицамъ, онъ въ январѣ 1740 года въ Конторѣ коллегіи иностранныхъ дѣлъ объявилъ, «что въ прошлыхъ давнихъ годѣхъ, по указу блаженнаго и вѣчно достойнаго памяти его императорскаго величества Петра Великаго, имѣлъ онъ съ товарищемъ своимъ Израилемъ Оріемъ многія комисіи, и есть нѣкоторыя подлежащія секрету, и тѣхъ комисій имѣются при немъ грамоты, данныя отъ его императорскаго величества и отъ патріарховъ армянскихъ и другія

1) Дѣло Московскаго главнаго архива м-ва иностранныхъ дѣлъ отъ 8 марта 1722 г. Въ 1760 г. Армянинъ Лука Ширвановъ въ прошеніи своемъ объяснилъ, что съ высочайшаго соизволенія въ 1740 году разрѣшено было «построить собственнымъ нашимъ иждивеніемъ небольшую каменную нашего армянскаго закона церковь на дворѣ моемъ, который находится на Васильевскомъ острову въ третьей линіи,» къ постройкѣ церкви было приступлено и доведено свыше половины, но за силою указа 1742 г., коимъ всѣ армянскія церкви, кромѣ одной каменной въ Астрахани, были упразднены, постройка пріостановлена. Ширвановъ ходатайствовалъ о разрѣшеніи ему достроить церковь». Дѣло Московскаго главнаго архива м-ва иностр. дѣлъ, 1760 г. мая 16.

письма и записки, бѣлыя и черны,» вардапетъ просилъ: «оную экспедицію у него принять въ оную контору», вслѣдствіе сего вышеномянутые документы были отъ него приняты по особому реестру. Засимъ изъ жизни вардапета Минаса извѣстно только, что онъ въ томъ же году ходатайствовалъ «о принятіи его къ православной восточной греко-россійскаго исповѣданія Церкви и о постановленіи ево во архіепископы (по) данной отъ армянскаго патріарха грамотѣ». По высочайшему повелѣнію это прошеніе и патріаршая грамота съ переводомъ были препровождены въ Московскую синодальнаго правленія канцелярію, но, повидимому, дѣло это дальнѣйшаго движенія не получило; вѣроятно, вскорѣ за симъ вардапетъ Минасъ умеръ: болѣе о немъ и не упоминается ¹⁾.

О другихъ лицахъ, принимавшихъ участіе въ сношеніяхъ Петра Великаго съ Армянскимъ народомъ, мы распространяться не будемъ: свѣдѣнія о нихъ имѣются въ издаваемыхъ нами документахъ, на болѣе выдающемся же изъ нихъ, Гандзасарскомъ католикосѣ Исаи, мы выше имѣли случай остановить вниманіе читателя (стр. XII).

ХII.

Идеи, руководившія Петромъ Великимъ и покинутыя его ближайшими преемниками, были вновь вызваны къ жизни Екатериною II. Во всѣхъ своихъ начинаніяхъ она справлялась — какъ думалъ по данному вопросу Петръ, и любила ставить свои дѣянія въ связь съ предначертаніями Петра.

Въ первые годы царствованія, Екатерина, озабоченная внутренними дѣлами, дипломатическими сношеніями и переговорами съ западными государствами, воздерживалась отъ всякихъ дѣйствій, могущихъ возбудить подозрительность Персіи. Первая Турецкая война послужила ближайшимъ поводомъ къ возобновенію сношеній съ христіанскими народами Востока. Объявляя войну, Екатерина, по примѣру Петра, обратилась съ манифестомъ ко всѣмъ христіанскимъ народамъ, подданнымъ Турціи: «Увѣщаемъ, писала она, всѣхъ ихъ вообще и каждый особенно полезными для нихъ обстоятельствами настоящей войны воспользоваться къ сверженію ига и къ приведенію себя по прежнему въ независимость...» ²⁾. Въ видахъ отвлеченія турецкихъ силъ отъ европейскаго театра войны, рѣшено было «учинить со стороны Грузіи

1) Дѣло Московскаго главнаго архива м-ва иностр. дѣлъ отъ 23 января и 15 мая 1740 года.

2) Исторія Соловьева, т. XXVIII, гл. I, стр. 41.

важную диверсію» противъ Турціи, и съ этою цѣлію послано было приглашеніе Ираклію, правителю Карталніи и Кахетіи, и Соломону, правителю Имеретіи. Русскій кабинетъ совѣтовалъ имъ, соединившись, общими силами дѣйствовать противъ Турокъ; для оказанія имъ поддержки посланъ былъ вспомогательный отрядъ (до 4 т. человекъ) подъ начальствомъ ген.-м. графа Тотлебена, повѣреннымъ же въ дѣлахъ въ Грузіи былъ назначенъ надворный совѣтникъ кн. Моуравовъ изъ Грузинъ¹⁾. Оба правителя, выслушавъ съ благодарностью предложеніе русскаго правительства, изъявили готовность принять мѣры, какъ къ облегченію передвиженія русскаго отряда, такъ и къ обезпеченію его провіантомъ; Ираклій находилъ при этомъ, что для успѣха предпріятія необходима присылка отъ 10 до 15 полковъ съ потребными на ихъ содержаніе деньгами. На это императрица отвѣчала, что «сіе послѣднее число такое, которое и безъ грузинскаго соучаствованія, или, предполагая, чтобъ на ихъ мѣстахъ жилъ народъ Туркамъ совсѣмъ доброжелательный, было бъ въ состояніи величайшую въ Азіи Портѣ учинить диверсію»²⁾.

Походъ графа Тотлебена съ Иракліемъ къ Ахалцыху не достигъ цѣли, потому что Грузины, по донесенію гр. Тотлебена, «не помогали, стояли спокойно во время битвы Русскихъ съ Турками и только грабили»³⁾. Разочаровавшись въ Ираклію, гр. Тотлебенъ направился въ Имеретію и приступилъ къ осадѣ крѣпостей, въ которыхъ содержались турецкіе гарнизоны; скоро между Соломономъ и гр. Тотлебенемъ также возникли недоразумѣнія: Соломонъ хотѣлъ воевать не съ Турками, какъ это требовалъ гр. Тотлебенъ, а съ Дадіяномъ, правителемъ Мингреліи, который не признавалъ власти его надъ собою; гр. Тотлебенъ жаловался на поступки Соломона и ходатайствовалъ объ отозваніи изъ отряда всѣхъ офицеровъ грузинскаго происхожденія, «потому что ихъ сообщенія и виды отнюдь не соотвѣтствуютъ должной вѣрности»⁴⁾. Отношенія гр. Тотлебена къ правителямъ Грузіи до того обострились, что, при содѣйствіи Ираклія, составился въ русскомъ отрядѣ заговоръ, имѣвшій цѣлью арестовать гр. Тотлебена, лишить его власти, командованіе отрядомъ передать одному изъ заговорщиковъ и пресѣчь сношенія

1) Изъ обнародованныхъ нами документовъ (№ 9, п. 16) видно, что Петръ Великій также желалъ, во время Турецкой войны, послать войска въ Грузію, для нападенія съ этой стороны на Турцію. Императрица Екатерина воспользовалась мыслию Петра.

2) Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи. Грамота императрицы къ гр. Тотлебену отъ 16 дек. 1769 г., т. I, стр. 85.

3) Исторія Соловьева, т. XXVIII, гл. II, стр. 136.

4) Тамже. Il est toujours très essentiel et très nécessaire aux intérêts de Sa Majesté que la commission du Knees Maurawoff soit remise à un sujet de la nation Russe et que tous les officiers Géorgiens soient renvoyés. Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи, т. I, письмо гр. Тотлебена къ гр. Н. И. Панину отъ 1 апр. 1770 г., стр. 208.

съ русскою границею ¹⁾. Графъ Тотлебенъ, до котораго дошли извѣстія о замыслахъ его враговъ, съ своей стороны обдумывалъ планъ: «съ царя Ираклія орденъ (св. Андрея) снять и его самого въ Россію отправить, князей противной партіи также, сколько можно будетъ, прижать и всю Грузію въ подданство ея в(еличеств)а привести» ²⁾. Императрица была возмущена поступками Ираклія и гнѣвъ свой выразила въ грамотахъ, какъ на имя его, Ираклія, такъ и на имя Грузинскихъ князей отъ 9 іюля 1770 г. ³⁾. Графъ Панинъ въ письмѣ отъ того же числа подробно объяснилъ Ираклію его виновность и правильность дѣйствій графа Тотлебена, который, писалъ онъ, «при обстоятельствахъ, въ какихъ наконецъ вы и гр. Тотлебенъ одинъ въ разсужденіи другого оставались, онъ принужденъ былъ поступить съ вами по всей строгости военныхъ правилъ. Основанія, которыя его оправдываютъ, будучи въ самой ея и(мператорскаго) в(еличества) грамматѣ изъяснены, не требуютъ здѣсь повторенія. Благополучна по крайней мѣрѣ ваша судьба въ томъ, что рѣшить ея оставалось монархинѣ великодушной и милосердой» ⁴⁾. Для разслѣдованія положенія дѣлъ въ Грузіи былъ туда посланъ гвардіи капитанъ Языковъ; въ данной ему инструкціи ⁵⁾ было указано, какъ поступать въ томъ случаѣ, если гр. Тотлебенъ привелъ въ исполненіе намѣреніе свое по отношенію къ Ираклію: Языкову предписывалось возстановить Ираклія въ его правахъ, если это окажется необходимымъ для того, «чтобъ начавшаяся съ Грузинской стороны диверсія продолжалась», если же можно обойтись и безъ Ираклія, то оставить его безъ всякаго смисхожденія. Послѣ этого гр. Панинъ въ письмѣ отъ 16 іюля 1770 г. ⁶⁾ писалъ гр. Тотлебену: «Е(я) и(мператорское) в(еличество) изволить въ такомъ бытъ разсужденіи, что все и понынѣ вами здѣланное основано было на необходимой обстоятельствъ нуждѣ и въ сохраненіе здѣшнихъ интересовъ... есть ли и начатое вами приведеніе Грузинцовъ къ присягѣ въ вѣрности и въ подданствѣ е. и. в. происходитъ безъ приневоливанія и симъ обрядомъ, до совѣсти касающимся, они больше обязанными бытъ могутъ поступать по нашему произволенію въ военныхъ предпріятіяхъ противъ непріятели въ ихъ сосѣдствѣ, то есть въ Азіи,—вы оное въ такомъ случаѣ и продолжать можетѣ, напротивъ же того, что касается до другихъ пользъ ихъ подданства, отъ качества земли и еще нѣкоторыхъ подобныхъ тому уваженій обѣщаемыхъ,—онія хотя бѣ въ самомъ дѣлѣ могли бытъ великія, по тре-

1) Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи, т. I, стр. 125—126, 143—144.

2) Тамже, стр. 225—226. Исторія Соловьева, т. XXVIII, стр. 138.

3) Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи, т. I, стр. 125 и 132.

4) Тамже, стр. 135.

5) Тамже, стр. 139. Инструкція Николаю Языкову отъ 9 іюля 1770 г.

6) Тамже, стр. 154.

буютъ многихъ подробностей старанія на разныя отношенія, каковы съ занятіемъ здѣшняго правительства настоящею войною, едвали совмѣстны; сверхъ того, отдаленность Грузіи и трудность проѣздовъ — два обстоятельства, которыя присвоеніе сей земли такъже непрочнымъ дѣлаютъ. Можетъ стать, что въ продолженіе времени представятся и средства, по которымъ сіи неудобности не будутъ больше такими казаться, но теперь главнейшая нужда, чтобъ Грузинцы намъ въ войнѣ помогали такимъ образомъ, чтобъ... все то производилось здѣшнимъ руководствомъ и просвѣщеніемъ, — коротко сказать: была бы душа здѣшняя, а тѣло Грузинское». Капитанъ Языковъ не былъ въ состояніи водворить порядокъ въ Грузіи и установить добрыя отношенія между правителями и гр. Тотлебеномъ, который до его пріѣзда не успѣлъ привести свой планъ въ исполненіе. Ввиду сего гр. Тотлебенъ былъ отозванъ и на мѣсто его въ январѣ 1771 года былъ назначенъ ген.-м. Сухотинъ, который до тѣхъ поръ, по выраженію императрицы, находился въ главной «арміи, противъ непріятели дѣйствующей, и довольныя опыты оказалъ храбрости и военнаго искусства»¹⁾. Правителямъ Грузіи было писано, чтобъ они обходились съ нимъ съ полною довѣренностью и принимали его совѣты и требованія²⁾. Но тѣ же распри вскорѣ возникли и съ Сухотинымъ: правители совѣмъ не входили въ виды нашего правительства и стремились, при содѣйствіи русскихъ войскъ, осуществить свои личныя цѣли; Ираклій даже заключилъ миръ съ Ахалцыхскимъ пашою³⁾: до того чуждъ онъ былъ пониманія своей задачи. Притомъ войска страдали отъ недостатка провіанта и отъ другихъ лишеній. Императрица, потерявъ «совсемъ надѣжду, чтобъ всѣ Грузинскія христіанѣ и ихъ владѣтели могли когда либо нашимъ посредствомъ соглашены быть на дѣйствительной и совокупной противъ непріятели подвигъ»⁴⁾, предписала войскамъ возвратиться, чего повидимому правители Грузіи не ожидали... «выступленіе отсюда войскъ в. в., доносилъ Ираклій, ввергнуло насъ въ превеличайшее нещастіе и чрезъ то пришли мы въ такое тяжкое и нестерпимое состояніе, какое бываетъ при разлученіи души отъ

1) Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи. Грамота императрицы Ираклію отъ 13 янв. 1771 г., стр. 265. Въ инструкціи, данной г.-м. Сухотину отъ 13 янв. 1771 г. было повторено п. 1, что «не ищется присовокупить Грузинскихъ земель, какъ отдаленныхъ и совѣмъ не подручныхъ къ нашей имперіи» и рекомендовалось обращаться съ грузинскими владѣтелями и со всеми тамошними людьми съ осторожностію, въ виду того, что, по доставленнымъ гр. Тотлебеномъ свѣдѣніямъ, они пронырливы, корыстолюбивы, въ пороки погружены и ниже понятія о добродѣтеляхъ имѣютъ (п. 4). «Не можно, кажется, сказано было въ инструкціи, отъ Грузинцовъ, самымъ ихъ порабощеніемъ малодушными учинившихся, требовать храбрости и послушанія» (п. 2) Тамже, стр. 469.

2) Тамже, стр. 265—266.

3) Тамже. Рапортъ кап. поруч. Львова гр. Н. И. Панину, стр. 325.

4) Тамже. Грамота императрицы Екатерины царю Ираклію отъ 4 фев. 1772 г., стр. 336.

тѣла»; Ираклій просилъ «ради Іисуса Христа и ради многолѣтняго вашего здравія, предать забвенію всѣ непорядки и несогласія, предъ симъ здѣсь произшед(ш)ія, какимъ бы то образомъ оныя нибыли, не ввергнуть насъ въ нестерпимое нещастіе и раззореніе, и не лишитъ вашего покровительства, но оказать, по представленнымъ от(ъ) меня чрезъ брата и сына моего доношеніямъ милость, и тѣмъ избавитъ насъ отъ нынѣшнихъ нашихъ горестныхъ приключеній»¹⁾. Ираклій, отправивъ ко двору брата своего и сына, просилъ чрезъ нихъ принять его подъ покровительство Россіи и прислать въ Грузію русское войско²⁾, но ходатайство это было отвергнуто³⁾. Несмотря на столь неуспѣшное участіе грузинскихъ владѣтелей въ Турецкой войнѣ, Екатерина, тѣмъ не менѣе въ инструкціи, данной ею своимъ уполномоченнымъ для веденія открывшихся въ Фокшанахъ переговоровъ объ условіяхъ мира, предписала требовать, «чтобъ уступлены были грузинскимъ владѣльцамъ всѣ мѣста, занятыя русскимъ оружіемъ; чтобъ, какъ грузинцамъ, такъ и всѣмъ другимъ христіанскимъ народамъ, принимавшимъ участіе въ войнѣ, была дана полная амнистія и впредь оказывалось большее покровительство христіанскимъ церквамъ въ областяхъ Порты»⁴⁾. Эти условія вошли въ трактатъ, заключенный въ Кучукъ-Кайнарджѣ 10 іюня 1774 г., о чемъ было сообщено грамотами императрицы отъ 5 сент. 1774 г. грузинскимъ владѣтелямъ Ираклію и Соломону, какъ исполненіе «данныхъ со стороны нашей обнадеживаній»⁵⁾.

Заступничество Екатерины не облегчило участи Грузіи, положеніе коей было тяжело: Лезгины грабили Грузію, а содержимое Иракліемъ наемное войско, производя безчинства въ самомъ Тифлисѣ, представляло бѣольшую опасность для него, чѣмъ для его враговъ; Грузинскій царевичъ Александръ оспаривалъ у него власть, внутри государства господствовали раздоры и неурядицы, Ираклій не могъ положиться не только на подвластныхъ ему князей, но и на родныхъ сыновей, которые между собой враждовали и заботились лишь о своихъ интересахъ и увеличеніи своихъ удѣловъ на счетъ другихъ⁶⁾. Ираклій сознавалъ, что по утвержденіи единовластія въ Персіи, новый ея властитель не оставитъ его безъ наказанія за отложеніе отъ Персіи во время смутъ, послѣдовавшихъ послѣ убіенія Надиръ-шаха. Въ такихъ

1) Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи. Представленіе отъ царя Ираклія имп. Екатеринѣ отъ 1771 г., стр. 327.

2) Тамже. Представленіе отъ Ираклія имп. Екатеринѣ, отъ 30 дек. 1771 г., стр. 329.

3) Тамже. Грамота импер. Екатерины царю Ираклію отъ 4 фев. 1772 г., стр. 336; грамота импер. Екатерины царю Ираклію отъ 31 дек. 1773 г., стр. 394; письмо гр. Н. И. Панина къ кап. Львову отъ 3 янв. 1774 г., стр. 399.

4) Исторія Соловьева, т. XXVIII, гл. IV, стр. 330.

5) Грам. и др. историч. документы XVIII стол., относящіеся къ Грузіи, т. I, стр. 409—12.

6) Бутковъ, т. II, стр. 119.

условіяхъ провель Ираклії еще десять лѣтъ, со времени отклоненія сдѣланной имъ попытки отдаться покровительству Россіи; эти томительные годы укрѣнили въ немъ убѣжденіе, что только Россія можетъ спасти страну и вывести его изъ того безвыходнаго положенія, въ которомъ онъ находился. Посему въ 1782 г. Ираклії вновь отправилъ на высочайшее имя въ Петербургъ письмо, въ которомъ просилъ принять Грузію подъ верховную власть Русской державы. Ираклії просилъ утвердить его съ потомствомъ въ царскомъ достоинствѣ, оставить въ Грузіи званіе католика, какъ главы духовенства, прислать въ его отечество 4 тысячи русскихъ войскъ, необходимыхъ для защиты отъ враговъ и для покоренія отпадшихъ отъ него провинцій, и, наконецъ, снабдить его деньгами на содержаніе войска.

Такимъ образомъ, Ираклії предлагалъ Русскому двору то, что по праву, принадлежало не ему, а Персіи, предлагалъ верховную власть надъ Грузіей, которую *de facto* онъ не былъ въ силахъ удержать за собою, и за это просилъ царское достоинство, котораго не имѣлъ въ Персіи, войска и денегъ для защиты и даже расширенія предѣловъ своей страны. Предшественники его и онъ самъ, какъ мы видѣли, въ подобныхъ домогательствахъ не имѣли успѣха. Но въ данное время обстоятельства Ираклію благоприятствовали, свѣтлѣйшій князь Потемкинъ былъ на высотѣ своего могущества: присоединеніе Крыма съ Таманью, округленіе южныхъ границъ Россіи, оживленіе и заселеніе пустынной Новороссіи, постройка цѣлаго ряда городовъ на югѣ, основаніе прочнаго владычества Россіи на Черномъ морѣ, постройка обширнаго флота, — все это доставило Потемкину преобладающее значеніе въ дѣлахъ государственныхъ и внушило ему смѣлость мечтать о грандіозныхъ предпріятіяхъ, которыя должны были прославить царствованіе Екатерины во всѣ вѣка и народы. Къ этому времени относится возникновеніе «Греческаго проекта», въ силу котораго предполагалось завоевать всю Турцію и сдѣлать изъ Константинополя центръ громаднаго христіанскаго государства, а также образовать за Кавказомъ два христіанскія государства: Грузію и Арменію, ни отъ кого кромѣ Россіи независящія. — Эти мысли занимали императрицу, и осуществленіе ихъ было ввѣрено ею князю Потемкину. Ему было поэтому передано и прошеніе Ираклія съ широкимъ полномочіемъ распорядиться по своему усмотрѣнію. Прошеніе Ираклія вполне совпадало съ видами свѣтлѣйшаго князя; посему онъ, отправляя своего двоюроднаго брата, генераль-поручика Павла Сергѣевича Потемкина, для командованія войсками, расположенными на новой Моздокской линіи, далъ ему предписаніе: «Какъ Высочайшая Ея Императорскаго Величества воля есть, чтобы имѣть связь съ прилеглими границамъ нашимъ владѣльцами, какъ то съ Грузіей и

Армянами въ Карабагѣ и Карадахъ находящимися, то и должны вы частыя, подъ разными предлогами, имѣть съ ними сношенія и поставить себя въ знакомство, черезъ что и приготовиться для видовъ и предпріятій впредь назначаемыхъ»¹⁾. Въ это же время генераль-поручикъ Суворовъ прибылъ въ Астрахань, принялъ подъ свое начальство казанскую дивизию и собиралъ свѣдѣнія о Персіи, Арменіи, Ширванѣ, Гилянѣ, которыя доставлялъ князю Потемкину²⁾.

Приступая къ осуществленію весьма обширной политической программы, князь Потемкинъ, чтобы расположить и другихъ владѣльцевъ искать покровительство Россіи, осыпалъ Ираклія милостями. По его ходатайству императрица предоставила Ираклію болѣе, чѣмъ онъ просилъ: она отказалась въ его пользу отъ дани, которую онъ обязывался платить, и отъ аманатовъ, которыхъ онъ, по персидскому обычаю, предлагалъ высылать. Безусловно принимая присланный княземъ Потемкинымъ проектъ трактата, Ираклій дополнительно просилъ предоставить ему титулъ Умаглесо (умаглесоба — высочество), предоставить право короноваться, образовать въ Грузіи отдѣльную епархію, дозволить имѣть собственную монету и немедленно ввести два баталіона русскихъ войскъ. Дополнительные просьбы Ираклія тоже удостоились высочайшаго утвержденія; относительно духовныхъ дѣлъ было положено образовать въ Грузіи отдѣльную епархію съ тѣмъ, чтобы католикосъ, или начальствующій архіепископъ грузинскій, имѣя на всегда титулъ члена Св. Синода, занялъ мѣсто, въ числѣ русскихъ архіереевъ въ 8 степени, именно послѣ Тобольскаго³⁾. Дозволено также было чеканить собственную монету съ тѣмъ, чтобъ надъ гербомъ царства Карталинскаго и Кахетинскаго былъ изображенъ двуглавый орелъ «въ знакъ покровительства и верховной власти Всероссийскихъ Императоровъ»⁴⁾.

24 іюля 1783 г. трактатъ былъ подписанъ; 3 ноября вступили въ Тифлисъ два егерскіе баталіона. По полученіи присланныхъ императрицею регалій, 23 января 1784 г. царь принялъ въ соборѣ присягу на вѣрность російскому престолу. Подчиненіе Грузіи Русской императрицѣ и прибытіе въ Тифлисъ русскаго войска произвели потрясающее впечатлѣніе на пограничныя съ Грузіею области Турціи и Персіи. Болѣе другихъ былъ встревоженъ Шушинскій ханъ Ибрагимъ, такъ какъ большая часть его подданныхъ состояла изъ Армянъ, преданныхъ Россіи. Шушинское ханство, именуемое обыкновенно Карабахомъ, состояло изъ 5 отдѣльныхъ владѣній: Чарабердъ, Гулистанъ, Дузахъ, Барандъ и Хаченъ, которыя управлялись своими меликами. Мелики эти первоначально зависѣли непосредственно отъ шаха. Меликъ

1) Исторія войны и владыч. русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. II, гл. I, стр. 3.

2) Бутковъ, т. II, гл. 87, стр. 71.

3) Пол. Собр. Зак., т. XXI, № 15835. 4) Тамже, № 15841.

Шахназаръ, владѣтель Варанда, постоянно враждовалъ съ меликомъ Адамомъ, владѣтелемъ Чараберда, и меликомъ Іосифомъ, владѣтелемъ Гулистана; чтобы побѣдить своихъ враговъ, меликъ Шахназаръ вошелъ въ союзъ съ Пена-ханомъ, владѣвшимъ кочующими близъ Карабаха черваншпирскими Татарами, и уступилъ ему укрѣпленное мѣсто Шушу. Мелики Адамъ и Іосифъ, доведенные до крайности, бѣжали изъ своихъ владѣній, но потомъ, при посредствѣ Ганджинскаго хана, примирились съ Пена-ханомъ на условіи, чтобъ имъ были возвращены ихъ владѣнія ¹⁾. Сынъ и преемникъ Пена-хана (1758—1763), Ибрагимъ нарушилъ это условіе, захватилъ одного изъ упомянутыхъ меликовъ, лишилъ его жизни, а владѣніе его передалъ одному изъ приверженныхъ себѣ меликовъ; устрешенные такимъ поступкомъ, остальные мелики заперлись въ крѣпкихъ мѣстахъ и рѣшились сопротивляться хану: они отравили своихъ депутатовъ въ Россію — просить императрицу объ освобожденіи ихъ отъ ига мусульманъ; эти депутаты были приняты съ большимъ сочувствіемъ и съ полною готовностью протянуть руку помощи угнетенному народу, который неоднократно былъ обнадежеванъ въ покровительствѣ ему Россіею.

Дѣло это было также передано свѣтлѣйшему князю Потемкину, который былъ особенно расположенъ къ Армянамъ, имѣлъ со многими изъ нихъ добрыя отношенія, между прочимъ, считалъ своимъ патрономъ св. Григорія, просвѣтителя Арменіи, и свое тезоименитство праздновалъ 30 сентября, день, когда православная Церковь поминаетъ этого святого. Изъ Армянъ наиболее близко стояли къ кн. Потемкину архіепископъ проживающихъ въ Россіи Армянъ кн. Іосифъ Аргутинскій Долгоруковъ, дѣйствительный статскій совѣтникъ И. Л. Лазаревъ и премьеръ майоръ Степанъ Давыдовъ, носившій званіе араратскаго посланника.

Князь Іосифъ Аргутинскій Долгоруковъ происходилъ изъ древней княжеской фамиліи. Въ XII вѣкѣ при Грузинской царицѣ Тамарѣ два брата Захарій и Иванъ Аргутинскіе Долгоруковы стояли во главѣ управленія царствомъ, и какъ храбростью, такъ и мудрымъ правленіемъ много содѣйствовали возведенію Грузіи на ту степень благосостоянія, которой она тогда достигла. Въ Арменіи до сихъ поръ сохранились построенные этою фамиліею церкви и другіе памятники, свидѣтельствующіе о благочестіи и любви къ просвѣщенію этого древняго рода. Князь Іосифъ родился въ Тифлисѣ въ 1743 г.; въ ранней молодости онъ поступилъ въ духовное званіе; высокія умственные и нравственные качества скоро обратили на него вниманіе

1) Бутковъ, т. I, стр. 385. Собр. акт., относящ. къ исторіи Армянск. народа, ч. II, стр. 52—63.

іерарховъ армянской Церкви и въ 1773 году Эчміадзинскій патріархъ католикосъ Симеонъ назначилъ его архієпископомъ Армянъ, обитающихъ въ Россіи ¹⁾).

Святѣйшій Симеонъ въ 1767 г. отправилъ къ Россійскому двору архимандрита Давида съ просьбою, чтобы проживающіе въ Россіи Армяне въ духовныхъ дѣлахъ зависли отъ Эчміадзинскаго патріаршаго престола и епископовъ, отъ него назначаемыхъ, и чтобъ дарована была ему высочайшая грамота. Императрица, принявъ въ разсужденіе, что и «напередъ сего высокія наши предки армянской народъ, ради христіанства, въ особливої своей императорской милости содержать и ихъ обнадєживательными о томъ грамотами снабдевать изволили» повелѣла заготовить грамоту, которая и была вручена архимандриту Давиду вмѣстѣ съ подарками для доставленія святѣйшему Симеону ²⁾). Симеону отвѣчалъ и графъ Н. И. Панинъ; о содержаніи дарованной грамоты, для руководства было сообщено Астраханскому губернатору и посланнику въ Константинополь.

По прибытіи въ Россію архієпископъ Іосифъ скоро обратилъ на себя вниманіе свѣтлѣйшаго князя Потемкина и самой императрицы, какъ по своему знакомству съ языками и мѣстными условіями Турціи и Персіи, такъ и по усердію своему съ интересамъ Россіи. Имѣя въ Тифлисѣ многочисленное родство и близкія отношенія какъ къ царской семьѣ Ираклія, такъ и къ другимъ вліятельнымъ лицамъ изъ грузинскихъ князей, князь Іосифъ, по порученію Потемкина, принималъ участіе въ переговорахъ о подчиненіи Грузіи: вступивъ въ Тифлисъ вмѣстѣ съ русскими войсками, онъ, по желанію главнокомандующаго графа Гудовича и царя Ираклія, оставался во все время пребыванія тамъ русскихъ войскъ и, пользуясь своимъ вліяніемъ на мѣстное общество, въ особенности, на армянское населеніе, которое составляло по отзыву ген. Лазарева главную часть Тифлисскаго населенія ³⁾), содѣйствовалъ доставленію продовольствія войску и участвовалъ во многихъ переговорахъ. По мысли князя Потемкина, онъ вывелъ изъ Крыма нѣсколько тысячъ ар-

1) Святѣйшій Симеонъ былъ одинъ изъ выдающихся іерарховъ армянской Церкви. Онъ оставилъ много сочиненій духовнаго содержанія, изъ коихъ нѣкоторыя полемическаго характера противъ католицизма. Несмотря на то, что Эчміадзинъ находился при немъ въ предѣлахъ Персіи и Персидскіе шахи строго преслѣдовали за всякое проявленіе симпатій къ Россіи, святѣйшій Симеонъ составилъ чинъ молебствія за царствующій въ Россіи домъ и предписалъ совершать по церквамъ молебствіе въ царскіе дни; изъ этого чина, по которому до сихъ поръ совершаются молебствія въ царскіе дни, на русскій языкъ переведена лишь молитва за царя. (Сѣверная Почта, № 83, 20 апр. 1865 г.).

2) Эта грамота отъ 30 іюня 1768 г. напечатана въ общемъ приложеніи къ томамъ Пол. Собр. Зак., т. XL-й, № 13139, и въ Собр. акт., отн. къ обзор. исторіи Арм. народа ч. I, стр. 173.

3) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 436. Тоже подтверждаютъ за свое время Шарденъ, Турнефоръ и другіе путешественники.

мянскихъ семействъ, заселилъ ими пустынные берега Дона, основавъ г. Нахичеванъ на Дону и 5 окрестныхъ деревень¹⁾; въ 1777 г. онъ вызванъ былъ въ дѣйствовавшую противъ Турокъ армію, своимъ вліяніемъ на христіанское населеніе оказалъ значительныя услуги и, по желанію князя Потемкина, вывелъ изъ турецкихъ областей Армянъ и основалъ названный въ честь Потемкина городъ Григоріополь²⁾. Въ 1796 г., по высочайшему повелѣнію, архіепископъ Іосифъ отправился вмѣстѣ съ російскими войсками въ Персидскій походъ и находился въ арміи во все время пребыванія ея за границей. Знакомый съ мѣстными условіями, языками, на которыхъ говорило населеніе, а также съ пограничными ханами, архіепископъ кн. Іосифъ много способствовалъ главнокомандующему въ персеговорахъ, въ сканіи продовольственныхъ припасовъ, въ собираніи свѣдѣній относительно находженія и передвиженія непріятельскихъ силъ, своимъ вліяніемъ и убѣжденіями онъ отклонилъ отъ враждебныхъ противъ Россіи дѣйствій Шекинскаго, Шемахинскаго и Шушинскаго хановъ и побудилъ ихъ искать покровительство Россіи, а Ганджинскій ханъ, по его совѣту, даже сдалъ Русскимъ свою крѣпость. — Всѣ эти заслуги, которыя исчислены нами вкратцѣ, удостовѣрены главнокомандовавшимъ арміею гр. В. А. Зубовымъ, генералъ-лейтенантомъ А. М. Римскимъ-Корсаковымъ и графомъ Гудовичемъ. Въ воздаяніе заслугъ архіепископа Іосифа, императрица Екатерина наградила его богатою мантиею, брилліантовымъ крестомъ на клобукѣ и драгоцѣнными перстнями, а императоръ Павелъ I пожаловалъ орденомъ св. Анны 1-й степени и утвердилъ его въ прежнемъ княжескомъ достоинствѣ, а затѣмъ возвелъ его со всею фамиліею въ княжеское достоинство Россійской имперіи. — Архіепископъ Іосифъ неоднократно былъ принимаемъ милостиво императрицею, наслѣдникомъ цесаревичемъ Павломъ Петровичемъ и великою княгинею Маріею Теодоровною. Въ оставленныхъ имъ мемуарахъ, къ сожалѣнію, остающихся непереведенными³⁾, заключается много весьма цѣнныхъ и характерныхъ подробностей, какъ объ этихъ аудіенціяхъ, такъ и о кн. Потемкинѣ, А. В. Суворовѣ, Румянцевѣ, митрополитахъ Платонѣ, Гавріилѣ, находившемся въ Россіи принцѣ д'Артуа и другихъ выдающихся лицахъ того времени: Аргутинскій былъ съ ними въ сношеніяхъ и пользовался ихъ расположеніемъ. Въ 1800 году архіепископъ кн. Іосифъ былъ избранъ Эчміадзинскимъ патріархомъ католикосомъ всѣхъ Армянъ.

1) Императрица Екатерина отъ 14 ноября 1779 даровала вышедшимъ изъ Крыма христіанамъ армянскаго закона жалованную грамоту, съ предоставленіемъ имъ разныхъ льготъ и привилегій. Пол. Собр. Зак., т. XX, № 14942.

2) Указъ имп. Екатерины II Екатеринославскому губернатору отъ 23 февр. 1793 г. Собр. акт., относящ. къ обозр. исторіи Армянск. народа, ч. I, стр. 189.

3) Армянскій журналъ Крункъ за 1863 г.

По случаю сего избранія была издана высочайшая грамота на имя патриарха Іосифа и всего Гайканскаго народа ¹⁾. Изъ Россіи онъ былъ отправленъ осыпанный знаками монаршей милости, но по прибытіи въ Тифлисъ скоропостижно умеръ.

Къ нему и князь Потемкинъ, и фельдмаршалъ Суворовъ обыкновенно обращались за свѣдѣніями и часто спрашивали его мнѣнія. Къ этой замѣчательной личности намъ придется еще вернуться, когда будемъ говорить о походѣ въ Персію графа Зубова.

Съ именемъ архіепископа Іосифа тѣсно связано имя дѣйствительнаго статскаго совѣтника Ивана Лазаревича Лазарева, его ближайшаго сотрудника. Онъ обыкновенно сопровождалъ архіепископа, былъ для него переводчикомъ, и вмѣстѣ съ нимъ раздѣлялъ расположеніе свѣтлѣйшаго князя Потемкина и другихъ высокопоставленныхъ лицъ; за его гостепріимною трапезою, какъ видно изъ мемуаровъ архіепископа кн. Іосифа, часто обсуждались и политическіе вопросы. — Отецъ И. Л. Лазарева, Лазарь Лазаревъ, прибылъ въ Россію изъ Джульфы (близъ Испагани), при Надиръ-шахѣ. Эчміадзинскій патриархъ католикосъ Симеонъ въ Кондакѣ отъ марта 1770 г. изобразилъ родословную этой фамиліи и удостовѣрилъ его знатное происхожденіе; на основаніи сего удостовѣренія ²⁾ императрица Екатерина, указомъ Сенату отъ 20 мая 1774 г., пожаловала Лазаря Лазарева, его дѣтей и ихъ потомковъ въ Россійскіе дворяне.

Фамилія Лазаревыхъ въ теченіе ста лѣтъ, до самаго ея прекращенія въ 1871 году по мужской нисходящей линіи, отличалась благочестіемъ, широкою благотворительностью и любовью къ просвѣщенію: они воздвигли для своихъ единовѣрцевъ храмы въ Петербургѣ и Москвѣ, основали въ Москвѣ для образованія своихъ соотчичей Армянское училище, переименованное впослѣдствіи въ Лазаревскій институтъ, учредили армянскую типографію, издали религіозные и историческіе памятники древней армянской литературы и участвовали своими приношеніями во всѣхъ начинаніяхъ, имѣвшихъ цѣлью религіозно-умственное просвѣщеніе своихъ единовѣрцевъ. Такая дѣятельность семьи Лазаревыхъ внушила къ нимъ любовь и уваженіе Армянъ всѣхъ странъ: каждый Армянинъ, имѣвшій какую либо нужду или горе, смѣло обращался къ Лазаревымъ и всегда находилъ и денежную помощь, и нравственную поддержку, и заступничество. Это положеніе фамиліи Лазаревыхъ по отношенію къ Армянамъ создало для нихъ почетное положеніе и передъ правительствомъ: во всѣхъ вопросахъ, касающихся Ар-

1) Полн. Собр. Зак. т. XXV, № 18402. Собр. акт., относящ. къ обзор. исторіи Армянск. народа, ч. I, стр. 194.

2) Собр. акт., относящ. къ обзор. исторіи Армянск. народа, ч. I, стр. 176.

мянъ, въ сношеніяхъ съ Эчміадзинскимъ патріаршимъ престоломъ въ бытность его въ предѣлахъ Персіи, правительство со временъ Екатерины обращалось къ Лазаревымъ, чрезъ нихъ собирало свѣдѣнія и пользовалось ихъ нравственнымъ вліяніемъ на единовѣрцевъ; въ этомъ отношеніи особеннымъ значеніемъ пользовались д. с. с. Иванъ Лазаревъ, который назывался викаріемъ Эчміадзинскаго патріаршаго престола и въ этомъ званіи представлялъ его интересы, служилъ посредникомъ между Армянами и правительствомъ, подавалъ ноты и записки по дѣламъ армянскимъ вообще и патріаршаго престола въ частности, затѣмъ братья его Минасъ и Іакимъ Лазаревичи, и сынъ сего послѣдняго, Христофоръ Якимовичъ, дѣйствительный тайный совѣтникъ и попечитель Лазаревскаго института, значительными пожертвованіями онъ обезпечилъ это учебное заведеніе, принесшее много пользы дѣлу просвѣщенія Армянъ въ Россіи; Х. Я. также много содѣйствовалъ улучшенію положенія Армянъ въ Бессарабіи, Молдавіи и Валахіи. Должно упомянуть еще о дѣятельности младшаго члена этой фамиліи, полковника Лазаря Якимовича: когда, послѣ Персидской войны 1828 г., правительство возымѣло мысль усилить христіанское населеніе во вновь присоединенныхъ отъ Персіи мусульманскихъ провинціяхъ переселеніемъ туда Армянъ, то во главѣ этого дѣла былъ поставленъ полковникъ Лаз. Як. Лазаревъ (см. гл. XX).

При свѣтлѣйшемъ князѣ Потемкинѣ и генераль-поручикѣ П. С. Потемкинѣ состоялъ также по дѣламъ армянскимъ именуемый ими араратскій посланникъ, преміеръ-маіоръ Степанъ Давыдовъ; изъ выданныхъ ему аттестатовъ о службѣ, а равно и изъ имѣющейся въ министерствѣ иностранныхъ дѣлъ переписки о немъ видно, что когда генераль-поручикъ П. С. Потемкинъ получилъ высочайшее ея императорскаго величества повелѣніе изъявить карабахскимъ и араратскимъ меликамъ монаршее благоволеніе за приверженность ихъ къ Россійской державѣ, то онъ потребовалъ, чтобы было къ нему отправлено посольство отъ нихъ; мелики избрали для сего Степана Давыдова и снабдили его нужными свѣдѣніями и довѣренностью. Преміеръ-маіоръ былъ извѣстенъ П. С. Потемкину до прибытія въ Россію, такъ какъ находясь въ Персіи, онъ доставлялъ оттуда свѣдѣнія о положеніи тамошнихъ дѣлъ. По прибытіи въ 1784 г. въ Россію, Давыдовъ былъ откомандированъ П. С. Потемкинымъ въ распоряженіе свѣтлѣйшаго кн. Потемкина, при коемъ состоялъ до его смерти, пользуясь расположеніемъ какъ самого свѣтлѣйшаго князя, такъ Суворова и другихъ лицъ. Въ аттестатѣ, выданномъ ему генераль-поручикомъ П. С. Потемкинымъ 31 декабря 1791 г., между прочимъ, сказано: «свидѣтельствую симъ арміи преміеръ-маіора и араратскаго посланника Степана Давыдова усердіе къ службѣ Ея Императорскому Величеству, что онъ будучи присланъ ко мнѣ во время командованія моего Кавказскимъ корпусомъ отъ Араратскаго патріарха и армянскихъ

дворянъ, изъявляющихъ ревность повергнуться къ Высочайшему Ея Императорскаго Величества престолу, былъ отправленъ отъ меня къ Его Свѣтлости г. генераль-фельдмаршалу и кавалеру князю Г. А. Потемкину-Таврическому, и что Его Свѣтлость, видя ревность и доброе его поведеніе, пожаловалъ его въ чинъ преміеръ-маіора, въ которомъ чинѣ наипаче изъявлялъ усердіе и ревность, почему и достоинъ воздаянія» ¹⁾).

ХІІІ.

По полученіи просьбы карабахскихъ меликовъ, свѣтлѣйшій князь Потемкинъ обратился къ архіепископу князю Іосифу и чрезъ генераль-поручика П. С. Потемкина просилъ доставить ему свѣдѣнія и соображенія по сему предмету. — «Земля Великой Арменія, спрашивалъ между прочимъ, П. С. Потемкинъ архіепископа, впавъ въ руки нечистыхъ по закону Турокъ и Персіянъ, чрезъ толико долговременную неволю сохраняетъ ли силу духа, важную для свободной души? Порабощенія и разныя притѣсненія не истребили ли благородныхъ въ сердцахъ чувствованій? Сила разума, законъ и крѣпость вѣры толико ль дѣйствуютъ, чтобы внутреннее сердце расположеніе клонилось свергнуть иго, ихъ угѣсняющее?» «Вѣра сильно ли дѣйствуетъ въ Армянскомъ народѣ и благочестіе можетъ ли быть поводомъ къ побужденію народному? Санъ патриаршій въ какомъ между ними почтеніи? Мелики сохраняютъ ли къ священному чину должное благоговѣніе, а народъ къ меликамъ повиновеніе, а наконецъ какія средства угодить народу, присоединить вѣрность меликовъ и привязать духовенство?» «Принадлежащая земля Армянамъ нынѣ во владѣніи кому принадлежитъ? Сколько меликовъ въ Карабахской провинціи и сколько можно полагать народу?» — Такъ какъ имѣлось въ виду, при началѣ военныхъ дѣйствій за освобожденіе Арменіи, занять городъ Дербентъ и отсюда дѣйствовать съ двухъ сторонъ (одинъ отрядъ войскъ двинуть вдоль морского берега до Гиляна, а другой направить со стороны Грузіи), то Потемкинъ спрашивалъ «какія важнѣйшія мѣста встрѣтятся, если проходить чрезъ Тифлисъ, а равно съ другой стороны, ежели бы путь взять отъ Дербента? Можно ли получить намъ продовольствіе для войскъ, хлѣбъ, фуражъ и прочее?» Предлагая эти вопросы, П. С. Потемкинъ пояснялъ архіепископу, что свѣдѣнія эти необходимы ему по политическимъ соображеніямъ относительно страны, «которая древностію

1) Государственный Архивъ, 1793, XV, № 235.

толь знаменита и которая нынѣ представляетъ жалостное позорище, напоминающее человечеству тщетность вещей»¹⁾.

Архіепископомъ княземъ Іосифомъ составлена была историческая записка о карабахскихъ меликахъ, о сношеніяхъ ихъ съ Петромъ Великимъ и цѣли ихъ настоящаго ходатайства²⁾. Свѣтлѣйшій князь Потемкинъ архіепископа князя Іосифа избралъ посредникомъ для сношенія съ меликами. Князь Потемкинъ съ высочайшаго соизволенія обнадѣжилъ меликовъ исполненіемъ ихъ желанія. Предположено было Шушинскаго хана Ибрагима низвергнуть, изъ Карабаха и Карадага составить армянскую, ни отъ кого кромѣ Россіи, независимую область, ввѣрить управленіе одному изъ наиболѣе уважаемыхъ меликовъ и образовать оную сколько можно выгоднѣе для населенія, дабы, подражая карабахскимъ Армянамъ, прочія сильныя армянскія провинціи слѣдовали ихъ примѣру и могли, наконецъ, возобновить въ Азій христіанское государство³⁾. «Черезъ то, писалъ кн. Потемкинъ императрицѣ отъ 19 мая 1783 г., возобновится въ Азій христіанское государство сходственно съ Высочайшими Вашего Императорскаго Величества обѣщаніями, данными чрезъ меня армянскимъ меликамъ»⁴⁾. «Армянъ извольте ваше превосходительство ласкать, писалъ вмѣстѣ съ тѣмъ кн. Таврической своему брату П. С. Потемкину, и питать благое въ нихъ расположеніе къ Россіи, дабы имѣть ихъ всегда усердными и готовыми къ совершенію предпріятій, которыхъ обстоятельства и польза дѣлъ нашихъ востребуютъ»⁵⁾. Значительныя суммы денегъ были для сего отправлены къ генераль-поручику Потемкину, въ Астрахани заготовленъ былъ запасъ провіанта, но выполненіе сего плана отложено было до лѣта 1784 г. по окончаніи всѣхъ дѣлъ въ Крыму и на Кубани.

Главнокомандующій на Кавказской линіи генераль-поручикъ П. С. Потемкинъ просилъ архіепископа кн. Іосифа Аргутинскаго Долгорукова сообщить меликамъ «о монаршемъ къ нимъ благоволеніи» и что онъ имѣетъ повелѣніе избавить ихъ отъ ига татарскаго; при этомъ дано было имъ знать, чтобы они были въ готовности. Получивъ это радостное извѣстіе, мелики собрались въ Гандзасарскій монастырь и въ присутствіи католикоса Іоаннеса, всего духовенства и многочисленныхъ прихожанъ, торжественно изъявля свою

1) Братья Потемкины, Н. Дубровина, Русскій Вѣстникъ, 1878 г., т. 138.

2) Сѣверный Архивъ, 1823 г., май, № 10. Собр. актовъ, относящ. къ обзор. исторіи Армянск. народа, т. II, стр. 52—63.

3) Бутковъ, т. II, гл. 115, стр. 142. Братья Потемкины, Н. Дубровина, Русскій Вѣстникъ, т. 138, стр. 34.

4) Государственный Архивъ, XXIII, № 13. — Братья Потемкины, Н. Дубровина, Русскій Вѣстникъ, т. 138, стр. 34.

5) Въ ордерѣ отъ 19 мая 1783 г., Государственный Архивъ, XXIII, № 13, кар. 45.— Братья Потемкины, Н. Дубровина, Русскій Вѣстникъ, т. 138, стр. 34.

преданность Россіи, единогласно подтвердили вѣрность свою цѣлованіемъ креста и евангелія, а потомъ и своеручною подписью, и оную прислали генераль-поручику П. С. Потемкину и просили о приближеніи російскаго войска къ границамъ ихъ ¹⁾. Главнокомандующій потребовалъ присылку «знатнаго съ ихъ стороны чиновника», но мелики затруднились исполнить это требованіе, объясняя, «что тѣмъ обнаружатъ предъ ханомъ безвременно намѣренія свои и предадутся неминуемому истребленію». Тогда, по желанію генерала Потемкина, архіепископъ князь Іосифъ писалъ «въ Араратъ» (Эчміадзинскому патріарху католикосу?), и оттуда въ качествѣ знатнаго чиновника былъ присланъ вышепомянутый Степанъ Давыдовъ ²⁾.

Несмотря на всѣ предосторожности меликовъ, для Шушинскаго хана не могли оставаться тайною ихъ сношенія, и потому, желая отвратить угрожавшую опасность, онъ въ 1783 г. обратился къ генералу Потемкину съ просьбою о принятіи его подъ покровительство Россіи; получивъ, по приказанію кн. Потемкина, уклончивый отвѣтъ, ханъ сталъ съ большою жестокостью угнетать Армянъ, заключилъ въ крѣпость нѣкоторыхъ меликовъ и конфисковалъ ихъ имѣнія, Гандзасарскаго же католикоса Іоаннеса отравилъ. Гоненія эти побудили меликовъ вновь просить императрицу о заступничествѣ и помощи войскомъ, хотя въ числѣ небольшомъ, «ибо они, соединя силы свои съ воинствомъ російскимъ, по одному имени тамъ страшнымъ, могутъ преодолѣть силу Персіянъ и низложить владычество Шушинскаго хана» ³⁾.

Архіепископъ князь Іосифъ поддерживалъ ходатайства меликовъ и удостовѣрялъ, что для русскихъ войскъ меликами заготовлено значительное количество хлѣба, рыбы и всякаго продовольствія. Онъ поѣхалъ для свиданія съ П. С. Потемкинымъ на Кавказскую линію, неоднократно писалъ князю Г. А. Потемкину и изъявлялъ готовность ѣхать въ Арменію для переговоровъ съ патріархомъ и меликами. Въ 1787 г. царь Ираклій былъ посланъ противъ Ибрагимъ-хана; онъ взялъ съ собою русскія войска и 5 т. своего ополченія; мелики, соединившись съ этимъ отрядомъ, подъ командою кн. Орбельяни, разбили войска Шушинскаго хана, но въ это время полковникъ Бурнашовъ получилъ подъ Ганжею повелѣніе Потемкина немедленно возвратиться съ войсками въ предѣлы Россіи. Это распоряженіе, повергшее царя Ираклія и меликовъ въ отчаяніе, было вызвано разрывомъ съ Турціей. Царь возвратился въ Тифлисъ, а съ нимъ вмѣстѣ и два мелика; изъ подданныхъ этихъ меликовъ 500 семействъ бѣжали въ Ганджинское ханство и поселились въ Шамхорахъ, между Грузіею и Ганджею. Здѣсь пребывали и бѣжавшіе мелики. Ибрагимъ-ханъ требовалъ отъ Ганджин-

1) Собр. актовъ, относящ. къ обозр. исторіи Арм. народа, ч. II, ст. 59.

2) Тамже, стр. 60.

3) Тамже, стр. 61.

скаго хана выдачи бѣжавшихъ меликовъ, которыхъ лишилъ владѣній. Царь Ираклій писалъ Ганджинскому хану выдать армянскихъ меликовъ, если Шушинскій ханъ возвратитъ укрывающихся у него, бѣжавшихъ изъ Грузіи 200 семействъ борчалинскихъ Татаръ. Оскорбленные такимъ поступкомъ царя Ираклія, мелики рѣшились оружіемъ сопротивляться ихъ выдачѣ; они собрали свои силы и разбили высланное противъ нихъ войско Шушинскаго хана. Вскорѣ за тѣмъ, озабоченный враждебными отношеніями Ага-Магометъ-хана, Ибрагимъ-ханъ оставилъ меликовъ въ покоѣ.

XIV.

Между тѣмъ Ага-Магометъ-ханъ, одолѣвъ своихъ соперниковъ, искавшихъ обладаніе Персіей, обнаружилъ стремленіе къ восстановленію своей власти и въ отложившихся отъ Персіи ханствахъ. Ираклій чувствовалъ приближающуюся опасность и сталъ настойчиво просить о присылкѣ къ нему російскаго войска, согласно заключенному трактату. Императрица въ рескриптѣ на имя Гудовича писала, что нынѣ отправлять въ Грузію войска за благо не пріемлется, а генераль Гудовичъ, въ отвѣтъ на постоянныя домогательства Ираклія, давалъ ему совѣты принять мѣры къ оборонѣ. Но давать эти совѣты было легче, чѣмъ ихъ исполнять: государственный механизмъ Грузіи, какъ мы видѣли, былъ въ полномъ разстройствѣ. Между тѣмъ Ага-Магометъ-ханъ приближался. Подчинивъ Эриванскаго хана и взявъ съ Эчміадзинскаго монастыря 100 тыс. рублей контрибуціи, Ага-Магометъ-ханъ осадилъ Шушу; отсюда онъ послалъ Ираклію предложеніе покориться ему и клятвою обязаться платить ту дань, какую платили предшественники его прежнимъ шахамъ. Царь Ираклій оставилъ это обращеніе безъ отвѣта и, соединясь съ Имеретинскимъ царемъ Соломономъ, подошелъ къ границѣ, но войска собралось весьма не много (5 тыс.), такъ какъ царевичи не слушали царя и отца и продолжали пребывать въ своихъ удѣлахъ. По мѣрѣ приближенія Ага-Магометъ-хана, цари отступали, а войско ихъ таяло: прибывъ къ Тифлису, они располагали только 1500 чел., хотя у Ага-Магометъ-хана было лишь двѣ дурныя пушки, а Грузины имѣли 35 подаренныхъ императрицею, и потому они могли бы держаться, но съ оставленіемъ города царицей все населеніе бросилось бѣжать; ушелъ и царь Соломонъ ¹⁾

1) Бутковъ, т. II, гл. 196—197, стр. 334—342. — Исторія войны и владыч. русс. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. III, кн. II.

съ своими немногочисленными войсками, которые по дорогѣ стали грабить бѣжавшихъ жителей Тифлиса. Оставшись одинъ, Ираклій пытался оказать сопротивленіе Ага-Магометъ-хану, но ввиду значительнаго превосходства персидскихъ силъ и онъ долженъ былъ покинуть городъ. Ага-Магометъ-ханъ 12 сентября 1795 г. взялъ беззащитный городъ, ограбилъ его, сжегъ, покрылъ трупами убитыхъ мужчинъ, женщинъ и младенцевъ и увлекъ до 10 тысячъ душъ въ неволю¹⁾. Этотъ погромъ произвелъ сильное впечатлѣніе на русскій дворъ, который не ожидалъ такой слабости со стороны Грузинъ. Гудовичу было предписано послать въ Тифлисъ положенные по трактату два полные батальона пѣхоты, а если онъ найдетъ возможнымъ, то присовокупить и другіе два баталіона. Царь просилъ заимообразно ссудить ему на нужды края одинъ милліонъ рублей, и въ залогъ представлялъ владѣніе свое и своихъ по немъ наслѣдниковъ.

XV.

При дворѣ уже не было кн. Потемкина, который руководилъ дѣлами; вся власть и управленіе сосредоточены были въ рукахъ новаго фаворита: князя Платона Александровича Зубова. Не имѣя ни талантовъ, ни энергіи, ни опытности кн. Потемкина, онъ страдалъ склонностью казаться великимъ человѣкомъ; эта страсть породила въ немъ мысль составить проектъ, который по своей смѣлости и неудобоисполнимости далеко оставлялъ за собою «Греческій проектъ» князя Потемкина: планъ П. А. Зубова состоялъ въ томъ, чтобы Валеріанъ Зубовъ для установленія сообщеній Россіи съ Индіей занялъ важные торговые пункты отъ Персіи до Тибета, оставилъ тамъ гарнизоны, и потомъ обратился съ своей арміей въ Анатолію и, взявъ Анапу, пресѣкъ бы всѣ сношенія съ Константинополемъ, тогда Суворовъ чрезъ Балканы и Адрианополь пошелъ бы къ Константинополю, а Екатерина, находясь на флотѣ, осадила бы городъ съ моря²⁾. Началомъ осуществленія этого проекта долженствовалъ быть походъ въ Персію, завоеваніе которой предложено было Валеріану Зубову, назначенному главнокоман-

1) Арх. Іосифъ былъ крайне огорченъ постигшимъ его родной городъ несчастіемъ; скорбь эта выражена въ его письмахъ къ царю Ираклію и другимъ своимъ приближеннымъ. Въ письмѣ къ преміеръ-маіору Давыдову въ Петербургъ онъ обвинялъ Гудовича: «хотя я много говорилъ ему (Гудовичу), пишетъ онъ, что страна (Грузія) безъ вашей помощи погибнетъ, но крѣпкая голова его не приняла». Кавказская Старина, 1872, стр. 30.

2) Русская Старина, 1876 г., тт. XVI, XVII, XVIII: Князь Платонъ Александровичъ Зубовъ.

дующимъ въ февралѣ 1796 г. Движеніе главныхъ силъ предположено было направить къ берегамъ Каспійскаго моря; за это направленіе стоялъ и архіепископъ Іосифъ: «Если русскія войска, писалъ Іосифъ Степану Давыдову отъ 15 дек. 1795 г., пойдутъ лишь на Тифлисъ, то ничего не могутъ, развѣ легко завладѣютъ развалинами, ибо непріятель разорилъ единственно изъ-за нихъ. Если же пойдутъ на Дербентъ, Баку и на Ганжу, то сперва легко завладѣтъ Шекою и Ширваномъ, а потомъ возьмутъ Ганжу; оттуда же могутъ помочь эриванскимъ Армянамъ и другимъ, а также и полоненнымъ въ Персію. Если же ханъ Шушинскій все еще находится въ крѣпости своей, то онъ присоединится къ нашимъ и положитъ конецъ скопцу (Ага-Магометъ-хану). Составленный мною, на основаніи существующихъ у меня данныхъ проектъ о Грузіи и Арменіи поднесъ я чрезъ Попова графу (П. А. Зубову) вмѣстѣ съ собственнымъ моимъ разсужденіемъ»¹⁾... Ближайшую цѣль похода, какъ было указано въ инструкціи, составляли: «возстановленіе царя Ираклія въ его владѣніяхъ, приведеніе армянскихъ меликовъ и подвластныхъ имъ карабахскихъ жителей, въ зависимость только отъ Россіи, привлеченіе къ пользамъ нашимъ патріарха Араратскаго, имѣющаго весьма сильное вліяніе надъ всѣмъ разсѣяннымъ Армянскимъ народомъ. Сіе дало бы многіе способы утвердить поверхность христіанъ и обезпечить наши верховное владычество и вліяніе»²⁾.

Получивъ отъ генерала отъ кавалеріи, князя Г. С. Волконскаго, увѣдомленіе отъ 12 декабря 1795 года о томъ, что для освобожденія Грузіи предположено послать туда войска, архіепископъ Іосифъ отиравилъ графу Платону Зубову составленныя имъ свѣдѣнія объ Арменіи и прилежащихъ къ ней провинціяхъ съ картою сихъ областей. Принося благодарность за доставленіе сихъ свѣдѣній, графъ П. А. Зубовъ въ письмѣ отъ 19 февраля 1796 года, за № 16, сообщалъ архіепископу, что «ея императорскому величеству благоугодно повелѣтъ отрядить въ Персію сильный корпусъ войскъ подъ предводительствомъ брата моего, графа Валеріана Александровича. Извѣщая о семъ Ваше Высокопреосвященство для собственнаго Вашего свѣдѣнія, прошу покорнѣйше показать новый знакъ усердія Вашего къ службѣ, отправиться въ Моздокъ, для свиданія съ братомъ моимъ, ради объясненія по дѣламъ персидскимъ и сопредѣльныхъ съ симъ государствомъ народовъ, о которыхъ Вы имѣете толь обширныя и подробныя познанія»³⁾.

1) Кавказская Старина, 1872, стр. 30.

2) Бутковъ, т. II, гл. 209. Исторія войны и владыч. русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. III, стр. 80—84.

3) Акты Кавказ. археогр. ком., т. III, стр. 336. Исторія войны и владыч. русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. III, гл. III.

Архієпископъ Іосифъ поспѣшилъ въ Кизляръ для свиданія съ графомъ В. А. Зубовымъ, который принялъ его съ большимъ почетомъ, о чемъ архієпископъ сообщалъ И. Л. Лазареву въ письмѣ отъ 1 апрѣля 1796 г., присовокупляя, что «какъ братъ его, такъ и онъ сильно желаютъ нашего сопутствованія въ его экспедиціи, для обнадѣживанія и пользы нашей націи. Мы не могли отказать и щадить наше изнуренное тѣло и, какъ думаемъ, быть можетъ къ концу дѣла съ помощью Бога, будетъ помощь или обезпеченіе нашей націи»¹⁾. Архієпископъ по дѣламъ своей паствы долженъ былъ на нѣкоторое время возвратиться въ Астрахань. Изъ Астрахани архієпископъ Іосифъ не переставалъ сообщать гр. В. А. Зубову получаемыя имъ свѣдѣнія и свои соображенія; въ письмѣ отъ іюня 1796 г. графъ Зубовъ, принося ему за это благодарность, присовокупляетъ, что «Ваше Высокопреосвященство по свѣдѣніямъ Вашимъ о здѣшнихъ обстоятельствахъ, находясь при мнѣ, можете споспѣшествовать пользѣ службы ея императорскаго величества по дѣламъ высочайше мнѣ ввѣреннымъ, а потому сколько по сей причинѣ пріятно мнѣ будетъ видѣться съ Вами, столько же и по отличному къ Вамъ почтенію»²⁾. Въ письмѣ отъ 26 октября 1796 г., за № 458, графъ В. А. Зубовъ просилъ архієпископа Іосифа отправиться къ корпусу генераль-маіора А. М. Римскаго Корсакова, «въ видѣ благаго архипастыря, пасущаго единое о Христѣ стадо, и при всякихъ пользахъ христіанства снискать святительское на грядущія наши дѣйствія благословеніе патріарха Араратскаго, къ коему особое отъ меня писаніе учинено и къ доставленію до его святѣйшества поручено помянутому генераль-маіору Корсакову»³⁾. Въ инструкціи, данной генералу Римскому Корсакову отъ 16 октября 1796 г., за № 531, графъ В. А. Зубовъ между прочимъ писалъ «со времени вступленія моего въ Персію, хотя достоинство православнаго нашего исповѣданія требуетъ скорѣйшаго освобожденія христіанъ изъ-подъ ига магометанскаго, но долженствовалъ я оказывать наружное относительно ихъ равнодушіе, ради усыпленія безпокойной магометанъ о судьбѣ христіанъ заботливости, многократно уже, по постороннимъ нескромностямъ возбуждаемой, дабы, успокоя съ сей стороны невѣрныхъ, отвратить тѣ препоны, которыя непременно поставили бы они моимъ обращеніямъ, а чтобы, достигнувъ уже цѣли, мнѣ предположенной, возстановить христіанъ вдругъ и съ прочностью непоколебимою». Рекомендуя эту политику и Римскому Корсакову, графъ Зубовъ излагаетъ свои мысли въ слѣдующихъ словахъ: «устройте Ваше поведеніе таковымъ образомъ,

1) Кавказская Старина, 1872, стр. 31.

2) Письмо генераль-фельдмаршала гр. В. А. Зубова къ архієпископу Іосифу князю Аргутинскому Долгорукову. Собр. акт., отн. къ обозр. исторіи Армянск. народа, т. III, стр. 337.

3) Тамже, стр. 338—339.

чтобы магометане безвременно подозрѣвать и мѣръ осторожности противъ насъ принимать причинъ не имѣли, а христіане не потеряли бы бодрственной на насъ надежды и не истребили бы имѣемаго къ намъ усердія. Къ примиренію сихъ двухъ противоположностей, надѣюсь, — продолжалъ графъ Зубовъ, — не мало послужить можетъ средство тайное армянскаго архіепископа Іосифа... ради вящаго въ христіанахъ удостовѣренія, старайтесь посредствомъ архіепископа Іосифа утверждать Араратскаго патріарха въ той къ намъ преданности, которую оказываетъ»¹⁾.

Архіепископъ Іосифъ проявлялъ большую энергію: онъ воздерживалъ царя Ираклія, обнаруживавшаго готовность подчиниться Ага-Магометъхану, обнадеживая его русскою помощью, уговаривалъ хановъ содѣйствовать русскимъ войскамъ, присягою удостовѣряя ихъ, что не будетъ имъ никакихъ обидъ со стороны Россійской, лично принималъ мѣры къ пріобрѣтенію необходимыхъ для продовольствія войска воловъ и другихъ предметовъ потребленія, обращался къ Армянамъ въ Персіи съ пастырскими посланіями, въ коихъ увѣщевалъ ихъ «усердствовать приверженностію къ императорскому престолу» и т. д.²⁾. «Я не могу довольно возблагодарить Ваше Преосвященство, писалъ архіепископу Іосифу генералъ Римскій-Корсаковъ отъ 15 ноября 1796 г., за столь большіе Ваши труды къ пользѣ войску подъ моею командою; и мнѣ грустно очень, что Вы по сей грязной и дурной дорогѣ себя изнуряете»³⁾. «Я крѣпко надѣюсь, писалъ онъ въ письмѣ отъ 12 ноября, что имя одно Вашего Преосвященства въ армянскихъ селеніяхъ и у самого хана, сдѣлаетъ мнѣ большую въ семь (снабженіи арміи провіантомъ) помощь, и навсегда конечно заставите меня быть благодарнымъ и преданнымъ»⁴⁾. Графъ В. А. Зубовъ, съ своей стороны, принося архіепископу, въ письмѣ отъ декабря 1796 г., за № 506, свою искреннюю благодарность, просилъ «продолжать ревностныя старанія на общую пользу дѣль»⁵⁾; но послѣдовавшая въ ноябрѣ 1796 г. смерть императрицы Екатерины II измѣнила ходъ событій: императоръ Павелъ, тотчасъ, по вступленіи на престолъ, послалъ указъ командующему войсками пріостановить военныя дѣйствія и возвратиться въ свои границы.

1) Исторія войны и владыч. русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. III, гл. VII, стр. 181—2.

2) Тамже, т. III, стр. 145—147.

3) Собр. акт., относящ. къ обозр. исторіи Армянск. народа, ч. III, стр. 340.

4) Тамже, стр. 339.

5) Тамже, стр. 341.

XVI.

Внезапное отступление русскихъ войскъ изъ Персіи навело страхъ на Армянъ, оказывавшихъ войскамъ всякое содѣйствіе, въ особенности въ снабженіи ихъ провіантомъ. Архіепископъ Іосифъ обратился къ генералу отъ инфантеріи И. В. Гудовичу, командовавшему на Кавказской линіи, съ просьбою защитить Армянъ отъ мщенія Персіянъ. Генераль Гудовичъ отвѣчалъ ему, между прочимъ, отъ 23 марта 1797 г., за № 228, что «касательно до приверженныхъ и оказывающихъ усердіе ко всевысочайшему престолу его императорскаго величества и особливо христіанъ, то высочайшее покровительство отъ нихъ пребудетъ неотъемлемо, и даже могутъ быть и пріятны тѣ, которые съ войсками оттуда выходятъ будутъ, опасаясь тамъ себѣ притѣсненій за свое къ Россіи усердіе; каковымъ всѣмъ чиновниками при вступленіи ихъ въ границы Россійскія оказываемо будетъ всякое возможное пособіе...»¹⁾. При войскахъ вышло на Кавказскую линію изъ Бакинскаго и Дербентскаго ханствъ, въ особенности изъ Мускюрскаго округа Кубинскаго ханства до 500 семействъ Армянъ, боявшихся мщенія за оказанную ими приверженность Россіи; этимъ переселенцамъ была отведена земля, по 30 десятинъ на семью, и дозволено основать городъ на мѣстѣ, гдѣ были Старые Мажары и наименовать его городомъ Святого Креста; они были освобождены на 10 лѣтъ отъ государственныхъ податей, а также освобождены отъ отбыванія воинской повинности²⁾.

Отступление русскихъ войскъ изъ Персіи, весьма порадовало Ага-Магометъ-хана: онъ старался воспользоваться этимъ фактомъ въ свою пользу и разглашалъ, что Русскіе, страшась его, отступили. Ага-Магометъ-ханъ послалъ фирманъ царю Ираклію, подъ угрозами требуя отъ него повиновенія. Ираклій былъ въ безвыходномъ положеніи: ни платимая имъ дань хану Аварскому, ни наемныя войска изъ Лезгинъ, предававшіяся лишь грабеджамъ, не давали ему средствъ къ защитѣ, между тѣмъ находившіеся въ Тифлисѣ два русскіе баталіона готовились выступить; въ такихъ обстоятельствахъ и въ виду угрожавшей опасности, ему оставалось лишь снова просить защиту у Русскаго правительства. Царь поспѣшилъ отправить посольство къ новому императору; между тѣмъ императоръ Павелъ, отказавшись отъ плановъ Екатерины, въ рескриптѣ отъ 5 января 1797 г. на имя генерала Гудовича, далъ въ руководство ему между прочимъ слѣдующее указаніе: «Въ разсужденіи царя Карталинскаго, по единовѣрью и по давнимъ отношеніямъ сихъ владѣтелей къ самодержавцамъ Всероссійскимъ,

1) Собр. актовъ относящ. къ обозр. исторіи Армянск. народа ч. III стр. 341—2.

2) Бутковъ, т. II, гл. 236.

и по договору, съ царемъ Иракліемъ постановленному, соблюдать съ симъ владѣтелемъ всякое пристойное сношеніе, его удерживать въ добромъ согласіи и единодушіи съ владѣльцами и областями, къ Россіи болѣе приверженными, дабы, въ случаѣ надобности, соединенными силами всѣ они могли стать противъ покушающихся Нашихъ враговъ, и Мы колико можно меньше имѣли надобности вступаться за нихъ вооруженною рукою. Словомъ, доводя дѣла до такой степени, чтобы изъ сихъ къ Россіи благожелательныхъ владѣльцевъ составилось федеративное государство, зависящее отъ Насъ, яко верховнаго ихъ государя и покровителя, который тѣмъ меньше для нихъ тягостенъ будетъ, по колику Мы ни въ образъ ихъ правленія мѣшаться, ниже отъ нихъ дани или иныя повинности, кромѣ вѣрности единой къ Намъ, требовать не намѣрены»¹⁾. Руководствуясь этими соображеніями, императоръ Павелъ не спѣшилъ отвѣтомъ на просьбы Ираклія; между тѣмъ вся Грузія была объята страхомъ отъ приближенія Ага-Магометъ-хана во главѣ его полчищъ; онъ безъ боя занялъ столицу Карабаха — Шушу, но здѣсь его ожидала смерть отъ руки убійцы. Такимъ образомъ, опасность на этотъ разъ миновала Грузію; но положеніе ея было безвыходно: Ираклій сознавалъ необходимость, — если Россія не будетъ его поддерживать и защищать, — или вновь подчиниться Персіи, или же признать власть Порты. Посему для него прежде всего было необходимо выяснить отношенія къ себѣ Русскаго монарха. Несмотря, однакожъ, на неоднократныя обращенія посла царя Ираклія къ канцлеру и самому императору съ вопросомъ «угодно ли Тебѣ, Великій Государь, содержать оный трактатъ (1783 г.) по прежнему въ своей силѣ и угодно ли будетъ дать царю моему, приведенному обязательствами того трактата въ тѣснѣйшія обстоятельства, обѣщанную онымъ помощь?», и несмотря на то, что посолъ умолялъ объ отвѣтѣ, «дабы царь мой и народъ его, оставаясь въ недоумѣніи, обѣтами того священнаго трактата не были доведены до совершенной гибели, и дабы онъ, имѣя свободу заключать съ сосѣдственными ему Адербейджанской области персидскими ханами и горскими Дагестана владѣльцами потребныя къ охраненію царства его дружественныя сношенія и связи, могъ приступить къ онымъ, пребывая въ душѣ своей вѣчно Тебѣ вѣрнымъ и преданнымъ»²⁾, — отвѣта не послѣдовало.

При такомъ положеніи дѣлъ, въ началѣ 1798 г. умеръ Ираклій; ему наслѣдовалъ старшій сынъ его, Георгій; онъ наслѣдовалъ Грузію разоренною, народъ былъ обремененъ тяжкими налогами, столичный городъ Тифлисъ представлялъ груды развалинъ³⁾, высшія сословія

1) Ист. войны и владыч. русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. III, гл. VIII, стр. 199.

2) Тамже, т. III, гл. IX, стр. 214.

3) Царь Георгій, поселившись въ разоренной столицѣ, долженъ былъ помѣститься

были раздѣлены на партіи и преслѣдовали личные интересы, въ царской семьѣ происходили раздоры и интриги, а управленіе находилось въ полномъ расстройствѣ. Георгій сознавалъ, что только Россія могла спасти его и Грузію отъ совершенной гибели, и онъ обратился къ императору съ просьбою о покровительствѣ ему и наслѣднику его, сыну Давыду: «нынѣ зрю Васъ, писалъ онъ, моимъ Государемъ, моимъ Монархомъ и уповаю, что простертыя руки мои отвергнуты не будутъ»¹⁾. Положеніе Георгія было дѣйствительно тяжелое: Грузіи угрожало новое нашествіе Персіянъ; въ Тифлисъ уже прибылъ посланный отъ преемника Ага-Магометъ хана, Баба-хана, съ требованіемъ признанія его власти. Это обстоятельство побудило наконецъ Петербургскій кабинетъ дать утвердительный отвѣтъ на мольбы Георгія о принятіи Грузіи подъ покровительство Россіи: императоръ Павелъ обѣщалъ послать къ Георгію своего министра съ знаками царской инвеституры.

Въ силу сего обѣщанія статскій совѣтникъ Коваленскій былъ назначенъ въ Грузію министромъ; съ нимъ отправлены были утвердительная грамота отъ 18-го апрѣля 1799 г., ордена для царской фамиліи и знаки инвеституры на царское достоинство. Георгію при этомъ было писано, чтобъ по полученіи знаковъ инвеституры, онъ присягнулъ «на вѣрность и усердіе» къ Русской имперіи и къ признанію верховной власти и покровительства Россійскихъ императоровъ, что имъ и было торжественно исполнено. Но положеніе Грузіи отъ этого не улучшилось: внѣшніе враги, внутренняя неурядица а также и интриги царевичей приводили царя Георгія въ отчаяніе и внушили ему мысль послать въ Петербургъ посольство съ просьбою принять Грузію въ подданство Россіи съ обязательствомъ, что царь, духовенство, вельможи и народъ, искренно желающіе этого подданства, будутъ свято исполнять «все то, что исполняется русскими подданными, не отрекаясь ни отъ какихъ законовъ и повелѣній, сколько силы того царства позволять будутъ, съ признаніемъ Всероссійскаго императора за своего природнаго государя и самодержца». Георгій желалъ, чтобъ ему, а послѣ него, сыну его наслѣднику былъ оставленъ титулъ царя Грузіи, съ тѣмъ однако ограниченіемъ, чтобъ царь управлялъ народомъ по законамъ, которые будутъ даны Русскимъ императоромъ, просилъ опредѣлить ему содержаніе и пожаловать въ Россіи деревни, а для защиты Грузіи, прислать 6 тысячъ русскаго войска, увеличить мѣстный монетный дворъ и приготовить на немъ монету съ изображеніемъ вензеля императора и герба Грузинскаго царства и пр.; однимъ словомъ, Георгій желалъ сохранить всѣ преимуще-

въ единственно уцѣлѣвшемъ домѣ кн. Бебутова, гдѣ и прожилъ до самой своей смерти въ двухъ весьма маленькихъ комнатахъ. Тамже, т. III, гл. XI, стр. 231.

1) Тамже, т. III, гл. XI, стр. 238.

ства царя и пользоваться русскимъ войскомъ и русскими деньгами. ¹⁾ Графъ Ростопчинъ, которому поручено было вести переговоры съ грузинскими послами, на аудіенціи 14 ноябрю 1800 г. объявилъ имъ, что императоръ Павелъ принимаетъ во всегдашнее подданство царя и весь его народъ и соглашается удовлетворить всѣмъ просьбамъ Георгія, но не иначе какъ тогда, когда одинъ изъ посланныхъ отправится обратно въ Грузію и объявитъ тамъ царю и народу о согласіи Русскаго императора, и когда Грузины вторично заявятъ грамотою о своемъ желаніи вступить въ подданство Россіи.—Но прежде чѣмъ послы эти прибыли въ Тифлисъ, болѣзнь царя и ожидаемая его кончина вызвали смуты въ Тифлисъ вслѣдствіе интригъ претендентовъ на престолъ; для всѣхъ становилось ясно, что въ случаѣ смерти царя въ Грузіи возникнутъ междоусобія. Получивъ донесенія генерала Кнорринга о положеніи дѣлъ въ Грузіи, императоръ Павелъ вопросъ о присоединеніи Грузіи передалъ на обсужденіе Совѣта, который рѣшилъ окончательно вопросъ о присоединеніи Грузіи въ утвердительномъ смыслѣ, не ожидая возвращенія пословъ; съ мнѣніемъ этимъ согласился и императоръ. Манифестъ о присоединеніи Грузіи былъ подписанъ 22 дек. 1800 г., а 28 декабря умеръ въ Тифлисъ царь Георгій; 8 января послы прибыли въ Тифлисъ, гдѣ генералъ Лазаревъ принималъ мѣры къ поддержанію порядка. Смерть Георгія разрушила планы нашего правительства: предположено было, что Георгій подпишетъ условія подданства, которыя везли ему уполномоченные его, объявитъ ихъ народу и отправитъ новыхъ пословъ. Но какъ, въ виду изложенныхъ обстоятельствъ, осуществленіе этого плана сдѣлалось невозможнымъ, то петербургскій кабинетъ рѣшилъ обнародовать манифестъ о присоединеніи Грузіи.—Время обнародованія манифеста въ Тифлисъ совпало съ пребываніемъ тамъ князя Іосифа Аргутинскаго Долгорукова на пути слѣдованія въ Эчміадзинъ, въ санѣ вновь избраннаго патріарха католикоса всѣхъ Армянъ. Святѣйшій патріархъ писалъ графу Ростопчину: «войдя въ здѣшнее обстоятельство, могъ довольно успѣть въ приведеніи къ слушанію и повиновенію императору моему какъ царевичей, съ которыми имѣлъ личное свиданіе, такъ и знатныхъ вельможъ, а потому, пользуясь милостями государя моего, утѣшаюсь душевно, что нѣкоторымъ образомъ могъ быть полезнымъ къ выполненію священнѣйшей его императорскаго величества воли, полезнѣйшей Грузинскому царству, въ объявленіи всевысочайшаго манифеста о присоединеніи оногo подъ Россійскую державу на вѣчныя времена» ²⁾. Генералу Кноррингу святѣйшій Іосифъ отъ 20 февраля писалъ: «Ссоры, возмущенія и сборы войскъ, что между свѣтлѣйшими царевичами было, всѣ по совѣту моему разруши-

1) Ист. войны и владыч. русск. на Кавказѣ. Н. Дубровина, т. III, гл. XV, стр. 335.

2) Государственный Архивъ, III, № 23. 1780—1801.

лись и находится между ими миръ, князья нѣкоторые по письму моему уже пришли, а нѣкоторые тоже намѣрены прійти. Надѣюсь, что всѣ по повелѣнію его императорскаго величества и по волѣ Вашего Вы—ства будутъ успокоены и учинятся покорными подданными»¹⁾. Февраля 16-го манифестъ былъ объявленъ въ грузинской церкви, а 17-го въ армянскомъ соборѣ. Святѣйшій Іосифъ установилъ церемоніаль объявленія манифеста. По этому церемоніалу, изъ крѣпостной армянской церкви, гдѣ находились портретъ государя и высочайшій манифестъ, шествовалъ крестный ходъ въ соборную армянскую церковь (Ванкъ), два первостепенные изъ общества армянскаго несли портретъ государя, за тѣмъ архимандритъ во облаченіи несъ на головѣ высочайшій манифестъ на серебрянномъ подносѣ, накрытомъ краснымъ флеромъ; въ процессіи участвовали царевичъ Давидъ съ братьями, генералы Лазаревъ, Гуляковъ съ штабъ-и оберъ-офицерами, и всѣ знатные князья и дворяне. Когда процессія подошла къ собору, вышелъ на встрѣчу «Патріархъ во всемъ приличномъ облаченіи съ четырьмя архіепископами и архимандритами, подходя къ императорскому портрету, отдавъ изъ рукъ своихъ крестъ и посохъ близъ стоящимъ архіепископамъ, самъ, взявъ кадило, кадилъ портретъ императора, потомъ поклонился въ землю, облобызалъ оный и, поднявъ на рукахъ въ видъ всему предстоящему народу, велегласно восклицалъ: да здравствуетъ великій и всеавгустѣйшій монархъ со всею высочайшею своею фамиліею—и народъ весь единогласно восклицалъ «да будетъ, да будетъ, аминь»—вруча паки посцамъ, приближился къ архимандриту, принесшему манифестъ, принявъ оный въ руки и поднявъ на главу свою, всему народу говорилъ вслухъ: «всенебесный Творецъ да возвыситъ и укрѣпитъ царство великаго Павла яко солнце и яко луну въ нынѣ и потомственнымъ временамъ», паки народъ закричалъ: «аминь, аминь», потомъ патріархомъ портретъ и манифестъ были внесены въ церковь и поставлены на приготовленномъ предъ алтаремъ столѣ, покрытомъ золотою парчею. Затѣмъ началась божественная литургія, совершаемая патріархомъ; по окончаніи литургіи, патріархъ въ прочувствованной проповѣди объяснилъ значеніе радостнаго событія, прочитанъ былъ манифестъ на русскомъ, армянскомъ и грузинскомъ языкахъ и совершенно было благодарственное молебствіе. — Въ церкви присутствовали царица Дарія съ царевнами и свитою, царевичи, грузинскій католикосъ Антоній съ высшими духовными лицами, армянскіе и грузинскіе князья, а также генералы Лазаревъ и Гуляковъ и многочисленная толпа всѣхъ націй.²⁾

Если царевичи грузинскіе и многіе изъ княжескихъ и дворянскихъ

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 530.

2) Тамже, т. I, № 530.

семействъ, раздѣленныхъ на партіи, были недовольны переходомъ Грузіи въ русское подданство, то простой народъ и въ особенности Армяне безусловно ликовали и патріархъ Іосифъ явился истиннымъ выразителемъ ихъ чувствъ. Императоръ Павелъ, желая наградить своихъ новыхъ подданныхъ орденами, графскимъ и баронскимъ достоинствами, поручилъ Кноррингу доставить ему именной списокъ лицъ «усердствовавшихъ болѣе къ Моей особѣ и болѣе желавшихъ быть у Меня въ подданствѣ»; «Мое намѣреніе есть, писалъ государь генераль-лейтенанту Кноррингу отъ 19 февраля 1801 г., изъ оныхъ пожаловать нѣкоторыхъ достоинствами графовъ и бароновъ, другихъ повысить чинами, а молодыхъ и знатныхъ фамилій принять къ Себѣ въ камергеры». Генераль Лазаревъ, на запросъ къ нему по сему предмету, отвѣчалъ Кноррингу: «что касается до крестовъ, то по моему мнѣнію, князя Игнатій Тумановъ, Дарчи Бебутовъ и Соломонъ Аргутинскій Долгоруковъ болѣе всѣхъ заслуживаютъ этой награды. Всѣ здѣшніе дворяне нисколько не лучше нашихъ однодворцевъ; кого же сдѣлать графами и баронами? Къ этому надо еще прибавить, что въ нѣкоторыхъ семействахъ одинъ изъ братьевъ преданъ намъ, а другой находится въ числѣ мятежниковъ. При дворѣ никто изъ нихъ не можетъ служить, потому что всѣ они не получили никакого образованія: трудно различить здѣшняго царевича отъ простого мужика»¹⁾.

Но 12 марта 1801 г. послѣдовала кончина императора Павла, и этимъ событіемъ былъ положенъ конецъ всѣмъ тѣмъ предположеніямъ.

ХVII.

Мы видѣли, какія послѣдствія имѣли для Грузіи вызовъ оттуда русскихъ войскъ и прекращеніе военныхъ дѣйствій въ Персіи, послѣдовавшіе съ воцареніемъ императора Павла. Эти распоряженія имѣли болѣе тяжкія послѣдствія для армянскихъ карабахскихъ меликовъ. Когда графъ Зубовъ вступилъ въ персидскія владѣнія, то прислалъ въ Шушу изъ Армянъ майора Качкачева, поручивъ ему привести меликовъ къ присягѣ; мелики охотно присягнули и обязались, по прибытіи русскихъ войскъ къ Куръ, «собрать и свое войско и оказывать всякую нужную помощь, по возможности, силою, провіантомъ и прочимъ, что потребно»²⁾. Но въ то время, когда все было приготовлено, російскія войска получили повелѣніе возвратиться въ предѣлы

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 529—532.

2) Тамже, т. I, № 873.

отечества. — При вступленіи затѣмъ въ Карабахъ Ага-Магометъ-хана, Ибрагимъ-ханъ бѣжалъ, страна была разорена и жители ея разбѣжались. Но послѣ убіенія Ага-Магомета-хана Карабахскій ханъ вновь вернулся. Узнавъ о сношеніяхъ меликовъ съ русскимъ полководцемъ, графомъ В. А. Зубовымъ, о содѣйствіи, которые они ему оказывали, о доставленіи ими перевозочныхъ средствъ и снабженіи войска провіантомъ, Ибрагимъ ханъ сталъ съ большею яростью угнетать меликовъ, заключалъ ихъ въ крѣпость, лишалъ владѣній: двое изъ меликовъ—меликъ Абовъ¹⁾, сынъ мелика Іосифа Гулистанскаго, и меликъ Меджлумъ Черабердскій, «потерявъ подданныхъ своихъ и все движимое и недвижимое, также всѣ свои преимущества и власть и токмо помышляя о спасеніи жизни»—бѣжали въ Грузію; изъ нихъ послѣдній съ прибывшими съ нимъ подданными поселился въ Ганжѣ.

Старѣйшій изъ меликовъ, меликъ Джимшидъ Варандскій, съ племянникомъ мелика Абова Гулистанскаго, меликомъ Фридономъ, отправился въ Петербургъ и обратился съ прошеніемъ на высочайшее имя. Въ этомъ прошеніи упомянуто о сношеніяхъ Петра Великаго съ меликами, и оказанной ими преданности, «когда же князь Потемкинъ и другой того же имени генераль, съ высочайшаго соизволенія, письменно возвали насъ къ избавленію отъ ига варваровъ, не оставили мы, писали мелики, торжественно и усердно предъ цѣлымъ свѣтомъ изъяснить, подвигнувшись всѣ и все, самымъ дѣломъ бывъ готовы присоединить себя и семьи наши къ Всероссійской имперіи Вашей... но по неприятствующей судьбинѣ, ненасытной въ гоненіи своемъ, и по несчастному жребію нашему все сіе вмѣсто ожидаемаго нами блага обратилось въ вящій вредъ и совершенную гибель. Великій Государь, избавь беспомощныхъ, доставь спасеніе погибающимъ за приверженность къ Россійскому престолу, оправдай надежду уповающихъ на Всеавгустѣйшее имя Твое и не отринь сіе моленіе». Просители предлагали одинъ изъ слѣдующихъ способовъ: а) принять подъ свое покровительство и власть область Карабахскую, б) прислать войско, съ помощью котораго можно бы было вывести подданныхъ меликовъ Армянъ и магометанъ, и для поселенія ихъ отвести землю, которая простирается отъ мѣстечка Мажары до Екатеринограда и окрестностей его, или в) повелѣть царю Грузинскому отдать намъ для поселенія во владѣніи его впускъ лежащую землю, нынѣ Хазахъ именуемую и простирающуюся до провинціи Лори, на которой и прежде были селенія армянскія, опустошенныя въ разныя времена разоренія Персіянами. Если же ни на одинъ изъ пунктовъ неблагоугодно будетъ

1) По отзыву Коваленскаго, меликъ Абовъ обладалъ отличными свойствами, усердіемъ и ревностью на пользу службы, предприимчивостью и военнымъ духомъ... оказалъ бодрость и неустрашимость при смутныхъ обстоятельствахъ, имѣетъ въ Грузіи 700 сем. подданныхъ. Записка Коваленскаго о Грузіи. Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 34.

снизойти, то «лишенные отечества, подданныхъ, власти и всего имѣнія», просители предавали жребій тягостной жизни своей высочайшему соизволенію ¹⁾. Государь нашель возможнымъ изъ трехъ предлагаемыхъ способовъ одобрить третій и, дѣйствительно, единственно удобоисполнимый: грамотою отъ 2 іюня 1799 года «Державной и знаменитой Карабахской области меликамъ Джимшиду Шахназарову, владѣльцу Варандинскому, и Фридону Бегларову, владѣльцу Гулистанскому, и всѣмъ прочимъ оной знаменитой области владѣтельнымъ меликамъ, юзбашамъ и всему народу ихъ» было объявлено, что, на прошеніе о поселеніи ихъ на земляхъ царя Карталинскаго и Кахетинскаго охотно снисходя, всемилостивѣйше соизволилъ предоставить вышепомянутому царю отвести просимую ими для поселенія землю Хазахъ. Императорская грамота на имя царя препровождена была къ меликамъ для доставленія царю. Въ этой грамотѣ предлагалось отвести просимую землю, «дать пристойную, какъ гостямъ вольность и выгоды и оставить всѣ тѣ права и преимущества надъ подвластными имъ Армянами, какія они въ прежнемъ отечествѣ своемъ имѣли, не лишая никогда сей власти, имъ принадлежащей, пока вѣрными и усердными пребудутъ; въ случаѣ же, когда бы кто изъ нихъ, чего ожидать не можно, противнымъ интересовъ общаго благосостоянія оказался... поступать какъ отъ насъ повелѣно будетъ». Въ заключеніе предложено о сдѣланномъ распоряженіи не оставить донести ²⁾. Независимо отъ сего, въ инструкціи, данной министру въ Грузіи С. С. Коваленскому отъ 16 апрѣля 1799 г., п. 10, было объяснено, что государь желаетъ, чтобы «новое таковое общество христіанское въ Грузіи сколько можно процвѣтало: для собственной даже пользы края того, вы должны стараться, чтобъ царь сдѣлалъ таковую уступку земель на самыхъ выгодныхъ для меликовъ условіяхъ; и какъ подобное общество не можетъ утвердиться и пріобрѣсти распространеніе свое, какъ поелику соблюдены будутъ обычай и правленіе, оному изстари свойственные, то и желательно было бы, чтобы находилось оно не въ иной зависимости отъ Грузіи, какъ въ родѣ вассаловъ», платя царю умѣренную дань и принимая участіе въ оборонѣ края ³⁾.

Императоръ Павелъ былъ весьма милостивъ къ Армянскому народу: по вступленіи на престоль, грамотою отъ 26 февраля 1798 г. на имя Эчміадзинскаго патріарха католикоса всѣхъ Армянъ имъ было объявлено, что «какъ напредъ сего, высокіе предки Наши... честный Армянскій народъ, ради христіанства въ особливой Своей Императорской милости содержать

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 872.

2) Тамже, т. I, №№ 875, 876. Пол. Собр. Зак., т. XXV, №№ 18990, 18991.

3) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 1.

благоволили.... то и Мы, сообразуясь таковому намѣренію высокопомянутыхъ предковъ нашихъ, равномѣрно соизволяемъ какъ настоящаго честнѣйшаго патріарха Луку, такъ и будущихъ преемниковъ его патріарша престола, такожде меликовъ, юсъ-башей и управителей и весь честный Армянской народъ въ Нашей Императорской милости и благоволеніи содержать»¹⁾. Мы видѣли, что со временъ Петра Великаго, въ особенности въ царствованіе императрицы Екатерины II, въ предѣлахъ Россіи, въ мѣстахъ дотолѣ пустынныхъ, основаны были города и селенія изъ Армянъ, вышедшихъ изъ Персіи и Турціи. Императоръ Павелъ заботился о предоставленіи средствъ къ развитію вновь возникшихъ поселеній: такъ, грамотою отъ 4 января 1799 г. были подтверждены права и преимущества, дарованныя императрицею Екатериною II Нахичеванскому армянскому обществу²⁾. Жалованною грамотою отъ 28 октября 1799 г. армянскимъ обществамъ въ Астраханѣ, Кизлярѣ и Моздокѣ, «со временъ ихъ поселенія отличавшимся, какъ сказано въ грамотахъ, отмѣннымъ трудолюбіемъ, тщательнымъ домостроительствомъ, благонравіемъ и примѣрнымъ своимъ поведеніемъ», не только были подтверждены прежнія ихъ права, но и «для возбужденія въ нихъ вящей ревности къ трудолюбію и продолженію начатыхъ ими полезныхъ заведеній....» и въ видахъ привлеченія новыхъ переселенцевъ дарованы были «разныя выгоды и преимущества, благо ихъ устрояющія»³⁾. Такія же грамоты дарованы были армянскимъ обществамъ: Григоріопольскому, Дербентскому, Маскурскому, Крымскому и другимъ⁴⁾. Грамотами этими подтверждая «права предками Нашими установленныя, дозволялось» въ селеніяхъ строить монастыри, церкви, колокольни и другія церковныя зданія, съ отправленіемъ въ оныхъ по законамъ всѣхъ церковныхъ службъ и духовныхъ чиноположеній, завися по дѣламъ духовнымъ единственно отъ власти Армянскаго патріарха, пребывающаго въ армянскомъ патріаршемъ, Араратскомъ престольномъ монастырѣ Эчміадзинѣ, вѣдаться, кромѣ уголовныхъ дѣлъ, своимъ судомъ и расправою, по своимъ правамъ и обыкновеніямъ, избираемыми изъ общества лицами; тѣми же грамотами Армяне освобождались отъ воинской повинности и получали разныя льготы для веденія торговли. По принятіи Грузіи въ подданство, императоръ Павелъ въ собственноручномъ рескриптѣ къ генераль-лейтенанту Кноррингу отъ 23 января 1801 г., за полтора мѣсяца до своей смерти, писалъ: «Ищите Арменію интересоватъ къ сближенію для торгу и торгомъ, дабы каналъ

1) Пол. Собр. Зак., т. XXV, № 18402.

2) Тамже, № 18811.

3) Тамже, № 19169.

4) Тамже, №№ 18935, 18967, 19166, 19168.

имѣть чрезъ нихъ и далѣе... Займитесь теперь не завоеваніемъ, но пріобрѣтеніемъ добровольнымъ соглашеніемъ Арменіи. Вотъ Мои мысли ¹⁾).

ХVIII.

Императоръ Павелъ, какъ мы видѣли, не довольствуясь прошеніемъ царя Георгія о принятіи въ подданство Грузіи, желалъ, чтобы это предложеніе было сдѣлано съ согласія всего Грузинскаго народа, «дабы ясно было свѣту, что точно Грузіи есть общій произволъ быть въ Моемъ подданствѣ, а не то, чтобъ покорство ихъ происходило единственно отъ желанія двухъ или трехъ» ²⁾), но потомъ уступилъ настоянію Совѣта, издалъ манифестъ о присоединеніи «на вѣчныя времена» Грузіи и сдѣлалъ распоряженія о принятіи ея въ управленіе. Такимъ образомъ, когда императоръ Александръ I вступилъ на престолъ, вопросъ о присоединеніи Грузіи былъ собственно рѣшенъ, тѣмъ не менѣе молодой императоръ колебался принимать рѣшительныя мѣры для утвержденія въ Грузіи своего владычества: онъ желалъ знать мнѣніе опытныхъ государственныхъ людей о выгодахъ и удобствахъ, сопряженныхъ съ присоединеніемъ Закавказья; спрашивалъ мнѣніе князя В. А. Зубова и два раза передавалъ этотъ вопросъ на обсужденіе Государственнаго совѣта, которому было заявлено: «о крайнемъ отвращеніи его императорскаго величества принять это царство въ подданство Россіи, почитая несправедливымъ присвоеніе чужой земли». Государственный совѣтъ остался при мнѣніи о пользѣ присоединенія Грузіи какъ въ интересахъ ея жителей, угнетаемыхъ своими владѣтелями, такъ и для спокойствія собственныхъ границъ Россіи; молодые совѣтники государя въ неофициальномъ комитетѣ полагали, что слѣдуетъ отказаться отъ обладанія этимъ краемъ, такъ какъ «желаніе ея жителей находится въ російскомъ подданствѣ было весьма сомнительно» и выгоды присоединенія Государственнымъ совѣтомъ преувеличены. Императоръ послѣдовалъ рѣшенію Государственнаго совѣта, и 12 сентября 1801 г. былъ изданъ манифестъ о присоединеніи Грузіи ³⁾).

Великодушныя чувства и колебанія императора Александра нашли отголосокъ въ означенномъ манифестѣ: по исчисленіи причинъ, побудившихъ принять Грузинъ въ подданство, манифестомъ было заявлено, что «не

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 522.

2) Тамже, т. I, № 529.

3) Исторія царствованія имп. Александра I и Россія въ его время, Богдановича, т. I, гл. X.

для приращенія силъ, не для корысти, не для распространенія предѣловъ, и такъ уже обширнѣйшей въ свѣтѣ имперіи, пріемлемъ Мы на себя бремя управленія царства Грузинскаго. Единое достоинство, единая честь и челоуѣчество налагають на Насъ священный долгъ, внявъ моленію страждущихъ въ отвращеніе ихъ скорбей, учредить въ Грузіи правленіе, которое могло бы утвердить правосудіе, личную и имущественную безопасность и дать каждому защиту закона»¹⁾.

Въ рескриптѣ (отъ того же числа), въ коемъ были преподаны правила внутренняго управленія Грузіею, было, между прочимъ, сказано: «Къ особенному же наблюденію Вашему предоставляемъ привлекать къ себѣ націю Армянскую всякими обласканіями. Способъ сей, по многочисленности сего племени въ сопредѣльностяхъ Грузіи, есть одинъ изъ надежнѣйшихъ къ преумноженію силы народной и вмѣстѣ къ утвержденію вообще поверхности христіанъ. На сей конецъ соизволяемъ, чтобъ Вы, оказывая Ваше по возможности покровительство Араратскому патріаршему монастырю Эчміадзину, содержали съ главою церкви онаго пріязненныя сношенія»²⁾. Въ высочайше утвержденномъ того же числа постановленіи объ организаціи внутренняго въ Грузіи управленія, между прочимъ, сказано: «вновь вышедшіе изъ Карабага Армяне, по особымъ привилегіямъ управляемые, остаются подъ начальствомъ своихъ меликовъ»³⁾.

Одновременно съ симъ генераль-лейтенантъ Кноррингъ былъ назначенъ главнокомандующимъ, а бывшій при царѣ Георгіи русскимъ министромъ дѣйствительный статскій совѣтникъ Коваленскій — правителемъ Грузіи. Упраздненіе царства и обращеніе его въ губернію, устраненіе царевичей отъ участія въ управленіи, склоненіе ихъ и двухъ царицъ къ выѣзду въ Россію, въ особенности безтактныя дѣйствія Кнорринга, часто оскорбительныя для Грузинъ, и злоупотребленія Коваленскаго, все это обмануло ожиданія и произвело общее разочарованіе. Не только въ Тифлисѣ, но и въ областяхъ жители роптали и волновались; многіе царевичи бѣжали изъ Грузіи и поддерживали общее неудовольствіе. Императоръ Александръ, получивъ извѣстіе о беспорядкахъ грузинскаго управленія, отозвалъ Кнорринга и Коваленскаго, а обязанности главнокомандующаго въ Грузіи возложилъ на генераль-лейтенанта князя Циціанова. Новый главнокомандующій былъ родомъ изъ Грузинъ, хотя и родился въ Москвѣ; въ молодые годы онъ участвовалъ въ военныхъ дѣйствіяхъ противъ Турціи, въ Польшѣ и въ Персидскомъ походѣ графа В. А. Зубова. Онъ успѣлъ обратить на себя вниманіе своего начальства и былъ извѣстенъ императрицѣ. Для характе-

1) Пол. Собр. Зак., т. XXVI, № 20007.

2) Акты Кавказ. археогр. ком., т. I, № 548, п. 11.

3) Тамже, № 550.

ристки его мы приведемъ слова его ближайшаго помощника, генерала Тучкова; эта характеристика представляется намъ справедливою: «По службѣ военной имѣлъ опытность, былъ честевъ и хотѣлъ иногда быть справедливымъ, но часто желаніе это было тщетнымъ. При этомъ былъ вспыльчивъ, самолюбивъ, гордъ, упрямъ и дерзокъ. Человѣкъ энергичный и дѣятельный, князь Циціановъ не любилъ соперниковъ и вообще такихъ лицъ, которыя могли стать ему поперекъ дороги»¹⁾. Человѣкъ, обладающій такими качествами, при всѣхъ достоинствахъ, не могъ успѣшно дѣйствовать во вновь присоединенномъ краѣ, въ особенности при тогдашнихъ обстоятельствахъ. Князь Циціановъ сталъ принимать рѣзкія мѣры относительно членовъ царской семьи и насильственно высылать царицъ и царевичей; царскую фамилію онъ называлъ «родъ аспидовъ», и доблестный генералъ Лазаревъ палъ мертвымъ подъ кинжаломъ оскорбленной царицы Маріи, которую онъ, по приказанію князя Циціанова, хотѣлъ насильно поднять съ постели для высылки²⁾.

При Потемкиныхъ Адербеджанскіе татарскіе ханы постепенно прониклись сознаниемъ какъ выгоды для нихъ, такъ и неизбежности признать власть Россіи, князь Циціановъ своимъ горделивымъ и оскорбительнымъ для самолюбія обращеніемъ съ ними остановилъ это движеніе и самъ палъ жертвою коварства одного изъ тѣхъ хановъ³⁾.

По справедливому замѣчанію Тучкова, быть справедливымъ князю Циціанову мало удавалось: ему, конечно, были извѣстны отношенія къ Армянамъ Потемкиныхъ, онъ былъ очевидцемъ, какъ относился къ нимъ графъ Зубовъ и самъ пользовался ихъ услугами⁴⁾, тѣмъ не менѣе всегда унижалъ, оскорблялъ Армянъ; можетъ быть, по свойственной Грузинамъ ненависти къ Армянамъ, онъ то называлъ ихъ трусливыми⁵⁾, то сравнивалъ съ Жидами⁶⁾; возникающіе по отношенію къ нимъ вопросы разрѣшалъ въ небла-

1) Исторія войны и владыч. Русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. IV, гл. I.

2) Акты Кавказ. археогр. ком., т. II, № 220.

3) «Безстыдный и съ персидскою душою», писалъ онъ султану Эллисуейскому... «Въ тебѣ собачья душа и ослиный умъ...» «буду желать кровью твоею мои сапоги вымыть». Акты Кавказ. археогр. ком., т. II, № 1414.

4) Въ отрядѣ кн. Циціанова подъ Ганжей находились два армянскіе архіепископа, и своимъ вліяніемъ на Армянъ, подданныхъ Ганджинскаго хана, много способствовали его успѣху; въ его походѣ подъ Эривань, когда недостатокъ провіанта заставилъ его снять осаду, Эчміадзинскій монастырь доставлялъ провіантъ, подвозочныя средства и вѣрныя свѣдѣнія. Онъ самъ писалъ къ государю въ рапортѣ отъ 27 апрѣля 1803 г. о преданности Армянъ и желаніи ихъ «видѣть скорѣйшее и благоуспѣшное водвореніе въ сихъ странахъ Россійскаго владычества». Акты Кавказ. археогр. ком., т. VI, № 216. Исторія войны и владыч. русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. IV, гл. XIX.

5) Всеподданнѣйшій рапортъ отъ 29 окт. 1804 г., № 54. Акты Кавказ. археогр. ком. т. II, № 667.

6) Предложеніе кн. Циціанова отъ 1 апр. 1804 г., № 255. Акты Кавказ. археогр. ком., т. II, № 70.

гопріятномъ для нихъ смыслѣ¹⁾. Графъ Мусинъ-Пушкинъ, завѣдывавшій горною частью на Кавказѣ, ходатайствовалъ о награжденіи князя Соломона Аргутинскаго Долгорукова орденомъ св. Анны II ст., князь Циціановъ во всеподданнѣйшемъ рапортѣ завѣдомо невѣрно доносилъ, что «сравненіе армянскихъ князей съ грузинскими для сихъ послѣднихъ будетъ обиднымъ», хотя ему не могло не быть извѣстнымъ, что князья Аргутинскіе съ давнихъ поръ принадлежали къ древнѣйшимъ Грузинскимъ княжескимъ фамиліямъ, и что независимо отъ сего этотъ княжескій родъ имѣлъ то преимущество предъ всѣми другими княжескими родами въ Грузіи, что онъ былъ возведенъ и въ княжеское достоинство Россійской имперіи императоромъ Павломъ за услуги архіепископа Іосифа²⁾.

Меликъ Джимшидъ писалъ въ Петербургъ къ М. Лазареву: «Мы, мелики, болѣе ихъ (грузинскихъ князей) отличались въ сраженіяхъ и были достойны болѣе высшихъ наградъ и милостей, но закоренѣлая въ сердцѣ покойнаго князя Циціанова ненависть къ народу Армянскому не дозволила ему донести до всемилостивѣйшаго государя про утомительную службу и стараніе наше, которое оказали мы во время взятія Ганджы, а также въ походахъ эриванскомъ и ширванскомъ»³⁾.

За время управленія Грузіею княземъ Циціановымъ смуты въ ней усилились; царевичи, которыхъ не успѣлъ арестовать онъ, бѣжали, одни въ Имеретію, другіе въ горы; въ Кахетіи было возстаніе, повсюду недовольство и неувѣренность; высланныя для усмиренія бунтующихъ и возстановленія порядка войскà терпѣли недостатокъ въ провіантѣ⁴⁾.

Преемники князя Циціанова, — маркизь Паулуччи и генераль Ртищевъ, — должны были развить большую энергію, чтобъ возстановить порядокъ. Въ этихъ обстоятельствахъ, по удостовѣренію генерала Ртищева, Армяне оказали значительныя услуги, пребывая «въ примѣрномъ усердіи и непоколебимой вѣрности къ Россійской имперіи», и предотвратили крайнюю нужду въ продовольствіи войскъ, поставивъ провіантъ «съ чрезвычайною выгодною для казны». «Съ самаго открытія здѣсь Россійскаго правительства, — доносилъ генераль Ртищевъ во всеподданнѣйшемъ рапортѣ отъ 13 мая 1813 г., за № 84⁵⁾, — общество Армянъ отличало себя всегда преданностію къ оному и при всѣхъ многократно возраждавшихся въ Грузіи злоумышленныхъ партіяхъ, движимыхъ обольщеніемъ членовъ Грузинскаго царствен-

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. II, № 71. Кавказская Старина: Карабахскіе мелики въ Грузіи, стр. 37.

2) Акты Кавказ. археогр. ком., т. II, № 386.

3) Кавказская Старина, стр. 41.

4) Акты Кавказ. археогр. ком., т. V, № 88, донесеніе генерала Паулуччи.

5) Тамже, № 281.

наго дома, суэтою надеждою части дворянства здѣшняго возстановить утѣснительныя для народа ихъ права и легкомысліемъ самаго народа, правительство находило всегда въ Армянахъ вѣрность никакими обольщеніями ненарушаемую и услуги, съ усердіемъ принимаемыя на пользу службы Вашего Величества. Наипаче же въ прошедшій бунтъ, разлившійся по всей Кахетіи и поколебавшій въ Грузіи всѣ почти умы, одни Армяне не только оказали себя ни малѣйше въ ономъ непричастными, но жертвуя имуществомъ своимъ и самою жизнію, были единодушны съ російскими войсками, вооружились въ Кахетіи противъ мятежниковъ и, соединясь съ отрядами російскихъ войскъ, показали въ дѣйствіяхъ противъ бунтовщиковъ отличныя опыты мужества и ихъ искренней вѣрности къ Вашему Императорскому Величеству». Государь императоръ, по полученіи вышеизложеннаго донесенія главнокомандующаго въ Грузіи, высочайшею грамотою отъ 15 сентября того же года¹⁾, данною въ главной квартирѣ въ Тенлицѣ «Всему любезновѣрноподданному Армянскому народу Нашему, обитающему въ Грузіи» изволилъ выразить высочайшую милость и благоволеніе. «Таковое усердіе всего Армянскаго народа въ Грузіи,—сказано въ грамотѣ,—заслуги и подвиги налагають на Насъ пріятную обязанность засвидѣтельствовать предъ цѣлымъ свѣтомъ справедливую Нашу имъ признательность и благоволеніе. Да сохранится сіе свидѣтельство въ честь и славу ихъ въ памяти потомства». Эта грамота главнокомандующимъ въ Тифлисѣ была получена 11 ноября. Генералъ Ртищевъ совершилъ объявленіе по особому церемониалу, подробно имъ изложенному въ отношеніи отъ 2 января 1814 г., за № 3, на имя графа Н. П. Румянцева²⁾. Высочайшая грамота, сообщаетъ генералъ Ртищевъ, была положена на весьма богатую парчевую подушку и принята четырьмя особами, выбранными изъ почетнѣйшихъ армянскихъ князей и первостатейныхъ гражданъ, которые въ церемониальномъ шествіи, въ сопровожденіи главнокомандующаго, военныхъ и гражданскихъ чиновъ, понесли ее къ армянскому собору; здѣсь процессія была встрѣчена архіепископомъ въ облаченіи и въ сопровожденіи духовенства, архіепископъ принялъ подушку и, держа надъ головою, при колокольномъ звонѣ и восклицаніяхъ собравшагося народа, внесъ въ соборъ и положилъ на особо приготовленное для сего мѣсто, затѣмъ было совершено благодарственное молебствіе; въ церкви присутствовалъ и экзархъ Грузіи. Вечеромъ городъ былъ иллюминованъ, армянское общество дало балъ, закончившійся роскошнымъ ужиномъ, пожертвовало сумму въ пользу бѣдныхъ и подарило 1000 рублей курьеру, привесшему грамоту. «Истинныя же благоговѣніе и слезы

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. V, № 1058.

2) Тамже, № 289.

душевнаго умиленія, — писалъ генераль Ртищевъ, — кои при семъ случаѣ видимы были на лицахъ всѣхъ сословіи Армянскаго народа, суть вѣрнѣйшіе истолкователи истинныхъ чувствованій ихъ благодарности и усердія къ его императорскому величеству».

Мы считаемъ выходящимъ за предѣлы нашей задачи подробное обзорѣніе русскаго управленія Грузіею. Скажемъ только, что государь, великодушно даровавъ странѣ разныя права и преимущества, непрестанно заботился о благѣ своихъ новыхъ подданныхъ; главноначальствующіе, часто мѣнявшіеся, пріѣзжали съ лучшими намѣреніями, хотя большею частью безъ надлежащаго знанія страны, но участь населенія отъ этого не улучшалась: населеніе страдало отъ набѣговъ, холода и чумы, но еще болѣе страдало отъ злоупотребленій, лихоимства нисшихъ чиновниковъ, имѣвшихъ непосредственное отношеніе къ населенію. Эти обстоятельства вызывали безпорядки и бунты, которые часто ставили русскія войска, разсѣянныя небольшими частями по всей странѣ, въ опасное положеніе; бунты приходилось усмирять силою оружія, но они были не противъ русской власти, а противъ злоупотребленій чиновниковъ, какъ справедливо доносилъ маркизь Паулуччи въ всеподданнѣйшемъ рапортѣ отъ 26 марта 1812 г.¹⁾ «Мы искали покровительство Русскаго царя и Богъ далъ намъ его, но несправедливости и жестокости его слугъ привели насъ въ отчаяніе, говорили бунтовавшіе».

Положеніе дѣлъ въ ханствахъ, разновременно признавшихъ власть Русскаго монарха, въ которыхъ находилось армянское населеніе, жаждавшее спасенія отъ ига мусульманскаго, было не лучше. Хань не заботились о благосостояніи своихъ подданныхъ, угнетали ихъ, обирали и въ особенности преслѣдовали Армянъ, зная ихъ преданность Россіи. Великодушныя слова рескрипта императора Александра на имя графа Гудовича отъ 3 декабря 1808 г., коими предписывалось ему «для прекращенія колебанія мыслей въ тамошнихъ народахъ», объявить ханамъ, «что христіанскія области, прибѣгающія подъ Мою защиту, не могутъ быть отлучены отъ оной»²⁾, оставались безъ всякаго воздѣйствія на участь христіанъ. Ханства продолжали оставаться странами непріятельскими, занятыми русскими войсками, а не подвластными Россіи областями. Ермоловъ созналъ первый необходимость удаленія хановъ изъ ихъ владѣній и введенія русской администраціи, и сталъ постепенно, пользуясь разными случаями, упразднить ханскую власть; такъ были упразднены при немъ ханства Ганджинское, Карабахское, Шекинское, Ширванское. Удаленіе хановъ изъ ихъ владѣній

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. V, № 97.

2) Исторія войны и владыч. Русск. на Кавказѣ, Н. Дубровина, т. V, гл. XI.

было необходимо еще и потому, что почти всѣ ханы были въ постоянныхъ сношеніяхъ съ Персіянами, отчасти по родству и единовѣрію, отчасти по желанію избавиться отъ Русскаго правительства. Персіяне со времени Ага-Магометъ-хана не могли примириться съ мыслью объ утвержденіи русской власти въ Закавказьѣ, во владѣніяхъ, искони имъ принадлежавшихъ, и не покидали надежды возстановить тамъ свое господство; обстоятельства смутнаго времени Наполеоновскаго господства, подстрекательства французскихъ посланниковъ, интриги Англіи (хотя тогдашней союзницы Россіи) поддерживали эти надежды. Но когда Наполеоновскія войны кончились торжествомъ русскаго оружія, а Персіяне терпѣли постоянно неудачи въ своихъ столкновеніяхъ съ Русскими, Персидское правительство почло себя вынужденнымъ вступить въ переговоры, и 12 октября 1813 г. былъ заключенъ въ Гулистанѣ мирный трактатъ на основаніи *status quo ad praesentem*, т. е., чтобы каждая сторона осталась при владѣніи тѣми землями, которыя она занимала. Въ силу этого трактата признаны принадлежащими Россіи ханства Карабахское, Ганджинское, Шекинское, Ширванское, Дербентское, Кубинское, Бакинское, Талышинское, весь Дагестанъ, Грузія, Имеретія, Гурія, Мингрелія, Абхазія, равнымъ образомъ всѣ владѣнія и земли, находящіяся между новою границею и Кавказскою линіею. Но Персія, даже по заключеніи мира, не торопилась исполненіемъ его условій и переговоры о проведеніи границы постоянно возбуждали взаимныя пререканія, часто чуть не доходившія до столкновенія; бѣгство Наполеона съ острова Эльбы не осталось безъ вліянія на ходъ событій, обстоятельства же, коими сопровождалось восшествіе на престолъ императора Николая, въ превратномъ и въ преувеличенномъ видѣ дошедшія до Тегеранскаго двора, внушили ему рѣшимость начать военныя дѣйствія. Такъ началась Персидская война, блистательно веденная графомъ Паскевичемъ; эта война имѣла рѣшительное значеніе для Закавказскаго края вообще и для Армянъ въ особенности.

ХІХ.

Сознавая, что начавшеюся Персидскою (1826—1828 гг.) войною должна рѣшиться судьба Армянъ, что отъ исхода этой войны зависѣло осуществленіе исконнаго ихъ желанія, — освобожденіе отъ ига мусульманъ, — Армяне приняли въ ней дѣятельное участіе и, не щадя ни достоинства, ни жизни, всѣми силами содѣйствовали успѣхамъ русскаго ору-

жія¹⁾. Организаторомъ и руководителемъ Армянъ былъ архієпископъ Нерсесъ Аштаракскій. Нерсесъ принадлежитъ къ числу наиболее выдающихся и замѣчательныхъ дѣятелей Закавказскаго края первой половины ХІХ вѣка. Происходилъ онъ изъ знатнаго армянскаго рода Камсараканъ и родился въ 1770 г. Семи лѣтъ онъ поступилъ для образованія въ Эчміадзинскій монастырь, гдѣ посвятилъ себя изученію богословскихъ наукъ и гдѣ вмѣстѣ съ тѣмъ пріобрѣлъ познанія и по другимъ отраслямъ знанія; двадцати лѣтъ онъ былъ посвященъ въ діаконы, а двадцати трехъ лѣтъ въ монахи. Основательныя познанія, энергическій характеръ, твердость воли и строгое исполненіе духовныхъ обязанностей скоро обратили на него вниманіе Эчміадзинскихъ патріарховъ: на него возлагались самыя разнообразныя и трудныя порученія въ различныхъ странахъ и государствахъ, по дѣламъ Эчміадзинской паствы. Въ 1794 г., имѣя отъ роду только 24-й годъ, онъ въ теченіе 2½ лѣтъ оставался по церковнымъ дѣламъ въ Смирнѣ, 3 года пребывалъ въ Греціи, былъ затѣмъ въ Молдавіи, Валахіи, откуда переѣхалъ въ Константинополь; затѣмъ онъ сопровождалъ назначеннаго послѣ архієпископа Іосифа, князя Аргутинскаго Долгорукова, епархіальнымъ архієпископомъ проживающихъ въ Россіи Армянъ, преосвященнаго Ефрема при объѣздѣ имъ епархіи и посѣтилъ Нахичевань на Дону, Григоріополь и Крымъ; въ смутныя времена патріаршествованія Даніила, онъ состоялъ при немъ и былъ его правою рукою и ближайшимъ помощникомъ. Подъ Елизаветополемъ онъ находился въ войскахъ кн. Циціанова и своимъ вліяніемъ на армянское населеніе осажденнаго города, по удостовѣренію самого князя, много способствовалъ одержанію весьма важной по тогдашнимъ обстоятельствамъ побѣды; когда за симъ подъ Эриванью русскія войска находились въ крайне затруднительномъ положеніи, терпя недостатокъ въ хлѣбѣ, порохѣ и другихъ потребностяхъ первой необходимости, Нерсесъ доставилъ изъ Эчміадзина 12 тыс. пудовъ пшеницы и муки и 25 пуд. пороху и оказывалъ всевозможное содѣйствіе къ благополучному выходу изъ критическаго положенія. Персидское правительство было крайне озабочено такими поступками Нерсеса, оно то ласкало его и осыпало милостями, то заключало въ тюрьму и грозило смертною казнью. Но Нерсесъ, воодушевленный завѣтною мечтою освобожденія своихъ соотечественниковъ изъ-подъ ига мусульманскаго, одаренный могучею волей, ни передъ чѣмъ

1) Генералъ Ермоловъ во всеподданнѣйшемъ рапортѣ отъ 17 сентября 1826 г. доносилъ, что «Аббасъ-Мирза едва ли рѣшится дать еще одно сраженіе въ Карабагѣ, ибо ожидаю я, что жители онога, паче же Армяне, постоянно намъ вѣрныя, не только не дадутъ никакого средства продовольствія, но будутъ даже истреблять разсѣянныя его войска». Акты Кавказ. археогр. ком., т. VI, ч. II, № 686. Во всеподданнѣйшемъ рапортѣ отъ сентября того же года генералъ Ермоловъ писалъ, что всѣ Армяне, живущіе въ Елизаветопольскомъ округѣ, на сторонѣ нашей, а разбитыя персидскія войска разсыпались «и поражаются нашими Армянами и безпрестанно въ плѣнъ приводятся». Тамже, №№ 675, 691.

не останавлявался и мужественно продолжалъ то, что онъ считалъ своимъ призваніемъ: когда генераль Гудовичъ въ 1809 г. осадилъ Эривань, Нерсесъ, находясь во главѣ Эчміадзинскаго правленія, съ самоотверженіемъ исполнялъ всѣ его порученія и, по представленію главноначальствующаго, былъ всемилостивѣйше награжденъ брилліантовою панагією. Въ 1813 г. патріархъ Ефремъ поручилъ ему управленіе Гифлисскою армянскою епархією, гдѣ ему открылось обширное поле дѣятельности¹⁾. Во всеподданнѣйшемъ рапортѣ главноначальствующаго отъ 14 января 1814 г., за № 21, генераль Ртищевъ удостовѣрялъ, что «многіе несомнѣнные опыты преданности къ высочайшему престолу и усердія къ російскимъ войскамъ... навлекали ему (Нерсесу) многія истязанія со стороны Персидскаго правительства, также долговременное темничное заключеніе едва не стоило самой жизни,... онъ показалъ во многихъ случаяхъ содѣйствіе свое пользамъ для здѣшняго края, доставляя мнѣ чрезъ посредство своихъ повѣренныхъ самыя справедливыя свѣдѣнія о происходящемъ за границею и предупреждая о всѣхъ намѣреніяхъ непріятели»²⁾.

Во время же свирѣпствовавшей въ Грузіи чумы, Нерсесъ «съ опасностью собственной жизни спѣшилъ повсюду къ паствѣ своей подавать помощь и утѣшеніе страждущимъ, а разорившимся по случаю заразы оказывалъ всевозможныя пожертвованія изъ своей собственности; вслѣдствіе сего и согласно ходатайству главноначальствующаго, былъ пожалованъ архіепископу Нерсесу алмазный крестъ для ношенія на клобукѣ, при рескриптѣ отъ 9 января 1812 г.³⁾ Генераль Ермоловъ высоко цѣнилъ труды и заслуги архіепископа Нерсеса, часто прибѣгалъ къ его содѣйствію и рекомендовалъ это дѣлать своимъ подчиненнымъ⁴⁾; по его ходатайству, Нерсесъ 15 іюня 1819 года былъ сопричисленъ къ ордену св. Анны 1 ст. въ изъявленіе, какъ сказано въ высочайшей грамотѣ, особеннаго монаршаго вниманія «за отличное попеченіе его о паствѣ и усердіе къ пользамъ Отечества». Алексѣй Петровичъ Ермоловъ, препровождая эту грамоту и орденскіе знаки, въ отношеніи отъ 19 іюля, писалъ Нерсесу: «Государь императоръ, справедливый и милостивый, изъявляетъ симъ отличное уваженіе къ заслугамъ Вашего Преосвященства и усердію на пользу Отечества. Съ душевнымъ удовольствіемъ приношу поздравленіе мое Вамъ, Преосвященный Архипастыръ и прошу Всевышняго, да споспѣшествуетъ полезному Вашему служенію въ странахъ, великому государю покорствующихъ».

Война съ Персіей возгорѣлась вновь въ 1826 г., когда Аббасъ Мирза, не

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. V, № 519.

2) Тамже, № 523.

3) Собр. актовъ, относящ. къ обзор. исторіи Армянск. народа, ч. I, стр. 50.

4) Акты Кавказ. археогр. ком. т. VI, № 396.

объявляя войны, съ значительною арміею ворвался въ предѣлы русскихъ владѣній. «Отъ сего вторженія непріятеля, пишетъ Н. Н. Муравьевъ въ своихъ запискахъ¹⁾, болѣе потерпѣли Армяне, коихъ били и истребляли безпощадно». Овладѣвшій вновь Нухой, наслѣдникъ бывшаго хана, тоже «производилъ неслыханныя неистовства надъ Армянами, умерщвляя ихъ самымъ мучительнымъ образомъ. Онъ грабилъ Армянъ и церкви»²⁾. Персидское правительство, чтобъ лишить русскія войска содѣйствія Армянъ, готовилось всѣхъ Армянъ Эриванской области прогнать внутрь Персіи, а хлѣбъ и фуражъ выжечь³⁾. Побѣда генерала Мадатова при Шамхорахъ остановила осуществленіе этого намѣренія. Нерсесъ не щадилъ ни трудовъ, ни даже жизни, онъ сопровождалъ авангардъ нашихъ войскъ и тѣмъ, говоритъ оффиціальное извѣстіе, подавалъ примѣръ своимъ соотечественникамъ⁴⁾; Армяне, внимая гласу своего архипастыря, приняли самое дѣятельное участіе въ успѣхахъ русскаго оружія и являли безчисленные опыты преданности и усердія, доставляя средства къ продовольствію нашихъ войскъ⁵⁾. Государь императоръ, вполне довольный дѣйствіями лично архіепископа Нерсеса и его паствы, выразилъ свое благоволеніе и признательность рескриптомъ отъ 2 февраля 1827 г. на имя преосвященнаго Нерсеса, епархіальнаго архіепископа всѣхъ Армянъ, обитающихъ въ Грузіи: «Поручаемъ Вамъ, сказано было въ означенномъ рескриптѣ, изъяснить всѣмъ Армянамъ, въ духовномъ Вашемъ управленіи находящимся, совершенное благоволеніе Наше и увѣрить ихъ Императорскимъ Нашимъ словомъ въ продолженіи къ нимъ особенныхъ Нашихъ милостей. Доколѣ пребудетъ непоколебима вѣрность народа Вашего, обрѣтшаго надежное убѣжище подъ сѣнію Россійскаго правительства, Мы вмѣняемъ себѣ въ обязанность неусыпно пещись о его счастіи и упованіи». Вслѣдъ за симъ послѣдовало высочайшее повелѣніе объ образованіи армянскаго ополченія. Въ воззваніи къ Армянамъ коман-

1) Русскій Архивъ, 1888 г., II, стр. 417.

2) Тамже, 1889 г., II, стр. 186.

3) Генераль-фельдмаршалъ князь Паскевичъ, его жизнь и дѣятельность. Составилъ кн. Щербатовъ. Спб., 1890 г., т. II, стр. 218—19.

4) Русскій Инвалидъ, 1827 г., № 115.

5) Самоотверженная преданность Армянъ проявилась во множествѣ фактовъ, подтвержденныхъ документами, какъ, между прочимъ, можно усмотрѣть изъ слѣдующихъ распоряженій генерала Паскевича: семейству Акопа Арутинова, — который бѣжалъ къ намъ изъ войска Аббасъ Мирзы съ извѣстіемъ о намѣреніи Персіянъ, но по поимкѣ лишенъ глазъ, носа и губъ, — вдовѣ Аствацатуровой, мужъ коей убитъ Персіянами по подозрѣнію въ сохраненіи писемъ отъ Россійскихъ начальниковъ, и Оганесу Азмяну, которому выколотъ глазъ, отрѣзанъ носъ и языкъ за указаніе дорогъ отряду ген.-адъют. Бенкендорфу, отпустить по 20 червонцевъ единовременно и затѣмъ выдавать по 30 ежегодно; Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 440. Акопу Арутинову, который былъ замѣченъ въ направленіи пушечныхъ выстрѣловъ такъ, что они попадали не въ русскіе, а въ персидское войско, были выколоты глаза, отрѣзаны языкъ, носъ, губы и пятки; тамже, № 443.

дующаго войсками въ Грузіи отъ 24 мая 1827 г. было, между прочимъ, сказано, что «съ самага вторженія прошедшаго года въ наши предѣлы персидскихъ войскъ Армяне отличились неустрашимостію противъ враговъ, непоколебимою твердостію въ претерпѣнныхъ бѣдствіяхъ, безпредѣльною приверженностію къ христіанской религіи и примѣрною вѣрностію къ Россійскому престолу. Государь императоръ обратилъ милостивое вниманіе на усердіе вѣрныхъ ему Армянъ и хотя россійскія войска достаточны для пораженія враговъ безъ посторонняго участія, но его величеству угодно имѣть въ настоящей войнѣ среди храбрыхъ своихъ войскъ особенное ополченіе составленное изъ здѣшнихъ Армянъ»... «Армяне, сказано въ заключеніи сего воззванія, усердіе ваше достойно вознаграждено: на васъ обращено вниманіе великаго государя; вы будете имѣть подъ собственными вашими знаменами собственныя дружины; вамъ дается оружіе для утвержденія спокойствія угнетенныхъ братьевъ вашихъ, для доставленія безопасности семействамъ вашимъ, для пріобрѣтенія милостей царя и для защиты Отечества»¹⁾. При воззваніи было обнародовано: «Предположеніе для составленнаго армянскаго ополченія».

Армяне съ восторгомъ отвѣтили на этотъ призывъ, и на третій день по обнародованіи сего воззванія первая армянская дружина выступила изъ Тифлиса раздѣлять труды и славу русскаго оружія²⁾.

1) Рускій (sic) Инвалидъ или военныя вѣдомости, № 219, авг. 29 дня 1827 г.

2) Объ армянскомъ ополченіи интересныя свѣдѣнія мы находимъ въ запискахъ Н. Н. Муравьева (Русскій Архивъ, 1889, № 9): Имъ (армянской дружинѣ) дано было знамя, написанное въ Тифлисѣ и они выступили съ доброю волею и необыкновеннымъ рвеніемъ, имѣя уже и духъ молодыхъ солдатъ... будучи вооружена хотя неисправными, но со штыками ружьями, имѣла видъ устроеннаго войска, повиновалась начальству, становилась во фронтъ и состояла по спискамъ. Люди сіи, стоя на часахъ, отгоняли прикладами любопытныхъ, чего никогда бы не смѣли сдѣлать обыкновенные ополченцы. Въ бою они показали себя, какъ слѣдовало солдатамъ, и въ Урдобадскомъ отступленіи дрались... противъ Персіянъ, какъ только можно было желать. Новое сіе войско подавало самыя лучшія надежды къ устроенію со временемъ значительнаго корпуса мѣстныхъ войскъ, которыя могли бы замѣнить здѣсь Русскихъ, погибающихъ отъ климата въ Грузіи, но безпечность начальства была причиною, что начало сіе кончилось весьма дурно. Первая сія дружина, присоединившись къ намъ... усиливалась понемногу выбѣгавшими изъ персидскихъ баталіоновъ сарбазами изъ Армянъ и жителями Эриванскаго ханства; всѣ принимали присягу на вѣрность службы и совершали съ нами всѣ походы... По взятіи Эривани... люди сіи были оставлены безъ всякаго надзора и вниманія со стороны новаго начальства, оставшагося въ Эривани и невходившаго въ нужды ихъ: имъ не выдавали амуниціи, жалованья, но, главное, не смотрѣли ихъ, не говорили съ ними, не воспитывали ихъ къ предполагаемому дѣлу, ибо они, по извѣстнымъ мнѣ качествамъ ихъ, при ласковыхъ словахъ и вниманіи начальника, готовы были все терпѣть и переносить и были послушны, какъ дѣти. Оказались побѣги, которые начали усиливаться, но ядро или кадры сего ополченія еще оставались; наконецъ, по заключеніи мира съ Персіянами, когда люди сіи увидѣли, что вопреки сдѣланнаго съ ними условія при поступленіи въ службу, ихъ и не думали отпускать въ дома, они изложили правильную свою жалобу начальству,... но, не получая никакого отвѣта и терпя во всемъ крайнюю нужду, рѣшились оставить свое мѣсто и отправились въ Тифлисъ одни...

На основаніи Туркменчайскаго договора присоединены были къ Россіи ханства Эриванское и Нахичеванское, рѣка Араксъ стала границею между двумя государствами, приче́мъ Персія обязалась, между прочимъ, не препятствовать переселенію Армянъ въ русскіе предѣлы. Высочайшимъ указомъ Правительственному сенату отъ 21 марта 1828 г., за № 1888, присоединенныя ханства велѣно именовать Армянскою областью¹⁾, начальникомъ области былъ назначенъ ген. Красовскій и первымъ по немъ членомъ областного правленія архіепископъ Нерсесъ.

Патріархъ католикосъ Ефремъ, желая сохранить память доблестныхъ воиновъ, павшихъ за спасеніе Эчміадзина 17 авг. 1827 г., испросилъ разрѣшеніе соорудить иждивеніемъ монастыря памятникъ между монастыремъ и дер. Ушаканъ²⁾.

XX.

Присоединивъ области, населенныя мусульманами, которые по духу своего религіознаго міросозерцанія враждебны христіанской власти, правительство за благо разсудило переселить Армянъ изъ Персіи въ предѣлы вновь присоединенной области: «для заселенія лежащихъ впускѣ земель людьми трудолюбивыми, привыкшими къ покорности и по религіи намъ преданными»³⁾. Для осуществленія этой мысли генераль Паскевичъ обратился къ архіепископу Нерсесу и вызвалъ изъ Петербурга полковника Л. Я. Лазарева, фамилія котораго, какъ мы видѣли, пользовалась большимъ уваженіемъ и довѣріемъ Армянъ. Лазаревъ былъ назначенъ комендантомъ города Тавриза и поставленъ во главѣ переселенческаго дѣла; въ помощь ему были даны офицеры, преимущественно изъ Армянъ, изъ коихъ особенно отличался подполковникъ князь М. З. Аргутинскій-Долгоруковъ, вполслѣдствіи генераль-адъютантъ (гроза Шамиля въ Дагестанѣ). Пол-

Поступокъ ихъ нельзя было принять иначе, какъ за возмущеніе, а потому и приказано ихъ было всѣхъ взять подъ караулъ въ гвардейскій полкъ, гдѣ я ихъ и видѣлъ въ казармахъ. Люди сіи обрадовались, увидя меня, но я не могъ вступить съ ними въ разговоръ, опасаясь нечаяннымъ образомъ поселить въ нихъ какую-либо мысль, могущую быть противною видамъ начальства. Надъ Армянами сими производилось слѣдствіе, но чѣмъ оно кончилось, мнѣ неизвѣстно, а также куда они дѣвались. Возмущеніе ихъ было однако приписано Нерсесу, коего хотѣли находить во всемъ виновнымъ. И такъ рушилось почти при самомъ началѣ своемъ одно изъ полезнѣйшихъ учрежденій, которыя могли завести въ Грузіи.

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 437.

2) Тамже, т. VII, № 932.

3) Отношеніе генерала Паскевича къ графу Дибичу отъ 3 марта 1828 г., за № 340. Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 561.

ковникъ Лазаревъ для руководства дѣла самъ ѣздилъ въ Марагу, Салмазъ и въ Урмію, и графъ Паскевичъ, какъ видно изъ отношенія его къ гр. Дибичу отъ 26 мая 1828 г., за № 141, указывалъ на «отличное усердіе полковника Лазарева» какъ на обстоятельство, споспѣшествовавшее успѣху предпріятія; то же писалъ командовавшій войсками въ Персіи генераль Панкратьевъ ¹⁾).

«Подполковникъ князь Аргутинскій, доносилъ князь Чавчавадзе, успѣлъ пріобрѣсти довѣренность Армянъ гораздо болѣе, нежели всѣ прочіе ихъ переселявшіе, ибо внушенія его въ семъ случаѣ были основаны на справедливыхъ представленіяхъ народу выгодъ его ожидающихъ, не скрывая и тѣхъ затрудненій, которыя онъ долженъ испытать при переселеніи» «Дѣйствія духовныхъ лицъ, рассылаемыхъ Эчміадзинскимъ монастыремъ, также не мало способствовали успѣхамъ означеннаго переселенія» ²⁾).

Такимъ образомъ, вѣковое желаніе избавиться отъ ига магометанъ, надежда обрѣсти благоденствіе и спокойствіе подъ сѣнью христіанской державы, увѣщанія духовенства, обѣщаніе русскихъ властей объ освобожденіи переселенцевъ отъ повинностей на нѣсколько лѣтъ и объ оказаніи денежной помощи неимущимъ, все это возбудило большое движеніе среди Армянъ: разставались съ церквами и монастырями, съ могилами своихъ предковъ, съ своими домами, плодовыми садами, воздѣланными полями и заведеніями, мѣняя все это на неизвѣстное будущее. «Многіе отцы семейства приподнимая дѣтей своихъ на руки, произносили, что они готовы и ими пожертвовать, чтобы только жить подъ мирнымъ покровомъ природнаго своего Россійскаго государя» ³⁾. Персидское правительство неохотно теряло громадное число трудолюбивыхъ подданныхъ и ставило ихъ переселенію всевозможныя преграды. Оно по всей странѣ разсыло агентовъ, которые внушали Армянамъ, что по прибытіи въ Россію ихъ обратятъ въ крѣпостныхъ и будутъ брать въ солдаты, и при этомъ обѣщали имъ многія льготы и освобожденіе отъ податей, они предлагали имъ денегъ болѣе, чѣмъ могли имъ дать русскія власти, старшинамъ раздавались подарки и наконецъ стали запрещать покупать имущество переселяющихся ⁴⁾; лицъ же, завѣдывающихъ переселеніемъ, обвиняли въ насильственномъ уводѣ Армянъ и нарушеніи вновь заключеннаго трактата. «Если по совѣсти разсуждать, писалъ Аббасъ-Мирза полковнику Лазареву, какъ возможно, чтобы нѣсколько тысячъ семействъ по искреннему и добровольному желанію бросили тысячелѣтнюю родину, имѣнія, сады, дома, чтобъ остаться безъ мѣста и

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, №№ 597 и 625.

2) Там же, № 626.

3) Там же, № 627.

4) Там же, № 564.

безъ всего? По Вашимъ же словамъ, Армяне желаютъ переселиться; но желаніе бываетъ двоякое: 1) то, чтобъ сами жители изъявили оное, и 2) происходитъ отъ страха и принужденія, и теперь, какъ я вижу въ счастливомъ трактатѣ изображено первое изъ сихъ желаній, а Вы домогаетесь опираться на второе желаніе. . . . Главною же его причиною поставляю переселеніе священниковъ, а переселеніе всѣхъ священниковъ изъ здѣшняго края произошло отъ первенствующаго въ Эчміадзинѣ (арх. Нерсеса), который въ противномъ случаѣ обѣщалъ отлучить ихъ отъ сана и вѣры и подвергнуть отвѣтственности даже на томъ свѣтѣ»¹⁾. Лазаревъ въ опроверженіе этихъ обвиненій допускалъ не только присланнымъ Аббасъ-Мирзою чиновникамъ, но и капитану англійской миссіи Виллоку опрашивать переселенцевъ; въ отвѣтахъ своихъ они жаловались на безчеловѣчное обращеніе съ ними хановъ и единогласно говорили, что «они скорѣе будутъ ѣсть сѣно русское, чѣмъ хлѣбъ персидскій». Первая партія переселенцевъ выступила въ мартѣ 1828 г., затѣмъ огромныя караваны по отлогостямъ адербейджанскихъ горъ стали спускаться къ Араксу.

Не особенно ласково приняло ихъ новое Отечество: свободныхъ казенныхъ земель было мало, земли эти не были приведены въ извѣстность и отведены, чувствовался большой недостатокъ хлѣба, скотъ страшно вздоржалъ, вообще, не было принято необходимыхъ мѣръ къ обезпеченію и устройству быта переселенцевъ; они стояли подъ открытымъ небомъ и терпѣли во всемъ крайній недостатокъ. Такъ совершилось переселеніе въ предѣлы Россіи болѣе 8 тысячъ семействъ Армянъ²⁾.

«*Désormais, писалъ полковникъ Лазаревъ графу Паскевичу отъ 8 сентября 1828 г., je ne demande plus rien, excepté que V. E. daigne de jeter un regard d'humanité sur ces pauvres transmigrés qui ont perdu l'impossible et qui peut être sont dans le plus grand besoin, et de recompenser ceux d'entre eux, qui se sont distingués par une conduite louable*»³⁾.

Въ ознаменованіе заслугъ, оказанныхъ арх. Нерсесомъ во все продолженіе военныхъ дѣйствій, и «въ знакъ особаго благоволенія ко всему Армянскому народу», государь императоръ рескриптомъ на имя преосвященнаго Нерсеса отъ 25 января 1828 г. сопричислилъ его къ ордену св. Александра Невскаго. «Съ давняго времени, какъ сказано въ означенномъ рескриптѣ, и при многихъ случаяхъ Вы оказывали отличную приверженность Вашу къ Россіи; въ особенности же въ нынѣшнюю войну съ Персі-

1) Описаніе переселенія Армянъ аддербижанскихъ въ предѣлы Россіи, Сергѣя Глинки. Москва, 1831.

2) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, №№ 498, 546, 561, 568, 569, 570, 573, 586, 592, 596, 597, 614, 615, 617, 618, 623, 625, 626, 627, 634.

3) Тамже, № 615.

янами. . . . Вы приняли дѣятельнѣйшее при войскахъ нашихъ участіе, подвергаясь даже личной опасности»¹⁾). Но заслуги архіепископа Нерсеса, столь торжественно неоднократно признаваемые съ высоты престола, не оградили его, или, можетъ быть, правильнѣе было бы сказать, были одною изъ причинъ къ навлеченію на него разныхъ нареканій и обвиненій со стороны графа Паскевича. Одною изъ отличительныхъ чертъ характера графа Паскевича было то, что онъ не выносилъ при себѣ людей выдающихся, ознаменовавшихъ свое служеніе какими либо подвигами: себѣ одному онъ любилъ приписывать все, что совершалось хорошаго, и для униженія непріятныхъ для него лицъ, онъ прибѣгалъ иногда къ такимъ средствамъ, которыя не приличествовали его положенію. Такъ, одинъ за другимъ стали уходить лучшіе генералы кавказской арміи. Однимъ изъ первыхъ оставилъ Кавказъ генераль-лейтенантъ кн. Мадатовъ. Будучи родомъ изъ Карабахскихъ Армянъ, онъ отлично зналъ мѣстные нравы и языки и пользовался большимъ вліяніемъ на населеніе. Кн. Мадатовъ былъ одинъ изъ ближайшихъ сподвижниковъ Ермолова и пользовался его большимъ довѣріемъ. Близость къ Ермолову и блистательная побѣда, одержанная кн. Мадатовымъ при рѣкѣ Шамхорѣ, до прибытія графа Паскевича къ отряду, вызвали недовѣріе и нерасположеніе къ кн. Мадатову, имѣвшія послѣдствіемъ удаленіе его въ Россію. Генералу Н. Н. Муравьеву гр. Паскевичъ не могъ простить, что онъ предупредилъ его занятіемъ Тавриза. Генералы Сипягинъ, графъ Бенкендорфъ, Красовскій и многіе другіе подверглись также несправедливымъ нареканіямъ со стороны гр. Паскевича; онъ не могъ простить и полковнику Лазареву, что успѣхъ переселенія Армянъ изъ Персіи приписывался не только распоряженіямъ главнокомандующаго, но и тому уваженію и довѣрію, которыми пользовалась среди Армянъ фамилія Лазаревыхъ, хотя на это обстоятельство указывалъ самъ графъ Паскевичъ, когда вызывалъ изъ Петербурга полковника Лазарева для того, чтобъ поставить его во главѣ переселенческаго дѣла. Послѣ генераловъ Красовскаго, Бенкендорфа, полковника Лазарева, съ которыми архіепископъ Нерсесъ былъ въ постоянныхъ по дѣламъ сношеніяхъ, очередь дошла и до архіепископа Нерсеса, на котораго гр. Паскевичъ излилъ всю свою ненависть, подстрекаемый инсинуаціями перешедшаго изъ католицизма въ армянскую Церковь монаха Серафима, котораго враги Нерсеса избрали своимъ орудіемъ, когда онъ съумѣлъ вкратъ въ довѣріе гр. Паскевича. Въ Петербургѣ знали эту грустную черту характера графа, и государь императоръ, который любилъ и уважалъ своего «отца командира», очень сего огорчался. Мы не можемъ воздержаться, чтобъ не привести здѣсь выписку изъ письма императора къ графу Паскевичу, которая,

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 205.

подтверждая справедливость высказаннаго нами мнѣнія, въ то же время свидѣтельствуемъ о благородствѣ и возвышенности чувствъ государя¹⁾. «Не скрою отъ Васъ, любезный другъ, писалъ государь, что съ прискорбіемъ я видѣлъ, что многіе достойные сотрудники Ваши, люди коихъ Вы уважать должны, ибо они вполне сего достойны, лишились подъ конецъ похода Вашего довѣрія, не сдѣлавъ, *я смѣло скажу*, ничего, дабы провиниться и тѣмъ заслужить неудовольствіе Ваше справедливымъ образомъ. Можетъ ли высокая и благородная душа Ваша быть преступна (sic) къ незаслуженной недовѣрчивости? достойно ли Васъ угнетать или быть несправедливо къ тѣмъ, кои, не щадя ни трудовъ, ни самой жизни, дабы заслужить Мое благоволеніе, были истинными Вамъ сотрудниками и помощниками? Не мнѣ Вамъ, любезный Иванъ Ѳедоровичъ, упоминать, что *прощать* — *великодушно*, притѣснять же безъ причины — *не благородно*. Прошу Васъ, какъ другъ, примите сіе увѣщаніе отъ Меня какъ долгъ тому, которому Я Самъ многими совѣтами обязанъ. Я желаю, чтобъ своего Ивана Ѳедоровича всякой подчиненный любилъ и почиталъ, какъ отца, и чтобъ не было другихъ ему завистниковъ, какъ завистниковъ его славы и добродѣтелямъ. Слава сія на полѣ чести пріобрѣтена Вами, — остается пріобрѣсть другую, столь же важную: быть любиму своими подчиненными. Для сего нужна строгая справедливость, даже самый видъ пристрастія или прихоти долженъ быть устраненъ. Я льщу себя надеждой, любезный Иванъ Ѳедоровичъ, что Вы постараетесь будущимъ Вашимъ обращеніемъ съ Вашими добрыми, усердными подчиненными доказать, что не въ *нравъ* Вашемъ поступать постоянно, какъ до нынѣ случалось, и что совѣтъ искренняго Вамъ друга не будетъ тщетнымъ и т. д.». Въ письмѣ отъ 25 сентября 1829 г. государь писалъ: «Но позвольте другу Вашему сказать Вамъ: ничто столько не украшаетъ величія дѣла, какъ скромность; въ этомъ нахожу Я величайшую красу, истинную доблесть великихъ людей. Во всякомъ дѣлѣ, нами исполняемомъ, мы должны искать помощи Божіей: Его рука насъ караетъ, Его же рука насъ возноситъ; Васъ она поставила на высшую степень славы! Да украситъ Васъ и послѣдняя слава, которая истинно будетъ Ваша принадлежность: *скромность!* воздайте Богу и оставьте *намъ* славить Васъ и дѣла Ваши. Вотъ совѣтъ друга, Васъ искренно любящаго и изъ глубины души благодарнаго»²⁾. . . .

Ближайшею причиною враждебности гр. Паскевича къ архіепископу Нерсесу было, какъ должно заключить изъ его донесеній, то обстоятельство, что во время мирныхъ переговоровъ въ Дей-Караганѣ, Паскевичъ полу-

1) Генералъ-фельдмаршалъ князь Паскевичъ, его жизнь и дѣятельность. Составилъ кн. Щербатовъ. Спб., 1891 г., т. III, приложение, стр. 55.

2) Там же, стр. 229.

чаетъ, какъ онъ пишетъ, къ крайнему его удивленію (?), «рапортъ ген.-лейт. Красовскаго, въ коемъ онъ, увѣдомляя меня о дошедшемъ до него свѣдѣніи, что Макинскій магалъ возвращается Персіянамъ, объяснилъ, что по сему предмету онъ получилъ отношеніе архіепископа Нерсеса, которое и пре-проводилъ на мое соображеніе. Если бы ген.-лейтенантъ Красовскій писалъ ко мнѣ о семъ неофициально, то я конечно счелъ бы его отношеніе шуткою (?), ибо трудно было вообразить, что ген.-лейтенантъ совмѣстно съ архіепископомъ вздумалъ формально предлагать мнѣ совѣты, какой миръ я долженъ заключить по полномочію, коего удостоенъ я государемъ императоромъ, и потому, не хотя допустить подъ моимъ начальствомъ республиканскихъ правилъ (?), я сдѣлалъ генералу Красовскому выговоръ за то, что онъ вмѣшался не въ свое дѣло» и т. д.

Нерсесъ полагалъ и кажется справедливо, что было бы лучше, если граница, начиная отъ Нахичевани, шла не по Араксу, а прямою линіею, по горнымъ кряжамъ вплоть до турецкихъ предѣловъ и чтобы Персія не вдавалась острымъ угломъ во владѣнія Россіи. Можно было конечно и не принять этого совѣта, внушеннаго усердіемъ къ интересамъ Россіи, но трудно объяснить, почему должно было видѣть въ этомъ фактѣ преступленіе или нарушеніе долга и почему въ немъ можно было усмотрѣть проявленіе «республиканскихъ правилъ». Архіепископъ Нерсесъ обвинялся въ властолюбіи и честолюбіи, которое «простиралось до того, что онъ началъ издавать прокламаціи къ заграничнымъ Армянамъ и вошелъ въ сношеніе съ сосѣдними турецкими начальниками, отдѣляя собственныя свои выгоды отъ общихъ интересовъ государственныхъ Сверхъ того Нерсесъ обнаружилъ неоднократно односторонніе виды къ увеличенію доходовъ и имущества Эчміадзинскаго монастыря».

По разсмотрѣніи обстоятельствъ, послужившихъ поводомъ къ такимъ обобщеннымъ обвиненіямъ, оказывается, что подъ обвиненіемъ въ изданіи прокламацій, разумѣется воззваніе Нерсеса къ своей паствѣ въ Персіи объ оказаніи содѣйствія русскимъ войскамъ и затѣмъ о переселеніи ихъ въ предѣлы Россіи; мѣры эти были вызваны желаніемъ самого гр. Паскевича, обратившагося къ нему съ просьбою оказать въ этомъ смыслѣ свое содѣйствіе¹⁾; обвиненіе Нерсеса въ сношеніяхъ съ пограничными турецкими

1) «Воззваніе къ армянскому обществу, обитающему во всей Эриванской и Нахичеванской области». Въ этомъ воззваніи преосвященный Нерсесъ, осуждая дѣйствія Персидскаго правительства, вынудившаго Русское правительство выслать въ Персидскія границы «множество своего страшнаго войска», убѣждалъ, что хотя въ 6 разъ русскія войска вступаютъ въ предѣлы этихъ областей, но на этотъ рзвъ «россійскія войска не оставятъ васъ по прежнему въ печалѣ и угнетеніи» и «области эти будутъ присоединены къ Россіи». «По-сему, говорилъ Нерсесъ, вы всѣ должны стараться быть вѣрноподданными великому Россійскому императору..... и оказать вѣрность вашу и (доставить) продажныхъ съѣстныхъ

властями, «отдѣляя собственныя свои выгоды отъ общихъ государственныхъ интересовъ», имѣло своимъ основаніемъ письмо Нерсеса къ одному турецкому чиновнику Шерифъ-агѣ, въ которомъ онъ проситъ его «употребить стараніе» къ возвращенію жителямъ принадлежащей Эчміадзинскому монастырю деревни Мастара, хлѣба, похищеннаго изъ Хошаванка пограничнымъ пашею ¹⁾. Можно ли было, наконецъ, обвинять архіепископа Нерсеса въ томъ, что онъ послѣ столькихъ обнадешиваній населенія и столькихъ понесенныхъ трудовъ и самоотверженій со стороны какъ его, такъ и всего населенія, радѣлъ объ его благосостояніи и интересахъ первопрестольнаго монастыря, освобожденнаго изъ-подъ ига мусульманскаго? Если дѣйствительно командовавшіе авангардомъ, при коемъ состоялъ архіепископъ Нерсесъ, дѣйствовали по его совѣтамъ, какъ утверждалъ гр. Паскевичъ, и если дѣйствительно эти совѣты могли имѣть неблагопріятныя послѣдствія, подвергая войска опасности, отъ которой графу Паскевичу приходилось ихъ спасать ²⁾, то, конечно, въ этомъ слѣдовало бы винить только военачальниковъ, а не архіепископа. Такимъ образомъ, цѣлымъ рядомъ донесеній графъ Паскевичъ старался очернить Нерсеса въ глазахъ государя; эти донесенія наконецъ оказали свое дѣйствіе: въ отношеніи отъ 6 іюня 1828 г., за № 299, графъ Дибичъ писалъ графу Паскевичу: «Государь императоръ изъ донесеній Вашего Сіятельства неоднократно изволилъ замѣтить, что дѣйствія архіепископа Нерсеса часто оказываются противны видамъ и пользамъ нашего правительства все это дастъ поводъ къ заключенію, что, можетъ быть, Нерсесъ питаетъ какіе либо секретныя замыслы и намѣренія на счетъ присоединенныхъ къ Россіи областей» ³⁾. На это графъ Паскевичъ отъ 10 іюля, за № 197, отвѣчалъ, что 1) поведеніе сего архіепископа и всѣ его поступки до сего времени нисколько не обнаруживали ни вредныхъ его противу правительства нашего замыслы, ниже скрытыхъ какихъ либо намѣреній на счетъ областей къ Россіи вновь присоединенныхъ. Напротивъ, при началѣ Персидской войны и потомъ въ продолженіе оной, Нерсесъ заявлялъ всегда готовность къ услугамъ въ пользу нашу и показывалъ приверженность къ Россіи. Но отдавая ему полную справедливость въ семъ отношеніи, я не могу умолчать, что властолюбіе увлекаетъ его за предѣлы обязанностей званія его и сана, и что онъ не только въ духовныхъ, но и въ мірскихъ дѣлахъ желаетъ дѣйствовать съ самовластіемъ неограниченнымъ» ⁴⁾.

припасовъ: какъ то пшеница, ячмень, воловъ, вина, водки и прочаго, какихъ только имѣете продать для російскаго войска и цѣну получить съ великою благодарностью». Архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ III—I 1827 г., № 9, въ старомъ переводѣ.

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 211, приложение.

2) Тамже, № 214.

3) Тамже, № 209.

4) Тамже, № 211.

Затѣмъ въ подтвержденіе слѣдуютъ вышележенныя, разсмотрѣнныя нами обвиненія.

Государь императоръ, желая положить конецъ этимъ пререканіямъ, рѣшился воспользоваться открывшеюся за смертью архіепископа армянскаго въ Бессарабіи вакансією и предложить Нерсесу эту кафедру, «буде здоровье и лѣта сего архіепаствы, равно надобности по управленію епархіи въ томъ ему не воспрепятствуютъ». Въ письмѣ по сему предмету графъ Бенкендорфъ отъ 13 апрѣля 1828 г. писалъ графу Паскевичу: «сколько по доказанной преданности и заслугамъ, столько же по опытности и знанію края, полезно, если бы преосвященный Нерсесъ въ возможности нашелся пріѣхать въ Бессарабію»¹⁾. Нерсесъ отправился въ Кишиневъ, оттуда письмомъ благодарилъ гр. Паскевича «за вниманіе и за назначеніе о выдачѣ мнѣ на проѣздъ до Кишинева по положенію прогонныхъ денегъ и за отпущеніе сверхъ того 300 червонцевъ на путевыя издержки... отъ принятія оной суммы я отказался, ибо ни въ какомъ случаѣ не желаю отягощать правительство. Какъ прежде, такъ и нынѣ не получалъ денежныхъ пособій и не помышлялъ просить объ оныхъ, но всегда ограничивалъ свои надобности и довольствовался тѣмъ, что имѣю. Единая цѣль — служить Богу, государю императору и правительству, и въ воздаяніе трудовъ и преданности умолять о праведномъ покровительствѣ сиротствующей націи»²⁾. Это письмо крайне разсердило графа Паскевича, какъ видно изъ рѣзкаго его отвѣта³⁾.

Прибывъ въ Кишиневъ, архіепископъ Нерсесъ освѣдомился, что графъ Паскевичъ взвелъ на него какія-то обвиненія; огорченный этимъ обстоятельствомъ, онъ отъ 21 января 1829 г., за № 8, обратился къ статъ-секретарю Блудову съ письмомъ⁴⁾, въ коемъ просилъ сообщить ему представленіе графа Паскевича: «ибо, писалъ онъ, правосудіе требуетъ изслѣдованія, я готовъ смѣло отвѣтствовать въ полной увѣренности, что, во всѣхъ отношеніяхъ доказавъ истину, обнаружу всю несостоятельность... Не боюсь несправедливыхъ преслѣдованій, но больно видѣть взводимыя порицанія; опасаясь одинаго, что, вредными мѣрами мѣстнаго начальства, многія высочайшія намѣренія не достигнутъ благотворной цѣли... Выгоды Гайканскаго народа соединены съ существенными пользами Имперіи. Въ продолженіе 28 лѣтъ неутомимыя попеченія, усиленные труды, на безпредѣльной ревности и непоколебимой преданности основанные, устремлялъ я на пользу Россіи и на благоустройство соплеменной мнѣ націи. Судьба опредѣлила

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 206.

2) Тамже, № 212.

3) Тамже, № 221.

4) Тамже, № 221.

ми бытъ со временъ кн. Циціанова въ походахъ, вездѣ и во всѣхъ отношеніяхъ усердно содѣйствовать... Не исчисляя услугъ на многихъ доводахъ, свидѣтельствахъ и даже при очевидцахъ оказанныхъ; совершилъ пріятныя обязанности, стяжалъ, по праву трудовъ, заботъ и пожертвованій, признательность Россійскихъ императоровъ, главнокомандующихъ, націи и верховнаго патріарха. Наконецъ, во многихъ случаяхъ, на доказательствахъ, содѣйствовалъ я гр. Паскевичу въ Персидской компаніи и въ особенности при взятіи крѣпостей Сардаръ-Абада и Эривани... Графъ Паскевичъ имѣлъ непріятныя встрѣчи съ первыми генералами, съ которыми я былъ по дѣламъ въ сношеніяхъ. вмѣсто признательности родились слѣды его подозрѣній на меня, и потомъ навѣты разстроили насъ, но болѣе происшедшая ошибка графа, по одной важной статьѣ при заключеніи мира со Персіей относительно границъ Россіи, навлекла явное недоброжелательство... Считаю нужнымъ присовокупить, что всѣ послѣднія сѣти раздора и клеветъ происходятъ отъ архимандрита Серафима, коего гр. Паскевичъ незнавъ принялъ... Архимандритъ Серафимъ воспитанъ въ Римѣ, перемѣнялъ вѣру, то будучи католическаго, то армянскаго исповѣданія, и, находясь долгое время въ чужихъ краяхъ безъ всякой должности, неизвѣстно изъ какой тайной цѣли поселяетъ пагубное растройство въ отчизнѣ, ему уже чуждой». Архіепископъ Нерсесъ писалъ по сему предмету и графу Дибичу; государь императоръ приказалъ потребовать по содержанію сего письма объясненіе отъ гр. Паскевича. Требованіе это, по видимому, очень огорчило графа Паскевича, и онъ приписалъ его тому обстоятельству, что графъ Дибичъ не доводилъ до свѣдѣнія государя «въ надлежащемъ видѣ троекратные отзывы его о Нерсесѣ: иначе не было бы надобности и докладывать государю императору письма, отъ Нерсеса полученныя». Въ пространномъ секретномъ отношеніи отъ 5 апрѣля 1829 г., за № 64, на имя гр. Чернышева, гр. Паскевичъ повторилъ свои обвиненія архіепископа Нерсеса съ приложеніемъ копій прежнихъ своихъ отзывовъ ¹⁾.

Вслѣдствіе сего гр. Чернышевъ отношеніемъ отъ 4 мая 1828 г., за № 150, сообщилъ гр. Паскевичу, что государь императоръ, разсмотрѣвъ вышеозначенные отзывы, высочайше поручить ему соизволилъ: увѣдомить графа Паскевича, что его величеству угодно, дабы дѣло сіе считалось оконченнымъ ²⁾. Нерсесъ остался въ Кишиневѣ, и для него была учреждена особая Нахичевано-Бессарабская епархія, въ составъ которой вошли, между прочимъ, Москва и Петербургъ. Графъ Паскевичъ былъ крайне недоволенъ этою мѣрою ³⁾: по мнѣнію его, присоединеніе Москвы и Петербурга къ епархіи

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 222.

2) Тамже, № 224.

3) Тамже, № 232.

архіепископа Нерсеса усилить его вліяніе и дастъ ему больше поприще для интригъ, и интригамъ бѣольшую силу. Н. Н. Муравьевъ Карскій въ тридцатыхъ годахъ посѣтилъ архіепископа Нерсеса въ Кишиневѣ. «Тамъ, пишетъ онъ въ своихъ запискахъ, я нашелъ и съ удовольствіемъ обнялъ архіерея, Армянина Нерсеса, стараго моего знакомаго въ Грузіи, человѣка отличнаго по уму и правиламъ своимъ, и пострадавшаго отъ гоненій Паскевича»¹⁾. Въ силу высочайшей воли, пререканіямъ графа Паскевича съ архіепископомъ Нерсесомъ былъ положенъ конецъ, но благодарная память о Нерсесѣ жила въ его паствѣ и какъ только Эчміадзинскій патріаршій престолъ сдѣлался вакантнымъ, депутаты отъ Армянъ всѣхъ странъ, собравшись въ первопрестольномъ монастырѣ, единогласно избрали въ 1842 г. его въ санъ верховнаго патріарха и католикоса всѣхъ Армянъ. Графа Паскевича не было на Кавказѣ: намѣстникомъ былъ кн. Воронцовъ, который въ бытность Новороссійскимъ генераль-губернаторомъ имѣлъ случай сблизиться съ Нерсесомъ и оцѣнить его по достоинству. Государь одобрилъ выборъ, и Нерсесъ былъ приглашенъ въ Петербургъ; здѣсь онъ удостоился милостиваго пріема государя императора и государыни императрицы и обласканный и ободренный, отправился къ мѣсту своего назначенія и правилъ Церковью до своей смерти, послѣдовавшей въ февралѣ 1857 года. Въ 1848 онъ былъ сопричисленъ къ ордену св. Владиміра 1 степени. Любопытенъ по поводу избранія Нерсеса обмѣнъ мыслей генерала Ермолова и князя Воронцова. «Патріархъ Нерсесъ, писалъ князь Воронцовъ генералу Ермолову, мѣропомазанъ и посвященъ въ Эчміадзинѣ 9 іюня при огромномъ стеченіи народа; мнѣ бы самому хотѣлось быть при этой церемоніи, но это было невозможно; ѣздили туда присутствовать при оной исправляющій должность губернатора Жеребцовъ и адъютантъ мой полковникъ Минквицъ. При семъ я долженъ тебѣ сказать, что Нерсесъ и для Армянъ и для насъ человѣкъ драгоцѣнный и совершенно превосходный противъ его націи, особливо по духовенству. Горестно думать, что этотъ человѣкъ былъ 15 лѣтъ въ отсутствіи и бездѣйствіи, когда бы онъ во все это время оказалъ величайшую пользу, сперва какъ епископъ въ Тифлисѣ и потомъ какъ патріархъ»²⁾. Генералъ Ермоловъ въ письмѣ отъ 31 августа 1846 г. отвѣчалъ князю Воронцову: «Весьма пріятно видѣть, что патріарха Нерсеса ты разумѣешь, какъ онъ достоинъ. Воображаю, еслибы другъ мой (кн. Паскевичъ) не изгналъ его и не былъ бы онъ празднымъ 15 лѣтъ, чтобы могъ онъ сдѣлать для пользы страны. Это человѣкъ высокихъ способностей»³⁾. Для

1) Русскій Архивъ, 1894 г., № 12, стр. 467.

2) Русскій Архивъ, 1890 г., № 2: Князь Воронцовъ и А. П. Ермоловъ. Изъ переписки о Кавказѣ 1845—1847 года.

3) Архивъ князя Воронцова, книга XXXVI, стр. 319.

характеристики личности Нерсеса и дружескихъ отношеній его съ кн. Воронцовымъ много интереснаго заключаетъ въ себѣ книга А. Ерицова: Патріархъ всѣхъ Армянъ Нерсесъ, князь М. С. и княгиня Е. К. Воронцовы въ ихъ частной перепискѣ. Тифлисъ, 1898 г.

XXI.

Между тѣмъ возгорѣлась война съ Турціей; при движеніи войскъ нашихъ Армяне повсюду восторжено принимали русскія войска и не щадили своихъ усилій къ оказанію посильнаго содѣйствія, не щадя ни имущества, ни даже жизни. Послѣ заключенія Адрианопольскаго мира, графъ Паскевичъ во всеподданнѣйшемъ рапортѣ отъ 10 октября 1829 г. ¹⁾ писалъ государю: «Миръ, который благоугодно было Вашему Императорскому Величеству даровать Портѣ, привлекъ августѣйшему имени Вашему благословеніе столькихъ милліоновъ людей, но посреди всеобщей радости здѣсь, въ Азіи, вѣсть о семъ мирѣ погрузила въ справедливое уныніе часть народа, заслуживающаго наше участіе и продолжительными бѣдствіями своими и опытами усердія къ успѣхамъ оружія россійскаго и жалкою будущностью, которая ожидаетъ его, ежели подъ сѣнію могущественной десницы Вашего Императорскаго Величества не обрѣтетъ онъ вѣрнаго убѣжища отъ преслѣдованій, ему грозящихъ.—Въ сихъ отдаленныхъ странахъ, гдѣ христіанство столько вѣковъ угнетено было неправеднымъ игомъ, армія Вашего Императорскаго Величества не могла опасаться непріятельскихъ дѣйствій со стороны населенія армянскаго и греческаго... Въ Баязетѣ 2 тыс. Армянъ сражались въ рядахъ нашихъ солдатъ; въ Эрзерумѣ большая часть населенія христіанскаго вышла во срѣтеніе колоннъ нашихъ со своимъ первосвященникомъ; въ Карсѣ составленъ былъ изъ Армянъ батальонъ и до 800 чел. конницы ихъ охраняли границы отъ набѣговъ. Число семействъ сихъ, которымъ угрожаютъ неизбѣжныя опасности, можетъ простираться до 10 тыс. Удостоите обратить, Всемилостивѣйшій Государь, милосердное вниманіе Ваше на сіи несчастныя жертвы и не допустите совершиться, чтобъ самовластіе Оттомановъ мстило имъ за ту привязанность, какую оказали они Россіи». Графъ Паскевичъ испрашивалъ себѣ право назначить симъ семействамъ подъ поселенія земли въ Грузіи и Армянской области и на первоначальное водвореніе выдавать пособіе по 25 р. на семейство, что составило бы милліонъ рублей ассигнаціями для всего переселенія. Издержки

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 818.

эти, присовокуплялъ гр. Паскевичъ, «безъ сомнѣнія впослѣдствіи изобильно вознаграждены будутъ тѣми выгодами, какихъ ожидать должно отъ трудолюбиваго и промышленнаго класса сего». Великодушный монархъ одобрилъ предположеніе графа Паскевича и присемъ приказалъ сообщить для соображенія графа, что онъ полагалъ бы полезнымъ поселить часть Армянъ, кои употреблены были въ военныхъ дѣйствіяхъ и храбростью своею доказали усердіе свое къ Россіи и способность, въ Ахалцыхъ и окрестностяхъ, гдѣ они въ составѣ батальона или иного военнаго устройства могли бы быть употреблены для защиты новой границы нашей ¹⁾.

Получивъ высочайшее соизволеніе на предположенія свои, гр. Паскевичъ сдѣлалъ распоряженіе объ учрежденіи «Комитета переселенія изъ Турціи христіанъ», которому поставилъ цѣлью: «чтобы сіи выходцы, по водвореніи ихъ прочнымъ образомъ на новыхъ мѣстахъ жительства, имѣли всю возможность вскорѣ достигнуть до цвѣтущаго состоянія и принести обильную пользу Россіи, принявшей ихъ въ свое покровительство» ²⁾. Переселенцы двинулись изъ Карскаго, Эрзерумскаго, Баязетскаго пашалыковъ въ количествѣ свыше 14 тыс. семействъ ³⁾. «Легко можно было предвидѣть, доносилъ генераль-лейтенантъ Панкратьевъ, начальникъ Эрзерумской области ⁴⁾, отъ 12 іюля 1830, за № 118, что обстоятельство сіе навлечетъ Туркамъ чувствительныя потери и большія огорченія... Гордые и лѣнивые Турки съ прискорбіемъ увидѣли, что дозволенное трактатомъ переселеніе причиняетъ имъ значительныя убытки, и, не зная какимъ образомъ воспрепятствовать сему, они начали распространять разные нелѣпые вымыслы, что будто бы Армяне, особенно духовенство, пользуясь присутствіемъ войскъ, принуждаютъ всѣхъ христіанъ переселяться въ Россійскіе предѣлы, и что Россійское начальство тайно покровительствуетъ симъ непопозволеннымъ мѣрамъ ⁵⁾.

Присылаемы были изъ Константинополя особые агенты, которые именемъ султана уговаривали Армянъ не переселяться, но они отвѣчали, что «еслибы и самъ Христосъ сошелъ съ небесъ, чтобъ внушить намъ желаніе остаться въ Турецкихъ владѣніяхъ, то мы не послѣдовали бы Его совѣту» ⁶⁾. Всѣ Армяне, доносилъ графъ Паскевичъ во всеподданнѣйшемъ рапортѣ отъ 20 мая 1831 г., за № 5, съ рѣдкимъ самопожертвованіемъ оставя свои жилища и имѣнія, оставя все, что привязывало ихъ къ родинѣ, пошли со своими семействами за нашими войсками, болѣе 14 тыс. семействъ

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 819.

2) Тамже, № 820.

3) Тамже, № 830.

4) Тамже, № 826.

5) Тамже, № 826.

6) Тамже, № 826.

(90 тыс. душъ) передались покровительству Вашего Императорскаго Величества, а съ ними 2 армянскихъ архіерея ¹⁾).

Переселенческій комитетъ обнаружилъ большую заботливость объ устройствѣ быта переселенцевъ, и генераль-адъютантъ Панкратьевъ отъ 11 іюня 1831 г., за № 328, доносилъ гр. Паскевичу: «принятія мною мѣры не остались безъ успѣха. Армянскій архіепископъ надъ вышедшими изъ Эрзерума переселенцами пишетъ ко мнѣ, что онъ, объѣзжая ихъ поселенія, нашель, что устройство у нихъ домовъ, трудолюбіе ихъ и земледѣльческія занятія заслуживаютъ вниманія, частая распашка и посѣвъ обѣщаютъ обильный плодъ и они благословляютъ, за дарованныя имъ милости, имя всеавгустѣйшаго монарха ²⁾).

Такимъ образомъ, по Туркменчайскому и Адрианопольскому договорамъ, часть древней Арменіи съ Эчміадзинскимъ первопрестольнымъ монастыремъ, мѣстопробываніемъ святѣйшаго патріарха католикоса всѣхъ Армянъ, была включена въ составъ Россійской имперіи, такъ какъ, послѣ принятія Грузіи въ подданство Россіи, мысль объ учрежденіи автономной армянской области утратила значеніе.

Государь императоръ въ 1837 г. посѣтилъ свои вновь пріобрѣтенныя закавказскія владѣнія. Въ бытность въ Ахалцыхѣ 1 октября государь посѣтилъ архіепископа Карапета, выведшаго Армянъ изъ Эрзерумскаго пашалыка; 5-го же октября прибылъ въ Эчміадзинъ, гдѣ былъ встрѣченъ католикосомъ и всею братіею по заранѣе составленному церемоніалу; при входѣ въ храмъ патріархъ поднесъ его величеству крестъ и окропилъ святою водою; по совершеніи молебствія и провозглашеніи многолѣтія, государь императоръ осмотрѣлъ ризницу, синодъ, семинарію, типографію и трапезу, а потомъ посѣтилъ патріарха и соизволилъ принять священный даръ, заключающій въ себѣ частицу животворящаго креста Спасителя съ сими словами: «Знаменіе побѣды животворящаго креста да сопутствуетъ Тебѣ и высокому потомству Твоему противу видимыхъ и невидимыхъ враговъ отъ нынѣ и до вѣка; аминь» ³⁾. По возвращеніи въ Москву, государь императоръ высочайшею грамотою отъ 11 ноября 1837 г. сопричислилъ Эчміадзинскаго патріарха католикоса къ ордену св. равноапостольнаго великаго князя Владиміра 1 степени.

1) Акты Кавказ. археогр. ком., т. VII, № 829

2) Тамже, № 836.

3) Собр. актовъ, относящ. къ исторіи Армянск. народа, т. III, стр. 416—426.

XXII.

Присоединеніе части древней Арменіи съ первопрестольнымъ Эчміадзинскимъ монастыремъ произвело сильное впечатлѣніе не только среди Армянъ въ мусульманскихъ государствахъ, но и въ англійскихъ владѣніяхъ Индіи: нѣкоторые богатые Армяне выразили намѣреніе прибыть въ Россію и поселиться въ Армянской области ¹⁾, другіе сдѣлали значительныя въ пользу Армянъ въ Россіи приношенія и отказы по духовнымъ завѣщаніямъ. Присоединеніе библейской страны къ христіанскому государству вызвало въ ученомъ мірѣ надежду сдѣлать ее доступною для научныхъ изслѣдованій. Такъ, Александръ фонъ-Гумбольдтъ при письмѣ отъ 28 февраля 1832 г. препроводилъ къ графу Несельроду записку извѣстнаго ученаго ориенталиста Сень-Мартена, заключающую въ себѣ обширный планъ изученія древней Арменіи въ археологическомъ, историческомъ и литературномъ отношеніяхъ и изданія обширнаго по сему предмету труда; А. фонъ-Гумбольдтъ писалъ по этому случаю: «Je l'ai cru de mon devoir, M-sieur le Comte, de Vous offrir la copie d'un projet sur l'Arménie, que M-r. de St. Martin, un des plus illustres orientalistes, spécialement occupé de cette antique patrie de la civilisation humaine, m'a engagé de transmettre à M-r le Prince de Lieven, il serait bien, après avoir, par la gloire des armes de sa majesté impériale, rendu à la chrétieneté la majeure partie de l'Arménie d'éclairer aussi les monumens de l'histoire de cette région et de leguer à la posterité dans un ouvrage spécial, les souvenirs des grandes entreprises du régime actuel». Графъ Несельродъ въ отвѣтѣ своемъ сообщилъ Александру фонъ-Гумбольдту ²⁾, что онъ съ большимъ интересомъ прочелъ записку

1) «Увѣряю Васъ, писалъ Іосифъ Іоаннесъ Амирханъ изъ Индіи архіепископу Нерсесу, отъ 20 октября 1829 г., что я, по милосердію Божию, не имѣю здѣсь никакого недостатка. . . Земли, корабли, зданія не доставляютъ мнѣ утѣшенія, когда вспоминаю о жребіи моего возлюбленнаго Отечества и о бѣдствующихъ моихъ нѣкоторыхъ единоземцахъ. По сей причинѣ горю желаніемъ жертвовать отъ избытковъ моихъ на пользу и на облегченіе участи соотечественниковъ. Ежели предположенія мои совершатся, то я съ семействомъ и съ достояніемъ, въ капиталахъ заключающимся, приѣду въ Арменію, опредѣлю во благо своихъ соплеменниковъ изъ остальныхъ имѣній столько, что они могутъ принести въ годъ дохода 4 или 5 лакъ рупи (500 тыс. руб.) какъ при жизни моей, такъ и по смерти». Амирханъ предполагалъ въ ноябрѣ 1830 г. «отправиться съ товарами на собственныхъ своихъ корабляхъ въ Голландію, по необходимымъ дѣламъ, которыя имѣю (писалъ онъ) съ Голландскимъ королемъ. . . и, испрося у Голландскаго короля рекомендательное письмо, приѣду въ Россію и буду имѣть счастье представиться его императорскому величеству». На сіе послѣдовало высочайшее соизволеніе. Собр. актовъ, относящ. къ обзор. исторіи Армянск. народа, ч. I стр. 297—302.

2) Bibliothèque Nationale, Département des Manuscrits, 9115—9127: Papiers de M. J. Saint-Martin.

Сень-Мартена, но что, къ сожалѣнію, вновьприсоединенныя области находятся, послѣ войны, въ столь неустроенномъ состояніи, что путешествіе по нимъ съ ученою цѣлью представляется невозможнымъ¹⁾. — Записка знаменитаго оріенталиста дѣйствительно представляетъ интересъ; она до сихъ поръ остается неизданною, по сему пріятнымъ для себя долгомъ почитаемъ впервые напечатать ее въ приложеніяхъ (№ 2).

Послѣ тяжкихъ испытаній, присоединенная Арменія пользуется благами мира. Не такова участь Армянъ въ Турціи²⁾. Войны 1853—56 гг. и въ особенности 1876—78 гг. тяжело отозвались на положеніи турецкихъ Армянъ. Зная, что въ послѣднюю войну Русскій монархъ поднялъ мечъ за освобожденіе христіанъ и видя во главѣ русскихъ войскъ своихъ единоплеменниковъ³⁾, Армяне ничего не щадили, чтобъ оказать свое содѣйствіе и усердіе русскимъ войскамъ и тѣмъ самымъ, конечно, навлекали на себя преслѣдованіе мѣстныхъ властей. Посему, когда генераль Тергукасовъ отступалъ по Алашкертской долинѣ къ русскимъ предѣламъ, болѣе 3 тыс. семействъ, опасаясь мести со стороны Турокъ, бросивъ свои дома и лишившись всего своего имущества, устремились за войсками въ Россію. По окончаніи войны государь императоръ Александръ II, Царь-Освободитель, не желая допустить, выражаясь словами графа Паскевича, обращенными къ императору Николаю I, чтобы «самовластіе Оттомановъ мстило имъ (Армянамъ) за ту привязанность, какую оказали они Россіи», и памятуя, какъ писалось обыкновенно въ высочайшихъ грамотахъ Армянскому народу «что напредъ сего высокіе Наши предки... честный Армянскій народъ ради христіанства въ особливой Своей милости содержать благоволили», приказалъ своимъ представителямъ при заключеніи мирнаго трактата съ Турціею поставить однимъ изъ условій улучшеніе участи Армянъ въ Турціи и введеніе необходимыхъ для сего реформъ въ турецкой Арменіи. Результатомъ этого повелѣнія былъ § 16 Сень-Стефанскаго трактата, который гласитъ: «Въ виду того, что очищеніе русскими войсками занимаемыхъ ими въ Арменіи мѣстностей, которыя должны быть возвращены Турціи, могло бы подать поводъ къ столкнове-

1) Пользуясь упоминаніемъ имени Сень-Мартена, находимъ возможнымъ здѣсь объяснить, что подлинное прошеніе армянскихъ меликовъ къ папѣ Иннокентію XII, отъ 19 апрѣля 1699 года, которое мы напечатали во французскомъ переводѣ Сень-Мартена (№ 2), къ сожалѣнію, не было найдено въ Ватиканскомъ архивѣ: по обязательному сообщенію профессора Римскаго университета, г. Гвиди, любезно принявшаго на себя трудъ, по нашей просьбѣ, розыскать указанный документъ, въ архивѣ не оказалось всего картона, въ которомъ находилась эта бумага, но сохранилась опись, въ которой, между прочимъ, значится и вышепомянутое прошеніе меликовъ.

2) Акты Кавказ. археогр. ком., т. XI, № 225.

3) Генераль-адъютантъ, впослѣдствіи графъ, Лорисъ-Меликовъ, затѣмъ генералы Тергукасовъ, Лазаревъ, Алхазовъ, Шелковниковъ, Лорисъ-Меликовъ (младшій), Теръ-Асатуровъ и др.

ніямъ и усложненіямъ, могущимъ вредно отразиться на добрыхъ отношеніяхъ обоихъ государствъ, Блистательная Порта обязуется осуществить, безъ замедленія, улучшенія и реформы, вызываемыя мѣстными потребностями въ областяхъ, населенныхъ Армянами и оградить безопасность послѣднихъ отъ Курдовъ и Черкесовъ»¹⁾. Мы не знаемъ въ какой редакціи первоначально было предъявлено это требованіе нашими представителями: очевидно, настоящая редакція, по своей недостаточной опредѣленности, есть результатъ взаимныхъ уступокъ и компромиссовъ; во всякомъ случаѣ, если обязательство «осуществить, безъ замедленія, улучшенія и реформы» вызывалось необходимостью устранить столкновенія и усложненія, которыя могли имѣть мѣсто въ Арменіи, *по удаленіи русскихъ войскъ*, то отсюда слѣдуетъ, что улучшенія и реформы имѣли быть осуществлены Портою до выхода русскихъ войскъ; такъ объясняетъ § 16 Сень-Стефанскаго договора и извѣстный ученый G. Rolin Jacquemyns²⁾.

Представители Россіи въ виду указаній исторіи не могли не сознавать, что присутствіе русскихъ войскъ служило единственнымъ условіемъ, при которомъ требованія договора были бы исполнены; но Берлинскій конгрессъ, по заявленію англійскаго уполномоченнаго, согласился принять только три послѣднія строки § 16, которыми устанавливалось обязательное введеніе необходимыхъ улучшеній и реформъ въ Арменіи, да и то съ условіемъ, чтобы были устранены первыя три строки, которыми выходъ русскихъ войскъ изъ Турціи ставился какъбы въ зависимость отъ введенія этихъ реформъ Портою³⁾. Вслѣдствіе сего, § 61 Берлинскаго трактата, замѣнившій § 16 Сень-Стефанскаго, получилъ слѣдующую редакцію: «Блистательная Порта обязуется осуществить, безъ дальнѣйшаго замедленія, улучшенія и реформы, вызываемыя мѣстными потребностями въ областяхъ, населенныхъ Армянами и обезпечить ихъ безопасность отъ Черкесовъ и Курдовъ. Она будетъ періодически сообщать о мѣрахъ, принятыхъ ею для этой цѣли, державамъ, которыя будутъ наблюдать за ихъ примѣненіемъ»⁴⁾. Берлинскій конгрессъ, этимъ измѣненіемъ, устранивъ возможность непосредственнаго наблюденія русскими властями за введеніемъ реформъ, тѣмъ самымъ низвелъ принимаемое Портою обязательство на степень тѣхъ обѣщаній, которыя она давала въ разныхъ хатти-шерифахъ и хатти-гумаюнахъ и которыя оставались безъ исполненія. Такимъ образомъ, великодушныя намѣренія Царя-Освободителя относительно Армянскаго народа встрѣтили противо-дѣйствіе со стороны Берлинскаго конгресса.

1) Пол. Собр. Зак., т. LIII, 8 марта 1878 г., № 58264.

2) Revue de droit international et de législation comparée, т. XIX, 1887, № 3.

3) Le traité de Berlin annoté et commenté par Benoit Brunswik. Paris. 1878.

4) Пол. Собр. Зак., т. LIII, 27 іюля 1878 г., № 58744.

Мы не будемъ останавливаться на горестныхъ событіяхъ, имѣвшихъ мѣсто въ Арменіи въ 1894—96 гг. Они произвели тяжелое впечатлѣніе на весь цивилизованный міръ, и возмущенное общественное чувство выразилось въ рѣчахъ членовъ представительныхъ учреждений, въ проповѣдяхъ служителей алтаря съ церковной кафедры, а также въ наукѣ, литературѣ и въ произведеніяхъ искусства. Событія эти послужили предметомъ обширной дипломатической переписки и подробныя по сему вопросу свѣдѣнія заключаются въ англійской синей книгѣ, французской желтой и другихъ обнародованныхъ документахъ. Скажемъ только, что, какъ послѣдствіе этихъ событій, было то, что изъ сопредѣльныхъ съ Россіей областей десятки тысячъ армянскихъ семействъ, спасая жизнь, устремились въ Россію, чтобъ здѣсь найти себѣ кровъ и пропитаніе: въ рубищахъ, перенося стужу и голодъ, блуждаютъ они не только по Закавказскому краю, но и въ южной Россіи и достигаютъ даже до Москвы и Петербурга¹⁾. Государь Императоръ Высочайше соизволилъ разрѣшить произвести повсемѣстный сборъ добровольныхъ приношеній въ пользу этихъ несчастныхъ.

Таково было въ главныхъ чертахъ отношеніе Русскаго правительства къ Армянскому народу со временъ Петра Великаго до позднѣйшаго времени.

Для удобства пользованія документами, вошедшими въ составъ издаваемого нами сборника, мы признаемъ нужнымъ поставить въ извѣстность читателя о слѣдующихъ правилахъ, коими мы при изданіи руководствовались. 1) Весь матеріалъ мы расположили въ хронологическомъ порядкѣ, какъ потому что порядокъ этотъ облегчаетъ отысканіе документовъ, такъ и потому что этимъ достигается послѣдовательное изложеніе событій. 2) Мы не могли ограничиться обнародованіемъ документовъ, касающихся лишь времени царствованія Петра Великаго, такъ какъ сношенія нашего правительства съ Армянами въ цѣляхъ, указанныхъ Петромъ, продолжались и послѣ его смерти, до возвращенія Персіи прикаспійскихъ провинцій, завоеванныхъ Петромъ; посему, наши документы обнимаютъ періодъ времени отъ 1698—1736 гг. и заканчиваются доношеніемъ вардапета Минаса отъ марта 1736 г. (№ 305), которое заключаетъ въ себѣ краткое обзрѣніе предшествующей переписки. 3) Изъ обнародованныхъ нами документовъ большая часть из-

1) Изъ другихъ частей Оттоманской имперіи Армяне устремились въ Болгарію, Румынію, Грецію, западныя государства и даже въ Америку.

влечена изъ дѣлъ, хранящихся въ Главномъ Московскомъ архивѣ министерства иностранныхъ дѣлъ, и только сравнительно немногіе изъ Петербургскаго архива министерства иностранныхъ дѣлъ (Кабинетъ Петра Великаго), Австрійскаго Kais. und Kön. Haus- Hof- und Staats-Archiv, Баварскаго Kön. Geheime Staats-Archiv¹⁾ и др. учреждений, посему мы сочли достаточнымъ подъ заглавіемъ помѣщать мѣсто нахождения только тѣхъ бумагъ, кои находятся въ одномъ изъ упомянутыхъ учреждений, кромѣ Главнаго Московскаго архива министерства иностранныхъ дѣлъ; такимъ образомъ, документы, мѣсто храненія коихъ не указано, должно считать находящимися въ Московскомъ архивѣ. 4) Мы сохраняли заголовки документовъ, если таковыя были (№№ 8, 15, 22, 36, 37, 47, 58, 62, 64, 76, 79, 88, 107, 111, 113, 130, 163, 208, 210, 211, 212, 225, 244, 247, 250), гдѣ же ихъ не было, мы составляли ихъ сами для облегченія читателя; по слогу легко отличить одни отъ другихъ. 5) Несмотря на то, что современные переводы документовъ, большею частью, не вполнѣ точны, мы ихъ печатали безъ исправленія, такъ какъ эти переводы замѣняли подлинныя бумаги и по нимъ вершились дѣла. Нѣкоторыя, впрочемъ, немногія бумаги не имѣютъ переводовъ, иныя же (преимущественно письма) сохранились лишь въ переводахъ; подлинники, вѣроятно, возвращались по принадлежности. 6) Мы заботились о сохраненіи стариннаго правописанія въ текстахъ на европейскихъ языкахъ, допуская, впрочемъ, сообразно съ новѣйшимъ правописаніемъ, употребленіе *j, i, v, u* въ латинскихъ (за исключеніемъ № 70), французскихъ²⁾ и итальянскихъ текстахъ, *e, n, u, i, f, o* въ русскихъ текстахъ; въ романскихъ подлинникахъ обыкновенно *j* и *v* стоятъ предъ согласными, а *i* и *u* предъ гласными, что же до русскихъ текстовъ, тутъ *e* и *n* обыкновенно находятся въ зависимости отъ ударенія на соотвѣтственномъ звукѣ, *u* и *i* пишутся безразлично предъ согласными и гласными, *o* почти всегда занимаетъ мѣсто *ф*. 7) Нѣкоторыя ошибки текстовъ мы отмѣчали поставленнымъ въ скобкахъ словомъ *sic*; ошибочно употребленныя буквы мы отмѣчали замѣною ихъ курсивными буквами. 8) въ случаѣ неясности текста, мы вставляли въ круглыхъ скобкахъ пояснительныя слова, и въ рѣдкихъ случаяхъ снабжали тексты подстрочными примѣчаніями; слова и выраженія, заключенныя въ прямыхъ скобкахъ, принадлежатъ тексту. 9) Армян-

1) Heigel въ произнесенной имъ въ засѣданіи Мюнхенской академіи 8 іюля 1893 г. рѣчи говоритъ, что бумаги по вопросу объ освобожденіи Арменіи изъ-подъ ига персидскаго утеряны и въ Баварскомъ архивѣ не находятся, за исключеніемъ семи, имъ напечатанныхъ въ *Sitzungsberichte* Академіи, между тѣмъ мы въ 1885 г., при содѣйствіи сенатора Н. В. Калачова, получили отъ директора того архива официальные копии обнародованныхъ нынѣ нами документовъ Мюнхенскаго архива.

2) Кромѣ того, во французскихъ текстахъ, по примѣру мюнхенскаго изданія, принято ставить тяжелое удареніе въ словахъ *argès* и пр.

скіе документы, написанные, большею частію, на разговорномъ армянскомъ языкѣ, переполненномъ татарскими (азербайджанскими) словами, и мѣстами непонятные, мы сохранили безъ перемѣны: они могутъ служить матеріаломъ для изученія діалектовъ армянскаго языка. 10) Настоящимъ изданіемъ собранныхъ нами документовъ, помимо значенія ихъ для исторіи Петра Великаго, пополняется рядъ однородныхъ изданій Академіи наукъ и въ особенности сборника подъ заглавіемъ «Переписка Грузинскихъ царей съ Россійскими государями отъ 1639—1770 гг.». (Спб. 1861 г.). Напечатанные нами 5 документовъ (2 изъ Австрійскаго архива и 3 изъ Баварскаго (№№ 126, 127, 131, 132, 134), касающіеся переписки объ освобожденіи изъ шведскаго плѣна сына проживавшаго въ Москвѣ Имеретинскаго царя Арчила, восполняютъ свѣдѣнія по сему предмету, собранныя академикомъ М. Brosset, въ его Addition XI къ изданной Академіей наукъ *Histoire moderne de la Géorgie*, St. Pétersbourg, 1856.



Въ заключеніе считаю нравственнымъ долгомъ съ искреннею признательностію помянуть покойныхъ — директора Московскаго главнаго архива министерства иностранныхъ дѣлъ барона Э. А. Бюлера и сенатора Н. В. Калачова, которые своимъ просвѣщеннымъ содѣйствіемъ значительно облегчили мнѣ исполненіе моей задачи. Я также весьма благодаренъ племянницѣ моей М. Б. Богданьянъ, своимъ сотрудничествомъ оказавшей мнѣ существенную пользу.

Г. Эзовъ.

С.-Петербургъ, мая 3 дня 1898 года.



При составлені Введенія пособіями служили, преимущественно, слѣдующія
изданія: *)

1. Полное Собраніе Законовъ Россійской Имперіи.
2. Акты, собранные Кавказскою Археографическою Коммиссіею. Тифлисъ. 1866—1888.
3. Собраніе Актовъ, относящихся къ обзорѣнію исторіи армянскаго народа. Москва. 1833.
4. Переписка Грузинскихъ царей съ Россійскими Государями отъ 1639—1770 г. СПб. 1861 г.
5. Грамоты и другіе историческіе документы XVIII столѣтія, относящіеся къ Грузіи. Т. I, съ 1768 по 1774 г. Подъ редакціею А. А. Цагарели. СПб. 1891.
6. Кавказская Старина. Тифлисъ. 1872 г.
7. Матеріалы для новой исторіи Кавказа съ 1722 по 1803 П. Г. Буткова. СПб. 1869.
8. Описаніе достопамятныхъ происшествій въ Арменіи, случившихся въ послѣднія тридцать лѣтъ, т. е. отъ Патріаршества Симеона (1779) до 1809 г. Сочиненіе Князя Егора Хубова. Печатано на основаніи Высочайшаго повелѣнія. Въ С.-Петербургѣ 1811 г.
9. Исторія войны и владычества Русскихъ на Кавказѣ. Н. Дубровина. СПб. 1871, 1886—1888.
10. Исторія Россіи съ древнѣйшихъ временъ. Сергѣя Соловьева. Изданіе второе. Москва. 1875 г.
11. Исторія царствованія Императора Александра I и Россіи въ его время. Богдановича. СПб. 1869.
12. Генераль Фельдмаршалъ Князь Паскевичъ, его жизнь и дѣятельность. Составилъ Ген. Лейт. Кн. Щербатовъ. СПб. 1890 г.

*) Въ этотъ списокъ не вошли указанная въ цитатахъ журнальныя статьи.

13. Нерсесь V верховный Патріархъ и Католикосъ всѣхъ Армянъ. Жп-знеописаніе, изданное Невоселовымъ. Спб. 1858.
14. Описаніе переселенія Армянъ Аддербиджанскихъ въ предѣлы Россіи, почерпнутое изъ современныхъ записокъ Сергѣемъ Глинкою. Москва. 1831.
15. Исторія Аракела Тавризскаго. Вагаршапатъ. 1896 г. На армянскомъ языкѣ.
16. Хроника о событіяхъ въ странѣ Ахванской въ краткомъ изложеніи святѣйшаго Католикоса Кандзасарскаго Исаія Хасанъ—Джалальянца. Шуша. 1839 г. На армянскомъ языкѣ.
17. Хроника о подвигахъ Давидъ—бека и о войнахъ Армянъ въ Кананѣ съ Турками въ 1722 г. Вагаршапатъ. 1871 г. На армянскомъ языкѣ.
18. Хроника, веденная Петромъ ди Саркисъ Гиланенць о событіяхъ въ Персіи въ 1722 и 1723 гг. Въ журналѣ «Крункъ», на армянскомъ языкѣ. Академією Наукъ издана въ русскомъ переводѣ К. Патканова.
19. Histoire de la Géorgie, traduite par M. Brosset. Additions et Eclaircissement. S.-Pétersburg. 1849 -- 1851.
20. Voyages de Pietro Dela Vallé. Rouen. 1745.
21. Etat de la Perse en 1660, par le P. Raphael de Mans, supérieur de la mission des Capucins d'Ispahan, publié avec notes et appendices par Ch. Schefer, membre de l'Institut. Paris. 1890.
22. Voyages du Chardin en Perse et autres lieux de l' Orient. Nouvelle édition par L. Langlès. Paris. 1811.
23. Les Six Voyages de Jean Baptiste Tavernier en Turquie, en Perse et aux Indes. Paris. MDCLXXIX.
24. Relation d'un Voyage du Levant par Pitton de Tournefort. Amsterdam. MDCCXVIII.
25. L'Ambassade de D. Garcias de Silva Figveroa en Perse. Traduite de l'Espagnol par Monsieur de Wiegfort. Paris. MDCLXVII.
26. Herrn Jonas Hanway Zuverlässige Beschreibung seiner Reisen von London durch Russland und Persien und wieder zurück durch Russland, Deutschland und Holland in den Jahren von 1742 bis 1750. Aus dem Englischen übersetzt. Hamburg und Leipzig. 1754.
27. Etat présent du Royaume de Perse, par Sanson, missionnaire apostolique. Paris. MDCXCIV.
28. Estat présent de l'Arménie tant pour le temporel que pour le spirituel, avec une description du pays et des moeurs de ceux qui l'habitent. Paris. MDCXCIV.

29. Relation d'une mission par M-gneur l'Archéveque d'Ancyre à Ispahan en Perse. Paris. MDCCII.
30. Histoire de l'Eglise grecque et de l'Eglise arménienne par le M-r. Chevalier Ricaut, traduit de l'anglais par Mons. de Rosemand. Amsterdam. MDCCX.
31. Nouveaux mémoires des mission de la compagnie de Jesus dans le Levant. Paris. MDCCXXIII.
32. Lettres édifiantes et curieuses publiées sous la direction M. L. Aimé-Martin. T. I. Paris. MDCCCXXXVIII.
33. The History of the late Revolutions of Persia: Taken from the memoirs of Father Krusinski, Procurator of the Jesuits at Ispahan. Vol. I. The second edition. London. MDCCXL.
34. Ueber die Politischen Unterhandlungen des Churfürsten Johann Wilhelm von der Pfalz zur Befreyung der Christenheit in Armenien vom Joche der Ungläubigen, von 1698 bis 1705. Joseph von Fink. München. 1829.
35. Ueber den Plan des Kurfürsten Johann Wilhelm von der Pfalz die Armenische Königskrone zu gewinnen (1698—1705) von Heigel. Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe de Bayr. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II. Heft III. München, 1894.
36. Le Traité de Berlin annoté et commenté par Benoit Brunswik. Paris. 1878.
37. Revue de droit international et de législation comparée. Bruxelles et Leipzig. t. XIX, 1887. № 3; t. XXI, 1889, №№ 3 et 4.

ДОКУМЕНТЫ.

№ 1.

1698, мая 3-го. Письмо Пфальцкаго курфюрста Иоанна Вильгельма къ Грузинскому принцу Георгию. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Ioannes Wilhelmus Dei gratia Comes Palatinus Rheni, Sacri Romani Imperii Archithesaurarius et Elector, Bavariae, Iuliae, Cliviae et Montium Dux, Comes Veldentiae, Sponhemii, Marchiae (=Marchio) Ravensburgi et Moersae, Dominus in Ravenstein etc., Celsissimo ac Illustrissimo Principi ac Domino, Domino Georgio Magno Principi (Georgiae), dicto Iurgie, in Armenia Majore, omnium christianitatis Armenae potentatum Primo, Principi ac Duci, amico nostro carissimo salutem. Princeps et amice nobis carissime! Exposuit nobis, in peculiari eum in finem exorata audientia Israël Ory, nobilis Armenus, vir ubicunque fuit in Europa famae optimae et zeli laudatissimi pro bono suae patriae et christianae religionis, oriundus ex provincia Naschiran Maioris Armeniae, quem in finem ex Armenia ipse in Europam iter suscepit, supplex futurus immediate summo pontifici Romae, nisi in via defecissent socii Armeniae praedictae primores, sublato e vivis magno patriarcha Iacobo, eiusdem itineris comite, missus a Celsitudine Vestra et a magnis patriarchis Trium Ecclesiarum et de Caphan, aliisque Armeniae Maioris principibus, ut videlicet omni, quo posset modo, insinuaret se in gratiam principum Europaeorum et ab iis procuraret foedus aliquod christianitatis Europaeae cum christianitate Armena, quem in finem peragratis multis regionibus in Europa singulari tandem Dei providentia effectum putat, ut ad nostram deveniret aulam et occasionem nancisceretur, qua posset exponere nobis miserandum christianorum statum, qui durissimo infidelium iugo premuntur in regno vestro, quamvis sint numero longe maiore, quam infideles, qui nullas ibi habeant munitiones, nec desint christianis animi aut vires, modo paucos ex Europa haberent, qui bellandi periti exteris praeesse et aciem dirigere possent, illamque esse laudatissimam intentionem Carissimae Celsitudinis Vestrae, et magni patriarchae Trium Ecclesiarum, ac

magni patriarchae de Caphan, a quibus nimirum pro viribus unice quaeratur levamen christianorum in Armenia per aliquale subsidium christianorum in Europa principum.

Si illa veritate nitantur, ac debite informati fuerimus, qua ratione intentionem Celsitudinis Vestrae secundare et quam opem rei christianae in regno tam remoto ferre possimus, libenter ex parte nostra ad hoc tam gloriosum charitatis et pietatis opus conferemus, quidquid poterimus, ac fortassis per Dei gratiam multum poterimus, quia affinitatis et consanguinitatis vinculo conjuncti sumus cum primis monarchis et potentatibus Europae nostrae. Itaque expectabimus summo cum desiderio, quum primum fieri poterit, harum latorem reducem cum plenissima de omnibus informatione, et cum debitis attestatis rem ita habere. Sic Deus Optimus Maximus Celsitudinem Vestram servet incolumem. Dusseldorpii 3 Maii 1698.

Celsitudinis Vestrae bonus ac sincerus amicus Ioannes Wilhelmus Elector.

(На адресъ значится):

Celsissimo ac Illustrissimo Principi ac Domino, Domino Georgio Magno Principi Georgiae, dicto Iurgie, in Armenia Maiore, omnium christianitatis Armenae potentatum Primo, Principi ac Duci, amico nostro carissimo,
à (sic) Georgie.

№ 2.

1699, апрѣля 19-го. Французскій переводъ посланія армянскихъ меликовъ къ Римскому папѣ. (Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie, par M. J. Saint-Martin, Paris, 1819, t. II, pp. 479—485: Lettre des princes de l'Arménie Orientale au Pape).

Au vicaire de J. C., saint pontife, grand et digne héritier du siège de S. Pierre et de S. Paul, souverain chef de la foi orthodoxe, ainsi que des ecclésiastiques et des religieux Romains.

Nous les princes et les *melik'h* de la Grande Arménie, pécheurs indignes, nous nous jetons avec ardeur aux pieds de votre sainteté, et nous baissons votre main droite en répandant des larmes et en gémissant comme l'enfant prodigue. Saint père, nous avons péché contre le ciel et contre vous, saint pontife du Christ. De même que toutes les paroles qui sortent de votre bouche

sont agréables devant le Dieu créateur, père tout-puissant, de même nous accepterons vos ordres. De même que les paroles de vingt-quatre prophètes choisis plurent dès l'origine au verbe divin, de même vos paroles nous sont agréables. Ainsi que les prédications des douze apôtres étoient nécessaires au Christ incarné, de même les conseils de votre sainteté nous sont nécessaires. Ainsi que le fils et l'image du Dieu invisible prit une forme visible avec la nature humaine, pour chercher sa brebis qui périssoit, et l'ayant trouvée par son amour, remplit de joie la milice céleste, de même, saint père, par votre indicible sagesse et par votre clémence remplie de douceur, portez-nous de la consolation, à nous, fidèles serviteurs du Christ, qui languissons dans la Perse sous des prélats barbares et ambitieux et sous le joug des infidèles.

Par cette lettre, nous faisons connoître à votre sainteté toutes les vexations que nous avons à souffrir de nos ecclésiastiques. Le patriarche Jacques, et Eléazar, après s'être beaucoup tourmentés et après avoir donné beaucoup de présens aux infidèles, s'accordèrent à la fin; et nous avons payé, pour les dettes du patriarche Jacques, deux mille bourses, et, pour celles d'Eléazar, les ecclésiastiques ont donné plus de deux mille autres bourses. Nous nous sommes ensuite assemblés à Saint-Edchmiadzin, et nous avons décidé, avec le patriarche Jacques, qu'il iroit en personne auprès de votre sainteté pour se réunir à la foi orthodoxe des Romains, pour se soumettre à votre siège de S. Pierre et de S. Paul, et pour vous faire connoître nos desirs. Nous avons choisi, pour l'accompagner, le seigneur *Israël*, issu de la race du prince *Borhosch*, illustre chez les Arméniens; mais comme ensuite, à cause des infidèles et par d'autres justes raisons, il ne put se mettre en route, nous avons choisi en sa place son fils *Israëlorin*, que nous acceptâmes, pour qu'il allât avec le patriarche Jacques, auprès de votre sainteté. Lorsqu'ils furent arrivés à Constantinople et que les infidèles les empêchèrent d'aller plus avant, le patriarche, accablé de peine et de chagrin de ce qu'il ne pouvoit accomplir les projets qu'il avoit dans son coeur, s'en alla, à cause de nos péchés, rejoindre Dieu, et notre entreprise s'évanouit. Les évêques et les princes revinrent, à l'exception du seigneur *Israëlorin*, descendant du prince *Borhosch*, qui passa en France, où il resta si long-temps que nous avons pensé qu'il y étoit mort.

Après cela, nous princes, nous nous sommes réunis de nouveau à Edchmiadzin, auprès du grand patriarche, et nous avons résolu qu'il iroit auprès de votre sainteté, pour se réunir à la foi orthodoxe et Romaine, pour se soumettre au saint siège de S. Pierre et S. Paul, et pour vous faire connoître nos desirs. Quand il fut arrivé à Théodosipolis, il lui fut impossible de passer outre, à cause des infidèles; il revint donc et mourut peu

après. On sacra patriarche après lui le vartabied Nahabed, qui siégea six ans sans que nous pussions lui faire connoître nos desirs secrets, parce qu'il n'étoit pas uni d'amour et de concorde avec nous. Ensuite le vartabied Étienne Dchoughaïetsi, en donnant des présents aux infidèles, reçut un ordre pour venir siéger à Edchmiadzin; mais ensuite, le patriarche Nahabed reprit le patriarcat, en donnant de plus grands présents que lui, jusqu'au point de vendre les vases sacrés pour en donner la valeur aux infidèles: de sorte qu'Étienne fut jeté dans une prison, où il est mort. Dans l'autre siège de Kandsasar, il y a de pareilles dissensions. Nous, qui avons vu toutes ces choses, et qui autrefois, pour empêcher l'affoiblissement de la foi et la perte des églises, choisissions, selon les lois, les plus dignes pour remplir ce siège, qu'on s'arrache à force d'argent; misérables, sans secours, nous étions dans la douleur: mais aujourd'hui, nous rendons des actions de grâces à Dieu, parce que le seigneur *Israëlorin* est revenu vers nous, de la terre des chrétiens, après dix-neuf ans d'absence. Il a découvert nos voeux secrets à *Iranalthes* (sic), électeur palatin, et au grand empereur et roi; il est venu avec des lettres d'*Iranalthes*, et il étoit inconnu au milieu d'Edchmiadzin, pour mieux juger les moeurs des ecclésiastiques et n'en être pas connu. Enfin il est venu vers nous et nous a tout raconté. Nous princes, nous étant ensuite rassemblés, nous nous sommes rendus à Kandsasar, et le seigneur *Israël* nous dit alors de ne point manifester notre intention à nos ecclésiastiques, avant de leur avoir parlé. Nous nous assîmes donc avec le patriarche Philippe et les évêques qui lui sont attachés, et nous discutâmes sur la foi orthodoxe, sur la siège de S. Pierre et de S. Paul et sur la réunion avec les Romains; ce qui causa parmi nous un grand tumulte, sur-tout quand nous vîmes que les paroles du seigneur *Israël* étoient vraies et qu'elles étoient fondées sur l'autorité des Écritures et du saint Évangile, et que nous vîmes, au contraire, que le patriarche et les évêques ses partisans s'éloignoient de la vérité. Nous l'avons donc reconnu, et tous nous obéissons à la foi orthodoxe de Rome, de S. Pierre, de S. Paul et du souverain pontife, vicaire du Christ, ainsi qu' à la sainte Église universelle, orthodoxe et Romaine.

Cependant le patriarche Philippe lui répondit: «Nous aussi, nous obéissons à S. Pierre et à S. Paul». Alors le seigneur *Israël* lui répliqua: «Si vous étiez soumis à la sainte église et au siège de S. Pierre et S. Paul, comme S. Grégoire l'illuminateur, vous en recevriez les ordres sacrés, si toutefois vous en êtes dignes, et vous ne les recevriez pas en donnant des présents aux infidèles, et vous ne tromperiez pas, par des erreurs, le peuple fidèle». Voyant que le désordre s'accroissoit, nous nous séparâmes avec le seigneur *Israël*, et revînmes chez nous sans avoir rien obtenu du patriarche ni des prêtres. Nous redoutions encore les évêques, parce que nous ne leur avions

pas non plus découvert nos projets, et que nous leur avons dit qu'à force d'argent ils s'arracheroient leurs sièges les uns aux autres. Nous les laissâmes après tout cela, et nous nous retirâmes chez nous; puis, par l'ordre du seigneur *Israël*, nous ouvrîmes les lettres adressées aux patriarches par *Iranalthes*, électeur: nous les lûmes avec une grande joie et une bien grande satisfaction, ainsi que peut le prouver le témoignage du seigneur *Israël*. Nous y vîmes que Dieu pouvoit nous délivrer, nous chrétiens dispersés, non-seulement par le secours de votre sainteté, mais encore par celui des plus grands rois chrétiens.

Nous faisons encore savoir à votre sainteté que le seigneur *Israël*, noble de notre Arménie, et qui a souffert tant de vexations et d'opprobres jusqu'à ce jour, a été jugé, par cette raison, digne d'être notre chef: tout ce qu'il fera nous sera agréable. Par la grâce bienheureuse du Christ, nous avons choisi pour notre confesseur le vartabied *Minas*, abbé du monastère de S. Jacques, que nous avons instruit de la vérité quand nous avons connu sa droiture, et nous lui avons dévoilé nos intentions. Il étoit plongé dans l'affliction, parce que les infidèles avoient détruit son église, en avoient enlevé les vases sacrés, et l'avoient réduit à la plus profonde misère. Nous disons de nouveau que, s'accordant parfaitement de coeur avec nous, nous lui avons donné notre lettre, et nous nous sommes ensuite entendus avec le seigneur *Israël*, qui a fait parvenir une lettre au seigneur *Nersès*, chapelain de l'empereur et roi, qui, d'après nos informations, est instruit de nos véritables intentions. Nous les avons choisis pour aller auprès de votre sainteté, dans le dessein qu'ils vous fassent connoître nos propres desirs, et qu'ils se jettent à vos pieds en implorant votre miséricorde et en versant des larmes pour nous, chrétiens égarés. Saint père, nous desirons, nous aimons votre sainteté; que votre clémence soit touchée, que vos entrailles s'émeuvent pour nous tirer de cette captivité de Pharaon. Souverain pontife des grands rois et des princes chrétiens, ayez pitié de nous et délivrez ce peuple des mains de ses oppresseurs. Saint père, nous avons espoir en Dieu et en votre sainteté, qu'un prince de l'illustre famille de l'électeur palatin vienne vers nous; et par la miséricorde de Dieu, ainsi que par le secours de votre sainteté, l'union à la foi orthodoxe sera établie chez nous. Après notre délivrance, si nos patriarches veulent, avec obéissance et humilité, se soumettre à votre sainteté, cela nous paroîtra bon et agréable; mais s'ils ne le veulent pas, nous ne les accepterons point, et nous en recevrons de nouveaux de votre sainteté, et nous les placerons à Edchmiadzin. Nous appréhendons que nos ecclésiastiques ne connoissent notre dessein, et qu'ils ne nous fassent tous passer au fil de l'épée. Il seroit important que nous allussions auprès de votre sainteté, que nous nous jetassions à ses pieds en versant des larmes,

et que nous lui baisassions la main; mais comme cela nous est impossible, à cause de la crainte que nous avons des infidèles, plaçant notre confiance en Dieu, nous avons remis nos lettres entre les mains de notre vartabied *Minas* et du seigneur *Israël*, qui est inconnu. Nous supplions encore votre sainteté d'ordonner évêque le seigneur *Nersès*, que vous l'envoyiez vers nous pour qu'il nous gouverne par votre autorité. Notre espoir est tout en ce voyage. Nous prions Dieu et vous avec ardeur pour que notre desir soit accompli par les dignes prières de votre sainteté.

Nous, serviteurs indignes de votre sainteté, nous avons apposé nos sceaux et nous avons signé cette lettre de notre propre main.

Philippe, fils de Hegoz.

Safraz, fils de Melk'hon.

Thatéos, fils de Baghdasar.

Émir-beg, fils de Mardiros.

Aghadjan, fils d'Éavr.

Saroukhan, fils d'Asdadour.

Schahnazar, fils de Naribeg.

Melk'hon, fils de Baghdasar.

Souk'hias, fils de Schahin.

Ohanès, fils de Navé.

Écrit à Engeghagouth, le 19 du mois d'avril 1699.

№ 3.

1699, апрѣля 29-го. Довѣренность, выданная армянскими меликами Израэлю Орю на веденіе дѣла объ освобожденіи Армянъ изъ подъ персидскаго ига.

Nos, principes et magistratus Armeniae, congregati in urbe Inguarakottensi ad adventum illustrissimi domini Israëlis Ory, qui ducit originem ex familia principum Broschensium, ex Europa, unde attulerat nobis litteras serenissimi electoris ac principis clementissimi Palatini, quibus redditis, ingressi sumus consilium, in quo clarissime agnovimus fidelitatem praedicti illustrissimi domini Ory, et quidem vel maxime ex praedictis litteris a serenissimo electore Palatino ad nos datis, per quas simul certiores redditi sumus, quod idem dominus Ory communicasset antefato serenissimo nostra consilia et conceptus, uti et suae sacrae caesareae majestati atque aliis principibus christianis.

Postquam omnia exacte examinavimus, invenimus quod dominus Ory 19 annis Europam peregravit, quo temporis spatio gravissima ipse, amore nostri et salutis nostrae desiderio, pertulit ad promovendum felicem consiliorum nostrorum successum et ad redimendam ac ex infidelium iugo eximendam Armeniam. In hoc secutus est d(ominus) Ory vestigia suorum illustrissimorum majorum et nobilissimae familiae, quae semper vel maxime sibi cordi sumpsit hoc ipsum negotium libertatis nostrae vindicandae. Unde factum mirabili Dei providentia ut spatio 30 annorum nos ipsi oculis nostris viderimus tres ex illustrissima illa familia martyrio affici et gravissimis tormentis necari pro causa sanctae religionis; una ipse illustrissimus domini Israëlis Ory parens eandem ob causam veneno e vivis sublatus fuit. Idcirco hanc magnam familiam multum veneramus et hoc solenni ac publico instrumento testamur nullam unquam in ea fuisse vel minimam maculam, aut vel minimum quid reprehensione dignum, contra, omnino laudatissima et maxime heroica, eo quod semper pro pia religionis causa ab infidelibus gravissima in omni genere passi sunt. Igitur propter haec familiae et propriae domini Israëlis Ory (personae) merita agnoscimus illum dignissimum, quem nostrum in hac maximi momenti negotiatione constituamus caput, quod hisce facimus, impertientes ipsi omnem potestatem [quantum huc pertinet] super omnis conditionis homines, et Deum optimum orantes, ut suam benedictionem ei largiatur ad hanc negotiationem, quam suscepit in se pro Dei gloria et pro salute nostra. Itaque convenimus in hac omnes submittamus nos ipsi, velimusque ei subesse magnos, maximos, medios, infimos; qui huic ordinationi resistent, a nobis communi opera, studio et labore supprimentur, nam parati sumus nos tota bona, fortunas, sanguinem et vitam in hunc finem consecrare.

Unde manifestum evadit, quod communibus votis approbemus omnes, quidquid ille statuerit, approbaturi pro certo, quidquid ipsi pro hoc negotio factu opus videbitur; (uno) verbo, parebimus ipsi exactissime in omnibus. Hoc solenne et publicum instrumentum ei damus nominum sigillis et subscriptionibus nostris ut infra, ac nunc pro semper approbamus quidquid ille in hoc negotio fecerit.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Egias de Pilippus.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Melchion de Saphrase.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Bagdazar de Tation.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Bayon de Melchion.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Javri de Agadjan.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Martin de Emirbek.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Naom de Johannes.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Narinbeg de Chanazar.

Ego subscribo et sigillum meum appono
Astaturo Sarokan.

Ego subscribo et c. Schahing de Suckias

Datae Inguerakotti anno 1699 29 Aprilis.

№ 4.

1699, апрѣля 29-го. Переводъ съ латинскаго письма (= № 3).

Мы, князи и начальники Арменскіе, собранные въ городѣ Ингваракотскомъ, по приѣзду сіятельнѣйшаго господина Исраиля Орія, — которой ведетъ породу изъ фамиліи князей Брошенскихъ, — изъ Европы, откуда принесъ намъ грамату свѣтлѣйшаго курфюрста и князя милостивѣйшаго палатина, и по отданіи ея учинили есмы совѣтъ, въ которомъ подлинно признали есмы вѣрность сіятельнѣйшаго господина Орія, и (отъ него или) наипаче изъ вышереченной граматы, отъ свѣтлѣйшаго курфюрста палатина къ намъ да(н)ной, увѣдали есмы, что тотъ же господинъ Орій доносилъ вышереченному свѣтлѣйшему наши совѣты и начинанія, якоже и его священному цесарскому величеству и инымъ принципамъ христіанскимъ.

А какъ ужъ все подлинно изслѣдовахомъ, обрѣтохомъ, что господинъ Орій 19 лѣтъ во Европѣ странствовалъ и во оное разстояніе времени претяжкая онъ, для нашей любви и спасенія нашего желаніемъ, претерпѣлъ къ произведенію счастливаго совѣтовъ нашихъ поведенія, и для искупленія, и для выведенія изъ-подъ ига невѣрныхъ Армянскія земли. Въ семъ слѣдовалъ господинъ Орій слѣдамъ своихъ сіятельнѣйшихъ предковъ и шляхетнѣйшія фамиліи, которая всегда или наипаче себѣ въ сердцѣ своемъ положила сіе самое дѣло присвоенія вольности нашея. Того ради бысть дивнымъ Божіимъ промысломъ, что въ разстояніе тридцати лѣтъ мы сами очьми нашими видѣли, что трое изъ сіятельнѣйшія оныя фамиліи мученіе воспріяли и претяжкими томленьми убіени за дѣло святыя вѣры; наипаче самъ сіятельнѣйшій господинъ Исраиля Орія родитель за тужъ причину отравою истребленъ бѣ. Того ради сію великую фамилію много почитаемъ и симъ здравымъ и всенароднымъ писаніемъ свидѣтельствуемъ, что въ ней никакого, ни малаго пороку не было, или ни малаго, что бѣ пороченію достойно было, но все прехвално и по премногу храбротѣмъ, что всегда за благочестивую вѣру отъ невѣрныхъ претяжкая терпѣла. Того ради, ради сея фамиліи и самыя особы господина Исраиля Орія, признаваемъ его достойнѣйша, и его за нашу въ семъ превеликомъ дѣлѣ по-

ставляемъ главу; которое симъ писаніемъ творимъ, дающе ему всякую мочь [елико сюда належитъ] надъ людьми всякаго состоянія, и Бога блажайшаго моляще, дабы свое благословеніе ему даровалъ къ сему дѣлу, которое воспріялъ на себя за славу Божию и для спасенія нашего. Того ради согласихомся въ семъ всѣ мы, дабы мы покаялися ему и послушны ему были, а великія и превеликія, среднія и низжайшія люди, которые сему расположенію будутъ противиться, отъ насъ общимъ радѣніемъ, тщаніемъ и трудомъ да истребятся, ибо готовы есмы мы всѣ имѣнія, богатства, кровь и животъ на сіе отдать.

Того ради явно есть, что общими желаніями пріимемъ мы всѣ, что онъ постановитъ, пріемлюще за истинное дѣло, что ему въ семъ дѣлѣ учинить надобно покажется; словомъ, покоримся ему совершенно во всемъ. Сей торжественный и всенародный инструментъ даемъ ему съ печатями и именъ подписаніями нашими, яко же внизу. А нынѣ (на)всегда пріемлемъ, что онъ въ семъ дѣлѣ учинитъ.

Я подписую и печать мою прилагаю Егіясъ де Пилиппусъ.

Я подписую и печать мою прилагаю Мелхіонъ де Сафрасе.

Я подписую и печать мою прилагаю Багдазаръ де Татіонъ.

Я подписую и печать мою прилагаю Баионъ де Мелхіонъ.

Я подписую и печать мою прилагаю Иаври де Агадіянь.

Я подписую и печать мою прилагаю Мартинъ де Емирбекъ.

Я подписую и печать мою прилагаю Наомъ де Іоаннесъ.

Я подписую и печать мою прилагаю Наринбекъ де Ханазаръ.

Я подписую и печать мою прилагаю Астатуръ Сароканъ.

Я подписую и прочая Шакинъ де Саксіясъ (sic).

Данъ во Ингверакотти лѣта 1699, въ 29 день апрѣля.

№ 5.

1699, апрѣля 29-го. Посланіе армянскихъ меликовъ къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Serenissime Electeur Palatin, très grand et très puissant Prince, nostre chef, nostre gloire, nostre lumiere pour venir à la vraye religion de Jesus Christ et au salut de nos âmes, nostre unique recours et soulagement pour nostre bonheur temporel, choisit et eleu et aymé du grand Dieu, le Souverain Maistre.

Nous, principaux et magistrats de la Grande Armenie, avons eu le grand bonheur de recevoir par les mains de monsieur Israël Ory, descendant de la très illustre maison des princes de Brosch, le treizième Avril de l'an

1699 la lettre, qu'il a bien plût'à Vostre Altesse Electorale, nous a faite la grace, de nous escrire de Dusseldorf le troisiéme May de l'an 1698. Cette haute grace nous provenante d'un si grand, si puissant et si benit Prince, ne nous donna pas moins de joye, que l'ange du Ciel en apporta à Adam et au genre humain, luy a(n)nonçant de la part de Dieu la destinée du Sauveur pour sa redemption. Il y avoit dix neuf ans, que nous attendions avec la dernière impatience après monsieur Israël Ory, et nous estions au desespoir de ce que depuis quinze ans nous n'avions reçu aucunes lettres de luy; c'est pourquoy nous ne songions plus à luy et avons perdu l'espoir de sortir de l'esclavage et du chisme, où nous sommes malheureusement. Vostre Altesse Electorale ayant bien eu la bonté d'escrire à Philippe patriarche Kapan du Siege de Kiensasar, et à Jegasar patriarche du Siege des Trois Eglises, nous nous donnons l'honneur de marquer à Vostre dit haute Altesse, que le second, sçavoir et (= est) celuy des Trois Eglises, est mort il y a huit ans.

Monsieur Israël après son a(r)riuée, tout deguisé et presque métamorphosé [pour estre inconnu] s'est rendu premierement aux Trois Eglises, pour apprendre les pensées, intentions et factions des gens d'Eglise, leur cachant parfaitement son dessein, de là il s'en est allé à Kiensasar, où il nous fit assembler secrètement, pour nous communiquer son secret et les hautes ordres, qu'il avoit eu le bien de recevoir de Vostre Altesse Electorale. Ces très aymables ordres nous estantes communiquées, nous fîmes par après une assemblée avec le grand patriarche et quatre archevêques, et comme si nous ne sçavions rien, nous demandâmes à monsieur Israël ce qu'il vouloit et quelle estoit sa proposition; il re(s)pondit, qu'il venoit de la part de Son Altesse Electorale Palatine, un des plus grands et des puissants princes de l'Europe, à cause de sa haute naissance et de sa haute alliance avec les premiers monarques du monde; et s'ils en estoient bien contents, qu'il vouloit pour l'avantage de la religion chrestienne faire une charité, qui devoit estre a(p)pliquée aux eglises, monasteres, couvents, hôpitaux et autres semblables, selon leur necessitéz; cette proposition leur plût d'abord, et le grand patriarche dit: «A la bonheure! Nous remercions tres humblement ce grand prince pour cette grace, et si l'argent vient en cachette, nous l'a(p)pliquerons, où il sera necessaire». «Mais», respondit monsieur Israël, — «il ne faut pas que vous soyez persuadés de pouvoir tromper les Européens, principalement un prince si éclairé, parce que ce qui se despence dans sa maison et par sa genereuse liberalité, passe pour le moins dans trois registres, par consequent il envoyera ses ingenieurs, commissaires, et gens d'Eglise, pour sçavoir où l'argent est mis, pour en rendre compte à leur Serenissime Maistre». Ils ne voulurent pas entrer là dedans, et le patriarche pris (= prit) le mot, disant qu'ils ne pourroient pas permettre cela à cause des troubles, qui en pourroient provenir. Alors monsieur Israël s'est servit

de l'occasion de leur faire voir la difference, qu'il y a entre la religion Armenique et la catholique, et leur demanda, pourquoy ils mettoient le chisme, pour trois ou quatre personnes, entre un peuple si bon et la vraye religion de Jesus Christ, et pourquoy ils ne suivoient pas l'exemple du grand docteur de l'Eglise Saint Gregoire, qui avoit prit (= pris) sa jurisdiction et son pouvoir du vicaire de Jesus Christe en terre, successeur de Saint Pierre, qu'à bon droit ils en devroient faire autant, par ce qu'il est le fondement, sur lequel Jesus Christ a basti et estably son Eglise, fondée sur la croyance de la très Sainte Trinité, Dieu le Pere, Dieu le Fils et Dieu le Saint Esprit. Nous vîmes alors, que le feu s'allumoit, que les paroles se rehaussoient, et que les parties s'eschauffoient; c'est pourquoy nous priâmes monsieur Ory, de se rendre dans nos terres, sans donner part de son grand dessein au grand patriarche, parce que nous avons raison de nous défier des gens d'Eglise, qui nous sont tousjours contrairs, qui ruinent les eglises, dont ils tirent de l'argent, pour donner aux infidels, en payement de leur promotion qu'ils embitionnent d'une telle furie, qui (= qu'ils) se chassent souvent et se perdent les uns les autres.

La lettre de Vostre Altesse Electorale n'estante pas à nous, nous n'o-sâmes vrayement point l'ouvrir alors; toutes-fois, monsieur Ory, voyant que nous devions les apprehender, ne trouva pas bon de leur la montrer, ny de leur donner à connoistre nostre dessein; par après estant retiré de là, nous priâmes la hardiesse d'ouvrir laditte lettre et la lûmes avec une joye sans pareille, et priâmes tous de bon coeur le grand Dieu, qu'il voulut bien accomplir les hauts et genereux desirs de Vostre Serenité Electorale, et primes resolution de faire prier partout en cachette, pour que le Ciel donne sa benediction temporelle [nous nous jettâmes à genoux] à la très haute personne de Vostre Altesse Electorale, et à sa très glorieuse maison jusques à la fin du monde, et après la gloire du paradis pour l'eternité. Voila les voeux que nous avons commencé à faire, lorsque monsieur Israël nous a apporté les très benites lettres, si pleines de graces, de bontéz et de generositéz, nous faisant en mesme temps plus amplement rapport: comment il s'estoit venu jeter aux pieds de Vostre Serenité Electorale, pour luy rendre nos obeïssances, et pour luy communiquer nos soupirs, de laquelle il avoit esté reçu avec une clemence toute à fait inouïe et incomparable. Il ne peut estre à comprendre, combien de joye, de soulagement et de douceurs d'esprit nous en reçeûmes, et autant que nous en estions remplis de joye, autant estions nous occupés à benir le très haut nom de Vostre Altesse Electorale.

Il a plût à Vostre Altesse Electorale d'ordonner dans sa lettre, que le grand patriarche Jacob auroit à venir, mais il est mort à Constantinople, après qu'il avoit souvent esté d'intention d'aller implorer les graces du saint pere le pape, de sa majesté impériale, de Vostre Altesse Electorale, et

d'autres monarques chrestiens, mais il n'a put obtenir permission de sortir, jusques à ce enfin que nous nous assemblâmes aux Trois Eglises l'an 1678 et fîmes un conseil, qui consistoit en six des premiers princes et principaux (sic) du paÿs, six archevêques, avec le patriarche Jacob, on fût député pour aller en cachette dans l'Europe, demander assistance pour nous faire sortir de l'esclavage, le patriarche Jacob avec trois archevêques et trois des principaux (sic), du nombre duquel estoit monsieur melique (sic) Israël, prince de Brosch et pere de monsieur Israël Ory, qui estoit asseûrement très capable de venir au bout de cette grande affaire, mais il ne luy fût pas possible de s'acquiter de cette commission à cause des infidels. C'est pourquoy il envoya son fils, monsieur Israël Ory en sa place avec ledit patriarche Jacob et les autres deputéz, qui vinrent jusques à Constantinople, où le patriarche mourût, ce qui arresta ce voyage et dessein, et obligea les autres deputéz de s'en retourner dans l'Armenie, hormis monsieur Israël Ory, qui eût le courage de poursuivre son chemin jusques à (sic) dans l'Europe, où il a pratiqué les chrestiens et les nations, qui sont dans l'obeïssance de la sainte Eglise de Jesus Christ, jusques à ce que la Divine providence luy a donné l'occasion, de gagner la connoissance de la Serenissime maison Palatine, si glorieuse par son merite et par ses hautes alliances, et luy a fait mesme naistre le grand bonheur de se prosterner aux pieds de Vostre Altesse Electorale pour luy rendre nos très humbles obeïssances, et pour luy proposer en toutes soumissions nos desseins, et donner à connoistre, combien nous languissons après nostre redemption, qui consiste en ce que nous soyons deslivrés du joug des infidels, et remis dans l'obeïssance de la vraye Eglise; nous en rendons un million de graces au grand Dieu et esperons dans sa bonté et misericorde premiere et (= premierement); par après dans les graces de Vostre Altesse Electorale et dans les glorieux avantages des hautes alliances, que la bonté Divine et son grand merite luy ont fait avoir.

Après la mort du patriarche Jacob, les Georgiens declarerent la guerre aux infidels, dont (sic) est arrivé que nous avons eû continuellement depuis ce temps-là les troupes des infidels dans nostre paÿs, et n'avons pas eu de repos, que depuis deux ans, que nous avons la paix, et sommes en estat de pouvoir travailler à nostre desseing (sic) pour sortir de l'esclavage.

Vostre Altesse Electorale fait dans sa lettre de grace à monsieur Ory, de luy donner loüanges des bonnes volontéz, des fidelités, de bon zele, et de sage conduite, dans son entreprise; il est bien vray, que sa vertu et le merite de sa très illustre naissance, comme aussy les souffrances et martyrs de ceux de sa maison si distinguez, nous l'avoient desja rendu fort considerable, mais surtout l'approbation de Vostre Altesse Electorale nous oblige à avoir tant d'estime pour luy, qu'il nous est tout à fait pretieux. C'est pourquoy,

avec la bonne grace de Vostre Altesse Electorale, nous dirons en deux mots à son avantage, que nous avons veu nous mesme trois de sa très illustre maison endurer le martyr, pour la religion. Le premier melick Martin fût lapidé, et par après brûlé, après avoir repris un paÿs aux infidels et rendu aux chrestiens auxquels il appartenoit, et incontinent après [selon les coutumes du paÿs] les chrestiens ont mis ledit melick Martin au rang des saints. Le deuxième estoit melick Agajang, lequel ils ont coupé en pieces dans son palais. Enfin ils ont tranché la teste sur la place au troisième, nommé Garagan. Cette furie et rage ne pouvant pas encore se borner là, ces méchants gens cherchoient aussy de faire mourir de la mesme maniere et pour la mesme raison monsieur melick Israël, le pere de monsieur Ory; mais ne pouvants pas venir à bout de ses cruels desseins, ils luy ont donné le poison, estants tousjours si enragéz contre cette très illustre maison, que tant qu'ils peuvent, ils n'en laissent pas vivre un, qui puisse par son esprit, talent et conduite donner avantage à la religion, à laquelle ils sont tous merveilleusement attachés. C'est pourquoy nous devons beaucoup à cette illustre famille; mais ce qui surpasse tout est que la Divine providence nous a fait entrer dans les bonnes graces de Vostre Altesse Electorale par monsieur Israel, lequel après avoir pratiqué l'Europe dix-neuf ans, et après avoir eû pendant tout ce temps-là beaucoup de peines, de chagrins et de souffrances, et jusques-mesme estre obligé aux dernieres bassesses, faisant le marchand, et cetera, quoy qu'il est d'une si illustre naissance, descendant de la maison des princes de Brosch, une des plus distinguée de nos paÿs, jusques à ce que par un très bel effect de la Divine providence il nous a procuré les graces de Vostre Altesse Electorale, dans laquelle après Dieu nous avons tout nostre espoir, tant à cause du bien qu'elle nous peut faire, estant un très grand et très puissant prince, qu'à cause des avantages, qu'elle nous peut procurer par ses hautes alliances, ce que considerant(s) nous sommes pleins de joye et loüons Dieu. Et ledit monsieur Israël estant revenu, par les hauts ordres de Vostre Altesse Electorale, en poste, a tesmoigné si bon zele, si sage conduite, si secrette police, pour l'avantage de cette entreprise, qu'il ne s'est donné nul part à connoistre, qu'auprès de nous, estant métamorphosé et deguisé, comme il estoit dans l'Europe, voir il a mesme logé deux nuits chez sa soeur, et une nuit auprès de son frere, sans estre connu, avec resolution de s'en retourner de mesme, comme il a fait, à fin que le tout fût parfaitement bien secretté. Nous donc voyants et considerants cette belle conduite (sic), cette patience, bonté et zele pour la religion et pour son paÿs, avons gagné toute la confiance du monde pour luy, et l'avons estably nostre chef, luy donnant nostre parole, que tout ce qu'il fera avec Vostre Altesse Electorale nous l'approuverons et le tiendrons bon, comme si nous l'avions fait nous mesme(s). Voila, comme nous sommes incontinent tombé

d'accord avec luy, car voyants les graces de Vostre Altesse Electorale, qui veut bien avoir la bonté de s'interessier pour nous et nous envoyer quelques secours, pour nous ayder à nous tirer hors de l'esclavage et à nous remettre dans l'union de l'Eglise de Jesus Christ, nous n'avons pût differer long-temps, languissants extremement(sic) après nostre redemption et après la glorieuse entrée de Vostre Altesse Electorale dans nostre royaume: Grand Dieu! quel surcroix (=surcroît) alors pour la religion, quelle gloire pour la Serenissime mai son Palatine, quelle joye pour nous et pour nostre peuple, qui ne sera alors pas moins ravi, que le peuple d'Israël l'estoit, voyant la mere Rouge ouverte devant ses yeux, le bonheur estant égal d'un costé et d'autre, du peuple d'Israël, escha(p)pant les mains de Pharaon, et du nostre, triomphant de l'infidelité. Et tout cela nous proviendra [après Dieu] des graces de Vostre Altesse Electorale. Donc que le Souverain Maistre luy donne la benediction et les forces à ses armes, pour triompher pas seulement sur les ennemis de sa très glorieuse maison, mais aussy sur ceux de la religion de Jesus Christ, qui sont les nostres, pour la gloire de Dieu, de la religion et de la Serenissime maison Palatine, laquelle [comme nous a dit monsieur Ory] a desja la gloire d'avoir quatre princesses couronneës (sic) dans l'Europe, la cinquième couronne paroist estre destinée du Ciel à cette mesme très glorieuse maison, et elle sera par la grace de Dieu pour Vostre Altesse Electorale, laquelle nous luy presentons de très bon coeur, et avec tout le respect du monde, priants le grand Dieu, qu'Il veuille seconder nos voeux et la luy accorder.

Nous n'escrivons pas dans cette lettre tout ce que nous avons dans le coeur, de peur qu'elle ne tombe dans les mains des infidels en voyage; mais toutes nos penseës et desirs sont connus à monsieur Israël et à monsieur vartabet Minas, abé(sic) mîtré de la grande abbaye de Saint Jacques: ils se donneront l'honneur de les exposer à Vostre Altesse Electorale en toutes soumissions. C'est pour ces desseins et pour obeïr aux hautes ordres de Vostre Altesse Electorale, que nous laissons sortir sitost monsieur Ory, ne l'ayant eû icy que douze jours, nonobstant que nous aurions bien souhaité de le retenir plus long-temps; mais nous esperons par la grace de Dieu qu'à l'avenir nous profiterons de sa presence, quand il se sera acquitté des commissions, que nous luy donnons maintenant de bon cocur, à cause de son zele, de sa conduite et de son merite, mais sur-tout à cause qu'il a le bonheur d'avoir l'approbation de Vostre Altesse Electorale, laquelle le trouve capable de nous rendre bons services et de faire du bien à son paÿs.

Nous n'avons aussy pas trouvé bon de donner la lettre au prince de Georgie, qui estoit pour luy de la part de Vostre Altesse Electorale. Monsieur Israël se donnera l'honneur d'en dire le suje(c)t à Vostre dite haute Altesse Electorale en toutes soumissions; toutes-fois en peu de temps nous irons

donner part audit prince de nos affaires, et luy demanderons son alliance, sur quoy nous rendrons très humblement compte à Vostre Altesse Electorale par monsieur Ory. Nous nous trouvons si pleins de confiance, de respects et de devotion pour Vostre Altesse Electorale, que nous nous donnons dès le commencement l'honneur de luy envoyer une carte blanche, avec nos signatures et cachets, estants parfaitement persuadés, que par la grace de Dieu et par son haut merite elle emportera la couronne de nostre paÿs, ce que nous ne souhaitons pas seulement, mais s'il est besoin nous sommes aussy prests de nous sacrifier pour la luy faire avoir. Le grand Dieu soit benit et louë, il ne nous manque rien de tout ce qu'il faut pour cela, car nous avons asséz d'argent, de biens, des hommes faits à porter les armes, et d'autres choses necessaires pour nostre entreprise: il nous manque seulement un chef pour gouverner nos paÿs; nous desirons très ardamment, et supplions très instament et très affectueusement la Divine Majesté, que ce soit Vostre Altesse Electorale, laquelle est le plus aymable prince, que l'on pourroit trouver, comme nous sommes assureés et persuadés par monsieur Ory, lequel à cause de cela merite, que nous luy donnions encore une fois louange d'un très honneste homme, tout à fait desinteressé, car nous luy avons offert quelques choses pour ses voyages, mais il n'a absolument rien voulu, et nous avons bien deu acquiescer, quand il nous a fait connoistre ses raisons. De mesme nous avons esté très contents, quand il nous a remontré, ce qu'il falloit à Son Altesse Electorale pour ses frais, et au contraire il sçait, de quoy nous avons besoing(sic), et il le donnera à connoistre très humblement à Vostre Altesse Electorale, laquelle verra, que ce qui (=qu'il) nous faut, sera vrayement beaucoup pour nous, mais peu de choses pour un si grand prince, comme Vostre Altesse Electorale, n'estant que pour un mois, ou environ. Si Vostre Altesse nous veut envoyer avec le premier secours, que nous espirons, son Serenissime frere, Monseigneur le Prince Charles, nous le receverons très humblement à bras ouverts, et nous le traiterons, comme Vostre Altesse Electorale nous ordonnera. Par après incontinent, que le tout sera en estat et qu'il n'y aura plus qu'à mettre la couronne, Vostre Altesse Electorale nous pourra la grace de faire son entrée dans nostre royaume: jamais tant de joye pour nous, jamais tante(sic) de gloires pour la Serenissime maison Palatine, ny tant d'avantage pour la religion, car estant, si avant nous esperons de decouvrir des autres royaumes, capables pour couronner deux roys [selon qu'il plaira à Vostre Altesse] qui s'assisteront l'un l'autre; toutes-fois si cela n'a(r)rivoit pas, pour le moins Vostre Altesse Electorale est assureée de nostre royaume. Pour l'amour de Dieu donc qu'elle fasse, ce qu'elle pourra, pour nous tirer hors des mains des infidels, et pour nous mettre à son obeïssance, ce qui est

le plus grand de tout(s) les biens et desirs, que nous puissions avoir au monde. C'est pourquoy nous nous sacrifierons tou(t)s, exposants nos biens, nostre sang et nostre vie pour le service de Vostre Altesse Electorale, laquelle peut estre persuadée, qu'elle ne pourra jamais avoir de meilleurs et plus fidels suje(c)ts, que nous seront.

Il seroit bien juste, que nous viendrions nous mesmes tesmoigner nous mesmes à Vostre Altesse Electorale cette devotion, et chercher d'estre mis à son obeïssance, mais c'est une chose impossible, car cela feroit du bruit,— et alors nous serions perdus; nous aurions eu mesme de la peine de donner nos signatures et nos cachets de la maniere, que nous avons faite, si la prudence, conduite, et secrete police de monsieur Ory ne nous auroit pas induit à faire ce que nous n'aurions jamais fait, de peur de risquer tout ce que nous avons et nostre vie mesme, mais nous remercions le grand Dieu très humblement, que nous avons eû cette occasion de le faire: tant nous avons d'esperoir sur les graces, bontéz et pouvoirs de Vostre Altesse Electorale, laquelle nous supplions en très profond respect de vouloir bien adjou-ter foy à nos lettres, signatures et cachets, et de nous vouloir bien rendre cette justice que de croire, que nous sommes tou(t)s, avec tout le respect, soumission et devotion possibles.

Les très humbles et très obeïssants serviteurs de Vostre Altesse Electorale, de Son Altesse Electorale Madame l'Electrice et de toute la serenissime maison Palatine.

Moy je met mon ca-
chet et ma signature
ordinaire d'une bonne
volonté

Hegias Philipoes.

Je met mon cachet et
ma signature du meil-
leur de mon coeur
Martin de Emirbeck.

Je met mon ca-
chet et signa-
ture d'un grand
coeur
Narinbeg de
Chanasar.

Moy je met mon ca-
chet et ma signature
d'un tres grand coeur
Melkong de Saffrass.

Je met mon cachet et
ma signature ordinai-
re de bon coeur
Javri de Agajan.

Je met mon ca-
chet et ma sig-
nature ordinaire
d'une bonne vo-
lonté
Bagdasarg de
Melckong.

Escrit(e) cette lettre à Ingiagakoute (sic), le 29-me Avril 1699.

Moy je met aussy mon
cachet et ma signature
ordinaire d'un bon
coeur

Bagdasage (sic) de Toetivoes.

Je met mon cachet et
ma signature d'une
sincerité de coeur par-
fait

De Diodon Sarockang.

Je met mon ca-
chet et signature
de bon coeur.
Chahin de Su-
ckias

Je metaussy mon
cachet et ma sig-
nature de très
bon coeur
Noë de Joannes.

1699, апрѣля 29-го. Представленное Израэлемъ Ориемъ посланіе армянскихъ меликовъ на имя царя Петра Алексѣевича ¹⁾).

ԹՊԷՐ ԻՆՔԷԼ՝ եւ մեր ԳԼԽԵՐ.

Արժանաժառանգ, պատուկն, Թգր. ուռուսի մօսկօվի, եւ ամենան մեծամեծց, իշխնի իշխօղ Թգր, Յարեւելից, եւ հարաւային, եւ ի հիւսիսի, եւ երեք կողմին իշխնցն հրամանատու եւ վերակացու, հզօր եւ մեծ ինքնակալ Թգր Քրիստօնէից, պատուակն եւ անթառամելի թագդ պարծանց, գօվելի եւ վաելչակն, Արմատ ես արքունկն, ջահ ես լուսատու ուղղադաւն, որ միշտ լույս ածես Ազգիս համար.

Մենք մեծ հայեաստանեցս իշխանքներս եւ մելիքներս ՚ի հեռիաստանէ իբր ի մօտ գօլով արտասուելով եւ պաղատելով անկանիմք ի յոտս նազելի եւ ինքնակալ Թգրիդ. մենք անարժանքս գրեցաք գիր քո օծել Թգրիդ, որ ծանուցանեմք զմեր զամ խրղճութիս ՚ի ձեռց քալի, մենքլ այժմուս գոյհուծի եւ փառք կուժատուցանեմք ամի կարողի քո, որ ետ քեզ կարողութի, որ յաղթեցիր զհակառկորդս քո:

Մենք բոլորով սրտիւ սու ան աղղկեմք, որ այլ առաւել տա կարող զօրութի քո ինքնակալ Թգրիդ, որ մեր աղաչնցն լսես, եւ գթաս ՚ի վերջ մեր որ լինի քեզանօվ ազատութի այս տառապել գերի քրիստօնէիցս:

Վարձեալ թվին ոճիկ—ին մենք ժողովեցաք միատեղ առանձնկի եւ ուխտիւք նստք դատաստան, իմացաք զկարողութի քո Թգրութեդ, եւ եփուստուռին որ խիստ լաւ հնարք է որ ձեզանով դիւրին կու լինի մեզի ճար: Այսմ խորհրդիւս ընտրեցք զիշխան իւրեանց հաւատարիմ մարդովն որ գան առ ձեր բարի Թգրութենն եւ իմացնել զմեր խորհուրդն. ի գալն իւրեանց ՚ի կոստնդինպօլիս, եւ ՚ի գալ ընպի զօրքն ՚ի յերկիր մեր ըսկսաւ պատերազմել հետ կուռճուն. տեսաք որ այլ մեր խորհուրդն չի կատարիր շուտով, սաի ուղարկեցք որ դառցն յետ եւ խափանեցաւ խորհուրդ մեր: Վարձեալ մենք յառաջ ընտրեր էաք մեր հատաստնցս մեծատունն զպրն Իսէլն ՚ի տօհմէ Պոռշ իշխանի որ գան առ ձեր Թգրութենն, եւ ՚ի ահէ անօրինցն ոչ եղև գալ ինք, իւր փոխարէն զիւր որդին առաքեց, մենքլ խապուլարինք. եւ ի դառնալն իշխանցն յետս, ինք պրն Իսրէլն ան ապաւինելով ՚ի գալ յերկիրն ֆռանկրստան, եւ ՚ի յամելն ժթ ամ եւ մենքլ յուսահատել տրտմել էաք թէ կորեաւ, մնացաք անմխիթար եւ ոչ հաւատցք այլոց որ ուղարկէաք առ ձեր Թգրութենն եւ մնցք ողորմելի եւ գերի ՚ի ձեռն ընկի:

1) Послание это по содержанию сходно съ посланіемъ, писаннымъ на латинскомъ языкѣ (см. русскій переводъ подъ № 8). Мы сохранили орѳографію подлинника.

Այս ժամուս գոհութիւն և փառք կու մատուցանեմք այ որ ուխտելն անձն առեր էր և կու աշխատի վս մեր, որ եկ արն իսն եփռատուն յերկրէն ՚ի հետ գրովն իրանալթէս լէքտոն փալթինի¹⁾, բացինք զգիրն կարգցինք. որ իրանալթէսն գրերէ մեզ թէ բարձրացուցէք զարն իսլ () ոին որ տեսեալ և ուսել է զպատերազմն ՚ի միջի մերում ընդէմ պատերազմողց, որ մենք տեսաք և իմացաք ճշմարիտ զիւր քաջութի ՚ի բանակի մերում, հաւատացէք իւրն որ թ ամէ որ մեր կովումնէ վարժել արն իսրէն կարող է ար որ զձեր զամ փափաքն ՚ի տեղն կատրել ճշմարիտ իմացէք ՚ի մերոց իշխանութենէն: Դարձլէ մենքլ առջին թէ վերջին խորհրդիւն իմացաք և հաւտ ձգեցք ամենեքեանքս ճշմարտապէս, որ արն իսրաէն մեր հայեաստնեցս մեծատան որդի է վաղեմի և արժան է և ընդունելի է որ գլխաւոր լինի ՚ի վր մեր հայեաստնեց յերկրին: Այսպէս ծանուցանեմք քո ինքնկլ թգրիդ որ այդ մեր արն իսկին հայրն և իւր պայծառ տունն մեզ համար որչափ չարչարանք է քաշեր վս մեր քրիստոնէից համար ՚ի ձեռաց ընպի. հիմի ժթ ամ է որ արն իսկլ () ոին կու աշխատի մեզ համար. մենքլ զինքն ՚ի վր մեր գլխաւոր արժանիս տեսաք և տուինք զմեր խօսքն ուղիղ սրտիւ. ինչ որ կու հաստէ հետ թգրց մեզ խապուէ: Մենքլ ՚ի միջի մերում ընտրեցաք զՄինաս վրդպն սբ Յակորբա վանիցն այս միաբանի մեզ խօստովանահայր կարգեցինք և ուղարկեցինք ՚ի հետ արն իսկլին որ երկուսն էլ հաւաստիւ և ճշմարիտ գիտկ են ար բանից մերոց, արն իսկլն և Մինաս վրդպն ինչ որ կու հաստատեն առ քո ինքնկլ թգրիդ հետ հաճելի է մեզ ամենեցունս: Մենք հաւտ լիք ունինք այդ քո օրհնել տանդ և քո օժեւ անթառամելի ինքնկլ ՚ի վերուստէն շնորհել թագրութիդ լինի որ լես մեր սակաւ տրկիս (?) և արիանաս, և տրն մեր յս քս տա կարող զօրութի որ յաղթես զհակառակորդս մեր ույ յաղթեցիր զազգըն այլազգեաց, որ լինի մեզ լոյս քո տէրութենէդ: Կու խնդրեմք և կաղերսեմք առ քո արձասիրութեդ որ կարող ես այ որդրմութն ազատել զմեր խեղճ ազգն ՚ի պէս պէս պատահմանիցն անօրինաց, որչափ պարծանք է քո ինքնկլ թգրութեդ ՚ի վր աշխարհիս և ՚ի հանդերցելումն որ առնես զմեծ պարգեն ՚ի Քէ, որ արմի ժամու մեր ժողովուրդն աղօթող լինին առ ար թգրութեդ մինչև ՚ի գալուստն քի. որ դու ես թգր ուղղաւան, մենք տարակուսել եմք կու դողանք, քի որդրմութն արա մեզ ճար: Դարձեալ ծանուցանեմք քո ինքնկլ թգրիդ որ մենք չի կարացք գրել ինչ որ մեր խորհուրդն էր վս ընպի ահէ, բայց արն իսկլն և Մինաս վրդպն կու իմացնեն զմեր առնձին խորհուրդն հաւաստիւ առ քո տէրութեդ: Մեր գիրն սակաւ է բայց յոլով իմացիր իմաստութեմքդ, որ մենք չէաք արժան գիր գրելո առ քո տէրութեդ. պարտ էր մեզ դալ և անկանիլ ՚ի յոտս քո ապա չէ հնար վսն ընպի որ չի լինի մին կարծիք, խնդրեմք ՚ի քո ինքնկլէդ որ ձրգես սէր այս բանիս վր և լինիս պարծանք ազգիս մերոյ. որ մենք վաղեմէ ունէաք ումուտ մեր սբ

1) եփռատուն = Imperator; իրանալթէս = Ihrer Altasse; լէքտոն փալթին = Elector Palatin. Примъч. Ред.

գրոցն և նախնեացն որ քեզանով պիտի լինի մեզ իմտատ աշխարհի և ամբրիս-
տօնէից հատոցն արձկութի, մինչև այսօր ունէք կարծիք և ումուտ:
Եւհա այսօր մեզ խիստ ակներև դիւրին է ամիրաց նպ ծանուցեր ենք մեր
պրն Իսկ () ուին որ կու յատնէ քո տէրութի, կուզինք որ քո բարի և քաջ
ժամանկաւն լինի մեզ ճար որ այսչափ անթիւ քրիստնքն օրհնող լինինք
քո թգրութե մինչև ՚ի կէտ ժամանկին և լինիս պարծանք ազգիս մերոյ որ
չունինք այլ ուստեքէ ումուտ, ունինք ՚ի վերուստ զամ և յերկրի զքեզ որ
դու վայելչութի փառօք արժանի ես առնելոյ զայս մեծամեծ պարգևն ամէ-
նառատ արարչէն: Դարձեալ յայտնի է քո տէրութեդ որ կու ճուն և մեր
ազգէն որչափ քրիստնք անյարմար նախանծոյ չարութի, հարկապահանջու-
թի և պէս պէս տանջանօք անհամարս կու դարձուցանեն ՚ի մոլութիս իւրայ-
նոց, պատճառ մի բազմանալոյ մօլի և թիւր թգրութե իւրեանց, բազում
խստագոնիւք կու կամին օրըստ օրէ առաւելապէս նուազեցուցանել զազգս
քրիստոնէից:

Դարձեալ իմացնեմք քո ինքննկ թգրիդ ինչպէս որ գրեր ենք ՚ի մէջ
թղթին թէ այս պայծառ տունս պրն Իսրէլ () ուին որչափ լի չարչարանք է
քաշեր որ մենք ակներև տեսեալ եմք և ՚ի պատմութիս գրեալ կա, որ զմարդ
նահատակեցաւ այս պայծառ տանէն մեր ժամանկաւն մի քրիստօնէից համար.
մենքլ դատաստանաւ տեսինք որ հնոց և վաղէմէ իշխանաց զարմէ է քան զա-
մենեքեանքս առաւել գերագուն է ամիրաց. արինք գլխաւոր և տուինք
իւրն ճերմակ թուղթ և դրինք զմեր մօհրն ՚ի վր որ զայ առ քո թգրութիդ
որ քո տէրութիդ ինչ որ կու հրամայ իւրն ուխտադրութի դաշանօք մեզ
խապուլ է. Մինաս վրդպին հրամանաւն որ մեր վաքիլ է. մեր խորհուրդն
այն է որ մենք մեր իշխանքով պարօնօքս ամենեքեանքս հնազանդ լինինք քո
մեծ թգրութեդ ոպ հնազանդ են բազում իշխանք քո հրամանին ներքև.
լինինք մենքլ նմանապէս մին ծառայ քո մեծ տէրութեդ. որ ժամանկաւ
ինչ որ կու հրամայես բարուն բարի և չարուն չար, կենամք հաստատ ՚ի վր
ուխտիս, գլխով և ապրանքով, որդովք և դստերովք, կենամք հնազանդ առ
քո հրամանատութեդ. որ կու խնդրեմք առ տրն մեր Ես քս թգրն բոլորից
անեղն ամ որ ասաց և եղևն, հրամայեաց և հաստտեցն. հաստտեցէ զքեզ
ի բանս և ՚ի գործս բարութեան. ժառանգն Հօր Որդին Միածին ժառան-
գորդս արասցէ զքո թգրութիւնն և զթագուհիդ և զորդոց որդիսն քո և
զդստերս քո. հայրական փառացն արժանիս արասցէ և ՚ի պարծանս մեր
անշարժ պահեսցէ զքո տէրութիւնն մինչև ՚ի խորին ծերութեան և յետ
աստեացս ելանելոյ յերկնից արքաութի պարգևեսցէ ըստ ասացելոյ բա-
նին. ամէն. եղիցի, եղիցի:

Մենք շնորհակալութեամբ և ուղիւ սրտիւ դրինք զմօհրն և զձեռաց
գիրն մեր այս թղթիս ապա խիստ սարսափելի ահիւ մի ընպոյ:

ԹՎԻՆ ՌՂԻՄ, ՚ի գիւղաքաղաքն ՐնկեղակուԹ. Ի Ապրիլի ԻԹ,,

Եւ Հակիզի (Եղեաս) որդի Փիլիպոս դրի իմ մօհրն ձեռաց գիր ինձ զապուլայ:

Եւ Աստատուրի որդի Սարուխան դրի զմօհրս եւ զձեռաց գիրն ինձ զապուլէ:

Եւ Մեւթոնի որդի Սաֆրազ դրի զիմ մօհրն եւ զձեռաց գիրն ինձ զապուլէ:

Եւ Նարին պէկ որդի Շահնազար դրի իմ մօհրն եւ ձեռացագիր ինձ զապուլայ:

Եւ Պահումի որդի Մեւթոն դրի զիմ մօհրն եւ ձեռացս գիրն ինձ զապուլէ:

Եւ Պաղտասարի որդի Թադէոս դրի իմ ձեռաց գիրն ինձ զապուլայ:

Եւ Եավրի որդի Աղաճան դրի իմ մօհրն և ձեռացագիր ինձ զապուլայ:

Եւ Նաւի որդի Յօհաննէս դրի զիմ մօհրն և զձեռացագիրն ինձ զապուլէ:

Եւ Պաղտասարի որդի Մեւթոն դրի զիմ մօհրն և զձեռացս գիրն ինձ զապուլէ:

Եւ Շահինի որդի Սուքիաս դրի զիմ մօհրն և ձեռացագիր ինձ զապուլէ:

НА КОНВЕРТѢ НАПИСАНО.

Երեք կողմին երկրայնոց տիրապետող մեծ մեծ, իշխան հզօր տէր սէզառ մեծ դուքս Պետրոս Ալէքսանոս, մեծաւոր տիրող երեք կողմն երկրի՝ Ալպն ուռուսի, մեծ սիզառ, է մօսկովի ՝ Քիրիոռի, վալուտօմիրի, նովօկառտի, Եւ տու Քաղան, սէզառ, ի ըստոական, սիպրի Կլրն, Պլլըսկովի, մեծ դուքս, ըսմլէնսիա, տուվէռի, Եւկօրի, ՚ի Րըռմի, Աուքատք, տրպօկօրի, Այլ աւելի, տէր մեծ դուքս ՝ նորկառտի, իյեզր երկրի, չէռնիկօռի, Տաազանի, Տուրոռօվի, Եւ Եառօզսլաւի, եւ պլոօզրի, Տուտօռի, Տօփտօռի, Տըքօնտինի, Մեծաւոր, երեք կողմին, մանաւանդ, հուսիսի, մեծ Պրն յերկրի, Տիվէրի, և քառթանլինուէ, էգրուսվէ, սէզար յերկրի, Քառպ"ուտին, և տուք իսարքսինվէ, կօրիսվէ, աւելի, արևելքի, հիւսիսի, եւ հարաւային, կողմին յիշտկ իւր ծնողց, հարցն, և յետ եկելն Տիրող ամենեցուն¹⁾.

Յիշտկն օհուԹք, եղիցի, Ամէն:

1) Սէզառ սիզառ = цезарь; ալպն = alba, бѣлая; Քիրիոռի = Кіева, ըստական = Астрахань; Պլլըսկով = Псковъ; ըսմլէնսիա = Смоленска; Տուվէռի = Твери; Էւկօրի = Югоріи; Բըռմի = Перми; Աուքատք = Вятка; տրպօկօրի = Болгаріи; Տաազանի = Рязани; Եառօզսլաւի = Ярославля; պլոօզրի = Бѣлоозера; Տուտօռի = Удорскій; Տօփտօռի = Обдорскій; Տըքօնտինի = Кондійскій; Տիվէրի = Иверіи; քառթանլինուէ = Карталинія; էգրուսվէ = Грузія; քառպուտին = Кабарды; իսարքսինվէ = Черкасскихъ; կօրիսվէ = Горскихъ. Примъч. Ред.

**1699, апрѣля 29-го. Посланіе армянскихъ меликовъ къ царю Петру
Алексѣевичу.**

Serenissimo ac Potentissimo Principi ac Domino, Domino Tzaro et Magno Duci Petro Alexievicio, totius Magnae Parvae et Albae Russiae Autocratori: Moscoviae, Kioviae, Volodomiriae, Novogardiae, Tzaro Casani, Tzaro Astracani, Tzaro Sibiriae, Domino Plescoviae, et Magno Duci Smolensciae, Tweriae, Jugoriae, Permiae, Veatkae, Bolgoriae (=Bolgariae) aliorumque, Domino et Magno Duci Novogardiae Inferioris Terrae, Tsernigoviae, Resaniae, Rostoviae, Jaroslaviae, Beloosiriae (=Belooseriae), Udoriae, Obdoriae, Condiniae, ac totius Septemtrionalis orae Dominatori, et Domino Iveriae terrae, Cartalinensium et Grussensium Tzaro (=tzarum), etiam Cabardinensis terrae, Tserkassiensium et Gorissensium ducum, nec non aliorum multorum orientalium, occidentalium et septemtrionalium dominiorum ac ditionum Paterno et Avito Haeredi, Successori, Domino et Dominatori etc., Domino nostro clementissimo.

Nos, principes et primores Magnae Armeniae, venientes de longe, proiicimus nos ad pedes Vestrae Maiestatis et praesumimus scribere praesentes litteras Vestrae Maiestati Magno Tzaro, ex quibus agnoscat nostras miseriae, afflictiones et tormenta inter manus infidelium. Gratias agimus magno Deo, qui dedit virtutem exercitibus Maiestatis Vestrae ad reportandam victoriam de hostibus eius, orantes Deum, ut iisdem benedictionem tribuat referendi omnes in futurum victorias, quas desiderat (sic), nobisque gratiam concedat, quam petimus, et misereatur nostrae pauperis nationis, ut possimus liberari a sclavitate per Vestram Maiestatem. Certum facimus cum omni demissione et respectu Maiestati Vestrae, quod anno 1674 (=1678?) congregati fuerimus secreto et consilium agitaverimus: cognovimus vires et potentiam Maiestatis Vestrae aliorumque regum et principum christianorum, qui nos poterunt liberare a nostris miseriis; in hunc finem deputavimus tres viros nationis nostrae, ut irent seque prosternerent ad pedes Vestrae Maiestatis et nostrum desiderium ac intentionem aperirent. Iverunt illi usque Constantinopolim; interim venerunt cohortes Persiae in regionem nostram coeperuntque bellum ducere contra Georgianos; nos, videntes non esse modum efficiendi aliquid eo tempore, misimus cursorem ad deputatos, ut redirent: ita intentiones nostrae fuerant praecisae. Inter deputatos erat Israël, illustri familia principum Broschiorum oriundus, qui se debebat proiicere ad pedes Maiestatis Vestrae; sed is cum ob metum infidelium ire non posset, misit loco sui filium suum Israëlem Ory. Rediverunt itaque Constantinopoli depu-

tati reliqui, solus d(ominus) Israël Ory sumpsit animum eundi usque in Europam, in qua mansit novemdecim annis; credebamus nos esse perditum post tam diuturnam absentiam, et iam prope desperabamus, nec fidere cuiquam poteramus, ut illum ad Vestram Maiestatem mitteremus, mansimusque semper in sclavitate. Nunc gratias agimus Deo, quod praefatus Israël curam habuerit huius negotii. Venit praedictus Israël ex imperio Romano cum litteris serenissimi electoris Palatini. Legimus has litteras, in quibus dictus serenissimus nobis significat, quod possimus sine dubio fidere domino Israëli Ory, quod ille sit capax pro omnibus ex eo, quod didicerit omnia negotia belli inter nos, inquit, in quo fuit decem annis. Damus ipsi laudem, novimus eius zelum, bonum agendi modum et prudentiam, et omnis generis talenta, notitiamque rerum. Ita certificati a serenissimo electore et ipsi nos experti, quod possimus fidere praedicto d. Ory, certum facimus cum omni submissione Maiestati Vestrae, quod hic d. Israël Ory sit ex primaria familia nostri regni; propter quod iudicavimus illum esse capacem, ut fieret deputatus ad Vestram Maiestatem; quo agente, quidquid statuerit Maiestas Vestra, id aequi bonique consulemus. Notum praeterea facimus Maiestati Vestrae, quod pater d-ni Israëlis Ory et illustris eius familia multa pertulerint adversa propter nos pauperes christianos, qui sumus sub manibus infidelium. Novemdecim anni nunc sunt, quod d. Israël Ory laboret et patiatur pro nobis. Dedimus illi potestatem, ut quidquid cum Vestra Maiestate tractaverit, nos ratum habeamus. Elegimus etiam Minace (sic) Vartabet, abbatem abbatae Sancti Jacobi, misimusque cum dicto d. Israële Ory, quia ambo nostra negotia norunt; haec illi cum profundissimo respectu Maiestati Vestrae aperient, et quidquid cum illa concludent, hoc nos totum boni consulemus. Denique totam spem nostram fundavimus in sublimi Maiestate Vestra, cui Deus hoc ingens officium dedit, ut curam haberet nostrae pauperis christianitatis. Nolit itaque, obtestamur per Dei amorem, nolit Maiestas Vestra nos diutius relinquere in tantis miseriis et afflictionibus! Salvator Christus det vires exercitibus Maiestatis Vestrae, qui nobis assistant; rogamus Maiestatem Vestram, flentes et plorantes, ut nobis assistat in extrema quam patimur necessitate. Valde facile est gloriosum hoc opus aggredi, si Maiestas Vestra nobis vult gratiam facere liberandi nos ex sclavitate. O quantam gloriam! Quantam inde gloriam habebit Maiestas Vestra apud Deum, apud reges et principes christianos in Europa, imo et in toto mundo, praeter coronam quam habebit in caelo aeternam! Quot milliones christianorum orabunt aeternum pro Maiestate Vestra ob gratiam et charitatem tantam! Millies Deo gratias agimus, quod voce Spiritus Sancti Maiestas Vestra sit ita inimica infidelibus et zelosa pro christianis. Tolerabimus semper martyrium pro nomine Jesu Christi, desiderantes, ut Maiestas Vestra nobis assi-

stat. Non possumus describere omnia desideria nostra et timores infidelium: Maiestas Vestra poterit illa alio modo cognoscere ex domino Israële et Minas Vartabet, qui humillime aperient nostra secreta Maiestati Vestrae. Litterae nostrae parum sunt, sed Maiestas Vestra rem totam potest aliunde cognoscere. Deberemus equidem nos venire et nos ad pedes Maiestatis Vestrae prosternere, sed non possumus id praestare ob metum infidelium, ne forte suspicentur de nostra intentione. Precamur ulterius, ut Maiestas Vestra dignetur fidem adhibere istis litteris ad referendam inde gloriam aeternam. Semper habuimus spem quod per Maiestatem Vestram poterimus excutere iugum infidelium ad augmentum fidei christianae, habuimus hanc spem usque in hodiernum diem habemusque de facto, quod id facile sit Vestrae Maiestati efficere. D. Israël Ory ostendet facilitatem huius operis, et nos scimus quod hoc possit fieri per Maiestatem Vestram, cui gloria inde resultabit aeterna. Non habemus aliam spem, nisi in Deo Monarcho caeli et Vestra Maiestate in terris Domino. Maiestas Vestra ingens meritum habebit ex tanto opere. Quot millia foeminarum christianarum, tum Armenarum, tum Georgianarum, tum aliarum nationum, deserta religione christiana, infidelibus accedunt quolibet anno propter afflictiones, vel propter violentias, id quod magnum addit incrementum legi infidelium et debilitat de die in diem religionem christianorum. Prout paulo ante insinuavimus Maiestati Vestrae, quod illustris familia Israëlis Ory multum adversi pertulerit pro nostra christianitate, vidimus nostris oculis, quod infideles morti adiudicaverint tres personas ex illorum familia propter nos.

Iudicamus etiam quod domus et familia principum Broschiorum sit antiquissima inter nos, et nos dedimus illi vocem et chartam blancam, cui appressimus nostra sigilla et signacula dantes illi potestatem plenam conferendi cum Vestra Maiestate ita, ut quidquid cum illo conclusum fuerit, pro rato simus habituri, una cum Minas Vartabet.

Nostra intentio est, ut nos et omnes populi nostri, magni et parvi, subiiciamur potestati et dominationi Maiestatis Vestrae, prout tot principes et Boiarini, qui sunt sub obedientia Vestrae Maiestatis; nos erimus minimi omnibus caeteris et sacrificabimus nostram vitam et omnia nostra bona ad servitium Maiestatis Vestrae. Et huic, quod dicimus, dignetur Vestra Maiestas fidem adhibere, quia tota nostra vita id servabimus. Rogamus Deum Patrem et Filium et Spiritum Sanctum, ut velit augere coronam Vestrae Maiestatis et benedicat Eius domum Regiam conservetque Maiestatem Vestram in plena valetudine.

Manemus cum profundissimo respectu Maiestatis Vestrae humillimi et obedientissimi servi,

Apponimus nostra sigilla et signacula libenter.

Eggias Philippi, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Melchion de Saphrase, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Bagdazar Thadeus, appono sigillum et signaculum.

Bagdazi viersi¹⁾ Melchion, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Assatur de Sarokan, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Narinber (sic) de Schanazar, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Jauri Agadjan, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Schahini de Suchias, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Baworti de Melchion, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Nawe de Iohannes, appono libenter meum sigillum et signaculum.

Ingerakottensis, die 29 Aprilii (sic) 1699

№ 8.

1699, апрѣля 29-го. Въ переводѣ съ листа (= № 7), наковъ писали къ великому государю Персицкіе страны старшина съ Израилемъ Ориемъ.

(Послѣ полного титула). Государю нашему премилосерднѣйшему.

Мы, принцыпы и старшина Великіе Арменіи, приходя издали, припадаемъ къ ногамъ Вашего Величества и дерзаемъ писати настоящее сіе писмо Вашему Величеству Великому Царю, изъ которого познавати можешь наши бѣды, скорби и мученія межъ рукъ невѣрныхъ. Благодаримъ великому Богу, который даде храбрость войскамъ Величества Вашего къ полученію побѣды на враги ваши, моляще Бога, дабы тѣмъ же войскамъ благословеніе подалъ получитьи впредь всякіе побѣды, которые желаешь, а къ намъ милость показалъ, которую мы просимъ: / умилосердися на нашъ убогій народъ, дабы возмогли избавитися отъ порабощенія чрезъ Ваше Величество. Объявляемъ со всякимъ покорствомъ и почитаніемъ Величеству Вашему, что

1) Въмѣсто этого искаженнаго чтенія, перешедшаго съ дальнѣйшею порчею въ русскій переводъ (№ 8), надо принять $v=g$ и отдѣлить получаемый слогъ gi къ предъидущему слову, читая тутъ Bagdaza+gi= Գագազա Գի , остатокъ же $egsi$ надо объяснять какъ армянское Երզնի . Итакъ, въ данномъ случаѣ латинскій текстъ долженъ имѣть: Bagdazar de (Melchion).
Прим. Ред.

въ лѣто 1674 (=1678?) году собралися мы всѣ тайно и совѣтъ учинили, и познавали мочь и силу Величества Вашего и иныхъ королей и принцыповъ христіанскихъ, которые насъ возмогутъ избавити отъ нашихъ бѣдъ. Сего ради, для того дѣла избрали трехъ чловѣкъ народа нашего, дабы они шли и припадали къ ногамъ Вашего Величества и наше желаніе и намѣреніе объявили. И шли они даже до Константинополя, а межъ тѣмъ пришли полки военные Персицкіе въ нашу страну и начали войну тачити противъ Грузинцовъ; и мы, видя, что невозможно было въ томъ времени совершити то дѣло, послали гонца къ нашимъ вышешепомянутымъ выбраннымъ людямъ, чтобъ они возвратились: и такъ намѣреніе наше пресѣчено учинилось. А межъ тѣхъ выбранныхъ нашихъ людей былъ Исраиль, изъ сіятельной фамиліи принцыповъ Бросхійскихъ урождень, которому приказано было припадати къ ногамъ Величества Вашего, но онъ, когда страха ради невѣрныхъ шествовати не могъ, послалъ вмѣсто себя сына своего, Исраиля Орія. И сего ради тѣ наши выбранные возвратилися изъ Константинополя, и одинъ токмо господинъ Исраиль Орій дерзалъ итти даже до Европы, въ которой пожилъ девятнадцать лѣтъ, а мы чаяли, что уже онъ погибъ послѣ того долговременнаго отшествія, и уже едва не отчаялись, и никому не могли вѣрити, дабы его къ Вашему Величеству послать, и такъ остались всегда порабощены. А нынѣ благодареніе посылаемъ Богу, понеже прежде-реченный Исраиль, попеченіе о семъ дѣлѣ имѣюще, пришедъ отъ цесарства Римского съ листомъ пресвѣтлѣйшаго электора Палатина, которой прочли, что прежде-реченный пресвѣтлѣйшій намъ объявляетъ, что можемъ безъ сумнительства вѣрити господину Исраилю, что онъ досужъ во всякихъ дѣлѣхъ и научился всякихъ дѣлъ военныхъ, будучи межъ нами уже 10 лѣтъ. Даемъ ему похвалу, познаваемъ его ревность и добрый приступъ къ дѣлу, и разумъ, и всякіе таланты, и вѣдомость о всякихъ дѣлахъ. И сего ради, когда отъ пресвѣтлѣйшаго электора подлинно увѣдомилися и мы сами искусихомся, что можемъ вѣрити прежде-реченному господину Орію (=Орію), и истинно объявляемъ со всякимъ покорствомъ Величеству Вашему, что сей господинъ Исраиль Орій есть изъ первенственной фамиліи королевства нашего; сего ради разсудили есмы ему быти дѣльному, дабы онъ былъ назначенъ депутатъ нашъ къ Вашему Величеству, и что онъ будетъ дѣлати, и что ни будь постановитъ Величество Ваше, сіе правдиво и добро быти соизволяемъ. Кромѣ того, вѣдомо чинимъ Величеству Вашему, яко отецъ господина Исраиля Орія (=Орія) и сіятельная ево фамилія многіе противности пострадали для ради насъ, убогихъ христіанъ, которые живемъ подъ руками невѣрныхъ. Девятнадцать лѣтъ уже тому суть, что господинъ Исраиль Орій труждается и страждетъ насъ ради. Подали ему волю, яко что ни будь онъ съ Вашимъ Величествомъ договоритца, мы то ненарушимо будемъ имѣти. При семъ вы-

брали Минаца (sic) вартапета, абата абаціи святаго Іякова, и посылали ево съ преждеречешымъ господипомъ Израилемъ Орїи (=Оріемъ), понеже оба наши дѣла вѣдаютъ; сія они и (sic) съ преглубочайшимъ почитаніемъ Величеству Вашему объявляти, и что ни будь они съ вами договорятца, то все мы вмѣсто добра соизволяемъ. Наконецъ, всю надежду нашу основали есмы въ превысокомъ Величествѣ Вашемъ, которому Богъ сей превелій санъ даде, дабы попеченіе имѣлъ о нашемъ убогомъ христїанствѣ. Сего ради просимъ, любви ради Божїя, да не изволитъ Величество Ваше оставить долго насъ, да не изволитъ, речемъ, въ такїе бѣды и скорби. Спаситель Христосъ да дастъ силу войску Вашему, который (=которое) намъ способляти будетъ. Молимъ Величества Вашего рыдая и плачущи, дабы намъ способилъ на самую крайнюю нужду, которую мы нынѣ терпимъ. Зѣло удобно есть славное сіе дѣло начинати, аще Величество Ваше изволитъ намъ сію милость показать, избавити насъ отъ плѣненїй. О, коликая слава и коликое почитаніе имѣти будетъ Величество Ваше у Бога и у королей и у принциповъ христїанскихъ во Европѣ, а наипаче во всемъ мїрѣ, кромѣ короны, которую имѣти будешъ на небѣ вѣчное (sic)! Коликїе милїоны христїанъ молити будутъ вѣчно ради Величества Вашего, для ради толикой милости и любви. Тысящю Богу благодаримъ, яко гласомъ Святаго Духа Величество Ваше есть такъ противная (sic) невѣрнымъ и ревнительная (sic) за христїанъ; терпимъ всегда мученїя имени ради Іисуса Христа: ожидаемъ, дабы Величество Ваше намъ способствовалъ. Не можемъ описати всякія желанїя наша и страхи невѣрныхъ. Величество Ваше можетъ сія инымъ поведеніемъ познавати отъ господина Израиля и Минаца (sic) вартапета, которые препокорно объявятъ наши секреты Величеству Вашему; писаніе наше мало можетъ, но Величество Ваше дѣло все можетъ познавати изъ иныхъ примѣтовъ. Долженствовали бы мы убо сами прїити и къ ногамъ Вашего Величества припадати, но не можемъ сіе творити страха ради невѣрныхъ, дабы не взяли подозрѣнїя о нашемъ намѣренїи. Молимъ наипаче, дабы Величество Ваше изволилъ повѣрити сему нашему письму и получить оттуду вѣчную славу. Всегда имѣли надежду, яко чрезъ Величество Ваше можемъ отбыти ига невѣрныхъ, ко умноженїю вѣры христїанской, и (?) имѣли сію надежду даже до сегодняшняго дня, и къ тому еще имѣемъ, что сіе удобно есть Вашему Величеству совершити. Господинъ Израиль Орїй покажетъ удобность сего дѣла, и мы вѣдаемъ, что сіе можетъ быти чрезъ Величество Ваше, его жъ слава оттуду возсіяти будетъ вѣчно. Не имѣемъ иной надежды, токмо въ Бозѣ Монарха Небеснаго, Вашего Величества на земли государя. Величество Ваше превелїю мзду имѣти будешъ изъ толикого дѣла. Коликїе тысящъ женъ христїанскихъ, такъ армянскихъ, какъ и грузинскихъ, и иныхъ народовъ, которые, оставя вѣру христїанскую, къ невѣрнымъ совокупаются по всякой годъ, ради бѣдъ и ради насилїя,

которое великое прибавленіе учинить (?) вѣру невѣрныхъ и ослабляетъ отъ дни до дни вѣру христіанскую. Якоже выше сего объявили Величеству Вашему, яко сіятельная фамилія Исраиль Орія многіе противности потерпѣла ради нашего христіанства; видѣли есмы нашими глазами, что невѣрные ко смерти привели трехъ особъ изъ ихъ фамиліи для ради насъ, и разсуждаемъ такъ же, что домъ и фамилія принцыповъ Бросхійскихъ есть предревняя межъ нами, и мы дали имъ (ему?) волю нашу и бумагу бѣлую, х которому (sic) печати наши и подписаніе приложили, дая ему полную мочь договоритися съ Вашимъ Величествомъ такъ, дабы то, что съ нимъ договорено будетъ, мы будемъ то ненарушимо имѣти, вкупѣ съ Минасомъ вартапетомъ. Наше намѣреніе есть, дабы мы и всѣ народы наши, великіе и малые, поддалися бы власти и государствованію Величеству Вашему, якоже толикіе принцыпы и бояре, которые суть подъ властію Вашего Величества. Мы будемъ послѣдніе всѣхъ прочихъ и обѣщаемся наше житіе и все наше богатство къ службѣ Вашего Величества и сему дѣлу.) Что мы объявляемъ, изволитъ Ваше Величество вѣрить, понеже въ семъ нашемъ житіи сіе будемъ сохранять. Молимъ Бога Отца и Сына и Духа Святаго, дабы изволилъ умножити корону Вашего Величества и да благословитъ Вашъ домъ царскій, и да сохранитъ Величество Ваше въ совершенномъ здравіи.

А мы пребываемъ всегда съ преглубочайшимъ почитаніемъ Величеству Вашему нижайшіи и послушнѣйшіи раби, и прилагаемъ наши печати и знаки добровольно.

Эгія Өилиповъ, приложилъ (sic) добровольно мою печать и знакъ.

Мелхіонъ де Саөрязе, приложилъ (sic) добровольно мою печать и знакъ.

Багдазаръ Тадей, приложилъ (sic) мою печать и знакъ.

Багдарій версы Мелхіонъ, приложилъ (sic) добровольно мою печать и знакъ.

Аслатуръ (?) де Сароканъ, приложилъ (sic) мою печать и знакъ.

Наримберхъ де Шаназаръ, прилагаю добровольно мою печать и знакъ.

Яури Агадеіанъ (=Агаджанъ), прилагаю добровольно мою печать и знакъ.

Шахины де Сухіасъ, прилагаю добровольно мою печать и знакъ.

Баворти де Мелтихіонъ (?), прилагаю добровольно мою печать и знакъ.

Наве де Іоаннъ, прилагаю (добровольно) мою печать и знакъ.

Во Ангере Котейского, 29 дня апрѣля 1699 года.

1699, сентября 22-го. Донесение Израэля Орія Пфальцкому курфирсту Иоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Serenissime Electeur.

C'est pour obeïr aux hautes ordres de Vostre Altesse Electorale, que je me donne l'honneur de luy presenter ce memoire, au nom de ceux qui m'ont donné commission, pour luy donner très humblement à connoistre mes pensées sur cette grande affaire, laquelle est d'une telle nature, qu'il faut que plusieurs autres y prennent part; c'est pourquoy je me trouve obligé de supplier Vostre Altesse Electorale qu'elle ayt la bonté d'en donner parte (sic).

Premierement: à sa majesté l'empereur, pour qu'il veuille bien appuyer une entrepris(e) de si haute consequence, si avantageuse pour la sainte religion, si charitable pour le salut des âmes, si glorieuse pour la Serenissime maison Palatine, et mesme pour la très auguste maison d'Autriche, si elle la veut bien seconder; il n'est pas à douter que sa dite majesté, voyant la lettre et prieres des princes et du peuple d'Armenie, accompagnée d'une recommandation et d'une lettre de la haute main de Vostre Altesse Electorale, et ayant bien compris le tout, ne pourra pas, à cause de sa grande bonté, se dispenser de prendre la chose à coeur.

2) Veu que nous avons aussy une lettre pour nostre saint pere le pape, qui luy remontre les grands desirs des princes d'Armenie, pour estre remis à l'obeïssance du saint siege; il sera très avantageux, si cette lettre est appuyée du haut credit de Vostre Altesse Electorale par une communication et recommandation de cette très sainte entreprise; le saint pere y devera bien contribuer de son costé, voyant la chose facilement faisable, et s'y trouvant obligé par sa charge de pere commun de toute l'Eglise.

3) Si Vostre Altesse Electorale trouve aussy bon d'implorer l'assistance de son altesse serenissime monseigneur le grand duc de Toscan, tant mieux: son zele pour le bien de la religion est si grand et il aime tant les hauts interêts de Vostre Altesse Electorale, qu'il prestera très volontier(s) la main, comme il m'a fait l'honneur de me dire; voila [me semble] les alliéz, qu'il faut à Vostre Altesse Electorale pour cette grande entreprise, et que nous sommes prêts par ses ordres d'aller implorer au nom de Dieu, de Vostre Altesse Electorale et de toute l'Armenie. Si Vostre Altesse Electorale nous donne quelqun(sic) avec, tant mieux. Vostre Altesse Electorale n'aura pas de peine de s'acquerir cette triple alliance, laquelle luy profitera de beaucoup pour venir au bout de l'affaire, si le bonheur nous en veut, ou si le malheur nous en veut, que la chose ne vient pas à reussir, pour mettre à l'abry

la haute reputation de Vostre Altesse Electorale, laquelle ne pourra rien pâtir ayant eu là-dedans l'approbation et mesme l'alliance des premiers chefs du monde.

4) Cette alliance estant gaigneë, il faudra demander le passage du roy de Pologne et du grand duc des Moscovites, si bien de la parte de Vostre Altesse Electorale, que de la parte de sa majesté imperiale: ils ne feront aucune difficulté, ny l'un, ny l'autre, voir les Moscovites le feront avec plaisir, parce qu'il y aura là de l'avantage pour eux, comme Vostre Altesse verra dans la suite.

5) Quand ce passage sera accordé, Vostre Altesse Electorale contribuera assé(z) de son costé, si Elle donne mil hommes de cavallerie, mil hommes de dragons, cent grenadiers, vingt-cinq canoniers, vingt-cinq bombardiers, quatre pieces de canons du caslibre de six et deux du caslibre de douze, cent boulets, un mortier avec cinquante bombes, cinq cen(t)s mousquets, avec de la poudre à proportion; cent drapeaux, representants d'un costé le crucifix, et de l'autre Saint Gregoire, avec l'inscription conforme en langue armeniene. La raison est, que ce bon peuple a tousjours esperé la sortie de l'esclavage, par le merite du crucifix et par l'intercession de Saint Grégoire, leur patron. Les drapeaux seront distribuéz dans les provinces. Voila tout ce que nous demandons de Vostre Altesse Electorale, au nom de Dieu, et au nóm de ces bonnes gens, qui ont toute leur confiance [après Dieu] sur les bontés et graces de Vostre Serenité Electorale.

6) Ce qu'il faut, pour faire vivre les gens et les cheveaux, nous le pourverrons facilement par-tout et principalement en Moscovie, où l'on trouve tout en abondance et bon marché, et du fourage pour le(s) cheveaux, tant qu'il en faut.

7) La quote, que nous pourrons demander de sa majesté imperiale et pour laquelle nous implorons la puissante interposition de Vostre Altesse Electorale, pourra consister en deux mil housards de ceux, que j'ay veu dans la Hongrie en passant; ce ne sont pas gens propres-la pour les Imperiaux, parce qu'ils leur font plus de mal que de bien, volan(t)s par-tout: les soldats, marchands et autres; mais ils seront propres pour nous, car ils sont dilligents et habiles: on l'a veu au Rhein, et pour les encourager à nous rendre bon service, on leur permettra quelque liberté sur les infidels; c'est ce qui est parfaitement à leur gout. Si à ces deux mils(sic) housards sa majesté joint mil hommes de cavallerie, mil hommes de dragons et autant d'artillerie, que nous en demandons à Vostre Altesse Electorale, nous serons très contents.

8) Si son altesse serenissime monseigneur le grand duc de Toscan veut aussy entrer là-dedans, Vostre Altesse Electorale pourra donner, de son costé, autant moins, en joignant à sa quote ce qu'il contribuera. Non

obstant tout cela, Vostre Altesse Electorale demeurera le maistre, car c'est Elle que nous voulons, et c'est à son nom que le tout se fera et l'on satisfera aux autres.

9) Les troupes seront entretenues à nos despens, et tous les frais que sa majesté imperiale, monseigneur le grand duc auront faits, seront rendus au triple et d'avantage s'il faut, dans le temps d'un an, sans les autres avantages qui en reviendront et qui feront [peut-estre] rejaillir mil pour un. Si par après sa majesté imperiale a besoing(sic) de ses troupes, nous les luy rendrons aussy au triple, ou plus haut, comme il luy plaira.

10) Pour l'artillerie que sa dite majesté nous aura donnée, nous esperons de luy rendre tant d'argent que laditte(sic) artillerie pesera, mais tout cela du consentement et suivant les ordres de Vostre Altesse Electorale, laquelle nous choisissons pour le maistre souverain de tout ce qui se trouvera dans l'Armenie, où il ya [mercy Dieu] une incroyable abondance de toutes choses, moyennant que l'on y soit pour en jouir;

11) Cette abondance fera, que mil escus par après ne nous sera pas si pretieux qu'un escu avant d'y entrer, et qu'une piece de canon [ainsy de toutes autres choses] nous sera plus chere au commencement que mil par après; parce que dans l'Armenie il se trouve grosse quantité de belles mines de cuivre et de fer, que les Armeniens tiennent; c'est pourquoy, moyennant que Vostre Altesse Electorale voulut bien y envoyer des maistres fondeurs, l'on pourra incontinant travailler à fondre l'artillerie.

12) Les troupes de Vostre Altesse Electorale pourront partir d'icy sur la fin du mois de May prochain, pour passer par la Boëme, Pologne, Cracovie, Moscovie, jusques à la capitale ville nommée Moscove, où il y aura commodité de les embarquer sur une grosse riviere, jusques au port de Hadjitarcan, sur la mer Caspienne, où l'on trouvera tout ce qu'il faut; de là on les mettra sur laditte mer, dans les mesmes vaiss(e)aux parce que cette mer n'estant pas profonde ny large, et lesdits vaisseaux ayants le fond uni, large et long, et estants en haut decouverts, sont propres pour cette mer et capables chacun de mesner(sic) quinze cen(t)s cheveaux et autant de gens, sans que l'un incommode l'autre.

13) S'il fait beau temps, les troupes passeront la mer en deux ou trois jours et débarqueront sur un port, où il n'y a ny villes, ny villages tout à l'entour, qu'à dix lieuës de là, qui est terre de Perse, vingt lieuës de Chamahing et dix lieuës de Bacou, où il y a deux belles fontaines, dont l'une produit de l'huile noir [comme à goudrons], de l'autre coule de l'huile blanche, bonne pour brusler; et c'est là la frontiere d'Armenie.

14) Il paroist de ce qui est dit, que c'est une necessité de decouvrir cette entreprise toute entiere et l'accord, que nous aurons l'honneur de faire

avec Vostre Altesse Electorale, à sa majesté imperiale, au saint pere le pape et à son altesse le grand duc de Toscan; mais il n'en faut pas parler un mot au roy de Pologne, ny au grand duc de Moscovie, parce que cela causeroit une terrible jalousie, premierement au roy de Pologne, car il y a quinze ans que son predecesseur a voulu envoyer trente mil hommes dans la Grande Armenie pour s'en rendre maistre, si les principaux(sic) de Kapan le vouloient, mais ils ne l'ont pas voulu. Leur raison estoit, que devant cent ans, il y avoit dans le service de Pologne une armée de trente mil homms tou(t)s Armeniens, en partie des habitan(t)s du royaume, en partie d'autres que l'on y avoit fait venir, or cette armée armeniene estoit victorieuse, ce qui fit avoir peur aux Polonnois qu'avec le temps les Armeniens ne se fissent maistres de leur royaume; c'est pourquoy ayant une fois la guerre avec les Tartares, ils sont convenus avec eux [dessous mains] pour que les Armeniens fussent tou(t)s massacréz, ce qui est arrivé, les pauvres Armeniens estants d'un costé attaqué(z) par les Tartares et de l'autre delaisséz par les Polonnois, tellement qu'il n'en est eschappé que deux mils hommes. Depuis ce temps-là, les Armeniens ont eu horreur des Polonnois et n'ont plus voulu avoir à faire avec eux. Secondement, cela causeroit aussy grande jalousie aux Moscovites, car leur grand duc ayant espousé une princesce de Georgie, il a presenté cinquante mils hommes aux Georgiens, quand ils avoient la guerre contre les Perses, se voulant rendre maistre de l'Armenie, mais les principeaux n'ont pas voulu donner là-dedans, à cause que par là les Armeniens deveroient estre rangés à l'Eglise Grecque, dont la religion pleine de chisme et d'heresie est toute opposée à celle d'Armenie, et de laquelle les Armeniens ont horreur, principalement après qu'ils ont veu par experience, de quelle maniere abominable les Grecques(sic) obligent les Armeniens à faire abjuration de foy, les baptisant de nouveaux; cela fait que les Armeniens ayment mieux estre dans l'esclavage sous les infidels que d'estre sous la domination des Grecques(sic).

15) Tout cela n'empêche pas, que le grand duc moderne de Moscovie n'ayt beaucoup d'estime et d'affection pour les Armeniens, ayant mis tou(t)s ses tresors dans leurs mains et leur ayant accordé le libre commerce et passage par-tout, d'où l'on peut estre asseuré, que l'on obtiendra de luy qu'il fasse defense à la fin du mois de Juillet que l'on ne passe pas de vaiss(e)aux pour les Perses, ny de toute(?) jusques à l'arrivée des troupes de Vostre Altesse Electorale, et par consequent il se trouvera plus de deux mils hommes-là Armeniens, ce qui sera un grand avantage pour cette belle entreprise. Et si Vostre Altesse Electorale a besoing(sic) de plus, le grand duc de Moscovie ne refusera pas [s'il faut] vingt ou trente mils hommes, en consideration des Georgiens, parce qu'il y a plusieurs princes et seigneurs de la

Georgie [à cause de la cruauté du roy de Perse] refugiéz auprès de ce grand duc [comme son altesse le duc de Lorraine l'estoit auprès de sa majesté l'empereur], qui se serviront de cette occasion pour se remettre dans leurs terres et biens.

16) Tout cela [comme j'ay marqué en haut] fera beaucoup de plaisirs aux Moscovites, par ce qu'il y a long-temps qu'ils desirent d'avoir ce passage libre, pour pouvoir envoyer des troupes aux Georgiens pour faire la guerre aux Turques de ces costez-là, les Turques n'ayants aucunes forteresses du costé d'Anatolie, voir aussy pour faire la guerre aux Perses, à cause qu'il y a un an que ledit grand duc a envoyé un ambassadeur au roy de Perse, lequel n'a pas esté respecté. C'est pourquoy il fait faire sans cesse des vaisseaux, sur la mer Caspienne. Quand j'estois-là, le bruit courroit, qu'il vouloit declarer la guerre au roy de Perse, ce que luy est fort facile à faire, parce qu'il y a un paÿs nommé Guillane remply des nations Turques, dans le coeur de la Perse, où il n'y a aucune forteresse, qui (?) a esté devant quatre-vingts ans pris par les Moscovites, qui l'ont pillé et abandonné. Si Vostre Serenité Electorale me veut faire la grace de me donner cette commission, que je puisse aller accorder avec le grand duc, Vostre dite Serenité Electorale verra par une lettre de sa parte, quelle joy(e) que cela luy donnera. J'espere donc cette grace de la clemence de Vostre Altesse Electorale; un peu après je me donneray l'honneur de faire connoistre à Vostre Altesse Electorale, le fort et le foible du royaume d'Armenie.

17) Les troupes de Vostre Altesse Electorale pourront estre à l'entree de Perse au commencement du mois d'Octobre 1700. Lesquelles, estantes abordeës à Bacou, pourront couper le passage, afin qu'il n'en sorte personne qui puisse en donner avis aux infidels; où l'on pourra aussy rafraischir pendant vingt-quatre heures, sans rien craindre, estant un endroit tout desert, puis après marcher en bataille la nuit en dilligence (sic), afin d'estre au point du jour à la ville de Chamahing, qui est grande comme Cologne, non fortifiéë, où il y a un gouverneur des Perses, une ville fort riche et marchande sans aucunes troupes dedans, seulement environ vingt hommes avec le gouverneur. J'espere, moyennant la grace de Dieu, que les infidels ne subsisteront pas une heure, parce que nous y avons sept paroisses armeniennes, et tous les marchands et negotiants de la ville sont Armeniens: aussytost qu'ils verront les drapeaux de Vostre Altesse Electorale deployéz, representan(t)s la croix, on verra incontinant sortir de cette ville dix mil hommes Armeniens, tou(t)s montés et équipés, sans faire aucune incommodité, aux despens des infidels, parce que le paÿs est aussy plein de cheveaux et des munitions qu'il puisse estre; voila la premiere entreë dans l'Armenie, qui commence à Chamahing. De là il y a dix lieuës jusques chez monsieur Emirbeck

et en passant chez monsieur Emirbeck, l'on y pourra laisser la moitié des drapeaux et des lettres. Et en sortant de Chamahing, l'on pourra partager les troupes en quatre: un party, qui marchera en dilligence, tout droit à G(u)ianja (cf. pag. 36), où il y a un gouverneur des infidels; la ville n'a aucune forteresse, ny troupes qui la garde(nt), si non environ trente hommes qui sont avec le gouverneur, et tout autour de laditte ville, se (= ce) sont des chrestiens. Le second party marchera droit au paÿs de Lorét, où il y a aussy dans un gros bourg, un gouverneur qui n'a aucunes troupes. Le troisieme party marchera dans le paÿs de Kapan, où il y a aussy un gouverneur dans une ville sans forteresse et sans troupes, comme là les premières. Et le quatrième party [qui sera tout de troupes éluës] marchera aussy en grande dilligence à la ville de Nachschvan, où il y a un gouverneur qui a cent hommes avec luy, parce qu'il est le principal general du royaume, qui est celuy qui tient nostre province, et qui est l'ennemy mortel de nostre famille et des autres seigneurs chrestiens, qu'il fait mourir fort cruellement.

18) Voilà tous nos plus grands ennemis; après quoy nous aborderons à une riviere nommée Aras, qui vient d'Arzerume en Turquie, separante la Perse de l'Armenie. Cette riviere a cinq passages à garder, où l'on peut passer au guet. Ayant coupé tous ces passages, nous laisserons les Georgiens [en allant] à la droite et les Perses à la gauche; et dans tout cela, que je viens de marquer, ses (= les) troupes marcheront de Chamahing jusques à Nachschvan, sans trouver aucuns infidels, si non quelques petits bourgs ou villages, de ça et de là, mais ce ne sont pas des gens de guerre, ce ne sont que du menu peuple. En faisant cette course, où l'on rencontrera des infidels, l'on les demontra et les desarmera, sans oublier de donner le mot aux troupes de se trouver à Nachschvan. Il y a une ville nommée Ordoubade. Elle est entierement turquoise, tous marchands et trafiquants, sans aucun gouverneur, ny troupes, et sans aucune forteresse; ils sont neustres (sic), on pourra trouver là un tresor qui n'est pas à nombrer, et beaucoup d'autres munitions, et pendant ce temps-la tous les princes chrestiens, qui ont accordé avec Vostre Altesse Electorale, resteront derriere; et comme j'ay marqué [cy- devant] à Vostre Altesse Electorale, que de Chamahing il y a dix lieux (= lieuës) jusques chez monsieur Emirbeck, nous laisserons là la moitié des drapeaux et (des) lettres necessaires pour avertir les princepeaux d'envoyer en toute dilligence des mellieures troupes, bien montées pour former un corps d'armée dans la province de Nachschvan. Ils enverront environ de cinq mils hommes à la ville de Revant (= d'Erevant, cf. pag. 36); c'est une ville fortifiée sur une petite riviere bien près de la montagne, où s'est autre-fois reposé l'arche de Noé. Dedans il y a un gouverneur avec deux cents hommes de guerre, trente pieces de canon, sans mortiers,

bombes, ny grenades, parce qu'ils (= les Perses) ne sçavent pas ce que c'est, et ne sont pas en usage en ces paÿs-là. Elle est fortifiée seulement à murailles secs, c'est à dire, sans aucun fossé, ensorte que l'on pourroit tirer le canon aux pieds des murailles; l'on s'en pourroit rendre maistre sans tirer un coup, parce que le magazin à poudre et l'arcenal sont entre les mains des Armeniens, les Perses ne se fiant pas mesme à leur propre nation, à cause qu'ils sont sur la frontiere de la Turquie; l'on bat monnoye dans cette ville, et ce ne sont que des Armeniens qui y travaillent. Il y a environ trois cen(t)s Armeniens dans la ville, tant de gardes-magazins, monnoyeurs, que de gens de mestiers. Il y a deux portes, et à chaque porte une sentinelle; mais sur les bastions ou murailles il n'y en a aucune. Et si l'on pouvoit si bien ménager le secret que le gouverneur ne fût pas averti de l'arrivée des troupes, l'on pourroit trouver l'ingenieur nommé Noassart, Armenien, et le capitaine des magazins, qui est aussy Armenien. En donnant le mot à ces gens-là, ils se tiendront prests, pour saisir les sentinelles et les troupes qui seront à la porte, environ cinquante hommes de gens du paÿs. Ils pourront demeurer tousjours bien prest de la porte, où il y a un faubourg-joint qui ne contient que des Armeniens, desquels les Perses ne se defient pas.

19) Après avoir gagné cette porte, il y a une colline qu'il y a beaucoup de vignes et de jardins, où l'on pourra mettre les troupes, puis entrer dans la ville sans aucun risque. Et si en cas l'on manquoit ce coup, ils pourroient l'investir avec fort peu de troupes, parce que ce gouvernement tient trois grandes provinces, les habitan(t)s desquelles sont tous Armeniens, fort peu d'infidels; et tout autour de cette dite ville, tous gros bourgs et villages, dont les habitan(t)s sont Armeniens, et l'on tiendroit cette ville investie jusques à l'arrivée de l'artillerie. Il y a une petite hauteur qui la commande de dessus; c'est assez de vingt-cinq bombes pour la brûler, parce qu'elle est fort petite et sans aucunes munitions de bouches. Voila toutes les forteresses de Perse.

20) Pendant ce temps-la, que les troupes armenienes viendront à Nachschvan, nous ne laisserons pas de marcher en droiture dans le royaume de Perse, en allant en bon ordre à la ville de Thoris; c'est quatre journeës de Nachschvan, dans laquelle ville il n'y a guerre (= guerres?) d'Armeniens, et allentour (=à l'entour) fort peu, il faut une armée considerable pour se rendre maistre de cette place. Il y a beaucoup d'arcenal, de pieces de canons, de mousquets et un gouverneur, un commissaire d'artillerie et cinq ou six autres grands seigneurs, sans aucunes troupes, ny forteresses à laditte ville. Elle est un mil de long et de large, et est bastie dans un plain très magnifiquement, et avec beaucoup de jardinage, une ville fort marchande. Les Turques, les Indiens, les Perses et les Moscovites y font leurs trafique.

Il y a dans cette ville des richesses innombrables, dans laquelle l'on peut esquisser cent mils hommes en habits et armes sans l'incommoder.

21) S'estant rendu maistre de cette ville, et ayant pris les postes et les armées des infidels, l'on y fera assembler le corps d'armée de Vostre Altesse Electorale et de là faire un cours jusques à la ville de Sopie; et comme entre les Perses et les Sopiens il y a trente lieuës, tout sable, sans eau, villes, ny villages, l'on pourrait prendre son quartier d'hyuer (sic) à Sopie: il y a là des bourgs et des gros villages que l'on pourroit pallissader pour y estre en seureté, et au printemps l'on verroit les marches des ennemis, lesquelles ne nous pou(r)roient pas attaquer de ces costés-là, parce qu'ils ne trouveroient rien à subsister.

22) Il faut passer par la Turquie pour venir à nous, ce qui ne se faras (= fera) pas sans peine, parce qu'il y a des montagnes et des passages, où il faut défilier, tellement que cinq cen(t)s hommes peuvent arrester une grosse armée, et pendant ce temps-là, l'on travaillera en dilligence pour remettre les troupes de Vostre Altesse Electorale en estat à les regimenter et exercer, comme aussy à remettre en estat l'artillerie et munitions necessaires.

23) Cette marche, dont je viens de faire le detail à Vostre Altesse Electorale, n'est qu'une affaire de vingt ou vingt-cinq jours, mais il ne faut pas camper dans des tentes, ny avec l'equipage, parce que c'est une guerre, où l'on mange sa soupe à cheval, voyant que c'est la saison que les peuples ont fait leurs provisions pour l'hiver; où les troupes de Vostre Altesse Electorale camperont, elles pourront rafraischir jusques au soir, car le paÿs est très fertile, où les infidels ont grosse quantité de boeufs, de veaux et de moutons pour entretenir une armée pendant dix ans sans s'incommoder. Mais sur le soir il faudra marcher en toute dilligence, afin de tousjours surprendre les infidels; et si par les fatigues l'on manque de cheveaux, l'on en pourra tousjours trouver parce qu'il y en a en abondance.

24) Je suis très persuadé que les troupes du roy de Perse ne pourront rien entreprendre contre nous, soit au commencement de l'hiver, ou au printemps; car le royaume de Perse, c'est celuy d'Armenie en entrant, est un paÿs fort peuplé et fertile, sa longueur estant de cent cinquante lieuës de long, et cent vingt de largeure, sous l'obeïssance du roy de Perse, sans compter deux provinces qui sont entre les mains des Georgiens et cinq que les Turques tiennent. Or, voicy la quantité des provinces chrestiennes: (1.) la province de Zach, qui pourra fournir d'abord dix mil hommes, il y a là fort peu de Turques; 2. la province de Väranda [il y a quelques Turques, mais il n'y a pas qui soient gens de guerre] pourra mettre sur pied 6000 hommes; 3. la province de Kustahe, 10000 hommes; 4. le Grand Kapan [où il y a sept intendances] pourra contribuer 60000 hommes, sans incommoder le paÿs,

estante fort peuplé(e) et (ayante) peu d'infidels: il y a quatre des principaux (sic) de cette province du Kapan, qui ont signé sur la lettre que les princes d'Armenie se sont donné l'honneur d'e(s)crire à Vostre Serenité Electorale; 5. la province de Cicyanne, 6000 hommes; 6. Guianja (cf. pag. 33), 15000 hommes; 7. Lorét, 6000 hommes; 8. Guiegakony, 15000 hommes; 9. Zaguian, 5000 hommes; (10.) Errevant (Erevant cf. pag. 33), 15000; 11. Daralaguias, 10000 hommes; 12. Nachschvan, 5000 hommes; 13. la Charourr, est pleine de Turques et a fort peu de chrestiens; 14. Chambe, 5000 (hommes); 15. Rindjac, 10000; 16. Aculis, 6000; 17. Mirgrie, 3000; (18.) Guietatache, 5000. Et tout cela assemblé fait une armée de cent quatre-vingt-douze mils hommes.

25) Ils (m') ont dit, qu'ils pourroient mettre chacun en vingt-quatre heures leurs troupes sur pied et en estat de marcher, sans compter encore les Georgiens, qui peuvent mettre 80000 hommes sur pied, et cinq provinces chrestiennes qui sont sous la domination des Turques, où la jeunesse ne desire autre chose, que la guerre pour la foy chrestienne. Ils m'ont aussy assuré qu'ils ont plus de quatre-vingt mils hommes, qui negocient parmy la Turquie, surquoy (ils) ont fait un compte entre eux, et trouvé qu'ils pourront avoir autant d'argent dans le royaume d'Armenie, que ceux qui negocient dans le pays des Turques. J'en ay fait le calcul à la monnoye de ce pays-cy, et j'ay veu qu'il fait soixante millions de livres. J'ay eu dès le commencement de la peine de le croire; mais à mon retour de Turquie, des gros marchands me l'ont assuré, disant qu'il estoit venu un ambassadeur du roy de Perse auprès du grand Turque à la ville de Constantinople pour le sujet, que les revoltes des Turques en Anatolie avoient fait dommage au roy de Perse. L'ambassadeur de Perse, en rendant les clefs de la ville de Bassaras, obtint un arrest du grand Turque, que les Armeniens de Perse, qui negotioient dans son royaume, ne payassent plus d'argent par teste; après le retour de l'ambassadeur de Perse, les Turques ont veu que cela leur portoit un grand prejudice, parce qu'il y avoit un fermier pour cela, qui leur rendoit autant d'argent à compté qu'il y avoit quatre-vingt mils Armeniens, qui donnoient dix escus par teste, par an.

26) Enfin il me seroit impossible de pouvoir nombrer la quantité des peuples et des richesses, qu'il y a dans ces pays-là. Je nommeray un homme à Vostre Altesse Electorale, dont je crois que Madame l'Electrice a oüit parler, et que le grand et serenissime duc de Toscan connoist très bien, nommé Antoine Tschalabii, qui est un marchand d'Armenie, qui a esté à Insmirne¹⁾, port de mer des Turques. Les Turques par jalousie ont fait connoistre au grand Turque les richesses de ce marchand Armenien, surquoy le grand Turque envoya trois de ses officiers pour le prendre et le mener à

1) Insmirne, Ansmirne (на 41 стр.) = Смирна.

Прим. Ред.

la ville de Constantinople, mais qui estoit un homme de grand esprit, donna d'abord des bonnes paroles aux officiers, les fit monter dedans sa chambre en haut; or, voyant que ses tresors estoient dans les magazins en bas, il ordonna secrettement à ses domestiques d'en charger dans un vaisseau tant qu'ils pourroient. Les officiers ne le voulant(s) pas quitter, il leur fit un present pour les amuser et descendit par après avec eux embas (sic), où les officiers, voulant(s) cachetter ses biens et magazins, commencerent à chercher parmy la maison; entre-temps, luy ne perdit point de temps, mais entra dans un vaisseau pour aller a Ligourne, où il a fait faire un très beau bâtiment sur la mer. Cet homme n'a pû prendre avec luy la moitié de ses biens et argent, neanmoins il n'a pas laissé d'enmener avec luy sept millions de livres. Il y a encore un homme à present qui est venu de Perse à Venise, qui a mis sept cen(t)s mil ducats en banque de Saint Marc et est presentement à Vienne, où il a demandé à sa majesté imperiale un titre de comte, ce que sa dite majesté imperiale luy a accordé. Il cherche aussy un bien de cinq cen(t)s mils florins. Toutes ces prologues inutiles que je fais à Vostre Altesse Electorale ne sont que pour Luy faire connoistre les richesses qu'il y a dans les pays d'Armenie; ainsy il ne manquera pas d'argent ny des biens, pour seconder la glorieuse entreprise de Vostre Serenité Electorale, car les principaux (sic) m'ont dit qu'à l'arrivée des troupes de Vostre Serenité Electorale, ils avertiront tous ceux qu'ils ont en Turquie, pour qu'ils retournent; ce qui nous fera beaucoup de bien pour nostre entreprise, parce que ceux qui viennent de Turquie sont tous bien montés et armés; avec cela ils ont dit qu'ils mettront deux cents vingt mils hommes sur pied, sans incommoder le royaume. Si j'avois eu le bien, l'année passée, d'avoir avec moy un officier de la parte de Vostre Altesse Electorale, dans ces paÿs-là, il auroit veu le grand nombre des peuples, les biens, les richesses incomparables, il auroit veu tous ces principaux (sic) et connut leurs grands desirs et leur tendre devotion pour Vostre Serenité Electorale avec surprise et auroit l'honneur maintenant d'en faire le rapport à Vostre Altesse Electorale avec moy, voir il pourroit raconter des choses merveilleuses que je ne puis pas exprimer ny faire mettre sur le papier.

27) La grandeur du royaume de Perse, et les regles de ses troupes: ce royaume a six cen(t)s milles de long, et quelque peu moins en large, y compris le royaume d'Armenie et celuy de Georgie à commencer à Tiflise, capitale ville de Georgie, jusques à Candahar, frontiere de la Grande Tartarie. Il y a au royaume de Perse trois ports de mer: un sur la mer Oceane, par où les vaisseaux de Ho(l)lande et du Portugal passent; il y a là un ambassadeur du roy de Portugal. D'un costé est la mer Rouge, et de l'autre, la mer de Caspienne, sans aucuns vaiss(e)aux. Le paÿs est fort fertile, d'où il

y a diverses sortes de soyes, en grosse quantité, du cotton, du ris (= riz), et il y a grande quantité de vignes. Du costé de la mer Oceanne (sic), il y a grand nombre de perles et ambre gris; du costé de la Grande Tartarie: des turquoises, des emeraudes et du musque; les diamants, les rubis, les zaphirs et autres pierres pretieuses viennent du grand Mogol, mais (ce) sont les Armeniens de Perse, qui ont toutes ces mines, ce qui porte de grandes richesses au royaume.

28) Les Chamahing (sic) jusques à Guianja en Kappan (= Kapan, cf. pag. 36) font toutes les années trente milles balles de soye, et aguillan (= à Guilane, cf. pag. 32) dans le royaume de Perse en fait bien autant. Leurs troupes ne sont pas réglées: quoyqu'il y ayt quantité de generaux et des troupes, l'on compte cent mils hommes, toute cavallerie, et dix mil hommes de gardes du roy, sans aucune infanterie; quand ils ont la guerre, ils ont de la peine d'assembler leurs troupes dans sept ou huit mois. Et après la campagne ils retournent tous chacuns chez eux sans demander permission. Quand ils ont quelque siege à faire, c'est la milice d'Armenie qui assiege; mais depuis soixante et dix ans, l'on n'a pas veu ny guerres ny sieges. Ils ont eu quelque temps la guerre avec les Georgiens, et ont gardé chacun leur costé sans rien entreprendre, ny mesme se battre. Il y a quatre ou cinq ans, qu'un nommé Selemenbeck, Turque de nation, est venu avec cinq mils hommes pour se rendre maistre de la ville de Thoris, disant qu'il descendoit du sang royal du grand Schabas (=schah Abbas) et par consequent que Thoris luy appartenoit. Il a battu deux ou trois fois les troupes de Perse, puis a renforcé son armée jusques à trente mils hommes; les Turques ayant(s) veu Selemenbeck se faire si fort, ont craint qu'à la suite il pourroit se revolter contre eux. C'est pourquoy ils ont envoyé au mois de Septembre de l'année derniere six bachats avec trente-cinq mils hommes, qui ont detruit toute cette nation; sans quoy ils (= cette nation?) se seroient rendus maistres du royaume de Perse.

29) Les maximes de ces troupes de Perse, comme dans le royaume: il y a vingt gouverneurs, et chaque gouverneur tient deux ou trois provinces, et suivant la force des provinces et des gouvernements ils sont taxés à donner l'un 2000 hommes, l'autre 5000, l'autre 10000, plus ou moins, selon leurs forces. Enfin, toutes leurs meilleures troupes, generaux et officiers sont de nostre paÿs. Comme j'ay desja marqué cy-devant à Vostre Altesse Electorale, les noms et les villes des gouverneurs infidels du royaume d'Armenie, celuy de'Eruant (=Erevant, cf. pag. 36) doit donner 15000 hommes, celuy de Lorét 5000, celuy de Guianja aussy 5000, celuy de Chamahing 10000, celuy de Crisuan 3000, celuy de Nachschvan 10000, ce qui fait un nombre de 48000 hommes qu'il y pourroit avoir dans le royaume d'Armenie d'infidels. Mais dans le temps que nous entrerons dans le royaume, ils ne pourront pas en trois mois amasser 5000 hommes, pour les raisons que je deduiray

à Vostre Serenité Electorale, qui font que leurs troupes ne sont pas regimentées, ny residantes dans le paÿs, car ils campent tousjours avec leurs menages et bestiaux dans les montagnes d'Armenie et des provinces voisines, au nombre d'environ deux cen(t)s milles menages. En esté ces montagnes sont toutes couvertes de bestiaux, de cheveaux, de chameaux, de mulets et de moutons; tout est en abondance parmy eux, et au commencement de Septembre ils decampent et vont dans les paÿs chauds et deserts, qui sont entre la Moscovie, l'Armenie et la Georgie. Ces gens-là font leur quartier d'hiver dans ces paÿs, jusques au mois de May; les troupes de Vostre Altesse Electorale, en passant à Chamahing pour entrer en Armenie, laisseront ces gens-là bien à cent lieuës d'elles à la droite. Il y a une grande montagne qui fait la separation de l'Armenie et de ces gens-là; à la fin du mois d'Octobre il y a sur cette montagne de la neige en si grande quantité, qu'il n'y pourroit pas passer dans six mois une âme pour venir de nos costés, et au mois de May, à leur retour, nous nous tiendrons prests, avec 5000 hommes. Il y en a assez pour arrester toutes ces nations, parce qu'il y a une riviere fort rapide qui vient de Georgie, qui se perd dans la mer de Caspienne, où il y a quatre passages à garder; cette nation ne pourra pas passer en Moscovie, ny en Georgie, et elles seront obligées de se rendre ou de perir. Ils n'ont autres armes que quelques flesches(sic) et quelques sabres; et s'ils se rendent, on les pourra desarmer. Ensuite nous prendrons nos assurances necessaires.

30) Voila la force des troupes du roy de Perse: toute cavallerie, ces gens-là ont chacun vingt-cinq ou trente escus par an; ce n'est pas le roy qui les paye, ce sont les gouverneurs qui leur donnent un billet sur des villages, pour recevoir leurs gages en grains ou autres choses. Et quand la guerre vient, ils sont obligéz d'y aller à leurs dépens et par consequent sont en très mauvaises ordres. Il est bien vray que les Georgiens sont obligés de fournir quarante mils hommes au roy de Perse en temps de guerre, mais ils nous les feront plus-tost qu'aux Perses, parce que nous couperons entre les Perses et les Georgiens, c'est ce qu'ils desirent il y a long-temps. Du costé de Perse il y a fort peu de troupes, parce que du costé de la mer de Caspienne, c'est un paÿs chaud, où il n'y a aucune forteresse ny troupes, ainsi seulement du menu peuple; du costé d'Espahane et de Perse les gens n'y sont pas guerriers, ils ont chacun un gros turban et un grand habit, et n'ont aucun exercice de guerre. Et ayant perdu l'Armenie et la Georgie, ils ne pourront pas (= que?) mettre seulement vingt mils hommes sur pied, au plus; parce que dans la frontiere de la Grande Tartarie ils ne pourront (pas) retirer leurs troupes, à cause que les Tartares leur font actuellement la guerre; mesme par le grand credit que Vostre Altesse Electorale a en Espagne et en Portugal, l'on enverra cinq ou six vaisseaux de guerre [s'il plaist bien à Vostre

Altesse Electorale] avec lesquels l'on pourra aller à Bandarabas, ce qui surprendra bien les Perses, parce que l'on pourra aller jusques à Chiras sans rien risquer; et si fait la grace à Vostre Altesse Electorale de gagner la ville de Thoris [comme il n'est pas beaucoup difficile], Elle ne tardera pas longtemps d'avoir tout le reste; aussy nous n'avons rien à craindre du costé des Perses, parce que l'hiver commence dans ce paÿs-là, vers le 15-me de Novembre, ou tout au plus tard sur la fin, et les grandes neiges viennent, qui couvre(nt) les montagnes d'une telle maniere que l'on n'y peut pas passer de quatre ou cinq mois, et d'abord qu'il commence à desieller (sic), tous ces petits ruisseaux se font en grosses rivieres, ce qui dure jusques à la fin de May, et voyant que les Persians n'ont point de genie pour faire des batteaux, ny des ponts, ils ne pourront pas passer.

31) Comme les princepeaux d'Armenie m'ont dit, qu'aussy-tost que les troupes entreront dans le paÿs ils feront dilligence pour faire tenir de l'argent à Vostre Serenité Electorale, pour leur envoyer les troupes, armes et munitions de guerre necessaire(s), pour qu'au commencement du printemps l'on se mette en estat de se deffendre (sic).

32) Il est bien à croire, que les Turques, voyant(s) entrer les troupes de Vostre Serenité Electorale dans ces paÿs-là, en seront fort surpris, et (= cela) leur causera un grand chagrin, et (ils) connoistront par cét(sic) en droit, que le temps de la prophesie est bien avancé, qui leur a predite qu'ils perdront leur royaume, et preverront que cela n'est pas à leur proffit (sic), mais bien à leur dommage. Aussy je ne puis pas juger ce qu'ils pourront faire; et s'ils nous declarent la guerre, ils n'y gagneront rien, parce qu'il n'y a qu'une ville à prendre, qui est Errevant (=Erevant, cf. pag. 38), et pour une ville je ne crois pas qu'ils abandonneront ces costéz-cy. Et mesme sa majesté imperiale, le roy de Pologne et celuy (sic) des Moscovites feront connoistre au grand Turque que c'est Vostre Altesse Electorale qui fait la guerre contre les Persians, et non pas contre les Turques, comme les Perses n'estants point compris dans leur traité de paix; mais, si en cas les Turques declarent la guerre à Vostre Altesse Electorale, les roys et princes chrestiens leur declareront aussy, nous n'avons cependant rien à craindre des Turques, parce que les Moscovites ne manqueront pas de leur faire la guerre, s'il est necessaire.

33) La lettre que Vostre Altesse Electorale m'a fait la grace de me donner pour le prince de Jorgie (sic), je l'ay rapportée, parce que ce prince s'estoit rendu aux infidels, mais à present il est gouverneur à Espahan, la capitale ville des Perses. Mais son frere et son fils se sont refugiéz chez le grand cesar des Moscovites, et un sien autre frere s'est retiré dans le château d'Aqueltceka, lequel a eu trois ans la guerre contre les Turques avec

15000 hommes, et l'année dernière les Turques ont fait la paix. Le roy de Perse a envoyé deux ou trois fois des troupes pour prendre ce château, mais elles n'ont pas pû entrer dans le paÿs. Nos principaux m'ont promis qu'ils iront trouver incessamment ce prince Chanazarkan pour luy donner avis de la glorieuse entreprise de Vostre Altesse Electorale, qui luy donnera beaucoup de joye, à cause que le roy de Perse vouloit avoir sa princesse par force, et luy s'est retiré sur les biens de sa femme et a abandonné les siens: ils peuvent facilement faire la guerre, parce qu'ils ne donnent point de pray (= prix, pretium?) aux soldats, seulement le peuple leur fournit du pain et de la viande. Et lesdits principaux, ayants accordé avec luy, en donneront avis à Vostre Altesse Electorale; j'espere que nous aurons grande assistance de ce prince.

34) Quant aux heretiques dans l'Europe et les infidels dans l'Asie, je ne doute nullement que Vostre Altesse Electorale qui est un prince si éclairé dans toutes sortes d'affaires, n'en ayt connoissance; voila un temps fort tranqui(l)le. Sa majesté imperiale se pourroit precautionner de faire fortifier la maison d'Autriche, et les roys et princes chrestiens pareillement; et nostre saint pere le pape, le vicaire de Jesus Christ en terre, pourroit prendre ses precautions pour fortifier la foy catholique, apostolique et Romaine. Il est vray que sa majesté imperiale par l'assitance de la Divine providence et par la force des ses armes, s'est renduë maistre du royaume de Hongrie, et d'autres places d'importances; mais à tous les siecles il y a du changement, et combien des paÿs que sa dite majesté imperiale a pris, l'on ne doit pas se fier sur cela, comme je l'ay veu et oüy dire, tant par les gens de Hongrie que par les Turques. Et en effect je me donneray l'honneur de faire connoistre à Vostre Altesse que de toutes ces villes de Hongrie il n'y en a pas une qui soutiendra une armée dix jours, par les assistances des Hongrois, qui ne desirent autres choses que cela, comme ils ont fait du château de Stouckaaye, ayant veu toutes les villes que sa majesté imperiale a prises sur le Danube, qui ne sont point fortifiées, seulement les bresches qui estoient faites sont pallissadées. Nous prions le grand Dieu des armées, nostre Souverain Maistre, qu'il ne donne pas la force aux infidels, comme Vostre Altesse Electorale a veu, que dans une campagne ils ont pris Niça et sont allé jusques à Belgrade. Pendant le temps que j'estois en arrest à Couronsta(d)t dans la Transilvanie, monsieur le general me fit donner quartier chez les bourgeois, auxquels j'ay fait croire que j'estois marchand armenien, que je venois d'Amsterdam, et m'en allois à Ansmirne (= Insmirne, cf. pag. 36) vendre les draps que j'y ay envoyé par mer; et tous ces bourgeois, Hongrois, lutherins, calvins, areanistes et les Saxistes ayant veu mon retard, et une sentinelle devant ma porte, m'ont déclaré leurs desseins à coeur ouvert, en disant: si Dieu leur

fait la grace qu'il y entre une fois trente mils hommes d'infidels dans leurs paÿs, ils pourront avoir dans dix jours plus de cinquante ou soixante mils hommes, où les petits et les grands prendront les armes, et qu'ils feront leur possible, quand ils devroient tout(s) perdre la vie et tous leurs biens, pour estre deslivrés des Imperiaux, parce qu'ils ont dit qu'autre-fois, tous les gros menages ne payoient aux Turques que deux ou trois escus au plus par an, et estoient libres dans leur loy; mais qu'à present ils payent cinquante ou soixante escus et plus par menage, et qu'ils ont commencé d'establir des jesuites par-tout. Cette haute entreprise est fort necessaire du costé d'Armenie, pour l'assurance de la maison d'Autriche, parce que c'est de ce costé-là qu'il y a le plus à craindre des infidels; et tous les roys et princes ne demeurent pas tousjours bons amis, voyons (= en voyants) la quantité des catholiques et des heretiques dans l'Europe, principalement dans l'Empire, et toutes les grandes et riches villes qu'il y a, et s'il arrive une guerre parmy les catholiques et les calvins, comme il est trop certain, que les soldats de ces paÿs-cy n'y feront pas la guerre, de si bon coeur que les Turques et les heretiques, pour la foy, ils le feront plus-tost pour de l'argent: Franckfort, Nürnberg, Hambach(?), le Brandebourg et la Ho(l)lande feront la guerre avec leur argent, pendant dix ans, sans comprendre la Suede, le Dannemarque et l'Angleterre, qu'ils ont la loy de libertinage, et l'argent fait beaucoup. Et le roy de France très-chrestien [qui estoit allié avec les Turques] pourroit aussy prendre party avec les heretiques, parce qu'il ne voit pas volontier(s) la maison d'Autriche prosperer, parce que son desir a tousjours esté, qu'elle tombe entre les mains des infidels ou d'autres heretiques, afin qu'il s'en puisse rendre maistre, pour estre roy des Romains, mais la providence du Souverain Maistre l'a conservée. Et nostre saint pere le pape pourroit prendre ses precautions pour la foy chrestienne, en voyant cette loy de libertinage depuis deux cen(t)s ans comme elle s'est fortifiée: quoyque sa majesté le roy d'Espagne les(?) a détruit par deux fois, et le roy de France de mesme, cela n'empesche (sic) pas qu'ils fleurissent et grandissent tous les jours.

35) Veu que les principaux (sic) d'Armenie ont escrit au saint pere le pape, et à sa majesté imperiale, qu'ils ont embrassé la foy catholique apostolique et Romaine par le moyen de Vostre Altesse Ellectorale, de laquelle ils esperent avoir assistance, afin de les deslivrer des mains des infidels, et si Elle ne les peut pas delivrer, ils mourront dans la foy des catholiques, mais ils ne la pourront pas déclarer, ny au peuple, ny à ceux qui viendront après eux, disan(t)s: si le patriarche et les gens d'Eglise sçavoient cela, ils les feroient punir par les infidels, en disan(t)s que les principaux ont accordé avec les Européens pour leur ceder le royaume, comme ils en ont veu l'ex-

emple. Il y a six ans, lors que les Armeniens de la ville d'Arzerume [ville de Turquie], laquelle contient le nombre d'environ quatre cen(t)s des plus grosses familles, qui se sont rendus à la foy catholique par la so(l)licitation des reverends peres jesuistes, mais le patriarche et les gens d'Eglise ont sçeu cela et l'ont fait connoistre aux bachats des Turques, et donné par es-crit les noms de ceux, qui s'estoient rendus catholiques, et le grand bachat les a tous fait attacher à la chaisne, en disant qu'ils se rendent catholiques afin de les trahir, enfin (les Turques) ont fait souffrir mil maux à ces pauvres gens: ils leurs ont prit tous leurs biens [l'on dit que le bachat a bien tiré trois millions de ces gens-là] et les a ensuite laissé aller; lesquels ont quitté ces paÿs-là et s'en sont allé l'un d'un costé, et l'autre de l'autre. Et aux peres jesuistes ils ont fait souffrir le martyr, ce que nostre saint pere le pape sçait très bien. Aussy, (1.) les infidels grandissent et s'accroissent plus en un an que les catholiques en dix, à cause de la liberté, ayant chacun quatre ou cinq femmes, ou plus, selon son estat; 2. (ce) sont les Tartares et les Turques, qui font tant d'esclaves en Moscovie, en Russie, et dans d'autres paÿs chrestiens et par là remplissent le royaume, car ils les marient et puis ils sont obligés de se faire tous Turques; voila le(s) moyen(s), par où ils se multiplient merveilleusement.

36) Les Juifs, les Grecs, les Siriaques, les Maroniques (sic), les Armeniens et toutes autres nations chrestiennes se rendent infidels, les uns par débauche, les autres par nécessités et par force, et d'autres aussy par libertinage, ce qui les multiplie aussy de l'autre costé; ainsy, comment pourroient fleurir les catholiques.

Je supplie très-humblement Vostre Altesse Electorale de me vouloir permettre que j'entre un peu dans les hauts mysteres. Lorsque les prophetes ont predict la destinée du Sauveur pour nous desliver, que tous ceux qui estoient dans la loy de Dieu attendoient pour avoir la lumiere de la foy chrestienne, ceux qui n'ont pas crû les prophetes sont tousjours resté dans la mauvaise loy, ne suivant pas ce que Dieu dit dans son Evangile, à sçavoir, que nous devons tousjours nous tenir prest, et ne pas attendre jusques au qu'il vienne. Cette regle doit suivre les chefs de l'Eglise, les roys et monarques catholiques, se tenants tousjours prest à fortifier la foy: et voila pourquoy Dieu les a mis, pour gouverner les terres, qui sont sous l'obeïssance de l'Eglise de Jesus Christ, et ceux qui le font doivent estre devant Dieu et devant le monde les plus grands et les plus glorieux; quelle gloire donc, grand Dieu, quelle gloire pour Vostre Serenité Electorale, dans le temps et dans l'eternité, quand elle aura fait, par la grace de Dieu et par l'assistance de ceux qu'elle voudra, si grands avantages à la sainte religion de Jesus Christ et au salut des âmes! Comment sera-t-il possible que le

grand Dieu, qui ne se peut laisser surpasser en liberalités, ne benisse pas la Serenissime maison Palatine jusques à la fin du monde temporellement et par après eternellement dans la gloire des saints? Voila ce que je souhaite de toute mon âme avec tous les seigneurs, qui m'ont donné commission.

Ce 22-me Septembre 1699.

Israël Ory.

№ 10.

(1699, сентября конецъ. Дополнение къ № 9, особенно къ пункту 12). Донесение Израэля Орія Пфальцкому курфирсту Иоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ; Sitzungsberichte der philos.-philolog. und der histor. Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München, 1893. Bd. II. Heft III. S. 307—308).

Serenissime Electeur.

Voicy la route, que Vostre Altesse Electorale pourra tenir pour entrer dans le royaume d'Armenie(:) Par Vienne, par Cracovie, par Livo (cf. russ. ЛЬВОВЪ), par Casqui (cf. russ. Казакъ); entre la mer noir (= Noire) et la mer Caspiann(e), il y a un chemin par terre, qui passe par Damur Kapi [c'est à dire] la porte de fer ¹⁾, elle est entre deux montagnes sur un passage, sans aucune forteresse. Les Persians en sont maistres. En allant du costé de Moscovie il y a trois journées de chemin ruiné et abandoné, et il faut quinze jours pour le ra(c)commoder, et sur la droite il y a un chemin, qui est marecageux quatre journées et commence a (= à) gesler au mois de Novembre et environ le quinzième ou vingtième l'on commence à marcher, rouler et aller sur des traîneaux, enfin de quelle maniere, que l'on veut, jusques au mois d'Avril(,) et ou (= où) ce chemin n'est pas marecageux l'on y a fait des logements pour y loger des voyageurs.

Les Pays (= paÿs) de Pollogne (= Pologne) et de Moscovie ce sont des pays plats, ou (= où) l'on n'y trouve pas une montagne(,) et depuis le mois de Decembre jusques au Mois (= mois) de Mars il n'y a point d'autre commodité que des traîneaux.

S'il m'est permis icy de faire une petite disgression, pour expliquer à Vostre Altesse Electorale l'air de l'Armenie, veu qu'en allant et revenant je me suis donné fais(sic) passer pour un medecin, un Armenien est venu aupres (= auprès) de moy pour me consulter sur ce que depuis quatre ans il n'avoit plus tant de forces qu'auparavant; je luy demandai, quel âge il avoit, il me dit cent six ans, je luy repondis, qu'il nous estoit defendu de donner des remedes à un homme, qui a passé cent ans.

1) دمر قپو Дербентъ.

Прим. Ред.

En passant sur les frontières de la Georgie, j'y ay veu une dame agée de cent trente quatre ans, laquelle ne paroissoit pas plus vielle que dans l'Europe une dame de soixante ans. La mere de Monsieur Melick Saphrase dans sa soixante unième année est accouchée de Monsieur Saphrase, laquelle n'avoit jamais eu d'enfant, cela est cependant rare; mais pour des gens de cent vingt ans, cela est assez commun. J'ay aussy veu un archeveque âgé de cent vingt huit ans, lequel il y a huit ans qu'il a fait un voyage en Espagne et en France, et en passant par Vienne a parlé deux fois à Sa Majesté Imperiale. Voila d'ou(u = ù) il est constant, que l'air est fort bon en Armenie. C'est pourquoy il y a fort peu des medecins et encore ceux, qui y sont ont assez de peine de subsister de leur mestier.

Il y a aussy en Armenie du tres (e = è) beau monde.

[Copie.]

№ 11.

1699, октября 1-го. Донесение Израэля Орія Пфальцному курфирсту Юанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Serenissime Electeur.

Je prends la hardiesse de joindre aussy ce petit memoire de mon voyage pour faire connoistre à Vostre Serenité Electorale les discours, qui ont esté tenus au palais du grand Turque, et l'accord que j'ay fait avec nos principaux pour Vostre Altesse Electorale. Après donc avoir reçu les hautes ordres de Vostre Serenité Electorale, je suis party de Dusseldorf le deuxieme du mois d'Aoust 1698. à Cologne, de là à Frankfort, Nürnberg, Ratisbone, à Vienne, où j'ay présenté un memoire au reverend pere Menegatti pour donner à sa majesté l'empereur; sur quoy ledit pere m'a fait response le second jour que sa majesté imperiale ne donneroit pas des lettres pour les principaux d'Armenie, premierement qu'elle n'en avoit pas reçu d'eux; secondement parce que si ces lettres venoient à tomber entre les mains des Turques, ils diroient, que sa majesté traite la paix avec eux et ne laisse pas d'ecrire des lettres dans des pays à l'entour d'eux en cachette; troisiement sa majesté dit, que si Son Altesse Electorale sçavoit une affaire d'une si haute consequence, pourquoy elle ne luy en donnoit pas parte, ou pour le moins à sa majesté imperatrice, pour luy en parler; quatriement enfin sa dite majesté imperiale dit toutes-fois, que si on luy avoit fait ces sortes de propositions devant cinq ou six ans, elle n'auroit pas eu de peine de les ac-

corder incontinent Je ne doute nullement, si j'avois eu l'honneur d'être sous l'obeïssance de Vostre Altesse Electorale, la guerre des Turques n'auroit pas esté finie de cette maniere pour tous ces sujets. Je n'ay pas voulu prendre ma route sur le Danube, car je me suis imaginé que s'il y arrivoit quelque renversement de ce traité de paix, l'on m'auroit soubçonné, ainsy j'aurois perdu mon credit auprès de sa majesté imperiale et de Vostre Altesse Electorale, quoyque je sacrifirois ma vie pour leur service; toutes-fois il est bon de prendre ses precautions: j'ay donc pris ma route par Pologne et Moscovie à Hulmus, Seresis, Cracovie, Yreslaue (sic), où ayant appris que je ne pourrois pas passer la mer de Caspienne, parce qu'elle commençoit à gesler. Au commencement de Decembre je me suis tourné sur la Moldavie pour la mer Noir(e), passant par Sinatin, Jasia, -Yasch, -capitale ville de Moldavie, Romanivant, à Kilia Turquoise, où le Danube se perd dans la mer Noir(e).

Je me suis embarqué sur la mer Noir(e) à Trapeson, d'où j'ay crû que je serois en treize ou quartorze jours chez nous; mais j'ay esté obligé de retourner à Sinatin en Pologne, parce que j'avois donné la lettre de Vostre Altesse Electorale, avec un paquet de tout le plus precieux que j'avois, à un marchand armenien pour assurance, et les maltotiers avoient fait arrester ses marchandises dans le bureau de Sinatin. Après avoir reçu le paquet, j'ay pris ma route en Transilvanie par Segett, par Bistritz [où estoient les troupes de Votre Altesse Electorale en garnison], par Couronsta(d)t [commandée par monsieur le compte de Linange et en son absence par monsieur le compte de Faukrin]. Je ne sçaurois exprimer à Votre Altesse Electorale les obstacles, et les rencontres que j'ay euës, la quantité de pertes en cheveaux et autre(s) chose(s) que j'ay faites, car si j'avois esté un seul jour sans perdre, ou sans malheur, — ç'auroit esté un grand miracle. Mais tous ces obstacles n'ont pas esté capables de me donner du refroidissement, estant eschauffé par la connoissance que j'ay de Dieu, et par le zele de la religion et estant par les bontés et graces de Votre Altesse Electorale, et par les hauts avantages de la Serenissime maison Palatine; voila ce qui m'a fait prendre courage, implorant tousjours l'admirable providence de Dieu, nostre Souverain Maistre, à la haute volonté duquel j'estois tellement resigné que s'il vouloit bien, j'estois à tout moment prest d'estre mis en cachots, en prisons, en chaines et d'endurer toutes sortes de maux pour la foy chrestienne. Et en effect Dieu a accepté ma volonté, car ayant l'habit d'Armenien j'estois en la compagnie de bien cinquante marchands, en partie Armeniens, en partie Grecs, en partie d'autres nations, et lors que j'estois sur le point de partir de Couronsta(d)t parmy tant de monde, ce fût moy seul que l'on arresta par ordre de monsieur le general de Rabattin et que l'on mis dans le

cor(ps) de garde des officiers, où j'ay resté six jours. Et de là monsieur le comte de Linange m'a fait donner quartier chez les bourgeois en arrest, pendant trois mois jusques au traité de paix avec les Turques ¹⁾, après quoy ils m'ont laissé aller, et je me suis mis en voyage avec tant de courage et de coeur, comme si je venois à sortir du cabinet de Vostre Altesse Electorale, me renouvelant la memoire de Ses graces, dont le souvenir m'a servi de bastions pour ne pas perdre courage. De Couronstadt je suis venu à Bouckresch, capitale ville de Valakie, à Rouschthuck, ville Turquoise, là, où voyant que les Imperiaux n'estoient pas bien venus, je me suis métamorphosé en François, me disant François, ayant ordre d'aller trouver l'ambassadeur, alors ils m'ont fait mils honnesteté et offerts leurs services, de là je suis arrivé en Ternovia, à Djouma, Osman, Djouc(?), à Rasga ²⁾, où j'ay rencontré deux de mes cousins germains qui revenoient de Pologne. Leur ayant parlé, ils m'ont traité, cependant le cadet senty(t) quelques tendresses et dit qu'il avoit un cousin germain dans l'Europe et qu'il luy sembloit que c'estoit moy; mais moy m'esloignant de cela, je luy respondis [à table] que je souhaiterois bien d'avoir ce bonheur, et que je connoissois son cousin fort particulièrement, que je l'avois hanté en France. Veu que l'ainé avoit quelques affaires à Endernapolis, nous sommes allé(s) ensemble, sans que je me sois donné à connoistre, jusques à Kasan ³⁾, où je n'ay pas payé le *co(p)f-gueldt*, parceque les François n'en payent pas; mais en sortant j'ay recontré dans un village un renegat qui estoit le fermier, qui fait payer le *copf-gueldt* aux chrestiens. Lequel aussy-tost m'a pris et m'a demandé de l'argent; je luy ay dit que j'estois François et que je ne payerois pas. Il me fit mettre dans la chaisne (sic), en disant que s'il trouvoit mon roy, il le mettroit aussy bien dans la chaîne que moy, et comme il n'y avoit pas de justice des Turques dans ce village, il estoit le maistre. Il me mit dans la chaîne avec sept ou huit autres chrestiens qui y estoient desja; je n'ay pas voulu payer jusques que j'aurois quelque tesmoignage pour cela: j'ay envoyé chercher deux hoja des Turques, desquels j'ay pris un certificat de ce qu'il m'avoit mis dans la chaisne (sic); et le garçon, que j'avois pris avec moy, d'abord qu'il vit que j'estois mis à la chaîne, crût que c'estoit pour un mauvais sujet, ce qui luy causa une telle espouvante, qu'il en est mort. J'ay donc payé et en ay tiré une quittance, et de là (je) suis venu à Endernapolis, où je n'ay pas manqué d'aller trouver monsieur le baron de Kastan, ambassadeur de France, auquel j'ay fait connoistre que je venois de France, et luy ay dit l'affaire qui m'estoit arrivée, mesme je luy dis que ce Turque avoit dit, que s'il trouvoit mon

1) Карловицкій миръ ратификованъ, по новому стилю, 9 марта 1699 года.

2) Ternovia=Трновъ; Rasga=Разградъ. Близки къ нимъ Османъ-Базаръ и Эски-Джума.

3) Endernapolis=Адріанополь; Kasan=Казанъ или Котель.

Прим. Ред.

roy qu'il le mettroit aussy dans la chaîne, ce qu'il m'a respondu qu'il ne laisseroit pas passer de cette maniere; et comme il trouva dans sa maison un officier qui m'avoit veu dans l'armée de monseigneur le dauphin volontaire, et pareillement un janissaire qui faisoit garde devant sa porte, et estoit deserté des Imperiaux et venu dans l'armée de monseigneur le dauphin, et comme il ne sçavoit pas la langue, j'ay pris pour luy un passeport de monseigneur le dauphin; ainsy, par le bon tesmoignage de cet officier et de ce Turque, je suis esté bien venu auprès d'eux, et l'ambassadeur me fit caresses et me fit disner avec luy; et pendant le repas il me fit plusieurs questions sur les matieres de guerre, pour voir combien je m'y entendois et pour connoistre ma conduite. Après cela il commença (sic) à parler de sa majesté imperiale, disant que sa majesté imperiale n'avoit pas bien fait d'avoir fait le traité de paix avec les Turques, parce que les revoltes sont tousjours en Anatolie, et les Turques estoient à la derniere extremité [comme il est vray aussy]. Je luy respondis: «Vostre excellence, je ne crois pas que c'est pour l'interest de sa majesté imperiale que vous dites cela, mais c'est l'interest de nostre roy.» «Pourquoy cela?» [dit-il]. «Parce [repondis-je] que, comme vous sçavéz, monsieur le comte d'Arcourt envoie tousjours couriers sur couriers au roy porter les nouvelles de la santé de sa majesté le roy d'Espagne, laquelle va tousjours de pir (sic) en pir: voila, comme nostre roy ramasse ses troupes à Compienne pour leur faire faire leurs exercices; mais sa majesté imperiale et les Imperiaux sçavent qu'il n'est pas necessaire de tant exercer leurs troupes, lesquelles ont eu assez d'exercice pendant la guerre de toute maniere.» Il me dit là-dessus: «Sa majesté imperiale a fait la paix avec les Turques à son proffit et à nostre perte, comme il a à present toutes les fortes places sur le Rhein; si la guerre se fait au regard de l'Espagne, cela luy donnera beaucoup d'ombrage.» En mesme temps il se mit à rire, disant que cependant son roy n'avoit rien à craindre, et que la guerre des Turques n'estoit pas encore finie, parce que les janissaires et les troupes ne sont pas contentes (sic) de ce traité de paix: ils tueront le grand Turque, mettront un autre à sa place, qui recommencera la guerre.

Je fis là une supplicque (sic) contre le fermier, qui m'avait fait payer, au grand visir. Pendant ce temps-là j'ay veu qu'ils rendent plusieurs justices remarquables. Un Turque avoit achepté (sic) un cheval, lequel estant devenu deux heures après malade. Il le vouloit rendre, mais le marchand ne le vouloit pas reprendre; ils sont donc venus près du grand visir pour avoir justice. Par malheur, le grand visir reposoit alors et on ne l'osa esveiller, entre-temps le cheval creva; ce qu'ayant appris, il paya luy mesme le cheval à cent quarante escus, parce qu'il dormoit, quand on l'a venu chercher

pour rendre justice. A huit heures du matin il est obligé de rendre justice, jusques à midy, excepté le vendredy. Après que ses conscillers avoient leu ma supplique, le grand visir m'a demandé en plusieurs manieres, si j'estois François; je luy respondis qu'ouÿ, surquoy il dit: «Vous parlés (sic) trop franchement pour estre François; je suis persuadé que vous ne l'estes pas; allez vous-en, chrestien!» Après je m'en suis retourné vers l'ambassadeur de France, lequel me dit qu'il estoit estably là pour les François, et pourquoy je m'en allois plaider ailleurs, mais que cela n'empéchoit pas, qu'il alloit parler au grand visir, luy mesme. En effect il a esté parler (sic) au grand visir, lequel a envoyé deux officiers de garde mettre ce fermier en prison, et luy ont fait couter plus de deux cen(t)s escus, comme je l'ay appris à mon retour.

De là je suis party pour Constantinople, où je fus curieux de voir en quel estat estoit le comte de Taquialy; j'ay donc esté chez luy, et ay veu qu'il tient deux cabarets à vin dans la ville de Constantinople: ce sont là ses rentes avec cinq escus qu'il a par jour du grand Turque. Le second jour j'ay esté au palais du grand Turque, où le grand intendant m'a demandé qui j'estois. Je luy ay répondu que j'estois François, surquoy il m'a montré le palais du grand Constantin et ce qu'il y a de curieux, ensuite (il) m'a mené dans sa chambre, où il m'a commencé à discourir sur le traité de paix de France. «Quoy [dit-il], vostre roy de France, qui nous a donné sa parole pour nous obliger à faire la guerre contre les chrestiens, et luy fait la paix sans nous». Je luy ay répondu que les forces et la derniere necessité font oublier sa parole: nostre roy a rendu un million de graces à Dieu de ce qu'il en est sorty de cette maniere-là, et vous devez aussy estre contents de ce traité de paix. Comment vous voulés donner tort à notre roy, et sans luy vous sçavez trop certainement que vous auriés tout perdu, puis-que les Imperiaux estoient venus jusques à Nisch (=Niça, pag. 41), et vous scavéz aussy que Sopia n'est pas fortifiée, Endernapolis encore moins, que c'estoit leur dessein avec grande preparation de venir jusques à Constantinople, et nostre roy ayant connu leur dessein et leurs forces, dit en luy mesme: si les Imperiaux gagnent Constantinople, ils aggrandiront leur royaume. Par cette consideration il a rompu la treve et déclaré la guerre aux Imperiaux, surquoy plusieurs roys et princes ont déclaré la guerre à nostre roy. Il est vray qu'il a fait tous ses efforts afin de soutenir une guerre si considerable, mais comme la fortune ne nous suit pas tousjours, la famine est venuë dans le paÿs-là, ainsy l'on n'a pas pû trouver ny hommes ny cheveaux; et les alliez nous ont assiegéz une ville qui estoit imprenable, mais par la force de leurs canons et de leurs armes ils se sont rendus maistres de cette place. Les peuples estoient ruinés tout à fait, il n'y avoit plus d'argent dans le royaume; il fallut faire des debtes jusques

à douze cen(t)s mils millions. Ayant donc veu que s'il vendoit ses pays, il ne pourroit pas payer cela, et les armées des alliez estantes devenues plus fortes de jour en jour, il a bien esté obligé de rendre toutes les villes qu'il avoit prise (sic) pendant cette guerre et encore plusieurs autres, qu'il y avoit cinquante ou soixante ans qu'elles estoient à nous et les a rendus (sic) bien fortifiées, comme aussy des provinces. Et s'il ne l'avoit pas fait, il avoit perdu le tout; ainsy je ne crois pas que vous dussiez blasmer notre roy, puis-que toutes les pertes qu'il a faites ont esté à cause de vous». Il m'a respondu: «Tout cela est vray, que sans l'assistance de la France nous aurions esté bien mal à nos affaires, et pour vous dire la verité, quand les Imperiaux sont venu(s) à Nisch, le grand Turque a dit que nous pouvions bien prendre garde à nos affaires, parce qu'il estoit seur que nous perdrions Constantinople, veu que nous n'avions ny argent ny troupes, et que les revoltés nous abimoient de tous les costez, apres avoir perdu toutes nos meilleures troupes et quasy toutes nos forteresses; et moy qui vous parle, j'avois desja envoyé tout ce que j'avois de bon et de pretieux à Boursat, et plusieurs autres seigneurs pareillement. D'abord qu'ils ont fait Keupluluoglin visir, il a tousjours tenu conseil avec l'ambassadeur de France et ayant appris toutes les feintes qu'ils ont faites en France pour tirer de l'argent, en mesme temps il a commencé de faire battre les monnoyes tant en argent qu'en cuivre, et où il y avoit des grands seigneurs, il les fit contribuer et redoubler toutes les maltautes (sic), réformer la moitié de l'equipage aux officiers, soit en cheveaux, soit en domestiques; et les chrestiens lesquels auparavant ne payoient que cinq escus, ont esté obligés d'en payer dix, et les Juifs de tout le royaume, qui payoient en tout un million, ont esté remis à dix escus par teste comme les chrestiens, ce qui a fait vingt-cinq millions. Par ce moyen, au commencement de la campagne, il a trouvé tous ses coffres pleins, il a redoublé les gages des troupes, il a reçu les mineurs, les canoniers et bombardiers françois; et au commencement de la campagne ils sont allé droit à Nisch et jusques à Belgrade (cf. pag. 41) et ont pris quatre ou cinq forteresses toutes de suites; et de tout cela nous en avons l'obligation aux François: sans eux nous aurions tout perdu. Mais je vous assure que le traité de paix d'apresent ne subsistera pas long-temps, parce que les troupes enragent de ce traité honteux pour nous, et muchti a rendu un arrest que les Turques qui demandent quartier aux chrestiens seront mis hors de nostre loy, et nous craignons qu'ils ne laisseront pas vivre long-temps le grand Turque et ce visir; quoyqu'ils ont fait une treve pour le soulagement des peuples, mais nostre loy ne nous permet pas de demander quartier aux chrestiens, après que tant de saints sont morts pour nostre loy contre les chrestiens, qui sont enterrés dans les villes, dont les chrestiens se sont rendus maistres et tant de metschîtes pareillement; et

d'abord que les janissaires et les Turques auront pris un peu de force, ils estrangleront le visir et le grand Turque et en mettront d'autres à leurs places».

Après j'ay trouvé par le moyen du patriarche de Constantinople un officier des gardes du grand Turque avec dix hommes, qui alloient en poste à Arzerûme. Je luy ay présenté un turban de vingt-cinq ducats; il m'a fait donner un cheval, et je suis venu de Constantinople à Esimites (= Ismid), Sabongie, Kandac, Thocia, Amassia, Thourka, Zilla, Thokat, Karahissard, Paperte, Arzerûme, Maguesuann (sic), toutes villes sans forteresses, Errevant (= Erevant, cf. pp. 33, 36, 38, 40) en Perse.

Le quatriemè Avril¹⁾ je suis entré aux Trois Eglises, où j'ay appris incontinent que le grand patriarche n'estoit pas trop au proffit des chrestiens, parce qu'il a continuellement des procéz avec les gens d'Eglise, et celuy qui donne le plus d'argent aux infidels, reste patriarche. C'est pourquoy celuy qui avoit vendu tout ce qu'il avoit trouvé dans l'Eglise et l'avoit donné aux infidels, mesme avec une debte de cent cinquante mils escus. A cause de cela je n'ay rien voulu donner à connoistre et me suis rendu chez nous; et voyant que dans ce pays-là il n'y a point des cabaretiers, les grands seigneurs logent les estrangers, et pour cela chacun a dix, vingt et trente li(c)ts, je me suis donc premierement adressé chez ma soeur pour luy demander à loger, où l'on m'a logé et veu que j'estois habillé en Polonnois avec une cravatte à la maniere d'icy [ce qui n'est pas la mode dans ces pays-la, et ce qui leur paroist estrange], ma soeur m'ayant veu en entrant dans la maison, elle m'a demandé, d'où j'estois? J'ay dit: «d'Errevant». Elle me respondit que dans ces pays l'on ne portoit point de ces habits. J'ay répondu que je venois d'Europe, ce qui luy donna de la joye, et (elle) me demanda de quel pays? Je luy ay nommé tous, mais de tout cela elle n'en avoit pas de connoissance; et d'abord que j'ay eu nommé la France et Paris, elle se mit à pleurer, et me demanda, si je n'avois pas veu un jeune homme Armenien dans ces pays-là? Je luy demandai, combien qu'il y avoit qu'il estoit dehors. Elle me respondit, qu'il y avoit environ ving(t) ans; je luy dis que pendant vingt ans un homme ne demeuroit pas tousjours jeune. «Mais j'ay veu, dis-je, un homme de quarante ans ou environ, lequel m'a dit qu'il estoit de cette province-cy». Après (elle) m'a demandé de quelle taille et de quelle famille il estoit. Je luy ay répondu: «Madame, il est de la mesme taille que moy, il est noir comme moy». Elle dit: «Non, il estoit plus haut que vous et n'estoit pas si noir». — «Pour la famille j'ay entendu dire qu'il estoit de la famille d'Isac ou Ory». — «C'est

1) Это четвертое апрѣля 1699 года указано Ориемъ вѣроятно по старому стилю, принятому у христіанъ Восточной церкви въ Турціи.

Прим. Ред.

4*

Israël [peut-estre]». J'ay dit: «Ouÿ, Israël». Elle dit: «Si cela est vray, c'est mon frere». En mesme temps elle s'en retourna en pleurant et fit venir mes freres et en un moment la maison estoit si pleine de monde pour me demander des nouvelles de ces costés-là, que je ne sçavois à qui respondre. Mes freres n'ont pas voulu croire ce que je disois, et ont dit à ma soeur: «Il ne faut pas ajouter foy à ce que dit cet homme, il a appris par-cy, par-là, que nous avions perdu un frere et il nous vient dire qu'il l'a veu, afin d'attrapper quelques ducats, comme plusieurs a (= ont) desja fait». Mais cela n'a pas empêché que ma soeur n'ait ordonné, que l'on auroit bien du soin de moy.

Le lendemain (5. Av.) j'ay esté chez mon frere, auquel j'ay dis, que je partirois bientost pour aller en France, que s'il vouloit escrire quelque lettre à monsieur son frere, je me donnerois l'honneur de luy porter. Surquoy il me dit qu'il estoit certain que son frere n'estoit plus en vie, parce que son pere s'estant tant informé de luy par-tout, n'en a pû apprendre aucunes nouvelles. «Et en cas que vous pourriéz apporter une lettre de mon frere, je vous donneray cinq cen(t)s ducats, et mes freres et soeur une fois autant et un bien avec lequel vous pourréz vivre en honneste homme toute vostre vie». Après cela il m'a montré une lettre dattée de l'année quatre-vingts quatre que je luy avois écrite de Paris. Voila, comme j'ay couché chez mon frere, sans me donner à connoistre. En sortant (6. Avril 1699) j'ay laissé une montre et quelques medailles enveloppés dans du papier, dans le lict.

De là je me suis rendu à Inguerakot, où demeure monsieur melick Saphrase. Lorsque je fûs entré dans sa maison, m'ayant veu par la fenestre, il m'envoya demander ce que je souhaitois; je luy respondis, que j'estois courier de monsieur Amirjean de Georgie et que je luy portois une lettre. Il me fit entrer dans sa chambre, où je luy ay dis que je ne pouvois pas luy rien dire, que nous ne soyons en particulier; je luy ay demandé [estant en particulier], s'il connoissoit un nommé Israël Ory que j'ay veu en France. Il me respondit, qu'ouÿ; sur cela je demandai: «Si vous le voyéz, le connoistriés (sic) vous?» Il dit: «Ouÿ; il y a longtemps qu'il est dehors, mais si je le voyois, je le connoistrois». Je luy dis: «Voila, vostre serviteur qui parle à vous, c'est luy.» Il ne vouloit pas croire, mais je luy montrai un de ses certificat(s); après (quoy il) a eu de la joye. En suite je luy ay montré la lettre de Vostre Altesse Electorale et en fait connoistre les sujets, ce qui luy a tant rejouît le coeur, qu'il ne sçavoit pas où il en estoit. Nous conclûmes que le secret devoit estre gardé; sur le soir il expedia des couriers pour faire venir quatre autres princepeaux (sic) du pays. Je luy ay demandé, pourquoy qu'il n'escrivoit pas à monsieur Emirbeck; il m'a répondu que jamais il n'auroit affaire avec luy, parce qu'il s'estoit allié avec les infidels et luy avoit fait bien du desord(r)e dans son paÿs (sic). Je luy dis que je sçavois bien ce qui s'est passé; si en cas ces

deux maisons ne se remettoient pas ensemble, que je m'en retournerois d'où j'estois venu. Il me dit qu'il sacrifi(e)roit sa vie pour moy, mais que pour cela jamais. Je luy dis: «Je ne coucheray pas mesme chez vous, car je m'en retourne à l'instant». Ayant donc veu qu'il ne pouvoit rien gagner sur moy, il me dit qu'il remettoit le tout entre mes mains, et que je pouvois faire, comme je le souhaiterois.

Et le lendemain (7. Av.) je suis party en poste pour aller à monsieur Emirbeck, et comme je ne le connoissois pas, parce qu'il estoit jeune, quand je suis sorty, estant chez luy, je luy fis les mesmes propositions que cy-devant; et d'abord que j'ay montré la lettre de Vostre Altesse Electorale, cela luy a donné de la joye, mais d'abord que je luy ay parlé de monsieur melick Saphrase, il est devenu comme un lion, disant la meme chose que monsieur melick Saphrase. Enfin j'ay commencé à dire: «Je croyois que c'estoit vous qui donniés assistance à la chrestienté, et vous vous mettés avec les infidels et ruissnés le pauvre peuple; pour ces deux maisons vous ne voudriés pas que la chrestienté reste dans l'esclavage». Enfin, après tant de so(l)licitations, il a aussy tous remis entre mes mains, et comme j'ay veu qu'il a une fille de l'âge de dix ans et monsieur melick Saphrase un garçon de quatorze ans, je luy ay proposé de faire une alliance entre eux, sans cela que je ne me pouvois pas fier à la reconciliation qu'ils feroient, et que je retournerois sans leur faire connoistre mon dessein, ny aux princepeaux. Estants d'accords, le lendemain nous partîmes ensemble pour Inguerakot, là, où nous fîmes l'assemblée après la reunion et reconciliation parfaite de ces deux maisons ce qui estoit tout à fait necessaire.

En mesme temps (8. Avril 1699) nous sommes allés avec six des princepeaux à Quinzassar (= Kandsasar, pag. 4; Kiensasar, p. 10) près du grand patriarche, de peur autrement que cela feroit du bruit, mais auparavant ils m'avoient dit les intentions du grand patriarche, en m'avertissant qu'il ne luy falloit pas declarer nos affaires; je leur dis ainsy: «Messieurs, ne vous mettéz pas en peine, vous pourrez escouter les discours que je tiendray et vous en serez satisfait(s)». Lorsque nous fûmes arrivé(s) chez le patriarche, on luy dit qu'il y avoit un garçon Georgien, qui estoit venu de la part d'un grand prince de l'Europe pour luy dire quelque chose de consequence; et monsieur Saphrase luy dit aussy qu'il avoit receu une lettre de monsieur Beroque, prince de Georgie, pour que nous nous accordions avec monsieur Emirbeck, surquoy il attendoit ses ordres. Le patriarche en fût si joyeux qu'il les embrassa, mais me voyant avec un habit polonois, il me fit froide mine jusques-à ce qu'il remarqua que les princepeaux me faisoient de l'honneur; alors il commença aussy de son costé, mais il ne fit pour lors rien que de me demander, d'où je venois, et il nous remit à quatre heures après

midy pour faire nostre proposition. L'heure donc estant venuë, le conseil s'assembla et moy je fis ma proposition de la maniere que Vostre Altesse Electorale a veu par la lettre des princepeaux (№ 5, cf. № 2). Ensuite de cela nous commençames à parler de la foy des catholiques et de celle des heretiques. Au commencement le patriarche auança(sic) quelques petites paraboles par maniere de raillerie, et moy je luy respondis suivant qu'il le meritoit, jusques à ce qu'il s'emporta et osa dire, qu'entre les calvins, lutherins et catholiques il n'y avoit point de difference. Or, pour luy tirer cette impression, je tirai un livre hors de ma poche qui luy fit connoistre le contraire; et après avoir bien disputé sur la foy catholique, je fis venir le Vieux et le Nouveau Testament pour fair(e) voir la verité de ce que je disois. Le discours me mena jusques à ce que je m'avisai de leur dire qu'ils avoient des fort bonnes brebis, mais que ces bonnes brebis estoient fort mal pourveu de berger, ce qui les chocqua et les mit en colere, mais je leur dis, que je preuve(r)rois ce que je disois; pour quelle fin je fis appeller deux freres du monastere, auxquels je demandai six articles du catechisme, et ils ne purent respondre. Alors je leur fis voir leur grosse ignorance, les comparant aux enfans de dix ans en Europe, qui pourroient sans peine respondre à tout cela, et encore bien à d'autres questions, dont des hommes de trente ans, voir de moin(e)s, Armeniens, n'ont pas connoissance. Cette belle réproche les fit encore une fois se mettre en colere, ce qui obligea les seigneurs qui estoient avec moy de dire, que c'estoit asséz et qu'il nous falloit nous en retourner. J'ose asseurer à Vostre Altesse Electorale en tout respect que dans cette rencontre j'ay dit des merveilles, pas par mon esprit, mais par l'esprit de Dieu qui m'encouragea, lorsque je me resouviens, que Jesus Christ avoit dit à Ses disciples: «Quand vous vous trouverez parmy les infidels, ne vous mettez en peine de ce que vous devez dire, car à l'heure que vous devez respondre, je vous donneray la reponse dans la bouche». Après cela nous sommes retournés à Inguerakot, où quatre autres seigneurs nous sont venu trouver et sont tous convenus que nos assemblées devoient estre tenuës secretes.

En partant d'icy j'aurois volontiers eu le bonheur de porter avec moy les portraits de Vostre Altesse Electorale et de Son Altesse Serenissime Madame l'Electrice, mais je n'ay pas osé demander cette grace de Vostre Altesse Electorale; c'est pourquoy je les ay achetés à Vienne, comme ainsy ceux de leurs majestés imperiales, et les presentai en ayant l'occasion à un grand repas que lesdits seigneurs firent le mesme soir, qui les ont incontinent mis sur une table, faisant allumer des gros cierges devant, d'un costé et de l'autre, et ensuite ont bû à la santé de Son Altesse Electorale, de Madame l'Electrice, de sa majesté imperiale et de madame l'imperatrice plus de mil fois. En un mot je ne sçaurois marquer la joye et le contentement qu'ils ont eu ce

soir, faisant les mesmes honneurs qu'ils auroient fait, si Sa Serenité y auroit esté mesme present: à chaque fois qu'ils luy portoient une de santés susdites, ils faisoient une profonde reverance; et à la fin tout le monde vouloit avoir ces portrai(ct)s. Et pour éviter les disputes, j'ay donné à chacun des medailles, et tous les portrai(ct)s je les ay donné à l'oncle de monsieur Saphrase qui est un prestre, qui sçait aussy toutes nos affaires, lequel m'a dit qu'il les mettroit dans sa chappelle et prieroit continuellement Dieu pour la Serenissime maison Palatine et pour leurs majestés imperiales.

Le lendemain (9. Avril 1699) nous entrâmes au conseil, où nous presentâmes la lettre de Vostre Altesse Electorale, laquelle un de ces principaux, qui avoit esté en Italie et tant peu estudié, a traduite en armenien. Et après qu'ils l'eurent entenduë, ils ont tous rendus un million de graces, estants tous remplis de joye et de consolation à cause des graces que Vostre Altesse Electorale avoit la bonté de leur offrir, pour leur bonheur et pour l'avantage de la sainte religion.

Après cela je leur ay demandé de quelle maniere ils vouloient entreprendre cette grande affaire; sur quoy ils m'ont respondu, que de leur costé il leur est impossible de le faire sans un chef, et ayant un chef qu'ils sacrifi(e)roient leurs biens et leurs vies pour le service de Vostre Altesse Electorale. Je leurs dis qu'ils avoient raison, que sans chef ils ne pourroient rien faire, mais que le grand Dieu leurs presentoit un chef tel, qu'ils pourroient souhaiter, à sçavoir Vostre Altesse Electorale, dont le haut merite et les hautes alliances estoient sans pareilles. (Après je leur dis): «Pour obtenir cette grace il faut que vous me donniez un homme d'Eglise ou un de vostre rang, qui vient avec moy, et une lettre avec vos signatures et cachets». Ils eurent de la peine de faire cela à cause des infidels et croyent que c'estoit asséz d'envoyer avec moy un prelat pour presenter leurs tres-humbles respects à Vostre Altesse Electorale. Surquoy je leurs respondis que dans l'Europe il falloit lettres et signatures, et que maintenant, du temps de paix, il n'y avoit rien à craindre. Voila comme j'ay obtenu des lettres; lesquelles ayants obtenuës, j'ay pressé pour une carte blanche, afin que Vostre Altesse Electorale eut toute la seureté possible. J'ay fais voir à la longue à ces seigneurs-là de quelle maniere l'Empire Romain est maintenant estably, contenant une grosse quantité de princes souverains, qui ont bien peu de dependance de sa majesté imperiale, d'où l'heresie a gagné son origine, comme il est très constant. Ils ont fait un bonne reflection là-dessus et en mesme temps ont rappellé la memoire de l'estat passé de l'Armenie, où il y avoit environ vingt souverains, ce qui a perdu le royaume et l'a fait glisser dans le joug des infidels, sous lequel il gemit encore, par là ils ont veu, combien il est necessaire d'avoir dans l'Armenie un roy tout à fait souverain, et

ont tous souhaité le plus ardamment du monde, que ce fût Vostre Altesse Electorale, dont les graces et bontés incomparables ils avoient veu dans les lettres, se trouvant pleins d'esperoir que Vostre Altesse Electorale tirera ce royaume des mains des infidels, ce qu'estant fait Elle en profitera la souveraineté.

Lorsque je les avois jusques à là, je leur fis voir les frais qu'il falloit necessairement à Vostre Altesse Electorale, tous ses estats presentement espuiséz et ruinés par la derniere guerre, dont le t(h)eatre fût le Palatinat, surquoy je leur ay demandé une carte blanche pour avoir le grand bonheur de recevoir là-dessus les ordres de Vostre Altesse Electorale touchant les frais qu'il faudra pour cette grande et genereuse entreprise, et touchant toutes autres choses que Vostre Altesse Electorale trouvera convenables pour Ses propres interests, pour Sa gloire et haute reputation, et pour chaque avantage de ce haut dessein. Voila, sur quoy j'ay apporté la carte blanche que Vostre Altesse Electorale a entre les mains, pour y mettre ce qu'elle voudra, ayant desja là-dessus le consentement et la soumission des princes d'Armenie, que Vostre Altesse Electorale aura la bonté d'accepter, comme aussy de trasser(sic) de mon memoire tout ce que bon luy semblera, comme par exemple en ce que regarde la proposition et la demande, que j'ay trouvé bon de pouvoir faire à sa majesté imperiale, à nostre saint pere le pape etc.

Israël Ory.

Le 1. October (sic) 1699.

№ 12.

1700, сентября 14-го. Проѣзжій листь, выданный Пфальцкимъ курфирстомъ Израэлю Орию.

Nos Ioannes Wilhelmus, Dei gratia Comes Palatinus Rheni, Sacri Romani Imperii Archithesaur(ar)ius et Elector, Bavariae, Iuliae, Cliviae et Montium Dux, Comes Veldentiae, Sponheimii, Marchio Ravenspergae et Moersiae, Dominus in Ravenstein, cum Israëlem Orii propter negotia quaedam, interesse nostrum concernentia, in Moscoviam mittamus, omnes exercitum praefectos, milites et unumquemque, ad quem spectabit, requirimus, Nostris vero mandamus et iniungimus, ut eundo et redeundo liberum et securum d.^{um} Israëlem Orii transire quocunque permittant, cum famulis, equis et caeteris aliis rebus, quas secum portat, nullumque ipsi inferrant aut inferri permittant impedimentum, sed e contra opem et favorem, si opus fuerit, ipsi in omnibus praebeant id, quod in tali casu recipere offerimus; et Nostri mandata Nostra

exequentur; in cuius rei fidem et testimonium praesentes litteras manu Nostra subscriptas et sigilli Nostri subimpressione iussimus communiri. — Datae Viennae in Austria 14. 7^{bris} 1700.

Ioannes Wilhelmus Elector.

№ 13.

1700, сентября 14-го. Выдержка изъ перевода съ проѣзжаго листа (= № 12), объявленнаго въ Государственномъ посольскомъ приказѣ въ 7 день іюля 1701 года.

Понеже Исраиля Орія для нѣкоторыхъ дѣлъ, которые належають къ прибыли нашей, къ Москвѣ посылаемъ, и дабы ему вездѣ, ѣдущему и возвращающемуся съ слугами, коньми и прочими иными вещми, которыя съ собою имѣеть, пропускъ былъ взаимно спомочной и любовной. [Писанъ тотъ проѣзжей листъ сентября 14 числа 1700 году].

№ 14.

(1700, не позже октября 13-го). Отвѣтъ Пфальцкаго курфирста армянскимъ меликамъ,

Nos Iohannes Guilielmus, Dei gratia Comes Palatinus Rheni, Sacri Romani Imperii Archithesaurarius et Princeps Elector, Dux Bavariae, Iuliae, Cliviae, Berghae, Comes de Veldentz, Sponheim, Marck (= Marchio) Ravensburg et Moërce, Dominus de Ravenstein etc.

Carissimi Principes et Domini Armeniae, gratiosae vestrae litterae nobis extraditae sunt a domino Israële Ory, vestro et nostro nobilissimo confidente, adiuncto eidem socio domino Minas Vartapet, abbate magnae abbatae Sancti Iacobi, in audientia particulari, quam a nobis petebant et nos eisdem libentissime concessimus. In hac audientia declararunt nobis oretenus perfecte grandem confidentiam, quam Vestrae Dominationes habent erga nos. Amplectimur certe amabilem istam confidentiam ex intimo corde, petimusque, ut amicitia inter nos semper infracta perseveret, de qua nos dominus Ory et dominus abbas Minaces (sic) plene assecuravit (= assecuraverunt). Promittimus Dominationibus Vestris, quod omnem simus diligentiam

habitori, ne generosae verstrae intentiones ulli innotescant, sed in maximo secreto teneantur. Assecuramus etiam Vestras Dominationes, quod pro successu intenti a vobis piissimi operis, omnem, quantum possibile erit, succursum adhibebimus, tum per nos ipsos, tum per alios nobis foederatos, quos efficaciter requiremus ad assistendum in tam grandi negotio, ex quo tantum religioni christianaе emolumentum, tot millionum animarum salus emerget, quae nunc sub iugo infidelium gemunt. Ad hoc praestandum inde quoque nos agnosco (= agnoscimus) obligatos, quod tantam Vestrarum Dominationum erga nos confidentiam videamus, quibus nostram resolutionem paucis verbis declaramus. Totum diximus domino Ory et domino abbati Minaci (sic), qui sunt viri certe praeclari; praesertim dominus Ory fidelissimus et capacissimus, qui grande hoc negotium, aspirante Dei gratia, ad effectum perducatur, et sane meretur, ut totum illi confidatur, eiusque prudentiae, dexteritati, et agendi modo absque comparatione praeclaro. Deus illum in hunc finem elegit, cuius successus ita favet gloriae Dei, animarum saluti, religioni christianaе, vestro ac totius Armeniae bono. Convenimus et consilia agitavimus una circa grande hoc negotium, quis nimirum adhibendus modus, quae cautelae, quis ordo. Quocirca remittimus Vestras Dominationes ad ea, quae dominus Ory et abbas Minas de hoc negotio referent petimusque, ut Vestrae Dominationes fidem adhibeant omnibus, quae illi dicent. Rogamus etiam Dominationes Vestras, ut sibi persuadeant se a nobis amari et complecti ex toto corde, paratis ad omne genus obsequii illis praestandum pro aeterna eorundem salute, pro emolumento, quiete et felicitate temporali; et consequenter nihil a nobis tam impense optari, quam occasionem monstrandi opere Dominationibus Vestris, id nobis gloriae fore et felicitati, si agnoscant nos esse, quod profitemur ex animo, scilicet, Vestrarum Dominationum verissimum, sincerissimum et fidelissimum amicum Iohannem Guilielmum, Principem Electorem Palatinum.

Datum Disseldorpii, die—.

Illustrissimis, magnificentissimis (sic), primis Principibus, Capitibus et Primoribus Armeniae, amicis nostris, Melickio Saphrasio et caeteris magistratibus

Inguerakottae.

№ 15.

(1700, не позже октября 13-го). Переводъ съ латинскаго письма (= № 14), наково писалъ палатинъ Рена, курфирстъ Баварской, къ той же старшинѣ армянской.

Мы Іоаннъ Гуліельмъ, Божіею милостію, Графъ Палатинъ Ренскій, Священнаго Римскаго Имперіа Архитезоріаріусъ (sic) и Принцесъ Электоръ, Князь Баваріи, Іуліи, Кливіи, Берге, Графъ де Велденцъ, Спонгеймъ, маркъ (= Марграфъ) Равенсбургъ и Моерце, Государь (sic) де Равенстейнъ, и прочая.

Любезнѣйшіе Принципи и Господа Арменіи, любезные Армяне, любезные ваши письма намъ вручены суть отъ господина Израиля Орія, нашимъ и вашимъ благороднѣйшимъ повѣреннымъ, и приданнаго ево товарища, господина Мипаса Вартапета, абата великія абаціи святаго Іакова, во авдіенцію особливую, которую отъ насъ просили и мы имъ прелюбезно позволили есмы. Въ той авдіенціи объявили намъ устно совершенно превеліе увѣреніе, которое Ваше (= Ваша, Ваши) Господство (= Господства) имѣете къ намъ. Обьемлемъ по истиннѣ любезно(е) тое (= то) увѣреніе изъ внутрь сердца и просимъ, дабы дружба между нами всегда неварушима пребывала, о которой насъ господинъ Орій и господинъ абасъ Минасъ довольно обнадеживали. Обѣщаемся Господствамъ Вашимъ, что будемъ имѣти всякое прилежаніе, дабы благородія (= благородныя) вашего (= ваша, ваши) намѣренія никому были не явленны, но въ превеліемъ секретѣ содержаны бы были. При семъ обнадеживаемъ Ваша Господства, яко ради совершенства намѣреннаго отъ васъ благочестивѣйшаго дѣла, всякую, елико возможно будетъ, помощь подадимъ, яко чрезъ насъ самихъ, яко и чрезъ нашихъ иныхъ союзниковъ, которыхъ прилежнѣйшіе будемъ просити на помощь въ толь великое дѣло, изъ котораго дѣла толикая вѣры христіанской польза, толикихъ миліоновъ душъ спасеніе возрастетъ, которые нынѣ подъ игомъ невѣрныхъ стenetъ (sic). А къ совершенію сего дѣла и оттуду познавая, что мы обвязаны есмы, яко толикое Вашихъ Господствъ къ намъ увѣреніе видимъ, вамъ убо совершеннаго нашего намѣренія малыми словесы объявляемъ: вся сказали господипу Орію и господипу абату Минацію, которые по истиннѣ суть мужи преславные, а наиначе господинъ Орій, вѣрнѣйшій и обѣятнѣйшій, который сіе превеліе дѣло поспѣшествующею Божіею милостію къ совершенству приведетъ. И по истиннѣ довлѣетъ ему, дабы во всемъ томъ повѣрити, и его разума (sic), искусства (sic) и дѣльности безъ сравненія преслав-

ному. Богъ его къ такому концу избралъ, которого совершенство такъ присвоится славъ Божіей, душамъ спасеніе, вѣры христіанской и вашей и (sic) всей Арменіи благо. Собралися убо и совѣты творили вкупѣ около превеликаго сего дѣла, сирѣчь: какимъ обычаемъ начинати, какіе осторожности, какой чинъ. Сего ради, въ томъ дѣлѣ отсылаемъ Вашихъ Господствъ къ тѣмъ словамъ, которые господинъ Орій и абасъ Минасъ о семъ дѣлѣ объявятъ, и просимъ, дабы Ваше (sic) Господство (sic) вѣру дали во всемъ, что они будутъ сказывати. При семъ молимъ Ваше (sic) Господство (sic), дабы вы вовсе обнадежены были, что отъ насъ вы любимы есте и обняты изо всего сердца, и готовы есмы ко всякому послушенству вамъ заслужити, ради вѣчнаго вашего спасенія, ради пользы, тишины и счастья временнаго, а окромѣ того, ничего такъ отъ насъ радѣтельно желати, какъ случай объявляти дѣломъ Вашему (sic) Господству (sic), и сіе чаемъ намъ быти въ славъ и благополучіи, аще познаете что мы есмы, яко исповѣдуемъ, сирѣчь, сердечно Вашимъ Господствамъ преистинный, преискренный и вѣрнѣйшій другъ Іоаннъ Гуліелмъ, Принцесъ Электоръ Палатинъ.

Писано въ Диселдорбѣ — дня.

Сіятельнѣйшимъ, велеможнымъ, первымъ Принципамъ, Главамъ и старшинѣ Арменійскимъ, друзьямъ нашимъ Мелихію Сафрацію и прочимъ старшинамъ

во Инкверакотѣ.

№ 16.

(1700, не позже октября 13-го). Посланіе Пфальцкаго курфирста армянскимъ меликамъ. ¹⁾ (Мюнхенскій государственный архивъ).

Reverendissime perillustres, magnifice praenobiles et strenui Domini.

Redditae nobis sunt a domino Mina Vartabete, abbate mitrato magnae abbatiae Sancti Jacobi, et domino Israële Orii(sic) Dominationum Vestrarum litterae in alloquio, ad quod illos lubentes admisimus et ab nobis oretenus latius explicitae, fiduciam, quam Dominationes Vestrae in nos collocant, plurimi revera illam, ac amicitiam vestram, de qua nos praedicti domini vestro nomine certiores fecere, merito facimus illasque securas esse cupimus, consilia et auxilia nostra eo sibi semper fore paratiora, quo id et sanctae nostrae fidei or-

1) Это посланіе по содержанію сходно въ общихъ чертахъ съ № 14, но отличается существенно тѣмъ, что называетъ Минаса и Орія равными, рages, тогда какъ № 14 ставитъ Орія не только прежде Минаса, но и выше по достоинствамъ.

thodoxae favor, et tot millium animarum, sub barbaro infidelium jugo gementium, salus, nec non animi nostri gratitudo magis a nobis exposcit. Cumque hoc ipsum et mentem nostram quibus potissimum mediis ad metam, ad quam Dominationes Vestrae laudabilissime et zelosissime tendunt, pertingi opportune possit pluribus, dicto domino abbati et domino Israelae (sic) Ory exposuerimus, qui profecto gravitati negotii, industria et dexteritate pares, omni commendationi digni sunt, ad illos brevitatis causa nos referimus, Dominationes Vestras rogantes in iis, quae nostro nomine relaturi sunt, plenam ipsis adhibeant fidem, sibi que persuadeant, singulari nos semper Dominationes Vestras prosecuturos amore et favore, ac ad ipsorum commodorum, tam temporalium, quam aeternorum promovendorum studia, fore paratissimos, nihil magis cordi habentes, quam ut occasionem nancisci queamus, in qua sinceri, ac propensi nostri, non minus animi, quam obligationis nostrae erga Dominationes Vestras, profitentis, tesseram dare, ac eas, hujus nostrae sincerationis, actu, persuasas reddere valeamus, nos felicissimos aestimatuos, si opere comprobare possimus, quam animi affectu, amore ac veritate reapse simus courtoisie eximiarum Dominationum Vestrarum verus, bonus, sincerus et fidelis amicus.

(собственноручная подпись:) I. Wilhelm.

№ 17.

1700, октября 13-го. Любительная грамота Пфальцнаго курфюрста Иоанна Вильгельма къ царю Петру Алексѣевичу.

Serenissimo ac Potentissimo Principi ac Domino, Domino Tzaro et Magno Duci Petro Alexievizio, totius Magnae Parvae et Albae Russiae Autocratori: Moscoviae, Kijoviae, Volodomiriae, Novogardiae, Tzaro Casani, Tzaro Astracani, Tzaro Sibiriae, Domino Plescoviae, et Magno Duci Smolensciae, Tveriae, Jugoriae, Permiae, Veatkae, Bolgoriae (sic) aliorumque, Domino et Magno Duci Novogardiae Inferioris Terrae, Tsernigoviae, Resaniae, Rostoviae, Jaroslaviae, Beloosiriae (sic), Udoriae, Obdoviae, Condiniae, ac totius Septemtrionalis orae Dominatori, et Domino Iveriae terrae, Cartalinensium et Grussensium Tzaro (= tzarum = caesarum), etiam Cabardinensis terrae, Tserkassiensium et Gorissensium ducum, nec non aliorum multorum orientalium, occidentalium et septemtrionalium dominiorum ac ditiorum Paterno et Avito Haeredi, Successori, Domino et Dominatori.

Serenissime et Potentissime Princeps.

Armeniae primores ac magistratus principales, libertati suae consultum volentes, miserunt ad Nos Israëlem Orii, Armenum, ex principum Broschen-sium familia ortum [19 jam annis in Europa, lustratis primariis eius provin-ciis versatum], cum litteris singulorum signatura et sigillo munitis, rogantes Nos submississime, quatenus nostras iis suppeditaremus, et principum poten-tatumque, Nobis sanguine vel affinitate iunctorum, auxiliares copias procu-raremus, quibus adiuti Persium (sic) excuterent iugum, seque in libertatem sibi debitam ac competentem assererent. Noluimus plane tam humili, tam se-riæ tantique momenti eorum deesse petitioni. Quapropter ad Maiestatem et Dilectionem Vestram praedictum Israëlem Orii remittimus, hisce nostris in-structum litteris, rogantes Maiestatem et Dilectionem Vestram ut non gra-vetur examinare, utrum haec Armenorum principum petitio, Nobis in altis-simo secreto facta, iusta sit, et an executio possibilis sit. Et siquidem Maie-stas et Dilectio Vestra petitionem iustam, eiusque executionem possibilem existimaverit, volueritque copiis auxiliaribus, a Nobis subministratis aut procuratis, transitum concedere, poterimus Nos resolvere, ut eorum petitioni clementissime annuamus.

Maiestatis et Dilectionis Vestrae deditissimus et ad quavis officia pa-ratissimus servus et amicus Ioannes Wilhelmus, Comes et Princeps Elector Palatinus Rheni.

Neoburgi 13. 8-bris 1700.

№ 18.

1700, октября 13-го. Выдержка изъ перевода любительной грамоты (= № 17), поданной Израëлемъ Ориемъ 10 июля (старого стиля) 1701 года въ Государственномъ посольскомъ приказѣ боярину Федору Алексѣевичу Головину. |

[Кирѳирста (sic) Баварского въ листу написано:]

Арменскіе земли первенственные люди и старшина начальствующая, совѣтъ учиня, дабы вольность свою получили, послали къ намъ Израиля Ория, Армянина, изъ принциповъ Broschenскихъ фамиліи урожденъ, — уже 19 годъ, что во Европѣ посмотри первенственные свои (= ея) провинции, приходитъ, — съ листами, с подписаніемъ всѣхъ и печатію укрѣпленными, прося насъ препо-

корнѣйши, дабы мы имъ успособляли нашихъ, и принциповъ, и потентатовъ, и иныхъ, которые намъ кровію или свойствомъ сопряженные помощники; полки войсковые промышляли бы, которыми способленія персическое иго отбити бы могли, и себя въ волность должную и надлежащую привели бѣ. Прискорбно намъ зѣло учинилось, чтобъ мы такому покорному и подлинному прошенію и толикому великому дѣлу ихъ отрицаться (sic). Сего ради къ Величеству и къ Любезности Вашей преждереченного Исраиля посылаемъ съ симъ нашимъ письмомъ устроено, прося Величество и Любезность Вашу, дабы не изволилъ въ томъ отягчиться, чтобъ истязалъ о томъ, что сіе армянскихъ принциповъ прошеніе, намъ въ преглубочайшемъ секретѣ учиненное, праведное ли есть, и сіе начинаемое дѣло возможно ли есть, и бѣде, Величество и Любезность Ваша, прошеніе праведное и его учиненіе возможно разсудити, будете ли и изволите ли войскамъ помочнымъ, имъ подданнымъ или промышленнымъ, проѣздъ позволить, мы то можемъ розвязати, дабы ихъ прошеніе премилостиво исполнили. Писано въ Неонбургѣ, 13 дня октября 1700 году.

[А въ концѣ курфирстовою рукою приписано по сему:]

Вовсе отданный и во всякіе службы преготовый рабъ и другъ Іоаннъ Вилгел(м)ъ, Графъ и Принцепсъ Электоръ Палатинъ Ренскій.

№ 19.

(1700, декабря 8-го). Проѣзжій листь, выданный цесаремъ Израэлю Орію.

Leopoldus Divina favente clementia electus Romanorum Imperator semper Augustus, ac Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Sclavoniae etc. Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae et Wirtembergae, Comes Tyrolis etc., serenissimis regibus, fratribus et consanguineis nostris charissimis (sic), salutem ac prosperrimorum successuum, continuum ac perpetuum incrementum; nec non universis et singulis electoribus, aliisque principibus ecclesiasticis et saecularibus, archiepiscopis, episcopis, ducibus, marchionibus, comitibus, baronibus, militibus, nobilibus, clientibus, praefectis, praesidibus, capitaneis, locumtenantibus, vicedominis, gubernatoribus, castellanis, vexilliferis antianis et potestatibus, ac urbium, civitatum, oppidorum et quorumcunque locorum et communitatum rectoribus, burgimagistris et consulibus, nec non portuum, pontium et passuum quorumvis custodibus, ac aliis qui praesentibus requisiti fuerint, cuiuscunque status, gradus, ordinis, conditionis, dignitatis aut praeeminentiae exi-

stant, benevolentiam et gratiam nostram caesaream atque omne bonum. Cum serenissimus Ioannes Wilhelmus, comes palatinus Rheni, dux Bavariae, comes in Veldens et Sponheim, Sacri Romani Imperii archithesaurius (sic), princeps elector et consobrinus noster charissimus (sic) in negotiis Israëlem Orii in Moscoviam mittat, cui, ut liber passus obtingat, seren:^{es} dil:^{es} dev:^{es} vestras aliosque nobis non subjectos, fraterne benevole, clementerque hortamur et requirimus, nostris vero et Sacri Imperii regnorumque et dominiorum nostorum haereditariorum subditis mandamus ac praecipimus: ut praedictum Israelem Orii una cum famulis, equis, curribus, navibus, sarcinis, ac rebus quas secum habiturus est omnibus, ubique libere, tuto et expedite ire, transire, proficisci, commorari, redire et recedere sinant, nec ulla ipsum, sive in personis, sive rebus, molestia, vel impedimento afficiant, quin potius ad commodius conficiendum iter hoc suum, necessariis, opportunisve rebus iuvent, atque ab aliis pariter id fieri sedulo curent. Id uti benigne voluntati nostrae congruum, sic nobis gratum futurum, reciprocoque fraterni amoris affectu, benevolentia et gratia nostra caesarea quacunq[ue] occasione agnoscendum; nostri vero et Sacri Romani Imperii regnorumque et dominiorum nostrorum haereditariorum subditi exequentur hac in parte nostram seriam et expressam voluntatem. Datum in civitate nostra Viennae, die octava mensis Decembris an(no) millesimo septingentesimo, regnorum nostorum: Romani quadragesimo tertio, Hungarici quadragesimo sexto, Bohemici vero quadragesimo quinto. Leopoldus. — Ad mandatum Sacrae Caesareae Maiestatis proprium.

№ 20.

**1700, декабря 8-го. Выдержка изъ перевода съ проѣзжаго листа (= № 19),
объявленнаго въ Государственномъ посольскомъ приказѣ въ 7 день іюля
1701 года.**

Курфюрстъ Баварской посылаетъ къ Москвѣ, для своего дѣла, того
Израиля Орія, и ему бѣ данъ былъ вольный проѣздъ вездѣ и возвращаю-
щемуся безъ задержанія. [Писана декабря 8 дня 1700 году].

№ 21.

**1701, февраля 9-го. Посланіе Римскаго цесаря къ армянскимъ меликамъ.
(Вѣнскій государственный архивъ).**

Leopoldus (etc.)

Reverendi, illustres, magnifici, spectabiles et generosi. Exhibuerunt Nobis reverendus Minas vartabet, abbas mitratus magnae abbatiae Sancti Jacobi, et illustris Israël Ory non solum literas vestras ad Nos exaratas, sed et singulare vestrum erga Nos devoti et observantis animi studium coram luculenter (sic) testati sunt. Quam libenter eos audiverimus, quam grata Nobis vestra haecce fiducia fuerit, quamque benigne vobis favcamus, praedictis ad Nos missis deputatis vestris fusius explicandum commisimus. Ad eos itaque Nos referentes, gratiam et benevolentiam Nostram Caesaream vobis omnibus et singulis perpetim confirmamus.

Viennae 9. Febr. 1701.

№ 22.

1701, февраля 9-го. Переводъ съ латинскаго писма (= № 21), каково писалъ цесарь Римской къ старшинѣ армянской.

Леопольдусъ, и прочая.

Честные, ясные, вельможные, почтенные и благородные.

Подали Намъ честные Минасъ вартапетъ, абасъ митратусъ ¹⁾ великіе абаціи святаго Іакова, и ясный Израиль Орій не токмо листы ваши, къ Намъ писанные, но и особливое ваше къ Намъ желаемое покорство и сердцеъ вашихъ остерегательное радѣніе, явно Намъ, предъ лицомъ Нашимъ, свидѣтельствоваши суть. Какъ наипаче любезнѣе отъ нихъ слышали есмы, какъ благодарное Намъ ваше сіе увѣреніе было и сколь доброхотно васъ любимъ, преждереченнымъ къ Намъ посланнымъ депутатамъ вашимъ пространнѣе объявити вручили есмы. Сего ради къ нимъ Себе вручающе, милость и благоволеніе Наше Цесарское вамъ всѣмъ вкупѣ и каждому особно всегда подтверждаемъ.

Въ Вѣнѣ, 9 числа февраля 1701 году.

1) на полѣ написано: архимандритъ съ шапкою. (*Примѣчаніе въ спискѣ*).

№ 23.

1701, февраля 9-го. Любительная грамота Римскаго цесаря къ царю Петру Алексѣевичу. (Вѣнскій государственный архивъ).

Leopoldus (tit.)

Israël Ory, Armenus ex principum Broschensium familia prognatus, illustratis primariorum in Europa principum aulis, magnaue apud eosdem aequè alios existimatione sibi comparata, etiam ad Nos accedens, suam Nobis devotionem et observantiam tam luculenter probavit, ut eo nomine ipsi per quam benigne cupiamus. Is igitur, in patriam reversurus, cum et Ser^{ti} V^{rao} devoti animi sui studium testari aveat facilioremque ad Ipsam aditum sibi polliceatur, si Nostris ad Ser^{tem} V^{ram} literis munitus fuerit, eas nullatenus denegandas duximus; ac proinde a Ser^{to} V^{ra} peramanter contendimus, ut praedictum Ory Nostra causa non solum specialiter commendatum habere benigneque suscipere, sed et Suo favore complecti, ac praeterea tutum et securum ei transitum, atque commorandi facultatem in omnibus Ser^{tis} V^{rao} regnis et provinciis concedere velit. Erit id Nobis longe gratissimum, qui vicissim nullam Ser^{ti} V^{rao} gratificandi occasionem praetermissuri sumus; et quod superest diuturnam Eidem incolumitatem et prosperrimos rerum successus fraterno affectu apprecamur.

Viennae 9. Febr. 1701.

№ 24.

1701, февраля 9-го. Выдержка изъ перевода любительной грамоты (= № 23) Римскаго цесаря къ царю Петру Алексѣевичу.

Исраиль Орій, Армянинъ изъ принциповъ Броцхенскихъ фамиліи урождень, посмотри первейственныя во Европѣ принциповъ дворы и получивъ себѣ великую честь у нихъ, равно яко инымъ прочимъ, такъ же и къ Намъ пришедъ, свое послушаніе и учтивость такъ явно показалъ, что Мы тѣмъ ему зѣло добродѣтельно желаемъ. Сей убо, во отчизну свою возвращаяся, и Свѣтлости Вашей препокорнаго сердца своего радѣнія желаетъ объявити, лехче приступъ къ Вамъ себѣ обѣщается, аще Нашими къ Свѣтлости Вашей грамотами заступленъ былъ бы, и Мы въ томъ отнюдь не отрицалися; а къ сему и отъ Свѣтлости Вашей прелюбезно желаемъ, дабы того Орія, не токмо

особливо заступленого імѣти и доброхотно прийняти, по и Своею любовію обьимати, и сверхъ того, сохраниго и безопасного ему проѣзду и по вольности не (sic) замедляти во всѣхъ Свѣтлости Вашей королевствахъ и провинціяхъ поволити изволилъ, и сіе будетъ зѣло Намъ благодарнѣйше, которые взаимъ никакое Свѣтлости Вашей добродѣтельствovati случай оставляти будемъ.

Писано въ Вѣнѣ, февраля 9 дня 1701 года [у подлинной грамоты цесарская рука].

№ 25.

1701, апрѣля 23-го. Проѣзжій листъ, выданный польскимъ королемъ Израэлю Орію.

Augustus Secundus Dei gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithvaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Volhyniae, Podoliae, Podlachiae, Livoniae etc., nec non Haereditarius Saxoniae, Iuliae, Cliviae, Montium, Ungriae etc., Vestphaliae Dux, Sacri Romani Imperii Archimarschalcus et Elector, Landgravius Thuringiae, Marchio Misniae, nec non Superioris et Inferioris Lusatiae, Burgravius Magdeburgensis, Comes Princeps Hennoburgensis, Comes Marcae Ravensbergae et Barty, Dominus in Ravensztein.

Universis et singulis principibus tam ecclesiasticis quam saecularibus, ducibus, marchionibus, comitibus, baronibus, exercituum tam nostrorum quam externorum generalibus, arcium, urbium, civitatum, oppidorum ac fortalitorum gubernatoribus, praesidiorum commendantibus, vectigalium ac thelo-
neorum (sic) administratoribus, passuum, pontium, fluminum, limitum ac viarum publicarum custodibus, eorumque loca tenentibus, caeterisque omnibus cujuscunque status, conditionis et praeeminentiae terra marique constitutis hominibus, amicis et vicinis nostris charissimis (sic) salutem et benevolentiae nostrae testificationem, subditis vero nostris gratiam nostram regiam. Cum serenissimus Ioannes Wilhelmus, comes palatinus Rheni, dux Bavariae, comes in Veldens et Sponheim, S.^{ri} R.ⁿⁱ Imperii archithesaurarius, princeps elector et cognatus noster charissimus (sic), certorum suorum negotium et quorundam interesse causa, in Moschoviam mittat dominum Israëlem Orii, eundem pro majori itineris securitate hisce litteris passus comitare volentes, diligenter amanterque ab omnibus et singulis requirimus, ut exhibitorem praesentium, praefatum dominum Israëlem Orii, una cum famulis, equis, curribus, navibus, sarcinis, armis rebusque omnibus, quas secum habiturus est, proficiscentem et rursus redeuntem, non solum libere tuto et secure quocunque iter suum

susceperit ac diverterit, ire, redire, transire, commorari absque ullo impedimento permittant, ab omnibus vero et universis subditis nostris requirimus et ne secus faciant, quinimo dictum dominum Israëlem Ory (sic) circa praesentes inviolabiliter conservent, protegant et manuteneant serio mandamus. A vicinis autem nostris amice postulamus, ut supra nominatus hac nostra commendatione fultus, humanitatis studia si quibus indiguerit patere sibi intelligat et si, necessitas postulaverit, litteris publicae fidei fultiatur. Quod nos hominibus ipsorum pari benevolentiae nostrae testificatione relaturi sumus. In cujus rei fidem praesentes, manu nostra subscriptas, sigillo nostro communiti jussimus. Datum Varsaviae, in civitate nostra residentiali Ducatus Masoviae, die xxiii mensis Aprilis, anno Domini MDCCI, regni nostri IV anno. Augustus Rex.— Litterae liberi passus in Moschoviam, domino Israeli Ory (sic) servientes. Petrus in Jaczewo Jaczewski, regens regni.

№ 26.

1701, апрѣля 23-го. Выдержка изъ перевода съ проѣзжаго листа (= № 25), объявленнаго въ Государственномъ посольскомъ приказѣ въ 7 день іюля 1701 года.

... пресвѣтлѣйшій курфирстъ Баварской, сродичь его (= польскаго короля Августа II) дражайшій, для нѣкоторыхъ своихъ подлинныхъ прибыльныхъ дѣлъ, посылаетъ къ Москвѣ господина Израиля Орія, и для того просить всѣхъ чиновъ, вездѣ чтобъ ево пропускали, какъ туда, такъ и назадъ возвращающагося, со всякимъ спомогательствомъ. [Писана апрѣля 23 числа 1701 году].

№ 27.

1701, іюня 30-го. Отписка Смоленскаго воеводы, стольника Владиміра Петровича Шереметева, о прибытіи Израэля Орія съ товарищами къ Смоленску и отпускѣ ихъ въ Москву.

Великому Государю, Царю и Великому Князю Петру Алексѣевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, холопъ твой Володька Шереметевъ челомъ бьетъ. Въ нынѣшнемъ, Государь, 1701 году, іюня въ 30 день, пріѣхали къ Смоленску на посадъ изъ-за Литовскаго рубежа

два человекѣ иноземцовъ да ксензъ римской вѣры; а сказались тѣ иноземцы: одного зовутъ Израиль Орій, а другаго Оруховичъ. Ёдутъ они къ тебѣ Великому Государю, къ Москвѣ, цесарского величества Римского съ любительною грамотою въ гонцахъ. И объявили они иноземцы, мнѣ холопу твоему, къ тебѣ Великому Государю, Царю и Великому Князю Петру Алексѣвичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцу, отъ цесарского величества Римского любительную грамоту, да листъ за печатью, да три листа проѣзжихъ, нѣмецкого и латинского письма; и тѣхъ листовъ прочесть и перевести некому, переводчика въ Смоленску нѣтъ. И я, холопъ твой, тѣхъ иноземцовъ и ксенза, и при нихъ двухъ человекъ слугъ ихъ, давъ имъ ямскіе подводы и придавъ въ провожатыхъ Смоленскіе приказные люди (= избы) пристава Ротьку Естиѣева, изъ Смоленска къ Москвѣ отпустилъ съ сею отпискою, вышеписанного іюня въ 30 день; а отписку велѣлъ подать и про иноземцовъ и про ксенза объявить въ Государственномъ посольскомъ приказѣ боярину Θεодору Алексѣвичу Головину съ товарищи.

№ 28.

1701, іюля 7-го. Запись о пріѣзжихъ Армянахъ, явившихся въ Государственномъ посольскомъ приказѣ.

Въ нынѣшнемъ 1701 году, іюля въ 7 день, явились въ Государственномъ посольскомъ приказѣ иноземцы Армяня: Израиль Орія, а съ нимъ армянской вѣры абазъ Мина вартапетъ съ товарищи, пять человекъ, и объявили цесарского величества Римского да короля Польского и курфирста Баварского проѣзжіе листы.

А въ переводѣ съ тѣхъ листовъ написано:

Курфирста Баварскаго: (продолженіе см. № 13);

Въ цесарской: (продолженіе см. № 20);

Въ королевской: что (продолженіе см. № 26).

№ 29.

1701, іюля 7-го. Выдержка, изъ доклада (къ указу 28 апрѣля 1703 года), о дачахъ деньгами и вещами изъ Московской ратуши Орію и пяти его спутникамъ.

Въ пріѣздѣ на Москвѣ: курейстра (sic) Баварского присланной Армянинъ Израиль Орій съ товарищи; 6 человекъ.

Великого государя жалованья поденного корму давано имъ въ ратуши, іюля съ 7 числа 1701 году: Израилю да Минасу аббасу по 5 алтынъ (= по 15 копеекъ), писарю да толмачю (= толмачу, переводчику) по 10 денегъ (= по 5 копеекъ), людемъ двумъ челоуѣкомъ по 8 денегъ (= по 4 копейки) челоуѣку на день; всего, по 16 алтынъ (= по 48 копеекъ) на день.

Конского корму на 2 лошади по полъ-2 (= по пол(в)гора) воза сѣна, по полуосминѣ овса; да по 7 возовъ дровъ на недѣлю ¹⁾.

№ 30.

1701, іюля 7-го. Выдержка, изъ доклада (къ указу 15 января 1707 года), о пріѣздѣ Орія съ 5 спутниками и о дачахъ имъ изъ Московской ратуши.

.... прислалъ къ великому государю, царю и великому князю Петру Алексѣевичу, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Ро(с)сіи самодержцу, курфистра (sic) Баварской и палатинъ Рена присланного своего Израиля Орея с листомъ своимъ. Да с нимъ же Израилемъ прислалъ к великому государю цесарь Римской грамоту свою; а в той цесарской грамотѣ и вкурфистрове (= в курфистровѣ = въ курфирстовомъ) листу написанъ онъ фамиліи ис принциповъ Броцхенскихъ.

А с нимъ въ пріѣздѣ и (= к = къ) Москву (= Москвѣ): духовная особа вартанетъ Минасъ аббасъ, писарь Сименеръ, толмачъ, поваръ, слуга.

Великого государя жалованья поденного корму давано имъ с пріѣзду (= съ 7 іюля 1701 года): Израилю Орею да Минасу по 5 алтынъ, писарю да толмачу по 10 денги (sic), людемъ 2 челоуѣкомъ по 8 денги (sic) челоуѣку на день. Всего всѣмъ по 16 алтынъ на день.

Питьѣ (sic): Израилю да Минасу по 4 чарки вина, по 3 кружки меду, по 2 крушки (sic) пива; писарю да толмачу и людемъ по 2 чарки вина, по 2 крушки (sic) пива челоуѣку на день ²⁾.

Корму жъ конского на 2 лошади: по полъ-2 воза сѣна, по полуосмины (sic) овса; да по 3 (sic; читай, слѣдуя № 29: по 7) возовъ дровъ на недѣлю.

1) Эти дачи вещами продолжались до 1 февраля 1703 года; при переводѣ на деньги, онѣ оказались равными 1 рублю 69 копейкамъ, а именно: 1½ воза сѣна, по 50 копеекъ возъ, = 75 копейкамъ; ½ осьмины овса, по 40 копеекъ четъ, = 10 копейкамъ; 7 возовъ дровъ, по 12 копеекъ возъ, = 84 копейкамъ. Осталась тогда непереведенною на деньги дача питій изъ ратуши; свѣдѣнія о ней см. въ № 30. *Прим. Ред.*

2) Такая дача питій производилась «съ Московскаго отдаточнаго двора» ратуши; конскіе кормы выдавались «съ Помѣрной избы», а дрова «по семи» возовъ «изъ Мытни», какъ все это можно видѣть изъ отписки бургомистра Аванасія Гурдева, отъ 14 апрѣля 1703 года. *Прим. Ред.*

№ 31.

1701, іюля 10-го. Запись о любительныхъ грамотахъ, представленныхъ Ориемъ отъ Пфальцкаго курфирста и Римскаго цесаря къ царю Петру Алексѣвичу.

.... Іюля въ 10 день, въ Государственномъ посольскомъ приказѣ, боярину Ѳедору Алексѣвичу Головину подалъ онъ Израиль къ великому государю цесаря Римскаго грамоту, да курфирста Баварскаго листъ, а въ переводахъ съ нихъ написано:

Цесаря Римскаго въ грамотѣ: (продолженіе см. № 24).

(О листѣ курфирста, см. № 18).

№ 32.

1701, іюля 11-го. Объясненія, данныя Израземъ Ориемъ боярину Ѳедору Алексѣвичу Головину на тайномъ разговорѣ о цѣли своего пріѣзда.

1701 году, іюля въ 11 день, былъ у боярина Ѳедора Алексѣевича Головина курфирста Баварскаго присланной Израиль Орія, на тайномъ разговорѣ, и говорилъ, что присланъ онъ Израиль съ листомъ отъ десяти нѣкоторыхъ великихъ особъ, и велѣно де ему самому великому государю, его царскому величеству, отъ тѣхъ особъ тотъ листъ подать и на словахъ донести тайно.

И бояринъ спросилъ, чтобъ онъ о томъ секретѣ объявилъ, а онъ, выразумѣвъ изъ того, великому государю писменно донесетъ, и что великій государь укажетъ, и онъ бояринъ ему Израилю соотвѣтство учинить.

И посланной сказалъ, что де ему на словахъ того предложенія учинить не возможно, для того что онъ языка рускаго не умѣетъ, а чрезъ переводчика обширно объявить немочно того секрету, и тотъ секретъ онъ напишетъ на писмѣ и подастъ впредь ему боярину.

И бояринъ сказалъ, что дознаваетца онъ о томъ секретѣ изъ малого ево объявленія, только бѣ онъ посланной имянно изобразилъ, какъ мочно тому тайному дѣлу статца и какимъ образомъ войска нѣмецкіе могутъ стать въ службу великому государю, его царскому величеству, и въ томъ помощниками цесарь Римской и курфи(р)ствъ Баварской помогать будутъ ли и гдѣ,

и чтобъ онъ посланной написалъ три пункта и въ тѣхъ все изобразилъ состояніе того секрета:

- 1) Какимъ образомъ то дѣло начало свое воспріиметь;
- 2) Въ колікіе лѣта то дѣло, въ два или въ три лѣта, окончатися можетъ;
- 3) Кто будутъ (давать) провіан(т)ы въ томъ же дѣлѣ.

И присланной, выслушавъ то, сказалъ, что подробну, онъ, все написавъ, подастъ инымъ временемъ.

№ 33.

1701, іюля 11-го. Вопросы, по коимъ потребованы бояриномъ Головинымъ объясненія отъ Израэля Орія.

Іюля въ 11 день, по приказу боярина Федора Алексѣевича, вы(с)прашиванъ онъ, Израэль Орій, каковымъ образомъ предложенное ево воинское намѣреніе исполнитися можетъ, чтобъ соотвѣтствовать противъ нижеописанныхъ статей.

1.

Сколько числомъ войскъ его курфюрстерской свѣтлости Баварского къ тому намѣренію будетъ, и которые иные принцыпы государства Римского ему въ томъ вспомочники будутъ и поскольку числомъ ратныхъ людей дадутъ.

2.

Тѣмъ войскамъ коимъ путемъ и подъ какимъ предлогомъ въ государство его царскаго величества итти и на чьихъ провіансахъ (sic).

3.

Въ походѣ своемъ чрезъ земли царского величества не будутъ ли какія обиды и разоренія его царского величества подданнымъ или иныхъ убытковъ приключено, и чему въ томъ вѣрить.

4.

Естли всемогущій Богъ въ томъ какое счастье подастъ и которые мѣста взяты будутъ, чьими имъ имянованнымъ быти, и какими людьми осаженымъ и колікимъ числомъ, и которые къ тому удобнѣе.

5.

По окончаніи воинского походу, въ которыхъ мѣстехъ зимовья становища имѣть, и откуда тѣ войска провіантами удовольствовать и чьими харчами.

№ 34.

1701, іюля 11-го. Царскій указъ, объявленный бургомистрамъ Московской ратуши, объ отводѣ Израэлю Орію съ товарищами двора для жительства.

Лѣта 1701, іюля въ 11 день. По указу великаго государя, царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца, въ ратушу бургомистромъ. Великій государь, царь и великій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержецъ, указалъ: курфирста Баварскаго присланному Израэлю Орію съ товарищи, шести человѣкомъ, отвезть дворъ близко Нѣмецкой слободы, въ Басманной или въ иной которой слободѣ, постоять имъ на время; и вамъ бы, по указу великаго государя, царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца, бургомистромъ, учинить о семъ по его великаго государя указу.

№ 35.

(1701, іюля 11—14-го). Донесеніе Израэля Орія царю Петру Алексѣевичу.

Czaesarea (sic) Majestas.

Quod oretenus non potui, id scripto facio, et Majestati Vestrae humillimas gratias refero. Primo, quod ministri Vestrae Majestatis, intuitu Ejusdem, nos condigne et cum honore exceperint, vecturas et sumptus suppeditaverint per terras, Majestati Vestrae subjectas. Ob quod orabimus incessanter Deum pro incolumitate et prosperitate Vestrae Majestatis. Secundo, venimus huc, ut caderemus ad pedes Majestatis Vestrae et implorarem nomine illorum, qui nos miserunt, gratiam succurendi miserae nostrae genti, quae nimium quantum pati debet sub potestate infidelium. Tertio, non dubito, notum esse Majestati Vestrae, fuisse olim in Armenia rex et principes

christianos; quorum discordia id demum factum est, ut totum Armeniae regnum venerit in potestatem paganorum. Ducenti quinquaginta et plures anni sunt, quod illa christianitas gemat sub jugo infidelium; et sicut filii Adae(sic) expectarunt cum spe adventum Messiae, qui illos liberaret ab aeterna morte, sic miser ille populus vivebat semper, et defacto vivit cum spe succursus et auxilii Majestatis Vestrae, quemadmodum praedixerunt prophetae, quod successu temporis infideles nimium sint futuri crudeles et coacturi christianos ad acceptandam perversam illorum legem, et tunc venturum ex Augustissima Moscoviae domo Magnum Principem, Alexandro Magno multo bellicosiorum, qui regnum Armeniae accipabit (sic), et christianos libertati restituet. Haec prophetia ad haec usque tempora credebatur, et etiam num (= nunc) creditur certa. Videmus namque paganos eo nequitiae prolapsos, ut christianos nimis contributionibus et violentiis adigant ad amplectendam Mahometi sectam; et videmus ex altera parte Majestati Vestrae innatum propagandi fidem christianam zelum, justumque contra infideles bellandi votum, qui nunquam ita viribus errant (sic) infirmis, uti nunc, dum septuaginta et amplius annis feriantur a bello notabili.

Expectat itaque cum desiderio, et supplicat cum respectu profundissimo christianitas illa afflicta Majestati Vestrae, ut eidem succurere dignetur pro illa, qua fertur in afflictos misericordia, pro gloria Dei et incremento Augustissimae Suae domus. Quo facto, ingens Majestatem Vestram gloria sequetur coram Deo et mundo, coram regibus et principibus christianis in Europa et Asia. Quot milliones christianorum, Graecorum, Georgianorum, Armenorum et aliorum orabund (sic) Deum tum in hoc, tum in altro (sic) mundo, una nobiscum, pro salute et prosperitate Majestatis Vestrae! His breviter insinuat, expecto cum omni submissione responsum, pro mea ulteriore directione, et maneo

Tzareae Majestatis Vestrae humill(imus) serv(us)

Israël Ory.

№ 36.

(1701, іюля 11 — 14-го). Переводъ съ латинскаго писма (= № 35).

Священное Царское Величество.

Которое дѣло словесно не могъ, сіе нынѣ черезъ писмо дѣлаю, и Вашему Царскому Величеству препокорнѣйше благодарствую, перво о томъ, что Вашего Царского Величества министры, по указу Вашего Величества, насъ честію и по достоинству приняли, подводы и проторей намъ черезъ государство Вашего Царского Величества дали, за которое

благодѣяніе непрестанно Бога моляти будемъ здравія ради и благополучія Вашего Царского Величества. Второе, пріѣхали мы здѣсь, дабы припадали передъ ногами Вашего Царского Величества и просили бы именемъ тѣхъ, что насъ сюды послали, милости пособити убогому нашему народу, которая (sic) зѣло страждетъ подъ насиліе(мъ) невѣрныхъ. Третіе, не усумнѣваемся, что вѣдомо есть Вашему Царскому Величеству, что въ Арменской землѣ прежде сего въ старину былъ король и принцыпы христіанскія, а потомъ отъ несогласія ихъ наконецъ то учинилося, что все то королевство Арменское пришло подъ игомъ (sic) невѣрныхъ. Двѣстѣ пят(ь)десятъ и больше того лѣта суть, что все то христіанство стонетъ подъ невѣрнымъ игомъ; и яко сынове Адамовы ожидали надежно пришествіе Мессіево, который бы ихъ избавилъ отъ вѣчной смерти, такъ убогій тотъ народъ всегда жилъ и нынѣ живетъ съ надеждою помощи и способа Вашего Царского Величества. Имъ образомъ предрекоша пророцы, что въ послѣднія времена невѣрныя будутъ зѣло свирѣпыя и будутъ понуждати христіанъ во еже принять прескверный ихъ законъ, и тогда прійдетъ изъ Августѣйшаго Московского дому великій нѣкто(рый) прищепсъ, который будетъ многимъ храбрѣе, нежели Александръ Великій, который королевство Арменское возметъ и христіанъ избавити будетъ. Сіе пророчество даже до нынѣшняго времсна повѣрено было, и еще и нынѣ вѣрится, понеже по истинѣ видимъ, что поганцы въ толикой злости пришли, что христіанъ великими податями и насильствіемъ понуждаютъ во еже принять Мегметскую вѣру, а изъ другой страны видимъ природную ревность, которая есть у Вашего Царского Величества во еже прибавити и умножити христіанскую вѣру и правдивое обѣщаніе воевати противъ невѣрныхъ, которыя никогда не были такъ силами слабыми, яко нынѣ, которыя когда 70 и болше лѣта, что они живутъ праздно отъ знатной войны.

Сего ради ожидаетъ съ желаніемъ и бьетъ челомъ съ препокорнымъ прошеніемъ христіанство оное разоренное Вашему Царскому Величеству, дабы ему пособствовати извоилъ тѣмъ милосердіемъ, которое употребляетъ къ разореннымъ, славы ради Божія и въ приращеніе Августѣйшаго Вашего дому. И какъ сіе дѣло совершится, превелія слава Вашего Царского Величества послѣдовати будетъ и предъ Богомъ, и предъ всѣмъ міромъ, и предъ королей и принцыповъ христіанскихъ, и въ Европѣ, и во Асіѣ, и сколько миліоновъ христіанъ, Грековъ, Грузинцовъ, Армянъ и иныхъ, будутъ моляти Бога и въ нынѣшнемъ и въ предбудущемъ мірѣ, вкушѣ съ нами, здравія ради и благополучія Вашего Царского Величества. Сямъ вкратцѣ объявленнымъ сущимъ, ожидаю со всякимъ подданствомъ отповѣдь, какъ о томъ далѣ поступати, и пребываю всегда

Вашего Царскаго Величества пренижайшій рабъ

Израиль (sic) Орій.

№ 37.

1701, іюля 14-го. Переводъ со французскаго писма, наково подалъ боярину
Теодору Алексѣевичу Головину курфирста Баварскаго присланной Исраиль
Орія (sic), іюля въ 14 день нынѣшняго 1701 году.

Яснѣйшій и велеможнѣйшій Господинъ.

Какъ Ваше Превосходительство мнѣ приказалъ подать на писмѣ осно-
ваніе сего дѣла (см. № 32), и я написалъ роспись.

Сіе есть дѣло зѣло лехкое къ содѣланію. Будучи я уже тому 20 лѣтъ,
что я есмь во Европѣ въ службѣ францу(з)ской, а нынѣ въ службѣ въ Нѣмец-
кой землѣ, я вѣдомо чинилъ его курфирстскому высочеству намѣреніе
нашихъ начальствъ, послѣдствуя ихъ писаніе, которое мнѣ дошло чрезъ
руки невѣрные выѣзжихъ, чтобъ мнѣ возвратитись въ землю свою, что
всѣ начальства суть въ соединеніи, и дали мнѣ листъ къ его величеству, къ
великому царю Московскому, другій его величеству цесарю Римскому, да
одинъ его высочеству курфирстскому. И его курфирстское высочество
намъ сказалъ, что аще ли его величество великій царь воспріиметь
сіе дѣло и соизволитъ поволити, его высочество пошлетъ своихъ войскъ
съ начальники, пушкари, бомбардирцики и гранадирицики, и отпишетъ къ
королю Португалскому, чтобъ послалъ на сю страну кораблей для переве-
зенія чрезъ Бандарабашъ, какъ его высочество курфирстское объявилъ
въ листу (?) къ его величеству, къ великому царю. Его величество цесарь
равенственно намъ обѣщалъ, аще ли его величество великій царь Москов-
скій желаетъ нѣкихъ войскъ, то его цесарское величество пошлетъ, елико
будетъ надобно. А какъ наши начальства нынѣ суть въ достальномъ надобіи
нужды ради, для того, что невѣрные наложили на нихъ великіе подати и
хотятъ насильствомъ чтобъ давать по ихъ злобному уложенію, нынѣ наши
начальства употребляти будутъ всѣ свои силы, чтобъ поддат(ь)ся подъ послу-
шаніемъ его величеству, великому царю Московскому, съ нашимъ проше-
ніемъ къ его величеству. Нѣсть болши, токмо 15 или 20 тысяць чело-
вѣкъ и съ небольшимъ надобно, потому что нѣсть никакихъ войскъ невѣр-
ныхъ въ Великой Арменіи; есть 5 губернаторовъ, всякъ въ городѣ неукрѣп-
леномъ, со всякимъ 150 человекъ. И сколь скоро наши начальства услышатъ
имянованныхъ войскъ приближеніе отъ его величества въ Шевахию (sic),
то не пройдетъ 24 часа, то они невѣрныхъ выгонятъ, и равенственно 15
дней не пройдетъ, то всю землю овладѣютъ. Еоргіяны лутчи сего не жела-
ютъ себѣ; такожде и великую славу, яже будетъ во Европѣ его величеству

великому царю и равенственно Вашему Превосходительству для уволенія столько миліоновъ христіянъ пзъ рукъ невѣрныхъ; такожъ, что имѣти будутъ проѣздъ въ Туркскую землю. Начальства и всѣ народи зѣло суть ревниви того получить и иного не желаютъ, и готовы суть житіе и имѣніе свое полагати въ службу его величества великого царя, и всѣ протори на войска наши начальства учинятъ. Я имѣю карте (sic) бланъже (sic), за десятыю печатми, которые мнѣ обнадеживаютъ, что все то, чего ни есть я учиню съ его величествомъ, то все благо содержано будетъ. Есть листъ отъ началствъ нашихъ, буде Ваше Превосходительство изволишь, чтобъ мнѣ подать, о которомъ бы его величеству увѣдомленіе учинить; а буде Ваше Превосходительство не сыщеть кому тотъ листъ перевести, я сыщу такого человѣка, которой переведетъ. Не могу все написать на семь листу, чего желаю; но аще ли Ваше Превосходительство изволите меня къ себѣ призвать для увѣдомленія Вашему Превосходительству обо всемъ, и то наединѣ, и чтобъ мнѣ говорить съ тѣмъ переводчикомъ, которой со мною по французски говорилъ, потому что переводчикъ мой есть человѣкъ молодой, и ему я не могу во всемъ повѣрити. Вся милость есть, ея же прошу отъ Вашего Превосходительства, чтобъ Ваше Превосходительство увѣдомленіе учинили его величеству и чтобъ мнѣ самому возможно ѣхать и говорить съ его величествомъ. Имѣю великое желаніе говорить съ Вашимъ Превосходительствомъ, чтобъ дать знательство о основаніи сего дѣла. Во ожиданіи пребываю зъ глубочайшимъ почитаніемъ, Господине.

Вашего Превосходительства покорственнѣйшій и послушнѣйшій слуга
Исраиль Орій.

№ 38.

1701, іюля 14-го. Царскій указъ, объявленный князю Ѳеодору Юрьевичу Ромодановскому о назначеніи караула у присланнаго Пфальцкимъ курфирстомъ Израэля Орія.

Лѣта 1701, іюля въ 14 день. По указу великаго государя, царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца, стольнику, князю Ѳеодору Юрьевичу Ромодановскому. Великій государь царь и великій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержецъ, указалъ: курфирста Баварского (= Пфальцкаго) ¹⁾ у присланнаго Исраиля Орія для караулу поставитъ на дворѣ, на

1) Русскіе люди въ іюлѣ 1701 г., по недостатку знаній объ отношеніяхъ Палатината (Pfalz) къ Баваріи (Bayern), назвали Пфальцкаго курфирста Баварскимъ, а въ февралѣ 1703 г. познакомясь съ Баварскимъ курфирстомъ, назвали этого Байерскимъ. *Прим. Ред.*

которомъ онъ стоитъ, двухъ человѣкъ солдатъ, и быть имъ у него на караулѣ, докамѣсть тотъ присланный на Москвѣ побудеть; и по указу великаго государя, царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца, стольнику, князю Θεодору Юрьевичу Ромодановскому, учинить о томъ по его великаго государя указу.

№ 39.

1701, іюля 16-го. Запись о солдатахъ, посланныхъ въ караулъ на дворъ Орія.

Іюля въ 16 день нынѣшняго 1701 году, по памяти изъ (Государственнаго) посольскаго приказу, привезъ въ посольскій приказъ стольника и полковника Θεодосѣева полку Козина писарь Гаврило Чернышевъ для караулу на дворѣ курфирста Баварскаго къ присланному Израилю Орію двухъ человѣкъ солдатъ, Ваську Воробьева да Ивашку Пучка, и того жъ числа тѣ солдаты посланы на дворъ къ присланному съ толмачемъ съ Ивановомъ казакомъ.

№ 40.

1701, іюля 22-го. Отвѣты, представленные Израэлемъ Оріемъ на вопросы, предложенные ему Ведоромъ Алексѣевичемъ Головинымъ (см. № 33).

Responsum ad petita ab Eccelentissimo(sic) Domino, Domino Theodoro Alexide Golowin, Bajarino Proximo et Praesidente Supremo suae tzareae majestatis.

1.

Quod attinet bellicas cohortes serenissimi electoris Palatini, respondeo: his nobis non esse opus. Primo anno non indigemus aliis militibus, quam suae tzareae majestatis. Neque nos petivimus militiam a dicto serenissimo electore; sed petivimus necessariam in omnem eventum assistentiam, quia serenissimus iste elector magnam habet conjunctionem in Europa cum augustissimo imperatore Romanorum, cum serenissimo rege Lusitaniae et cum defuncto serenissimo rege Hispaniae. Nostrae itaque petitiones erant in omnem eventum, casu quo imperator Turcarum nobis declararet bellum, ut posse-

mus habere assistentiam ex illa parte, terra marique. Et quemadmodum praefatus serenissimus elector talis est princeps, qui desiraret (sic) partem gloriae habere ex tam glorioso opere, ideo ex sua propria voluntate offert suam militiam; quodsi placuerit suae tzareae majestati, non tantum militiam, sed et alia necessaria paratus est dare suis sumptibus et expensis. Quantum ad alios principes Germaniae, nulli sunt alii principes, qui notitiam nostri negotii habent, praeter augustissimum imperatorem Romanorum et serenissimum electorem Palatinum; et sua caesarea majestas dixit quod sit datura necessariam assistentiam, quando suae tzareae majestati placebit.

2.

Si sua tzareae (sic) majestas permiserit, ut veniat assistentia ex parte augustissimi imperatoris, et serenissimi electoris, transibit militia per terras suae tzareae majestatis, sumptibus dicti augustissimi, et electoris; solventurque omnia usque ad ovum; transibunt autem sub praetextu et nomine suae tzareae majestatis.

3.

Permittente sua tzarea majestate transitum militiae praedictorum principum, dabitur necessaria assecuratio de non inferendo in transito incolis damno, fietque, ut potius utilitas terris suae tzareae majestatis, quam ruina emergat.

4.

Si Deus secundaverit arma suae tzareae majestatis, ut haec unam vel plures munitiones sive loca occupet (sic), sua tzarea majestas imponet illis praesidium e sua militia, tenebitque sub sua obedientia.

5.

In fine campaniae, militia suae tzareae majestatis hybernabit in regno Armeniae, et sustentabuntur sumptibus Armenorum, quorum una provincia potest sustentare centum millia (= milia) militum per decem annos absque difficultate. Sua Eccelentia (sic) novit divitias, populos et fertilitatem illarum terrarum. Si Deus dederit gratiam suae tzareae majestati, ut succedat intentio [quod non erit difficile], non deerunt ejus exercitibus victualia, opes et alia necessaria. Primarium hoc est, ut sua tzarea majestas nostrae petitioni annuat, et velit esse nostrae terrae dominus; agnoscetque successu temporis sua majestas quantum illi inde emolumentum emanabit. Si semel decem vel viginti millia (sic) militum intraverint terras Infidelium, videbit sua majestas quod intra decem dies, plura quam centum millia (sic) Armenorum

confugient sub ejus obedientiam. Nequeo longier (sic) esse, ne molestiam facessam Suae Excellentiae, sed si sua tzarea majestas nostrae petitioni annuat, dabo plenam notitiam Suae Excellentiae, quae serviet pro transitu militiae, pro intentione in opus redigenda, pro necessaria assecuratione; notas faciam vires et debilitatem Infidelium, transitus et vias, quot provinciae Christianorum et quot Infidelium, quot etiam millia (sic) Christianorum qui poterunt arma assumere. Non dubito, quin Sua Eccellentia sibi imaginetur, requiri ad hoc opus ingentem copiam militum et apparatusum bellicorum, sed primo anno nos nullius horum indigemus, tantum desideramus quindecim vel viginti millia (= milia) militum, quia in terra nostra copia est hominum, qui jam sunt parati ad arma. Et haec unica nostra petitio pro nunc est, ut nobis sua tzarea majestas succurat quindecim aut viginti millibus (sic) sub praetextu suae tzareae majestatis.

Maneo Suae Excellentiae obsequentissimus servus.

Israël Ory.

Moscuae, die 22 Julii anno 1701.

(P. S.) Firmiter mihi persuado (sic) Suam Eccellentiam, ut pote Primarium Ministrum, intimam esse suae tzareae majestati, ita ut quod in ejus obsequio facit, id sua majestas ratum habeat; si placet Suae Excellentiae, ut Eidem declarem totum hoc negotium a principio usque ad finem, scripto, quomodo possit executioni mandari, ut Sua Excellentia, intellecto plene negotio, possit de hoc informare suam tzaream majestatem, dignetur Suam mihi mentem aperire, et ego protinus declarare incipiam. Verum tamen omnia, quae Suae Excellentiae aperiam, summo indigent secreto, ne genti illi aliquid mali eveniat.

№ 41.

1701, іюля 22-го. Переводъ отвѣтовъ (= № 40), представленныхъ Израэлемъ Оріемъ на вопросы, предложенные ему Ѳедоромъ Алексѣвичемъ Головинымъ (см. № 33).

. . . [Орій на то вопрошеніе прислалъ соотвѣтствованіе на писмѣ латинского языка статьями жъ, а въ нихъ написано что належить].

1.

О полкахъ воинскихъ курфирста Баварского отвѣщаю, что намъ они не надобны. Въ 1-мъ году не надобно намъ иные войска, толко его царскому

(sic) величеству (sic). И не просили мы войска отъ преждереченнаго пресвѣтлѣйшаго электора, но просили мы потребное способленіе на всякій случай, зане пресвѣтлѣйшій сей электоръ имѣеть великое соединеніе во Европѣ съ августѣйшимъ императоромъ Римскимъ и съ пресвѣтлѣйшимъ королемъ Португальскимъ и со умершимъ пресвѣтлѣйшимъ королемъ Ишпанскимъ; сего ради наше (sic) прошенія были для всякаго случая, что буде императоръ Туркскій начнетъ на насъ войну, чтобы могли мы имѣти помощь отъ той страны сухимъ путемъ и моремъ. И понеже преждереченный электоръ пресвѣтлѣйшій такой есть принцепсъ, что онъ желаетъ имѣти часть той славы изъ такова славнаго дѣла, и того ради отъ свойственного своего хотѣнія обѣщаетъ свое войско, и буде годно его царскому величеству, не токмо войско, но и иные потребныя вещи готовъ есть дати своими проторми и пждивеніемъ. А что належитъ и инымъ принцыпамъ нѣмецкимъ, ни которые иные принцыпы суть, которые бы наше дѣло вѣдали, кромѣ августѣйшаго императора Римского и пресвѣтлѣйшаго электора Палатина; а его цесарское величество сказалъ, что будетъ дати потребную помощь, когда его царскому величеству годно будетъ.

2.

Буде его царское величество поволить, дабы пришла помочь отъ страны августѣйшаго императора и пресвѣтлѣйшаго электора, проходить будутъ войска чрезъ земля его царского величества проторми преждереченнаго августѣйшаго и электора, и будутъ платити за все даже и до яйца, а проходить будутъ подъ крышкою и именемъ его царского величества.

3.

Будетъ позволить его царское величество проходъ войскамъ преждереченныхъ принцыповъ, дадутъ потребное асекурацые (sic), чтобъ не учинити въ томъ проѣздѣ жителемъ никакова убытка, а наипаче будетъ прибыль землямъ его царского величества, нежели учинитца разореніе.

4.

Буде Богъ посчастить оружіе его царского величества, чтобъ единую или многіе крѣпости или мѣста завладѣеть, его царское величество положить тамъ президій и(зъ) своего войска и будетъ держати подъ своею властію.

5.

А послѣ докончанія военнаго походу, войска его царскаго величества будутъ зимовати въ королевствѣ Арменіи и будутъ прокормлены проторми армянскими, изъ которыхъ одна провинція можетъ прокормити 100,000 воиновъ въ годъ безъ трудности. Ваша Вельможность вѣдаешь богатства, народовъ и изобилія тѣхъ земель, и буде Богъ дастъ милость его царскому величеству, чтобъ исполнилось его намѣреніе [которое не трудно будетъ], не скудны будутъ его войска запасами, богатствомъ и иными потребными вещми. Первенственное убо дѣло сіе есть, чтобъ его царское величество наше прошеніе принялъ и соизволилъ быть нашей земли государь. Познати будетъ скорымъ временемъ его величество, коликая ему отъ того прибыль прирастетъ, и буде единожды токмо 10 или 20 тысящъ войска вступятъ въ земли Невѣрныхъ, увидитъ его величество, что въ 10 дней болши нежели 100,000 Армянъ прибѣжати будутъ подъ его власть.

Не могу пространнѣе писати, дабы не учинилъ доуку Вашей Вельможности, но аще его царское величество наше прошеніе приметъ, подамъ полную вѣдомость Вашей Вельможности, что належитъ къ проѣзду войскамъ и къ намѣренію безопаства, когда надобно будетъ потребная; также объявлю силы и слабость Невѣрныхъ, проходы и дороги, и сколько провинцій Христіанскихъ и сколько Невѣрныхъ, и къ сему, сколько тысящъ Христіанъ, которые возмогутъ оружіе поднять. Не усумиѣваюсь, что Ваша Вельможность будешь себѣ чаяти, что къ сему дѣлу надобно превеліе множество воиновъ и приуготовленіе воинскихъ припасовъ; но въ первомъ году мы ничего сего не требуемъ, токмо желаемъ 15 или 20 тысящъ воиновъ, зае въ нашей земли множество есть людей, которые уже всѣ готовы суть ко оружію; и сіе единое есть въ нынѣшнее время наше прошеніе, дабы намъ его царское величество далъ в помочь 15 и 20 тысящъ воиновъ, подъ именемъ своимъ царскаго величества.

И пребываю Вашей Ясной Вельможности послушнѣйшій рабъ

Исраиль Орій.

Писано на Москвѣ, іюля 22 дня, 1701 году.

(П. П.) Крѣпко себя увѣряю, яко Ваша Ясневельможность, аки Первенственный Министеръ, приближнимъ быти его царскому величеству такъ, яко что для службы чинишь, сіе его величество ненарушимо держитъ, и буде годно есть Вашей Вельможности, дабы тебѣ объявилъ сіе все дѣло отъ начала и до конца на писмѣ, како возможно будетъ сіе совершиться подлинно, чгобъ Ваша Вельможность, выразумѣвъ сіе дѣло совершенно,

можешъ о томъ объявити его царскому величеству, позволишь свою мысль мнѣ объявить, и я тотчасъ начну объявляти. Обаче сія вся, которые Вашей Вельможности объявляю, требуютъ крайняго секрету, дабы народу тому не приключилась бѣда какая.

№ 42.

1701, іюля 23-го. Протоколь засѣданія, состоявшагося по распоряженію Государственного посольскаго приказа, изъ Израэля Орія, переводчика Николая Спаарія и подъячаго Максима Алексѣева.

.... Іюля въ 23 день посланы Государственного посольскаго приказу перевотчикъ Николай Спаарей да подъячей Максимъ Алексѣевъ къ присланному Израэлю Орію говорить, что онъ Израиль въ соотвѣтствующемъ (на № 33) своемъ писмѣ (№ 40 = № 41) не обо всемъ съ подлиннымъ объявленіемъ написалъ, а ознакомилъ кратко, что еще впредь имѣетъ онъ подлинно объявить, и о томъ бы обо всемъ онъ Израиль ему, боярину, нынѣ черезъ нихъ, перевотчика и подъячего, безъ дальняго отложенія, объявилъ о всемъ подлинно.

И Израиль говорилъ, отъ цесарскаго де величества Римскаго и отъ курфирста Баварскаго письменной полной мочи онъ, кромѣ тѣхъ грамотъ къ его царскому величеству съ нимъ присланныхъ, которые онъ ему боярину Θεодору Алексѣевичу подалъ, не имѣетъ, токмо совершенно надежно объявляетъ, что цесарь и курфирсть въ томъ ихъ христіанскомъ избавленіи отъ невѣрныхъ той доброй славы участниками быти хотятъ съ прямого и истинного своего намѣренія, а какъ де, курфирсть Баварской къ цесарю съ нимъ Израилемъ нынѣ писалъ, совѣтуя, чтобъ и онъ цесарь отъ себя къ его царскому величеству о пропускѣ его курфирстовыхъ и своихъ войскъ черезъ Московское государство писалъ же, и какъ де онъ Израиль тотъ ево курфирстовъ листъ цесарю подалъ, и цесарь де, выразумѣвъ изъ того листа, ево курфирста крѣпко осудилъ, и говорилъ, то де дѣло стыдное и подозрительное, что такъ къ его царскому величеству о пропускѣ своихъ войскъ писать, понежъ де царское величество то дѣло изволитъ ли принять, или еще и не приметъ, и способно де и пристойно въ то дѣло вступить его царскому величеству, зане Персида съ ево государствомъ смежно и блиско, а ихъ де однимъ войскамъ, хотя и проходъ свободной дастся, однако же безъ помочи его царскаго величества войскъ, военного промыслу имъ однимъ учинить будетъ невозможно. А какъ де его царское величество то дѣло принять

изволить, а похочетъ отъ него цесаря въ тойжде военной промыслъ помочи людми или денгами и иными какими военными припасы, или инженерами и начальными, и къ тому военному промыслу какими побудь знающими и вымышленными разумными людми, и онъ цесарь тѣмъ, чего его царское величество пожелаетъ, споможетъ, и то пошлетъ тотчасъ; да и курфирстъ учинить противъ того жъ, какъ онъ курфирстъ и въ листу своемъ къ нему великому государю именно о томъ писалъ.

Да онъ же Исраиль говорилъ: царского величества войскамъ (= войска), не токмо 15 или 20 тысящъ, но и 5 тысящъ человекъ дѣльныхъ, естли незнано вступятъ, могутъ то все, что они Армяне желаютъ, совершить, потому что ближней Шемаха городъ не въ большой крѣпости, и жители въ немъ всѣ торговые люди, и болши въ немъ христіанъ, нежели невѣрныхъ, и въ уѣздѣ на 20 верстахъ одна деревня невѣрныхъ, а 10 христіанскихъ, и болши оттуды христіанской помочи, нежели невѣрной противности, будетъ, и хотя де нынѣ и война у царского величества съ Свѣйскимъ королемъ, и та де война не помѣшкою будетъ, понеже де у царского величества въ той Персицкой странѣ особое войско есть, — казаки (см. стр. 44: Casqui), — и наилучшего де ради промыслу, тому войску собрався, славу учинить, что идутъ вверхъ, противъ тѣхъ же Свѣянъ, а незнано туда ударить. Нынѣ де Персицкой шахъ намѣрился, хочетъ и вовсе во владѣніи своемъ христіанъ, — Грековъ и Армянъ, и Грузинцовъ, и католиковъ, — искоренить и не былъ бы въ государствѣ ево ни одинъ христіанинъ; да Имеретинскому¹⁾ де Арчилу царю, какъ онъ былъ въ своей странѣ, изгоня отъ нихъ Персянъ была жъ. И чаятъ (= чаесть) онъ Исраиль, что и Арчилъ царь про то прежде намѣренное ихъ армянское дѣло вѣдаетъ же, какъ еще отецъ ево Исраилевъ тому ужъ 23 лѣта для того жъ дѣла посланъ былъ и изъ Царяграда за военнымъ случаемъ возвратился, также и про ево Исраилеву фамилію, и желаетъ онъ Исраиль съ нимъ Арчиломъ видѣтца, буде бояринъ Ѳедоръ Алексѣевичъ поволить, а онъ де Арчилъ въ той во всей Персицкой и Грузинской странѣ военною храбростію у нихъ зѣло славенъ, и тамошніе крѣпости и мѣста и промыслы вѣдаетъ.

И что они, переводчикъ и подъячей, для сего секрету къ нему присланы, и онъ желаетъ, чтобъ и впредь бояринъ Ѳедоръ Алексѣевичъ изволилъ къ нему секретно ихъ же присылать, а онъ Исраиль, чего на писмѣ описать не можетъ, то словесно ему переводчику по туркски говорить будетъ, а подъячей тѣ слова запишетъ, понежъ де у него своего вѣрнаго толмача нѣтъ, а толмачъ у него есть нанятой Полякъ и тому опъ въ секретѣ

1) На подлинникѣ своего латинскаго письма къ Пфальцкому курфирсту, отъ—января 1704 года, изъ Москвы, онъ подписался Арчиломъ, царемъ Грузинъ: *სახლად მკვდრე მამულისა.*

Прим. Ред.

того дѣла не вѣрить. И нынѣ бѣ де дать ему Израилю сроку на день или на два, а онъ, помысля о способномъ пути въ тотъ военный промыслъ и обо всемъ, что къ тому дѣлу принадлежитъ, подлинно и пространно напишетъ, и съ того своего писма словесно имъ скажетъ.

№ 43.

1701, іюля 25-го. Переводъ памятной записки Израэля Орія, написанный съ его словъ переводчикомъ Николаемъ Спааріемъ и подъячимъ Максимомъ Алексѣевымъ.

Іюля въ 25 день, переводчикъ Николай Спаарій и подъячей Максимъ Алексѣевъ у него Израиля были, и онъ Израиль съ памятной своей записки французского писма сказывалъ по турски переводчику, а съ переводчиковыхъ словъ сей вижеписанный переводъ.

Къ ясневельможному господину, господину Теодору Алексѣевичу Головину, первенственному боярину и ближнему президенту великого царя, его царского величества, и протчая.

Понеже ваша вельможность приказалъ мнѣ изъ посольского приказу черезъ переводчика и подъячего, чтобъ я писалъ обо всякихъ належащихъ къ моему прежде объявленному дѣлу, для лутчего выразумѣнія, чтобъ было чѣмъ подлинно и подробно донести его царскому величеству, и для того я пишу обо всякихъ поступкахъ къ тому дѣлу подлинно. Объявилъ я и прежь сего какъ къ тому дѣлу приступити и какимъ подобіемъ, однакожде нынѣ по чину объявляю пространнѣе, имянемъ нашей старшины, которые на меня сіе дѣло положили и приказали. И для того изо всего сердца объявляю правдою, потому что сіе дѣло подвизаетъ всякого чловѣка, чтобъ всякимъ прилежаніемъ домыслился какъ къ лутчему привести. И для того препокорно просимъ вашей вельможности, чтобъ извоилъ донести сіе наше прошеніе его царскому величеству, чтобъ его царское величество прошеніе наше и дѣло принялъ милостивымъ сердцемъ и призрѣніемъ, потому что сіе дѣло не однихъ нашихъ токмо, належитъ всему христіянству, и не токмо къ ползѣ государственной, но и къ спасенію душевному, и есть дѣло преславное паче всѣхъ великихъ дѣлъ, и чаю, что какъ царское величество усмотритъ и выразумѣетъ писма, которые старшина и первенственные люди наши армянскіе писали съ великимъ прошеніемъ и объявили всякіе

причины его царскому величеству, которые налегаютъ къ тому дѣлу, что и его царского величества сердце Богъ къ тому дѣлу склонитъ, и прошеніе наше пріиметь и призритъ, и объявитъ свою милость ко обидимымъ христіяномъ.

И буде его царское величество изволеніемъ Божиимъ къ тому склонится и пріиметь начинати сіе дѣло христіянское, предложеніе и прошеніе наше сіе есть:

1.

Чтобъ его царское величество изволилъ указать войско свое на то назначити, чтобъ числомъ было 25 тысящъ: 15 тысящъ конницы и 10 тысящъ пѣхоты; а войско то чтобъ было казацкое низовое, Астараханское и Черкесы, для того что они всѣ порубежные, и походъ будетъ безподозрительно и безъ слуха.

Къ тому 6 пушекъ военныхъ полевыхъ, 2 моджеры, 100 бомбъ и иные припасы, порохъ и ядра, къ тому дѣлу належащіе, и 100 знаменъ военныхъ, которые на раздачу надобны будутъ нашимъ Армяномъ воинскимъ людемъ, кромѣ вышевмянованныхъ войскъ; а на тѣхъ знаменахъ писано бѣ было: на одной странѣ распятіе Господне, а на другой странѣ—его царского величества гербъ.

2.

Его царское величество дабы сіе войско и воинскіе припасы велѣлъ изготовить, чтобъ въ походъ они военной пошли на непріятелей ѣзъ нынѣшняго будущаго октября мѣсяца, съ первыхъ чиселъ, со всею готовностію. И изъ того войска 5 тысящъ конного, а 5 тысящъ пѣхоты шли бы на судахъ, и какъ придуть на пристань морскую Низовую, и оттуды итти сухимъ путемъ 20 миль или 3 дни ходу до городу Шемахи. А какъ то войско выйдетъ на той пристани изъ судовъ, отпустить имъ огъ себя скорые загоны конные, чтобъ захватить всѣ дороги, дабы не учинилась непріятелю никакая вѣдомость, покаместъ то все войско уберетца. А то войско можетъ стояти 2 дни, и убиратца и устроитца какъ надобно, а тамошнихъ людей, которые стануть проходить во обои стороны, будутъ имагъ и держать, покаместъ они путь свой исправятъ до города Шемахи, и такъ походъ свой правити, чтобъ тамошнихъ хановъ, хотя у нихъ и войска нѣтъ, однакожде нападати на нихъ незнапно и не дати имъ уходить и збиратись. А въ Шемахѣ нѣтъ ни стѣны каменной, ни крѣпости, только одинъ ханъ, а съ нимъ со 150 человекъ служивыхъ, потому что Шемаха мѣсто пространное торговыми жителю Армяны, а не военными; а ханъ тотъ, которой въ Шемахѣ, породю Грузинецъ. И тотъ городъ Шемаху можно взять и овладѣть въ

2 часа, и изъ того городу выберутца 10 тысячъ христіянъ конного войска въ помочь, да и въ уѣздѣ множество лошадей есть, на которыхъ можетъ (= могутъ) и государевы войска пѣшіе сѣсть и быти конными.

3.

А какъ придетъ войско къ Шемахѣ, тутъ первой ключъ и входъ во Армянскую землю. А 15 тысячъ войска досталного чтобъ пошло тотчасъ въ тожъ время сухимъ путемъ чрезъ Терекъ и Дербень, и прошли бы въ тотъ же походъ во Армянскую землю за тѣмъ войскомъ, которое водою прошло. А тѣ 10 тысячъ войска водяные, какъ придутъ въ Шемаху, раздѣлилися бы на 4 полка, и одна часть пойдетъ на Генжа, гдѣ одинъ ханъ живетъ съ сотнею человекъ, а прочіе люди всѣ Армяне, вторая часть на Лорентъ, и тамъ бѣй живетъ съ 20-ю человекъ, а 3-я часть пойдетъ на Капана, и тамъ бѣй же съ 20-ю человекъ, 4-я часть пойдетъ на (Н)ахчеванъ, гдѣ ханъ живетъ, а при немъ зъ 200 человекъ, и тутъ живутъ и старшина армянская, часть изъ нихъ. А тотъ ханъ намъ непріятель паче всѣхъ: многихъ нашихъ знатныхъ Армянъ погубилъ и умертвилъ безъ суда напрасно. А въ тѣхъ во всѣхъ уѣздахъ, хотя есть и бусурманья, однакожде зѣло мало, а Армянъ христіянъ зѣло множество. А отъ Шемахи 10 миль разстояніемъ живетъ знатной Армянинъ, именемъ Емиръ бѣй, а живетъ на мѣстѣ Киштаѡъ (sic), и ему бѣ отдали тѣхъ 50 знаменъ христіянскихъ его государскихъ, а онъ роздастъ войсковымъ людямъ Армяномъ, а тѣ совокупятца въ помочь государевымъ войскомъ.

4.

А тѣ 4 начальника, вышечисанные ханы и бѣи, намъ Армянамъ первые лютые непріатели, а какъ тѣхъ изведутъ, то всякое дѣло легче пойдетъ. А Эразъ (= Араксъ) рѣка, которая течетъ близко Нахчевана города, и та рѣка предѣломъ Армянской землѣ и Персицкой рубежъ и граница. И на той рѣкѣ есть переправы струговые, и надобно тѣ струги захватить, потому что та рѣка быстрая, и тамъ зберетца все войско, и какъ изготовятца, пройдутъ чрезъ ту рѣку и далѣй. А отъ Шемахи до той рѣки нѣтъ никакихъ непріятельскихъ людей, только христіане, подданные люди, и въ тамошней странѣ сышутъ всякіе запасы на прокормленіе войску и конскіе кормы. И надобно всему войску собратися въ городъ Нахчеванъ.

5.

А отъ того городу Нахчевани съ 15 миль есть городъ Ордуваль (= Ордубадъ; по французски у Орія правильно Ordoubade, см. стр. 33) и въ

немъ все Персы живутъ, а всѣ торговые люди и промышленные, зѣло богатые, такъ что на всемъ свѣтѣ богатѣя ихъ нѣтъ. А служивыхъ никакихъ между ними нѣтъ; а мастерство у нихъ дѣлаютъ: всякое ружье, сабли и пищали и шное, и всякіе парчи, чѣмъ мочно 100 тысячъ войска одѣть. А въ томъ Нахчеванѣ городѣ имѣетъ собратися и вся старшина армянская, которые нынѣ пишутъ къ великому государю, и тамъ стануть думать о настоящихъ дѣлахъ къ воинскому дѣлу, и войско все армянское тамъ собратися будетъ къ государеву войску.

6.

А какъ зберутца тамъ вся старшина и все войско ихъ армянское и примутъ знамена зъ государевымъ гербомъ, тогда они съ великимъ устремленіемъ и съ ревностію пойдутъ на неприятелей, чтобъ могли отъ нихъ избавитися и мѣста свои и города свободить.

7.

А изъ того города выберутъ войска 5 тысячъ людей и пошлютъ къ городу Ревани (= Эривани), которой 20 миль отъ (Н)ахчевани, и тамъ есть крѣпость каменная и въ ней есть съ 30 пушекъ полевыхъ и съ 200 человекъ служивыхъ; а есть иные служилые люди и не подалеку отъ него живутъ, а бомбъ и мозжеровъ нѣтъ. А тотъ городъ не крѣпокъ, и пушки тѣ не будутъ вредити людямъ, и буде генераль доброй будетъ надъ войскомъ государевымъ, чтобъ скорою и незапною ѣздою наступилъ, и безъ бою ево возметъ, для того что пороховая казна и иные припасы военные всѣ въ рукахъ армянскихъ, и Армянь въ томъ городѣ болши 300 живетъ, которые и денги персикіе дѣлаютъ. А въ томъ городѣ двои ворота, а въ нихъ по одному караулику, а по стѣнамъ городовымъ нѣтъ никакова караулу. А къ тому городу есть великіе сады, въ которыхъ мочно ночью войску подойти и съ Армянами сговоритися, которыхъ въ городѣ съ 300, и они отворятъ ворота, и возмутъ безъ трудности.

8.

А буде не возможно тотъ городъ такъ хитростію взяти, возмутъ мѣсто все, въ которомъ множество христіянъ, а бусурманъ только съ 200 домовъ, и войско въ томъ мѣстѣ ополчитца и дождетца досталного войска. А къ тому городу 3 великіе уѣзды и многолюдные, однакожде христіане, а бусурманъ малое число живутъ. А около того города есть и могилы многіе, изъ чего мочно стрѣлять можжерами [а напредь сего, изъ тѣхъ мѣстъ въ тотъ городъ

Турки стрѣляли и взяли], потому что они къ осадѣ не готовые, а только та крѣпость у Персовъ знатная и крѣпкая.

9.

А тѣ 15 тысячъ войска государевы, которые писали (?), что сухимъ путемъ пойдутъ чрезъ Бездерь (читай: Без-дегъ = Бас-даг, بس داغ = Беш-тау, Пятигорье), а выйдутъ въ Грузинскую землю, и тамъ хотя ханъ Грузинецъ бусурманился, а войско ево все Грузинцы христіане. И ханъ тотчасъ возвратится на христіанскую вѣру, и тотчасъ поддадутца государевымъ войскамъ, безъ всякой трудности. А тамъ городъ есть Тифлисъ, столица Грузинская, въ которомъ ханъ есть сродникъ Арчила царя, и тотчасъ они къ христіанству и къ подданству къ великому государю придутъ, ханъ и служилые люди.

10.

А буде Персицкой шахъ будетъ збирати свое войско и захочетъ наступить на государево войско, будутъ крѣпити войска государевы броды и переправы вышеписанной рѣки Эраза (= Аракса) и не дадутъ имъ переправитись. А буде персицкое войско не зберетца, и государево войско пойдетъ до Тевриза города, которой отъ Нахчевани въ 30 миляхъ, а тотъ городъ зѣло пребогатой и великой, а въ немъ и кругомъ ево христіанъ немного, все бусурманы, и для того надобно войско великое, чтобъ завладѣть имъ и въ немъ неизреченнымъ богатствомъ. А въ немъ живетъ ханъ; пушекъ съ 80 и всякихъ припасовъ воинскихъ много, а крѣпости въ немъ нѣтъ, а войска особливаго и крѣпости нѣтъ; поперегъ и въ длину 2 ча(са) ходу, и въ немъ торговля кизылбашская и туркская, и армянская превеликая; и можетъ тотъ городъ одѣвать и обогатить войска хотя 100 тысячъ.

11.

А какъ тотъ городъ овладѣютъ, тогда могутъ пустити загоны на всѣ 4 страны, и великіе пожитки и корысть могутъ собрать, потому что села богатые.

12.

А вѣдомость есть великому государю, какъ Стенька Разинъ съ 3000 казаками завладѣлъ что ни лутчаго того Кизылбашского государства Гилянью и многіе годы держалъ, и Персицкой шахъ ничѣмъ не могъ ему вредить, покаместъ онъ самъ возвратился. И нынѣ вѣдаетъ, что казаки зѣло охотно пойдутъ на ту войну, какъ великій государь имъ укажетъ, для того что корысть имъ будетъ въ томъ государствѣ неизреченная. И какъ то войско

изъ Астарахани поведеть, и чтобъ великій государь указалъ итти казакамъ нѣсколькими стругами и завладѣть тою жь Гилянью; а легко завладѣть: есть такое мѣсто тѣсное, и проходъ только 200 человекъ уставитца, а и 30 тысячъ войска не допустятъ.

13.

И буде великій государь овладѣеть Тевризомъ и Гилянью, могутъ зимовати войска государевы, потому что множество селъ, и всякихъ запасовъ здоволь сыщетца. И стануть смотрѣть на непріятельскіе поступки, а однакожде они (=непріятели) на войско не придутъ, что войска, ихъ (=непріятелей), армянское и государево, всякіе мѣста разорятъ.

14.

А хотя царское величество и станеть думати, что многообразно пишутъ про тотъ походъ военной, однакожде, буде начальникъ дѣльной, чтобъ онъ скоро и немедленно на тѣ мѣста наступилъ незапно, на которые выше сего написано, то дѣло можетъ совершиться въ 15 дней, потому что не надобно запасовъ и тягости съ собою возить, а тамъ всякое прокормленіе сыщетца доволное, да и шаху Персицкому нельзя въ такомъ краткомъ времени вѣдомости взять и противъ готовиться. И надобно эртаулы частые ходити передъ войскомъ, для захваченія людей, а войску паче по ночамъ ходитъ, чтобъ непріятелю не видно было, а въ дню упокоиться; а уѣзднымъ людямъ Армянномъ заказать, чтобъ они отнюдь не пропускали напередъ себя вѣдомостью.

15.

А персицкое войско конечно на ихъ армянское войско не придетъ, для того что покаместъ войска государевы пойдутъ и дѣло свое совершатъ, и придетъ зима, и снѣгъ падеть. А Армянская земля въ длину 150 миль, а въ ширину 120 миль, и можетъ прокормити войско хотябъ и болше того, потому что наипаче христіане живутъ. А во Армянской странѣ есть 17 провинцій, и изъ тѣхъ провинцій зберетца армянского войска 116 тысячъ, а наипаче въ томъ числѣ будетъ конницы; и въ одну недѣлю все то войско зберутъ старшина ихъ армянская, окромѣ грузинского войска, котораго, чаеть онъ, что съ 30 тысячъ зберетца тотъ часъ; да и въ Турской землѣ есть съ 60 тысячъ Армянъ торговыхъ, которые услыша, тотъ часъ придутъ въ помочь имъ Армяномъ. А у тѣхъ Армянъ есть болши 15 миліоновъ ефимковъ, и не можетъ разумъ ево Исраилевъ обнять, сколько богатства и казны есть у всѣхъ Армянъ тамошнихъ. И буде войско государево тамъ будетъ, чаеть онъ въ Бозѣ, что и людей тамъ множество зберетца,

такъ же и казна великая, потому что старшина ихъ будутъ писать ко всѣмъ своимъ Армяномъ, чтобъ они со оружіемъ своимъ и съ богатствомъ къ нимъ пріѣхали.

16.

А шаха Персицкаго войска всего зберетца токмо съ 38 тысячъ, и то конного. Однакожде у него нельзя собратися болше 5 тысячъ, для того что войска ихъ приходятъ зимовать на теплые мѣста на горахъ, а тамъ на горахъ снѣгъ зѣло великъ падаетъ и нельзя ходить, а лѣтомъ стануть Армяны держать переѣзды и переправы рѣчные, и чаеть онъ, что нужда ихъ погонитъ поддатца войскамъ государевымъ, потому что утѣснятъ ихъ оттолѣ, и спереди хватать будутъ Армяны, а съ другую сторону Грузинцы.

17.

А шахъ какъ потеряетъ Армянъ и Грузинцовъ, тогда не останетца у него и 20 тысячъ войска, а войска, которое у него есть противъ Бухаръ, и того не возметъ, потому что бои беспрестанные.

18.

И прежде писалъ, и нынѣ пишетъ, что нынѣшнее время зѣло благополучное воевати Персовъ, потому что никакова войска и уготовленія у нихъ Персовъ нѣтъ, и для то, что нынѣ всѣ христіяне востали и собираются на Персовъ, что отъ нихъ великое гоненіе учало быть христіяномъ и насильствомъ бусурманятъ, и для того лехкою причиною всѣ на нихъ востанутъ. И буде Богъ наставитъ великаго государя то дѣло начати, уповаеть онъ на Бога, что зѣло лехко и скоро можетъ совершится, съ великою славою и честію и прибылью ему великому государю и всему государству его, и христіянству. И буде великій государь чаеть, что много пишу и много обѣщаюся дѣлать, однакожде готовъ я всякому слову и дѣлу отповѣдь чинить и показать совершенный доводъ, потому что утверженъ на то дѣло отъ всей старшины нашей и отъ всѣхъ христіянъ, и буде къ тому надо (до)полненіе еще прибавити, я готовъ учинить на всякой вопросъ отповѣдь. А окромѣ того, милости прошу у тебя ближняго боярина, чтобъ ты какъ скорѣе изволилъ о томъ о всемъ донести великому государю подлинно, чтобъ изволилъ учинить намъ указъ скорый, для того, чтобъ и старшина наша увѣдомилась, какимъ поведеніемъ то дѣло свое исправить могли и устроить.

№ 44.

1701, іюля 29-го. Объясненія, данныя Израземъ Ориемъ на допросъ о его путешествіи изъ Персіи въ Москву.

Іюля въ 29 день допрашиванъ онъ Израиль о поѣздѣ ево изъ Персиды и дорожномъ поведеніи, и о бытностяхъ ево вездѣ.

И по допросу онъ сказалъ: тому де 23 года ¹⁾, въ Ревани городѣ ²⁾ армянской патріархъ, а съ нимъ 12 человекъ старшины ихъ армянской, Реванскіе жъ жители, такъ же и изъ иныхъ разныхъ городовъ армянскихъ, Констаимей, да Агажанаври ³⁾ [которой и нынѣ живъ, а прочіе всѣ и патріархъ, такъ же и отецъ его, Израиль же, въ томъ же числѣ бывшій, померли] съ товарищи, видя отъ невѣрныхъ Персянъ на армянской народъ утѣсненіе и гоненіе въ вѣрѣ, усовѣтовали послать о избавленіи своемъ бить челомъ великому государю, его царскому величеству, съ листомъ своимъ заручнымъ и печати приложа.

Изъ того своего начальства выбравъ отца ево Израилева, Израиля жъ, да Агажанаври, съ третьимъ товарищемъ, и пославъ ихъ чрезъ Царьградъ, наказали имъ, буде онъ великій государь пожалуетъ ихъ, изволитъ въ то ихъ избавленіе вступитца, и чтобъ они посольщики о всякихъ способахъ, что къ тому военному и избавительному промыслу принадлежитъ, объявили, и съ тою вѣдомостью къ себѣ возвратитца. А буде великій государь того дѣла принять не изволитъ, и имъ наказано было для такова жъ челобитья и дѣла изъ Московского государства ѣхать къ цесарю Римскому одному. И какъ де тѣ посольщики пришли въ Царьградъ, и видя, что за военнымъ временемъ проѣхать трудно, возвратились по прежнему въ свою сторону. А онъ де Израиль въ то время отъ отца своего остался въ Царьградѣ молодъ, и выѣхалъ на караблѣ въ Венецію, имѣюще при себѣ армянского епископа проѣзжей листъ, а въ Венеции побывъ съ три мѣсяца, поѣхалъ во Францію и жилъ тамъ переходя 6 лѣтъ, всю Францускую землю осмотрилъ, а другую 6 же лѣтъ, служилъ онъ французскому королю изъ жалованья: 3 года порутчикомъ у пѣхоты, а 3 года капитаномъ у конницы, когда французской король имѣлъ войну съ цесаремъ и со всею Европою; а сначала

1) Слѣдственно: въ 1678, а не 1674 году; сличите стр. 12 съ 21 и 25. *Прим. Ред.*

2) Теперь по-русски говорятъ «Эривань»; списки съ французскихъ текстовъ Орія даютъ въ исправленномъ видѣ Erevant (стр. 33, 36, 38, 40 и 51). Поэтому, русская 1701-го года форма «Ревань» указываетъ, что въ Москвѣ знали о городѣ этого имени раньше Орія и притомъ не отъ Армянъ. *Прим. Ред.*

3) Агажанаври = Юри Агаджанъ, на 27 страницѣ. *Прим. Ред.*

былъ валентеромъ подъ Фялизбуркомъ, ¹⁾ во обозѣ французскомъ, а въ Намурѣ городѣ сидѣлъ отъ Англичанъ въ осадѣ. ²⁾ И какъ де аглинской король тотъ городъ взялъ здачею, и онъ Израиль взять же былъ, и тогда аглинской король далъ ему Израилью пасъ и отпустилъ свободно. И онъ Израиль съ тѣмъ пасомъ пріѣхалъ къ курфирсту Баварскому и служилъ ему 4 года, былъ комисаръ городской въ четырехъ городѣхъ: въ Гейденберке, въ Менгаене, да въ Мене, да въ Орекендале. ³⁾ И будучи у него въ службѣ, по розговору объявилъ ему курфирсту про армянское желательное избавленіе отъ невѣрныхъ, и курфирстъ де, слыша о томъ, писалъ къ старшинѣ ихъ армянской, буде они Армяня желаютъ себѣ освобожденія, и они бы о томъ къ нему курфирсту писали, а онъ имъ будегъ чинить вспоможеніе и съ сродники своими, и тотъ листъ отдалъ ему Израилью. И выпрося онъ у него курфирста пасъ, поѣхалъ въ Вѣну; а въ Вѣну пріѣхавъ онъ, тому нынѣ 4 года ⁴⁾, прежде намѣренное ихъ армянское дѣло цесарю объявилъ же и просилъ у него паса, и цесарь де ему паса не далъ, а сказалъ, что де у него нынѣ съ Турками миръ и для того паса и никакова письма дать ему не мочно. И онъ де Израиль, побывъ въ Вѣнѣ малое время, поѣхалъ на Краковъ, чрезъ Польской Ярославъ, въ Седмиградцкую землю, въ (городъ) Брашовъ, ⁵⁾ и въ Брашовѣ де задержалъ его генераль цесарской Работинъ 3 мѣсяца, и писалъ объ немъ къ цесарю, и цесарь де приказалъ тотчасъ ево отпустить, вѣдая его дѣло, а изъ Брашова де поѣхалъ въ Мултянскую землю, въ Букорешту, а изъ Букорешта въ Царьградъ, а изъ Царяграда, тому нынѣ съ полтретья (= 2¹/₂) года ⁶⁾, поѣхалъ въ свою землю, чрезъ Токать (= Thokat на стр. 51),

1) Фялизбуркъ, по правиламъ тогдашняго русскаго правописанія, = Филисбургъ, по французски Philipsbourg = Philipsbourg, въ латини = Philiproburgum; городъ такихъ именъ нѣкогда былъ сильною крѣпостью въ Германіи, при впаденіи Зальцы въ Рейнъ, къ югу отъ Шейера.

Прим. Ред.

2) Намуръ, франц. Namur, былъ осажденъ и взятъ въ 1692 году: извѣстія Орія могутъ относиться только къ этому событію.

Прим. Ред.

3) Всѣ эти имена должны считаться искаженными: Гейденберкъ надо сличать съ нѣмец. Feidelsberg; Орекендалъ (съ о вмѣсто Ф, какъ въ словѣ Фялизбуркъ, см. выше) = Frankendale, нѣмец. Franfenthal (въ Баденѣ); Менгаснъ = Mannheim, Маннгейм. Что же до формы «Мене», исправленной въ списокъ изъ «Іене», то рѣшительнаго тутъ ничего не могу предложить.

Прим. Ред.

4) Слѣдовало сказать: 3 года; Орій (см. на 45 стр., № 11) пріѣхалъ въ Австрію, въ августѣ 1698 года, когда она вела переговоры въ Карловицѣ о мирѣ.

Прим. Ред.

5) Городъ Брашовъ, нын. Кронштадтъ, Couronstadt Орія (см. 46 и 47 стр.), въ Трансильваніи.

Прим. Ред.

6) Это показаніе Орія заслуживаетъ полнаго довѣрія, особенно, если возьмемъ въ соображеніе, что русскій предлогъ съ предъ количественными въ винит. пад. означаетъ: около, немного мевѣе. Замѣтимъ, слѣдуя 46-ой стр., что въ началѣ декабря 1698 года, по новому стилю, Орій ѣхалъ въ Молдавію изъ Польскаго Ярослава (Yreslauc) и что чрезъ нѣсколько дней онъ былъ арестованъ сперва на 6 дней (47 стр.) и затѣмъ на 3 мѣсяца (это говорилось, конечно, приблизительно). Освобожденіе послѣдовало только по заключеніи (точно же можно

въ Реваль, и въ свою отчизну, въ городъ Индіякутъ армянской. А какъ де онъ въ тѣхъ государствахъ былъ, и съ нимъ отъ армянской старшины объ нынѣшнемъ дѣлѣ письма никакова ни къ кому не было, а только былъ съ нимъ о вольномъ ево всздѣ проѣздѣ вышешюманутой епископовъ проѣзжей листь. И въ домѣ де своемъ былъ онъ Исраиль у матери своей одну ночь, а 2 ночи у брата своего родного, Вартана, а послѣ того пришелъ къ старшинѣ, имянемъ Сапразъ Мелкуму, и вдругъ де ему не явилъ себя, что онъ Исраиль Орій, а по многимъ разговорамъ объявилъ себя ему и сказалъ, что курфирстъ Баварской ему обѣщался въ прежденамѣренномъ ихъ дѣлѣ споможеніе чинитъ и прислалъ съ нимъ листь свой. И тотъ де Сапразъ Мелкумъ писалъ къ своимъ товарищемъ, 9 человекомъ, которые собралися во Индіякутъ городъ и тамъ о томъ дѣлѣ совѣтовали. И сперва де боялися писать, для опасенія дороги, а потомъ написали 2 листа и запечатали своими печатями, и руками своими подписали: одинъ ко всеѣмъ государемъ христіанскимъ о избавленіи ихъ, а другой о данной ему отъ себя въ томъ дѣлѣ полной мочи, что о чемъ онъ, будучи гдѣ, постановитъ и договоритъ, и то бѣ на томъ листу, сверхъ ихъ рукъ и печатей, написано было; а третій листь дали они жѣ старшина вартанету Минасу, такъ же съ печатями и руками, а написали въ немъ такую жѣ данную ему полную мочь къ договору, какова дана и ему Исраилю. И давъ де ему Исраилю тѣ вышешюписанные листы и придавъ ему за товарища того вартанета, отпустили ихъ чрезъ Царь же градъ. А всего де онъ Исраиль въ домѣ своемъ и у старшины побылъ толко 15 дней. А изъ Царяграда ѣхали они на Мултянскую землю и оттуду чрезъ Цесарію, и, въ Вѣнѣ не явись цесарю, проѣхали къ курфирсту Баварскому, и тѣ листы ему курфирсту они показали ¹⁾ и жили при немъ 6 мѣсяцевъ, для то что онъ курфирстъ былъ боленъ. А какъ онъ курфирстъ обмогся, и написавъ листь къ цесарю объ немъ и о дѣлѣ ево, да и къ старшинѣ армянской, что то дѣло онъ приемлетъ, писалъ съ ними жѣ и ихъ отпустилъ. И они пріѣхали къ цесарю; и цесарь, выразумѣвъ у нихъ то дѣло, къ старшинѣ ихъ съ ними писалъ же. И тѣ де подлинныя, цесар-

сказать: послѣ ратификаціи Карловицкаго мира, слѣд.,— въ срединѣ (11—21) марта 1699 года, по новому стилю. Затѣмъ надо взять въ соображеніе, что Орій (51 стр.) пріѣхалъ на свою родину 4 апрѣля 1699 года, по старому стилю, или 14 апрѣля по новому. Въ промежутокъ времени отъ середины марта до этого 14 апрѣля 1699 года, вѣроятно же всего, въ срединѣ 20-тыхъ чиселъ марта Орій былъ въ Царьградѣ; считая оттуда до 9 августа 1701 года, по новому стилю (= 29 іюля 1701, по ст. ст.), дѣйствительно увидимъ: около 2½ лѣтъ. *Прим. Ред.*

1) Изъ приписки напечатанной на 306 стр. *Sitzungsbericht. der philosoph. — philolog. und der histor. Classe der k. b. Akad. d. Wissensch. zu München.* 1893. Bd. II. Heft III. (München, 1894), видно, что посланіе меликовъ (№ 5), было переведено съ армянскаго на французскій «par le R. P. Pottier, Minas Vartabet, et Israel Ory, l'interprete» и представлено курфирсту 13 сентября 1699 года (по новому стилю). *Прим. Ред.*

ской и курфирстовъ, листы и нынѣ съ ними жъ; и съ тѣми листами и проѣзжими поѣхали къ королю Полскому, а королю де Полскому о томъ своемъ дѣлѣ они не объявляли, и про то ихъ дѣло онъ король не вѣдаетъ. И бывъ они при королѣ въ Варшавѣ 10 недѣль, для того что люди ихъ заболѣли, и взявъ у короля проѣзжую, поѣхали прямо къ Москвѣ.

А какъ де они отъ своей старшины посланы, и тогда де они для того прямо къ Москвѣ прежде не поѣхали, опасаясь, чтобъ дознався Персы, не поймали ихъ на дорогѣ. А какъ де старшина армянская ихъ послали къ Москвѣ и имъ де наказали, чтобъ они, будучи на Москвѣ, у великого государя, у его царского величества, о томъ ихъ избавленіи домогались съ великимъ прошеніемъ, и что учинитца, о томъ бы они къ нимъ старшинѣ писали чрезъ Астараханъ вскорѣ съ нарочнымъ отъ себя посылщикомъ, и нынѣ де, что великій государь о томъ ихъ избавленіи учинить изволитъ и прійметъ ли, и они де съ тою вѣдомостью, такъ же и съ вышеимянованными съ цесарскою грамотою и съ курфирстовымъ листомъ пошлютъ къ нимъ старшинамъ чрезъ Астараханъ безъ опасенія, и чають они, что по той ихъ посылкѣ отъ старшинъ къ нимъ отповѣдь будетъ, туда и сюда, въ 4, а то фу (= ужь) много что въ 5 мѣсяцовъ, чрезъ ту жъ Астараханъ.

Да онъ же Израиль по допросу сказалъ, что при дворѣ де цесарского величества о дѣлѣ ихъ будетъ доносить и о томъ радѣтъ патеръ Вулфъ, которой былъ переводчикомъ и царского величества при великихъ и полномочныхъ послѣхъ, недавно въ Вѣнѣ будучихъ; а у курфирста де Баварского о томъ же радѣтъ и доносить будетъ духовникъ ево курфирстовъ, езувитъ патеръ Потія, потому что де у нихъ о томъ дѣлѣ съ ними патерами договорено. И будетъ де царское величество изволитъ то дѣло принять и къ тѣмъ де патерамъ, о чемъ доведетца, о томъ дѣлѣ писать, и они де сперва пошлютъ къ нимъ челоуѣка своего чрезъ Польшу, а потомъ будутъ писать чрезъ почты, такъ же де и отгуды къ нимъ къ Москвѣ писать будутъ чрезъ почты жъ.

А съ вышеписанныхъ де съ цесарской грамоты и съ курфирстова листа, писанныхъ къ старшинѣ ихъ, пришлютъ они въ Государственной посолской приказъ для подлинного увѣдомленія списки, а естли де тѣмъ спискомъ не повѣрено будетъ, и онъ де Израиль объявитъ и подлинныя. И въ томъ будетъ воля его царского величества, хотя и распечатать ихъ укажетъ и перевестъ, и какъ де онъ великій государь изволитъ, такъ они по воли его царского величества и учинить готовы безъ всякого спору.

№ 45.

1701, іюля 29-го. Запись царскаго указа о выдачѣ пятидесяти рублей на жалованье Армянамъ, присланнымъ отъ Пфальцкаго курфирста.

1701 году, іюля въ 29 день, великій государь, царь и великій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержецъ, пожаловалъ курфирста Баварскаго присланныхъ Армянъ, Израиля Орія съ товарищи, шести человекъ: велѣлъ имъ дать своего великаго государя жалованья на тѣ дни, что они ѣхали изъ Смоленска до Москвы, и съ того числа, какъ они пріѣхали къ Москвѣ, іюля зъ 7 числа, и впредь до его великаго государя указу, на кормъ въ приказъ, пят(ь)десятъ рублей изъ Государственного посолскаго приказу. Сей его великаго государя указъ приказалъ записать бояринъ Ѳеодоръ Алексѣевичъ Головинъ.

Дьякъ Гаврило Михайловъ.

Дьякъ Михайло Родостамовъ.

№ 46.

1701, августа 1-го. Письмо Израэля Орія къ боярину Ѳ. А. Головину въ посольскій приказъ, о назначеніи ему Орію аудіенціи.

Desideravit Vestra Excellentia a me, ut Sibi darem relationem omnium itinerum, quae feci in Gallia et alibi in mei negotii causa a principio usque ad finem; dico Excellentiae Vestrae cum omni submissione et respectu, quod negotium sit ita prolixum, ut scripto vix possit comprehendi. Quodsi Excellentia Vestra indulgeret mihi horam, qua Eidem loqui possem per intepretem dominum Spatarium, exponerem plene, quibus viis et modis negotium posset in effectum reduci, ut sua majestas omni ex secura esset. Si necessarium visum fuerit ire in Armeniam, et alios dominos ac principes adducere ad consiliandam fidem, paratus sum id facere: quidquid hac in parte fieri expedit, totum in particulari declarabo, ut Vestra Excellentia plenam det suae majestati notitiam, et ne tempus perdamus. Verbum a sua majestate pro responso praestolor; quidquid enim sua majestas in hoc negotio determinaverit, id paratus sum executioni mandare.

(Отмѣтка).

Сіе письмо прислалъ Израиль Орія, августа въ 1 день 1701 году. Перевелъ Николай Спаарей (см. № 47).

№ 47.

**1701, августа 1-го. Переводъ съ латинского писма (= № 46), наково при-
слалъ въ посолской приказъ Израиль (sic) Орій августа въ 1 день.**

Пожелалъ Ваша Ясневел(ь)можность отъ меня, дабы и я учинилъ объ-
явленія о всѣхъ путеш(в)іяхъ, которыхъ учинилъ во Французской землѣ
и въ прочихъ, для причины моего дѣла, отъ начала даже до конца. Доношу
Вашей Ясневельможности совсякимъ почитаніемъ и покорствомъ, что дѣло сіе
есть такъ пространное, что едва можетъ писмомъ обняться. А буде Вашей
Ясневельможности назначить мнѣ часа, въ которомъ могль бы говорити
черезъ переводчика господина Спаарія, объявилъ бы совершенно, какими
образы и путми дѣло сіе наше въ совершенство можетъ привести, дабы
и его величество во всемъ была обнадежная. И буде потребно покажетца
быть ѣхати во Арменію и иныхъ господъ и принцыповъ привести для со-
вершеннаго увѣренія, готовъ есмь сіе творити; и то, что въ семъ дѣлѣ
ползуетъ быти, о всемъ томъ во особливомъ договорѣ (sic) объявлю, дабы
Ваша Вельможность совершенно о томъ могль бы его величеству вѣдомость
учинить, и чтобъ и время не потерять. Одно слово отъ его величества вмѣсто
отповѣди ожидаю, зане что укажетъ его величество въ семъ нашемъ дѣлѣ,
то я готовъ есмь къ совершенству привести.

№ 48.

**1701, сентября 9-го. Запись указа о перемѣщеніи Орія съ товарищами
въ иное жилище.**

Лѣта 1701, сентября въ 9 день, по указу великого государя, царя
и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Ро-
сіи самодержца, въ ратушу бургомистромъ. Великій государь, царь и вели-
кій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи само-
держецъ, указалъ: курейстра (sic) Баварского присланныхъ, Исраиля Орія
съ товарищи, шести человѣкъ, съ прежняго постоялого двора, гдѣ они
поставлены изъ ратуши, перевести на иной дворъ, гдѣ было (бы) всякихъ
(угодій для нихъ) доволство, а на томъ прежнемъ дворѣ стоятъ имъ
нуждно; и вамъ бы бургомистромъ учинить о томъ по сему его великого
государя указу.

№ 49.

1701, октября 28-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о томъ, на какомъ языкѣ онъ Орій долженъ говорить съ царемъ на аудіенціи. ¹⁾

Gnädigster Herr.

Ich schreibe dieser Wörterlei Euere Excellence zu dancken vor allergutheit und sorg dasz Euere Excellence hat von uns gehabt. Euere Excellence hatt mich zu wissen lassen dass Ihro Tzärische Majestät hat uns ein gnädige particular Audience verleichen und versprochen, ich weiss aber nicht in welchen sprach dass ich soll reden, wir haben gein Armenisch Dolmatscsh, Türckisch kann ich nicht woll reden. So bitte ich noch Euer Excellence dass Sie wolle machen dass ich konte ein französisch Dolmatsch haben. Das ist die einige gnad dass ich von Euer Eccelence begehrt, so verbleibe ich Euer Excellence allzeit

Gnädigster Herr von Euer Excellence, der gehorsamster Diener.

Israël Ory.

Moskow, den 28 October 1701.

№ 50.

1701, октября 28-го. Переводъ нѣмецкаго письма (= № 49).

Милостивый Господине!

Азь пишу сіе, Ваше Превосходительство благодарствуя за всю благодать и попеченіе, которое Ваше Превосходительство имѣлъ о насъ. Ваше Превосходительство приказалъ мнѣ объявить, что его царское величество намъ соизволилъ дать особливую аудіенцію, но я не вѣдаю на какомъ языкѣ мнѣ говорить. Мы не имѣемъ армянскаго толмача, а по туркски не умѣю я совершенно говорить ²⁾, и того ради прошу паки Ваше Превосходительство, чтобъ изволилъ учинить, дабы я могъ французскаго переводчика имѣть. Сію единую милость требую я отъ Вашего Превосходительства и пребываю Вашего Превосходительства послушнѣйшій слуга.

Израель Орій.

На Москвѣ, въ 28 день октября 1701 году.

1) Это письмо печатается безъ малѣйшихъ поправокъ, по имѣющемуся списку, хотя нп. романскій шрифтъ, вмѣсто готическаго, кажется сомнительнымъ въ нѣмецкомъ письмѣ, явившемся въ Россіи въ началѣ XVIII вѣка. *Прим. Ред.*

2) Орій съ переводчикомъ Спааріемъ объяснялся по турецки (см. № 43, стр. 85); здѣсь онъ не признаетъ себя совершеннымъ знатокомъ, чтобъ не затрудняться на аудіенціи. *Прим. Ред.*

№ 51.

(1701, между 28 октября и 8 ноября). Список поминковъ, поднесенныхъ царю и царевичу Израэлемъ Оріемъ и Миасомъ вардапетомъ.

Великому государю бьютъ челомъ посланники курфиршта Баварскаго Израиль Орій да Миасъ вартабетъ, абасъ, и подносятъ въ поминокъ.

Седло турецкое, крыто бархатомъ краснымъ и шито волоченымъ золотомъ и обложено кругомъ серебромъ позолоченымъ.

Чапракъ турецкой золотой бѣлой.

Узда турецкая с(е)ребряная позолоченая, съ му(вд)штукомъ с(е)ребреннымъ турецкимъ же.

Паперсть широкая с(е)ребренная позолоченая.

Пахви турецкія.

Два стремена мѣдныя золоченыя турецкія, со всѣмъ что належитъ къ нимъ.

Тапкуръ или трокъ шолковой тканой.

Сабля серебряная позолоченая, желѣзо булатное, черень красной, съ поясомъ турецкимъ с(е)ребреннымъ позолоченымъ.

Одна матара турецкая кожаная, что воду пьютъ ею, шита золотомъ волоченымъ, съ покрывками серебряными позолочеными.

Государю царевичу.

Сайдакъ бархатный, кованый с(е)ребромъ позолоченымъ вездѣ.

Лукъ турецкій.

Тридцать стрѣлъ турецкихъ зѣло изрядныхъ.

(Приписка).

Всего по оцѣнкѣ: на 107 рублей, на 3 алтына 2 денги.

И дано ему (sic) за то (госу)дарева жалованья противъ оцѣнки вдвое соболями изъ Сибирскаго приказу: на 214 руб., на 6 алтынъ 4 денги.

№ 52.

1701, ноября 8-го. Оцѣнка поминковъ, поднесенныхъ царю и царевичу Израэлемъ Оріемъ и Миасомъ вардапетомъ.

1701 году, ноября въ 8 день. По указу великого государя, царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца, въ Государственномъ посолскомъ приказѣ, цѣновщики ветош-

ного ряду Михайло Дементьевъ да Ларіонъ Ѳедосѣевъ, саадашного ряду Яковъ Булгаковъ, седельного ряду Артемей Яковлевъ цѣнили поднось курфюрста (sic) Баварского присланныхъ Исраиля Орія да Минаса вартапета, аббаса.

Седло турецкое, крыто бархатомъ краснымъ, шито волоченымъ золотомъ, обложено кругомъ серебромъ позолоченымъ, съ воелюки; цѣна тридцать одинъ рубль съ полтиною.

Чепракъ турецкой, золото съ серебромъ; цѣна двѣдцать рублевъ. Къ сей цѣновной Ларіонъ Ѳедосѣевъ руку приложилъ.

Узда турецкая, оправа серебряная позолочена, съ му(нд)штукомъ серебрянымъ турецкимъ же; цѣна двѣдцать рублевъ.

Паперсть широкая, оправа серебряная позолочена; цѣна пятнадцать рублевъ.

Пахви турецкіе; цѣна шесть алтынъ четыре денги.

Два стремя мѣдные золоченые, турецкіе, съ путлицемъ; цѣна три рубли.

Трокъ турецкой шолковой; цѣна рубль шесть алтынъ четыре денги.

Сабля, оправа серебряная позолочена, желѣзо булатное, черенъ красной, съ поясомъ турецкимъ серебрянымъ позолоченымъ, въ черенѣ шесть камешковъ изумрудцовъ; цѣна дватцать рублевъ.

Матара турецкая коженая, что воду пьютъ, шита золотомъ волоченымъ, съ покрывками серебряными позолочеными.—(Приписка:) а матары турецкой коженной водопойной въ посольскій приказъ противъ росписи не принесено.

Саадакъ бархатной, кованой серебромъ позолоченымъ, безъ пояса, съ напалкомъ, шитымъ золотомъ; цѣна десять рублевъ.

Лукъ турецкой, кости бѣлые; цѣна рубль шесть алтынъ четыре денги.

Тридцать стрѣлъ турецкихъ, крашенныхъ; цѣна рубль.

(Слѣдуютъ подписи цѣновщиковъ).

№ 53.

1701, ноября 18-го. Царская резолюція, объявленная Израэлю Орію, и представленныя имъ по оной объясненія.

1701 году, ноября въ 18 день, по указу великого государя, призыванъ въ посольской приказъ на разговоръ курфюрста Баварскаго посланецъ Іорій (sic) Исраиль.

И сказано ему, что о чемъ курфюрстъ ево писалъ и онъ посланецъ въ

прежнихъ разговорахъ предложилъ, о томъ о всемъ царскому величеству извѣстно, и указалъ его царское величество ему посланцу объявить, что о тамошнихъ персидскихъ поведеніяхъ и о иныхъ поступкахъ ему великому государю чрезъ резидента ево Василья Кучюкова, недавно тамо въ Персидѣ бывшаго, хотя и донесено, только не таково подлинно, и для того, къ наилучшему и подлинному тѣхъ дѣлу и мѣстѣ увѣдомленію, посылаетца нынѣ туды наскоро нѣкоторой дѣлней и въ тамошнихъ мѣстехъ бывалой чело-вѣкъ чиномъ купеческимъ. И чтобъ онъ посланецъ х курфирсту своему писалъ, дабы онъ, по своему обнадеживанію, къ тому начинаемому дѣлу на помочь войскамъ его царского величества по послѣдней мѣрѣ три или четыре знатные полка regimentу своего, з добрыми офицерами и инже-нерами и съ войнскими принадлежащими припасы прислалъ.

И посланецъ говорилъ, какъ де онъ отъ курфирста отпущенъ, и тогда у всѣхъ союзныхъ государей былъ миръ, а по отъѣздѣ ево къ Москвѣ, у цесаря съ Французомъ началась война, и онъ посланецъ не вѣдаетъ того, кому онъ курфирстѣ помочь нынѣ чинить будетъ, и для того ему о той помочи сказать подлинно не возможно и тѣмъ не обнадеживается, а будетъ писать о томъ х курфирсту съ нарочнымъ своимъ посыльщикомъ, и чтобъ съ тѣмъ ево посыльщикомъ указалъ великій государь къ нему курфирсту на объявительные ево дѣла послать соотвѣтствующую свою госу-дарскую грамоту.

И ему сказано, что его царского величества грамота къ нему курфирсту о поздравленіи пошлетца, а о настоящихъ дѣлахъ писалъ бы онъ посланецъ.

Да ему жъ говорено, чтобъ курфирстѣ ево, для посылки тудажъ въ Персиду, прислалъ къ Москвѣ искуснаго своего инженера, который бы могъ тамъ всѣ надобные мѣста и крѣпости рассмотреть и описать.

И онъ сказалъ, что въ присылкѣ де того инженера времени пройдетъ съ полгода и отъ того настоящему дѣлу учинитца замедленіе.

И ему сказано, что хотя тотъ инженеръ нынѣ съ первымъ царского величества посыльщикомъ быть тамъ и не успѣетъ, и онъ отпуститца съ другимъ чело-вѣкомъ.

И посланецъ говорилъ со многимъ домоганіемъ, дабы ему о томъ, для чего онъ присланъ, объявлено было подлинно, что царское величество къ тому дѣлу совершенно приступать изволяетъ ли.

И ему объявлено, что царское величество къ тому дѣлу склоненъ, только нынѣ обдержанъ войною свѣйскою, и на дву мѣстахъ однѣми войски упреждати и воевати будетъ не безъ трудности, и для того вышереченныхъ regimentовъ у курфирста просить и указано.

И посланецъ за объявленіе благодарствовалъ.

А потомъ сказано ему великого государя жалованья за подарки ево вдвое.

И онъ за милость великого государя билъ челомъ и отпущень на подворье.

№ 54.

1701, ноября 24-го. Предложенія, сдѣланныя Оріемъ о посылкѣ царской грамоты меликамъ и обнадееживательной грамоты всему армянскому населенію, а также о гонецкой съ его Орія участіемъ посылкѣ въ Персію.

1701 году ноября въ 24 день, по указу великого государя, посланы изъ посолского приказу переводчикъ Николай Споеарій да подъячей Лаврентей Протопоповъ курфирста Баварского къ посланцу ко Исраилю Орію, по ево посланцовой присылкѣ.

И тотъ посланецъ имъ, переводчику и подъячему, говорилъ, что де онъ по объявленію на прошломъ разговорѣ ближняго боярина Феодора Алексѣевича Головина о тѣхъ дѣлахъ, о чемъ тогда говорено, х курфирсту своему писмо написалъ и съ тѣмъ писмомъ посылщикъ у него толмачъ ево ѣхать готовъ, а въ томъ де своемъ писмѣ онъ посланецъ х курфирсту своему пишетъ о томъ:

1.

Благодарствуя за милость великого государя, что онъ посланецъ его царского величества пресвѣтлые очи видѣлъ и на аудіенцыи былъ, и имянемъ того курфирста своего его царское величество поздравилъ и о чемъ належало объявилъ, и принять онъ посланецъ честно, и что тѣ всѣ настоящіе дѣла, съ чѣмъ онъ къ Москвѣ присланъ, вручены вышереченному боярину и первому министру.

2.

Что онъ же де посланецъ чрезъ того ближняго боярина на прошедшемъ разговорѣ, а имянно ноября 22 числа, ¹⁾ на врученные ему посланцу дѣла отвѣтъ воспринялъ благополезной, и что его царское величество дѣла ево курфирстовы, чрезъ него посланца объявленные, приемлетъ и въ то начинаемое дѣло вступать изволяетъ съ такимъ желательствомъ, дабы и онъ курфирстъ въ томъ дѣлѣ, какъ онъ о томъ писалъ и обнадеежилъ, былъ

1) О разговорѣ 22 ноября въ дѣлѣ никакого акта не заключается; должно полагать, что имѣется въ виду разговоръ, бывшій 18 ноября.

причастникомъ, се есть помощникомъ, понежъ его царское величество одержанъ нынѣ войною свѣйскою и однѣми войсками в дву мѣстехъ воинскимъ поведеніемъ упреждать будетъ не безъ трудности.

3.

И чтобъ онъ курфирстъ для такого военного случая прислалъ къ его царскому величеству, ко успѣшенію назначенной новой войны, нѣсколко войскъ regimentу своего, з добрыми инженерями и аѳицерами (sic) и со всякими воинскими припасы; а путь тѣмъ войскамъ гдѣ належитъ, по ево курфирстову желанію, какъ ему посланцу о томъ напредь сего объявлено, дастся со всякимъ вспомогательствомъ.

4.

Въ томъ же де своемъ писмѣ онъ посланецъ объявляетъ ему курфирсту о томъ, что съ тѣмъ ево нынѣшнимъ посыльщикомъ посылается къ нему курфирсту отъ великого государя грамота только о поздравленіи, а о дѣлахъ велѣно писать ему посланцу.

А болши де того онъ посланецъ х курфирсту своему писать нынѣ ни о чемъ не будетъ.

А что ему жъ посланцу на томъ прошедшемъ разговорѣ объявлено, что царское величество изволяетъ посылать въ Персиду для подлинного увѣренія и разсмотрѣнія тамошнихъ мѣсть, гдѣ належитъ, нѣкоторого вѣрнаго своего человѣка, чиномъ купеческимъ, и чтобъ для той же посылки прислать курфирсту ево къ Москвѣ искусного и въ тамошнихъ странахъ бывалого инженера, и онъ де посланецъ о томъ х курфирсту своему не пишетъ для того, что хотя бъ у него посланца о томъ къ нему было и писано, и курфирстъ того инженера въ тое посылку не пришлетъ же (=де), потому что онъ курфирстъ болши вѣритъ ему, нежели кому иному, и во всемъ въ томъ дѣлѣ положился подлинно на него посланца, и для одного дѣла другаго человѣка никогда онъ курфирстъ не пошлетъ. Да и царскому де величеству посылать туда посыльщика своего чиномъ купеческимъ не пристойно, для того что у Персовъ такимъ пріѣзжимъ чинамъ въ провѣдованіи всякихъ вѣдомостей волностей не бываетъ и нигдѣ въ причинныхъ мѣстехъ ходить имъ не соизволяется. А пристойице де его царскому величеству учинить въ Персиду посылку гонецкую, при которомъ поѣдетъ онъ Израиль самъ, потому что иные посторонные посыльщики о тѣхъ настоящихъ дѣлахъ провѣдать такъ подлинно не могутъ, и тѣ люди, а имянно Армяне и Грузинцы, въ томъ дѣлѣ, кромѣ ево, хотя бъ кто назывался ангелъ съ небеси, никому не повѣрятъ, и безъ него Израиля некоторыми мѣрами то дѣло въ состояніе

не приведется, понеже вышереченные тамошніе жители, опасаясь Персовъ, такимъ постороннимъ и незнающимъ посольщикомъ подлинного своего намѣренія никогда не скажутъ и говорить съ ними о томъ не будутъ, и такимъ (sic) бѣ де несвѣдомымъ посольщиками не учинитъ тѣмъ доброжелающимъ людямъ какіе гibelи. А какъ де онъ Исраиль тамо будетъ и во свидѣтельство ихъ желанія покажетъ имъ его царского величества обнадеживательную грамоту, въ которой бы указалъ онъ великій государь [къ тамошней старшинѣ къ 10 человекъ, которые писали къ нему великому государю о томъ же дѣлѣ] написать съ такимъ обнадеживаніемъ, что онъ великій государь, по ихъ чѣлобитю, принять ихъ подъ державу свою изволяетъ и всякими вольностями ихъ обнадеживаетъ, а паче не въ премѣненіи вѣры ихъ; а сверхъ того, тѣмъ же бы нынѣ обнадежить присланного съ нимъ Исраилемъ товарища ево варталета, которой останетца здѣсь на Москвѣ, и онъ де, услышавъ то обнадеживаніе, пошлетъ съ нимъ ко всѣмъ тамошнимъ жителямъ и въ монастыри письма свои, и тѣ де тамошніе жители, увидя такое себѣ порадованіе и обнадеживаніе, ему Исраилю во всемъ повѣрятъ и начатое дѣло въ совершенство приведутъ, и надѣтца онъ Исраиль подлинно, что тѣ всѣ тамошніе жители во увѣреніе того дѣла пришлютъ съ нимъ къ Москвѣ изъ тѣхъ своихъ знатныхъ старшинъ двухъ или трехъ человекъ, съ нѣкоторыми знающими и заобычными тамошняго воинского поведенія людьми. Да и то де онъ Исраиль нынѣ объявляетъ, чтобъ царское величество указалъ съ нимъ послать такую жъ вышепомянутую свою обнадеживательную грамоту, кромѣ той старшины, ко всѣмъ тамошнимъ жителямъ, желающимъ и ищущимъ его царского величества милости, чтобъ они о томъ призрачїи и изъ подъ ига бусурманского избавленія вѣдали жъ, и во время бѣ приходу войскъ московскихъ были не ужасны и никуда не бѣгали, и готовили бѣ къ тому времени всякіе приналежащїе воинскїе припасы и иные хлѣбные запасы а естли такого обнадеживанія имъ не будетъ, и они де не таково надежно и радѣтельно въ томъ поступятъ. И указалъ бы великій государь о такомъ обнадеживанїи къ Грузинцомъ писать (И)меретинскому царю Арчилу Вагтангѣвичу, потому что они Грузинцы были въ подданствѣ у него царя и въ томъ де ему они повѣрятъ же.

Да онъ же посланецъ говорилъ, естли де великій государь той гонимой посылкѣ бытъ укажетъ, и тотъ бы гонецъ былъ только до Шемахинского хана и на грамоту бѣ царского величества, какова съ нимъ пошлетца къ шаху Персицкому, отповѣди ожидалъ тотъ гонецъ въ Шемахѣ жъ, а объ немъ Исраиль велѣти бѣ писать именемъ боярскимъ къ тому Шемахинскому хану, что онъ при томъ гонцѣ посланъ для покупки лошадей и иныхъ персицкихъ товаровъ; и при такомъ де случаѣ можетъ онъ Исраиль, во ожиданїи отъ шаха Персицкого тому гонцу отповѣди, во всѣхъ

надобныхъ мѣстехъ быть и что належитъ въ совершенство привести, и для покупки лошадиной вездѣ ему быть не закажетца, также и вышеписанной старшинѣ двумъ или тремъ человѣкомъ оттолѣ съ ними выѣхать, по той причинѣ, будто для лошадиной продажи, будетъ безъ подозрѣнія жъ, да и ханъ Шемахинской запрещенія въ томъ не учинитъ, потому что де онъ къ христіаномъ склоненъ, и здѣшнимъ князьямъ, прозваніемъ Хохоничамъ, которые служатъ великому государю, онъ ханъ братъ имъ родной и потому отъ него всякого добра надѣетца мочно, только написать бы ево Исраиля въ ханскомъ листу и въ проѣзжей новымъ инымъ имянемъ, а имянно: Алцыте (Alcides) Францышкомъ (Franciscus), подданнымъ царского величества; а прежнимъ имянемъ онъ Исраиль писатца и называтца для всякого подозрѣнія тамъ не станетъ.

А той де вышереченной гонецкой посылкѣ быть туда пристойно, для того: 1) что будучей тамо царского величества резидентъ многіе жалобы на нихъ чинитъ, и для чего такъ ему чинено; 2) что ихъ персидской посоль задержанъ на Москвѣ не для тѣхъ резидентовыхъ жалобъ, но для войны свѣйской, и то на время, а когда та война укротитца, и тотъ посоль ихъ отпуститца; 3) что будто съ купчины царского величества взята въ Персидѣ пошлина, и для того взаимно и съ ихъ купчины здѣсь пошлина возметца жъ, а естли они Персы той пошлины иматъ царского величества съ купчины не велятъ, то и съ ихъ купчины взято пошлинъ не будетъ же; а сверхъ того, указалъ бы великій государь съ тѣмъ гонцомъ писать то, что ему великому государю угодно и надобно, а на него бѣ посланца за то ево объявленіе не изволилъ бы имѣть гнѣву своего государского, потому что де онъ обо всемъ объявляетъ истинною своею чистою совѣстію.

Онъ же посланецъ проситъ указу великого государя о томъ: укажетъ ли ему посланцу онъ великій государь писать отъ себя къ езувиту Вульфу, которой цесарскому величеству духовникъ и былъ при бытности его царского величества у него цесаря переводчикомъ, дабы ходатайствомъ ево онъ цесарь на тужъ персидскую войну прислалъ на помочь здѣшнимъ войскамъ нѣсколько региментовъ своихъ. А естли ему о томъ писать позволено не будетъ, и онъ посланецъ писать того (NB. пробѣлъ въ списокѣ) безъ указу царского величества не станетъ и не смѣетъ; а цесарь де въ той помочи не откажетъ, для того что тѣмъ обнадежилъ.

А что де онъ посланецъ говорилъ имъ, переводчику и подъячому, о посылкѣ великого государя грамоты къ вышеписаннымъ армянскимъ старшинамъ, и такая обнадеживательная грамота послать нынѣ съ нимъ Исраилемъ пристойно, для того что и отъ цесаря и отъ курфирста ево на ихъ писмянное объявленіе отповѣдь имъ учинена и такіе жъ обнадеживательные грамоты къ нимъ посланы, и чтобъ той старшинѣ и всѣмъ тамош-

нимъ жителемъ по такому обнадеживанію надежнѣе было во всемъ поступать.

Онъ же посланецъ милости у великого государя проситъ: естли онъ въ Персиду отпуститца, то бѣ безъ него товарищу ево вартапету и всѣмъ при немъ людемъ, до ево посланцова возвращенія, даванъ былъ кормъ. А которого толмача посылаетъ онъ нынѣ х курфирсту своему, и тому бѣ толмачу даны были до рубежа и назадъ до Москвы подводы и проѣзжая; а когда тотъ толмачъ возвратитца по прежнему къ нему, и его бѣ со всѣми при немъ будущими людьми и вещьми съ рубежа пропуститъ къ Москвѣ безъ задержанія, потому что де съ нимъ будутъ въ приѣздѣ 10 человекъ Армянъ, которые нынѣ живутъ въ Баварской землѣ.

Да онъ же посланецъ говорилъ: когда де по воли Божіей то настоящее дѣло придетъ въ совершенство и войска его царского величества въ тѣ страны пошлютца, и тогда надобно къ тамошнимъ жителемъ во всѣ города и мѣста, и уѣзды, и въ села, и въ деревни, до того воинского приходу, чтобы тѣ жители отъ тѣхъ царского величества войскъ не устрашились и не разбѣжались, послать его великого государя такіе жъ вышереченные грамоты обнадеживательные, которыхъ бы заранѣе того начатого дѣла указано было изготовить и написать множественнымъ числомъ, потому что безъ такого писмянного объявленія тѣ тамошніе жители, убоясь приходу войскъ здѣшнихъ, разбѣгутца въ иные дальніе мѣста. А тѣ де грамоты напишетъ армянскимъ языкомъ товарищъ ево, помянутой вартапетъ; а съ нимъ бы посланцомъ послать нынѣ его великого государя грамоты къ тѣмъ жителемъ и къ старшинѣ ихъ латинскимъ писмомъ, для того что словенского языка переводчика тамъ нѣтъ.

№ 55.

1702, января 28-го. Письмо Орія къ Ѡ. А. Головину съ поздравленіемъ объ Эрестферской побѣдѣ и съ запросомъ о посылкѣ къ курфирсту.

Excellentissimo Domino, Domino Theodoro Alexidi (=Alexidae) Golovin, Magno Boyarino et Primario Ministro suae csareae (sic) majestatis.

Excellentissime Domine.

Infinitas Deo gratias referimus pro collata suae csareae majestati solenni victoria de inimicis suis, humiliter precantes, ut Divina majestas suum continuet favorem, et gratiam tribuat plures referendi victorias et

triumphos. Animadverto Excellentiam Vestram multitudine negotiorum prope obrutam; hinc non praesumo molestare multis; unum solummodo rogo, ut Vestra Excellentia mihi significare dignetur, an possim unum e meis mittere ad serenissimum electorem Palatinum, et ad alios, ad quos Vestra Excellentia judicat mittendum, utendum enim tempore, quam diu favet. Unum pro responso verbum praestolor, et maneo

Vestrae Excellentiae servus obligatus

Israël Ory.

Moscuae, 28 Iannuarii 1702.

№ 56.

1702, января 28-го. Переводъ Оріева письма (= № 55) къ Ѳ. А. Головину.

Превосходительнѣйшему Господину, Господину Ѳеодору Алексѣевичу Головину, Великому Боярину и Первому Министру его царского величества.

Превосходительнѣйшій Господине.

Безконечныя Богу благодаренія отдаемъ за дарованную его царскому величеству торжественную побѣду на непріятелехъ его, ¹⁾ смиренно просяще, дабы Божественный престоль свою продолжалъ милость, и благодать подалъ многіе получать побѣды и триумфы. Вижу, что Превосходительство Ваше множествомъ дѣлъ совершенно отягченъ; и для того не дерзаю докучати много, только прошу, дабы Ваше Превосходительство мнѣ объявити изволилъ, могли одного изъ моихъ послать къ свѣтлѣйшему электору Палатину и къ инымъ, х которымъ бы Превосходительство Ваше присудилъ послать, подобаетъ бо употребить времени, дондеже служить. Одного слова ожидаю въ отвѣта мѣсто, и пребываю

Превосходительству Вашему слуга обязанный.

Израель Орей.

На Москвѣ, генваря въ 28 день 1702 году.

1) 29-го декабря 1701 года, по старому стилю, Бор. Петр. Шереметевъ разбилъ Шлиппенбаха при Эрестферѣ (селеніе недалеко отъ нын. Юрьева). Это была первая побѣда Русскихъ надъ Шведами, послѣ пораженія подъ Нарвою. *Прим. Ред.*

№ 57.

1702, февраля 25-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о необходимости отвѣта къ курфирсту; затѣмъ Орій предлагаетъ себя на поѣздку въ Персію, или же въ военную на 1702 годъ службу, и извѣщаетъ о посылкѣ своего переводчика.

Excellentissimo Domino, Domino Theodoro Alexidi (=Alexidae) Golowin, Magno Boyarino et Primario Ministro suae czareae (sic) majestatis.

Excellentissime Domine.

Quando quidem animadverto, Vestram Excellentiam ita negotiis esse implicatam, ut praesumere non audeam Eidem pluribus esse molestus; uno solum et altero verbo Eam interpello. Ac primum scire cupio, an ad memoriale, a me pro serenissimo Vestrae Excellentiae ante abitum Veronischium praesentatum, scriptum sit aliquod responsum supra li(t)teras serenissimi electoris Palatini? Negotium id est magni momenti, dicto serenissimo electori necessario perscribendum.

Alterum, quod mea scire refert est, an sua majestas decreverit aliquos mittere ad nostram regionem? Quod si ita est, enixe rogo, velit sua majestas id mihi gratiae praestare, et me cum aliis duobus vel tribus quibus placuerit illuc mittere. Necessarium esse existimo, ut ego ipse vadam, ex ego (sic) quod gens nostra non fidet alteri; jam vero informandi essent exacte de omnibus, ut ex parte sua facerent necessaria praeparatoria. Potero eadem occasione adducere non nullos e primoribus gentis, videns, hoc anno in partibus illis nihil ad agendum fore. Quod si non judicatur necessarium aliquem ex parte nostra illuc mitti, supplicabo suae majestati, ut mihi velit conferre gratiam serviendi eidem in exercitu pro hoc anno, donec videamus, quem res, mediante Dei gratia, exitum sortietur. Id unum unice flagito, ut sua majestas responsum ad serenissimum electorem expediat, cujus copiam a Vestra Excellentia mihi communicari humiliter peto, ut eidem serenissimo electori etiam ego scribere possim. Mittam eo meum interpretem, hominem oppido sedulum et capacem exequendae hujus commissionis. Reliqui ad tempus decem e meis hominibus, tam Warsawiae, quam apud serenissimum electorem; hos ille omnes poterit huc adducere secum. Expecto unam pro responso lineam, veniamque peto, quod toties molestare praesumam; sed nullum aliud refugium habeo, quam ad Vestram Excellentiam, cujus, ut antehac semper, ita et nunc maneo

Vestrae Excellentiae servus obstrictissimus

Israël Ory.

Moscuae, 25 Februarii (sic) 1702.

№ 58.

1702, февраля 25-го. Переводъ съ латинского письма (= № 57), каково подалъ боярину Θεодору Алексѣевичу Головину курфирста Баварского присланной Исраиль Орій въ нынѣшнемъ 1702 году, февраля въ 25 день.

Превосходительнѣйшему Господину, Господину Θεодору Алексѣевичу Головину, Великому Боярину и Первенственному Министру его царского величества.

Превосходительнѣйшій Господинъ.

Понеже усмотряю, что Ваше Превосходительство такъ дѣлами одержимъ, что начинати не смѣю Вамъ многословно докучать, единымъ токмо и другимъ словомъ Васъ прошу: и впервыхъ вѣдати желаю, аще ли на меморію, отъ меня, вмѣсто свѣтлѣйшаго Вашему Превосходительству до отъѣзду на Воронежъ, поданной, писана какая отповѣдь на грамоту свѣтлѣйшаго курфирста Палатина. Дѣло сіе есть великое: вышереченному свѣтлѣйшему курфирсту по нуждѣ писать надобно.

Второе, что мнѣ вѣдать надобно, есть: еще ли его величество постановилъ какихъ людей послать въ нашу страну; которое буде такъ есть, покорно прошу, изволь его величество пожаловать и меня з двема или съ тремя человекъ иными, которые похотятъ, туды послать. Мню, что надобно есть, дабы я самъ поѣхалъ, потому что народъ нашъ иному не (по)вѣритъ, а уже потребно бѣ ихъ научить подлинно о всемъ, дабы съ стороны своея чинили надобные приуготовленія; симъ случаемъ возмогу привести нѣкоторыхъ изъ начальныхъ народа того, видя, что сего году въ тѣхъ странахъ нечего будетъ дѣлать. А буде разсуждается, что не надобно никого съ стороны нашей тамо послати, буду бить челомъ его величеству, дабы меня пожаловалъ, велѣлъ служить въ войскѣ своемъ сего году, покамѣстъ увидимъ, какое посредствомъ Божіею милостію дѣло оконченіе получить. Сіе едино токмо прошу, дабы его величество отповѣдь къ свѣтлѣйшему курфирсту послалъ, которого списокъ, смиренно прошу у Вашего Превосходительства, дабы данъ былъ мнѣ, чтобъ и я къ свѣтлѣйшему курфирсту писать могъ. Посылаю тамо переводчика моего, человекъ зѣло радѣтельного и искусного къ совершенію того повелѣнія. Оставилъ я на время десяти своихъ человекъ, какъ въ Варшавѣ, такъ и у свѣтлѣйшаго курфирста; сихъ онъ всѣхъ возможетъ сюда привести, и съ нимъ ожидаю единострочные отповѣди, и прошу прощенія, что толикожды дерзаю докучать; но никакого иного прибѣжища не

имѣю, кромѣ Вашего Превосходительства, и какъ до сего времени всегда, такъ и нынѣ пребываю

Вашего Превосходительства рабъ обязательнѣйшій.

Израиль Орій.

На Москвѣ, февраля 25.

№ 59.

1702, марта начало. О словесномъ объявленіи въ посольскомъ приказѣ Израэлю Орію и Минасу вардапету, по царскому указу, резолюціи на ихъ ходатайства.

1702 году, марта въ — день, указалъ великій государь, призвавъ въ посольской приказъ, присланнымъ курфирста Баварского, Израэлю Орію и Доминасу (= да Минасу) вартапету, объявить свой царского величества указъ словесно, а на письмѣ не давать. Посему

1.

о чемъ съ ними цесарское величество Римской и курфирстская свѣтлость Баварскій и Арменскіе земли начальствующая старшина писали и что они имянемъ ихъ какихъ дѣлъ доносили, о всемъ о томъ его царскому величеству извѣстно, и приѣмлетъ то все его царское величество благопріятно и къ начинанію и къ совершенію того поведенія не отрицаетца, токмо не въ нынѣшнее настоящее время, понеже у его царского величества нынѣ война точитца со Шведами, и однѣми войсками во едино время въ различныхъ случаяхъ исправляться не безъ трудности будетъ; а когда за милосердіемъ Божиимъ оная война прекратитца, тогда то новообъявленное дѣло, по желанію требующихъ съ подлиннымъ обнадеживаніемъ и вспомоательствомъ, со всякимъ желаніемъ исполнитца не отмѣнно.

2.

А вмѣсто письменного соотвѣтствованія о томъ дѣлѣ х кому належитъ, о чемъ они присланные домогались, указалъ его царское величество объявить нынѣ имъ Израэлю и вартапету словесно, а они бѣ о томъ о всемъ обнадежили ихъ письменно, и тѣ бѣ свои письма послали къ нимъ чрезъ кого пристойно, а х курфирсту бѣ своему писали и съ нарочнымъ своимъ человѣкомъ, которому ихъ посыльщику до границы подводы съ провожатымъ и проѣзжая дадутца немедленно. А отъ его царского величества то письменное соотвѣтствованіе къ тѣмъ же желающимъ о всемъ, что належитъ и о

чемъ они присланные имянемъ ихъ требовали, учинитца въ то время, какъ начало и счастливое того дѣла [его царского величества] намѣреніе совершитца и исполнитца; такъ же и онъ Израиль Орій, по его желанію, въ тѣ Персицкіе страны съ нарочнымъ человѣкомъ въ то время, для подлинного совершенія, отпуститца же.

3.

А что онъ же Израиль требовалъ бытія своего при войскахъ его царского величества, которые имѣютъ быть противъ непріятельскихъ свѣйскихъ войскъ, и ему тамо быть не для чего, для того что его царское величество изволитъ нынѣ итти для осмотрѣнія корабельныя пристани къ городу Архангельскому, и то на время, а не въ тотъ воинской свѣйской походъ; и до тѣхъ мѣстъ, какъ его царское величество изъ того походу возвратитца, пообождалъ бы онъ Израиль на Москвѣ, а кормъ имъ и питіе, со всѣми при нихъ будущими, давано будетъ противъ прежняго сполна.

№ 60.

1702, марта 11-го. Словесное объявленіе посланникамъ Пфальцкаго курфирста статей изъ посольскаго приказа и словесные отвѣты.

Марта 11 дня, въ нынѣшнемъ 1702 году, былъ посланъ изъ посольскаго приказу переводчикъ Николай Спаарій къ посланникамъ курфирста Баварскаго, ко Израилю Орію и къ Минасу вартапету, и объявилъ имъ словесно три статьи, которые написаны были изъ посольскаго приказа.

1.

Въ которой его царское величество обѣщается имъ съ обнадѣживаніемъ подлиннымъ и со всякимъ желаніемъ, что дѣло ихъ, которое они многообразно, и письмами и словами, объявили и отъ постороннихъ монарховъ о томъ ихъ дѣлѣ къ царскому величеству писано, во благополучномъ времени, когда, аще Богъ дастъ, прекратится война шведская, тогда по желанію ихъ Божіею помощію то ихъ дѣло начинати и промыслити будетъ.

И они слыша (sic) такіе милосердые слова, и съ слезами благодарствовали препокорно ему царскому величеству, что не отринулъ прошенія ихъ, но царскимъ словомъ и обѣщаніемъ утвердилъ и обрадовалъ ихъ, и будутъ присно Бога молити о побѣдѣ на враги его царского величества.

2.

А о томъ, что имъ нынѣ словесно объявлено, они бы письменно объявили отъ себе, чрезъ кого пристойно, тѣмъ, которые ихъ сюды присылали и писмами писали.

И о томъ они паки зѣло благодарствовали, и сказали, что они готовили толмача своего посылати съ писмомъ х курфирсту Баварскому и съ нимъ будутъ писати и къ пат(с)ру Вулфу, чтобъ онъ объявилъ о томъ дѣлѣ и царскому величеству. А х курфирсту, буде велить его царское величество, хотятъ писати, чтобъ онъ прислалъ карабиновъ на единого регимента и шпаги и иного оружія, а буде нѣтъ готовыхъ, чтобъ и мастеровъ послалъ сюды дѣлати, или иного оружія, которого здѣсь надобно. А къ старшинамъ своимъ хотятъ послати нѣкоторого Арменина, именемъ Мирона, который прежде сего служилъ въ толмачахъ, и человекъ вѣрный онъ, потому что у него здѣсь и домъ, и жена, и дѣти есть, и для того мочно ему и вѣрити.

3¹⁾.

А о томъ, что онъ Исраиль Орій билъ челомъ быти на службѣ его царского величества, то дѣло для того онъ дерзалъ просити милость, что онъ человекъ военный и въ розныхъ войнахъ и службахъ раслъ, и понеже жалованіе ему царского величества дается, хотѣлося ему, чтобъ не даренно принять, но заслужити, и показати, что умѣетъ онъ въ случаяхъ военныхъ употреблять, гдѣ доведетца, военные вымысли. А нынѣ онъ удовольствуется тою отповѣдью, и когда будетъ указъ его царского величества, гдѣ и какъ служить, онъ всегда готовъ будетъ.

А для лучшаго выразумѣнія ихъ отповѣди къ тѣмъ статьямъ, хотѣли они на писмѣ пространнѣе писати о томъ обо всемъ и присылати въ посольской приказъ.

1) Содержаніе третьей статьи почему-то здѣсь не указано; для ознакомленія съ нею надо обратиться къ № 59, сличая его съ № 57—№ 58. Прим. Ред.

№ 61.

1702, марта 11-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину съ отвѣтомъ на объявленныя резолюціи и съ предложеніемъ послать своего толмача къ курфирсту и цесарю, а Мирона Васильева къ меликамъ.

Excellentissimo Domino, Domino Tiodor (sic) Alexidi (sic) Golowiu, Magno Bojarino et Primario Ministro suae tzareae majestatis.

Excellentissime Domine.

Cognovi ex scripto, mihi die hesterna a Vestra Excellentia jussu serenissimi tzari transmissio, sequentia.

Primo, quod serenissimus tzarus dignatus sit legere litteras augustissimi Romanorum imperatoris, serenissimi electoris Palatini, et nostrorum Armeniae principum, et quod sua tzarea majestas dignata sit vota et desideria nostra habere rata in negotio ibidem proposito; sed non citius se imperatori et reliquis principibus rescripturam, quam dum bello svecico terminato, opus nostrum aggredi incipiet, ut res tanto securius et ordinatius procedat. Infinitas tzareae majestati gratias referimus, quod dignetur negotium hoc grande tam caute et sapienter disponere, ut non possimus dubitare de felici ejusdem successu, optamusque ex animo, ut Deus optimus (et) maximus majestati suae utrobique adsit, et vires tribuat exercitibus, quibus et praesentem in Septentrione, et futurum in Oriente hostem felicissime queat debellare.

Secundum, quod sua tzarea majestas ratum habet est, ut unum e meis hominibus mittam ad serenissimum electorem Palatinum, scilicet interpretem meum ad hoc oppido capacem. Faciam id, quam primum potero; et si quid est, quod pro servitio suae tzareae majestatis sive in Polonia, sive in Germania fieri potest, dicto interpreti commendari poterit scripto vel aliter: non deerit ille suo officio, et rem exequetur ad amissim. Scribam unas litteras ad serenissimum electorem, alteras ad patrem Wolff, per quem augustissimo imperatori innotescat negotium; et priusquam obsignem, utrasque Vestrae Excellentiae dabo legendas. Hoc ipsum ut principibus nostrae nationis fiat notum, inveni hic hominem, natione Armenum, qui in hac urbe degit ab annis 30, qui etiam suae majestati servivit in officio capitanci pedestris, nunc autem officio absolutus suum nihilominus percepit stipendium; nomen illi Miron Wasilitz (=Wassiliew), passim notus, suam etiam hic habet familiam; unde illi potero fidere et illum ad nostram gentem mittere, rem ea prudentia et circumspectione acturum, qua ego ipse agerem. Et quanquam ego negotium ad dictos Armeniae principes non scribam aperte, illi tamen clare rem intelligent, si quidem illis reliqui memoriale, ut quidquid illis

indicabo obscure, illi percipiant clare; inter reliqua scribam, ut aliqui illorum huc adveniant ad tractandum securius intentum negotium.

Tertium quod attinet, gratias itidem (sic) maximas refereo (sic) suae majestati, quod, post suum Archangelopoli reditum, sit mihi indulgentia honorem serviendi eidem in campo, currente anno. Rogo enixe Vestram Excellentiam, velit suae majestati insinuare me esse hominem bellis assuetum, cui nimis molestum est uno diu residere loco, insuper otiosum; paratum me esse ad monstrandum id, quod sum, quocunque in loco et occasione placuerit suae majestati. Rex Galliae proximo bello instituit tria millia (sic) militum carabinerorum, qui ubique quasi certas de hoste victorias referebant. Si suae tzareae majestati placet unum mihi suorum militum regimen attribuere, faciam ex illis similes carabineros, sive illi sint cosaki Danenses ¹⁾, sive Circassi ²⁾, sive alii, quorum plerique linguam turcicam norunt; scribamque, si ita videtur, serenissimo electori Palatino, ut si in sua regione parati inveniuntur carabini, horum mille cum suis pistoletis, et frameis mihi transmittere velit; si parati non sunt, parari quam primum imperet et parata transmittat cum nonnullis officialibus, et artificibus in omni genere armorum peritis. Quodsi suae majestati tale regimen carabinerorum arriserit, poterunt formari plura ad libitum ejusdem. Ego vero si non huic vel simili rei applicer, quo pacto sua majestas poterit cognoscere meum spiritum et artem bellicam? Quidquid est, quod pro servitio suae majestatis, aut Vestrae Excellentiae valet, id paratus sum praestare, et a serenissimo electore, si opus est, procurare, et maneo

Vestrae Excellentiae servus obligatus

Israël Ory.

Moscuæ, 11 Martii 1702.

№ 62.

1702, марта 11-го. Переводъ съ латинского писма (= № 61).

Превосходительнѣйшему Господину, Господину Θεодору Алексѣевичу Головину, Великому Боярину и Первенственному Министру его царского величества.

Превосходительнѣйшій Господине.

Выразумѣвъ (= Выразумѣлъ я) отписаніе (= отъ писанія = изъ письма), посланного вчарашняго (sic) дня ко мнѣ отъ Вашего Превосходительства, по указу пресвѣтлѣйшаго царя, послѣдствующая:

1) Звукъ *a* этого слова, подобно *a* въ словѣ *Данковъ* (имя города въ верховьяхъ Дона), представляетъ измѣненіе звука *o*, произносимаго безъ ударенія.

2) *Circassi* = Черкасы, Малороссіяне; *i* = *e* безъ ударенія.

Прим. Ред.

Перво, что пресвѣтлѣйшій царь изволилъ прочести грамоту августѣйшаго Римскаго императора и пресвѣтлого курфистра Палатыня (sic) и нашихъ арменскихъ начальниковъ, и что его царское величество изволилъ прошение и желаніе наша принять со утверженіемъ о нашемъ дѣлѣ, тамо предложеномъ, но не прежде императору и прочимъ принципомъ будетъ отвѣдь письменной чинить, покаместъ война свейская скончится, и наше дѣло начнетъ дѣлать, чтобы то дѣло безопасно и порѣдочно (sic) учинилось. Неисчетно (sic) благодареніе ему царскому величеству приносимъ, яко изволилъ дѣло сіе великое такъ сохранно и премудро расположить, изъ которого не можемъ усумнѣваться о счастливомъ того жъ поведеніи (sic), и молимъ вседушно, дабы Богъ блажайшій и величайшій величеству его воздѣ (= вездѣ) способилъ и силы подалъ войскамъ его, которымъ (sic) и настоящаго къ Сѣверу, и будущаго, на Востокѣ, врага прещастливо могъ бы завоевать.

Второе. Яко его царское величество указалъ, чтобъ единого изъ моихъ людей посылалъ къ пресвѣтлѣйшему курфистру (sic) Палатицу, сирѣчь моего толмача, который къ сему дѣлу зѣло дѣлный, и сіе учиню какъ скорѣе могу, и буде что есть для службы его царского величества въ Польшѣ или въ Нѣмецкой землѣ служить, реченному толмачю вручить мочно или писмомъ, или словесно, и опъ службу свою исполнить и дѣло то совершить какъ доведетца. Буду писати писаніе къ пресвѣтлѣйшему курфистру, а другое къ отцу Вульфю, чрезъ котораго августѣйшему императору вѣдомость учинилась (бы) о семъ дѣлѣ, и не буду ихъ печатати, покаместъ обоихъ пришлю Вашему Превосходителству прочести. А о семъ дѣлѣ дабы и нашего народа старшинѣ учинилося бы вѣдомость, избрѣлъ здѣсь челоуѣка, порою Армянина, который въ семъ городѣ живетъ за 30 лѣтъ, который служилъ величеству ево въ чинѣ капитана пѣшаго, а нынѣ свободенъ отъ той службы, а однакожде свое жалованье беретъ; а имя ему Миронъ Васильевъ, всѣмъ знатный, который имѣетъ здѣсь свой домъ, жену и дѣти, и сего ради могу ему вѣрити и его къ нашему народу послати, дабы онъ сіе дѣло тѣмъ разумомъ и береженьемъ учинилъ, какимъ бы и я самъ, будучи тамъ, учинилъ бы. И хотя я сіе дѣло къ преждереченной старшинѣ арменской не пишу явно, однакожде они ясно могутъ дѣло сіе выразумѣть, понеже я имъ оставилъ меморіале такое, чтобъ они, о чемъ имъ напишу скрыто, они могутъ выразумѣть ясно. А между иныхъ дѣлъ, напишу къ нимъ, дабы нѣкоторые изъ нихъ пришли бѣ сюда къ договариванію тверже (sic) къ сему намѣренному дѣлу.

Третіе, что належитъ: пресвѣтлѣе благодареніе приношу его величеству, что послѣ своего возвращенія отъ города Архангелскаго будетъ поволити мнѣ такую честь служить величеству ево на полѣ ево въ нынѣшнемъ году. Прошу прилежно Ваше Превосходителство, чтобъ изволилъ извѣстити его

величеству, что я человекъ звичайный въ военныхъ дѣлахъ и мнѣ зѣло болѣзненно есть жити во одномъ мѣстѣ, а наипаче праздному. Готовъ есмь показати то, каковъ я, въ какомъ нибудь мѣстѣ и случаѣ, которое годно будетъ его величеству. Король Французскій въ недавной войнѣ устроилъ три тысячи воиновъ съ карабинами, которые вездѣ будто неотмѣнные побѣды надъ непріатели получили, и буде годно есть его царскому величеству, дабы мнѣ regimentъ своихъ воиновъ вручить, могу я учинити изъ нихъ такихъ же карабинеровъ, хотя они будутъ казаки Донскіе, хотя Черкасы, хотя иные, которые многіе умѣютъ языка турецкого. И буду писати, буде годно есть, пресвѣтлѣйшему курфирсту, что есть-ли въ своемъ (= его) государствѣ обрѣтаютца карабины, чтобъ ко мнѣ тысячи ихъ и съ пистолетами и съ шпагами изволили присылать, а буде нѣтъ готовыхъ, чтобъ велѣлъ какъ скорѣе готовить и присылать сюды съ нѣсколко офицьялы, и мастеровъ искусныхъ всякихъ оружіевъ. И еслии его величеству годенъ будетъ такой regimentъ карабинеровъ, могутъ устроитца и многіе по его изволенію. А я, буде не (къ) такому дѣлу или подобному сему не причтенъ буду, какимъ образомъ его величеству (= величество) возможетъ познавать моего спирита и хитрость военную? А что належитъ къ службѣ его величества или Вашему Превосходителству, готовъ есмь показати, и отъ пресвѣтлого курфирста, буде что надобно, промыслить, и пребываю

Превосходителству Вашему рабъ обязанный

Израиль Орій.

Писано на Москвѣ, 1702 году, марта 11.

№ 63.

1702, марта 18-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о выдачѣ проѣзжей грамоты и путевыхъ пособій отправляемому толмачу Ареховичу и о распоряженіи, относительно безпрепятственнаго его возвращенія.

Excellentissimo Domino, Domino Theodoro Alexidi (= Alexidae) Golwin, Magno Boyarino et Primario Ministro suae czareae majestatis.

Illustrissima Excellentia, Domine Clementissime.

Humillime supplico Illustrissimae Suae Excellentiae, quatenus dignatur clementissime eum exhibere favorem, et (ut?) officiali Nazar Arechowitz indulgere literas salvi conductus [sive passum, ut vocant], quarum vigore Dusseldorpiam in Germaniam in commissione pro czareae majestatis servitiis

commeare, indeque cum hominibus suis et impedimentis et jumentis et armis, neque vectigalibus gravatus, neque alio modo impeditus libere remeare possit. Demississime item supplico, ut clementissime dignetur eidem assignare quattuor vecturas et duos deductores viae comites usque Smolenscum, ejusque expeditionem quantocijus (sic) jubere accelerari, si quidem hinc abituriunt alii (sic) quidam Varsawiam versus, in quorum comitatu sclarius (=securius) iter agere poterit.

Supplico item pro benigna resolutione: an suae electorali serenitati principi Palatino scribere debeam de adducendis mille sclopis, quos carabinas vocant, una cum pertinentibus ad eos sclopis manualibus sive pistoletis, pro, ut in ultimo meo memoriali insinuaveram(?), sunt sclopi illi omnes ad intra instructi lineis cavis, et sclopus major ad quadringentos passus ferit, genus armorum selectum, in quo spero complacituram sibi suam majestatem czaream. Demississime me commendo favori ai (= ac) gratiae,

Illustrissima Excellentia, Domine Clementissime, servus obligatus

Israël Ory.

Moscuæ, 18 Martii 1702.

№ 64.

1702, марта 18-го. Переводъ съ латинского писма (= № 63).

Превосходительнѣйшему Господину, Господину Θεодору Алексѣевичу Головину, Великому Боярину и Первому Министру его царского величества.

Сіятельнѣйшее Превосходительство, Господине Милостивѣйшій.

Препокорно прошу Сіятельнѣйшаго Вашего Превосходительства, дабы изволилъ премилостиво сію явити милость и(?) офицеру(?) Назару Ареховичю пожаловать грамоту проѣзжую, которыя силою въ Дунселдарнію (= Дюссельдорфъ) городъ, въ Нѣмецкую землю, въ повелѣніи для дѣлъ царского величества ѣхать, и оттуду съ людьми своими и съ рухлядью и скотомъ и оружіемъ, ниже бы пошлинами отягченъ, ниже инымъ какимъ способомъ задержанъ, свободно возвратитися могъ. Преуниженно еще прошу, дабы премилостиво изволилъ ему жъ назначить четыре подводы и два провожатыхъ до Смоленска, и отпускъ его какъ наискорѣе велѣти поспѣшать, понеже отсюда имѣють отъѣзжать и иные пѣкоторые до Варшавы, съ которыми бы въ товариществѣ безопаснѣе шествовати возмогъ. Прошу еще о благоволителномъ разсужденіи, аще ли курфирстрской свѣтлости принцыпу Палатину писать доведетца мнѣ о привезеніи тысячи карабиновъ купно съ

належащими къ нимъ пистолетами, якоже въ послѣднемъ моемъ меморіалѣ объявлъ есмь(?), всѣ тѣ карабины пзвнутри выштованы суть, а карабинъ на четыреста шаговъ бьетъ: оружіе избранное, которое, мню, будетъ угодно и его царскому величеству. Преуниженно ми поручаю любви и милости.

Сіятепгѣйшаго Превосходителства, Господина Милостивѣйшаго, рабъ обязанный

Исраиль Орій.

На Москвѣ, въ 18 день марта 1702 году.

№ 65.

(1702, марта конецъ). Письмо о двухъ словесныхъ просьбахъ Орія, передаваемыхъ, чрезъ разныхъ посредниковъ, боярину Ѳ. А. Головину.

Благодѣтель мой, государь Борисъ Михайловичъ, здравствуй. Прислалъ ко мнѣ Исраиль Орій секретарія своего и проситъ у боярина, чтобы къ резиденту государскому, или въ Варшавѣ, или въ Вѣнѣ будущему, когда люди его Израилевы пріѣдутъ въ тѣхъ мѣстахъ и дадутъ имъ или писма, или денегъ, чтобъ они у нихъ прицали и прислали сюды къ Москвѣ и денги, и писма его. Другое дѣло проситъ: мѣсто, гдѣ онъ живетъ, зѣло тѣсно, а изба, которая лутче, живетъ тамъ женщина, а они во одной избѣ живутъ зѣло тѣсно; чтобъ изволили или опорознить ту избу, или назначить иное мѣсто на житіе, потому что никакими мѣрами тутъ имъ жити въ такой тѣснотѣ целзѣ. Пожалуй: извѣсти боярину, потому что я самъ для скорби очной на вѣтръ не могу выѣхать, и завтра опиши ко мнѣ, что имъ сказать. И за симъ вручаю здравіе твое Господу Богу.

Всегда готовый рабъ твой

А. С. Ч. б.

(П. П.) Пожалуй: извѣсти, что посоль при Іерусалимѣ дѣлаетъ тамъ.

№ 66.

1702, марта 31-го. Именованіе и титла въ любительной грамотѣ (№ 67) царя къ цесарю, на русскомъ языкѣ.

Божіею поспѣшествующею милостію, мы пресвѣтлѣйшій и державнѣйшій Великій Государь, царь и великій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержецъ: Московскій, Кіевскій, Влади-

мірській, Новгородській, царь Казанській, царь Астраханській, царь Сибирській, государь Псковській и великій князь Смоленській, Тверській, Югорській, Пермській, Вятцкій, Болгарській и иныхъ, государь и великій князь Нова-города Низовскіе земли, Черниговській, Резанській, Ростовській, Ярославській, Бѣло-озерській, Удорській, Обдорській, Кондинській, и всея сѣверныя страны повелитель, и государь Иверскіе земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ царей, и Кабардинскіе земли, Черкасскихъ и Горскихъ князей, и иныхъ многихъ государствъ и земель, восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ, отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и государь и обладатель, пресвѣтлѣйшему и державнѣйшему великому государю, брату нашему, дражайшему и любезнѣйшему Леопол(ь)дусу, Божією милостію избранному цесарю Римскому всегда прибавителю, и Германскому, Венгерскому, Че(ш)скому, Долмацкому, Кرواتцкому, Словенскому и иныхъ королю, арццарцуху Аустрійскому, арцуху Бургун(д)скому, Брабан(т)скому, Стырскому, Корин(т)скому, Карніольскому и иныхъ, марграѳу Моравскому, арцуху Люцembургскому, и Вышней и Нижней Шленскіе земли, Витемберхскому(?) и Тецкому, князю Швабскіе земли, графу Габшпур(г)скому, Тирольскому, Оедрецкому (=Оеррецкому?), Кибурскому и Горлицкому, лантъ-граѳу Алсацкому, марграѳу Римского государства Бурговскому и Вышніе и Нижніе Люсацѣи, государю марграѳства Складонского, Портенавскому и Салинскому, благолюбительно и пріятно поздравляемъ.

Пресвѣтлѣйшій и державнѣйшій государь, друже и брате любительнѣйшій.

№ 67.

1702, марта 31-го. Любительная грамота на русскомъ языкѣ, посланная отъ царя къ цесарю.

[По имянованіи и титлахъ обоихъ великихъ государей (см. № 66)].

Изъ донесенной Намъ Великой (= Великому) Государю, Нашему Царскому Величеству, любительной Васъ Брата Нашего, Великого Государя, Вашего Цесарского Величества, грамоты, присланной прошедшаго 1701 году съ Израилемъ Оріемъ, выразумѣли есмы, что у Вашего Цесарского Величества получивъ онъ милость, чрезъ которую добродѣтельное ему желаете, и у Насъ Великого Государя, у Нашего Царского Величества, заступительно просите, чтобъ онъ къ Намъ Великому Государю, къ Нашему Царскому Величеству, былъ допущенъ и, по свободномъ въ нашихъ Царского Величества государствахъ житіи, безопасной и волной проѣздъ имѣлъ.

И Мы Великій Государь, Наше Царское Величество, Вамъ Брату Нашему, Великому Государю, Вашему Цесарскому Величеству, сею Нашею Царского Величества любительною грамотою соотвѣтствуемъ, что по желанію Васъ Брата Нашего, Великого Государя, Вашего Цесарского Величества, оному Исраилю Орію въ государствахъ нашихъ бытъ и потребности свои имѣтъ ему безъ опасенія съ добротѣніемъ поволсно. И о семъ объявивъ, Вамъ Брату Нашему, Великому Государю, Вашему Цесарскому Величеству, желаемъ отъ Господа Бога многолѣтнего здравія и счастливаго въ государствахъ вашихъ государствованія и правленія съ приращеніемъ.

Писанъ государствія Нашего во дворѣ, въ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ рождества Господа и Избавителя нашего Иисуса Христа 1702, мѣсяца марта 31 дня, государствованія Нашего 20-го году.

[Въ нее жъ положенъ списокъ по латинѣ безъ титлъ.

Запечатана государственною большою печатью].

№ 68.

1702, марта 31-го. Любительная грамота царя Петра Алексѣевича къ Римскому цесарю Леопольду I (латинскій переводъ номера 67-го, безъ послѣднихъ трехъ строкъ).

[Post titulos sacrae csareae majestatis, nec non caesareae majestatis].

Ex allatis Nobis Magno Domino, Nostrae Csarcae Majestati, amicis Vestris, Fratris Nostri, Magni Domini, Vestrae Caesareae Majestatis, li(t)teris, missis praeterito 1701 anno cum Iesraele (sic) Orio, certiores facti sumus, quod penes Vestram Caesaream Majestatem acquisivit ille gratiam, quam benigne ipsi cupiatis a Nobis vero Magno Domino, Nostra Csarea Majestate, recomendative contenditis, ut ille ad Nos Magnum Dominum, Nostram Csarem Majestatem, in conspectum admissus esset, nec non in Nostrae Csareae Majestatis dominiis liberam commorationem tutum ac securum transitum habeat. Igitur Nos Magnus Dominus, Nostra Csarcae Majestas, Vobis Fratri Nostro, Magno Domino, Vestrae Caesareae Majestati, hisce Nostris Csareae Majestatis amicis li(t)teris respondemus, quod juxta desiderium Vestrum, Fratris Nostri, Magni Domini, Vestrae Caesareae Majestatis, illi Iesraeli (sic) Orio in dominiis Nostris commorari ac necessitates suas exercere secure cum benignitate concessimus. Quibus significatis, Vobis Fratri Nostro, Magno Domino, Vestrae Caesareae Majestati, optamus à Domino Deo longaevam sanitatem ac fortunatum in dominiis Vestris imperium regimenque cum incremento.

№ 69.

1702, марта 31-го. Любительная грамота на русскомъ языкѣ, посланная отъ царя Петра Алексѣевича къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму.

[X курфюрсту Баварскому и Палатину Ренскому. По именованіи и титлахъ великого государя его царского величества].

Іоанну Вилгелму, Божіею милостію графу и палатину Рена, Римского государства архитезауриаріусу ¹⁾ и курфюрству, (= курфюрсту по редакціи А. Θ. Бычкова), Баваріи, Іуліи, Клевіи и Монціумъ князю, графу Велденцѣи (= Венденціи, по редакціи А. Θ. Бычкова), Сноцгеми, марграфу Равензберге ²⁾ и Мерсіи, господину въ Равенстейнѣ, любительное поздравленіе.

Къ намъ великому государю, къ нашему царскому величеству, въ листу свѣтлости вашей, прошедшаго 1701-го году присланной (= присланномъ по редакціи А. Θ. Бычкова) съ Израилемъ Орій, (= Оріемъ, по редакціи А. Θ. Бычкова) писано, что Арменскіе земли первенственные люди и старшина начальствующая, совѣтъ учиня, послали къ вамъ помянутого Орія, прося вашу свѣтлость, дабы вы имъ успособляли и промышляли свои и принциповъ и потентатовъ иныхъ, которые вамъ кровію или свойствомъ сопряжены, полки войсковые, которыми бы персидское (= Персидское) иго отбити могли и себе въ вольность (= волность по редакціи А. Θ. Бычкова) подлежащую привели, которому прошенію и великому дѣлу отрицатись

1) Во второмъ томѣ Писемъ и Бумагъ императора Петра Великаго, редактированныхъ А. Θ. Бычковымъ, СПб. 1839, на 28 страницѣ, напечатано: архитезауриаріусу (съ запятою), при передачѣ этой же любительной грамоты подъ № 418. Въ примѣчаніи, на 334 страницѣ, къ этому №, сказано: Черновой отпускъ хранится въ Московскомъ главномъ архивѣ мин. иностр. дѣлъ; въ концѣ отпуска находится слѣдующая замѣтка: «Въ тос жѣ грамоту положенъ списокъ по-латинѣ безъ титлъ». Оставляя въ сторонѣ вопросъ о разнице между редакціей А. Θ. Бычкова и нашимъ спискомъ, замѣчу только, что въ данномъ случаѣ надо подразумевать: архитезауриаріусу и читать безъ запятой.

Прим. Ред.

2) Словамъ нашего списка *марграфу Равензберге* соотвѣтствуетъ у А. Θ. Бычкова редакція «маркграфу (въ) Равензбергѣ». Но эта редакція мнѣ кажется весьма сомнительною. Во 1-хъ, нельзя понять, почему слово *маркграфу* написано съ *к*, ввиду нелюбви тогдашняго русскаго языка къ стеченію многихъ согласныхъ; см. напр. № 66, гдѣ дважды читаемъ *марграфу*. Во 2-хъ, предположенная редакціею А. Θ. Бычкова вставка предлога *въ* не имѣетъ соотвѣтствующаго *in* въ латинскомъ текстѣ. Въ 3-хъ, передѣлка *Равензберге* въ *Равензбернъ*, т. е. въ русскую форму предложнаго падежа, требуемую недоказанною вставкою предлога *въ*, весьма сомнительна ввиду достовѣрной латинской формы родит. пад. множ. числа *Montium* взятой въ Монціумъ, см. выше. Кромѣ того, *Montium* см. въ №№ 1 и 12; что же до соотвѣтствій къ чтенію Равензберге, то въ № 1 имѣемъ *Ravensburgi*, латинскую форму род. пад., затѣмъ въ № 12: слово *Marchio* имѣетъ послѣ себя *Ravenspergae*, опять съ знакомъ латинскаго родительнаго падежа. Наконецъ, въ латинскомъ (но съ полонизмами, вродѣ *Ravensztein*, *Jaczewo*) № 25 имѣемъ: *Comes Marciae Ravensbergae*; здѣсь неправильное *comes Marciae* (правильнѣе было бы: *comes marchiae*) значитъ: *marchio*, маркграфъ, графъ марки (мархіи) *такой-то*, а не *въ такой-то*.

Прим. Ред.

вамъ учинилось прискорбно. Того ради къ намъ великому государю, къ нашему царскому величеству, преждереченного (=преждереченнаго по редакціи А. Θ. Бычкова) Орія послали, прося наше царское величество, дабы не изволили отягчтися истязати о семъ, то армянскихъ принциповъ прошеніе и начинаемое дѣло праведно ли есть и возможно ли чинити; и буде праведно, восхощемъ ли мы войскамъ помощнымъ, отъ васъ имъ подданнымъ или промышленнымъ, проѣздъ позволити, а вы прошеніе ихъ исполните. И мы великій государь, наше царское величество, свѣтлости вашей сею нашею царского величества грамотою любительно соотвѣтствуемъ, что того помянутого Израяля Орія указали принять милостиво и, по желанію вашему, доношеніе ево о надлежащихъ дѣлахъ изволили выслушать и приять благопріятно жъ ¹⁾. При семъ свѣтлостивашей желаемъ отъ Господа Бога многолѣтнего здравія и счастливого во всемъ поведенія. Писанъ государствія нашего во дворѣ, въ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ рождества (= рождества, по редакціи А. Θ. Бычкова) Господа Бога и Избавителя нашего Іисуса Христа 1702, мѣсяца марта 31 дня, государствованія нашего 20-го году.

[Въ тое же грамоту положенъ списокъ полатинѣ, безъ титлѣ].

№ 70.

1702, марта 31-го. Латинскій переводъ любительной грамоты (= № 69, безъ титлѣ) — царя Петра Алексѣевича къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ ²⁾).

Соріа.

Post Titulos Sacrae Caesareae Maiestatis, et Serenissimi Electoris.

Ad Nos Magnum Dominum, Nostram Caesaream maiestatem, in literis Serenitatis Vestrae praeterito 1701, Anno missis cum Israële Orio, exaratum est; quod Armeniae Primores et magistratus Principales, inuito consilio, Ablegarunt ad uos praedictum Orium, rogantes Vestram serenitatem, quatenus Uos ipsis suppeditaretis et procuraretis suasu Principum potentia-

1) Послѣ этихъ словъ, на 29 страницъ вышеуказаннаго тома и сочиненія, редакція А. Θ. Бычкова содержитъ слѣдующее: «И противу показанныхъ дѣлъ, что ему во отвѣтствованіи, о томъ самъ вышепомянутой донести вашей свѣтлости можетъ.» Ни одного изъ этихъ словъ нѣтъ въ нашемъ спискѣ, да и ничего соотвѣтствующаго нѣтъ въ латинскомъ переводѣ (см. № 70), находящемся въ Мюнхенскомъ государственномъ архивѣ. *Прим. Ред.*

2) Полученный оттуда списокъ печатается безъ малѣйшей поправки. *Прим. Ред.*

tumque aliorum Uobis Sanguine, uel affinitate junctorum auxiliares copias, quibus adiuti persicum excuterent Iugum, seque in libertatem sibi competentem assererent; cui petitioni tantique momenti operi deesse Uobis non sine dolore contigit, qua propter ad Nos Magnum Dominum, Nostram Caesaream maiestatem praedictum Orium expeditis, rogantes Nostram Caesaream maiestatem, ut non Grauemur examinare, utrum haec Armenorum Principum petitio, et inchoata res iusta, et an executio possibilis sit: et si iusta, concedemus ne, copijs auxiliaribus a Uobis ipsis subministratis aut procuratis transitum concedere? Vos uero petitioni ipsorum annuetis. Igitur Nos Magnus Dominus, nostra Caesarea maiestas Serenitati Uestrae hisce Nostrae Caesariae maiestatis literis amice respondemus; quod eundem Praedictum Israelem Orium iussimus suscipere clementer, ac iuxta desiderium Uestrum relationem ipsius de pertinentibus negotijs exaudire et accipere benigne indulsimus, quod reliquum est, Serenitati Uestrae optamus a Domino DEO longaeuam sanitatem, ac Fortunatum in omnibus successum. Scriptum Impreij Nostri in aula, In Imperante Magna Urbe Moscouiae, Anno a natiuitate Iesu Christi 1702. Anno. Martij, 31, Die. Imperij Nostri Vigesimo Anno.

№ 71.

(1702, апрѣля 1-го). Начало проѣзжей грамоты, выданной Назару Ареховичу, обычное для грамотъ такого рода ¹⁾).

Проѣзжая.

Божіею поспѣшествующею мл̄тію: мы пресвѣтлѣйшій и державнѣйшій великій гд̄рь цр̄ь и великій кн̄зь Петръ Алексѣевичъ всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержецъ; Московскій, Киевскій, владимерскій, Новгородскій, цр̄ь Казанскій, цр̄ь Астараханскій, цр̄ь сибирскій, гд̄рь псковскій и великій кн̄зь Смоленскій, твѣскій, югорскій, пермскій, вятцкій, болгарскій и ин̄ы; гд̄рь і великій кн̄зь Нова города Низѣскіе земли, чернигѣскій, Рязанскій, Ростовскій, Ярославскій, бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кон-

1) Чтобъ при напечатаніи въ позднѣйшихъ документахъ проѣзжей грамоты, выданной Израэлю Орію, избѣжать повторенія обычнаго въ то время начала проѣзжихъ грамотъ, а также руководясь тогдашнимъ канцелярскимъ примѣромъ № 66, гдѣ именованіе и титула государей, обычныя въ любительныхъ грамотахъ, отдѣлены отъ главной части грамоты, мы сочли не бесполезнымъ, для наглядности, и въ настоящемъ случаѣ отдѣлить обычную часть грамоты отъ главной и сохранить тогдашнее правописаніе.

динскій и всеа сѣверныя страны повелитель и гдѣрь Иверскіе земли карталинскихъ и грузинскихъ црѣй і кабардинскіе земли черкасскихъ і горскій князей і иныхъ многихъ гдѣрствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ ѿчичь і дѣдичь і наслѣдникъ і Гдѣрь и обладатель нѣше црское величество. [Пресвѣтлѣйшимъ і державнѣйшимъ великимъ государемъ цесарскому величеству римскому і королевскимъ величествамъ любителнѣйшимъ братіемъ і друзьямъ нѣшимъ з]дравія и блгѣопослѣшныхъ поведѣней непрестаннаго і всегдашняго приращенія. Такожде всѣмъ вопчѣ і коемуждо особно свѣтлѣйшимъ электоромъ і инымъ принцыпомъ і наяснѣйшей рѣчи посполитой обоихъ народовъ короны полской і великого княжества литовскаго і инымъ рѣчамъ посполитымъ і ихъ правителемъ дѣховнымъ і мирскимъ, арцыбискупомъ, бискупомъ кнѣзьямъ, генераломъ каштеляномъ, а ввойскахъ гетманомъ полковникомъ і инымъ начальнымъ людемъ, барономъ, старостомъ, президентомъ, комендантомъ, капитаномъ намѣстникомъ вице-доминомъ, губернаторомъ, ротмистромъ хоронжимъ, предводителемъ і властителемъ и городовъ, городковъ, сель і какихъ ни есть мѣсть і обществъ правителемъ, бурмистромъ, а на море адмираломъ, і вице-адмираломъ і прочимъ начальнымъ і волнымъ добычникомъ морскимъ, а пристанищъ, мостовъ і переправъ всякихъ стражамъ і инымъ, которые настоящею грамотою употреблены будутъ, какова ни есть состоянія, степени, уряду, чина, достоинства іли преимущества суть, блгѣволеніе і всякое блгѣ объявляемъ.

№ 72.

1702, апрѣля 1-го. Главная часть проѣзжей грамоты, выданной Назару Ареховичу.

по нѣшему црского величества указу отпущенъ во Еѵропскіе хрстіанскіе гдѣрства для нѣшихъ црского величества дѣль изоѿицеровъ Назаръ Ареховичъ; и какъ онъ въ которое гдѣрство і княжество іли вволные города приѣдетъ; и пресвѣтлѣйшимъ і державнѣйшимъ великимъ гдѣремъ, цесарскому величеству римскому і королевскимъ величествамъ любителнѣйшимъ братіи і друзьямъ нѣшимъ такожде всѣмъ вопчѣ і коемуждо особно, свѣтлѣйшимъ электоромъ і инымъ принцыпамъ і наяснѣйшей рѣчи посполитой полской і литовской і инымъ рѣчамъ посполитымъ и іхъ правителемъ

дѣловымъ і мирскимъ кнѣзьямъ, генераломъ і адмираломъ і всѣмъ вышеимянованнымъ, какова ни есть состоянія, степени, уряду, чина, достоинства іли преимущества, велѣтъ ево для нѣшего црѣскаго величества со всѣми приемъ будучими людьми, рухлядью і вещми, которые ссобою имѣти будетъ, какъ туды ѣдучаго, такъ и назадъ возвращающагося пропускать вездѣ без-задержанія со вспомогательствомъ. А у насъ црѣскаго величества в гдѣрствахъ нѣшихъ взаимно вашимъ прилучившимся нѣшимъ црѣскаго величества блговоленіемъ пономужъ воздано будетъ. Писанъ гдѣрствія нѣшего во дворѣ в црѣствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ лѣта ѿ рѣства Гда і избавителя нѣшего Исѣа Хрѣта ,аѿв (1702) апрѣля ѿ-го дня, гдѣрствованія нѣшего к-го (20-го) году.

№ 73.

(1702, апрѣля 1-го). Конецъ списка проѣзжей грамоты, выданной Назару Ареховичу, съ канцелярскими приписками.

Запечатана государственною среднею печатью.

Къ нейже пришить списокъ латинскимъ писмомъ. Писалъ Андрей Ботвинкинъ.

№ 74.

1702, апрѣля 4-го. Запись царскаго указа о выдачѣ изъ Новгородскаго приказа десяти рублей Орію на Пасху.

1702 году, апрѣля въ 4 день, великій государь, царь и великій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержецъ, пожаловалъ курѣистра Баварскаго присланнаго Исраиля Орія, велѣлъ ему дать своего великаго государя жалованья для праздника Свѣтлого Христова Воскресенія на покупку всякаго харчу въ приказъ десять рублевъ изъ Новгородскаго приказа, а впредь тѣ денги взять въ Новгородской приказъ изъ ратуши. Сей его великаго государя указъ приказалъ записать бояринъ Теодоръ Алексѣевичъ Головинъ.

Дьякъ Василей Посниковъ.

[Указъ въ Новгородской приказъ посланъ апрѣля въ 23 день, за приписью дьяка Ивана Волкова].

№ 75.

1702, апрѣля (4—10-го). Письмо Израэля Орія къ Ѳ. А. Головину о выдачѣ отправляемому имъ къ меликамъ Мирону Васильеву проѣзжей грамоты и другихъ путевыхъ пособій.

Excellentissimo Domino, Domino Theodoro Alexidi (= Alexidae) Golowin, Magno Bojarino et Primario Ministro suae csareae (sic) majestatis.

Excellentissime Domine.

Cum appreciatione felicissimorum festorum Paschaliū, rogamus Deum optimum, ut arma suae majestatis tzareae secundare dignetur, et gratiam dare reportandi victorias de inimicis. Insinuaveram non ita pridem (№ 61) Excellentiae Vestrae, invenisse me hominem, nomine Mironem Wasilitz (= Wassiliew), mittendum in partes nostras; hominem dico apprime honestum, cui negotium confidi potest [quanquam ego de facto nihil illi manifesta-verim circa nostrum negotium, sed solummodo verba coram illo p(r)otulerim indi(f)ferentia]. Si igitur Excellentia Vestra vult eidem aliquid in mandatis dare, ille poterit secure et prudenter expedire. Supplico Excellentiae Vestrae, ut dignetur illi passum dare iter agendi per Astracanam et mare Caspium usque in suam regionem; et commendare, ut in reditu tam pro illo, quam pro aliis, quos secum adducet, praebeantur vecturae, hospitia et alia necessaria, ut tanto liberius et securius citra ullas molestias possint suum iter proseguere. Dignabitur etiam Excellentiae Vestrae mandare, ut praedicto Mironi Wasilitz (= Wassiliew) detur hic navis parva cum duobus nautis, qui mutent vices, et hic novi allii (sic) succedant, ut tanto celerius peragatur iter; insuper et literas dare ad palatinum Astracanensem, ut curam hujus Mironis habeat, et in necessariis succurrat. Obsecro autem, ut totum quam citissime fiat, ne tempus perdat; utque teneatur secretum, ne ulli negotium fiat manifestum. Manes (= Maneo) cum omni respectu

Vestrae Excellentiae servus obligatus

Israël Ory.

Moscuae, Aprili 1702.

№ 76.

1702, апрѣля (4—10-го). Переводъ съ латынскаго писма (= № 75).

Превосходительнѣйшему Господину, Господину Θεодору Алексѣевичу Головицу, Великому Боярину и Первенственному Министру его царскаго величества.

Превосходительнѣйшій Господине.

Съ торжественнымъ моленіемъ праздниковъ Пасхѣ ¹⁾ благополучнѣйшихъ, молимъ Преблагаго Бога, дабы оружіе его царскаго величества изволилъ пощастити и милость Свою даровалъ получить побѣды на непріятелей. Писалъ не очень давно (№ 61) Превосходительству Вашему, что сыскалъ я человѣка, именемъ Мирона ²⁾ Васильева, посылати къ нашей страны, человѣка таково гораздо дѣльного, которому дѣло наше можно повѣрити [хотя я нынѣ ему ничего не объявилъ о томъ нашемъ дѣлѣ, по токмо словеса нѣкія съ нимъ поговорилъ, ему недоумительнѣе], и буде Превосходительство Ваше изволить ему что приказати о томъ, онъ можетъ то безопасно и разумно совершити. Прошу покорно Превосходительство Ваше, дабы ему велѣлъ проѣзжую дать путьшествовати чрезъ Астраханя и море Каспійское даже до своей страны; въ томъ же проѣзжую писати, дабы, когда возвратится онъ назадъ, дати и ему, и инымъ, которыхъ онъ съ собою сюды оттуду привезетъ, подводы, провозатыя и иныя потребныя вещи, дабы скорѣе и безопаснѣе, безъ всякаго задержанія могли бы путь свой совершити. При семъ изволить Ваше Превосходительство приказати, чтобы тому же Мирону дана была малая лодка, з двема гребцами, которыя бы премѣнились по мѣстамъ, и иныя бы новыя гребцы ему даны были, чтобы скорѣе путь свой моглъ бы совершити; да сверху того, и грамоту дати ему ко Астраханскому воеводѣ, дабы онъ сему Мирону во всякихъ ему потребныхъ дѣлѣхъ способствовалъ, и препокорно молю, дабы сіе дѣло какъ бы скорѣе совершилося, чтобы время не теряли, и сколько возможно есть, держати сіе дѣло въ секретѣ, дабы никто о томъ не вѣдалъ. А я всегда пребываю со всякимъ покорствомъ

Вашему Превосходительству рабъ должнѣйшій

Исраиль Орій.

Писано на Москвѣ, лѣта 1702, мѣсяца апрѣля.

1) Пасхальная недѣля въ 1702 году началась 4 апрѣля.

Прим. Ред.

2) Мустафанъ (съ поправкою въ «Мустафинъ»). *Примѣчаніе въ спискѣ.*

1702, апрѣля 26-го. Письмо Израэля Орія къ Пфальцному курфирсту (Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II. Heft III. München, 1894; S. 308—309).

Monseigneur

Vostre Altesse Serenissime Electorale sçaura qu'estants arivés sur les terres de Sa Majesté le grand Tzar, les ministres de Sa Majesté au respect de Vostre Altesse Serenissime Electorale nous ont fait donner des voitures jusques icy, nous ont aussi tost donné quartier, gardes, nostre dépençe de bouche, et enfin nous font plus d'honneurs, que je ne puis marquer à Vostre Serenité. A l'arivée de Sa Majesté, il luy a plût nous donner audience, à la quelle pour la premiere chose, Sa Majesté s'est informé de l'estat de la santé de Vostre Altesse Electorale, et de Sa Majesté tres Auguste. Ensuite Sa Majesté nous a fait l'honneur que de nous dire, qu'elle a veu et leu toutes lettres de Vostre Altesse Electorale et de Sa Majesté Imperiale et de nos princeaux et parlera des affaires secrettement. Je n'ay pas pû escrire plustost à Vostre Serenité attendant une derniere resolution de Sa Majesté, laquelle nous a fait donner par escrit par Monsieur Alexiewitz Czolowin, son premier Ministre, que Sa Majesté veut faire cette entreprise avec grande force et avec toutes les precautions necessaires, afin de venir à bout de cette grande affaire, mais veut premierement finir de ces costés-cy auparavant commencer de l'autre, et qu'en commenceant cette affaire Sa Majesté escrira à Vostre Altesse Electorale et à Sa Majesté Imperiale par un envoyé, que Sa Majesté envoyra elle meme. Presentement Sa Majesté fait reponce aux lettres de Vostre Altesse Electorale et de Sa Majesté Imperiale, lesquelles j'envoye par Nazar Areckowitz, un homme de qualité de nostre Pays, qui a esté cy-devant officier au service de Pologne. J'ay demandé a Sa Majesté un regiment, pour en faire un regiment des carabiniers, et j'ay donné à connoistre à Sa dite Majesté, comme dans les pays, qui sont sous l'obeïssance de Vostre Altesse Electorale on y travaille en toutes sortes de belles armes. Sa Majesté m'a ordonné d'ecrire a Vostre Altesse Electorale pour cela, mais je n'ay pas voulu prendre cette hardiesse, mais j'ay donné ordre à cet homme Arekowitz, de rapporter un échantillon de chaque façon, par exemple trois carabines, trois paires de pistolets carabinés, trois mousquetons avec les pistolets pour de la cavallerie, quelques demydouxaine d'épées et de sabres, avec le prix de chacun, afin que Sa Ma-

jesté puisse envoyer un homme pour en acheter. De même Sa Majesté souhaite d'avoir deux ou trois maistres, qui sçachent faire des épées et des sabres et quelques fourbisseurs de même, quelques armuriers en carabines et autres, avec lesquels il accordera pour ce qu'ils veulent avoir par an, leur dépence leur sera payée jusqu-icy. Vostre Altesse Serenissime Electorale aura, s'il vous plait, la bonté de leur donner des passeports pour venir avec nos gens, s'il y vient quelqu'uns avec nos gens, cela fera grand plaisir à Sa Majesté. Et comme Sa Majesté a ordonné, il y a trois ans, que toute la noblesse, gentilshommes et bons bourgeois, se mettront en habits, epée et ce qui s'en suit à la mode Allemande, par consequent toutes sortes de gens de vocations, qui viendront icy, se feront riches. En demandant tres humblement cette grace à Vostre Altesse Electorale, que cet homme ne reste pas longtemps la et qu'il ramene nos gens, j'ay l'honneur d'estre toute ma vie et avec un tres profond respect et soumission

De Vostre Altesse Serenissime Electorale

Monseigneur,

le tres humble, tres
obeissant et tres fidel
serviteur

Israël Ory.

Moscovie le 26. avril 1702.

(Собственноручное.)

На оборотной сторонѣ имѣются указанія для отвѣта.

(Тамже, на 309 — 310 стр.)

«Que S. A. E. avoit esté bien aise d'apprendre le bien accueil, qu'il avoit recû du Grand Czar de Moscovie, et qu'il estoit si disposé de prêter la main au dessein en question, que S. A. E. avoit fait tout le bon accueil aussy aux Armeniens, qui estoient venus icy, et les avoit regalé de la maniere, comme il avoit proposé, qu'elle leur avoit aussy donné toute sorte de secours et assistance pour faire la provision des armes, dont ils estoient chargés, et comme il verroit de la reponse, que S. A. E. donnait au Grand Czar et au Prince de Georgie ce que S. A. E. leurs escrivoit a en seconder le contenu aussy de vive voix.»

№ 78.

1702, апрѣля 26-го. Письмо Израэля Орія къ Пфальцкому курфирсту о возникшихъ между нимъ Оріемъ и вардапетомъ Минасомъ недоразумѣніяхъ, (Мюнхенскій государственный архивъ¹⁾).

Monseigneur.

Je me donne l'honneur en toutes humilités de donner a connoistre a Vostre Altesse Serenissime Electorale, comme j'ay appris que lors que les cheveaux sont arivés a Düsseldorf on a rendu vn memoire a Vostre Altesse Electorale, et que Vostre Altesse Electorale n'a pas trouvé tout; Vostre Serenité est tres raisonnable pour sçavoir comme tout cela peut estre. Ces gens ont esté pres de deux ans apres ces cheveaux, pendant lésquels jls ont eu tant de pertes, tant de mauvais rencontres; deux cheveaux sont restés en Turquie, vn dans le Walacki, et vn autre en Hongrie, sans pourtant rien manquer des huit cheveaux de Vostre Altesse Electorale, tant de dépence qu'ils ont fait. Estant arivés a Wienne, ou jls sont reposéz quinze jours, j'ay depensé tant pour leur donner quelques choses pour le voyage, que pour ce qu'ils sont restés la, cinq cens escus que j'ay debourcé du miens: j'ay retenus quatre cheveaux communs pour faire mes voyages; mais comme j'ay veu que les cheveaux venoient chers, la necessité m'a obligé de les vendre pour faire mon voyage, et quelques autres petites affaires, dont j'ay retenües que je sçavois n'estre pas necessaires a Vostre Altesse Electorale; comme icy je passe pour envoyé de Vostre Altesse Serenissime Electorale, je fais mon possible pour faire honneur a Vostre Serenité, j'espere que Vostre Altesse l'apprendra a la suite par d'autres voyes. Nos gens qui sont la, comme j'ay retardé de cette maniere si quelqu'un dit du bien, jl y en aura aussi qui diront du mal; mais je supplie tres humblement Vostre Altesse Serenissime Electorale de croire que ce que je fais, je ne le fais pas sans raison; je ne sçauois presentement écrire toutes les raisons de ces cheveaux; mais comme j'espere retourner vers le mois d'Octobre, je me donneray a lors l'honneur de les donner a connoistre a Vostre Altesse Electorale, et je sçay que Vostre Serenité ne me donnera pas tort: comme ces gens ont receu plusieurs lettres en Hongrie que Minace Vartapet avoit

1) Это французское письмо Орія печатается почти безъ поправокъ, хотя оно написано съ многими ошибками. *Прим. Ред.*

escrit contre moy, disant que de ce que j'ay dit a Nos Principaux, jl n'en avoit encore trouvé aucune preuve, soit a Düsseldorf ou ailleurs, et que je sais tout de mon chef, que c'est les moindres pensées de Vostre Altesse Electorale que cela et qu'enfin jls n'auront aucune assistance des Roy ny Princes Chrestiens de ces costés-la; ainsi qu'ils pourront prendre leurs mesures sur cela: seulement que comme j'ay souvent importuné Vostre Altesse Electorale, Vostre Serenité m'a donné vne lettre pour estre quitte de moy. Vn homme Armenien en Hongrie qui estoit bien intentionné de donner quelque argent pour la conduite des cheveaux, comme jl a oüyt dire cela, jl l'a refusé. Ensuite ces gens ont esté conseillés de mener les cheveaux en Pollogne pour les vendre et de s'en retourner; si ce n'avoit esté que Monsieur le General de Linange les a sait appeller et leur a dit de s'en aller, sans rien penser, que Son Altesse Electorale est vn Prince tres genereux, que si Son Altesse Electorale ne les recompensoit pas de leurs frais, ce sera luy même qui les recompensera. Mais Taragoli c'est vn tres honneste homme, lors qu'il a esté arivé a Wienne, a recherché tous les papiers et les lettres et me les a remis entre les mains, et tout cela n'a esté aucunement de sa faute. Presentement que Minace Vartabet voit que cette affaire est venüe si bien par la lettre et par le haut credit de Vostre Altesse Serenissime Electorale, est bien fasché d'avoir fait tous ces escrits, mais il n'est plus temps; et voyant, dis-ie, qu'on nous fait icy tant d'honneurs au respect de Vostre Altesse Electorale et que les affaires sont venuës si bien par les lettres et par le haut credit de Vostre Serenité, comme jl celebre la messe, jl ne manque pas de recommander toute les fois au Grand Dieu Vostre Altesse Electorale, comprenant presentement que c'est Vostre Altesse Electorale qui est le fondement et le chef de cette grande affaire; et enfin encore d'autres raisons, comme j'ay cy-devant marqué a Vostre Altesse Electorale les quelles je me donneray l'honneur de donner a connoistre a Vostre Serenité a mon retour, je recommande en toute humilité a Vostre Altesse Electorale cét honneste homme Taragoli, il est tres affectionné pour cette affaire; comme je sçais que Vostre Altesse Electorale est tres genereus que Vostre Serenité pensera qu'il faut donner quelques raretés, jl n'est aucunement necessaire; mais si Vostre Altesse Serenissime Electorale veut bien les assister de quelque chose pour faire leur voyage, enfin comme jl plaira a Vostre Altesse Electorale je demande pardon a Vostre Serenissime de ce que je luy donne tant de peines; mais dans fort peu de temps Vostre Altesse Electorale connoistra la verité de tous mes escrits et qu'il en restera a Vostre Altesse Electorale vne grande gloire devant Dieu et devant le monde, et tous les écrits dont je me suis donné l'honneur de presenter a Vostre Altesse Electorale je suis tousiours dans les mêmes intentions,

estant avec vn tres profond respect et toute la soumission, de Vostre
Altesse Serenissime Electorale

Monseigneur,

le tres humble, tres obeis-
sant et tres fidel serviteur

Israël Ory.

Moscowie le 26.

Avril 1702.

№ 79.

1702, іюня 10-го, по новому стилю. Переводъ съ полского писма, каново писаль курфистра Баварского къ присланному Израилю Орію толмачъ ево Назаръ Ореховичъ (= Ареховичъ въ № 72 = Оруховичъ въ № 27) изъ Полши чрезъ почту, въ нынѣшнемъ 1702-мъ году іюня въ 19 день.

Мой зѣло милостивый господине Орій и пріятель мой любезный.

Напреди желаю отъ Господа Бога доброго тебѣ здравія и объявляю, что я пріѣхалъ въ Замостье въ добромъ здравіи, тритцать шесть миль отъ Варшавы, и отселѣ хотѣлъ просто ѣхать въ Варшаву, но добрые люди мнѣ отсовѣтовали, понеже зѣло небезопасно на дорогѣ, какъ сухимъ путемъ, такъ и водою, также и въ самой Варшавѣ, понеже нынѣ король Свѣйской въ Варшавѣ пребываетъ, и недавно шесть возовъ кіевскихъ забрали и вѣчно пропали. А я хочу поспѣшити и упредить до Кракова и вскачь побѣгу, когда и Шведъ мыслить туды итти, и не имѣя кому вѣрити отдать мои вещи, беру всѣ съ собою, а листы, которые съ собою имѣю, послалъ съ здѣшнею почтою въ Варшаву, и писалъ къ господину Дареголому, да и нарочного наймовалъ одного челоуѣка, дабы тѣ листы къ нему же господину Дареголому въ Варшаву отвезъ, которому заплатилъ дватцать восемь золотыхъ полскихъ, и къ нему писалъ, дабы какъ скоряе въ Краковъ пріѣзжалъ. И такъ не сумнѣваюся, что буде одинъ листъ не дойдетъ, то другой дойдетъ.

Король Свѣйской въ Варшаву 29 дня, по повому, мая пріѣхалъ и дань съ мѣста еженедѣлно беретъ по 860 золотыхъ полскихъ и ежедень по 10.000 фунтовъ хлѣба и столко же мяса, и табаку и горѣлки знатное число.

Изъ Замостья, 10 дня іюня, по повому. Слуга Назаръ.

№ 80.

(1702, іюня 10-го). Выдержка изъ перевода съ армянскаго письма Ареховича къ Орію.

[А въ армянскомъ писмѣ написано къ нему же Орію].

Изъ Замостья хотѣлъ ѣхать въ Варшаву, а не поѣхалъ, для того что многіе, которые и поѣхали было, воротилися назадъ, потому войска шведскаго не мало и розсыпалося по всѣмъ дорогамъ, и ловятъ людей, и провѣдавають обо всемъ, а меня въ Варшавѣ всѣ вѣдають, что съ Москвы ѣду, и мнѣ опасно было, да и Поляки межъ собою другъ друга поѣдають и рубятъ, и много бы писалъ нынѣ, да не смѣю; а изъ Кракова пространно буду писать, потому что тамъ многіе друзья Поляки и Армяня и Жиды, и безопасно оттуда могу писать обо всякихъ дѣлехъ.

[Таково жъ письмо послано къ городу Архангелскому къ боярину, на почтѣ].

№ 81.

1702, сентября 14-го. Отвѣтное письмо Пфальцнаго курфирста на два письма (=№№ 77 и 78) Израэля Орія. (Мюнхенскій государственный архивъ).

A Israel Orii à Moscou.

.... Vos deux lettres, en dâte du 26 Avril passé, Nous ont été renduës; Nous avons été bien aises d'apprendre que le grand czar soit si disposé à prester la main au dessein en question; Nous entendons aussy avec plaisir le bon accueil que vous avez reçu de luÿ, Nous l'avons reciproqué aux Arme- niens qui sont venus icy, et les avons regalé de la maniere que vous Nous avez vous mesme suggerée(s), en leurs donnant toute sorte de secours et d'assistance pour faire la provision des armes, qu'ils sont chargés de repor- ter avec eux; vous verrez, par les deux lettres cy-jo(i)ntes, que Nous écrivons au grand czar et au prince de Georgi, en responce à celles, qui Nous ont été données de leur part, quelles sont nos intentions; Nous aurons pour agreable que vous les secondiez de vive voix. Au reste vous ne devez aucu- nement apprehender que Nous escoutions et ajoûtions foÿ à ceux, qui ne vous voulant point du bien, voudroi(e)nt Nous donner quelque sinistre im- pression de vostre conduite, étant suffissamment persuadés de la sincérité

de vos actions. Nous ne vous ferons la presente plus longue, que pour prier Dieu qu'il vous ayt en sa sainte garde.

14. 7^{bre} 1702.

(собственноручная подпись:)

J. Vilhelmus Palatinus.

[Приписка курфюрста:]

Je prie le bon Dieu de tout mon coeur qu'il banisse uos saintes intentions, et ce serois trop heureux si ie pouuois contribuer quelque aussy la mo(i)ndre chose à ce grand oeuvre, mais puisque nous auons asteur¹⁾ la Guerre avec la france et l'Espagne et ses adherants, Je n'ÿ puis contribuer qu'avec mes voeux et mes sinceres Intentions et quelques bons offices et entremises. Prier seulement le grand et bon Dieu qu'il nous fasse uictorieux contre ces Mamaluques des françois et leurs adherants, et ce serat alors que ie feray tous mes efforts pour vous assister et vous faire uoir ma bonne uolonté.

№ 82.

1702, сентября 21-го. Отвѣтная (на № 69 или № 70) грамота Пфальцнаго курфюрста царю Петру Алексѣевичу²⁾. (Мюнхенскій государственный архивъ).

[Ad magnum Moscoviae ducem].

Nos, Dei gratia, Ioannes Vilhelmus Comes Palatinus Rheni, Sacri Romani Imperii Archithesaurarius ac Princeps Elector, Bavariae, Iuliae, Cliviae, Montium Dux, Comes Veldentiae, Sponheimii, Marchiae Ravensburgi, Moersae, Dominus in Ravenstein.

Caesareae (=Csareae M) Maiestatis Vestrae litterae, 31. Martii anni decurrentis ad Nos exaratae, 27. Augusti Nobis per Nazarem Arehowitz redditae fuerunt, ex quibus, Nos (uti M) etiam ex illis, quas Israël Ory (= Orii M) eodem tempore ad Nos perscripsit, gratissimum Nobis fuit intel-

1) Читай: à cette heure.

Прим. Ред.

2) Этотъ документъ мы имѣемъ въ двухъ спискахъ: одинъ изъ мюнхенскаго архива, другой изъ московскаго архива; при сличеніи данныхъ списковъ мы замѣтили нѣкоторыя различія. Затѣмъ, взявъ въ соображеніе, что хотя мюнхенскій текстъ и подписанъ самимъ курфюрстомъ, но что и московскій текстъ, какъ доставленный царю, имѣетъ также официальное значеніе, мы сочли нужнымъ, печатая мюнхенскій списокъ, пользоваться при этомъ лучшими вариантами московскаго, обозначая ихъ буквою М.

Прим. Ред.

ligere, quod Maiestas Vestra praefatum Israëlem Ory (=Orii M), et quos secum adduxit ad Eiusdem aulam comites, eximia prorsus benignitate receperit, quod item petitionem principum et magistratum Armeniae in altissimo secreto Nobis factam, iustam, possibilem, ino facilem, pro praecellentissima perspicatissimae Suae mentis sapientia iudicaverit, atque ad promovendam intensionem Nostram, dictae petitioni conformem, Maiestati Vestrae per praedictum Israëlem Ori propositam, sese facilem omnino ac paratam demonstraverit, pro qua insigni benevolentia Maiestati Vestrae summas, uti decet, gratias hisce referimus, Eamque enixissime rogamus, ut dignetur pari generositate etiam posthac istud, Vestrae quidem Maiestati, ob locorum vicinitatem, insignemque Suam potentiam, per quam facile, sanctissimum tamen laudisque et gloriae plenissimum opus, quemadmodum meretur, pro magno illo, quod illi inest, momento, singulariter Sibi commendatum habere, atque pro illo ad optatum finem perducendo, quavis opportuna, quae Maiestati Vestrae celebratissima illuminatissimae Suae mentis celsitudo, sublimissimusque intellectus subministrabunt, conferre subsidia, veluti haec omnia saepe nominatus Orii ex mandato Nostro uberius Maiestati Vestrae, uti iam incepit, exponere perget; unde Ipsa capiet luculentum argumentum quam singulari addicti animi studio Maiestatem Vestram prosequamur, unde fit, ut iam tum anticipatione quadam, specialissimo benevolentissimi animi gaudio Maiestati Vestrae gratulemur, primo: de immensa illa laudatissimi nominis gloria, quam pro certo ex tam praecellenti, pio, sanctoque opere consequetur, et in totam Suam praeclarissimam posteritatem transmittet, nullis aetatum finibus circumscribendam. Secundo, ut eodem propensissimi animi affectu anticipato, ut ante Caesareae (=Csareae M) Maiestati Vestrae applaudamus de uberrima supremi coelorum terrarumque Domini benedictione, quam Vestra Maiestas Sibi totique Suae praecellentissimae domus comparabit in omnes recto aetates derivandam, et seros nepotes felicissime complexuram. Tertio denique, ut ardentissimis votis Maiestati Vestrae praedicta omnia, et simul longissimum iuxta ac felicissimum terrarum ditionum populorumque Suorum regimen a Deo optimo, maximo exoptemus. Dabantur Weinhemii in Palatinatu Nostro Electorali, anno a nativitate Iesu Christi 1702 die Septembris vigesima prima, anno regiminis Nostri 25, electoratus 17.

Caesareae (=Csareae M) Maiestatis Vestrae addictissimus (ad quavis officia M) Ioannes Wilhelmus (собственноручная подпись) Elector [ut supra].

№ 83.

1702, сентября 21-го. Переводъ съ латинскаго листа (= № 82).

Мы, Божіею милостію, Іоаннъ Вилгелмъ Графъ Палатинъ Рена, Священнаго Римскаго государства Архитезаурарій и Принцепсъ Курѳирстръ (sic), Баваріи, Юліи, Кливіи, Монціумъ Князь, Графъ Велденцыи, Спонгейміи, мархій Равенсбурга, Мерсіи, Государь въ Равенштейнѣ.

Царскаго Величества Вашего грамата, 31 дня марта года настоящаго къ намъ писанная, 27 дня августа намъ чрезъ Назара Ареховича отдана была; изъ которой, якоже и изъ той, которую Израиль Орій въ тожь время къ намъ писалъ, препрiятно намъ было разумѣть, что Величество Ваше преждереченнаго Израиля Орiя и которыхъ онъ съ собою привезъ х Вашему двору спутниковъ преизряднымъ благоволеніемъ принялъ, и что прошеніе князей и начальниковъ арменскихъ, въ преглубокой тайнѣ отъ Насъ учененное, праведно, возможно, наипаче удобно по превосходительнѣйшей осмотрителнѣйшаго Твоего разума мудрости изъявилъ, и къ промышленію намѣренiя Нашега, вышеимянованному прошенію сличнаго, Величеству Вашему чрезъ преждереченнаго Израиля Орiя предложеннаго, себя охотна весма и готова показалъ; за которое знаменитое благоволеніе Величеству Вашему крайнее, якоже подобаетъ, благодареніе симъ листомъ воздаемъ и Васъ преусердно просимъ, дабы изволилъ равною храбростію и впредь сіе, а Вашему Величеству, ради близости мѣстъ и знаменитыя Своя державы, преудобное, обаче святѣйшее и похвалы и славы исполненнѣйшее дѣло, якоже и достойно есть, за великое оное дѣло, которое въ немъ есть, особливо Вамъ вручено имѣти, и для приведенiя онаго къ желаемому концу, всякая благовременная, которая Величеству Вашему преславнѣйшая просвѣщеннѣйшія Твоя мысли высота и превысокій разумъ разсудятъ, подати помощи, якоже сія вся часто имянованный Орiй, по повелѣнію Нашему, пространнѣе Величеству Вашему, какъ ужъ началъ, предлагати будетъ; отчего Самъ воспріиметъ явный доводъ, коль особливимъ благоприложенныя мысли тщаніемъ къ Величеству Твоему склоняемся; отчего бываетъ, что и предвареніемъ нѣкоторымъ особливѣйшею благохотнѣйшаго сердца радостію Величеству Вашему поздравляемъ, первое: о безмѣрной оной хвалнѣйшаго имени славѣ, которую истинно, отъ толь превосходительнаго, благочестиваго и святаго дѣла получить и во все Свое потомство преяснѣйшее преподшлетъ, никоими лѣтъ предѣлы описуемое; второе, яко тѣмъ же склоннѣйшаго сердца благонамѣреніемъ предваряемымъ, яко напредь Вашему Царскому Величеству благопривѣтствуемъ о изобилнѣйшемъ вышняго

небесе и земле Господа благословеніи, которое Себѣ и всему Твоему Превосходительнѣйшему дому устроить, на вся впредь лѣта произведеное и честныхъ внуковъ преблагополучно объяти хотящее; третіе, при семъ теплѣйшими желаніями Величеству Вашему преждереченная вся и купно долголѣтнѣйшее и благополучнѣйшее земель, владѣній и народовъ Своихъ правленіе отъ Бога преблагаго, превеликого желаемъ. Данъ въ Веингеміи, въ Палатинствѣ Нашемъ курфирстрскомъ (sic), лѣта отъ рождества Іисуса Христа 1702, сентября 21 дня, лѣта правленія нашего 25-го, курфирстрства (sic) 17-го.

Царскаго Величества Вашего добротнѣйшій ко всякимъ услугамъ Іоанъ (sic) Вилгелмъ курфирстръ (sic) Палатинъ.

[Таковъ листъ присланъ съ Назаромъ Ореховичемъ и принятъ въ Шлотбурхѣ (нын. Санктпетербургѣ) мая въ 5 день 1703 году.

Переводилъ переводчикъ Андрей Ботвинкинъ.

Подлинной въ посолской канцеляріи].

№ 84.

(1702, не ранѣе ноября 7-го). О двухъ армянскихъ письмахъ, задержанныхъ въ Государственномъ посольскомъ приказѣ.

Въ первомъ (письмѣ) пишутъ курфистра Баварскаго къ присланнымъ Армяномъ, къ Минасу Вартапеду да къ Исраилю Орию, первого патріарха армянскаго Нагабета намѣстникъ, первенственный ихъ архимандритъ Минасъ, да изъ армянскихъ начальниковъ два человекъ, Агаджа Явры да Григорій де Константъ. Въ началѣ поздравленіе и дружелюбіе; потомъ пишутъ о дѣлахъ по сему:

«Ваше писмо, которое вы послали къ намъ, дошло до рукъ нашихъ. Слава Господу Богу, что мы, выразумѣвъ исъ писма вашего, о томъ такъ возрадовалися, что не возможно намъ объявити вамъ писменно. А мы въ нынѣшнемъ письмѣ не писали къ вамъ, что въ нашемъ сердцѣ лежитъ, а инымъ путемъ чрезъ того человекъ будемъ къ вамъ писати что доведетца и что полезно. Сами вы вѣдаете, что мы жевемъ межъ двухъ свирѣпыхъ лвовъ [Турчина и Перса], а и о томъ вы вѣдаете жъ, какъ вамъ и о чемъ приказано. Надобно вамъ беречь того накрѣпко, чтобъ и намъ не учинилося какое несчастіе. Ктому нынѣ болши того не пишемъ, токмо всѣ мы единогласно Господа Бога молимъ за того, о которомъ вы пишете, что бережетъ и избавити насъ хочетъ. Кромѣ того, по вся дни очи наши смотрятъ на ту

спасительную дорогу, въ которое время прійдетъ и совершитца та веселая свадьба. Наконецъ всѣхъ, мы упованіе и сердце наше полагаемъ на то основаніе, которымъ вы насъ всячески утверждаете, а впредь буде станете и писати, пишете такъ темно, чтобъ [хотя и въ чюжіе руки то письмо впало] не могъ никто выразумѣть, а мы и вы сами межъ собою наше и ваше дѣло всячески можемъ выразумѣть. Писано въ Ревани, у Трехъ Церквей, лѣта [по армянски] 1151-го¹⁾ ноября 7 дня».

У того писма приложены 3 печати: 1-я Минаса первого вартапеда [намѣстника патріарша], 2-я Агаджа Явры, 3-я Григорья де Константа²⁾.

Въ другомъ писмѣ пишетъ новой армянской патріархъ Исаія [которой учиненъ на мѣсто умершаго Симеона патріарха] въ Астарахань къ Армянномъ духовнымъ и мірскимъ, которые живутъ при армянской церкви, о возведеніи своемъ на патріаршество, и поучая ихъ, какъ надлежитъ имъ жить. Въ томъ же писмѣ пишетъ, что слышалъ онъ, что нѣкоторой человекъ съ писмомъ присланъ къ умершему патріарху Симеону о нѣкоторомъ дѣлѣ, а объ какомъ дѣлѣ та присылка была и что въ томъ писмѣ писано, о томъ ему еще не вѣдомо.

Тѣ писма слова отъ слова, подлинно не переведены, для того что армянского языка переводчика въ Государственномъ посолскомъ приказѣ нѣтъ, а сказывалъ съ тѣхъ писемъ рѣчи Израиль Орій да товарищъ ево Минасъ вартапетъ потурски переводчику Николаю Споѳарію, а Николай тѣ рѣчи переводилъ съ турецкого на словенскій языкъ.

И тѣ подлинныя писма задержаны въ приказѣ до указу.

[Таковы роспросныя рѣчи и переводъ съ писемъ посланы въ походъ въ Петрополь (= Санктпетербургъ, 1703 года) іюля въ 23 день, чрезъ почту].

№ 85.

1702, ноября 7-го. Армянская грамота къ Минасу и Орію.

Ի Սբ Էջմիածնայ Աթոռկալ Մինս Վ Րդպէ, Եափրի որդի աղաճանէ, Կոստն որդի գրիգորէ, և գործակնցն ամենիցվէ սիրով նր հոգւոն ծաներուք

1) Армяне, кромѣ лѣтосчисленія отъ рождества Христова, имѣютъ и свое, введенное въ 552 году; поэтому, слѣдуетъ прибавлять число 551 къ армянскому числу лѣтъ, чтобъ получить годъ отъ р. Хр. И такъ, 551 + 1151 = 1702. Прим. Ред.

2) Армянскій подлинникъ этого письма помѣщенъ у насъ подъ № 85; а второе письмо = № 86. Прим. Ред.

մերայնոցս ազանց գերագոյն սիրեցէլդ մեր Մինս վրդայ և արն Իսէլ (Օրի կուխնդրեմք ՚ի բարերարէն յայ որ ձեր աշխատնց վերջն բարին կատրէ. Ահա մերայնոցս ինչ խնդրճն ուղարկերիք եկն էհաս առ մեզ, մեծ ուրխութի եղև մեզ որ յանձն առեր է բանն անվաղճան, բայց ձեր ամէն գրին պատու խնին չի կարցք գրել զիս երկիւղի դաղնց, իսկ աննց ծանուցելոյ գիտի էք, զիս ասէ ոչ կարեմք զմեր սրտին խորհուրդն այս մարդիս հետ գրել բայց յետոյ մին հաւատալի մարդով կուղարկեմք, մեր սակաւ գրին անմեղադիր կացիք: Այտ ձեր քաջ գովելի վէհագունին մեք անդադիր ամենեքումք առ ան կու հայցեմք որ յօլով ժամանկ տա իւրն, որ քան զամենեսին փառաց ՚ի փառս բայցրան եթէ մարմնաւոր և թէ հոգևոր, ոպ թի և թան (որպէս թագաւորն կոստանդին և թէողոսն?) ըստ նմին օրինկի պայծռնայ, և մեզ լէ հոյնաւն ուրախացուցանէ, իսկ մեք յանջմով թղթիւ և բերանով աննձին անցեր եմք, նմաննիս սգուշութք կացէք ՚ի զոր գործարնին որ չի լինի կարծիք մին տեղց, զէրն մեք յոժ ցաւ ածեմք ամէն իրաց խայթիչք և հակակորդք բազումք, որ կու կամին ամէն իրց թևակտուր առնել մեզ, և իւրց կմցն հետևեցու ցանել և ամրագուն պահել զգունտս իւրց: Այտ կողմնէն կրկին մին աւանց խօսք լէցք, լինի անվ որ վաղ կտրի զէրն նք դատնել երկնղի կն աննձին ոչ գիտեն զժամնկն. Մէծ շնորհակալութի ունիմք հաւոց մեծի յօղաթօիչ արծվիտ մերոց պարծանց, որ սիրով ընդու ներ է զմերս. ողջ լերուք ՚ի ար, Գրեցև անճա թուկնի յարեթեան տոհմին ՚ի նեմբերի ամսոյ է երորդի ՚ի Իրն լուսակառոյց և գերապայծառ, Սբյ և Սեծի Աթոռոյս Աջմիածնի. (կնիքներ).

Սբ Աջմիճնայ, Աթուկ Արնս վրդայէ.
 Ասվրի որդի Աղաճանէն.
 կոսան որդի Գրիգորիէն.

(На адресъ значится:)

Ի ձեռն տէր Մինասին և կամ Խորակլին հասցէ Այլ.

№ 86.

1702, декабря 7-го. Благословенная грамота патриарха Исаи на имя проживающихъ въ Россіи Армянъ.

Յի Քի ծառայ, Ասաիեա կթղս ան Աղուանից, փոխանորդ սրբոյն Գրիգորի և պատրիարգ երկնաքատակ սրօբէպիակ և քրօփէաճէմ. Աւսդիւ նա սարաս (?) սրբոյ Աթոռոյն դանձասարա, Յորմէ ժամանեալ հասցէ գիր օրհնէ և նամակ պահպանութե շնորհք առաքելական և անային բազմայպտիկ օրհնութին և նախախնամական գթութի հասցէ և հանգիցէ ի վերայ տի.

րապէս և Քսայիսնամ օրհնել մայրաքաղաքացոյ մոսկօփու և յաշթիխանու և ի միջի ձեր օրհնել քհնայից, երեսփոխանաց, իշխանաց, դօլվաթաորաց, և առհասրկ մեծի և փոքու խնդալ ի Խր ամէն: Շնորհք ընդ ձեզ և խաղաղութիւն յածոյ հօրէ, և ի Խնէ մերմէ յսէ քսէ, և ի սրբոյ հոգոյն կենարարէ, և առատայծաւալ պարգեւայտուէ, և բարերար մարդայսիրէ. ամէն: Այլ և օրհնեսցէ զձեզ Խր Խծ մեր ի յերկնէ, ի յերկրէ, ի ծովէ և ի ցամաքէ, ի հրեշտակաց և ի մարդկանէ, և Խմ գոյականէ. ամէն: Այլ և օրհնեսցէ զձեզ Խր Խծ մեր և զարդարեսցէ հոգով և մարմնով, զարմօք և զաւակօք. որդովք և դստերօք. սիրելեօք և բազմօք. տամբք և տեղօք. ընչիւք և ապրանօք. վարօք և վաստակօք. այգեստանօք և բուրաստանօք, և Խմ գոյականօք. ամէն: Այլ և տացէ ձեզ Խր Խծ կրկին բարութիւն, և ի գործ Խծպաշտութե՛ս, իմաստութի՛ն, խաղաղարարութի՛ն, մխիթարութի՛ն, սէր և միաբանութի՛ն առմիմեանս. ամէն: Այլ և տացէ ձեզ Խր Խծ ըզգայութի՛ն, արթնութի՛ն, ըզգուշութի՛ն, խոհեմութի՛ն, և զհանջարս բարեգործութե՛ս, և ի վարս առաքինութե՛ս, զճանապարհս ուղութե՛ս. ամէն: Այլ և բարձցէ ի ձէնջ տր Խծ մեր. զմհն, զմհտաւրաժմն, զսովն, զսուրն, զպատիժն, զԽտուհասն, զյանկարծականն, զչորեկն, զթռթուն, զօսն, զարօսն, զմարուխն, զկարիչն և փորփորիչն. և զմըն (զամէնըն?) զոր կա ի վրայ երկրի վս ծովացել մեղաց մարդկան: Այլ ընդ այս օրհնութենս ծաներուք սիրելիք մեր և հոգևոր որդիք, զի ահայ թուղթն զոր յղել էիք առ կթղկոսն սիմէօն, որ թղթբերն եկել տեսել շիջել զջահն եկեղեցոյ և առ Խծ փոխել իսկ և իսկ նորայ զայն տեսել զանց արարել գնացել ի նբ աթոռն Աջմիածին. ապայ մեք ոչ իմացաք զէյութիւն և զպատճաթ թղթոյն, զոր յղել էիք. ահայ մեք շնորհօք նբ հոգոյն, և ողորմութբ բարերարին այ նստաք ի նբ աթոռն գանձայսար, այժմ պարտիմք իշխող և խնամայտար լինել ի վերայ ձեր, և դուք պարտիք առաւել քն զկր ձեր հնազանդել առաջնորդաց ձերոց և նբ աթոռոյս գանձայսր, ըստ հրամանի առաքելոյն որ սսէ. „ունկն զիր լերուք առաջնորդաց ձերոց և հպատակ կացէք նոցայ, զի նոքայ տքնին վս ձեր,“ և ևս ծանիջիք նկս կենցաղոյս մերոյ, որ բազում նեղութի ունիմք ի մէջ անօրէն բռնայորացս նկս անցիցն առաջնաւորացն... 1) ահայ սիրելիք մեր որպիսութի մեր, զայդ էր զոր ծանուցաք ձեզ: Իսկ դուք պարտիք ձեր զմ որպիսութիւնն առ մեզ գրել ի թէ Խր կմեցի . . . (չէ կարգացում 2) թուղթ գրելոյ եմ ձեզ. Գրեցաւ ոճճա թմն դեկտեմբեր ամսոյ, է—ըն.

(На адресъ значится:)

Հասցէ թուղթն ի մայրաքաղաքն Հաշթարխան ՚ի ձեռն քահանայից, երեսփոխանաց և վաճառականաց նոցին անբացիկ հասուցողն օրհնեսցի Այլ ամէն.

1) Одно слово мы не могли разобрать.

Прим. Ред.

2) Рядъ точекъ поставленъ вмѣсто утраченнаго конца строки.

Прим. Ред.

№ 87.

1703, февраля 12-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о свѣдѣніяхъ, полученныхъ чрезъ Ареховича отъ Пфальцкаго курфирста, и о распоряженіи, которое сдѣлано Эчміадзинскимъ патріархомъ, совершать въ церквахъ молебствія о дарованіи царю побѣды надъ врагами ¹⁾.

An Ihre Excellence, dem Herrn, Herrn Fiodor Alexiemiß Solowin, Nächster Boyard und President von Ihre Majestät dem Groß Tzar ꝛ. ꝛ.

Gnädigster Herr.

Wie vor diesem ich habe die Ehr gehabt an Euer Excellence zu schreiben, wie ich habe einen ehrlicher Mann von meinen Leüthen, mit namens Taragoli mit acht Personen hinder gelassen, in die Meinung, daß ich werde gleich zurück reisen; aber als ich fahr, daß ich könnte noch nicht, habe ich an i(h)m geschrieben, daß er soll mit dem Nazar Archowiß zum Ihre Churfürstliche Durchleücht vom Pfalz sich begeben; welcher von dann ist gestern hier angelangt mit vier Personen, aber der obergenannte Archowiß hat sich begeben durch Bohlen auff Thorn zu, auch mit vier Personen.

Als Ihre Churfürstliche Durchleücht zu Pfalz hat Ihre Majestät des Groß Tzar die Briefen gesehen und daß Ihre Tzarische Majestät wolte sein ganze Möglichkeit an diesem grossen Affaire anlegen, das ist Ihre Durchleücht ein grosse freud gewesen und, in respect Ihre Tzarische Majestät, hat diesem Archowiß viel Ehren gethan; ich habe Brief von ihm empfangen von Thorn, so hoffe ich daß er wirdt bald hier seyn.

Dieser Taragoli hat mir gesagt, daß die Hollender und die Pfalzer haben diese Campagne vier Städten abgenommen von dem Cöllnischen Churfürst Clemens, des Churfürst von Bayern Bruder ²⁾, welche Städten sich nennen: Keysewert ³⁾, Venloch, Nuremond und Luge. Der Römischer König undt Ihre Churfürstliche Durchleücht vom Pfalz Landau von dem Franjosen abgenommen haben.

1) Ввиду многочисленныхъ ошибокъ Орія въ нѣмецкомъ языкѣ этого письма, мы нашли излишнимъ указывать каждую изъ нихъ словомъ sic; что же до шрифта, то смѣсь готическаго и романскаго, переданная нашимъ спискомъ, сохранена и въ печати. *Прим. Ред.*

2) Во время войны за испанское наслѣдство, курфирстъ Пфальцкій, братъ императрицы, былъ на сторонѣ Австріи противъ Франціи, а курфирстъ Баварскій (Байерскій въ № 88) съ своимъ братомъ, курфирстомъ Кельнскимъ, былъ на сторонѣ Франціи. *Прим. Ред.*

3) Въ русскомъ переводѣ (№ 88) правильнѣе написано «Кейзерсвертъ», такъ какъ рѣчь должна была идти о маленькомъ городѣ, лежащемъ на Рейнѣ, недалеко на СВ. отъ Дюссельдорфа, и извѣстномъ подъ именемъ Caesaris insulae; по нѣмецки: Kaiserwerth.

Прим. Ред.

Nach dem ist ein grosse Bataille geschehen zu Huningen¹⁾ in Ober Elsave haben. Die Keyserliche gewonnen und seynd zehen Tausend von der Frankosen geblieben und viel gefangen worden.

Als der obergerante Taragoli ist durch das Key(se)rlliche Land gereist, hat gehört, daß die Keyserliche Majestät geschicket hat acht Tausend Mann zu Pferd, durch Schlessing, dem König im Pohlen zu hülff und zu besetzen die Pohlische Graniz. Derselbige Taragoli ist zu Meischlembur etliche Wochen geblieben, hat gehört, daß die grosse Senatoren vom Pohlen weg lauffen von den Schweden, und wiederum haben die Schweden begeret von dem Pohlischen Edelschaft ein Consilium zu stellen wegen dessen, was vor Ursach ist, daß sie haben den Schweden zu sich geruffen, aber es ist keiner nicht gescheint. Sie haben das ganze Land in ruina gebracht. Nach dem haben die Schweden Ihren Commissarium geschicket in Meischlemburg, wegen Contribution, aber die Bürger wolten das nicht annehmen und kein Contribution versprechen, damahl haben ihren Stadt mit Völfer und Stücken versorget, so war dem nach, der Schweden ihre Intention mit 6000 Mann über kommen, aber sie seynd zurück geblieben.

Gleich wie wohl von unseren Land, es seynd etliche von unseren Leuthen hier angelanget, welcher haben mir gesagt, daß sie haben gesehen denselbige Personne, welche ist von Thro Tzarische Majestät geschickt worden, und hab ihnen gefragt, wie es mit die Herrn [an welchen ich geschrieben habe] angehet, welchen haben mir gesagt, das zwey Vornembster seynd weg gereist auff ein Ort, und daß der gross Patriarch hat in allen Orten befehlt zu bitten vor ein gross Anligen, aber daß man weist nicht vor was; und ich, als ich vor dem geschrieben habe, daß er wolle ein Gebet befehlen zu bitten vor die Prosperität Thro Majestät der gross Tzar, Ihren Armes, damit Thro Tzarische Majestät möchte ein glückliche und herrliche Campagne führ(en), so kann ich wohl denken daß diese Gebette seyen aus das Intention befohlen worden, und ferner daß sie machen etliche Versammlung wegen dessen, daß die beyde vorgesagte Vornembste seynd von demselbigen Stadt weg gereist, aber mann weist nicht wohin. Sonst warte ich von Tag zu Tag auff ein Neüe von derselbigen Personne. Ich verbleibe allzeit mit viel respect von Guer Excellence,

Mein gnädigster Herr, der gehorsamster Diener

Israël Ory.

Moscau, den 12-ten Februarii 1703.

[Прислалъ Израиль Орій февраля въ 15 день 1703 году.]

1) По нѣмецки правильно *Hünigen*, по французски *Huningue*. Сраженіе произошло недалеко отсюда, близъ замка Фридлингена (*Friedlingen*), 13 или 14 октября 1702 года.
Прим. Ред.

№ 88.

1703, февраля 12-го. Переводъ съ нѣмецкого писма (= № 87), наково прислалъ курѳистра (sic) Баварского присланной Исраиль Орія въ нынѣшнемъ 1703 году февраля въ 15 день.

Вашему Превосходителству, Господину, Господину Теодору Алексѣевичу Головину, Ближнему Боярину и Президенту великого государя, его царского величества.

Милостивѣйшій Господине.

Прежде сего имѣлъ честь къ Вашему Превосходителству писати, что я доброго человѣка изъ людей моихъ, именемъ Тараголи, съ осмы человѣки, назади оставилъ, тѣмъ намѣреніемъ, что мнѣ вскорѣ назадъ ѣхать; видя же, что мнѣ назадъ ѣхать не возможно, писалъ я къ нему, дабы онъ съ Назаромъ Ареховичемъ къ курфирст(с)кой пресвѣтлости Ѡалцкому (sic) ѣхалъ; которой оттуды вчерашняго числа съ четырьми человѣки сюда пріѣхалъ, вышеимянованный же Ареховичъ поѣхалъ чрезъ Польшу на Торунь, съ четырьмя же человѣки.

Когда его курфирстская пресвѣтлость Ѡалцской великого государя, его царского величества, грамоту увидѣлъ, и что его царское величество изволить всею силою то великое дѣло помогать, то курфирсткой пресвѣтлости великая радость была, и, для почитанія вашего (= его) царского величества, тому Ареховичу много чести приложилъ; отъ него я изъ Торуня принялъ грамотку, и надѣюся, что онъ вскорѣ сюда будетъ.

Сей Тараголи мнѣ сказалъ, что Галанцы и Ѡалцейскіе люди въ послѣднемъ походѣ взяли четыре города отъ Коленского курфирста Клеменча, курфирста Байерскаго брата; имена тѣмъ городамъ: Кейзерсвертъ, Ѡенло¹⁾ Рурмундъ и Луге. Римской король и его курфирстская пресвѣтлость Ѡалцкой (sic) Ланду (sic) отъ Французовъ взяли, потомъ великой бой близъ Унингенъ въ Верхней Элзасіи былъ: Цесарцы Французовъ десять тысячъ человѣкъ побили и многихъ въ полонъ взяли.

Когда вышеимянованной Тараголи Цесарскую землю проѣхалъ, и онъ тамо слышалъ, что цесарское величество послалъ восемь тысячъ конницы сквозь Шлейскую землю на вспоможеніе королю Полскому, для остере-

1) Чтеніе Ѡенло указываетъ на нѣм. Venloo, по Орію Venloch; слѣд. и въ этомъ случаѣ, какъ и въ чтеніи Кейзерсвертъ (см. пр. 3 къ стр. 141), русскій переводъ не придерживается Оріева текста.

Прим. Ред.

ганія Полскіе границы. Тотъ же Тараголи въ Руслембурхѣ нѣкіе педѣли пребылъ и слышалъ, что болшіе сенатори полскіе отъ Шведа убѣгають, а Шведы хотѣли отъ полской шляхти, дабы онѣ совѣтовали о томъ, чего ради онѣ Шведа призвали, но никто объявился; онѣ всю землю разорили. Потомъ Шведы послали въ Руслембурхъ для поборовъ, граждане же не хотѣли ихъ принять, ни поборовъ дать, потомъ они городъ свой людьми и пушками запасли, и шведское намѣреніе было шести тысячи людьми къ нимъ притить, но остались.

Изъ нашей земли нѣкіе люди сюда пріѣхали, которые мнѣ сказали, что, онѣ видѣли того человѣка, которой отъ царскаго величества посланъ, и я у нихъ спрашивалъ, како тѣ господа, къ которымъ я писалъ, пребываютъ, и онѣ мнѣ сказали, что два почтенные къ нѣкому мѣсту поѣхали, и что великій патріархъ во всѣхъ мѣстехъ приказалъ молиться о великой нуждѣ, а не вѣдамо о какой. И я прежде сего писалъ, что хотѣли молиться за здоровье царскаго величества и за войско ево, дабы царскаго величества оружіе счастливую и славную побѣду получило, и я мню, что то моленіе для того уставлено и ¹⁾ для того, что вышеписанные два человѣка поѣхали, а куда того еще не вѣдамо. Азъ же ежедень ожидаю новыхъ вѣстей отъ тѣхъ персонъ и остаюся всегда (съ) великимъ почитаніемъ Вашего Превосходительства,

Милостиваго моего Господина, послушнѣйшій рабъ

Израиль Орій.

На Москвѣ, февраля въ 12 день 1703 году.

№ 89.

1703, февраля 15-го. Письмо Орія къ Ѡ. А. Головину съ просьбою дать малое жилище для новопріѣзжихъ 4 или 5 человѣкъ.

An Ihre Excellence, dem Herrn, Herrn Tiodor Alexiewitz Golowin, nechstler Boyard und President bey Ihrer Majestät dem grossen Tzar ꝛ. ꝛ.

Gnädigster Herr.

Ich nehme die Freyheit Euer Excellence demütiglich zu supplicieren, sie wolle die Gutheit haben zu befehlen, mir ein klein Losament, nicht weit von diesem, geben vor denen 4 oder 5 Personen, welchen seynd neulich gekommen, von we-

1) Начиная отсюда, въ русскомъ переводѣ оказывается небольшой пропускъ.

Прим. Ред.

gen dessen, daß in diesem Pallat seynd kein Glegeheiten so viel Leüthen zu logiren; dann ob schon ich hab in diesem Sommer viel Reparation darein gethan, als zwey neuen Öfen, reparieren die Fenster und Boden, und ein neuen Cammer, es können doch nicht mehr wohnen als sechs Personen, so werdt Euer Excellence sehr obligieren den, welcher bleibt allzeit mit viel respect, von Euer Excellence,

Mein gnädigster Herr, der gehorsamster Diener

Israël Ory.

Moscau, den 15-ten Februarii 1703.

№ 90.

1703, февраля 15-го. Переводъ съ нѣмецкаго (= № 89).

Вашему Превосходителству, Господину, Господину Θεодору Алексѣевичу Головину, Ближнему Боярину и Президенту у великаго государя, его царского величества.

Дерзнулъ Вашему Превосходителству покорно бить челомъ, дабы Вы изволили приказать малое жилеще (sic), недалече отсель, тѣмъ четыре или пяти человѣкомъ дать, которые нынѣ пріѣхали, понеже въ семъ полатѣ нѣсть удобное мѣсто толикимъ людемъ стоять, хотя я нынѣшное лѣто много въ нихъ (sic) починовалъ, яко двѣ новіе печи, окошки и полъ, и новую камору, однако не могутъ въ нихъ болши шести человѣкъ жити, и тѣмъ Ваше Превосходителство одолжить (=одолжить) всегда (весьма?) того, иже (всегда) остается съ великимъ почитаніемъ Вашего Превосходителства,

Милостиваго моего Господина, послужнѣйшій (=послушнѣйшій) рабъ

Израель Орій.

На Москвѣ, февраля въ 15 день 1703 году.

№ 91.

1703, февраля 22-го. Письмо Орія на нѣмецкомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину, содержащее отказъ Орія отъ предложенной ему большой квартиры на Посольскомъ дворѣ и просьбу оставаться мѣсяць или два въ прежнемъ жилищѣ до возвращенія царя, когда ему Орію, по просьбѣ къ царю, могутъ найти небольшой домъ.

An Ihre Excellence, dem Herrn, Herrn Tiodor Alexiewitz Golowin, Reichster Boyar und President bey Ihrer Majestät den grossen Tzar, ꝛ. ꝛ.

Mein viel gnädigster Herr.

Ich thue mich zum unter dienlichsten bedanken Euer Excellence, der Gnaden welche Euer Excellence mir erweist und befehlet hat, daß ich solte mir außlassen ein Quartier in der Possolski Hoff, welche habe ich heüt beschauet, wo ich habe gesehen sehr schönen Losament; aber es seyнд Losamenten vor grossen Envoyés und grossen Herren, welchen haben viel Wolf bey sich; es war nicht von Nöthen, daß ich bewohne ein so groß Losament, mit so wenig Peüthen, doch wasъ Euer Excellence beliebt; aber Euer Excellence weist unseren Sachen wohl, und daß sie müssen heimlich fahren, so viel als möglich ist; dort seyнд von allerlandt Nation, es seyнд so viel von unseren Peüthen, welchen werden uns kein Ruhe in unseren Affairen geben; darumb wolte ich gern ein klein Hausъ apart (= à part) haben.

Und wie ich habe ein Zehrung an diesem Hausъ gethan bey zwanzig Rublis, so viel vor ein neuen Cammer und zwei Öffer (sic) zu machen, als reparieren die Fenster, Boden ꝛ. und darzu habe ich etliche Hausъhaltungen provision gemacht. Wegen dessen bitte ich demütiglich Euer Excellence sie wolte so gut seyn, uns noch in diesem Pallast lassen ein Monat oder zwey, bisъ die Wiederkehrung Ihrer Tzarische Majestät, in welchen Zeit werde ich die Freyheit nehmen an Ihrer Tzarische Majestät ein Supplic zu geben, damit, wann es Ihrer Majestät beliebt uns zu befehlen, an unseren Affairen zu arbeiten, und in derselbige Zeit mann werdt ein klein Hausъ finden können.

Ich verbleibe allzeit, von Euer Excellence, Mein viel gnädigster Herr, der allergehorsamster Diener

Israël Ory.

Moscau, den 22-ten Februarii 1703.

№ 92.

1703, марта 16-го. Письмо Орія на итальянскомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину съ просьбою о кормѣ и дровахъ.

Al Illus^{mo} et Excell^{mo} Signor Tiodor Alexiewitz Golowin, Grand(e) Boiar e Primo President(e) della sua cesarea majesta, etc. etc.

Come jo vedo, che Vuostre Eccellenza seguista dopo la sua majesta, son obligato e di questa volta, che lo fo discomodar e supplicar la a Vuostre Eccellenza, che il meze passato e il meze corrente non ho ricevuto li dinari del meze, conforme la sua majesta la ordinato a dar noi in ogni meze dinari per nuostro bisogno.

Come anco havevo lassiato della mia gente per viaggio in Pollonia, e cosi adesso son arivati qui in Moscovia, cinque persone; e per questo jo prego Vuostre Eccellenza di far mi la gratia de dare l'ordine per questa gente accio, che l'habino la loro pagamento in ogni meze conforme piagera a Vuostre Eccellenza.

Il passato anno Vuostre Eccellenza la dato l'ordine accio, che habiamo due cari di legno per ogni giorno, e non havemo havuto piu, solo un caro, con quelle non havemo di bastanza. In tanto per questi distarbi, che jo fo in ogni tempo a Vuostre Eccellenza prego di pardonnar mi quest liberta, che jo piglio ogni volte, per che non ho un altro ajuto solo di Vuostre Eccellenza, della quala resto com molto rispetto per sempre.

De Vuostre Eccellenza, Mio Patrone, Illus^{mo} e Excell^{mo} Signor, humill^{mo} e obligatis^{mo} servitor

Israël Ory.

Anno 1703 a di 16 Marzo, a Moscovia.

№ 93.

1703, марта 16-го. Переводъ съ итальянскаго (= № 92).

Преизъясный и Превосходительнѣйшій Господинъ Ѳедоръ Алексѣевичъ Головинъ, Ближній Бояринъ и Первый Президентъ его царского величества.

Потому, я увидѣлъ, что Ваше Превосходительство поѣхалъ за великимъ государемъ, понужденъ паки бить челомъ Вашему Превосходительству, что я прошлаго и нынѣшняго мѣсяца не принялъ мѣсячныхъ денегъ: по указу великого государя велѣно на всякъ мѣсяць выдать денегъ для нашей потребы.

Какъ я отослалъ въ Полшу отъ своихъ людей, и нынѣ отъ нихъ 5 чело-

вѣкъ прїѣхали къ Москвѣ, и того ради прошу милости у Вашего Превосходительства, чтобъ изволилъ приказать тѣмъ людямъ на мѣсяць прокормленіе дати.

Прошлаго году приказалъ Ваше Превосходительство, что(бъ) намъ дали два воза дровъ на всякъ день, а мы толко имѣли 1 возъ, а то намъ не доволно. Прошу не осудить меня, что я всегда смѣлость имѣю докучати Ваше Превосходительство, потому инаго пособленія не имѣю, и съ великимъ почитаніемъ пребываю

Вашего Превосходительства покорнѣйшій послужитель

Исраель Орій.

Въ Москвѣ, марта въ 16 день, лѣта 1703.

№ 94.

1703, апрѣля 14-го. Отписка бургомистра Московской ратуши Аѳанасія Гурдева въ Государственный посольскій приказъ.

Лѣта 1703 апрѣля въ 14 день, по указу великого государя, царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи самодержца, боярину Ѳеодору Алексѣевичу Головину съ товарищи. Въ нынѣшнемъ 1703 году марта въ 24 день, въ указѣ великого государя въ ратушу къ президенту и бургомистромъ изъ Государственного посольского приказу, за приписью дьяка Василья Посникова, написано: великій государь указалъ изъ ратуши въ Государственной посольской приказъ къ тебѣ боярину Ѳеодору Алексѣевичу съ товарищи отписать, курейстра (sic) Баварского присланному Исраилю Орію его великого государя жалованья, кормовые денги и питье и за конской кормъ и за дрова денги жъ, изъ ратуши по которое число выдано и по чему за конской кормъ и за дрова денгами давано, и впредь тѣ кормовые денги и питье и конской кормъ и дрова изъ ратуши давать велѣно ль. И въ ратушѣ выписано въ расходныхъ книгахъ прошлаго 702 и нынѣшняго 703 годовъ написано: въ 702 году, въ розныхъ мѣсяцехъ и числѣхъ, по памяти изъ Государственного посольского приказу 701 году сентября 30 числа, дано ево великого государя жалованья кормовыхъ денегъ на 702 годъ присланнымъ Армяномъ Исраилю Орію съ товарищи, шести человѣкомъ, которые велѣно давать до его великого государя указу всѣмъ вопче по шес(т)натцати алтынъ на день, съ Московскаго отдаточного двора поденного питья Исраилю Орію да Минасу аббасу по четыре чарки вина, по три крушки меду, по двѣ крушки пива; писарю да

толмачу ихъ и слугѣ и повару по двѣ чарки вина, по двѣ крушки пива чело-
вѣку на день; изъ Мытни по семи возовъ дровъ и съ Помѣрной избы кон-
ского корму по полтора воза сѣна, по полуосминѣ овса на недѣлю; а на ны-
нѣшней 703 годъ дано имъ на генварь мѣсяцъ, а на февраль и на мартъ
мѣсяцы кормовыхъ денегъ и дровъ и конского корму ему Исраилу Орію съ
товарыщи не дано и впредь давать не велѣно для того: по ево великого го-
сударя имянному указу, каковъ состоялся по докладной выпискѣ въ нынѣш-
немъ 703 году, велѣно въ Государственной посолской приказъ отпускать
на указные дачи, а въ присланныхъ изъ Ближней канцеляріи тетратехъ имъ
Армяномъ никакихъ дачъ не написано.

Бургомистръ Аванасей Гурдевъ.

Справилъ Прокоѣей Булыгинъ.

№ 95.

**1703, апрѣля 15-го. Переводъ отвѣта меликовъ на письма Израэля Орія и
вардапета Минаса, доставленныя имъ меликамъ чрезъ посланнаго Мирона
Мустафина (Васильева).**

[Переводъ съ арменского писма, каково писали старшина арменская,
за ихъ подписами и печатми, къ Исраилу Орію и къ Минасу вартапету].

Любезнія наши Мина вартапетъ и Исраиль Орій и намъ вѣрнѣйшые.

Писмо ваше, которое прислали съ Мирономъ толмачемъ, мы приняли,
писано мая въ 10 день въ прошломъ (= 1702) году, и о чемъ писали въ (sic)
къ намъ, прочетши, всѣ (= все?) выразумѣли есмы, и о томъ, что царское
величество указалъ, и что цесарское величество, и что курфирщрь вамъ
объявилъ, всѣхъ трехъ потентатовъ словеса выразумѣли есмы. Пйшите, что
великій самодержецъ Московскій, дѣло наше милостиво возпріавъ, Божіею
помощію хочетъ наше дѣло начинать и совершить во време свое самъ безъ
иныхъ потентатовъ; и сіе дѣло, мы, выразумѣвъ, зѣло радовались съ великимъ
благодареніемъ, и того ради мы нынѣ пишемъ къ вамъ сія писма съ единымъ
старцомъ (= инокомъ) нашимъ да съ другимъ мірскимъ, Аввакумомъ, потому
что имъ мы повѣрили есмы. И вы изъ нашихъ писемъ, что чрезъ нужу пи-
сали, можете выразумѣти о всемъ, въ какихъ мы нуждахъ и бѣд(ах)ъ здѣсь
пребываемъ, какъ и вы сами о томъ вѣдаете, какое наше здѣсь пребываніе.
И вы сами къ намъ писали, чтобъ вамъ посылали какую помощь денежную
для исправленія вашихъ дѣлъ и потребъ и чтобъ могли друзьямъ нашимъ

тамошнимъ возблагодарить самимъ дѣломъ для ихъ къ вамъ и намъ добродѣяннiя, и мы сами то вѣдаемъ, что въ такихъ дѣлахъ подобаетъ быть и проторямъ, безъ того быть не возможно; токмо въ нынѣшнемъ времени и межъ нами великое есть подозрѣнiе и опасенiе, чтобъ сіе дѣло дѣлать и къ вамъ посылать, и другъ отъ друга подзираемся—такое време достигло въ нашихъ краяхъ, понеже хотя слово какое, не толь что дѣло, слышется (= услышится?) отъ кого, тогда мы всѣ пропадемъ здѣсь, и не довериваемся, и межъ нами хотя всѣ доброхотни суть и христiане, и сіе дѣло возжелаютъ дѣлать, однакожде и отъ слова добраго и отъ друга опасны есмы зѣло, чтобъ не погибли, потому что иногда и отъ друга добраго слово не воздержное проходитъ и причиняетъ многимъ погибель, и того ради всякое дѣло, что хочеть кто добро совершити, надобно конца его провѣдать, куди идетъ и какъ, и тогда начинать, дабы не учинилъ болше убытокъ, нежели прибыль. И сего ради промышляйте вы тамъ сами: буде сыщете какова добраго человѣка, который бы вамъ помощи въ такомъ дѣлѣ учинилъ, и буде вамъ крайняя нужда, возьмите у кого взаимъ сколько надобно вамъ, а мы тому человѣку за одного десять дадимъ, съ благодаренiемъ такому доброду и прiятному человѣку, и для того мы на писмахъ нашихъ печати свои и подписы подписали для вѣрности, и кому вы обѣщались и надобно дать и возблагодарить, и ты вартанетъ и Исраиле Оріе печати ваши приложите и обѣщайтесь, а мы вседушно и неложно то предъ Богомъ совершимъ и заплатимъ. Писали вы къ намъ, что великій везиръ (= *Θ. А. Головинъ*) тамошнiй великую помочъ и добродѣтельскую любовь показалъ ко всѣмъ дѣламъ нашимъ и къ вамъ самимъ; дай намъ Господь Богъ такое время, чтобъ и мы могли ему государю не токмо словами, но самимъ дѣломъ возблагодарить. Послѣ отъѣзду вашего отселѣ, многіе противніе слова и нещастливiе про васъ слышали, однакожде слава Богу, что все ложно было и ни во что возвратилось, зане писмомъ вашимъ вы насъ нынѣ утѣшили и удовлетвовали и правду ваши нынѣ выразумѣли есмы. Слышали того, что нѣкоторый человѣкъ изъ нашей страны доброхотный многое вамъ добро здѣлалъ. Дай ему, Боже, всякая благая; и вы тому человѣку всякой добродѣтель дѣлайте и отъ васъ его не разлучайте за таковое его благодѣянiе, чтобъ онъ не отскорбленъ (былъ) отъ васъ, потому что онъ чистимъ сердцемъ такую добродѣтель къ вамъ въ нуждахъ пособствовалъ: и многіе изъ нашихъ странъ пребогатіе люди тамъ торгуютъ, а ни отъ кого вы никакую помощь не лучили, толко отъ единого того; хотя онъ и убытки принялъ для васъ, Богъ ему воздастъ сторицею, и мы того человѣка равно съ вами почитаемъ, который въ дѣлахъ нашихъ помощь воздалъ, а найпаче въ томъ дѣлѣ; и вы виновати: когда мы васъ отселѣ отпустили, хотѣли вамъ дать великую помощь денежною въ томъ дѣлѣ, а вы сами не приняли отнюдь и сказали, что

«намъ опасно съ собою взяти такую сумму денежную», и нынѣ для того скудостию страдаете сами отъ себѣ. То происходило дѣлать, что порожнеками поѣхали отселѣ, всекопечно готовили вамъ дати помочь, но баронъ Исраиль Орій отнюдь не похотѣлъ принять, а сказалъ намъ такъ, что «покамѣсть сіе дѣло не будетъ основано, ничего намъ не надобно; какъ основано будетъ, тогда и возмемъ.» А здѣсь нынѣ межъ враговъ нашихъ такой слухъ носится, что будто къ Москвѣ есть какая посылка тайная на нихъ, толко не довѣриваютъ и не знаютъ чрезъ кого и какъ то дѣло дѣйствуется, и того ради тайно провѣдаютъ и слышутъ, что оттуду, и какой слухъ носится объ нихъ; и того ради не токмо мы на той Московской страны ни глядить не смѣемъ, но и сами враги наши трепещутъ и смотрѣти на той страны таки опасаются. А намъ и имя ваше возпоминать здѣсь, что ви здрави, не смѣемъ. Любезнія, намъ вѣрніе, баронъ Исраиль Оріе и ты батька нашъ Минасъ вартапетъ, служба ваша къ намъ зѣло излишкомъ великая и годная, и какъ ты вартапетъ намъ писалъ, что баронъ Оріе, для вашей службу и дѣла вашихъ, не токмо жену свою и дѣтей покинулъ, но и все имѣніе свое продалъ и проторился въ той службѣ Божіея и ваши. Такъ ты вартапетъ къ намъ писалъ, и мы то вѣдаемъ, и для того оба вкупѣ и впредь труждайтесь, радѣйте, елика сила, а отъ Бога и отъ насъ служба ваша заплачена будетъ сторицею, а вы какъ отецъ сыну (пробѣлъ въ списокѣ) такъ пособляйте другъ другу во всѣкихъ дѣлахъ всею душою и сердцемъ вашимъ. Вы у насъ первія друзія, и вѣрнія благодѣтели вы есте, и не токмо отъ насъ, но отъ Бога поущени вы и научени въ томъ дѣлѣ поступати и радѣти, и сила самага Бога править васъ въ такомъ богоугодномъ дѣлѣ, и тотъ же Богъ да благословитъ ваше дѣло, чтобъ непріатели трепетали отъ страха тамошнего. А же дастъ Богъ такое время, чтобъ мы благодѣтелемъ нашимъ тамошнымъ не токмо словами и писмами, но самимъ дѣломъ воздавали и платили добродѣяніе ихъ великое, къ намъ учиненное, и дай Боже намъ, дабы видять и лице благодѣтелей нашихъ, и тогда можемъ возблагодарить не токмо словами, но паче дѣлами угодными и воздаяніемъ преобилнымъ.

Мы здѣсь признаваемъ, что не мы васъ, но самъ Богъ васъ на такое дѣло избралъ, дабы промыслити и совершити, и того ради мы нынѣ болшую помощь отъ васъ ожидаемъ, нежели отъ крайнаго нашего духовного чина, начальника и патріарха. Чаяли прежде отъ него какое добро, а нынѣ не чаемъ, но отъ васъ найпаче, а отъ него не такъ что добро, а болше какую убытку чаемъ отъ него, такъ онъ превращенъ учинился и даетъ одному шаху отъ себѣ подарки па годъ 20 т. рублевъ, которые прежде сего не были; онъ учинилъ ту дачу въ первыхъ, кромѣ инымъ ханамъ и ближнимъ людямъ подарки великіе, и того ради мы впредь ему сіе дѣло наше не повѣримъ и не откроемся. Вы знаете, что сколько миліоновъ нашихъ Армянъ

здѣсь есть, ихъ всѣхъ спасеніе Богъ въ рукахъ вашихъ вручилъ, и хотя у насъ здѣсь множество людей есть, и великія и пребогатія, но никому мы не повѣрили; Богъ и мы вамъ повѣрили и вручили, потому что ихъ мысль къ худому идетъ, а вашъ (= ваша) къ доброму, и для того и Богъ вамъ помоществуетъ, и потому познаваемъ, что самъ Богъ далъ вамъ, что сыскали такова монарха, который сіе дѣло на себѣ взялъ начати и совершити, да и везирь, его милость, къ вамъ такъ добродѣтеленъ и ласковъ показался, и елико они великіе и славніе суть, въ толико и дѣла великіе и славніе хотятъ совершити и дѣлати. А мы ежедневно день и ночью Бога прилежно молимъ, дабы такому великому монарху всѣкіе дѣла его просвѣтилъ и благословилъ, по сердца желанію его, также и везирю его далъ Богъ святой, что онъ отъ него желаетъ и молить, и что у человѣковъ не возможно и быти кажется, а у Бога легко и удобно могутъ совершит(ь)ся въ скорость и въ мгновенье. А нынѣ мы слышали здѣсь, что баба Сулейманъ, Турчанинъ храбрый, былъ у хана Крымского и пріѣхалъ суди [= сюды = сюда) просить у шаха городъ Тевризь славный. Причину даетъ начати войну на Персахъ; а хану и Туркамъ сказалъ, что покаместъ не будетъ завладѣти Грузинцовъ и Армяновъ и ихъ земель, не будутъ безопасны отъ шаха, а нынѣ время удобное ихъ владѣти. И буде такъ, не попуститъ Богъ его, для того, что надежда наша пресѣчется оттого; а Богъ, чаемъ, не пропуститъ того дѣлатъ. А шахъ того ради грузинскимъ ханамъ великіе честь подалъ (пропускъ въ спискѣ) ихъ и тѣшитъ всѣческими; сами разумѣйте, для чего такъ дѣлаетъ. Дай Боже конецъ добрый нашимъ дѣламъ, и дай Боже и великимъ людямъ, которіе хотятъ намъ добро дѣлатъ, всѣкая благая и потѣшная на многіе лѣта, чтобъ тепліе были къ совершенію нашимъ дѣламъ, а мы на всякъ день Господа Бога молимъ прилежно объ нихъ, дабы дѣла ихъ благословилъ и преуспѣвалъ, и враговъ ихъ посрамилъ и одолѣлъ вовѣки.

Писано въ (Акванѣ) въ прошломъ году апрѣля 15 дня.

[Подъ исподъ шесть печати чернилою приложени].

№ 96.

1703, апрѣля 28-го. Указъ о денежной дачѣ Орію и его пяти спутникамъ, постановленный на основаніи доклада.

Докладъ. (Начало доклада см. подъ № 29, на 69—70 стр.).

И тотъ поденной и конской кормъ выданъ имъ февраля по 1 число нынѣшняго 1703 году изъ ратуши, а впредь въ ратушѣ того корму давать не велѣно.

И того государева жалованья на прошлые мѣсяцы, на февраль, на мартъ, и на нынѣшней апрѣль мѣсяцы имъ не дано.

А Мултянскому посланцу даетца поденной кормъ изъ Новгородъцкаго приказу, а за конской кормъ даетца ему сѣна за возъ по 16 алтынъ по 4 денги, овса за четь по 13 алтынъ по 2 денги, за дрова по 4 алтына за возъ.

И буде великій государь укажетъ присланному Израилю Орію съ товарищи поденной кормъ по указу, а за конской кормъ и за дрова по вышеписанной цѣнѣ на прошлые и на нынѣшней мѣсяцы мая по 1 число нынѣшняго 1703 году выдать, и того иметца (= возьметца, надо взять) 64 рубли, 6 алтынъ, 4 денги.

(Указъ). 1703 году, апрѣля въ 28 день, великій государь царь и великій князь Петръ Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи самодержецъ, пожаловалъ курфистра Баварскаго присланнаго Израиля Орія съ товарищи, шести человекъ: велѣлъ имъ свое великаго государя жалованье поденные кормовые денги, также и за конской кормъ на прошлые мѣсяцы на февраль, на мартъ и на нынѣшней апрѣль мѣсяцы, всего шестьдесятъ четыре рубли шесть алтынъ четыре денги, выдать, и впредь помѣсячно до отпуску ево съ Москвы давать изъ Новгородцкаго приказу. Сей его великаго государя указъ приказалъ записать бояринъ Ѳеодоръ Алексѣевичъ Головинъ.

№ 97.

1703, мая 6-го. Выдержка изъ письма Ѳ. А. Головина къ дьякамъ Государственнаго посольскаго приказа. (Письма и бумаги императора Петра Великаго. Томъ второй, СПб., 1889, стр. 544—5).

Василей Тимоѣевичъ, Иванъ Михайловичъ, Михайло Ивановичъ, здравствуйте.

Армянину, которой отъ Израиля Орія отпускиванъ былъ за море¹⁾, естли станеть просить пашпорта, велите ему дать, толко бѣ о томъ что самъ Израиль прислалъ письмо за рукою въ приказъ, куды ево отпускаетъ.

1) Рѣчь, по видимому, идетъ о Миронѣ Васильевичѣ Мустафинѣ.

1703, мая 27-го. Послание карабахских меликовъ царю Петру Алексѣевичу съ изъявленіемъ чувствъ преданности и благодарности за объявленное имъ чрезъ Израэля Орія обнадеживаніе.

Պալատի Թագրոց Ինքնակ Մեծին Մօսկովի եւ Երեք մեծի մասեանց ծովու, եւ ցամաքի. Յորովից Պրոնց Պրոնի. Հրմաող և այսուհետեւ մեզի տիրող քաջ և հզիզ Թագր մխիթարիչ սգաւրց և պրծնք քրիստոնէից.

Թ անդժի ս .: .: մ. .: ճրգ , հւ , պնպ : է ճչ Ժաբ վրգ արգ օտց¹⁾

Մեք փոքր ծանցքս քո Մեծիքներս գրեցինք առ քո մեծ թգրութեդ, որ մինչև հիմի անդդիր առ ան կու աղղկէինք, որ տա ար ան այտ մերս մեր մեծ թգրիդ կրողութի որի քո բարի ինքնկրութենէդ լինի մեր ցաւիցն բժիշկութի: Մինչև հիմի է ամ հր որ այդ կողմէն մեզ խապար չէր եկել մնցրք դառն արտուօք, այժմոյս փնք Քի որ երկէ հհաս մեզ Մինս վրդին, և արն Իէլին քո առ մեզ մխիթարկն գիրն, որ քո թգրկան հրմոնն ուղղըր կեր հին մեռոն վասիլովիճոնն, որ մեզ գրեր հին մեծ աւետիք թէ քո ինքնակ թգրութիդ մեր անրժնքս Լնճն առերես անլ. լինի որ կտրես:

Մեք որ ինչ գրեր հաք Մինս վրդոնն, և արն Իէլոնն առ քո թգրութեդ ՚ի մտնելն իւրց ՚ի քո շնորհալի Մն քո ինքնկրին աջորդն իւրեանց հզէթ և ամ խրճն տեսեր է. Ինչ ժամնկ որ մեր պղտնց գրին տեսնելն քո բարի թգրութիդ խապուլ արեր ես:

Պատխներ ես իւրենց թէ ան որ քո հակուրդն յաղթելն դառնս առ մեզ և աղտես զմեր տառայել ազգն. երբ որ քո հզիզ թգրութեդ բարի խորհուրդն իմցք որ մեծ սէր ես ձգեր անլ որ կտրես: Լհա այսօր մեծ ցնծութիւն եղև մեզ, մեք գիշեր և ցերեկ անդադիր առ ան կու պաղտիմք և ամ եկեղցիս աղօթք և պղտնս մատուցնելով այ վս աջողման առ քո մեծ քաջ թգրութեդ:

Որ տա ար ան յս քս քո արմին կարողութի զօրու թի և աջողումն, որ քեզանով լինի ամ քրիստնէից աղտութի, ուրխութի և ցնծութի, և դու լինիս գովել և հոջկել բարեբանել և օրհնել ՚ի մեծամեծ արժանս ամենից ցեղի միջումն և գրուիս ՚ի գիրն կինդանէց յ (ոնլ) զմեծն կոստնդին, և սբն թէոդրոս, և այլ ըստ նմնեց սբ և ընտրեցել քաջ թագաւորաց:

Ինչպս որ գրեր հաք անջի գրումն առ քո թգրութեդ թէ մեք տուինք անդառնալի խօսք մեզի հաւտրիմ Մինս վրդպին, և արն Իէլին ճերմկ թուղթ

1) Мы не беремъ передать смыслъ этихъ буквъ или, вѣрнѣе, сокращенныхъ словъ: хотя въ русскомъ переводѣ (№ 99) содержаніе ихъ передано, но не знаемъ, почему таково должно быть ихъ значеніе. *Примъч. Ред.*

որ ինչ կու պտօսխնեն առ քո ինքնկլուծեդ հետ ամենից ինչ կողմնէ մեր գրողն առ մեզ խապուլէ:

Մեք այսմ դառն ժմնկիս ոչինչ արտմուծի(?) կրօղուծի չունիմք անելոյ թէ ստկի կողմնէ, կամ այլ ինչ բանի. որ մեք մեր միջիցս ևս առաւել կուվախենմք, որ ք. գ. մրդի մեծուծի ՚ի յանօրինէ առել են չի մտնեն թէ վերջն իւրց մեծուծե վնաս կամ անկուծի հանդիպի, որ կան մեզ հակուկ չաշուտք որ ՚ի հետ վաճուկնցն կու շրջին մրդկնց խօսօքն ամ ինչ բարի և սրտիւքն չար, որ չարն ստնայ անդադիր բարեացն հակուկ է. պ(ապա) սլէմն (Սուլէյման) ծանցնէք զոր ինչ ուսելէ խանիցն որ կմի զաւթէլ այս կողմերն:

Այնպիսի լինի որ մեր կողմնէ մին կրծիք չի լինին այդ կողմն որ մեզ սուրն քաշել կու խնդրեմք ամենից կարող այ որ տա քո բարի թգրուծեդ աջողմն երբոր քո շնորհալի արմն մեր շն մտնեն մեք այն վաղթին ամ ինչ պիտնի ընչիւք պտրստեմք քո հզիզ թգրուծեդ օղուրումն, Ա՛ժ տայ այն օրն ամ ինչ անկուծի չի լինիր հսքէրին: Այսուհետև մեք աւնց տքնուծե օրստօրէ դէստուրի կու նախմք զոր ինչ հրմյես զայն կատրեմք. Մեր Պրն Ինչն ՚ի տոհմէ Պուշ իշխնէ բարի օճղէ ՚ի փոքուէ մինչև այսօր մեզ հմր յոլով չարչարնս քաշելով թէ Պննսիսի հսքէրումն թէ իշխնին մօտն ամ ինչ կուուի ափալի գիտկ է. Ահա այսօր ամենից անց է կցեր այս բանիս է հետևէր, և մեր խօսօքն առ քո մեծ թգրուծեդ եկել ապաւինել է մեք և եթէ դուք կու խնդրեմք ՚ի քո անպկսելի աւտ և ճոմրտ օճաղէդ որ ըստ արժենցդ ամ պտրստել է քեզ, որ ունիս ամէն ազգէ գոյնգոյն անթիւ ծառայք, լինի այ խաթրին հմր և մեր աղչնցն որ լսես և արժանի առնես մեր ազգէն Իրէլն քեզ հետրիմ ծնյ քո բարի արմէն մին անուն պտրստես անրն Իրէլին ոմն մէրթէպէի և դնես ՚ի վր զօրին, որն որ արժնի կու տեսնաս:

Ի հասնել աջակողմն բանին քո քաջ թգրիդ հրմնւ, Մինս վրդպտի գիրն հասնին առ մեզ, պտրստեմք ամ ինչ պիտն բանով առ քո բարի արմին: Մեր յերկրի ափալն չեմք կրեր մի ըստ միջէ գրել: Մինս վրդպետն և անրն Իրէլն մեր յերկրներուն ամէն ազգի քրտի, թուրքի, արապի, ամէն ցեղի մուտն և ելն հզօրի անզօրի աղէկին վատին շուրջ եկել տեսել են նոցա թէ պիտին կամ այլ ինչ պիտան բանի ափալին լրապէս գիտկեն զպիտանիսն ՚ի հարցանելն քո թգրուծեդ կուծանուցնեն: Ա՛ժ տա թէ ինչ կողմէ բունելն կամ ինչ վաղթի առ մեզ մտնելն, լինի ավ որ յանկրծկի առանց սոցին իմա նալն արմա առ մեզ մտնելն, մեր ուժն անվնաս ՚ի մեզ կու մնայ, և անօրէնքն կու խալբալուին միջակտուր կու լինին ՚ի մեր մէջն յոլով գանձս կու մնան որ մինչև յն հսքէրի պէտս կո լցուցանէ յոլով ժամանակս:

Օ, այս կու հայցեմք ՚ի քո քաջ և բարի թգրուծեդ որ քո սաստիկ հրա մանն ՚ի հետ զօրին լինի որ մեր քրիստօնէից միջումն այլայլութիւն խառնակութի կամ այլ ինչ պակասութի չի լինի, նպ Մինս վրդպտն գիտակ է և ծանուցեր եմք իւրն: Մեք գրեր հաք եփրտօրին և լէքտօր փալաթինին որ ազաչեն սու քո թգրուծեդ, նոքա ևս մեր անղչնցն լսածէ և քո թգրուծեդ

գրածէ, եթէ նոցա և եթէ մեր աղջնցն լսեր ես և առեր ես յանձդ որ ազատես զմեզ որ լինիք մեծ ուխտիւք հաւանքիմ ծառայք քո բարի հրմնին նիրքե բարուդ բարի և հանկուհի հանուկ: Մեզ եհաս եփրատորին և իշխանին գիրն, մեզ պատասխաներ են թէ մեք ինչ կարողութի ունիմք վս այ խաթրին հմր կու կատրիմք, մեք գիտակ եմք որ նոքա ինչ աղէկութիւն կանեն առ քո մեծ թգրութեդ հմր է: Մինս վրդպտն և այրն իհլ ()րին ինչ որ կու հաստատեն առ քո ինքնկլ թգորիդ հետ եթէ հոգևոր և եթէ մարմնաւոր մեզ խապուլէ:

Մեք յառաջգուն ճշմարիտ ըս գրոց հրմնն հաւանք ունիմք այդ կողմէն և քո օրհնեալ տանդ և օծել անթանմելի ինքնկլէդ որ վերուստէն է շնորհեալ քո պատուական թագդ, լինի որ լսես մեր աղջնցն և տա արն մեր յս քս քեզ կարողութի, զօրութի, արիութի, և ժմնկա բազում, որ յաղ թես զամ օրինաղնց հանկորդսն, և ազատես զամ ազգքս քրիստօնեայսն ՚ի ձեռաց բռնաւորաց, որ գոմրք քրիստօնէյքն միահամուռ կու կամին այդ բարի արմուքդ քո թգրութեդ բարձր լինիլ քն զամենից:

Ար այ կարող զօրութեն զայս մեծ հարկս կատարես որչափ պարծանք է քո ինքնկլութեդ ի վերայ երկրի և ՚ի հանդերձելումն, որ առնես զաւխտե նական պարգևն ՚ի Քնէ, և ամ ազգ և ազինք օրհնող լինին առ ամ մինչև ի գալուստն Քնի, վաղեմէ գրոց լսեր եմք և այսօր երևելի աչօք բացօք կու հաւատամք որ քեղանով պիտի լինի ամ քրիստօնէից արձկումն, և լինիս ամենից ծովու ցամաքի հրամօղ մեծ թգր: Այս մեր յարարատէ ՚ս սիրեցաւ, և բազում թգրութե ըսկղբն այս յերկրէս հաստատեցաւ որ քան զամ յերկիրս հիննէ, և ամ ՚ի թլնիք առ ինքն ունի եթէ ծովով և եթէ ցամաքով կարողութեն այ դիւրին է ժամանակաւ տիրել զպիտանիսն:

Այ սիրեցեալ քաջ թգր ու ամիցն մէջ, ուն մին թէ որ պատահի այս պիտի շնորհալի մեծ հարկ զոր ամ քո ժամանակաւն քեզ պտրստեց, Այսուհետև չունիմք այլուստեքէ ումուտ, ունիմք յերկինս զԱ՛ծ և յաշխարհի զքեզ որ այս քանի ամէ որ կու լսենք քո մեծ քաջութիդ և ամ ինչ բարի արմուքդ նորա համար շոտով կուցանկամք և կշտապեմք որ քո ժամանակովն լինի անես մեզ ճար, որ չի լինի թէ իւր չար նիւթովն զմեզ ընչիւք կորուսանէ և ամրացուցանէ զիւր թգրութիւնն, որ այլ ուստեքէ չիլնի մեզ հնրք, Աթէ մեզանից և եթէ վրացոց մեծամեծացն բազումս հնարիւք մոլորեցուց և ետ մեծութի, թ՛՛՛՛ ամ այլ աւելի է որ մեք գերի եմք, և այլ թգրց այսպիսի առատ սրտիւ չաք դիմեր որ գիտակ էք սող չի լինիլն: Այսօր մեք մեզանից անցք մեր յանձն առ քո թգրութեդ անձնեցք այնպիսի հնարիւք կատարես որ մին տեղաց մեզի վնաս չի հասնի մինչև առ մեզ մտանելն:

Այսուհետև չունիմք կարողութի այդ կողմն խօսակցութի ուղրկել կմ թողթ կամ գանձ, եթէ առջին գրին և եթէ այս ինչ որ անձներ եմք Մինաս վրդպտին և Պրն իհլին առ քո թագաւորութեդ այն է: Մի ամ մի խորհուրդ մի ար ամենից ստեղծող ոչ թ այլ մի բանն ամ աջողումն առ քո թգրութեդ լիցի: Աղիցի եղիցի ամ քո քաջ մտածութիւնդ ուս սիրտ թգրց ի ձեռինս այ

է լիցի քեզ ձեռնտու մտածութեդ, լիկատար և դու գրուիս իգիրն կենդանեաց մինչև որդոց որդիս. Ամէն:

ԹՎՆ ԽՃԾԹ, Սայիս ՚ի է, ՚ի գաւառն Աղվն.

Եւ Հկազ որդի Փիլիպոս դրի իմ մօրհն և իմ ձեռացագիրս ինձ զապուլայ.

Եւ Սրտոսի որդի Ամիր Կլ դրի իմ մօրհն և ձեռագիրս ինձ զապուլէ.

Եւ Պաղտասարի որդի Թադէոս դրի իմ մօրհն ձեռացագիրն ինձ զապուլայ.

Եւ Եավրի որդի Աղաճան դրի իմ մօրհն և ձեռացագիր ինձ զապուլայ.

Եւ Նարին պէկի որդի Շահնազար դրի իմ մօրհն և ձեռացագիրն ինձ զապուլայ.

Եւ Պշտսրի որդի Սեւթոն իմ ձեռագրովս մհրովս ինձ իլպլէ.

Եւ Շհնի որդի Սոքիաս իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ խապուլէ.

Եւ Նաւի որդի Յաննէս իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ զապուլէ.

№ 99.

1703, мая 27-го. Переводъ армянскаго посланія (= № 98) меликовъ къ царю.

[Къ великому государю по арменски написано:]

Царемъ Царю, великія Москвы Великій Государь, и трехъ частей свѣта и вселенный Самодер(ж)це и на земли и на морѣ, и многимъ инымъ государемъ Государь, также и намъ послѣднимъ Обладатель. Сила Божія съ тобою, Царю, и съ нами, которыхъ возлюбилъ еси; и какъ Богъ оставилъ девять чиновъ ангельскихъ и пришелъ взыскать десять погибшихъ чиновъ, сице и ты, о Царю, милостею своею взыщи и спаси насъ; и какъ неesyтъ оберегаетъ щипляти свои, также и ты, о Царю, покрій и соблюди насъ, и буди намъ щить и стѣна спасительная.

Мы, нижайшіе рабы и послѣдніе, писали къ вамъ, Великому Государю, что мы всегда, день и ночь, непрестанно Бога молимъ, чтобъ даровалъ вамъ, Великому Царю, великую силу, дабы тою нашу безмѣрную тягость облегчилъ бы. По се время пять лѣтъ прошли, что оттуду никакую вѣдомость не взяли и того ради пребывали въ великомъ страхѣ и печали и слезы, а нынѣ зѣло благодаримъ Господу Богу, что пришли и пристали наши и отъ нихъ къ намъ писмо дошло, что Минасъ вартапетъ и Израиль Орій баронъ твое милостивое лицо видяли и доброобѣщательнія слова къ нимъ обѣщались. И

того ради они вашимъ милостивымъ указомъ посылали къ намъ съ писмами Мирона толмача, а что они къ намъ писали Вашего Величества милостивіе словеса, и мы, о томъ слыша, зѣло обрадовались и Богу благодарствовали, и всему тому вѣрили, что вы Божіею помощію насъ освободите отъ бѣдъ нашихъ, и ужъ и надежду на васъ полагаемъ. А мы, что прежде сего писали къ вамъ съ Миасомъ вартанетомъ и съ барономъ Израилемъ Ориемъ къ вамъ, Великому Царю, какъ ихъ принялъ милостиво и приказалъ ихъ милостиво прокормить всѣхъ, и какъ наши просителніе писма прочли, и что въ нихъ писано моленіе наше премилостиво принялъ, и о чемъ въ нихъ писано выразумѣвъ, благоутробно припялъ же, и отвѣдъ имъ далъ таковый, что какъ Господь Богъ избавитъ васъ отъ настоящей на враговъ войны, тогда дѣло наше помощію Божіею и начнете и совершите съ Богомъ, и возвратите лицо ваше къ нашей страны во еже спасати насъ. И какъ мы такое Царское милостивое слово слышали, зѣло паки и паки возрадовались, что Богъ приклонилъ сердце ваше, чтобъ насъ избавити, а мы и день и нощію во всѣхъ нашихъ монастыряхъ и церквахъ молебни поемъ, чтобъ Богъ благословилъ оружіе ваше на враговъ вашихъ и подалъ силу на враговъ вашихъ, а имъ страхъ и трепетъ навсегда отъ лице вашего царствіе, и всѣ роды христіанскіе чтобъ были покорни подъ Ваше Величество, и избавленіе ихъ дабы отъ тебѣ имъ было и приключилося, и дабы всѣ христіане возлюбили имя твое, и какъ день всей вселенія свѣтъ подаетъ, такъ и величество и свѣтъ вашъ да отгонитъ всю темность и да просвѣтитъ всѣхъ христіанъ: ты бо, о Царю, списанъ въ книгу Божію, яко Константинъ и Феодосіе и прочія Богомъ вѣнчаніе цари. Какъ мы писали и въ прежнихъ нашихъ писмахъ, (и мы) прежнее наше писмо держимся и отнынѣ не премѣнимъ слово наше и обѣщаніе, какъ со Израилемъ Ориемъ и съ вартанетомъ писали и на моаги бѣлые печати обѣщанія наши положили, что они словесно будутъ объявлять Вашему Величеству, и вы изволте имъ повѣритъ совершенно, а мы словеси наши не премѣнимъ даже до конца житія нашего. Мы въ нынѣшнемъ времени не можемъ никакую помочь подати, ни денежною, ни иную, потому что и межъ нами другъ отъ друга опасаются, для того что нѣкоторые люди изъ нашихъ есть, которіе къ началнимъ людямъ нашимъ поганцамъ откриваются словами, и чтобъ намъ изъ того какая погибель не породилась. И кто знаетъ ихъ: столко торговіе люди проходятъ всю вселеную, чтобъ не провѣдали и про насъ чрезъ подозрѣніе какое, и тогда великая погибель не токмо намъ, но и всему народу нашему будетъ, потому что многіе люди сердцемъ добро хотятъ, а словомъ невоздержніе, и изъ того много случится вредство. А дѣло, что баба Сулейманъ началъ думати дѣлать и желаетъ, дабы Арменскую и Грузинскую землю покорилъ Туркамъ, вамъ Великому Государю да будетъ вѣдомо; мы такъ слышали, что онъ желаетъ, а

Богъ да не допустеть, потому что намъ Армяномъ изъ того погибель слѣдуетъ, и для того мы здѣсь опасни бываемъ, дабы никто какое подозрѣніе на насъ не имѣлъ. Одно толко желаемъ, дабы Ваши Царскіе дѣла всегда поспѣвали, а въ то время, что ваше войско въ нашей земли прійдетъ, тогда мы во всякомъ дѣлѣ вашему войску, и въ провіантахъ и во всякихъ дѣлехъ, способляти будемъ, и что они (=ни) будетъ надобно, вашимъ царскимъ щастіемъ будемъ готовить; дай, Боже, тотъ день видить; а никакая скудость тогда не будетъ. А мы отъ сего времени день и ночь на ту страну смотримъ и васъ видимъ, и ваше войско ожидаемъ; и что укажешь, то и творить будемъ. А барона Исраиля Оріе сродословіе древное есть и храброе противъ поганцовъ, и изъ добраго корена родился, и отъ младыхъ лѣтехъ (=лѣтъ) всегда труждается насъ ради и много терпѣлъ насъ ради, и межъ Французскаго войска и курф(и)щрева служилъ, и всѣхъ обичаяхъ, болхъ и дѣла совершенно вѣдаетъ, потому что самъ въ тѣхъ искусился и того дѣла радъ есть дѣлати, которое и мы желаемъ видити, и того ради къ вамъ, Великому Монарху, пришелъ и къ вамъ припадалъ. И онъ, и мы къ тебѣ припадаемъ и тебѣ молимъ, чтобъ ты, Превысочайшій межъ царей, Прадѣтный Государь и Наслѣдникъ изначала благочестиваго кореня, и межъ всѣхъ царей избранный, и сжедень Богъ царствіе твое умножаетъ и прибавляетъ, и всяческихъ народовъ подъ собою имѣешь владѣтелей и столко множество поданныхъ, межъ которыхъ и насъ послѣднихъ изволишь причитати. Бога ради молимъ васъ, дабы при семъ и барону Исраилю Орію какую честь и чинъ Вашего Величества двора изволишь удостоити, чтобъ и онъ былъ между поданными вашими почтенъ Царскою честью, и какъ ты, Превелій Монарше, укажешь, вручи ему Орію какую онибудь воинскую честь и чинъ, какъ тебѣ Богъ наставитъ; и какъ мы ему повѣрили во всемъ, такъ просимъ, чтобъ и вы, Великій Государь, ево повѣрилъ и почтилъ нашего ради прошенія. Да и господину вартапету призрѣніе ваше Царское да не оскудѣетъ, оттого и что ему подобаеть по чину его; не оставлѣйте умилосердиться надъ нимъ, потому что во время свое во многихъ дѣлехъ годится и надобенъ, и въ какомъ онибуде времени укажешь вартапету къ намъ о чемъ онибудь писати, писму ему повѣримъ и всякіе дѣла уготовляти будемъ и совершимъ; и они всѣкихъ городовъ нашихъ обичай и силу сами вѣдаютъ, и мы того ради подробно не пишемъ: они поимяно сили наши и множество и оружіе вѣдаютъ, какъ и мы сами, сирѣчь: Кіуроновъ (Курдовъ?) Зази, Араповъ, Грековъ, Грузинцовъ и иныхъ народовъ, которіе межъ нами живутъ, и сили и могучество вѣдаютъ, потому что они межъ ими часто проходили, и что надобно вамъ, тогда объ всемъ вамъ во време свое будутъ объявить, и всегда готовы будутъ къ тому дѣлу совѣтовать, Богъ дастъ въ то време; умѣетъ всякіе проходи, куды и какъ проѣзжать; когда у насъ всякіе плоды поспѣваютъ, они вѣдаютъ подлино.

Толко дай, Боже, дабы незабно пріѣхали, чтобъ никто не провѣдалъ кромѣ насъ, и тогда и силы наши готовы будутъ и совокупятся, и враги наши будутъ устрашиться и силы ихъ исчезнутъ и ко оброну не будутъ готовы, и такъ останется богатство враговъ нашихъ намъ, что хотя на триста тысячи войска будетъ довольно: ихъ убогатимъ и наситимъ преизобилно; но толко то радѣти подобаетъ, чтобъ втайно наступленіе на нихъ было, дабы и сами бѣ они съ богатствомъ не побѣжали и народу не учинили какую гибель, вѣдаемъ бо, что шахова войско противъ вашего ни глядитъ не посмѣетъ и не постоитъ, толко то подобаетъ накрѣпко беречь, чтобъ провіант(т)скіе и христіаномъ не разорили и не истеряли, чтобъ войско имѣло чѣмъ прокормиться во време войны. И того ради просимъ, дабы въ то время, что уготовленіе будетъ наступити на враговъ, послати напередъ челоуѣка дѣльного, искуснаго намъ извѣстити о томъ: беречь себѣ и всякіе запасы провіан(т)скіе и христіаномъ не было какое вредителство; также межъ войско ваше христіанское, чтобъ не было раздѣленіе въ вѣрѣ: толко всякъ, кто Христа исповѣдаетъ, за одно бѣ было, а не въ раздѣленіе и во особливость, какъ и прежъ сего о томъ Минасъ вартапетъ о томъ у васъ говорилъ и объявлялъ, чтобъ единомысліе у всѣхъ христіанъ бы было.

Мы тогда писали къ цесарю и ко елект(о)ру Палатину, чтобъ они ходатайствовали Бога ради къ Вашему Царскому Величеству, и они нашего писма послушали и къ вамъ, Великому во царехъ, писали и заступили. И для ради ихъ прошенія и заступленія, и для нашихъ убогихъ прошенія и писемъ, молимъ васъ, дабы приклонились на моленіе нашего и не оставили насъ въ рабощеніе, и уповаемъ на Бога, что какъ и обѣщался, такъ и можетъ сіе дѣло совершить до конца доброго, а мы всѣ единодушно готовы слушати, указъ вашъ непоколебимо исправлять, и по твоему указу мы готовы всѣ пріателемъ вашимъ быти пріателемъ, а непріателемъ—непріателемъ. А къ намъ и електора Палатина и цесарского величества грамоты пришли, и къ намъ пишутъ они, что елика сила у нихъ будетъ, Бога ради будутъ намъ пособствовать, а мы добро вѣдаемъ, что и они, надѣся на силу и на дружбу вашу, такъ пишутъ и намъ. А про насъ что изволишь провѣдати и про нашей страны, то все они оба, вартапетъ и Оріе, скажутъ, и о чемъ они скажутъ, молимъ, дабы имъ вѣру подалъ, какъ и намъ, предъ Богомъ мы обѣщаемся, и въ нынѣшнемъ вѣцѣ и въ будущемъ, что мы будемъ до день жизни совершати. А мы и книгамъ нашимъ нынѣ повѣримъ подлиннѣе, въ которыхъ писано, что отъ страны сѣверной будетъ намъ спасеніе подлино, а не отъ иной страны, и нынѣ достовѣрились и самимъ дѣломъ о томъ, что изволеніе Божіе такъ будетъ, чтобъ отъ васъ спасеніе причинилось и (здѣсь, вѣроятно, пропущено слово: *народъ*?) вашъ христіанской будетъ пространнѣйшій во вселенной. Услыши насъ, молимъ Христа ради, въ Немъ же и

вѣримъ, и надежда наша велика въ васъ есть, что всѣ враги наши одолѣются и исчезнутъ, а мы въ вашемъ благополучіе и живемъ и уповаемъ, сколько розніе народи христіанскіе живемъ подъ тобою желаемъ жити и покоряться, а не подъ иными, потому что Богъ вамъ сіе дѣло вручилъ, и дастъ Богъ сіе дѣло совершится. Сколь славно и похвално присно тебѣ будетъ, и на ономъ житіи возмеша мзду добротворенія вашего отъ Бога за такихъ трудовъ своихъ: всѣ христіане присно твои богомолцы будутъ, безпрестанно и вѣчно. Прежде книгамъ вѣрили и чли, а нынѣ и очима видимъ и слышимъ, что токмо отъ васъ спасеніе чается. А изъ нашей страны вселенная умножилась, когда Ноевъ ковчегъ во Араратской горѣ сталъ и вышелъ Ное изъ ковчега, и изъ того весь свѣтъ исполнилося, и многіе царства изъ нашей страны вышли и начались, понеже всѣхъ государствъ наше государство древнѣе есть и всѣмъ государствамъ ключи у насъ въ рукахъ суть. Хотя моремъ, хотя землею, Божіею милостию когда возмеша сія, всѣхъ пост(о)роныхъ государствахъ завладѣти будешь, и симъ способомъ сего нашего государства, что желаешь, будешь получить: въ такомъ мѣстѣ разположено есть! Отъ Бога возлюбленный ты, о Царю, въ тысящи лѣтъ такое дѣло славное никому не случилось и не пощастилось никому дѣлать, и Богъ далъ, что во твое время такое превеліе дѣло совершити, зане Богъ тя возлюбилъ. Кромѣ тебѣ, отъ никого помочь не чаемъ, токмо съ висоти отъ Бога помочь ждемъ, а ипзу на земли токмо отъ тебѣ, и силою креста святаго всю вселенною приклонити будешь къ послушенству, и всѣ противнія роды и народы трепещутъ, слыша токмо единое имя твое, и что по се число учинилъ и что дѣлалъ, какъ мы слышали, все добро и полезно есть, и того ради и мы всѣ уповаемъ, что отъ тебѣ и мы будемъ отраду и утѣшеніе взыскать. Токмо имя твое страшное услышитъ (пробѣлъ въ спискѣ; *вражеская?*) страна, отъ страха того всѣ невозвратно побѣжатъ. Отъ двухъ странъ опасаемся: перво, чтобъ Турки насъ не завладѣли, другое, чтобъ Персіане насъ не вовсе погубили до конца нашего; и сколько мѣшкается, не добро будетъ, и многіе Армяне и Грузинци обнищали отъ налоги Персіановъ. Кто бусурманится, честь прійметъ, а кто нѣтъ, погибнетъ. Дваста лѣта есть и болше, что Турки насъ завладѣли, а ни которому царю не притекали мы и не подались, кромѣ тебѣ, какъ нынѣ мы припадаемъ и молимъ, и уповаемъ добраго конца. Мы нынѣ отчаялись: и житіе, и имѣніе, и жены, и дѣтей нашихъ, толко все что есть, все вамъ, Великому Царю, вручили есмы; такъ сохрани насъ, дабы ни откуда намъ никакого вреда не пришло и чтобъ никто не догадался о томъ, покаместъ войско ваше къ намъ не прійдетъ, а потому не имѣемъ силу и мочь къ вамъ кого послать, ни челоуѣка, ни писмо, ни денегъ, ни иное что. А что писали прежде и что нынѣ пишемъ чрезъ Минасавартапета и чрезъ Исраила Оріа, толко наше дѣло замыкается, а болше

нѣтъ. Единъ Богъ, единъ Отецъ, единъ Сынъ, единъ Духъ Святой, все-
единая Троица нераздѣльная, такъ и слово наше нераздѣльное и непремѣное
будетъ, и у насъ, что въ писмахъ, что словесно отъ нашихъ людей сказано,
то и будетъ. Вначалѣ Богу, потомъ вамъ, Великому Царю, сіе дѣло вру-
чаемъ, и сила Божія да совершитъ и исправитъ всѣ дѣла наши; а Царское
Ваше сердце въ руцѣ Божіей опочиваетъ и (да) будетъ исправлять. Аминь.

Въ прошломъ 1152 г. лѣта армянскія мая 27-го во Агванѣ.

(Подписи).

№ 100.

1703, мая 27-го. Письмо карабахскихъ меликовъ **Θ. А. Головину** объ
обязательствѣ въ томъ, что въ случаѣ благополучнаго исхода дѣла они
уплатятъ ему **20 тысячъ золотыхъ.**

Գլխնոր իշխող և սիրելի խորհրդակից Մուսկովի մեծ թգրին և աջկողմեան
Առնձին բանին հրմանող Պրնց պարոն.

Մեք Հայեայստնց Մելիքներս ծանուցենմք առ քո մեծ պրնութեդ,
որ եկաւ մեզ էհասա Իէլ Օռի Պոռշ իշխնի տօհմէ, և նբ յկոբի վանից Մինս
վրդպտին գիրն, որ քո պրնութիդ անչափ բարութի արեր ես իւրց հետն և
սէր ձգեր ես մեր տառպել ազգին վր ինչպս որ մեզ գրեր էին քո հրամանցդ
երծ (?) բարութի, որ խիստ սիրով ընդուներ ես մեր բանն: Մեք մեծ շնորհ-
կլեմք քո բարի անձատուր պտող անուանդ:

Ար մեք այժմուս չեմք կրեր քո բարութեդ փոխարէնն հտուցնել
կու խնդրեմք ի բարերարէն այ որ քո ժմնկն շատ անէ որ այս բանս կատարի,
որ մեք մեծ քեզի լախի պրգևք քո երծ բարութե փոխրէնն լցուցնեմք
աւելօք. մեր ամէն պէս պէս խղճութի յայտնի է քո տէրութեդ որ յանօ-
րէնքն այնպէս բազմցեր են, որ թէ այս անգամն շոտով այդ մեծ թգրէդ և
քո բարութինէդ որ մեզ մին ճար չի լինի, հստտեն զմեզ թեկտուր առնել և
կորուսանել քո պրնութիդ գիտկէ թէ որչափ քրիստօնեք թէ հոռով և թէ
սրիեան, (ասորիք?) թէ կուռձի և կամ հայ, գոյնզգոյն հարկիւ օրըստօրէ կու
նուազեցուցնեն: Այսչափ վաճռկնք գրաւի են իւխտիւ և գրաւով կու շրջին,
որ ահէ չէ հնար նքա այսմ բանի հմէմատիլ մինչև բանն կատրիլ որ տայտր ան
բանն ձեզ աջողմն որ կտրի, որչափ մեծութի կու լինի անջի այ և մրդկն ինք-
նկլին և քու մեծութեդ որ սէպէպ լինիս այսչափ ազգս ազատել ի ձեռն օտրց,
որ անգագիր լինին աղօթողք առ քո տէրութիդ: Ինչպէս որ Մնս վրդպտն
և Իէլ Օրին մեզ գրեր էին թէ քո մեծութեդ անիք մին ճան ջութի, խիստ

արժանի պիտ է մեր յանձին վր ինչ որ ասեր են աւելօք առ մեզ խապուղէ խօստոյձն տալ առ քո տէրութեդ. Ապա այսօր մեք ՚ի մէջ անօրինոյ ձեռն խիստ ահի և երկուղի եմք, մէկ մէկի ահէ ոչ է հնար այժմուս այտ կողմն մին բան ուղարկել ոչ շատ և ոչ քիչ, զերն նքա խիստ ըսգաստութիւն այս կողմն և այն կողմն կարծիք կանեն, և խիստ ահ ունին այդ կողմնէ, և մեք մեր միջիցնէ կու վախենմք, գիտի եմք որ խիստ պէտք է այդ կողմնէ խարչլղի որ է ամ աւելի է որ ոչինչ բան չեմք ուղարկել ապա ոչ է հնարք ու ահի և դու զութիւն ուն ցաւծ մրդի հետ ու հնարիւ որ այս թողթս կարգեցք ուղարկել. Ապա մեր ձեռագրովն լի սրտիւ առաք յանձն որ ինչ ոսկի մեր մօհրովն և Իէլին, և Մնս վրդպտին մօհրովն տան քո տէրութեդ ինչ որ երկոսն կասեն միատեղ և խալու կանեն ամ ինչ դոցա մեզ հաճելի է առ ջի այ, ժմնկ որ այս բանն կատարի ամ մեք աւելով տամք, և քո երած դոց հետ աղէկութե փոխիւնն քեզի լախի մեծ պարգև յանժմնկին շնորհեմք քո տէրութեդ որ ինչ բարութի գործես իւրնց հետ վս մեր. Այն ժամնկն որ երեկ մեր Պրն Իէլ () ինչ լէքտօր փալաթինին թղթովն առ մեզ մեք ամէն բանն իւրն ծանուցք, և մեր մեծ խորհրդակից Մնս վրդպտովն, առ ձեր բարի մեծութենն ճափեցք: Գոցա երկուսին ամ ինչ պտնխնիքն առ մեզ խապուղէ, և եթէ առ ջին և վերջին թղթովն դք են բարի զաթէ վաղէմէ մինչև այսօր բարեց աշխտօղք և մեզ մեծ հաւանիք խորհրդակից որ այս ամենից անց է կացծ և ամ է ապաւինել լի սրտիւ, յետո ձեր տէրութեդ, քո տէրութեդ, Քո տէրութեդ որչափ բարութի առնես իւրնցն հետ մեք այ ողորմութեմն, որդոց որչիք չեմք մօռանար, միւն ու պատիկ բիւրապտի անմօռանալի եմք քո բարութեդ մինչ հետ և որդոց որդիքդ, իմացք որ մեծ օգնութի կառնես իւրոյ հետ մեծ շնորհկէլ եմք քո տէրութեդ. Այսօր է ամ աւելի է որ վս ահէ անձանօթացեր եմք որ չէ հնարք մին կողմնէ օգնութի անել դոց.

Ա՛ժ քո ժմնկն շատ անէ և արքայութե՛ արժանի առնէ և քո բարի որդիքն աճին և զօրանան փառօք ի փառս բարձրնն աստ և ՚ի հանդերձելումն, Ա՛մէն.

Թա՛վն ու՛ճճք մայիս իէ ՚ի գաւնն Ա՛ղվն.

(կնիքներ)

- Ես Պաղտասարի որդի Թադէոս դրի իմ ձեռագագիրն ինձ զապուղւ.
- Ես Աստարի որդի Ամիր պէկս իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ խապուղ է.
- Ես Հէկաղի որդի Փիլիպոս դրի իմ մօհրն և ձեռագագիրն ինձ զապուղւ.
- Ես Աավրի որդի Աղաճան իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ խապուղէ.
- Ես Նարինպէկի որդի Շահնազար դրի իմ մօհրն և ձեռագագիրն ինձ զապուղէ.

НА КОНВЕРТЪ:

Հասանի Պետրպուրիս ՚ի ձեռն Սեճն Ինքնակալ կայսերն:

Конвертъ запечатанъ печатью съ надписью Եսայի կ/թղկս.

1703, мая 27-го. Переводъ письма (=№ 100) карабахскихъ меликовъ къ
А. Ө. Головину.

[А къ ясневельможности вашей пишутъ, по титуламъ:]

Мы, Арменскія земли старшина, объявляемъ вашей вельможности, что письма, которіе писали къ намъ Исраиль Оріе съ вартанетомъ, намъ вручени и изъ нихъ выразумѣли о всѣхъ дѣлахъ, что превозходителство ваше добропревозходителное имъ излишкомъ учинилъ и, Богу изволяющу, нашего убожества дѣло выслушавъ, изволилъ на себѣ принять, и о томъ зѣло и паки благодарствуемъ и поклоняемся вельможности вашей. За такого благодѣяніе Богъ твое славное имя насъ ради устроилъ и утвердилъ ползи нашей ради и спасенія, а мы супротивъ таково вашего благодѣяніе никаково возданія не учинили; однакожде Бога прилежно молимъ, дабы и намъ впредь даль силу такую, чтобъ могли возблагодарить вельможности вашей какъ доведется и достоится. Самъ, государь нашъ, вѣдать можешь, въ какихъ мы бѣдахъ и нуждахъ межъ поганцовъ пребываемъ и что терпимъ. А Персіане всѣкими мѣрами радѣютъ насъ изкоренить и погубить, чтобъ мы и на свѣтѣ не были, и буде нынѣшнее време не будетъ намъ какая отрада, конечно мы погибнемъ отъ нихъ поганцовъ и отъ налоги ихъ. Самъ вельможность ваша вѣдаете, что поганцы всѣ(хъ) насъ христіанъ, сколько народу между ими живемъ, радѣютъ, чтобъ къ ихъ вѣрѣ привести или искоренить, чтобъ имена наши не были на весь свѣтъ, и сколько торговіе люди живутъ во Испаханѣ, во Скулфели (Джультѣ?), всѣ они за поруками ходятъ и торгуютъ, и буде какого (=на кого) подозрѣнія падеть, тогда онъ съ женою, съ дѣтми, съ имѣніемъ своимъ пропадетъ, и не возможно коварство поганцовъ и вымыслъ отвѣдать. Дай, Боже, дабы сіе дѣло наше, которое на себѣ взяли дѣлать, на конецъ привести; и тогда и у Бога, и у людей великую славу получить можетъ, кто будетъ причина такому дѣлу доброму, и Богъ его превозноситъ (= превознесетъ) и имя его просвѣтитъ, зане толикое множество душъ изъ мучительства избавишь, которіе единодушно, съ женами и съ дѣтми, богомолци будемъ. А Минасъ вартанетъ и Исраиль Оріе къ намъ писали, чтобъ мы какой доброй поклонъ и почестъ вельможности вашей учинили, множество ради вашихъ трудовъ, которое зѣло доведется; и мы головой и лицомъ нашимъ обѣщаемся, и о чемъ они обѣщались вельможности вашей, и мы то возпріймемъ и обѣщаемся вседушно головами нашими. Токмо нынѣ въ Персиду зѣло опасно живемъ, не токмо отъ Персіанъ, но и отъ нашихъ межъ собою, и того ради мочь нѣтъ нынѣ отселѣ послати ни мало, ни много, для того что

изо всѣхъ странъ караулетъ (= караулятъ, подстерегаютъ) и берегутъ нашъ (= насъ) и безмѣрно отъ вашей странѣ опасаются паче, нежели отъ иныхъ. Вѣдаемъ, что зѣло надобно протори на такого дѣла исправленія и дѣла. Уже нынѣ пять лѣтъ есть, что наши люди пошли отселѣ для таково дѣла, и по се число ничего къ нимъ не посылали, страха ради, и такъ опасни пребываемъ и устращени, что едва сыскали такой способъ и присылали сіе писмо къ вельможности вашей и вамъ вѣдомость о насъ учинили. И того ради мы писмомъ симъ нашимъ утвержаемъ и укрѣплеемъ печатами нашими и душами и сердцами, что они Оріе и вартапетъ обѣщали вамъ ту су(м)му двадцать численное тысящъ червонихъ, и то намъ совершенно и благодарно исполнять, какъ Оріе и вартапетъ писали и своими печатами (= печатями) печатали, то мы всѣ предъ Богомъ и предъ людьми должны будемъ совершенно платить, и еще къ тому, кромѣ того, что они оба милости вашей будутъ говорить и обѣщатися, все тое мы додержимъ и совершимъ всеконечно, безъ прекословіе и усумнѣваніе, и какъ дѣло зачинется (= учинится, совершится), все готово у насъ будетъ, и какіе труды были или впредь будутъ въ томъ нашемъ дѣлѣ, предъ Богомъ обѣщаемся предъ ногами вельможности вашей поклониться и расплатиться съ благодареніемъ за токовое твое благодѣяніе. А прежде сего единъ Израиль Оріе пріѣхалъ къ намъ съ писмомъ отъ курфирщра Палатина, который (Оріѣ) провѣдалъ, кто (въ Арменіи) дѣло сіе наше пріймется дѣлать, и тогда курфирщръ чрезъ Израила обѣщался, что онъ будетъ промыслить о нашемъ дѣлѣ и будетъ писать и къ превеликому монарху Московскому о томъ же дѣлѣ. И такъ тогда мы межъ собою совѣтовали и дали ему Орію въ товарище въ томъ дѣлѣ быти вкушѣ вартапета и отпустили ихъ отъ себѣ, и на нихъ положили и послали ихъ къ вамъ съ тѣми дѣлами обоихъ, и такъ мы ихъ укрѣпили, что какіе они слова или обѣщаніе кому скажутъ и обѣщаются, мы все будемъ утвердити и приниматьи безъ всѣкого прекословіе; такъ и въ прежнихъ нашихъ писмахъ, что у нихъ были, также и въ нынѣшнихъ, что мы нынѣ посылаемъ и пишемъ, и печатаемъ и обѣщаемся, все имъ вручаемъ неотмѣно, и ихъ слова и обѣщаніе наши слова и обѣщанія будутъ, и сіе додержимъ вовѣки. Потому что родословіе сихъ людей изстари, и древле еще желателни были сему дѣлу и страдатели, какъ отецъ и инія Оріе, и того ради и мы на нихъ уповаемъ и утверждаемся всеконечно, что они изъ великородныхъ и постоянныхъ людей родословіе суть, и тѣмъ не поколебиміе (і = ѣ). Ваша вельможность, яко свѣтило во всѣмъ свѣтѣ сіяете, просимъ и мы, дабы имъ обоимъ нашимъ изъ того вашего свѣта пріобщили и имъ сіяніе, а мы Бога даемъ въ томъ поруки, яко какой онибудь добродѣтель имъ учините, никогда не забудемъ, всегда будемъ излишкомъ плате(ль)щики и благодарніи, и за одно дѣло наше, что будешь исправлять, мы ти (= тебѣ) ся (= са = со) сторицею будемъ

должны плате(ль)щики, сколько Богъ пособлять будетъ, а мы всевозможная и паче сили заплатимъ. Мы уже отъ тѣхъ нашихъ людей пять лѣтъ есть отлучились, и страха ради не могли и писмами сылатись, и способъ безопасный не сыщемъ, какъ имъ помощь подать. Святой Богъ тебѣ да сохранитъ, и дверь райская тебѣ да отворится, и потомство ваша да будетъ безконечная, родъ отъ роду съ повышеніемъ чести и славы въ нынѣшнемъ и въ будущемъ вѣцѣ. Аминь.

Дано въ Акванѣ въ прошломъ году мая въ 27 день.

[А подъ исподъ приложени печати чернило пять человекомъ (sic)].

№ 102.

1703, мая 27-го. Письменное обязательство меликовъ, выданное ими
Федору Алексѣевичу Головину.

Մեք մեծ հայտնոց մէքս խոստոցինք որ տանք Ֆէդր Ալէքսէոսիճ Ալովին
որ ես Աջորդ Մեծին Սուկովի թգրին, ին սկի որ կանէ քնդ թումն
ինչ ժմնկ որ այս խորհուրդն մեր կտրի անպատճառ տամք և այլ աւելի
ընծա շնորհակալութբ շնորհեմք քո մեծ բարութդ փոխարէն որ կառնես
այս նեղ ժմնկին վս մեր. (կնիքներ).

Թվն և՛ Ծ՛ Թ՛ ք մայիս ին, ի գաւառն Աղվն.

Ես Պաղտասարի որդի Թադէոս դրի իմ ձեռացադիրս ինձ զաբուլա.

Ես Հէկազ որդի Փիլիպոս դրի իմ մօհրն ինձ զապուլա.

Նարին պէկի որդի Շահնազար ես իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ զապուլէ.

Շահինի որդի Սուքիաս իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ խապուլէ.

Ես Սարտիրոսի որդի Ամիր պէկ իմ ձեռագրովս և մօհրովս ինձ խապուլէ.

Ես Պաղտասարի որդի Մելքոն իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ խապուլէ.

Ես Եսովրի որդի Աղաճան դրի իմ մօհրն և ձեռացադիրն ինձ զապուլա.

Նաւովի որդի Յաննէս իմ ձեռագրովս մօհրովս ինձ զապուլէ.

№ 103.

1703, мая 27-го. Переводъ армянскаго долговаго обязательства (=№ 102).

[А въ той грамоткѣ, что писана къ вельможности вашей, положена иная маленькая грамотка, а подъ тѣмъ писмомъ были приложены осмь печати съ чернилою, а въ писмѣ по арменски пишетъ:]

Мы, Великія Арменіе старшина и начальники, обѣщаемся давати Θεодору Алексѣевичу Головину, при великомъ самодержцѣ первому и ближнѣйшему министру и везирю его, чтобъ мы ему давали двадцать тысящъ ¹⁾ червоніе золотые, которіе, считая по нашей монеты здѣшнія (*пробльз*) туманъ будетъ, въ то време, какъ наше дѣло здѣлается, тогда безъ его запросу безъ прекословіе заплатитъ тотчасъ обѣщаемся; а кромѣ того, какъ Богъ дастъ сіе великое дѣло совершити, еще паче и лишнее будемъ благодарить и за такое великое дѣло поклонитись и почтить всѣкими мѣрами.

Дано въ Акванѣ въ прошломъ году, мая 27 дня.

[Подъ писмомъ осмь печати чернилою приложени.

Сіе письмо чрезъ почту подлинное не смѣлъ послать, а держитъ его вартапетъ до пріѣзду вашей вельможности].

№ 104.

1703, іюля 20-го. Показанія, данныя Мирономъ Васильевымъ Мустафинымъ, котораго Орій посылалъ въ Персію къ патріархамъ и меликамъ.

1703 году іюля въ 20 день явился въ Государственномъ посолскомъ приказѣ толмачъ Миронъ Мустофинъ, которой въ прошломъ 1702 году посланъ былъ въ Персиду курейстра (sic) Баварского (отъ) присланного Исраиля Орія съ писмами къ армянскимъ начальникомъ. А въ роспросѣ сказалъ: въ прошломъ де 1702 году въ маѣ мѣсяцѣ, по указу великого государя, посланъ онъ съ Москвы съ писмами Исраиля Орія въ Персиду къ армянскимъ патріархомъ: къ первому Нагабетю да къ другому Симеону. А

1) Въ армянскомъ подлинникѣ: 2400 тумановъ.

Прим. Ред.

приказалъ ему Мирону онъ Исраиль тѣ письма вмѣ патриархомъ отдать самимъ и противъ тѣхъ писемъ соотвѣтствованные письма жъ у нихъ взять и привести (= привезть) къ Москвѣ. И онъ Миронъ съ Москвы ѣхалъ на Астарахань, а изъ Астарахани съ торговыми Рус(с)кими людьми и съ Армяны моремъ до Персицкой земли, до пристанища и урочища рѣчки Низовой, котораго морского ходу было пятеры сутки; а отъ того урочища, нанявъ подводы, ѣхалъ сухимъ путемъ персицкими городами на Шемаху, на Генже, и въ томъ городѣ провѣдалъ онъ, что армянской патриархъ Симеонъ живетъ въ мѣстечкѣ Чаргатлу, въ близости отъ того города, и онъ Миронъ въ томъ мѣстечкѣ у того патриарха былъ и письма Исраиля Орія ему подалъ. И тотъ патриархъ, принявъ письма, сказалъ, чтобъ онъ ѣхалъ въ Реванъ къ первому патриарху Нагабетю, а какъ отъ него отпущенъ будетъ, и тогда бѣ къ нему заѣхалъ, а онъ, въ то время давъ ему отъ себя письмо, отпуститъ. И изъ того мѣстечка онъ Миронъ поѣхалъ въ Реванъ, и въ Ревани армянскому патриарху Нагабетю письма, посланные съ нимъ отъ Исраиля Орія, подалъ же, и жилъ при немъ патриархъ въ монастырѣ Святаго Григорія, за приключившеюся своею болѣзнию, полтретья (= $2\frac{1}{2}$) мѣсяца, а потомъ тотъ патриархъ, давъ ему соотвѣтствованное письмо къ Исраилю Орію, изъ Ревани ево отпустилъ. И по отпускѣ, оттуды заѣхалъ къ другому патриарху Симеону въ мѣстечко Чаргатлу, и тотъ патриархъ умре, а на ево мѣсто учиненъ патриархомъ именемъ Исайя, и того новаго патриарха старецъ, именемъ Уванесъ, которой при немъ патриархъ живетъ, принесъ къ нему отъ патриарха письмо (№ 86, отъ 7 декабря 1702 года), а велѣлъ отдать на Москвѣ Исраилю Орію, а при томъ сказалъ, что иныхъ писемъ отъ него патриарха не будетъ и чтобъ онъ въ путь свой ѣхалъ, а самому де патриарху видѣтца съ нимъ за нѣкоторыми нуждами не возможно. И онъ Миронъ, принявъ то письмо, изъ Персиды поѣхалъ и въ Шемахѣ зимовалъ; а весною (1703 года), какъ пришелъ изъ Астарахани караванъ, изъ Персиды выѣхалъ на торговыхъ судахъ въ Астарахань, а изъ Астарахани къ Москвѣ. Словесного де приказу при отпускѣ ево съ Москвы отъ Исраиля Орія къ армянскимъ патриархомъ и къ инымъ ихъ начальникомъ, также и отъ армянскихъ патриарховъ и отъ иныхъ ихъ армянскихъ начальниковъ къ Исраилю Орію и къ товарищу ево къ Минасу вартапету ни о какихъ дѣлахъ съ нимъ, кромѣ вышепомянутыхъ посланныхъ писемъ, не было, и о какихъ дѣлахъ тѣ письма писаны, того ничего онъ не вѣдаетъ. О вѣдомостяхъ тамошнихъ ничего онъ не слыхалъ, потому что, живучи въ Ревани, былъ боленъ; а у шаха Персицкого нынѣ съ Турки и съ иными окрестными владѣтелями войны нѣтъ, и торговые промыслы въ Персидѣ поводятца съ иными пріѣзжими людьми свободно. Къ великому государю отписки въ Государственной посолской приказъ изъ Астарахани столникъ и воевода съ

нимъ не послалъ, а хотѣлъ писать объ отпускѣ ево въ приказъ Казанскаго дворца.

Онъ же (Миронъ) объявилъ два писма армянскіе, и тѣ писма переведены. А по переводу въ нихъ написано: (См. №№ 84 — 86).

№ 105.

1703, іюля 26-го. Письмо Орія на нѣмецкомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину.

Ihro Excellence, gnädigster Herr.

Ich hab(e) mich nicht unterstehen wollen Ihro Excellenz ehrender zu schreiben bis zu der Zurückkunft des Miron Wassillik (= Wassiliew, Mustafin), welchen ich in unsere Länder nach gnädigem Befehl Ihro Czarischen Majestät und Ihro Excellenz abgefertiget hätte; selbiger als bald er den 19-ten Jullii hier angelanget, hatt er sich vorfüget zu der großen Canzley (см. № 104) und die mir zugehörige Brieffen den Herrn Diaken abgeben, welche sie mir wieder zugesendet durch den Secretari Michaël Stadianow (sic) und Nicolaum Spatarum (= Spatarium, № 46, стр. 96), welche vorgemelte Brieffen auch übersetzt haben, und Ihro Excellence überschickt. Nach dem vorgesagter Miron die von uns geschriebene Brieffen ausgehändiget einem jedwederen aus den Fürnehmern (sic), welchen sie von uns zugeschrieben waren, und dieselben ersehen die große Gunst und Gnad Ihro Czarischen Majestät, in dem sie sich entschlossen uns bey zustehen in einem so wichtigen Werck, haben sie Gott unendlich gedancket und ein al(l)gemeines Gebett angesagt durch alle Kirchen und Klöster des ganzen Königreiches, welches gemeynet ist vor die Wolffahrt und langes Leben Ihro Czarischen Majestät, zu gleich wünschend damit der güttigste Gott wolle stärken die Waffen Ihro Czarischen Majestät zu überwinden alle Feind, und nachmals uns von der harten Dienstbarkeit zu erledigen. Der Patriarch Simon ist gestorben ein Monat nach empfangenen Brieffen, und eben des gleichen, ist auch gestorben einer aus unseren Fürnehmern, zwey anderen nach gehaltenen Rathschlag haben die Brieffen geschrieben, in welchen sie uns versichern das sie durch gewisse Leütthe und sichere Gelegenheit andere Brieffen überschicken werden; dann weil die Unglaubigen seynd in großen Furcht, seind sie in Erfahrung (sic) kommen das Ihro Czarischen Majestät etliche Kriegszubereitungen austrüet auff der Caspianischen See, fürchten sich derothalben, damit nicht vielleücht die Unglaubigen einen Argwohn auff sie werffen möchten; desßentwegen auch der Vice-Patriarch Nohabet und gemelte zwey Für-

nehmen [so die Brieffen geschrieben und ihre Siegel beigefest haben] uns bitten alles ingeheim zu halten, damit nicht dieselbe arme Christenheit in ein großes Unglück gerathe, im übrigen daß wir sollen verfahren nach den, im Anfang uns gegebenen Befehlen und Unterweisungen.

Was da anbelangt die Brieff Ihr Churfürstlichen Reinpfalzischen Durchleucht und die Antwort auf die Brieff Ihr Czarischen Majestät, hat mich berichtet Nasar Arechowitz daß er sie Ihr Excellenz eingehandiget habe. Ihr Churfürstliche Durchleucht hat sich zu gleich gewürdiget auch an mich ein Schreiben abzufertigen, damit er andeütet mir daß er Gott unendlich dancke weil Ihr Czarischen Majestät sich entschlossen dies wichtige Werck auszuführen und beyzustehen: jener armen Christenheit vorspricht, wofern nur Gott den seynigen Sig verleihet wieder den feindlichen Anfall des Franckreichs, daß er auff alle mögliche Weisß beistehen wolle allewegen wie es Ihr Czarische Majestät werden vor gut achten; dies haben Ihr Churfürstliche Durchleucht mich wissen lassen durch eygenen Hand. Ausser dem, haben hochgemelte Churfürstliche Durchleucht dreifache recommandations schreiben gemelten Nasar Arechowitz lassen auß folgen zu den Oberbeampten und Rätthen der drei grossen Städten Mastricht, Lütig und Solingen, alwo allerhand schönen Waffenrüstung vorfertiget wirdt, damit ihm leucht die Handwercker, Künst(ler) und Waffen solten gefolget werden, aber auß Ursach des dar örthen schwebenden Kriege ist es nicht möglich gewesen nacher selbigen Städten abzureisen. In dem ich aber anjeko sehr daß der Krieg immer nach verlängeret werde, verhoffe ich Ihr Excellenz werden vor gut achten daß ich bei glückliche Zuruckunft Ihr Czarischen Majestät mit selbiger gnädischen Vorwillen selbst in person abreise bei Ihr Churfürstlichen Durchleucht, und bei Ihr Keiserlichen Majestät auß zu würcken was die Handwercker, Künstler, Waffen und alles Nothwendiges zu behör anbetriffet, und als dan(n) nach Ihr Czarischen Majestät Belieben mich wiederumb anhero vorfügen. Bis dato bin ich beschäftigt in Abzeichnung einer Landkarten in welcher alle jene Örter werden zu finden sein, deren Ihr Czarischen Majestät werden von nothen (sic) haben, zu Außführung des entschlossenen Wercks, ich laß die Nahmen in Russischer Sprach(e) auffgeschrieben, damit sie bei glücklicher Ankunft Ihr Majestät könne presentirt werden. Ich übrigen (sic) lebe ich alhier schon so lange Zeit in diesem fahl (sic) ohne Trost, weil ich weder in Krieg, weder in anderen Sachen etwas zu dem Dienst Ihre Czarischen Majestät würcken kann. Ich verhoffe Ihr Excellenz werden es nicht übel auffnehmen daß ich unterdessen meine Leüth beschafftigen in Zubereitung der Confecten und Zuckerwerck nach der in Francreich üblichen Manier, damit sie an Ihre Czarischen Majestät Taffel [wofern es wirdt beliebig sein] könnet presentirt werden, deren eines ich zu vor Ihr Excellenz anzutragen gesinnet bin, wofern sie sich würdigen werden selbiger von meiner Geringigkeit zu übernehmen. Ich unterstehe mich nicht mit mehrerem überlästig zu sein,

vorhoffend daß ich in Jhro Excellenz gewünschter Anfunft die Gnab erlangen werde mundlich etwas mehreres vor zutragen, tröste mich unterdessen einer gnädigsten Antwort, zu gleich mich empfehlend in Jhro Excellenz hohe Gnab, verbleibe mit tiefesten respect,

Jhro Excellence, demüdigster und gehorsamster Diener

Israël Orii.

Moscow, den 26 Jullii 1703.

№ 106.

1703, ноября 15. Письмо Орія на имя царя съ представлениемъ карты Арменіи и съ изъявлениемъ готовности ѣхать въ Германію для переговоровъ съ цесаремъ и Пфальцкимъ курфирстомъ; кромѣ того Орій ходатайствуетъ о пожалованіи ему титула полковника карабинеровъ.

Serenissimae Majestati Czarcae.

Serenissime.

Innumeras ago gratias optimo Deo, qui Suae Majestati integram et perfectam concessit sanitatem, gratiamque tribuit exercitibus Ejus tam gloriose triumphandi de hoste; ex corde supplicans, ut idem Deus utrumque imposterum adangeat (sic), sanitatem roborando et victorias multiplicando, pro gloria sua et Suae Majestatis fama.

Semper magis et magis certior fio per mercatores gentis nostrae, quod infideles persequantur incessanter pauperem nostram christianitatem, nimis contributionibus et violentiis cogendo illos ad acceptandam suam sectam. Nostri quoque primores scribunt nobis per Mironem interpretem, quòd tam illi, quàm populus universus indesinenter orent Deum, ut Suae Majestati et Ejus exercitibus vires tribuat superandi omnes Ejus inimicos, et viam sternat ad succurrendum tot millionibus animarum, qui nunc sub jugo infidelium miserabiliter gemunt.

Memini me cum demississimo respectu Suae Majestati exposuisse, quo pacto augustissimus imperator Romanorum mihi oretenus dixerit, se libenter contributurum ex parte sua ad negotium et intentionem nostram quantum Sua Majestas necessarium judicaverit. Serenissimus quoque elector Palatinus perscripsit Majestati Suae, missurum se militem ad arbitrium Suae Majestatis; quanquam (sic) Sua Majestas his non indigeat, sed hoc

solum sit pro cautela in futurum eventum. Si igitur benedixerit Deus, ut Sua Majestas intret Asiam [prout benedicturum omnino speramus], praesento cum profundissimo respectu Majestati Suae mappam regionis nostrae, in qua videre licebit nullam esse munitionem aliam in toto regno, quam Erwanum; det benignissimus Deus gratiam Suae Majestati et vires exercitibus Ejus, ut, expugnato hoc, totam Sibi subjiciat Armeniam et Georgiam.

Anatolia est populosa Graecis et Armenis, sed paucas habet munitiones. Vedeбunt equidem Turcae, hanc esse viam rectam Constantinopolim; et si aliquos propterea motus fecerint, foedus Imperialum (sic) eo tempore necessarium erit.

Si Sua Majestas boni consulit, ut augustissimus imperator et serenissimus elector suo milite succurrant, ego, qui hic et nunc nihil ad agendum habeo, gratiam humillime flagito ad utrumque me conferendi et videndi quid et quantum contribuere poterunt. Penes hoc demississime precor, ut Sua Majestas ex propensa in me gratia mihi dignetur conferre solum titulum colonelli carabinerarum, scripto authentico testatum, ut hoc medio tanto facilius colligere possim artifices armorum. Ego vero primo, quo Sua Majestas mandabit, tempore revertar ad obsequia Ejusdem Majestatis, paratus non solum mea, sed et me ipsum sacrificare pro sanitate et gloria Suae Majestatis, qui nunc vivo et vivam cum omni respectu et submissione

Suae Majestatis humillissimus, obedientissimus et fidelissimus servus.

Israël Ory.

Moscuac, die 15 Novemb. 1703.

№ 107.

1703, ноября 15-го. Переводъ съ латинскаго писма (= № 106), каково подалъ въ посолскомъ приказѣ Израиль Орій въ нынѣшнемъ 1703 году, ноября въ 22 день.

Пресвѣтлѣйшему Царскому Величеству.

Неисчетно благодарствую блажайшему Богу, который Вашему Величеству цѣлое благословиль здравіе и благодать свою подалъ войскамъ Вашимъ толь славно тріумфовать на непріятелей Вашихъ, и сердечно молюся, дабы той же Богъ обоя сія и впредь умножилъ, укрѣпляя здравіе и умножая побѣды, славы ради своея и Вашего Величества повышенія.

Всегда паче и паче извѣстенъ бываю черезъ купцовъ нашего города (= народа), яко поганцы непрестанно гоненіе чинятъ убогимъ нашимъ христіаномъ, великими податми и понужденіями насилствуя ихъ къ воспріятію поганскія своя вѣры. Также и наши начальники пишутъ къ намъ чрезъ Мирона толмача, что и они, и весь нашъ народъ непрестанно молятъ Бога, дабы Вашему Величеству и войскамъ Вашимъ силу подалъ побѣждати всѣхъ Вашихъ враговъ и путь уготовилъ къ помочи толикихъ миліоновъ душъ, которыя нынѣ подъ игомъ невѣрныхъ плачевно стонятъ (= стонутъ).

Припомню я, что Вашему Величеству и съ препокорнымъ поклономъ объявилъ, какимъ поведеніемъ августѣйшій императоръ Римскій мнѣ словесно говорилъ, что радостно будетъ дати изъ своей страны къ сему дѣлу и намѣренію нашему, сколько Ваше Величество будешь разсудити что потребно есть. Также и пресвѣтлѣйшій курфирстръ Палатинъ писалъ къ Вашему Величеству, что онъ будетъ посылать войска, сколько изволитъ Ваше Величество; хотя и Ваше Величество сіе не требуетъ, но то бываетъ токмо для остерегателства впредь будущаго случая. Аще убо благословитъ Богъ, дабы Величество Ваше вступилъ во Асію [якоже всеконечно чаемъ, что будетъ благословити], вручаю съ нижайшимъ поклономъ Величеству Вашему чертежъ нашея страны, который (sic) мочно видѣти, что никакой иной крѣпости нѣтъ во всемъ государствѣ, кромѣ Эрвана; преблагій Богъ да подастъ благодать Величеству Вашему и силы войскамъ Вашимъ, дабы завоевали сіе, тогда все (= всю) Арменію и Грузинцовъ подъ Себе покорите.

Анатолія есть людная (= людна, населена многими) Греками и Армянами ¹⁾. Тогда узрятъ Турки, что сей есть путь прямой въ Константинуполь, и буде учинятъ какой подъемъ тоя ради вины, тогда потребно будетъ союзъ съ цесаремъ.

Аще Ваше Величество разсудитъ, что добро будетъ, естли августѣйшій императоръ и пресвѣтлѣйшій курфирстръ своими войсками помощь подадутъ, я, который здѣсь и нынѣ ничего не дѣлаю, милость нижайши о томъ прошу, дабы ко обоимъ самъ я поѣхалъ, увидѣти что и сколько могутъ подати. А сверхъ того, препокорно прошу, дабы Ваше Величество милостію, которая ко мнѣ склонная, изволитъ мнѣ пожаловати титулъ полковника карабинеровъ, писмомъ Царскимъ свидѣтелствованный, дабы симъ средствомъ удобнѣе могль собрати всякихъ художниковъ оружій; а я какъ скорѣе, когда Ваше Величество укажешь и въ какомъ времени, возвращуся пакп

1) Здѣсь нѣтъ перевода латинскихъ словъ «sed paucas habet munitiones», что буквально значитъ: но немногія имѣетъ укрѣпленія.

къ службѣ Вашего Величества. Готовъ не токмо моя вся, но и самого себе на жертву принести здравіа ради и славы Вашего Величества, который нынѣ живу и покажѣсть живъ, со всѣмъ покорствомъ

Вашему Величеству нижайшій и вѣрнѣйшій рабъ

Израиль Орій.

№ 108.

1703, ноября 15-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о поддержаніи предъ царемъ ходатайства его Орія относительно отпуска въ Германію для переговоровъ и пожалованіи чина полковника карабинеровъ.

Excellentissimo Domino, Domino Theodoro Alexidi (sic) Golowin, Magno Bojaro, Primo Cancellario et Praesidenti suae csareae majestatis.

Excellentissime.

Infinitas Deo gratias refero, quod Suam Excellentiam salvam et incolumem servaverit est (= et), post peractam feliciter campaniam in favorem serenissimi csari, sanam et integram nobis restituerit; optamusque, ut Deus optimus Eandem conservet in optima valetudine et omnia Ejusdem desideria compleat.

Expectabamus hactenus responsum a serenissimo electore Palatino, et a primariis nostrae gentis, cum ecce adest et nobis a nostris significatur, mittendas ab illis litteras alia occasione certa et segura, nescimus tamen, an hi qui litteras adferent, vehturi sint recta via in Moscoviam, an transituri Imperium. Oramus interim Deum, ut gratiam concedat tractandae et stabilendae pacis in favorem serenissimi csari, quatenus stabilita pace, tanto melius possit succurrere miserae illi christianitati.

Informavit me etiam nomine Suae Excellentiae magna cancellaria de gratioso annutu serenissimi csari, qui contentus omnino est, ut augustissimus Romanorum imperator et serenissimus elector Palatinus contribuant ex parte sua, quantum fieri poterit ad promovendum negotium nostrum. Cum igitur ego nihil hic et nunc ad agendum habeam, supplico humilissime Excellentiae Suae, ut mihi indulgeat, relictis hic meis hominibus, conferre me ad praedictos principes ad tractandum cum illis de nostro negotio et ad petendas suppetias juxta mentem serenissimi csari et Suae Excellentiae. Accedit, quod Düsseldorfii meam habeam familiam, scilicet duos filios, quos eadem occasione mecum huc adducam in lingua rutena (= russica) exercendos. Viginti duo anni (1680—1701) sunt, Excellentissime, quod Europam intra-

verim, et tam in Gallia (1680—1692), quam in Imperio vixerim; utrobique vidi et per Dei gratiam utcunque imbili (sic) exercitia bellica et politiam; at ecce tres anni (1701—1703) sunt, a quo hic existens nullam habeam occupationem, et occasionem ostendendi meum affectum et voluntatem faciendi aliquid in obsequium serenissimi csari, qua propter demississime obsecro Suam Excellentiam, ut, mediante Illa, possim impetrare breve, sive testimonium authenticum, quo declarer esse colonellus carabinerorum; hoc scio placitum nostris hominibus, ex quo augustissimus imperator et serenissimus elector optimum serenissimi csari erga nos affectum et propensionem (videbunt). Non expeto regimen quod commendem, solummodo titulum colonelli authentico scripto declaratum, ut hoc medio tanto facilius possim inducere homines ad promovendum negotium nostrum juxta mentem serenissimi csari.

Scripti (sic) primariis nostrae gentis, ut sua obsequia erga Suam Excellentiam testentur, quae tantum nobis demonstrat affectum, et tam propensam ad succurrendum voluntatem; rogamus unanimiter omnes, ut Sua Excellentia Suum erga nos affectum conservet, et ad bonum successum juvet; si quidem est negotium pro religione Christi, per gloria Dei, et fama serenissimi csari atque Suae Excellentiae. Non dubitamus Suam Excellentiam nobis ut hactenus ita in futurum propitiam fore, et omni modo cooperaturam, ut pusillus ille grex Christi liberetur a jugo infidelium. Quantae nationes Graecorum, Georgianorum, Armenorum et aliorum orabunt Deum pro salute serenissimi csari et Suae Excellentiae una mecum, qui fui et semper futurus sum

Excellentiae Suae humilissimus et obsequentissimus servus

Israël Ory.

Moscuac, die 15 Novemb. 1703.

№ 109.

1703, ноября 15-го. Выдержка изъ перевода письма (= № 108) ¹⁾.

Превосходительнѣйшій Господине.

Ожидали до сего времени отповѣди отъ пресвѣтлѣйшаго курфирстра Палатина и отъ начальниковъ нашего народа, и уже пришло къ намъ

1) Въ имѣющемся у насъ спискѣ нѣтъ перевода начальныхъ строкъ *Infinitas compleat*, въ которыхъ сперва Орій приноситъ безконечныя благодаренія Богу за то, что Онъ его превосходительство здравымъ и невредимымъ сохранилъ послѣ кампаніи 1703 года, совершившейся счастливо для Царя, и возвратилъ въ Москву, а затѣмъ Орій молитъ Бога сохранить его-же Головина въ наилучшемъ здравіи и исполнить все его желанія.

Прим. Ред.

отъ нашихъ, которые объявляютъ, что будутъ они послати писаніе инымъ случаемъ, подлиннымъ и безопаснымъ, однакожде не вѣдаемъ, что тѣ, которые писанія принесутъ, будутъ ли прямымъ путемъ къ Москвѣ, или пройдутъ чрезъ Нѣмецкія государства. Однакожде молимся Богу, дабы изволилъ благодать свою подати договоритися и утвердити миръ съ прибылью пресвѣтлѣйшаго царя, понеже какъ утвердится миръ, легчѣе будетъ способляти убогому тому христіянству. Объявила мнѣ при томъ именемъ Вашего Превосходительства великая канцелярія о милостивомъ указѣ пресвѣтлѣйшаго царя, что весьма удовольствуется тѣмъ, дабы августѣйшій Римскій императоръ и пресвѣтлѣйшій курфирстръ Палатинъ подали отъ своея страны сколько возможно будетъ къ способленію нашему дѣлу. Сего ради, когда я нынѣ здѣсь никакого дѣла не имѣю, прошу низжайши Вашего Превосходительства, дабы мнѣ позволилъ, оставя здѣсь моихъ людей, ѣхати мнѣ къ преждереченнымъ принципамъ и договариватися съ ними о нашемъ дѣлѣ и просити помощь противъ указу пресвѣтлѣйшаго царя и Вашего Превосходительства. Сверхъ того, въ Дусельдорбѣ¹⁾ имѣю свою семью, сврѣчь двухъ сыновъ, которыхъ симъ случаемъ хочу привести сюды, научити ихъ русскому языку. Двадесять два (1680—1701) лѣта суть, что пріѣхалъ я во Европу, и во Францыи (1680—1692) и въ Цесарствѣ пожилъ, и во обоихъ странахъ видѣлъ и обучился воинскому искусству и политикѣ, а здѣсь уже три (1701—1703) лѣта прошли и никакой забавы не имѣю, ниже случай показати желаніе мое къ службѣ пресвѣтлѣйшаго царя, того ради препокорно прошу Ваше Превосходительство, дабы посредничествомъ вашимъ моглъ получить свидѣтельство царское на писмѣ, въ которомъ написанъ бы былъ я полковникомъ карабинеровъ, и сіе будетъ годно нашимъ людямъ, и отгуду и августѣйшій императоръ, и курфирстръ увидитъ пресвѣтлѣйшаго царя къ намъ добрую милость и склонность. А не ожидаю я полкъ, который бы я расправлялъ, толко(бъ) титутъ (= титулъ) полковничества царскимъ писаніемъ объявленъ, и тѣмъ средствомъ дабы удобнѣе моглъ привести людей къ способу нашему дѣлу противъ воли пресвѣтлѣйшаго царя.

Первенственные нашего народа писаніемъ своимъ объявляютъ покорство свое Вашему Превосходительству, которой толикую милость показываетъ къ намъ и толь склонность къ помочи нашей. Просимъ единодушно и впредь всѣ, дабы Ваше Превосходительство милость свою къ намъ всегда сохранилъ и къ доброму концу способлялъ, понеже дѣло сіе есть для христіанскія вѣры, за славу Божию и за повышеніе пресвѣтлѣйшаго царя. Не усумнѣваюся, что Превосходительство Ваше, какъ по се время, такъ и впредь, будетъ къ намъ милостивъ и всячески радѣтеленъ, дабы паство сіе Христово свободи-

1) Курфирстровъ городъ. *Притиска на поль.*

лося отъ ига невѣрныхъ. Коликія народы Грековъ, Грузинцовъ и Армянъ (= Армянъ) и иныхъ будутъ молить Бога о здравіи пресвѣтлѣйшаго царя и Вашего Превосходительства вкупѣ со мною, который былъ и всегда буду

(Вашего Превосходительства) нижайшій и послушнѣйшій рабъ

Израиль Орій.

(На Москвѣ, въ 15 день ноября 1703)

№ 110.

1703, декабря 3-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину съ возобновленіемъ ходатайства о титулѣ полковника и съ подробнымъ изложеніемъ плана дѣйствій.

Excellentissimo Domino, Domino Theodor(o) Alexidi (= Alexidae) Golowin, Magno Bojaro, Primo Consellario (sic) et Praesidenti suae csareae majestatis.

Excellentissime.

Quod attinet breve, sive scriptum illud authenticum, quo declarer colonelli titulum gerens, a tzarea majestate humillime petitum, id ago et eo fine propono, ne quidquam praecautioum omittam, ad promovendum nostrum negotium necessariorum. Enim vero discedens ego ad eas partes, in quibus procurari possunt officiales, artifices et alia pro bello necessaria, si titulum colonelli czareae majestatis geram, facile congregare poterò, quos volam: quaerendi nimirum sunt omnes modi perducendi ad exitum opus nostrum. Accedit, quod hac occasione possim obtinere augustissimo imperatore, et serenissimo electore Palatino literas legationis ad regem Persarum, et ingegneros, et alia necessaria, cum quibus conabor quam primum reverti. Si, Deo auxiliante, sua csarea majestas potuerit opus illud aggredi statim post meum reditum, homines, quos mecum adducam, optime servire poterunt; mox enim, ut illas terras intrabo, milites conscribam pro servitio csareae majestatis. Quod si bellum cum Suecis necdum fuerit finitum, poterò mecum accipere ingegneros et officiales suae majestatis et interim praecedere eundo per Tauris in Ispahan et redeundo per aliam viam; hoc pacto ostendam officialibus omnes terras, vias, transitus, & c. In eadem legatione poterò congregare omnes nostros principales quocunque praetextu, ita ut nihil possit subesse suspicionis, aut timoris. Eodem ipso tempore mittam homines

et equos Astracanam, sensim et per partes terrâ marique, etiam duo millia si necesse fuerit, ita ut nemo id observet; et post meum reditum in Astracanam, formabo regimen ex mille vel pluribus viris pro servitio suae csareae majestatis meis etiam sumptibus, et insuper viros eligam, terrarum et viarum gnaros, qui optimè valebunt pro conducendo exercitu Suae majestatis, ad deprehendum et invadendum tanto opportunius hostem.

Sua Excellentia dignata quoque est mihi intimare, quod vellet meas chartas et passaporta videre; at ego nihil curavi scribi in meis passaportis, ne suspicionem alicui moverem. Id vero poterit Sua Excellentia videre in literis nostrorum principalium et serenissimi electoris Palatini. Neque metuendum est illud, quod Sua Excellentia insinuavit, ne scilicet aliquid inde eveniat, quod merito exprobrari possit, si quidem ego omnes modos quaero procurandi et promovendi honorem suae csareae majestatis et Vestrae Excellentiae. Et vero si breve supradictum non impetravero, quo declarer titulum colonelli habere, credar, a sua csarea majestate remitti parumque vel nihil curari, et consequenter, necessaria carens auctoritate, non obtinebo quidquam.

Et hoc est totum, magisque praecipuum, quod hic et nunc fieri potest, in ordine ad negotium nostrum pro gloria suae majestatis et Vestrae Excellentiae. Quod ut tanto felicius procedat, Suae Excellentiae humillime supplico, ut curam gerere dignetur negotii istius, cujus ego vivo et vivam semper cum omni respectu

humillimus et obsequentissimus servus

Israël Ory.

Moscuae, die 3 Decemb. 1703.

№ 111.

1703, декабря 3-го. Переводъ съ латинского писма (= № 110), каково прислалъ въ посолской приказъ Израиль Орій.

Превосходителнѣйшему Господину Θεодору Алексѣевичу, Ближнему Боярину и Первому Канцлеру и Президенту его царского величества.

Превосходителнѣйшій.

Что належить о томъ, что просилъ, дабы въ проѣзжую мою грамоту написанъ былъ титуломъ полковника отъ его царского величества, а сіе наипаче прошу для того, дабы всякія способы потрѣбныя не покинулъ, кото-

рые належатъ устроить наше дѣло. Понеже ѣдучи я въ тѣ страны, въ которыхъ мочно промыслити офиціаловъ, художниковъ и иныя воинскія потребности; естли титулъ офицера его царского величества получаю, легко могу собрати сколько хочу, потому что надобно промыслити всякія способы, которыя належатъ къ совершенству нашего дѣла. А сверхъ того, симъ случаемъ могу получить отъ августѣйшаго кесаря и отъ пресвѣтлѣйшаго курфирстра Палатина грамоты посолства х королю Перскому. Также инджинеровъ и иные потребные дѣла, съ которыми буду потщитися какъ скорѣе возвратитися, и буде, Богу поспѣшествующу, его царское величество возможетъ сіе дѣло начинати скоро послѣ моего возвращенія, тѣ люди, которыхъ съ собою приведу, совершенно могутъ служить, понеже абіе какъ прійду въ тѣ страны, буду воинскихъ людей писати на службу его царского величества. А буде война съ Шведами еще не совершится, могу съ собою взять инджинеровъ и офиціаловъ его царского величества и межъ тѣмъ буду напередъ ѣхати чрезъ Тавризь во Испагань и возвращуся инымъ путемъ, и симъ способомъ покажу тѣмъ офиціаломъ всѣ тамошнія земли, пути, проѣзды и прочая, и тѣмъ посолствомъ могу собратъ всѣхъ нашихъ принцыпаловъ всякими вымыслами, такъ, чтобъ не случилось въ томъ никакое подозрѣніе или опасеніе; въ томъ же времени пришлю людей и коней въ Астрахань, изъподтиха, и сухимъ путемъ, и моремъ, хотя и двѣ тысячи, буде потребные будутъ, и такъ, чтобъ никто въ томъ не догадался. А послѣ моего возвращенія во Астрахань, построю регименъ одинъ, отъ тысячи или болши человекъ, на службу его царского величества, всѣхъ моими проторми, а сверхъ того, выберу людей, которые бы знали и земли, и пути, которые совершенно возмогутъ провожати войско его царского величества, дабы благополучнѣе могли захватити и наступити на непріятелей.

Превосходительство Ваше изволилъ мнѣ сказати, что будешь посмотриѣти мои проѣжжія грамоты, а я ничего не велѣлъ писати въ тѣхъ моихъ проѣжжихъ, для того, чтобъ не учинилъ никому подозрѣнія. А сіе можетъ Ваше Превосходительство видѣть въ писмахъ нашихъ принцыпаловъ и пресвѣтлѣйшаго курфирстра Палатина; ниже опасатися надобно о томъ, что Ваше Превосходительство сказалъ мнѣ, сирѣчь, чтобъ не случилось отъ того какое умаленіе чести, понеже я ищу всякія образы и промышлю на повышеніе его царского величества чести и Вашего Превосходительства. А буде не могу получить что выше написано, сирѣчь титулъ оберщера (Oberst) имѣти, тогда чаютъ, что отъ его царского величества отпущенъ я назадъ и что мало или ни во что поставленъ, и ктому слѣдуетъ, что никакой поваги не буду имѣть и тѣмъ ничего не получю. И сіе есть все и найпаче головное дѣло, что здѣсь и нынѣ можетъ быти, чиномъ къ нашему дѣлу, славы ради его величества и Вашего Превосходительства, которое дабы найпаче щастливѣе соверши-

лося, Превосходителство Ваше прошу, дабы о семъ дѣлѣ попеченіе изво-
лилъ имѣть, которому я, покамѣстъ и живъ буду, впрעדъ всегда пребуду
нижайшій и послушнѣйшій рабъ

Израиль Орій.

Писано на Москвѣ, декабря 3 дня 1703 года.

№ 112.

1703, декабря 3-го. Письмо Орія на итальянскомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину.

Alla Sua Eccellenza, il Signor, Signor Teodor Alexiewitz Golowin,
Primo Bojaro, Gran(sic) Cancellario et Primo Presidente della sua cesarea
majesta.

Eccellentissimo.

Come jo ho mandato Nasar Arechowitz in Germania, per ordonnanza
di Vostra Eccellenza, jo havevo lui commandato, andare senza far cognoscere
a ne suno, dove lui andava, e di rendere le lettere a quelli che jo li (sic)
adrezzavo (sic). E come ancora si lavora dogni sorte di belle arme, nelli
paese della sua altezza elettorale Palatino, jo havevo dato a lui un memo-
riale per conducere (sic) qui in Moscovia dogni sorte di belle arme, per una
proba (sic) alla sua cesarea majesta et (sic) a Vostra Eccellenza, ma non ha
rimpito (sic) li (sic) commissioni; primo lui essendo a Viena ha disfatto gli
(sic) miei sigilli, ha renduto le lettere della sua majesta il gran (sic) cezar,
alla sua majesta imperiale all (sic) tempo che la sua majesta imperiale sor-
tiva della chiesa, conforme dano (sic) le supplique (sic). La sua altezza elet-
torale Palatino, ha dato tre lettere di recomandatione alli magistrati delle
citte (sic) di Mastricht, di Liege et di Solingen, per lui fare havere de quelle
arme e qualche gente artificiosi, ma come non voleva pigliare questa comi-
tione, cosi mi hanno mandato li medesime lettere qui in Moscovia, lequale
mostraro a Vostra Eccellenza quando piacera. Et (sic) ritornato questo Nazar
Arechovitz in Pollonia dove restato sei mesi per li sui negotii (sic) particu-
lari e poi andato a Gantzi dove l'ha renduto a Vostra Eccellenza le lettere,
et pregato Vostra Eccellenza di dar li licenza di ritornare in suo paese. Et
(sic) cosi si (sic) havesse Vostra Eccellenza dato li licenza, sarebbe gia
ritornato in suo paese, senza, venire veder me. E qui el (sic) segno di cativi
(sic) pensieri. Et ancora si lamentato a Vostra Eccellenza che non ha rece-
vuto (sic) niente di me ne della sua altezza elettorale; come lui partito di

qui, ho pagato lui quello che jo devo per suo anno. Et ancora sua altezza elettorale ha pagato la sua spezza et tre cento talleri per ritornare, e un bellissimo rigallo d'argenterie. Et (sic) come e venuto qui haveva paura che non lo lasciaro andare via, et (sic) la dito (sic) questa cativa (sic) parola, a Vostra Eccellenza, che tutto mondo sca (sic) li (sic) nuostri (sic) affari, credendo esser piu presto libero. Per questo jo prego humilissimamente Vostra Eccellenza di mettere ordonne in questo, conforme che piacera a Vostra Eccellenza, in tanto resto per sempre

di Vostra Eccellenza, humilissimo et (sic) devotissimo servitore.

Israël Ory.

Moscuae, die 3 Decemb. 1703.

№ 113.

1703, декабря 3-го. Переводъ съ италіанского писма (= № 112), наково прислалъ въ Государственной посолской приказъ Исраиль Орій въ нынѣшнемъ 1703 году, декабря въ 3 день.

Превосходителнѣйшій Господинъ, Господинъ Θεодоръ Алексѣевичъ, Первый Бояринъ и Первый Президентъ его царского величества.

Понеже я послалъ Назара Ареховича въ Нѣмецкую землю, по приказу Вашего Превосходительства, и ему велѣлъ никому сказывать, куды онъ поѣхалъ, и писма х которымъ я писалъ вручить велѣлъ. А понеже въ земляхъ его пресвѣтлости курейстра Ѡалцкаго всякіе изрядные оружія дѣлають, и я ему роспись далъ, дабы вывезть (= вывезть, *conducere* = *conduerre*) къ Москвѣ всякіе добрые оружія и пробу его царскому величеству и Вашему Превосходительству показать, и онъ то врученное себѣ дѣло не совершилъ, но въ Вѣнѣ писма распечаталъ и его царского величества грамоту вручилъ имперіалскому величеству, когда онъ ис костела вышелъ, тѣмъ обычаемъ какъ челобитную подають, а его пресвѣтлость курейстръ Ѡалцскій заступительные грамоты ему далъ къ бургомистромъ въ города Мастрихъ, Лункъ и Солингенъ, чтобъ съ нимъ пропустили имянованное оружіе и руководѣльныхъ людей, и онъ тѣ заступительные грамоты не принялъ, а присланы тѣ грамоты ко мнѣ къ Москвѣ, которые я покажу Вашему Превосходительству. И тотъ Назаръ Ареховичъ пріѣхалъ въ Польшу для своихъ особинныхъ дѣлъ, замѣшкался 6 мѣсяцовъ, и послѣ того поѣхалъ въ Шлотбурхъ и Вашему Превосходительству писма подалъ и объ отпускѣ билъ челомъ въ свою землю, и хотѣлъ въ домъ свой ѣхать безъ моей вѣдомости, того ради я о немъ сумнѣніе имѣю. И еще жаловался при Вашемъ Превос-

ходителствѣ, что онъ отъ меня и отъ куряйскаго Оалцкаго ничего не принялъ, а я при отъѣздѣ ево отсюда платилъ ему на годъ, и еще его курфирская пресвѣтлость далъ ему триста ефимковъ да посуду серебряную. А когда онъ сюды пріѣхалъ, боялся того, что не отпущу я ево прочь, и онъ сказалъ Вашему Превосходителству нецотребные слова, что весь свѣтъ знаетъ наше дѣло, и чаеть, что онъ вовсе свободенъ; прося смъ, чтобъ Ваше Превосходителство изволилъ о томъ дѣлѣ указъ свой учинить....

№ 114.

1703, декабря 6-го. Письмо Орія на итальянскомъ языкѣ къ Ѳ. А. Головину.

Alla Sua Eccellenza il Signor, Signor Feodor Alexiewitsch Golowin, Primo Boyaro, Grand Cancellario et Primo Presidente della sua cesarica majesta.

Eccellentissimo.

Tocando il titolo de colonello che je domando, e per precaution e per molti ragioni; questa embassade che jo voderò fare in Persia e primo per erigere un buon fundament a la gloriosa entreprise della sua majesta, in nuostri affari. Et fosse me, fosse nostri capiti, troveremo il mezzo dimostrare a Vostra Eccellenza le nuostre recognoscenze, per tante de bonta che ha Vostra Eccellenza per noi. Ma jo prego humilissimamente Vostra Eccellenza de pardonare me de tante de incommodita che jo lui do; ma questa affare e per l'agrandissement della fede del nostro Signor Jesu Christo, come jo so benissimo che Vostra Eccellenza ama de raborare per il servizio di Dio. Io sono sempre con milto rispetto,

de Vostra Eccellenza,
il humilissimo et obligatissimo servitor.

Israël Ory.

Moscuae, die 6 Decemb. 1703.

№ 115.

1703, декабря 6-го. Переводъ итальянскаго письма (= № 114).

Ясневелможный и превосходительнѣйшій мой Патроне и Господине,
Бояринъ Θεодоръ Алексѣевичъ.

Прошеніе мое о полученіи титула колонела, о которомъ я домогался для остерегателства и для многихъ доводовъ, и посолство, что я желаю учинити въ Персиду, всѣ тѣ дѣла перво домогаюся, чтобъ положить въ добрый фундаментъ и воздвигнути славу присную его царского величества, также и въ нашихъ дѣлахъ сыскати средство и показати Вашему Превосходителству, чтобъ позналъ наши промыслы и вымыслы, который Ваше Превосходителство крайнимъ добродѣтелствомъ къ намъ показуется. Однакожде препокорно прошу Вашего Превосходителства, прости и не покручин(ь)ся на меня, что я столь часто докучаю Превосходителству Вашему, понеже сіе дѣло не человѣческое есть, но превысокой вѣры Господа нашего Иисуса Христа, и вѣдая совершенно, что Превосходителство Ваше любитъ утвердити сіе дѣло и службу Божію. А я всегда и присно пребываю Превосходителства Вашего низжайшій и покорнѣйшій рабъ

Исраиль Орій.

Писано на Москвѣ, декабря 6-го 1703 года.

№ 116.

1703, декабря 6-го. Прошеніе Орія на имя царя о пожалованія ему титула полковника карабинеровъ.

Quandoquidem constitutus sum ad tractanda negotia Armeniae, conor in tractando eam cautelam et modum adhibere, quem judico optime conducere ad perducendum ad finem negotium. Sua Majestas gratiosum nobis dedit ad hoc annutum, vul(t)que, cooperante Dei gratia, nobis succurrere; quocirca id ipsum perscripti nostratibus primoribus, augustissimo imperatori et serenissimo electori Palatino. Nunc quod attinet breve, quo desidero et humillimè peto a Sua Majestate titulum colonelli mihi conferri, id ago primo: ut magnum Suae Majestatis nomen tanto amplius extollam, quocunque veniam, eoque mediante facilius colligam officiales pro regimine, artifices et alia ad bellum requisita. Secundo: intendo hoc medio impetrare ab augustissimo imperatore et serenissimo electore litteras credentiales lega-

tionis in Persiam et ab utroque officiales et ingegneros; quibus impetratis, primo quoque tempore reverti conabor; et tunc Suae Majestati humillime supplicabo, ut ejus modi officiales et ingegneros mihi attribuat legationis comites. In itu viam tenebo per Tauris, in reditu per Nachschwan, Erevan (=Erwanum, pag. 172) et per Georgiam; hoc pacto officiales et ingegneri notabunt regionem et loca tum munita, tum aperta. Durante hac ipsa legatione, potero congregare caetum (= coetum) optimatum nostrae gentis eo modo, qui nullam infidelibus moveat suspicionem, praetexendo sive negotia status ecclesiastici, sive aliud quid veri simile; potero etiam illa occasione procurare homines et equos, duobus etiam millibus plures, si necesse fuerit, et illos terra marique promovere Astracanam citra ullam suspicionem; indeque conflabitur regimen carabinerorum meis, si non aliter, sumptibus pro servitio Suae Majestatis, id quod eo tempore summe necessarium erit ad conducendum Suae Majestatis exercitum ob notitiam terrae atque viarum. Accedit quod, si ego praecedam cum characterе legati, id summo solatio et spei futurum sit nostris patriotis, videntibus negotium procedere ad votum; contribuentque facile, quidquid necessarium erit pro servitio Suae Majestatis. Quodsi supra memorato b(r)evi privatus fuero, augustissimus imperator et serenissimus elector putabunt me, rebus infectis, dimissum; et ita nec lit(t)eras legationis obtinere potero, nec officiales et artifices. Hic etiam Suae Majestati cum omni submissione et respectu insinuo, me politiam Franciae apprime perspexisse et imbibisse; atque adeo si titulo colonelli me Sua Majestas dignata fuerit, scio, quem Illi honorem exhibere obligatus ero; si vero hoc titulo frustatus fuero, sane non video, quo pacto mea humillima obsequia Suae Majestati demonstrare potero. Contulit Sua Majestas pro Sua clementia tot aliis nationibus diversa officia; non minus me sperare jubet Ejusdem gratia. Ideoque iterum atque iterum obtestor, ut dictum breve mihi indulgere dignetur, quo colonellus carabinerorum declarer, et non tantum aliquid pro Sua Majestate agere, sed et sanguinem fundere, et vitam ponere possim pro Illius vita et felicitate, Cui me totum quantum devoveo, et maneo

Suae Majestatis humillimus et obedientissimus servus

Israël Ory.

Moscuae, die 6 Decemb. 1703.

№ 117.

1703, декабря 6-го. Переводъ Оріева прошенія (= № 116) и царская резолюція на то прошеніе.

Пресвѣтлѣйшій, Царское Величество.

Понеже назначенъ есмь исправляти дѣла Арменіи, потщуся ко исправленію того дѣла всякія образы приложити, (о) которыхъ разсуждаю, что зѣло ползуютъ привести сіе дѣло къ доброму концу. Ваше Величество милостивое къ сему дѣлу далъ обѣщаніе и изволитъ, поспѣшествующею Божіею милостію, намъ помогати. Сего ради о томъ и писалъ нашимъ принцыпаломъ и августѣйшему цесарю, и пресвѣтлѣйшему курфирстру Палатину. А нынѣ, еже пристойно кажется, желаю и прошу препокорно Вашего Величества титулъ полковника, или оберцера (= Oberst, полковникъ), мнѣ пожаловати. И сіе творю для того перво: дабы великое Вашего Величества имя столь болше еще того возвысити вездѣ, гдѣ ни поиду, и симъ средствомъ удобнѣе могу собрати офиціаловъ для регимента (sic), и художниковъ, и иныя потребныя дѣла къ войнѣ; второе: намѣреваюся сямъ средствомъ получить отъ августѣйшаго (императора, или цесаря) и пресвѣтлѣйшаго курфирстра вѣрующія грамоты посолства въ Персиду, и отъ обоихъ (получить) офиціаловъ и инжинеровъ, которыхъ получя, сколь скорымъ временемъ возвратитися потщуся, и тогда Вашему Величеству препокорно буду бить челомъ, дабы тѣхъ офиціаловъ и инжинеровъ мнѣ вручилъ того же посолства товарищей. А ѣдучи туды, проходить буду чрезъ Таврисъ, и возвращуся чрезъ Нахчеванъ, Реванъ и чрезъ Грузинскую землю, и симъ способомъ офиціалы и инжинеры примѣчати будутъ страну ту и мѣста, какъ укрѣпленная, такъ и простыя. И продолжающемся сему посолству, возмогу собрати собраніе лутчихъ людей нашего народа такимъ поведеніемъ, чтобъ никакое подозрѣніе не подавалъ невѣрнымъ, вымышляя къ сему или дѣла состоянія церковнаго, или иное что сему подобно; а симъ случаемъ могу также промыслити и людей и коней болше двухъ тысячъ, буде потребныя будутъ, и тѣхъ землю и моремъ послати ко Астрахани, безъ всякого подозрѣнія, и отъ тѣхъ построится *реименъ* карабинеровъ моими проторми, буде не(льзя) иначе, на службѣ (= службу) Вашего Величества, *сіе*, которое въ томъ времени зѣло потребное будетъ къ провожанію войскъ Вашего царского Величества, для познанія земли и путей. А сверхъ того, буде я поѣду съ характеромъ посла, сіе будетъ крайняя потѣха и надежда нашимъ всѣмъ и отчизнѣ нашей, видящимъ имъ, что дѣло сіе поспѣшествуетъ по желанію ихъ, и подадутъ удобнѣе(то), что потребное будетъ къ службѣ Вашего Цар-

ского Величества. А буде не могу получить вышереченнаго титула полковника, августѣйшій цесарь и пресвѣтлѣйшій курфирстръ будутъ чаяти, что я отпущенъ, не совершя (sic) никакое дѣло, и такъ ниже грамоты посолства могу получить, ниже официаловъ и художниковъ. А кромѣ того, Вашему Царскому Величеству со всякимъ покорствомъ и поклономъ объявляю, что я политику французскую совершенно выразумѣлъ и позналъ, и сего ради, аще Величество Ваше пожалуетъ меня титуломъ полковническимъ, вѣдаю, какое повышение чести Вашей подавати обязанъ буду, а буде не получу сей титулъ, поистиннѣ не вижу, какимъ способомъ мои низайшія службы Величеству Вашему могу показати. А Ваше Величество Своею милостию пожаловалъ инымъ націонамъ розныя чины, и милость Ваша повелѣваетъ мнѣ не менши надежду имѣти. Сего ради паки и паки прошу и молю, дабы вышереченной титулъ пожаловати изволилъ, въ которомъ пожалованъ бы былъ оберщеръ карабинеровъ, и не токмо, что ни есть для службы Вашего Величества дѣлати, но и кровь свою изліати и житіе свое положить могу для благополучія и житія Вашего, Ему же всего себе, сколько могу, предаю, и пребываю

Вашего Величества низайшій и послушнѣйшій рабъ

Израиль Орій.

Писано на Москвѣ. 6 декабря 1703 года.

(Царская резолюція:)

Написать полковникомъ, по ево желанію.

№ 118.

1703, декабря 11-го. Письмо Орія къ Ѳ. А. Головину о рекомендательныхъ письмахъ къ Римскому цесарю и Пфальцкому курфирсту, причемъ Орій объясняетъ, что будетъ отъ обоихъ просить вѣрительныя грамоты на посольство въ Персію.

Excellentissimo Domino, Domino Theodoro Alexidi (=Alexidae) Golowin, Magno Bojaro, Primo Consellario (sic) et Praesidenti suae csareae (sic) majestatis.

Augustissimus Romanorum imperator, cum apud illum essem et nostrum negotium illi exponerem, dignatus est mihi dicere, quod, si serenissimus Moscoviae czarus (sic) hoc negotium in se susciperet, ipse quoque ex

sua parte ad id contribuere vellet. Demississime itaque obsecro, dignetur Sua Excellentia praedicto augustissimo imperatori significare scripto, quo pacto Israël Ory in Moscoviam venerit cum litteris augustissimae majestatis, quarum tenore percepto serenissimus annuerit petitioni praefati domini Israëlis Ory; hic modo revertitur Viennam, et suae majestati oretenus aperiet annutum serenissimi; insuper indicabit, quid in eum finem ipsi sit in praesenti necessarium, qua propter dignabitur sua majestas fidem illi in omnibus adhibere, quae eidem proponet & c.

Serenissimus quoque elector Palatinus scripsit serenissimo tzaro, submissurum se militem ad servitia serenissimi in ordine ad negotium nostrum in opus redigendum; non abs re pariter esset, si Sua Excellentia eidem rescriberet et insinuaret, quo pacto Israël Ory venerit cum litteris serenissimi electoris ad serenissimum tzarum, et hic petitioni illius annuerit; ageretque gratias pro auxiliaribus copiis oblatis; cum vero ipse d. Israël Ory ad serenissimum palatinum redeat, ille ipse oretenus aperiet serenissimo, quidquid in hoc negotio conclusum est; simul indicabit, quid sibi in praesenti necessarium sit ad assequendum finem suum; ubi vero Moscoviam denuo repetiverit, serenissimus tzarus media ad praedictum finem conducentia adhibebit. Itaque dignabitur serenissimus elector fidem illi in omnibus adhibere.

Jam vero, quod ego tam ab augustissimo imperatore, quam a serenissimo electore petam, non aliud erit, quam litterae credentiales legationis ad regem Persarum, et nonnulli officiales, atque ingegneri. Sed primum fundamentum, quod hic et nunc fieri posset in ordine ad negotium nostrum, est haec legatio in Persiam, qua peracta sua tzarea majestas et Vestra Excellentia clare cognoscent negotium, et modum perducendi illud facile ad finem optatum cum auxilio Dei, pro gloria et fata serenissimi et Vestrae Excellentiae.

At humillime supplico Suae Excellentiae, quatenus literis (sic) inserere dignetur titulum colonelli carabinerorum, quem mihi Sua Excellentia gratiose indulxit, tum illis quae ad augustissimum imperatorem, tum quae ad serenissimum electorem exarabit, curetque expediri omnia quam citissime, ut ego tanto citius ire et redire valeam. Maneo et manebo semper

Suae Excellentiae humillimus et obsequentissimus servus

Israël Ory.

Moscuae, die 11 Decemb. 1703.

1703, декабря 11-го. Переводъ съ латинскаго писма (= № 118).

Ясневельможный и Превосходительнѣйшій Господине, Ближній Бояринъ и Мой Патронъ Θεодоръ Алексѣевичъ ¹⁾).

Августѣйшій Римскій цесарь, когда я у него былъ и наше дѣло ему объявлялъ, изволилъ мнѣ говорить, что буде пресвѣтлѣйшій Московскій царь сіе дѣло на себе прійметъ, и онъ съ своей страны изволитъ къ тому помагати. Сего ради препокорно молю, дабы изволилъ Ваше Превосходительство преждедеченному августѣйшему цесарю объявляти писмомъ: какимъ поведеніемъ Израиль Орій къ Москвѣ пріѣхалъ съ грамотою цесарскаго величества и какъ, выразиумѣлъ (= выразиумѣвъ) изъ той грамоты что писано, пресвѣтлѣйшій принялъ прошеніе Израйля Орія, и (что) нынѣ онъ возвращается въ Вѣну и словесно объявитъ величеству его соизволеніе пресвѣтлѣйшаго; а сверхъ того открыеть, что ему потребно есть нынѣ ко исправленію того дѣла; сего ради чтобы изволилъ величество его во всѣхъ дѣлѣхъ ему вѣру подать, о которыхъ онъ ему предложитъ.

Также и пресвѣтлѣйшій курфирстръ Палатинъ писалъ пресвѣтлѣйшему царю, что будетъ посылати войско свое въ службу его величества, дабы могъ дѣло наше подлинно совершати. Того ради не безъ пользы бы было, естли бы Ваше Превосходительство ему же отписалъ и объявлялъ, какимъ поведеніемъ Израиль Орій пришелъ съ грамотою пресвѣтлѣйшаго курфирстра къ царскому величеству, и онъ прошеніе его принялъ и благодарилъ для обѣщаннаго войска, а когда самъ онъ Израиль Орій возвращается (=возвратится) къ пресвѣтлѣйшему курфирстру, самъ онъ словесно объявитъ пресвѣтлѣйшему, что о томъ дѣлѣ постановлено есть, и вкупѣ скажетъ, что ему нынѣ надобно къ совершенству сему дѣлу, а когда паки возвратится къ Москвѣ, царское величество сыщеть средства, которыя будутъ вести сіе дѣло къ доброму концу; и того ради чтобы изволилъ пресвѣтлѣйшій курфирстръ вѣру ему подати во все.

А по истиннѣ я какъ отъ цесарскаго величества, такъ и отъ пресвѣтлѣйшаго курфирстра иное не буду просити, только грамоты вѣрующія посольства королю Персицкому и нѣсколько официаловъ и инженеровъ. Но первенственный фундаментъ, что нынѣ можетъ быти чиномъ къ нашему дѣлу, есть сіе посольство въ Персиду, которое какъ совершится, и царское вели-

1) Это начало русскаго перевода очень мало соотвѣтствуетъ началу латинскаго подлинника.

Прим. Ред.

чество и Ваше Превосходительство явно возмогутъ познати дѣло и способъ удобной вести сіе дѣло къ щасливому концу, Богу поспѣшествующу, славы ради и похвалы пресвѣтлѣйшаго и Вашего Превосходительства.

При семъ препокорно прошу Вашего Превосходительства, дабы въ тѣ грамоты изволилъ написать титулъ полковника карабинеровъ, которое мнѣ Ваше Превосходительство милостиво позволилъ, такъ въ тѣхъ, которыя къ цесарскому величеству, такъ и въ тѣхъ, которыя писаны будутъ къ пресвѣтлѣйшему курфирстру, и дабы изволилъ какъ скорѣе сіе дѣло приказать все совершити, чтобы я могъ и итти и возвратиться немедленно. А я пребываю и всегда буду

Вашему Превосходительству нижайшій и послѣднѣйшій рабъ

Израиль Орій.

Писано на Москвѣ, въ 11 день декабря 1703 года.

№ 120.

(1704, начало года). Письмо Орія къ Пфальцкому курфирсту. (Sitzungsberichte der philosophisch-philologischen und der historischen Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II Heft. III. München, 1894. S. 312 — 317).

Tres Serenissime Electeur.

Je remercy des millions de fois Vostre Altesse Serenissime Electorale de la grace, qu'elle m'a fait d'ordonner l'expédition de mes dépêches. Je prie Dieu et du plus profond de mon coeur, que ces lettres apportent autant de biens et de secours aux pauvres peuples de nos pays pour la plus grande gloire de Vostre Altesse Senissime Electorale, que Vostre Altesse Serenissime Electorale, en a apporté à l'empire la campagne passée, qui, comme on dit par tout, estoit en grand danger ¹⁾ sa [ns] la grande assistance de Vostre Altesse Serenissime Electorale. Mais aussy, comment se pourroit-il faire, que le grand Dieu ne comble Vostre Altesse Serenissime Electorale

1) Это письмо не имѣетъ даты; мюнхенское академическое изданіе тоже не опредѣляетъ времени написанія, но это мѣсто письма даетъ основаніе предполагать, что оно было написано въ началѣ 1704 года, потому что война за испанское наслѣдство только въ 1703 году принимала опасный оборотъ для Германіи, а начиная съ 1704 года, вслѣдствіе побѣдъ Марльборуга и принца Евгенія, дѣла Французовъ пошли въ упадокъ. *Прим. Ред.*

de benedictions, voyant que Vostre Altesse Electorale a tant de bontés et de charité pour des pauvres peuples Chretiens, qui gemissent sous l'esclavage des infidels, et lesquels [tant Armeniens que Georgiens et autres] prient incessamment Dieu pour la santé et longue vie et prosperité des hautes entreprises et des armes de Vostre Altesse Serenissime Electorale, esperants que par le moyen de Vostre Altesse Serenissime Electorale ils seront un jour delivré de leurs esclavage.

Comme en l'année 1698 je priaï Vostre Altesse Serenissime Electorale par un memoire, de me faire la grace, de me donner un officier de la cour de Sa Serenité, pour le mener avec moy dans nos pays, pour voir et remarquer tout ce que je ferois pour le service de Vostre Altesse Serenissime Electorale, mais comme c'estoit dans un temps de guerre avec les Turques, Vostre Altesse ne le trouva pas à propos. Mais presentement j'ose esperer des bontés infinies de Vostre Altesse Serenissime Electorale, qu'elle me fera la grace de me donner quelqu'un de la cour [quand ce seroit le moindre ecrivain] pour aller en Perse avec moy, pour estre témoin des honneurs, dont je pretend [moyennant la grace de Dieu] faire à Vostre Altesse Serenissime Electorale, lequel pourra aussy rendre compte à Vostre Altesse Electorale de tout ce que j'ay fait jusques à present et ce que je feray encore pour exalter la gloire et haute reputation de Vostre Altesse Serenissime Electorale dans ces pays-là.

Presentement je me donneray l'honneur de marquer à Vostre Altesse Serenissime Electorale et en peu de mots, que lorsque je fûs arrivé en Moscovie, j'apris que Sa Majesté le Grand Czar n'estoit pas trop contente à Sa Majesté tres Auguste pour avoir fait la paix avec les Turques au prejudice de l'aliance faite avec le Serenissime Czar pour faire la guerre aux Turques trois ans; marque dequoy, Sa Majesté Czarienne n'avoit pas fait réponce à deux lettres, que Sa Majesté Imperiale luy avoit écrite.

Mais quand Sa Majesté Czarienne a veu les lettres de Vostre Altesse Serenissime Electorale et de Sa Majesté Imperiale, et qu'elle a veu dans celles de Vostre Altesse Serenissime Electorale, comme Vostre Altesse Serenissime Electorale a eu la bonté d'offrir ses troupes, si Sa Majesté Czarienne vouloit bien accorder le passage: cela luy fit tant de plaisir, qu'au même moment nous accorda nos demandes et ordonna de faire des préparations. Sa Majesté Czarienne dit aussi qu'elle remercioit Vostre Altesse Serenissime Electorale de l'offre, qu'elle faisoit de ses troupes, attendu aussy que c'est loing, que cela feroit trop de bruit au commencement, mais qu'elles pourroient servir à l'avenir. Je me donnai en même temps l'honneur de presenter un memoire à Sa Majesté Czarienne, par lequel je representai, comme Vostre Altesse Serenissime Electorale et Sa Majesté tres Auguste ne deman-

doient que le bien et l'agrandissement de Sa Majesté Czarienne, qui si Dieu nous faisant la grace, que Sa Majesté Czarienne commence cette grande entreprise et se rende maistre de l'Armenie et de la Georgie, comme il luy est tres facile, Sa Majesté tiendroit par ce moyen les Turques investis par terre et par mer, et que, s'ils venoient à luy declarer la guerre, qu'alors les hautes aliances et les troupes de Vostre Altesse Serenissime Electorale et de Sa Majesté tres Auguste seroient fort necessaires et d'un grand secours de ces costés-cy. Tout cela enfin luy fit grand plaisir.

Et comme j'ay veu, que Sa Majesté Czarienne avoit en veneration les tres hauts noms de Vostre Altesse Serenissime Electorale et de Sa Majesté Imperiale, je commençai à prendre le party de Sa Majesté tres Auguste, et pour cet effect, je fût trouver Monsieur le Grand Chancelier Theodor Alexiewitz Golovin, auquel je dis, comme j'avois apprit à Vienne, que Sa Majesté Imperiale avoit écrit deux lettres à Sa Majesté Czarienne, aux quelles Elle n'avoit pas fait de réponce, de même qu'on avoit arrêté des lettres, qui venoient de Perse pour Sa Majesté Imperiale. Monsieur le Chancelier rapporta tout cecy à Sa Majesté Czareinne, qui ordonna de faire réponce à Sa Majesté Imperiale et de s'excuser sur ce qu'on avoit esté en campagne, et d'envoyer les autres lettres, et dans les mêmes temps on dépecha Monsieur le Prince de Gallizzin pour l'envoyer à la cour de Sa Majesté Imperiale.

Et dans le temps que je vis, que l'Electeur de Baviere et les Hongrois commençoient à se rebeller, que les Turques avoient détroné leur Empereur et que le bruit couroit, que c'estoit à dessein de declarer la guerre à Sa Majesté Imperiale, je commençai à solliciter Monsieur le Prince de Georgie de faire [conjointement avec Messieurs les Princes ses frères] une aliance avec Sa Majesté tres Auguste afin que, si les Turques declaroient la guerre à Sa Majesté Imperiale, luy remontrant aussy que cela estoit fort à leur avantage, et comme Monsieur le Prince de Georgie connoit mes parents fort long temps et me fait même la grace de m'aimer, remit le tout entre mes mains, me disant ce que je ferois, qu'il le tiendra bien fait, et qu'il desiroit entrer en aliance avec Sa Majesté Imperiale pour tousiours, comme Vostre Altesse Serenissime Electorale et Sa Majesté Imperiale l'ont veu dans ses lettres, et que, si Sa Majesté tres Auguste luy fait l'honneur d'agrée son aliance, qu'il trouveroit non seulement les Georgiens, mais aussy les Turquomaniens, les Curdiens, les Abassiens et autres, qui feront la guerre aux Turques en cas qu'ils la declarassent à Sa Majesté Imperiale.

Voyant aussy que l'envoyé de France faisoit les grandes propositions à Sa Majesté Czarienne et que Sa Majesté luy faisoit beaucoup d'honneurs [comme je me suis desia donné l'honneur de le marquer à Vienne à Vostre Altesse Serenissime Electorale par un memoire], j'envoyai un memoire à

Monsieur le grand Chancelier, par lequel je m'étonnais, comme Sa Majesté Czarienne pouvoit se fier aux Français, luy remontrant, qu'ayant esté en France douze ans, que je sçay, de quoy les Français sont capables, que lors qu'ils vouloient faire aliance avec quelque Prince, que c'estoit à mauvais desseins, et qu'ils ne manqueroient pas d'apporter quelques troubles dans les pays de Sa Majesté Czarienne, qu'on voyoit journellement, qu'ils ne gagnent pas une bataille n'y une place sans trahison etc. Aussi on ne l'a pas gardé longtemps en Moscovie.

Touchant nos affaires, il est vray, qu'elles sont allées bien lentement, mais ce n'a esté aucunement par ma faute, car je n'ay rien negligé pour faire voir à Sa Majesté le Grand Czar la grande facilité de l'entreprise, dont tant par mes memoires, que par le témoignage de Monsieur le prince de Georgie et que parceque nos pays sont proches, estants de frontieres à la Russie, Sa Majesté Czarienne jugeant donc l'affaire si faisable, ordonna de travailler à trois cents cinquante vaisseaux de transport sur ce fleuve d'Astrachang propres à porter chacun environ quatre cens hommes avec leurs munitions, lesquels furent tous prests dans moins d'un an. Envoya aussy un homme dans nos pays, pour voir et examiner, comme le tout s'y passe. Sa Majesté Czarienne ordonna de plus de tenir prestes les troupes sur les frontieres, et enfin nous fit esperer, qu'en consideration de Vostre Altesse Serenissime Electorale, qui luy confioit une si grande negociation pour l'amour de la foy Chrestienne et pour le bien de cette pauvre Chrestienté, Sa Majesté Czarienne feroit de toutes manieres pour traiter la paix avec le Roy de Suede, pour d'autant plus aisement pouvoir entreprendre nos affaires. Mais comme le Roy de Suede estoit alié avec la Republique Polonoise et vouloit entrer en Pologne, n'en voulut pas entendre parler.

Moy voyant donc que l'homme [que Sa Majesté Czarienne avoit envoyé en nos pays] estoit revenu avec les lettres de nos principaux pour Sa Majesté Czarienne, par les quelles ils marquoient, que les Persiens exercent tousiours de plus en plus des cruautés et persecutions sur eux et sur les peuples, pour les contraindre à se rendre de leur mauvaise loy, et voyant que la paix retardoit tant, et sans sçavoir les inconveniens, qui pourroient encore arriver avec le temps, je démandai à Sa Majesté Czarienne, de quelle maniere on pouvoit donc aider ces pauvres peuples? Sa Majesté Czarienne me fit réponce, qu'elle trouvoit bon de m'envoyer avec des lettres au Roy de Perse en qualité d'envoyé pour le soulagement de la Chrestienté.

Mais moy sçachant et considerant, que Vostre Altesse Serenissime Electorale est l'auteur et le fondateur de tous les biens, que nous esperons d'une si grande affaire, je ne voulus rien faire que premierement par les hautes ordres de Vostre Altesse Serenissime Electorale. Cecy arriva aussy

un peu apres que j'eus eu receu la lettre, que Vostre Altesse Serenissime Electorale me fit tant de graces et d'honneurs que de m'envoyer par Nazar Arehovitz, par laquelle Vostre Serenité me fait la grace de m'asseurer, que je ne dois aucunement apprehender, que Vostre Altesse Serenissime Electorale écoute ny ajoute foy à ceux, qui ne nous voulant pas du bien voudroient donner quelques sinistres impressions de ma conduite etc. Mais Vostre Altesse Serenissime Electorale a encore bien plus de bontés en écrivant de sa haute main propre sept ou huit lignes, par les quelles Vostre Altesse Serenissime Electorale nous fait la grace de nous témoigner toute la bonne affection, et nous ordonne de prier Dieu, qu'il fasse Vostre Altesse Serenissime Electorale victorieux contre ses ennemis, que ce sera alors que Vostre Altesse Serenissime Electorale fera ses efforts pour nous assister et nous faire voir la bonne volonté Serenissime Electorale. J'ay montré cette chere et honorable lettre [que je conserve comme un tresor pretieux] à Monsieur le Prince de Georgie, lequel loua le grand Dieu et Vostre Altesse Serenissime Electorale pour tant de bontés et pria la divine Majesté de vouloir benir les armes de Vostre Altesse Electorale et de ses hauts aliés pour victoriser leurs ennemis. Je luy dis aussy, que s'estoit Vostre haute Altesse Electorale, qui est autheur de tous les biens, que nous esperons et que je ne voulois rien faire sans les hautes ordres de Vostre Altesse Electorale, de quoy Monsieur le Prince me pria luy-même, me promettant, que de son costé il m'aideroit de toutes ses forces.

C'est pourquoy je remontrai donc à Sa Majesté le grand Czar, qu'il seroit encore mieux de retourner vers Vostre Altesse Serenissime Electorale et vers Sa Majesté tres Auguste pour les supplier de m'accorder des lettres d'envoyé pour le Roy de Perse, pour authoriser les lettres, que Sa Majesté Czarienne me vouloit bien donner afin que les affaires soient d'autant mieux fondées. Enfin Sa Majesté Czarienne trouva mes propositions bonnes, et même me dit, que j'en pourrois prendre de tant de Roys et Princes Chre-
stiens, que je pourois etc.

Il est vray, que pendant sept ans entiers (1698 — 1704) je travaille et voyage incessamment, pendant lesquels j'ay souffert tous les meaux imaginables, j'ay vendus tout ce que j'avois, j'ay laissé mes pauvres enfans avec rien et fait des dettes, pour enfin poursuivre cette grande negociation! Mais presentement je remercy et loue le grand Dieu de ce que par les graces et bontés infinies de Vostre haute Altesse Electorale, j'auray le moyen de me remettre, parceque je pourray retourner au pays publiquement, où je pourray recevoir les revenus de mes petits biens depuis 26 ans (1679 — 1704), et comme j'espere [moyennant la grace du bon Dieu] et par les ordres du Roy de Perse, faire une assemblée entre les gens du pays pour regler les

différents dans ce temps-là, j'auray lieu de faire contribuer les principaux à me donner de quoy continuer mes travaux et eux voyants que les affaires sont si avancées, ne manqueront pas de me donner bonne assistance.

Mais j'ay beaucoup d'ennemis icy, qui me veulent du mal sans sujet, comme je me donneray l'honneur de le remontrer à Vostre Altesse Serenissime Electorale par d'autres écrits, lesquels je ne craindray pas, s'il plaist à Vostre haute Altesse Electorale me continuer les mêmes graces et bontés, dont Vostre Serenité m'a favorisé dès le commencement. Je prie donc tres humblement et avec toute la soumission Vostre haute Altesse Electorale de me faire la grace de me proteger encore, afin que je puisse finir ma vie en la sacrifiant d'un bon coeur pour le service de Vostre haute Altesse Electorale, en qualité de,

De Vostre haute Altesse Serenissime Electorale

Tres Serenissime Electeur .

tres humble, tres obeïssant,
tres obligé et très fidel ser-
viteur et sujet

[Copie].

Israël Ory.

№ 121.

1704, января 23-го. Грамота царя Петра Алексѣевича къ Римскому цесарю Леопольду I¹).

Прошедшаго 1701 года, февруарія 6 (sic) дня, к намъ Великому Государю, к нашему Царскому Величеству, извоили Вы Братъ Нашъ, Великій Государь, Ваше Цесарское Величество, в любительной Своей грамотѣ (смотри № 24 = № 23), присланной с *Исраилемъ Ориемъ*, писать, что у Вашего Цесарского Величества получишь онъ милость, чрезъ которую добродѣтельно ему желаете, и у Насъ Великого Государя, у²) Нашего Царского Величества, заступително просите, чтобъ онъ к Намъ Великому Государю, к Нашему Царскому Величеству, былъ допущенъ и, по свободномъ в Нашихъ Царского Величества государствахъ житіи, безопасной и волной проѣздъ

1) Грамота тожественнаго содержанія напечатана А. О. Бычковымъ въ третьемъ томѣ Писемъ и Бумагъ императора Петра Великаго, СПб., 1893, на 1—2 стр.

2) Предлога *у* нѣтъ въ редакціи А. О. Бычкова.

Прим. Ред.

имѣлъ; и Мы Великій Государь, Наше Царское Величество, по желанію Васъ Брата Нашего, Великого Государя, Вашего Цесарского Величества ¹⁾, тому Исраилю Орею (sic) въ государствахъ нашихъ быть и потребности свои имѣть ему без опасенія з добротѣніемъ позволили ²⁾, и о томъ Нашею ³⁾ Царского Величества любительною грамотою (№№ 67 и 68) Вашему Цесарскому Величеству прошедшаго жъ ⁴⁾ 1702 году марта 31 дня соотвѣтствовали ⁵⁾. А нынѣ сею Нашею ³⁾ Царского Величества грамотою Вамъ Брату Нашему, Великому Государю, Вашему Цесарскому Величеству, объявляемъ, что помянутый Исраиль Орій возвращается изъ государствъ нашихъ в надлежащей ⁶⁾ ему путь, которого Мы изволили отпустить милостиво; а что ему противу ⁷⁾ наказанныхъ дѣлъ во отвѣтствованіи, о томъ онъ Вашему Цесарскому Величеству донесетъ. При семъ желаемъ Вамъ Брату Нашему, Великому Государю, Вашему Цесарскому Величеству, отъ Господа Бога многолѣтнаго здравія и счастливаго въ государствахъ вашихъ государствованія и правленія съ спиращеніемъ (sic). Писанъ царствія ⁸⁾ Нашего во дворѣ, въ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ рождества Христова ⁹⁾, Спасителя Нашего, 1704-го мѣсяца генваря 23 ¹⁰⁾ дня, государствованія нашего 22 году.

[Подъ грамотою близъ ¹¹⁾ писма приписано боярина Θεодора Алексѣевича рукою: Вашего Величества и любви склонный братъ, а к тому великій государь изволилъ приписать свое государское имянованіе: Петръ. Да ниже того приписалъ бояринъ Θεодоръ Алексѣевичъ, по сему: Его священного Величества великій канцлеръ Θεодоръ Головинъ ¹²⁾. Писана та грамота, по прежнему, на александрійскомъ болшомъ листу; заставица и фигуры во весь листъ; богословіе и великого государя и цесарское имянованія и титулы по самое дѣло все сплошь писано золотомъ; в нее жъ положенъ списокъ по латине безъ титулу. Запечатана государственною нового дѣла печатью, кото-

1) Послѣднихъ пяти словъ нѣтъ въ редакціи А. Θ. Бычкова; но они находится въ латинскомъ переводѣ № 122.

2) *позволили* по редакціи А. Θ. Бычкова.

3) *нашею* по редакціи А. Θ. Бычкова.

4) *жъ* нѣтъ въ редакціи А. Θ. Бычкова.

5) *отвѣтствовали* по редакціи А. Θ. Бычкова.

6) Въ редакціи А. Θ. Бычкова: *надлежащій*.

7) *противъ* въ редакціи А. Θ. Бычкова.

8) *государствія* по редакціи А. Θ. Бычкова.

9) *рождества Христа* въ редакціи А. Θ. Бычкова.

10) *23-ю* по редакціи А. Θ. Бычкова.

11) Въ примѣчаніи къ своему № 617, на 547 страницѣ 3-яго тома, А. Θ. Бычковъ пишетъ: Отпускъ хранится въ Московскомъ главномъ архивѣ министерства иностранныхъ дѣлъ. Въ концѣ грамоты, послѣ словъ: «22 году» написано: Подъ грамотой близъ....

12) Слѣдующихъ за этимъ словъ нѣтъ въ указанномъ примѣчаніи А. Θ. Бычкова.

Прим. Ред.

рая изъ новыхъ здѣланныхъ новыхъ печатей болши. Кустодія съ фигуры отдалъ бояринъ Θεодоръ Алексѣевичъ Исраилю Орію у себя на дворѣ, въ камкѣ].

№ 122.

(1704, января 23-го). Переводъ царской грамоты (= № 121) къ цесарю.

Praeterito 1701 anno, Februarii 9 die, ad Nos Magnum Dominum, Nostram Csaream Majestatem, Vos Frater Noster, Magnus Dominus, Vestra Caesarea Majestas, per charissimas Vestras litteras, missas cum Israele Orio, exarare curavit ipsum a Vestra Caesarea Majestate impetrasse gratiam, quâ benefice ipsum prosequimini affectati a Nobisque Magno Domino, Nostra Csarea Majestate, instanter exposcitis quôpraefatus ad Nos Magnum Dominum, Nostram Csaream Majestatem, admittendus sit atque, post liberam in Nostris Csareae Majestatis dominiis commorationem, securum ac liberum transitum haberet, cui Nos Magnus Dominus, Nostra Csarea Majestas, juxta desiderium Vestrum Fratris Nostri, Magni Domini, Vestrae Caesareae Majestatis, praefato Israeli Orio in dominiis Nostris commorari atque necessaria sua *absolvere* peragere illi secure cum benevolentia permisimus, nec non per Nostris Csareae Majestatis amicas litteras Vestrae Caesareae Majestati praeterlapsi 1702 anni, Martis 31 die, notum fecimus; nunc vero hisce Nostrae Csareae Majestatis litteris Vobis Fratri Nostro, Magno Domino, Vestrae Caesareae Majestati, significamus praefatum Israelem Orium accingi se pertinenti sibi itineri ex dominiis Nostris ac reverti, quem dimitti clementer jussimus; quae vero ad commissa sibi negotia responsa habeat, illa Vestrae Caesareae Majestati ipsemet referet. Quod reliquum est, optamus Vobis Fratri Nostro, Magno Domino, Vestrae Caesareae Majestati, a Domino Deo longaevam salutem ac prosperum in dominiis Vestris imperium ac regimen cum incremento. Scriptum imperii Nostri in aula, in imperante magna urbe Moscoviae, anno a nativitate Christi, Salvatoris Nostri, 1703, mensis Decembris die, imperii Nostri 22 anno.

1704, января 23-го. Грамота царя Петра Алексѣевича къ Пфальцкому курфирсту.

[Поимянованіи и титлахъ великого государя].

Іоанну Вилгелму, Божією милостію, Графу и Палатину Рена, Римского государства Архитезаураріу(су) Принцыпу и Курфирстру (sic), Баваріи, Іюліи, Кливіи и Монціумъ Князю, Графу Венденціи, Спонгейміи, мархіи Равенсбурга и Мерсіи, Господину въ Равенстейнѣ, любительное поздравленіе.

Прошедшаго 1701 году, октовріа 13 дня, к намъ Великому Государю, к Нашему Царскому Величеству, изволили Свѣтлость Ваша прислать с листомъ Своимъ (№ 17 = № 18) Израиля Орія, прося, дабы Мы Великій Государь, Наше Царское Величество, изволили у него Орія врученныхъ ему дѣлъ выслушать, и Мы Великій Государь, Наше Царское Величество, того Израиля Орія указали принять милостиво, и по желанію Вашему доношеніе ево о надлежащихъ дѣлахъ изволили выслушать и принять благопріятно жъ, и о томъ любительною Нашею Царского Величества грамотою (№№ 69 и 70) прошедшаго жъ 1702 году марта 31 дня Свѣтлости Вашей соотвѣтствовали, за что Свѣтлость Ваша другимъ листомъ Своимъ (№ 82 = № 83), писанномъ (=писаннымъ) с Назаромъ Ореховичемъ сентября 21 дня 1702 году, Намъ Великому Государю, Нашему Царскому Величеству, благодарили, и многое в немъ добротѣніе и благожелательство Свое со особливымъ тщаніемъ и склоненіемъ изобразили, которое Ваше благожелательство Мы Великій Государь, Наше Царское Величество, усмотрѣвъ, взаимно Свѣтлости Вашей Нашу Царского Величества склонность во всякихъ дружескихъ случаяхъ являти не отрицаемъ, а притомъ сею Нашею Царского Величества грамотою объявляемъ, что помянутый Израиль Орій возвращается изъ государствъ нашихъ в надлежащей ему путь, которого Мы изволили отпустить милостиво, а что противъ наказанныхъ ему дѣлъ во отвѣтствованіи, о томъ онъ Свѣтлости Вашей донести можетъ. При семъ Свѣтлости Вашей желаемъ отъ Господа Бога многолѣтнего здравія и счастливаго во всемъ поведенія. Писано в *государствѣи* (=государствіа) Нашего во дворѣ, въ царствующемъ велицѣмъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ рождества Христова 1704, году (читай: мѣсяца) генваря 23 дня, государствованія Нашего 22 году.

[Подъ грамотою близъ писма приписано боярскою рукою: Вашей Свѣтлости склонный другъ, а к тому великій государь изволилъ приписать свое государское имянованіе: Петръ. Да ниже того приписалъ бояринъ посему: Его священного величествія великій канцлеръ Ѳеодоръ Головинъ.

Курфирстро (sic) титло писано противъ прежнихъ курфирстровыхъ титлъ и какъ к инымъ курфирстра(мъ) писывано, а имянно его титло про-

тивъ послѣдняго ево листа, каковъ писанъ с Назаромъ Ореховичемъ сентября 21 дня 1702 году. А в первой грамотѣ, какова послана была с Назаромъ Ореховичемъ к нему курфистру, в титулѣ «принципу» было не написано для того, что в первомъ ево листу, каковъ онъ писалъ с Израилемъ Ориемъ, титула ево подлинно не написано, а в проѣзжей ево, какова дана была Орию, в титулѣ ево «принципу» не написано жъ.

Писана та грамота на александрийскомъ средней руки листу, каймы неболшіе; и заставица, и богословіе, і великого государя имянованіе и титуло по Московского, и мыслете, и курфистрово имянованіе і (= и титуло) писано золотомъ; в нее жъ положенъ списокъ по латине безъ титулу; запечатана государственною нового дѣла печатью, которая изъ новыхъ печатей болши. Кустодія съ фигуры отдана Израилю Орию у боярина на дворѣ].

№ 124.

1704, января 23-го. Латинскій переводъ царской грамоты (= № 123) къ Пфальцкому курфирсту. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Ioanni Vilhelmo, Dei gratia Comiti Palatino R(h)eni, Romani imperii Archithesaurario, Principi (et) Electori, Bavariae, Iuliae, Cliviae et Montium Duci, Comiti Veldentiae, Sponheimi, marchiae Ravensburgi et Mersae, Domino in Ravenstein, amicam salutationem.

Praeterito 1701-mo anno, Octobris 16 die, ad Nos Magnum Dominum, Nostram Caesaream Maiestatem, visum est Serenitati Vestrae cum literis Vestris expedire Israelem Orium, petendo, quatenus Nos Magnus Dominus, Nostra Caesarea Maiestas, concedi velimus a dicto Orio commissa ipsi negotia exaudiri, quapropter Nos Magnus Dominus, Nostra Caesarea Maiestas, dictum Israelem Orium mandavimus clementer suscipi, ac secundum desiderium Vestrum propositionem ipsius de spectantibus negotiis iussimus exaudiri et acceptari benevole, de quo per amicas Nostras Caesareae Maiestatis literas, praeterito 1702-do anno, Martii 31-ma die, Serenitati Vestrae notum fecimus; pro quo Serenitas Vestra iteratis literis Suis, scriptis cum Nazario Orechoviszio Septembris 21-ma die eodem 1702-do anno, Nobis Magno Domino, Nostrae Caesareae Maiestati, gratias egit, quibus multam quoque Suam benevolentiam, ac bonum affectum singulari quodam studio et propensione expressit, quo Vestro bono affectu, Nos Magnus Dominus, Nostra Caesarea Maiestas, cognito, vice versa Serenitati Vestrae Nostram Caesareae Maiestatis propensionem non recusamus in omnibus occasionibus exhibere. Interim praesentibus Nostrae Caesareae Maiestatis literis notum

facimus, supradictum Israelem Orium ex imperio Nostro reverti ad spectantem ipsi itinerationem, quem Nos dimitti iussimus clementer; quid autem ad commissa sibi negotia responsi obtinuerit, id ipsum Serenitati Vestrae ismet referre potest. Quod restat, Serenitati Vestrae optamus a Domino Deo longaevam salutem felicemque in omnibus successum. Scriptum imperii Nostri in aula, in imperante magna urbe Moscovia, anno a nativitate Christi, Salvatoris Nostri, 1704, mensis Januarii die 23, imperii Nostri 22-do anno.

№ 125.

1704, января 23-го. Выдержки изъ проѣзжей грамоты, данной Орію ¹⁾.

По Нашему Царского Величества указу отпущень для Нашихъ Царского Величества дѣль во Европскіе христіанскіе государства полковникъ Израиль Орій..... для безопасного проѣзду и житія дана сія Наша Царского Величества свидѣтелствованная грамота: Писанъ государствія Нашего во дворѣ, въ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ рождества Христова 1704—г(о), мѣсяца генваря 23 дня, государствованія Нашего 22 году.

[Писано золотомъ, по очерченіи, къ ней же пришить списокъ по латыне. Запечатана государственною большою новаго дѣла печатью; кустодія фигуръ].

№ 126.

1704, январь. Письмо Грузинскаго принца Арчила ²⁾ къ Пфальцкому курфирсту Іоанну Вильгельму. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Serenissime.

Venit ad Nos Israël Ory, e familia principum de Brosch oriundus, Nobisque retulit, Vestram Serenitatem Nos litteris honorasse eo tempore, quo

1) Судя по имѣющемуся у насъ списку этой грамоты, она не сохранилась въ полномъ видѣ; а такъ какъ она почти сходна съ проѣзжею грамотою Ареховича (№№ 71—73), то мы ее печатаемъ въ извлеченіи. *Прим. Ред.*

2) Арчилъ, старшій сынъ правителя Карталиніи, Вахтанга V, былъ назначенъ своимъ отцомъ въ 1661 г. правителемъ Имеретіи; чрезъ два года, по требованію Порты, былъ оттуда удаленъ и назначенъ правителемъ Кахетіи, завоеванной его отцомъ, но въ 1675 г

in Georgia morabamur occupati bello, cum Turcis habito; id quod in causa erat, dictas litteras ad Nostras manus non pervenisse; honorem attamen illo pacto Nobis exhibitum, ut decet, aestimamus, parati mille obsequiis eundem remunerari. Non dubitamus, notum esse Serenitati Vestrae, quo pacto, deletis aut sub jugum infidelium missis regibus et principibus christianis in Asia Minore, quorum plures vicenis erant in Graecia, Armenia et Siria ab annis circiter trecentis, non alius manserit princeps supremus, quam ille, qui in exiguo Nostro Georgiae regno imperabat. Bella gessimus contra duos potentes christianaе religionis hostes, Turcas atque Persas, conatique sumus innatam illorum contra christianos rabiem tantisper reprimere; sed quoniam soli eramus, nimiae ipsorum potentiae diutius resistere non poteramus, coactique sumus ad serenissimum Moscoviae czarum confugere, et ab illo auxilium petere, quo instructi, Nostras repetere terras et afflictae ibidem christianitati opem ferre possemus. At vero serenissimus iste post adventum Nostrum bellum contra Suecos gerere coepit, in cujus exordio filius Noster princeps Alexander, rei tormentariae generalis praefectus in exercitu serenissimi czari, a Suecis captus, etiamnum detinetur Holmiae captivus. Hoc infortunium Nos equidem valde affligit, magis tamen illud, quod videamus tot milliones christianorum gemere sub jugo infidelium, qui non secus quam lupi inter oves grassantur, et omnem adhibent conatum, ut animas, christiano caractere signatas, ad maledictam Mahometi sectam pertrahant. Visis litteris, a Vestra Serenitate ad serenissimum czarum da-

долженъ былъ и оттуда удалиться; за тѣмъ, разновременно, три раза возвращался онъ въ Имеретію, но могъ тамъ держаться лишь по одному году. Наконецъ, тѣснимый врагами, вынужденъ былъ искать убѣжище въ Россіи, и съ 1699 г. поселился въ Москвѣ, гдѣ и умеръ. Старшій сынъ Арчила, принцъ Александръ (какъ его называли), приобрѣлъ нѣкоторыя познанія въ военномъ искусствѣ и былъ произведенъ Петромъ Великимъ въ генералы полевой артиллеріи; въ битвѣ при Нарвѣ онъ былъ взятъ въ плѣнъ Шведами. Вслѣдствіе этого удрученный горемъ Арчилъ обратился къ курфирсту Пфальцкому и цесарю Римскому (императору Германскому), прося ихъ посредничества предъ Шведскимъ королемъ объ освобожденіи сына. Курфирстъ Пфальцкій обратился къ королю Шведскому съ ходатайствомъ по сему предмету, какъ видно изъ сохранившейся въ Мюнхенскомъ архивѣ копіи съ его письма, но король, повидимому, не торопился исполнить это ходатайство, и потому Арчилъ рѣшился самъ писать къ Карлу XII; это письмо напечатано академикомъ Броссе въ Bulletin hist.-philol. de l'Academie, t. XI, подъ заглавіемъ: Notice sur une lettre géorgienne du roi Archil au Charles XII. Петръ Великій, повидимому, принималъ участіе въ горѣ престарѣлаго Арчила, потому что, съ согласія, конечно, Петра, Арчилъ могъ просить Карла XII «даровать сыну свободу *св обмыль* на нѣсколько офицеровъ В. К. В-ва, равныхъ нашему сыну по лѣтамъ и по настоящему сану». Извѣстно, что принцу Александру былъ разрѣшенъ временный отпускъ въ Москву для свиданія съ отцомъ и женою; онъ умеръ въ 1710 году въ г. Ригѣ (см. Histoire moderne de la Georgie, trad. par Brosset, II partie, addit. XI. pp. 345—353; а также переводъ вышеупомянутаго Notice Броссе въ Ученыхъ Запискахъ Академіи т. II, 1854 г., подъ заглавіемъ О грузинскомъ письмѣ царя Арчила къ Шведскому королю Карлу XII, отъ 2 февраля 1706 года).

Прим. Ред.

tis, in quibus Vestra Serenitas Suum declarat animum et promptam ad succurrendum in negotio domini Israëlis Ory voluntatem, valde exhilarati sumus agimusque immensas gratias Serenitati Vestrae pro tanta promptitudine et desiderio propugnandi religionem Christi. Postquam dictus d. Israël Ory ad Nos appulit et litteras tum a Serenitate Vestra, tum ab augustissimo Romanorum imperatore attulit, serenissimus czarus petitioni domini Israëlis annuit et subito 350 naves fabricari caeteraque pro bello necessaria fieri curavit; insuper et officialium quempiam ad illius regiones expedit, observaturum, quid inibi locorum agatur quidve agi suo tempore possit? Rediit ille quidem, omnia utcunque speculatus; at quoniam bellum cum Suecis etiamnum durat, neque spes proxima concludendae pacis affulget, judicavimus e re futurum, ut dictus d. Israël Ory, Noster in hoc negotio confidens et sincerus amicus, ad Vestram Serenitatem revertatur. Exposuit hic Nobis prolixè Vestrae Serenitatis animum, virtutem ac generositatem nemini parem, amicitias item et foedera cum primariis Europae principibus inita; quam ob causam speramus, Serenitatem Vestram in hoc tanto negotio Nobis astituram tam per Se, quam per alios principes foederatos, ob quod factum nunquam interitura Illam manebit gloria. D(ominus) Israël, qui negotium istud pro viribus urget et promovet, optime novit, quid ad hunc finem hic et nunc necessarium sit. Credimus praeterea Serenitatem Vestram cum serenissimo Suecorum rege colere amicitiam, hinc demisse rogamus, aliquem ab Illa modum Nobis indicari, quo filius Noster e captivitate Suecica liberari possit, sit lytrum, sive aliud quid. Confidimus plurimum in d. Israële Ory, cui maximopere commendavimus, ut Vestrae Serenitati Nostras intentiones cum omni respectu oretenus aperiat: illi Serenitas Vestra plenam dignabitur fidem adhibere, et Sibi firmiter persuadere, quod simus ex toto corde

Vestrae Serenitatis sincerus amicus et servus obligatus

არჩილ მეფე საქართველ(ა)ს.

Arschil, Prince de Georgie.

Moscuæ, Iennuarii 1704.

(На оборотной сторонѣ письма имѣется адресъ слѣдующаго содержанія:)

Serenissimo ac Potentissimo Sacri Romani Imperii Principi et Electori Palatino, Ioanni Guilielmo, Duci Neoburgico, Cliviae et Montium etc. Fratri et Amico Nostro.

№ 127.

1704, января (23-го). Письмо Грузинскаго принца Арчила къ Римскому цесарю Леопольду. (Вѣнскій государственный архивъ).

Augustissime.

Persuasum habemus, notum esse Majestati Vestrae, quo pacto, regnis Graeciae, Siriae et Armeniae in potestatem infidelium redactis, non manserit regnum et princeps supremus in Asia Minore alius, quàm è Nostra domo. Nos Georgiae domini sumus bellaque gessimus pro religione christiana cum Turcis et Persis. At quoniam majores Nostri, non ictis foederibus cum regibus et principibus Europae, non poterant tanto tempore contra hostes tam potentes praevalere, coacti fuerunt unam Nostrarum terrarum partem Turcis, alteram Persis cedere. Hi postremi ab annis circiter 25. in christianos nimiùm crudeles facti, eos variis modis conantur et cogunt ad acceptandam suam sectam. Quam ob causam Nos, commiseratione permoti et justo zelo erga Christi religionem accensi, bellum contra Persas 4 annis gessimus absque ullo exterorum succursu; quo ipso belli tempore, ortis inter archistrategos dissensionibus, videntes, quòd nihil efficere possemus, recepimus Nos ad Nostrum regnum Imereti, et fratres Nostri Ispahanum Persiae abducti. Incepimus postmodum bellum contra Turcas gerere, quo per triennium feliciter gesto, nationem illam è terris Nostris profligavimus. Conclusâ verò inter Majestatem Vestram et sultanum Turcarum pace, cùm impares resistendo essemus, coacti sumus confugere ad serenissimum Moscoviae czarum eique supplicare, ut Nobis militari succursu assistat et Nos pristinae felicitati restituat. At [quod Nostrum erat infortunium] brevì pòst bellum, cum Suecis geri caeptum, propinquam Nobis spem ademit; ità tristes et solliciti cùm essemus, tum propter thronum Nobis ereptum, tum propter fratres, apud infideles detentos, novum accessit paterno pectori vulnus, cùm filium Nostrum principem Alexandrum, in exercitu serenissimi czari rei tormentariae praefectum, tribus abhinc annis à Suecis captum intelleximus, apud quos defacto manet captivus. Et si tamen haec ità se habeant, spem libertatis et felicitatis antiquae non amittimus. Israël Ory, è familia principum de Brosh oriundus, venit in Moscoviam, cum literis Vestrae Majestatis, et serenissimi electoris Palatini, aliisque, quas Armeniae primores ad serenissimum czarum exarârunt; has unà cum latore serenissimus modò dictus benignè suscepit, suumque ad propositum negotium auxilium promptè adpromisit. Tum unum aliquem è suis officialibus ad terras Israëlis ablegavit, exploraturum, quid inibi rerum agatur; qui suo

perfunctus officio redivit cum literis. Et sanè si serenissimus czarus non esset bello implicitus, jam haud dubiè esset in Nostris regionibus. Quàm plurimas Majestati Vestrae gratias referimus, quòd miseram illam respexit christianitatem et Se pariter promptam ad succurrendum, quoad licet, demonstrâvit. Quandoquidem igitur bellum Mosco-Suecium etiamnum durat, neque pacis spes propinque affulget, non abs re fore judicavimus, ut dictus Israël Ory, Noster in hoc negotio confidens, ad Vestram Majestatem revertatur ac Eidem supplicet humillime, quatenus pro excelso Suo judicio dignetur reperire modum succurrendi miserae illi christianitati, sive per modum legationis, sive aliter. Israël Ory cum omni respectu Vestrae Majestati operiet omnes Nostras hac in parte intentiones. Novimus Majestatis Vestrae fervorem et zelum erga Christi legem, hinc pariter obtestamur, ut Nostrae succurrat christianitati, tanto tempore subjugo infidelium gementi. Confidimus fore, ut Vestra Majestas Nostram amicitiam non respuat. Patimur non tam Nostrâ, quàm Nostrorum antecessorum culpâ, qui si Vestrae Majestati foederati fuissent, nunquam infideles contra illos tantopere praevaluissent. Quod igitur antè neglectum est, nunc pro futuro agendum. Confidimus in Israële Ory, qui Suae Majestati proponet, quae tum circa filium Nostrum, tum circa alia Illi proponenda commissimus. Quamobrem Majestatem Vestram demissè rogamus, ut eidem Israëli fidem adhibere dignetur in negotio Nostro et Sibi firmiter persuadere, quòd simus et in posterum semper futuri simus

Vestrae Augustissimae Majestatis servus obsequentissimus

Arschil, Prince de Georgie.

Moscuae, Ienuarii 1704.

(На адресъ значится:)

Augustissimo et Invictissimo Romanorum Imperatori Leopoldo, Hungariae et Bohemiae Regi, Archiduci Austriae etc. etc. Domino Observandissimo.

[Original.]

№ 128.

1704, февраля 10-го. Выдержка изъ доклада объ отпускѣ Орія за границу.

И в прошломъ 704 году февраля въ 10 день Израиль Орій отпущень съ Москвы, по ево желанію, к цесарскому величеству Римскому и курфирсту и палатину Ренскому великого государя з грамотами.

И о проѣздѣ ево тѣми государствами дана ему великаго государя проѣзжая грамота. А в той проѣзжей грамотѣ написанъ онъ полковникомъ.

А по отъѣздѣ ево с Москвы, по ево Исраилеву прошенію оставленъ для дѣлъ товарищъ ево Минасъ вартapedь, на Москвѣ, а с нимъ толмачъ да 2 человекъ челядниковъ.

№ 129.

1704, августа 27-го. Грамота императора Леопольда на имя царя Петра Алексѣевича. (Мюнхенскій государственный архивъ).

Leopoldus (tit.).

Qui hasce Nostras Serenitati Vestrae exhibet literas, nempe Israël Ory Armenus, ex principum Broschensium familia ortus, et Serenitatis Vestrae colonellus, idem ille Nobis Eiusdem literas de 23. Januarii huius anni tradidit, atque singularem benevolentiam, quâ Nostrâ causâ ipsum prosequuta est Serenitas Vestra, summopere laudavit, quapropter maximas eo nomine Eidem Serenitati Vestrae agimus gratias, simulquam significamus istum Israëlem nunc denuo Serenitati Vestrae commendari petiisse. Id cum eo libentius faciamus, quod tam ex ipsius sermone quam ex praedictis literis propensum Serenitatis Vestrae in eundem animum perspeximus, Serenitatem Vestram peramanter requirimus, velit porrò dictum Ory libenter audire, eique in Suis postulatis ita favere, ut hanc Nostram commendationem sibi profuisse sentiat. Qui (sic) vicissim datâ occasione semper parati erimus Serenitati Vestrae paribus studiis et officiis respondere; de coetero (sic) diuturnam Eidem incolumitatem prosperrimosque rerum successus fraterno affectu apprecantes.

[Concept. Ad Czarum Moscoviae pro Israële Ory].

Viennae, 27. Augusti, 1704.

№ 130.

1704, августа 27-го. Переводъ з грамоты цесарской (= № 129), накову подалъ Исраиль Орій в прошломъ 1706 году октября.

[Послѣ титла Цесарского Величества и Царского Величества, и послѣ Государю и Обладателю].

Другу и Брату Нашему дражайшему поздравленіе и дружба Наша со всякимъ благимъ приращеніемъ. Пресвѣтлѣйшій и Державнѣйшій Государь, Друже и Брате дражайшій, который сію Нашу грамоту Свѣтлости Вашей вручитъ, сирѣчь Исраилу (sic) Орій Армянинъ, і спринциповъ (=испринциповъ = изъ принциповъ) Бросхенскихъ колѣна рожденъ, и Свѣтлости Вашей полковникъ, тоижде онъ Намъ Вашу грамоту отъ 23 генваря сего лѣта подалъ и особое добротство, которымъ Насъ ради его пожаловалъ Свѣтлость Ваша, премного хвалилъ; того ради превеліе тѣмъ именемъ Вашей Свѣтлости творимъ благодареніе, вкупѣ же и объявляемъ сего Исраиля Орія, который нынѣ паки к Свѣтлости Вашей о заступленіи просилъ, и сіе тѣмъ наипаче любезнѣе чинилъ (=чинялъ), что какъ изъ его словъ, такъ и с преждереченной грамоты склонность сердца Свѣтлости Вашей выразумѣли есмы, Свѣтлости Вашей прелюбезно жадаемъ, да изволите по истиннѣ преждереченного Орія любезно выслушать и ему въ ево прошеніяхъ также пособствовать, дабы сіе Наше заступленіе в ползу быти себѣ выразумѣлъ, а Мы взаимъ по данному случаю всегда готовы будемъ Свѣтлости Вашей равными радѣніями и услугами воздавать. Прочее (sic) долголѣтнюю Вамъ непоколебимость и преблагополучныхъ дѣлъ совершенствъ брацкою любовію молимъ. Дано в градѣ Нашемъ Вѣнѣ 27 мѣсяца августа лѣта Господня 1704 году, королевствъ нашихъ Римского 47, Венгерскаго 50, а Чешскаго 48.

[При томъ по ниже, тою же писарскою рукою написано: Свѣтлости Вашей добрый братъ, а подъ тѣмъ цесарскою рукою:]

Леополдъ.

[Внизу с правой стороны: . . . Кауницъ; с лѣвой: Луце Долберкъ рукою своею].

№ 131.

1704, августа 27-го. Грамота императора Леопольда къ Грузинскому принцу Арчилу. (Вѣнскій государственный архивъ).

Leopoldus.

Illustrissime Princeps charissime.

Tradidit nobis Israël Ory Armenus, ex principum Broschensium familia ortus, atque serenissimi et potentissimi domini czari Moscoviae colonel-

lus, non solum Dil-is V-rae literas de 23 Ianuarii huius anni Moscuâ ad nos datas, sed et praeterea coram exposuit desideria, quae ad nos ipsa deferri atque imprimis de filio suo principe Alexandro, quatuor ab hinc annis â Suecis capto, insinuari voluit. Explicabit Dilectioni Vestrae fusius dictus Israël, quam grata nobis fuerit singularis confidentia, quam in nobis repositam habet Dilectio Vestra, atque superaddet causas, cur ad primæ propositionis capita hac vice quicquam statuere non valeamus, suo autem tempore de iis cogitaturi simus. Et quemadmodum, quod ad Dilectionis Vestrae filium attinet, vehementer dolemus eundem etiamnum detineri, ita pro nostro in Dilectionem Vestram affectu nostro ad serenissimum regem Sueciæ ablegato extraordinario comiti a Zinzendorff benigne iniunximus, omnia ut agat, quae ad eliberationem filii Vestri facere poterunt. Dilectionique Vestrae omnino persuasum esse cupimus, nihil nos ardentius expetere, quam ut eidem benevolentiam nostram Caesaream, quâ Dilectionem Vestram complectimur data occasione sæpius testari possimus, quapropter ad prædictum Israëlem nos referentes, Eidem Dilectioni Vestrae omnigenae felicitatis cumulum impense vovemus.

Viennae 27 Augusti 1704.

[Concept].

№ 132.

**(1705, до 2-го апрѣля). Прошение Израэля Орія къ Пфальцкому курфирсту
Юганну Вильгельму.**

Très Serenissime Electeur etc.

Nous rendons de millions de graces au grand Dieu, de ce qu'il a plût à sa divine bonté rendre les armes de Vostre Altesse Serenissime Electorale si victorieuses contre Ses ennemis; nous le prions du profond de nos ames de vouloir continuer et de plus en plus épandre ses saintes graces sur Vostre Altesse Serenissime Electorale pour venir à bout de tous Ses desseins.

Aussitost que Vostre haute Altesse Serenissime Electorale m'a eû fait la grace à Vienne que de me faire esperer une lettre au roy de Suede pour l'élargissement du prince Alexandre de Georgie et une lettre au roy de Perse, j'ay donné avis à monsieur le prince de Georgie en Moscovie, comme

Vostre Altesse Serenissime Electorale a tant de bontés que de vouloir bien travailler pour l'élargissement du prince Alexandre son fils, et pareillement sa majesté très auguste, laquelle m'avoit desia fait la grace que de me donner une lettre pour ce sujet. En même temps, j'ay aussy fait donner avis à nos principaux par l'abbé vartabet [qui est resté en Moscovie] que Vostre Altesse Serenissime Electorale a eu la bonté de me faire esperer une lettre d'envoyé au roy de Perse pour leur soulagement et que par la haute recommandation que Vostre Altesse Serenissime a eû la bonté de faire à sa majesté très auguste en nostre faveur, sa majesté très auguste m'en a aussy promise une pour le même sujet et leur recommande et très serieusement de redoubler et faire redoubler les prieres envers Dieu et partout, pour la santé, prosperité et longue vie de Vostre Altesse Serenissime Electorale et à ce qu'il plaise à sa divine bonté benir les armes de Vostre Altesse Serenissime Electorale à fin qu'elles soient tousiours victorieuses, comme aussi pour sa majesté très auguste aux memes fins. Ainsi, ces pauvres gens-là aussy bien que monsieur le prince de Georgie attendent et avec empressement le secours de Vostre Altesse Serenissime Electorale.

C'est pourquoy je prie et avec toute la soumission possible Vostre Altesse Serenissime Electorale de me faire la grace de me faire expedier une lettre au roy de Suede pour l'élargissement du prince Alexandre de Georgie comme aussi une lettre d'envoyé au roy de Perse, avec des lettres de réponses au grand czar de Moscovie et à monsieur le prince de Georgie. Au reste s'il plaist à Vostre Altesse Serenissime Electorale m'ordonner de rendre compte de mon voyage de Moscovie, je le ferai et avec toute l'exactitude d'un homme, qui est avec tout le respect et soumission et toute sa vie

de Vostre Altesse Serenissime Electorale

très humble, très obéissant, et
très fidel serviteur et sujet

Israël Orii.

(На адресъ значится:)

A Son Altesse Serenissime Electorale etc. très humble supplique
Israël Orii.

№ 133.

1705, апрѣля 2-го. Грамота Пфальцкаго курфирста къ царю Петру Алексѣвичу. (Sitzungsberichte der philos.-philol. und der histor. Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München. 1893. Bd. II. Heft III. München, 1894; S. 318 — 319).

P. P. Literas Czareae Majestatis Vestrae ad nos d. 23. mensis Januarii anni proxime elapsi perscriptas reddidit nobis Israël Ory Armenus, ex Principum Broschensium familia, et Czareae Majestatis Vestrae colonellus, ex quibus simul atque ex relatione dicti Israëlis Ory summa cum laetitia percipimus, quatenus non solum Czareae Vestrae Majestatis ipsum singulari benevolentia summoque favore laudabile negotium coeptum prosequi, constantem eo ipso in nos affectum pariterque amicitiam sinceram atque aestimatissimam porro testari dignetur, quo nomine summas Majestati Vestrae agimus gratias, sed etiam lubenti animo intelleximus a praefato Israele Ory, Majestatem Vestram totam in eo esse, ut magnus navium numerus in fluminibus Casan et Astrachan conquiratur, et ad magna molimina praeparetur, in eum praecipue finem, ut finito bello Suecico miserae Armeniae ut tot afflictis in ea provincia Christianis tandem magnis ausibus et provida simul cura succurratur. Explicavit nobis idem Ory, Ipsam in Armeniam nuper quendam officialem misisse, ad investigandum verum rerum in illa provincia statum, illumque post reditum nuntiasse et literis a Primoribus Armeniae allatis edocuisse, ad extremam miseriam res Christianorum ob immanem infidelium persecutionem ibi esse redactas; quapropter quas a nobis iterum iterumque humiliter petiit saepius nominatus Ory literas publicae fidei in finem ablegationis ad Regem Persarum, ad impetrandam aliqualem sublevationem Armeniae populorum, eas libenter ex parte nostra illi quoque sumus impertiti, nulli dubitantes, Deum ter optimum maximum instituto adeo pio ac laudabili optatum successum largiturum et post alios Reges ac Principes Christianos, prae primis Czareae Majestatis Vestrae generosum animum zelumque Christianae religionis propagandae excitaturum, ut tandem fortioribus remediis, si opus erit, libertas et securitas afflictae hac in parte Christianitatis et tam longo tempore saevo sub barbarorum jugo gementium Armenorum salus restitui valeat. Plura oretenus aperiet Majestati Vestrae iterum ad Ipsam et ulterius ablegatus Ory et quae sint sincera animi nostri sensa tam circa hoc negotium, quam alia turbato hoc rerum in tota fere Europa Christiana statu, prae omnibus autem enixum animi cultum, quo Czaream Majestatem Vestram veneramus, impense declarabit, cui successus

rerum optatos, felix gloriosumque regimen et longaevam omnigenamque prosperitatem animitus apprecantes summo studio decentique veneratione permanemus. Data Dusseldorpii die 2^{do} Aprilis anno 1705.

[Concept].

№ 134.

1705, апрѣля (2-го). Грамота Пфальцнаго курфирста Іоганна Вильгельма къ Грузинскому принцу Арчилу, въ Москву¹⁾. (Мюнхенскій государственный архивъ).

[Ad principem Georgii (*i = ae*) in Moscovia].

Vehementer dolemus, priores Nostras ad manus Serenitatis Vestrae non pervenisse, consolationi summae vero Nobis est, quod ex officiosis Serenitatis Vestrae literis, a colonello Israeli Orii reduce Nobis traditis, intelleximus, Serenitatem Vestram de Nostro in eandem sincero affectu, et de Nostra in rem christianam inalterabili pietate persuasam esse.

Infortunium, quod Serenitati Vestrae ex inopinata serenissimi et amatissimi filii, principis Alexandri, rei tormentariae generalis praefecti, apud Suecos captivitate accidit, summe Nos quoque affligit, omnesque modo vires Nostras et officia apud serenissimum Sueciae regem, cum per litteras, tum oretenus erga ablegatum Suecicum, in aula augustissimi Romanorum imperatoris degentem, impendemus, ut captivus quam primum libertati, paternisque amplexibus restituatur.

Circa negotium ipsum dicto colonello Israeli Orii commissum, ad relationem illius verbalem Nos referimus, cui plenam Serenitas Vestra adhibere fidem non dedignetur, vel maxime cum affirmaverit quanta animi contentione permaneamus. Dusseldorpii d . . . April. 1705.

Vestrae Serenitatis sincerus amicus et servus obligatus.

1) Эта грамота имѣется въ двухъ копіяхъ: одна подъ заглавіемъ «Principi de Georgij. Moscauia» помѣчена «Viennae 22 Іуніј 1704» и собственноручно подписана курфирстомъ Іоганномъ Вильгельмомъ, но она, вѣроятно, отправлена не была изъ Вѣны, другая, изъ Дюссельдорфа, печатается здѣсь.

Прим. Ред.

№ 135.

1705, апрѣля 2-го¹⁾. Грамота Пфальцкаго курфирста къ Персидскому шаху¹⁾.
(Мюнхенскій государственный архивъ).

[Ad regem Persarum. P. P.].

Serenissimo et Potentissimo Domino Hussein Sophi Abbas, Regi Persarum, Medorum et Armeniae, amico Nostro plurimum honorato, salutem ac sinceram amicitiam Nostram. Serenissime et Potentissime *Rex*²⁾, amice charissime, occasione praesentis ablegationis³⁾ *Israëlis Ory, ex familia principum Broschensium oriundi et magni ducis Moscoviae colonelli, intermittere*⁴⁾ non potuimus, quin avidum amicitiae Majestatis Vestrae animum Nostrum explicemus, et cum quanto dolore Nos et confoederati Nostri percipiamus, magnam subditorum Majestatis Vestrae copiam, terras proprias, familias *bonaque*⁵⁾, transfugiendo in Turciam, Europam aliasque provincias, absque necessitate, deserere et hoc partim ob Turcas consanguineos illorum bona abripiantes, partim ob alia plura gravamina, *cum et passim in provinciis regni Sui religio christiana, religiosi et monasteria male habeantur et misere affligantur*⁶⁾; agnoscentes itaque per *tot ac*⁷⁾ tantorum hominum jacturam *Majestati*⁸⁾ Vestrae nullum expectandum commodum, suspicamur, quam maxime quod haec et similia Eidem haud constare queant, nam alias Majestatem Vestram tales ab officialibus Suis commissos excessus minime passuram fore, firmiter crederemus. Qua propter summo, quo christianum principem decet, fervore commoti, Nos obligatos duximus, ut talem unius alteriusve,

1) Подобный текстъ напечатанъ на стр. 317 — 318 третьей тетради второго тома Sitzungsbericht. der philos.-philol. und der histor. Classe der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München; но тамъ сказано, что грамота не имѣетъ даты, между тѣмъ какъ дата указана въ нашемъ спискѣ. По мюнхенскому изданію грамота дана въ Вѣнѣ, Viennae, съ собственноручною подписью курфирста (Concept mit eigenhändiger Unterschrift), между тѣмъ, грамота того же курфирста къ царю, также отъ 2-го апрѣля 1705 г., дана въ Дюссельдорфѣ.

2) Въ мюнхенскомъ изданіи: domine princeps вмѣсто Rex.

3) Въ мюнхенскомъ изданіи вставлено: Colonelli.

4) Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи, гдѣ имѣется только abstinere вмѣсто intermittere.

5) Вмѣсто bonaque въ мюнхенскомъ изданіи: bona etc.

6) Подчеркнутыхъ словъ нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи.

7) Этихъ словъ нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи.

8) Majestatis въ мюнхенскомъ изданіи.

Прим. Ред.

officialis injustitiam Eidem *decenter*¹⁾ remonstremus, et partes fidei Nostrae catholicae tueamur, spe freti, Majestati vestrae summopere hoc displicere Eandemque, utpote justum ac pium principem, patriaeque patrem, illorum miserorum christianorum bonum cordi habere. Turcam in Nostras amplectendae fidei catholicae causa venientem terras non acceptamus, nisi ob solam fidem *aut religionem*¹⁾, nequaquam²⁾ vero ob aliud temporale lucrum, et absit quam longe, ut aliquem quocunque modo [uti etiam in regno suo accidere rescimus] cogeremus. Hac de causa Nos et confoederati Nostri ad conservandam cum Majestate Vestra bonam et sinceram amicitiam, Eandemque de miseria et *calamitatibus*³⁾ hujusce populi *christiani*⁴⁾ certiore reddendam ablegamus *praedictum*⁵⁾ colonellum Israëlem Ory, cui etiam plura confidimus puncta *Majestatis*⁶⁾ Vestrae *oretenus*⁷⁾ referenda, quae Nostris inserere literis volebamus. Ab Eadem ergo peramanter poscimus, ut dictum Ory non solum benevole admittere, et ipsi omnem fidem adhibere, sed et animi sui sensa Nobis *quantocyus*⁸⁾ per literas communicare velit; quod Nos pro singulari Vestrae Majestatis affectu interpretaturi *et magni aestimaturi*⁹⁾, Eidem pariter cuncta laeta et prospera evenire optamus.

Datum *Düsseldorpii* 2. Apr. 1705¹⁰⁾.

Majestatis Vestrae etc.

№ 136.

1706, января 29-го. Письмо Орія изъ Амстердама къ Ѳ. А. Головину.

Monseigneur.

Je n'ay pas pû plutost me donner l'honneur d'écrire à Vostre Excellence, parce que voila un an que je croyois retourner de jour à autre; à present, Dieu mercy, j'ay fini une grande partie de nos affaires et je suis venu

-
- 1) Нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи.
 - 2) Nequaquam въ мюнхенскомъ изданіи.
 - 3) Въмѣсто этого слова въ мюнхенскомъ изданіи: consternatione.
 - 4) и 5) Нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи.
 - 6) Въ мюнхенскомъ изданіи: Majestati, какъ и должно читать.
 - 7) Нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи.
 - 8) Въ мюнхенскомъ изданіи: quantocius.
 - 9) Этихъ словъ нѣтъ въ мюнхенскомъ изданіи.
 - 10) Въмѣсто подчеркнутыхъ словъ мюнхенское изданіе имѣеть: Viennaе etc.

Прим. Ред.

14*

à Amsterdam pour faire quelques provision(s). L'equipage (sic), pour les envoyer par Archange, et moy je retourneray par terre. J'ay receu des lettres de deffunct sa majesté imperiale, pour sa majesté le grand czar, mais je me trouve encore obligé de m'adresser à sa majesté l'empereur regnant pour avoir des lettres, et je crois que cela me retardera encore quelque temps. J'ay receu une lettre du pere Minas wartabet, qui me marque que Vostre Excellence nous veut tousiours beaucoup de bien, c'est pourquoy j'en remercy très humblement Votre Excellence, et de ce qu'Elle a tant de bontés pour nous et pour notre nation. Tous mes traveaux par icy sont pour le service de sa majesté cezarienne (sic) de plusieurs manieres, quoy que cela n'est pas connu, mais à mon retour, je me donneray l'honneur de le donner très humblement à connoistre à sa majesté cezarienne et à Vostre Excellence. J'ay appris de Minas wartabet qu'il y est a(r)rivé en Moscovie des lettres, et qu'il les a remis entre les mains de Vostre Excellence, à ce qu'Elle ay la bonté de me les envoyer en seureté; c'est pourquoy je prie très humblement Vostre Excellence de me faire la grace de me les faire venir par la poste ou autrement, à l'adresse de monsieur de Tolbert, secretaire du cabinet de sa majesté imperiale à Vienne: cela me fera beaucoup de bien à la cour de Vienne. Et si sa majesté cezarienne ou Vostre Excellence me veulent bien honorer de quelques ordres ou commission à la cour de Vienne ou ailleurs, Vostre Excellence me les pourra faire venir à la même adresse, et je les executeray le mieux qu'il me sera possible. Je ne puis pas faire connoistre presentement toutes les affaires, mais moyennant la grace de Dieu je retourneray bientost en Moscovie, où je me donneray l'honneur de donner une relation de mon voyage à Vostre Excellence, et en attendant je supplie très humblement Vostre Excellence de nous continuer tousiours ses bonnes volontez, et Vostre Excellence aura un jour une grande gloire pour tous ses biens faits envers nostre nation. J'ay l'honneur d'estre avec un très profond respect de toute mon ame et toute ma vie,

Monseigneur, de Vostre Excellence

très humble, très obeissant
et très devoué serviteur

Israël Orii.

Amsterdam, le 29 Janvier 1706.

№ 137.

1706, апрѣля 24-го. Запись показаній Ареховича.

1706 году апрѣля въ 24 день явился въ Государственномъ посолскомъ в приказѣ Армяницъ Назаръ Ореховичъ, а в роспросѣ сказалъ: в прошломъ 1701 году пріѣхалъ онъ к Москвѣ курфистра Баварскаго с присланномъ (= присланнымъ) Армяниномъ Исраилемъ Оріемъ для толмачества и жилъ при немъ на Москвѣ; а въ 702 году, по указу великого государя, а по прошенію сво Исраилеву, посыланъ онъ съ его великого государя грамотами соотвѣтствованными къ цесарю (= № 67, см. 66, 68) и курфистру Баварскому (= № 69, см. 70), с проѣзжею его великого государя грамотою (= № 71—73), а въ 703 году онъ ис Полши с писмами чрезвычайнаго посла князя Григорья Ѳедоровича Долгорукова пріѣхалъ онъ въ Шлотъбурхъ (= Санктпетербургъ), а изъ Шлотбурха отпущенъ в Москвѣ, и на Москвѣ жилъ при немъ же Оріѣ. А въ 704 году, по челобитію ево Назарову, отпущенъ онъ с Москвы въ Полшу, а имянно: во Гданескъ, к сродникомъ своимъ и для взятія оставленныхъ тамо ево вещей; и о проѣздѣ ево дана ему по городамъ государства проѣзжая жъ грамота. И в то время жилъ онъ в Полшѣ при князѣ Григорѣѣ Ѳедоровичѣ Долгорукомъ, а во Гданскѣ, за многимъ в Полшѣ смятеніемъ и опасаясь Шведовъ, не ѣздилъ; и въ 705 году изъ Полши посылалъ ево к Москвѣ онъ князь Григорей с писмами своими въ Государственной посолской приказъ и далъ ему отъ себя о пропускѣ и проѣздѣ проѣзжей листъ за своею рукою и печатью. И тѣ письма онъ въ посолскомъ приказѣ подалъ, и по поданіи тѣхъ писемъ жилъ онъ на Москвѣ недѣль с семь, стоялъ на посолскомъ дворѣ, и по челобитію же отпущенъ онъ по прежнему в Полшу; и дана ему проѣзжая же грамота. И жилъ в Полшѣ при князѣ Григоріѣ Ѳедоровичѣ в разныхъ мѣстехъ мѣсяца с три, а потомъ ѣздилъ во Гданскъ, и во Гданску взявъ свои вещи, скрыны и прочую рухлядь, пріѣхалъ в Литву, в Вилну; и в то же время Шведы пришли въ Вилню жъ и ево Назара о породѣ его и куды ѣдетъ спрашивали, и обыскивали всякихъ при немъ писемъ, однакожъ ничего при немъ в то время не выискали, потому что которые листы при немъ были проѣзжіе, а имянно листъ князя Григорья Долгорукова 705 года и старой листъ старосты жмудцкаго князя Огинскаго, да подскарбія литовскаго Потія проѣзжей же листъ, и тѣ листы в томъ дому были у него спрятаны подъ мостъ в полатѣ, гдѣ стоялъ. И увѣдався отъ нихъ Шведы, что они Армяны торговые люди, ничего имъ не учинили. И по отшествіи шведскихъ воинскихъ людей, изъ Вилни въ Гродно поѣхалъ онъ с Армяны жъ торговыми людьми,

с Малиджаномъ да съ Московомъ, которые нынѣ на Москвѣ, въ Смоленскѣ; а изъ Смоленска, являсь постелничему Гаврилу Ивановичу Головкину и боярину Петру Самойловичу Салтыкову, поѣхали къ Москвѣ. И дана ему изъ Смоленска подорожная и двѣ подводы, а отписки ему не дано; и по той подорожной онъ к Москвѣ пріѣхалъ и сталъ на посолскомъ дворѣ. А пріѣхалъ де онъ къ Москвѣ бить челомъ великому государю, чтобъ ево отпустить с Москвы в Персиду, потому что тамъ у него в Арменіи жена и сродники, а которые проѣзжіе грамоты далъ (=даны) ему с Москвы и отъ князя Григорія Долгорукова и изъ Смоленска, и тѣ грамоты во свидѣтельство отпусковъ и проѣздовъ ево объявить онъ в посолскомъ приказѣ сего числа.

№ 138.

1706, май. Прошеніе Ареховича объ отпускѣ его изъ Москвы въ Персію.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

В прошлыхъ годѣхъ пріѣхалъ я изъ Персицкой земли Вашего Царского Величества въ Московское государство, к Москвѣ, и посыланъ былъ с Москвы во многіе посланки, а нынѣ я желаю съ Москвы ѣхать по прежнему в Персицкую землю, потому что отецъ мой и родственники и жена моя в Персицкой землѣ.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества: вели, Государь, меня с Москвы отпустить по прежнему въ Персицкую землю и дать мнѣ изъ посолского приказа проѣзжую грамоту.

Вашего Величества нижайшій рабъ, Персицкой земли Армянинъ Назаръ Ареховичъ. Маія въ день 1706 году.

[1706 года, мая въ 15 день: выписать и просить изъ (= объ) отпуску (= отпускѣ) его ис походу указу.

Того Армянина, по приказу боярскому, отпустить с Москвы в Персиду. Княжества Смоленского подъячій Иванъ Грамотинъ].

№ 139.

1706, октября 29-го. Доношенія Орія о пребываніи его въ Германіи и о грамотѣ отъ папы къ шаху.

Durchlauchtigster Tzar ꝛ. ꝛ. Gnädigster Herr ꝛ. ꝛ.

Nach dem ich von Ihro Czariſche Mayeſtätt hohen Ordre gnädigſt empfangen habe, bin von dero Residentz-Stadt Moscau nacher Wienn verreist, in welche Stadt Wienn ich habe ihro churfürſtl. Durchl. zu Pfalz angetroffen, welche, zur etzliche Zeit, umb zwischen ihro römische keyſerliche Mayeſtätt gloriwürdiger Gedächtniß undt denen hungariſchen Malcontenten ein Friedesaccord zu solicitiren, daselbst kommen ware und umb mit gemelter keyſerliche Mayeſtätt, wie sie, engellische trouppen den Bayer-Fürst zu zaumen, ins Reich bringen möchten, Rath zu halten. Da gabe ich die von Ihro Czariſche Mayst. gegebene Brieffen an ihro churfürſtl. Durchl., welche Brieffen sie mit größte Ehrerbietung empfangen haben. Und nach deme daß ihro Durchleucht von mir begehrt hat den Standt Ihro Czariſche Mayeſtätt gute Gesundheit und von unſerem Geschäften zu wissen, so habe ich gehorsambst die Freyheit genommen zu erkennen zu geben, daß Ihro Czariſche Mayeſtätt, Gott sey dank, unſere Geschäften zu Herz genommen und habe die Gutheit unß, mit der Zeit, Hülff zu leisten, Hoffnung gegeben; dieses alles hat ihro Durchleucht sehr erfreuet, und gleich sagte mir ihro churfürſtl. Durchl. daß, so bald, als der Krieg ein End werd haben, ihro Durchleucht werde Ihro Czariſche Mayeſtätt nach aller Möglichkeit in unſeren Affairen Hülff darzubringen. Dem andere Tag liesse mich ihro churfürſtl. Durchl. zu ihr kommen und befragte mich absonderlich. Erstlich: wie die von Ihro Czariſch. Mayeſtätt victoiren über seiner Feinden giengen? zum ander: von des von Frankreichs zu Ihro Czariſche Mayeſtätt Envoyé Botschafft? und zum dritten: ob Ihro Czariſche Mayeſtätt, vor ihro römische keyſerliche Mayeſtätt noch wohl geintentonnirt und inclinirt wäre? Als ich dieses alles hörte, verstunde ich wohl daß es von ihro keyſerliche Mayeſtätt herkame, also hatte ich die Ehre gehorsambst ihr. churfürſtl. Durchl. zu ersehen zu geben die victorien, welche Ihro Czariſche Mayeſtätt ohne Unterlaß über seine Feinden erhielte: daß Ihro Czar. Mayeſtätt hätte viel unschatzbare Meer-Pforten, von ihnen hinweg genommen; ich gabe auch ihro Durchl. von dem Wollstandt und Stärke der Armeen Ihro Czariſch. Mayst. zu erkennen. Zum andere: daß ich glaubte nicht daß der Envoyé von Frankreich sein Botschafft nach Wünschen, in allem seinem Begehren, vollbracht hatte: und daß, darumb daß Jhl. Czariſche Mayeſtätt, die Franzosen nicht woll trauet. 3-ten ich habe auch ihro churfürſtl. Durchl. auff viel Arth (sic) erkläret, die große Liebe und affection, welche Ihro Czar. Mayst. und vor das

römische Reich tragt, und wieviel Ihro Czarisch. Mayst. liebt und wünscht die Erweiterung des Hauses Östreich. Ihro churfürstliche Durchleucht thate dieses alles dem römischen Keyser beybringen, und ihro keyserliche Mayestätt liesse mich in die Audientz ruffen, in welcher Audientz ich habe die Ehr gehabt die von Ihro Czarisch. Mayestätt Brieffen ihro keyserliche Mayestätt einzuhandigen, welche Brieffen sie mit Freuden angenommen haben, und befragte mich ihr. keyserliche Mayestätt auff Ihro Czarisch. Mayestätt Gesundheit und glückliche Wohlstandt. Nach deme hatte ich die ihro keyserl. Mayst. zu informiren von der großen Liebe und affection, die Ihro Czar. Mayst. zu ihr. keyserliche Mayst. traget; vor welches ihr. keyserliche Mayst. sich gegen Ihro Czarisch. Mayst. zum höchsten bedanke. Nach dem supplicirte ich ihro keyserliche Mayst. zum höflichsten: sie wolle die Gutheit haben mir ein, an den König von Persien, Envoyes-brief geben, auff daß, die Christenheit die unteren seiner principalen Officirs Joch (sic) so viel tormenten leiden mußten, mildiglich und linder tractiren möchte; ihro keyserl. Mayst. befale (sic) also bald, mir solche Brieffen zu verfertigen, allein der Hr. Graff von Gauniz hielte mich auff von Tag zu Tag, sagend, ich solle Geduld haben biß an ein Friedtractat mit der Malcontenten. Endtlich ihro churfürstl. Durchl. ist nacher Düsseldorff gereist, und ihro keyserliche Mayestätt ist gefahrlich krank worden, also bin ich nacher ihro churfürstl. Durchl. verreist. In meinen Anfunfft zu Düsseldorff remonstrirte ich demütigst ihr. churfürstl. Durchl., wie es wäre höchst nothwendig, daß ihro Durchl. mir an den König von Persien ein Envoyes-brieff gabe, umb daß, die Christenheit, welche sich in seinem König: Reich befindete, linder und menschlicher getractirt werden möchte, und daß ihro Durchleucht mir auch zwey oder drey officiers mit gabe, damit ich konte öffentlich in unßeren Länderen ein kommen, und umb die Starck und Schwachheit des Landes erkennen; und also bald befahle ihro churfürstl. Durchl. ihrem. Hoffcangler mir die Expedition solcher Brieffen zu ferfertigen, wie auch zu schreiben an dem Hr. Graffen von Gauniz, ihrers Durchl. wegen, auff daß er mir möchte die keyserliche an den König von Persien Envoyes-brieffen ferfertigen. Aber den Tag, in welchem die von ihro churfürstl. Durchl. befohlene Brieffe ferfertiget waren auff, welcher einer vor Ihro Czarische Mayestätt ware und der andere an den König von Persien, ihro Durchleucht liesse mich kommen, und sagte mir sehr heimlich, wie ihro Durchl. hatte den vorgangenen Tag durch ein express-courier erfahrte daß der Fürst von Ragotzi, der Hertzog von Bayern und der König von Franckreich thäten aller ihrer Möglichkeit, umb mit dem König von Schweden und denen großen Pohlen ein alliantz zu contractiren, damit dem nach sie möchten dem römischen Reich die Krieg declarieren, und dasselbige darmit zwingen mit Franckreich Fried zu schliessen und sich darnach all zusammen über Ihro Czarische Mayestätt werffen konten, und also daß ihro Durchleucht nicht gut befunde mir dieselbige Brieffen zu geben, umb die Ursach,

daß wann der König von Schweden die geringste Wiessnschafft von solchen Brieffen hätte, es wäre dem römischen Reich prejudicieren, und Thro Czar. Mayestätt kein Nutz; und wegen der Brieffen an Thro Czar. Mayestätt, daß ihre Durchleucht hatte schon zwey an Thro Czarische Mayestätt geschrieben, und von Thro Czarisch. Mayestätt die Andtwort überkommen, also, daß ein Andtwort über ein andere, nicht höchst nöthig wäre; wofern aber daß man mit dem Fürst von Ragotzi konte tractiren, daß ihre Durchleucht mir werde dieselbige Brieffen also bald senden: oder wann man mit Frankreich zur ein general Frieden kommen werde, daß ihre Durchl. werdet Thro Czarische Mayestätt ein Express-envoyé absenden. Jedoch, gleich wie ihre Durchleucht sich schuldig befande alle mögliche Diensten zu leisten in diese große Affairen, daß ihre Durchleucht werde dem Pabst zu Rom ein Express schicken, umb ein Brief an den König von Persien zu bekommen [daß hat ihre churfürstliche Durchleucht auch gethan undt ihrer Beicht-Vatter zum Pabst gesandt, umb ein Brief in meinem Nahmen zu bekommen; der Brief ist bey mir] ihre churfürstliche Durchleucht sagte mir auch daß, wofern der König von Schweden dem römischen Reich die geringste Kriegs-declaration thate, ihre Durchleucht werde es Thro Czarische Mayestätt also bald durch ein Express zu wissen geben, damit Thro Czarische Mayestätt konte praecautiionen nehmen. Endlich sagte mir auch ihre churfürstliche Durchleucht daß es wäre sehr nothwendig, daß ihre keyserliche Mayestätt ein Envoyé in Thro Czarische Mayestätt Hoff hätte, aber, wegen derselbigen und dergleichen Ursachen (sic), dürffte man keinen senden, damit der König von Schweden nichts verdencken möchte. Undt nun, alß ich in dem römischen Reich viele Hoffhaltungen gesehen, habe ich absonderlich in Achtung genommen, daß in dem keyserlichen Hoff man liebet und wünschet von guten Herzen die Erbreit- und Erweiterung Thro Czarischen Mayestätt Regierung undt daß dero Waffen biß in Stockolm möchten gebracht werden; des gleich ist auch ihre churfürstliche Durchl. zu Pfalz. Aber ich habe in vielen anderen Ortheren gehört und von Leüthen von distinction, daß wann Thro Czarische Mayestätt sich über die Ost- See Herr machte, daß Thro Czarische Mayestätt andere Länder mit Frieden nicht leben lassen solten, undt daß es nicht zu wünschen wäre, daß der König von Schweden mit Thro Czarische Mayestätt den Frieden tractiren solte, beforab ehr (sic) er die von Thro Czarische Mayestätt eroberten Me(er)-Pforten überkommen hätte. Ich habe gedacht mein Schuldigkeit zu sein: dieses Thro Czarische Mayestätt zu avißieren, damit Thro Czar. Mayestätt praecautiionen nach Belieben konte nehmen.

Moskow, den 29-ten Octobre 1706.

Israël Orij.

№ 140.

1706, октября 29-го. Переводъ Оріевыхъ доношеній (= № 139).

[В доношеніяхъ Исраиля Орія написано].

Получи(лъ) онъ указъ царского величества ѣхать с Москвы в Вѣну, гдѣ онъ и курфистра Фалцкого засталъ и подалъ ему грамоту царского, величества, которую (тотъ) принялъ с почтеніемъ, и спрашивалъ о здравіи такожь и о поведеніи ихъ дѣла; на что онъ отвѣщалъ, что царское величество изволилъ ихъ дѣло к сердцу воспріять и обнадежилъ по времени в томъ вспомогать, и о томъ онъ курфистръ обрадовался и говорилъ ему, что сколь скоро война кончается, то и онъ царское (е=му) величество (о=у) въ томъ ихъ дѣлѣ помощь чинить будетъ. На другой день спрашивалъ его курфистръ о побѣдахъ царскаго величества, о посолствѣ французскаго посланника и склоненъ ли царское величество къ цесарю; и призналъ онъ, что тѣ вопросы отъ его цесарскаго величества происходятъ, и того (ради) онъ пространно объявлялъ, какіе великіе побѣды царское величество противъ непріятелей получаетъ и преизрядные пристани отобралъ и какіе сильныя войска царское величество имѣетъ и что французскій посланникъ не по желанію своему дѣла исправилъ, потому что царское величество къ Французамъ не имѣетъ склонности и не вѣритъ имъ, противъ того жъ объявлялъ онъ, что царское величество великую склонность и любовь имѣетъ къ Римскому государству и къ дому Австрійскому; и потомъ былъ онъ у цесаря на аудіенціи и подалъ царского величества грамоту и доносилъ тако жъ о пріятствѣ царского величества. Потомъ просилъ онъ у цесаря о грамотахъ посланичьихъ къ шаху Персидскому, чтобъ онъ со христіанствомъ подъ игомъ его начальнѣйшихъ служителей терпящее милосердіе поступить велѣлъ, и цесарь велѣлъ было тѣ грамоты отправить, но графъ Кауницъ проволочилъ его, говоря, чтобъ подождать до примиренія с молконтентами (sic), и межъ тѣмъ цесарь занемогъ, а онъ поѣхалъ за курфистромъ въ Диселдорфъ и просилъ у курфистра такожь о грамотахъ, но какъ грамоты изготовлены были, то призвалъ его курфистръ и сказалъ ему, что онъ прошлаго дня получилъ вѣдомость, что князь Рагоцкій (sic), арцугъ Баварскій и король Французскій трудятся съ королемъ Шведскимъ и сенаторми полскими договоръ учинить: хотятъ, дабы Римскому государству общую войну объявить и, цесаря принудя тѣмъ къ миру съ Французомъ, потомъ войну обще на царское величество начать; и для того онъ курфистръ не разсуждаетъ за благо тѣхъ грамотъ ему дать, дабы король Свейской о томъ не свѣдалъ и отъ тогобъ царскому величеству не было

ползы, а Римскому государству вредъ произойти могъ; а когда де съ Рагодкимъ договоръ учинится, и тогда тѣ грамоты онъ тотчасъ онъ ему дастъ, а по полученіи генералнаго миру онъ къ царскому величеству о томъ и нарочно посланника пришлетъ, однакожъ для споспѣшествованія того дѣла послалъ онъ духовника своего къ папѣ ради полученія грамоты отъ папы къ шаху, которая грамота къ нему и прислана и при немъ обрѣтается. Курфистръ же ему сказалъ, что сколь скоро какое отъ Шведа воинское объявленіе Римскому государству будетъ, то онъ царскому величеству чрезъ нарочнаго немедленно о томъ донесетъ; о цесарѣ говорилъ онъ, что желаетъ имѣть при дворѣ царскаго величества посланника, но не смѣетъ озлобить тѣмъ Шведа. И присмотрѣлъ онъ Орій, что при цесарскомъ дворѣ желаютъ распространенія царскаго величества государствованія и дабы его оружія хотя и до Стокголма дошло, тако жъ и курфистръ Өалцкой; но во многихъ де иныхъ мѣстахъ онъ слышалъ разсужденіе, что если де царское величество над Балтійскомъ (о = и) моремъ господиномъ учинится, то де инья области не оставитъ въ покоѣ, и не надлежитъ де желать, чтобъ король Свейской съ царскимъ величествомъ о мирѣ договаривался, пока онъ отъ (н)его полученные морскіе пристани паки (не)отбереть.

№ 141.

1706, октября 29-го. Меморіаль Орія о дозволеніи ему ѣхать въ Персію и о снабженіи его вѣрительною грамотою къ шаху.

Durchlauchtigster Czar ꝛ. ꝛ. Gnädigster Herr ꝛ. ꝛ.

Gleich vor meiner Abreise nach dem römischen Reiche, presentirte ich unterthänigst Ihre Czarische Mayestätt ein Supplication, durch welche ich Ihre Czarische Mayestätt zum demütigsten zu verstehen gabe, daß gleich wie ich auff die, Ihre Czarischen Mayestätt wohl bekante großer Affairen stabilirt bin, so wäre ich auch alle mögliche Mittel zu suchen, umb zu einen guten End zu kommen. Ich gabe auch Ihre Czarische Mayestätt zu verstehen, wie es gut wäre daß ich winderumb ins römische Reich fehrete, umb etzliche Brieffen an den König von Persien zu bekommen; welches zu thun Ihre Czarische Mayestätt mir gnädiglich verlaubt; ebenfals Monsieur Hoffcangler Theodor Alexiewitz Golowin im Nahmen Ihre Czarische Mayestätt, mir versprechen in meiner Zuruckkunfft, an gemelten König von Persien, Brieffen mir zu geben. Ihre churfürstliche Durchleücht zu Pfalz hat mir ein Brief an gemelten König von dem römischen Pabst lassen kommen. Undt wie Ihre Czarische Mayestätt uns gnädiglich zu hoffen gegeben und ver-

sprochen hat unßeren affairen bey zustehen, so bitte ich Ihre Czarische Mayestätt unterthänigst, Sie wolle mir in dieselbige fort zu fahren und in denselbig zu arbeiten verlauben, damit die von Ihre Czarische Mayestätt große desseinen zur guten End gebracht möchten werden, es seye wider der Persianer, es seye wieder wieder den Türcken, undt umb so viel Millionen Christen, welche seuffßen unter der ungläubigen Joch, auß der Dienstbarkeit undt auß allen ihren peinen zu erretten; und zu remonstriren daß es höchst nothwendig seye, daß Ihre Czarische Mayestätt den Fürst Artschil von Georgiæ wiederumb in seinen Land stelle, welches sehr leicht zu thun ist; und umb besser darzu zu gelangen, ich bitte zum demütigste Ihre Czarische Mayestätt mir ein Brief an den König von Persien zu accordieren, damit ich konte im Land öffentlich einziehen, welche öffentliche Eintziehung ist sehr nothwendig, umb vielen Uhrsachen (sic). In den Briefe ist nicht mehr dann zwey puncta von Nöthen, nemlich, daß Ihre Czarische Mayestätt verlangt daß der Herr Fürst Artschil von Georgiæ wiederum auf seinen ersten Stand in seinen Land gelangt und gestehlt werde; das andere, daß Ihre Czarische Mayestätt dem König von Persien anbefehlet und recommandirt die Christenheit, welche ihm unterthanig ist und ohne seinen Wissen von seines Landers gouverneurs und vornembsten officieren unmenschlich getrücf, beschwert und getormentirt ist. Diese 2 puncta sollen dem König von Persien sehr erfreuen, und daß werde die affairen sehr avancieren, in welcher zeith Ihre Czarische Mayestätt konte attaquieren. Und nach mein von Persien an hier Zuruck-Kunfft, und als ich an Ihre Czarische Mayestätt mein Reiß-Relation abgeben werde haben, es werd auch von Noth seye, daß ich dem H.C. Fürst von Georgiæ im Reiß nach Wolga, umb mit unßeren Lands principalen negotiation zu unterhalten, und unß also mit den Georgianeren auff solche Weiß bereit und fertig halten, daß wann Ihre Czarische Mayestätt trouppen auff die Marsch werden seye, wir dießer Seith die Riviere Aras alle pässer schneiden konten; dann die Persianners im Krieg maxima ist also, daß wann sie sehen daß sie ihrer Feinden nicht aufhalten werden können, sie verbrennen alle vivren, die sie antreffen, transportiren das Lands Volk und massacrieren viel darvon; wann aber die pässen werden geschnitten seye, die Persianeren werden das geringste mouvement nicht können thun, und also werden Ihre Czarische Mayestätt trouppen im Land eingehen, gleich als sie in dero Keyserthum thäten, und werden alle nothwendige secours undt vivren finden. Aber wäre mr. le prince de Georgiæ nicht in seinen Landen und ich in Armenien auch nicht, es wäre niemand, der den Persianeren widerstunde, und also wäre unß ein großen Schade: dann als der Fürst von Georgiæ in seinen Land ist, so ist so viel, als hätte Ihre Czarische Mayestätt fünfzig Tausend Man daselbst alzeit zum Dienen bereithen; im Fall auch, daß Ihre Czarische Mayestätt den Türcken die Krieg declarirte, die Georgianern und Armenianern solten den Türcken von die Seith Anatolien grausamb troublieren darumb, daß kein

geschänzte Orther darseind, und daß ein guter Theil das Lands-Volk Christen seynd. Ob schon, des Herr Fürst von Georgia sein H. E. Bruder im König-Reich Persien vice roi undt Feldmarchal ist, jedoch trauet ihm der König nicht gar, sondern last ihm auff die Grängen Indiae, und also ist leicht zu sehen, daß in Georgia ist nieman(d) vor uns! Zum andern: ich bitte auch unterthänigst Ihre Czarische Mayestätt, Sie wolle mir gnädiglich egliche officieren und egliche podiatschi mit geben, umb die Strassen, pässen, und die Stärke und Schwachheit des Landes zu obserbieren; und als ich die persianische Manieren und Justitia weisse, so werde ich Mittel finden, der Vornembsten und Geistliche in Armenien unter der pretext, zu fragen: woher so viel Tormenten, so die Christenheit leidt, herkommen? und damahl die Leüthen, welche Ihre Czarische Mayestätt mir werdt gnädiglich mit geben, werden sehen die große inclination und gute affection gegen Ihre Czarische Mayestätt. 3^o: als Ihre Czarische Mayestätt beliebt mir auch gnädiglich ein Andtworts Schrifften auff die 2 Brieffen von unseren principalen mit geben, das werde auch viel contribuiren; dannoch werden woll zwey oder drey von derselbigen mit mir zu Ihre Czarische Mayestätt, umb zu dero Füßen unterthänigst zu fallen und alles affirmieren, kommen.

Wie der König von Persien gesehen hat, daß Ihre Czarische Mayestätt auff die Caspianischer See einige præparatione gemacht hat, welches ihm zu soubsonniren giebt, durch mein Reiß kan ich ihm wiederumb auß Sorg helffen.¹⁾

Als ich werde im Land seyn, so viel braven jungen Leüthen, als ich werde können kriegen, werde ich sie mit 10, 15, und 20 auf mahl mit egliche Pferden nacher Astrachang, umb daselbst sie zu versambeln, schicken, also daß in mein Zuruck-Kunft ich werde ein Regiment von drey bis vier Hundert Man von unserem Nation können haben, unteren Ihre Czarische Mayestätt Dienst zu dienen, welche werden nicht anders als Fliegelen in dero Arméen sein, umb desto mehr, daß sie die Strassen, pässen und Lands-Sprachen werden wissen. Ich kan Ihre Czarische Mayestätt alle Güter und profitieren, so durch meinem Reiß Ihre Czarische Mayestätt verursachen werden, nicht beschreiben, fürchtend zu incommodieren mit langen Schrifften, aber ich hoffe daß [mit Gottes Hülffe] in meinem Zuruck-Kunft alles effectlich zu weisen. So bitte ich dann demütig und unterthänigst Ihre Czarische Mayestätt mir gnädiglich solchen an den König von Persien Brieff zu accordieren, daß ich konte continuiren in die gegenwartige Affai-

1) Эти три строки не имѣютъ соотвѣтствія въ русскомъ переводѣ (№ 142); смыслъ ихъ заключается въ слѣдующемъ: Такъ какъ персидскій король увидѣлъ, что Ваше Царское Величество сдѣлалъ нѣкоторыя приготовления на Каспійскомъ морѣ, дающія ему поводъ къ подозрѣнιάмъ, то я своею поѣздкою могу его опять избавить отъ заботъ (т. е., возвратить къ прежней безпечности).
Прим. Ред.

ren zu wercken, und also mein Leben in Ihre Czarische Mayestätt Diensten zu verzehren. Endlich, als ich ehliche Officierен undt bagagen, die mir auff dießer nach Persien Reiß von Nothen sind, durch Bohlen nicht habe durch bringen können, sondern in den römischen Reich müssen lassen, und ich über Meer nach Archangel kommen, gleich auch, daß ich nichts mehr in dem römischen Reich zu thun habe, also daß ich nitch mehr dahin zu kehren hoffe; nun erwarte ich auff Ihre Czarische Mayestätt gnädigen Gunsten und Gnaden; auff daß ich konte alle dasjenige alhier lassen kommen, wie auch meine Kinderен, untern dero Czarische Mayestätt obedia: das seind alle Gnaden, welche ich von Ihre Czarische Mayestätt demütigst und unterthänigst begehre und erbitte, vor welches alles, so woll ich als die Meinigen werden nicht unterlassen, die Tag unserß Leben lang, Gott den allerhochsten umb die Gesundheit, langes Leben und lange Lauff der victorien Ihre Czarische Mayestätt zu bitten, und bleibe also mehr von ganzem Herzen als mit dem Mundt, mit aller respectu und submissionen von

Ihre Czarische Mayestätt
demütigster, gehorsambster und getreuester Diener
Israël Ory.

Moscow, den 29-ten October 1706.

№ 142.

1706, октября 29-го. Сокращенный переводъ Ориева мемориала (= № 141).

[Въ мемориалѣ Израиля Орія къ царскому величеству написано:]

Передъ отъѣздомъ своимъ въ Римское государство, подносилъ я Вашего (го = му) Царского (го = му) Величества (о = у) челобитную, чрезъ которую Вашему Величеству покорно доносилъ, что како я на милость Вашего Царского Величества во извѣстномъ великомъ дѣлѣ упованіе полагаю и тако долженъ я всякіе возможные способы искать, дабы къ доброму окончанію привести; я же доносилъ, что потребно бѣ было мнѣ паки въ Римское государство ѣхать для полученія грамотъ къ шаху. И то отъ Вашего Величества позволено, и грамоту отъ папы я получилъ; и яко же Царское Величество насъ милостиво обнадежилъ въ дѣлѣ нашемъ вспомогать, того ради прошу его (= Ваше) Царское Величество подданнѣйше, да изволити въ томъ и впредь пребывать, и во ономъ дѣлѣ и впредь трудитися позволить, дабы Вашего Царского Величества великіе намѣренія къ доброму окончанію приведены быть могли, хотя противъ Персіанъ, хотя

противъ Турокъ, дабы столь многіе милліоны христіанъ воздыхающихъ подъ игомъ невѣрныхъ избавить. Такожъ доношу, что высоко потребно, дабы его (=Ваше) Царское Величество принца Арчила Георгіанскаго паки въ его землю поставилъ, и то легко учинить; и дабы лутче ктому достигнуть, того ради прошу: 1) Ваше Царское Величество о грамотѣ къ шаху: чтобъ я могъ в землю ту явственно вѣхатъ, еще зѣло нужно для многихъ причинъ. А в той же грамотѣ токмо 2 пункта потребны, а имянно, что Ваше Царское Величество желаете, дабы принцъ Арчилъ паки въ первое состояніе и в землю свою поставленъ былъ; второе, дабы его (= Ваше) Царское Величество шаху повелѣтъ или рекомендовать изволилъ христіанъ, которые ему подданы и безъ его воли отъ губернаторовъ земли его и начальниковъ безчеловѣчно утѣснены и мучены бывають. И сіе (е = и) два пункта шаха Персидскаго зѣло обрадуютъ, а дѣла тѣмъ гораздо споспѣшествованы будутъ, пока Царское Величество можетъ ихъ атаковать, а по возвращеніи моемъ изъ Персиды и по отданіи доношенія о пути моемъ такожъ потребно, чтобъ мнѣ съ господиномъ принцомъ Георгіанскимъ в пути по Волгѣ вѣхатъ, дабы ему (= его) о нашихъ принципаловъ дѣлѣ увѣдомить и тако з Георгіанцами готовымъ быть, что когда Вашего Царскаго Величества войска в походѣ будутъ, намъ бы по сей странѣ рѣки Аракса всѣ переправы отсѣчь, ибо персидская воинская обыкность такова, что ежели увидятъ, что не могутъ непріятелей своихъ задержать, то пожигаютъ всѣ живности, которые могутъ сыскать, переводятъ уѣздныхъ людей и побиваютъ изъ нихъ многихъ, а когда у нихъ пасы будутъ отняты, то не возмогутъ Персіаны нималого подвигу учинить, и тако пойдутъ его (=Вашего) Царскаго Величества войска в ту землю будто в свое царство и сыщутъ всякое нужное пропитаніе и сукурсъ (sic) но ежели принцъ Георгіанскій не будетъ в землѣ своей, а я во Арменіи, то не можетъ никто Персіаномъ супротивленіе чинить; а какъ онъ будетъ в своей землѣ и то стоитъ пятидесяти тысячъ человѣкъ в службѣ. Такожъ, ежели Царское Величество Турскому войну объявитъ, то могли бъ Георгіане и Армеяне (sic) Турковъ сея страны Анатолеи жестоко тревожить для того, что тамо крѣпостей нѣтъ и большая часть христіане жители; и хотя Георгіанскаго принца братъ в Персидѣ вице король и фелтмаршалъ, однакожъ не вѣритъ ему король и держитъ его на границѣ индѣйской и тако нѣтъ у насъ никого в Персидѣ. 2) Прошу Ваше Величество дабы мнѣ дать нѣсколько офицеровъ и подъячихъ для осмотрѣнія земли и по нежъ я вѣдаю персидскіе обычаи и права, могу я способъ получить подъ тѣмъ предлогомъ армянскихъ духовныхъ спрашивать отъ чего христіане толико мучителствъ и тогда увидятъ люди Ваши, какую склонность они къ Вашему Царскому Величеству имѣють. 3) Да изволить Ваше Царское Величество мнѣ отвѣтное письмо дать на

два писма отъ нашихъ принципаловъ присланные и то много вспоможеть и потомъ будутъ два или три изъ оныхъ со мною к Вашему Величеству для подтверженія. Приѣхавъ въ ту землю, могу я столко изрядныхъ молодыхъ людей, сколько получить могу, по 10 и по 20 с нѣкоторыми лошадми въ Астрахань послать, такъ что при приѣздѣ моемъ сюда полкъ въ 300 или 400 человекъ нашего народа можемъ имѣть къ службѣ его (= Вашего) Царского Величества, которые войску мѣсто крыль будутъ, потому что дороги, пасы (проходы) и языкъ знаютъ. Хотя много проторей я поѣздками своими вашему Царскому величеству приключилъ, однакожь чаю потомъ все то награждено будетъ, егда возвращуся, и для того прошу паки о грамотѣ къ шаху Персидскому. Послѣдн, понежь я не могъ багажу своего с собою чрезъ Польшу провестъ (с = з), но принужденъ оставить в Римскомъ государствѣ, а нынѣ уже не думаю паки туда ѣхать и уповаю на Вашу Царскаго Величества милость, чтобъ могъ все свое сюда перевестъ (с = з) такожь и дѣтей своихъ во область Вашего Величества и за такую милость обѣщаю со всѣми своими до скончанія жизни своея о здравіи и благополучіи Вашего Величества Бога молить.

№ 143.

1707, февраля 1-го. Списокъ заступительной грамоты, данной Орію къ Персидскому шаху.

Понеже Нашему Царскому Величеству всеподданно доносилъ въ службѣ Нашей бывшей полковникъ Израиль Орій, что посланъ онъ отъ папы Римскаго къ Вамъ Брату Нашему, Шахову Величеству, въ нѣкоторыхъ дѣлахъ, а особливо съ заступленіемъ о живущихъ подъ Вашею высокою державою подданныхъ христіанъ, и того ради просилъ онъ Насъ Великого Государя всепокорно, дабы и Наше Величество купно ему сходатайственную грамоту къ Вашему Величеству, яко къ особливому Нашему другу и сосѣду, дать повелѣли, въ чемъ Мы разсудили за благо то его прошеніе исполнить и желаемъ отъ Вашего Величества, по искони между предки Нашими и Нами текущей дружбѣ, да изволите Вы Братъ Нашъ, Ваше Шахово Величество, его, полковника Израиля Орія, съ сею Нашею грамотою съ подобающею честію къ престолу Своему допустить повелѣть, и оную принявъ и любительно выразумѣвъ, всякую милость къ нему Израилю Орію для нашего Царского Величества явити и въ прошеніяхъ его достойныхъ доволство показати, за что Мы Великій Государь, Наше Царское Вели-

чество, взаимно Вамъ Брату Нашему, Вашему Шахову Величеству, въ таковыхъ же случаяхъ по желанію Вашему воздавати потщимся. Писано государствія Нашего во дворѣ въ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ рождества Христова 1707, мѣсяца февраля въ 1 день, государствованія Нашего 25 году.

№ 144.

1707, февраля 28-го. Прошеніе Израиля Орія на имя царя Петра Алексѣевича относительно приготовленій къ поѣздкѣ въ Персію.

Ihro Czarische Mayestätt, gnädigster Herr zc.

Demütig, unterthänigst und viele millionen Mahlen sage ich Ihro Czarische Mayestätt Dank für die Gnaden, so Sie mir haben gethan, nemlich, daß Sie mir einen recommandationes-Brieffe an den König von Persien gegeben haben. Durch solche Mittel werde ich unsere Landes-Fürsten versambeln können, umb mit ihnen von unseren Affairen auff eine gute Weise zu handeln. Nun nehme ich aber die Freyheit Ihro Czarische Mayestätt ehliche Bitte, so mir sehr nothwendig zu erhalten seind, unterthänigst vor zu tragen.

Erstlich bitte ich Ihro Czarische Mayestätt unterthänigst, Sie belieben gnädiglich zu befehlen mir von Ihro residentz-Stadt ein Dollmetsch und zwey podiatschi, und von Astrachanum zehen oder zwölff soldaten mit einen officier mit mir nach Persien gehen zu geben; und als ich hoffe [mit Gottes Hülfe]. . . .¹⁾ | ich meinen Weg von Astrachanum nach Schamachin durch nachher Ispahan und in meinem Zurückfunfft von Ispahan (durch) Tavis und Irwan in das Grosse-Armenien, nehmen, damit die Leüthe, so bey mir werden sein, sehen was ich zu Ihro Czarische Mayestätt Dienst werde thun, und zu gleich der wegen, die päss und Stärke und die Schwäche des Landes erkennen, umb darvon Ihro Czarische Mayestätt eine aufrichtige Rechenschaft darnach zu geben.

Zum andere: so bald ich werde in unseres Land eingekommen sein, werde ich von unseren jungen Lands-Leüthen, mit 10, 15 oder 20, auff ein Mahl, nach Astrachanum schicken, umb aldar ein regiment zu dero Mayestätt Dienst auff zu richten, welches sehr nothwendig ist, darumb daß an welcher Seite Ihro Czarische Mayestätt werden attackiren, dieselbige werden dero Mayestätischen

1) Въ подлинникѣ вырвано.

armeen gleich als Fliegelen bedienen, umb desto mehr glaublich, daß sie die Lands-Sprach undt Geschäften gewohnt werden seyn; und zu solchem Ende zu gelangen, bitte unterthänigst Jhro Czarische Mayestätt, daß es Jhr beliebe, mir zu erlauben und mir ein Befelch außlassen, damit ich frey und ungehindert durch daro (sic) Czarische Mayestät Reich auff 15 oder 20.000 Rublen Kauffmans-Wahren nacher Amsterdam passiren, umb dafür Waffen und andere Verschaffungen der regiment zu montiren, heraus zu bringen; und zu gleich umb meinen famillien, welche ich zu Cölln gelassen habe, alhier unter daro Czarische Mayestätt gehorsamb, lasse kommen.

Zum dritte: als ich ins römische Reich ware, habe ich all mein möglich umb ein Rüstung mit etzliche Manschafft so mir in Persien ein zu kommen von Nothen seind, und zu Jhro Czarische Mayestätt Ehren, mir zu bereiten zu gewendt, wegen der Kriegs-troublen aber, ist alles zurück übergeblieben; woll wahr ist, daß ich habe von hier ein officier, umb alles über Meer hieher zu überführen, hin geschick, aber wirdt von 7 oder 8 Monathen nicht können kommen, und ich kan unmöglich so lang nicht erwarten, und wie ich habe vernohmen daß in dero Czarischen Mayestätt Schätze so viel Kupfermünzen seind, die man dem ein und dem anderen umb silberem Geldt in Tausch wieder zu empfangen lehnet, ich bitte Jhro Czarische Mayestätt unterthänigst, Sie belieben gnädiglich befehlen mir von solchen Münzen auff tausend Rublen zu geben, wie auch auff tausend Rublen Sobolen¹⁾ [so unserem Lands-Fürsten und sonsten, wo es werde von Nothen sein, etzliche Geschencken zu thun], und so bald ich werde in Persien gekommen seyn, werde ich das Geldt in schezen (sic) denen podiatschi überliefern, oder hieher schicken, alles nach dero Czarische Mayestätt gnädigsten Befehlen.

4^{te} und leztlich: wie unsere Lands-Fürsten mir haben den abt Minas wartabet, umb mit mir bey Jhro Czarische Mayestätt Jhro Affairen auß zu führen, mit gegeben, und nun aber weillen ich verreisen werde, ist nothwendig, daß er biß zu meiner anhier Zuruckkunfft, alhier verbleibe; also bitte ich dann Jhro Czarische Mayestätt und unterthänigst, ihm wartabet einige Gnaden-Bestahlung bis meiner Zuruckkunfft gnädigst an zu befehlen.

Tröste mich Jhro Czarische Mayestätt höchstgnädigsten Gunst, dero ich auff ewig verpflichtet, mich allzeit erkenne zu seyn, zu allem Dienst verbundener

Israël Ory.

In Moscau den 28-ten Februarii 1707.

1) Здѣсь Орій пользуется русскимъ словомъ *соболь* (*Mustela zibellina*) вмѣсто нѣмецкаго Zobel. Прим. Ред.

№ 145.

1707, февраля 28-го. Первое письмо Орія къ Петру Павловичу Шафирову относительно приготовлений къ поѣздкѣ въ Персію.

Sonders und hochgeehrteter Herr ꝛ.

Sie versicherend von meinem gehorsambsten respect, nehme ich mir die Freyheit zu schreiben, daß ich habe von sicheren auß Persien gekommenen Leüthen umb ehliche Zeitungen zu erfahren erforschet und habe vernohmen: daß der auß Persien an dem König von Schweden envoyé [welcher hier angehalten gewest] ist allwieder bey dem Schach, seinen Herren, zuruck gekommen und hat ihm vorgeredt er könne sich woll vorsehen, dan die Zurüstungen, welche Ihre Czarische Mayestätt in Circasses so woll in trouppen, als in artillerie undt Schiffen (sic) gethan haben, wären in die intention, mit dem Schach den Krieg zu führen, und daß es fürnemblich wäre durch des Fürsten Artschil von Georgien Anhaltungen; und daß des envoyé sein Dollmetich [von Dantzic gebürtig und in Persien Türck worden] hat den Schach und anderen grosse Herren versicheret, daß es nicht anders als gewiß wäre, dan er hatte es überal woll nachgefraget auch erfahren; daß auch bey solcher Zeit, hätten die persianische Mayestätt dem Herrn Fürst Georgi [des in hiesiger Statt, Herr Fürst Artschil von Georgien Herr Bruder] befohlen auff ihren Staat in Georgien wieder zu kehren, und von deren persianischen armeen ein generalissimus zu seyn begnädiget, da aber König erfuhre, daß ihm ein Krieg über den Halß kommen solte, gabe dem Herrn Fürst Georgi die vice royauté von Candahar [Grängen von Indien] und schickte ihn darhin auß Forcht: er sich mit Ihre Czarische Mayestätt conjungiren würde; zu gleich auch befahle der König dem gegenwärtigen Kup¹⁾ hieher abzufertigen mit vielen Geschencken vor Ihre Czarische Mayestätt: dießer Kuptschin scheint ein ehrlicher Mann zu seyn, und daß er sehr Ihre glückliche Zuruckkunfft begehret. Und weillen die Persianeren haben die Meinung, daß der Fürst Artschil solicitirt Ihre Czarische Mayestätt wieder ihnen den Krieg zu führen, darumb ist es sehr von Nothen, daß der Herr Fürst Artschil mir ein Brieff an den König von Persien mit gabe, umb gemehten (sic) König auß aller Forcht zu helffen, aber mehr zu unseren eygenen und der Fürsten von Georgia Nutzen. Aber der Herr Fürst Artschil soll mir keinen geben, sonderen Ihre Czarische Mayestätt hohen ordre; darumb bitte ich den Herrn: Sie belieben Ihre Czarische Mayestätt vor zu stellen, wie daß es nothwendig sey wegen vieler Ursachen, daß der Herr Fürst

1) Въ подлинникѣ вырвано нѣсколько буквѣ; вѣроятно надо читать Куртшин.

Прим. Ред.

15*

Artschil von Georgia, mir ein Brieff an den König von Persien mit gabe. Ich bitte auch den Herrn demütiglich: Sie wollen so gütig sein, die hier bey gelegte unterthänigste supplication (№ 140) Ihre Czarische Mayestätt zu referiren, und mir bey Ihrer Czarische Mayestätt so woll helfen, daß ich auß ihren groß und weitberümtten Gütigkeit einige Hülffe und Beystand, umb mir ein wenig in Rüstung zustellen, bekommen möge, biß daß die Meinige auß Deütschland bey mir gelangen werdt, daß Geldt soll ich wieder in Spezie, wo und an wem Sie werden mir befehlen, übergeben. Ich bitte auch: Sie wollen Ihre Czarische Mayestätt vortragen daß ich sie unterthänigst bitte umb eglliche paren Vogel, so krettschitt auff russisch genant wirdt ¹⁾, zu erhalten, mit mir zu nehmen, wie auch wegen drey schwedische Kriegsgefangenen, — 2 trompeter und ein Haubviß, — mit Nahmen Iohan Heurich Weiss, Jonas Helsin, und Nicolas Krieger, welche Bürgen für die Sicherheit ihren personen haben dargestellt und spazieren (sic), sofern es Ihre Czarische Mayestätt belieben möge diese drey mit mir nach Persien zu nehmen zu erlauben, so werde ich versprechen sie allhier wiederumb zu bringen. Ich bitte den Herrn noch ein Mahl, Sie belieben auff meinen affairen Sorg zu tragen, gleich wie Sie vor diesen haben gethan, für welches ich erstatte schuldigsten Dancken: meinen affairen seind zu der glorij (sic) und Nuß Ihrer Czarische Mayestätt auffgerichtet, wie Sie es werden [durch Gottes Hülffe] bald sehen. Der Herr weist, daß ich ein sehr klein Solden, nemlich, täglich 15 kopeken, mit die von vier Diener, darentgegen bey 18 Man zu unterhalten, habe. Und von meiner Zeith (=Seite) werd ich in Ewigkeit, so grossen Diensten, so auß Ihrer Güttheit entfloffen seind, nicht vergessen. Belieben Sie auch mich mit einer kleiner Antwort auff dieses alles zu verehren, damit ich fonte bald abreisen; mit diesem, mich empfehlend in hohe Günst, verbleibe,

mein sonderß und hochgeehrte cc. demütig, gehorsambst und getreüester

Israël Orij.

Moscau, den 28 Febr., an nouveau 11 Mars, 1707.

1) Krettschitt-крèчеть, *Falco sandicans* Gmelini, крупный видъ изъ рода соколовъ; когда соколиная охота была модною на Руси, тогда кречетовъ приучали къ ловлѣ птицъ. Орий русское *è* передаетъ ввидѣ *e*, а неударяемое *e* — ввидѣ *i*, слич. наше 2-е примѣчаніе на 114-й страницѣ.
Прим. Ред.

№ 146.

1707, марта 7-го. Второе письмо Орія къ П. П. Шафирову относительно приготовлений къ поѣздкѣ въ Персію.

Sonders und hochgeehrter Herr ꝛ.

Ich wünsche, daß Sie glücklich und gesund angekommen seyen, und hoffe Sie werden die Brieffe, welche ich habe die Freyheit genommen Ihm zu zuschicken, empfangen haben; aber weillen die Zeit kurz ist und mir zwingt, bitte ich demütigst, Sie wollen so gütig seyn auff meinen affairen Sorg zu tragen.

Ich habe kurzlich vernohmen, daß der König von Persien ist, umb den königlichen Sabel [das ist als bei uns ein Crönung, weillen er noch nicht gecront worden] zu empfangen, von Ispahan nacher Caswin abgereist; daß der ambassadeur, welchen der König von Persien nacher Konstantinopel zu dem Grossen-Sultan abgesand hatte, ist wiederumb nacher Persien zuruck gereist; und nach dem, ist auch ein ambassadeur von den Grossen-Sultan nacher Persien abgesandt worden. [Es scheint als wolten sie, der König von Persien und der Grossen-Sultan, sich alliiren; weillen sie sicherlich sehen die grosse Macht und Gewalt der christlichen Monarchen, König und Fürsten]. Man hat mir auch gesagt, daß der kniasz [des Gouverneur von Schawachie Bruder], nach dem er von hie nacher Schawachie, umb sein Bruder zu sehen verreist wäre, ihn habe todt gefunden und ist nacher Ispahan gereist, also der König ihn hat zum Türcken gemacht, und hat ihn mit seines Bruders verlassenen Frau verheyrathet, darnach hat er ihm alle seines Bruder nachgelassene Güter geschenket. In übrigen, tormentiren der Persian ohne Unterlassen die Christen, die in ihrem Land wohnen, umb sie also zu bezwingen daß sie ihrem (sic) bößen Glaub annehmen solten. Darumb ist nothwendig, daß ich so bald wie möglich von hier abreise und sehe was dar passirt, umb ihro czarische Mayestätt darvon zu berichten, auff daß sie konten sich praecautioren. Ich bitte Sie dan(n), mein Herr, zum demütigst: Sie wollen thun daß ich etwas an Hülffe von ihro czarische Mayestätt bekomme, nach die unterthänigste supplication (=№ 140) undt Brieffe (=№ 141), die ich habe vorgangen die Freyheit genommen an Ihr zu schicken; so thun Sie mir ein empfindlich und grosse Dienst. Sie seien auch so gütig [als es Ihn beliebt] mir mein pass nach Persien zu befehlen zu expediren, und daß man mir schiffte und sonst, was mir von Nothen sein werdt, fertig halte. Sie belieben auch zu befehlen, mir auß dero czarische Mayestätt posolski precasz, und nach ein memorial, so ich presentiren werde, ein ordre zu geben, vormit ich fonte alle meine Rüstung und Waffen durch dero czarische Mayestätt Reich frey und ungehindert kommen lassen. Ich habe befohlen mir hier ein Faß guter Wein zu Ihren Dienste mit zu bringen;

und ist etwas mehr zu Ihren Dienste zu Amsterdam, thun Sie mir die Ehren, mir zu befehlen, ich werde alles zusammen auff die frühe Schiffe alhier lassen kommen; thun Sie mir auch die Ehren, mir ein klein Andtwort zu schreiben, also verbleibe ich von Herzen und allzeit,

mein sonders und hochgeehrter Herr,
Ihro gehorsamster undt demütigster Diener

Israël Orij.

In Moscau, den 7- ten März 1707.

№ 147.

1707, апрѣля 4-го. Прошеніе Орія на имя царя Петра Алексѣевича о снабженіи его Орія путевыми пособіями для поѣздки въ Персію, поданное въ Государственный посольскій приказъ.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

В нынѣшнемъ 1707 году, по Вашему Царского Величества указу, велѣно меня с Москвы отпустить въ Персидскую землю, а мнѣ с Москвы поднятца въ Персидскую землю для Вашихъ Государевыхъ дѣлъ не на чемъ.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества: веля, Государь, с Москвы дать мнѣ до Нижнего, и отъ Нижнего до Астрахани, и отъ Астрахани до указныхъ мѣстъ до Шемахи водянымъ путемъ судны, какіе будутъ угодны, такожь и лотку (т = д), и кормщиковъ, и гребцовъ, чтобъ мнѣ и людямъ моимъ всякое платье и скарбъ и харчи было гдѣ положить и утѣсненія не было.

Вашего Величества нижайшій рабъ, присланной отъ курфистра Баварскаго Исраиль Оріи, апрѣля въ 4 день 1707 году.

Israël Orii

(Резолюція). [Выписать].

№ 148.

1707, апрѣля (4—28). Справка, или выписка, по прошенію (=№ 147).

[Въ Государственномъ посолскомъ приказѣ выписано:].

Въ приѣздѣ на Москвѣ курфистра Оацкого (sic) присланной Исраиль Орій съ 1701 года.

А в прошломъ 704 году, по указу великого государя и по желанію ево, отпущенъ онъ былъ хкурфистру ево и в Цесарскую землю.

И въ прошломъ 706 году онъ Исраиль возвратился паки к Москвѣ и подалъ, въ Государственномъ посолскомъ приказѣ, цесарского величества заступительную къ его царскому величеству грамоту. А притомъ просилъ, дабы его царское величество ево пожаловалъ: указа(лъ) ево отпустить с Москвы для ево потребъ въ Персиду и дать свою царского величества къ шаху Персицкому заступительную грамоту.

И по указу великого государя, по прошенію ево, его царского величества заступительная къ шаху грамота (=№ 143) ему дана и отпустить велѣно.

А нынѣ онъ Исраиль великому государю бѣгъ челомъ, чтобъ великій государь пожаловалъ ево: велѣлъ ему (дать) отъ Москвы до Нижняго, (и отъ Нижняго) до Астрахани, и отъ Астрахани до Шемахи водянымъ путемъ суды и кормщика и гребцовъ.

А в прошлыхъ годѣхъ, какъ бывали на Москвѣ полскіе посланники и духовные особы, а имянно, во 182 (т. е. 7182 отъ сотворенія міра=1674 отъ р. Хр.) году доминиканы Азаріашъ мастеръ да Антоній лекторъ с людьми, во 192 (1684) году посланники Адамъ Хотецкій да Соломонъ Згурскій, и просили себя отпустить чрезъ Московское государство въ Персиду, и они с Москвы въ Персиду отпущены; а съ Москвы даваны имъ до Казани и до Астрахани готовые струги, на чемъ мочно подняться, изъ приказу, болшіе, да въ тѣ струги кормщика и гребцовъ по указу изъ Ямского приказу; да с ними посыланы въ приставѣхъ изъ дворянъ ис Казанцовъ и изъ Астраханцовъ по человѣку, а отъ Астрахани при отпускѣ въ Персиду велѣно дать въ бусѣ мѣсто съ наймомъ, а инымъ безъ найму.

А нынѣ изъ ратуши въ Государственной посолской приказъ денегъ ни на какіе дачи, кромѣ положенного кладу (sic), не даютъ, а сія струговая дача на ратушу не положена; и изъ Государственного посолского приказу приторгованы на Москвѣ рѣкѣ у торговыхъ людей два струга, каковы про обиходъ того присланного потребны: одинъ длиною 15, а другой 11 сажень, — с чюланами: одинъ з дощатымъ, а другой с лубянымъ, — крыты лубьемъ, со всѣми припасы; а по приторжкѣ и по договору доведетца дать за тѣ суды 60 рублей. А присланной Исраиль Орій сказалъ, что ему с людьми, съ рухлядью, кромѣ двухъ струговъ поднят(ь)ся не на чемъ.

Справилъ Михайло Ларіоновъ.

№ 149.

1707, апрѣля 28-го. Указъ изъ Государственного посольского приказа о снабженіи Орія путевыми пособіями для поѣздки въ Персію.

1707 году, апрѣля въ 28 день, по указу великого государя, царя и великого князя Петра Алексѣевича, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи самодержца, тайной секретарь Петръ Павловичъ Шафировъ с товарищи, сей выписки (№ 148) слушая, приказали: тѣ струги на дачѣ курфистра Фалцкого присланному Израилю Орію купить и денги за нихъ по договору торговому человѣку Дмитрію Ефимову шест(ь)десятъ рублевъ заплатить изъ Государственного посольского приказа отъ расхода изъ наличныхъ денегъ, а о кормщикѣ и о гребцахъ послать въ Ямской приказъ память; да с нимъ же Оріемъ послать в провожатыхъ до Астрахани посольского приказа толмача Мирона Мустофина, а изъ Астрахани, буде государевы какіе бусы будутъ моремъ къ персидскимъ границамъ въ походѣ, и ему Орію на той бусѣ дать мѣсто противъ прежнихъ ступковъ безъ найму, и о томъ в Астрахани (и=ь), къ ближнему 'околничему и воеводѣ Петру Матвѣевичу Опраксину с товарищи, въ его великого государевой грамотѣ написать. Посниковъ, Волковъ и Родостамовъ.

[Указъ данъ къ Ивану Губину апрѣля въ 30 день].

№ 150.

1707, мая. Прошеніе Орія на имя царя Петра Алексѣевича объ отпускѣ людей, нанятыхъ имъ для сопровожденія его въ Персію.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

Ѣду я для дѣль отъ честнѣйшаго папы Римского съ его грамотою посланнымъ къ шаху Персидскому, и Ваша Царского Величества милостивая заступительная грамота (=№ 143) мнѣ къ шаху дана; а въ пріѣздѣ со мною къ Москвѣ было наемныхъ моихъ служителей иноземцовъ,— Нѣмцовъ и Армянъ,—одиннадцать человѣкъ, и изъ тѣхъ двухъ человѣкъ, Мелкіорада Балтазара, для взятія долговъ своихъ отпустилъ въ Волоскую землю и въ Астрахань, а Мелкіоръ удалъ(?) отшелъ отъ меня прочь, и нынѣ я для той своей ѣзды въ Персиду нанялъ я въ служители себѣ иноземцовъ: портного мастера Симона Граф(ф)а, родомъ Швейцарскіе земли, Ягана Фабіяна Клек-

лера, Московскаго жителя, Захарія Витштока, родомъ Брандебургскіе земли, Филипа Франциска Куллома, а родомъ Француза, которой былъ на зеркальномъ заводѣ въ толмачахъ и отставленъ, Морицъ Данило Утьгольцъ, агличанъ (=Англичанина), которой былъ въ службѣ Вашего Царскаго Величества прапорщикомъ и отставленъ, Андрея Софмана, Цесарскіе земли, Андрюяса Лярсонъ Волфъ, Брандебургскіе земли, Симона Винтера, Венгерскіе земли, которой служилъ у Дацкаго посланника и нынѣ отпущенъ; а тѣ люди добрые и свободные, и въ Вашу Царскаго Величества службу ничѣмъ не обязаны, и дадутъ по себѣ добрые поруки, что они не Шведы, и дѣлъ и долговъ никакихъ до нихъ нѣтъ.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества: повели тѣхъ моихъ нанятыхъ иноземцовъ въ посолской канцеляріи распросить о породѣ и о порукахъ, и по роспросу, тѣхъ иноземцовъ и которые со мною приѣхали, кромѣ секретаря моего, отпустить въ Астрахань напередъ съ рухледью моею, а я, обождавъ Вашего Царскаго Величества указу о протчихъ нанятыхъ моихъ людяхъ, поѣду послѣ.

Вашего Величества нижайшій рабъ Израиль Оріи.

(Подпись:)

Israël Orij.

Мая въ—день, 1707 года.

№ 151.

(1707, мая). Списокъ лицъ, которыя должны были войти въ составъ свиты Орія.

[Memorial und eigentliche description von das Volk und Manschafft, welche ich, Israël Orii, in meinem Dienste angenommen habe und mit mir in meiner suite nach Persien zu führen willig bin].

Premier secretaire Peter Simonnaire, den ich hier ins Land zum andern Mahl gebracht habe.

Second secretaire Awet di Murat, Armenier, den ich hier ins Land eingebracht habe.

Ein Kocher Martin di Caspar, Armenier, den ich ins Land mit mir eingebracht habe.

Ein Palbier Awet di Sarkis, Armenier, den ich ins Land gebracht habe.

Herr Abraham Haaman, doctor, als volontaire, mit ein Knecht, Gregori Wasiliow sin¹⁾ genant.

1) Sin = сынъ; Wasiliow sin = Васильевъ сынъ.

Simon Graff, vor meiner Leibschneider, mit seine Frau, zwey Dienst-Mägde, und zwey Knechte mit Nahmen Martin Hanson von Dantzic und Iwan Iwanow sin von Roslawi (?) -gorod¹).

Herr Zacharias Wittstock, vor Capitain, mit seine Frau, zwey Dienst-Mägde und ein Knecht mit Nahmen Andres Wasilow sin von Serpow (?) gorod.

Herr Moritz Daniel Utholtz, vor Lieutenant, mit ein Knecht, Henerich Hulm genannt.

Philippe François Coulon, vor Brigadier.

Andreas Hoffer.

Michel Herman.

Henerich Jan Rathgen.

Simon Wynter.

Jean Friederich Behmeln.

Nicolas Michelsen.

Andreas Larson Wolff.

Frantz Rudolff Zoar (sic).

Jacob Reich.

Martin Brandt.

Johan Doom.

Johan Ludwig.

Arnhold Roode.

Joseph Grund.

Thomas Fordt.

Johan Fabian Kreckeler (sic).

Christian Gutzeit.

Hans Pauelsen.

Clas Groen.

Johan Thomasen.

Geerd Petersen.

Andreas Darway.

Peter Walberg.

Und ich muß noch zwei Trompeter nehmen.

Der Armenianer Schahin.

Stephan, Cosacq.

Anastasi, Griecher.

Georgi, Griecher.

Caspar.

Wartan Torosowitz.

Caspar di Awakili.

Awet Nasareth.

Agadjan Johannes.

Azaria Macarewitz.

Petrus.

Abraham.

Zacharias.

Alexis Jetafum, Cosacq.

Да два трубачи наняти полски породи: Гарасимъ Левонтиовъ и Александръ Левонтиовъ.

Прошу покорно я, Израиль Ори, посолски (и = ой) канцеляриг (оспо)дъ судей, дабы тѣхъ выши (и = е) писанныхъ всѣхъ людей со мною отпустить въ Персиду и написать имена ихъ въ проѣ(з)жую грамоту.

(Подп.)

1) gorod, gorod, = городъ.

(1707 мая). Показанія, данныя въ посольскомъ приказѣ иноземцами, имѣвшими войти въ составъ свиты Орія.

[И тѣ иноземцы, которые съ Израилемъ Оріемъ ѣдутъ въ Персиду, въ посольскомъ приказѣ спрашиваны порознь, а въ роспросѣ сказали:]

Морицъ Данило Утголецъ, родомъ города Любка, торгового человека сынъ, къ Москвѣ пріѣхалъ тому одинатцать лѣтъ, съ торговыми иноземцы Галанцы, и сперва жилъ у иноземца торгового Канештера года съ полтора, а потомъ пожалованъ былъ къ казанскимъ полкамъ въ прапорщики и служилъ въ томъ чину въ Казани и на Комышенкѣ лѣтъ шесть, и тому лѣтъ съ пять ис того чину отставленъ и жилъ въ Нѣмецкой слободѣ при разныхъ иноземцахъ пріѣзжихъ, для толмачества, и тѣмъ кормился; а нынѣ нанялся онъ у Израиля Орія въ служители и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду, а порукою по немъ въ томъ, что онъ не Шведъ, и дѣлъ и долговъ никакихъ на немъ нигдѣ нѣтъ, Московской житель иноземецъ.., столярнаго дѣла мастеръ, (и)иноземецъ Цесарскіе земли Ефимъ Крефтъ, которые живутъ домами своими въ слободѣ.

Moritz Daniel Utholtz.

Филиппъ Францъ Кулонъ, родомъ Французъ изъ Парижа, къ Москвѣ пріѣхалъ тому лѣтъ десять для ученія французского языка дѣтей столника князь Петра Алексѣевича Голицина, по призыву ево, и, пріѣхавъ къ Москвѣ, жилъ у него въ дому два года, а потомъ въ разныхъ мѣстахъ изъ найму въ толмачахъ, и былъ въ толмачахъ на зеркальномъ заводѣ, и, за ссорами съ мастеровыми людьми, съ того заводу отставленъ; а нынѣ ѣдетъ въ Персиду изъ найму при Израилѣ Оріи. Порукою по немъ въ томъ, что онъ порою не Шведъ, и дѣлъ никакихъ ни съ кѣмъ нѣтъ, Московской житель, пушечного дѣла мастеръ, иноземецъ Цесарчикъ (= Австріецъ) Филиппъ Шпеклеръ.

Philippe François Coulon.

Симонъ Граф(Ф)ъ, родомъ Швейцарскіе земли, города Пасаль (= Базель), къ Москвѣ пріѣхалъ лѣтъ съ дватцать, для прокормленія отъ художества своего портного, при Московскомъ жителѣ, торговомъ иноземцѣ Ананьѣ Дикенсонѣ, и съ того числа жилъ въ слободѣ, питался тѣмъ своимъ ремесломъ, а нынѣ де нанялся онъ у вышеписаннаго жъ Орія ѣхать съ нимъ въ Персиду для того жъ художества, и ѣдетъ въ Персиду и съ женою своею; а порукою по немъ въ томъ, что онъ не Шведъ, и дѣлъ и дол-

говъ на немъ вѣтъ, здѣшній житель иноземецъ, седельного дѣла мастеръ Филипъ Килберъгеръ.

Simon Graff.

Яганъ Фабіанъ Клеклеръ, родомъ отецъ ево и онъ Саксонскіе земли, къ Москвѣ пріѣхалъ тому нынѣ лѣтъ съ десять съ отцомъ своимъ, мѣдного дѣла мастеромъ Обіаномъ Клеклеромъ, а нынѣ де нанялся у него Орія въ служители и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Порукою по немъ во всемъ вышеписанномъ отецъ ево Обіанъ, которой живетъ въ слободѣ.

Johan Fabian Krechler.

Янъ Фридрикъ Бемель(нъ), родомъ Брандебурской земли, города Мемля, къ Москвѣ пріѣхалъ въ прошломъ 704 году, по призыву вице-адмирала Корнелиса Креуса, въ морской флотъ въ порутчики и въ томъ чину служилъ годъ и по указу великого государя отставленъ, и потомъ у Брандебурского посланника жилъ изъ найму въ челядникахъ, и при отъѣздѣ своемъ съ Москвы въ походъ, онъ, посланникъ, ево отпустилъ, и ѣдетъ нынѣ съ нимъ Оріемъ въ Персиду. Порукою по немъ во всемъ вышеписанномъ того посланника портной мастеръ, иноземецъ Яганъ Зейлеръ.

Johann Friderich von Voemeln.

Янъ Вершовичъ Сикиринскій, породы Полскіе, къ Москвѣ пріѣхалъ лѣтъ съ одиннатцать изъ Цесарскіе земли съ Венецыяны, съ галерными мастерами, и былъ на Воронежѣ при тѣхъ мастерахъ для переводчества года съ два, а потомъ жилъ въ разныхъ мѣstechъ, кормился собою, а нынѣ ѣдетъ онъ изъ найму въ служителяхъ въ Персиду съ Исраилемъ Оріемъ. Порукою по немъ во всемъ, что онъ человекъ свободной, ксензы католицкіе, которые въ слободѣ: Янъ да Оранцъ.

Францъ Рудолфъ, родомъ Амбурецъ (= изъ Гамбурга), къ Москвѣ пріѣхалъ года съ полтретья (= 2¹/₂) при полковникѣ Иванѣ Фихтенгеймѣ въ челядникахъ, которой выѣхалъ въ службу великого государя по призыву генерала Розена, и въ нынѣшнемъ 707 году, въ генварѣ мѣсяцѣ, онъ полковникъ пріѣзжалъ изъ Нарвы къ Москвѣ и ево отъ себя отпустилъ, и онъ нанялся у него жъ Орія въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Порукою по немъ Московской житель иноземецъ, портной мастеръ Яковъ Тунъ.

Frantz Rudolph Zohn.

Андрей Лярсонъ Вульфъ, родомъ Брандебургскіе земли, города Мемля, къ Москвѣ пріѣхалъ восемь лѣтъ съ Московскимъ жителемъ, съ иноземцомъ

золотаремъ Питеромъ Бертъгардеромъ въ челядникахъ, а послѣ того жилъ въ разныхъ мѣstechъ у иноземцовъ изъ найму въ челядникахъ же, а нынѣ нанялся у него жъ Орія въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Поручкою по немъ Московскій житель, челоѳкъ свободной и не Шведъ, адмиралтейскаго приказа толмачъ, Иванъ Петровъ сынъ Ганцъ.

Andres Larson Wolff.

Николай Михелсонъ, родомъ Брандебургской земли города Бросквина (= Брауншвейга), къ Москвѣ пріѳхалъ года съ три, при иноземцѣ капитанѣ Рейтелѣ, которой выѳхалъ въ службу великаго государя, изъ найму въ челядникахъ и, отъ него отставъ, нанялся у него жъ Орія въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Поручкою по немъ во всемъ, что онъ челоѳкъ свободный, а не должной, и не Шведъ, суконнаго заводу толмачъ, иноземецъ Петръ Вулфъ.

Nihclas Michelson.

Гендрикъ Яганъ Раткинъ, родомъ города Люпка (= Любека), торговаго челоѳка сынъ, къ Москвѣ пріѳхалъ въ прошломъ 705 году, того жъ города съ торговымъ иноземцомъ Крехтеромъ въ челядникахъ, а по отъѳздѣ ево остался на Москвѣ и жилъ изъ найму въ челядникахъ у полуполковника драгинскихъ (*и=у*) полковъ Гейна, которой въ прошломъ 706 году отпущенъ, а нынѣ нанялся онъ у Орія жъ въ служители и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Поручкою по немъ Московской житель, суконнаго двора толмачъ Петръ Вулфъ.

Hinrich Johan Rateken.

Андрей Гоферъ, родомъ Цесарской земли, города Стразбурка; отецъ у него былъ рейтаръ; къ Москвѣ пріѳхалъ съ торговымъ челоѳкомъ Яганомъ Рейтеромъ, тому съ года полтора, и, пріѳхавъ къ Москвѣ, жилъ въ разныхъ мѣstechъ въ слободѣ, а нынѣ приговорилъ ево въ служители Израиль Орій, и ѣдетъ онъ съ нимъ въ Персиду изъ найму. Поручкою по немъ рѳзного дѣла мастеръ, Московской житель Францъ Михайловъ.

Andreas Hoffer.

Иосифъ Грунтъ, родомъ изъ Гданска (= Данцига), къ Москвѣ пріѳхалъ въ прошломъ 706 году чрезъ городъ Архангелской съ торговыми иноземцы въ челядникахъ и жилъ на Москвѣ въ Нѣмецкой слободѣ, у торговаго иноземца Ефима Сагара, а нынѣ у вышеписаннаго жъ Орія нанялся въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Поручкою по немъ въ томъ, что

онъ не Шведъ и свободной, суконного заводу толмачъ, иноземецъ Петръ Рудолфсенъ.

Joseph Grondt.

Янъ Паулсенъ, родомъ изъ Гданска, къ Москвѣ пріѣхалъ въ прошломъ 704 году при иноземцѣ капитанѣ морского флота Сиперѣ въ челядникахъ, который нынѣ въ Питерзбургѣ (=С.-Петербургѣ), и, отшедъ отъ него, нанялся у него жъ Орія въ челядники для портного мастерства и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Поручкою по немъ въ томъ, что онъ не Шведъ и свободной, Московской житель, иноземецъ, портной мастеръ Симонъ Граф(Ф)ъ, которой съ ними жъ ѣдетъ.

Gantz Polsohn.

Мартинъ Брантъ, родомъ Брандебурскіе земли, города Брандебурка, къ Москвѣ пріѣхалъ съ капитаномъ Меллеромъ, которой выѣхалъ въ службу великого государя и нынѣ въ Санктъ Питерзбургѣ у пѣхотныхъ полковъ въ капитанѣхъ, въ челядникахъ, и, отживъ у него наемные дни, нанялся у него жъ Орія въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Поручкою по немъ Московской житель, слюзныхъ дѣлъ толмачъ Михайло Дороѣевъ.

Martine Brande.

Симонъ Венитеръ, родомъ Венгерской земли, города Кронштатъ, къ Москвѣ пріѣхалъ, тому нынѣ года съ четыре, съ Дацкимъ посланникомъ Гейнсомъ въ челядникахъ и по смерти ево былъ изъ найму въ челядникахъ у Дацкого жъ посланника Грунда, и предъ отъѣздомъ своимъ въ походъ, онъ посланникъ отпустилъ ево на свободу, а нынѣ де онъ съ Израилемъ Ориемъ въ челядникахъ ѣдетъ въ Персиду изъ найму; (пропускъ въ списокѣ) объ немъ подлинно, что онъ не Шведъ и свободной, того посланника купчина Томасъ Яковлевъ.

Simon Weineter.

Алексѣй Остафьевъ, родомъ изъ Нѣжина, пріѣхалъ къ Москвѣ съ Кадашевцомъ съ Кириломъ Евстратовымъ изъ найму въ челядникахъ прошедшей зимы и на Москвѣ жилъ на Вологоцкомъ подворьѣ у пріѣзжаго архимандрита Аѳонскіе земли (=горы) изъ найму въ челядникахъ, а нынѣ нанялъ ево Израиль Орій ѣхать съ собою въ Персиду; а поручкою по немъ будетъ во всемъ тотъ Кадашевецъ или сынъ ево Василей.

Олексѣй Остаѳиевъ руку приложилъ.

Федоръ Федоровъ, родомъ Кіевлянинъ, къ Москвѣ пріѣхалъ тому съ годъ видѣтца съ братомъ своимъ Васильемъ Овдѣевымъ, которой живетъ

въ Богоявленскомъ монастырѣ и дѣлаеть шапки, и кормился онъ Ѳедоръ мастерствомъ своимъ, — дѣлаеть портное, — а нынѣ изъ найму ѣдетъ въ Персиду съ Израилемъ Оріемъ въ челядникахъ. Порукою по немъ тотъ братъ ево Василей.

Ѳедоръ Ѳедоровъ руку приложилъ.

Томасъ Фортъ, родомъ Галанскіе земли, къ Москвѣ пріѣхалъ въ прошломъ 705 году въ челядникахъ изъ найму съ капитаномъ Томасомъ, а прозванія не вѣдаеть, который нынѣ на службѣ въ Полшѣ, и отъ него отпущень, и нынѣ по призыву Израиля жъ Орія ѣдетъ съ нимъ въ Персиду въ челядникахъ изъ найму. Порукою по немъ иноземець, серебрянаго дѣла мастеръ Николай Ивановъ, Московскій житель.

Tomas Fordt.

Арнольдъ Роде, родомъ Цесарскіе земли; отецъ ево былъ рейтаръ; къ Москвѣ выѣхалъ съ капитаномъ Сестеде (sic) въ 705 году въ челядникахъ, и по отпускѣ отъ него, нанялся у Орія жъ въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Порукою по немъ тотъ же серебрянаго дѣла мастеръ Николай Ивановъ.

Arendhand (sic) Rode.

Михель Арманъ (=Германъ), родомъ Дацкой земли, города Копенгагена; отецъ у него былъ портной мастеръ; къ Москвѣ пріѣхалъ съ капитаномъ Сяперомъ въ прошломъ 706 году, на Москвѣ жилъ при капитанѣ Захарѣ Виштокѣ, а нынѣ по призыву Израиля Орія ѣдетъ съ нимъ въ Персиду изъ найму. Порукою по немъ тотъ капитанъ Захарей Виштокъ.

Michell Herman.

Андрей Харитоновъ, родомъ Венгерской земли, города Мѣдкача (sic), къ Москвѣ пріѣхалъ посолского приказу съ перевотчикомъ (т = д) съ Андреемъ Михайловымъ въ нынѣшнемъ 707 году, и пріѣхавъ жилъ у него Андрея до отъѣзду ево съ Москвы за челядника, а нынѣ де онъ нанялся у Израиля Орія за челядника жъ ѣхать съ нимъ въ Персиду, и про тотъ пріѣздъ ево вѣдаеть посолского приказу перевотчикъ Николай Споѳарій; а порукъ по себѣ дать неково, потому что знакомыхъ на Москвѣ никого нѣтъ.

Endere que (sic) Kritonoff.

Яковъ Рейхтъ (sic), родомъ Галанскіе земли, изъ Амстердама, къ Москвѣ пріѣхалъ въ прошломъ 705 году Галанскіе жъ земли съ торговымъ иноземцомъ Албрехтомъ, прозванія не упомнить, въ челядникахъ, чрезъ

городъ Архангелской и по отъѣздѣ ево съ Москвы, нанялся у Исраиля жъ Орія въ челядники и ѣдетъ съ нимъ въ Персиду. Порукою по немъ во всемъ иноземецъ, Московской житель, столярного дѣла мастеръ Иванъ Романовъ.

Jacob Reich.

№ 153.

1707, мая. Прошеніе, поданное на имя царя ориенталистомъ Шрёдеромъ ¹⁾ о проѣзжей грамотѣ (чтобъ ѣхать съ Ориемъ) въ Персію.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

Въ нынѣшнемъ, Государь, 1707 году пріѣхалъ я, нижеимянованный иноземецъ, въ сіе Ваше Царского Величества Всеросійское государство изъ Галандіи чрезъ городъ Архангельскій съ торговыми Армяны, и пріѣздъ мой въ Государственной посолской канцеляріи записанъ; а нынѣ желаю я изъ Москвы ѣхать для свободныхъ наукъ ориенталскихъ [восточныхъ] языковъ съ Армяны купецкими людьми въ Персиду.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества: повели, Государь, меня съ Москвы отпустить чрезъ Астрахань въ Персиду и о вольномъ моемъ проѣздѣ по городамъ дать Свою Великого Государя проѣзжую грамоту.

Вашего Величества нижайшій рабъ, графа Эсевского (=Гессенскаго), города Касаля (=Касселя) житель, школьной ученикъ Яганъ Іоакимъ Шрейдеръ.

Johannes Joachimus Schröder.

Мѣсяца мая — двя, 1707 года.

№ 154.

1707, іюня 6-го. Прошеніе, поданное на имя царя Гамманомъ о проѣзжей грамотѣ (чтобъ ѣхать съ Ориемъ) въ Персію.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

Сего настоящаго 707 году, пріѣхалъ я, нижеимянованный рабъ, въ Ваше Царского Величества Російское государство чрезъ Смоленскъ вмѣстѣ съ торговымъ иноземцомъ, Московскимъ жителемъ Юрьей Фробусомъ. для

1) О Шрёдерѣ см. Введение.

Прим. Ред.

присмотрѣнія дохтурскихъ наукъ; а нынѣ желаю ѣхать для того жъ з двѣмя моими человѣки челядники въ Персиду.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества: повели, Государь, для волного и безопасного въ Персиду проѣзду дать мнѣ о пропускѣ моемъ свою Великого Государя проѣзжею (е = у) грамоту.

Вашего Величества нижайшій рабъ, Цесарскіе земли иноземецъ Аврамъ Аманъ.

Abraham Hamman.

1707 году, іюня въ 6 день.

№ 155.

1707, іюня 12-го. Прошеніе Орія о Шрѣдерѣ и Гамманѣ.

Je, soussigné, presente ce memorial à messieurs les chancelliers de la grande chancellerie de sa majesté le grand czar de Moscovie, lesquels je supplie de vouloir bien laisser aller avec moy et à ma suite en Perse le s-r Abraham Haaman, docteur en medecine, et le s-r Schreider, étudiant en theologie, et de faire mettre leurs noms sur mon passeport, et je seray bien obligé à vos seigneuries comme estant de bon coeur le très humble serviteur

Israël Ory.

Moscow, le 12 Juin 1707.

№ 156.

1707, іюня 13-го. Резолюція по прошеніямъ Орія, Гаммана и Шрѣдера (№№ 153 — 155).

1707 году, іюня въ 13 день, по указу великого государя, царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос(с)іи самодержца, и по писму изъ походу отъ Люблина за приписаніемъ руки тайного секретаря Петра Павловича Шафирова, по прошенію папы Римского посланного Израіля Орія, за порукою посолского приказа переводчика Петра Коета да Московскихъ торговыхъ иноземцовъ Петра Меэра, Юрья Фробоса, Якова Фонбѣка, — иноземцовъ: Цесарскіе земли Аврама Аммана, графа Эсенского города Касаля школьного ученика Ягана Іоакима Шрѣдера отпустить съ Москвы въ Персиду съ нимъ Оріемъ, и написать имена ихъ въ государевыхъ грамотахъ: въ проѣзжей и каковы пошлютца въ Ка-

зань и въ Астрахань къ воеводамъ; а въ провожатыхъ съ тѣми иноземцы послать до Астарахани толмача Мирона Мустофина, которой съ нимъ же Оріемъ посылаетца, и въ проѣзжей грамотѣ, какова дастся тому толмачю, имяна ихъ иноземскіе написать имянно.

№ 157.

1707, іюня (вторая половина). Выдержка изъ доклада объ отъѣздѣ Орія изъ Москвы въ Персію.

И въ 707 году, въ іюнѣ мѣсяцѣ, Исраиль Орій поѣхалъ съ Москвы къ шаху Персичкому посланнымъ отъ папы Римского, и великого государя заступительная грамота (= № 143) къ шаху о немъ Исраилѣ съ нимъ послана.

№ 158.

1707, іюля 17-го. Письмо Орія къ П. П. Шафирову изъ Макарія (близъ Нижняго-Новгорода) относительно прибрѣтенныхъ имъ для своего посольства предметовъ.

Sonders und hochgeehrter Herr zc.

Diese ist umb Ihr schuldiglich und demütigst Danck zu sagen, daß durch seine ordre ich von die posolski precass expedirt bin worden. Nun bin ich, Godt Danck, mit meine Leute alhier glücklich und gesundt angekommen, und werde meinen Reize und Marsch mit Godt fort setzen, damit ich über die Caspianische See kommen könne.

Als Ste in Moscau wären, ersuchte ich Jhn freündlichst umb ein Ordre, umb meinen Aufrüstung von Teütschland alhier zu kommen lassen, dem nach schicke ich ein Man, umb dieselbige alhier zu bringen. Und nun als ich von den 10-ten May ein Brief empfangen habe, durch welche man avisirt(?) mir daß meine Sache von Amsterdam nacher Archangel auff die Reize seind; worinnen seind etzliche Waffen und etzliche Kleidersfurnituren, umb ein compagnie von 50 Man garde, vor mich in meiner suite zu zustellen, umb desto besser ihre czarische Mayestät respect zu observiren; es ist auch etwas an Silber Geschiere und andere Sache, wie ich auff ein memorial die ich in die posolski precass schicke, gesetzt habe; so bitte ich Jhn dan(n) zum freündlichst die Güt-

heit zu haben, den Herren diacken von die posolski precass, ordre zu schicken, damit meine Güter bald kommen möchten: es ist darunter ein Faß guter Wein vor Euer Dienst. Nun, als es von Nothen ist, daß der p(ater) Minas wartabet, wegen unsere Affairen, in Moscau bleibe, so bitte ich Ihn auch, Sie belieben zu befellen, daß dasjenige жалованія, welche ihro czarische Mayestät mir gnädiglich auff sechs personne gnädigst begnädiget hatte, ihme wartabet zu kommen, biß meinem Zuruckfunfft in Moscau, undt ich werde Ihm sehr danckbahr seyn, und unsere Lands-Leute und ich werden mit Güte recompens dancken: ich werde Allenmöglichheit zu wenden, damit ich bald nach Moscau wieder kommen, unter dessen werde ich aber nicht unterlassen Ihn zu schreiben was passirt, und zu verbleiben in Ewigkeit, und von Grund meinen Hertzen,

Monsieur,

gehorsamster Diener

Israël Ory.

Von Marcaria (sic) den 17-ten July 1707.

№ 159.

1709, июля 7-го. Переводъ грамоты Эчміадзинскаго патріарха католикоса Александра къ царю Петру Алексѣевичу о прибытіи Орія въ Эчміадзинь ¹⁾).

Его Царскому Пресвѣтлому Величеству, Государю, Царю и Великому Князю Петру Алексѣевичу, Самодержцу всея Росіи, Иисуса Христа рабъ, господинъ Александръ, патріархъ всѣхъ Армянъ и Вагаршабатской и просвѣщенного жилища ангелскаго святыя каедры Эчміяцинъ.

Какъ придетъ писмо, благословенія и благодать апостолская съ Божиимъ сугубымъ благословеніемъ и милосердіемъ на избранное и Христомъ утвержденное боголюбіе Ваше, Царское Пресвѣтлое Величество, и на Твоихъ всѣхъ о Христѣ Иисусѣ, благодать, милость и миръ небесный отъ Бога Отца Вседержителя, и милосердіе отъ Спасителя нашего Иисуса Христа, даръ благодати и манна, изобилующая отъ Всесвятаго Духа Животворящаго, да снидетъ и да почіетъ на Тебѣ, да придетъ и да обитаетъ въ Тебѣ во всякое время. Аминь.

Но (sic) тое благословеніе Божіе и заступленіе Пресвятыя Богородицы и Іоанна Предтечи и святаго Стефана Первомученика и святаго Григорія, нашего просвѣтителя, и всѣхъ святыхъ небесныхъ и земныхъ всегда и при-

1) Подлинника этой грамоты нѣтъ въ Московскомъ архивѣ министерства иностранныхъ дѣлъ.

сно да прїдетъ и да почиеть на Тебѣ днемъ и пощю, на всякомъ мѣстѣ спящему и встающему, на всякое время. Аминь.

И искупляя, Тя да сохраняетъ Христосъ Богъ нашъ отъ всѣхъ искушеній, видимыхъ и невидимыхъ, невѣрныхъ неправедныхъ мстителей, злыхъ раздорщиковъ, лицемѣровъ, отъ звѣрей лютыхъ, отъ лжелюбителей, отъ сѣтей тѣлесныхъ и духовныхъ, и да благословитъ Господь Богъ нашъ и да подасть сугубую благодать и изобиліе и исполненіе всѣхъ благихъ, миръ и радость, здравіе и силу, твердость, добродѣтель, состоятелство, тишину и веселіе и предупѣятелство всѣхъ вещей благихъ и совершеніе. Аминь.

Объявляемъ Вашему Царскому Величеству, что здѣ нашъ возлюбленный сынъ Израель прїѣхалъ къ намъ, къ Эчмеяцину, къ нашему престолу, которого мы съ великою любовію и радостію воспрїяхомъ, и Вашего Величества Пресвѣтлаго великодаровитость и совершенную любовь, юже къ нашему народу имѣеть, намъ онъ возвѣстилъ по дробну, и мы возрадовались, и Ваше Величество хваляще благословихомъ, да Господь Богъ Тя пребывателна и присно цвѣтуща хранитъ къ славѣ нашего рода и всѣхъ христіанъ. Но нашъ возлюбленный сынъ и братъ Израель прїѣздомъ и отъѣздомъ своимъ въ Персиду зѣло насъ всѣхъ удивилъ, понеже честь Вашего Царского Величества преизрядно охранилъ.

Господь Іисусъ Христосъ Тя и Твое царствіе многолѣтна да сотворитъ, и защищеніе Вашего Пресветлаго Величества непрестанно да будетъ сему посланнику, а наипаче роду христіанскому, также милосердіе Ваше да будетъ на семъ посланникѣ. И Тя Господь Богъ крѣпко да утвердитъ противъ Твоихъ непріятелей, и грозна да покажетъ, и Твоихъ непріятелей въ подножіе ногъ Твоихъ да низложитъ, и да будетъ Тебѣ Господь десница и щитъ противъ противниковъ, и всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ да проженеть, иже есть благословенъ во вѣки вѣковъ. Аминь.

Лѣта 1709, іюля въ 7 день.

(1709, июля 7 — сентября 20). Отвѣтная грамота шаха Гусейна къ царю Петру Алексѣевичу ¹⁾.

پتر الكسای اووج اولوق بی اقخان

اق اروس نينك ومسكاونينك وكياوننك ولاديهارنينك ونوقرات نينك وقزان نينك وهشترخان نينك وتورانينك وبوسقاونينك واسيملان نينك وتوبيرنينك ويوغيرنينك وپرمه نينك وتكانينك وبلغارنينك واوزكه ايقداق بولغان نوقرات نينك چيرنيقائينك ورزان نينك ورستونينك ويراسلاونينك واق كول نينك واودورنينك واوبدورنينك وقاندين نينك وجمله شمال طرفي نينك شانى عالي اولغان حكمرانى حضرتلاريغه ايرتاكى رافتليق و محبتليق آرتيلكانينى آندورغان تكميلار و ايرتا چاقدانقى صدا قتليق ومودتليق بركيتهلكاننى بيلدورغان تفخيملار يبارلغاندين صونك قوياش شانليق رايلاريغه عيان ايتكوميز اولكيم اوشبو او چروده حضرتلارى نينك خدمتيد اولغان بلوكباشى اسرايل اورى كيم عظمتليق قزل آله پاپاسى جانب نجيبلاريدين عض رجالاريدين اوترو خصوصًا نصرانى رعاياسيدين خاقانليق ممالك محروسه ميزده

1) Эта грамота не датирована, но мы полагаемъ, что она можетъ быть отнесена къ промежутку времени 7 июля — 20 сентября 1709 года по слѣдующимъ соображеніямъ. Орій прибылъ въ 1708 году въ Шемаху, гдѣ и ожидалъ разрѣшенія шаха представиться ему въ Испагани; персидскій дворъ хотя и былъ смущенъ прибытіемъ многочисленнаго посольства съ Армяниномъ во главѣ, который, по ходившимъ тогда въ Испагани слухамъ, производилъ себя изъ древняго княжескаго рода, но не рѣшился отклонить это посольство, опасаясь прогнѣвить Московскаго царя, съ которымъ шахъ желалъ сохранить миръ, «въ особенности послѣ побѣдъ, одержанныхъ имъ надъ Шведами», прибавляетъ Крусинскій (The History of the late Revolutions of Persia, taken from the Memoirs of father Krusinski. London, 1740, v. I, p. 173 — 182. — Persia, ovvero secondo viaggio di F. Leandro di Santa Cecilia, carmelitano scalzo dell' Oriente, scritto dal medesimo. Roma, 1757, t. II, cap. VI. — *Şanvan*, Beschreibung seiner Reisen. Hamburg und Leipzig, 1754, Th. II, Kap. VI). Затѣмъ, изъ грамоты католика Александра къ царю Петру Алексѣевичу, отъ 7 июля 1709 года (см. у насъ № 159) видно, что Орій былъ въ Эчміадзинѣ и отбылъ «въ Персид у». Далѣе, изъ донесенія (№ 178) вардапета Минаса отъ 25 сентября 1711 года усматривается, что «по письму ево вартапетову, о преславной побѣдѣ, учиненной подъ Полтавою надъ Шведы», — одержанной, какъ извѣстно, 27 іюня 1709 года, — «объявилъ онъ Орій, будучи въ Персидѣ, шаху». Наконецъ, изъ письма (№ 162 = № 163) Орія къ князю Гагарину, отъ 20 сентября 1709 года, можно видѣть, что Орій тогда былъ уже въ Шемахѣ на обратномъ пути въ Россію, такъ какъ проситъ 2 шмака, «чтобы я могъ немедленно ѣхать... съ подлиннымъ извѣстіемъ о моей посылкѣ». Печатаемая грамота писана на азербайджанскомъ языкѣ, который мѣстами не лишенъ нѣкоторой, можетъ быть, искусственной архаичности. Употребленіе сефевидскимъ государемъ въ официальномъ документѣ турецкаго языка, вмѣсто персидскаго, — явленіе нелишенное интереса.

ساکن اولغانلرغه مرحمت قیلغانیمیز التماسی سببیدین دولتیلق بوساغامیزغه ارسال اولغانینی سیز شوکتلیق پادشاه حضرتلاریغه بیان ایتکانی و یاد قیلنغان رعایاغه عالشانلیق جناهمزدین معاونت واحسان اومغانی ایچون مکتوب سیزیب بزکه کوندر کانیکزنی نیاز اوزریدین یتب ایتکانی اجلیدین سیز اولوق خان حضرتلارینکز تقی صادق محبت وقونشلیغیزنی منظور توتیب مذکور بلوکباشی استدعاسین اجرا ایتماک قاشینکزده مقبول کیلکای مابینک اولغان محکم برلیق وقاتناشوقلیقغه سزاوار ومرغوب بولغان نامه نیکز وانی انیله سیزیلغان خط مودت ختامه نیکز کیم ذکر اولینغان نصرانی خلقی نینک خصوصنک اشبورجانیکز قبول ایتکا نیمزنی حضرتزغه بتکای و یتیلکان اسرایل اور یغه خسراوانلیق عون وعنایت وتوجه ورعاتیمزنی مراد قیلغای ایردینکز برر قوتلیق زمانک کم اقبال فرخ فالیمیز آلائی خورشیدک مثال باش کوککه چکیکای ایردی وشادلیق ایلان آچیلغان خاطریمز کلاستانیغه او غان استکان راحتلیق ییلین ایستورکای ایردی ایرشغاج دوستلیق تالیدین وفاق کلینی آچدورغای وبر رایلیق نهالیدین اتفاق چچاکلرنی هر سارایمزده ساچدورغای اول عالی مقامنینک کوزکو یانکلیق ضمیر لاریغه یاشورون قالمغای کیم او شول نصرانی جماعتی نینک نادانلاری یامان ایشلار باشارغانلاری و یاراماز یوللارغه بارغانلار یچون شاهنشاهلیق تنبیه وسیاستمز و پادشاه لیق غضب بی نهایتمزه توش کیلیب جزا وسزاغه مستحق اولغایلری اوانک صدا قتلیقغه یاراشغان نامه نامینکز ذکر اولینغان توقع کرامینکز بابیدک سعادتلیق قاپو غمزغه سینیب حضرتنکز نینک بور ونغی زماندین بولغان الفتکنزنی کوزاتکان موافقتکنزنی برکیتکانیمز جهتیدین شول جماعت نینک بارچه سوچلار یدین کچکای بیورغای بیزکیم ایرتاکی عادتچه رعیتلیق طریقه سن رعایت ایتیب موندین صونک شونداق خطالارغه قیام کوسترماکایلار و ایتیلغان بلوکباشی خاص وعام قو.....¹⁾ ایلان قور یلغان او چچاقلیق مجلسلارمیزده یربو لماق ایله کونانیب و الی احسان وانعاملار یمزدین قوانیب جانیبیکزغه کیروتونغا (?) یچون جناهمزدین رخصت آلیب یولدانغایدورور شول عالی مکان قاموق ایستاچاقلارنی توغر یلغانیغه و عظمت اسبابی شانیغه لایق توزیلغانیغه اعلی همتمز ویوکسوک مینتمز باغلا نغاجین بیلیب او شبو ایرکانلان دوستلیق خطلارنی سزکای کوز دورکای ومجتلیق کونکلینداکی اولغانی بتکای ایتکانی قدیم الایامدین برو برکیتیلغان صداقتیغه یارار بولغایدورور تنکری تبارک وتعالی رضاسینچه سلطنت واقبال یاستا نچاقیغه لایزال یاستیانکامیز

1) Въ этомъ мѣстѣ документъ испорченъ.

Прим. Ред.

№ 161.

(1709, іюля 7 — сентября 20). Переводъ грамоты (= № 160) шаха Гусейна къ царю Петру Алексѣвичу.

Петру Алексѣвичу, Великому Князю, Бѣлому Царю Всеросійскому: Московскому, Кіевскому, Владимирскому, Новгородскому, Казанскому, Астаранскому, Сибирскому, Псковскому, Смоленскому, Тверскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому, Нова-града Низовскіе земли, Черниговскому, Резанскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому и вся (sic) сѣверныя (sic) Повелителю и Обладателю.

Вашему Величеству, древнему любителному другу, пресвѣтлѣйшему и державнѣйшему и сіятелнѣйшему, аки солнце, Вашему Царскому Величеству объявляемъ. Въ нынѣшнемъ случаѣ пріѣхалъ къ Намъ отъ сіятелнѣйшаго папы Римского начальный челоуѣкъ Израиль Орій, который былъ у Вашего Величества, для дѣлъ Нашихъ и паки со упрошеніемъ для христіанского народа, которые пребываютъ подъ Нашею державою. О семъ Вашему Величеству извѣстно, зачѣмъ онъ, вышепомянутый начальный челоуѣкъ, къ Нашему державству ѣхалъ и Вашему Пресвѣтлѣйшему Царскому Величеству билъ челомъ и просилъ; и по прошенію того вышепомянутого, и Ваше Царское Величество изволили писать съ нимъ дружелюбительный свой листъ обо всѣхъ ево дѣлахъ и объ немъ, вышепомянутомъ Израилѣ Оріѣ, чтобъ ево пожаловать. Подаждь, Господи Боже, Намъ съ Вашимъ Величествомъ всегда въ добромъ и дружелюбствѣ пребывать: и Вашъ вышепомянутый листъ любезно воспріяли и оного Израиля Орія для Вашего Царского Величества и дружелюбія пожаловали, и Вашему Превысочайшему Сіятелству, аки солнцу, объявляю о тѣхъ христіанскихъ народѣхъ, которые незнающіе и непостоянные и самовольные были, и тѣмъ за такое ихъ ослушаніе и по достоинству ихъ вины учинена имъ казнь, какъ о томъ во всѣхъ государствахъ наказаніе бываетъ, а, по полученію отъ Вашего Величества дружелюбительнаго листа, и тѣмъ вышепомянутымъ подданнымъ вины ихъ прощены, и приказалъ имъ жить по прежнему и впредь бы онъ никогда такъ не чинили и были опасны во всемъ; а вышепомянутый начальный челоуѣкъ во всякомъ удовольствованіи отпущенъ съ симъ листомъ къ Вашему Величеству. Подаждь, Боже, съ Вашимъ Величествомъ всегда въ дружелюбіи пребывать по прежнему.

[Назадъ 2 печати].

Божією милостію Шахъ Хусейнъ.

№ 162.

1709, сентября 20-го. Письмо Орія изъ Шемахи къ князю Петру Матвѣвичу Гагарину о бывшемъ въ Шемахѣ возмущеніи и о приготовленіяхъ его Орія возвратиться весною чрезъ Астрахань.

Excellentissime.

Après mon a(r)rivée icy, je me suis donné l'honneur d'écrire à Votre Excellence et de Luy marquer toutes les nouvelles qui sont a(r)rivées cy-devant dans ces paÿs-cy; depuis ce temps-là le commandeur Rentell qui estoit a(r)rivé icy pour avoir quelques ports de mer sur la mer Caspienne, a présenté ses lettres au chan, lequel par flatterie luy a repondu qu'il pouvoit aller voir Bachu, mais je vois qu'ils ne permettront pas d'y faire un port: la raison des Persiens estant, qu'on doit faire presentement comme on a fait du temps passé. Le 8 de ce mois est a(r)rivé dans cette ville une grande rebellion entre les principaux d'icelle et le chan ou gouverneur: le grand marchal Litwali - Begh, chef de la rebellion, avec les autres principaux seigneurs sont entréz le landemain chez le chan, avec environ trois mils hommes arméz de toutes sortes d'armes à feu et à sang, pour l'attaquer, et le chan qui en avoit bien autant, se sont battu depuis les 8 heures, jusques — à 10 heures du matin; or, moy par precautions, j'ay fais charger douze petits canons que j'aye et mis tous mes gens sous les armes, pour me tenir prest en cas de besoing, mais quand la bataille a esté finie, nous avons apprit, qu'il y avoit trois hommes detuéz à coup de fusil et une trentaine de blesséz à coups de sabres de pieres (sic); le grand marchal n'ayant pas pû soutenir, s'est sauvé la nuit suivante avec une cinquantaine de ses hommes du costé d'Ardebill. On ne travaille aucunement pour me mettre en chemin, je ne sçay quelle peut-estre leur pensée, quoy qu'il n'y a point de vaisseaux non plus d'a(r)rivé, et les Schamchals sont encore en troubles avec les Persiens, et ils leurs ont voléz et pilléz depuis peu beaucoup de villages; et comme j'ay quelques cheveaux pour sa majesté le grand tzar, nostre maistre très clement, je ne say comment les faire passer, si non par mer. C'est pourquoy je supplie très humblement Vostre Excellence d'envoyer un ordre au commandant d'Astracan, à fin qu'il n'envoyt (sic) au commencement du printemps à Nisowa deux bousses pour transporter les dits cheveaux, et deux schmaks pour moy, afin que je puis venir incessamment pour rendre mes très humbles respects à sa majesté cezar(ien)ne et à Votre Excellence, avec une relation exacte de mon voyage; ces vaisseaux peuvent venir chargéz de mar-

chandises et en retournant me prendre avec. Et comme les chrestiens de ces paÿs-cy, qui sont tenus sous un rude esclavage et presséz journellement à se rendre Turcqs, se sauvent tant qu'ils peuvent; du paÿs du Kilan (sic) Nazandara (sic), sont partis vingt menages, pour s'aller refugier dans des paÿs chrestiens; et comme ils ont entendu dire et parler des grands bontéz de sa majesté le grand czar, veulent s'aller mettre sous l'obeissance de sa majesté cezar-ne: or, comme les principaux marchands Armeniens veulent supplier très humblement sa ditte majesté cezar-ne de leur donner un quartier à Moscow, pour s'y établir et negocier, je prie aussi très humblement V-re Excel-ce d'avoir la bonté d'ordonner au commandant d'Astracan de commander aux capitaines de vaisseaux, de laisser passer ces gens-là avec moy. Je prie aussi V-re Excell-ce d'en donner avis à sa majesté cezarienne, afin qu'il luy plait permettre que ces pauvres gens se viennent mettre sous l'obeissance de sa ditte majesté; quelle gloire devant Dieu et devant le monde pour sa majesté cezarienne et pour V-re Excell-ce, et quelle charité pour ces pauvres gens -là qui ont abandonnéz tous leurs biens et vaillant pour sauver leurs pauvres ames! C'est pourquoy j'envoys expres à Votre Excellence un de mes officiers nommé B(e)auregard; j'écris aussi au Minas wartabett abbé de prier Votre Excellence d'expedier bientost cet homme. Et en attendant l'honneur de voir Votre Excellence, je demeure de tout mon coeur,
de Votre Excellence le très humble et très obeissant serviteur

Israël Ory, envoyé.

De Schamachie, le 20 Septembre 1709.

[На конвертѣ: A Son Excellence Monsieur le Prince Peter Matiewitz Gagarinn, Premier Boyar et Grand Chancelier de Sa Majesté le Grand Tzar de Moscovie etc. A Moscow.

Писмо изъ Шемахи отъ посланника росіискаго Израеля Ори о тамошнихъ вѣдомостяхъ. 1709.

1709(sic) г. генваря въ 8 день подалъ Минасъ вартапедъ, а прислалъ Исраиль Орій изъ Персиды съ офицеромъ Барыгоромъ Барыгоровымъ].

№ 163.

1709, сентября 20-го. Переводъ съ французскаго писма (= № 162), присланнаго изъ Персиды къ великому канцлеру отъ посланника Израиля **Оріа** (sic).

Превосходителнѣйшій.

По моемъ приѣздѣ сюды, я далъ себѣ честь къ Вашему Превосходителству писать и Вамъ новизны объявить, которые до сего времени въ государствѣ семъ приключилися. Потомъ командоръ Ренцель, прибывшій сюды, дабы имѣть нѣкое пристанище корабельное при морѣ Хвалынскомъ, вручилъ свои писма хану, которой лстя ему отвѣчалъ, что онъ можетъ ѣхать къ *Паипъ*, но я усматриваю, что они не позволяютъ тамъ соорудити пристанище: причина съ Перситской стороны есть, что довлѣетъ и нынѣ такожде творити, како и въ прошедшее время. Въ 2 день сего мѣсяца приключился въ семъ градѣ великій бунтъ между онога началнѣйшими и хана или губернатора: великій маршалъ Литвали Бегъ, начальникъ бунта, со иными знатными господами пришелъ на утрее къ хану съ числомъ около трехъ тысящъ человѣкъ, вооруженныхъ всякимъ оружіемъ къ огню и крови, дабы напасти на него; ханъ же, кой толикое жъ имѣлъ число, бился съ нимъ отъ осмаго даже до десятого часа утра, когда я, осторожности ради, велѣлъ дванадцать малыхъ зарядить пушекъ, которыя имѣю я, и всѣмъ людямъ своимъ вооружитися, дабы имѣти ся въ готовности въ случаѣ нужды. Но егда баталія кончалася, свѣдали мы, что тогда три человѣка убито изъ фузей, тридцать же ранено саблями и каменьями. Великій маршалъ, кой не могъ устояти, побѣжалъ ночью послѣдующею съ пятьюдесять изъ своихъ людей въ сторону Ардебилли. Здѣ никакъ не труждаются отпустить мя въ путь. Я не знаю, кое ихъ есть намѣреніе, хотя уже и никакихъ кораблей нѣтъ прибылыхъ. Шамахинцы же прибываютъ еще въ смятеніи съ Персіанами и у нихъ многія за нѣсколкое время деревни пожгли и пограбили. И понеже я нѣсколко лошадей имѣю съ собою его величеству, великому царю, нашему государю всемилостивѣйшему, не знаю же како ихъ провести, аще не чрезъ море, того ради прошу препокорно Вашего Превосходительства, дабы послали указъ къ коменданту Астраханскому, чтобъ онъ прислалъ въ началѣ весны въ Низово два судна ради перевозу помянутыхъ лошадей и два шмака для меня, чтобъ я могъ немедленно ѣхать отдать покорное мое почтеніе его царскому величеству и Вашему Превосходителству, съ подлиннымъ извѣстіемъ о моей посылкѣ. Оныя корабли могутъ притти нагруженныя товаромъ, возвращаяся же, меня съ собою взять.

И понеже христіане сей земли, которыя держатся подъ жестокимъ порабощеніемъ и ежедневно принужденны бывають въ Турскую обратитися вѣру, толь убѣгаютъ коль можно, изъ предѣла Килань Назандара вышло двадесять дворовъ съ фамилією, шедъ въ прибѣжище государствъ христіанскихъ. И понежи они слышали глаголющихъ о великихъ щедротахъ его величества, царя великого, хотятъ итти подвергнутися въ покорность его царскому величеству. И како убо знатныя купцы армянскія хотятъ просити препокорно высокопомянутого царского величества, дабы оное позволило дати имъ квартиру въ Москвѣ къ поселенію своему и торговлѣ, тако жъ и азъ умоляю препокорнѣйше Ваше Превосходительство, дабы имѣло благость приказати команданту Астраханскому, чтобъ оный повелѣлъ капитаномъ корабельнымъ пропустить тѣхъ людей со мною. Такожде прошу Ваше Превосходительство отомъ его царскому величеству дать вѣдомость, дабы удостоило позволить, чтобъ оныя бѣдныя люди пришли подклонитися подъ иго помянутого величества. Кая слава предъ Богомъ и міромъ его царскому величеству и Вашему Превосходительству и кое милосердіе ко онымъ бѣднымъ людямъ, которыя оставили все свое имѣніе, бдя спасти своя грѣшныя души! Того ради посылаю нарочно Вашему Превосходительству единого изъ своихъ офицеровъ, именемъ Борегарда; тако жъ пишу и къ отцу Минасу вартабету, чтобъ просилъ Вашего Превосходительства о скоромъ отпускѣ сего челоуѣка. И ожидая чести видѣть Ваше Превосходительство, я остаюся изъ всего моего сердца

Вашего Превосходительства покорнѣйшимъ и послушнѣйшимъ слугою
Израиль Орій.

Изъ Шамахи, 20 сентября 1709.

№ 164.

1710, іюня 16-го. Письмо Орія къ графу Г. И. Головкину о своемъ возвращеніи въ Россію и о политическихъ событіяхъ въ Персіи.

[Въ писмѣ Израиля Орія къ графу Гаврилу Ивановичю изъ Шамахи, 1710 году іюня 16 дня, написано:]

Великого царя Московского, князя Петра Алексѣевича, Великому Боярину въ посолскомъ приказѣ Гаврилу Ивановичю, великого императора любезновѣрному. Буде изволишь о насъ вопрошать, и мы всегда великого государя покорные слуги пребываемъ, и для великого имени его царского величества и мнѣ великую честь здѣсь показали.

Въ прошломъ году послалъ я писма съ человѣкомъ своимъ къ Москвѣ въ посолской приказъ, также и къ Минасу вартапету, чтобъ онъ донесъ Вашей Милости, чего я требовалъ, и нашъ Минасъ вартапетъ Вашей Милости донесъ о нашей дорогѣ, чтобъ и струги и все, что надобно, было по указу великого государя мнѣ дано, въ которомъ пишетъ, чтобъ меня и до Москвы вездѣ безъ задержанія пропускали, и за сіе Вашей Милости пренного благодарствую, и тогда, когда мы прибудемъ къ Москвѣ, Вашему Сіятелству за показанную милость будемъ кланяться. Вѣдомо буди Вашей Милости, что я послалъ сухимъ путемъ двадцать пять лошадей въ Астрахань: 12 лошадей для царского величества, а досталныя великого государя ближнимъ бояремъ, и иныя прочія подарки.

У Михайла Васильевича купчины когда стругъ въ морѣ у берега Персидского разбился, и послѣ того пріѣхалъ Михайло Васильевичъ къ Москвѣ и его великого государя грамоту взявъ къ шаху Персидскому и ту грамоту ему шаху подавъ, получилъ у шаха указъ къ хану Шамаханскому, чтобъ товаръ весь, которой былъ въ стругѣ ево, былъ собранъ и отданъ ему Михайлу тотчасъ. И когда Михайло Васильевичъ получилъ указъ отъ шаха къ хану Шамаханскому, и Шамаханскія бей, собрався, написали челобитну и послали къ шаху, что будто Михайло Васильевичъ билъ челомъ на нихъ шаху ложно и что де онъ Михайло будто у царя Московского обманомъ грамоту взялъ, и симъ челобитьемъ отбивались, чтобъ ему ничего не отдать. И какъ я изъ Ишпагани въ Шамаху возвратился, услышавъ (в=л) я о указѣ великого государя, чтобъ ту казну къ великому государю назадъ привести; а онъ Михайло тогда умре и затѣмъ не хотѣли отдать, и я для милости великого государя паки капитана своего къ шаху послалъ, чтобъ онъ отъ шаха указъ привезъ, и для сего я въ Шамахѣ остановился. Однако нынѣ ближней шаховъ человѣкъ, братъ здѣшняго хана, писалъ къ нему, что будто указъ отъ шаха данъ, чтобъ тѣ товары собравъ отдать; а капитанъ мой еще съ тѣмъ указомъ не бывалъ въ Шамаху. Буде изволите увѣдомитца (тца=тсья) о нашемъ дѣлѣ вскорѣ, то извольте спросить Минаса вартапета, и онъ Вамъ донесетъ о всемъ, а я, какъ пріѣду къ великому государю, то тогда всякія добрыя вѣсти самъ донесу.

Вѣдомо буди великому государю, что въ знатномъ городѣ Персидскомъ Кандагарѣ знатныя господа и жители противъ хана своего вдругъ и нечаянно взбунтовались и убили ево, и тѣмъ городомъ стали управлять сами, и для того отъ шаха указъ состоялся князю Хозрову, чтобъ онъ съ сорокъ тысячью войска пошелъ. И изъ Ишпагани онъ Хозровъ съ двѣмя тысячью войска вышелъ и на дорогѣ остановился, ожидая, чтобъ всѣ сорокъ тысячь войска къ нему собралися, и съ тѣмъ имѣетъ итти для взятія назадъ того города Кандагара. И въ восемь мѣсяцевъ, по многимъ указомъ, насилу

седь тысячъ войска собралося, и шахъ просилъ четыре тысячи у Мелитинцовъ (=Имеретинцевъ); а всего насилу собралося съ двѣ тысячи, которые пойдутъ къ нему, князю Хозрову.

Ереванъ (=Ериванскій) воевода Персицкаго шаха съ Баязитскимъ султана Турского беемъ въ великую между собою въ ссору вступились.

Киевской (sic) Узбекъ, пришедъ къ городамъ Персицкимъ съ войскомъ, много Персовъ побилъ и городомъ однимъ Персицкимъ овладѣлъ.

Отъ Турка пришли въ Мелитинскую (=Имеретинскую) землю четыре паши, въ землю Пашачегу, много изъяну учинили, и изволить Ваша Милость своимъ разумомъ разсудить, для чего тѣ паши многіе въ ту землю пришли и изъянъ учинили.

Отъ Турка пробѣжалъ одинъ гонецъ къ Персицкому шаху: не вѣдомо, Турки хотятъ между собою ссору какую имѣть или иное какое дѣло учинить.

И якоже Господь Богъ подалъ силу великому государю нашему, — и побѣдилъ Шведовъ, и короля прогналъ, и всѣхъ въ полонъ побралъ, и артилерію и всякія крѣпкія города взялъ, и того непріятеля Мазепу, что измѣнилъ съ своими людьми ему великому государю, не зная онъ Бога и вѣры и государя своего, и тѣхъ ево людей побралъ такожь, и Полскіе гетманы, всѣ собравшись, поклонились со стыдомъ своимъ и гордостію ему великому государю, — и какую Господь Богъ великому государю побѣду даровалъ, и о томъ о всемъ Минасъ вартапетъ ко мнѣ писалъ, и я о томъ зѣло возрадовался и всѣмъ здѣшнимъ князьямъ и боярамъ по дробну и шаху объявилъ, и всѣ оныя главныя господа о семъ дивуютца (тца=тся); и нынѣ они въ великомъ страху (=страхѣ) живутъ и хотятъ послать посла.

Въ нашей сторонѣ великія и малыя и всегда (?) кланяютца (тца=тся) великому государю.

Еще прошу Вашей Милости о всякихъ тайныхъ дѣлѣхъ спросить у Минаса вартапета, и онъ Вамъ донесетъ.

№ 165.

1710, декабря 20-го. Краткое изложение Ориева письма изъ Низовой (Нязова, Низабандъ тожь) къ графу Г. И. Головкину, писаннаго на итальянскомъ языкѣ¹⁾.

Къ с(іятельному) графу Гаврилу Ивановичю отъ Израиля Ория изъ Язова, декабря отъ 20-го, 1710 году. Многіе екскузаци о своей мѣшкотѣ въ дорогѣ, объ лошедахъ изъ Персіи вывезенныхъ для царского в(еличеств)а, и къ графу о высылкѣ мануфактурныхъ шелковаго дѣла мастеровъ. Персы, услыша побѣду надъ Шведами, назначили посла къ царскому величеству, съ которымъ будетъ слонъ и протчіе дорогіе поминки.

(Начало:) All Illust(rissi)mo Eccell(entissi)mo Sig(no)re, Sig(no)re Gabriel Ivanovitz, Cancellaro (= Cancelliere) Intimo di sua maestà grand(e) zahara (sic)

(Конецъ:) Resto e mi confermo di Vostra Eccellenza con un profondo risspetto (=rispetto) Israël Orii.

In Niasova, le 20 Decembre a. 1710.

№ 166.

1711, февраля 1-го. Донесение вардапета Минаса о полученныхъ имъ отъ Израэля Ория свѣдѣніяхъ относительно приготовленій Турціи къ войнѣ.

[Предложение господина Минаса вартапета 1711 году, февраля въ 1 день, которое онъ чинитъ по писму господина Израиля Ория].

Объявляемъ великому государю христіянскому намѣреніе Персидского шаха, что ужъ тому 11 лѣтъ, какъ былъ посланъ отъ Персидского шаха посолъ къ Шведскому королю чрезъ Москву и не пропущенъ, которой имѣлъ требовать сикурсу себѣ отъ короля Шведского, ибо обносился слухъ въ Персію, что царское величество имѣлъ воевать противъ Персовъ, и оный

1) Это письмо, подобно № 92 (147 стр.), написанное на итальянскомъ языкѣ, отличающемся венеціанскими провинціализмами, — трудно понятно; точнаго современнаго ему перевода на русскомъ языкѣ нѣтъ, а имѣется лишь весьма краткое изложение его содержания. Это изложение мы и печатаемъ. *Прим. Ред.*

посоль, бывъ на Москвѣ з два года, паки отпущенъ въ Персиду. Однакожъ имѣли послать было другого посла чрезъ Турскую и Полскую земли, но увѣдавъ, что и тамъ суть возмущенія, паки тое посолство остановили. Но потомъ прислали сюды, къ Москвѣ, нѣкоторого купчину, отца съ сыномъ, которые имѣли отъ шаха указъ, чтобъ какъ возможно проѣхать чрезъ Го(л)лан(д)скую землю въ Свѣю (= Швецію) къ Шведцкому королю для вышепомянутого дѣла, и имѣли многія къ Шведцкому королю подарки; но оныя купчина и сынъ ево померли,—отецъ на Москвѣ, а сынъ на дорогѣ, поѣхавъ въ Астрахань,—и никакія вѣдомости провѣдать здѣсь и отъ Шведа не могли.

И проситъ Минасъ вартаетъ, чтобъ сіе, что онъ царскому величеству доносить, было въ секретѣ и никому не объявлено, ибо де онъ сего зѣло опасенъ, для того де, что суть многія люди, которыя иное на языкѣ, а другое на сердцѣ имѣютъ. Увѣдомился де онъ вартаетъ, что бысть де здѣсь въ Москвѣ нѣкакой Греченинъ, капитанъ морской, которой здѣсь не удовлетствованъ и отпущенъ былъ въ Турскую землю. И тотъ капитанъ отурчился и предъ султаномъ все здѣшнее поведеніе объявилъ и говорилъ, что де царское величество чинитъ великое противъ него приготовленіе и намѣряетъ войну всчать. Однако, тогда тому капитану Турки не повѣрили въ доношеніи его; а какъ де Мазепа измѣнилъ и секретъ великого государя Туркамъ объявилъ, то ужъ годъ, какъ начали Турки готовитца (тца=тсья) къ войнѣ тайно противъ великого государя, и чинятъ великія собранія людей и повсядневно отправляютъ воинскія думы. -И въ томъ бы великій государь опасеніе имѣлъ, хотя и надѣется, что де великій государь ихъ побѣдитъ и разоритъ при помощи Божіей, только бы не извоилъ Польскому королю и Венграмъ вѣрить для того де, что они иное въ сердцѣ, а другое на языкѣ имѣютъ. Ибо дѣло его царского величества зависитъ въ руцѣхъ Божіихъ, и во всемъ есть изволеніе Его; однакожъ, по волѣ Его и оныхъ непріятелей себѣ покорить.

Турской Баязетской бей поссорился съ Ереванскимъ ханомъ Персицкого шаха.

Въ прошломъ году, въ мартѣ мѣсяцѣ, проѣхалъ къ Персицкому шаху посланникъ отъ салтана Турского, и потомъ присланъ указъ къ Ереванскому хану, чтобъ онъ ѣхалъ къ шаху, а для чего, о томъ не извѣстно, для добра или худа, или имѣютъ какую думу отправлять. И видя шахъ, что салтанъ Турской имѣетъ великое приготовленіе воинское, вельми опасался и боялся, чая, что будетъ воевать Турчанинъ противъ него, для того что и самъ шахъ знаетъ, что онъ съ Турчениномъ воевать силы и мочи не имѣетъ, такожъ и никакого огненного оружія,—а имянно: ни пушекъ, ни бомбъ и ни пороху,—и страшится и отъ Турковъ, и отъ великого государя.

Пришли четыре паша съ стороны Турской на рубежъ Грузинской, что граничитъ съ Персами, въ землю Башацкую, и строятъ два города для опасенія отъ Казылбашевъ (=Кызылбашъ, т. е. Персіанъ) и отъ великого государя; и просятъ Господа Бога тамошніе Грузинцы, жители, чтобъ восталъ въ помощь имъ великій государь, день и ночь.

Въ Анатолиі збирается премного турецкого войска, и никто не знаетъ изъ нихъ, куда имѣютъ итти и противъ кого будутъ воевать. И уже корабля два или три у пристани Креасонской стоятъ, которыми нѣкоторому числу войска турецкого транспортъ въ Крымъ учинять, а учинился ли тотъ транспортъ или нѣтъ, о томъ еще не извѣстно. И чтобъ великій государь-о семъ увѣдавъ, и съ своей стороны воинское приготовленіе чинилъ и никакого убытку не получилъ.

Его царское величество есть всѣхъ православныхъ христіанъ великій царь. Ему единому дана съ небесе власть, и мы-де по должности своей что узнаемъ отсюда полезно быть ко увѣдомленію, его величеству доносить будемъ, а оное самъ его царское величество разсуждать будетъ.

Изъ Шемахи, іюня въ 16 день 1710 году.

№ 167.

1711, февраля 28-го. Донесеніе Орія изъ Низовой, на имя царя Петра Алексѣевича съ жалобою на астраханскія власти и съ извѣстіемъ о прибытіи съ нимъ Кандзасарскаго патріарха Исаіи.

Թագաւոր Ինքնակալ, հզօր և յաղթօղ, Բարեպաշտօն և Քնասէր, Տիրօղ և Իշխեցօղ կողմանն հիւսիսոյ, ՚ի վերայ մեծամեծ իշխանաց և պետացն Մօսկովու և ամերկրին Ղուսաց :

Երկրպագութեամբ արդ լիցի՝ այստից յառաջ արդ էի արարեալ որ հրաման լինի նաև զայ Թագաւորական ձիանքն բերենք Հաշթարխան. յետոյ մուշավարով որ նաևով ձիանքն նեղութիւն կու քաշեն. շամխալին և տաղստանու վերայ ողարկեցինք որ հասաւ Հաշթարխան: Եւ մեք եկինք Նիազովայ, նաւերն եկած էր. ք. բուսն բեռնեցինք, և մեք այլվի ապրանքով մտաք շմաքն միատեղ ճանապարհ ելաք մեծ փրթնա եղև. ք բուսն սալամաթ հասաւ Հաշթարխան, շմաքն փոած էր ծովի երեսին սախատվեց ջրով լցնելու ելաւ, այլ ճար չկայր զարա տուին տեղն սայեա էր ջուրն որ լցաւ շուտ նստաւ. մարդն ամէն սաղ դուրս ելանք, ապրանաց որն հանեցինք որն կորաւ. յետոյ Թարքէն մէկ նաւ քրէհ առանք էն էլ ծովի երեսին կտորեց.

այս պատճառէս մնացինք Նխողովա զի ժամանակն անցաւ : Խաս ձիանց պա-
հողանին Հաշթարխանու ետ եկին և մեզ խօսք բերին, թէ որ հասանք
տեղն, Մփրաքսի Պետր Սաթովիջի ուքազովն, զի լաւ ձին քաշեցին տարան,
յետ սորա իմ մարդիքն, որ Հաշթարխանէն ինձ չափար ուղարկեցին թէ
պուրկուձէստրերն եկին ապրանքն ամէն քաշեցին տարան, բացան, ամէնն
գրեցին, թէ Մփրաքսին ուքազ է արել ռո ռէ էլ չին, և ռէ իւր մարդին
ապրանք չտայք, մեր մարդն ամէն մնացեալ են քաղցած ծարաւ : Աղուանից
երկրի Պատրիարդն մեզ հետ էր, պիտի որ գայ յերկրպագութիւն մեծի թա-
գաւորութեանդ, սա մեզ մօտ, և մեք հալայ Հայոց երկրումս, այս խօսքերս
որ եկաւ մեզ մեծ ամօթանք եղաւ տեղս :

Ծառայդ Իրանու երկրումս ինչ որ արարեալ եմ և ասացեալ ամէնն
պատճառով է և առանց պատճառի բան չեմ արարեալ. հիմա չեմ կարող
գրել, երբ որ ոտն համբուրելու հասայ ամէնն արդ կանեմ.

Ահա խնդիրքս այն է որ բարերար ինքնակալութենէդ հրաման լինի
մեք Հաշթարխան հասանիլ բանին մեր ապրանքն և այն զի ձին մեզ թասիւմ
անեն, որ մնացեալ ձիանց հետ բերեմք թագաւորին ծառայութեանն. ընդ
նմին և մեր անորպիսութիւն արդ անեմք. գլուխս և ապրանքս թագաւորին
է, յետ այնորիկ ինչպէս հրաման է և ամր կանէ կամք իւրն է :

Ի ԲՃԿ. Թուխ գրեցաւ, փիտրվարի Ի. և Ը.

[На конвертѣ написано:]

Քսասէր և բարեպաշտ թգւոր, Ինքնակալ հօր և յաղթող Տիրող ՚ի վր
դ. ծովու և զ. կողմանն աշխարհի հիւսիսոյ, արևելեան և արևմտեան, և Իշ-
խեցօղ ՚ի վր իշխսոնաց և պետաց Սօսկովու և ան երկրին ըռուսաց :

№ 168.

1711, марта 1-го. Донесение Орія изъ Низовой о происшествіяхъ въ
Персіи.

Աթէ մեծութիւն քո խոնարհեալ այս կողմանց և իրանու երկրի աւհալ
և որպիսութիւնքն իմանալ կամիս, Արզրումու մէկ քրիստոնեայ մարդ մեզ
խապար եբեր, թէ Սամանլուն կռուի թատարիք ունի, Արզրումու և այն
կողմանց ասքարն ուզել են. այսպէս է հրաման արած թէ ձիաւորն գնան Աս-
տամպօլ Անկիջարին նաւով զարա տէնկզին վրայ գնան զուխն, այլ չիմացար
թէ ստուք կամքներն որ տեղի վրայ է :

Իսկ զգլպաշի երկրումն ինչպէս յառաջ արդ եմ արած, որ Վ անտաճար պըլուճն առելէ, սորա շատ սխլաթումեն, սարասկարն որ զնայ Վ անտաճար հասաւ կռիւն կորցուցել ա, թարվիղու խան մհամատ անուն խանն քանի ճ մարդով բռնելեն, շամախու աւրար ուզեցին, դ. ամսուճն անջախ, գճ. մարդ ճարեց խանն որ ողարկեց, էն միւս խաներն էլվի այնպէս: Հիմա նոր խապար եկաւ թէ ()զպէկն հն. մարդով եկելեն Մաշատու վրայ. Մաշատ սոցա իմամն է, որ շահն յառաջ ուխտ գնաց. Ժդ. օրէն տեղ եաղմայ են սրել, ետ գնալու ժամանակն շատ զարար են հասուցել երկրին ամենայն կողմանէ. Խն. էլ էսիր են տարել զգլպաշիցն: Տ շահն էլ նոր աւբար է ուղում այս երկրի խաներիցն, կարում չեն մարդ պահամ անել, անճարութենէ շամախու խանն արդ արաւ շահին թէ ըռուստի աւբարն եկել ա Հաշթարխան և Թարքն լցուել:

Կստուց յառաջ զալմուխի Մյուքի էլչին գնացած էր ասպահան, շահին ասած է եղել թէ խիւա մեք եմք պահում և զաւթում, թէ չէ կուգան շահին երկիրն եաղմա կանեն, այս խօսքի համար շահն մէկ կափիտան էր գրել հետն թէ գնայ տես թէ Մյուքէն ինչ զուլթ և աւբար ունի, գնացել էր Մյուքին մօտն, Հաշթարխանու վրայ ետ եկաւ տաղստանով, գնաց շամախի տեղն խանն շատ իբմին էր տվել փօստով ուղարկել թէ գնայ շահին ասայ ըռուսի թագաւորն թատարիք է տեսնում որ գայ իրանու վերայ: Չուն որ կարողութիւն չունին որ զօշուն հազիրեն ուղարկեն. այսպէս սուտ մահնայ են անում որ շահն այս երկրներէս աւբար և մարդ չուզէ. մնան փարաղթ. ապա այս կողմանէս շատ կասկած ունին և քո կեանքն երկար լինի:

Ի նճկ թուխ Հայոց, մարտի մէկն գրեցաւ Նիաղովայ:

խոնարհ ծառայ Իզրայէլ ()ուի:

№ 169.

1711, марта 1-го. Письмо Орія изъ Низовой къ графу Головкину о безпрепятственномъ и беспошлинномъ пропускѣ привезенныхъ имъ лошадей и вещей.

Ինքնակալ մեծ թագաւորին Մօսկովու կարգեալ Մեծ Պօեար և Վ շաղիր և Վ երակացու փօստի (փօստլսքի) փրքաղին, Գաբրիէլ Իւանովիջ.

Մեծաւ խոնարհութեամբ արդ լինի որ կստուց յառաջ մեր յետանալոյն պատճառն արդ եմ արարեալ զուլուղիդ, որ շմաքին և միւս նաւին կոտրելոյն ճհաթէն մնացինք ձմեռս Նիաղովայ: Հաշթարխանու մեր մարդն եկին մեզ խօսք բերին թէ ձիանքն տեղ հասնիլ բանին, թագաւորական դ. խաս ձին Պետր Մաթովիչ Մփրաքսին հրամանովն, քաշեցին տարան . . յետ

սորա չափար եկաւ մեզ թէ պուրկումէստրերն եկին սպրանքն ամէն զաւթեցին տարան, բացան և գրեցին, թէ Մփրաքսին հրմն է արել, թէ էլ չին սպրանքն ամէն առնուն, ոչ իւրն և ոչ իւր մարդին իքմին չտան, իբր թէ թագաւորական է, իմ մարդիք մնացել են տեղն քաղցած ծարաւ:

Այս թագաւորին ամրոյն եկեալ եմ իրանու երկիրն, հիմա դիտով և սպրանքով էլի թագաւորին ծառայութեանն եմ գալիս. թագաւորին ոչ մին փրքաղէն ինձ սպրանք չեն տուել, չեմ գիտում մեր սպրանքն ինչ կողմանէ են զաւթում:

Ծառայդ յերբ որ Իսպահանու յետ եկի Շամախի, տեսի որ Միքայէլ Աստիլովիջին կոտրած նաւին սպրանաց համար շամախու աղավաթքն մուջալայ են առում, թէ նորա սպրանքն ծովումն է մնացել դուրս չէ եկել. զաւատ են արզ արել Սուկովի թագաւորին, որ նամայ է գրել շահին. այս ճհաթէս այլի արզ եմ արած հրամանոցդ թէ ինչպէս գրիտով և սպրանքով կանկնեցի թէ մեր թագաւորն մինչի բանի վերահասու չլինի նամէ չգրել: Դ. անգամ Իսպահան մարդ ուղարկեցի շահին արի ախիրն մեր թագաւորին նամէն և հրամանն յառաջ տարայ, այն սպրանաց մէկ իքմին նաղտ և ջինս առայ. մնացածին համար իմ մաձօր պուլկարն, և թիւմաձն տեղ թողի որ լինի թէ պաղին էլ առնուն. այս բաներս մօսկովի պագրկանաց և թէ հայոց և թէ մօլթանոց յայտնի է ամէնն. ինչ բան և խօսք որ իրանու երկրումս անց է կացել սմեռեցուն պատճառ ունի, առանց պատճառի բան չեմ արարեալ: Թագաւորին և քո հրամանոցդ յայտնի է թէ ինչ պատճառէ եմ այս երկրումս, բան և խօսք շատ ունիմ յամենայն կողմանէ, չեմ կարող գրել, յերբ որ Մստուծով ծառայութիւնդ հասայ, բերանով պիտի արզ անեմ, ինչպէս որ մինչև հիմա հրամանոցդ բարերարութիւն և զաղաւաթն մեզ վրան է եղել, հիմա էլ կուզեմ որ այնպէս լինի..

Մհա խնդիրքս այն է՝ ի քո մեծութենէդ, որ թէ տեղդ մեզ զարշուարդ տուօղ և կամ խօսք ասող լինի, այսպէս բանին թաշափուլ տայք և համբերէք մինչև մեք գամք և մեր ամենայն անցք և որպիսութիւնն քո մեծութեանդ արզ անեմք. այնուհետև ինչպէս կու հրամայես ամր քոնն է: Մ, յլ և խնդրեմ քո բարերարութենէդ որ թագաւորէն հրաման լինի այն Դ. խաս ձին որ տարել են ձիանց գլուխն է, ինչ տեղ որ կան մեր ամենայն սպրանաց հետ մեզ թասլիմ անեն, որ ինձ հետ բերեմ ձեր ղուլուղն, այն ժամանակ ինչպէս ամր կանէք բարի է: Մ, յլ և իրանու երկրումն ինչ տեղ լաւ գինի կայ թէ շիրաղու և թէ այլ տեղաց, ամէնուց ինձ հետ բերում եմ թագաւորական, թէ շուշայով և թէ պօջկով: Խնդրեմ որ մէկ ուքաղ լինի գինիքն ջրով գայ որ զայեա չլինի, զմեզ էլ ճանապարհին յետ չձգեն, շուտով գանք և թագաւորին ոտն համբուրենք:

Մ, յլ և արզ լինի որ այն կուամանտօր Ռէնդն որ Հաշթարխան նաւերին վերայկացու է, ոչ ծովու բան գիտէ, ոչ նաւի. մէկ հին փտած շմաք է ողրկել, այսչափ սպրանաց կորչիլին. պատճառն նա է, թող սպրանքն, թէ որչափ շա-

քարլամէ, և այլ իբրևին փէշքաշ էինք շինել ամէնն ծովն թափեցինք: Թէ
թագաւորական և մեր թալուղ կորած ապրանքն պիտի որ ես նորանից ուղեմ
և այլ որիշ պազի խօսք մեր վարդապետին գրեցի, որ քո մեծութեանդ արգ
անէ.

Ի ձեռն. Թուիս Հայոց, մարտի ամսոյ մէկն գրեցաւ Նիազովայ,
ի նուաստ և ի խոնարհ ծառայ
Իզրայէլ Օռի

[На конвертѣ написано:]

Գաբրիէլ Իվանովիջ Կլովին, ինքնակալ թագաւորի կարգեալ մեծ
պոյեար և վազիր փօսօսի (փոսովքի) փրքազին վերակացու ի Մոսկով.

№ 170.

1711, марта 1-го. О донесеніяхъ, или письмахъ (= №№ 168 и 169),
Орія.

Въ письмахъ къ государственному канцлеру, тайному совѣтнику и ка-
валеру, графу Гавріилу Ивановичу Головкину, отъ посланного папы Рим-
ского, Исраиля Орія, каковы объявилъ товарищъ ево, Минасъ вартапедъ,
написано.

Въ 1-мъ (= № 168):

Вѣдомо чиню: Армянинъ, житель Турской земли города Ерзюрюма,
пріѣхавъ въ Персиду для торговаго промыслу, сказывалъ мнѣ, что въ тѣхъ
странахъ великая сила збираетца, конница и пѣхота, и хотятъ итти конница
сухимъ путемъ къ Царю-граду, а пѣхота Чернымъ моремъ въ Крымъ, а
для чего тѣ войска туда идутъ и на кого, того онъ не вѣдаетъ. Да въ Пер-
сидкой землѣ у шахова величества есть городъ Кандахаръ, и того города
жители, умысливъ воровски, учинили бунтъ: хотятъ въ томъ городѣ само-
влас(т)но жить, и хана, бывшаго тамъ, и иныхъ знатныхъ людей, которые
съ ними не совѣтовали, многихъ побили до смерти и выбрали межъ себя
горододержавца и начальныхъ людей иныхъ, и живутъ самовлас(т)но, а ша-
хова величества не слушаютъ. И шахово величество, увѣдавъ то бунтов-
ство и завладѣніе того города, отъ своихъ людей собравъ своего войска
и съ начальными людьми послалъ, чтобъ тѣхъ бунтовщиковъ усмирить,
и они воры съ ними бой учинили и шахова величества людей побили, а до-
сталные, видя свое безсиліе, назадъ возвратилися и о томъ шаху возвѣстили.

И потомъ шахъ велѣлъ еще войска собирать, и въ четыре мѣсяца въ Шемахѣ насилу собрали триста человекъ, а въ иныхъ городѣхъ знатныхъ что будетъ, Богъ знаетъ. Да въ ево жъ шахову сторону Узбековъ [которымъ званіемъ называютца Бухарцы, Хивинцы, Балхинцы] пришло съ 70.000 человекъ подъ шаховъ городъ Мешеть и около того города пригородки и уѣзды, села и деревни разорили; и людей побили, и въ полонъ взяли съ 40.000 человекъ. И шахъ, видя такое наступленіе, велѣлъ еще со всего своего владѣнія з городовъ войска собирать Шамахинскому хану, и тотъ Шамахинскій ханъ писалъ къ нему, что въ Астрахани и на Терекѣ собираетца рос(с)ійское войско многое. Да будучи въ Испагани у шаха, Аюки, хана Калмыцкаго, посланцы говорили, ежели бы де они ево шахово владѣніе не оберегали, то бы ихъ бухарскіе и хивинскіе войска разорили. И шахъ отпустилъ ихъ назадъ съ честію, а съ ними послалъ отъ себя капитана своего къ хану Калмыцкому для провѣдыванія, много ль калмыцкаго войска и для чего его, хана, Бухарцы и Хивинцы боятся. И тотъ посланникъ, капитанъ, бывъ у Калмыковъ, возвратился въ Шемаху, и Шамахинскій ханъ ему, капитану, великую честь отдалъ и дарилъ, и отпустилъ къ шахову величеству на почтѣ, а велѣлъ шаху донести словесно и самъ писалъ, что рос(с)ійское войско собираетца въ Астрахани и на Теркахъ и хотятъ итти на нихъ, Персовъ. И въ Персидѣ всѣ зѣло того опасаютца. Изъ Низова, марта 1 дня 1711 году.

Исраиль Орій.

Во 2-мъ (= № 169):

Вѣдомо чиню, что я замѣшкалъ за двѣма причины. Первое: для того, что ѣхалъ моремъ, и погодою разбило судно, и едва доѣхалъ до Низовой, и въ Низовой зимовалъ. А одно судно съ людьми моими и съ рухледью пришло въ Астрахань; и лошади, которые покупаны про великаго государя, сухимъ путемъ пришли жъ въ Астрахань. И о томъ я изъ Астрахани отъ людей своихъ увѣдомился, что они и лошади пріѣхали въ Астрахань въ добромъ здравіи, — толко, по повелѣнію господина Петра Матвѣевича Апраксина, въ Астрахани взяты у нихъ пожитки и заперты въ анбары, да изъ тѣхъ четыре лошади самыя лутчіе взяли жъ, а людямъ моимъ на кормъ и лошадямъ досталнымъ изъ взятыхъ моихъ пожитковъ не дали ничего; а для чего они такъ здѣлали, что пожитки и лошадей взяли, того не знаю. Второе: какъ пріѣхалъ въ Шемаху, и замѣшкалъ за исканіемъ пожитковъ купчины Михайла Васильева, которые потонули на морѣ; о чемъ тотъ купчина билъ челомъ на Москвѣ, что ѣхалъ моремъ и судно погодою разбило и пожитки потонули, а самого выбросило на берегъ невѣдомо какимъ случаемъ, и чтобъ за тѣ потопные пожитки доправить денги на тѣхъ

людехъ, которые близъ тѣхъ мѣстъ живутъ, гдѣ то судно разбило, для того что многіе вещи выбросило изъ моря на берегъ, а тѣ люди находили. И по тому челобитью дана была съ Москвы къ шаху грамота, чтобъ онъ, доправа на тѣхъ людехъ пожитки ево, тому купчинѣ отдалъ. И какъ купчина съ тою грамотою пріѣхалъ къ шаху, и не соверша дѣла, Божіимъ изволеніемъ умре, а послѣ ево остался товарищъ и просилъ меня, чтобъ я вступилъ въ то дѣло, и я взялъ тое грамоту и просилъ о томъ шаха, и шахово величество повелѣлъ доправить за тѣ пожитки денгами 15.000 рублей на тѣхъ, которые близъ той пристани живутъ, и отдать мнѣ. И тѣ люди отбиваяся (я = ли) и отговариваяся (я = ли) отъ правезу тѣмъ, что разбило судно погодою и пожитки потонули въ море; однако, по тому повелѣнію, я взялъ денегъ малое число при многихъ свидѣтелехъ и поѣхалъ въ Астрахань, а за досталными оставилъ человекъ своего.

И какъ я пріѣду къ Москвѣ, и то, что съ тѣхъ людей по шахову указу мнѣ доправа на нихъ, отдано, объявлю, а кто будетъ вступатца, и тому отдамъ. А ежели кто на меня станетъ въ чемъ приносить жалобу, не извольте вѣрять: когда пріѣду къ Москвѣ, о всѣхъ дѣлахъ донесу ясно. А буде изволите о персицкихъ вѣдомостяхъ увѣдомитись, извольте спросить варталеда. Изъ Низова, марта 1 дня 1711 году.

Исраль Орій.

Тѣ письма съ армянского языка переведены на словенской языкъ съ словъ варталедовыхъ чрезъ толмача Мирона Мустофина.

А о персидцкихъ вѣдомостяхъ онъ варталедъ противъ письма Оріева отъ секретаря спрашивавъ: можетъ ли онъ варталедъ тѣ вѣдомости ему секретарю за секретъ сказать, чтобъ можно донести чрезъ письмо сіятелному графу Гаврилѣ Ивановичю, и онъ варталедъ сказалъ, что тѣхъ вѣдѣній, кромѣ его царского величества самого, или графу Гаврилѣ Ивановичю, донести изустно никому иному не возможно, и ради того желаетъ, чтобъ до его царского величества отпустить въ походъ какъ наискорѣе. А къ подлинной запискѣ онъ варталедъ руку приложилъ.

(Подпись) *Israhel Oriz*.

№ 171.

(1711, начало марта). Донесеніе Орія о собранныхъ имъ въ Персіи политическихъ свѣдѣніяхъ и о причиненныхъ ему въ Астрахани мѣстными властями убыткахъ.

[Подпись на ковертѣ того армянскаго писма писана по латинѣ такъ: Писмо напоминательное противу противныхъ непріятелей да вручится орлу, есть бо заключенный глаголь, но претолкователь Минасъ вартапедъ.

Со армянскаго языка на русской переводъ съ вѣдомостей, каковы Израиль Орій изъ Ніазовы пристани прислалъ ко мнѣ вартапету 1711 году, которыя онъ вѣдомости получилъ въ Персидѣ отъ нѣкоего человѣка о бабѣ Сулейманѣ бекѣ, то есть князѣ, и о прочемъ всемъ нижеписанномъ отъ того жъ увѣдомился, и о томъ тожде доносить и царскому величеству].

Когда князь баба Сулейманъ воевался съ Персидскимъ шахомъ и одолѣлъ его, и шахъ Персидской противъ его силы не имѣлъ, но послалъ съ великими дарами къ султану Турецкому, чтобъ возможно было о той между ими учинившейся ссорѣ ему донести чрезъ своего посла, и султанъ Турецкой для любви велѣлъ пашамъ Арапскимъ итти на помощь къ шаху противу бабы Сулеймана. И когда тѣ войска пришли къ нему шаху на помочь, тогда баба Сулейманъ безсиленъ учинился и намѣрился искать способу, дабы какъ уйти оттуду и чрезъ Мелетинскую (= Имеретинскую) землю пройти къ рубежамъ Чернаго моря; притомъ же многократно онъ думалъ, чтобы чрезъ Шафкалы уйтить къ царскому величеству, но не нашель такого себѣ способу, какъ бы къ Москвѣ уйти. Но понеже у него силы не стало, пошелъ къ Татарскому (= Крымскому) хану, и два намѣренія себѣ положа, остался тамъ при ханѣ. Первое мыслилъ, что(бъ) чрезъ ханово заступленіе у султана способъ прощенія вины своея получить, также и прежнюю свою честь воспріять. Второе думалъ, чтобы и чрезъ Черкасы къ царскому величеству уйтить, чрезъ какое мѣсто будетъ возможно. И жилъ онъ тамъ въ такомъ размышленіи пять или 6 лѣтъ, и о всякихъ намѣреніяхъ всѣхъ странъ провѣдывалъ и увѣдомлялся.

Первое увѣдомленіе, что курфирстъ Саксонскій, то есть король Польской, и гетманъ Огинскій къ царскому величеству приклонны были.

Второе, что Шведскаго короля и Польскаго народа и Венгерскаго намѣренія всѣ были одинаки, и что Шведскаго короля посоль отправленъ къ султану Турецкому съ вѣдомостью такою, что въ Московскомъ государствѣ много кораблей готовятъ; также и цесарь Римской сухимъ путемъ помощь

Москвѣ готовить, и вдругъ хотятъ прійти на нихъ внезапно; и Мултянской¹⁾ де народъ цесаря Римскаго стороны, а Волошской²⁾ народъ Московскаго государства стороны держатся, и о томъ они поднесли султану подлинныя письма, отъ царского величества писанныя къ нѣкоторымъ того народа главнѣйшимъ. Послѣ того, нѣкоторые Греки, отъ царского величества ухавъ воровски къ Туркомъ и пріѣхавъ къ нимъ, дали свидѣтельство, что они вѣдаютъ подлинно московское намѣреніе, и что царское величество какъ де овладѣетъ и завоюетъ себѣ Полскую и Шведскую землю, тогда къ Царю-граду пойдетъ.

3-е. Шведъ сказалъ султану Турецкому, что мы де для твоей чести и прибыли: «ежели отъ вашего величества указъ, также и любовь съ нами будетъ, то всѣ свои земли отставя, твоихъ великихъ непріятелей крѣпкія города раззоримъ и корабли сождемъ и землю опустошимъ; такожде которые города Московской государь у тебя взялъ, которые всей твоей земли суть ключъ, извѣстно тебѣ о томъ, что все онъ перестроилъ. Къ тому же еще належитъ учинить намъ, чтобъ онъ не дерзалъ впредь вновь города строить, а ежели мы его намѣренію препятіе не учинимъ, то онъ Полщею будетъ владѣть и намъ всѣмъ отъ того будетъ великое раззореніе».

4-е. Султанъ Турецкой Шведу сказалъ, по нашему де разсужденію и по нашей вѣрѣ недостойтъ напрасно договоры нарушати, а ежели что у насъ въ договорѣ положено, и противно тому хотя мало нѣчто противное учинено увидимъ, и мы тогда готовы будемъ; однакоже и васъ ради прикажу Татарскому хану вашу сторону держать и, все ваше дѣло развѣдавъ, помощь вамъ подавать, а когда мы ваше радѣніе увидимъ, что намъ то прибыло будетъ, тогда и мы вамъ поможемъ.

5-е, что послѣ того и отъ Шведа, и отъ Поляковъ подлинныя грамматы къ гетману Малороссійскому приходили, а отъ гетмана къ Татарскому хану, и всегда Татарской ханъ къ Турецкому султану доносилъ; и отъ султана вѣдомости къ гетману, чтобъ о томъ соглашаться, ханъ посылалъ. А прежде того Татарской ханъ гетману не вѣрилъ, покаместъ отъ Шведа и отъ Полци дорогія ему дары и денги (не) прислали, и тогда уже онъ ханъ подлинное о томъ увѣреніе султану Турскому учинилъ. А между ими такой договоръ былъ: ежели де Московское государство завоюемъ, тогда

1) *Мултянской* = Валахскій; поэтому въ 6 пунктѣ, какъ и прежде на 93 страницѣ, *Мултянская земля* = Валахія. Въ этихъ русскихъ прилагательныхъ звукъ *л* замѣнилъ румынское (молдо - валахское) *н*; Молдаване называютъ валахскій языкъ мунтянскимъ — *limba muntenească*, что собственно значить: языкъ горцевъ (*munte* гора, отсюда *Munteń* Валахъ).

2) *Волошской* = Молдавскій, а не Валахскій, какъ можно было бы думать по созвучію; *Волошская земля*, въ 6 пунктѣ, = Молдавія. Въ началѣ XVIII столѣтія Русскіе называли Молдаванъ Волошанами и Волохами.

Прим. Ред.

взятые города Полской земли отдать тѣмъ Полякомъ, которые съ ними единомысленны были, а которые города взяты у Турокъ, тѣ отдать Туркомъ, а которые у Черкасъ ¹⁾, тѣ Черкасомъ, а у Татаръ взятыя—Татаромъ, а у Шведа взятыя—Шведомъ, а о остатнемъ тогда де увидимъ.

6-е. Израиль Орій еще отъ нѣкоторого человѣка нѣкакую противность слышалъ и здѣ о томъ объявляетъ, что подлинное французское намѣреніе съ непріателемъ царского величества есть согласно. Одинъ знакъ тому есть, что Французской земли всякимъ возможнымъ образомъ посланнику прибыть сюда къ Москвѣ велѣно, а онъ, той посланникъ, бывъ въ Полцѣ и въ Мултянской и въ Волошской землѣ, и въ Туркахъ, и у Черкасъ на Украинѣ, пріѣхалъ потомъ къ Москвѣ высмотритъ вездѣ намѣренія и подлинно увѣдомится. Но хотя онъ и привезъ отъ короля французскаго писма, но въ сер(д)цы его великое непріятство и лукавство было. Такожде, которые отъ нихъ и въ Персидѣ послы были, и тѣ тамъ велми насъ ненавидѣли, и мыслили, что не отъ царскаго ли величества посланъ я туда ради какова либо провѣдыванія, или нѣтъ ли де какова у него намѣренія противу Персиды, и того ради многія бездѣльныя рѣчи шаху они доносили, и будто я здѣ въ Персидѣ посланникъ фалшивой, о чемъ, аще живъ буду, то самъ его царскому величеству о всемъ подлиннѣе донесу.

7-е. Когда господинъ Шереметевъ противъ Астараханскихъ бунтовщиковъ посланъ былъ, и тогда гетманъ Черкасской вѣдомости о томъ хану Крымскому давалъ, а ханъ тайно послалъ чрезъ почту одного посланца къ шаху съ вѣдѣніемъ, что де господинъ Шереметевъ подъ видомъ будто посланъ на бунтовщиковъ, а въ правду де на тебя, и надобно де тебѣ совѣмъ готову быть; къ тому же зѣло де надобно послать тебѣ посла своего къ Турку, чтобъ онъ приказалъ намъ стоять за тебя съ своими пріятelmi. А буде Шереметевъ изъ своей земли пойдетъ въ твою, то мы, между себе заключивъ его со всѣхъ сторонъ, въ провіантѣ и во всемъ прочемъ его раззоримъ. А между насъ которые есть пріятели и иные прочіе посторонніе, всегда смотрятъ времени. А Московскаго государства большой министръ и всѣхъ дѣлъ правитель есть Шереметевъ, и иные многіе суть, которые съ царскимъ величествомъ не согласны, а ты и отецъ и дѣдъ твой всегда были съ нами и раздѣлить насъ никому не возможно. Также и Калмыцкимъ посланцамъ повѣривши, не убойся, и о оныхъ у насъ послѣднее намѣреніе учинено. А что намъ и нашимъ пріателемъ отъ тебе было возвѣщено, того намъ забыть не возможно, по которому мы и по такимъ договорамъ готовы. Всѣ вышереченныя сія рѣчи ханъ Татарской по персицкому языку шелмасу (sic) велѣлъ писать къ шаху.

1) Черкасы—Малороссіяне; поэтоу, въ 7 пунктѣ, *гетманъ Черкасской* значитъ тоже что гетманъ Малороссійскій, въ 5 пунктѣ. Прим. Ред.

8-е. Сначала тотъ человекъ, который отъ Турковъ досаду себѣ воспріялъ, когда онъ услышалъ всѣ тѣ ихъ намѣренія, зѣло думалъ съ нѣкоторымъ человекѣмъ, чтобъ къ царскому величеству пріѣхавъ, донести всѣ ихъ намѣренія, но какъ тотъ человекъ отъ своихъ пріятелей услышалъ, что кто такія рѣчи царскому величеству доноситъ, и онъ тѣхъ казнить и никакой милости не кажетъ, и того ради напрасно чтобъ онъ не ходилъ. И онъ, когда такія рѣчи услышалъ, отдумалъ сюда ѣхать и паки нынѣ здумалъ въ свою землю возвратиться къ старымъ пріятелемъ. Но услышавъ еще отъ своихъ старыхъ пріятелей, что не возможно де никоими мѣры паки ему прежнюю свою честь получить на своей земли, и онъ отътого въ своихъ печалѣхъ и мыслѣхъ будучи, услышалъ про меня, и пришедъ, видѣлся со мною тайно, и всѣ свои печали, такоже и дѣла, которыя въ тѣхъ странахъ отъ непріятелей слышалъ, всѣ открылъ. И мы межъ собою въ томъ присягу учинили и поставили Господа Бога свидѣтеля. И когда тѣ непріятелскія рѣчи я отъ него услышалъ, велми опечалился и помолился Богу, чтобъ мнѣ про царское величество услышать что радостнаго, для того что со всѣхъ сторонъ царскому величеству строятъ непріятелство. И выпрашавъ такія рѣчи у того человекѣ, рассудилъ я его зѣло за потребнаго царскому величеству, и того ради много ему на словахъ обѣщаль и увѣрялъ его въ томъ, что будетъ ему милость отъ царскаго величества, и тѣмъ приклонилъ я его сер(д)це къ служенію царскаго величества; и ежели его царскаго величества подлинное о немъ повелѣніе будетъ, тогда онъ готовъ будетъ сюда пріѣхать, и о всѣхъ словахъ, и гдѣ что говорено и учинилося [когда царское величество изволить его спросить], имянно о всемъ самъ скажетъ.

9-е. И я, Израиль, велми былъ о томъ въ печалѣхъ; но Господь Богъ меня обрадовалъ по писмамъ отца вартанеда о дѣйствіяхъ всѣхъ его царскаго величества. И когда я услышалъ, что король Шведской съ (Полтавской) баталіи едва ушелъ и все его войско въ полонъ взято, такоже и проклятое учиненное отъ гетмана дѣло посрамлено, и полское лице помертвѣло, и венгерское непріятелство своимъ пріятелемъ, покамѣстъ они слышали, въ чемъ они Богу погрѣшили, я душою и тѣломъ своимъ обрадовался, и о томъ шаху Персидскому и его министромъ о той его царскаго величества побѣдѣ надъ непріятелемъ и о радости донесъ. И они о томъ зѣло дивовалися, и нынѣ въ ихъ сердцѣ есть страхъ, и съ великими дарами посла своего отправляетъ ради пріятства своего. И я нынѣ подлинно слышалъ, что и у нихъ великая была надежда на Шведа и на Польшу. А между ими обрѣтаются нѣкоторые доносители и пріятства сочинители, и во время, когда царское величество будетъ спрашивать о томъ, я буду доносить, понеже всякаго народа лицемѣрство есть.

10-е. 1709 году съ моимъ секретаремъ Булгазомъ¹⁾ доносилъ я царскому величеству, что 60 дворовъ людей слово дали ѣхать со мною къ Москвѣ, и я о томъ чрезъ писма доносилъ, чтобы для тѣхъ людей 4 струга изъ Астарахани прислали. И то доношеніе царскому величеству было угодно, и былъ посланъ указъ о четырехъ стругахъ, и мой секретарь съ тѣмъ указомъ пріѣхалъ въ Астарахань; но Астараханскіе судіи, ради зависти, четырехъ струговъ не послали, но за нужду едва 2 струга дали, и тѣ старые и гнилые, на которыхъ секретарь мой пришелъ къ Неазову. И мы увидя, что четырехъ струговъ не было, затѣмъ наше и дѣло остановилося и я по нуждѣ тѣмъ людямъ отказалъ, и для того лошадей сухимъ путемъ послалъ, а у меня осталось толко одинъ человекъ съ домомъ своимъ, да двѣнадцать человекъ мастеровъ съ заводами своими со всѣми. И я одинъ стругъ нанялъ, и посадивъ ихъ, хотѣлъ привѣсть (с = з) къ царскому величеству, чтобъ они на Москвѣ шелкъ сырецъ, который я привезъ, и парчи всякія дѣлали; и какъ то мое дѣло вскорѣ не исправилося, тогда изъ тѣхъ двухъ шмаковъ одинъ, подождавъ, назадъ возвратился, а которой стругъ я нанялъ, и тотъ Господь Богъ со всѣмъ въ цѣлости донесъ, а присланныя изъ Астарахани разбилися на мори (п = ѳ), и мнѣ многой въ томъ убытокъ учинился.

11-е. 1710 году въ Ниазовѣ, между двухъ рѣкъ, строилъ я одну хоромину во знакъ, чтобы въ томъ мѣстѣ монастырю быть, и о знакѣ того монастыря я его царскому величеству донесу, что на трехъ рѣкахъ по одному мосту построилъ и царского величества гербъ на тѣхъ мѣстахъ (sic) написалъ, чтобъ за царское величество богомолщики были, и я между тѣхъ двухъ рѣкъ вымѣрялъ, о чемъ какъ по времени царское величество повелитъ, такъ и будетъ, и по тому знаку, царскому величеству великіе и малые будутъ поклоняться, и хотя моремъ, хотя сухимъ путемъ, обаче всякихъ непріятелей крылья переломятся.

12-е. Извѣстно да будетъ царскому величеству, когда я отправленъ былъ къ Персидскому шаху, капитанъ Захарей Вистокъ когда пришелъ ко мнѣ жить и быть при мнѣ, и я его въ приказное вѣдѣніе записалъ, и 28 или 30 человекъ въ приказное вѣдѣніе купно съ нимъ записалъ же, а тѣ люди збору ево и другъ по другъ порукою, а онъ по всѣхъ. И то все въ приказѣ записано, понеже я опасался, чтобы между ими бездѣльниковъ и бѣглыхъ людей не было; а мнѣ они въ вѣрности служить присягали. А мы

1) Въмѣсто этого Булгаза, нигдѣ болѣе не встрѣчаемаго, надо подразумѣвать Борегарда (Beaugard), который дѣйствительно былъ на службѣ у Орія въ 1709 году и пріѣзжалъ тогда съ письмами въ Москву, между прочимъ съ письмомъ (№ 162 = № 163) къ князю Гагарину, имѣющимъ по содержанию замѣтное сходство съ упомянутымъ здѣсь доношеніемъ.
Прим. Ред.

повѣрили капитану, а нынѣ отъ него много воровства и непріятелства явилося. Но въ тамошнихъ странахъ я ему ничего не говорилъ, чтобъ онъ не убѣжалъ и не обосурманился, а пріѣхавъ къ Низову, между разными народы розвязалъ я его животы, и у него все знаки воровскія. И я ради того, съ женою ево связавъ ево, посадилъ въ стругу, чтобы во время его царскому величеству ево воровство предложить. А посадилъ ево съ людьми моими въ стругъ нанятой, а я сидѣлъ въ томъ шмакѣ, которой былъ присланъ изъ Астарахани, и купно съ нимъ въ море пошелъ. А тотъ шмакъ, присланной ко мнѣ изъ Астарахани, вымазанъ смолою, а великаго вѣтра не терпѣлъ, и ѣдущу мнѣ на немъ, много убытку учинилося; но слава Господу Богу, хотя добро и пропало, но насъ Богъ спасъ. А тотъ стругъ нанятой въ Астрахань прежде мене выѣхалъ, которой они увѣдѣли, что насъ въ немъ нѣтъ; а кто тотъ прислалъ шмакъ, онъ вѣдалъ, что тотъ стругъ испорченъ, и они насъ уже отчаяли, что мы совсѣмъ пропали, и ради того тѣми пожитками они завладѣли, а измѣнника капитана освободили, а 4-хъ хорошихъ лошадей, вывезенныхъ для царского величества и (которыхъ я) для другихъ купилъ, дабы о томъ кто не позналъ, они же къ себѣ взяли а тѣ четыре лошади мнѣ 4000 слишкомъ стали; также безъ меня пожитки всѣ иные розломали, иные отмыкали и брали себѣ, и тай розвязывали. А у меня съ ними никакой ссоры не было; не вѣдаю за что они то зло надомною учинили, а что у меня есть «дѣло и слово», и то я самъ царскому величеству донесу.

13-е. Нашъ секретарь Симонѣръ и иные изъ Астарахани писали ко мнѣ, что многое зло и бѣду хотятъ де тебѣ учинить, по слову Петра Матвѣевича, а царскаго де величества указъ не смотрятъ, а все для вора капитана. Но нынѣ донесъ царскому величеству, что я, Израиль Орій, нижайшій рабъ царскаго величества, по се число слишкомъ 9 лѣтъ (1701—1711) какъ наше дѣло царскому величеству всегда угодно было и о всѣхъ дѣлѣхъ царскаго величества указъ присланъ былъ, а царскаго величества казнѣ я никакова убытку не учинилъ, а жалованья мнѣ было царскаго величества толко по пяти алтышъ на день, и о томъ Богу извѣстно и царскаго величества служителемъ, что по толику дается; а своихъ людей своимъ кормомъ и заемными денгами управлялъ. И я тѣмъ отъ его царскаго величества не денегъ прошаю, токмо желаю паче всего многолѣтнаго ему здравія, а всякому христіанину надежда Господь Богъ и его государская милость. Извѣстно его царскому величеству, что на свѣтѣ много есть завистей во всѣхъ странахъ, кто какъ вымыслить; однакоже да будетъ извѣстно его царскому величеству, что толко о томъ я милости прошу, дабы за своею рукою извоилъ указъ свой послать, чтобъ никто меня напрасно не безчестилъ, покаместъ я доѣду до его царскаго величества, и имѣю многія

тайны донестъ со всякимъ знакомъ и съ великою прибылью, чтобы противу непріятелей всегда осторожность имѣть.

Я Израиль Орій; все, что царскому величеству у меня писано, то все у меня замками писано, но нашъ вѣрной Минасъ вартаетъ, по изволенію царскаго величества, отомкнетъ и ясно донесетъ.

№ 172.

1711, марта (20-го). Прошеніе вартаета Минаса о безпрепятственномъ пропускѣ и снабженіи путевыми пособіями изъ Астрахани до Москвы Израэля Орія съ людьми и вещами и о невзиманіи съ нихъ пошлинь.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

Въ прошломъ, Государь, 710-мъ году, въ послѣднихъ караблѣхъ (sic) два шмага, въ которыхъ Израиль Орій со всею казною и съ людьми своими въ Нязовѣ сѣлъ и шедъ отгуду въ Астрахань, одинъ шмагъ било на морѣ погодою два мѣсяца, и волею Божіею тотъ шмагъ съ казною и съ людьми, дватцатью человѣки, пришли моремъ въ Астрахань, а другой шмагъ, въ которомъ былъ Израиль Орій со всѣми, волею Божіею тотъ шмагъ великою погодою било на морѣ и до Астрахани не допустило, и онъ Израиль Орій въ Нязову поѣхалъ назадъ погодою и писалъ ко мнѣ отгуду, есть-ли Божіимъ изволеніемъ будемъ живы, и въ нынѣшнемъ 711-мъ году въ первыхъ караблехъ къ Астрахани приплывемъ; а которые въ вышеупомянутомъ шмагѣ въ прошломъ 710-мъ году со всякою Израэля Орія казною и дватцать человѣкъ приплыли въ Астрахань, и изъ Астрахани къ Москвѣ ко мнѣ пишутъ, что бояринъ Петръ Матвѣевичъ Опраксинъ приказалъ воеводѣ Михайлу Ильичу Чирикову изъ Астрахани тѣхъ людей со всякою казною и съ лошадьми отпустить въ Казань, да тамо жъ спрашиваютъ со всѣхъ вещей пошлины.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества, да повелитъ Ваше Высокодержавствіе тѣхъ вышеупомянутыхъ Израэля Орія людей со всякою казною и съ лошадьми изъ Астрахани пропустить къ Москвѣ мимо Казани, чтобъ имъ въ дорожномъ пути ни въ которыхъ городѣхъ отъ воеводъ, а въ селѣхъ и въ деревняхъ и на заставѣхъ ни отъ кого ни въ чемъ напраснаго задержанія не было, и вели, Государь, Израэля Орія подо всякую казну и подъ людей изъ Астрахани водянымъ путемъ давати суды, а

сухимъ путемъ до Москвы ямскіе подводы, и о томъ послать Свой Государевъ указъ; такожь и пошлинъ не вели, Государь, имать: понеже съ посланниковъ нигдѣ пошлинъ не берутъ, и тѣ вещи везетъ про Вашъ Государевъ обиходъ.

Вашего Величества нижайшій рабъ Минасъ Вартабѣтъ (sic).

(Подпись) *Մինայ Կարտապետի Վարդապետի*.

Марта въ — день, году 1711.

№ 173.

(1711, марта 20 — 24). Справка, или выписка, по прошенію (= № 172) Минаса.

[И въ посольскомъ приказѣ выписано:]

Въ прошломъ 1710 году, февраля въ 18 день, по письму изъ Шемахи папы Римского посланного, полковника Израиля Орія, послана великого государя грамота въ Астарахань къ ближнему боярину и воеводѣ Петру Матвѣевичу Опраксину. Велѣно для пріѣзду ево, полковника Орія, со всѣми при немъ будущими ево и прочими людьми и съ лошадьми изъ Персиды въ Астарахань, послать изъ Астарахани за море въ пристани, гдѣ путь належитъ къ Шемахѣ или гдѣ пристойнѣе, раннимъ вешнимъ временемъ торговые приключившіяся бусы, или иные какіе способные къ тому морскому шествію суды, на которыхъ бы могъ онъ со всѣми людьми и лошадьми убрата и выѣхать въ Астарахань; а какъ онъ пріѣдетъ въ Астарахань, и ево со всѣми людьми и вещами, давъ воднымъ путемъ суды съ кормщики и гребцы и со всѣми принадлежащими къ тому потребамъ, а сухимъ путемъ подводы, отпустить чрезъ Казань къ Москвѣ, и которые съ нимъ будутъ въ пріѣздѣ въ Астарахань Армяня, тѣхъ изъ Астарахани съ нимъ пропустить же.

№ 174.

1711, марта 24-го. Царскій указъ Казанскому воеводѣ П. М. Апраксину о задержаніи въ Астрахани, до пріѣзда Орія, прибывшихъ туда людей его свиты; по прибытіи же Орія, снабдить его всѣми путевыми пособіями до Москвы.

Отъ великого государя, царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Ро(с)сіи самодержца, въ нашу отчину въ Казань, ближнему боярину нашему и воеводѣ Петру Матвѣевичу Опраксину.

Въ прошломъ 1710 году, февраля въ 18 день, въ нашей великого

государя грамотѣ къ тебѣ, ближнему боярину нашему и воеводѣ Петру Матвѣевичу, писано: велѣно для прїѣзду изъ Персиды папы Римского посланного, полковника Исраиля Орїя, послать изъ Астарахани за море въ пристани, гдѣ путь належитъ къ Шемахѣ, вешнимъ временемъ торговые приключившіяся бусы, или иные какіе способные къ тому морскому шествію суды, на которыхъ бы могъ онъ со всѣми при немъ будущими людьми и вещми и лошадьми убрата и выѣхать въ Астарахань; а какъ онъ прїѣдетъ въ Астарахань, и его со всѣми людьми и вещми, давъ водянымъ путемъ суды съ кормщики и гребцы и со всѣми принадлежащими къ тому потребами, а сухимъ путемъ подводы, отпустить къ Москвѣ, и которые съ нимъ будутъ въ прїѣздѣ въ Астарахань Армяня, и тѣхъ изъ Астарахани съ нимъ пропустить же. И въ нынѣшнемъ 1711 году, марта въ 20 день, доносилъ (см. № 172) въ нашемъ Государственномъ посолскомъ приказѣ того посланного товарищъ, оставшійся на Москвѣ, Минасъ вартapedь, что онъ Исраиль Орїй въ прошломъ 1710 году, выѣхавъ ис Персиды, въ Низовѣ на двухъ шмакахъ сѣлъ и шелъ оттуду въ Астарахань съ людьми своими и со всякими вещми, которые везетъ онъ про нашъ великого государя обиходъ, и одинъ шмакъ било на морѣ погодою два мѣсяца и потомъ пришелъ въ Астарахань, на которомъ выѣхали дворяня и люди ево, всего дватцать человекъ; а другой шмакъ, въ которомъ былъ онъ, посланной, великою погодою било на морѣ и до Астарахани не допустило, а отнесло погодою въ Низово назадъ, и оттуды писалъ къ нему, что они съ Божіею помощію въ нынѣшнемъ 1711 году съ первыми кораблями къ Астарахани приплывутъ; а до прїѣзду ево, посланного, въ Астарахань, людей ево изъ Астарахани, со всѣми вещми и лошадьми, хотятъ отпустить въ Казань, да таможь спрашиваютъ со всѣхъ вещей пошлинъ, и дабы тѣхъ вышепомянутыхъ Исраиля Орїя людей, со всѣми вещми и лошадьми, до прїѣзду ево Орїева удержатъ въ Астарахани и пошлинъ съ тѣхъ вещей не имать, понеже съ посланниковъ нигдѣ пошлинъ не берутъ, а онъ Исраиль Орїй есть въ той же посланничьей особѣ, и тѣ вещи везетъ онъ про нашъ великого государя обиходъ.

И какъ къ тебѣ ся наша великого государя грамота прїдетъ, и ты бѣ, ближней бояринъ нашъ и воевода, Петръ Матвѣевичъ, велѣлъ папы Римского посланного, полковника Исраиля Орїя, дворянъ и прочихъ ево людей, которые выѣхали изъ Персиды въ Астарахань, всѣхъ удержатъ въ Астарахани до прїѣзду ево, посланного, въ Астарахань, и никого [ежели бѣ кто похотѣлъ своевольно изъ Астарахани въ Казань или къ Москвѣ ѣхать] не отпускать, и дать имъ для постою дворъ, и для береженія карауль; а какъ онъ, посланной Исраиль Орїй, въ Астарахань прїѣдетъ, и объ отпускѣ ево со всѣми при немъ будущими людьми и вещми и лошадьми, которые онъ везетъ про нашъ великого государя обиходъ, изъ Астарахани

къ Москвѣ, и о дачѣ водянымъ путемъ судовъ, а сухимъ — подводъ, учинить тебѣ, ближнему боярину нашему и воеводѣ Петру Матвѣевичу, по прежнему нашему великого государя вышеписанному указу; а какъ онъ изъ Астрахани отпущенъ будетъ, о томъ къ намъ великому государю (ты) писалъ (бы), а отписку велѣлъ (бы) подать въ нашемъ Государственномъ посолскомъ приказѣ государственному нашему канцлеру, тайному совѣтнику и кавалеру, графу Гавріилу Ивановичу Головкину, да государственному подканцлеру, барону Петру Павловичю Шафирову. Писанъ на Москвѣ, лѣта 1711, марта въ 24 день.

№ 175.

1711, сентября 25-го. Предъявленіе вардапетомъ Минасомъ въ посольскомъ приказѣ полученныхъ имъ изъ Астрахани трехъ писемъ Израэля Орія.

1711 году, сентября въ 25 день, въ Государственномъ посольскомъ приказѣ, папы Римского посланного Израіля Орія, которой съ Москвы отпущенъ въ Персиду, товарищъ ево, оставшейся на Москвѣ, Минасъ вартапедъ подалъ три письма: первое къ великому государю, второе къ государственному канцлеру, тайному совѣтнику и кавалеру, графу Гавріилу Ивановичю Головкину, на армянскомъ языкѣ, третье къ государственному подканцлеру, барону Петру Павловичю Шафирову, нѣмецкимъ письмомъ написанное; а сказалъ, что тѣ письма присланы къ нему отъ Израіля Орія и велѣно ему подать въ Государственномъ посольскомъ приказѣ.

И тѣ письма у него приняты.

№ 176.

(1711, сентября 25-го). Словесное донесеніе вардапета Минаса о притѣсненіяхъ, причиняемыхъ Израэлю Орію въ Астрахани, и требованіи отъ него пошлинъ, съ просьбой о посылкѣ указа въ Астрахань объ отпускѣ Израэля Орія въ Москвѣ.

[Да онъ же Минасъ вартапедъ доносилъ словесно:]

Нынѣшняго 1711 году, августа 8-го числа, изъ Астрахани писалъ къ нему товарищъ ево Израиль Орій съ проѣзжими Армяны, что онъ изъ Персиды въ Астрахань выѣхалъ здорово. А которые де вещи и матеріи персидскіе и съѣстные овощи въ прошломъ 1710 году отпущены были

отъ него изъ-за моря, отъ пристани Низовой, съ людьми ево, которые на особомъ былъ суднѣ и пришли прежде ево въ Астарахань, и тѣ всѣ вещи тогда у людей ево въ Астарахани, по приказу Астараханского воеводы, забрапы. А по приѣздѣ ево, тѣ вещи всѣ осматриваны, и по осмотру многіе вещи погнили, а питья испортились; а которые персичкіе аргамаки куплены были у него Исраиля Орія въ даръ къ великому государю и про ево обходъ и вывезены были въ Астарахань съ тѣмъ жъ людьми ево, и тѣмъ аргамакомъ, такожъ и людямъ ево корму пзъ приказной палаты и изъ ево забранныхъ пожитковъ ничего не давано, а кормили тѣхъ аргамаковъ люди ево, такожъ и сами пищею пробовлялись, забирая денги у тамошнихъ жителей, и пужду великую въ томъ терпѣли. И нынѣ, по приѣздѣ ево въ Астарахань, не токмо надлежащаго противъ посолского обыкновения почтенія, корму или иного чего почестного учинено, но сверхъ того спрашиваютъ у него со всѣхъ вещей ево, которые онъ съ собою вывезъ и которые съ людьми ево были отпущены и забрапы, пошлины; и которые де великого государя указы посланы въ Астарахань съ Москвы, объ отпускѣ ево къ Москвѣ и неиманія пошлинъ, и тѣхъ указовъ въ Астарахани товарищъ боярина и воеводы, которой тамо есть, не исполняетъ, а объявилъ ему, буде онъ пошлинъ въ Астарахани со всѣхъ вещей не заплатитъ, и онъ ево отпустить въ Казань, и тамо съ него пошлины возмутъ, а ежели пошлину заплатитъ въ Астарахани, то онъ, по ево желанію, отпуститъ ево на Саратовъ, а съ Саратова, мимо Казани, степью къ Москвѣ. И онъ Исраиль Орій просилъ въ Астарахани ево, воеводу, чтобъ онъ изъ Астарахани отпустилъ ево до Саратова, гдѣ онъ будетъ ждаты присланного съ Москвы о немъ иного великого государя указа, и онъ, воевода, и по тому прошепію ево до Саратова не отпускаетъ, а велитъ ѣхать въ Казань не знамо для какой причины, а знатно де, что хотятъ ему въ задержаніи учинить убытки и разореніе, а ему въ Казани дѣла никакова нѣтъ, и путь степью ему для проваженія аргамаковъ способнѣе и ему съ люд(ь)ми выгоднѣе. И велѣлъ ему, вартापеду, бить челомъ великому государю на Москвѣ, чтобъ великій государь пожаловалъ ево: указалъ послать свой великого государя указъ въ Астарахань къ воеводѣ, не замедля, чтобы ево Орія съ людьми и вещьми отпустить изъ Астарахани безъ всякого задержанія и безъ иманія пошлинъ на Саратовъ, а съ Саратова, мимо Казани, степью къ Москвѣ. А ежели великій государь укажетъ съ тѣхъ ево вещей взять въ свою государеву казну пошлины, и онъ то все заплатитъ на Москвѣ, какъ въ томъ ево царского величества соизволеніе будетъ.

№ 177.

(1711, сентября 25-го). Донесенія вардапета Минаса о полученныхъ имъ отъ Израэля Орія свѣдѣнїяхъ о впечатлѣнїи, произведенномъ въ Персіи Полтавскою побѣдою.

Да и о томъ пишетъ къ нему Израиль Орїй, что по письму ево вартапетову о преславной побѣдѣ, учиненной подъ Полтавою надъ Шведы, объявилъ онъ Орїй, будучи въ Персидѣ, шаху, и шахъ и ближніе ево люди о томъ зѣло радовались и вскорѣ назначили послать къ великому государю посла съ поздравленїемъ той побѣды, и спрашивали ево Орїя: что бы послать къ великому государю въ дарѣхъ удобнѣе и прїятнѣе? и онъ Орїй объявилъ, чтобъ послать слона и звѣрей, и птицъ тамошнихъ (ы=и) дивныхъ, и шахъ, по тому ево объявленїю, къ великому государю посылаетъ съ словомъ своимъ въ дарѣхъ слона и звѣрей, и птицъ тамошнихъ.

№ 178.

1711, сентября 29-го. Царскїй указъ о пропускѣ изъ Астрахани Израэля Орїя съ людьми и вещами безъ всякаго задержанїя, и о невзиманїи съ него пошлинъ.

1711 году, сентебря въ 29 день, по указу великого государя, противъ сего доношенїя (= № 176) Минаса вартапета, послать великого государя грамоту въ Астарахань къ губернатору о пропускѣ его, посланника, Израэля Орїя съ людьми и вещми изъ Астарахани безъ всякаго задержанїя, не имавъ съ него пошлинъ; а еже(ли) великїй государь укажетъ съ него пошлины, и тѣ пошлины платитъ на Москвѣ, ибо онъ посланъ по его великого государя имянному указу.

№ 179.

1711, октября 5-го. Царская грамота Казанскому губернатору П. М. Апраксину объ отпускѣ Орїя изъ Астрахани къ Москвѣ безъ всякаго задержанїя.

Отъ великого государя, царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Ро(с)сіи самодержца, въ нашу отчину въ Казань, ближнему боярину нашему и губернатору Петру Матвѣевичю Опраксину.

Въ прошломъ 1710-мъ году, февраля въ 18 день, да въ нынѣшнемъ 1711 году, марта въ 24 день, въ нашихъ великого государя грамотахъ къ тебѣ, ближнему боярину нашему и губернатору, Петру Матвѣевичю писано: велѣно для пріѣзду изъ Персиды папы Римского посланного, полковника Исраиля Орія, послать изъ Астрахани за море въ пристани, гдѣ путь надлежитъ къ Шемахѣ, вешнимъ временемъ торговые приключившіяся бусы, или иные какіе способные къ тому морскому шествію суды, на которыхъ бы могъ онъ со всѣми при немъ будущими людьми и вещми и лошадьми убрата и выѣхать въ Астрахань; а какъ онъ пріѣдетъ въ Астрахань, и его велѣно со всѣми людьми и вещми и съ лошадьми, давъ водянымъ путемъ суды съ кормщики и з гребцы и со всѣми приналежащими къ тому потребамъ, а сухимъ путемъ подводы, отпустить къ Москвѣ, и которые съ нимъ будутъ въ пріѣздѣ въ Астрахань Армяны, и тѣхъ изъ Астрахани съ нимъ пропустить же. И въ нынѣшнемъ 1711 году, сентября въ 25 день, доносилъ въ Государственномъ посольскомъ приказѣ того посланного Исраиля Орія товарищъ, оставшійся на Москвѣ, Минасъ вартапедъ: нынѣшняго де 1711 году, августа 8 числа, изъ Астрахани писалъ къ нему помянутой Исраиль Орій съ пріѣзжими Армяны, что онъ изъ Персиды въ Астрахань выѣхалъ; а которые де вещи и матеріи персицкіе и съѣстные овощи въ прошломъ 1710 году отпущены были отъ него изъ-за моря отъ пристани Низовой съ людьми ево, которые на особномъ были суднѣ и пришли прежде ево въ Астрахань, и тѣ всѣ вещи тогда у людей ево въ Астрахани по приказу оберъ-коменданта Астраханского забраны, а по пріѣздѣ ево тѣ вещи всѣ осматриваны, и по осмотру многіе вещи погнили, а питья испортились. А которые персицкіе аргамаки куплены были у него Исраиля Орія въ даръ къ намъ великому государю и про ево обиходъ, и вывезены были въ Астрахань съ тѣми людьми ево, и тѣмъ аргамакомъ, также и людямъ ево корму изъ приказной палаты и изъ ево забранныхъ пожитковъ ничего не давано, а кормили тѣхъ аргамаковъ люди ево, также и сами пищею пробавлялись, занимая денги у тамошнихъ жителей, и нужду великую въ томъ терпѣли. И нынѣ, по пріѣздѣ ево въ Астрахань, не токмо належащаго противъ посольского обыкновенія почтенія, корму или иного чего почетного, учинено, но сверхъ того спрашиваютъ у него со всѣхъ вещей ево, которые онъ съ собою вывезъ и которые съ людьми ево были отпущены и забраны, пошлины; и которые де наши великого государя указы посланы въ Астрахань съ Москвы объ отпускѣ ево къ Москвѣ и о неиманіи пошлинь, и по тѣмъ указомъ въ Астрахани не исполняютъ, и объявлено ему чрезъ того Астраханского оберъ-каменданта, буде онъ пошлинь въ Астрахане со всѣхъ вещей не заплатитъ, и ево отпустятъ въ Казань, и тамо съ него пошлины возмутъ, а ежели пошлину заплатитъ въ Астрахани, тогда по же-

ланію ево отпуститца (тца = тся) онъ на Саратовъ, а съ Саратова, мимо Казани, степью къ Москвѣ. И онъ де Исраиль Орій проспль въ Астрахани ево, оберъ-каменданта, чтобъ онъ изъ Астрахани отпустплъ ево до Саратова, гдѣ онъ будетъ ждаты присланного съ Москвы о немъ нашего великого государя указу, и онъ, оберъ-камендантъ, и по тому прошенію ево до Саратова не отпускаетъ, а велтъ ѣхать въ Казань не знамо для какой причины, а знатно де, что хотятъ ему въ задержаніи учинить убытки и разореніе, а ему въ Казани дѣла никакова пѣтъ, и путь степью ему съ людьми и для провожденія аргамаковъ способнѣе и выгоднѣе. И велѣлъ ему, вартapedу, битъ челомъ намъ великому государю на Москвѣ, чтобъ мы великій государь пожаловали его: указали послать нашъ великого государя указъ къ тебѣ, ближнему боярину нашему и губернатору Петру Матвѣевичу, не замедля, дабы ево, Орія, съ людьми и съ вещми и съ лошадьми отпустить изъ Астрахани безъ всякого задержанія и безъ иманія пошлинъ на Саратовъ, а съ Саратова, мимо Казани, степью къ Москвѣ; а ежели мы великій государь укажемъ съ тѣхъ ево вещей взять въ нашу государеву казну пошлины, и онъ то все заплатитъ на Москвѣ, какъ въ томъ наше царского величества соизволеніе будетъ.

И какъ къ тебѣ ся наша великого государя грамота придетъ, и ты бѣ, ближней бояринъ нашъ и губернаторъ Петръ Матвѣевичъ, велѣлъ того папы Римского посланного, полковника Исраиля Орія со всѣми при немъ будущими люд(ь)ми и вещми и съ лошадьми, которые онъ везетъ про нашъ великого государя обиходъ, изъ Астрахани къ Москвѣ отпустить безъ всякого задержанія которымъ путемъ ему способнѣе, ибо онъ Исраиль Орій отпущенъ былъ въ Персиду по нашему великого государя имянному указу и чинъ на себѣ имѣетъ посланничей, съ которыхъ пошлинъ имать не обыкновенно. А какъ онъ изъ Астрахани отпущенъ будетъ, и вы бѣ о томъ къ намъ великому государю писали, а отписку велѣли подать въ нашемъ Государственномъ посолскомъ приказѣ государственному нашему канцлеру, тайному совѣтнику и кавалеру, графу Гавріилу Ивановичю Головкину, да государственному нашему подканцлеру, барону Петру Павловичю Шафирову. Писанъ на Москвѣ, лѣта 1711, октября въ 5 день.

[Другая такова жъ послана въ Астарахань на ево жъ боярское имя октября въ 6 день].

№ 180.

1711, ноября 7-го. Донесеніе Казанскаго губернатора о смерти Орія, послѣдовавшей въ августѣ 1711 г., и погребеніи его у армянской церкви въ Астрахани; при семъ роспись лошадямъ, оставшимся послѣ Орія и отправленнымъ въ Москву.

[Списокъ съ отписки о персидскихъ лошадяхъ Исраиля Орія:]

Великому Государю, Царю и Великому Князю Петру Алексѣевичю, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Ро(с)сіи Самодержцу.

Настоящего 1711 году, въ сентябрѣ мѣсяцѣ, писалъ ко мнѣ изъ Астрахани оборъ-камендантъ Михайло Чириковъ: изъ Персиды де папы Римскаго посланникъ Израиль Орій пріѣхалъ изъ-за моря въ Астрахань на судахъ и, живъ безъ мала мѣсяцъ, умре въ августѣ мѣсяцѣ и погребенъ по ихъ закону въ Астрахани у армянской церкви. А послѣ смерти ево, посланника, прислалъ онъ, оборъ-камендантъ Чириковъ, изъ Астрахани на Саратовъ ево посланниковыхъ персидскихъ лошадей съ Астраханцемъ съ Никитою Сербинымъ и съ провожатыми, и сего ноября въ 3 день настоящего жъ году, по возвращеніи моемъ съ Вашей Царского Величества службы съ кубанскаго походу, на Саратовѣ тѣхъ лошадей я смотрилъ и послалъ къ Вашему Царскому Величеству къ Москвѣ дватцать лошадей съ тѣмъ же посланнымъ Астраханцемъ Никитою Сербинымъ и съ провожатыми салдаты, велѣлъ вести зъ береженіемъ, и на Москвѣ оныхъ лошадей велѣлъ объявить въ посолскомъ приказѣ государственному канцлеру, тайному совѣтнику и кавалеру, графу Гавріилу Ивановичю Головкину, да государственному подканцлеру, барону Петру Павловичю Шафирову; а каковы лошади шерстью посланы, тому послѣдуетъ ниже роспись.

Вашего Царского величества низжайшій рабъ Петръ Авракинъ, 1711 году, ноября въ 7 день.

Роспись лошадямъ, которые посланы изъ Астрахани черезъ Саратовъ въ посолской приказъ.

Жеребецъ рыжъ; грива на право; во лбу лысина; задніе ноги по калѣня бѣлы.

Жеребецъ свѣтло сѣръ; грива на право.

Жеребецъ сѣръ; грива на право.

Жеребецъ гиѣдъ; грива на право; лѣвая задняя нога по щетку бѣла.

Жеребецъ сѣръ съ крапицами; грива на право.

Жеребецъ гиѣдъ; грива на право; задняя лѣвая нога по щетку бѣла.

Жеребецъ сѣръ; грива на право.

Жеребецъ свѣтло сѣръ; грива на право.

Жеребецъ темно сѣръ; грива на право; задніе и правая передняя ноги по щетку бѣлы.

Жеребецъ темно сѣръ; грива на право; лѣвая задняя нога по щетку бѣла; у пахва бѣлое пятно.

Жеребецъ гнѣдъ; грива на право; во лбу звѣздичка.

Жеребецъ буръ; грива на право.

Жеребецъ гнѣдъ; грива на право.

Жеребецъ гнѣдъ; грива на право.

Жеребецъ буланъ; грива на право; ноги съ крапинами бѣлыми.

Жеребецъ сѣръ; грива на право.

Жеребецъ темно гнѣдъ; грива на право; ноги черны.

Жеребецъ сѣръ; грива на право; ноги по щетку бѣлы.

Жеребецъ саврасъ; грива на право; на спинѣ, на лѣвой сторонѣ, пятна бѣлые.

Кобылица темно сѣрая, молодая; грива на право; во лбу звѣздичка.

Изъ вышеписанныхъ лошадей одна лошадь, — аргамакъ гнѣдъ, шести лѣтъ, — за болѣзнію оставлена въ Саранску (у = ѣ) и отъ приказа отдана на кормъ земскимъ бурмистромъ, о чемъ присланной съ тѣми лошадьми Астраханецъ явилъ письменное свидѣтельство за приписью Саранского коменданта Сабурова.

Тѣ лошади поставлены на посолскомъ дворѣ въ старыхъ конюшняхъ; и кормъ, сѣно и овесъ, покупаетца изъ приказа, по указу, з довольствомъ.

Для присмотру и береженія и чищенія тѣхъ лошадей наняты изъ Армянъ и изъ Татаръ 5 человекъ; платы по рублю на мѣсяцъ человеку.

Да для возки съ Москвы рѣки воды нанять водовозъ, съ лошадыю, возить по 4 бочки на день, по алтыну за бочку.

Да на постройку въ тѣхъ конюшняхъ вылома(н)ныхъ стоелъ, яслей, мосту, дверей, — что належитъ противъ осмотру, самые ради нужды, — денги даютца изъ приказу жъ.

№ 181.

1711, ноября 7-го. Отписка Казанскаго губернатора о поступившихъ, послѣ смерти Израэля Орія, на него жалобахъ отъ сопровождавшихъ его лицъ и о сдѣланномъ распоряженіи объ ихъ удовлетвореніи изъ оставшихся послѣ Орія пожитковъ.

Великому Государю, Царю и Великому Князю Петру Алексѣевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Ро(с)сіи Самодержцу.

Сего настоящаго 1711 году, октября въ 17 день, въ Вашей Царскаго Величества грамотѣ (=№ 179) изъ Государственного посолскаго приказу въ Казань ко мнѣ писано, въ которой явлено: по прежнимъ грамотамъ прошлаго 710 и нынѣшняго 711 годовъ, велѣно мнѣ для пріѣзду изъ Персиды папы Римскаго посланнаго, полковника Израиля Орія, послать изъ Астарахани за море, гдѣ путь надлежитъ къ Шемахѣ, вешнимъ временемъ торговые приключившіяся бусы, или иные какіе способныя къ тому морскому шествію суды, на которыхъ бы могъ онъ со всѣми при немъ будущими людьми и вещми и лошадьми убрата и выѣхать въ Астарахань, а какъ онъ пріѣдетъ въ Астарахань, велѣно ево съ людьми и вещми и съ лошадьми, давъ водянымъ путемъ суды съ принадлежащими къ тому потребамъ, а сухимъ путемъ подводы, отпустить къ Москвѣ, и которые съ нимъ будутъ въ пріѣздѣ въ Астрахань Армяня, и тѣхъ изъ Астрахани съ нимъ пропустить же. И сего де настоящаго 1711 году, сентября въ 25 день, доносилъ въ Государственномъ посолскомъ приказѣ того посланнаго Орія товарищъ, оставшійся на Москвѣ, Минасъ вартапетъ: августа де 8 изъ Астарахани писалъ къ нему помянутой Израиль Орій, что онъ изъ Персиды въ Астрахань выѣхалъ, а которые де вещи и матерія персидскіе и съѣстные овощи въ прошломъ 710 году отпущены были отъ него изъ-за моря съ людьми ево прежде ево въ Астарахань, и тѣ де всѣ вещи въ Астрахани осматриваны и по осмотру многіе погнили, а питья испортились; а которые персидскіе аргамаки куплены были у него Орія и вывезены были въ Астарахань съ тѣми жъ людьми ево, и тѣмъ лошадямъ и людямъ ево корму ничего не давано; и спрашиваютъ у него со всѣхъ вещей ево, которые онъ съ собою вывезъ и съ людьми ево были отпущены, пошлины, и о томъ де ему отъ меня объявлено, буде онъ пошлинъ во Астрахани не заплатитъ, и ево отпуста(ть) въ Казань, и тамъ съ него пошлины возмутъ.

И въ прошедшемъ сентябрѣ мѣсяцѣ писалъ ко мнѣ изъ Астарахани оберъ-камендантъ Михайло Чириковъ, что тотъ посланникъ Израиль Орій въ Астарахань изъ-за моря пріѣхалъ чрезъ моря на судахъ и, живъ въ

Астарахани безъ мала мѣсяцъ, умре въ августѣ мѣсяцѣ и погребенъ по ихъ армянскому закону у армянской церкви, а которое у него Орїя вывезено было всякихъ домовныхъ ево пожитковъ и вещей, и товаровъ изъ-за моря вывезено, и то все въ Астарахани переписано и оцѣнено настоящею цѣною, и пошлины съ товаровъ, а не съ пожитковъ ево въ твою царского величества казну велѣлъ я взять по указу, какъ и прежь сего съ такихъ товаровъ пошлины всегда пманы; а которые по перепискѣ явились пожитки и всякіе вещи домовныя ево Израїля, и съ того пошлинъ имать я не велѣлъ. А какъ онъ посланной Орїй ѣхалъ изъ Персиды и бывъ въ Шемахѣ, назывался Вашимъ Царского Величества посланникомъ ложно, взялъ себѣ умершихъ Рускихъ купецкихъ людей оставшія пожитки, въ чемъ на него при немъ будущіе ево офицеры извѣщали мнѣ въ Астрахани на писмѣ, въ чемъ онъ и самъ сказалъ имянно и не заперался. И тѣ Рускихъ людей пожитки изъ животовъ ево взяты въ отдачу людямъ, чьи были, а что затѣмъ ево Израїля Орїя пожитковъ всякихъ явлено и товаровъ осталось, то все велѣлъ я прислать въ Казань, и изъ Казани пришлю къ Вашему Царскому Величеству въ Государственной посолской приказъ. И въ проѣздѣ ево, вышепомянутого посланного Орїя, чрезъ Астрахань въ Персиду и тамъ явился многіе худые дѣла и воровство, въ чемъ на него съ явнымъ свидѣтельствомъ начальные люди ево, которые съ нимъ были во дворянехъ, извѣщали и подали на писмахъ имянно. И какъ онъ Израїль въ прошломъ 710 (sic; читай: 1707) году отпущенъ съ Москвы чрезъ Астрахань въ Персиду и о немъ въ Вашихъ Царского Величества грамотахъ въ Астрахань изъ Государственного посолского приказу писано, чтобъ съ нимъ никакихъ не указныхъ иноземцовъ, а паче Шведовъ отнюдь въ проѣздѣ не было, и осматривать того велѣно пакрѣпко, и онъ Орїй за тѣмъ указомъ провезъ съ собою, укрылъ въ судахъ тайно Шведовъ шес(т)натцагъ челоувѣкъ, въ которыхъ и самъ не заперался, будто онъ ихъ провезъ не вѣдая, и въ проѣзжихъ грамотахъ тѣмъ Шведомъ писалъ онъ имена нарочно другіе, чтобъ ихъ не узнали. И про то на него Орїя тѣ жъ люди, которые съ нимъ были во дворянехъ иноземцы, капитанъ и другіе, извѣщали, что онъ, будучи въ Персицкомъ государствѣ, въ городѣхъ и въ проѣздѣ назывался Вашимъ Царского Величества посланникомъ для излишнихъ себѣ кормовъ и всякихъ дачъ, и всякіе де бесчинства отъ него Орїя въ Персидѣ не къ чести Вашему Царскому Величеству были. И то дѣло о немъ Израїль въ Астрахани, которое для подлинного извѣстія пришлю къ Вашему Царскому Величеству въ посолской приказъ. А какъ въ прошломъ 710 году, по посланной вышеявленной Вашего Царского Величества грамотѣ, изъ Астрахани въ Шемаху велѣно мнѣ послать по него Израїля Орїя суды, и тогда посланъ былъ по него изъ Астраханского морского флота нарочно морской

шмакъ съ морскими служители и всякими припасы, и онъ Орій жилъ въ Шемахѣ, за своими дѣлами, до самой глубокой осени и удобное время морскому ходу пропустилъ, въ Астрахань на томъ шмаку не поѣхалъ, и то судно морское и на немъ морскихъ служителей продержалъ годъ слишкомъ напрасно до самой зимы, о чемъ ему многократно тѣ того судна морскіе служители говорили, чтобъ онъ ѣхалъ во время удобное, что за моремъ тому морскому шмаку, за неудобствомъ тамошней мелкой пристани, зимовать не мочно, и тотъ шмакъ совсѣмъ моремъ разбило, въ чемъ учинено Вашей Царского Воличества казнѣ убытокъ немалой. И тому морскому шмаку и что на ономъ было припасовъ, и тѣмъ морскимъ служителемъ, которые на томъ шмаку были, жалованье въ Твою Великого Государя казну отъ него Израиля Орія велѣлъ я взять изъ пожитковъ ево.

И сю отписку къ Вамъ Великому Государю, къ Вашему Царскому Величеству, послалъ я съ присланнымъ ко мнѣ армянскимъ толмачемъ з Богданомъ Христофоровымъ, идучи съ кубанского военного походу, съ Саратова, ноября въ 7 день настоящего 1711 году: велѣлъ подать въ Государственномъ посолскомъ приказѣ государственному канцлеру, тайному совѣтнику и кавалеру, графу Гаврилѣ Ивановичю Головкину, да государственному подканцлеру, барону Петру Павловичю Шафирову, съ товарищи.

Вашего Царского Величества рабъ Петръ Апраксинъ.

№ 182.

(1711, ноября, до 26). Прошеніе Минаса о присылкѣ всего имущества Орія изъ Астрахани въ Москву.

[Въ прошеніи словесномъ Минаса варталеда, товарища Израиля Орія, присланного отъ курфирста Фалцкого, написано:]

Въ прошломъ де 1707 году, по его великого государя указу, товарищъ ево Израиль Орій отпущенъ съ Москвы въ Персиду къ шахову величеству посланнымъ отъ папы Римского, для дѣлъ, да съ нимъ же отпущено съ Москвы разныхъ земель пноземцовъ, которыхъ онъ для службы ево въ посолствѣ нанялъ, 37 чировѣкъ. И въ 709 году, по (= для) возвращеніи (и = я) ево къ Москвѣ, велѣно ему Израилю дать подъ обиходъ ево для проѣзду въ Астарахань бусы, на чемъ бы ему поднят(ь)ся, а изъ Астрахани отпустить сухимъ путемъ, давъ подводы до Москвы. И понеже на тѣхъ судахъ онъ отправит(ь)ся не могъ для испущенного времени морскаго ходу и для сыску пропалыхъ пожитковъ московского умершаго купца го-

стиной сотни Михайла Попова, которые онъ хотѣлъ привести (с = з) къ Москвѣ и отдать въ казну великого государя, остался въ Шемахѣ, и что сыскано ево купецкихъ животовъ, то ему Израилю отдано, и на одномъ суднѣ вещи ево и пожитки и (?) того купца пришли въ Астарахань и забраны въ приказную палату и запечатаны будто за пошляны. А нынѣ онъ имѣеть вѣдомость, что онъ Израиль въ Астарахани умре, и чтобъ тѣ ево Израилевы пожитки и вещи изъ Астарахани были присланы къ Москвѣ, не отворяя сундуковъ ево и скрынъ, и кипъ не розвязывая, за печатью его великого государя.

№ 183.

1711, ноября 26. Доношеніе вардапета Минаса, сдѣланное въ посольскомъ приказѣ о неправильныхъ дѣйствіяхъ мѣстныхъ астраханскихъ властей по отношенію къ оставшемуся послѣ Орія имуществу, съ просьбою о высылкѣ сего имущества въ Москву для уплаты долговъ Орія, въ коихъ онъ Минасъ состоитъ поручителемъ.

[Доношеніе вартапедово о посылкѣ грамоты въ Астарахань ради взятія Оріевыхъ пожитковъ:]

1711 году, ноября въ 26 день, въ Государственномъ посольскомъ приказѣ курфистра Фалцкого и палатина Рена посланного Израиля Орія, которой по его царского величества указу отпущенъ въ Персиду, товарыщъ ево, оставшейся на Москвѣ, духовная особа Минасъ вартапедъ доносилъ словесно.

Въ прошломъ де 1701 году присланъ онъ къ великому государю съ товарыщемъ своимъ первымъ, Израилемъ Оріемъ, отъ курфистра и палатина Рена съ цесарскою и его курфирстскою грамотами въ посланныхъ ради самыхъ нужныхъ дѣлъ, о которыхъ его царскому величеству извѣстно, и по пріѣздѣ своемъ къ Москвѣ, пребывали они всегда въ его царского величества превысокой милости противъ посланниковъ иныхъ государствъ, и въ 704 году Израиль Орій отпущенъ былъ съ Москвы съ его великого государя грамотами къ цесарю и к курфирстру, а онъ по отъѣздѣ ево, по его царского величества милости, оставленъ былъ на Москвѣ, и давано ему его великого государя жалованье, — кормовые денги и питье, — и донынѣ. И 706 году Израиль Орій ис тѣхъ государствъ къ Москвѣ возвратился съ цесарскою грамотою; и которые вещи, и товары, и питья, купле-

ные про ево обиходъ, вывезены были изъ-за моря, и то все по его великого государя милостивому указу пропущено къ Москвѣ отъ Города (Архангельска) безошлинно на готовыхъ подводахъ, противъ иныхъ посланниковъ. И въ прошломъ же 707 году, по его великого государя указу, отпущенъ онъ Исраиль съ Москвы въ Персиду къ шахову величеству посланникомъ отъ папы Римского для дѣлъ, а съ нимъ и его великого государя заступительная грамота къ шахову величеству послана; да съ нимъ же отпущено съ Москвы разныхъ земель иноземцевъ, которыхъ онъ къ себѣ въ службу для обыкновенной въ посолствѣ чести нанялъ, тридцать семь человекъ, которые въ Государственномъ посолскомъ приказѣ тогда роспрашиваны. И въ 709 году онъ Исраиль, по возвращеніи отъ шаха въ Шемаху, писалъ къ Государственному канцлеру, тайному совѣтнику и кавалеру графу Гаврилу Ивановичю Головкину съ офицеромъ Борегардомъ, что онъ везетъ про его великого государя обиходъ персидскіе добрые лошади и разные вещи, и чтобъ прислать изъ Астрахани въ пристань въ Низово для перевозу тѣхъ лошадей два судна, да для ево особы съ дворяны и съ людьми ево два шмака. И по его де великого государя милостивому указу, въ 710 году послана его государева грамота въ Астарахань къ ближнему боярину и воеводѣ Петру Матвѣевичу Апраксину: велѣно послать изъ Астрахани въ пристань въ Низово для приему ево Исраиля бусы или морскіе суды, на чемъ бы ему съ людьми и съ лошадьми было убратца и въ Астарахань выѣхать; а изъ Астарахани велѣно ево со всѣми людьми и вещьми, давъ сухимъ путемъ подводы, а водою суды, отпустить къ Москвѣ. И по той его государеве грамотѣ, изъ Астарахани для приема его Орія посланы съ тѣмъ офицеромъ къ пристани въ Низово толко два судна, и Исраиль Орій, видя то, что ему съ людьми и съ лошада(ь)ми на тѣхъ судахъ убратца не возможно, выправя указъ у Шемахинского хана, лошадей всѣхъ своихъ отпустилъ сухимъ путемъ чрезъ владѣніе Шевкалово на Терекъ и въ Астарахань, а самъ остался въ Шемахѣ, за испущеніемъ морского ходу временемъ и для сыску пропалыхъ на морѣ пожитковъ его царского величества подданного, купца гостиной сотни Михайла Васильева сына Попова, которой былъ въ Персидѣ у шаха съ его великого государя грамотою для сыску тѣхъ своихъ на морѣ пропалыхъ пожитковъ и, тѣхъ пожитковъ не сыскавъ, въ Шемахѣ умеръ, а по смерти ево вступился въ то дѣло онъ, Исраиль, для превысокой милости его царского величества и понеже тотъ купецъ его царского величества подданной и чтобъ тѣ пожитки въ Персидской странѣ даромъ не пропали, а возвратились бы въ его царского величества сторону наслѣдникомъ его или въ его царскаго величества казну. И чрезъ посылку и прошеніе къ шаху домогся онъ того, что присланъ отъ шаха къ Шемахинскому

хану указъ такой, чтобъ о тѣхъ пропалыхъ пожиткахъ розыскать и по розыску тѣ пожитки отдать ему Исраилю сполна, а ему Исраилю тѣ пожитки отвести (с = з) къ Москвѣ и отдать въ его царского величества казну. И по тому шахову указу, пожитки того кунца [хотя о нихъ розыскъ и умедлился], что сыскано, ему Исраилю отдано, которые взявъ онъ, изъ Шемахи поѣхалъ къ пристани въ Низово, а для сыску достальныхъ пожитковъ оставилъ въ Шемахѣ еще человѣка своего. И пріѣхавъ онъ Исраиль изъ Шемахи къ той пристани, осмотрѣлъ, что присланные изъ Астарахани два судна стары и худы; однакожъ по самой нуждѣ, что иныхъ не было, въ тѣ суды нагрузился, и на морѣ погодою тѣ судна рознесло, и которое судно было съ вещми и съ пожитки ево, и то пришло въ Астарахань съ людьми ево, а его Исраиля въ другомъ суднѣ отнесло погодою назадъ въ Низово и близъ берега то судно разбило, а онъ съ людьми вышелъ на берегъ; а что было въ томъ суднѣ ево Исраилевыхъ пожитковъ и вещей и товаровъ, и то изъ моря вынято, только помокло, и отъ того учинилось ему убытку многое число; а пожитки жъ и вещи и товары ево Исраилевы, которые пришли на другомъ суднѣ въ Астарахань, всѣ у людей ево забраны въ приказную полату и въ анбарехъ запечатаны, гдѣ, лежа чрезъ многое время, все гниетъ напрасно; а объявляютъ, что взяты тѣ пожитки и товары за пошлины. Такожъ и лошади персидскіе добрые, которые въ Астарахань же пришли сухимъ путемъ, многіе у людей ево побраны, а достальнымъ лошадямъ, такожъ и людямъ, изъ тѣхъ пожитковъ на кормъ не давано ничего и и всѣ помирали голодомъ, и люди ево Исраилевы, занимая денги, все съ себя избыли и долги великіе получили. И въ нынѣшнемъ 1711 году, по его жъ великого государя указу (№ 178), а по ево жъ доношенію (№ 176), послана еще его великого государя грамота (№ 179) въ Астарахань же къ ближнему боярину и воеводѣ Петру Матвѣевичю Апраксину: велѣно ево Исраиля изъ Астарахани отпустить къ Москвѣ со всѣми вещми и лошадьми безъ иманія пошлинъ, потому что онъ чинъ на себѣ имѣеть посланничей, съ которыхъ пошлинъ нигдѣ не берутъ. И послѣ отпуску той грамоты, нынѣ получилъ онъ вѣдомость отъ пріѣзжихъ изъ Астарахани торговыхъ людей, что товарищъ ево Исраиль, пріѣхавъ въ Астарахань, умре, а по смерти ево вскорѣ и достальные пожитки ево и всякіе вещи и товары, какъ ево особливые, такъ и иные многіе посылки, которые онъ съ собою везъ, забраны всѣ въ приказную полату невѣдомо для чего, и чтобъ великій государь указалъ послать свою великого государя грамоту въ Казань и въ Астарахань къ нему ближнему боярину и воеводѣ Петру Матвѣевичю Апраксину, дабы тѣ товарища ево Исраиля Орія оставшіеся по немъ пожитки и рухлядь, и товары, и всякіе вещи, и лошади, которые онъ купилъ въ Персидѣ про обиходъ его царского величества и прочихъ государей, отъ которыхъ онъ Исраиль въ

посылкѣ былъ, такожь и для своихъ потребъ, запечатавъ тѣ всѣ вещи и пожитки сво государевою печатью, токмо бѣ сундуковъ и скрынъ не отворяя, и кипъ не розвязывая, съ людьми ево Израилевыми и съ провожатыми, давъ людямъ ево кормъ до Москвы, безъ пманія противъ прежняго своего государева указу (№ 178) пошлинъ, отпустить изъ Астарахани къ Москвѣ нынѣшнимъ зимнимъ путемъ, не замедля, на ямскихъ подводахъ, дабы тѣ вещи и пожитки въ расхищеніи отъ ко(го) не были, чтобъ ему было чѣмъ долги ево Израилевы, которые онъ для перснцкой посылки при подъемѣ получилъ, въ которыхъ онъ порученъ, и что и люди ево въ Астарахани на кормъ себѣ и лошадямъ назаймывали, оплатить, а къ тому изъ досталного и наслѣдникомъ бы ево Израилевымъ, — жепѣ з дѣтми, которые и нынѣ живутъ во владѣніи курфирстра и палатина Рена, въ городѣ Диселдорфѣ, — отдать; а при тѣхъ же бы лошадяхъ послать изъ Астарахани къ Москвѣ и копохи, которые ихъ въ Астарахань привели, а о взятъе со всего того пошлинъ, а паче и во всѣхъ тѣхъ ево Израилевыхъ пожиткахъ и товарахъ, какъ ихъ належитъ опредѣлить, указалъ бы великій государь свой великого государя указъ учинить на Москвѣ, въ чемъ онъ полагаетца на его царского величества превысокую милость.

[И, съ сего доношенія, великого государя грамота въ Астарахань послетца въ сихъ числѣхъ].

№ 184.

1711, ноября 29-го. Отказъ Минаса ѣхать въ С.-Петербургъ и возобновленіе ходатайства его о посылкѣ въ Астрахань царскаго указа о немедленной присылкѣ въ Москву имущества и писемъ, оставшихся послѣ Орія.

[Скаска вартapedова, зачѣмъ ему нынѣ въ походъ ѣхать не возможно:]

1711 году, ноябрю въ 29 день, по присланному къ нему походу государственного канцлера, тайного совѣтника и кавалера, графа Гавріила Ивановича Головкина писму, Израиля Орія товарищу Минасу вартapedу въ Государственномъ посолскомъ приказѣ объявлено, дабы онъ для объявленія дѣлъ, о которыхъ прежде сего напоминалъ и просился въ походъ (см. № 170), ѣхалъ нынѣ въ Санктъ-Петербургъ, а въ тотъ путь подводы и въ провожатыхъ подъячей ему дапы будутъ.

И Минасъ вартapedъ, выслушавъ того объявленія, сказалъ, что нынѣ ѣхать ему въ Санктъ-Петербургъ не возможно, для того что товарищъ ево первой Израиль Орій, пріѣхавъ ис Персиды, въ Астарахани умре, а въ

поспѣшеніи доношенія ево, Минасова, зѣло было нужда при жизни ево, Оріевѣ, и для того онъ и просился напередъ сего въ походъ. А нынѣ требуетъ онъ того, чтобъ по его царского величества указу и по челобитью и доношенію ево, которое онъ подалъ въ Государственномъ посолскомъ приказѣ, посланъ былъ его великого государя указъ въ Астарахань къ губернатору, дабы послѣ Израиля Орія оставшіяся пожитки и вещи, а паче всего при немъ обрѣтающіяся всякіе письма присланы были изъ Астарахани къ Москвѣ безъ всякого замедленія нынѣшнимъ зимнимъ временемъ, ис которыхъ писемъ уповаетъ онъ уразумѣть много важныхъ дѣлъ къ доношенію; а когда, по присылкѣ изъ Астарахани, при пожиткахъ и вещахъ Оріевыхъ, получитъ онъ письма, тогда противъ указу въ походъ онъ поѣдетъ, нимало медля.

Да онъ же вартapedь сказалъ за секретъ съ армянского письма на словахъ, что преждъ сего онъ графу Гавріилу Ивановичю доносилъ на Москвѣ нынѣшняго 1711 году, чтобъ его царское величество стоялъ твердо противъ своихъ непріятелей и ни которымъ не вѣрилъ, хотя кажутся пріятеля, а которое тайное слово есть про оныхъ, кому не вѣрять, онъ донесетъ, когда будетъ самъ у графа.

Да онъ же просилъ, понеже де уже по пяти или болѣе указовъ, которые посланы ис посолского приказа въ Астарахань къ губернатору о всякихъ дѣлахъ, и по тѣмъ указомъ ничего въ Астарахани по се число не исполнено, а нынѣ проситъ, чтобъ въ Астарахань послать указъ и грамоту великого государя о взятіи пожитковъ и писемъ Израиля Орія къ Москвѣ, а когда тѣ къ Москвѣ придутъ, и тѣ бѣ пожитки и товары и письма въ посолскомъ приказѣ описать и дать съ той описи ему вартapedу списокъ, а письма и книги отдать емужъ, чтобъ онъ ис тѣхъ писемъ выписать могъ потребное къ доношенію и съ тѣмъ ѣхать въ походъ.

(Подп.) *Иѣвѣ ѡрѣвѣ.*

№ 185.

1711, декабря 1-го. Словесное доношеніе Минаса въ Государственномъ посольскомъ приказѣ о присылкѣ въ Москву человѣна, оставленнаго Оріемъ въ Шемахѣ для сыску пожитковъ купца Попова.

Декабря въ 1 день настоящаго 1711 году, въ Государственномъ посолскомъ приказѣ курфистра Фалцкого присланного Израиля Орія таварыщъ Минасъ вартapedь доносилъ словесно: которого де человѣка Израиль

Орій¹⁾ оставилъ въ Шемахѣ, Боригара Боригардова, для сыску досталныхъ пожитковъ Михайла Попова, и нынѣ получилъ онъ вѣдомость отъ прїѣзжихъ иноземцовъ Армянъ, что тотъ человекъ изъ Шемахи выѣхалъ въ Астарахань, и великій государь пожаловалъ бы ево, вартапеда, указалъ послать въ Казань къ губернатору указъ, ежели подлинно тотъ человекъ изъ Шемахи выѣхалъ въ Астарахань, а буде еще не выѣхалъ, когда впредь выѣдетъ, дабы ево и съ пожитками сысканными отпустить къ Москвѣ изъ Астарахани, потому что тѣ пожитки по шахову указу велѣно Исраилю Орію объявить на Москвѣ и отдать въ его царского величества казну.

(Подп.) *Съ Мѣи ѿрш.*

№ 186.

1711, декабря 3-го. О денежной дачѣ вардапету Минасу, назначенной по именному указу царя Петра Алексѣевича.

1711 году, декабря въ 3 день, по указу в(еликаго) г(осударя) дать его в(еликаго) г(осударя) жалованья папы Римского посланного Исраиля Орія товарищу, духовной особѣ Минасу вартапеду, съ толмачемъ и съ людьми, кормовыхъ денегъ, сентября съ перваго числа нынѣшняго 1711 году генваря по первое число предбудущаго 1712 году, по указной статьѣ на четыре мѣсяца, и того шестьдесятъ семь рублевъ одинъ алтынъ четыре денги, да для приходящаго праздника Рождества Христова противъ прежнихъ дачъ, на покупку всякаго харчу, въ приказъ пять рублевъ, всего семьдесятъ два рубли одинъ алтынъ четыре денги, изъ Государственного посолского приказу отъ расходу. Та дача ему опредѣлена именнымъ его в(еликаго) г(осударя) указомъ и въ табель окладныхъ годовыхъ дачъ положена.

1) См. выше, на 262 страницѣ, письмо Орія отъ 1 марта 1711 года изъ Низовой къ графу Головкину.

Прим. Ред.

1711, декабря 4-го. По указу царя Петра Алексѣевича, изъ Государственнаго посольскаго приказа опредѣлено всѣ оставшіеся послѣ Израэля Орія пожитки, товары, лошадей, вещи и письма прислать безотлагательно въ посольскій приказъ, куда представить для доношенія государю и дѣло по извѣтамъ на Орія его людей.

1711 году, декабря въ 4 день, по указу великого государя, царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Ро(с)сіи самодержца, государственной канцлеръ, тайной совѣтникъ и кавалеръ, графъ Гаврила Ивановичъ Головкинъ, да государственной подканцлеръ, баронъ Петръ Павловичъ Шафировъ, слушавъ отписки (=№ 181) ближняго боярина и воеводы Петра Матвѣевича Апраксина и доношеніе (= № 183) курфистра Фалцкого и палатина Рена присланнаго Израэля Орія товарища ево Минаса вартапеда, приказали: послать его великого государя грамоту въ Казань къ ближнему боярину и воеводѣ Петру Матвѣевичю Апраксину, дабы онъ Израэля Орія, которой къ его царскому величеству былъ присланъ отъ курфистра Фалцкого для дѣлъ потребныхъ въ посланныхъ, а потомъ, по его жъ царского величества указу, отпущенъ былъ съ Москвы съ заступителною его царского величества грамотою къ шаху Персичкому посланнымъ же отъ папы Римского, пожитки ево и товары и всякіе вещи и лошади персичкіе [которые онъ покупалъ про его великого государя и прочихъ государей, отъ которыхъ былъ онъ въ посылкѣ, обиходъ и на свои потребности и вывезъ изъ Персиды, и которые съ офицеромъ Бергардомъ, котораго онъ оставилъ въ Шемахѣ, вывезены будутъ], а при томъ и письма всѣ, понеже оныя потребны къ доношенію великому государю нужныхъ дѣлъ, прислать какъ наискорѣе нынѣшнимъ зимнимъ путемъ съ люд(ь)ми ево Оріевыми и съ провожатыми, и описи тѣмъ пожиткомъ и вещамъ и товаромъ и письмамъ, какъ ево особливымъ, такъ и инымъ потребнымъ, съ нимъ вывезеннымъ, за дьячьими скрѣнками прислать къ Москвѣ въ Государственной посольской приказъ; а что явилось, по отпискѣ ево ближняго боярина и воеводы Петра Матвѣевича Апраксина, о противныхъ дѣлахъ того посланнаго Орія, по извѣтамъ бывшихъ при немъ во дворянехъ иноземцовъ, и тѣхъ иноземцовъ и людей ево всѣхъ, за провожатыми такожь, и подлинное о томъ о всемъ дѣло, для доношенія и явственнаго извѣстія великому государю, прислать къ Москвѣ въ Государственной посольской приказъ, безъ всякаго замедленія, Государственного посольскаго приказу съ подъячимъ; а о взятьѣ съ товаровъ, которые онъ Орій съ собою вывезъ, и что по описи явитца (тца = тся), по присылкѣ тѣхъ товаровъ къ Москвѣ, выписать къ великому государю въ докладъ.

№ 188.

1712, марта 1-го. Письмо вардапета Минаса къ графу Г. И. Головкину о понужденіи къ присылкѣ въ Москву вещей и лошадей, оставшихся послѣ Орія.

Милостивый Государь, Графъ Гаврило Ивановичь.

Извѣстно Вашему Сіятелству буди: прежь сего писано указомъ царского величества, что бытъ мнѣ въ Санктпитебургѣ, о многихъ дѣлахъ чтобъ царскому величеству донести; а понеже товарищъ нашъ Израиль Орій въ Астрахани умре, для того не возможно мнѣ было ѣхать до царского величества, просилъ я (№ 184) въ посолскомъ приказѣ, дабы указъ послать Петру Матвѣвичу Опраксину, чтобъ товарища моего Израиля Орія животы и рухлядь, и лошади, и люди, и писма прислать къ Москвѣ въ посолской приказъ, и отъ того бѣ намъ подлинную вѣдомость взять, что доведетца намъ Вамъ, Государю, донести, и до сего числа пять указовъ о томъ послано и никакой вѣдомости нѣтъ, что по тѣмъ указомъ учинено. Великую обиду учинили товарищу моему Израилю Орію, а не вѣдаемъ за что. Буде товарищъ мой есть въ чемъ виненъ, то надлежитъ его судить въ посолскомъ приказѣ, а въ иномъ приказѣ не судить, и что есть на него дѣла, надлежитъ разсудить Вамъ, Государю. Прошу у Васъ милости, да изволишь доложить нашу обиду царскому величеству, чтобъ указъ посланъ былъ имянной Петру Матвѣвичю о Израиле Оріи пожиткахъ и лошedahъ, чтобъ нынѣшняго зимного пути прислать къ Москвѣ, а о тѣхъ пожиткахъ и должникахъ его Вашему разсужденію предаемъ, а мы уже трудимся 12 лѣтъ и много одолжали, а отъ должниковъ (= одолжателей) намъ покою нѣтъ. Прошу Вашего Сіятелства, да изволишь наше дѣло высмотрѣть, каково прежде сего послано до Вашего Сіятелства изъ посолского приказу уже давно, и челобитная наша, и указъ, каковъ посланъ къ Петру Матвѣвичю, дабы по тому указъ учинить, чтобъ намъ не было гнѣву отъ папы Римского и курфистра нашего, а когда Израиля Орія пожитки и лошади будутъ къ Москвѣ, и тогда какъ царское величество изволитъ. Которые люди были съ Израилемъ Оріи посланы, изъ Астрахани назадъ человекъ съ семь къ Москвѣ едва пріѣхали, и они желаютъ ѣхать до Вашего Сіятелства: нѣкоторое слово и дѣло Вашему Сіятелству объявить. Было съ Израилемъ Оріемъ тридцать одна лошадь персицкіе; изъ того числа удержали тамъ одиннатцать лошадей лутчихъ, которые куплены нарочно про царское величество, а послали къ Москвѣ девятнатцать лошадей съ чюжими людьми, которыхъ не кормили на дорогѣ, иные осаднены, а иные безъ ногъ, самыя худыя, насилу и на ногахъ стоятъ; и тѣ лошади, которые посланы къ Мо-

сквѣ, не про царское величество, но про него Орія и для его друзей въ подарки.

Прошу Вашего Сіятелства, чтобъ о семъ указъ учинить и Израилевы пожитки и лошадей оставленныхъ, которые куплены про царское величество, велѣть взять къ Москвѣ немедленно, и намъ съ людьми, которые отъ Израиля Орія сюды пришли, быть къ Вашему Сіятелству повелите.

Съ Минаса Вардапета.

Вашего Сіятелства рабъ Минасъ вардапетъ.

Въ Москвѣ, 1-го дня марта 1712 года.

№ 189.

1712, марта 21-го. Письмо вардапета Минаса къ графу Г. И. Головкину о доставкѣ въ Москву удержанныхъ лошадей, шелка сырца и пожитковъ, которые остались послѣ Орія.

Сіятелный и Высокорожденный Графъ, мой Милостивый Государь.

Вашего Высокографского Сіятелства письмо, данное въ Санктъ-Петербургѣ сего марта въ 12 день, за которое съ должнѣйшимъ моимъ почтаниемъ Вашему Высокографскому Сіятелству всепокорственно благодарствую.. Особливо благодарю Вашего Высокографского Сіятелства пріязнь ко мнѣ, еже Вы, по любви Своей, моего прошенія (= № 188) не оставили, что изволили писать о присылкѣ пожитковъ покойного Израиля Орія къ губернатору Казанскому, господину Апраксину, такожь и о удержанныхъ одиннатцати лошадахъ, чтобъ учинилъ подлинное извѣстіе, для чего удержаны; что же валежитъ о лошадахъ ево жъ, господина Израиля Орія, сколько для себя и для другихъ выслалъ.. Но понеже онъ товарищъ мой, господинъ Израиль Орій, еще въ жизни своей писалъ ко мнѣ изъ Астарахани, что онъ купилъ въ Персицкой землѣ тритцать четыре лошади, и какъ оныя изъ Персиды чрезъ Шемаху отпустилъ онъ въ Астарахань сухимъ путемъ, и изъ тѣхъ лошадей шамхаль взялъ одну себѣ, а двѣ въ дорогѣ пали, и токмо ихъ пришло въ Астарахань тритцать одна лошадь; а куплено тѣхъ лошадей въ подарки: царскому величеству самыхъ добрыхъ аргаманковъ и кобылицъ двѣнатцать лошадей, курфистру нашему Палатинску пять лошадей, двѣ Вашему Сіятелству, двѣ государственному подканцлеру, барону господину Шафирову, двѣ царю Арчилу Вахтангѣвичу (И) меретинскому, а досталныя про себя и друзьямъ. И изъ тѣхъ лошадей господинъ Апраксинъ

послалъ къ Москвѣ дватцать лошадей, и въ пути изъ тѣхъ посланныхъ лошадей одна захварала и для того оставлена на дорогѣ, а къ Москвѣ пришло девятнадцать лошадей, и изъ тѣхъ, Государь, лошадей про себя оставляю двѣ лошади; а нынѣ еще онъ господинъ Апраксинъ прислалъ три лошади, которые належатъ въ подарокъ царскому величеству, и еще осталось тамо въ Казани шесть лошадей да двѣ лошади въ Астарахани въ подарокъ, и о тѣхъ о всѣхъ лошадяхъ что Ваше Сіятелство укажете? Да ево жъ, товарыща моего Израиля Орія, задержано въ Астарахани всякихъ вещей, платья, серебряной и мѣдной посуды, ягодъ, пшены, питья, ружье, седла и узды, и все, что было; да онъ же губернаторъ, господинъ Апраксинъ, въ Казани оставилъ шелку сырцу дватцать шесть тай. И что прислано отъ него господина Апраксина ево Оріевыхъ товаровъ, и тому пришлютъ къ Вашему Сіятелству изъ посолского приказу господа секретари роспись; а какова оная роспись, того я не вѣдаю, но токмо я Вашего Высокографского Сіятелства всепокорственно прошу, дабы о вышепомянутыхъ лошадяхъ, такъ и о задержанныхъ пожиткахъ, которые задержаны въ Астарахани и въ Казани, посланъ былъ къ нему господину губернатору Казанскому указъ, чтобы оныя всѣ задержанные пожитки присланы были къ Москвѣ по росписи, какову я въ посолской приказъ подамъ. А которой присланной нынѣ къ Москвѣ товаръ изъ Казани, и тотъ товаръ прикажи намъ продавать безошлинно, для того что докучаютъ должники (=одолжатели), и какъ сіе управисъ, будемъ въ Петербургъ съ ево Израилевыми людьми; и нынѣ имѣю дѣла много, токмо не могу чрезъ письмо Вашему Сіятелству предлагать, но когда буду въ Петербургѣ, тогда Вашему Сіятелству пространно предложу. И о вышеписанномъ о всемъ скорого рѣшенія на все отъ Вашего Сіятелства прошу, и пребываю

Вашего Сіятелства рабъ Вартапѣтъ (sic)

Въ Москвѣ 21 марта 1712 года.

Изъ Москвы, марта въ 21 день 1712 году.

№ 190.

(1712, мартъ—іюнь). Донесеніе вардапета Минаса о привезенныхъ Оріемъ изъ Персиды мастеровыхъ, которые умѣютъ шелковые заводы и всякія дорогія парчи сочинять, а также о привозѣ шелка сырца, и о возвращеніи мастеровыхъ, за смертію Орія, въ Персію.

Извѣствую Вашему Пресвѣтлѣйшему Царскому Величеству, что тому уже 14 лѣтъ (1699—1712), какъ я Минасъ, вартабетъ Диклянитской, и товарищъ мой Израиль Ори (sic) трудъ воспріемлемъ для доброжеланія нѣкото-

рыхъ людей, и по цесарскому указу и електорскому Палатинскому пріѣхали мы къ Вашему Величеству 1701 году, ноемврія въ 7 день, желая цѣловати рущѣ Ваши въ домѣ Ѳедора Алексѣевича Головина. И что въ граматахъ отъ цесаря и електора Палатинскаго и отъ протчихъ было писано и секретныя наши слова, — все Вашему Величеству было донесено, и воспріавъ то благопріятно, извоилъ Ваше В(еличество) Ц(арское) сказать, что то дѣло съ Божіею помощію можемъ сдѣлать, и мы о томъ зѣло тогда возрадовались. И что въ тѣхъ писмахъ было написано, и противъ того возотвѣтствованіе (sic) отъ Вашего В(еличества) воспріавъ, Израель поѣхалъ къ цесарю и къ папѣ, а я по указу Вашего В(еличества) остался на Москвѣ, и паки, какъ онъ отгуду, отъ папы, съ писмами пріѣхалъ, и тѣ письма Вашему В(еличеству) объявили и били челомъ Вашему В(еличеству), чтобъ противъ тѣхъ писемъ извоилъ Ваше В(еличество) отписать съ нимъ Израелемъ къ Персидскому шаху, а я и паки по указу Вашего В(еличества) остался на Москвѣ же, чтобы мнѣ съ нимъ ради потребныхъ вѣдомостей со обоихъ странъ имѣть корреспонденцію, также и Вашему В(еличеству) всякія нужныя дѣла доносить. И тому уже 4 года, какъ Израель туда поѣхалъ, и что онъ тамо видѣлъ и слышалъ, мнѣ вѣдомость подавалъ и мнѣ нынѣ должно было о томъ Вашему В(еличеству) донести. 1711 году, февраля въ 28 день, когда Ваше Величество походъ учинили къ Дунаю противъ Турокъ, въ то время, что онъ хотя и мало нѣчто писалъ ко мнѣ, но я, также написавъ, подалъ его сіятелству графу, да вручить Вашему В(еличеству), чтобы имѣть на непріятельскихъ границахъ людей досужыхъ и вѣрныхъ, для внезапнаго отъ непріятелей нападенія. И послѣ того, отъ Израеля было ко мнѣ письмо, марта въ 15 день 1711 году, изъ персидской пристани порубежной, Низовской, о томъ, чтобы должно много войска въ собраніи имѣть. А мнѣ то письмо того жъ году пришло въ іюнѣ, и я о томъ также доносилъ чрезъ писаніе господину графу, чтобы и мнѣ ѣхать указалъ Его Величество во свою армию, но мнѣ противъ того письма никакой вѣдомости не было три мѣсяца; однакоже послѣди мѣсяца съ три, велѣно мнѣ ѣхать сюда въ Санктъ Петербургъ (sic), но понеже въ тѣхъ же числахъ пришла мнѣ вѣдомость, что товарищъ мой Израель во Астарахани умре, и я для того замедлилъ сюда пріѣздомъ своимъ, чтобы возмогъ о всемъ томъ изъ Астарахани взять подлинную вѣдомость. И нынѣ пріѣхалъ я сюда къ Вашему Величеству, желаячи стопу ногъ Вашего Величества цѣловать и секретно доношеніе учинить, что отъ моего товарища Израела прежде смерти секретно писано, о всемъ Вашему В(еличеству) донести чрезъ ближняго министра; онъ же писалъ, ежели де я самъ пріѣду, то самъ присутственно донесу, понеже и многія де нужныя дѣла къ доношенію имѣю. Но нынѣ товарищъ мой Израель умре, и я письма ево, которыя я имѣю, Вашему В(еличеству) донесу,

понеже прежде сего хотя что и мало я доносилъ, однако же никакія отвѣды не получилъ, чѣмъ бы мнѣ обрадоват(ь)ся о неистощимомъ радости источникѣ христіанскомъ, и съ тѣмъ желаніемъ пріѣхали мы къ Вашему Царскому Величеству, дабы изъ того желаемого источника напитися. Но понеже нашъ товаришъ Израель умре, и того ради прошу Ваше В(еличество) чтобы мнѣ въ забвеніи не быть, а я, покамѣстъ буду жить, изъ всѣхъ странъ всякія полезныя вѣдомости съ Божіею помощію доносить буду, токмо, чтобы мнѣ имѣть отъ Вашего В(еличества) указъ, дабы мнѣ ни отъ кого опасенія и возбраненія не было, а я надѣюся на Бога небеснаго, также и на Ваше В(еличество), что мнѣ, ради Своего здравія, прежде обѣщанное по Своему желанію Ваше Величество исполните. Товаришъ мой Израиль Орій писалъ въ прошлыхъ годѣхъ изъ Персиды ко мнѣ, чтобъ я Вашему Величеству доношеніе учинилъ, что онъ по указу Вашего Величества везетъ съ собою изъ Персиды 60 человѣкъ, съ женами и съ дѣтми, всякихъ мастеровыхъ людей, которые умѣютъ шелковые заводы и всякіе дорогія парчи сочинять, дабы ради ево и тѣхъ людей изъ посолскаго приказа послать указъ въ Астарахань, что послать къ нему за море къ Низовой пристани 4 бусы, на которыхъ бы, вмѣстѣ со всѣми при себѣ людьми и лошадми, пріѣхать въ Астарахань. И изъ Астарахани тогда послали толко двѣ яхты старыя и гнилыя, на которыхъ онъ, посланникъ Орій, увидѣлъ, что не возможно со всѣмъ вмѣстит(ь)ся, также и опасся на тѣхъ судахъ ѣхать, но ради того изъ тѣхъ 60 человѣкъ мастеровыхъ толко выбралъ лутчихъ художниковъ 12 человѣкъ, которые умѣли добрѣ всякія шелковыя и парчевыя заводы счинять, а прочимъ отказалъ остат(ь)ся до указу Вашего Величества, и 26 тай шелку сырцу купилъ про заводъ, дабы тѣ 12 человѣкъ на Москвѣ изъ того шелку заводъ и художество свое оказали. А вышереченныхъ лошадей, которыхъ не могъ ради худобы яхтъ моремъ отпустить, отпустилъ ихъ горами чрезъ шафкалову землю, и тамъ шафкаль одну лошадь арабскую добрую отнялъ, а другая умерла, а достальныхъ привели въ Астарахань. И какъ онъ Израель Орій волею Божіею преставился, тѣхъ вышереченныхъ мастеровыхъ людей управлять и доволство и способъ чинить имъ было некому, отчего принудилися возвратит(ь)ся паки въ свое отечество, въ Персиду.

Также и се отъ доброжелательства возмнѣлъ къ доношенію, яко достойно. Отъ всякой страны страха нѣсть отчего бы опасатися, но безвременно во иныхъ странахъ, не провѣдавъ состоянія и разума добрыхъ и злыхъ людей, не должно пренебрегати, понеже отъ всѣхъ странъ четырехъ сего свѣта разныя суть людей размышленія; обаче о всякихъ тѣхъ размышленіяхъ чрезъ вѣрныхъ своихъ рабовъ извѣстіе возможно получать. Но я желаю всесердечно Вашему Величеству отъ Бога свыше многолѣт-

ственного здравія и помощи, и силы, и одолѣніе надъ непріятеля, а непріятелей Твоихъ да смиритъ и подъ Твою высокую державу да покоритъ, о чемъ желаніе мое доброхотное, уповаю, извѣстнѣйше и впредь покажется отъ моей униженной службы, которую распространять желаю.

№ 191.

1712, іюня (начало). Прошеніе вардапета Минаса, на имя царя, о жалованіи и караульныхъ солдатахъ.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

Я — Минасъ вартабетъ Дикраунацъ, Израиля Орія умершаго товарищъ; въ прошлыхъ годѣхъ мы, раби Вашего Величества, нѣкоторыхъ людей доброжелательствомъ, отъ цесаря Римского и отъ курфистра Палатинского, по ихъ указу и съ грамотами, пріѣхали къ Москвѣ 1701 году, ноемврія въ 7 день; со желательствомъ и (?) своего сердца, получили (позволеніе) Вашему Величеству униженне поклонитися въ домѣ блаженные памети Θεодора Алексѣевича Головина; и что въ тѣхъ грамотахъ было писано, также и словесное наше доношеніе, то все уже исполнено, и по указу Вашего Величества онъ, Израиль Орій, паки поѣхалъ къ цесарю и къ прочимъ, а я остался на Москвѣ, покаместъ онъ изъ Рима отъ папы со отвѣтствованіемъ пріѣхалъ, и потомъ того ради былъ онъ отправленъ съ Москвы къ Персицкому шаху, а я и паки по Вашему указу остался на Москвѣ; а понеже Израиль Орій волею Божіею, возвращающыся оттуды, преставился, — Всемилостивѣйшій государь, — прошу Вашего Величества, чтобъ и мое дѣло и радѣніе въ забвеніи не было и доброжелательство наше отъ милости Вашея исключено не было, но по прежней къ намъ Своего Величества милости да повелитъ Свое мнѣ жалованье давать, по прежнему, также и караульныхъ салдатъ ради остереженія, чтобы мнѣ благополучно и возможно было по моему униженному доброжелательству служить въ чемъ Вашему Величеству будетъ угодно.

Вашего Величества униженнѣйшій рабъ, Армянского народа вышереченный Минасъ вартабетъ Дикраунацъ, іюня въ — день, 1712 году.

№ 192.

1712, іюня (начало). Жалоба на имя царя отъ вардапета Минаса на капитана Витстока, обвиняемаго въ кражѣ денегъ и вещей, принадлежавшихъ Израэлю Орію.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

По писмамъ, Государь, товарища моего Израиля Орія явилось, что у него, какъ былъ въ Персидѣ, въ розные времена покрадены многіе денги и дорогіе вещи, которые онъ везъ въ поднось Вашему Царскому Величеству. И какъ онъ, Израиль, выѣхалъ изъ Персиды къ пристани морской въ Низовой, и тамъ при свидѣтеляхъ, при Армянскомъ патріархѣ и при армянскихъ же архимандритахъ, и при католическомъ *монѣрера жезвита* (=mon frère, jésuite), и при рускомъ попѣ, и при дворянехъ, тѣхъ краденыхъ денегъ и вещей осматривалъ у капитана у Захарья Витстока, которой ѣздилъ съ нимъ, Израилемъ, съ Москвы для услуги изъ найму, и выняли у него, капитана, въ таѣ, гдѣ было платье жены ево и постеля, въ подушкѣ, которую розрѣзали, кинжалъ, ножны золотые, также золотые съ камениемъ и иные многіе вещи.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества, да повелитъ Ваше Державство свидѣтелствованные писма о краденыхъ Израилевыхъ пожиткахъ, которые у меня взяты и переведены въ посолской приказъ., а ево, капитана, противъ сего моего челобитья и свидѣтелствованныхъ писемъ допросить и изъ присланного дѣла выписать, и вышеписанные Израилевы покраденые денги и вещи, чего въ сыску не явилось, на немъ, капитанѣ, доправить и отдать мнѣ.

Вашего Величества нижайшій рабъ, папы Римского посланного, полковника Израиля Орія товарищъ Минасъ вартапетъ.

Եւ Մինս վրդ ձեռն գրի.

Іюня въ — день нынѣшняго 1712 году.

№ 193.

1712, іюня 8-го. О подаркахъ, поднесенныхъ царю вардапетомъ Минасомъ отъ имени Израэля Орія.

1712 г., іюня въ 8 день, поднесено, у г-на канцлера на дворѣ, къ великому государю въ дарехъ папы Римского посланника Израиля Орія товарища ево Минаса вартапета.

- 2 изарбааа ¹⁾ золотныхъ, большой руки.
11 изарбааовъ серебряныхъ, разныхъ цвѣтовъ.
2 бархота персицкихъ, волнистыхъ.
2 китаи персицкіе, шолковые, траечетые (ѳ=ф=в).
1 атласъ траечетой.
2 обашаи, золото съ серебромъ.
1 кушакъ персицкой, большой руки, серебряной.
5 кушаковъ средней руки, паласатые (а = о), серебряные.
5 кисей траечатыхъ.
10 кисей гладкихъ (т = д).
3 штуки индѣйскихъ полотень, большой руки.
3 баеты индѣйскіе, траечатые.
10 кановатъ гилянскихъ.
11 дороговъ кашанскихъ.
3 косяка шалгутные, траечатые.
1 косякъ шкашрааы съ золотомъ.
5 кутней поласатые, гилянскіе.
4 штуки кежей гилянскихъ, волнистыхъ.
4 кутни кашанскіе, гладкіе, разныхъ цвѣтовъ.
10 мухояровъ шемоханскихъ.
6 бавтей бѣлыхъ индѣйскихъ, въ бумагѣ оберчены.
8 завѣсовъ индѣйскихъ, выбоичатыхъ.
7 выбайковъ индѣйскихъ, цвѣтныхъ.
13 кожъ барсовыхъ.
7 рысей.
5 ковровъ.
2 скатерти персицкіе, шитые.
1 пудъ кофе.
100 паръ платковъ гулабондовыхъ, разныхъ цвѣтовъ.
Поль-3 (= 2½) пуда орѣховъ, ягодъ.
26 лошадей. Изъ того числа 18 на Москвѣ, 6 въ Казани, — въ томъ числѣ 2 кобылицы арабскихъ, — 1 въ Астрахани, 1 въ Саранску.

1) Орѳографія поименованныхъ здѣсь предметовъ не всегда сходна съ орѳографіею названій тѣхъ же предметовъ въ № 196. *Прим. Ред.*

№ 194.

1712, іюня 8-го. Письмо графа Г. И. Головкина къ сенаторамъ о подтвержденіи Казанскому губернатору относительно высылки въ Москву вещей и товаровъ, оставшихся послѣ Орія.

[Списокъ съ писма, каково писалъ государственной канцлеръ, кавалеръ, графъ Гаврило Ивановичъ къ Правительствующему Сенату изъ Санктъ-Питеръбурха, іюня въ 8 день 1712 году:]

Высокорожденные и благородные господа Правительствующаго Сената.

Предъ нѣсколькими годы, по его царского величества указу, отпущень былъ съ Москвы къ шаху Персидскому Израиль Орій подъ именемъ посланного отъ папы Римского и курфистра Фалцкого, и была съ нимъ и отъ его царского величества грамота; и въ прошломъ 1710 году писалъ онъ оттуды, объявляя, что возвращается къ Москвѣ и имѣетъ дѣла къ донесенію и ведетъ про его царского величества нѣсколко лошадей, и по прошенію ево велѣно господину губернатору Апраксину послать изъ Астарахани въ пристань Низово бусы или морскіе суды, на чемъ бы ему съ людьми и лошадми убрата и въ Астрахань выѣхать мочно. И въ прошломъ 1711 году тотъ Израиль Орій, возвратясь оттуду, въ Астрахани въ августѣ мѣсяцѣ умре, и товарищъ ево, пребывающій на Москвѣ, Минасъ вартаетъ доносилъ въ посолскомъ приказѣ, что по смерти ево Оріевой всѣ его пожитки и вещи, и питья, и лошади, межъ которыми немалая часть и тѣхъ, которые вывезены для его царского величества, также и многіе посылки, забраны въ Астрахани и въ Казани, и къ Москвѣ не пропускаютъ. И по тому его вартаетову доношенію, въ томъ же 1711 году послана его великого государя грамота съ Москвы изъ посолского приказу къ Казанскому губернатору, господину Апраксину, дабы онъ помянутого Израйля Орія пожитки, товары и всѣ вещи и лошади, которые есть въ Астрахани и въ Казани, или впредь изъ за моря вывезены туда будутъ, прислалъ къ Москвѣ. И по той его царского величества грамотѣ прислалъ онъ губернаторъ къ Москвѣ того Израйля Орія дватцать три лошади, да пожитковъ и товаровъ по росписи, и притомъ онъ губернаторъ въ отпискѣ своей въ посолской приказъ писалъ, что сверхъ тѣхъ посланныхъ къ Москвѣ ево Оріевыхъ товаровъ взято изъ оныхъ и оставлено въ Астрахани, за пошлину и за провозъ, за восемьсотъ девяносто четыре рубли за двадцать одинъ алтынъ одну денгу, двѣсти пятьдесятъ ансырей шелку теврійского, двѣсти пятьдесятъ пять ансырей шелку бѣлого, двѣсти пятьдесятъ пять ансырей шелку зеленаго, въ таѣ двѣсти пятьдесятъ пять ансырей шелку по цвѣтамъ, въ дву

таяхъ триста семдесятъ три ансыря шелку генжинтского розныхъ цвѣтовъ, помоклого; да въ Казани изъ тѣхъ же товаровъ взято въ приказную полату (о = а) за денги, которые выданы людямъ того Исраиля Орія, за двѣсти дватцать девять рублевъ за два алтына одну денгу, а что за тѣ денги изъ товаровъ взято, того имянно не написано; да за посланной по него Исраиля Орія, изъ Астрахани морской шмакъ, которой на морѣ розбило, также и морскимъ на томъ суднѣ будущимъ служителемъ въ жалованье, понеже де онъ Орій продержалъ тотъ шмакъ годъ слишкомъ, велѣлъ онъ Казанской губернаторъ взять изъ его жъ Оріевыхъ пожитковъ, а сколько чего за тотъ шмакъ и служителемъ жалованья взято, о томъ имянно онъ господи́нъ губернаторъ не писалъ же. Да онъ же Исраиль, будучи въ Шемахъ, забралъ къ себѣ руского купецкого человѣка, умершаго тамо, Михайла Попова пожитковъ, о чемъ самъ онъ сказалъ, на восемь тысячъ рублевъ, а въ извѣтѣ на него капитана иноземца Виштока писано, что взялъ онъ тѣхъ пожитковъ на пятнатцать тысячъ рублевъ, и въ то число въ отдачѣ того купца Михайла Попова наслѣдникомъ оставлено въ Казани шелку сырцу на четыре тысячи на сто на четырнатцать рублевъ. И нынѣ, пріѣхавъ сюды въ Санктъ-Питерзбургъ, Минасъ вартанетъ самъ билъ челомъ его царскому величеству, что по смерти того Орія, пожитки ево, вещи и товары собственные и многіе посылки и питья, которые нарочно про его царское величество были куплены и везены, также и лутчіе лошади, которые были про царское жъ величество ведены, забраны и къ Москвѣ не отпущены, и дабы его царское величество повелѣлъ то все и что еще въ Персидѣ оставлено и имѣетъ быть въ Астрахань вывезено, взять къ Москвѣ и на Москвѣ о всемъ, ежели что изъ того належитъ взять [какъ господинъ губернаторъ Казанской писалъ] за пошлины и прочее, опредѣленіе учинить. И по его царского величества указу послана нынѣ изъ Санктъ-Питерзбурга къ господину Казанскому губернатору грамота жъ: велѣно всѣ того Исраиля Орія оставленные въ Казани и въ Астарахани, такожде и которые впредь вывезены будутъ, пожитки, товары и вещи, и питья, и лошади, и товары жъ вышеозначенного руского купца Михайла Попова прислать къ Москвѣ въ посолской приказъ; а когда то все прислано будетъ, царское величество указалъ вашей милости опредѣлить кого, по своему разсмотрѣнію, и обще (съ) секретари посолского приказу велѣтъ всѣ тѣ вещи и товаровъ осмотрѣть и написать, и что по описи явитца (тца = тся) Оріевыхъ товаровъ, и съ тѣхъ взять пошлины по указу, а съ пожитковъ ево Оріевыхъ и съ домашнихъ, тако жъ и съ тѣхъ вещей и питей, которые привезены для его царского величества, пошлинъ не имать, и отдать товары по взятіи пошлинъ, а домашніе вещи безпошлинно, Минасу вартанеду съ роспискою; а о другихъ запросахъ господина Казанского губернатора, надлежитъ ли оныя взять, учи-

нить разсмотрѣніе и опредѣленіе вашей же милости, ежели жъ чего вашей милости опредѣлить не возможно, о томъ извольте ко мнѣ для донесенія его царскому величеству писать, а до опредѣленія отъ его величества о томъ указу, прикажите ваша милость противъ той цѣны удержатъ изъ товаровъ ихъ или изъ пожитковъ и имъ не отдавать. Которые жъ товары и вещи того Орія привезены къ Москвѣ и держатся на посолскомъ дворѣ, тѣ нынѣ прикажите ваша милость такожде кому, обще съ секретари посолского приказа, противъ росписи, какова на Москвѣ въ посолскомъ приказѣ есть, осмотрѣть и, взявъ съ товаровъ пошлины по указу, отдать товарышу ево Оріеву, Минасу вартапеду, съ роспискою. Что жъ принадлежитъ о товарахъ Михайла Попова, послѣ которого смерти въ Шемахѣ, взялъ помянутой Орій и нынѣ обрѣтаются между пожитками, присланными къ Москвѣ, и еще въ Казани задержаны, и нынѣ били челомъ здѣсь великому государю гостиной сотни Михайло да Степанъ Коковины, что Михайло Поповъ былъ имъ Михайлу братъ, а Степану дядя двоюродные, а жены и дѣтей и ближнихъ сродниковъ наслѣдниковъ никто не остался, и Степанъ жилъ у него Михайла Попова лѣтъ десять и былъ при томъ его разореніи съ нимъ и при томъ же были и ево собственные товары, о чемъ и прежде сего челобитье ево въ посолскомъ приказѣ было, и чтобъ тѣ вывезенные изъ Персиды Михайла Попова и ево Степановы товары взять къ Москвѣ и отдать ево Степановы ему, а Михайловы имъ обоимъ по родству, и ваша милость извольте приказать тѣ Михайла Попова товары, которые межъ Оріевыми пожитки нынѣ на Москвѣ, такожь и впредь изъ Казани присланы будутъ, задержатъ на посолскомъ дворѣ, а сколько чего и цѣною будетъ, тому здѣлать роспись, такъже и освѣдомит(ь)ся, нѣтъ ли кого ближнихъ послѣ того Попова сродственниковъ и подлинно ль челобитчика Степана часть въ тѣхъ товарѣхъ была, и о томъ такожь писать, о чемъ я имѣю докладывать его царскому величеству, а безъ имянного его царского величества указу отдавать того челобитчикомъ не извольте. Еще при семъ вашей милости напоминаю, что ежели, паче чаянія, господинъ Апраксинъ, губернаторъ Казанской, по посланной къ нему нынѣ его царского величества грамотѣ, тѣхъ вышеописанныхъ товаровъ и вещей, какъ Оріевыхъ, такъ и Михайла Попова, къ Москвѣ не пришлетъ и будутъ вамъ посолского приказа секретари о томъ доносить и вартапедъ бить челомъ, тогда извольте къ нему подтвердить о томъ указомъ изъ Сената, дабы онъ все, не удержавъ, прислалъ.

Ко услугѣ милостямъ вашимъ готовый

Гаврило Головкинъ.

Въ Санктъ-Петербуркѣ, іюня 8-го, 1712 году.

[Подлинное письмо господамъ сенаторемъ подалъ дьякъ Михайло Родостамовъ, іюля въ 8 день 1712 году].

№ 195.

**1712, іюня 12-го. Донесеніе вардапета Минаса объ уплатѣ долговъ,
оставшихся послѣ Орія.**

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

И паки я, нижеимянованной, доношу просително Вашему Величеству, что преждепомянутого умершаго Израеля Орія есть много долговъ его старыхъ и новыхъ, понеже никакихъ онъ себѣ доходовъ и дачь отъинуду и вотчинъ не имѣлъ, но бралъ въ долгъ на всяку издержку и на всякой промыслъ и доходы до исправы; а какъ по указу Вашего Величества велѣно было ему ѣхать къ Персицкому шаху посланцомъ, много денегъ ему надобно было ради всякихъ дачь и гостинцовъ, и хотѣлъ онъ Израиль тогда бить челомъ Вашему Величеству, чтобъ ему изъ казны денегъ выдать на такія вышереченныя расходы и, возвратяся оттуду, паки заплатить въ казну же; но я, Минасъ вартабетъ, того ему не пожелалъ, понеже не вѣчно дано намъ сего свѣта вещи употреблять, но отъ предковъ къ намъ, а отъ насъ къ потомцемъ нашимъ переходятъ всѣ вещи, и чтобы отъ насъ въ нашихъ несправахъ такихъ стуженія, убытку и траты не было Вашему Величеству. Для того я у своихъ пріятелей, которые намъ вѣрятъ, занявъ въ долгъ, во всемъ его исправлялъ; однако же, по смерти своей, долговъ на себѣ оставилъ онъ много, толко разумѣется отъ ево записокъ и расписей, что пожитковъ ево осталось болши, нежели долговъ. А понеже пріѣхавъ онъ въ Астрахань, немного лежавъ, скоро умре, не успѣлъ подлинно о всемъ, какъ о пожиткахъ, какъ о долгахъ, описать и мене увѣдомить; однако же, которыя ево болшія вещи могу я вѣдать, а о всякихъ мелкихъ вещехъ не могу вѣдать подлинно, и не токмо о тѣхъ, но и о нижеписанныхъ всѣхъ вещехъ вѣдаю, которые въ приказѣ во Астрахани запечатаны въ сундукахъ и въ протчихъ мѣстахъ ево пожитки, которые пришли ему изъ Персиды на судиѣ прежде ево пріѣзду во Астрахань, а онъ оставался назади и пріѣхалъ послѣди, многое время спустя, понеже тогда на морѣ погодою судны ихъ разнесло; а послѣ ево смерти, и протчіе ево оставшіеся пожитки забрали въ казну же, и служителей ево, которые при немъ были и остались, поить, кормить и жаловать ихъ было некому, и тѣ служители о всемъ томъ вышереченномъ дѣлѣ и состояніи ко мнѣ отписали, и по тому писму я Вашему Величеству билъ челомъ, чтобы тѣхъ служителей и всѣ его, Израеля, пожитки по указу прислать изъ Астрахани къ Москвѣ, и по тому состоявшемуся указу толко немногихъ ево людей и малое число пожитковъ прислано

къ Москвѣ, а протчіе всѣ ево пожитки оставлены во Астарахани и въ Казани; также имѣлъ онъ нѣкоторыя дорогія вещи, которыхъ, можетъ быть, что и въ росписяхъ написано не сыщется, и я о томъ не вѣдаю же, развѣ въ запечатанныхъ сундукахъ могутъ сыскат(ь)ся; а какъ всѣ тѣ сполна ево вещи по вышереченному указу привезены будутъ къ Москвѣ, тогда все будетъ явно наружи, что есть и чего нѣтъ. Еще онъ же Израель, пріѣхавъ въ Астарахань, занимаючи денги въ долгъ, давалъ многіе вещи подъ закладъ, а платитъ было ему тѣ денги тѣмъ должникамъ (=одолжателямъ), пріѣхавъ къ Москвѣ, и нынѣ, по смерти ево тѣ должники (=одолжатели) тѣхъ долговъ на мнѣ спрашиваютъ, пріѣхавъ къ Москвѣ, а иные должники (=одолжатели) къ Москвѣ еще не пріѣхали, и про которыхъ должниковъ (=одолжателей) ¹⁾ я знаю, должно имъ тѣ долги заплатить, и въ семъ желаю Вашего Величества праведнаго разсмотрѣнія, чтобы имъ какова росту на тѣ долги противъ Уложенія не платитъ. Повеже я былъ съ Израелемъ въ товарищехъ 14 лѣтъ и про то все знаю, кому онъ долженъ и кому не долженъ, и для того кому онъ долженъ, про которыхъ я знаю, довлѣетъ раздѣловат(ь)ся, а про которыхъ я не знаю, чтобы до мене дѣла имъ не было, понеже на семъ свѣтѣ чуждожелателей и ябедниковъ есть много, и понеже мнѣ ево печатей и писемъ не вручено, толко я по самой неложной правдѣ, кому онъ долженъ, такъ чужимъ людямъ, какъ своимъ челядникомъ, буду платитъ, ежели подождутъ, покамѣсть всѣ ево пожитки во едину купность будутъ собраны и привезены къ Москвѣ, и тогда по росписямъ смѣтятся о всѣхъ пожиткахъ и о долгахъ, сколько чево будетъ, ежели ево пожитковъ сыщется болши долговъ, то раздѣлку и уплату безъ ростовъ чинить будемъ, а которые также ежели за долгами останутся, достоинтъ отдать женѣ ево и дѣтемъ, чтобы мнѣ въ томъ грѣха не было; а ежели ево пожитковъ менши долговъ будетъ, и въ то время будемъ платитъ по возможности и по разсмотрѣнію, хотя мало что, кому будетъ належать праведнѣе дать, чтобы въ томъ по указу Вашего Величества обидно весма кому же было, также и что мнѣ изъ приказу по росписямъ дано будетъ, чтобъ никто впредь излишняго противъ росписи приему и завладѣнія мнѣ не приписывалъ и не причиталъ. А расходы и приходы у Израеля держали и записывали секретарь ево и переводчикъ, Арменинъ Авей, а другой Французъ Симонѣръ, и которые у нихъ есть тому росписи, мнѣ они не вручены и до нынѣ у нихъ обрѣтаются; понеже тѣ пожитки еще въ купность всѣ не собраны, и я того

1) Московская рѣчь смѣшиваетъ должниковъ (дебиторовъ) съ одолжателями (кредиторами); напримѣръ, Москвичъ Грибоѣдовъ (Горе отъ ума, дѣйствіе II, явленіе 5) еще въ 20-хъ годахъ нынѣшняго столѣтія заставляеть Чацкаго говорить:

Но должниковъ не согласилъ къ отсрочкѣ.

Прим. Ред.

ради нынѣ привезъ ихъ къ Вашему Величеству, чтобъ они о всемъ отвѣтъ и отчетъ дали и подлинное праведное доношеніе сказали.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Ваше Величество, о всемъ выше-реченномъ моемъ доношеніи да повелитъ милостивой и разсмотрительной Свой указъ учинить, и желаю, чтобы ево, Израеля, должникамъ (=одолжателямъ) изобиженнымъ не быть, а которымъ чево и не достанется, и тѣмъ Богъ сугубо воздастъ.

Вашего Величества нижайшій рабъ, Армянинъ Минасъ вартабетъ.

Մինս վրդ. 1712 յուլիսի Ժբ ՓԹԸԿԸԸԸ.

Юня мѣсяца въ 12 день 1712 году.

№ 196.

(1712 — 1713). Прошеніе вардапета Минаса къ Г. И. Головкину о выдачѣ ему жалованья за поднесенные царю подарки.

1712 году, какъ былъ въ Самъ Питербурхъ и какъ подносилъ я великому государю подарки аргамаковъ коней и протычіе подарки, парчи всякія, нынѣ прошу у Вашего Сіятелства, какъ пріѣзжаютъ инъшіе послы и посланники, поднесутъ подарки великому государю, и противъ подарковъ великій государь тѣхъ пословъ и посланниковъ даритъ же. Прошу царьского величества, чтобъ милость государева было до меня, и что я подарковъ поднесъ великому государю, къ тому роспись подъ семь писмомъ. Конемъ аргамакомъ объ цѣнѣ не извѣстно, что Вашей Милости донестъ: объ тѣхъ аргамакахъ писалъ ко мнѣ Израиль изъ-за моря грамотки, что де купилъ я аргамаковъ добрыхъ по 400 руб. аргамака и по 300 руб. аргамака и по 200 руб. цѣною, болше и менше; и для тѣхъ аргамаковъ на прокормъ и на всякія расходы занималъ онъ Израиль въ Астарахани у Армянъ денегъ 2000 руб. и болши, а въ тѣхъ денгахъ давалъ онъ Израиль закладъ, и тотъ закладъ на Москвѣ у Армянъ я выкупалъ; и кою роспись подалъ я въ Самъ Питербурхъ о 26 аргамакахъ въ подарки, и противъ моей росписи принели на конюшей дворъ 18 аргамаковъ; 8 аргамаковъ взяли въ Казанской губерни, и о тѣхъ осми аргамакахъ Вашему Сіятелству извѣстно, и тѣми осми аргамаками я ему великому государю отдалъ же въ подарки; а что отдано парчи въ подарки: 14 изарбаѳовъ, въ томъ числѣ 5 изарбаѳовъ большой руки, цѣна по 40 руб., а семь изарбаѳовъ по 20 руб.; 2 бархата персидьцкіе, по 12 руб.; 2 китаи персидьцкіе, по 10 руб.; 1 топа атласу, цѣна

8 руб.; 2 топы хабаши по 30 руб.; 5 кушаковъ изарбатныхъ по 4 руб. 5 г.; 1 кушакъ серебряной, большой руки, цѣна 20 руб.; 5 ханаватовъ гилянскихъ, по 4 руб.; 10 шамандрозы, цѣна по 3 руб.; 5 кисей траечетыхъ(ѳ=в), по 9 руб.; 4 кежи гилянскіе, по 3 руб.; 10 топъ кисей большой руки, по 7 руб.; 7 дарагъ намазовыхъ, по 2 руб. 16 алт. 2 ден.; 2 ска-терти шелковые, траечатые, по 4 руб.; 3 баеты траечетые, по 2 руб. 5 г.; 2 изарбаоа, по 6 руб.; 4 кутни кашанскіе, по 2 руб.; 6 касапаоъ теври-скихъ, по 2 руб.; 2 ша ашряои, по 2 руб.; 3 шалкутни, по 2 руб.; 7 (в)ыбоекъ калемъкаревыхъ, по 2 руб.; 8 завѣсовъ индѣйскихъ по 1 руб. 16 алт. 2 ден.; 100 паръ платковъ кунбельдѣвыхъ, по 10 алт.; пудъ кофе, цѣна 20 руб.; полтретья (=2¹/₂) пуда ягодъ всякихъ.; 13 барсовъ, по 4 руб.; 7 рысей, по 2 руб.; 5 ковровъ, по 6 руб.; 2 выбойки теврискихъ, 26 руб. 2 ден.

Прошу Вашего Сіятелства, да прошеніе мое Милость Твоя управиль; да еще доношу Вашему Сіятелству, какъ мы пріѣхали со Израилемъ къ Москвѣ отъ курѣиса (sic) (и) папы Римъского, отвели насъ на ѳатеру (=квартиру) на посольской дворъ, и живу я на посольскомъ дворѣ тринадцатъ лѣтъ, и строеніе моего на воротѣхъ, гдѣ я живу, и тому роспись въ трехъ полатахъ(ѳ=а), что издержалъ я своихъ денегъ: къ тремъ полатамъ десе-теры двери, дано плотникомъ отъ дѣла по 16 алт. 2 ден., итого(?) 10 руб., куплено двждѣ по 12 оконъчинъ стекляныхъ и съ затворами, по 2 руб. по 6 алт. 2 ден. ¹⁾, всего 26 руб. 4 г., къ тѣмъ же тромъ полатамъ намостиль полъ да лаѳки(ѳ=в) да потолокъ, итого пошло 100 досокъ, доска по 3 алт. 2 ден., всего 12 руб. ²⁾; да я же здѣлалъ двѣ свѣтличьки, за лѣсъ и за работу 20 руб.; да я жъ построиль на воротехъ кругомъ перила и покрыль, всего за лѣсъ и за работу изошло 12 руб.; да въ тѣхъ же вышеписаныхъ полатахъ двждѣ здѣлалъ печи муравленые, 4 печи, всякая печь по 3 руб., итого 24 руб.; да къ тѣмъ же полатамъ цѣпи и скобы и гвоздей на 3 руб.; да я жъ строиль трождѣ конюшни въ трехъ мѣстахъ, итого изошло 12 руб., для того я строиль, что у меня приказные люди конюшни отнимали; да я жъ строиль салдатамъ караульнымъ жить караульню, и то мнѣ стало, лѣсу и плотнику, и кирпичу и печънику и плотнику, всего 5 руб.; да тѣ жъ вышеписанные полаты четырежда бѣлилъ, извести и клею и каменщику изошло 5 руб. Прошу Вашего Сіятелства, дабы повелѣли за строеніе денги мнѣ заплатить, и за дары, которые поднесены ему великому государю, чтобъ его царское пресвѣтълое величество пожаловалъ мнѣ изъ своей царского величества казны своимъ великого государя жалованья на оплату долговъ

1) Въмѣсто ден. надо читать коп., чтобъ, по умноженіи 2 руб. 20 коп. на 12, получить 26 руб. 40 коп. — Г(ривна) = 10 коп.; алт(ынъ) = 3 коп.; ден(га) = 1/2 коп.

2) Въ этихъ цифрахъ есть какая-то ошибка: умноженіе 10 копеекъ (=3 алтынамъ + 2 деньгамъ) на 100 даетъ 10, а не 12, рублей.

Прим. Ред.

посланника Израиля Орія и на пропитанія женѣ ево и дѣтямъ, какъ и инымъ посланникамъ за дары даетъца его великого государя жалованья.

Աս Մինաս Վրտ տիրորնցքի ձեռս գրի.

№ 197.

(1712 — 1713). Донесенія вардапета Минаса о полученныхъ имъ изъ Персіи свѣдѣніяхъ.

[Сіе доношеніе Минаса вартабеда:]

Я слышалъ, что персидской купчина, пріѣхавъ съ посломъ въ Астрахань, услышалъ стрѣлбу, которую въ прошломъ году учинилъ Петръ Матѣевичъ о радостно полученной побѣдѣ надъ Кубанью, о чемъ онъ купчина и увѣдомился подлинно¹⁾. Но послѣди того тотъ купчина спрашивалъ у нѣкоторыхъ людей, тѣхъ, которые уже возвратились съ войны изъ оныхъ странъ Кубанскихъ, о поведеніи, и нѣкоторые изъ нихъ сказали ему все инако и противно истиннѣ подлинной: будто половина московскаго войска сами отъ стужи и нужи и съ голоду померли, толко де Кубанцы же, тысячи четыре будучи, на Руси въ городѣхъ и въ деревняхъ полону побрали тысячъ 40. Такія бездѣльныя рѣчи онъ купчина услышавъ пріобщилъ послу своему, и думали, чтобъ паки возвратит(ь)ся имъ во-свояси. И посоль ему сказалъ: уже де назадъ не возможно намъ возвратит(ь)ся, понеже въ ихъ уже странахъ, а не въ своихъ обрѣтаемся.

Еще доношу нынѣ царскому величеству новыя вѣдомости, которыя я получилъ изъ Персиды, что здѣ обрѣтающагося царя Арчила Милитинскаго (=Имеретинскаго) братъ ево Георгинъ ханъ въ Персидѣ, въ городѣ Кандарѣ (sic), при Индѣйскихъ рубежахъ прилежащемъ, былъ беглѣрь-беемъ, и нынѣ тому годы четыре есть, какъ Кандарскіе князья, согласяся бунтовали и того Георгина хана убили, о которомъ онъ ихъ на себя бунту не вѣдалъ, и тѣмъ городомъ, убивъ ево, завладѣли. А сію вѣдомость, какъ ко мнѣ Израиль Орій писалъ уже тому три года, и я о томъ царскому величеству донесъ въ то же время²⁾. Но какъ овладѣли бунтовщики городомъ

1) П. М. Апраксинъ изъ похода на Кубань возвратился осенью 1711 года; см. №№ 180 и 181.

2) Бунтъ въ Канда(га)рѣ, упоминаемый Минасомъ, случился въ 1709 году; Орій писалъ о немъ къ графу Головкину въ 1710-мъ (см. № 164). *Прим. Ред.*

Кандаромъ, былъ при шаховѣ величествѣ племянникъ ево, Георгина хана, которому шахъ приказалъ, чтобъ онъ тотъ городъ Кандаръ паки выручилъ и тѣмъ бунтовщикомъ учинилъ бы наказаніе. И какъ будучи онъ учиненъ надъ войскомъ генераломъ, и пріѣхалъ къ Кандару городу, тогда изъ тѣхъ бунтовщиковъ одинаго, нѣкотораго племянника (?) будто отъ своихъ ушелъ и передался и пришелъ къ генералу, *будто* ему желаетъ онъ вѣрностью служить, и сказалъ, что онъ отъ нихъ шелъ и пришелъ къ нему, дабы всегда во единомысліи и въ совѣтѣ съ нимъ жить и служить, также сказалъ, что и прочіе де желаютъ приклонит(ь)ся къ шахову величеству, но единъ только нѣкоторый князь не хочетъ приклонит(ь)ся, а прочіе вси хотятъ, дабы и онъ купно съ ними приклонился, а онъ де думаетъ, дабы какимъ возможнымъ образомъ отъ нихъ уѣхать. А мы де твоего къ себѣ пріѣзду ожидали, чтобы съ тобою его ухватить, и каковъ указъ шахова величества объ немъ будетъ, такъ и учинимъ; и нынѣ де онъ зѣло въ печали и всячески намѣренъ уѣхать куда инуда. И для того изволь де ты войско свое раздѣлить на двое, одну половину около города поставить, а другую на заставахъ, чтобы де онъ не возмогъ куда какимъ образомъ уйти; также де, чтобы и къ нему никакое вспоможеніе ни откуда прійти не возмогло. На такія слова онъ генерала склонилъ и увѣрилъ; и какъ онъ войско свое надвое раздѣлилъ, одну половину подъ городомъ поставилъ, и они, ево непріатели, въ нѣкоторое время *нена*чаянно ночью изъ города вышли, а другое войско снаружи, съ стороны, подступя на помочь, и нападши купно на то ево войско, все побили, а самаго генерала и съ братомъ ево убили, о чемъ другая половина войска весма не вѣдали; и потомъ и на тѣхъ наступя, на другую половину, разбили всѣхъ и разогнали, отчего нынѣ та страна весма силою изнемогла. Однако же еще и нынѣ того убитого генерала обрѣтаются два брата, одинъ въ Мелетинской землѣ ханомъ, христіанинъ, къ которому пришелъ также отъ шаха указъ, чтобы онъ, собравъ своего мелетинскаго войска 2000, пришелъ къ нему шаху, дабы ему ево послать на тѣхъ непріателей, которые ево братьей убили, а подлинно по се время, поѣхалъ ли или не поѣхалъ, о томъ еще вѣдомости не имѣю.

Еще я довошу, что изъ Шемахи хотѣли пятнатцать дымовъ Армянъ изъ *Ниазовы* пріѣхать жить въ страны царскаго величества, о чемъ услышавъ, Шамахинской ханъ велѣлъ возвратить ихъ назадъ.

№ 198.

1714, января 8-го. Прошение вардапета Минаса о дозволеніи ему прибыть по дѣламъ въ Санктъ Петербургъ.

Державнѣйшій Государь, Царь Всемилоствѣйшій.

Вашему Царскому Величеству нижеимянованный рабъ Вашъ доношу: понеже, Государь, имѣю до Вашего Царскаго Величества нужнѣйшіи мои дѣла, о которыхъ я чрезъ мои нижайшыя письменныя доношенія Вашему Царскому Величеству донести не могу, но желаю Вашему Царскому Величеству о томъ донести самъ; притомъ же Вашему Царскому Величеству доношу: въ прошломъ 713 году, по Вашему Царскаго Величества указу, присланному изъ Санктъ Питербурга, посыланъ изъ Вашего Государственного посолскаго приказу подъячей въ Казань для забиранія достальныхъ пожитковъ умершаго посланника Израиля Орія, которыхъ противъ моихъ доношеній на Москвѣ въ посолскомъ приказѣ въ присылкѣ изъ Казани не явилось многаго числа, и изъ оныхъ съ тѣмъ подъячимъ ево Израилевыхъ пожитковъ изъ Казани прислано къ Москвѣ и цѣнено самою малою цѣною. Такъже по моимъ доношеніямъ, съ тѣмъ же подъячимъ присланы къ Москвѣ въ Государственной посолской приказъ пожитки купчины Вашего Царскаго Величества, Михайла Попова, которой, будучи за моремъ, умре, а тѣ ево Михайловы пожитки онъ Израиль Орій оттоля повезъ было до Вашего Царскаго Величества при своихъ пожиткахъ; и въ Астарахани онъ Израиль умре, а послѣ смерти ево Израиля тѣ ево Михайловы пожитки съ прочими ево Израилевыми жъ пожитками оставлены были въ Казани, въ которыхъ есть вещи золотыя съ камнями не простыми и цѣною не малые, а нынѣ на Москвѣ тѣ вещи цѣнены самою небольшою цѣною, и по той оцѣнкѣ велѣно продать, а тѣ вещи Вашему Царскому Величеству будутъ угодны: а какіе, о томъ при семъ моемъ прошеніи ниже объявляю.

Прошу Вашего Царскаго Величества, да повелитъ Державство Ваше мнѣ для нужнѣйшаго моего дѣла до Вашего Царскаго Величества отпустить меня въ Санктъ Питербургъ, и нижеобъявленные вещи, присланные при пожиткахъ купчины Михайла Попова, для врученія Вашему Царскому Величеству изъ посолскаго приказу отдать мнѣ, понеже, Государь, оныя вещи Вашему Царскому Величеству будутъ угодны, а въ продажѣ изгнута въ малой цѣнѣ напрасно; и о отправленіи меня съ Москвы до Ва-

шего Царскаго Величества въ Санктъ Питерзбургъ повели, Государь мой, Государевъ указъ учинить.

Вашего Царскаго Величества нижайшій рабъ

Минасъ вартапедъ.

Եւ Վրնաս վարդապետ ձեռ զրի.

Генваря 8 дня 1714 году.

№ 199.

1714, марта. Донесеніе вардапета Минаса о возвращеніи ему денегъ, выданныхъ Ориемъ въ Шемахъ купцу Попову изъ его товара, и о доставленіи ему бумагъ Орія.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

Въ прошломъ, Государь, 1707 году посланникъ папы Римскаго Израиль Орій, по указу Великаго Государя, съ Москвы въ Персиду поѣхалъ; какъ пріѣдетъ, въ Шемахіи услышитъ про пріѣздъ ево, посланниковъ, купчина Михайло Поповъ, что онъ, посланникъ, посланъ по указу Великаго Государя съ Москвы, и онъ, Михайло Поповъ, придетъ къ нему посланнику и скажетъ ему про свое дѣло, что ему, Михайлу Попову, указъ данъ на Москвѣ въ посолскомъ приказѣ для своихъ пропалыхъ пожитковъ, которые на пристанищѣ въ Неазовѣ пропали, какъ корабль разбило волею Божіею у того пристанища, и по тому Великаго Государя указу ѣздилъ я въ (И)спаганіи къ шаху и указъ Великаго Государя ему объявилъ о своей пропажѣ, и шахъ Персицкой повелѣлъ указъ написать къ хану Шамахинскому, чтобъ тѣ ево пропалые пожитки сыскать, а сыскавъ, отдать ему, Михайлу Попову, все сполна; но Михайло Поповъ, тотъ указъ взявъ, и пріѣдетъ въ Шемахіи, указъ шаховъ объявитъ хану Шамахинскому, и ханъ Шамахинскій ему, Михайлу Попову, противъ указу скажетъ, что ты ищешь напрасно своихъ пропалыхъ пожитковъ, — и противъ тѣхъ указовъ ничего не сыскано, и затѣмъ живу девять лѣтъ; потомъ сталъ Михайло Поповъ просить посланника Израиля Орія, чтобъ онъ, посланникъ, тѣ ево пожитки по указамъ искалъ, а какъ сыщеть Израиль Орій тѣ ево Михайловы пожитки, изъ тѣхъ пожитковъ Великому Государю въ казну три тысячи рублевъ, да ему, посланнику, три тысячи жъ рублевъ, а досталные ему, Михайлу Попову, а убытки и протори ево жъ, Михайловы. И по вышеписанному уговору у него, Михайла, Израиль Орій взялъ письмо за ево, Михайловою, рукою и далъ ему, Михайлу Попову, Израиль Орій изъ своихъ денегъ на препитаніе четы-

реста рублевъ тамошнихъ денегъ, а сказалъ ему Израиль Орій, какъ буду изъ (И)спаганіи назадъ, тогда буду твоихъ пожитковъ искать по указамъ; и какъ пріѣхалъ назадъ, и онъ Михайло Поповъ умре, и онъ Израиль Орій сталъ вышеписанныхъ Михайловыхъ пожитковъ у хана Шамахинского по указомъ спрашивать, а онъ, ханъ, скажетъ ему, посланику, о тѣхъ пожиткахъ, какъ отказывалъ Михайлу Попову прежь сего, и онъ посланникъ посылалъ людей своихъ въ (И)спаганіи трижды къ шаху для указовъ, и по дву указомъ не отдалъ онъ, ханъ, а по третьему указу ханъ вышеписанные Михайловы пожитки отдалъ ему Исраилю Орію, да не всѣ. А въ прошломъ Государь, 712 году пріѣхалъ я, нижайшій рабъ, съ Москвы въ Санктъ Питербурхъ, по Твоему Великому Государя указу, а по Вашему жъ Царского Величества указу велѣно Михайла Попова пожитки разнить отъ посланниковыхъ пожитковъ же, и я чаялъ, нижайшій рабъ, что Михайла Попова пожитки будутъ одданы по Вашему Великому Государя указу въ родъ ево, Михайловъ, и я, противъ вышеписаннаго Израиля Орія съ Михайломъ Поповымъ уговорного писма, вышеписанные девги у нихъ родственниковъ (буду)братъ; а въ 713 году вышеписанные Михайловы пожитки взяты на Тебя Великому Государя въ казну. А вышеписанное уговорное писмо Михайла Попова за ево рукою, что далъ Исраилю Орію, да тетрадь всякимъ драгимъ вещамъ Израиля Орія за ево рукою; и про вышеписанное уговорное писмо и тетрадь ево, посланника, секретарь и толмачъ, иные ево люди сказывали мнѣ, что тѣ писма, по смерти ево Исраиля Орія, въ Астрахани въ ящикѣ за печатью оберъ каменданта Михайла Чирикова; а въ прошломъ 712 году, съ Москвы изъ посолского приказу по указу Великому Государя посланъ былъ подъячей да челоуѣкъ мой для пожитковъ ево, посланниковыхъ, въ Астрахань, и пріѣхавъ, приняли посолскихъ пожитковъ съ роспискою, и сундуки и ящики всѣ разломаны и писма, которые въ нихъ были, розметаны, а тѣ пожитки привезены къ Москвѣ, и того договорного писма и тетради въ тѣхъ ящикахъ не явилось.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества, да повелитъ Державство Ваше изъ вышеписанныхъ Михайловыхъ пожитковъ, которые взяты на Тебя Великому Государя, мнѣ нижайшему рабу твоему, оддать на препитаніе четыреста рублевъ, которые Израиль Орій далъ на препитаніе ему, Михарлу Попову, въ Шемахіи, такожде Свой Царского Величества указъ послать въ Астрахань къ каменданту Михайлу Чирикову о вышеписанныхъ договорномъ писмѣ и тетрате чтобъ сыскать.

Вашего Величества нижайшій рабъ Минасъ вартапетъ Тыкранцькій.
1714 году, марта въ — день.

Չեռս դրի Տիս Վրդ Տիգրնեաց.

№ 200.

1714, апрѣля 17-го. Донесеніе вардапета Минаса о полученіи отъ шаха Персидскаго листа для врученія папѣ Римскому и объ отправленіи вардапета Минаса къ европейскимъ государямъ, если будутъ посланы къ нимъ отъ царя грамоты.

Державнѣйшій Царь, Государь Милостивѣйшій.

По Вашему Царского Величества указу, отъ шаха Персидскаго присланъ листъ, а вручить тотъ листъ папѣ Римскому; а ежели отъ Вашего Царского Величества будутъ грамоты къ цысарю христіанскому и курфи(р)сту Палатинскому и къ королю Полскому Августу посланы, а ежели будутъ посланы Вашего Царского Величества грамоты къ вышеписаннымъ къ цысарю христіанскому и другимъ такожде, въ томъ воля Божія и Вашего Царскаго Величества; ежели возможно, и къ королю Францу(з)скому тако жъ грамоты со мною, нижайшимъ рабомъ Твоимъ, послать(ка) къ вышеписаннымъ; и какъ тѣ грамоты отъ Вашего Царского Величества вручу, и я отъ нихъ буду противъ тѣхъ грамотъ просить грамотъ же къ шаху Персидскому, и такіе грамоты будутъ Вашему Царскому Величеству зѣло угодны. И какъ такіе грамоты отъ нихъ получу, я съ тѣми грамоты буду къ Вашему Царскому Величеству въ Санктъ Питербургъ и потомъ Ваше Царское Величество какъ повелитъ мнѣ, нижайшему рабу Твоему. А какъ Израиль Орій къ вышеписаннымъ грамоту отъ нашего патріарха особливую взялъ, да патріарха да дву епископовъ привесъ (с = з) съ собою въ Астрахань, для того что(бъ) Вашему Царскому Величеству отдать по обычаю поклонъ и ногу Твою Царскую цѣловать, а по смерти ево, Израйля Орія, изъ Астрахани въ землю свою возвратились. А Израиль Орій по (не прочитано) заповѣди ко мнѣ писалъ, чтобъ кромѣ Вашего Царского Величества, иному не возвѣститъ всѣ секретныя рѣчи.

Всемилоствѣйшій Государь, прошу Вашего Величества, да повелитъ Державство Ваше противъ сего моего прошенія Свой Государевъ указъ учинить.

Вашего Величества нижайшій рабъ Минасъ, вартапетъ Тыкранцкій.

1714 году, марта въ — день.

Եւ Մինս վրտապետ Տիկրանցի.

[1714 г., апрѣля въ 17 день подалъ вартапетъ].

№ 201.

1714, сентября 12-го. Прошение вардапета Минаса къ Г. И. Головкину о выдачѣ ему жалованья по примѣру прежнихъ лѣтъ и о дозволеніи ему отвезти грамоту Персицкаго шаха къ Римскому папѣ.

Его царского пресвѣтлаго величества Графу и Тайному Совѣтнику: доношу Вашему Сіятелству, какъ мы иньши тайное слово-заповѣдь положили, съ нихъ ихъ(?) подѣданныхъ вѣдомость, и съ тѣми вѣдомостями пріѣхали на сю сторону, и что оттолѣ вѣдомость было съ нами, и ту вѣдомость подали ему царскому величеству, и та вѣдомость его царскому величеству (была) (у)годна, и мы потому сердцемъ своимъ крѣпкимъ (на)его царского величества *мы* надѣлися: одинъ на Москвѣ остался, а другой, Израиль, таварыщъ мой, на которую сторону поѣхалъ, по указу великого государя, для скрытнаго дѣла, и то дѣло скрытное извѣстно въ Государственномъ посолскомъ приказѣ. Буде то дѣло великому государю негодно было, и какое бы дѣло намъ по се число на Москвѣ жить и всякія труды принимать? Въ посолскомъ приказѣ извѣстно: мы ни чемъ ни торгуемъ, — никакъ что иншіе люди торгуютъ, — и не промышляемъ, и промыслу никакова у насъ нѣтъ, и нынѣ 14 (1701—1714) лѣтъ будетъ, занимавчи денги и всяку свою нужду управляли; и мы чаели, чтобъ отъ Бога и отъ царскаго величества управили, чтобъ нашъ Израиль съ тѣхъ странъ пріѣхалъ какіе годные словами, и чтобъ отъ царского величества получитьи намъ себѣ чести; и нынѣ 4 года будетъ, какъ нашъ Израиль пріѣхалъ оттолѣва въ Астарахань, — пріѣхалъ, переставилъся, и таваръ и вещи пропали; и буде Твое Государя моего, Гаврила Ивановича, милость до меня будетъ, для вышняго Бога, учини надо мною милость Свою: и нынѣ мы отъ людей отстали, и отъ пожитковъ своихъ отбыли, и отъ земли своей отстали, а живемъ нынѣ на чужой старонѣ нужны и бѣдны, отъ пріятелей своихъ и отъ непріятелей принзли стыдъ и безчестіе. До нынѣшняго году милость государева жалованья намъ было, а за нынѣшней 714 годъ жалованья не дано. Прошу Твоего Сіятелства, Гаврила Ивановичъ, да повели милостію Своею намъ противъ прежняго великого государя жалованья намъ давать, для вышняго Бога; въ(?) нашихъ дѣлехъ подумать, (о)нашихъ убыткахъ извѣстно Вашему Сіятелству; и нынѣ для ради Бога и для великого государя многолѣтняго здравія, и для Своего многолѣтняго здравія за Вашу Милость безпрестано за здравіе ваше Бога молю; и надобно вамъ, господамъ нашимъ, насъ бѣдныхъ призреть, и нынѣ у насъ никакихъ пожитковъ и таваровъ нѣтъ, чтобъ продавать и за нево Израиле долги платить, и то дѣло великому государю угодно было, и мы на

имя великого государя пришли суды (= сюда) къ Москвѣ, и великій государь то дѣло принялъ, и нынѣ намъ надѣжа (sic), оприче Бога и твое (sic) Гаврила Ивановича, помощника себѣ не имѣемъ, и то дѣло наше, что есть, великому государю извѣстно... (не прочитано) людей скрытно нынѣ намъ кому ѣхать и съ кѣмъ подумать; и съ которой стороны пріѣзжаетъ не съ пріятельныхъ, и тѣмъ милость государева бываетъ и споможеніе, и мы такожде просимъ отъ Господа Бога милости отъ царского величества споможеніе и Твое Сіятелства, Гаврила Ивановичь, къ себѣ просимъ милость: на небеси Богъ, на земли великій государь, надѣюся на Бога и на великого государя и Твою милость, Гаврила Ивановичь, въ нашемъ дѣлѣ. Милость Твоя управитъ, чтобъ намъ бѣднымъ хотя малое число въ радости видети. Да еще доношу Вашему Сіятелству, какъ Израиль отпущенъ былъ отъ папы Римского съ листомъ къ шахову величеству, и отъ шахова величества потому жъ листъ отправленъ былъ съ нимъ Израилемъ къ папѣ Римскому, и тотъ листъ и донинѣ у меня, дабы (по) прошенію мое(му) вышеписавно(му) управили мнѣ нужду мою, и какъ буду (= будетъ) отъ вашего (= его) величества указъ, тотъ листъ отъ шахова величества отвести (с = з) мнѣ къ папѣ Римскому.

Ваше(го) Сіятелства нижешій рапъ (п = б) Минась вартабетъ 1714 году, сентебря въ 12 день.

Աս Մինս վարդապետն ձեռս եղի.

№ 202.

1714, ноября 20-го. Доношеніе вардапета Минаса о легчайшемъ способѣ привести Армянскій народъ подъ покровительство Россіи, истребовавъ отъ Персидскаго шаха дозволеніе построить на берегу Каспійскаго моря армянскій монастырь, и о разрѣшеніи построить въ Петербургѣ армянскую церковь.

[Пункты доносительные о нижеписанныхъ дѣлехъ:]

1.

Понеже довольно извѣстно есть, како умершей Израиль Орій служилъ его царскому величеству вѣрно и трудился, чтобъ народъ Армянской, живущей близъ Каспійскаго(и=ій) или Астраханскаго моря, привести въ подданство его царскому величеству, ибо Персіаня тому Армянскому народу

чинятъ многіе утѣсненіи въ законѣ ихъ и въ протчемъ, а особливо, что многихъ по неволѣ бусурманятъ. Того ради помянутый Израиль Орій ѣздилъ въ Персиду, будто ради исправленія дѣлъ нѣкакихъ, и подъ тѣмъ образомъ видѣвся съ тогдашнимъ Армянскимъ патріархомъ, склонилъ его къ тому, что онъ желалъ помянутой народъ, живущей близъ Каспійскаго моря и въ Шамахѣ, привести подъ протекцію(ы = і) его царскаго величества, но какъ оный патріархъ умре, то и помянутое благонамѣреніе не воспослѣдствовало. Потомъ же, какъ учиненъ Армянской патріархъ вновь, то онъ, Израиль Орій, и съ онымъ вошелъ въ крѣпкую дружбу, склонилъ его и еще съ нимъ нѣсколко духовныхъ армянскаго закона ѣхать съ собою къ Москвѣ, толко еще не объявля намѣренія своего оному. Однако жъ бы потомъ могло то въ дѣйство произойти, но какъ, пріѣхавъ въ Астрахань, онъ Израиль Орій волею Божіею умре, то вышеозначенной патріархъ и протчіе возвратились паки назадъ.

2.

И понеже сіе дѣло царскому величеству зѣло высокопотребно, того ради всепокорно желаю трудит(ь)ся о ономъ я и доношу, что къ тому предпріятію, какъ вышеозначенной народъ подъ протекцію царскому величеству привести легко, способъ такой есть: въ помянутомъ Каспійскомъ или Астраханскомъ морѣ есть пристань на той сторонѣ моря, на которой живетъ оной народъ, называется Ніазова, которая зѣло угодна, понеже пришли близъ того мѣста въ море двѣ рѣки: Билбила и Мордова, между которыхъ устей толко разстояніемъ версты съ три, а отъ Ніазова одна рѣка толко съ версту, въ которомъ мѣстѣ никакого поселенія знатнаго нѣтъ, токмо есть многіе деревни. И ради безопасности его величества войскамъ, естли бь когда изволилъ туда послать, изобрѣтенъ способъ, чтобъ его царское величество изволилъ указать послать свою грамоту къ шаху Персидскому, чтобъ позволено было въ тѣхъ мѣstechъ построить одинъ монастырь армянской, по примѣру иныхъ монастырей, которыхъ въ Персидѣ зѣло много и строятца гораздо велики, что могутъ быть вмѣсто крѣпости, и на строеніе бь оного изволилъ его царское величество учинить вспоможеніе деньгами. Ибо когда такой монастырь построитца(ца = ся), то его величество можетъ тогда, когда изволить, прислать свои войска и оной монастырь засѣсть, и потомъ помянутой Армянской народъ подъ свою державу принять.

3.

Войски ево царскому величеству прислать въ ту пристань зѣло лехко, понеже подданные его величества съ купечествомъ изъ Астрахани непрестанно ко оной пріѣзжаютъ и отъѣзжаютъ, и подъ тѣмъ образомъ оныя безо

всякого опасенія туда прибыть могутъ. А для пропитанія ихъ правіанту изготовить возможно, понеже около тѣхъ мѣстъ поселенія зѣло много, гдѣ мочно многи тысячи закупить, въ чемъ и народъ тамошней вспоможеть, ибо вѣдаю подлино, что патріархи съ духовными, тако жъ и другіе изъ знатныхъ и посполитыхъ Армянскаго народа, многіе или болшая часть, зѣло желаютъ быть подъ протекцыею у его царскаго величества, о чемъ и Ааратскій (= Араратскій, Эчміадзинскій) патріархъ писалъ (см. № 159) прежь сего къ его величеству, съ благодареніемъ о бытіи у нихъ умершаго Израиля Орія и о тягостяхъ и обидахъ народа Армянскаго, которые претерпѣваетъ отъ Персіянъ, и уповаю, что оное его величеству извѣстно и памятно есть.

4.

Ради лутчаго склоненія шаха Персидскаго къ позволенію на строеніе помянутаго монастыря и чтобъ не было отъ Персовъ суспету (итал. sospetto? подозрѣніе) въ томъ на царское величество, что изволить ходатайствовать о томъ строеніи ради Римлянъ, надлежало бъ просить папѣ съ цесаремъ и королю Полскому или курфирстру Палатино-Ренскому, ибо они и прежде сего о такихъ строеніяхъ церквей и монастырей шаховъ Персидскихъ прашивали жъ. Того ради, естли царское величество изволить заблагословно повелѣтъ ходатайственные грамоты свои къ тѣмъ дворамъ послать, будто по прошенію моему, однако жъ не именовать во оныхъ помянутой пристани, толко бъ просили построить монастырь въ Ширванской провинцыи. И тако отъ Персовъ на царское величество никакова подозрѣнія быть не можетъ.

5.

Къ тому жъ наипаче, чтобъ никто не могъ признать и моего намѣренія о ползѣ его царскаго величества, всепокорно прошу, чтобъ позволено было построить церковь армянскую въ Петербуркѣ, которая, по милостивому его величества соизволенію, ужъ было и позволена была строить, ибо изъ того будетъ всѣмъ видъ, что мое стараніе не о иныхъ дѣлахъ, но толко о строеніи церквей, чѣмъ могу и Армянской народъ къ себѣ въ пріязнь усерднѣе привращать.

6.

Ежели его царское величество соизволить сіе мое доношеніе милостиво разсмотреть и толь полезное дѣло въ дѣйство повелить приводить, то въ тѣ мѣста къ патріархомъ армянскимъ, такожъ буде за потребно разсуждено будетъ и съ грамотами къ вышепомянутымъ дворамъ послать, я, по моей ревности, ѣхатъ и всѣ возможные труды прилагать готовъ.

Сіе мое вышеписанное доношеніе чиню съ ревности моеѣ къ высокому и интересу его царского величества, предаю то въ мудрое его величества разсужденіе, и буду ожидать милостивой резолюцыи и указу, которое мое доношеніе вручаю его превосходителству государственному подканцлеру, барону Петру Павловичю Шафирову, и прошу покорнѣйше донести его царскому величеству и исходатайствовать его величества указъ.

Ἰὺ ἀφένωσι φαρμακῆτον ἀτὰρ ἐρηί.

Въ Москвѣ, ноября въ 20 день 1714 г.

№ 203.

1716, февраля 6. Пасъ, выданный вардапету Минасу для проѣзда въ Персію подъ предлогомъ отысканія пожитковъ, оставшихся послѣ Орія.

[Пасъ вартапету:]

Божіею милостію Мы Петръ Первый, Царь и Самодержецъ Всеросійскій и проч., объявляемъ чрезъ сіе всѣмъ, кому вѣдати надлежитъ, что объявитель сего Минасъ вартапетъ имѣетъ ѣхать въ Персиду ради отысканія тамо оставшихъ пожитковъ по смерти товарища ево Израиля Орія и подданного Нашего купца Михайла Попова. Того ради всѣхъ областей, а особливо его шахово величество Персицкое дружестно просимъ и оного въ городѣхъ и пристаняхъ отъ управителей и кому гдѣ какое на морѣ и на землѣ надсмотрѣніе повѣрено благоволительно желаемъ, дабы помянутого Минаса вартапета съ обрѣтающимися при немъ людьми и вещми не токмо свободно и безъ задержанія вездѣ, какъ въ Персиду ѣдучаго, такъ и оттуда назадъ возвращающагося, пропускать повелѣли, но и когда гдѣ случится ему побыть, то ему дозволили, и въ протчемъ всякіе пріятныя вспоможенія оказывали, за что каждымъ взаимно въ Нашемъ государствѣ такими жъ мѣры воздавано будетъ. Во свидѣтельство того данъ ему сей пасъ за Нашею государственною печатью въ Санктъ Петербурке(sic), февраля 6 дня, 1716 году.

[Подписалъ государственной подканцлеръ, баронъ Петръ Павловичъ Шафировъ].

№ 204.

1716, февраля 7-го. Рекомендация, выданная вардапету Минасу на имя Волынского, русского посланника въ Персіи.

[Отъ господина подканцлера къ Василью Волынскому:]

Въ данной вашей милости инструкціи помянуто, что (бъ), будучи вамъ въ Персидѣ, навѣдат(ь)ся о народѣ Армянскомъ, сколь оной тамо многолюденъ и силенъ, и склоненъ ли къ сторонѣ царского величества; а нынѣ ради того жъ, по его царского величества указу, имѣеть ѣхать съ Москвы въ Персиду извѣстной вамъ Минасъ вартапедъ, — которой есть духовная особа и жилъ въ Москвѣ на посолскомъ дворѣ, — подъ образомъ своихъ потребъ, а имянно: ради отысканія пожитковъ умершаго въ Персидѣ товарища его Израиля Орія и Михайла Попова, о чемъ и вамъ дана меморія; и когда онъ, вартапедъ, прибывъ туда, будетъ васъ о чемъ просить и требовать вашего вспоможенія и вамъ мочно будетъ что учинить безъ подозрѣнія отъ тамошняго двора, то извольте ему въ томъ помогать, только гораздо смотрите, чтобъ не подать чѣмъ въ томъ виду къ подозрѣнію.

Изъ Санктъ Питербурга, февраля въ 7 день, 1716 года.

[Дубликатъ съ сего посланъ того жъ числа].

№ 205.

1716, августа 10-го. Посланіе Кандзасарскаго католикоса Исаи къ царю Петру Алексѣевичу.

Պետր Ալեքսէիչ Սեծի թգրի.

Ածազորի և Քսապսակի՝ հզոր և յաղթող ինքնակալի. տիրող ծովու և ցամաքի՝ և ան լիբէական երկրի.

Յի Քի նուաստ ծառայ Ասայի կ(թղիկսէ տանս Աղուանից մասին հյց և Պատրիարզէ գերակահ նբյ և մեծի Աթոռոյս Վանձասարայ. հասցէ քսաւանդ ողջոյնն և օրհնութի առաջի մեծի տէրութեդ հանդերձ երկրպա. գութեմբ, և մեծաւ խոնարհութբ, ընդ որում և մշտապաղատ բանիւ և բազկատարած հայցմամբ, խնդրեմք ՚ի յամենազօրէն ան, և ՚ի թագաւորէն թագաւորաց՝ զի զաթոռ տէրութե քո անխախտ և անդրդուելի պահեսցէ ՚ի վր երկրի և հաստատուն մինչև ՚ի կատարած աշխարհի, և զնախախնա.

մուծի իւր միշտ հովանի արասցէ 'ի վր տիրապահ պալատանդ' և քեզ կեանս ընդ երկայն աւուրս պարգևելով, բազուկ քո զօրաւոր պահեսցէ' և յաղթօղ միշտ 'ի վր ամ թշնամեաց, հանդերձ զօրօք և զօրապետօք 'ի փառս իւր և 'ի պարծանս ամ քրիստոնէիցս. Ա՛մէն:

Եւ ընդ այս յուշ լիցի մեծի տէրութեանդ, զի յառաջ քան զայս առաքեալ 'ի քումմէ թագաւորութենէդ Խորայէլ Օրի դեսպանն եկն երկիրս Հայոց և զհամբաւ բարեյաղթութեանդ սփռեալ տարածեաց 'ի լսելիս մեր ամենեցուն. և այնքան յորդորեցաք 'ի սէր քո մինչ Ես իմովք միաբանիւք ելեալ ընդ նմա հանդերձ սուղ ինչ ընծայիւք եկինք մինչև 'ի Յաշթարխան քաղաք, առ 'ի տեսութի և երկրպագութիւն մեծ և բարձր թագաւորութեանդ. ապա մեր մեղացն չեղև կատարումն խնդրուածոց մերոց. վս զի դեսպանն անդ մեռաւ և զամ ինչս նորա և մերն ցիր և ցան արարին, և ոչ ոք չունէաք ասպնջական և ծանօթ, դարձեալ դարձաք յետս և եկաք յերկիրս մեր: Իսկ այժմ կրկին առաքեալ 'ի մեծէ թագաւորութէդ եղբայրս մեր զՄինաս վարդապետս որ 'ի յազգէ մերմէ եկն եհաս երկիրս մեր և առ մեզ և զբարի և անճահճոյ կամք և խորհուրդ քաջազօր թագաւորութեանդ ծանոյց մեզ. և մեր լսելով զուարճացաք և ցնծացաք 'ի հոգի և 'ի մարմին. և յօժար սրտիւ կամիմք ընդ հովանեաւ թևոց քոց լինիլ. եթէ հաճեսցի տէրութիւն քո 'ի մեզ և գթասցիս 'ի վր թշուառութեան մերում, մեք պատրաստ եմք ընդ առաջ քո ըստ իմում կարողութեանս, և մեր նահանգիս մէլիքովք մեծամեծովք և փոքումբք և ցորժամ կամեսցի հզօր և մեծ թագաւորութիւնդ յաջապարել այսր կամօքն անյ, յայնժամ զնշան գործոյն խնդրեմք ցուցանել մեզ, զի առաւել հաստատ լիցուք 'ի վերայ խորհրդեանս, և ապա զամենայն հանգամանք երկրիս ծանուցուք առաջի քոյ, բայց այժմ ևս փոքր 'ի շատէ առ բերան ասացեալ եմք Մինաս վարդապետիդ և ինքն ևս ականատես եղև ամենայն որպիսութեանց տեղեացս, զոր յայտնելոց է առաջի մեծի թագաւորութեանդ, և տէրութիւն քոյ լիցի ողջ ընդ երկայն աւուրս, և հաստատուն 'ի փառս Քրի, և 'ի պարծանս մեր. Ա՛մէն.

Ի անձկէ, թվիս հայոց, օգոստոսի 'ի Ժ գրեցաւ.

№ 206.

1716, августа 13-го. Переводъ посланія (= № 205) Кандзасарскаго католикаса.

[1717 году, марта въ 14 день, явился въ Государственномъ посолскомъ приказѣ армянской вартапетъ Минасъ и объявилъ Армянскаго жъ патріарха Исаіа, которой подъ владѣніемъ шаха Персидскаго, листь, писанной

къ великому государю армянскимъ писмомъ, и понеже въ посолскомъ приказѣ переводчика армянского языка нѣтъ, тотъ листъ переведенъ съ словъ его варталетовыхъ и толмача его, Армянина Богдана Христофорова, на словенской языкъ.

А по переводу въ томъ листѣ написано:

Въ началѣ красными литерами:]

Великому Государю, Царю Петру Алексѣевичу.

[Ниже того красными литерами:]

Отъ Бога Христа діадимою вѣнчанному и всея Россіи Государю Христовъ рабъ послѣдній Исайа, Агванскія и Армянскія земля, [потомъ писано чернилами:] патріархъ въ великомъ монастырѣ Канзасарѣ, Вашему Царскому Величеству нижайшее поздравленіе и поклоненіе мое отдаю. По вся часы за Ваше Величество молю Бога, и дабы Господь Богъ сохранилъ Ваше Царское Величество даже до вѣка и Вашему Императорскому Величеству даровалъ многа лѣта здравствовать со всѣми Своими сенаторьми и войски, а намъ христіанамъ о томъ радоватися. Аминь.

Объявляю Вашему Царскому Величеству, что предъ симъ и нынѣ, какъ Ваше Величество изволили посылать въ сію землю Израиля Орія посланника, и онъ, прибывъ къ намъ въ Армянскую землю и бывъ здѣ, о Вашей Царского Величества силѣ и добродѣтеляхъ великихъ донесъ намъ, и мы о томъ зѣло радовались и Бога благодарили; а о которыхъ онъ Израиль Орій Вашего Величества полезныхъ дѣлехъ донесъ, и мы тому всему, я и мои вѣрныя епископы и причетники, вѣрили, и для того дѣла меня Израиль Орій взялъ до Астарахани, чтобъ меня привести и представить предъ Ваше Императорское Величество, а я съ собою тогда привезъ-было и подарки для Вашего Царского Величества; и за грѣхи наши такъ Богъ соизволилъ, что Израиль Орій въ Астрахань умре и, по смерти его, всѣ наши дѣла остановилися для того, что такого человекъ не было, съ кѣмъ бы намъ къ Вашему Царскому Величеству пріѣхать и тѣ дѣла Вашему Величеству донести, и того ради мы въ нашу землю паки назадъ возвратились. И нынѣ присланной, которой по указу Вашего Величества сюда прибылъ, мой братъ Минасъ варталедъ, которой нашей вѣры и мой вѣрный, мнѣ явился, и которія отъ Вашего Царского Величества дѣла ему приказаны были, всѣ донесъ, и мы тѣ дѣла внятно выслушали и радовались и съ добрымъ сердцемъ то приняли, и когда Ваше Величество таковыхъ дѣлъ требуете и къ намъ милостиво поступить изволите, и мы тогда, въ чемъ можемъ, радостнымъ сердцемъ служить готовы; а когда Ваше Величество таковыя свои воинскія дѣла изволите начать, тогда прикажите насъ напередъ уведомить, чтобъ я и съ моими людьми вѣрными, по возможности и по требованію Вашего Величества, служить могли и изготовилися. И изволите Ваше

Величество съ кѣмъ вѣрнымъ обнадеживательное письмо Свое послать къ намъ, чтобъ мы могли на милость Вашего Величества надѣяться и чтобъ я для дѣлъ тѣхъ воинскихъ могъ послать своихъ людей для провожанія и, усмотря удобнѣйшія къ проходу пути, войскамъ Вашимъ показать. А сверхъ сего, приказали мы донести словесно брату нашему Минасу вартапеду многое, которой все то Вашему Величеству имѣеть словесно донести, когда изволите его о томъ спросить, и какъ онъ то видѣлъ и отъ насъ слышалъ. Для Вашего Царского Величества любви, тому Твоему посланному Минасу вартапеду дали мы архіепископской чинъ, чтобъ всѣ Армяня, которые въ Твоей землѣ нашего народа, были подъ его духовною властію; и для того мы ему тотъ чинъ дали, что которой Вашему Величеству вѣрный, чтобы и намъ былъ вѣрный и дабы секретные дѣла, ему повѣренныя, онъ вѣрно содержалъ и никому иному, кромѣ Вашего Величества, не пронесъ. Сіе письмо писано въ Канзасарѣ, 1716 году, августа 13 ¹⁾ числа.

На сіе письмо желаю скорого отвѣту для того, чтобъ я на Ваше Царское Величество надеженъ былъ.

[У того листа печать патріарша приложена краснымъ сурикомъ, въ которой изображено имя ево.

Тотъ листъ положенъ былъ въ оберткѣ и запечатанъ ево жъ патріаршею особою печатью на сургучѣ.

Въ подписи на оберткѣ написано:]

Поднесъ въ Санктъ Питербургѣ Великому Императору и Государю.

№ 207.

1716, сентября 15-го. Донесеніе вардапета Минаса изъ Шемахи къ царю Петру Алексѣевичу.

Մօսկօվի ինքնկալ մեծ թգրի.

Ծանուցում լիցի որ քո հրման եկաք խզլաշումն, ամեն ուխտն կտրեցք և դարձք շամխի որ էլչուն նկզիր և եկեալ էր, թէտէրուք տեսաք որ զնք նիազով էլչուն դէմ որ մեզ այդ կողմն ճափէ, իսրէլի նկզիր պուղարն առ

1) Армянскій подлинникъ помѣченъ отъ 10, а не отъ 13, числа; ошибка переводчика могла произойти оттого, что при чтеніи подлинника знакъ числа 10 былъ соединенъ съ слѣдующею буквою, которая въ численномъ значеніи равна 3. *Прим. Ред.*

մեզ հակնկել թէ իմ հնայն տուր որ այսչափ փող և դ տարու տօնը մնցլէ խորէլին վրոյ դու նորա գն թմնի անքնք զաւթեր ես պիտի որ իմ փողն տաս տարին իք թմն տօնը է. խանիցն արգաւ զմեզ բռնել տուեց. էլչուն նէզիրն պուղարիցն կաշառք առել մեզ տիրութի չէրաւ, դ անգամ էլչուն թուղթ և մարդ ուղարկեցի թէ մեզ տիրութի աւլ ազտէ այս իւթիրացն, նա ամէն էվին գիր կմ ազատուե պատասխան չէր տուել. թէ ես էլչուն ումոտօվն չի լինէի այլ հնրիւք ծածկաբար ՚ի նիազով նաւն կու մտնաի: Այսօր մին ամիսէ որ մեք ի ցաւս և ի չարչարնց միջումն եմ ամ ինչ մրդիք մեզ նախանձ և նր օգնութի կնենն, որ այդ կողմէն այս կողմն գրծէն որ այսպիսի իւթիրա և այլ հնարիւք չի թուղուն այտ կողմն գալ պիտի որ մեծ թգրն սոցա սրտի նախանձն իմնց և այս կողմն քէսկուն ուքազ ուղարկէ, որ թէ ինչ մարդիք կմ պուկրն ով ոք տավի տալպա ունի գա մօսկովումն իւր տավին քշէ, հէլպէթ որ մեծ թգրն պիտի շուտով ուքազ ուղարկէ մին փօտիաչով որ այս տեղս խորէլի մահուան յետնէ շատ թէրպիսութէ թեմէսուկներ շինածեն կու կամին վնաս տալ որ այդ կողմն չի կարենամ գալ: Այս յերկրի միջի եղեալ բարեկամքն հնարք չէ մեզ օգնութի առնել կմ մօտ գալ վս չարգործց ահիցն զմե այս զտեղն բռնելն բարեկմց մեծ սուգ է: Այս յերկիրս մեր մեծ թգրիցն խիստ կու վախեն. որ թէ մեր հետ ուքազով մին փօտիաչի լինէր որ ոչ ոք մարդ տաւէբար մեզ հետ բան չի լինէր: Այս խանին որչափ թէ զմեզ մատնէին չէր լսեր: Ի յերկինս ամ ունիմք և ՚ի վր յերկրի զմեր Վետր Ալէքսէվիճ թգրն, որ մեզ ազատէ այս նախնծւրցն. էլչին դեռ նիազովէն չեկել և ինձ չեն թուղուլ որ գնամ ոտ և ձեռն ընկնիլ տեսնի թէ ինչ ումուտ կուտայ. դ անգամ մարդ ուղարկեցի թէ մեզ տիրութի առել խանին վր գրէր մեզ թող կուտին որ խիստ ահ ունին այդ կողմէն. կրաֆին և մեր էֆէնտի շաֆիրովին գլխ կուտմ, որ մեզ այս կողմն էլչուն ումուտօվն ուղրկէց մեքլ հաւտով յանձն առաք որ վնկրցն զմեզ փրկէ. պիտի որ շուտով մեր ֆիքն քաշէք որ ինչ նչն բանիւն գանք խաֆիլ որ այդ կողմէն շուտով ուքազ չի լինի շտ ակսութի կուլինի. զմեզ էլչուն ումուտօվն ուղարկեցին նա հէչ մեզ մտիկ չի տար. որ բոլորն չարախօսք շատ կա. ինքն բարի կիմա.

Թվ ռճկէ սեպրի Ժե ոմն եղև շամխի. Մինս վրդ.

(На конвертѣ написано:)

Շաֆիրովի հսնի մօսկով փօսօլցքի փրքըն ի ձեռն Միխակէլ փաւլօ տիաբին հասցնօզն օրհնի Ա՛յ, ամէն.

№ 208.

1716, сентября 15-го. Переводъ съ вардапетова доношенія (= № 207), писанного по армянски, къ его царскому величеству.

Доношеніе Его Царскому Величеству, Императору Всеро(с)сійскому.

Вашему Высокоимператорскому Величеству чрезъ сіе мое покорнѣйшее доношу. Понеже, по Вашему Императорскому указу, отправленъ я изъ Санктъ Питербурха для нѣкоторого секретного интересу въ Персицкую землю, гдѣ оное врученное исправя, возвратился назадъ и пріѣхалъ въ порубежной городъ Шемаху, куды въ то время прибылъ отъ посланника Вашего Императорскаго Величества [отправленного къ Персицкому шаху] секретарь ево къ Шемахинскому хану, съ которымъ я видѣлся и намѣрился было ѣхать съ нимъ ко оному Вашего Императорскаго Величества посланнику на встрѣчу къ Низовой пристани, еже бы онъ посланникъ меня, Вашего раба, отправилъ въ Ро(с)сію, и потомъ умершаго посланника Израиля секретарь Бургарь ¹⁾ [резидующей въ Шемахѣ] остановилъ меня во ономъ городѣ для щетного (щ = сч) дѣла, что онъ служилъ Израилю 4 года, за которые требуетъ заслуженного жалованья на всякой годъ, по 220 рублевъ на годъ, понеже сказываютъ, что будто всѣ пожитки Израилевы достались мнѣ, болши какъ на 30.000 руб., также доволно товаровъ и протчихъ вещей, и того ради помянутой Бургарь во оныхъ жалованныхъ деньгахъ билъ челомъ на меня Шемахинскому хану, по которому меня взяли и изъ Шемахи не отпускаютъ, а въ томъ дѣлѣ помогъ ему оной присланной отъ помянутого посланника секретарь, а меня въ томъ оставилъ, чего ради писалъ я четверократно о томъ дѣлѣ ко оному Вашего Императорскаго Величества посланнику, чтобъ онъ въ томъ дѣлѣ [какъ къ нему и писано] меня охранилъ и какъ возможно вспоможеніе учинилъ, и онъ, Вашего Императорскаго Величества посланникъ, ничего мнѣ въ ползу мою не учинилъ и противъ моего прошенія не отвѣтствовалъ; а ежели бъ я на него не надѣялся, то бъ я другимъ случаемъ учинилъ себѣ въ томъ дѣлѣ способъ и, тайно бъ сѣдчи въ судно морское, уѣхалъ въ Ро(с)сію. А нынѣ уже есть другой мѣсяцъ, какъ я сижу за карауломъ, гдѣ терплю въ томъ дѣлѣ великое мученіе, ибо въ помянутомъ дѣлѣ многіе люди здѣшніе тому Бургарю помогаютъ, и понеже я весьма желателно желаю, чтобъ мнѣ въ Ро(с)сію пріѣхать

1) Этотъ Оріевъ секретарь Бургарь долженъ считаться за одно лицо съ Оріевымъ секретаремъ Булгазомъ, упомянутымъ въ № 171 (см. 267 стр.), и съ Оріевымъ офицеромъ Борегардомъ (Bearegard), пріѣзжавшимъ въ Москву въ 1710 году. *Прим. Ред.*

и обо всѣхъ секретныхъ дѣлахъ Вашему Императорскому Величеству до-
нести, но токмо по такому дѣлу напрасному меня не отпускаютъ. Сего ради
черезъ сіе мое всеподданнѣйше Ваше Императорское Величество прошу, для
милости всещедрого Царя Небеснаго, да утверждается долговременно и
присно Ваше Императорское здравіе: милостивымъ разсмотрѣніемъ мило-
сердо на меня, Вашего раба, благоизволь призреть, еже да повелитъ Ваше
Императорское Величество отписать къ Шемахинскому хану, чтобъ меня,
какъ въ Бургаревѣ дѣлѣ, такъ и въ протчихъ, здѣсь не держали и отпу-
стили въ Ро(с)сію, и кому потребно на меня бить челомъ, то бѣ били челомъ
на меня Вашему Императорскому Величеству въ Россіи, и оное къ Шема-
хинскому хану писмо повелите прислать сюды о моей свободѣ съ подьячимъ.

А егда помянутой Израиль умре, то многіе послѣ того Израилевы люди
сочинили на него Израиля воровскіе кабалы, по которымъ такожъ на мнѣ
требуютъ въ платежъ денегъ и хотятъ всякіе въ томъ мнѣ изневагіи (польск.
zpięwaга? безчестіе) починить. А я здѣсь [пока я не возвращусь въ Россію]
помощниковъ себѣ никого не имѣю, къ тому жъ и опасаюсь, когда увидятъ
тѣ пріятели [къ которымъ я ѣздилъ за секретными дѣлами], что я здѣсь въ
поруганіи, въ то дѣло не вступятъ, понеже почаятъ, что я отправился изъ
Россіи самъ собою, а не отъ Вашего Императорскаго Величества, и онымъ
пріателемъ, что я держусь здѣсь, есть великая печаль, и Вашего Император-
скаго Величества интересу не малая будетъ остановка; а ежели бѣ указъ, ко-
торой данъ мнѣ изъ Санктъ Питербурха, былъ бы при мнѣ съ подьячимъ, то
бѣ никакіе люди на меня ни въ какомъ дѣлѣ не нападали, ибо здѣшніе люди
великое опасеніе отъ стороны Вашего Императорскаго Величества имѣютъ.

Здѣшнему хану сколько я ни билъ челомъ, онъ мнѣ въ томъ дѣлѣ
вспоможенія не учинилъ, но токмо упованіе свое я имѣю во ономъ дѣлѣ на
всевышняго Бога, потомъ и на Ваше Императорское Величество.

Посланникъ Вашего Императорскаго Величества еще сюды не бывалъ,
чего ради я къ нему за поруками на встрѣчу поѣду, которого буду съ при-
лежаніемъ просить, чтобъ меня свободилъ, и увижу я, какъ онъ меня прій-
метъ во обнадеженіи, понеже я былъ отъ графа и отъ барона въ Санктъ
Питербурхѣ обнадеженъ, что оной посланникъ во всякихъ дѣлахъ будетъ
здѣсь мнѣ помогать, и для того я за онымъ дѣломъ и поѣхалъ; и буде Ваше
Императорское Величество вскорѣ писма или грамоты прислать обо мнѣ
не повелите, то опасаюсь я, чтобъ въ томъ дѣлѣ секретномъ не произошло
какое помѣшательство.

Вашему Высокоимператорскому Величеству всепокорнѣйшимъ и все-
подданнѣйшимъ рабомъ Минасъ вартапетъ.

Изъ Шемахи, 1716 году, сентября 15 дня.

[На пакетѣ адресовано: подать въ Государственномъ посолскомъ приказѣ секретарю Михайлу Шафирову.

Вышеписанной переводъ отправленъ въ походъ [черезъ заморскую почту] до царского величества подъ кобертомъ (итал. *coperta*? конвертъ) барона Петра Павловича Шафирова, декабря 27 дня 1716 г., изъ Москвы].

№ 209.

1717, марта 14-го. Запись словеснаго донесенія, объявленнаго вардапетомъ Минасомъ о своей поѣздкѣ въ Персію.

[А по подаваніи того листа (= № 205), объявилъ онъ, Минасъ вартапедъ, словесно:]

По отпускѣ изъ Санктъ Питербурга и изъ Москвы, пріѣхалъ онъ въ Персиду къ Армянскому патріарху первому Асвататуру въ монастырь великой, имянуемый Эчміадзынъ, которой отъ Шемахи разстояніемъ ѣздою скорою во шести дняхъ, іюля въ 15 день 1716 году, и наказанные дѣла, которые его царского величества указомъ объявлены ему чрезъ государственнаго подканцлера, тайнаго совѣтника, барона Петра Павловича Шафирова, ему патріарху словесно донесъ онъ подлинно, и патріархъ де, выслушавъ у него тѣхъ дѣлъ, зѣло о томъ обрадовался и ради превысокаго имени его царского величества принялъ ево, вартапеда, честно и пріятно, и словесно ему отвѣтовалъ, что то де дѣло, о которомъ мыслятъ и онъ вартапедъ объявилъ, зѣло добро и онъ въ томъ дѣлѣ его царскому величеству служить и вспомогать желаетъ, толко де имѣетъ онъ великое опасеніе отъ шаха, понеже то дѣло великое и чтобъ всѣмъ имъ въ разореніи не быть. Однако жъ, когда изволитъ его царское величество военной случай на Персиду употребить и войска свои въ ту страну прислать, тогда бѣ дать ему заранѣе вѣдомость чрезъ него вартапеда или чрезъ другихъ вѣрныхъ, чего отъ него требовать изволитъ, и онъ, сколько можетъ, усмотря доброй способъ, помогать въ томъ будетъ вѣрно со всѣми своими вѣрными.

И онъ вартапедъ ему патріарху говорилъ, какая де будетъ въ томъ дѣлѣ ево вѣрность, понеже онъ услуженіе свое къ его царскому величеству объявляетъ на словахъ, а не на письмѣ.

И патріархъ сказалъ, что онъ, по желанію царского величества, въ томъ дѣлѣ обѣщается служить вѣрно, а письменно де то дѣло ему изъяснить и въ вѣрности обязатца не возможно, понеже то дѣло содержати належитъ

въ самомъ секретѣ и въ великой опасности отъ Персовъ и Армянъ нѣкоторыхъ, а дастъ де ему вартapedу подъ прикрытіемъ такое письмо, что онъ у него патріарха былъ и о всякихъ дѣлахъ съ нимъ говорилъ, которые приняты любително и пріятно.

И по нѣколичихъ дняхъ такое письмо ему далъ, и то письмо у него вартapedа.

И по отпускѣ отъ него, патріарха, былъ онъ вартapedъ у другога Армянскаго патріарха Исаія, въ монастырѣ Канзасарѣ, и о дѣлѣ настоящемъ объявилъ ему противъ того жъ. И патріархъ Исаія, выслушавъ объявленія ево, принялъ то дѣло со многою радостію и сказалъ, что онъ его царскому величеству въ томъ дѣлѣ служить и помогать по возможности своей будетъ со всякою вѣрностію, и ради тоя вѣрности послалъ онъ къ великому государю листъ свой (№ 205) съ нимъ вартapedомъ, которой онъ нынѣ въ посольскомъ приказѣ объявилъ, и ради превысокодостойного имени его царского величества въ пріемѣ ево вартapedовѣ учинилъ онъ патріархъ ему честь великую, и далъ ему чинъ архіепископской и благословенную грамоту, и вручилъ ему въ паству всѣхъ Армянъ, пребывающихъ въ его царского величества Ро(с)сійскомъ государствѣ, и потомъ отпустилъ ево съ честію.

Патріархъ же Исаія говорилъ ему вартapedу, чтобъ онъ объявилъ и о себѣ какое свидѣтельство, что онъ посланъ въ томъ дѣлѣ совершенно отъ царского величества, понеже объявляетъ онъ дѣло великое, и на словахъ, а не на письмѣ.

И онъ вартapedъ ему патріарху сказалъ, чтобъ онъ послалъ съ нимъ кого изъ вѣрныхъ отъ себя до Шемахи, гдѣ обрѣтается его царского величества посланникъ, господинъ Волинской, которому онъ вартapedъ явитца(тца=тся) и посланныхъ ево патріаршихъ ему предъявить, и могутъ они отъ него посланника увѣдомитца(тца=тсья), что онъ вартapedъ посланъ отъ царского величества.

И патріархъ ради того увѣренія и лутчаго почтенія послалъ съ нимъ до Шемахи въ провожатыхъ епископа и изъ мірскихъ знатного человѣка.

И прибывъ въ Шемаху, онъ вартapedъ посланнику, господину Волинскому, явился, которой съ нимъ поступилъ, невѣдомо ради чего, непріятно и въ разговоры ни въ какіе съ нимъ о дѣлахъ не вступилъ, только сперва спросилъ, куды онъ посыланъ и для какихъ дѣлъ, и какой ему данъ въ Персидѣ чинъ.

И онъ вартapedъ ему отвѣтствовалъ, что для какихъ онъ дѣлъ и куды посыланъ, о томъ объявить онъ по пріѣздѣ своемъ къ Москвѣ царскому величеству, а о чинѣ своемъ сказалъ, что ему данъ архіепископской отъ патріарха Армянскаго.

И послѣ того ходилъ онъ къ нему посланнику не по одно время, и

люди посланничьи ево вартapeda до него посланника не допускали и объявляли, что онъ, посланникъ, ево къ себѣ пускать не велѣлъ, чего ради онъ вартapedъ и вышепомянутыхъ патріаршихъ посланныхъ ему посланнику не явилъ, о чемъ они, посланные, не помалу опечалились и ему выговаривали, что онъ хотѣлъ ихъ посланнику явить для вѣрности посылки своей, а не явилъ.

И онъ вартapedъ имъ чинилъ отговорку, что онъ не явилъ ихъ посланнику затѣмъ, что онъ посланникъ поступилъ съ нимъ непріятно: знатно, нѣкто ево съ нимъ ссорилъ, и чтобъ они не печалились и не имѣли въ мысли того, что будто бы онъ пріѣзжалъ къ патріарху ихъ для дѣла собою, а не отъ царского величества, и притомъ ихъ обнадежилъ, что ради подлинного увѣренія имъ, что онъ посланъ для того дѣла отъ его царского величества, къ патріарху ихъ будетъ писано его царского величества указомъ изъ Москвы; и нынѣ желаетъ онъ вартapedъ, дабы, какимъ удобно образомъ, тому Армянскому патріарху Исаію дано было о немъ вартapedъ свидѣтельство, что онъ посланъ былъ къ нему для тѣхъ дѣлъ по его царского величества указу, а не собою ѣздилъ и то дѣло объявилъ, и дабы ему того не поставлено было отъ нихъ въ невѣрность.

Онъ же вартapedъ объявилъ, что отъ пристани Низовой до города Шемахи ходу вьюками на лошадяхъ четыре дни, а на верблюдахъ осмь дней; отъ Шемахи до монастыря Канзасара, гдѣ патріархъ Исаія живетъ, сухимъ путемъ ходу вьюками на лошадяхъ шесть дней, а на верблюдахъ, добрымъ ведрянымъ путемъ, осмь дней, и мѣста въ томъ пути жилые и хлѣбородные, и деревни немалые, дворовъ по пятидесять и по сту и больше, и частые.

Подъ владѣніемъ того патріарха, около монастыря Канзасара, девятьсотъ деревень, и деревни великіе: дворовъ по сту и по двѣсти, и по триста, и по четыреста, и болше. Отъ Канзасара до монастыря Эчміадзына, гдѣ другой патріархъ живетъ, ходу на лошадяхъ вьюками пять дней. Деревень подъ владѣніемъ ево болше того, что за другимъ патріархомъ Исаіею, а чтó — подлинно того не знаетъ.

Будучи онъ вартapedъ въ Персидской землѣ въ городѣ въ (= городѣхъ?) Шемахѣ, Генжѣ и Реванѣ, слышалъ отъ многихъ знатныхъ людей, что они Персы, слыша о посылкѣ въ тѣ страны князя Александра Бѣковича Черкаского съ войски, великое опасеніе имѣютъ отъ стороны его царского величества; а готовность, какая у нихъ гдѣ къ охраненію своихъ краевъ есть ли, о томъ онъ нигдѣ не слышалъ.

Онъ же вартapedъ сказалъ, когда де его царское величество въ то дѣло вступить изволить и ему вартapedу при поведеніи того дѣла въ чемъ служить укажетъ, тогда онъ служеніе свое его царскому величеству отдати долженъ вѣрно.

Онъ же вартapedь, будучи въ Персидѣ, усмотрилъ, что въ пограничныхъ ихъ городѣхъ отъ стороны царского величества, — въ Дербенѣ, въ Шемахѣ, Генжѣ, Тефлисѣ, Реванѣ, Тервизѣ, Эрдевилѣ, — обрѣтается множество бусурмане(н)ныхъ неволею (И)меретинцовъ, не токмо простыхъ, но и знатныхъ, и нѣкоторые и ханами въ тѣхъ вышепомянутыхъ городѣхъ, и ежели военной случай на Персовъ употребитца(тца = тся), то оныя бусурмане(н)ныя (И)меретинцы тому случаю многіе будутъ ради (= рады), для обращенія паки въ свою христіанскую вѣру, и могутъ безъ великаго противленія его царскому величеству поддат(ь)ся.

Тѣ города, сколько онъ могъ уразумѣть и усмотрѣть, не само крѣпки; и строенія старинного, и военныхъ людей, и артилеріи въ нихъ немногое число.

Народа Армянскаго подъ владѣніемъ вышепомянутыхъ двухъ патріарховъ счисленіемъ можетъ быть тысячъ съ двѣсти, и то — купечество и крестьянство; и естли случай позоветъ къ войнѣ на Персовъ, то они, какъ онъ чаеть, совершенно всѣ къ сторонѣ царского величества склонятся, понеже они отъ Персовъ великіе на себѣ несутъ тягости.

Патріархъ Исаія, какъ онъ могъ уразумѣть изъ его состоянія, въ потребной военной случай къ сторонѣ царского величества совершенно будетъ склоненъ, и народъ Армянской, подъ ево владѣніемъ обрѣтающійся, ему послушенъ, и къ томъ жъ будутъ по ево увѣщанію склонны.

А другой патріархъ, хотя и объявлялъ на словахъ въ томъ дѣлѣ свою склонность, но не таковъ въ томъ дѣлѣ надеженъ какъ Исаія, понеже онъ шаха больше опасаетца.

А про листъ, каковъ далъ первой патріархъ Аствататуръ Минасу вартapedу, сказалъ онъ вартapedь, что писано въ немъ о бытности ево вартapedовѣ у него патріарха и о обхожденіи между ими любителномъ, какъ о томъ и выше упомянуто, а другихъ важностей въ немъ никакихъ нѣтъ, и къ великому государю ничего въ томъ листу не писано.

[Таковъ же вышеписанной переводъ (= № 206) и записка послана въ Санктъ Питербургъ къ секретарю Петру Курбатову для переписки цыфрою и посылки къ государственному канцлеру и кавалеру, графу Гавріилу Ивановичю Головкину, и къ государственному подканцлеру, тайному совѣтнику, барону Петру Павловичю Шафирову, съ почтою, марта въ 19 день сего 1717 году.

И къ государственному канцлеру, и къ государственному подканцлеру о томъ изъ Москвы секретари Михайло Шафировъ, Михайло Ларіоновъ писали того жъ числа.

(Подп.) Михайло Шафировъ.
Ларіоновъ].

№ 210.

1718, сентября 24-го. Переводъ съ письма армянскаго, присланнаго отъ ихъ патріарха Исаіи, нарицаемаго Канцесарскаго, къ архіепископу Минѣ вартабету.

Исуса Христа рабъ Исаяя, патріархъ святаго великаго престола Канцесарскаго, страны Агванскія, во Христѣ Іисусѣ вѣрному нашему любезному сослужителю и брату, архіепископу Минасу, отъ Господа Бога миръ и милость, а отъ насъ смиренныхъ пріятнѣйшее поздравленіе. Аминь.

Объявляемъ вамъ, что ваши преразумныя всякія письма къ намъ сохранно дошли, которыя прочедъ и волю превысочайшую выразумѣвъ, вельми съ веселіемъ возрадовались. О, дабы исполнилось оное дѣло по желанію и намѣренію нашему, чтобъ свободился бѣдный нашъ народъ отъ рукъ тиранскихъ! А вы, вѣрнолюбезный, елико можете, по всей своей силѣ [о чемъ самъ извѣстенъ], старайтесь всячески въ дѣйство произвести, чтобъ мы при животѣ нашемъ своими очами сподобились увидѣть, ибо всѣ, какъ малые, такъ и большіе, упадшаго народа христіане армянскіе желаютъ свободы, о которыхъ мы здѣсь попеченіе имѣемъ, а оныхъ сколько есть силы, всѣ въ готовности обрѣтаются и ожидаютъ видѣть тотъ день, въ которой бы новую издавна желаемую свободу отъ всего сердца получить. Сея страны нечестивыхъ вельможъ противники отъ всѣхъ странъ окружили, найпаче внутренніе непріатели, какъ Кандагарцы, которые пошли внутрь, разстояніемъ отъ нихъ 25 наслѣговъ, и 5 или 6 сердарей ¹⁾ съ ихъ полками разбили и табары со всѣмъ богатствомъ похитили. Отъ страны Узбецкой какъ при Мешетѣ все разорили; изъ Курдистана востали ребеліи (мятежники) на пограничную Араратскую провинцію и Эриванскою и Салмасть разорили; у насъ въ Ширванѣ, въ провинціи Агванской, Карабацкой, Грузинской безчисленно разорили жъ, чего ради Персидской народъ нынѣ въ великомъ недоумѣніи обрѣтается. Шахъ изъ Гиспагани вышелъ съ своимъ войскомъ въ Казвинъ, откуда намѣренъ итти къ Мешету, а оттуду послать партію въ Кандагаръ, а что учинится, то Богъ вѣсть. Вактанкъ спасаларъ, ²⁾ которой былъ въ Тевризѣ, онаго взяли въ Казвинъ, и нынѣ слышно, что его съ того характера скинули, а иные говорятъ, что его уже погубили, но мы подлинныхъ вѣдомостей еще не имѣемъ; а о прочемъ Айвазъ вамъ словесно донесетъ, токмо нынѣ здѣсь такое состояніе, о какомъ писано. И хотѣли бы

1) Начальники надъ нѣсколькими ихъ полками.

2) Фельтъ-маршаръ (sic).

Приписка сбоку.

Приписка сбоку.

мы писать плодovitое письмо, но отъ страху не посмѣли, для многихъ случаевъ, а сіе писали по многому прошенію Айваса, которому, по присягѣ ево повѣря, дѣло вкратцѣ означили. Того ради, въ интересахъ всякой ущербъ вы, любезновѣрный вартабетъ, наполняйте, какъ вамъ о всемъ есть явно, что мы между зміями живемъ и Армянскаго народа другъ на друга нѣкоторые соклеветуютъ непріятельски, а наипаче мы нѣколико непріятелей имѣемъ, и ежели о сихъ письмахъ, также и о томъ (№ 205 = 206), которое съ собою вы взяли, изъ нашего народа или какой злой человѣкъ, или шпіонъ примѣтитъ или услышитъ, то знайте, что уже намъ конецъ будетъ, а сей домъ отъ основанія разорится. Того ради вы извольте, очи свои разумно отворивъ, управлять и наше секретное дѣло крѣпко содержать, чтобъ никому было явно и, паки повторяю, дабы не было извѣстно; а и вы знаете, что нашихъ враговъ вездѣ есть въ готовности много. Еще подтверждаю вамъ, вартабетъ, что ежели о сихъ письмахъ узнаютъ, то насъ погубятъ; но вы дѣлайте дѣло такъ, чтобъ и по нашей смерти не знатно было и отъ Господа Бога была бъ намъ за сіе милость. Вы сами извѣстны, что и отъ Джулфинцовъ иныя злокозненные обрѣтаются; еще и изъ Ичмеяцинскихъ жителей нѣкоторые шпіоны живутъ въ Шемахѣ для пронырства; также и прочіе бездѣльники, сіе дѣло узнавъ, въ здѣшнюю сторону не писали бъ, отчего великая трудность и противность произойти можетъ, чего ради мы всѣхъ рѣчей сенсъ (смыслъ) въ государевой грамотѣ отъ страха и не писали, но что вы знаете, о всемъ доноситѣ. Объ Астрахани не забудьте, чтобъ тамошніе армянскіе жители и прочіе пріѣзжіе и отъѣзжіе, обрѣтающіеся въ державѣ его царскаго пресвѣтлѣйшаго величества, указомъ его державства были всѣ вамъ послушны, понеже и въ здѣшнихъ странахъ отъ злокозненныхъ людей разоренія много есть; обаче превельми надѣемся отъ величайшаго вспоможенія, и оное дѣло какъ его величество милостиво изволить принять, то вы намъ (дайте) вѣдомость, чтобы, про сіе услыша, наипаче возрадоватца и быть въ готовности.

[Писано по армянскому штилю лѣта 1167, сентября 24 дня.]

По російскому штилю — 1718 году, сентября 24 дня].

№ 211.

1718, сентября 25-го. Переводъ съ письма армянскаго, присланнаго отъ Исаія, патріарха армянскаго страны Агванскія.

Божією милостію Превеличайшій Императоръ, Монархъ, Августѣйшій Кесарь, сынъ божій, присный Скипетродержавецъ, Обладатель земли

и моря, Господомъ Богомъ коронованный, христiянства Защититель, нашъ Всемиловитвѣйшій Государь, Царь Петръ Алексѣевичъ, Всероссiйскiй Самодержецъ.

Мы по Христѣ Иисусѣ смиренный рабъ Исая, отъ четырехъ единъ соборный патрiархъ страны Арменскiя, нарицаемый Агванъ, имѣющiй власть надъ христiяны народа Армянскаго, преемникъ святого апостола Силы (Ѳомы?) и патрiарха Григорiя, внука святого Григорiя Великiя Арменiи, наслѣдникъ преукрашеннаго престола Ка(н)цасарскаго, по власти и воли Иисуса Христа, Спасителя нашего, Вашему Самодержавнѣйшему Величеству соборнѣ, при апостольскомъ благословенiи, поклоненiе дерзать представляемъ и просимъ Вышняго, да вышереченныхъ святыхъ предстательствомъ сохранить здравiе Вашего Августѣйшаго Величества навѣки и, оныхъ помощiю, храбрая сила и побѣда надъ врагами креста Христова благополучно, цѣло, въ радости, по желанiю да будетъ возвышена. Аминь.

Державнѣйшій надъ всѣми Государь, многолѣтний Самодержче, плѣнниковъ Свободитель, какъ мы о Вашемъ величайшаго державства по обрѣтающейся за законъ Христовъ уже извѣстны попеченiи для избавленiя рода христiянскаго, о чемъ наипаче иныхъ мы и весь народъ Армянской просимъ и вси подъ кровъ Вашего Величества отъ искренняго сердца, безъ премѣны, всею мыслию и чистою совѣстiю по означенной намъ воли Вашей и обѣщанiю, подъ державу Вашего Величества поклонитися желаемъ. Умилосердися, Августѣйшій Монархъ, надъ падшими въ неволю подъ руку варварскую и тиранскую, якоже прежде бывшiи святiи, какъ царь Константинъ и царь Ѳеодосiй, избавляли силою закона Христова вселенную и богопросвѣщеннымъ разумомъ просвѣтили, и враговъ креста Господня подъ свои ноги подчинили, также и мы просимъ Господа Бога, дабы обратилъ Ваше милостивое сердце къ намъ мизернымъ и бѣднымъ, которые всѣ чистою совѣстiю униженнѣ подчиняемся и готовы пребываемъ. А какъ Ваше Величество изволили повелѣть и повелѣвать будете, то по Вашей Императорской воли и по возможности, всея нашей силы, что потребно въ припасахъ государству, по обѣщанiю, всею мыслию, охотою и радостнымъ сердцемъ фундаментально услужить потщимся, чего ради, предъ тремя лѣты (=1716 года, см. № 212, пунктъ 5), нашего вѣрнаго и любезнаго друга вартабета [которой прiѣзжалъ сюды], со онымъ по многомъ совѣтѣ обязався и положи такъ, что быть ему въ такихъ дѣлѣхъ, посвятили архiепископомъ Армянскаго народа надъ тѣми, которые обрѣтаются подъ властiю Вашего Величества, и просимъ, дабы кто изъ шпіоновъ инога мнѣнiя, подъ видомъ свѣцкаго (ц = тс) или духовнаго состоянiя, въ такомъ же дѣлѣ въ державѣ Вашего Величества принять не былъ, чтобъ злокозненные люди не признали истиннаго намѣренiя; и тако уповая, желаемъ, дабы оный вартабетъ въ державствѣ Ва-

шего Величества былъ единъ надзиратель надъ народомъ христіянъ армянскихъ, также и о семъ дѣлѣ единъ свѣдущъ, ибо оный такъ намъ, какъ и двору Вашего Величества есть зѣло вѣренъ, того ради для всякихъ дѣлъ и присланъ, и въ чѣмъ есть ущербъ, то оный вартабетъ впредь можетъ исполнить.

При семъ да пребудетъ державство Ваше на высочайшемъ престолѣ до вѣка. Аминь.

[Писано по армянскому штилю 1167 году, сентября 25 дня. Россійски — 1718 году, сентября 25 дня.

Въ большой печати — образъ Спасителя; кругъ ево написано: Исайя, соборный Агванскій патріархъ святого престола Канцесарскаго.

Въ малой печати: Исайя, патріархъ соборный].

№ 212.

1719, апрѣля 5-го. Объявленіе (вардапета Минаса) при письмахъ, которыя поданы ко двору его царского пресвѣтлого величества, нашего все-милостивѣйшаго государя.

1) Его царскому пресвѣтлому величеству я, нижеименованный, прошеніе подношу всеподданнѣйше отъ страны вѣрныхъ христіянъ армянскихъ, какъ духовнаго, такъ и мірскаго чина, обрѣтающихся подъ игомъ мучительскимъ, дабы для любви Божіа, чрезъ имѣющаго силу креста Господня въ десницѣ монаршей, были освобождены, которые въ вѣчное подданство подъ его высокую руку подчиняются и обѣщаются служить всею силою по повелѣнію его величества вѣрно и радѣтельно до скончанія вѣка.

2) Какъ прежде по его императорскому указу оное секретное дѣло милостиво принять повелѣно, того ради я, нижеименованный, съ прочіими вѣрными для услуженія онаго дѣла обрѣтаемся въ державѣ его величества, чтобъ отъ иныхъ противной стороны какой пакости не произошло; а зачатія сего дѣла уже 25 лѣтъ есть.

3) Нынѣ его величество уже извѣстенъ, что нашъ патріархъ прилежитъ о пользѣ его державства, чтобъ всѣ змѣядовитые враги были покорены подъ его монаршескія ноги, чего всѣ мы желаемъ и готовы быть и ко всякому услуженію радѣть чистою совѣстію обѣщаемся, и дабы императоръ Россійскій, при помощи Вышняго, отемнѣнныя варварскія области, какъ великій царь Константинъ и царь Θεодосій, просвѣтилъ, и какъ въ письмѣ ко мнѣ отъ пріятелей объявлено, что оное секретное дѣло уже нынѣ

есть время въ дѣйство производить, ибо варвары отъ всѣхъ странъ и внутреннихъ бѣдствуютъ.

4) 1711 году, когда посланникъ Исраиль Орій изъ Низовой пристани сюды писалъ о мастерахъ [которые дѣлаютъ шолкъ сырецъ и изарбабы], имѣющихъ при себѣ 60 дворовъ, также и о иныхъ, годныхъ къ пользѣ государевой, чтобы имъ поселитца (тца = ться) при Терской сторонѣ, гдѣ могутъ быть многіе заводы и насѣянія во удовольствованіе государства, также и для иныхъ причинъ [не въ иныхъ странахъ, какъ съ трудомъ проискываютъ, но въ державѣ его величества], пбо сіе мѣсто всея Азіи есть замокъ или аки порта (дверь), чрезъ которое все желаемое получить возможно, о чемъ по письму онаго Исраиль (ь=я) Орія и доношено; а и нынѣ паки о семъ воспоминаемъ, понеже какъ онъ, Исраиль, возвращающися оттуду, въ Астраханѣ умеръ, тогда при немъ обрѣтающіеся люди всѣ разбрелися; такъ тое дѣло осталось и по сіе время.

5) 1716 году, какъ по меня, нижеимянованнаго, присланъ былъ его царскаго величества указъ въ Москву, чтобы мнѣ сюды быть, и по прибытіи моемъ, въ февралѣ мѣсяцѣ того жъ году отправленъ я для вышереченныхъ дѣлъ въ Персію, тогда посылалъ я нашего вѣрнаго издавна и духовнаго сына Авета Тасалмова въ Терскую сторону, въ землю царскаго величества; и все, что тамъ обрѣтаетца, — то естъ: какой воздухъ, воды, земли, теплицы, древа плодовиыя, что нынѣ есть и что впредь можетъ насѣянія родитца (тца = ться), — для интересу и пользы государственной, то все оный обходилъ разстояніемъ отъ Терка 6 дней сухимъ путемъ и рѣкою Теркомъ, и какъ своимъ слабымъ разумомъ призналъ то, ежели его величество милостиво принять изволить, то о всемъ объявить потщится.

6) Нашъ вѣрный человекъ Айвасъ (с=з), Армянинъ, которой по принятіи греческаго закона Семень Романовъ нарицается, прежде посольства Исраиля Орія, посыланъ отъ него по желанію пріятелей нашихъ въ Терекъ, съ двумя его братіями, для извѣстія о состояніи горскихъ народовъ, и тако оный тамъ остался, и по смерти вышешепянутого Орія, въ бытность Петра Матвѣевича Апраксина въ Астрахани, пожалованъ указомъ царскаго величества, то о всемъ имянно объявить готовъ естъ.

7) Естъ еще одинъ священникъ нашего закона, именемъ Иванъ Яковлевъ, мой вѣрный другъ и сослужитель, который отъ тѣхъ странъ съ нѣкимъ извѣстіемъ прибылъ въ бытность Федора Алексѣевичя (Головина, умершаго въ 1706 году) сюды, и я его здѣсь удержалъ, ибо естъ намъ зѣло вѣренъ и можетъ въ сихъ дѣлахъ добрымъ помощникомъ быть.

8) Пронесли мы славу для причины онаго дѣла, чтобъ никто не зналъ такую, *бу*тго для любви честнѣйшаго папы къ намъ его величество изволить милостиво поступать, и меня надъ народомъ нашимъ по закону и пра-

вилу, и по правилу святаго Григорія въ его державѣ пастыремъ быть и имѣть церкви не возбранилъ, но мы сіе чинимъ подъ прикрытіемъ: первое, чтобы, про сіе услыша, нашъ народъ отвсюду въ страну его державства стекался,—второе, чтобъ и другіе потентаты не нанесли бѣ его пресвѣтлomu величеству какой противности.

9) Какъ я, нижеименованный, изъ Персіи сюда возвратился, тому есть слишкомъ два года, и о мнѣ чрезъ письмо (№ 205 = 206) отъ нашего патріарха уже его величеству есть извѣстно, что во области его державства надъ обрѣтающимся народомъ Армянскимъ поставили меня архіепископомъ наипаче для интересовъ его царскаго величества, чтобы подъ симъ видомъ никому было явно, того ради просимъ, дабы повелѣно было милостивымъ указомъ императорскимъ, какъ въ Москвѣ, такъ и въ Астраханѣ и Теркѣ и гдѣ обрѣтается нашъ народъ Армянской, имѣть архіерейскіе дома и церкви, а мнѣ богомольцу быть надъ оными надзирателемъ, по правилу святителя Григорія Великія Арменіи, о чемъ бы услыша, всякой отъ всѣхъ четырехъ странъ нашего закона народъ прибѣгалъ подъ милостивѣйшій покровъ его пресвѣтлого монаршества съ ревностію и горячестію сердечною.

10) Тогда, какъ оное основаніе по призрачїю всемилостивѣйшаго государя будетъ, то по волѣ его величества въ близости мы или мои прїатели, при прикрытіи нашего чина, секретно о всемъ, наипаче о обрѣтающихся тамо непріятеляхъ и о состоянїи тѣхъ народовъ, можемъ дать вѣдомость, токмо просимъ униженїемъ его величество, дабы былъ милостивый намъ и нашимъ вѣрнымъ прїателемъ указъ, чтобъ никто не дерзалъ противъ нашего народа и закона какого озлобленія и досадъ чинить, какъ нашъ патріархъ меня нижайшаго его величеству рекомендовалъ.

11) Объ семъ секретномъ дѣлѣ есть рачителей много, но отъ многихъ странъ имѣютъ страхъ, такъ что на сію страну и подумать при иныхъ не смѣютъ, какъ и нашъ патріархъ съ великимъ трепетомъ писалъ, а прочее доношеніе намъ приказалъ предлагать.

12) Епископъ, которой нынѣ обрѣтается въ Казани, объ нашемъ секретномъ дѣлѣ противенъ намъ явился, какъ и вѣрнымъ нашимъ есть извѣстенъ, и знатно, что для провѣдыванія отъ иныхъ о семъ дѣлѣ здѣсь въ Россіи вездѣ ѣздитъ, и ежели бѣ пропущенъ былъ въ Персію, то бѣ всѣ наши вѣрные пропали и патріарху не безъ страху бѣ смертнаго было, и ежели имѣть той нашъ секретъ тайно, то надлежитъ онаго епископа съ его вѣрнымъ слугою въ монастырь посадить и задержать въ чести, по его достоинству, безъ всякаго озлобленія, токмо надзирать крѣпко и хранить въ присмотрѣ, чтобъ никто тайно, ни явно къ нему не приходилъ, дабы письмомъ или словесно сему дѣлу какой вреду чрезъ какого шпіона не нанесъ; также и другіе наши противники, сіе увидя, не дерзнутъ наносить пакости,

ибо во всякомъ народѣ какъ добрыхъ, такъ и злыхъ есть довольно, а намъ надлежитъ, какъ вѣрнымъ рабамъ, о таковыхъ противникахъ объявлять его величеству, что мы по должности нашей и учинили. Еще просимъ, ежели кто будетъ объ немъ бить челомъ, то надлежитъ по ономъ взять поруку подъ штрафомъ, чтобъ никакихъ писемъ оный челобитчикъ никому не писалъ и самъ бы никуда не отъѣзжалъ.

13) Ежели его пресвѣтлое величество соизволитъ сіе дѣло милостиво принять, то желаемъ отъ сердца обнадеживанія намъ и нашимъ вѣрнымъ пріателемъ, дабы были въ семъ дѣлѣ безъ сумнѣнія тверды, ибо они желаютъ вскорѣ отъ его величества имѣть знакъ и радостный отвѣтъ, чтобы имѣть твердѣйшее сердце къ сему дѣлу и быть во всякой готовности, также и мы нижайшіе нашей слабыя силы [признавъ его величества намѣреніе] всякое знаніе объявить потщимся и услужить по возможности проискивать будемъ.

(ՆՆ Խնդիրք Տիս Երբ Եւրպոս վրդս Եւր Նրծիւ
Վ ասիրի տիմէֆիճ փուրջօտ չիք Թրքիս Թվ. ուճժԹ ապրիլի Ե նճ պարպորք:

[Таково слово въ слово подано господамъ министрамъ 1719 году, апрѣля 5 дня].

№ 213.

1722, сентября 22-го. Донесеніе вардапета Минаса о событіяхъ въ Персіи.
[1722 г., сентября въ 22 день, въ лагарѣ при рѣкѣ Сулакѣ, армянской Минасъ вартапетъ объявилъ слѣдующее:]

Что писалъ де къ нему, Минасу, Армянской патріархъ Исаяя изъ Тифлиса отъ 18 августа сего года [куда де онъ пріѣхалъ изъ Ганжи съ Грузинскимъ принцемъ Вагтангомъ], объявляя, что Грузинской принцъ Вагтангъ съ войски своими приходилъ къ Ганжѣ для избавленія отъ Лезгинцовъ бунтовщиковъ, съ которымъ де принцомъ было войска тысячь съ 30 слишкомъ, и оной де городъ онъ очистилъ и, побивъ Лезгинцовъ, въ томъ городѣ оставилъ людей своихъ, а самъ возвратился въ Тифлисъ и съ нимъ туда жъ и онъ Армянской патріархъ пріѣхалъ для совѣтовъ о дѣйствахъ впредь противъ тѣхъ бунтовщиковъ; и что тотъ ево, принца Грузинского, приходъ къ Ганжѣ и очищеніе того города отъ бунтовщиковъ шаху былъ зѣло пріятенъ и принято то отъ него, шаха, съ великимъ благодареніемъ ему, принцу, и дана де ему отъ шаха власть надъ всѣми войсками и чтобъ, какъ онъ зналъ, съ непріателями ево, бунтовщиками, управлялся.

И онъ де, принцъ, намѣренъ въ послѣднихъ числѣхъ сего сентября мѣсяца, по указу шахову, собрався съ войски своими и съ Армяны, иттить паки къ Генжѣ, а оттуды пойдетъ на бунтовщиковъ въ Шемаху; что де все чинить онъ принцъ въ томъ намѣреніи, чтобъ ему совокупитца (тца = ться) съ войски его императорского величества и отдать себя въ протекцію его величества.

Онъ же де, Исаяя патріархъ, къ нему Минасу пишетъ, что шахъ Персицкой обрѣтаетца нынѣ въ Испагани и сидитъ въ осадѣ отъ Мервейза, Кандагарского владѣльца, которой де Жульфу взялъ и во оной живетъ, а кругомъ Испагани города и уѣзды разорилъ всѣ безъ остатку, и въ Испанганѣ де какъ въ пищѣ, такъ и въ протчемъ во всемъ имѣютъ превеликую нужду.

Такожде пишетъ онъ патріархъ къ нему вартапету съ нареканіемъ, что напредъ де сего писалъ онъ вартапетъ къ нему патріарху неоднократно, обнадеживая ево и весь народъ Армянской, что они въ милости его императорского величества оставлены не будутъ, а нынѣ де онъ вартапетъ о милости и обнадеживаніи къ нимъ отъ его императорскаго величества и что имъ при нынѣшнемъ случаѣ дѣлать, ничего къ нему патріарху не пишетъ, а они де по волѣ его императорского величества все чинить готовы, и что нынѣ ихъ бунтовщики Лезгинцы совсѣмъ разорили, вѣдая, что де они, Армяня, по христіанству, въ приходъ его императорского величества войскъ въ ихъ край, ко онымъ пристануть и всякое вспоможеніе чинить имъ будутъ; и что де, при нынѣшнемъ замѣшаніи въ Персіи, лутчаго и благополучного времени ко вступленію и овладѣнію персицкими мѣстами его императорскому величеству искать болѣе не возможно, понеже де Грузинцы и Армяня нынѣ всѣ въ единодушномъ соединеніи пребываютъ и надежды ни на кого, кромѣ его императорского величества, не имѣютъ и его токмо избавленія ожидаютъ; и нынѣ де Армянъ въ готовности военныхъ людей съ 40.000, а впредь, когда они увидятъ милость и обнадеживаніе его императорского величества, то и еще можетъ ихъ собратца съ 40.000, и что въ томъ же намѣреніи и Грузинцы всѣ пребываютъ и единодушно съ ними Армяны поступаютъ и ожидаютъ помощи и избавленія его императорского величества.

И на вышеписанное де все требуетъ онъ патріархъ скорого отъ него вартапета отвѣту чрезъ нарочнаго ево человѣка. А вышеписанное де отъ Исаяя, Армянского патріарха, письмо получилъ онъ вартапетъ съ Терку, чрезъ Армянина Сафара Васильева, а онъ де пишетъ къ нему, что то письмо отдали ему два римскіе патера да одинъ Армянинъ, пріѣхавшіе на Терекъ изъ Тефлиса, а кто они имяны, того онъ, Сафаръ, къ нему не пишетъ.

Եւ Տիմո Վրդ Երբ Եղի Բարբ ծոյ Ինկնաղալիս.

№ 214.

1722, ноября 4-го. Выписка изъ инструкціи, данной ген.-лейт. Матюшкину.
(Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ
Петра Великаго, отд. II, кн. 71, л. 132).

[Въ инструкціи господину генералу лейтенанту Матюшкину въ 1722 г.
ноября въ 4 день написано:]

Тщит(ь)ся всякимъ образомъ, чтобъ Армянъ призывать и иныхъ хри-
стіанъ, ежели есть, въ Гилянъ и Мизондронъ и ожить, а бусурманъ зѣло
тихимъ образомъ, чтобъ не узнали, сколько возможно убавливать, а именно, —
турецкаго закона.

№ 215.

1722, декабря 9-го. Донесеніе вардапета Минаса о событіяхъ въ Персіи.
(Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ
Петра Великаго, отд. II, кн. 62, л. 123).

Доношу Императорскому Величеству низжайшій Минасъ вертабеть
что Твоимъ Императорскимъ указомъ посланы два человекъ въ Тифлизы со
Иваномъ Андреевичемъ Толстымъ и онѣ пишутъ къ намъ вѣдомость: «Пово-
лишь, ваша милость, вѣдать про Испагань, на столицѣ шаховой сидитъ
Мервейзовъ сынъ, а самъ шахъ сидитъ за карауломъ, а шаховъ сынъ въ
Казбинѣ; а про нашъ Армянской родъ поволишь вѣдать, и нашего армен-
скаго войска напредъ сего было двадцать тысящъ, а нынѣче въ собраніи
тритцать тысящъ есть. Подлинно такъ; а велми онѣ вѣрно стоятъ, много
онѣ и бусармановъ побили; Арарать, Кохтанъ Каваръ, Капанъ, — и въ
тѣхъ мѣстѣхъ стоятъ онѣ въ готовности, а ожидаютъ Его Императорскаго
Величества, а полестина та отъ турскаго рубежа близко, о томъ онѣ велми
опасны; а у Турскаго что дѣло, и тебѣ то извѣстно; и Кахетъханъ послалъ
отъ себя роту людей въ (В)агаръшпаты и патріарха поималъ и 7000 руб-
левъ штрафу взялъ съ него, а Реванскимъ уѣздомъ Кахетъханъ владѣеть, что
именуетца Маметъ-хули-ханъ, для того патріарха держалъ и мѹки далъ
за то, что де ты своихъ Арменъ не наказуешь: по што де онѣ шаху измѣ-
нили и хану? И патріархъ ему отвѣтствовалъ Маметъ-хули-хану: что де
войско не моей державы и онѣ де меня не слушаютъ, есть де у нихъ па-
тріархъ особой, какъ де ты съ ними хочешь. И противъ тѣхъ рѣчей онѣ

его отпустилъ, толко взялъ съ него 7000; а нынѣче Кахетъханъ послалъ брата своего и вѣрныхъ людей къ Вахтанъ-хану, чтобы помиритца (тца = ться). Да еще же слышали мы подлинно, что де Турки пришли на самой рубежъ отъ Карса и отъ Арзрума; отъ наши турецкаго послано къ Вахтанъ-хану, писалъ такъ: ежели де ты вѣрной другъ шаховъ, по што де ты даешь разорять своемъ людемъ и протчимъ областемъ шахову землю? А нынѣче въ персидцкой области вездѣ по дорогамъ проѣздъ велми страшенъ, того ради и насъ (Вахтангъ) ханъ удержалъ у себя, того ради чтобъ намъ какихъ потерь бы не учинилось, а какъ волею Божіею съ Кахетъханомъ замирятца (тца = тся), и намъ путь будетъ; а мы у хана велми благодарны: и посланника велми онъ честно принель и насъ такожь, а до нашихъ Арменъ велми онъ ласковъ и милостивъ. А какъ бывъ Императорское Величество и поворотился назадъ, и о томъ всѣ православные велми опечалилися; а ежели бы тогда Императорское Величество не поворотился и при(шелъ) бы до Шемахи или до Низовой, и тогда бы вся персидцкая земля покорена была, а велми желаютъ Его Императорскаго Величества видѣти какъ ангела Господня, чтобъ дай Богъ видѣть Его Императорское Величество. 1722 декабря 9 дня. Писавы нижайшія слуги твое Михайла и Иванъ».

Еще слышали мы вѣдомость изъ Дербени, что де Мервейзовъ сынъ кругъ Испагани все овладалъ, а шаховъ сынъ безвѣстно: ни гдѣ о немъ не слышно. Эхтималъ-долватъ именовъ что, котораго шахъ наказалъ, глаза ему выня(ть) приказалъ, и тотъ нынѣче съ Мервейзовымъ сыномъ (въ) великой любви. Да еще такой слухъ проходитъ, что де на весну Мервейзовъ сынъ къ Лезгѣ будетъ на помочъ съ войскомъ, а которые бусарманы сулни (sic; читай: сунниты), и онѣ о томъ велми рады (рады).

№ 216.

1722, декабря 12-го. Письмо отъ Тифлискаго армянскаго архіепископа къ вардапету Минасу о событіяхъ въ Персіи.

Օգոստոսիսն և ծիրանագեաց, բարեբարոյ և քաջայաղթ, աստուածասէր,
Պէտրէ Ալէքսի Ինքնակալ Թագաւորին: ¹⁾

1) Въ патріаршихъ армянскихъ грамотахъ принято писать имя государя во главѣ грамоты и затѣмъ тамъ, гдѣ оно въ текстѣ должно быть упомянуто, ставятся точки (какъ это сдѣлано и въ настоящемъ письмѣ); имя государя пишется обыкновенно золотыми или красными чернилами. *Прим. Ред.*

Սրբակրօն և սրբակենցաղ, աստուածազան և աստուածաբան արհի և պանծալի, Մինաս հանձարեղ և խոհեմ վարդապետաց:

Մատուցանեմք զողջույն տիառնական և զհամբուր գրկախառն սրբութեան, և զսէր խնդութեան, միշտ զուարճաբանութեամբ և բերկրութեամբ, առվերոյգրեալ... համակարգիդ և աշակերտէդ Քրիստոսի, համանման առաքելոցն պանդխտացեալ ՚ի բնիկ յաշխարհէդ անծանօթ մեզ և ծանօթ Մատուծոյ և մանաւանդ վերոյգրեալ... և երախտապարտ ազգիս Հայոց, որպէս ՚ի հնումն նորոգող տաճարին Մատուծոյ և նր քաղաքին Սաղիմայ, երկրորդ զօրաբարէլ և Նզրաս դպիր, և օրէնսգէտ և մարգարէ իսկ. եղբայր իմ ցանկալի. լուեալ եմք ՚ի վաղուց ժամանակաց, զբարի դիտաւորութիւն վերոյգրեալ... ևս քո հրամանոցդ, զոր խնդրեմք ՚ի յառաջնորդէն կենաց, զի ինքնին առաջնորդես ձեզ և գործոյն ձերոյ, որ առաջի կայ, զի լիցին նրկունք և գլուխ ՚ի կոր ամենայն հակառակքն և թշնամիքն խաչին Քրիստոսի, և եղիցին հալածեալք ՚ի շառավիղէ նորին, և ՚ի յաներևոյթ զօրութենէն Մատուծոյ զի վաղվաղակի հասցէք յօգնութիւն և ՚ի շինութիւն, ոչ սգալի յարուսաղէմին միայն, այլ և բանական տանն և տաճարին Մատուծոյ համայն Քրիստոնէից, մանաւանդ որ տառապեալ և յոյժ վշտագնեալ ազգիս Մրամեան, որ յայժմուս իսպառ բազմացեալ անօրէնքն և քայքայեալ աւերեցին զվանք, ևս զանապատ, ևս զեկեղեցիքն. և գերեալ յաւար հարին, և հրդեհեալ անմարդաբնակ արարին զերկիրս հայոց, և խանկարեալ կարգ և կրօնք քրիստոնէից, զսր ինչ ազգն լէզգոց գերեաց, և ՚ի սուր սուսերի մաշեաց, և զմնացեալն խորամանգ և ժանտաբարոյ ազգն պարսից, անիրաւ զրկանօք, և խիստ հարկապահանջելով աղքատացոյց, և ՚ի վերջին թշուառութիւն հասոյց զազգս Հայոց, ևս ինքն փչացաւ, և զթագաւորն իւր կորոյս, և եղև ձերբակալ ի միրվէյիսի որդի Սահմուտ բռնակալէն, որ տիրեաց արևելեան կողմին, և մնացեալ է հատրպատականն որ է թարվէզ քաղաքն և մէջ սորայ, Նրևանն և Սափանստանն, որ է տուն սիւնեաց, ևս երկիրս վրաց, և Մծ զարթոյց ազգիս քրիստոնէից զբարի հովիւն և զքաջայաղթ վալին վրացտանու, որ իւր խոհեմութեամբն և հանձարեղութեամբն, հաւաքեաց զմնացեալ և զցրուեալ ազգս հայոց, և ՚ի տեղիս տեղիս ամրացոյց, և խնամարկեաց, և եդ պահապան յամենայն ուրեք ՚ի վերայ նոցայ. և եկն համբաւ աւետեաց թէ գալոց է վերոյգրեալ... հանդերձ բազում զօրօք, յազատութիւն և յօգնութիւն քրիստոնէից, և սա ևս բազում պատրաստութեամբ, և բազում ընծայիւք, եղբարբք և որդովք, և բազում քրիստոնէիւք, հանդերձ ք կաթողիկոսօք, բազում եպիսկոպոսօք, և եկեղեցական դասիւք, եկինք դէմ ընդ յառաջ, խրախոյս բարձեալ ձայն արձակեցինք ընդ միմեանս, թէ գալոց է փրկիչն քրիստոնէից, որպէս ճշմարիտ փրկիչն մեր Քրիստոս, եկն ՚ի յաւուր ծաղկազարդին ՚ի յերուսաղէմ քաղաքն, և մանկունք մեր ովսաննայ ՚ի բարձունս գոչէին, և մեք իւրաքանչիւրս զձորձս պատրաստ ունէինք ձգել առ յոտս վերոյգրեալ... թագաւորին, ասելով, օրհնեալ եկեալ յանուն տեարն, օրհնութիւն որդւոյ

Դաւթի, և փառք ՚ի բարձունս, և ք ամիս զօրաժողով սորաշինք, և մնացինք ՚ի գանձակ քաղաքն, և յետոյ լուար զլուր թէ թագաւորն յետս չուգաւ, և ազգն լէզգոց այլ և այլ բանս տարածեցին աշխարհք ամենայն, իբր թէ թագաւորն ՚ի փախուստ դառաւ, զոր քաւ և մի լիցի, Ա՛ծ մի արասցէ, չորանայ այնպիսի լեղուն, և մինք մնացինք շուարած, և գլուխ ՚ի կոր դառանք, և լալ աչօք իւրաքանչիւր ՚ի բնակութիւնս գնացին, սրտաբեկեալ և տարակուսեալ և մեք հանդերձ մեր վախթանգ պարոնիւս եկինք վրացտուն, գտինք զառաքեալքն ՚ի թագաւորէն, զէլչիքն առ վախթանգ պարոնն, և առ յազգս մեր. Բայց լուր եղև առ յամենայն ազգս բարբարոսաց, թէ հայք և վրացիք Մօսկօվու թագաւորին թապին դառան, և մահմետականացն թուրին տալիս, նոքա ևս յամենայն կողմանց թշնամի դառան վախթանգ պարոնին և մեր խեղճ ազգին. թէ օսմանլուն հռոմոց տանէն, թե պարսից ազգն, և թէ այս անօրէն ազգն լէկզուն. յայժմուս մնացինք մեր խեղճ ազգովն, որպէս բեկեալ նաւ ՚ի մէջ ծովուն, այլ ոչ ունիմք յոյս և ապաւէն յումեքէ, նախ յԱ՛ստուած եմք յուսացեալ և ապա առ վերոյգրեալ... թագաւորդ ևս առաւել քո եղբայրութիւնդ, ով վարդապետ մին ճար արէք Ա՛ստուծոյ խաթրի և ՚ի սէր խաչելոյն Քրիստոսի, շուտով և փութով զթագաւորն շամախի հասուր, միայն նորա անունն լինի, և ոտին տեղն հասնի ճի՛հ հայ ազգ զինուորք առ ոտս նորա կուգամք, և թէ յետոյ մինչի մարտի ամիսն եկիք ոչ զմեր ազգն բնաջինջ կանեն, և զլուսաւորչի հաւատն պաթալ կանեն, ձեր աշխատանքն այլ փուչ կու դառնայ, մեր աշխատանքն այլ յունայն կու դառնայ յայս կողմանէս անհողս լինի թագաւորն, այլդուն այլ որ մեր վալի վախթանգ խանն գրլխովին կանգնած է, մինչև ցմահ որդովքն, եղբօր որդովքն, և մեր ազգն խիզանով, որդովք և դստերօք, եպիսկոպոսօք, և քահանայիւք դասուց, ոտի տակն մատաղ կուլինիմք, բայց միայն այս, որ մինչի սբ զատիկն կու համբերեմք, ինչ փորձանք որ գայ մեր գլխոյն, դուք ևս շտապեցէք բարով թագաւորն շամախի գայ, մեք գիդեմք, ու այլազգիքն, և բոլոր Հայաստուն, զէնահար որ այլ յետ հնկնինք, ոչ մեզ օգնութեան հասնէք, Ա՛ստուած թագաւորին յաջողումն տայ, և բարի ճանապարհ, որ գայք, տրնաշէն ՚ի յԱ՛ստուծոյ հրամայեալէ, ով կարէ զէմ ունիլ, աստուածամարտք կու լինին, անօրէնքն իբրև զկաթիլ մի իդուլէին համարեալ, այսքանս բաւ է յիմաստութեան քում, վերջն այս է, մեր ձեռքն է, ու ձեր յախէն, զպատճառն ձեր գալն, մեր ազգն յարեան ծովու մէջն մնաց, Քրիստոսի դասաստանին պարտական կու մնաք, այսքան քրիստոնէից ազգին, դուք գիտէք, ճշմարիտն այս է, որ ես արդ արարի, թէ մինչի մարտի ամիսն, կամ թագաւորն, և կամ ի լի՛ն զօրք ՚ի շամախի չեկիք ոչ, համ մեր բանն ու մասլահաթն կու աւերվի, մանաւանդ թագաւորին բանն այլ դժար կու լինի, թէ ասես, ինչպէս օսմանլուն կու շարժի, Ա՛ստուած մի արասցէ զԱրևանու երկիրն գապթ կանէ, վերջն նեղութիւն շատ կրեմք, ևս խղրլպաշն կու զօրանայ, զմեր ազգն կու փչացնէ, հազիւ քի՛տեղ գլուխ են արել, միաբանել են նոցա գլխուն գլուխն

և զմիաբանութիւն կու ցրվեն, ևս յԱրևան իրանու երկրին բանալիքն է, քիչ ևս զահիր է մեր մաթլապն, այս է, որ Արևան ձեռք բերեմք, այլ օսմանլուն և խզլպաշացն ոչ ինչ կարել չեն պաշարում, այս բաներուս թագաւորէն առաքեալ սինեսո յիվան անտրիէ՛հ այլ տեղեկացաւ, որ ճշմարիտ է ահա զարապաղումն կամ խափանու յերկիրն միաբանեալ հայքն յուրուրեք որ թուրք գտնումեն, զամենն անխնայբար կոտորումեն, և զիւրեանքն պահումեն, բայց գլուխ և աէր չունին, Աստուած առաջնորդէ, որ աստուածարեալ և աստուածապսակ ՚ի վերոյգրեալ թագաւորն շամախի հասնի, Աստուծով ամինայն ինչ կատարեալ է, բաւ է վեհ իմաստութեանդ:

Գրեցաւ ձեռամբ Մինաս փէրվազեան վարդապետէ. Աթոռակալ նբ յէջմիածնի. յայժմուս արք եպիսկոպոս և առաջնորդ հաղբադու նբ նշանին թագաւորաշէն Աթուռոյն և բոլոր վրայտանու վերատեսուչ:

Թվին Հայոց ԽճՅԽ դեկտեմբ. ամսոյ Ժբ, ՚ի մայրաքաղաքին տփխիղայ, ընդ հովանեաւ փալի վանից, նբ Աստուածածնին, ծառայ սրբոյն նիկողայոսի սքանչելագործ սուրբ հայրապետին:

№ 217.

1722, декабря 12-го. Переводъ предыдущаго письма (= № 216) о со-
бытіяхъ въ Персіи.

[Въ письмѣ армянскомъ отъ архіепископа армянскаго Минаса Первазіана [которой изъ Эревана отъ патріарха опредѣленъ въ Тифлисѣ и всей той провинціи и княжества архіереемъ] къ Минасу вартапеду, изъ Тифлиса, декабря отъ 12, 1722 г. написано:]

Благочестивѣйшаго, лѣпотнѣйшаго и добродѣтельнѣйшаго, и крѣпчайшаго, боголюбивѣйшаго Петра Алексѣевича, императора и самодержца, благодушиѣйшій, чистосердечный, боголюбивый молитвенникъ Минасъ вартапедъ.

По христіанской любви объявляю, яко брату и равного сану имѣтелю. Уже давно намъ извѣстно о высокоупомянутомъ твоёмъ доброжелательствѣ и желаемъ отъ Бога, дабы наши непріатели побѣждены были, а мы надежду имѣемъ и желаемъ скорого сюды прибытія войскъ россійскихъ, понеже Лязгинцы не токмо насъ, но и церкви Божіи разорили, и отъ часу усилиются и многихъ христіанъ побрала въ полонъ, такожь и побили множество, чего мы отъ нихъ Лезгинцовъ всегда опасаемся и въ крайнее разореніе приходимъ. И хотя напредь сего Персіяне такожь насъ разоряли и въ нищенство привели, а нынѣ и сами пропали и государство свое поте-

ряли, и шаха Мирвезовъ сынъ Магмутъ взялъ за караулъ и всею восточною страню овладѣлъ, а токмо осталось Гатыръ, Падаганъ ¹⁾, Теврисъ и Эрванъ, Капханьстанъ (Капанъ) и Грузія, а нынѣ Богъ простеръ сердца христіанскія и далъ намъ пастыря: принца Грузинского Вахтанга, которой отъ неприятели почалъ насъ охранять и очищать, и достальные армянскіе народы собралъ и содержитъ въ своей власти и береженіи. Мы имѣли вѣдомость, что императорское величество со многимъ войскомъ пришелъ на вспоможеніе христіанъ, для чего принцъ Вахтангъ приготовился съ братьями и сыновьями, и съ двумя патриархами, и съ архіереями, и многими христіанами и съ дарами, и ожидали такъ, яко входа Христова во Іерусалимъ съ вайями, въ городъ Ганжѣ съ два мѣсяца, а потомъ увѣдомились, что императоръ возвратился назадъ, и Лезгинцы о томъ разгласили; о чемъ всѣ христіане зѣльно соболѣзнуютъ: яко разсѣянныя, съ плачемъ возвратились по своимъ жилищамъ; а мы съ Вахтангомъ поѣхали въ Грузію, гдѣ получили видѣть присланного къ Вахтангу и къ намъ съ письмами императорского посланного, о которомъ увѣдая(я=въ), народы поганскіе разгласили, что мы стали уже подъ рукою и въ подданствѣ императора Россійского и что будемъ магметановъ побивать, отчего они маг(о)метаня стали намъ (?) отъ часу злобствовать и такъ къ Вахтангу, какъ къ нашему бѣдному народу свирѣпы, отчего мы стали нынѣ между Турками, Персіянами и Лезгинцами, яко ветхой на морѣ карабль, и не имѣемъ иной надежды, какъ токмо на Бога и на императорское величество. Я тебя брата усердно прошу для Бога и христіанства: старайся, чтобъ императорскія войска въ Шемаху поспѣшали и чтобъ имя его тамо провозгласилось; и какъ мы о томъ скоро увѣдаемъ, то со сто тысячъ нашего Армянского народа къ стопамъ его величества привергнемся и съ вооруженіемъ готовы будемъ, а ежели до марта мѣсяца не будутъ, то наши народы отъ неприятели всѣ разорятся и тако труды его величества и мы всѣ тунѣ пропадемъ; однако нашъ принцъ Вахтангъ и всѣ будемъ стоять твердо и до послѣдней капли крови съ братьями и съ дѣтьми и со всѣми духовными особами, дабы намъ пребыть подъ ногами императорского величества; и будемъ ждать вышеписанного императорского войска до праз(д)ника Святой Пасхи, и по кра(й)ней мѣрѣ, что бы намъ ни было, терпѣть будемъ, а ты старайся, чтобъ какъ наискоряе императорскія войска въ Шемаху поспѣшали, а мы уже будемъ съ неприятели управлятца. Дай Боже, чтобъ счастливо для нашего вспоможенія какъ наискоряе въ означенное мѣсто прибыли, и ежели императорского величества войска тысячъ 20 или 30 въ Шемаху не будутъ, то мы конечно разоримся и пропадемъ, и все наше дѣло бездѣйствн-

1) *Гатыръ, Падаганъ* слѣдуетъ читать какъ одно слово. *Атырпадаганъ* т. е. Адрбайджанъ.

Прим. Ред.

тельно и не въ состояніи будетъ для того, что, ежели Турки подымутся и Эриванъ возьмутъ, то въ то время превеликая будетъ трудность и Персіяне зѣло усилятся, а мы всѣ пропадемъ; и слышали мы, что мѣста три, четыре совѣтовали и поднимались на насъ, и тебѣ извѣстно, что Эриванъ яко замокъ Персицкой землѣ, и наше намѣреніе токмо, чтобъ намъ взять Эриванъ, а какъ оной въ наши руки достанетца, тогда ни Турки, ни Персіяне ничего намъ сдѣлать не могутъ, и о семъ дѣлѣ извѣстенъ подлинно и присланной отъ его императорского величества, господинъ Иванъ Андреев(ич)ъ (Толстой); и пынѣ армянскіе народы въ Карабагѣ и въ Капанѣ присовѣтовали, что(бъ), ежели магометановъ сколько гдѣ не найдутъ, рубить, и они себя охраняютъ и сильны, только не имѣютъ никакого главного командира. Дай Боже, чтобъ токмо императорскія войска пришли въ Шемаху.

[Таковъ бѣлой переводъ отданъ въ кабинетъ его императорского величества].

№ 218.

(1723 года). Посланіе четырехъ карабахскихъ меликовъ къ государю императору о разореніи ихъ страны Лезгинами, съ просьбою оказать помощь ¹⁾).

Կայսերակապ նմանն մեծին ապկարու և կոստանդիանոսի, շքեղակապ զարդարեալ փառօք, տիեզերակալ Թագաւորին Տիւրքիայնս և Տէր Պետրէի:

Արդ իլի ի հողոյն գարշայպարի ծառայեակցացն ծառայ Լսայէ որ եմ ի երկրէն պարտայու ՚ի գեուղէն որ և կոչի գուլստան համակատարած տանս Աղուանից. որ և լալի աչօք և արտասուլայթող սրտիւ տոչորմամբ լանձօք ծունկս անկեալ աղաչանօք արդ արարից մեծի տէրութեանդ, որ և թէ ի գլուխ մեր քանիցս քանիցս անբժշկելի պատուհաս եկաւ որ և այժմուս գալիս է ի ձեռս անօրինաց լազկոցն կամ թէ տեղոց բռնայկալացն, քանիցս անգամ լազգոյ զօշունն եգաւ ծն կն գանձու վերայ ևս թէ պարտու վերայ տղաղին և ամենայն տանս Աղուանից. թէ նոքայ որչափ կոտորումն առնէյին այս տառապեալ քրիստոյնէիցն, մարդիքն ամէնն սրայխողխող սռնէյին, կանայքն, երախայքն, աղջկունքն ամենն քշելով տանէյին դէպ ի դաղստանն, ետուստ սուր ի առաջուստ կուր կէտն, որն կամին մտանէր, որն ձիոց ագի բռնելով, որն Թափու էր երեսս ջրոյն, ճուրն արունախառն, երախայքն ամէնն Թափելով կէտն տանէր որպէս եռիւ գառնանային, ևս որժամ անցուցանէյին այն կողմն եսիրքն ամէնն որժամ բաժին բաժին առնէյին լազգիքն այս խղջուկ քրիստոնեայքս. կանայք, երախայք, աղջկունքն, մայրն մէկ լազգոյ

1) Это посланіе безъ даты относимъ, по содержанію, къ 1723 г.

Прим. Ред.

բաժին անկանէր, տղան մէկ որիչ լազգոյ բաժին անկանէր, աղջիկն մէկին անկանէր, որժամ միմեանց բաժանէյին, մայրն որդոյն բաժանէյին, աղջիկն ի մօրէն, միմեանց գիրկս արկանելով սուք աղաղակ բառնսլով կոչեցուցանէյին, ոչ տեսանէ աչս մարդոյ և ականձս ոչ լսէ ծայն արտասլայլից սգոյն. Ժ և մէկ տարի է որ երկիրս Մուսուլիոյ գերի է ձեռնս լազգոց, նոքայ կոտորէյին և եսիրն տանէյին, ետ մնացածն տեղոյս բռնակալաց թուրքերն պրելով, խորովելով հարկս բահանջէին ամէնն թախտու թալան յափշտակէին, և մերումս անձար մնալով ձեռս տվաք միմեանց, ես ծառայից ծառայ Ասայիս և այր ոմն շրվան անուն, և սարգիս անուն որ այս երկուքս ի չարապերթու են, ես Ասայիս Պարտայու և մէլիք Յովսէփ ի գանձայու, միմեանց ձեռ արկաք Ժ և Ժբռ մարդ ժողովեցանք պատերազմ մտանք կամ թէ լազկոյ հետ կամ թէ տանս Մուսուլիոյ թուրքաց հետ: ամուր ծայրս քարանց սրղնաղ կապեցանք ի մեծի թագաւորիդ սուրբ աղօթիւն շատ կոտորումն և յաղթութիւն եմք առեալ ի վերայ թուրքաց, մնացեալ եմք տարածեալ ձեռս մեր առ Մստուած վասն մեծի տիեզերակալ թագաւորիդ: Աս Տիխիսու վախթանկ խանն շատ օգնութիւն էհաս մեզ անթվելի որ դրով չէ պատմելոյ, և մեծաւ աղաչանօք հայցեմք ի մեծի տէրութենէդ որ և ես հող և մոխիր Ասայիս Պարտայու շրվանն և սարգիս չարայպերթու, մէլիք յօսէփն ի գանձայու այս դ մարդկանցս յատուկ յատուկ իռաղամ դրեալ և կնքեալ շնորհես վասն մերում անուանայտէր երկրացս որ հասանէ մեզ, և մեք ի զօրութենէդ քումմէ առնումք զօրութիւն և կապեմք զրէհ, մենայմարտեմք թշնամոյն, մինչեւ ի գալուստ թագաւորին. կրկնակի խնդրեմք, կրկնակի արզ անեմք ոտացդ հողն Ասայէս, շրվանէս, սարգիսէս, մէլիք Յովսէփէս որև ազգս քրիստոնէից գերի գնաց, թագաւորի գալուստն շուտով ընի եթէ համեսցի գալուստ թագաւորին խնդրեմք որ իռաղամ ուղարկէք վախթանկ խանին որ և զօշուն կապէ գայցէ ի քաղաքն գանձայ նստցէ, մեք և հեծեալ նորայ հաղթեմք թշնամոյն մինչև գալուստ թագաւորին. և ապա մահամուգ զուլի խանն թշնամի է դարցել վախթանկին և մերում ազգիս քրիստոնէյիցս, խիստ անողորմ ցաւեցուցանումէ Հայկական ցեղս և նորայ խրոխտ պիտի և դատապարտեալ ի թագաւորէդ: (չորս կնիք).

№ 219.

1723, января 14-го. Письмо вардапета Минаса о событіяхъ въ Персіи къ набинетъ-секретарю, тайному совѣтнику А. В. Макарову, рукою котораго на подлинномъ письмѣ сдѣлана помѣта: «Въ 13 день Феврала 1723 г. въ Москвѣ». (Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ Петра Великаго, отд. II, кн. 62, л. 120).

Государь мой Алексѣй Васильевичъ, многолѣтно здравствуй.

Прошу Васъ моего Государя, ежели поволишь, вѣдать, что пришло къ намъ письмо отъ Милинскія земли въ нынѣшнемъ 1723 г., января въ 9 день, а въ письмѣ томъ явствуетъ, что которой посланникъ отправленъ въ Тифлизи Иванъ Андреевичъ Толстой, и какъ онъ прибылъ въ Тифлизи, и въ ту пору въ Тифлизи Вахтанкъ-ханъ пришелъ его велми честно и благодарно, и съ нимъ есть наши два человѣка (см. № 215), и онѣ пишутъ къ намъ о семъ, что въ прошломъ де 722 году, ноября въ 24-мъ числѣ, видѣлись де мы въ Тифлизи съ Вахтанъ-ханомъ и спрашивали де мы о нашей сторонѣ, и онъ де изволилъ намъ сказать, что не опасайтесь де вы нашей тайности, понеже де совѣтъ нашъ единъ есть съ двема патріархами арменскими и единъ Исая патріархъ приходилъ близко Еньжи города съ осмью тысячь войсками избранныхъ людей и говорилъ де съ нами обо всякомъ дѣлѣ, и онъ (патріархъ Исаія) оповѣдалъ намъ (Вахтангу хану) такъ, что есть де у меня (патріарха) еще и во иномъ мѣстѣ войска двѣнадцать тысячь избранныхъ же людей, всѣ въ готовности, понеже де мы ожидаемъ къ себѣ милости великаго императора Всероссійскаго.

Еще же слышали де мы про шаха Персидскаго, что ему велми отъ всѣхъ странъ есть великая обида, а въ Жулфѣ Мервейзовъ сыщъ стоитъ съ своимъ войскомъ, а Арменъ де всѣхъ выгналъ въ Кандагаръ, и онѣ пишутъ такъ: ежели де бы въ Шемахѣ довлѣло быть рускаго войска хоча тысячь шесть, и то де бы намъ была великая помочъ, а ему бы де великому императору была бы ото всѣхъ странъ прибыль.

Еще де слышали мы отъ Доудъ-бега, что посланъ отъ него человѣкъ въ Турскую сторону, и Ваша Милость изволите вѣдать о чемъ послано въ Турскую землю; а которые посланы четыре человѣка императорскимъ указомъ, два человѣка въ Тифлизи и два въ Гилянъ, и онѣ на означенные мѣсто (о = а) не доѣхали, а когда онѣ до тѣхъ мѣсть придутъ и что отъ нихъ вѣдѣнія будетъ, и я Вашей Честности буду доносить.

Да еще же Вашей Честности доношу, Алексѣй Васильевичъ: какъ

Ваша Милость будучи въ Астрахани, и ты поволилъ по Своей милости приказать о нашихъ нуждахъ господину генералу Михайлу Аѳанасьевичю Матюшкину, и онъ поволилъ писать объ насъ до Вашей Милости двѣ грамотки, и намъ по се число никоего опредѣленія нѣтъ, а о чемъ писано было, и мы хотѣли ѣхать вверхъ (по Волгѣ), а то время нынѣче прошло, но и впредь желаемъ отъ Тебя милость получить, о чемъ будемъ всеконечно просить. Пожалуй, не оставь нашего прошенія: которые наши Армене есть въ разныхъ городѣхъ, — на Москвѣ и въ Санктъ-петербурхѣ и на Дону въ Черкаскомъ, — какъ будутъ (они Армяне) отправлятца въ Астрахань, чтобы (ихъ) пожаловали въ городѣхъ началствующія: пропускали безъ задержанія со всякимъ провіантомъ и пойломъ.

Но еще просимъ милости у его императорскаго величества, дабы повелѣлъ господину генералу Михайлу Аѳанасьевичю Матюшкину отправить насъ по первомъ (ъ=у) пути на низъ, за море, а какъ, Богъ подастъ, будемъ мы за моремъ, и тогда ему великому императору прибылше будетъ; и отъ всѣхъ странъ до Вашей Милости будетъ поклонитца (тца=тсья) человекъ нашъ Иванъ Христофоровъ: пожалуй, не остави его по Своей милости. Здравствуй на вѣки.

1723 году, января 14 дня.

Арменски архіерей Минасъ вертабегъ, архіепискупъ.

[Подписано по армянски].

Մինս Վրդ Արք Եպիսկոս ձեռ չըմբոց փոք(ր)ծառ(այ) .

№ 220.

1723, февраля 16-го. Письмо вардапета Минаса къ кабинетъ-секретарю А. В. Макарову. (Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ Петра Великаго, отд. II, кн. 62, л. 124).

[На оборотѣ написано: Благородному господину Алексѣю Васильевичю Макарову, секретарю].

Просимъ милости его императорскаго величества что напредъ сего мы о чемъ доносили, а (и) нынѣче о томъ же просимъ; а нынѣче велии время, что напредъ сего обѣщаль намъ и о томъ которые есть нашего роду, чѣмъ бы ихъ обрадовать; а ежели у меня Твоего императорскаго указу въ рукахъ не будетъ, то о чемъ порадуютца и надежны будутъ, и ему великому императору о чемъ будетъ прибыль? А на весну по первомъ (ъ=у) пути чтобъ

намъ немедленно ѣхать, а опѣ насъ ожидаютъ съ указомъ, а безъ указу Твоего мы дѣлать ничего не умѣемъ въ той сторонѣ, а наши пріятели того непрестанно желаютъ, чтобъ имъ надежно было о томъ вели, и мы ж(ела)емъ, чтобъ опредѣлилъ намъ милостивой Своей указъ¹⁾; а какъ напредъ сего милостивымъ Своемъ указомъ поволить приказать насъ господину ене-ралу Михаилу Аѳанасьевичу Матюшкину (см. № 219), и мы отъ него вели благодарны, но (=то) и впредь желаемъ, чтобъ поволить приказать ему обо всякихъ нашихъ нуждахъ. 1723, февраля 16.

Нижайшій Минасъ вертабетъ, архіепископъ.

Փոփր ծանյ մինս վրդ Արք Եպկո

№ 221.

1723, марта. Письмо Кандзасарскаго католикоса Нерсеса на имя государя императора съ просьбою о вспомоществованіи.

Պետրոսի մեծի, կայսերիդ, Պսակտ:

Թագաւորաց Թագաւորի և պարծանք ամենայն Քրիստոնէից մեծի Արքայիդ ուռուսի:

Իարծանաց ամենայն հայազուն ասկիս մերոյ ևս առաւել մերոյ, նուաստ Ներսէս կաթողիկոս ՚ի կողմանս Աղուանից, որ եմք զարապաղու և շրուանայ հոգևոր առաջնորդ, ձունկս անկեալ և երեսս կետինն թայեալ ձեռս առ քեզ տարածեալ արտասոււալիւր աչօք և մեծաւ պաղատանօք աղդ արարից մեծու թեան քում գերի եղեալ ժողովրդեամբքս, որք կամք ՚ի ձեռս անօրէն չար ասկիս, որք յամենայն ժամ գեղեքեն և չարաչար տանջեն ոմանք գերի անելով և ոմանք կոտորելով, և մնացեալքն քաղցեալ և ծարաւեալ լերանց բնակելով ՚ի յայրս և ՚ի ձերպըս քարանձաւաց լինելով, վերև Աստուած ներքև դու, քեզանէ ՚ի զատ ոչ ոք չունեմք զմեզ ազատելոյ այս տառապանացս, այլ լեր իբրև զմեծն Մովսէս մարգարէ և սղատեայ զմեզ ՚ի ձեռաց փարաւօնի, քանզի ՚ի նուազիլ Թագաւորութեանն Պարսից չորս կողմանց արհաւիրք բազումս է որք կամին քրիստոնէից ասկս սպառել և վերայուցանել, որ և մեծ նախանձն անօրինացս գալստեան մեծի համպաւոյդ այսպիսի չարանան,

1) Въмѣсто послѣдующихъ словъ, въ дубликатѣ отъ 17 фев. 1723 года, находящемся на листахъ 125 и 126 книги 62-й и содержащемъ донесеніе (№ 215) отъ 9 дек. 1722 года, имѣется такое дополненіе: Да еще мы нынче вѣдомость получили изъ Гиліани; которое войско послано въ Гиліанъ, все Богъ далъ въ добромъ здоровье доѣхали и городъ Рящъ осадили и завладѣли, и покорили, а около города сдѣлали крѣпость, а которые были наши люди съ полковникомъ и оне еще до означеннаго мѣста не доѣхали, а когда оне доѣдутъ до мѣста и что отъ нихъ вѣдомости будетъ, и тогда мы Вашему Благородію будетъ доносить. 1723 года, февраля 17-го. Нижайшій армянскій архіерей Минасъ Вердабетъ архіепископъ ниско кланяюся. Քո փոքր ծանյ մինս վրդ Արք եպկո. Прим. Ред.

աստից յառաջ վրաց իշխանն Սաղթանկ խանն եկաւ, թ, կ ն, արամբք, օգնութիւն տառապելոցս, և հայել ուսի քում գալստեանդ, բայց յետուստ կողմանէ թշնամի հարուցին կախէթու Մահամադ զուլի խանն որ և թուրքի քօմակ լինելով զմիմեանս պատերազմեն, և զմեզ անտես առնեն, և մեք կամք ՚ի մեծի տարակուսանս, միայն սպասեմք մեծի գալստեան քում և ազատիլ տառապանացս, դարձեալ ՚ի համպաւու գալստեան քում հայոց ասկէս քանի մի ընտրելագոյն զօրաւորք որպէս յառաջ ևս եմք արդ արարեալ որ մէկ քանի հազար զօրք ունին ՚ի լերանց ամուր տեղաց սղնախ են արել, որ զմին Ասային որ է Պարտաւու երկրէն և երկրորդն Սարգիսն չարապերթու երկրէն որ յառաջագոյն են ՚ի ցեղաց իշխանաց, և այլք շրուանն, գրիգորն, սարուխանն, աւանն, ուզպաշիք և թապունք են. շրուանն այլուի չարապերթուէ թապուն Սարգսի իշխանիս. Սարուխան գրիգորն խաչենու երկրէն են որք են երեք երկիր, գրիգորն ևս է իշխանաց ցեղէ, խնդրեմք ՚ի մեծութենէդ որ այս երիցս յատուկ յատուկ հօքմ հրաման գրես այս հայազուն ասկիս տէրութիւն անեն մինչև ՚ի գալուստդ ծաղեսցի սառնացեալ չորացեալ երկիրս գալարեսցի և յայնմ աւուր զոր ինչ քո կամաց հաճոյն է և մեք բոլորովին հնազանդ եմք և ամենեքեան երեսս կետնի դնելով փոշի առնեմք ոտացդ կոխան և լեր ողջ յամենայն ժամ պսակաւորդ պարծանաց մերոց. ամէն:

Ի դժհէ, թուին հայոց, մարտի ամսի մուտն, ՚ի դրան սրբոց Արից Մանկանցն որ ՚ի պապելոն հնոցի կատարեցան, և կան ՚ի պահեստի նշխարհս աստ և առնեն յամենայն ժամ հրաշակործութիւնս օգնող Արքայիդ:

№ 222.

1723, апрѣля 19-го. Письмо дѣйствительнаго тайнаго совѣтника П. А. Толстого къ Тифлисскому армянскому архіепископу о томъ, чтобъ Армяне себя крѣпко содержали и что государь не оставитъ ихъ безъ защиты отъ Турокъ.

[1723 года, апрѣля въ 19 день, по его императорскаго величества указу, отправлено письмо отъ дѣйствительнаго тайнаго совѣтника и кавалера Петра Андреевича Толстого къ армянскому архіепископу Минасу Первазіану, обрѣтающемуся въ Тифлисъ, слѣдующаго содержания:]

Пречестнѣйшій господинъ.

Письмо (№ 216 = № 217) ваше, писанное къ Минасу вартапеду, изъ Тифлиса отъ 12 декабря 1722 году, здѣсь получено, на которое, по указу его императорскаго величества, моего всемилостивѣйшаго государя, симъ вамъ

во отвѣтъ объявляется, что Турки отъ его императорскаго величества, моего всемилостивѣйшаго государя, требовали, чтобъ онъ въ Лязгинской и другіе ихъ магометанскаго закону народы не вступался, на что имъ отвѣтствовано, что его величество въ нихъ вступатца не будетъ и руку отъ нихъ отъиметь, только чтобъ и они взаимно въ христіанскіе народы, въ Персію сущіе, не вступались и войскъ своихъ туда не посылали, и руку отъ нихъ отняли. Но понеже имѣемъ мы вѣдомость, что Турки, не смотря на то, уже войска свои нарядили вступить въ Жоржію (= Грузію) и въ другіе мѣста въ Персію, того ради его императорское величество войскъ своихъ нѣкоторое число въ Жоржію, для обороны принца и васъ, отправилъ и желаетъ, чтобъ вы крѣпко себя содержали при принцѣ Грузинскомъ, а его величество васъ, не смотря на турецкія движенія, не оставитъ и спльно васъ оборонять будетъ, въ чемъ (?) о его императорскаго величества всемилостивѣйшемъ намѣреніи обстоятельно принцу Грузинскому знать дано.

№ 223.

1723, апрѣля 19-го. Письмо П. А. Толстого къ И. А. Толстому, посланное съ приложеніемъ предъидущаго письма (= № 222).

Мой государь, Иванъ Андреевичъ.

Посылается при семъ къ тебѣ письмо къ Армянамъ, за отворчатою (?), противъ того письма, которое писалъ архіепископъ ихъ къ епископу вартпету и отъ васъ сюды прислано; и ежели ты, по тамошнему состоянію смотря, чаешь, что въ томъ польза будетъ, то можно оное письмо отдать или, буде потребно, то и у себя удержать, что предаетца на твое разсужденіе. А его императорское величество изволилъ обрѣтающихся здѣсь знатныхъ Армянъ къ себѣ допустить и самъ ихъ обнадежилъ своею милостию и помощію, и—чтобъ они при принцѣ Грузинскомъ неотлучно крѣпко держались, и о томъ имъ къ Армянамъ, для лучшаго ихъ увѣренія, писать велѣлъ при нынѣшнемъ случаѣ: которое письмо нынѣ при семъ къ тебѣ посылается.

Слуга вашъ Петръ Толстой.

[Таково письмо отправлено за подписаніемъ тайного дѣйствительнаго совѣтника Петра Андреевича Толстого, апрѣля въ 19 день 1723 году].

№ 224.

1723, апрѣля 19-го. Донесеніе вардапета Минаса о происшествіяхъ въ Персіи. (Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ Петра Великаго, отд. II, кн. 62, л. 128).

Всемилоствѣйшій Государь.

Сего апрѣля 15 дня получилъ я нижайшій¹⁾ въ Астрахани изъ шаховой области, изъ Рящи, отъ Арменина Живаса (извѣстіе): которой отправленъ изъ Астрахани (полко)вникъ господне (е=ъ) Шипове (е=ъ), что оной полковникъ (въ) тамошнихъ порядкахъ зѣло презрѣдно правленіе (зна)етъ, и ежели бы отъ Вашего Величества оной полковникъ съ войски былъ туда не отправленъ, то не т(олько) Гилянъ, но и протчіе мѣстечки отъ Лязгинцовъ тамошнихъ народовъ разорены (были) всѣ безъ остатку и шаховой области жители туда всякое было у нихъ размышленіе, и помянутой полковникъ склонилъ ихъ ласкою и словами своими, что прибылъ къ нимъ не для войны, но для охраненія, дабы ихъ не допустить до болшаго разоренія; и обходятца нынѣ зѣло изрядно и ласково, а не во всяжъ, да и вѣрить имъ опасно: еще у нихъ всяко размышляютъ; а шаховъ сынъ писаль въ Гилянъ, чтобъ полковнику господину Шипову и съ войски Гилянцы отдавали честь достойную и обиды не чинили.

Посланные при ономъ полковникѣ Армяне въ тамошнихъ мѣстѣхъ всячески провѣдаваютъ и о всемъ ему доносятъ; и марта по 15-ое число сего (1)72(3) году все тамо, слава Богу, изрядно находятца (тца=тся) и тамошніе Армяне, какъ полковникъ прибылъ, всѣ радостно принели и поклонились и за Ваше Величество богомольцы. Которые письма отъ меня нижайшаго посланы были въ шахову область къ нашпмъ Армяномъ, и полковникъ за нѣкоторымъ случаемъ тѣхъ писемъ не послалъ, дабы въ тамошніе руки не попали, а послалъ Армянъ и приказалъ съ ними словесно; и посланные Армяне еще назадъ не возвратились.

Изъ мѣстечка Раддевила (Ра=Ар) прибыли въ Рящъ тамошніе жители (и) сказывали: собралось де Армянъ 24000 и пошли подъ мѣстечко Нахчиванъ и осадя взяли, и содержатъ тѣмъ мѣстечкомъ оныя Армяне.

Армянской же патріархъ Исай между Генжи и Хапанъ въ 12000 съ войскимъ стоитъ и ожидаетъ приходу войскъ Вашего Величества, а наипаче желаетъ видѣть очю Вашего Величества.

1) Къ краю бумага оборвалась.

Прим. Ред.

Шахова величества сынъ, которой нынѣ въ Тевризѣ, опредѣлилъ 4 хана и послалъ съ войскимъ на Армянъ въ мѣстечко Акулисъ, гдѣ Армяне собираются и велѣлъ всѣхъ порубить; и увѣдомились про ихъ приходъ, и была баталія, и едва ханы ушли, а прочихъ много побили, и при той баталіи были Грузинцы присланы отъ Вахтанга для вспоможенія.

Изъ Тевризѣ отъ шахова сына въ Турецкую землю (былъ) посланъ посоль и отъ турецкой стороны изъ Изрюма (Эрзерума) у шахова сына бысть же посоль, — а сказывалъ про то подлинно босурманъ шаховой области, которой имѣеть дружелюбіе съ Армяны, — и шаховъ сынъ изъ Тевризѣ намѣренъ ѣхать въ Ардевилъ.

Авганы, которые взяли Испоганъ, собравши(сь) пришли въ Казбинъ, и тамошніе люди безо всякой противности въ крѣпость ихъ пустили и дали... ласку, и они принявъ крѣпость просто... и собравшись Казбинцы тайно всѣхъ порубили, и какъ увѣдомились въ Испогани Авганцы собирают(ся) на Казбинъ войною; а въ Испогани хлѣбъ весьма (до)рогъ: купятъ батманъ въ 50 рублевъ, кото(рой) вѣсомъ 13 фунтовъ, а пшена батманъ 70 рублевъ.

Изъ Узрюма (Эрзерума) человекъ пришелъ въ Гилянъ (и) сказыв(алъ): пришло съ войскимъ 7 пашей и стоятъ на... границѣ, и отъ тѣхъ пашей посланъ посоль въ Мили... въ Тивлисъ къ Вахтанку хану, чтобъ Тивлисъ усту... въ Турецкую область, и ханъ Вахтанкъ отвѣтствовалъ, что православныхъ въ босурманскую сторону отдавать не надлежитъ.

Турецкой салтанъ прислалъ въ Шимаху (къ) Дау(дъ)-беку и по своему обхожденію нарекъ велик(имъ) пашею.

Между Турецкимъ салтаномъ и цесаремъ стала быть недружно.

Изъ Вавилона въ Гилянъ марта 2 дня сего (1)723 года пришли въ караванѣ Армяне; и турецкіе люди, и Армяне сказывали: какъ де Авганцы еще Испоганью не владѣли, всегда изъ Вавилона въ Испоганѣ и въ Авганѣ шпіоны жили не исходно.

Изъ Вавилона жъ посланъ посоль къ Авгану, Мервезилеву (sic) сыну, въ 400 человекъ въ нынѣшнихъ числѣхъ; и которые пришли турецкіе люди изъ Вавилона будто купцы, а они шпіоны.

Въ прошломъ году вавилонскаго Асанъ пашу отравили зельемъ и отъ того сошелъ съ ума, а нынѣ излѣчили; и сынъ его въ Барсѣ нынѣ сталъ быть пашею, и Турецкой салтанъ присылалъ многожды, чтобъ онъ Асанъ паша былъ къ нему, и онъ не поѣхалъ.

Посланной изъ Астрахани вышепомянутой Армянинъ, слыша что, о всемъ полковнику г-ну Шипову доноситъ имянно, дабы онъ до Вашего Величества писалъ; также пишетъ и ко мнѣ, чтобъ мнѣ нижайшему до Вашего Величества о всемъ вышеписанномъ писать же, и желаютъ Армяне служить Вашему Величеству со усердіемъ.

О семъ доноситъ Вашего Императорскаго Величества низжайшій богомолецъ, армянской епископъ Минасъ вартабетъ, изъ Астрахани, апрѣля 19 дня.

Կոչում Եւս Մինս զրդ Արբ Եպիսկոս Աղթոթոզ Մեծուէդ փոքր ծնյ արեդ :

№ 225.

1723, мая 15-го. Копія съ поданнаго письма отъ армянскаго архіерея вартапеда. (Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ Петра Великаго, отд. II, кн. 62, листъ 130).

1723-го, мая 15 дня, явился въ Астрахани въ пріѣздѣ изъ шаховой области изъ мѣстечка (=города) Тефлиси милитинской (=Имеретинской) земли Армянинъ Нерсисъ Артемьевъ, которой въ Тефлиси жительство имѣеть, а въ Астрахань прибылъ для купечества къ брату своему, Армянину Мамьелю.

Поѣхалъ онъ Нерсисъ изъ шаховой области изъ помянутаго мѣстечка ноября 11-го дня (1)722 году и ѣхалъ чрезъ Турецкую землю и былъ въ городѣ Азрюмѣ (=Эрзерумѣ) и видѣлъ тамо зѣло много артилерныхъ припасовъ и турецкова войска, и оное войско изъ Ызрюма (=Эрзерума) и съ артилерными припасы пошли въ порубежной городъ Харсъ (=Карсъ), а при томъ войскѣ сказывали ему 9 пашей.

И къ шахову сыну отъ оныхъ пашей посланъ былъ посланникъ Девришъ Агай и просилъ у шахова сына, чтобъ турецкое войско и съ артилерією пустили въ городъ Реванъ; и шаховъ сынъ сказалъ: чаялъ де, что пришли къ намъ на враговъ дать помочь, а они де просятъ городъ; со врагами де своими управляюсь самъ, а когда де не управляюсь, тогда и вся земля моя передъ вами. А паши съ войски своими стояли въ своихъ порубежныхъ городахъ, а въ область его не вступали; и съ давныхъ де лѣтъ съ Турецкимъ салтаномъ у насъ никакой ссоры и недружбы не бывало.

И посланникъ изъ шаховой области послалъ отъ себя посланнаго своего въ Милитію (sic) въ Тифлисъ къ Вахтанку хану просить города Тифлиса, чтобъ отдать въ турецкую сторону, и ханъ Вахтанкъ города Тифлиси не отдалъ, и турецкое войско подходили подъ Тифлисъ и хотѣли приступать и взять боемъ и отъ Турецкаго салтана присланъ указъ, чтобъ войско его было на границѣ, а подъ Тифлисъ и въ шахову область не вступали до тѣхъ мѣстъ, пока его императорскаго величества войско изъ шаховой области выступитъ, а какъ выступитъ, тогда де будетъ и воля.

А изъ Рюма (=Эрзерума) помянутой Нерсисъ поѣхалъ сухимъ пу-

темъ декабря 20 дня (1)722 году въ Константинополя, и въ дорогѣ встрѣтились ему генваря 1-го дня сего (1)723 году отъ турецкаго салтана 30 человекъ на почтѣ, и увѣдомился отъ нихъ, что оныя посланы въ шахову область въ Шемаху къ Даутъ-беку и въ подарки послано съ ними 30000 червенцовъ да повышение чести его три туга [то есть главнѣйшій паша], дабы Даутъ-бекъ Шемахою, также которые есть и около Шемахи тамошніе жители, всѣми владѣлъ, а которые будутъ противитца (тца=тсья), и тѣхъ бы разорялъ и подъ свою власть приводилъ какъ можно.

И въ Константинополѣ пріѣхалъ онъ Нерсисъ генваря 6 дня и слышалъ тамо отъ своей братьи, Армянъ, которые тамо живутъ и ходятъ въ знатные дома, и ему Нерсису учинились дружья (sic), сказывали: турецкое войско намѣрено шахову область разорить и Армянъ, и Грузію, и Мелитію (Имсретію) вырубить.

И въ мартѣ мѣсяцѣ слышалъ онъ Нерсисъ въ Константинополѣ, что шаховъ сынъ посылалъ Маметъ-кули-хана съ войски въ Тифлисъ и приказано было ему Вахтанка хана взять живова, а жителей вырубить всѣхъ и городомъ бы владѣть ему; и ханъ Вахтанкъ, собравшись съ войски своими, изъ города вышелъ встрѣчу и Маметъ-кули-хана до Тифлиси съ войски не допустилъ, и была баталія, и Божіею помощію шахово войско побилъ зѣло много, и Маметъ-кули-хана взяли въ полонъ живова; и Вахтанкъ ханъ изъ Тифлиси послалъ зятя своего ханомъ съ войски на мѣсто помянутаго хана Маметъ-кули и приказалъ Кахетомъ владѣть оному зятю своему.

И въ Константинополѣ турецкое войско готовились все къ походу въ Крымъ.

И марта 11-го дня изъ Константинополя поѣхалъ онъ Нерсисъ въ Крымъ, и, будучи въ Крыму, слышалъ, что Лязгинцы просили помощи себѣ у Бахты-Гирея Дельли салтана, и Бахты-Гирей сказалъ: ежели де отъ Турецкаго салтана и отъ Крымскаго хана повелѣно будетъ, и онъ де съ войски своими на помощь быть готовъ.

И изъ Крыму онъ Нерсисъ чрезъ великую плату выѣхалъ въ Черкасской, а изъ Черкаскаго чрезъ Царицынъ пріѣхалъ въ Астрахань къ вышеозначенному брату своему и о семъ доноситъ сущую правду армянскому архіерею.

[У подлинной подписалъ армянскій архіерей вартapedъ своею рукою армянскими литеры].

№ 226.

1723, мая 27-го. Письмо тайнаго секретаря А. В. Макарова къ вардапету Минасу. (Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ Петра Великаго, отдѣленіе I, книга № 30, листъ 370).

[Въ 27 день мая 1723 г., къ бискупу армянскому].

Пречестнѣйшій Отецъ.

Письма Ваши отъ 17 минувшаго марта въ бытность свою въ Москвѣ я получилъ; чтоже на оныя укуснѣлъ моими письмами, и то случилось за долговременною ѣздою изъ Москвы въ Санктъ-П.-Б. (=Санктпетербургъ), а какъ въ Питербурхъ прибылъ, то получилъ я Ваши письма отъ 19-го прошедшаго апрѣля, и по онымъ его в(еличест)во обо всемъ извѣстенъ, и надѣюсь, что резолюція къ Вамъ послана изъ Государственной иностранной коллегіи. Зѣло сожалѣю о нынѣшнихъ замѣшаніяхъ, которыя приключились въ вашихъ краяхъ: Боже сохрани и утверди бѣдныхъ христіанъ отъ рукъ варваровъ.

№ 227.

1723, іюня 3-го. Объ изданіи высочайшей грамоты на имя Армянскаго народа, обрѣтающагося въ Персіи.

1723 г., іюня въ 3 день, его императорское величество, въ бытность высокою особою своею въ апартаментахъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ, при присутствіи [сверхъ учрежденныхъ тоя коллегіи министровъ] генерала адмирала, графа Ѳедора Матвѣевича Апраксина, и тайнаго дѣйствительнаго совѣтника Петра Андреевича Толстого, изволилъ слушать грамоту, сочиненную къ Армянскому народу, обрѣтающемуся въ Персіи, во отвѣтъ на ихъ письма, и повелѣлъ оную отправить, за государственною большою печатью, съ Армянникомъ Иваномъ Карапетомъ, слѣдующаго содержанія.

Божіею милостію Мы Петръ Первый, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, и прочая, и прочая, и прочая.

Честному народу Армянскому, обрѣтающимся въ Персіи, Наша Императорская милость и поздравленіе.

Вамъ извѣстно, что изъ древнихъ временъ между Нашимъ имперіемъ¹⁾ и Персидскимъ государствомъ всегда отправлялась добрая корреспонденція и свободное купечество²⁾ ко обояхъ сторонъ пользѣ и прибыли, которое потомъ приключившимся въ Персіи замѣшаніи пресѣклось, и тогда бывшимъ Нашимъ купцамъ въ Шемахѣ учинено превеликое разореніе и убивство, и для того Мы принуждены были въ тѣхъ краяхъ оружіе свое употребить. И Божіею помощію учинилось, что города, на берегахъ Каспійскаго моря лежащіе, чрезъ которые оное купечество всегда въ Нашу имперію шло, подъ Нашу протекцію отдались, и понеже оное купечество отъ большой части отъ вашего народа отправлялось, и для того Армяны, какъ тѣ, которые въ Персіи обрѣтаются, такъ и особливо тѣ, которые въ множественномъ числѣ въ разныхъ городѣхъ Нашей имперіи живутъ и торгъ свой имѣютъ, Насъ всеподданнѣйше просили, дабы съ вами Армяны, въ Персіи обрѣтающимися, оное купечество возобновить и возстановить. И Мы, со особливою ко оному народу имѣющей (ся) Нашей Императорской милости, чрезъ сіе объявляемъ, дабы они прежде имѣвшее(ся) свое купечество чрезъ тѣ въ Нашей протекціи обрѣтающіеся города съ Нашею имперіею возобновили и для того въ тѣ города, лежащіе на Каспійскомъ морѣ, и внутрь Нашего государства безъ всякаго опасенія пріѣзжали, и ежели пожелаютъ, во оныхъ городѣхъ и ихъ уѣздехъ, гдѣ и прежде сего жилища свои имѣли, селились и жили, и торги свои свободно и безъ всякаго препятствія отправляли, обнадеживая, что Мы, не токмо то ихъ купечество защищать и къ свободному отправленію онаго всякое потребное вспоможеніе учинить повелимъ, но и еще, для вящей прибыли и пользы, нѣкоторыми особливими привиліями (=привилегіями, преимуществами) снабдѣвать и всемилостивѣйше жаловать будемъ. И для вящаго того Армянского народу въ томъ увѣренія разсудили за благо, по прошенію здѣсь обрѣтающихся Армянъ, одного изъ ихъ братія, Ивана Карапета, съ сею Нашею отверстою грамотою отправить, и оному Всемилоствѣйшую волю и резолюцію во всѣхъ протчихъ Армянского народа прошеніяхъ и дѣлахъ объявили, и желаемъ, дабы ему

1) Латинское слово *imperium*, принявшее позже въ русскомъ языкѣ исключительно форму существительнаго женскаго рода, съ окончаніемъ на *я* въ имен. падежѣ един. числа, сохраняло иногда въ тѣ времена и въ русскомъ языкѣ средний родъ, принимая окончаніе *e* въ имен. падежѣ един. числа.

Прим. Ред.

2) Слово *купечество* тогда значило тоже, что *торговля*; слово *корреспонденція* соотвѣтствуетъ нынѣшнему *сношенію*; выраженіе *отправляетъ купечество* значитъ тоже, что *производитъ торговлю*.

Прим. Ред.

въ томъ полная и совершенная вѣра подана была, и во удостовѣреніе того, сія Наша отверстая грамота дана за Нашею государственною печатью.

Подписали: Канцлеръ, граѳъ (sic) Головкинъ.

Петръ Тальстой (sic).

Такова грамота писана на александрійскомъ обрѣзномъ листу противъ почтового листа, запечатана государственною большою печатью, съ приложенною при оной копіею на армянскомъ языкѣ, которую сочиняли Армяня Лука Ильинъ, Пири Манацагановъ, Иванъ Карапеть, и отправлена съ нимъ Карапетомъ іюня въ 6 день, 1723.

Справка. Изъ дѣла видно [л. 21], что Карапету при отправленіи въ Персію было выдано, на дорогу и содержаніе, сто червонныхъ золотыхъ и предписано генераль-маіору Матюшкину, въ случаѣ если бы Карапеть засталъ его въ походѣ, выдать столько же, при отправленіи къ Армянскому народу.

№ 228.

1723, іюня 3-го. Переводъ высочайшей грамоты Армянскому народу¹.

Աստուծոյ ողորմութեամբն, մեք Պետրոս Առաջին, ինփրայթօռ, ինքնակալ, բովանդակ ըռուստի երկրի, և ամենայն տեղաց. տեղաց. և տեղաց:

Պատվական Հայոց Ասկին, որն որ Պարսից երկրումն էք բնակեալ, մեր ինփրայթօռութեան ողորմութեամբն շատ բարև ունեմք: Ձեզ հատնիայ որ վաղուց ժամանակաց մեր և պարսից թագաւորութեան միջումն ամենայն ժամ էվ սիրով գիրանք գրէլ և համարձակ սովդագարութիւն լայեւէլ. երկու կողմանց ավէտութիւն ելէլ նորայ. պարսից երկիրն խռովէց և կտրվէց և էն ժամանակումն մեր սովդայգարէրն, որ շամախի են, շատ մեծ նեղութիւն և մեծ զարարութիւն ան տվէլ. և սպանութիւն ան արէլ. էդ ջաթտան մեզ պարտ է դառաց որ դաբէտ երկիրն մեր սրի զօրութիւնն բանացանէք, Աստուծոյ ողորմութեամբն և աջողութեան էսպէս արարինք, որ ինչ քաղաք որ գեւա) նայ ծովափ ունէ, որ էն քաղաքովն վերոյ սովդայգարէրն ամենայն ժամ մեր երկիրն ին գովման ըլլայ. մեր հրամանին տակումնայ և մեր ձեռնումնայ. և յառաջմանէ ձեր Ասկիցն շատ բաժին սովդագարըն դաբ. մեր երկիրն անեւէլ գովման. վասնորոյ էն հայքն որ պարսից երկրո մնան, կալման և

1) Переводъ этотъ крайне безграмотенъ и мѣстами совсѣмъ непонятенъ.

Прим. Ред.

շատ էլ որ կան մեր երկրումն, ջոկ ջոկ քաղաքանուման, կալման և ուրէնց սովդայգարութիւնն առնումք մեզնէ ծառայութեամբ խնդրեցին, թէ որ էլ նմանայպէս նորոգենք և հաստատենք ձեր Հայոց ասկի սովդայգարութիւնն, որնոր պարսից երկրումն էք. և մեք էլ յատուկ մեր ինփրայդօռութեան ողորմութեամբն հստով յայտնեցինք ձեր թամամի ասկին, որ ինչպէս առաջմէ սովդայգարութիւն ան ելէլ առումն էլ նոյնայպէս, մեր նոր առած քաղաքանումն էլ սովդայգարութիւն և նորոգումն հաստատէք. էն ջաթտսին որ էդ քաղաքանին գիլանայ ծովին վերայայ. և ճանապարհն էդ քաղաքովնայ. դաք մեր թագաւորութիւնն, և առանց գիքր խաթիր ջմգոն. և թէ կուզեն էդ քաղաքանումն, որ մեր ձեռնումնայ, չորեքկողմանն որ գեղ և գաւառայ ելէլ ինչպէս որ յառէջ. կալմանանել էլ տանով տեղ և էլ նմանայպէս, շինութիւն գցեն, նստեն. և ուրէնց սովդայգարութիւնն, համարձակ և ուրէնց կամքովն, սովդայգարութիւն առնեն. հաւատացէք և հաւատայնումամ, որ մեք ոչ թէ միայն սովդայգարութիւն ջաթտանամ ձեզ, կառավարում և այլ ձեր ամենայն ջաթտան կուզեմ ձեր խնդրուայքին կատարումն տամ. և շատ բարութիւն հուքմ կառնեմ. և ս այլ առաւել. շահական և շահաւէտ. ուրիշ կերպիւ զաւաղաթ կու լինի. և մեծ ողորմութիւն կառնեմք. և այլ շատ էս ջաթտան, ձեր Հայոց Ասկին. հավատալէ համար. մեք պեթկական տեղիս կացող Հայոց խնդրվացկօվն դատեցինք. մինն նոցայ ախբօրացէն իվան կարապետն, էս մեր բաց յայտնի գիրն ետուրն աղարկենք. և մեր ամենայն ողամութեամբն և ազաղաթամն հուքմ և հրաման արարինք, որ թամամի ամենայն Հայոց Ասկին խնդրվացքն և ամենայն բանն յայտնի առնի. և որ ամենայն ճշմարիտ և հաստատ ետուրութիւնն (?) կատարէ. այլ տաք դորայ և հավադալէ համար էս յայտնի գիրս թագավորին մհրովն, տվինք ուրն:

Սանկ-Պետրբուրք մայիսի 7.

Թուին փրկչին ուէճի 7.

№ 229.

1723, июня 3-го. Высочайше утвержденная меморія, выданная Ивану Карапету, при отправленіи съ нимъ грамоты (=№ 227) и ея перевода (=№228) для объявленія Армянскому народу.

[1723 г., июня въ 3 день, его императорское величество, будучи высокою особою своею въ апартаментахъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ, при присутствіи [сверхъ учрежденныхъ тоя коллегіи министровъ] генерала адмирала, графа Федора Матвѣевича Апраксина, и тайнаго дѣйствительнаго совѣтника Петра Андреевича Толстого, изволилъ слушать и апробовать

меморію Армянину Ивану Карапету, которой отправляется къ Армянскому народу съ грамотою его величества для объявленія тому народу во отвѣтъ на прошеніи ихъ, которая для памяти тому Армянину отъ протчихъ Армянъ,—а имянно: отъ Луки Ильина и Пирея Манацаганова,—и отъ него Карапета съ російскаго языка переведена и дана ему, Карапету, на армянскомъ языкѣ, безъ подписи, слѣдующаго содержанія:]

Понеже обрѣтающійся въ Персіи Армянской народъ и онога знатнѣйшіи начальники,—а имянно: патріархъ Нерсесь, Исай, изъ провинціи Паррату, другой Сергѣй изъ провинціи Чараперуту, да Шируанъ, Григорей Саруханъ Аванъ сотники, сотникъ Шируанъ, Саруханъ и Григорей, изъ провинціи Хачину,—черезъ отправленныя свои письма Намъ объявили, въ какомъ они превеликомъ гоненіи отъ невѣрныхъ сосѣднихъ народовъ обрѣтаются, и для того Насъ просили, дабы Мы, по христіанству, въ протекцію Свою ихъ приняли и изъ-подъ ига тѣхъ невѣрныхъ сильною рукою выручили, и при томъ представляли, что они, съ немалымъ числомъ военныхъ людей собравшись, отъ тѣхъ невѣрныхъ по возможности себя обороняютъ и Нашу помощь къ себѣ ожидаютъ, требуя между тѣмъ, чтобъ Мы для вящаго укрѣпленія того христіанскаго Армянскаго народа, къ вышешепомнутымъ четверемъ знатнѣйшимъ армянскимъ начальникамъ Наши Всемилоствѣйшія грамоты и указы отправили. Того ради Мы заблагоразсудили ево, Ивана Карапета, къ тѣмъ патріарху и начальникомъ, и ко всему въ Персіи обрѣтающемуся Армянскому народу отправить и повелѣваемъ ему оныхъ обнадежить какъ наикрѣпчайше Нашею Императорскою милостию и при томъ имъ объявить, что Мы, по ихъ прошенію, оныхъ въ протекцію Свою принять и изъ-подъ ига тѣхъ невѣрныхъ высвободить весьма склонны и готовы. Но понеже они сами разсудить могутъ, что для того весьма необходимо потребно, дабы Мы прежде на Каспійскомъ морѣ утвердились и лежащими на ономъ морѣ мѣстами овладѣли и тамо для походу къ нимъ Армянскомъ и для слученія (соединенія) съ ними всякія предуготовленія учинили, того ради и дѣйствительно въ томъ стараніе имѣемъ, и войска Наши въ Гилянѣ уже обрѣтаютца и еще въ добавку туды отправлены, такожь и къ Бакѣ другія Наши войска пошли жъ, и надѣмся, что во оной городъ уже вошли и (имъ) овладѣли, и всѣ протчія предуготовленія чинятца (тца = тся), дабы всеконечно съ Божіею помощію впредь, какъ скоро возможно, въ тамошнихъ мѣстахъ сильно дѣйствовать и оныхъ Армянъ сильнымъ Нашимъ вспоможеніемъ изъ-подъ ига тѣхъ невѣрныхъ выручить и освободить, и для того бѣ они Армяны въ показанной до сего времени ревности и добромъ своемъ намѣреніи не ослабѣли и токмо бѣ искали на малое время чрезъ всякіе возможные способы себя содержать и были бѣ всеконечно обнадежены, что Мы къ сильному ихъ защищенію впредь вскорѣ способы найдемъ и въ томъ

дѣйствительно стараніе имѣемъ, и ежели, между тѣмъ, такая великая опасность имъ настоятъ, что знатнѣйшимъ и главнѣйшимъ Армянамъ въ землѣ ихъ оставатца и содержатца (тца=тсья) будетъ невозможно, то бѣ они пришли въ города, подѣ протекціею и владѣніемъ Нашимъ нынѣ на Каспійскомъ морѣ обрѣтающіеся, а народу повелѣли себя содержать до времени въ тишинѣ, пока всѣ потребныя предуготовленія учинятца (тца=тсья) и Мы въ состояніи будемъ избавленіе ихъ съ надлежащею силою предвоспріять; и дабы они о семъ Нашемъ къ нимъ склонномъ намѣреніи совершенно обнадежены быть могли, того ради съ нимъ, для объявленія какъ самимъ главнѣйшимъ начальникомъ, такъ и протчему Армянскому народу, гдѣ потребно будетъ, отправлена Наша отверстая грамота, по которой бы они ему во всемъ томъ вѣру дать могли, а она грамота написана для того въ генеральныхъ (общихъ) и глухихъ терминахъ (выраженіяхъ), дабы, ежели бѣ она иногда какимъ несчастіемъ въ руки невѣрныхъ попала, по причинѣ оной всему Армянскому народу толь наивяще утѣсненія и гоненія произойти не могло, и прежде времени сіе дѣло не открылось, пока Мы съ Божіею помощію въ состояніи будемъ надлежащимъ сильнымъ образомъ къ нимъ на помощь притти.

Подписали: Канцлеръ, граѣъ (sic) Головкинъ.

Петръ Тальстой (sic).

№ 230.

(1723, іюня 3-го). Переводъ меморіи, выданной Ивану Карапету, при отправленіи съ нимъ высочайшей грамоты (= №№ 227 — 229) Армянскому народу.

Պարսից երկրի կացող և բնակեալ Հայոց Ասկիդ և յիշխանաց, որ է գլուխ և անմայլոր Ներսէս կաթողիկոսին, և մինն Ասայի, որ է Պարարթու երկրէն. և երկրորդն Սարգիս չարաբերդու և շիրվան, Պրիգոր և Սարուխան Ավան ուզբաշոյ, և այլ ուզբաշի, շիրվան և սարուխան, և գրիգորն, որ է խաչենու երկրէն:

Օտեր գրած գրովն մեզ յայտնի ելավ, թէ ինչպէս ձեզ մեծ հալածում և նեղութիւն այ ելել անհավադ դրացի ասկիցն, որ մինչև փախուստ ակնկալման էք. էդ ջաթտան միզանից խնդրել էք, որ մեք քրիստոնէութեան ջաթտան, ձեզ տիրութիւն առնենք, որ մեր հզօրութեան հրամանուց լինէք, որ ըզձեզ տառապեալքդ, անօրէնի ասկի ձեռնից, զօռիվ ազատենք, և դուք

ձեր գրոջն յայտնել էք որ փոքրինչ կուվարար ասկար էք, բոլորէլ որ ըզձեզ անհավատի ձեռնից ձեր կարողութեամբն գոխդիկ պախում էք, և մեզանից քօմակ էք ականում, և խնդրում էք առաջմէ, որ մեք Հայոց քրիստոնէութեան համար պիրկ քօմակ և հաստատում տանք, և այլ վերոյդրեալ ՚ի հոգի Հայոց յիշխանաց. մեր ամենայն ողորմութեամբն գիր և ըռըղամ աղարկեցինք. և էս ջաթտան մեք էոպէս դատեցինք: որպիտան է ի վան կարապետն աղարկեցինք, վերոյ կաթողիկոսիդ և Հայոց յիշխանացդ և ամենայն պարսից երկրիդ Հայոց ասկիցդ, և հրաման տվինք նորայ, և դուք նորայ պիրկ հաստատ հավատէք և մեր ինփուադօուութեան ողորմութեանն և նորա ձեր ամենայն խորհուրդն յայտնէք, որ մեք ձեր խնդրվացիօջն ըզձեզ մեր թագաւորութեան հրամանին տակն կուբերեմք, և ըզձեզ նեղութիւնիցն անհաւատի ձեռնիցն կազատեմք և ամենայն ժամ. էդ ջաթտան մեք հազիրամք, յետ նորայ ձեզ էլ յայտնիայ, որ էդ բանին ջաթտան լազումայ, որ մեք պիտի հետեւեմք, և յառաջմանէ լազումէր որ գիլանայ ծովին պրկենք, թարեղումս պրկեցինք, որ ինչ տեղ որ քաղաք կէր, զաւտեցինք, որ տեղին վերայ դաք ձեր Հայոց երկիրն ճանապարհ լինի, որ մին զմինոյ խէտ, ամենայն ինչ որ զարուր լինի, հազրեմք ետուր ջաթտան, ամենայն ժամ մեք հետեւէլանք և հետեւումանք, և մեր ասկարն գիլանայ երկրումն պտուտ ան զալման և էլ ի վէլի դաք գիլան, աղարկել անք և էլ ուրիշ ասկար, դաք բաքուցանք աղարկել. և ումիդ ունեմք, որ մինչ ի թարեղս նորա էլ բաքու առած լինեն և զաֆտէլ լինեն, և էլ ուրիշ տեղել հրամանանք արել, որ էլ թաղարիքան տեսման, որ յետոյ որչանք որ կարելիայ շուտով աստուծոյ ողորմութեամբն դեղիտ գմնէրքն ուժով ձեռն կուբերեմք, և ձեր Հայոց ասկն մեր ուժով կարողութեամբն, ուրէնց նեղութիւնիցն անօրինաց ձեռնից կու ազատեմք. էդ ջաթտան ձեր Հայքն որ ինչ պէս տաք սրտով նշանց էք տվել և մինչ ի պիրկ կացել էք, որ թոյլ չէք տվել, և փոքր ժամանակ էլ ձեզ պիրկ պախեցէք, և գտէք ձեզ հաւատարիմ և քօմակ և թախտխն հավագէք, որ մեք մեր ուժով, զօրութեամբն շուտով և կանուխ ըզձեզ կու գդանեմք. և ամենայն ժամ էտուր ֆըրումնամք, և եթէ թարս մա կամ թէ մինչի մեր գոլն ձեզ շատ նեղութիւն կայ, կամ թէ լինելոցայ, որ ձեր գլխավոր յիշխանքն գիտել չնէք ձեր երկիրն պախել անօրէնի նեղութիւնիցն, կարիլիայ որ ձեր երկրիցն դուս ելնէք գէք մեր նոր առած քաղաքանին, որ է գիլանայ ծովին վերէնայ, դեղնեւէք, և ձեր ասկարին և ամենայն Հայոց քրիստոնէից ասկիտ հրամայէք, որ ուրէնցն խաղաղ պախեն և ամենայն ջաթտան էնպէս կենան, թէ ուրէնքն ոչինչ բանի խբարչութիւն մինչև ի գոլէ ժամանակն, որ մեր գմնէն ինչ որ լազումէնայ հազիր առնեմք, և մեք կու կանկնեմք մեր զօրեղութեամբն, դոցայ կու տիրեմք, և ձեր Հայքն առզուրէնցն մեր ողորմութեամբն որ ունենք, ճըշմարիտ հավատաք և հավատան. էս ջաթտան կարապիտին խէտ յայտնի առելէ, համար գլխավոր Հայոց և յիշխանաց և ամենայն Հայոց ասկաց, ինչ տեղ որ լազում կու լինի, և նորա խէտ աղարկիցինք աշկար և բաց

մեր ընդամեն, որ դուք և ձեր ամենայն Հայոց ասկն դորայ հավատէք որ էդ ընդամենն, ինչ որ գրած է աշխարհ, հայտնի բանչկայ գրած ոչինչ, ծածուկ խօսկերօվայ գրած ուրիշ կերպիւէ, որ թէ աստուած մի արասցէ, անհավատի ձեռն անկանի, էլ իվէլի ձեր Հայոց ասկին նեղութիւն և տանջանք կու աւիլացնեն, և յետոյ էլ էս ծածուկ խորհուրդն յայտնի չլինի, մինչև ի աստուծոյ աջողութեամբն, մեք մեր ուժով, զօրութեամբ թամամի գոնք ձեզ քօմակ:

Մամօրիայ կարապետին, որ է ըստրքցի, որ լիզվով ասի:

№ 231.

1723, августа 26-го. Письмо вардапета Минаса къ А. В. Макарову¹⁾.

(Государственный архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ, Кабинетъ Петра Великаго, отд. II, кн. 62, л. 131).

Государь мой, милостивимой (sic) Алексѣй Васильичъ, иногo къ доношенію Вашему Блогородію не имѣю, точіе (=точію, какъ только): при семъ до его императорскаго величества прилагаемъ (емъ=ю) письмо о вѣдомостяхъ, каковыя поручилъ (р=л) изъ Баку; которы(й съ) дѣла(ми) прежде сего в (=отъ) нашихъ отъ Армянъ посланъ былъ куріеръ отъ Исая съ товарищи какъ къ вашему (sic), императорскаго величества черезъ господина енарала Михаила Аѳанасьевича Матюшкина аправленъ (=отправленъ); такожде, которой армянской куріеръ былъ з господиномъ енерал(ом)ъ Матюшкин(ым)ъ, (того курьера генералъ) взялъ с собою въ Баку, (а) изъ Баку изволилъ послать тово куріера въ Шамаху и к Армяномъ ле (=для) вѣдомости; и какимъ вѣдомостямъ с попомъ армянскимъ прибылъ и получился господину енаралъ Матюшкинъ которы вѣдомости были у нихъ у куріера и отъ попа армянскаго мой челоуѣкъ Киносъ Мартыновъ которой я послалъ изъ Астархани енараломъ Матюшкиномъ ли такіе вѣдомы и нужнымъ пи(с)мамъ и отправить и туды къ нашимъ, и отеле (оттуда) ко мнѣ; тотъ мой челоуѣкъ, Киносъ Мартыновъ, отъ (изъ) Баке (Баку) писалъ ко мнѣ ослушся (услышанное) отъ папа армянскаго, которой изъ Шамахе (е = и) пріѣхалъ въ Баку (и) сказаль, бута (будто) у Шамахе (е=и) Давудъ-бега воинныхъ

1) Вслѣдствіе полной безграмотности этого письма, мы нашли бесполезнымъ исправлять почти каждое слово ошибочнаго текста и ограничились лишь нѣкоторыми поясненіями.

Прим. Ред.

(и = е) людей мало (малое) дела (количество) стапть (находится), а самъ Давудъ-Бегъ с 400 людми (человѣками) поѣхалъ отъ Шамахи въ Курю рѣку, а не знаемъ (за) какимъ случаемъ (онъ Давудъ-бегъ поѣхалъ), толка (только) мы чаимся (думаемъ), нѣтъ ли савѣту у нихъ съ Агваномъ (Афганцемъ), которой нынѣ (И)спаханъ(ю) владѣеть: быта (будто, какъ) слушна (слышно), хотятъ нашихъ Армянъ такожде задавить, какъ Грузинцовъ ¹⁾ учинили.

Просимъ его императорского величества всепокорно, чтобы повелялъ (я = ѣ) полка 2 или 3 послать отъ Баку до Куры к Армяномъ, чтобъ они надежались (надѣялись) на вашего (sic) императорского величества.

Такъже, послуша (вѣстовщики) сказываютъ, быта (будто) Армяне, (числомъ) 50.000 людей (человѣкъ) конныхъ, опритчъ нѣши (хъ, которыхъ) боли (больше) тово (чѣмъ) 50.000 тому (sic) ждуть атъ вашего императорского величества (указа): какъ повелѣно будетъ, тому (съ) радостію (послушн(ы) будетъ (е = у).

Прошу я ниже(и) минованной (и = е) всемзпокорно, чтобъ, ежели подобно (возможно для) вашего императорского величества, объ Армян(ахъ), которы и нынѣ стоятъ всѣ ле (для) вашего императорского величества, дабы изво-л(илъ) учинить указъ какъ сустаротца абъ Армянъ гля това нынѣче вездѣ и въ ястранныхъ слушна, что быта Армяня всѣ подъ вашею царствою, а нынѣ просимъ какъ прежде и нынѣ повелѣно было состаротца, и того (на то) воля его императорского величества; ежели ни поволетъ (е = и) послать, они Армеана всѣ врозь пойдутъ: такъ не будутъ, какъ нынѣ разобролись гля това нынѣ отъ бусурмановъ ни пріятельствуютъ много Армянъ, также и я нижеминованной писалъ къ нимъ людми, что они надежались по писмомъ моимъ, слава Богу, что нынѣ собрались какъ вашего императорского величества доносимъ о всеомъ отправны были; а ежели симъ береганіе ни будетъ атъ вашего императорского величества, быта (выйдетъ будто) я согрѣшилъ передъ нимъ, что писалъ о всеомъ къ нимъ и онѣ по писму моему собрались. Просимъ, что бы указъ учинить: пособства бы было нашимъ Армяномъ.

Нижайшій рабъ, армянской епископъ Минасъ вартапетъ.

1723 году, августа мѣсяце 26 дне, в Астарханъ.

Եւ Մինաս վրդ Արք Եպիսկոսոս փոքր ծնյ տէրու թեան քոյ:

1) Было написано «Милитинцовъ» и поправлено.

Прим. Ред.

№ 232.

1723, ноября 1-го. Доставленное генераломъ Матюшкинымъ письмо отъ патріарха Исаи и карабахскихъ меликовъ императору съ просьбою о присылкѣ вспомогательнаго войска.

Աստուածապսակ և քրիստոսազօր բարեյաղթ և բարեպաշտօն տիրօղ և իշխօղ ծովու և ցամաքի, ընդհանուր հիւսիսոյ, աստուածասէր թագաւորաց թագաւոր Պետր Ալէքսէիջ, Իմբրատու, փոխանորդ սրբօցն Աոստանդիանոսի և Թէոդոսի մեծ թագաւորաց:

Քրիստոսի նուաստ ծառայ Ասայի կաթողիկոս Աղուանից և մասին Հայոց:

Այլ և ընդհանուր Հայաստանեայց քրիստոնէից մեծ և փոքր ժողովրդականացս հասցէ երկրպագութիւն և օրհնութիւն, հանդերձ քրիստոսաւանդողջունիւ և աոտուածային սիրով: Անդ որում և արդև գիտութիւն լիցի մեծի ինքնակալիդ, զի յառաջ քան զայս քանիցս անգամ անցք և որպիսութիւն մեր ազդեալ և բողոքեալ եմք ՚ի դուռն հզօրիդ, թէ երբեմն երբեմն յուսադրական բանս և լուրս լուսք, մեռեալ սիրտք մեր զօրացան և յարեան, այնու բանիւ ոչ՝ միայն մերային ազինք, այլ և ազգն Արաց և Հոռոմոց ամենայն քրիստոնեայք: Իայց զկատարումն բանի և խորհրդոյ հրամանի քում ոչ տեսանեմք ըստ փութոյ ժամանակիս. քանզի մինչև ցայժմ կերպիւ ինչ կայաք, ՚ի ձեռս պարսից արքային թէ նեղութեամբ և թէ հեշտութեամբ անցուցանէաք զկեանն մեր ակն արկելով Աստուծոյ և քոյոց խնամոցն: Այժմս նոցին իշխանութիւն ևս բարձաւ ՚ի մէնջ կամօքն Աստուծոյ: Իայց ՚ի չորից կողմանց թշնամիք մեր յարուցեալ կան ՚ի վերայ մեր, և եմք իբրև հօտք անհոյժիւք, մոլորեալք ՚ի լերինս և ՚ի դաշտս, և մեք ոչ կարեմք զդէմ ունել նոցա, զի մէկ դիմաց () սմանցին եկն, վրաց տուն առաւ, և եկն մինչև ՚ի գեանջայ, ՚ի օր ծեծեց զբաղաքն և դարձաւ. և մէկ դիմաց պարսից մնացեալքն փոյթ ընդփոյթ գան ՚ի վերայ մեր. և միւս դիմաց Տաղստանցին և լազկին ասպատակեն զմեզ: Իսկ մեք որք մնացեալքս երբեմն կռվելով և երբեմն հաշտութեամբ հազիւ մինչև ցայժմս կիսոյ չափ մնացեալ կամք, ակնարկեալ վերին խնամոցն և քում այցելութեանդ: Այսանորոյ հայցեմք և խնդրեմք ՚ի բարեխնամ տէրութենէ քումմէ զի մի անտես առնիցես զմեզ յայսմ մեծի նեղութեանս և վշտացս վասն սիրոյն Քրիստոսի, և նորին խաչի և եկեղեցւոյ խաթերն համար. ահա՛ մինչև ՚ի մէկ քամիսն եթէ զօրապետ և զօրք ՚ի հրամանէ քումմէ ոչ հասանիցեն առ մեզ, այնպէս համարեսցի տէրութիւն քոյ որ զմեզ ազգովիմք կբառնան ՚ի միջոյ թշնամիք խաչին Քրիստոսի: Ահա՛ քամէ որ մեք ծառայք քոյ անտէր և անգլուխ գօլով մեծի նեղութեան մէջ սպասեմք և

ակն ունիմք ճանապարհի քում յամենայն ժամ. զմեր թուղթն և չափարն անպակաս կու լինէր ՚ի ծառայութենէ քումմէ, բայց քանզի ճանապարհքս փակած է, ո՛չ կարեմք որպիսութիւնք մեր հանապազ գրել և ազդ առնել ձեզ. զի այս կողմ ամենայն ոք տեղեկացեալ գիտէ զմեր առ տէրութեան քում ծառայել կամենալն. վասնորոյ զգուշացեալ կան յամենայն ճանապարհաց. քանի մարդիք ևս կորցրին այս մէջս. վասն այն ո՛չ կարեմք փոյթ ընդ փոյթ թուղթ գրել. խնդրեմք վասնորոյ այց ելանել քում տառապեալ ծառայիցս և մէկ փրկութեան դուռն բանալ մեզ: Քանզի և արիւն մեր իսկ ՚ի ձեռաց ձերոց պահանջէ Տէր. եթէ ոչ այց ելանիցէք վշտացեալ անդամոցս նորա. և զայս ևս յայտ լիցի մեծութեան հզօրիդ եթէ չգալուստ քոյ յամելոց իցէ, փութանակի մեզ զօր ՚ի թիկունս հասոյ քապետիւ միով, միայն թէ անուն քո կոչեսցի ՚ի վերայ մեր, և մեք քոյին զօրութեամբ և խնամօքն աստուծոյ կարօզ եմք հալածել զթշնամիսն խաչին Քրիստոսի, մինչև Աստուծով կատարելապէս բոլորովիմք կրաւիցուք ՚ի հնազանդութիւն և ծառայութիւն ընդ հզօր իշխանութեամբ ձերով. որպէս և յառաջագոյն ունիմք խնդիրք և իղձ, ահա այս է ժամանակ զմեզ ՚ի ծառայութիւն ստանալոյ. զի թագաւորն պարսից յոյժ նուազեցաւ, և ոչ իսկ երևի, և իշխանութիւն Օսմանցոյն տակաւին առ մեզ ոչ է հասեալ. այլ ինքնագլուխ ազգք չարք շրջակայք մեր յարեալ են ՚ի վերայ մեր և ընդ մեզ մաքառեալ կան. և գլուխ պատրիարքն մեր հանդերձ նք աթոռովն էջմիածնաւ մեծի նեղութեան մէջ մնացեալ կայ. այլ վաւորայք և անապատք մեր խաւար և խանկարեալ կան. ահա այս է մեզ օր այցելութեան և փրկութեան եթէ կամեսցի տէրութիւն քոյ, զոր և մեք կամիմք և խնդրեմք, զոր ահա ձեռագրեցաք ՚ի վերայ նամակիս և զշամախեցի Անտոն անուն քահանայիւ յղեցաք ՚ի ծառայութին Տէր:

Դի ԽճՅԹ թուիս հայոց նոյեմբեր ամսոյ ՚ի մէկն գրեցաւ:

Ծառայ Աւան ուղպաշի. Ծառայ Միրզայ ուղպաշի. Ծառայ Պալառան.
Ծառայ Փանոս. Ծառայ Սուղի. Ծառայ Դաւիթ. Ծառայ Մելքսև.
Ծառայ Օւպարեայ. Ծառայ Ռհան.

№ 233.

1723, ноября 26-го. Сообщенія священника Антона Аракелова о происшествіяхъ въ Персіи.

[Экстрактъ изъ допросу армянскаго попа Антона Аракелова, которой прибылъ въ Баку ноября 26 дня 1723 году:]

Быль онъ подъ городомъ Генжею, назадъ тому съ мѣсяць, и въ то время приступало ко оному городу турецкое войско, гдѣ быль бой съ 20

дней, и слышно было, что Турокъ было тамо съ 80000 и разорили за городомъ армянскія слободы и многихъ Армянъ побили, а другихъ взяли въ полонъ. Чего ради за полонныхъ посланы были отъ армянскова войска юзбаша къ турецкому Ибраимъ-пашѣ говорить: для чего они Турки Армянъ разоряютъ, понеже имъ велѣно оной городъ Генжию взять, а не ихъ Армянъ разорять? и Ибраимъ-паша тѣхъ Армянъ, взятыхъ въ полонъ, освободилъ. А потомъ турецкое войско изъ-подъ Генжи возвратилось въ Тифлисъ, а изъ Тифлиса будто турецкое войско распущено по домамъ, только де осталось въ Тифлисъ съ 4000. А про артилерію слышелъ же онъ отъ Армянъ, что были де при нихъ Туркахъ пушки и мортиры, а сколько числомъ, о томъ онъ не слыхалъ. А приходило то турецкое войско изъ Турецкой земли, а не изъ Тифлиза; а изъ которыхъ мѣстъ и гдѣ собирались, про то онъ не свѣдомъ. А кромѣ одного войска, было ли гдѣ еще въ собраніи турецкое войско и много ль, о томъ онъ не слыхалъ же. Армянского войска (много имѣется) нынѣ въ собраніи въ горѣ, именуемой Согнаге, а имянно: конницы близко 30000, да пѣхоты близко 20000; которое войско разстояніемъ отъ города Генжи одинъ день. Командиръ при ономъ войскѣ обрѣтается юзбаша Аванъ; а намѣреніе ихъ итти въ Копанской уѣздъ для того, что изъ Копанского уѣзду приходили отъ Армянъ же къ юзбашѣ Авану, чтобъ онъ съ своимъ войскомъ шель и соединился съ ними. А отъ Оттоманской Порты къ армянскому юзбашѣ Авану присыланы были письма, въ октябрѣ мѣсяцѣ, а въ которомъ числѣ не упомнить, въ которыхъ писано, чтобъ онъ юзбаша Аванъ соединился съ турецкимъ войскомъ вмѣстѣ на Генжинскихъ жителей; а тѣ письма присыланы были отъ турецкого Ибраимъ-паши съ Турчениномъ. И на оное Армяня отвѣтствовали, что де имъ съ ними Турками въ соединеніи быть не возможно того ради, что де на нихъ наступятъ Казылбаша (Персіяне); и сіе Армяня отвѣтствовали въ такую силу, чтобъ имъ отъ турецкова войска отговоритца (тца = ться) тѣмъ; и оныя отвѣтные письма посланы съ тѣмъ-же присланнымъ Турчениномъ. Шахово величество молодой нынѣ обрѣтается въ Ардивирѣ, а войска, сказываютъ, при дворѣ ево токмо съ пять или съ 6000, а намѣренъ итти въ Реванъ. Да видѣлъ же онъ шахова войска въ собраніи у деревни Хадруда, близко армянскова войска, съ которыми у армянскова войска былъ бой [ибо подъѣздъ съ подъѣздомъ съѣхались] и отъ шахова войска убито 200 человекъ, а отъ армянскова войска одинъ юзбаша раненъ, и сказываютъ, что шахова войска было при деревнѣ Хадрудъ съ 40000 или больше, а при ономъ войскѣ былъ главнымъ командиромъ Залхановъ сынъ, а другой Муганской ханъ, и отъ той деревни съ войскомъ ушли ночью, а слышно де было, что пошли къ худаѳарчнову мосту. А вышеписанный бой былъ у нихъ прошедшаго октября 20 дня (1)723 году. О старомъ шахѣ

слышелъ онъ, что оной въ Испоганѣ былъ посаженъ въ тюрьму отъ Мирвейзова сына, Авганца, и, сидя во оной тюрьмѣ, умре. А Мирвейзовъ сынъ, Авганецъ, обрѣтается нынѣ въ Испоганѣ, и отъ шаха молодова было послано войска 18000 въ Испогань, чтобъ оногo Авганца и съ ево войскомъ изъ Испогапи выбить, и онъ Авганецъ, собравшись съ своимъ войскомъ, и отъ шахова войска нѣсколько побилъ; а сколько Авганцова войска было, про то онъ не свѣдомъ. О Усмеѣ онъ, попъ, былъ извѣстенъ, что онъ соединился съ шевкаловымъ сыномъ и пошли за Куру разорять по рѣкѣ Аразу (Араксу) Казылбашъ и Муганцовъ, а сколько при нихъ войска, того онъ подлинно не знаетъ. А Суркай съ войскомъ своимъ нынѣ обрѣтается въ деревнѣ Кабала, разстояніемъ отъ Шемахи два дни, а войска при немъ съ 2000. Шемахинскіе жители съ (для) купечествомъ (торговли) желаютъ быть въ Баку, да не смѣютъ, (опасаясь) Суркая и Усмѣя; а въ Генжѣ и въ Шемахѣ отъ російскаго войска имѣютъ великую опасность, и многіе говорятъ, что де російское войско обладаетъ шаховымъ владѣніемъ. Такожъ, когда онъ былъ въ Шемахѣ, и въ бытность его тогда пріѣхали съ письмами изъ Турецкой земли отъ Ярбекринскаго (=Діарбекирскаго) паши Турковъ 17 человекъ къ Усмѣю и къ Суркаю со обнадеживаніемъ тѣмъ, что будто онъ паша писалъ къ Турецкому султану, чтобъ Шемаха была отдана имъ во владѣніе.

№ 234.

1723, декабря 20-го. Сообщенія священника Александра о происшествіяхъ въ Персіи.

[Въ письмѣ армянскаго попа Александра къ полковнику Юнгеру, отъ 20 числа декабря, которое получено при доношеніи генераль-лейтенанта, господина Матюшкина, марта 19 дня 1724 году, написано:]

Господинъ полковникъ Дербен(т)ской.

Божей слуга, Александръ попъ, доноситъ вышепомянному господину моему. О здѣшнихъ вѣдомостяхъ доношу, что изъ Баки пріѣхалъ Армянинъ Карапета съ указомъ (№ 227) его императорскаго величества и здѣсь 16 дней жилъ: декабря 14 дня 1723 году поѣхалъ къ армянскимъ войскамъ и съ нимъ 6 человекъ. Суркай и шамхалской сынъ пошли будто въ провинцію Карабахъ и Акулись; но однакожъ еще вѣдомости нѣтъ, туда ль они по-

длинно пошли и противъ Армянъ ли воевать, или противъ Кизылбашъ; какія еще вновь вѣдомости будутъ, о томъ писать буду впредь.

Усмѣевъ сынъ ходилъ на ту сторону Куры рѣки противъ Шайсевана и, многихъ изъ нихъ ограбя и много пожитковъ отъ нихъ взявъ, привезъ съ собою; послѣ того онъ же Усмѣевъ сынъ пошелъ въ Карабахъ.

Изъ Турецкой земли пріѣхалъ въ Агдашъ посланецъ турецкой къ Сурхайю, и онъ Сурхай своего человѣка послалъ въ городъ Шемаху къ господамъ знатнѣйшихъ персонъ съ такимъ предложеніемъ: ево ли Сурхая желаютъ, или Хаджи? на что оные господа чрезъ того ево человѣка отвѣтствовали къ нему письменно, что желаютъ они ево Сурхая, и прислали къ нему обязательное письмо съ подписаніемъ рукъ своихъ, въ которомъ писано, что Шемаху я Сурхай взялъ, а не Хаджи, а Хаджи не дѣйствителенъ и человѣкъ бездѣльной, о чемъ бы Турки изволи(ли) указъ прислать, чтобъ онъ Сурхай былъ надъ шемахинскими жителями пашею, и намъ то пріятно; а ихъ 3 человѣка единого мнѣнія и единосердечные, и желанія (?) Турецкому султану, и которые единого закона и вѣры, а нашему (sic) императорскому величеству лицемѣрными токмо пріятельми показуются.

60 тысячъ войска турецкого съ 12-ю пашами пришли съ воинскими пріуготовленіями къ Ганжѣ, съ которыми было множество бомбъ и пушекъ, и того города взяли половину, а Армянъ нашихъ пожитки всѣ разграбили и многихъ изъ нихъ порубили, а иныхъ въ полонъ побрали, и которые Армяня имѣли деньги, тѣ своихъ дѣтей выкупали, а 60 дворовъ отослали въ Турецкую землю, а достальныя Армяня, изъ города для спасенія своего ушедъ, пришли къ армянскому войску босы и наги; такое наше бѣдное житье армянское, какъ я доношу.

Лезгинцы, какъ могутъ, покинуть (=опустошаютъ?) сію землю. Какъ сего дня 2 мѣсяца уже назадъ тому есть, какъ Сурхай 8 возовъ верблюдовыхъ изъ Шемахи манетъ (а=о) персицкихъ и золота, кромѣ шолку и иныхъ товаровъ, выслалъ въ свои жилища; также и изъ Мускурского уѣзду, и Шайсевана, и изъ Акулисъ, и изъ Карабаху множественно жъ пожитковъ и въ полонъ взятыхъ людей выслалъ въ свои жъ жилища. Чего для изволите вы остерегатца и имъ Лезгинцамъ не вѣрять, и изволите о семъ его императорскому величеству донести, дабы его величество о семъ былъ извѣстенъ, которому величеству да подастъ Господь Богъ многолѣтнее здравіе, и прошу на сіе мое письмо мнѣ отвѣтствіе учинить.

Еще доношу, что въ Ганжѣ побито 9 тысячъ человѣкъ Турковъ, а достальныя ушли въ городъ Тефлисъ, и изъ оныхъ ушедшихъ половина осталась въ Тефлисъ, а половина пошла въ Константинополь для ученія (е=и) своему султану извѣстія, и чтобъ нынѣшнимъ лѣтомъ съ знатнымъ числомъ войска наки возвратитца (тца=тсья) и города бѣ обратъ; которого

возвращенія не даждь Боже и слышать, и дай Господи, чтобъ имъ не было фартуны (а=о). Что впредь увѣдаю, о томъ доносить буду.

[Переведено со словъ мануфактурнаго компанейщика, Армянина Игнатія Францова сына Шаримана].

№ 235.

1724, февраля 1-го. Письмо Ивана Карапета къ князю Бярятинскому.

[Копія съ Карапетова письма, каково писано къ господину брегадиру, князю Бярятинскому, изъ Сагнага баша, февраля отъ 1 дня 1724 г. — Прислано изъ Баки циферными литерами:]

Какъ изъ Баки мы поднялись и въ 28 часовъ пріѣхали въ Мисару монастырь, и 18 дней въ монастырѣ жили тайно, никто насъ не видалъ, и человекъ послали въ Шемаху, и одинъ попъ да два старшіе пришли къ намъ, и мы указъ имъ пока(за)ли, и они обрадовались и благодарили Господа Бога и нашего вышняго много возвеличали. И ради того мы побыли, что Сурхай сынъ и шевкаловъ сынъ и Усмѣевъ сынъ поѣхали въ партію къ Курѣ, по сю сторону и по ту сторону держали, и мы человекъ послали по перевозамъ и видѣли, что дороги не было, и надѣясь съ подлинного на милость Божию, и оттуда поѣхали въ Сагьянской монастырь и два дни тутъ побыли ради того, что въ монастырѣ другъ съ другомъ посовѣтовали. А Христофоръ, ребятъ взявъ, съ Сурхаевымъ человекомъ верхами поѣхали въ Армянской Согнахъ, и я платье свое перемѣнилъ и сталъ быть скороходомъ архіерею и пошелъ пѣшкомъ, дабы люди не узнали, что указъ со мною или съ Христофоромъ; и подъ видомъ нищенскимъ указъ взявъ, и Божіею милостию, въ девятый день доѣхалъ въ Армянской Маленькой Согнахъ, а оттуда поѣхалъ въ Большой Согнахъ, а оттуда поѣхалъ въ Кандасаръ большой, къ патріарху Исаяю въ монастырь, и государевъ указъ прочли и велѣнію покорились. Въ здѣшнихъ мѣстахъ христіане Исаяя патріарха желаютъ, а Нерсеса не желаютъ¹⁾ того ради, что Нерсесъ патріархъ и ево братъ Серкесъ и юзь-баша Абрамъ и два есаи(?) юзь-баша Турокъ желаютъ, а коли они время излучать, и ѣздятъ въ армянскія деревни и разоряютъ. И какъ мы увидѣли, что такъ дѣлаютъ, и въ указѣ Нерсеса патріарха имя не упомянули, а Исаяя патріарха имя упомянули того ради, что три Сагнага заодно, которые нашего вышняго желаютъ и покорны; а одинъ

1) Въ это время Нерсесъ отложился отъ Кандзасарскаго католикоса Исаяи и провозгласилъ себя независимымъ патріархомъ въ Монастырѣ Трехъ Младенцевъ; вслѣдствіе сего въ кандзасарской паствѣ возникли распри.

Прим. Ред.

меликъ есть, имя ему Багырь, съ малыми людьми городъ сдѣлалъ и не покоряется нашему вышнему, а желаетъ Казылбашей и живетъ въ городѣ, а коли время излучить, ѣздитъ въ армянскія деревни и разоряетъ, и дворы жжетъ, и убѣгаетъ въ городъ. И ради того на сихъ дняхъ хотятъ къ тому городу приступать, и со мною посовѣтовали, и я сказалъ: «поѣзжайте, и я буду». А что дѣлается, все къ шахову сыну пишетъ меликъ, а какъ мелика поймемъ и городъ раззоримъ, и сколько есть Армянъ, всѣ съ Богомъ нашему вышнему покорны будутъ. А я ради того сказалъ, что пойдите и я буду,... для того, что 55 человекъ наибольшихъ армянскихъ юзъ-башей, которые военные были, обманомъ привелъ въ свой домъ на банкетъ и головы отрубилъ и послалъ къ шаху. И того ради надобно ѣхать и человека того поймать, а городъ раззорить, чтобъ всѣ слышали и боялись. А я трижды письма писалъ къ мелику и послалъ, что сперва вы ни дѣлали, а нынѣ не поминайте, пріѣзжайте и помиритесь, и по письмамъ не пріѣхалъ и еще вновь зачалъ къ шаху писать, что нашево вышняго письмо пришло къ Армянамъ и всѣ отъ тебя отложились, и мнѣ дай войско, поѣдемъ Армянъ рубить, что они отъ тебя отложились. И ради того болши Армяня не смѣютъ съ мѣста трогатца, и я не смѣю къ нимъ пойтить и остался здѣсь, доколѣ мелика не поймаютъ. А я не смѣю болши къ Армянамъ пойтить; и на дняхъ сколько главныхъ людей есть соберутся, и сколько у нихъ товару есть принести хотятъ къ намъ и роспись дать, и мы увидимъ сколько тысячъ рублей будетъ по ихъ сказкѣ¹⁾: много, сказываютъ, и другъ другу не покорны того ради, что между ими главнаго нѣтъ, и послѣ сего что будетъ явно, буду писать и пошлю къ Вашей Милости.

Еще объ Вахтангѣ и объ Тифлисѣ извѣстіе слышится, что 1000 русскихъ людей пришли къ Вахтангу на помощь, а Вахтанговъ сынъ отъ Тифлиса поѣхалъ къ отцу своему. А Турокъ въ городѣ осталось 1000 человекъ, а прочіе всѣ возвратились назадъ и поѣхали въ горы, и сталась великая вьюга и ихъ всѣхъ тамъ порубили; а въ Генжѣ еще Турковъ нѣтъ. А Вахтанговъ сынъ своихъ людей 30 человекъ (послалъ) къ Большимъ Армянамъ.

И такъ (=то еще) слышали, что шаховъ сынъ въ Нахчеванѣ съ 2000 человекъ, и тѣ бѣглые возлѣ Кизылбашъ, безъ наряду. А здѣшніе люди желаютъ, дабы отъ васъ много или мало купцовъ сюды пріѣхали, и торопѣютъ, что съ 4-хъ сторонъ опасность имѣютъ.

Что же упомянуто, сколько у нихъ товару есть, мы увидимъ насколько тысячъ рублей будетъ, то есть: сколько войска у нихъ будетъ, хотимъ смотрѣть. А что желаютъ, дабы купцы пріѣхали сюда, то есть: чтобъ прислать войска.

1) Подъ словами *товаръ* и *рубли*, какъ и объяснено въ концѣ письма, должно разумѣть: войско. Прим. Ред.

№ 236.

1724, февраля 5-го. Письмо патриарха Исаия и меликовъ къ императору съ увѣдомленіемъ, что они, въ ожиданіи прибытія вспомогательнаго войска, успѣшно борятся съ мусульманами, но терпятъ недостатокъ въ оружіи.

Մեծի Քրիստոսազօրի ինքնակալ կայսեր հզօր յաղթօղ Պետր Ալէքսէիչ:

Դի նորընծայ ծառայիցս քոց երկրպագութիւն մատուցանեմք մեք Հայոց ազգըս ամենայն. քրիստոսի ծառայից ծառայ Եսայի կաթողիկոս Աղուանից, և ընդ ինև եղեալ զօրապետք և զօրք. եպիսկոպոսք, քահանայք. մէլիքներք, տանուտէրք, և ամենայն ժողովուրդք: Օ՛ր ահա եկն եհաս առ մեզ ՚ի հրամանէ քումմէ առաքեալ դեսպան Իւան կարապետն հսինդերձ զափաղաթի և ողորմութեան և խնամոց քոց նոմոսիւ, զոր մեծաւ ուրախութեամբ ընկալաք ՚ի վերայ գլխոց մերոց իբրև յաստուծոյ առաքեալ ողորմութիւն և խնամք. և զոր ինչ հրամայեալն էր ՚ի քումմէ բարձրութենէ, իբր զմեզ ՚ի թշնամեաց մերոց պատրաստ պահելոյ և զպակասութիւն մեր ըստ չափու մերում հոգալու: Ահա մինչև ցայս թարիղս թէպէտ չորից կողմանց թշնամիք զօրեղք յարուցեալք կան ՚ի վերայ մեր, ապա աստուծով և քոյին կարող զօրութեամբ և աղօթիւք զմեզ և զմեր մերձակայքս ողջութեամբ պահեալ եմք, թէպէտ կռուելով, և թէ այլովք հնարիւք և ակն ունիմք զի մինչեւ ՚ի տէրութիւն քոյ առ մեզ հասանիլն, կարողասցուք պահել զմեզ ՚ի թշնամեաց մերոց քոյին զօրութեամբ և աղօթիւք, զի ամրագոյն տեղիս ժողովեալ կամք ՚ի տեղիս տեղիս, և զօրքն հանապազ ՚ի գալ թշնամեացն ելեալ մարտնչին ընդ նոսա. և մեծաւ յուսով ակն ունիմք ողորմութիւն և զափաղաթ քոյ փութով առ մեզ հասանելոյ, և յորժամ մերձեսցի զօրքն թագաւորական ՚ի սահմանս մեր, յայնժամ և մեք ելցուք ըստ չափու կարողութեան մերում զօրօք ընդ առաջ զօրաց հզօրիդ և զոր ինչ հրամայեալն իցէ ՚ի քումմէ տէրութենէդ կատարեսցուք աստուծով ըստ կարողութեան մերում, և վասն այն այժմն ոչ արկաք ՚ի թիւ զհամար զօրաց մերոց, զի յոյժ ցիր և ցան են աստ և անդ. այժմն ոչ եղև ձեռնհաս և ՚ի հասանել տէրութեանդ առ մեզ, զամենայն բացայայտելոց է առաջի քոյ. բայց պակասութիւն զինուց պատերազմականաց յոլով ունին. ահա Իւան կարապետ էլչին աստ սու մեզ է որ եկն իձ՜հ՜ք թվիս յունվարի մէկն. և գրեցաւ գիրս իձ՜հ՜ք թուիս մերում փետրվարի հինգն:

Աւան ուզպաշի, Միրզա ուզպաշի, Մէլիք Թամրազ.

№ 237.

1724, марта 19-го. Донесеніе генерала Матюшкина о прибытіи въ Баку священника Антонія Аракелова и Армянина Челеби, посланныхъ отъ армянскаго воинства.

Въ высокоповѣренную Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ.

Доношеніе.

Сего текущаго мѣсяца 15 дня получилъ я здѣсь письма изъ Баки отъ брегадира, князя Борятинскаго, отправленныя отъ 22 дня декабря, прошедшаго 1723 году, въ которыхъ, между другими дѣлами, увѣдомляетъ, что минушаго ноября 24 числа присланы были въ Баку нарочно отъ собранія войска армянскаго изъ мѣста, именуемаго Сагнаху, шемахинской житель, армянской попъ Антоній Аракеловъ [который и прежде при мнѣ въ Баку съ нѣкоторыми о Туркахъ вѣдомостями приходилъ], и при немъ присланъ отъ помянутого жъ армянскаго войска Армянинъ Челеби съ письмами, писанными къ его императорскому величеству армянскими литерами отъ патріарха армянскаго Исая (№ 236) да отъ попа ихъ Александра съ письмомъ, писаннымъ въ Дербень къ полковнику и коменданту Юнгеру (№ 234), чего ради оныя оригинальныя для подлиннаго разсмотрѣнія при семъ доношеніи приобщаются. Оной же брегадиръ во оныхъ своихъ письмахъ объявляетъ, что де отправленной отъ него Армянинъ Иванъ Карапеть чрезъ Сальянъ, не имѣя свободнаго пути за противными случаями, того жъ предреченнаго мѣсяца 12 дня возвратился назадъ въ Баку; однакожъ, по прошенію выше-реченнаго попа и Армянина, паки оного Ивана Каранета до извѣстнаго ему мѣста съ ними отправилъ тогожъ мѣсяца 28 числа. Отъ котораго Каранета помянутой брегадиръ прошедшаго декабря 20 дня получилъ извѣстіе, что де онъ былъ въ армянскомъ монастырѣ, именуемомъ Месиріи, которой монастырь отъ Шемахи недалеко, и, побывъ тамо 16 дней [дондеже провѣдали о дорогахъ безопасныхъ, куды лутче ѣхать], 14 дня тогожъ мѣсяца изъ того монастыря поѣхали, а на которыя мѣста путь свой воспріали, о томъ къ нему брегадиру оной Карапеть не писалъ. А что оной вышеозначенной армянской попъ Антоній въ Бакѣ въ допросѣ своемъ показалъ, и изъ оного экстрактъ (=№ 233) сочиня, при семъ прилагаю. При вышереченной же оказіи получилъ я еще письма отъ полковника и коменданта Юнгера, отпущенныя изъ Дербени минушаго мѣсяца генваря отъ разныхъ чиселъ, въ которыхъ о тамошнихъ обращеніяхъ ничего новаго не писалъ, но точію при оныхъ прислалъ письма, турецкими и персидскими литерами

писанныя, къ его императорскому величеству, одно отъ Таркевского владѣльца шамхала, другое отъ Табасарайского владѣльца Максюма, третіе отъ Дербенского наипа Имамъ Кулея, которыя для лутчего усмотрѣнія при семъ посылаю. Здѣ же приобщаетца, ради подлинного извѣстія, копія съ переводу письма Дербенского наипа, писанного отъ него къ генералу маэору господину Кропотову о поступкахъ шемхальскомъ, Сурхайскомъ и Усмѣйскомъ, которые сыновей своихъ отпустили ради разоренія Шемахи и прочихъ мѣсть. Оной же полковникъ и комендантъ Юнгерь при вышеозначенныхъ своихъ письмахъ прислалъ ко мнѣ челобитную толмача Дмитрея Гамгакова [которой отъ походной посольской канцеляріи прошлого 1722 году въ Дербенѣ для толмачества оставленъ], по которой челобитной просить оной Гамгаковъ денежного жалованья на сей 1724 годъ, чего ради я оную присланную челобитную для милостивой резолюціи при семъ моемъ доношеніи въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ посылаю.

(подп.) Михайла Матюшкинъ.

Марта 19 дня 1724 году.

№ 238.

1724, іюня 4-го. Письмо изъ Астрахани священника Антонія въ Москву къ вардапету Минасу объ испрошеніи разрѣшенія или прибыть въ Петербургъ для представленія государю императору, или вернуться назадъ.

Մինաս աստուածարանութեան վարդապետիդ:

Ի նուաստ քո ծառայիցդ ծառայ, ոտաց հող տրոպ, և անարժան մեղապարտ փոքրիկ ծառայէդ քումմէ, հասցէ թուխտս արտասվական, վերոյ գրեալ իմ հոգևոր, թէ իմանաս ապրիլի ի եկած եմք, ինք քոյ հրամանոցն ք գիր ամբ գրել, խապար չեմք քոյ հրամանոցն հասան թէ չէ. այլ ինչ քոյ հրամանոցն վարդապետ բարի, խեղջ եմք, մեզի ուզել տուր, եայ ոուսխաթ տան գնամք: Աստուծոյ սիրուն, այն խալխըն մեզ են մտիկ տալիս. մեզ ուզել տուր. շատ առանձնակի բաներ կայ. այլ ինչ ասեմ, մեք խեղջ եմք, հալբաթ և հալբաթ մեզ մէկ ջար անես. քո անուան խաթիր մեզ մէկ ջար անես. այս չալապի քէխվէն որ եկել այ, վարդապետ, մէկ անվանի մարդ է. մէկ մուհ. թապար մարթ է, ու յէտ գնաց. ինչ ասէ տեղն թէ մեր թխտերն առան մեզ չը թողին գնալու. զուլեմ քեզ, հալբաթ մեզ ուզել տաս, որ ինչ անց է կացել, մեր քիս ձեռքնէ անց կացել. հալբաթ այսպէս մի անիլ մեք տեղս մնամք. խեղճ պիծողն եկաւ շամախի գնաց հայոց մէջն. մարտի ինչ ումն օհանջանի

գրումն գրած էր, վարդապետ, այս էսիրներն որ տեղս գայ հրամանք տուես թագաւորական աւզն գմրուկ չառնեն էսիրայ գլուխ զձ, զի էն ուզումեն, դրանք չուզեն աւզն տանեմք պաքու, պաքու շամախի տանեմք, շամախու տանեմք ղարապաղ, ղուլեմ քեզ, մուղայէթ կենաս:

Գրեցաւ թուին և՛ճճԷ. Յունիսի դ ումն:

№ 239.

1724, июня 25-го. Письмо вардапета Минаса въ Петербургъ къ Лукѣ Ширванову объ испрошеніи разрѣшенія прибыть въ Петербургъ Кавгѣ Челеби и священнику Антонію, задержаннымъ въ Астрахани.

Թուին և՛ճճԷ ապրիլի 17. որ տէր Անտոնն, և քեխիեայ չէլէպին Աշդարխան տախիլ եղածեն, որ սղնախի գրով գալ առ կայսերն և զինչ իւրեանց առանձինն պատմել:

Աշդարխանայ այսպէս գրեալ են մեզ թէ Մինաս աստուծոյ բանու թեան վարդապետ:

Դև ուլաստ քո ծառայ ոտաց հող տրոպ և անարժան ծառայէդ հասցէ թուղթս արտասուական վերոյգրեալ մեր հոգևոր Հայր Մինաս Վարդապետիդ:

Ապրիլի 17 եկած եմք, և ինք քո հրամանոց ք գիր եմք գրեալ խապար չեմք թէ քո հրամանոց հասեալ է թէ ոչ, մեզ առ թագաւորն ուզել տուր, եայ ուռուսխաթ տան Աստուծոյ սիրուն, այն խալխն թագաւորին պատասխանին մտիկ տալիս են:

Այս չալապի քեխիէն մեծ մուխթապար և պէթկական մարդ է. ինչ անցկացեր է մեր ձեռք նէ, հարկ է թագաւորին պատմեմք. Աշդարխանայ մեծաւորքն թղթերն առան այսչափ ժամանակ և մեզ ճանապարհ չետուն դալ, կամ ինչ պատասխան մնացել եմք խեղճ. թէ այս կերպ յետ գնամք, զինչ պատասխան տացուք մեր գլխաւոր ուղաւորացն:

Ահա մեր սրտէ սիրեցեալ որդի պարոն Ղուկաս, այս վերոյգրեալ բանքն այն կողմէն որ եկած է, այն գիրն մեզ չէ իմացուցած. հէլպէթ որ մեծ թագաւորին հասեալ է, ինչպէս որ նոքա գրեալ են, թէ առանձին բան ունի մեծ թագաւորին ծանուցանել: Այլ ևս մեզ կաղաղակեն թէ թագաւորին արդ էրա, բան ունիք իւրն ծանուցանելու:

Ահա ապրիլի 17 ին եկած են, որ քանի անգամ ինչ գրած են մեզ չէ հասեր: Յունիսի 17 ումն ապա եհաս վերոյգրեալ բանքն, որ Աշդարխա-

նայ եղեալ Հայոց մեր ճիմէթ հասարակ աղաչանք գրեալ են մեզ որ մեծ թագաւորին մալիւմ առնեմք նոքա գալ երկրպագութիւն մեծի կայսերի:

Ահա մեր հաւատալի սիրելի որդի պարոն Ղուկաս, ահա քեզ յանձնեցաք նոցա աղաչանաց գրեանքն, որ մեծի թագաւորին մէլիմ առնես Աստուած միջնորդիւ, որ նոցա ինչ ողորմութեան պատասխան շուտով թագաւորէն լինի, որ նոքա և մեք խեղճ մնացեալ եմք այսչափ ժամանակ:

Այլ մեր մեծ աղա և պատուականագունեղ սէրթարին մեզանէ գըլուխ տաս, հանապազ մեծ թագաւորին և իւր կենաց աղօթօղ եմք, զմեզ չի մօռանայ: Ողջ լերուք Տէրամբ: Ամէն:

Պուին ԽճՅԳ. յունիսի իհ:

№ 240.

1724, июля 30-го. Донесение вардапета Минаса о положеніи дѣла въ Персіи.

Ահա մալիւմ լինի մերս սահապ մեծի Պետր Ալէքսէիճ ինքնակալ Իմփէնայթ թօռիդ:

Աւ Քրիստոսին սիրեցեալք հաւատարիմ դատաստան առ սէնէթօռացդ և մերս բարերարք և գեղիցկագունեղք Վաբրիէլ յիվանօվիճիդ, և Պետր Անտրիճ թօլստօվի, և Պէտր Մաթվ աթմիռալիդ, և կայսերասիրի և խորհրդի (դակցի) Ալէքսէ Վասիլուիճ Մակարօվ սէբրէթարիդ և այլօր խորհրդակցօք:

Ահա յուշ լիցի ձերում սստուածապաշտ և կայսերասէր և աստուածաշէն իշխանութեանն ձերում սիրելեօք: Ահա այս կողմէն մերս պատրիարգաց և մէլիքզատաց և ՚ի ուզպաշոցն է հրամանօվն եկեալ ք մարդ որ է մինն քեխիա չէլէպի զատայ, և քահանայ խորհրդակից որ պէնտ առեալեն աշդարխան, և մինն էլ յուլիսի Ժգ. ին եկեալ է Մօսկօվն, որ գալն ՚ի բաց գրեցաք ձեր դատաստանի մեծութեան, որ սոքայ այն կողմէ բերեալ գիրն աշդարխանայ վերայ կացն առեալ և ձեր մեծութեան հասեալ և առ մեզ գրեալն ոչ եհաս: Ապա աշդարխանայ անդադիր աղաղակաւ առ մեզ գրեալ թէ մէք խորհրդի բան ունինք շահական Իմփէնայթօռին ասելոյ որ չէ հնարք գրօվ կամ ուրիշի ասելոյ. որ քանի պապաթ մարդ այս կողմն գալն կորուսեալ են թէ իւրեանց պէս պէս խաբէութեան բանքն չիմացվի. գանկատեալ ասումեն թէ ամէն կողմից խաբէութեամբ էլ չիք էզէթօլ գալ և գնալիս են և մերն շահական և արթնութեան խապարաբերքն ոմն չաշուտ հուտ համարեալ և ոմն ՚ի ճանապարհի կապեալ կանք:

Եւ այլ մեծի Իմփէռայթօռի և ձերում մեծութեան որ վրաստանայ և հայաստանայ կողմի բանքն ձերում մեծութեան մէլիմ եղեալէ՛ որ քանի անգամ արդ առեալ եմք՝ որ ծովի եղերքն, և այն թ ազգի կողմի դրօներն վրաստանայ և հայաստանայ, որ մահմէտական բարբարոսաց ձեռին մնայ, ամէն ինչ կողմանէ մեր Իմփէռայթօռին անհանգստութիւն և ձեր երկրի ժողովուրդն գէրութիւն: Ա՛հա Ա՛ստուծոյ մեծ գոհութիւն, որ ծովի եղերքն սկսաւ տեղիք մեր Իմփէռայթօռն բռնեց. Ա՛ստուած մեր մեղացն բարկացաւ, թէ այն ժուկն նիազով բռներ էր այն բոլորի եղեալ ճէլալիքն սրտայկտուր սարսափմամբ հազիր կային գալ ՚ի խոնարհութիւն մեր մեծի Իմփէռայթօռին. ահա մեր մեղացն որբ որ յետ դարձաւ ամէն կողմից ուժ առեալ մի բանեացն, թէ ահէ զօրքն յետ փախան:

Ա՛հա վրաստուն մին կողմի բալանիքն էր, եղբայր ընդ եղբօր հակառակեալ ետուն զիւրեանց երկրի բալանիքն հեթանոսաց: Ա՛յժմուս մնացեալ է մին կողմի բալնիք որք են Հայք. որ նոքայ վասն ՚ի Քրիստոս և այս օծեալ թագաւորին խօսաց խայրալթն կու քաշեն մինչ այսօր, թէ չիլինի մեր կողմի դռունքն էլ հեթանոսք զաւթեալ ժառանգեն. Ա՛ստուած մի արասցէ և եթէ այն կողմի դռունքն էլ զաւթեն յարևելից և յարևմտից և ամենայն կողմից արձակութիւն է նոցա որ քան զմոծակ բազումեն ՚ի վերայ երեսաց երկրի, և մեր կայսերի զօրացն շատ նեղութիւն և նուազութիւն կու հանդիպի, որ նոքայ մահմէտականք միահամուռ ծածուկ խորհրդիւ ամէն կողմից հազիր կան, որ այլ ևս ազինք կան նոցա օգնական, որ վաղեմէ մերայնոց ոմանց մէլիմ է նոցա գործք, և մեք վաղեմէ հոքս քաշելով քանի քանի անգամ պէթկական ժամանակին արզարզ արեր եմք վասն ՚ի Քրիստոս և մեր մեծ թագաւորին և ձեր երկրի շահականին. ձեր հրամանք և մեզ խիստ օտար և ոչինչ համարեալ էք այն կողմն հեթանոսք անդադիր գոյն զգոյն պարգևօք կամին խաբել զմեր Հայքն. և թէ այս մօտերս որ նոցաէ եկեալ մարդիքն անյոյս և անմխիթար յետ գնան տրտմութեամբ, նոքա էլ յուսակտոր եղեալ ով դիտէ ինչ կու դառնան, և նոցա աշխատանացն խղճութիւն և մեզ ամեն ազգի միջումն նախատինք և մէղք, որ մեծ թագաւորի յանձն առեալ խօսքն իբր Քրիստոսի աւետաւորն համարեալ հաւատացայք և հաւատացուցաք, որ այսչափ ժամանակ մին խօսաց վրայ հաստատ կացին:

Եւ այլ ոմն մարդ որ լէզկոց խզմէթումն եղեալ է ամէն ինչ նոցա արար գործին գիտակ է. զերծեալ ՚ի նոցանէ եկեալ Ա՛շդարխան թէ հրաման կառնէ թագաւորն, նա էլ գայ այն կողմէ եկած հայերին հետ լինի թէ թագաւորի շահական բան դուրս գոյ որ Տէր Ա՛ստուած թագաւորին երկար ժամանակ տայ: Ա՛մէն:

Թուրին անձի՞ք. յուլիսի է:

Նուաստ ծառայ Սինաս Վարդապետ Արքեպիսկոպոս:

Հասանի Սամ-Պետրպուրք, մեծի Իմփէռայթօռի Սէնաթին հասուցանողն վարձքն ՚ի Քրիստոսէ առցէ և կարբին ամէն: Վարբիէլ Յօվնի:

№ 241.

1724, августа 17-го. Высочайшая грамота, или указъ, Астраханскому губернатору объ отпускѣ въ Санктъ-Петербургъ трехъ Армянъ, прибывшихъ съ письмами изъ Персіи.

[1724 г., августа въ 17 день, въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ рѣшено послать его императорскаго величества грамоту въ Астарахань къ губернатору господину Волинскому съ товарищи слѣдующаго содержанія:]

Понеже имѣется въ Нашей Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ извѣстіе ¹⁾, что прибывшіе предъ нѣкоторымъ временемъ въ Астарахань изъ Персіи отъ Армянъ съ письмами попъ Антоній да знатной человѣкъ Кавха Челеби и еще одинъ человѣкъ, съ ними жъ пріѣхавшей, которой служилъ у Лязговъ, имѣютъ донести Намъ о нѣкоторыхъ нужныхъ дѣлахъ и просятъ оныя объ отпускѣ своемъ изъ Астарахани ко двору Нашему, того ради надлежитъ вамъ, по полученіи сего Нашего указа, помянутыхъ Армянъ, всѣхъ трехъ, отправить изъ Астарахани сюда въ Санктъ-Петербургъ съ провожатымъ и велѣтъ имъ явит(ь)ся въ Нашей коллегіи иностранныхъ дѣлъ.

[Канцлеръ графъ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

Съ сего протоколу грамота вышенисанного жъ числа исправно отправлена: послана по почтѣ въ Москву, въ контору коллегіи иностранныхъ дѣлъ].

№ 242.

1724, августа 27-го. Письмо вардапета Минаса къ Лукѣ Ширванову о положеніи дѣлъ въ Персіи и объ испрошеніи разрѣшенія прибыть въ Петербургъ лицамъ, посланнымъ отъ армянскаго воинства.

[Въ письмѣ армянскаго Минаса вардапета къ Армянину Лукѣ Ширванову изъ Москвы, отъ 27 августа 1724, написано:]

1) Донеси его императорскому величеству, что въ тамошнихъ странахъ Армянъ бесурманы всякими прелестными обѣщаніями обманомъ увѣщаваютъ, иныхъ награжденіемъ чинами, а иныхъ своею къ нимъ якобы

1) Источникомъ этого извѣстія должны считаться письма вардапета Минаса, приланные изъ Москвы (слич. № 262) въ С.-Петербургъ. *Прим. Ред.*

милостию; однако они въ надеждѣ на его императорское величество крѣпко стоятъ и ни на что на то не склоняются, токмо съ нетерпѣливостію ожидаютъ отповѣди и повелѣнія на ихъ прошенія съ ихъ посланными, а инако они, ежели безотвѣтны и не обнадежены останутца, могутъ притти въ смущеніе и помѣшательство, отчего потомъ сами и ихъ дѣти дойдутъ до всеконечнаго разоренія и гибели, отъ чего и мнѣ и прочимъ будетъ вѣчной стыдъ и отъ нихъ нареканіе.

2) Они на обѣщаніе его императорского величества были до сего времени весьма надежны и вѣрили такъ, какъ евангелію, въ чемъ и донинѣ твердо стоятъ и желаютъ служить его императорскому величеству вѣрно, не лицемерствуя никако, но токмо единой ради вѣры христіанской.

3) Оныя народы тамошнее обхожденіе бесурманское все знаютъ и всегда во всякое время, ежели его императорское величество ихъ во услугахъ своихъ при своей сторонѣ содержать изволитъ, путь ко отворенію дверей изыскать и противъ бесурманъ супротивленіе чинить легко могутъ.

4) Хотя его императорского величества войска регулярны и учены, однако въ тамошнихъ странахъ такого терпѣнія, какъ уже тѣ, которые къ тому привычны, понести не могутъ, для чего оной народъ его величеству весьма потребенъ.

5) Многія есть иныя вужды, которыхъ на перѣ изобразить не возможно, но токмо вкратцѣ объявляю, что ежели оныя пропадутъ, послѣ нечѣмъ будетъ поправить.

6) Дѣло секретное бесурманы, сколько времени тому прошло, почитай, не знали и къ тому малое приуготовленіе имѣли, а нынѣ уже утаить не возможно, ибо они все явно то видятъ.

7) Всѣ бесурманы нынѣ воровски вымышляютъ и межъ собою совѣтуютъ, оказуя якобы свою дружбу, дабы здѣшняя страна была во всякой тихости, чтобъ имъ безъ помѣшанія дѣйства свои распространять и отъ того свободныя руки имѣть.

8) Приѣзжіе въ Астрахань попъ Антоній, Кавха Челеби и вышедшей отъ Лезговъ Гулназаръ пишутъ ко мнѣ, что шестой мѣсяцъ не имѣютъ никакова указа, и желаютъ, чтобъ его императорскому величеству донести о секретныхъ своихъ дѣлахъ, а я ничего не могу къ нимъ отвѣтствовать безъ указа, и дабы ихъ для того повелѣно было взять сюда.

9) Проситъ онъ, вардапетъ, дабы онымъ присланнымъ показана была милость его императорскаго величества по надлежательству.

10) Я, припадая предъ стопами его императорскаго величества, доношу сіе не ради моей какой пользы, но для общаго извѣстнаго интересу и дабы его императорскому величеству и Російскому имперію было изъ того приращеніе, а не вредъ.

№ 243.

1724, августа 28-го. Донесеніе вардапета Минаса императору о положеніи дѣлъ въ Персіи и о задержаніи въ Астрахани посланныхъ отъ армянскаго воинства.

Всепресвѣтлѣйшему и Державнѣйшему Императору и Самодержцу Всеросійскому Петру Великому, Отцу Отечества, Государю Всемилоствѣйшему
доношеніе

армянскаго архіерея Минаса вардапета; а въ чемъ мое доношеніе, тому слѣдуютъ пункты:

1.

Освѣдомился я чрезъ письма, что въ нашихъ странахъ языческіи непріатели разными страхомъ и подаркомъ и мирообѣщаніемъ хотятъ и мыслятъ обманомъ собранныхъ нашихъ Армяновъ, которые обнадѣя(ли)сь на Ваше Императорское Величество, раздѣлить обманомъ, какъ обманули Милитинцовъ (Имеретинцевъ).

2.

И посланные люди, ежели нынѣ въ скорости безъ (= не получаютъ) отвѣту (= отвѣта) отъ Вашего Императорскаго Величества, назадъ ѣхать не (по)смѣютъ и отчаютца, (а) что (тогда будетъ, то) Богъ знаетъ, понеже между ними будетъ великое возмученіе.

3.

А которые наши желали и нынѣ желаютъ чести (= быть въ подданствѣ) Вашего Императорскаго Величества, (тогда) будетъ имъ отъ нихъ, языческихъ непріателей, великое несносное разореніе, что женъ ихъ и дѣтей всѣхъ въ полонъ поберутъ и имъ между міромъ будетъ стыдъ и смѣхъ; также и церкви нашей будетъ лишней (е = і) грѣхъ и вѣчное отъ нихъ клятство.

4.

Понеже они Вашему Императорскому Всепресвѣтлому Величеству слову и имянному указу повѣрили, яко Христову святому евангелію, и твердо они и понынѣ въ томъ состоятъ, что они (не только) сей мірской разныя мудрости ради, но и для ради любви Христовой и единомыслію и истиннымъ сущимъ сердцемъ служатъ и донынѣ и впредь обѣщаютъ.

5.

И ежели бѣ тѣ 2 народа, мелетинцы (Имеретинцы) и Армяня, службу Вашего Императорскаго Всепресвѣтлаго Величества содержали бѣ, и помощію всемогущаго Бога могли бы они всѣхъ языческихъ непріятелей побить, потому что они были тамошніе ключи и обыкновенныя всѣхъ тѣхъ земельныхъ повѣтрій рожденія износить они могутъ.

6.

Хотя Вашего Императорскаго Величества войскà всякою наукою и весьма сильно изобучены, только тамошнихъ разныхъ земельныхъ повѣтріеѡ терпѣть не могутъ.—Сколько разъ надобныя дѣла объявили и еще многія отъ нихъ дѣла надобныя Вашему Императорскому Величеству доказать еще могутъ.

7.

Буде Ваше Императорское Пресвѣтлое Величество тайности спрашивать соизволите, а послѣ все будетъ явно, для того буде же надобное время, которое приходитъ еще пособить не мочно: и такъ сколько разъ такія надобныя дѣла и времени даромъ прошли, а никакова указу не опредѣлено и ничего не учинено.

8.

И ежели тѣ тайныя думы прежде почаяли языческіе непріатели, однако мало повѣрили между ихъ и необычайно весьма готовились безъ опасности и жили нѣсколько годовъ, что у насъ знакъ нынѣ явился, что нельзя ихъ никакимъ подобіемъ утушить.

9.

И нынѣ тамошніе языки и дружбу аки всѣ по пріятельскому совѣту кравши (р=л) и хотятъ въ здѣшнихъ странахъ миръ показать и показали знатно, пока сами свои дѣла совершенно соизготовить могутъ.

10.

А нынѣ которые прибыли въ Астарахань Челеби Зацемоханъ и священникъ Антонъ и Гуль-Назаръ, которые у Лезгиновъ служилъ, и Зоть, лезгинскіе начальники, которые совѣтъ и думы имѣютъ между собою, всѣ они про то свѣдомы прямо и неложно, и отъ нихъ, какъ онъ себѣ избавилъ, пріѣхавъ въ Астрахань бить челомъ.

11.

Понеже нѣсколько разъ отъ нихъ къ Вашему Всепресвѣтлому Величеству писано и о всемъ ясно весьма показано, (то) противъ которыхъ (=тѣхъ донесеній) они желаютъ и требуютъ отъ Вашего Величества указу.

12.

А имъ житье 6 мѣсяцовъ въ Астрахани весьма надокучило, и требуютъ они отъ насъ къ себѣ изъ Москвы отповѣди и пишутъ къ намъ съ пенями, которой отповѣди я безъ Вашего Императорского Пресвѣтлого Величества къ нимъ отвѣтствовать не могу.

13.

Понеже отъ всѣхъ народовъ всякихъ чиновъ люди приходятъ и исходятъ съ честію, а Богъ знаетъ ихъ мысль, а наши бѣдные вездѣ безъ чести и обязаны неволею, которое довольно не пользыю(sic) и вѣстей переносить

14.

Сіе мое доношеніе, но не ради меня, но для народу христіанского православныя вѣры греческаго исповѣданія.

15.

Дабы Вашего Всепресвѣтлого Величества указомъ повелѣно было: показанныхъ отъ меня симъ доношеніемъ изъ Астрахани взять къ Вашему Императорскому Всепресвѣтлому Величеству и тайность ихъ, которую они обѣщаютъ объявить Вашему Величеству, у нихъ воспріять и о показанномъ указъ учинить; и о всемъ, противъ сего доношенія, Вашего Императорского Всепресвѣтлого Величества указомъ рѣшеніе учинить.

Августа 28 дня 1724 году.

Ἰωάννης ἄρχιεπίσκοπος Ἐκκλ. Ἰστανδουλῆς

[Получено съ почты московской сентября 4, 1724].

№ 244.

1724, сентября 4-го. Переводъ съ письма патріарха Богдана (=Аствацатура) Араратского и Иреванского, отъ монастыря Григорія Великаго.

Братъ Исай, Агванскій патріархъ, спасай душу о Христѣ на вѣки.

Въ извѣстіе вамъ чиню: письма ваши съ шатыремъ ко мнѣ дошли, изъ которыхъ я усмотрѣлъ, чтобъ я до васъ писалъ, что у насъ чинится, также что и вамъ чинить надобно, — и что у насъ чинится, обо всемъ до васъ писалъ. Отъ Кофланъ Тивенъ до Иревана Турецкой салтанъ завладѣлъ и иѣтъ порожнихъ мѣстъ во оныхъ странахъ: все они завладѣли, и вы того не думайте, что оныя мѣста не взяты, имянно взяты; и ежели вы меня послушаете, то извольте прислать отъ себя нѣсколько юзь-башей къ турецкому пашѣ съ подарками; дай Богъ пашѣ турецкому и сераскеру здравствовать на многія лѣта для того, что, ежели къ нимъ кто придетъ и поклонится, смерти не будетъ, понеже, ежели кто придетъ съ покорностію, то не токмо отъ нихъ какой боязни имѣть, но и жалованья отъ нихъ будетъ, и дають такимъ чинъ, что лутче и прежнева ихъ чину. Скоро поспѣшайте, пришлите отъ себя къ нимъ съ поклономъ, то вамъ будетъ хорошо; того ради пришлите скоро, чтобъ турецкое войско къ вамъ доколѣ не отправлено, а ежели вы не придете и не поклонитесь, а войско турецкое къ вамъ придетъ, то васъ всѣхъ порубятъ и въ полонъ возьмутъ, и того не дожидайте, чтобъ они пришли и васъ порубили или въ куски изрѣзали, чтобъ того вашимъ глазамъ не видать; а отъ нихъ намъ христіанамъ честь есть великая и покой, и обиды никакой нѣтъ, и вамъ будетъ хорошо и великая помочь отъ нихъ, ежели вы меня послушаете и придете поклонитца (тца=тсья), а я оное вамъ писалъ, чтобъ вы сему повѣрили и меня послушали, или, какъ вамъ лутче, сами между собою подумайте. Сентября 4 дня 1724 г.

№ 245.

1724, сентября 16-го. Донесеніе Астраханской губернской канцеляріи объ отпускѣ изъ Астрахани армянскаго священника Антонія съ товарищами.

Его императорского величества въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ доношеніе.

Въ грамотѣ (№ 241) его императорского величества изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ, прошедшаго августа отъ 17, которая въ

Астраханской губернской канцеляріи получена сентября 11 дня, сего 1724 году, написано: велѣно отправить изъ Астрахани въ Санктъ Петербурхъ съ провожатымъ попа Антонія съ товарищи трехъ человѣкъ, которые прибыли въ Астрахань отъ Армянъ изъ Персіи съ письмами, и велѣтъ имъ явитца (тца=тсья) въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ. И по оной его императорскаго величества грамотѣ оной попъ Антоній съ товарищи изъ Астрахани въ Санктъ Петербурхъ съ провожатымъ, Астраханского гарнизона Селиванова полку съ капраломъ Иваномъ Алмазовымъ, отправлены, и дано имъ его императорскаго величества жалованья кормовыхъ денегъ въ проѣздъ отъ Астрахани до Санктъ Питербурха, на шесть недѣль, по пяти копеекъ человѣку на день, итого осмнадцать рублевъ тридесять алтынъ, да прогонныхъ денегъ на двѣ подводы почтовыхъ отъ Царицына до Москвѣ и до Нова-города и до Санктъ Питербурха девят(над)цеть рублевъ двадцать два алтына четыре денги, всего кормовыхъ и прогонныхъ денегъ тритцеть восемь рублевъ девятнатцеть алтынъ двѣ денги, и велѣно оному капралу вышеозначенного попа Антонія съ товарищи объявить въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ.

Полковникъ Ѳедоръ Митрофановъ.

Капитанъ Никита Полтовъ.

Сентября 16 дня 1724 году.

№ 246.

1724, сентября 27-го. Запись словеснаго объявленія отъ Армянина Семена Попова въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ.

[1724 г., сентября въ 27 день, въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ, пріѣхавшей (е=i) изъ Персіи Армянинъ Семень Поповъ объявилъ словесно, что]

Армянинъ Иванъ Карапетъ, при отпускѣ ево (Семена Попова) съ письмами ко двору его императорскаго величества, приказывалъ донести въ иностранной коллегіи, что въ Арменіи, въ провинціи Карабахской, въ горахъ, разстояніемъ отъ Шемахи шесть дней ѣзды, есть руды серебряная, мѣдная, свинцовая и желѣзная, которыя всѣ въ одной горѣ, и тѣ руды Иванъ Карапетъ осматривалъ самъ и ему, Семену Попову, велѣлъ здѣсь о томъ донести и изъ тѣхъ де рудъ, какъ онъ Семень Поповъ самъ видѣлъ, мѣдную, желѣзную, а больше свинцовую, оттуду берутъ и въ дѣло употребляютъ, токмо о серебряной рудѣ онъ не слыхалъ, чтобъ кто пробу во оной

чинилъ; а Иванъ де Карпетъ болѣе вышписанного на какихъ обстоятельстве не приказывалъ и пробы оныхъ рудъ не послалъ, за опасеніемъ въ провозѣ оныхъ въ пути отъ непріятелей. А сверхъ оногo, съ нимъ Семеномъ Поповымъ отъ Ивана Карпета и отъ другихъ Армянъ, кромѣ прошенія ихъ о помощи противъ непріятелей, ни о чемъ не приказано.

№ 247.

(1724, сентябрь-октябрь). Переводъ съ письма патріарха Нерсеса, что писалъ къ Исаю патріарху отъ другова армянского собранія.

Братъ мой большой, Исай патріархъ, спасай душу о Христѣ.

Доношу вамъ чрезъ письмо свое, чтобъ вы знали: которое вы ко мнѣ письмо прислали, чтобъ мы при ономъ приложили свои печати, и намъ оное письмо не показалось и не думаемъ къ оному письму печатей приложить того ради, что ехидна седмиглавая уже пришла и всѣ четыре стороны земли обсыпала и до насъ хвостомъ достаетъ и нынѣ имѣемъ страхъ великой. Вы лутче меня знаете, а отъ оныхъ, которые къ намъ пріѣхали, радости нѣтъ и доброва отъ нихъ ждать нечево, и я нынѣ, смотря на оное, зѣло боюсь, не будетъ ли хуже, тово вы лутче знать изволите. О чемъ мы съ тобою пишемъ императорскому величеству, и о томъ прошу не давай знать юзъ-башамъ своимъ, о томъ чтобъ неровно отъ нихъ не показалось какой непопребности и тогда бѣ намъ съ тобою не было бѣ какой худобы. А что моего войска или твоего войска юзъ-баши самовольствомъ, отъ своего младоміа, не имѣя надъ собою пастыря и страху не бояся, да будутъ куды писать отъ себя, и намъ ихъ уже не унять, только бѣ мы съ ними о ихъ немысленныхъ разумахъ не спомогали; а что мы пишемъ съ тобою, чтобъ они не знали; и что они дѣлаютъ, намъ отъ нихъ надобно быть немного подалѣ, чтобъ нашимъ монастырямъ не было худо, ибо мои собранныя войски обрѣтаются не единомышленно: иные желаютъ къ христіанской сторонѣ, а иные желаютъ къ бусурманской сторонѣ, и хотятъ учинить власно, такъ какъ мѣрилъ (?) меликъ измѣняли, и говорятъ иные, что Иреванъ взяли, а иные говорятъ, что не взяли, а правдивой вѣдомости нѣтъ; говорить нашъ юзъ-баша Исай, когда де къ Генжѣ Турки близко придутъ, то де пойду встрѣчу ихъ и поклонюся того ради, что некуда дѣтца; а къ Генжѣ командировано особливое войско, и нынѣ я всѣхъ юзъ-башей нашихъ думаю привести въ соединеніе, чтобъ они со всѣми Армянами, гдѣ кто ни

обрѣтается, имѣли между собою дружелюбіе и жили бѣ мирно, а я бы у нихъ былъ командиръ. Отъ Генжина я получилъ письмо, въ которомъ писано, что генжинскіе жители Татары хотятъ встрѣтить турецкое войско и поклониться, и нынѣ извольте думать какъ бы лутче, такъ и пиши къ государю.

№ 248.

1724, октября 18-го. Посланіе католиковъ Исаія и Нерсеса и карабахскихъ меликовъ о распространеніи турецкаго владычества въ Персіи и объ угрожающей имъ опасности, съ просьбою поспѣшить обѣщанною помощію.

Մեծի ինքնակալ կայսեր ծովու և ցամաքի տէր և մեր տէր Պետր Ալեքսէիջ
Իսիրաթօր աստուծով զօրացեալ:

Նուաստացեալ ծառայիցս Հայաստանեայց Ասայի և Ներսէս կաթողիկոսաց և թամամ զօրաց ներքոյգրեալ քոյոց ծառայից զոր մհրեալ եմք, զի ահա յառաջ քան զայս դէ անգամ մերոյ ազգացս որպիսութիւնք և աւհալն արդեմք արարեալ քո ոտաց հողին, և ոչ միոյն պատասխանն չտեսաք. վասն որոյ յոյժ և յոյժ տարակոյս և յուսահատեալ կամք, քանզի այս դէ և դէ ամէ զոր մենք անտէր և անտիրօջ իբրև ոչխար մոլորեալ առանց հովուի, միայն յոյս և սպաւէն վերև Աստուած, ներքև զգեզ ունիմք մեզ ապաւէն և տէր: Ահա մինչև ցայժմս կերպիւ ինչ ծանապարհ եմք գնացեալ մեր չորս կողմի թշնամեաց հետ կռիւ անելով. հիմա թուրքաց թագաւորի զօրքն եկն էառ բազում տեղիս զզպաշի հողէն, այսինքն Թարվէզ, Նախջուան, Արևան, Թախլիզ, Պօրչալու, Ազախ, այս ամենայն առաւ հոռմցին այժմ գալու է Վանջու և մեզ վրայ. ահա այսօր է մեզ օգնութեան օրն. խնդրեմք և աղաչեմք մի անփոյթ և անտես առնէր զմեզ, այլ փութանակի հրաման հանեալ զօրացն որ ծովուն այս կողմս կան գալ և հասանել մեզ օգնութիւն. իսկ վասն հացի և խորակի կողմանէ զօրացն մեք կու հոգամք, մինչև ես, դէ, թղր ցորէն մեք կու հոգամք միայն թէ հրաման լինի զօրացն մինչև ՚ի զարապաղու երկիրս և ՚ի շամախի գալն. ապա թէ անփոյթ արասցէ տէրութիւն քոյ ՚ի մէնջ, ճշմարիտ որ այս թէ ամսում կառնուն զմեզ և կոտորեն և բնաւին քրիստոնեայ ազգն կու ջնջեն. ահա բաց ՚ի քէն այլ ուստեքէ ոչ ունիմք ակնկալութիւն փրկութեան. ինդրեմք որ վասն Քրիստոսի սիրոյն և սուրբ խաչի խաթէրն մեզ օգնութիւն հասանես այս մօտակայ ժամանակս. այլ զինչ երկարեցից, կամք տառնդ եղիցի: Վարձեալ Իւան Կարապետն, որ քոյին հրամանաւն մեր մէջս է կամեցաւ որ դայ. մեզան գիր ուզեց. մեք կաթողիկոսք և ուզպաշիք կամեցանք

պահեցինք մեր մէջս. ք պատճառաւ, որ մէկ ճանապարհ չկայ. մէկէլ որ թէ որ սա կայր մեզ լաւ չէ. մեք մինչև ցայժմ ինչ որ արել եմք քո կարող զօրու թեամբ և անուամբդ եմք արարեալ. այժմ ևս խնդրեմք զմեզ քո խնամոց ներքոյ պահես և քո ողորմութիւն շուտով մեզ հասուցանես:

Պրեցաւ և՛ճ՛ճ՛ թուիս հայոց հոկտեմբերի ԺԷ:

Մէլիք գրիգոր, Պաղի ուղպաշի, Մէլիք Մէջլում, Թարխան ուղպաշի, Սարգիս ուղպաշի, Ոհան ուղպաշի, Աւան ուղպաշի, ըսլուկա (слуга) կարապետ Իւան:

№ 249.

1724, октября 18-го. Переводъ посланія (=248) армянскихъ католиковъ Исаія и Нерсеса и карабахскихъ меликовъ.

Всепресвѣтлѣйшій, Державнѣйшій Императоръ и Самодержецъ Всероссийскій, Петръ Великій, Отецъ отечества, Государь Всемилоствѣйшій.

Богъ всевышній изволеніемъ своимъ Вашему Императорскому Величеству изволилъ обладать подъ солнцемъ многими языки.

Мы, нижайшіе слуги Ваши, Агванскія земли Исай и Нерсесъ патриархи и слуги Вашего Величества юзъ-баши всѣ при семъ печати приложили. Прежде сего до Вашего Императорского Величества мы, нижайшіе, писали трижды и 4-жды и о своей всей нуждѣ доносили мы подножіе ногу славы Вашея, и на тѣ наши письма ни одного указа отъ Вашего Величества мы не получили, и о томъ мы нынѣ впали въ великое сумнѣніе, что отъ Вашего Величества милостиваго отвѣту не получили, и не знаемъ нынѣ, что о себѣ чинить. А тому уже года съ три и съ четыре есть, что мы у себя самодержца не имѣемъ и обрѣтаемся яко овцы безъ пастуха и некому за насъ вступитца (тца=тсья), кромѣ Бога небеснаго и Вашего Величества, государя земнаго: Вы за насъ вступитесь для того, что со всѣхъ 4-хъ сторонъ намъ обрѣтаются непріатели, однако-жъ до сего времени мы всячески принуждались стоять за себя противъ непріателей, а нынѣ отъ Турецкой стороны въ Козылбашское вадѣніе многія войски вступили и многія мѣста обовладѣли, а имянно: Тарсезъ, Нахчиванъ, Иреванъ, Тифлисъ, Барчалу, Казахъ, оныя мѣста всѣ взяли Турки; послѣ того турецкія войски пошли къ Генжѣ и къ намъ идутъ и хотятъ приступать. Нынѣ имѣется

время благопотребное намъ имѣть силу, просимъ Вашего Величества, не забудь насъ, чтобъ которое войско Вашего Величества здѣсь за моремъ есть, онымъ бы посланъ отъ Вашего Величества указъ, по которому бы отъ оныхъ войскъ Вашего Величества къ намъ пришли на помочь, а о провіантѣ или о иныхъ какихъ припасѣхъ, что къ войску принадлежитъ, попеченія имѣть не извольте: у насъ запасу сыщется про войско Вашего Величества, у насъ есть нынѣ пшеницы изготовлено тогаровъ тысячь пять, шесть, и для прилучающейся нужды оной провіантъ бережемъ, только бѣ указъ Вашего Величества былъ войскамъ къ намъ итти, а какъ войско къ намъ пойдетъ и до Шемахи и до Карабахи дойдутъ, во оныхъ мѣстахъ провіантъ имъ готовъ будетъ. Не отврати отъ насъ лица Своего, да будетъ въ насъ воля Твоя, ибо мы рабы Твоего Величества; а ежели Твоя помощи къ намъ не будетъ, что мы воистинну погибнемъ; мѣсяца два или три время ждать, придутъ турецкія войска и насъ всѣхъ порубятъ и разорятъ; а кромѣ Вашего Величества, мы ни на ково инова надежды не имѣемъ, Вы въ насъ вступитесь и да причтены будемъ нижайшими слугами къ подножію ногъ Вашихъ; ради истиннова Христа и крестного знаменія, нынѣ бѣ отъ Вашего Величества прислано было на помочь къ намъ, ближе нечево долго ждать, да буди воля Твоя. По повелѣнію Вашего Величества, Иванъ Карабетъ къ намъ прибылъ и нынѣ обрѣтается при насъ; и хотѣлъ онъ Иванъ Карабетъ отъ насъ итти къ Вашему Величеству, а насъ оставить безъ владѣнія (ла=ѣ) и просилъ у насъ писемъ, и мы, нижайшіе слуги Ваши, патріархи съ юзъ-башами, уговорили ево; а того ради мы ево, Карабета, уняли у себя, что всюду пути заставлены и проѣзду нѣтъ, другое дѣло, что и намъ, уповая на заступленіе Вашего Величества, при немъ лутче, и до сего времени какъ мы жили и что чинили, все Твоею силою и Твоимъ повелѣніемъ и подъ Твоею сильною и высокою рукою жили, а нынѣ покорнѣйше просимъ, покажи надъ нами Свою милость и дай намъ руку помощи скоро.

Октября 18 дня 1724 году.

[При вышечисанномъ письмѣ одна печать красная патріарха Исая, одна печать Меликъ-Григорія, одна Баги-юзъ-баши, одна Меликъ-Межлумъ, одна Тарханъ-юзъ-баши, одна Саркизъ-юзъ-баши, одна Ваганъ-юзъ-баши, одна Аванъ-юзъ-баши, одна слуга Иванъ Карабетъ].

№ 250.

1724, октября 20-го. Переводъ съ письма Ивана Карапета, которое писано въ Баку къ господину брегадиру, князю Борятинскому.

Слуга вашъ доноситъ: прежь сего послалъ я письмо съ Иваномъ, въ которомъ я писалъ, что Иреванъ имянно взяли, и армянскіе патріархи со всѣмъ войскомъ совѣтовали и писали къ вамъ, о чемъ изволите увидѣть; а когда мы у Нерсеса были, тогда и изъ Ревана письма пришли, о чемъ до васъ писали и послали въ скорости; еще Иреванской патріархъ писалъ письма къ Исаю, что Иреванъ городъ имянно взяли, и оное подлинное письмо у себя я оставилъ, а копію до васъ отправилъ; а о здѣшнихъ состояніяхъ извольте спросить Хачатура, а намъ вѣдомости нѣтъ объ немъ Хачатуръ: доѣхалъ ли онъ къ вамъ или нѣтъ, и о томъ всѣ Армяны плачутъ, что о томъ вѣдомости отъ васъ долго нѣтъ; все ожидаютъ отъ васъ отповѣди: ежели отъ васъ никакова до нихъ милосердія не будетъ, то хотятъ итти къ Турку; я ихъ уговариваю и удерживаю и обнадеживаю ихъ, что завтрѣ отъ завтрѣ будетъ о всемъ вѣдомость, и вѣрю я, что отъ васъ милость къ нимъ будетъ, чтобъ оную страну не дать разорить. Карабахъ, Генжи, Тефлисъ,—и всѣмъ онымъ мѣстамъ замѣкъ Шемаха; ежели вы будете въ Шемаху, то оныя мѣста всѣ ваши будутъ. А нынѣ я живу въ Каракулахъ горахъ, въ крѣпкомъ мѣстѣ, съ войскимъ (войсками) юзбашескіе (юзъ-башей): Тарханъ-юзъ-баши, Баги-юзъ-баши, Меликъ-Межлумъ, — съ ними вмѣстѣ пребываемъ. Какъ повелите мнѣ чинить: здѣсь ли мнѣ быть, или назадъ быть, или мнѣ что повелите дѣлать? Ежели мнѣ при нихъ получаса не быть и отойти подалѣ, то они отдадутъ себя Турку, и во всемъ воля ваша, а безъ указу я учинить ничего не могу. Октября 20 дня 1724 году.

[При семъ подписано: Слуга вашъ Иванъ Карабетъ. При томъ же письмѣ печати: одна Тарханова, одна Межлумова, одна Баги, одна Карабетова.

Оное переводилъ на русское армянской епископъ Мардирось].

№ 251.

1724, ноября 4-го. Донесеніе изъ Главной полицеймейстерской канцеляріи въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ объ отводѣ квартиры прибывшимъ изъ Персіи (см. № 245) армянскому священнику Антонію и при немъ Армянамъ двумъ человѣкамъ.

Промеморія.

Изъ Главной полицеймейстерской канцеляріи въ Государственную иностранную коллегію.

Сего ноября 3 дня промеморіею изъ оной коллегіи требовано, дабы прибывшимъ въ Санктъ-Петербурхъ изъ Персіи ко двору его императорского величества для нѣкоторыхъ дѣлъ армянскому попу и при немъ Армянномъ двумъ человѣкомъ отвести квартиру на Санктъ-Петербурхскомъ острову; такожь бы отвести квартиры къ пріѣзду ѣдущимъ въ Санктъ-Петербурхъ изъ Астрахани нѣкоторымъ знатнымъ персонамъ, служители которыхъ надѣтца быть человѣкъ десять, на ономъ же острову и на Московской сторонѣ¹⁾ квартиры и протчіе, и на тѣ квартиры дать билетъ. И по его императорского величества указу и по опредѣленію въ Главной полицеймейстерской канцеляріи, помянутымъ армянскому попу и Армянномъ на Санктъ-Петербурхскомъ острову квартира показана на дворѣ купецкого человѣка Степана Гусева и билетъ присланнымъ отъ нихъ данъ того жъ числа; а ѣдущимъ же изъ Астрахани, къ пріѣзду ихъ, въ квартиру осигнованы на томъ же острову дворы бывшаго ближняго боярина Петра Ивановича Бутурлина да иноземца Самойла Гарцына, въ которыхъ имѣтца двадцать восемь покоевъ, и билеты опредѣленному на помянутомъ острову порутчику Захарову отданы, которому велѣно ихъ объявить иностранной коллегіи командующимъ, такожь и господарямъ (домовладѣльцамъ), чтобъ квартиры къ пріѣзду ихъ очистили; и Государственная иностранная коллегія о вышеписанномъ да благоволитъ быть извѣстна. Ноября 4 дня 1724 году.

1) Въ настоящее время «Санктъ-Петербурхскій островъ» извѣстенъ подъ именемъ Петербургской стороны, а выраженіе «Московская сторона», означавшее въ петербургской топографіи южный или лѣвый берегъ Невы, исчезло.

Прим. Ред.

№ 252.

1724, ноября 5-го. Запись заявленій, сказанныхъ въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ присланными отъ армянскаго воинства, о присылкѣ вспомогательнаго войска или же объ отводѣ мѣстъ для поселенія въ прикаспійскихъ областяхъ.

1724 г., ноября 5 дня, въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ присланные изъ Астрахани Армяня, три человекъ, по вопросу сказали, —попъ Антоній, житель Шамахинской, другой Кевга Челеби, житель Карабахской провинціи:

1) Оной попъ Антоній посланного отсюда прошедшаго 1723 году Армянина Ивана Карапета съ грамотою (=№ 227, № 228) его императорскаго величества къ армянскому народу обнадеживательною помощію и протекціею его величества, по приѣздѣ того Карапета въ Баку, препроводилъ оттуду въ декабрѣ мѣсяцѣ 1723 жъ г. чрезъ Шемаху тайнымъ образомъ въ собраніе армянское въ провинцію Карабахскую къ патріарху Исаю, которой тогда былъ въ монастырѣ, зовомомъ Канзасарѣ, куда они съ Карапетомъ приѣхали 1 генваря сего 1724 г.; а при ономъ патріархѣ въ то время въ близости войска армянскаго обрѣталось 12000, со многими юзъ-башами, между которыми 2 главныхъ управителей, зовомые Аванъ и Мирза. И по приѣздѣ туда Карапета, оное войско все къ патріарху собралось, предъ которымъ помянутую его императорскаго величества грамоту читали, и выслушавъ оную, всѣ обнадеживаніе его величества о помощи и протекціи радостно и съ великимъ благодареніемъ приняли, и для того торжествовали 8 дней, а потомъ, по разглашеніи оной его императорскаго величества грамоты, собралось изъ той же Карабахской провинціи войска армянскаго всего до 40000 человекъ, изъ которыхъ 30000 конницы и 10000 пѣхоты, надъ которыми всѣми главные управители помянутой патріархъ Исай и 2 юзъ-баша Аванъ и Мирза. Ружье (оружіе) у того всего войска есть фузеи (ружья) и сабли, и сверхъ того у конницы пистолеты, такожъ пороху и свинцу у нихъ довольно, и оное ружье и порохъ и свинецъ дѣлаютъ они Армяня сами, понеже у нихъ такихъ рудъ довольно. А пушекъ при нихъ ничего нѣтъ, понеже хотя у нихъ руда мѣдная и желѣзная есть, но мастеровъ пушечныхъ нѣтъ.

2) Былъ онъ, попъ Антоній, тамо при патріархѣ Исайѣ и при главныхъ юзъ-башахъ февраля до 25, а того числа отправили ево Антонія и съ нимъ вышеозначенного Армянина Кевга Челебея патріархъ Исай, юзъ-баша и Иванъ Карапеть съ письмами своими ко двору его императорскаго

величества, и ѣхали они оттуда чрезъ Шамаху и Баку тайнымъ образомъ, и по прибытіи ихъ въ Баку, брегадиръ князь Борятинской письма, которыя у нихъ были, взялъ и отправилъ съ нарочнымъ ко двору его императорскаго величества, при которомъ посланномъ изъ Баки и они оба ѣхали до Астрахани, гдѣ они до указа задержаны были, и нынѣ оттуду пріѣхали.

3) При отъѣздѣ ихъ изъ армянскаго собранія, патріархъ Исай и юзъ-баши главные приказывали имъ донести его императорскому величеству, сверхъ посланныхъ ихъ писемъ, словесно, что когда его императорское величество изволилъ быть въ Персидскихъ краяхъ и въ то время писалъ къ нимъ Минасъ вартapedъ съ нарочно присланными [двумя Армянами, которые и донынѣ при нихъ тамо обрѣтаются], что его императорское величество изволилъ быть съ войсками своими къ нимъ Армяномъ, и они Армяны, получа такое извѣстіе, приготовили было для войска рос(с)ійскаго 60.000 пудъ хлѣба и 10.000 быковъ и прочіе потребныя запасы, но къ ихъ безчастію его императорское величество и войско его величества тогда къ нимъ не бывали, и для того они послѣ того вскорѣ чрезъ письма свои его императорское величество паки просили о присылкѣ къ нимъ помощи, на которое ихъ прошеніе его императорское величество изволилъ чрезъ Карапета въ грамотѣ своей обнадѣжить протекціею своею и чтобъ они содержали себя противъ непріятелей твердо, надѣясь на помощь его величества, для чего они Армяны и донынѣ содержатъ себя во оборонѣ противъ непріятелей своихъ твердо, ожидая помощи его императорскаго величества.

4) Ежели же его императорское величество къ нимъ Армяномъ въ помощь войска прислать не соизволилъ, то они просятъ, чтобъ его императорское величество изволилъ ихъ принять въ свою протекцію и повелѣлъ бы опредѣлить имъ мѣста къ поселенію у Каспійскаго моря въ Гилянѣ, Сальянѣ, при Бакѣ и Дербенѣ, понеже они Армяны весьма не хотятъ болѣе быть подъ игомъ бесурманскимъ, хотя ихъ какъ шахъ Тахмасябъ, такъ и турской Ибрагимъ паша изъ Генжи [когда оный тамъ былъ] чрезъ письма свои призывали каждой въ свою сторону, обнадѣживая всякою вольностью, но они на то не склонились, вѣдая ихъ непостоянство, и желаютъ быть для вѣры своей подъ протекціею христіанскаго государя. И ежели его императорское величество ихъ Армянъ въ протекцію свою принять и имъ для поселенія земли въ вышеозначенныхъ мѣстахъ опредѣлить соизволилъ, то бы повелѣлъ его величество немедленно прислать о томъ къ нимъ съ нарочно посланнымъ свою обнадѣживательную грамоту, дабы они, по полученіи оной, могли благовременно, покаместъ непріятели ихъ не овладѣли или пути къ проходу ихъ не заступили, изъ Карабахской провинціи убрався, съ фамиліями своими въ помянутыя мѣста итти.

5) А ихъ всего Армянскаго народа, военнаго и протчаго, одной Кара-

бахской провинціи, которые желаютъ притти подъ протекцію его императорского величества, будетъ со сто тысячъ дворовъ, кромѣ другой армянской провинціи, зовомой Капанъ, которая между Карабахской провинціи и Эривана, отъ нихъ 3 дни ѣзды, и Армяня той Капанской провинціи съ ними въ одномъ согласіи и такожде подъ протекціею его императорского величества быть желаютъ; а народу Армянского въ той Капанской провинціи болѣе, нежели въ Карабахской, и большая часть купецкихъ людей. А въ Карабахской провинціи почитай всѣ Армяня шолкъ дѣлаютъ и зѣло къ тому обыкновенны.

6) Къ проходу они Армяня изъ Карабахской провинціи къ Каспійскому морю никакой опасности не имѣютъ и могутъ они пройти свободно, миновавъ горы, въ Сальяны, до которыхъ отъ собранія ихъ армянского конскою верховою ѣздою четыре дни, а со всѣмъ народомъ могутъ они до Сальянъ перейти дней въ шесть, понеже та дорога гладкая и сухая.

7) А когда бъ его императорское величество соизволилъ взять Шемаху и тамо бы войски російскія были, то бъ они Армяня, въ такомъ случаѣ, изъ Карабахской провинціи къ Каспійскому морю уже бы безъ всякого опасенія отъ Лязгинцовъ приттить могли.

8) Къ поселенію своему они Армяня въ помянутыхъ мѣстахъ никакого иждивенія нынѣ отъ его императорского величества не требуютъ, но будутъ своимъ коштомъ то исправлять, токмо просятъ, чтобъ по милости его императорского величества отведены имъ были для житья мѣста и земли удобныя, дабы они могли себя содержать, а ежели иногда кому изъ нихъ при поселеніи въ чемъ нужда будетъ, то въ то время стануть у его императорского величества вспоможенія просить.

9) Обрѣтающейся у Эривана ихъ армянской первой патріархъ Араратской, такожь и тамошніе Армяня [которыхъ меньше гораздо числомъ, нежели въ Карабахской провинціи] хотя съ ними карабахскими Армяны за отдаленіемъ въ совокупленія еще не были, однакожь оной патріархъ Арарацкой, чрезъ частую пересылку въ Карабахъ къ патріарху Исайю, письмами обнадеживаетъ о своемъ согласіи съ нимъ.

10) Оной Эриванъ отъ собранія армянского, гдѣ патріархъ Исай и 2 главные юзь-баши обрѣтаются, разстояніемъ верховою ѣздою 6 дней, а отъ того собранія до Генжи 2, а до Шамахи 4 дни ѣзды.

Третьей Армянинъ, попъ же, Петръ, житель Ширванской провинціи, Шамахинского уѣзду, изъ волости, зовомой Кабалы, которая за Шемахою день ѣзды, (сказалъ, что) посланъ онъ отъ тамошняго Армянского народу, которого около 10000 будетъ, ко двору его императорского величества просить его величества протекціи, понеже ихъ Армянъ всѣхъ тамошніе

ширванскіе бесурманы привели насильно въ свою вѣру и церкви ихъ армянскія пожгли, и хотя они Армяня принуждены отъ страху явно бесурманскую вѣру держать, однакожь по ночамъ тайно молитвы по христіанскому закону отправляютъ, и для того желаютъ отъ той бесурманской неволи избавленія; выѣхалъ онъ Петръ изъ Шемахи вмѣстѣ съ помянутымъ попомъ Антоніемъ.

Տր անդորն չալապու... ես օր ձեռս դրի.

Տր պետրոս լուկայ շերվանով.

№ 253.

(1724, ноября начало). Выписка о прибывшихъ изъ Астрахани попѣ Антоніи, Кевгѣ Челебеѣ и попѣ Петрѣ.

Въ коллегію иностранныхъ дѣлъ генераль-лейтенантъ господинъ Матюшкинъ, при доношеніи своемъ отъ 17 мая сего года, сообщилъ полученные изъ Баки отъ бригадира, господина князя Борятинского, чрезъ капитана Нетесова разныя письма и вѣдомости.

Въ томъ ево доношеніи, между инымъ, написано тѣми словами: Отъ него жъ бригадира присланы вѣдомости Милитинца (Имеретинца) Исай-бека, которой присланъ отъ Кахецкого Маматъ-кули, ¹⁾ (и) Армянина попа Антона, которой посыланъ былъ изъ Баки въ армянское войско съ Армяниномъ Карапетомъ. Между тѣми приложеніи (приложеніями) обрѣтается (обрѣтаются):

(1) Переводъ съ письма армянского патріарха Эсайя къ командиру Бакинскому, отъ 17 марта, которое изъ собранія армянского войска принесъ Армянинъ Яковъ Каспаровъ 24 марта жъ. Въ письмѣ онъ патріархъ, чтобъ помянутые попъ и Челеби посланы были, ничего не упомянулъ, кромѣ того, что желаютъ быть подъ протекціею его императорского величества, и о скоромъ назадъ отпускѣ посланного отъ нихъ.

(2) Переводъ съ армянского письма, которое принесъ карабацкой попъ Петръ, марта 24 числа. То письмо писано на имя командировъ бакинского и дербен(т)ского, съ прошеніемъ, чтобъ посланнымъ ихъ до нихъ людямъ помогли дойти до его императорского величества. Но отъ кого то письмо и котораго числа писано, того, такожь и никакихъ имянъ, кто посланъ, не написано. Но внизу подъ тѣмъ переводомъ написано: Подлинное письмо читалъ попъ Антонъ Аракеловъ; переводили Армяне Варламъ и Петръ.

1) Въ письмѣ, приведенномъ въ донесеніи (№ 215) вардапета Минаса, онъ называется Кахетъханъ и Маметъ-кули-ханъ. Прим. Ред.

Въ Бакѣ опъ попъ Антоій, того жъ марта 24 числа, въ которое вышесписанныя письма получены, допрашиванъ и объявилъ во ономъ только, что благополучно Карапетъ къ патріарху и юзъ-пашамъ прибылъ, и о его приѣмѣ, а чтобъ онъ попъ съ товарищами своими отправленъ былъ отъ собраннаго войска съ словеснымъ доношеніемъ, того въ томъ допросѣ не находится.

Въ копіи письма армянскаго къ его императорскому величеству отъ главныхъ персонъ собранія армянскаго Сергѣя, Исая, Абрама и протчихъ, отъ всѣхъ провинцій, отъ 5 марта(?) 1724 году, написано: Доносятъ о полученномъ чрезъ Карапета указѣ и что они съ великою радостію и благодареніемъ сподобилися оного видѣть, и представляютъ, что ихъ въ собраніи и въ готовности съ 20.000, токмо половина безъ ружья; но о посылкѣ оного попа съ товарищи, ни о словесномъ приказѣ ничего не упомянуто.

Токмо Карапетъ, отъ 10 числа марта, изъ Апанакъ писалъ, что Генжинцы желаютъ быть лутче подъ протекцію его императорскаго величества, нежели у Турковъ, и хотѣли съ попомъ Антономъ обо всемъ они писать.

Карапетъ, при письмѣ своемъ отъ 18 марта, прислалъ копію съ присяги юзъ-башей Авана и Мирзы и протчихъ. И при томъ оныя объявляютъ, что при нихъ (во)оруженнаго войска 500 человекъ, да безъ ружья 6400 человекъ, и естли дано имъ будетъ ружье и аммуниція, то они всѣ готовы служить; а Карапетъ писалъ, что тѣхъ собраней армянскихъ, гдѣ онъ былъ, можетъ противъ непріятеля вытти тысячъ съ 20, токмо де оскудѣніе имѣютъ въ провіантѣ.

И со всѣхъ вышеозначенныхъ писемъ и вѣдомостей армянскихъ и другихъ Персидскаго краю, которыя какъ при вышесписанномъ доношеніи генераль-лейтенанта господина Матюшкина, отъ 17 мая, такъ и прежде и послѣ того, при двухъ его доношеніяхъ, полученныхъ при отъѣздѣ сюда изъ Москвы, 4 іюня, отосланы копіи къ нему генераль-лейтенанту при письмѣ господина канцлера, въ которомъ писано, чтобъ онъ по тѣмъ всѣмъ письмамъ донесъ его императорскому величеству и резолюціи требовалъ.

Потомъ получено письмо изъ Москвы къ господину канцлеру отъ Минаса вартапета, отъ 30 іюля, въ Санктъ-Петербурхѣ 13 августа, въ которомъ онъ доноситъ, что обрѣтаются въ Астрахани Армяне попъ Антоій и знатной человекъ Кеѡха Челеби и имѣютъ они такой секретъ, что не могутъ на письмѣ изобразить, и дабы оныхъ взять въ Санктъ-Петербургъ, и что еще въ Астрахани есть одинъ человекъ, которой пріѣхалъ съ помянутыми жъ Армяны, чтобъ и его повелѣно было сюда взять.

И того жъ августа въ 17 день посланъ изъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ указъ (№ 241) въ Астрахань: велѣно вышеозначенныхъ Армянъ, 3 человекъ, прислать въ Санктъ-Петербурхъ.

№ 254.

1724, ноября 9-го. Заявленія, сдѣланныя въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ присланными отъ армянскаго воинства.

1724 г., ноября въ 9 день, Армяня 3 человекъ въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ словесно объявили:

1) Попъ Антонъ просить, что онъ желаетъ изъ Шемахи со всею своею фамиліею и съ пожитки, какъ можетъ убрата, перейтить жить въ Дербентъ, и дабы ему тамо повелѣно было дать дворъ. Такожъ, можетъ де онъ съ собою перезвать и прихожанъ своихъ Армянъ, которыхъ будетъ дворовъ съ 50.

2) Что нынѣ имѣетца въ Дербентѣ Армянъ пришедшихъ болѣе 200 дворовъ, и напредъ де сего была тамо церковь армянская, которую строилъ армянской патріархъ, внукъ Григорія Великаго, изъ которой бесурманы сдѣлали мечеть, а потомъ обращена въ простой анбаръ, гдѣ нынѣ кладутъ простые товары и прочую рухлядь. Того ради просятъ, дабы по милости его императорскаго величества повелѣно было тотъ анбаръ отдать имъ на церковь, понеже въ Дербентѣ люди ихъ и впредъ умножатца (тца = ться) будутъ, а церкви ни тамо, ни въ близости около Дербеня не имѣется.

3) Жителемъ армянскимъ, въ Дербентѣ обрѣтающимся, и которые изъ уѣзду приѣзжаютъ туда для купечества, чинится великое раззореніе и обиды отъ Дербен(т)скихъ бесурманъ, а особливо отъ наипа, что беретъ насиліемъ товары за малую цѣну и не платитъ денегъ. Того ради просятъ, дабы во всемъ томъ повелѣно было имѣть надзираніе и распоряженіе російскому командиру, понеже они Армяне стали быть подданные его императорскаго величества.

Տր անոր.

Кевга Челеби просить:

Что тому уже четвертой годъ, какъ во время разоренія Армянъ отъ Лезгинцевъ, взяли у него Кевги въ полонъ домашнихъ ево 19 человекъ, изъ которыхъ нынѣ имѣютца у Адиль-гирѣя, шамхала въ Таркахъ, сноха ево Агуль, да въ Казанчѣ племянникъ ево Яганъ, да въ Гели, у шемхальскаго бесурмана Мирзы Магомеда, дочь ево Агаханъ, да у Усмѣя, въ деревнѣ Кюбечи, у Бекиръ-Чанги-Маамеда, сынъ ево Хасунджанъ, да въ деревнѣ Мюгурѣ, у Магамада, сынъ ево Бурджи, да гдѣ самъ Усмѣй живеть, у подданного ево Арухъ-Маамада, дочь ево Агуль. Того ради слезно

просить, дабы по милосердію его императорского величества повелѣно было указомъ оныхъ ево дѣтей и родственниковъ, у тѣхъ бесурманъ отобравъ, отдать ему, и о томъ къ кому надлежитъ послать съ нимъ его императорского величества указы. *խեխփայ չալապի.*

№ 255.

1724, ноября 10-го. Высочайшая грамота на имя Армянскаго народа.

[1724 г., ноября въ 10 день, по указу его императорского величества, изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ отправлены его императорского величества двѣ грамоты, въ равной силѣ, къ народу Армянскому, слѣдующаго содержанія, о чемъ его величества резолюція записана въ протоколъ вышеозначеннаго жъ числа:]

Божіею милостію Мы Петръ Первый, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, и протчая, и протчая, и протчая.

Честнѣйшему патріарху Исаяю и честнѣйшимъ юзъ-башамъ Авану и Мирзѣ, и всѣмъ протчимъ честнымъ юзъ-башамъ и управителемъ, и всему честному Армянскому народу Наша Императорская милость и поздравленіе.

Объявляемъ вамъ чрезъ сію Нашу милостивую грамоту, что Мы чрезъ отправленныхъ отъ васъ попа Антонія и Кевха Челебіи ваше покорнѣйшее доношеніе получили, и отъ оныхъ пространнѣе изустно донесено о желаніи вашемъ, дабы Мы васъ съ домами и фамиліями вашими въ высокую Нашу Императорскую протекцію пріяли и для жилища и свободного вашего впредь пребыванія въ новополученныхъ нашихъ персидскихъ провинціяхъ, по Каспійскому морю лежащихъ, удобныя мѣста отвести повелѣли, гдѣ бы вы спокойно пребывать и христіанскую свою вѣру безъ препятія по закону своему отправлять могли. И понеже Мы честный Армянскій народъ ради христіанства во особливой Нашей милости содерживаемъ, того ради Мы на сіе ваше прошеніе всемилостивѣйше соизволяемъ и потребныя указы отъ Себя послали къ управителемъ нашимъ тѣхъ новополученныхъ персидскихъ провинцій, дабы они васъ какъ въ Гилянъ, въ Мизендронъ, такъ и въ Баку и въ другія удобныя мѣста, когда кто изъ васъ туда прибудеть, не токмо пріяли, но и для житія и поселенія удобныя мѣста отвели и въ протчемъ во всякой милости и охраненіи содержали. И чтобъ вы о семъ Нашемъ Всемилоствѣйшемъ соизволеніи толь найпаче весьма обнадежены и увѣрены быть могли, того ради Мы не токмо сію Нашу Императорскую грамоту къ вамъ отправили, но и посланныхъ вашихъ вышеупомянутыхъ къ вамъ на-

задъ отпустили, которые о Нашей къ вамъ имѣющей(ся) милости вяще изустно васъ обнадежить указъ имѣютъ, которымъ вы въ томъ полную вѣру дать имѣете, и пребываемъ къ вамъ Нашею Императорскою милостию благо-склонны.

[Канцлеръ граѳъ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

Съ сего протоколу написаны грамоты вдвое на александрийскихъ листахъ, съ пришитыми копіями на армянскомъ языкѣ, и даны наруки Армян-номъ, безъ подписи, за печатью государственною большою, подъ кустодіею налично].

№ 256.

1724, ноября 10-го. Переводъ высочайшей грамоты (= № 255) Армян-скому народу.

Աստուծոյ ողորմութեամբն մեք Առաջին Պետր Ինփրայթօռ ինքնակալ
ամենայն ըռուստի երկրի. և այլ և այլ տեղեաց:

Պատուելի կաթողիկոս Ասայուդ և պատուելի ուղբաշոց, Աւանիդ
և Միրզաիդ և ամենայն այլոց. պատուական ուղբաշոցդ և կլխավորացդ, և
ամենայն պատուական Հայոց ասկիդ, մեր ինփրայթօռութեան ողորմու-
թեամբ շատ բարև հասցէ:

Յայտնի լիցի ձեզ որ էս մեր ողորմութեան գիրայ, որ մեր ձեր աղար-
կած տէր Անտօնին և քէֆխեայ չալաբուն խէտ այ, որ ձեր խոնարհութեամբ
ողորմութեան խնդրվացկին գիրն մեզ հասէլ այ, և սուբա էլ բերանով
ամենայն ջաթտան ձեր խնդիր խնդիրք արին, որ մեք ձեզ ձեր տանօվն և խի-
զանով և ձեր օձաղովն թամամի զաթովն մեր մեծ և բարձր ինփրայթօռութեան
ողորմութեան հրամանին տակուն լինէք, որ ձեր կալէ համար և ձեր դնջութիւն,
առանց նեղութեան, որ գէք և կէնէք, մեր առած նոր պարսից երկրումն,
որ գիլանայ ծովին վէրէն այ, որ նոր ձեր խավանած տեղն լինի, մեք հրաման
տանք որ դուք տեղն ձեր դնջութեամբն ավագանի գցէք և կէք և քրիստոնէու-
թեան յավատն դուք առանց ախ և երկուղի պախէք. և մեք պատվական
հայոց ասկիտ վասն քրիստոնէութեան առաւել մեր ողորմութեամբն կր պա-
խումանք. էտ ջաթտան մեք ձեր էս խնդրվացկին ամենայն ողորմութեամբ
հրամայեցինք. և պիտանի տեղն մեր հրամանաց գիրն աղարկեցինք, որ¹⁾
նոր երկրրնուն մեր մեծավորաց վերայ, որ պարսիցն առել անք, որ
նոքա ձեզ Վիլան և Մազանդարան և Բարու, և այլ ինչ տեղ որ ձեզ ընդու-

1) Въ подлинникѣ поставлены точки.

Прим. Ред.

նելի լինի, ինչ վախտ որ ձեզանից ով ոք որ դեղէքն գրգոն, չէ թէ միայն ընդունեն, և ձեր կալէ և շինութեան ավազանի առել է. ձեր խօսանած, պէթկական տեղարէքն նշանց տան ձեզ. և մենայն ջաթտան ողորմութեամբ պիրկ ըզձեզ պախեն. առանց վնաս. և որ դուք մեր ողորմութեան ամենայն հրամանն և ամենայն ժամ էլ առավել կհավաղէք, և էլ իվէլի ումիդով կենէք. էս ջաթտան չէ թէ միայն ինփրայթօռութեան հրամանայգիրն ձեզ աղարկեցինք, մեք ձեր աղարկած մարդիքն էլ էս ժամանակումն դաբ ձեզ յետ աղարկեցինք, և ինչպէս որ մեր ողորմութիւն որ առ զձեզ ունենք, ալ իվէլի դուքայ լիվօվ ձեզ կուպահեն և հավադով կուլինէք, որ դուքա հրաման ունեն, ձեզ ասելէ. որ և դուք կարելի էք դոցայ թամամ հավաղալէ, ջաթտան հաւատով որդու՛մ տալէ. և մեք մեր ինփրայթօռութեան մեծ ողորմութքն սստուծով առ ձեզ, ունեմք:

Գրվեցաւ Սանկտ. Պետրբուրք թուին 1724 Նոյիմբերի.

№ 257.

1724, ноября 10-го. Высочайшіе указы мѣстнымъ властямъ въ прикаспійскихъ областяхъ объ отводѣ удобныхъ земель для поселенія Армянъ и объ оказаніи имъ всякаго вспоможенія.

[1724 г., ноября въ 10 день, отправлены его императорскаго величества указы, за подписаніемъ его величества собственныя руки, въ Гилянъ къ брегадиру Левашову, въ Баку къ полковнику Остафьеву, въ Дербентъ къ полковнику и коменданту Юнгеру, въ крѣпость Святого Креста къ генералу маеору Кропотову, вдвое написанныя, которые отданы наруки пріѣзжимъ Армяномъ [а каковы во оныхъ указѣхъ имѣются перемѣны, то означено ниже] слѣдующаго содержанія:]

Въ Гилянъ.

Понеже народъ Армянской Насъ просилъ, дабы Мы оной въ протекцію Свою приняли и въ Нашихъ новополученныхъ персицкихъ провинціяхъ для поселенія отвести повелѣли, того ради чрезъ сіе повелѣваемъ тебѣ, что когда изъ того Армянскаго народу какіе въ Гилянъ и въ Мизандронъ придутъ, то немедленно отведи имъ какъ въ городахъ, такъ и въ селахъ и въ протчихъ, въ Гилянѣ и Мизандронѣ лежащихъ, гдѣ они пожелаютъ и удобнѣе, потребныя и довольныя мѣста, гдѣ бъ они поселит(ь)ся могли, и въ протчемъ учини имъ всякое вспоможеніе, и содержать тебѣ оныхъ въ

крѣпкомъ сохраненіи и поступать съ ними такимъ порядкомъ, дабы отнюдь отъ нихъ никакія жалобы произойти не могли, понеже Мы оной Армянской народъ во особливую Нашу Императорскую милость и протекцію приняли.

[Канцлеръ граѣъ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

Перемѣны въ указѣхъ въ Баку, въ Дербентъ, въ крѣпость Святого Креста, которые даны наруки Армяномъ:]

Въ Баку, къ полковнику Остафьеву: Отведи имъ какъ въ городѣ, такъ и при Бакѣ и въ Сальянахъ и въ селахъ, тамо лежащихъ, и въ протчихъ.

Въ Дербентъ, къ полковнику и коменданту Юнгеру: Отведи имъ какъ въ Дербентѣ, такъ и въ селахъ, при ономъ лежащихъ, и въ протчихъ.

Въ крѣпость Святого Креста, къ генераль-маеору Кропотову: Отведи имъ при крѣпости Святого Креста, по рѣкамъ Сулаку, Аграхани и Терку.

№ 258.

1724, ноября 10-го. Переводъ высочайшихъ указовъ (=№ 257), отправленныхъ къ мѣстнымъ властямъ въ прикаспійскія области объ отводѣ земель для поселенія Армянъ и объ оказаніи имъ всякаго вспоможенія.

Հրամայական թուխտ. որ է ըստ ստեղծար ուքազ կասէն.

Բրղադէր Աւազօլին Գիւան:

Որ է հայոց ասկն մեզնէ խնդրել ան որ մենք հայոց ասկն մեր հրամանին տակն գոն մեզ ըստ թ ընեն մեր նոր առած պարսից երկիրն գոն ուրէնց համար, ավադանի գծելէ համար, պէթկական ուրէնց խովանած տեղերանքն նշանց տանք. Աս ջաթտան էս գրովս հուքով անք առնում քեզ, որ յեփոր յիշեալ հայոց ասկն ով ոք որ գիւան և մեզանդարան գրգոն, առանց ժամանակ անց կացնելոյ շուտով տեղ տաս, ինչպէս քաղաքում, նմայնայպէս գեղարէնքում. գիւան և մազանդարան յորտեղ որ պարտայ. կամ թէ ինչ տեղ որ հուրէնքն կույ կամենան, որ ուրէնցն որ նոր ընդունելիայ և որչանք որ ուրէնցն կամքնայ, որ յուրէնքն գիղելան շինութիւն գծել և սյլ ինչ որ ուրէնցն լազում լինի, ամենայն ջաթտան քոմակ առնես, և նոցայ լէվ պիրկ սիրով պախես, և նոցայ խէտ լէվ սիրով ճանապար գնաս, որ նոցանէ սնչով

ամենեվին գանգատավոր չլինի. որ զրայ էնտ հայոց ասկն ուրիշ կերպիվ մի ինփրայթօռութեան ողորմութեամբն որ մեր հրամանին տակ անք ընդունել:

Պետր Ինփրայթօռն ողորմութեան ուր ձեռնովնայ գրել:

Եւ էսպէս էլ նմանայպէս ուքաղ աղարկեցինք ըռուստէվար բաքոյ, դարբանդ և սեվէթոյի քրէստ որ է սուչախ կասեն. որ էլ էս գոլող անուն վերոյտեղէքին կոյմանդանթէրաց վերայ, որ ով ոք որ ուր ֆամիլովն գնայ էն ըռուստէվար ուքաղն, տանեն ետուրանէնցն:

Թուին ռէճիդ. նոյեմբրի 10 ումն սանկտ պետրբուրք.

№ 259.

1724, ноября 10-го. Высочайшій указъ генераль-лейтенанту Матюшкину о призывѣ Армянъ къ поселенію въ принаспійскія области, принятіи ихъ ласково и отводѣ имъ земли въ удобныхъ мѣстахъ.

[1724 г., ноября въ 10 день, отправленъ его императорского величества указъ, за подписаніемъ собственныя его величества руки, къ генераль-лейтенанту Матюшкину слѣдующаго содержанія:]

Въ данной вамъ при послѣднемъ нынѣшнемъ отправленіи инструкціи повелѣно, дабы вы всякимъ образомъ стараніе имѣли Армянъ и другихъ христіанъ призывать въ Гилянъ и Мизендронъ для поселенія. А нынѣ Армянскаго народу прибыли сюда нарочно отправленные и доносили, что Армяня Карабахской и Капанской провинцій желаютъ жить подъ Нашею протекціею, ежели Мы имъ въ новополученныхъ персицкихъ провинціяхъ удобныя мѣста для поселенія отвестъ повелимъ, на которое ихъ армянское прошеніе Мы не токмо позволили, но и тѣхъ присланныхъ немедленно назадъ отправили съ Нашею грамотою (№ 255 = № 256) и обнадежили ихъ Нашею милостивою протекціею, ежели они въ тѣ Наши персицкія провинціи ради поселенія пріѣдутъ; съ которой Нашей грамоты и съ данныхъ тѣмъ армянскомъ пунктовъ, для твоего извѣстія, при семъ посылаются копии.

И когда тѣ Армяне въ Гилянъ, Мизендронъ, въ Баку или въ Дербень или въ другія тамошнія Наши мѣста прибудутъ, то надлежитъ ихъ принять ласково и отвестъ имъ въ пристойныхъ мѣстахъ, по твоему разсмотрѣнію, удобныя мѣста для ихъ поселенія, отдавъ имъ въ городахъ и селахъ тѣ дворы и пожитки, которыя пусты, такожде и тѣхъ, которые явились въ какой противности или на которыхъ какое подозрѣніе есть; и тѣхъ про-

тивныхъ и подозрительныхъ вывести вонъ и поступать съ ними, какъ въ вышеупомянутой данной инструкціи тебѣ повелѣно.

А о принятіи тѣхъ Армянъ и объ отводѣ имъ удобныхъ мѣстъ посылаемъ при семъ Наши указы (№ 257 = № 258) въ Баку, въ Гилянъ, въ Дербень и въ крѣпость Святого Креста къ Нашимъ командиромъ, къ которымъ и ты отъ себя писать имѣешь, дабы тѣмъ Армяномъ, когда придутъ, по сему Нашему указу, какъ въ городахъ, такъ и въ деревняхъ отдали дома, оставшіеся пустые, такожде и противниковъ и подозрительныхъ, а другимъ бы отвели другія удобныя для поселенія мѣста. И для вящаго увѣренія тѣхъ Армянъ, равно такія жъ указы къ управителемъ тѣмъ присланнымъ Армяномъ наруки отданы.

[Канцлеръ граѣ Головкинъ.

Андрей Остерманъ].

№ 260.

1724, ноября 10-го. Высочайшій указъ генераль-маіору Кропотову объ отправленіи посланныхъ отъ Армянъ лицъ, дабы они не замедля къ Армянскому народу проѣхать могли.

[1724 г., ноября въ 10 день, отправленъ его императорского величества указъ, за подписаніемъ собственныя его величества руки, въ крѣпость Святого Креста, къ генераль-маеору Кропотову, слѣдующаго содержанія:]

Когда объявители сего, Армяня, четыре человекъ, вмѣстѣ или порознь, къ тебѣ придутъ, то надлежитъ тебѣ немедленно ихъ отправить водянымъ или сухимъ путемъ, какъ наилучше и способнѣе будетъ, дабы они не замедля къ Армянскому народу проѣхать могли, и чрезъ которыя мѣста имъ ѣхать надлежитъ, то ко управителемъ оныхъ отъ себя писать, дабы они ихъ потому жъ немедленно отправили. А когда оные отправлены будутъ, о томъ имѣешь писать.

[Канцлеръ граѣ Головкинъ.

Андрей Остерманъ].

№ 261.

1724, ноября 11-го. Высочайшій указъ, коимъ объявлено Астраханскому губернатору что задержаніе въ Астрахани армянскаго священника Антонія и Кевга Челеби «весьма за противно пріемлемъ», и предписано, на будущее время, немедленно въ Петербургъ отправлять прибывающихъ изъ христіанскихъ народовъ, ежели объявятъ, что имѣютъ доношенія чинить при дворѣ.

Божіею милостію Мы Петръ Первый, Императоръ и Самодержецъ Всеросійскій.

Астараханской губерніи Нашему губернатору Артемыю Петровичю Волинскому съ товарищи.

Доношеніе ваше (№ 245) въ Нашу коллегію иностранныхъ дѣлъ сентября отъ 16 дня, въ которомъ вы доносили о полученіи Нашей грамоты (№ 241), посланной къ вамъ изъ Нашей коллегіи иностранныхъ дѣлъ отъ 17 августа, и объ отправленіи по оной изъ Астарахани прибывшихъ изъ Персіи поа армянскаго Антонія съ двумя товарищи получено, и оной попъ и другіе съ нимъ Армяня прибыли сюда сего ноября 6 дня, которые объявили, что они изъ Персіи посланы къ Намъ съ нѣкоторыми нужнѣйшими доношеніи и въ Астараханъ пріѣхали еще апрѣля 20 дня, сего 1724 году, и тамо по вышеозначенное 16 сентября, не знаемо для чего, удержаны, и Мы сей вашъ поступокъ въ задержаніи въ Астарахани оныхъ Армянъ весьма за противно пріемлемъ, понеже они Армяня важныя и интересамъ Нашимъ потребныя имѣли изустныя доношенія, и хотя оныя, по своемъ сюда пріѣздѣ, Намъ то и учинили, однакожъ уже состояніе дѣлъ и конъюктуры (обстоятельства) отмѣнны быть стали и время пропущено, и естлибъ, по полученіи посторонняго о пребываніи ихъ Армянъ въ Астараханѣ извѣстія, не отправлена бъ была къ вамъ о присылкѣ ихъ сюда Наша грамота, то бъ безъ сумнѣнія оныя и донынѣ еще жили въ Астараханѣ, понеже вы о пріѣздѣ ихъ въ Астараханъ Намъ никогда не доносили. И для того повелѣваемъ вамъ симъ Нашимъ указомъ, что ежели впредь кто изъ Персіи изъ христіанскихъ народовъ, изъ Мелитинцовъ (Имеретинцевъ), Армянъ и другихъ, въ Астараханъ съ письмами или безъ писемъ прибудетъ, но объявитъ, что имѣетъ онъ какія доношенія чинить при дворѣ Нашемъ и будетъ требовать, чтобъ пропущенъ былъ ко двору Нашему, то оныхъ вамъ — сперва [естли въ то время присутствовать будетъ въ Астарахани Нашъ генераль-лейтенантъ Матюшкинъ] объявля ему о ихъ пріѣздѣ, дабы онъ могъ по данному ему указу объ ихъ пріѣздѣ и дѣлахъ сперва свѣдомъ

быть, — отправлять безъ всякаго удержанія ко двору Нашему, не описываясь напередъ сюда, и во отбытіи Нашего генераль-лейтенанта Матюшкина надлежитъ вамъ ихъ допросить, отъ кого и съ чѣмъ они присланы, и отправя ихъ, писать немедленно въ коллегію иностранныхъ дѣлъ на почтѣ, дабы прежде ихъ пріѣзду о ихъ комиссіи вѣдать; такожь надлежитъ вамъ въ Нашу коллегію иностранныхъ дѣлъ прислать немедленно извѣстіе: вышеозначенные Армяня, по прибытіи въ Астарахань, по обыкновенію, въ Губернской канцеляріи допрошиваны ль, и для какой причины чрезъ такъ долгое время удержаны и въ Нашу коллегію иностранныхъ дѣлъ извѣстія объ нихъ, когда они въ Астарахань пріѣхали, прислано не было? Данъ въ Санктъ-Петербурхъ ноября 11 дня 1724 году.

№ 262.

1724, ноября 11-го. Высочайшій указъ генераль-лейтенанту Матюшкину съ истребованіемъ объясненій о причинахъ задержанія въ Астрахани посланныхъ отъ Армянъ и со строгимъ подтвержденіемъ, чтобъ немедленно отправлять прибывающихъ изъ христіанскихъ народовъ, ежели объявятъ, что имѣютъ доношенія чинить при дворѣ.

[1724 г., ноября въ 11 день, по указу его императорскаго величества, о чемъ его величества резолюція записана въ протоколѣ 8 сего ноября, отправлена изъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ грамота къ генераль-лейтенанту господину Матюшкину слѣдующаго содержанія:]

Августа 6 (?) дня, сего году, въ Нашей коллегіи иностранныхъ дѣлъ получено изъ Москвы отъ Минаса варталеда извѣстіе, что обрѣтаются въ Астрахани присланные отъ Армянъ съ письмами попъ Антоній и знатной человекъ Кевга Челеби и еще одинъ человекъ, которые просятъ, дабы взять ихъ въ Санктъ-Петербурхъ, понеже де имѣютъ они такой секретъ, что не могутъ на письмѣ изобразить, и 17 дня августа жъ отправлена Наша грамота (№ 241) въ Астрахань: велѣно оныхъ оттуда отправить сюда въ Санктъ-Петербурхъ, которые сего ноября 6 дня сюда и прибыли и объявили, что они удержаны были въ Астрахани съ 20 числа апрѣля по 16 число сентября, что весьма Намъ противно, ибо они присланы отъ всего собранія армянскаго съ письмами, съ важными и интересамъ Нашимъ потребными, словесными доношеніи, и хотя оные по своемъ сюда пріѣздѣ Намъ то и учили, однакожь, за отмышностію дѣлъ и премѣненіемъ конъюктуръ

(обстоятельствъ) время въ томъ удобное пропущено, а о письмахъ, посланныхъ съ ними отъ армянскаго собранія, объявили они, что отобранны оныя у нихъ въ Бакѣ, отправлены оттуду того жъ времени къ вамъ съ нарочнымъ; но какъ въ Нашей коллегіи иностранныхъ дѣлъ изъ доношенія вашего отъ 7 (?) мая, поданного въ Москвѣ, усмотрѣно, что между присланными изъ Баки чрезъ капитана Нетесова приложенія обрѣтались и армянскія письма и имя помянутого попа Антонія упоминалось, а именно въ Бакинскомъ допросѣ, которой учиненъ 24 марта, и во ономъ объявлено токмо отъ него Антонія о Армянинѣ Караетѣ, посланномъ отсюда къ армянскому собранію, какимъ образомъ оной Караетъ туда прибылъ, а о пріѣздѣ тѣхъ Армянъ въ Астрахань и что они имѣютъ словесное къ Намъ доношеніе, въ Нашу коллегію иностранныхъ дѣлъ ни отъ васъ, ниже отъ Астраханскаго губернатора извѣстія прислано не было, и естли бъ противъ полученной отъ вортапеда о тѣхъ Армянахъ вѣдомости не была бъ отправлена о присылкѣ ихъ сюда Наша грамота, то бъ безъ сумнѣнія оныя и донынѣ еще жили въ Астраханѣ, и для того къ Нашему Астраханскому губернатору отправленъ нынѣ Нашъ указъ (№ 261), чтобъ онъ немедленно въ Нашу коллегію иностранныхъ дѣлъ прислалъ извѣстіе: вышеозначенные Армяне, по прибытіи въ Астрахань, по обыкновенію въ Губернской канцеляріи допрашиваны ль и для какой (причины) чрезъ такъ долгое время удержаны (и извѣстіе о пріѣздѣ ихъ не прислано); такожь писано къ нему Астраханскому Нашему губернатору во оной Нашей грамотѣ, что ежели впредь кто изъ Персіи изъ христіанскихъ народовъ въ Астрахань съ письмами или безъ писемъ прибудетъ, но объявитъ, что имѣетъ онъ какія доношенія чинить при дворѣ Нашемъ, то оныхъ велѣно ему — сперва [естли въ то время вы въ Астраханѣ присутствовать будете] объявитъ вамъ, чтобъ вы, по имѣющему(ся) указу, объ ихъ пріѣздѣ и дѣлахъ сперва свѣдомы были, и потомъ—отправлять ихъ безъ всякаго удержанія ко двору Нашему, не описываясь напередъ сюда; въ чемъ вы имѣете поступать съ тѣми пріѣзжими изъ Персіи христіанскаго народа людьми противъ того жъ, какъ выше изображено, и ежели бъ какія дѣла отъ такихъ пріѣзжихъ были вамъ объявлены, которыя не могутъ терпѣть времени и интересамъ Нашимъ полезны, то имѣете вы, по имѣющимъ(ся) Нашимъ указомъ и данной полной вамъ власти, яко главной командиръ, хотя такихъ пріѣзжихъ къ Намъ и отправите, однакожь, что потребно и пристойно ко интересамъ Нашимъ исправлять и о томъ о всемъ къ Намъ доносить.

[Канцлеръ граѣ Головкинъ.

Андрей Остерманъ].

№ 263.

1724, ноября 11-го. Промеморія, выданная изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ присланнымъ отъ Армянъ священнику Антонію, Кевгѣ Челеби и священнику Петру для склоненія Армянъ къ переселенію въ прикаспійскія области.

[1724 г., ноября въ 11 день, по указу его императорского величества даны изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ пункты для промеморіи присланнымъ Армяномъ, попу Антонію, Кевгѣ Челеби и попу Петру, вдвое написанные, на російскомъ языкѣ, за подписаніемъ господина канцлера, безъ датума, слѣдующаго содержанія; о чемъ резолюція его величества записана въ протоколѣ ноября 9 дня.]

1.

Понеже его императорскому величеству къ Армяномъ, что его величество имѣетъ трактатъ съ Портою Оттоманскою, помочь послать и тамо ихъ защищать не возможно, того ради его императорское величество требуетъ, чтобъ они Армяны, по своему объявленію, оставя тѣ провинціи, въ которыхъ нынѣ живутъ, собравшись съ фамиліями своими во многомъ и маломъ людствѣ, какъ лутче могутъ и имъ то учинить способнѣе будетъ, пошли въ Гилянъ, въ Мизандронъ, въ Баку, въ Дербентъ и къ другимъ подъ владѣніемъ его императорского величества по Каспійскому морю лежащимъ мѣстамъ для своего поселенія.

2.

Его императорское величество повелитъ имъ въ Гилянѣ и въ Мизандронѣ и во всѣхъ другихъ подъ владѣніемъ его величества по Каспійскому морю лежащихъ провинціяхъ, въ городахъ и въ селахъ, потребныя удобныя и довольныя мѣста отвести, гдѣ они поселятся и спокойное свое пребываніе впредь имѣть могутъ.

3.

И когда они туды придутъ, то не токмо будутъ содержаны въ его императорского величества милости, но и его величество ихъ всегда отъ всѣхъ оборонять и защищать будетъ, и они въ тѣхъ мѣстахъ промыслы свои имѣть и въ краткомъ времени въ такое состояніе притти могутъ, что они оставленныя тѣ свои провинціи забудутъ, и въ неопасности отъ всякого

бесурманского нападенія по закону своему пребываніе свое имѣть будутъ. И обо всемъ томъ потребные указы (№ 259 = № 260) съ ними къ управителемъ его императорского величества при семъ отправлены.

4.

Объявить имъ какъ они, присланные, къ его императорскому величеству самому допущены были и что его величество самъ изустно о своей высокой милости ихъ обнадежить изволилъ.

Канцлеръ графъ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

№ 264.

Переводъ промеморіи (= № 263), выданной присланнымъ отъ Армянъ.

Էս նուճրով գիրս որ տվինք որ ֆերում պայելէ համայ որ լիզվով խօսէք
տէր Անտոն քէֆխայ չալարի:

1.

Առաջինն էս որ մեծ ինփրայթօնն Հայոց քօմակ աղարկելն և դեղն յիստակելն և նոցայ պախելն չարգիլէ. էս ջաթտան որ մեծ ինփրայթօնն օսմալուվին խէտ հաշտութեան ղովլամայ ունեն. ջահաթնէյ որ մեծ ինփրայթօնն ուզումայ որ դոքայ հայերն ուրէնց խնդրվացկոյն էն երկրնուն որ թարէղումս կալմնան, բայ թողուն էն երկիրն, բոլորվին ուրէնց թամամասկն և մեծ փստիկ, շատ և փոքր, ինչ պէս որ կարելիայ, առգխէրիաթն ղիգել գնեն, կամ ինչ կերպիվ որ ճար կոյ լինի. գոն գիլան, մազանդարան, բարբոյ, դարբանդ և այլ տեղարէնք ինչ տեղ որ մեծ ինփրայթօնին հրամանին տակուն երկիր կայ, որ է գիլանայ ծովին դովր, հավալումն, ինչ տեղ որ պէթկական տեղ կայ, ուրէնց ավագանի շինելէ համար:

2.

Արկրորդն մեծ ինփրայթօնն հրայմանայ տալման դոցայ գիլան, մազանդարան և ամենայն տեղարէնք, որ մեծին հրամանին տակումնայ, գելանայ ծովին վէրայ պէթկական երկրնի, որ թէ քաղաք, թէ գավառ ում պետէնաւ որ պէթկական և ուրէնց ուզէցած, ընդունելի և որչանք որ ուրէնց լազու-

մէնայ՝ բօլտեղ բռնեն, որ ուրէնքն որ հուրէնքն ավադանի գձեն, դնջու-
թեամբ և ֆարաղաթութեամբ ուրէնց կամովն ավադան առեն և կենդանոյ-
թուն առեն:

3.

Արրորդն յեփոր դոքայ դեղէքն գրգոն միթէ միան. մեծ ինփրայթօ-
ռին ողորմութեամբն կույ պախեն. և մեծ Արքային ողորմութեամբն դոցայ
ամենայն ժամ ամենայն թշնամեաց, յիստակ և ընտիր կույ պախի, և ամենայն
ժամ ուր հրամանին տակուն, առանց ոնչիչ նեղութեան կողմնէ, յիստակ և
երկիրն դօվր, հավալէն կպիրկ, և տիրութիւն կառի. և դոքա էդ երկրնուն
ուրէնց սօվդայգարութիւնն և ուրէնց ամենայն... և բանին կույ կենան. և
փորը ժամանակում էնպէս ավադանի և ամենայն ջաթտան շախավետութեան
ավադան կույ դառնայ, որ ուրէնց խին տեղարէնքն և երկրին կույ մառանան,
և առանց անօրէնի նեղութենից ազատ և ուրէնց հավադըն կույ պախեն,
և ամենայն պէթկական հրայմանագիրն, որ է ուքազն, էն երկրնուն մեր
աղարկած մեծավորէրին վերայք սոցա խէտ աղարկեցինք:

4.

Օրրորդն, յայտնի առէք տեղն, թէ ինչպէս դուք հրամանավելիր և
ինչպէս. մեծ ինփրայթօռն ձեզ խետ բերան առբերան, որ բացը և մեծ ողոր-
մութեամբն, ընդունեց և մեծ մէլ և մեծ ումիդ արեց:

№ 265.

**1724, ноября 11-го. Письмо канцлера къ Ивану Карапету о склоненіи Ар-
мянъ къ переселенію въ прикаспійскія области.**

[1724 г., ноября въ 11 день, по указу его императорского величества, от-
правлено изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ отъ господина
канцлера, за ево подписаніемъ, къ Армянину Ивану Карапету, обрѣтающе-
муся въ Персіи при Армянскомъ народѣ, письмо, вдвое написанное, слѣ-
дующаго содержанія:]

Господинъ Карапетъ.

Посланные отъ армянского собранія и отъ васъ Армяня, попь Анто-
ній и Кевга Челеби, такожь и Семень Поповъ, здѣсь были и допущены

предъ его императорское величество. И оныя его величеству доносили прошение Армянского народа Карабахской и Капанской провинцій, дабы его императорское величество ихъ въ свою высокую протекцію принялъ и для жилища ихъ съ фамиліями и свободного пребыванія повелѣлъ бы отвести въ новополученныхъ персидскихъ провинціяхъ, по Каспійскому морю лежащихъ, мѣста удобныя, на что его императорское величество, милосердуя о народѣ Армянскомъ, всемилостивѣйше соизволилъ, и о томъ помянутымъ присланнымъ изъ собранія армянского самъ его величество изустно объявить изволилъ, и въ вящее увѣреніе оною, отправлены отъ его императорскаго величества съ тѣми Армяны къ патриарху Исаяю и къ юзъ-башамъ Авану и Мирзѣ и ко всему прочему Армянскому народу его императорского величества грамоты (№ 256 = № 257), такожде тѣмъ присланнымъ сюда даны о томъ промеморіи (№ 263 = № 264) и указы (№ 257 = № 258) ко обрѣтающимся въ провинціяхъ, при Каспійскомъ морѣ лежащихъ, къ командирамъ російскимъ, — а пмянно: въ Гилянъ, Баку и Дербентъ и въ крѣпость Святаго Креста, — изъ которыхъ вы увѣдомитесь, что его императорское величество соизволилъ повелѣть ихъ Армянской народъ, когда они въ великомъ или маломъ числѣ во оныя провинціи придутъ, не токмо имъ для поселенія въ городахъ и въ селахъ удобныя и довольныя мѣста отвести и содержать ихъ въ своей императорской милости, но оныхъ всегда отъ всѣхъ оборонять и защищать, о чемъ уже особливые его императорского величества указы въ помянутыя мѣста къ командиромъ прямо отсюда посланы.

И тако, надлежитъ тебѣ какъ патриарха Исаяя и главныхъ юзъ-башей, такъ и прочей Армянской народъ оною его императорского величества всемилостивѣйшею протекціею накрѣпко увѣрить и склонять ихъ, чтобъ они для вящей своей пользы и благополучія въ помянутыя при Каспійскомъ морѣ провинціи ради поселенія съ фамиліями своими безъ потерянія удобного времени безъ всякаго сумнѣнія переходили и тамо селились, ибо его императорскому величеству для обороны и защищенія ихъ Армянъ въ тѣ мѣста, гдѣ они нынѣ живутъ, войска свои послать весьма не возможно, понеже имѣеть съ Портою Оттоманскою трактатъ; а когда оныя въ тѣ новополученныя персидскія провинціи придутъ и тамо поселятся, то его императорское величество ихъ всегда отъ всякаго нападенія охранять и защищать станетъ и оныя спокойное пребываніе вѣчно тамо имѣть будутъ. И (надлежитъ) трудитца (тца = ться) вамъ прилежно ихъ Армянъ къ тому, не упуская удобного времени, приводить, а самому тебѣ, по объявленіи Армянскому народу оной его императорского величества милостивой протекціи и получа отъ нихъ о томъ послѣднее намѣреніе, ѣхать оттуду съ ними въ Гилянъ или въ Баку, какъ вамъ способнѣе будетъ и куды тѣ Армяны

итти пожелаютъ, и оттуды ѣхать ко двору его императорского величества и явитца (тца = ться) въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ.

Канцлеръ граѣъ Головкинъ.

Авдрей Остерманъ.

[Съ сего протоколу написаны два письма и запечатаны порознь, съ приложеніемъ копей (= копій, списковъ) на армянскомъ языкѣ, которыя сочинялъ Армянинъ Лука, и отданы Армяномъ, попу Антону и Кевгѣ Челеби, вышеписанного жъ числа].

№ 266.

1724, ноября 11-го. Переводъ письма (= № 265) канцлера къ Ивану Карапету.

Հայոց սղանդէն և քեզնից աղարկած հայի տէր Անտոնն և քէֆխայ չալաբի և Սիմոն Պապոյն եկին տեղս. և մեծ ինփրայթօռին փաբուսն արրին. և նորայ ամենայն բանն մեծ ինփրայթօռին խնդրեցին հայոց ասկին խնդրվացկրն, զարաբաղայ և զափանույ երկրին. որ մեծ ինփրայթօռն ուր բարձր թագավորութեան հրամանի տակուն լինի. և ուրէնց կալէ հմար. ուրէնց զաթով և խիղանովն, ֆրէ և դնջ կենան որ հուբմ լինի, պարսից նոր առած երկրին որ գիլանայ ծովին վէրայ պէթկական լէվ տեղարէնքն տեղ տան. էդ ջաթտան մեծ ինփրայթօռին ողորմութիւնն հասավ հայոց ասկին. ամենայն ողորմութեամբն հրամայեց. դեղիտ սղնաղիցն եկած մարթկոցն բերան առ բերան խօսեցավ. և ամենայն ջաթտան հաւաղալէ հմար աղարկեց, վերոյ հայերին խէտ Ասայի կաթուղիկոսին և ուղբաշոց. Աւանին և Սեղէ. և ամենայն Հայոց ասկին. մեծ ինփրայթօռին հրամանայգիրն, և տեղից եկած մարդոցն հետ տվէլ անք օրդնայգիր, որ թէ ինչ կերպով խօսեն և ուքազն տվինք. Գիլանայ ծովին երկրին և կամ մայհալին. մեր կուամանդէրոց վերայ որէ անումով դելան, բարու և դարբանդ և սվեթոյի քրէստ. որ դուք կու հիմնէք անդ ինչպէս մեծ ինփրայթօռն հրաման արէլ է դոցայ, հայոց ասկին և ինչ վախտ որ դաքայ թէ շատ և թէ փոքր. պրվինցէքն գրգոն. միթէ միան դոցայ երկիր և քաղաք գաւառ շինութեան, լէվ տեղարէնք և լէվ մայհալանի շնէլ է համար. կպախենք ապայ մեծ ինփրայթօռին ողորմութեամբն որ առ զդոցայ ունի զնոցայ ամենայն. ջաթտան տիրութին կառնեն և ամենայն թշնամեաց ազատ կու պախեն. էս ջաթտան որ ուրիշ կերպով իվէլի մեծ ողորմութիւն ունի մեծ ինփրայթօռին ուքազն. ամենայն տեղի կուամանդէրի վերայ տեղիցս աղարկած այ, և պարտայ քեզէլ. ինչպէս Ասայի կաթուղիկոսն

և գլխավոր ուղբաշոյ և ամենայն Հայոց ասկին, որ մեծ ինփրայթօռին և ամենայն ողորմութեամբն հրամանի տակու՛մ պիրկ կու կենան, որ է պօղպր-թէքցի կասեն, և որ ընդունու՛մայ դոցայ կողմէ, որ դոքայ ուրէնց զայհավէ-տութեան ջաթտան, աստուծոյ ողորմութեամբն, և որ է գիլանայ ծօլին պրը-վինցու՛մն գեղ գավառ, շնութեն, ուրէնց ֆամիլօփլ, առանց թէնմի և կամ ժամանակ յանցկացանել, ոչինչ կողմանէ ֆիքր առել գոն, և ավադանի գցեն ուրէնց համար, և թէ որ մեծ ինփրայթօռին դոցայ հայ ասկին տիրութիւն առել է և պայհել է համար, որ թարեղումտ ուրէնց տեղն որ կալման, աս կար աղարկի և տիրութիւն առի, յարգիղ կննելէայ, ջաբն որ օսմայութիւն յետոյ տրաքթտադ որ է հայեվար հաշտութեան զօվլամայ, ունէք յեփոր էդ հայերէն նոր առած պարսից երկիրն գրգոն և շենութիւն կու գձեն մեծ ինփրայթօռին, դոցայ հայերին ամենայն ջաթտան և ամենայն կերպիվ նեղու-թեանց աղատ կը պախի, ուր ողորմութեան սայհին տակուն, և դոքայ հայքն ամենայն ջաթ և ամենայն ժամ յավիդենական դնջութեան միջում կու լինեն մինչև ի յավիդենից, և քէզէլ պէթակ, որ ջաֆայ և մէհնաթ քաշես, որ դո-ցայ ասկն հայոց թողուս ոչ ժամանակ յանցկայ քանի որ կարելիայ շուտով դոցայ ճանապարհ գձես և դոյ էլ ետուրանէնցն գոս և դու տեսնես ինչ վախտ որ հայոց ասկին յայտնի կառնեն, որ մեծ ինփրայթօռին ողորմութեան հրա-մանին տակ գրգոն, որ պօղպրթէքցի և նոյանէ յիմանաս յետին ֆիքրն, որ ետուանէնցն գոս գելան կամ բաքու, ինչպէս ձեզ ձեռք տայ, և ինչ տեղ որ էդ իմայէն գնալէ կամք կունենան, և դոյ միան գոս մեծի ինփրայթօռին դվօ-ռէցն և ըզքեզ եավլառես ինստրանըց գել կալէգում:

Գրվեցավ թուիս ١٧٢٤ որ է 1724 նոյեմբերի ամսին ٩ ումն սանկտ. պիտրբուռք:

կարապետ ըսպօղն:

կանցլար Գրաֆ Գավուէլ Գլօվգին.

№ 267.

1724, ноября 11-го. Указъ полковнику Юнгеру объ отводѣ въ Дербентѣ Армянамъ дворовъ или земли для поселенія и о содержаніи тѣхъ Армянъ въ крѣпкомъ охраненіи.

[1724 г., ноября въ 11 день, по указу его императорскаго величества, изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ отправленъ указъ въ Дербентъ къ полковнику и коменданту господину Юнгеру, слѣдующаго содержания, о чемъ резолюція его величества записана въ протоколѣ ноября 9 дня:]

Присыланы сюда въ сихъ дняхъ изъ Персіи съ нѣкоторыми его импе- раторскому величеству предложеніи Армяня, четыре человекъ, изъ кото-

рыхъ одинъ попъ, шамахинской житель Антоній, просилъ (№ 254) его императорскаго величества, чтобъ ему въ Дербентѣ дать дворъ, куда онъ изъ Шемахи хотѣлъ перебраться со всею своею фамиліею и съ прихожаны своими Армяны, которыхъ де будетъ дворовъ съ пятьдесятъ, и что напредъ сего была въ Дербен(т)ѣ армянская церковь, изъ которой у бусурманъ сдѣлана была мечеть и потомъ обращена въ простой анбаръ, гдѣ нынѣ кладутъ простые товары и прочую рухлядь, и проситъ оной попъ, чтобъ тотъ анбаръ отдать имъ Армяномъ на церковь; такожь, что живущимъ въ Дербентѣ Армянамъ и которые туда изъ уѣзду пріѣзжаютъ для купечества чинится великое разореніе и обиды отъ дербен(т)скихъ бусурманъ, а особливо отъ наипа, что беретъ у нихъ насиліемъ товары за малую цѣну и денегъ не платитъ, и чтобъ въ томъ повелѣно было имѣть надзираніе россійскому командиру, на которое помянутого попа Антонія прошеніе его императорское величество всемилостивѣйше соизволилъ.

Того ради надлежитъ вамъ, когда оной попъ Антоній съ своею фамиліею и пожитки, одинъ или и съ прохожаны Армянскаго народа, въ Дербентъ прибудетъ, то быть ему въ вѣдѣніи вашемъ, а не подъ наиповымъ, и отвезть ему тамо дворъ изъ имѣющихся тамо порозжихъ или пустыхъ домовъ, такожь и протчимъ Армяномъ, прибывшимъ съ нимъ, дать пустые жъ дворы, или на поселеніе имъ отвезть удобныя и довольныя мѣста, и учинить имъ въ томъ всякое вспоможеніе, такожде и анбаръ, о которомъ тотъ попъ Антоній проситъ, велѣть очистить и отдать имъ Армяномъ на церковь, и содержать вамъ ихъ Армянъ въ крѣпкомъ охраненіи, а особливо не допускать чинить имъ обидъ и налогъ отъ наипа и отъ жителей дербен(т)скихъ Персіянъ, и въ случающихся между ими Армяны дѣлехъ чинить распоряженіе всегда вамъ; а когда они Армяны и коликое число въ Дербентъ на житье придутъ, о томъ вамъ писать въ коллегію иностранныхъ дѣлъ.

Канцлеръ граѣъ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

[Съ сего протоколу указъ, за подписаніемъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ, вышеписанного жъ числа отданъ на руки Армянину, попу Антону].

№ 268.

1724, ноября 11-го. Указъ объ оказаніи всякаго вспоможенія для беспрепятственнаго и безопаснаго проѣзда прибывшихъ изъ Персіи священника **Антонія и Кевги Челеби съ товарищами.**

[1724 г., ноября въ 11 день, по указу его императорского величества, отправленъ изъ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ указъ къ генераль-лейтенанту Матюшкину, слѣдующаго содержанія, о чемъ резолюція его величества записана въ протоколѣ ноября 10 дня:]

По его императорского величества указу отправлены отсюда въ Персію четыре человѣка Армянъ, — попъ Антоній, Кевга Челеби, попъ Петръ, Семень Поповъ, — которые пріѣзжали изъ Персіи отъ собранія армянскаго въ нѣкоторыхъ нужнѣйшихъ дѣлахъ, и приданы къ нимъ для препровожденія и скорѣйшаго въ пути поспѣшенія два человѣка его величества кабинетныхъ куріеровъ: Степанъ Чеботаевъ, Петръ Голенищевъ Кутузовъ; и когда оныя Армяны и куріеры въ Астрахань придутъ и еще застанутъ, что море льдомъ не покрылось, то имѣете вы тѣхъ Армянъ и куріеровъ безъ всякаго наималѣйшаго замедленія отправить моремъ въ крѣпость Святого Креста и чрезъ всякіе возможные способы трудиться, дабы ихъ еще нынѣ водою туды отправить, какъ лутче возможно будетъ; а ежели весьма невозможно нынѣ водою ихъ туда отправить, то надлежитъ вамъ изъ помянутыхъ Армянъ двухъ человѣкъ и одного съ ними котораго изъ куріеровъ кабинетныхъ отправить изъ Астрахани сухимъ путемъ чрезъ Терекъ въ крѣпость Святого Креста немедленно жъ и послать съ ними пристойной конвой и учинить имъ все то вспоможеніе, которое для того ихъ проходу будетъ потребно, чтобъ могли туда безопасно доѣхать; другихъ же двухъ человѣкъ Армянъ и куріера кабинетнаго въ такомъ случаѣ удержатъ въ Астрахани до будущей весны и сколь скоро токмо ледъ вскрыется и моремъ возможно будетъ ѣхать, то безъ всякаго замедленія отправить того куріера съ Армяны изъ Астрахани водою на суднѣ въ крѣпость Святого Креста; а кто изъ помянутыхъ Армянъ и куріеровъ отправлены будутъ изъ Астрахани сухимъ путемъ и водою и въ которое время, о томъ писать вамъ въ коллегію иностранныхъ дѣлъ.

А во отбытіи изъ Астрахани генераль-лейтенанта господина Матюшкина, учинить вышечисанное кому во отбытіи его команда тамо вручена и всѣмъ командиромъ, которые въ Астрахань какое управленіе имѣютъ, безъ

всякого продолженія (промедленія); а для препровожденія ихъ отъ Астрахани до Святого Креста велѣно послать конвой бригадиру Шамордину.

Канцлеръ граѣъ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

№ 269.

1724, ноября 11-го. Указъ бригадиру Шамордину о назначеніи конвоя для сопровожденія священника Антонія и Кевги Челеби съ ихъ товарищами, прибывшихъ отъ Армянъ.

[1724 г., ноября въ 11 день, по указу его императорского величества, въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ рѣшено отправить указъ къ бригадиру Шамордину, слѣдующаго содержанія, о чемъ резолюція его величества записана въ протоколѣ ноября 10 дня:]

По его императорского величества указу отправлены отсюда четыре человѣка Армянъ, — попъ Антоній, Кевга Челеби, попъ Петръ, Семень Поповъ, — которые присыланы изъ Персіи къ его императорскому величеству для нѣкоторыхъ нужныхъ дѣлъ, и приданы къ нимъ для препровожденія и скорѣйшаго поспѣшенія въ пути два человѣка кабинетныхъ его величества куріеровъ: Степанъ Чеботаевъ, Петръ Голенищевъ Кутузовъ; и ежели оные на Царицынѣ прибудутъ до покрытія воды льдомъ, то имѣешь ты отправить ихъ Армянъ и помянутыхъ куріеровъ водянымъ путемъ немедленно, буде же до прибытія ихъ въ Царицынѣ рѣка Волга замерзла и ѣхать водою не возможно, то надлежитъ тебѣ оныхъ, такожъ безъ удержанія, отправить черезъ Черной Яръ до Астрахани сухимъ путемъ и послать съ ними въ конвоѣ изъ конныхъ казаковъ донскихъ пристойное число; и понеже онымъ куріерамъ повелѣно, по прибытіи въ Астрахань, ежели имъ отгуду съ Армянами моремъ въ Персію, за наступающею зимою, итти невозможно будетъ, то бѣ изъ нихъ одинъ куріеръ съ двумя Армянами поѣхалъ изъ Астрахани немедленно сухимъ путемъ чрезъ Терекъ въ крѣпость Святого Креста, и въ такомъ случаѣ велѣно тому куріеру въ конвой отъ Астрахани взять съ собою тѣхъ же донскихъ казаковъ, которые съ ними съ Царицына послацы будутъ, и для того надлежитъ тебѣ во оной конвой выбрать казаковъ добрыхъ и надежныхъ и приказать имъ, чтобъ, ежели потребно будетъ, и изъ Астрахани до крѣпости Святого Креста помянутого

куріера съ Армянами препроводили; а когда оныя куріеры съ Армянами на Царицынъ придутъ и которымъ путемъ оттуду отправятся и что за ними въ конвоѣ людей послапо будетъ, о томъ тебѣ въ коллегію иностранныхъ дѣлъ писать, и хотя бь они куріеры отъ Царицына и водою поплыли, то однакожъ вышешюманутой конвой до Астрахани послать сухимъ путемъ.

Канцлеръ граѣ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

№ 270.

1724, ноября 11-го. Инструкція, выданная кабинетнымъ курьерамъ, назначеннымъ сопровождать священника Антонія и Кевгу Челеби съ ихъ товарищами.

[1724 г., ноября въ 11 день, въ Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ рѣшено дать инструкцію его императорского величества кабинетнымъ курьерамъ Степану Чеботаеву (и) Петру Голенищеву-Кутузову слѣдующаго содержания:]

1.

Ѣхать имъ изъ Санктъ-Петербурга въ Астрахань съ посланными съ ними Армяны, — попомъ Антоніемъ, Кевгою Челеби, съ попомъ Петромъ и съ Семеномъ Поповымъ, — и въ пути по всей возможности поспѣшать.

2.

По прибытіи въ Царицынъ, ежели еще рѣка Волга не замерзла, Ѣхать оттуду до Астрахани водою, а буде рѣка уже замерзла, то Ѣхать сухимъ путемъ и взять тамо у бригадира господина Шамардина въ канвой, по посланному съ ними указу (№ 269), изъ конныхъ донскихъ казаковъ пристойное число, и хотя они отъ Царицына и водою поѣдутъ, то однакожъ, имъ оному конвою велѣтъ итти за ними до Астрахани сухимъ путемъ для нижеозначеннаго случая.

3.

По прибытіи же въ Астрахань, буде застануть они, что море льдомъ не покрылось, взявъ тамо, по отправленному съ ними указу (№ 268), у та-

мошнихъ командировъ потребное морское судно, ѣхать отсюда обоимъ имъ со всѣми Армяны безъ всякого наималѣйшаго замедленія водою въ крѣпость Святого Креста.

4.

А ежели имъ нынѣ изъ Астрахани водою итти весьма невозможно будетъ, то въ такомъ случаѣ одному изъ нихъ куріеровъ съ двумя Армянами ѣхать изъ Астрахани безъ всякого жъ умедленія въ крѣпость Святого Креста сухимъ путемъ чрезъ Терекъ, взявъ въ канвой отправленныхъ съ ними донскихъ казаковъ съ Царицына, и путь туда продолжать съ возможнымъ поспѣшеніемъ и осторожностію, а пріѣхавъ въ крѣпость Святого Креста, отдать посланной отсюда указъ (№ 260) генералъ маеору господину Кропотову объ отправленіи оныхъ Армянъ и требовать, дабы они по тому указу безъ всякого удержанія отправлены были, и жить ему куріеру тамо до тѣхъ мѣстъ, пока тѣ Армяны дѣйствительно уже въ надлежащей отсюда путь отправлены будутъ, а потомъ, взявъ ему куріеру у помянотого генерала маеора доношеніе, ѣхать отсюда сюда.

5.

Другому же изъ нихъ куріеровъ въ такомъ случаѣ, когда одинъ поѣдетъ чрезъ Терекъ, остаться съ прочими двумя Армяны въ Астрахани до весны, для чего тѣмъ Армянамъ и письма здѣсь надвое даны, и сколь скоро ледъ вскрыетца и моремъ возможно будетъ итти, то ему со оными Армянами безъ всякого замедленія ѣхать изъ Астрахани моремъ въ крѣпость Святого Креста и быть тамо до тѣхъ же мѣстъ, какъ помянутые Армяна отъ генерала маеора господина Кропотова отправятся отсюда въ надлежащей имъ путь, а послѣ того ему куріеру, потому жъ какъ и первому, взявъ отъ онога генерала маеора доношеніе, возвратит(ь)ся сюда.

Канцлеръ граѣ Головкинъ.

Андрей Остерманъ.

№ 271.

1724, декабря 18-го. Доношеніе Астраханскаго губернатора объ истребованіи имъ объясненій о причинахъ задержанія прибывшихъ въ Астрахань посланныхъ отъ Армянъ, такъ какъ онъ изъ Астрахани въ то время отсутствовалъ.

Его императорскаго величества высокоучрежденной Государственной иностранныхъ дѣлъ коллегіи.

Доношеніе.

Въ грамотѣ (№ 261) его императорскаго величества изъ Государственной иностранныхъ дѣлъ коллегіи, отправленной прошедшаго ноября 11 дня [которую я получилъ сего декабря 12 дня], написано: доношеніе де изъ Астараханской губернской канцеляріи въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ, сентября отъ 16 дня, въ которомъ де доносили о полученіи его императорскаго величества грамоты, посланной изъ государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ отъ 17 августа, и объ отправленіи по оной изъ Астарахани прибывшихъ изъ Персіи попа армянскаго Антонія съ двумя товарищи получено, и оной де попъ и другіе съ нимъ Армяня прибыли въ Санктъ-Петербурхъ ноября 6 дня, которые де объявили, что они изъ Персіи посланы къ его императорскому величеству съ нѣкоторыми нужнѣйшими доношеніями и въ Астарахань пріѣхали еще апрѣля 20 дня сего 1724 году и тамо по вышеозначенное 16 сентября, не знаемо для чего, удержаны, и его де императорское величество сей поступокъ въ задержаніи въ Астарахани оныхъ Армянъ весьма за противно пріемлетъ, понеже де они Армяня важныя и интересамъ его императорскаго величества потребныя имѣли изустныя доношенія, и хотя де оныя, по своемъ въ Санктъ-Петербурхъ пріѣздѣ, его императорскому величеству то и учили, однакожь уже состояніе дѣлъ и конъюктуры (обстоятельства) отмѣины быть стали и время пропущено, и еслибъ де, по полученіи посторонняго о пребываніи ихъ извѣстія, не отправлена бы была въ Астарахань въ губернскую канцелярію о присылкѣ въ Санктъ-Петербурхъ его императорскаго величества грамота, то бѣ безъ сумнѣнія оныя и донынѣ еще жили въ Астарахань, понеже де изъ Астараханской губернской канцеляріи о пріѣздѣ ихъ въ Астарахань никогда не доносили, и для того де его императорское величество повелѣлъ, что ежели впредь кто изъ Персіи изъ христіанскихъ народовъ, изъ Мелетинцовъ (Имеретинцевъ), Армянъ и другихъ, въ Астарахань съ письмами или безъ писемъ прибудетъ, но объявитъ, что имѣетъ

онъ какія доношенія чинить при дворѣ его императорскаго величества и будетъ требовать, чтобъ прощень былъ ко двору его императорскаго величества, то оныхъ — сперва [ежели въ то время присутствовать будетъ въ Астрахани генералъ лейтенантъ Матюшкинъ] объявля ему о ихъ приѣздѣ, дабы онъ могъ, по данному ему указу, объ ихъ приѣздѣ и дѣлахъ сперва свѣдомъ быть, — отправлять безъ всякаго удержанія ко двору его императорскаго величества, не описываясь напередъ; а во отбытіи де генерала лейтенанта Матюшкина, надлежитъ въ Астараханской губернской канцеляріи допросить, отъ кого и съ чѣмъ они присланы, и, отправя ихъ, писать немедленно въ коллегію иностранныхъ дѣлъ на почтѣ, дабы ихъ прежде приѣзду о ихъ комиссіи вѣдать, и чтобъ въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ прислать немедленно извѣстіе, вышеозначенные Армяня по прибытіи въ Астарахань, по обыкновенію, въ губернской канцеляріи допрашиваны ль и для какой причины чрезъ такъ долгое время удержаны и въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ извѣстія объ нихъ, когда они въ Астарахань приѣхали, прислано не было.

На оную его императорскаго величества грамоту доношу: понеже, какъ извѣстна Государственная коллегія, что я въ то время на комиссіи калмыцкой (у Калмыковъ) былъ и о прибытіи въ Астарахань помянутыхъ Армянъ отъ управителей изъ Астарахани никакова извѣстія не имѣлъ, только писалъ ко мнѣ комендантъ Митрофановъ изъ Астарахани, сентября отъ 16, о полученіи грамоты и по оной объ отправленіи помянутыхъ Армянъ, а я оное письмо получилъ 8 числа октября, о чемъ нынѣ писалъ къ нимъ въ Астарахань и велѣлъ о томъ обстоятельно отвѣтствовать: какъ прибыли оные Армяня и для (чего) такъ долго задержаны были, и въ Государственную иностранныхъ дѣлъ коллегію не доносили, и ко мнѣ не писали?

Артемей Волынской.

Декабря 18 дня 1724 году.

[Получено въ СПб. 31 декабря 1724 г.]

№ 272.

1725, января 20-го. Доношеніе Астраханскаго губернатора о причинахъ задержанія въ Астрахани посланныхъ отъ Армянъ.

Его императорскаго величества высокоучрежденной Государственной иностранныхъ дѣлъ коллегіи.

Доношеніе.

По присланной его императорскаго величества изъ Государственной иностранныхъ дѣлъ коллегіи грамотѣ, отправленной отъ 17 (=11) ноября 1724 году, велѣно въ Государственную коллегію иностранныхъ дѣлъ прислать извѣстіе: прибывшіе изъ Персіи попъ армянской Антоній съ двумя товарищи, по прибытіи въ Астарахань, по обыкновенію, въ губернской канцеляріи допрашиваны ль и для какой причины долгое время удержаны и въ Государственную иностранныхъ дѣлъ коллегію извѣстія объ нихъ, когда они въ Астарахань пріѣхали, прислано не было, — о чемъ писалъ я въ Астарахань, и противъ того, сего генваря 4 дня, писали ко мнѣ изъ Астрахани губернской канцеляріи управители, что майя де 1 дня, прошлаго 1724 году, въ ордерѣ отъ брегадира господина Шереметева въ Астраханскую губернскую канцелярію написано: присланы де оной попъ съ товарищи изъ Баки отъ брегадира господина князя Барятинскаго съ письмами и удержаны до полученія объ нихъ изъ Москвы указа и того для о дачѣ онымъ попамъ и Армянину корму или кормовыхъ денегъ учинить по его императорскаго величества указу, какъ о такихъ пріѣзжающихъ указъ повелѣваетъ, и по тому ордеру выдано оному попу Антонію съ товарищи въ бытность ихъ въ Астарахани кормовыхъ денегъ, майя съ вышеозначеннаго числа сентября по первое число, по пяти копеекъ человѣку на день, а котораго числа въ Астарахань оныя пріѣхали, того де въ томъ ордерѣ не показано, а не допрашиваны де они и въ Государственную иностранныхъ дѣлъ коллегію не писано для того, что оныя присланы были изъ Баки къ нему брегадиру, а не въ Астраханскую губернскую канцелярію.

Артемей Волынской.

Генваря 20 дня 1725 году.

[Получено въ СПб. 22 февраля 1725 г.]

№ 273.

1725, февраля 5-го. Письмо архимандрита Мартироса къ Вахтангъ-хану и Шахнавазъ-хану о раззореніи страны Турками и насильственномъ обращеніи христіанъ въ мусульманство, съ просьбою о скорѣйшей помощи.

Մեծ և գլխաւոր իշխան Վախթանգ խանիդ, և Շահնաւազ խանիդ, ռճհդ թվին փետրվարի Ե ում գրեցաւ դարպանդ.

Քրիստոսի նուաստ ծառայ Մարտիրոս անարժան վարդապետէ, ՚ի հեռաստանէ, իբր ի մօտոյ ի ծունգս անկեալ, տրեանախառն արտասուօք և ջերմեռանդ սրտիւ երկրպագութիւն մատուցանեմ, և արզ անեմ մեծութեանդ քոյ, փետրվարի ԺԵ ումն, Մսկուրից հարայչի եկաւ շամխալի և իսմու ձեռքէն. դարաղուտ լուէցի Տէր Պետրոսի որդի Աբրահամ և գօումէի որդի Մուրատխան, այսպէս ասացին, որ ի ներքոյ գրեցինք: ԺԹ գեղ եմք. այդ ԺԹ գեղում դաւար, ձի, գօմէշ չի մնացել. շորեղէն, բղինձեղէն, արծաթեղէն, արկաթեղէն չի մնացել. մեր և օղուլուշաղի կեցէն շոր հանելեն, մէր օղուլուշաղն մեր ձեռքէն առելեն. գիշեր ուցերեկ իւրեանց մօտն է. ասում են, թէ մեք գնալիս կու տանենք. գարի, դարման, ցորեն, բրինձ, չալթուք չի մնացել. մեր տներ փուլ են ածել. այրել եկեղեցիք, թօվլայ են շինել, էլ մեզանում սիրաթ չի մնացել. էլ մին իբմին չի մնացել: որ մին փող աժենայ. գեղայ գլուխ ԺԵ թմն ան դն. փող էն առել տուն գլուխ Ժ ղօնաղ ԺԵ, ի, ը, ին, մին չի Ծ ձիաւոր կայ. այս ձիաւորներ որ իւրեանց ղօնաղից առած միայն Ա, Ծ գիտէ, որ որչափ փող են առել. էրէցների մուրուսներն ողջ հանել են, մարդկոց վերայ կարմիր միս չիմնացել, շատ թակելէն. անտէր և անձար ենք մնացել, մեր եսիրին մին ֆիքր թէ որ եսիր դարած լինի, լաւ որ աչք չի տեսնուլ ինչ որ կանեն կանեն, մեր աչքի դիմաց մեր օղուլուշաղի գլուխն ինչ սիասթ էն սլերում. զմեզ կապում են, ոմանք մարդիք զմեզ են թակում. մի քանին հաւաքվում են, մեր աչսոց առջև մեր կանանց և մեր աղջկերանցհետ խառնակվում են. էլ իւրեանք իւրեանց ասումին մէկգմէկին թէ կեավուրին չարչարանք տալ վարձք է. աման ջուհուդի ձեռնէն և անգրիցուց ձեռնէն. տես թէ սոքա մեր գլուխ ինչ են բերում, մեք բերանով որն ասենք, որն մնայ մեր գլուխ եկած լեղուով չի լինիլ պատմել. զիրայ յուսվարի ԺԵ ումն կոխելեն գեղերանք, ողջ զաֆթել են թէ ձի, թէ դաւար, թէ գօմէշ, թէ ապրանք, թէ շոր, թէ պղինձ, թէ արծաթեղէն, թէ ոսկեղէն, թէ արկաթեղէն, թէ փող, թէ մարդ. թէ կին, թէ աղջիկ, թէ տրղայ, թէ ցորեն, թէ բրինձ, թէ չալթուկ, ամենայն ինչեիցէ որ կայ իւրեանց են շինել. ձիին. դաւարին, գումաշին թամգելէն ամեք իւրեանց անուամք. կանայք, աղջկուներ, տղերք, ամեք իւրեանց համար տներ են լցել թէ գնալիս կուտանեմք. մարդիք բնաւ իւր.

եանց երեխայոց երես չեն տեսնում. չեն թողնում թէ զմէկ տեսնուն. հայր որդւոյ տեսութենին փափակ, որդին հօր, քոյր եղբօր տեսութեն է փափակ. եղբայր քվէր, մարդ կնոջէ փափակ. կինն մարդին, հերևան հերևանին է փափակ մնացել. այս գեղի մարդիկ այն գեղի մարդկոցն է փափակ մնացել. վայ մեզ, վայ մեր հայոց գլխին, որ վասն մեր մեղաց Մ, Ծ բարկացել է մեզ վերայ որ փուջանանք. առաջ շամախին ղասանին ժողօուրդ չափմիշ արարին. ղափալաւ ընէ գեղ չափմիշ արարին. ղարասովի գեղերանք թուրքացրին. շաքուայ երկրի գեղերանք ևս թուրքացրին. ղարապաղու երկիր ամեն չափմիշ արին. այս վերոյգրեալ երկիրներու եսիրներ բերին, ապրանք չափմիշ արարին. ամէն երկիր աւերեցին. միայն մսկուրու երկիր էր մնացել, զնա ևս քանդեցին, աւերեցին. երանի են տալիս առաջի չափողուներուն որ մին օրում չափմիշ արարին տարան էլ աչք չի տեսաւ. ք ամիսէ իլում որ ղօշունով կոխել են նստել. սոցա արարմունք աչք ոչ տեսնու, ականջ ոչ լսի, չի լինիլ գրով պատմել. որ մին գրեմ. շատ կին և շատ աղջկանք շատ շնանալէն կոտորվել են, ոմանք մերձ ի մահ են եղել. զիրայ սոքա որ մեռել են և տկարացել են, սոցա տեղ մարդիք են տանում պղծվում. քահանայ չկայ, հաղորդութիւն չկայ, եկեղեցի չկայ, մարդիք ողջ անհաղորդ են մեռնում, մեռեալք չեն թաղում գերեզմանոց տանելոյ կամ հողում թաղելոյ, գցում են գեղամէջ, շներ և կազաններն է լափում. շատ մարդ ցորենի հորեն գըցում կենդանի բերան հողում են, մնումէ մէջում մեռնում է փուջանում. պազին որ գիշեր մեռնում է, տանում են գիշեր ծածուկ թաղումեն, վաղ որ տեսնում են, հանում են դուրս գցում, աման աման ջուհուտի և անգրեցունց ձեռնէն. ասումեն իւրեանք թէ սարու կեավուր մեր և մեր օղուլուշաղի գլուխ ինչ որ բերել է, մենք ճապատիկ ձեր գլուխ կուբերեմք այ կեավուրներ. թէ որ իմանաք թէ գեղփախել են եկել այս մօտիկ հայերի գեղ կայ մալախալիլ և նուկդիումն են, միայն իւրեանց եսիր վեր են առել փախել, սոված, տկլոր, անձար են մնացել. թէ որ իմանաս այն թէ գեղի անուններ մէկ փատարմիկ, վանամեր, մէկ մուսուրման պարախում, ղարաջալուի և արմանի պարախումի կէս ու կէս եկել են, էլվի այս հայերի միջումն են. այսչափ ղօշուն մէկ զմէկին սովորացնում են թէ կեավուրին չարչարանք տալ և կանանց հետ խառնակվել մեծ վարձք է, այսպէս են ասում մէկ զմէկին, օրէն օր չարանում են, նեղութիւն և չարչարանք աւելացնում են, մինչև այս թարեղս նստած են, էլ շինութիւն չկայ բնաւ, երկրի կէս սրխովի և հաճի դօուդի ղօշուն է կոխել, կէս շամխալի և իսմինու ղօշունն է կոխել, մինչի այսօր, ասում են թէ սրխով սաղակել է. սուտ եղաւ, այս թարիղէս է օր առաջ սրխով եկաւ մսկուր, մինչև հիմայ շամախի էր. ի սէրն Քնի այս հայերի համար մին ֆիքր քաշէք, լինի թէ եսիրներ չգնան ազատվեն, զիրա այս գեղերանք և երկիր խոյ քանդեցին. աստուած մի արասցէ, թէ որ շամախի գնան բնաջինջ կանեն, կու աւերեն. նք Մ, ստուածածին կու սիրէք, այնպէս ֆիքր քաշէք, որ ետ գան, առաջ չի գնան դէպ շամախի, զիրա մեր ումուտ դու ես, վերև Մ, Ծ ունիմք, ներքև թագաւոր

և ձեր հրամանքդ էք, պիտի որ մեր հայոց համար մին ֆիքր և սարանձամ տեսնուք, ձեր հոգոյ խաթրին որ անչափ և անասելի, անպատմելի նեղութեան և չարչարանաց մէջ են. այս տաճկաց ֆիքր սյլ իմն է, այս պերդիս նստող տաճկի մեծաւորի խօսքն շամխալի, խամինի, սրխովի, հաճի գօուզի հետն է. ողջ սոցա մարիֆաթով է անում, պերդի մէջի տաճկաց խօսք նոցա հետն է. գրումեն, թէ միաւորութեցէք, եկէք դուրս գողմից, մեք մէջ գողմից, այս կեալուրներ վեր առնունք, փուչացնենք, տինը իսլամ աւելանայ. ես սա կաւ գրեցի, ձեր հրամանքը հօլով իմացէք. ծառայ եմ ձեր հրամանոցն, մեր այրեալ և խորովեալ սիրտներուս փոքր ջուր ածել և հովացնել պարտիք. լինի թէ այս անշիջանելի կրակից ազատվեմք. ձեր հրամանոց դօլվադից, ձեր հրամանոց կեանք օրհնեմք, և առաւել արքային, ինչ երկարեմ. ձեզ ծառայ եմ, այնպէս բան անէք, և հոգս քաշէք, որ այս անօրէնք իւրեանց ղօշունով ետ գնան. շամխու գողմն էլ չի աւերեն. քանի նաւեր բերել են նիազովայ, ինչ սպրանք որ կայ հայերին ողջ ամէն մի ըստ միոջէ քաշում են տանում նաւեր լնում. վեր են առնում տանում թարխու, թէ եսիր, թէ շոր, թէ բղինձ, թէ ցորեն, թէ բրինձ, ոչինչ չի մնաց, ողջ կրեցին, տարան դաղստուն, գալիս են դարպանդի մօտով գնում, դ. ե. սաֆար գնացել են եկել. հիմայ նիազովայ ք նաւ լնումեն, դ նաւ էլ ղրկել են թարխու, այսօր վաղն կուգան դէպ մսկուր. զիրա այն գեղերանք որ փախիլ են եկել ձ տուն է, հալայ շատ տուն կուգայ, թէ որ տեղս տէրութիւն անող լինի, քանի որ հայ գան ողջ կուգան տեղս. զիրա ծառայդ եմ ձեր հրամանքդ լաւ էք խապար մեր հայոց որպիսութիւն. քանի ամիս է որ ձեր հրամանք գնացել էք, մենք մնացել ենք տեղս որք և անտէր, որպէս ոչխար առանց հովուի. մնացել ենք բազում դայլոց մէջ, ամեք մէկ կողմ ցիր և ցան արարին չորս գողմներս, անօրէնք են, մեզ և մեր օրէնքին թշնամի և հակառակ են. այս անօրինաց միտք և խորհուրդ այս է, իւրեանք մէկ զմէկին ասումեն, թէ այս գեղիս կեալուրներ փուչացնենք, որ սարըկեալուր գալիս այս կեալուրներ կու քանդեն մեր երկիր և գեղերանք, մեր տներ, չուն որ վալադէն մեր երկրին, մեր կեղեւրանին և մեր ճանապարհին, մեր անորպիսութեն, զմեզ ևս կու չանաչեն, սոցա փուչացունենք, որ սարը կեալուրին վալամէութիւն չի անեն. այս անօրինաց կամքն այս է. Արևան, Մախիջևան օսմանցիք առան. քուր գետից դէս այս անիծեալքն են առել զավթել, աւերել, չափմիշ արել. մնացել էր միայն մսկուրու երկիր ձեռ չէին տվել, չուն որ հաճի գօուզի գեղերանք էր. նա էր պահել մինչի այսօր. զնա էլ շամխալն և խամին քանդեց նայիպի մարիֆաթով. մսկուրու և շապրանու հայեր փախչումեն գալիս տեղս, թէ մեզ տէրութիւն արէք, տէրութիւն անող չկայ. ցրիւ կու ընկնեն դաղստուն այս գողմ այն գողմ կու փչանան. կրկին ևս արդ առնեմ ձեր հրամանոց, թէ որ այս գարունք և ամառն կուգար, կամ թէ ղօշուն կուգայ, մեզ փրկութիւն կու լինի. ի ձեր հրամանք մինս ռազամ գրէք ձեր ծառայի վերայ, թէ այդ երկրի հայեր քեզանից կուղեմք. հաւաքես, բահես, մինչև որ մեք էլ Աստուծով կուգամք.

Ա՛ճ թագաւորի կեանք երկար անէ, թագաւորին ևս արդ անես, ուքազ առնես, զրկես, քանի որ ցրիւ չեն ընկել. հիմայ խօսքս լսում չեն, պատճառ, սոված են, տկլոր. ձեր հրամանոց և թագաւորի շափաղաթլամէն որ ձեռնիս լինի, հայք ողջ կու հաւաքեմ, կու բահեմ. այստեղիս Հայեր Աստուծով զ՛ճ կու լինի. մինչի որ շամախի գընամք, քուր գետից գէս աստուծոյ ողորմութեամբ է՛ զ՛ ն մարդ հաղիր, եարազով կու լինի. թէ որ աստուծով դալու էք, գրէք, մեք էլ մեր ֆիքր տեսնունք. Աստուած մի արասցէ, թէ որ այս տարի էլ գալ չէք, էլ վի մեզ գրէք, մեր գլխի ճար տեսնումք. զիրա սիրաթից դուրս եկանք, տրտմեցանք. ամա ձեր հրամանոց այդտեղ լինելէն շատ ուրախ ենք, որ աստուծով մեզ մին ֆիքր կու քաշէք. այստեղի և մսկուրու հայերի մարիֆաթով այս թուղթ գրեցի. մեր ամենեքեանք ձեր հրամանոց ծառայ եմք աչք ամենեցուն ի քեզ հային. թէ որ երկիրներու ասվալ հարցանէք, բնաւ ճանապարհ չկայ, չորս գողմ կապած է. ջուր օրհնենքից մինչև այսօր շամխալն ու իսմին, որ մսկուր կնային, մսկուրիցն շամշատին պակճու հաջի չալփուղն թ՛ ձիաւորի հետ աղարկեցին Ասհղադի մօտ, որ շահզադէն պերեն դաւետ չեն եկել. ողջ լերուք ի պարծանս մեր. վերջ.

Ողորմութեամբն Քրիստոսի հասցէ թուխտս հաշթարխան ուր և իցէ Ախթանկ խանին և շահնաւազ խանին ձեռն, անբացիկ հասուցանող վարձն ի Քրիստոսէ առնու, Ամէն:

№ 274.

1725, марта 10-го. Посланіе католикоса Исаи и карабахскихъ меликовъ къ Петру Великому ¹⁾ съ просьбою о вспомоствованіи.

Աստուածազօր մեծի ինկնակալ կայսեր Պետր վէլէք Խփրատօր
Նովու և ցամաքի աստուածապար իշխեցօղի.

Արկրպագութիւն մատուցի մեծ խոնսրհութեամբ ի հեռաստանէ իբրև ի մօտոյ, նուաստագոյն ծառայիցդ ծառայք, Հայաստանեայքս զարապաղու եղեալ առաջնորդք, նաև մեծ և փոքր իշխեցօղք, գլխաւորք և ըռամիկք, ձիաւորք և հետևակ, և ամենայն ըռամիկ ժողովուրդք:

Արդ լիցի տէրութեան քում, զի քանիցս և քանի անգամ զաղէտս կրիցս մերոց և զնեղութիւնս մեր գրով և մարդ յղելով ազդարարեալ եմք քոյին բարձր հրամանաց, և մի ինչ յուսադրութիւն և օգնութիւն ոչ եհասս առ

1) Петръ Великій умеръ 28-го января 1725 года, но извѣстіе объ этомъ событіи, очевидно, еще не дошло до Карабаха въ ту пору, когда настоящее посланіе оттуда было отправлено.
Прим. Ред.

մեզ. քանզի այս զ տարի է, որ մեր անգլուխ և անտէրունջ գոլով, ի չորից դիմաց անողորմ թշնամին զմեզ պատած թէ պարսիկ, թէ հոռմցին, թէ տա- ղստանցին և թէ այլք: սց մէջն մինչև հիմա կռվելով մնացեալ եմք. միայն թէ վերև Աստուած ունիմք յոյս և ներքև բարեպաշտ և աստուածասէր քո մեծութիւնդ ունիմք ապաւեն և այցելու. ահա՛ որպէս յառաջմէ ևս ազդեալք եմք տէրութեանդ, որ հոռմցի թուրքն թիփլիզ, երևան, նախջուան, իւրեանց երկրոփն և վալիաթոփն առաւ, և ամենայն տեղ ևս ղոշուն և ասկար ունի, և հայոց քրիստոնէից էսիրն և կոտորվածն անչափ և անհամար և անթիւ է. այժմս որ մեր թուականս ԽՃՅԴ է, մարտի ամսոյ մէկումն, ԴԽԵՃ հեծեալ սայ ղոշուն եկին մեզ վերայ. զ փաշայ էր. շահին, սալահ և ալի անուն: Մեք էլ տեսանք որ զատէն կռվելով չէ լինել, յառաջ գնացինք ղոնաղ արինք, մեր գեղերանց վերայ բաժանեցինք, որն ԹՃՈՎ, ԳՃՈՎ, ԴՃՈՎ, ԵՃՈՎ, տեղուտեղ կոտորեցինք, Թ փաշան ևս սպանեցինք. սալահ փաշան ողջ պահած ունիմք, ապա մէկ ՃԾ մարդ փախան բրծան. ԹՃ է աւելի բրրիստոնեայ էսիր կայր ազատեցինք: Ահա այս արարք և գործ մեր ոչ թէ մերով կարողութեամբ է, այլ զքո ամենայաղթ ղորութիւնդ և օգնութիւն յուսալով, սպաւինեմք և համբերեմք սպասելով. այժմ այսուհետև մուշախաս նոցա մեծ ղորք և ղոշուն կուգայ մեզ վերայ. եթէ փութանակի մեզ օգնութիւն և թիկունս ոչ հասցէ ի հզօրէդ, յատուկոր ամենայն ազգս հայոց քրիստոնէից բնաջինջ առնելոյ են, խնդրեմք, աղաչեմք, ժտեմք, զի վասն անուանն Քրիստոսի մի անտես արասցես զհայցուածս մեր: Վարձեալ յայտնի լինի, պաքուայ և դարպանտու ջնդրալների և պայարների ղուլուղին, որ այս մէկ տարի կէս է իւան կարապետն էս տեղ մեր մէջս թագաւորի հրամանաւ, էսչափ թուղթ գրեցին, մարդ յղեցինք մեր ձեռօք առ թագաւորն, ոչ մէկին ջուղապն չեկաւ և չգիտեմք, դուք չէք ուղարկում, թէ էնտեղայ չէ գալիս, ձեզանէ կուխնդրեմք, այս թուղթս տեղ հասուցանէք շուտով, և մեզ մէկ սարէհ ջուղապ փութով ուղարկէք, վասն Աստուծոյ սիրոյն: Վարձեալ թէ որ թագաւորի շափաղաթ լինի մեզ համար ղորք օգնութիւն ուղարկելոյ լինի մինչև ի շամախի, և թէ ձի պէտք լինի, որքան կուզէք, ու և մինչև ԹԽ ձի կարողեմք ուղարկել անի, և եկող մարդին խարձխօրակն հոգալ, այսպէս իմասջիք. և խնդրեմք ողջ և ընդերկայն աւուրս լինիլ ամենայաղթ և աստուածասէր թագաւորութիւն ձեր քրիստոսիւ. ամէն:

ԽՃՅԴ թուիս Հայոց մարտի Ժ գրեցաւ:

Քրիստոսի ծառայ Ասայի կաթողիկոս աղուանից. խնդրեմ կատարել զխնդիրս մեր ՚ի մեծի Արքայէդ.

Քնի ծոյ Քնի ծոյ Քնի ծոյ Քնի ծոյ Քնի ծոյ Քնի ծոյ
 ապրահամ. յօհան. պաղի. իվան. ավան. ապով.

№ 275.

1725, марта 10-го. Грамота Кандзасарскаго католикоса Исаи, юзъ-башей и меликовъ къ принцу Вахтангу и Шахнавазъ-хану съ сообщеніемъ свѣдѣній о движеніи турецкихъ войскъ и просьбою объ оказаніи помощи.

Թագաւորազն և քաջատոհմ մեծի և աստուածազոր Վսիտանի
Թագաւորի և Շահնաւազ խանի :

Քրիստոսի նուաստ ծառայ Լսայի կաթողիկոսէ Եղուանից և ամենայն մեծ և փոքր ուղղաշոյց և մեղիքաց և դիւտաւորաց և տանուտեարց և ժողովրդոց երկրիս զարապաղու: Ողջոյն և երկրպագութիւն հասցէ: Օր ահա աստի յառաջ փիլիպին գալովն զամենայն որպիսութիւն գրեալ եմք առ ձեր մեծութիւնդ. չգիտեմք եհաս եթէ ոչ. այժմ ահա կրկին գրեմք որպիսութիւն մեր և երկրներիս. զի ահա երևան, նախջուան իւր երկրովն առան օսմանցիք. այլ և թաւրիղու վերայ երկու անգամ կռիւ է եղել. նոցա զօրքն կոտորել են, չեն կարացել առնել այլ և շամշատինլու զաչաղն, պօրչալու, լօռի ևս թամամ նոցա ձեռին է. վրացտան միայն քաղաքումն կայ զօշուն, այլ որիշտեղ չկայ. շիրվան ևս զիւն մարդով մուստափա փաշան գնաց. մեզ մօտ ևս յառաջ էլչի եկաւ. մհամատ զուլի խանն չգիտեմք որտեղ է, եղբօր որդին գեանջայ է, շահն ասումեն Երտաւիլու կողմն է. այս միջումս գանջու շհարն և մեք եմք մնացեալ իրար հետ լաւ եմք, մեր և նոցա մարդն գնում են գալիս. ապա զայս յայտնի լիցի ձեր մեծութեանդ, զայս աղուհացիս զ շաբթումն, մարտի մէկումն, զ փաշայ, շահին, սալաս և ալի անունով զիւն մարդով գանջու ներքեանց անցան եկին մեզ մօտ վարանդայ. մէկ քօր տեսանք միտքներն ծուռ, կռիւ անելով էլ օհդէն կարել չեմք գալ, զօնաղ արինք գեղուգեղ, ձով, քձով, գձով, զձով, թամամ կոտորեցինք. միայն մէկ ձձ մարդ փախան. քձ էսիր թափեցինք. հիմա մուշախասս որ մեզ վերայ մեծ զօշուն կուգայ, քանի օրումս. այլ մեք այս բաներս ձեր արխով և ումիտով և գրովն ենք անում, գուք որ գնացեալ էք տեղտ էք, մեք մեծ յուսով եմք, և մեր աչքն գիշեր և ցերեկ ձեր գալու ճանապարհին և գրին է. ահա էլ նոր արգ գրեցինք թագաւորին, վասնորոյ ձեզանէ կու խնդրեմք, որ թէպէտ հեռացաք մեզանէ, զմեզ չմոռանաք. ահա օգնութեան և քօմակի օրն այս օր է. եթէ մինչև ի մէկ, քօր ամիսն մեզ օգնութիւն չհասաւ այդ կողմէդ, թամամ քրիստոնեայ աղգս բնաջինջ կու լինի. մուշախասս, այլ ինչ օգուտ ձեր աշխատանքն. ահա աղաչեմք, աղաչեմք, անտես մի առնէք զաղաչանս մեր, այլ հասէք մեզ վասն սիրոյն Քրիստոսի մեզ օգնութիւն. այլ զինչ երկարեմք, դարձեալ փիլիպն գեանջոց և մեր թղթովն գնաց շահին մօտն, հիմա եկաւ խալաթով, ըռաղամով մեզ համար. այլ և քալպալի պէկն այս բանիս վերայ

բերինք մեր մէջս զզլաւաշին հետ հաշտեցինք, այլ և մեր մէջս որքան խռով մարդ կայր թէ մէլիքներ, թէ ուզաւաշիք ամէնն մին եղան, պարիշտեցանք, այլ ջոկութիւն չկայ. միայն թէ մեր աչքն ձեր ճանապարհին է, և ձեզ եմք ընթիլար, և խնդրեմք, որ տէր Աստուած ձեզ երկար կեանք տայ. աջողումն որ շուտ մեզ հասնէք, և ձեր մէկ օրն ճն լինի:

ԱճՏԴԻ ԹՎԻՍ. մարտի Ժ. գրեցաւ ի գանձասար.

Քնի ծնյ թարխան. Քնի ծնյ աւան. Քնի ծնյ ոհան. Քնի ծնյ պաղի.

№ 276.

1725, июля 25-го. Послание католиковъ Исаи и Нерсеса и карабахскихъ меликовъ къ Петру Великому съ просьбою о вспомошествованіи отъ имени всего армянскаго народа.

Աստուածազօր և Քրիստոսասէր մեծի Արքայից արքայի բարեյաղթ և քաջամարտ և հզօր իմփրատօրի, ծովու և ցամաքի տիրապէս իշխողի:

Արկրպագութիւն և ողջոյն ի հեռուստ մատուցանեմք Ազգս Հայոց նորրնձայ ծառայքս քոյ, Պատրիարքօր, իշխանօք, Մելիքներօք, հեծելազօրօք, տանուտիրօք, ռամկօք և առհասարակ միախումբ և միաբան և միահամուռ ժողովրդօք.

Ընդ սմին և ազդ և գիտութիւն և յայտնի առնեմք առաջի տէրութեանդ զաղէտս և զորպիտութիւնս մեր. քանզի զմեր յղեալ երկու արբն որ մէկն երէց և միւսն աշխարհական եկին, և զնամակ հրամանի հզօրիդ բերեալ առ մեզ հասուցին, և մեծ փափականօք և ուրախութեամբ համբուրեցաւք և եղաւք ի վերայ գլխոյ մերում, գոհացաք և շնորհակալ եղաւք ի տէրութենէդ. զի մինչև ցայժմ զմեզ ի խնամոց և ի ողորմութեանց և մտացդ անտես չես արարեալ և մոռացեալ և զի հրաման հզօրիդ առ ծառայքս այսպէս է որ մեք ելնումք տանով և տեղով և ամենայն ընչիւք գամք զձեր պարսից նոր առած երկրներն որ է պարու, կիլան, դարպանդ և աստ բնակել կամք տեառնդ եղիցի և հրամանի քում մահու չափ եմք հնազանդ. բայց կամիմք որպիսութիւն և բանի կերպն որ աստ է յայտնել Տեառնդ. և զի խնդիրքն մեր զոր գրեալ էսր, ոչ էր ըստ այսմ կերպի, և այս որ հրաման Տեառնդ է, յոյժ անկարելի է մեզ, որ բնաւ ձեռք չէ տալ այս քանի պատճառաւ. զի այս երկրներս որ ծառայքս քո բնակեալ եմք, որ են գանջայ, զարասպղն, զմհալ, այլ և գեղարքունի, քօլանի, զափան, սիսիեան, և այլ երկրներ, այս ամէն մհալ. ի խ, Ժ, փարէ գեղ է, և ամէն թիղիճ տուն, Եճ, զճ, քճ, մէկ ճ տուն, Ժ տուն, փոքր ի խ, տուն են, և այս երկրներս լարով և տեղով շատ ամուր

են, և մեք այս խալըս ամենքն իւր երկրումն սղնաղ սղնաղ եմք արել ամուր տեղերն, և ամենքս մէկ սղնաղին վերայ նոտած պահում ենք, և մեր դ կողմի երկրներ օսմանցիւ առել են, որ մեզ թշնամիք են, այլ և մեր մէկ կողմն էլ զղլպաշ են, որ թշնամիք են. հարկաւ թէ որ մեք այսքան ու ու խալըս տեղահանեմք և դուրս բերեմք իւրեանց ապրանքով և ուլախով, արձակ տեղ մտան թշնամին շուտ կու յաղթէ և խալըն գերի կառնէ. այլ և քուռ գետն որ մեր առջև է լոթկով կանցանուի, լոթկէն զղլպաշի և զարապօրկի ձեռին է և ոչ մեր, որ են թշնամիք. մեք մինչի լոթկի թէտարիք կանեմք, և այսքան մարդ, անասուն անց կենալն, թշնամին մօտ է, զմեզ շուտ չաշմիշ կանեն. այս պատճառաւ շատ դժուար է ձեռք տալիս զմեր այդ կողմ անցնելն, թէ չէ հրաման արքայի ի վերայ գլխոյ մերոյ է. այլ և այս թարիղէս մին փոքր յառաջ, ()սման, լուէն դ ու մարդ մեզ վերայ ղոշուն եկին. ձեր զօրութեամբն զնոքա կոտորեցինք, և մէկ փաշա ողջ բռնեցինք. զնա խօսացրինք, դուք ինչպէս էք եկել այս երկիրս, նա ասաց, մեր թագաւորն հրաման է արարեալ որ պիտի մեք այս երկիրներս հայն և զղլպաշն փչացնեմք. չուն որ ըռուս թագաւորի զօրքն ծովի այս կողմն են անցել, մեք նոցա վերայ պիտի գնամք. հայն այս մէջս չպիտի և այս երկներս խարապ պիտի լինի, որ մեր ճանապարհն բացուի. նաև ասաց այս փաշան թէ դուք չէիք այս միջումս մեք հիմա դարպանդու և պարու վերայ էինք գնացել, որ զատիմի մերն է. այս ղոշունի աւհալն մէկ ել յառաջ եմք արդ արարեալ մեծիդ. չպիտեմք հասելէ թէ ոչ. այս քանի մի խօսքս այս բռնած փաշաս ասաց մեզ. և մեք արդ արարինք արքայիդ, և արդ Տէր թագաւոր, մեք Աղգս Հայոց, մինչև ցայժմ անօրէն թագաւորի էաք ծառայք. այժմս որովհետև կամ եղև ձեզ ծովուն այս կողմն տիրապետել, և մեք կամիմք ձեզ ծառայել. որ և մինչև ցայժմ ձերով անուամբ զօրացեալ, այս դ սարի է, որ ընդ անօրինաց պատերազմիմք, և զձեզ ունիմք պարծանք մեր: Ասանորոյ խնդրեմք թախանձանօք, զի զմեզ ի ներքոյ խնամոց քոց մի արտաքսեր, այլ շուք ողորմութեան քոյ ի վերայ մեր պահեայ և ըզմեզ ազատեայ ի չար թշնամեացս, որ անհաշտելի խռովութիւն է մեր և անօրինաց մէջն. և խնդիրք մեր այս է, զի թէ մինչև առ մեզ, և ի մէջ մեր զօրք և օգնութիւն չէք ուղարկել, ապա հրաման լինի զօրացն որ ի պարու, զի մինչև ի շամախի գան, և ապա մեր մէջ նոցա մէջ Աստուծով և քո զօրութեամբ կիստակեմք, և հեշտ մեր ձեռն կու հասնի, և ճանապարհն կու բացուի, և մեր գնալն կուհեշտանայ. միայն թէ վասն Քրիստոսի սիրոյն և մեր ազատութեան խաթրին համար հրաման լինի, որ զօրքն գան շամախի. ապա ամենայն բան հեշտ է. զի պարուայ մինչև շամախի ք ղոնաղ է, մէջ տեղն թշնամի չկայ, և շամախու մինչև քուռն ք ղոնաղ է. թէ որ զօրքն շամախի լինի, մեք այս մէջս կիստակեմք, որ Աստուծով կի լինիմք թագաւորի զօրաց մէջն, և որ տեղ որ հրաման լինի պատերազմի յառաջ գնամք ընդ զօրացն: Այլ և այս խընդրեմք, որ թէ որիշ զօրաց և գլխաւորի հրաման չանէ արքայ, ապա վախդանկ խանին. և կամ իւր որդի շահնաւաղ խանին

հրաման լինի զօրօք գալի շամախի. որ մեզ օգուտ լինի. և մեք այս չար թշնամուցս ազատուիմք. լինի թէ թագաւորին մէկ պէտկական ծառայ լինիմք: Այս է խնդիրք մեր. և այդ հաւատարիմ չալապի քեխոյդ և իւր ընկերն ուղարկեցաք, ոչինչ լեզուի խօսք չտուինք. միայն գրոյս բանն է:

ԱճՃՊԻ Թուխ, յուլիսի իննի գանձասար.

Քնի նուաստ ծառայ Ասայի կաթողիկոս և պատրիարգ տանս Աղուանից խնդրեմ կատարել զհայցուածս մեր: Քնի նուաստ ծառայ Ներսէս կաթողիկոս Աղուանից երկրի, խնդրեմ աղերսանօք որ այս խնդիրքս մեր մի անտես առներ, շուտաափոյդ ողորմիր. և ոյք ընթեռնուք, աղերսեմք թարգմանեցէք:

Անտոն երէցն և չալապի քեխայն որ ԱճՃՊԻ Թուին տեղէդ ճանապարհ են ելեալ, նոյն թուի մայիս ամսոյ ԺՊ հասին տեղս սու մեզ:

Մելիք եկան. մէլիք պաղըր. մէլիք թամրազ. մէլիք յովոնփ. աւան ուղպաշի. թարխան ուղպաշի. յոհան ուղպաշի. եսայի ուղպաշի. սարգիս ուղպաշի. պաղի ուղպաշի. աբրահամ ուղպաշի. սարգիս ուղպաշի.

№ 277.

1725, июля 25-го. Содержание писемъ патріарховъ и карабахскихъ меликовъ о томъ, что они не просили объ отводѣ имъ земли для поселенія, но просятъ объ оказаніи вспомошествованія присылкою имъ войска.

Присланъ изъ Персіи отъ армянскаго собранія Армянинъ Кевга Челеби съ письмами отъ патріарховъ и главныхъ начальниковъ армянскихъ, въ которыхъ оныя, отъ 25 іюля сего 1725 году, доносятъ о полученіи прежнихъ отправленныхъ къ нимъ отсюда грамотъ (№№ 255, 256, 257, 258, 259, 263, 264) о переходѣ ихъ на житье къ Каспійскому морю, представляя, что они не противны волю ея императорскаго величества исполнить, токмо они не такимъ образомъ просили, какъ ихъ посланные здѣсь (въ С.-Петербурѣ) донесли (№ 252), но желали они того, чтобъ имъ не оставленнымъ быть въ помощи ея императорскаго величества, а чтобъ имъ на житье переѣхать въ провинціи ея императорскаго величества, и того учинить имъ не возможно для того, что гдѣ они нынѣ живутъ, мѣста крѣпкія и провинціи немалыя: Генжа, Карабахъ, Каланъ, Капанъ, Сисіанъ и многія другія уѣзды обрѣтаются съ жителями, которыхъ они собрали и держатъ въ крѣпкихъ мѣстахъ, а кругомъ ихъ со всѣхъ сторонъ непріатели Турки и Персіяне, и сесли они, Армяне, токмо изъ своихъ крѣпкихъ мѣстъ выйдутъ, то непріатели могутъ ихъ совсѣмъ разорить, и сверхъ того, они житье имѣюгъ за рѣкою Курою, на которой хотя имѣются суды, но тѣ

всѣ въ рукахъ непріятельскихъ, и когда бѣ они стали сыскивать суды и собиратьца съ домашними своими, то непріатели по близости ихъ до того не допустятъ и могутъ ихъ совсѣмъ разорить, и для того имъ не возможно въ провинціи ея императорского величества на житье переѣхать, хотя они съ охотою и со всѣмъ желаніемъ ради (=рады) бѣ указъ ея величества исполнить, но не могутъ. Однакожъ они и до нынѣ въ вѣрности къ ея императорскому величеству обрѣтаются и чрезъ три года съ непріателями бьются, и для того просятъ, чтобъ они не были оставлены въ милости ея величества и освобождены бѣ были отъ рукъ бесурманскихъ, и ежели нынѣ прямо къ нимъ войска послать за чѣмъ не возможно, то просятъ повелѣть изъ Баки притти войску въ Шемаху, а они до Шемахи сами путь очистятъ, и тогда свободно имъ будетъ съ тѣми войски соединитца (тца = ться) и по волѣ ея императорскаго величества, что указано будетъ, чинить.

А ежели за чѣмъ російскаго командира въ Шемаху съ войскомъ послать невозможно будетъ, то бѣ ея императорское величество соизволила приказать прислать съ войскомъ принца Вахтанга или сына ево, чтобъ чрезъ ево вспомошествованіе они изъ бесурманскихъ рукъ свободитца (тца = ться) и ея императорского величества вѣрными подданными быть могли.

№ 278.

Письмо Ивана Карапета о томъ, что ходатайство священника Антонія и Кевги Челеби, объ отводѣ Армянамъ земель для поселенія, не соотвѣтствовало желаніямъ пославшаго ихъ населенія ¹⁾).

Իմ վելիւնիմաթ և սահապդովաթ բարուն գրաւի
Գաւառէլ Իվանիչ Գոլովքին.

Այլ թիւն նէ ճիւղ մայիս ամսոյ ժողովուն տէր Անտոն և քեզխայ չալապին որ եկին զարաբաղս մեծ ինփրաթորի ուբազովն և շաղավաթլամովն և հրամանոցդ գրովն բանտա և ուզպաշիքն բոլորվեցինք, ուբազն և հրամանոցդ դիրն բացինք, և կարդացինք, շատ և շատ ուրախացանք, և շնորհակալ եղանք, ուբազն կարդալէն ետ, ուզպաշիքն հարցրին թէ այ տէր Անտոն, մենք քեզ ուզարկեցինք, գնա, իմացիր, տես ղոշուն կը գայ մեզ, մին քօմակ և ջար կը լինի թէ ոչ. երբ ասացինք մեզ համար տեղ ուզիր դարպանդ, բաքու, կիլան

1) Это письмо не имѣетъ даты, но по содержанию находится въ непосредственной связи съ предъидущимъ. Прим. Ред.

և կամ այլ տեղ որ մենք կնանք տեղն կենանք, մեր գիրն որ դու տարար ուստ
էր գըրած, թէ մեզ տեղ տուր, որ գանք տեղդ կենանք: Արբ որ էսպէս
հարցրին, չկարաց ջուղապ տալ. տեսաւ որ ինքն կուճահար ելաւ. քօրէն
ես առանց ինձ տեսնել, առանց ուղղաշիքն հարցանել, բաց եթող գրերն,
փախաւ. յետ նորա հարցրին չալապի քէվիսէն, թէ չուճ մեր տուն քանդե-
ցիր. չալապին ասաւ, ախբէր ես ինչ անեմ, իմ անունս գրած չէր գրումն, ինքն
միայն գրել երես ինչ որ իւրեան մաթլապն էր. յետոյ նորա հարցրին թէ
մեր գրերն թամամի տարանք. ասաց թէ ուղղաշոց գիրն, իւան կարապետի
գիրն տարանք, ամայ Ասայի կաթողիկոսի գիրն զամբախ ջղոտեց. ինքն մէկ
գիր գրեց, տարաւ առ թագաւորն. մին էլ չալապի քէվիսէն վեր եկաց, ինձ հետ
ուղղաշոց հետ, հոգևոր տէրոջ հետ, ասաց. իբր թէ մեր գլխին տէրը
մնացել, չի լսել, բաց քօրն ելաւ մին գլուխ մնացին, գլխերանին թագելով
ողջ ասացին թէ մեր ջարն ոնց գլնի, մեզ ով տիրուծիւն կանի օրէց դէն. ամայ
էս խօսքիս ճշմարիտն և սուտն մին Աստուած խապար և այլ պանտա լեւ-
բաց նաչաղացաւ մինչև գրոյս թարեղն դեռ էլ նաչաղամ ուրէնքն էլ պիղա-
մաղ եղան թողափուլ տուին մինչի գրոյս քօրեալ թարեղն և թարեղումս
լսեցին թէ ջնդրալ եկել ա պարու. ապա թէ գիր գրեցին ուղարկեցին պարու
ջնդրալին մօտն, որ թէ ջնդրալն էլ ուղարկի վերև, տեսնենք մեզ համար ինչ
խապար կը գայ. և այլ երկրիս ինչ որ հալ և ավհալ որ կար ուղղաշիքն և
հոգևոր տէրն գրեցին և ուղարկեցին զուլուղն և այլ ուրիշ ավհալ քանի որ
էս տղերքս չոր հինգ և օսմանլու որ կոտորեցին, օսմանլուէքն էլ պաշլամիշ
են արարել թէ երևան, թէ թիփլիզ, թէ զափան ինչ տեղ որ ձեռքերանին
խասնումայ չափմիշ ան անում, մեծն կոտորում ան, փոքրն էսիր ան անում,
միայն եթէ կամենաս իմ ավհալն հարցանել, էս երկրէս ոչ մինը մէկ զաղպէկի
խարջլուխ չեն տուել ինձ հէրէս քօ տարի մօտենումայ, ինչ որ ես ինձ հետ
բերելի, մինչի թարեղս խարջել ամ, էս թարեղումս էլ մին զաղպէկի խարջ-
լուխ չունեմ, թէ իմանաս թարխան ուղղաշին էսքան ժամանակայ որ ինձ
տարելայ իւր տուն, ասացելայ, թէ դու իմ կղպայրս ես, քանի որ էստեղ ես,
ես քեզ կու պահեմ, քանի որ մարդ ունես, քանի ձի ունես, ողջի խօրակն
ես կուտամ. աղօրթ որ գու ես բաց, մինչի թարեղս նա իմ խարջս քաշումայ
և այլ մինչի թարեղս ինչ գիր որ գրել ամ որն նայ այ տուել փողն, որն ես,
էս չանք որ գիր ենք ուղարկել էս երկրէս, ոչ մին մին զաղպէկի չի տուել,
էստէ յառաջ քանի հետ ըռուսխաթ եմ ուղել թէ մեծ ինփրաթօռէն ես ձեզ
ուրաղ բերի, դուր էլ ինձ մին գիր տուէր, ես վեր կենամ գնամ. ինձ ոչ գիր,
ոչ ըռուսխաթ են տալիս. ասում են, թէ որ դուն գնաս, մեր երկիրն խարապ
կուլինի, մինչի օսմանլուն, զղլպաշն, լեկզին, զարապօրլն էլ իմացան որ ըռու-
ստի թագաւորին մարդ կայ մեր մէջումս. դու որ գնաս, ողջ մեզ իաղի կու-
դառնան. էստէ յառաջ քօ գիրում էլ ամ գրել հրամանոցդ զուլուղին ինձ
ըռուսխաթ չեն անում, որ կի զուլուղդ և այլ որ էս գրէս վէրէն. մեծամեծք
և կաթողիկոսն բոլորվեցին, ասացի թէ ինձ գրել ան վեր առնես էնդունք

գաս. ինչ էք ասում. նորքա ասացին, թէ մենք էս չանք հազար տուն մնայ, ոչ կարենք գնալ ոչ քեզ էլ թողնիլ չենք որ գնաս. ես ասացի, թէ որ դուք գնում չէք, ես կը կնամ, իմ թագաւորին ջողապն տանեմ, մին փոքր լաւանամ ինչ կերպիւ որ կայ ես կը գամ, որ էլ էս տեղ կարալ չեմ կենալ, թէ սաղ եկի փարուս կասիմ, թէ չէ ճանապարհին սպանեցին, թագաւորի գլուխ ողջ լինի, և այլ էս ք տարիս որ ջաֆայ եմ քաշել ոչ թէ թամաչի համար այլ և հաւատոյ համար, այլ և էս չանք խալղի համար որ վար թարաի չլինեն, և էսպէս կռուարար խալղ որ էս տեղ կայ ոչ ինչ տեղ չկայ, ղզլպաշի երկրում էսօր Միւն մարդ ձիաւոր ողջ չախմախով. թուֆանկ, ողջ թուրով հազիր են, այլ և առանց ձիով էլ յէնչանք որ Աստուած խպար ու ողջին էլ թուֆանկ կայ, ամէն որ թուֆանկայ շինում ու չախմախայ շինում, այլ և էս տեղ քան ան գտել արջիջի, երկաթի և պղնձի, քանի անգամ գրեցի հրամանոցդ թէմին թ ուստա ուղարկէք, գոյ որ քանը բանացանի, և ձեր հրամանոցէդ մին խպար չարէկ և ամենայն քանի համար քոն էլ պոլայ: Մնայ փոքր ծառայ իվան կարապետ.

№ 279.

1725, іюля 25-го. Переводъ Луки Ширванова съ письма Кандзасарскаго патріарха Исаи къ вардапету Минасу.

[Въ письмѣ армянскаго патріарха Исайя къ армянскому епископу вартапеду, изъ Канзасара, іюля отъ 25, 1725, по переводу Армянина Луки Ширванова, написано:]

Рабъ Божій Исай, патріархъ, душевно съ братскою любовію епископу вартапеду поклонъ отдаю. Которые есть въ имперіи Великороссійскихъ мѣсть нашей Армянской націа люди, тѣхъ поручаемъ въ твое духовенское защищеніе и волю.

Уже тому съ годъ времени, какъ мы къ тебѣ сколько ни писали, но отвѣту не получили, и не знаемъ для чего то чинитца (тца = тся); и когда сюда пріѣхали попъ Антоній [хотя онъ нынѣ уже и не попъ] и Кевга Челеби, и съ ними отъ тебя писемъ мы не получили; и что мы писали къ его императорскому величеству, и тебѣ о томъ такожь знать дали.

Попъ Антонъ словесно многое говорилъ самовольно, о чемъ отъ насъ ему не приказано было, а особливо, будто бъ мы просили, чтобъ намъ позволеніе дано было пріѣхать для поселенія въ новополученныя отъ Персіи, по Каспійскому морю лежащія, подъ владѣніемъ его императорскаго величества, мѣста, о чемъ онъ и указъ его императорскаго величества такой

привезъ, чего намъ не токмо ни по которому образу учинить не возможно, но и статца тому никакими мѣрами нельзя, и весьма онъ не то говорилъ, какъ отъ насъ приказано и въ чемъ нужда наша состояла.

Онъ же намъ объявилъ зѣло печальную вѣдомость о преставленіи его императорскаго величества, о чемъ мы зѣло соболѣзнуемъ и до сего времени, и не знаемъ, что дѣлать. Хотя то и Кевга Челеби подтвердилъ, однако жъ мы ево, яко вѣрнаго нашего человѣка, нынѣ паки послали къ престолу императорскому и о всѣхъ здѣшнихъ поведеніяхъ и нуждахъ нашихъ съ низжайшимъ почтеніемъ писали. Тебѣ надлежитъ во всякой возможности трудиться и просить императорскаго величества, чтобъ насъ, какъ возможно, изъ нашей тяжелой и смертельной страсти свободить, и объявить о нашемъ прошеніи дабы командующей генераль надъ Гилянью и Бакою прибылъ къ Шемахѣ, и тогда намъ будетъ свободно съ нимъ соединитца (тца = ться), для того что Шемаха отъ насъ близко, а нынѣ между Баки и Шемахи непріятелей никакихъ нѣтъ. И въ семъ наиглавнѣйшеенаше прошеніе состоитъ.

О здѣшнемъ тебѣ объявляемъ, что народъ нашъ непріятели, гдѣ кого ни застанутъ, ловятъ въ полонъ и отсылаютъ въ Турецкую сторону и въ Дагистанъ, о чемъ, можетъ быть, что ты изъ иныхъ мѣстъ извѣстіе имѣешь. Впрочемъ, какія мы со всѣхъ сторонъ отъ Турковъ и отъ другихъ непріятелей бѣдства терпимъ [хотя мы ихъ, когда приходили, тысячь по пяти и по шести побили] приказали Кевгѣ Челеби сказать тебѣ на словахъ; однако жъ, ежели помощи намъ не будетъ, то многовременные наши труды и мы сами отъ нихъ пропасть можемъ.

[Сіе письмо для переводу объявилъ въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ армянской епископъ вартapedъ, декабря въ 20 день 1725 г., а оригинальное, по переводу, паки къ себѣ взялъ].

№ 280.

1725, октября 28-го. Посланіе Армянъ Нухинской области на имя императора о скорѣйшей присылкѣ войска.

Ըստատի և մեր բարեպաշտ և աճայսէր Թագայորիս մերոյ.

Ղապալու երկրիցս հայոց է արզ լիցի հրամանոցդ, օսմանցի զօշուհն եկաւ, գանջայ առաւ. սղնախն մնացելայ խեղճ. այսօր կամ վաղն սրղնախն էլ կառնեն, ապա յետոյ կուգան շամախի, քանի որ սղնախն առել չեն, շամախի

գալն վախենումեն, թէ մէջ կուգցեն զմեզ կուկոտորեն. մեր գեղերանքն թա-
մամ և շաբու երկիրն թուրքացրել են ուժով. մեր գիր գրեանքն և եկեղի-
ցիքն այրեցին, մեր քահանայքն կոտորեցին. շատ մարդ վասն հաւատոյ խաթ-
րին սուրով գնացին. հիմայ ցերեկն թրքութիւն ենք անում, գիշերն հայու-
թիւն, այլ ճար չի ունիմք, մեր ճարն հրամանքդ ես. մեր խնդիրքն այս է, որ
ի սէրն Քրիստոսի, մեզ մէկ փրկութիւն հասուցանես, զոչուն ուղարկես շա-
մախին առնու, համ մենք ազատվենք, համ սղնախն, թամամ գանք քոյ հրա-
մանոց զոչունի մէջն, հրամանոցդ ի ըստ թութիւն անեմք. ինչ որ հասք և
իրաւունք ունինք, հրամանոց տանք. ինչպէս որ հրամանք կանես, էն պէս
գլխով ծառայութիւն կանենք. մեր անուն որ թուրք է, գնում ենք գանջայ
օսմանլուի մէջն, զոչունի մէջն ման ենք գալիս, մեզանէ խօսք չեն թագցնում,
օսմանցին ասում են թէ որ շամախին առինք, պարուին, դարպանդին շատ
նեղութիւն կուտան, այսպէս օսմանցի զոչունն ասում են, իւրեանց ֆիրքն
այլ է:

Գրվեցաւ թմն ԽճՏԴ հոկտեմբերի ամսոյ Ի՛՛՛ ումն.

Երկիրն զապալայ, որ և հրամանոցդ ծառայ եմք.

Նիժ գեղի բարսեղէ և
Մստուածատուրէ.

Բուժի Խ՛՛ր մինասէ
և պայրամէ.

մեխլուղավախի
նասիպէ.

Չուրլուի Ալահ-
վէրդիէ.

Աէիթ թալու
թորօսէ.

Թոսիկի
վարդանէ.

Մստուծով հասցէ գիրըս մոսկով ըոուստի և մեր բարեպաշտ և Մս-
տուածասէր թագաւորիս, զուլուղումն անպաց, տեղ հասուցանողն վարձն ի
Քրիստոսէ առցէ ի Տննէ. ամէն:

№ 281.

1725, декабря 17-го. Запись словеснаго заявленія, сдѣланнаго прибыв-
шимъ вторично отъ армянскаго собранія Кевгою Челеби объ исполненіи по-
рученія, которое было на него возложено, и ходатайства Армянъ, чтобъ ея
императорское величество изволила содержать ихъ въ милости своей такъ,
какъ они при жизни его императорскаго величества содержаны были.

1725 г., декабря 17 дня, въ Государственной коллегіи иностранныхъ
дѣлъ присланной отъ армянскаго собранія Кевга Челеби объявилъ, кото-
рой въ прошломъ году отпращенъ отсюда съ грамотами къ собранію ар-

мянскому, что онъ изъ Дербеня, купно съ попомъ Антономъ, поѣхалъ въ Шемаху въ караванѣ купецкомъ и въ пути были шесть дней, а въ Шемахѣ жили, за опасностью отъ Караборковъ, мѣсяцъ, и для того Семену Попову, которой отправленъ былъ такожь съ письмами, въ предосторожность о томъ объявляли, и онъ, не послушавъ ихъ, поѣхалъ напередъ, которого бусурманы въ дорогѣ убили, а письма отослали къ Даутъ (Даудъ, Давидъ) — беку. И когда они получили извѣстіе, что дорога стала быть смирна, то поѣхали къ первому армянскому собранію, которое было съ юзъ-башею Аваномъ при деревнѣ Шошѣ, которая отъ Шемахи обрѣтается въ четырехъ дняхъ ѣзды, и тутъ остановились и явились помянутому юзъ-башѣ, которой немедленно послалъ къ патриархамъ и ко всѣмъ юзъ-башамъ о ихъ пріѣздѣ съ объявленіемъ, которые въ два дни собрались изъ ближнихъ мѣстъ, и туда жъ и Карацетъ пріѣхалъ, и при всѣхъ тѣ указы распечатали и вслухъ всѣмъ читали, и по прочтеніи, съ великимъ радованіемъ благодарили за милость блаженной памяти его императорского величества, что ихъ не изволить оставлять, и торжествовали недѣлю съ звономъ. Потомъ паки какъ патриархи, такъ и юзъ-баши собрались въ помянутую жъ деревню Шошу и изъ оной ево отправили, и ѣхалъ онъ оттуда паки на Шемаху и Дербень и крѣпость Святаго Креста. Она деревня Шоша окружена каменными горами.

Войска ихъ армянского, конницы и пѣхоты, многое число (во)оруженного, только подлинно сказать, сколько всего войска, не можетъ.

При немъ воинскихъ дѣйствъ только было, что пашу взяли и Турокъ побили; но только во время бытности въ Шемахѣ, сюда нынѣ ѣдучи, слышалъ, что Турковъ еще побили въ провинціи Карабахѣ, а сколько, не слышно, но будто съ тѣми вѣдомостями къ Даудъ-беку пріѣхалъ нарочной человекъ.

Съ шахомъ у нихъ по-прежнему несогласіе, и гдѣ нынѣ оной обрѣтается, такожь и Мирвейсъ подлинно ль умеръ или живъ, никакого у нихъ извѣстія не обрѣтается.

Турки къ нимъ въ близости обрѣтаются: отъ Аревана (Эривани) 4 дни, отъ Генжи 2 дни ѣзды. Но какъ онъ, ѣдучи сюда, въ Шемахѣ слышалъ, что Турки такимъ образомъ Генжу взяли: когда Турки ко оному (городу) стали приближат(ь)ся, то всѣ жители того города, съ женами и съ дѣтьми и съ пожитки, вышли вонъ и пришли въ ихъ армянское собраніе.

Въ Шемахѣ турецкихъ войскъ нѣтъ, а Даутъ-бекъ поѣхалъ въ Генжу.

Словесно съ нимъ отъ патриарха Исайя и отъ Аванъ-баши приказано донести, что увѣдомились они о преставленіи блаженные памяти его императорскаго величества, а о воспріятіи правительства россійско(го) престола ея

императорского величества, того ради приказали просить ее императорское величество, чтобъ изволила ихъ содержать въ милости своей такъ, какъ они при жизни его императорского величества содержаны были, и его бѣ Кевгу Челеби повелѣла немедленно къ нимъ отпустить. А болѣе ничего съ нимъ не приказано.

№ 282.

1726, февраля 14-го. Выписка изъ протокола Государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ.

Посланнымъ Армянамъ словесно приказать и дабы они записали: обнадежить армянское собраніе ея императорского величества помощію и присылкою туда въ Персію къ нимъ царя Вахтанга и генерала князя Долгорукова съ немалыми войсками, и дабы они по всякой возможности содержали себя по прежнему твердо и оборонялись.

[Съ сего сочинялъ по армянски на письмѣ Лука Ильинъ. Февраля 19, 1726 г.].

№ 283.

1726, февраля 14-го. Переводъ выписки (= № 282) изъ протокола.

Հրաման տվինք քէֆխայ չէլէբուն, որ բերնով ասես, հաւատացէք Հայոց սղնաղումդ եղեալ, թամամի ժողովել ազգ և ղոշուն. որ մեծ ինփրաթօրիցէս քոմակ որ աղարկում անք ձեզ. քոմակ դաբ պարսից երկիրն վախդանկ խանն և ջնդրալ որ է սարասկար, քնազ դօլիօռութէն, մի թէ փոքր ղոշունով, շատ ղոշունով, և որչանք որ դուք կարողութիւն և զօրութիւն ունէք, որ գիտելէք և ձեզ պախէք, առաջին նման. պիրկ կէնէք, և թշնամի ղարշուց ամենայն ժամ կանկնէք և թուր տէք, և թշնամին յաղթէք, մինչև եզ քոմակ հասանելն:

№ 284.

1726, февраля 22-го. Грамота отъ ея императорскаго величества къ армянскому собранію.

Божіею милостію Мы Екатерина, Императрица и Самодержица Всероссийская, и протчая, и протчая, и протчая.

Честнѣйшимъ патріархомъ Исайю и Нестору, и честнѣйшимъ владѣльцу Ягану и юзъ-башѣ Авану, и всѣмъ протчимъ честнымъ юзъ-башамъ и управителемъ, и всему честному Армянскому народу Наша Императорская милость и поздравленіе.

Объявляемъ вамъ чрезъ сію Нашу милостивую грамоту, что отправленной отъ васъ Кевга Челебій ко двору Нашему прибылъ и листъ вашъ, чрезъ него присланный, полученъ, и что вы представляли и требовали, о томъ Мы повелѣли ему вамъ о всемъ словесно объявить, которому вы въ томъ вѣру дать имѣете, и изъ того словесного объявленія усмотрите Нашу къ вамъ милость ¹⁾, и мы не сумнѣваемся, что вы оною довольны будете, такожь и Мы чрезъ сіе васъ Нашею милостію обнадеживаемъ.

Данъ въ Санктъ-Петербурхѣ, февраля 22 дня 1726 году.

[Писана на александрійскомъ листу и съ нею копию сочинилъ Армянинъ Лука (Ширвановъ) на такомъ же листу, и съ копию запечатана государственною большою печатью на черномъ воску, подъ кустодіею, отверстая, безъ подписи, и отдана Армянину Челеби.

Протоколу не имѣется, для того что оная внесена вся въ протоколь въ тайномъ совѣтѣ].

№ 285.

1726, февраля 22-го. Переводъ высочайшей грамоты (=№ 284).

Մատուցող ողորմութեաբն, մեք Կատարինայ, ենփրաթուից, ինքնակալ ամենայն ըսուտի երկրի, Ա՛՛՛ Ա՛՛՛ Ա՛՛՛

Պատուական Կաթուղիկոս Եպսկոպ, և Ներսէսի. Ա՛՛՛ և պատուական Մէլիքէզան, և Ա՛՛՛ւան ուզբաշ. ամենայն պատուելի ուզբաշոցն և մեծաւոյն

1) По другому списку, далѣе выражено такъ: «и тѣмъ довольны будете, которую милостію Мы васъ и паки обнадеживаемъ и неотмѣнно во оной содержать будемъ. Данъ и проч. Прим. Ред.»

րաց և ամենայն պատուելի Հայոց ազգիդ. Մեր ենփրաթօռութեան ողորմութեամբն շատ բարև կասեմք: Ասում ձեզ, էս մեր ողորմութեան գրովն, որ ձեր աղարկած քէֆխայ չալաբին արեկ մեր փայլթախտն. և ձեր աղարկած գիրն որ սորայ հետ աղարկելիք. մեզ հասավ. ինչպէս որ ձեր խնդրվացկն էր, որ խնդրելիք, և ձեր խնդրվացկին ջաթտան, մեք հրաման տվինք իւրն, որ ձեզ բերանով ասի որ էս ջաթտան գիտելէք, սորա որդում տալ, և քէֆխայ չալաբուն բերանով ասացածէն կույիմանք մեր մեծ ողորմութիւնն առ զձեզ. և մեք էս ջաթտան, ֆիրր չեմք անում թէ դուք հաւադէքոջ, որ մեզնէ առ ձեզ մեծ և շատ ողորմութիւն կայ. որպէս որ և մեք էլ էս գրովն, մեր ողորմութեամբն, ձեզնէ ումիդով եմք, որ դուք հաստատ կէնէք:

Ես հրամանայգիրս տվինք պիտրբուռք թվին փրկչին ռէճի՞ղ փէտրվարի.

№ 286.

1726, марта 25-го. Грамота католикоса Исаиі на имя Дербентскаго коменданта.

Յիսուսի Քրիստոսի նուստ ծառայ Ասայի Աթողիկոսէ օրհնութիւն աստուածային, և ողջոյնն Յիսուսական մատուցի շքեղաշուք և պայազատ քաջատոհմ և Քրիստոսաղօր մեծի իշխանաց իշխան Ափանաս Միխայէլիջ ճնդրալիդ դարբանտու. խնդալ ի Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս. Ամէն:

Եւ ընդ այս գիտութիւն լիցի մեծութեանդ զի այս ՚ի ամ աւելի է ամենայն կողմանց արհաւիրք և երկիւղ պատած զմեզ, և փոքր ազգս մեր ըստ իւրեանց կարողութեամբ պատրաստութեամբ կացեալ են մինչև այժմ, յամենայն տեղիս քաջութիւն անելով, և իւրեանց մերձ եղեալ քրիստոնեայքն ազատեալ են ի թշնամեաց: Այժմս և մինչև հիմայ զձեզ օգնական և ապուէն գիտելով այսքան դիմացան, և հանապաղ ՚ի ձեր կողմանէ յուսադրական խօսք և թուղթ է եկած, հիմա այլ մէկ որպիսութիւն չեմք իմանում: Այժմս այն յարեմտից մեծ թշնամին եկն պատեաց զմեզ որպէս և լուեալ էք, թփլիղ երևան, գանջոյ, թաւրէզ առեալ, են հիմա կսմին զմեզ ձեռն բերել, և գնալ շամախու, դարբանդին և պսփուայ վերայ: Մեք էլ մինչև հիմայ զմեզ պահել եմք, նոցա հեղ լաւ ու վատ անելով. հիմա էլ ձեռք չէ տալիս զէրա որովհեղև մեզ էլ մեկ տեղաց իմդատ չէ լինում. շատ մարդ մեր միջէս յուսահատում է գնում նոցա մօտն, և մեր կողմս նժազումէ: Ահա մեր խնդիրքն այն է որ թէ ետ ու առաջ դէպի շամախի և մեր կողմս հրաման ունիք գալու միք եղինալ և յամենալ, թէ որ այս կողմ չլինի այս սուրբ զատկիս պիտի շամախի

հասնէք քանի որ սոքա զմեզ ցրիւ չեն տուել, որ թէ մեք տաղըմիշ իլանք, սոքա նոյն ժամն կուգան պաքուայ և դարբանդին վերայ:

ԱՃՅԷ, թուիս մարտի ին գրեցաւ.

Ահա պարոն իւան կարապետն մեր մէջս է, նորա թուղթէն իմանաք ամենայն բան. մեր խնդիրքն այն է որ շուտ շամախի բռնէք, և մեզ մէկ օգնութիւն լինի. թէ որ զատկիս չեղաւ. այլ օգուտ չունի: Ողջ լեր ի Տէր:

Յիբմն տուք ծառայ իսկան կարապետէս թասլիմն և բադայտի լինի անպիսն զուլուղումնոյի բարին, որ է յերեք տարվայ էս չանք խազինին աջն կմնայ էնայ ջաւապխի մին գիր տեսէն քուլն էսչանք մազթաղարկցի:

№ 287.

1726, марта 25-го. Грамота Кандзасарскаго католикоса Исаи на имя князя М. М. Голицына, начальствовавшего въ Баку, съ сообщеніемъ свѣдѣній о положеніи дѣлъ въ Арменіи.

Քրիստոսի նուաստ ծառայ Ասայի կաթողիկոսէ հասցէ օրհնութիւն սաստուածային և ողջոյնն Յիսուսական, առ շքեղաշուք և պայազատաց տոհմ Քրիստոսազօր և քաջազի, իշխանաց իշխողիդ, պաքուայ մեծ ջնդրալ Մի. խայլ Միխայիլիջ կալիցին: Խնդալ ի Տէր մեր Յն Քն ամէն.

Աւ ընդ այս գիտութիւն լիցի քում մեծութեանդ, զի լուեալ էք վասն մեր այս տառապեալ քրիստոնէից Հայոց Ազգիս, որ դ տարի աւել է չորս կողմից թշնամին պատած, քանի քանի երկրներ. մինչև ի մեզ գերեվարեցին և կոտորեցին: Ապա մեր կողմանքս լաւ քաջամարտիկ տղայք զօրք կապեցին, որպէս և լուեալ էք, որ մինչև հիմա ջանքով և քաջութեամբ չորս կողմ կուռելով, այսքանի երկիրներս պահեցին. ապա մեծ յոյսն և ապաւէնութիւնն զձեզ ունին, որ այլ ուսդեք օգնական չգիտեն, ձեզանէ ի զատ. մինչև այժմ յուսադրական գիրն որի ձեր կողմանէ պակաս չէ եղեալ: Հիմա ահա ժամանակն հասաւ, և այս մեծ թշնամիս եկն և պատեաց զմեզ, և զամենայն քաղաքներս առան, ինչպէս լսած էք, Թիփլիզ, Արևան, Գանջայ. Թաւրիզ և այլ շատ տեղիս. միայն մնացեալ եմք մեք, որ հալա զատէլ եախա չեմք տվել. հիմա պինդ կուզեն զմեզ ձեռն առնուն այս գարունս, և ապա երիշ անեն շամախու, պաքուայ և դարպանդին վերայ: Ասանորոյ ահա ծանուցաք ձեզ, և մեր խնդիրն այս է, որ թէ դուք շատ և փոքր այս կողմիս հարաքեաթ ունէք, պիտի զատկիս շուտ շամախի բռնէք, և մեզ իմաց անէք, որ մեր փքրին լինիմք: Իսկ թէ էլ շատ ետացաք զմեզ ձեռն բերին, դժուար կը լինի, և սոքա շուտ կուգան. մեր մարդս էլ որ մէկ տեղաց օգնութիւն չեն տեսնում, յու.

սահատումեն և ցրուվում: Ահա մեր սարիչ խօսքն գրեցար, և այլ ամենայն բան պի՛ն իվան Կարապետի թղթէն իմանաս, որ քանի ժամանակ մեր մէջս է Լու գու լեր ողջ Յիսուսիւ:

՛ճՅէ՛, մեր թուխ, մարտի ի՛ն գրեցաւ.

№ 288.

1726, марта 25-го. Письмо католикоса Исаи на имя вардапета Минаса
объ оказаніи пособія ¹⁾).

Քրիստոսի նուաստ ծառայ Լսայի կաթողիկոսէ Յիսուսաւանդ ողջունիւ և բազում սիրով գիտութիւն լիցի բազմաշխատ և բազմերախտ ծերունոյդ Տնդ Մինաս բարունոյդ, զի ՚ի ՛ճՅէ՛ թվիս մարտի ի՛ն Յակոբ անուն տղայդ իբր փոքրաւոր գոլով քոյ, եկն առ մեզ ՚ի սք Աթոռս գանձասար ոչ ունելով թուղթ ՚ի ձեռին միայն թէ բերանով զորպիսութիւն քոյ և տեղոյդ ըստ կարի իւրում ծանոյց մեզ և իմացաք, այլ և զքո ներքև գալիչ ընդ մեծի զօրավարիդ ասաց, որում և յայս կողմ ընթանալոյ դիտաւորութիւն ձեր ևս լուաք, և կարի յոյժ հեշտութիւն եղև սրտից, այլ և ոչ առանց յուսահատութեանց. քանզի այս քի քի ամ եղև զի գրես թէ գալու եմ տեղդ առևտուր եմ անելոյ, մեր աչքն կարօտիւ ՚ի ճանապարհի և ոչ եկիր, այնքան մնացիր որ հոռմոց երկրէն այնչափ խօճէք եկին Լարևան, Թփլիզ, Գանջայ, Թաւրէզ մինչև ՚ի շամախի լցուան ապրիշումն և ամենայն մաթահն թանկացրին, հիմա տժուար է ձեռք տալիս այլ և մեր տեղիս խօճէքնոց բանն այլէնչանք ձեռք չէ տալիս առաջնոյն նման, միայն թէ փոքր փոքր առևտուր են անում, և ձեզ են մնում վասն որոյ և դու պարտիս ՚ի մեր բերանէ շատ ողջոյն և օրհնութիւն մատուցանել զքոյ իշխանապայտիւ ընկերացդ, և ասես թէ թէպէտ սոքա եկին այլ զձեր գործըն անլ այլուի լաւ կու լինի, զի զկնի սրբոյ պասէքի Տնն մերոյ առաւել լաւ ժամանակն է տեղոյս ամենայն գործոյ և առուտուրին, թէ գալու էք բարի, ահա և մեք սպասեմք, իսկ թէ ոչ այլուի յատուկն իմացուցէք մեզ, և այլ մի աշխատէք որ մեզ փոխանակ օգնութեան փնաս է. իսկ ձերոյդ դիմաց կամք և հրաման մեծին է որպէս և հրաման ունիք զայն պարտիք կատարել և այլ որպիսութիւնք և խօսք ՚ի թղթաբերէդ իմասջիք, այլ աւելի ոչինչ չկարացաք գրել. դարձեալ եղբայր սիրելի Իւան Կարապետն որ յառաջմէ տեղս է այժմ ևս ողջութեամբ առ մեզ է, իտեղջս շատ աշխատեց այլուի կաշխատէ ապրիշում խրիդ կանէ, թուփ թուփանէ, ընկերի մնայ, եկող չէ լինիլ այլվի կու թողու, այժմս ևս իւր խիրիտին վրա է, դարձեալ մեր այն քեխայ չալապին մին

1) Это письмо писано иносказательно.

Прим. Ред.

փոքր իբրևն տվի և յղեցի առ քեզ որ տեղդ խարջէ և փոխարէնն բերէ՝ չի մացայ ինչ եղև, հէլպէթ նորա իւրն և ամենայն բանին մուղայիթ կենաս և շուտ լաւ ճանապարհես, գայ որ ՚ի քէն շնորհակալ լինիմք՝ ահա այս ք տարի է որ զքո մէկ մատն գիրն տեսած չեմ, այդպէս կլինի միթէ և լիցիս օղջ ՏԻ մեր. ո՞ճհէ թվիս, մարտի ամսոյ ին գրեցաւ գանձասարայ.

Փոքր ծառայ յիւան կարապետէս թասլիմն և.... այգի լինի անէ:

№ 289.

1726, ноября 30-го. Выписка изъ донесенія князя Василья Владиміровича Долгорукова, по армянскому дѣлу.

[Выписка о сагнацкихъ Армянахъ и выѣхавшихъ оттуда въ Россію юзъ-башахъ.

Князь Долгоруковъ изъ Ряща, отъ 30 ноября 1726 году, доносилъ, что] Армяня съ великою просьбою требуютъ съ російскими войсками соединитца (тца = ться) и слезно просятъ хотя бѣ нѣкоторую часть къ нимъ прислать, а ему за указомъ того учинить нельзя, для озлобленія Турокъ, и, сколько можетъ, Армянъ обнадеживаетъ, чтобъ съ терпѣливостію ожидали нѣсколько времени; однакожъ, видятъ они, что имъ никакой пользы и надежды нѣтъ и, сколько могутъ, съ великою отвагою противъ Турокъ мужественно поступаютъ; и ежели бѣ въ нынѣшнее благополучное время соединитца (тца = ться) было мочно російскимъ войскамъ съ Армяны, видя слабость турецкую, мочно бѣ надѣяться, что дѣйства сильныя могли бытъ. А что велѣно ему, князю Долгорукову, Армянъ уговаривать, чтобъ въ завоеванныхъ провинціяхъ въ Персіи, гдѣ похотятъ, селились бы, и Армяня о томъ и слышать не хотятъ, — и правда, великой резонъ есть: первое, покиня купечество свое, другое, такія мѣста избранныя и угодныя оставя, итти въ такія мѣста безплодныя, что никакой пользы къ пропитанію своему не сыщутъ.

№ 290.

1727, февраля 28-го. Выписка изъ донесенія князя Василія Владиміровича Долгорукова, по армянскому дѣлу.

[Онъ же, князь Долгоруковъ, отъ 28 февраля 1727 году, доносилъ, что] Предъ отъѣздомъ ево изъ Ряща, пріѣхали къ нему отъ армянского собранія, называемого отъ нихъ Сагнакъ, посланные юзъ-баши просятъ

помощи и обѣщаютъ быть въ вѣчномъ подданствѣ ея императорского величества, и при томъ подали ему доношеніе,—и онъ ихъ у себя задержалъ, и ѣдутъ при немъ, понеже ихъ отпустить не съ чѣмъ, не имѣя указу обѣщать имъ протекцію, а ежели бъ имъ отказать, то вовсе ихъ отъ себя отогнать, — въ которомъ написано:

Довосятъ отъ армянскихъ Сагнакъ Аванъ юзъ-баша, Тарханъ юзъ-баша, Бага юзъ-баша, Абрамъ юзъ-баша, Уганъ юзъ-баша, Алаварди юзъ-баша, попъ Мусесъ, Саркисъ юзъ-баша. Просятъ и желаютъ себѣ помощи и защищенія отъ ея императорского величества, что по многимъ нападеніямъ отъ Турокъ, въ безпрестанныхъ баталіяхъ съ ними пребываютъ и никакого способу и покою себѣ ни малого не имѣютъ. А какъ они вступили съ ними, по нападенію ихъ Турокъ на нихъ Армянъ, въ баталію, и тому 4 года, и безпрестанно пребываютъ, не хотя себя превратить въ проклятую ихъ мухометанскую вѣру и подъ ихъ турецкое иго поддатца, отчего пребываютъ всегда въ виликихъ безпокойствахъ во дни и въ нощи отъ того ихъ великого нападенія, точію имѣютъ надѣяніе въ сохраненіи себя отъ ея императорского величества и просятъ, дабы они не были оставлены и были бы они всѣмъ Армянскимъ народомъ въ протекціи и въ подданствѣ ея императорского величества, и чтобъ для охраненія ихъ бѣдныхъ душъ ея императорское величество пожаловала имъ въ помощь войска своего, которое бъ съ ними соединилось; а они за ея императорское величество готовы головы свои положить, а оное войско все готовы пропитать, такожъ лошадей и прочее, что востребуютъ, все на своемъ коштѣ готовы содержать.

№ 291.

1727, мая 9-го. Прошеніе Ивана Карапета на имя императрицы объ оказаніи помощи Армянамъ, съ сообщеніемъ свѣдѣній о положеніи дѣлъ въ Арменіи.

Մեծ Ինքնակալ Վ. էլիզ. Իմփուածորից.

Ի քթինյ քթթր (?) փոքր ծառայողէդ արդև պանտակի լինի վերոյգրեալ մեծ սհալի զուլուզումն. եթէ կամենաս մեր Հայոց ազգի ափալն իմանաս մինչի այս թարեղս զ տարի է անօրինաց ձեռքն գերի անք մնացել. հօրէս ք տարի է որ օսմանլուի հետ կռիւ ենք տալիս վասն մեր թագաւորի հրամանովն, կամ թէ մեր հաւատի խաթրի համար. մենք էս ճանապարհից ետ դառնալու չենք, մինչի մեր մինն մնալն թագաւորի ուղուրին գլուխ ենք

դրեր. մեծ իմփռադրիցին զուլ ենք զըվել. որ է իվան Կարապետն Թագաւորի ուքազոփն եկել էր առ մեզ. ինչ որ Թագաւորի հրամանքն էր մենք տեղ կատարեցինք. մնացեալն էլ տեղ կուկատարացունենք ի քմինյ փոքր ծառայ իվան Կարապետս որ սղնաղէն եկի Միւսն ուզպաշի եղբայր, սիմօն ուզպաշին և Թարխանի հետ իսախանըն և պաղի ուզպաշին, որ է մեզանով ի՞նչ մարդ եկինք սալիան զօշունի համար, սալիանէն մեզ ռսղաթ տվին գնացինք կիլան ճընդրալ քնեազ Վասիլ Վալայդօմրիչ Գօլկառուքի մօտ, զօշում ուզեցինք, հրամանոցդ շաֆաղաթլամի էրէսօփն, որ չալապի քէվխինէյիք տվել են, եկել էր դարպանդ, ուղարկել էր մեզ, մէնք էնդուր էրէսօփն ուզեցինք չի տվին. հիմա մնացել ենք դարպանդում մեր սղնաղի խալղը աչքն մնացել է դիպայ ետ, որ Թագաւորն մեզ մին ֆիքր քաշի վասն Քնի խաթրին մեր այս խեղճ հայերին մին ռահման էք, հիմա Պաղի ուզպաշին և Չալապի քէվխէն աղարկեցինք քոյ հրամանոց զուլուղն, մեր ամէյ հալ աֆալն սրանցանէ հարցանես. ես իվան Կարապետս էլ իմ տղէն ուղարկեցի սրանց հետ, որի անունն վասիլ:

ԱճՅՂ (Թփն մայիսի Թ—ումն գըվեցաւ իքաղաքն դարպանդ.

Քնի ծառայ իվան Կարապետէս գրեցի.

№ 292.

1727, мая 11-го. Выписка изъ донесенія князя Василя Владиміровича Долгорукова, изъ Дербента, по армянскому дѣлу.

Что же о призывѣ армянскихъ войскъ въ службу Вашего Величества немалой части повелѣно мнѣ, на оное доношу: первое, возможно ли сему статца, понеже противъ Армянъ въ ближнемъ разстояніи отъ Сагнакъ, Генжа, гдѣ сильной ихъ сераскерь паша Сары-Мустафа съ войскомъ стоитъ и всякой часъ готовитца (тца = тся) на нихъ, какимъ бы способомъ разорить помянутыхъ и въ вѣчное подданство къ Портѣ привести, а Армяна бѣ въ такомъ случаѣ, что видя себѣ крайнее разореніе и погибель, и въ такой свой злой случай и несчастіе, покиня крайнюю опасность и гебель (sic), чтобъ пошли въ службу, когда они и всѣ вмѣстѣ, только какъ самъ Богъ ихъ хранить, свыше ума человѣческаго, какъ отъ такова сильного непріятеля могутъ еще себя содержать? Они себѣ всегда ищутъ Вашего Величества протекціи и обороны, видя себя малосильныхъ, чего имъ ни по которому образу учинить нельзя, легко можно разсудить, смотря по военнымъ регуломъ (правиламъ, соображеніямъ), да и намъ въ войскѣ ихъ ни-

какой нужды нѣтъ, и пользы изъ нихъ не будетъ: сухимъ путемъ никуда, на Астрабадъ и въ другія тому подобныя мѣста, не годны, водою и давно не надобны. Напримѣръ, хотя бы армянского войска было у насъ до пяти тысячъ: кромѣ великой и несносной суммы денегъ помянутымъ на заплату, не стоятъ оныя одного полку нашего пѣхотного или драгунского; къ тому жъ повелѣваете Ваше Величество мнѣ, хотя съ терпѣливостію съ Турками надлежитъ намъ себя содержать и обходитца (тца=тсья) дружески, а коли Армянъ въ службу примемъ, кои по трактату надлежатъ въ порцію Портѣ, кажетца не безъ опасности къ нарушенію трактата: коли бы Турки изъ нашихъ, кои въ нашей порціи, въ службу свою призывать хотѣли, не безъ сумнѣнія бъ мы были. Не способнѣе ли Армянъ, сколько можно, другимъ способомъ удерживать? По моему слабому мнѣнію, — первое, обнадеживаніемъ имъ, показывая слабость состоянія турецкого, что часъ отъ часу Турки слабѣютъ и Эшрефъ силѣется, и свою всякую помочъ имъ показывать; хотя до времени съ Турками нѣтъ намъ причины разрывать, однакожъ другіе способы имъ представлять, что надѣетца (надѣяться) можно въ разграниченіи между Россією съ Турками земель, и въ тѣ поры къ рѣкѣ Араксу свободно намъ будетъ послать часть своего войска съ Куры, гдѣ надлежитъ намъ дѣлать крѣпость, при которомъ случаѣ Армяны, ежели похотятъ, безопасно могутъ выйтить во владѣніе Вашего Величества, куда похотятъ, что я имъ уже о этомъ и представлялъ, на что оныя, кажетца, имѣютъ склонность, однакожъ я по ихъ непостояннымъ нравамъ вовсе не вѣрю, а иного способу къ продолженію, чѣмъ бы Армянъ удержать отъ подданства турецкого, я не нахожу, и для того, по требованію ихъ, Армянъ самихъ, отправилъ я отсюда, изъ ихъ ко мнѣ присланныхъ старшины, Багиюсбашу да при немъ Челибея, которой и прежде сего бывалъ отъ нихъ Армянъ присыланъ въ Санктъ-Петербуркъ; которого юсбашу и посланныхъ съ нимъ, кажетца, можно тѣми жъ отъ меня представленными выше сего обнадеживаніями удерживать до способного какова либо впредь лутчаго случая ¹⁾. А ежели бы мнѣ, по полученіи Вашего Величества грамоты, имъ Армяномъ объявить, что намъ для ихъ съ Портою дружбы разорвать не возможно, и отпустить ихъ возвратно, то оныя, прибывъ въ Сагнаки, по слабости и безсилію своему, что уже на Россію не надежны, могутъ скоро принуждены быть въ подданство Турецкой Порты. Того для я, по слабому своему мнѣнію, разсудилъ, что по прошенію ихъ Армянъ ко двору Вашего Величества для показанного интересу отправить потребно, что при нынѣшнемъ отправленіи и учинилъ, а другихъ прибывшихъ съ ними удержалъ, не для одной пересылки и переписки съ сагнацкими Армяны, но для про-

1) Съ Армяны продолжать поступать, какъ онъ зачалъ.

Приписка сбоку.

долженія времени и премѣны конъюктуръ (обстоятельствъ), между чѣмъ бы какъ оныя въ пути и при дворѣ Вашего Величества бытностію продолжатца (пробудутъ), то какъ при мнѣ оставшіе(ся), такъ и въ Сагнакахъ, Армяня возврату реченныхъ отъ двора Вашего Величества къ пользѣ своей будутъ ожидать, а между тѣмъ временемъ либо воспослѣдуетъ конъюктурамъ какая къ пользѣ нашей премѣна, по которымъ тогда можемъ принять другія мѣры.

№ 293.

1727, іюня 19-го. Заявленія, сдѣланныя въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ юзъ-башою Багы и Кевгою Челеби, присланными отъ армянскаго собранія.

[1727 г., іюня 19, прибывшіе отъ присланныхъ отъ армянскаго собранія юзъ-баша Багы и Кевга Челеби въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ объявили приказъ словесно слѣдующей:

Что] Послали ихъ къ ея императорскому величеству армянскаго собранія патріархи и протчіе духовные, такожь юзъ-баши, мелики и протчія свѣцкія (ц = тс) особы, которые въ томъ собраніи обрѣтаются, просятъ ея императорскаго величества о всемилостивомъ защищеніи и оборонѣ отъ варваръ, съ которыми они близъ шести лѣтъ бьются и отъ нихъ въ великомъ утѣсненіи обрѣтаются. А въ полученной въ собраніи съ грамоты ея императорскаго величества, отправленной съ Кевга Челеби, копии (№№ 282, 283) написано, что ея императорское величество изволить прислать для нашего защищенія и обороны Грузинскаго царя Вахтанга и генерала князя Василья Володимеровича Долгорукого съ войски въ завоеванныя персицкія провинціи, по Каспійскому морю лежащія, которые и имъ помощь чинить будутъ, и они по тому ея императорскаго величества милостивому обѣщанію немалое время тѣхъ помощныхъ войскъ ожидали, но никого не дождались. А по полученіи помянутой копии съ грамоты, имѣли они баталію съ генжинскимъ сераскеромъ Сары-Мустафою, пашею Аджи, Даудъ-бековымъ братомъ; Ахматъ-ханомъ, которые къ нимъ приходили съ 40.000 человекъ войною, и бились съ ними восьмеры сутки, и ея императорскаго величества счастиемъ изъ оныхъ енгичаръ-агасы и кырхъ-чашма-агасы и другихъ немалое число побили и отбили отъ ихъ жилищъ прочь, которые паки пошли въ Генжу. А послѣ той баталіи, мѣсяць спустя, армянское собраніе послали ихъ, юзъ-башей, и протчихъ 26 человекъ просить о помощи къ генералу князю Василью Володимеровичу Долгорукову въ Сальянъ, гдѣ

имъ объявили, чтобъ ѣхали они въ Гилянъ, куда они прибывъ, генерала князя Василья Володимеровича Долгорукова о помощи просили, которой имъ объявилъ, что онъ о дачѣ имъ войскъ въ помощь указу ея императорского величества не имѣетъ, однако жъ, чтобъ они ѣхали за нимъ въ Дербентъ, гдѣ помянутой генералъ князь Василей Володимеровичъ Долгорукой хотѣлъ о дачѣ имъ въ помощь войскъ совѣтовать съ генераломъ маеоромъ Румянцовымъ. И пріѣхавъ они въ Дербентъ, паки генерала князя Василья Володимеровича Долгорукова просили, чтобъ онъ имъ далъ въ помощь войскъ, или бъ ихъ отпустилъ сюда, просить ея императорское величество, которой имъ въ дачѣ помощи отказалъ, а отпустилъ изъ нихъ юзъ-башу Багы и Кевгу Челеби въ Санктъ-Петербургъ съ прошеніемъ. Того ради они его императорское величество всеподданнѣйше, по приказу армянского собранія, просятъ повелѣть прислать къ нимъ въ помощь войскъ, дабы они могли непріателямъ своимъ противит(ь)ся, и чтобъ они, за его императорского величества высокимъ защищеніемъ, могли въ жилищахъ своихъ жить безъ утѣсненія и страху отъ варваръ, понеже они его императорского величества вѣрныя подданные, кромѣ Бога и его императорского величества, помощи ни отъ кого получить не могутъ, и ежели его императорское величество ихъ въ помощи оставитъ, то они въ краткое время могутъ все пропасть, а они и дѣти ихъ и потомки желаютъ вѣчно быть въ подданствѣ у его императорского величества и за его императорское величество и христіанство до послѣдней капли крови ихъ съ непріатели битца будутъ.

[Сіе писано со словъ, которые переводилъ Армянинъ Лука Ильинъ Ширвановъ.]

№ 294.

1727, августа 15-го. Выписка изъ указа Верховнаго тайнаго совѣта къ генералу князю Василью Долгорукову, по армянскому дѣлу.

Вамъ надлежитъ, по силѣ прежнихъ нашихъ указовъ, собравъ тамо войска нашего сколько возможно, ввести далѣе въ Персію, дабы тѣмъ показать видъ къ дѣйствамъ и Армянъ ободрить къ вящей надеждѣ на насъ, что все болѣе предается на ваше разсужденіе: смотря по тамошнему, что къ пользѣ и интересу нашему предусмотрите за наилучшее, такъ и поступайте, ибо, за дальностію и частыми премѣны, на все указами снабдить окурратно не возможно. И потребно при настоящемъ времени Армянъ вамъ всякими способами укрѣплять, чтобъ они противъ Турокъ твердо стояли и онымъ не поддавались, чиня имъ представленія и обнадеживанія, такимъ

образомъ, какъ вы о томъ въ доношеніи (№ 292) своемъ отъ 11 майя мнѣніе свое написали, и показывая слабость турецкую и что, чаятельно, вскорѣ можетъ притти случай имъ съ нащей стороны сильно вспомогать и обще съ ними дѣйствовать, къ чему съ стороны нашей чрезъ долгое уже время стараніе прилагается, и для того бѣ они при прежнемъ своемъ воспріятѣмъ намѣреніи твердо содержались, понеже когда Турки до сего времени имъ ничего сдѣлать не могли, то нынѣ, при такой своей слабости, толь наипаче надъ ними ничего учинить не могутъ, а мы съ такимъ же обнадеживаніемъ и Армянъ, присланныхъ отъ васъ сюды, отправимъ, и велимъ имъ сперва явитца (тца = тся) вамъ, а вы уже отъ себя къ собранію ихъ тогда отпустите.

№ 295.

1729, января 24-го. Выписка изъ донесенія Румянцова о сношеніяхъ съ Армянами.

Аванъ, юзъ-баша армянской, къ нему (Румянцову) пріѣзжалъ и (оказался) человѣкъ весьма слабаго ума; и отъ нихъ (Армянъ онъ Румянцовъ) покою не имѣетъ: безпрестанно докучаютъ, что Сурхай трактатъ нарушилъ, въ границы россійскія наши вступилъ; чтобъ войски россійскія нынѣ отправить къ нимъ въ Сагнаки, и по представленію ево Румянцова, подъ разными претексты (предлогами), отъ того отстали, токмо неотступно просятъ, чтобъ Тархана юзъ-башу ко двору его императорскаго величества отправить и объ опредѣленіи своемъ генеральную резолюцію исходатайствовать, и хотя онъ много отъ нихъ отрицался и представлялъ имъ резонъ о непроездѣ на Царицынѣ, но никакъ не могъ отговорит(ь)ся и для приласканія ихъ на то позволилъ, что его отправить вскорѣ, ежели ево, Тархана юзъ-баша, прошеніе будетъ, чтобъ весь народъ перевести изъ Сагнакъ въ россійскую порцію, то мнитъ онъ, Румянцовъ, что статца тому не возможно, понеже подлой (простой, на тогдашнемъ русскомъ языкѣ) народъ никто оттуда не пойдутъ, развѣ знатные одни переѣдутъ, (но) что они (знатные) сами ему отзывались, что подлой народъ домовъ своихъ не покинутъ, ибо имъ опасности отъ Турокъ никакой не будетъ; а ежели всѣ знатные въ Россійскую сторону перейдутъ, то никакого плода отъ нихъ не надлежитъ ждать, понеже будутъ требовать себѣ великаго жалованья, также которыя имѣютца въ порціи россійской армянскія деревни, то ими ихъ удовольствовать будетъ не возможно: еще станутъ просить и бусурманскихъ деревень, кото-

рыхъ, по ево мнѣнію, отдавать имъ не возможно. Опредѣлилъ онъ, Румянцовъ, жалованья имъ по 150 руб. на мѣсяцъ обоимъ, кромѣ фуража, то тѣмъ были недовольны и долго одного жалованья не брали, но потомъ оное взяли.

№ 296.

1729, февраля. Прошеніе карабахскихъ меликовъ къ императору Петру II, объ оказаніи вспомошествованія противъ Турокъ.

Իմփրատր Պետր Ալիքսէիչ, ինքնակալ Թագաւորիդ.

Արդ լիցի մեծութեանդ քում այսօր քանի տարիէ որ մենք սղնախ եմք արարել, օսմանցու սուլթանի զոշունի հետ կռիւ եմք տալիս լուսահոգի մեծ Թագաւորի ուքազով, մինչի այսօր քանի անգամ մարդ եմք զըրկել լուսահոգի Թագուհին և քո հրամանոցդ զուլուղն, մեզ մին օգնութիւն չի եղև, զէրա մեք երկուսս եկանք բաքու. ոհան ուզպաշին, ապրհամ ուզբաշին, պաղի ուզպաշին, աւաք ուզպաշին տեղ թողեցինք սղնախումն. մեք եկանք բաքու. իմ եղբայր Թարխան ուզբաշին, պրն գրիգորն, պրն մելքուն, պրն ներսէսն զըրկեցինք քոյ հրամանոցդ զուլուղն, վասն Աստուծոյ խաթրին մեզ մին օգնութիւն անես, ի սէրն Քրիստոսի. քանի քանի ոչ հոգի գան մեր սղնախում, Աստուծոյ հրամանաւ և քո ողորմութեամբն մինչի այսօր բահել եմք, էսիր չեմք տվել այսօր շատ նեղ տեղ եմք, լուսահոգի մեծ Թագաւորի գերեզմանի խաթրին մեզ քօմակ և օգնութիւն հասուցանես որ անօրէնի ձեռնին էսիր չի լինիմք, վերև Աստուած, ներքև քո հրամանքդ ես. մեզ քօմակ մեր ամիւնայն աւհալն. Թարխան ուզպաշին և իմ վաքիլ գրիգոր մելքուն քոյ հրամանոցդ առ զկանեն, որ սոքա ինձ վաքիլ կարգեցի, այս գրիս ասլն թողեցինք, սարեցին կամենտատին մօտ ավան ուզպաշին մհրովն, այս գիրս նորա սաւաղնայ զըրկեցի զուլուղդ, ինչ որ սոքա առ զկանեն, ճշմարիտ է:

№ 297.

1729, февраля. Переводъ прошенія (= № 296) карабахскихъ меликовъ къ императору Петру II о вспомошествованіи.

[1729 году, февраля — дня. Переводъ съ письма отъ армянскаго Сагнага содержителя армянскаго войска Аванъ-юзъ-баши, а въ немъ написано:]

Его Императорскому Величеству, Самодержцу Всероссійскому.

Доношу Вашему Императорскому Величеству: тому нѣсколько лѣтъ, по указу блаженныя и вѣчнодостойныя памяти его императорского величества имѣемъ мы въ Сагнакахъ армянское собраніе и имѣемъ съ турецкими войски безпрестанныя баталіи.

Еще доношу Вашему Императорскому Величеству: блаженныя и вѣчнодостойныя памяти его императорскому величеству и ея императорскому величеству и Вашему Императорскому Величеству многія грамоты посланы были отъ насъ съ нарочными, чтобъ намъ учинить всякое вспоможеніе, котораго вспоможенія и по се число не имѣемъ. А нынѣ я отъ всего армянскаго Сагнага, съ братомъ своимъ Тарханъ-юзъ-баши, прибылъ въ Баку, а оставили при томъ армянскомъ войскѣ въ Сагнагѣ Аванъ-юзъ-башу, Баги-юзъ-башу, Абрама юзъ-башу, Аванъ-юзъ-башу, а брата своего Тарханъ-юзъ-башу и при немъ господина Мелькона Айдинова, господина Крикора Исаева, господина Нерсеса Агабѣкова отправилъ я къ Вашему Императорскому Величеству, дабы Ваше Императорское Величество всемилостивѣйше повелѣлъ намъ учинить милостивое в(с)поможеніе, а у насъ въ армянскомъ Сагнагѣ [сирѣчь: въ собраніи] имѣются многія тысячи душъ, которыя Божіимъ милосердіемъ и Вашимъ Императорского Величества счастіемъ всѣ сохранны и въ плѣнъ турецкому войску ни одной души не утрачено. А нынѣ мы имѣемъ отъ великаго турецкаго собранія войска опасеніе, и для того нынѣ мы всѣмъ армянскимъ собраніемъ просимъ и припадаемъ къ ногамъ Вашего Императорского Величества о всемилостивѣйшемъ заступленіи и о вспоможеніи, дабы насъ не предать въ турецкія руки, понеже мы все на Ваше Императорское Величество уповаемъ, для чего я до Вашего Императорского Величества послалъ брата своего Тарханъ-юзъ-баши, которой Вашему Императорскому Величеству о всякихъ случаяхъ и о нашемъ состояніи донесетъ.

№ 298.

(1729), іюня 24-го. Выписка изъ донесенія Румянцова.

[Онъ же Румянцовъ изъ Баки, отъ 24 іюня, доносилъ, что] по указу повелѣно ему армянскимъ юзъ-башамъ Авану и Тархану съ протчими выдать въ награжденіе изъ здѣшнихъ доходовъ на содержаніе денегъ 5000 руб., и по силѣ того указа, онъ Авану выдалъ 1000 руб., да опредѣленное имъ жалованье, какъ прежде доносилъ, дается по 150 руб. на мѣсяць, и тѣмъ они весьма довольны явились. Ежели юзъ-баша Тарханъ будетъ требовать,

чтобъ армянскія деревни, которыя въ порціи російской имѣются, отдать въ ихъ команду, пли нѣкоторыхъ деревень будутъ требовать во владѣніе свое, то весьма Армяня подѣ командою ихъ быть не желаютъ, ибо отъ нихъ ему, Румянцову, пропозиція (заявленіе) о томъ была (было), и ежели отданы будутъ, то всѣ разойдутся. А понеже въ Мушкурахъ и около Теньги и Шеврани армянскихъ деревень имѣется многое число, съ которыхъ въ казну податей собирается больше, нежели имъ жалованье учинить; также и Тархану юзь-башѣ при дворѣ дабы не учинено было какого оклада великого годового жалованья, а, по мнѣнію Румянцова, довольно имъ обѣимъ въ годъ каждому по 1000 руб., а ежели болѣе дано будетъ, то они возгордитца (тца = тся) могутъ и стануть жить роскошнѣе, и то токмо для единого христіянства, какъ въ указѣ резоны показаны, а чтобъ отъ нихъ пользы надѣятца (тца = тся), то однимъ словомъ, по мнѣнію ево, видя ихъ состояніе, впредь надежды не имѣеть.

№ 299.

1729, октября 21-го. Заявленія, сдѣланныя въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ посланнымъ отъ армянскаго собранія юзь-башою Тарханомъ.

1729 г., октября 21 дня, прибывшей въ Москву изъ Персіи изъ армянскихъ Сагнакъ [или изъ собранія] юзь-баша Тарханъ въ коллегіи иностранныхъ дѣлъ о состояніи армянскаго собранія и о комисіи своей, зачѣмъ онъ сюда пріѣхалъ, объявилъ чрезъ армянскаго купца Авета Макарова словесно:

1) что армянское собраніе состоитъ въ четырехъ военныхъ частяхъ, въ которыхъ имѣютца начальники шесть человекъ, а имянно: Аванъ и онъ Тарханъ, и еще Абрамъ, Уанъ, Багы, Авакъ, въ командѣ которыхъ находитца (тца = тся) съ тритцать тысячъ военныхъ людей, а кромѣ тѣхъ военныхъ людей, поселянъ и купецкихъ людей у нихъ нѣтъ, опричь тѣхъ, которые пріѣзжаютъ и отъѣзжаютъ изъ разныхъ мѣстъ съ купечествомъ (=торговать), которымъ никакого препятія, какъ въ пріѣздѣ и отъѣздѣ, такъ и въ купечествѣ (торговлѣ), не чинится, и живутъ они Армяня въ крѣпкихъ мѣстахъ, въ горахъ, и какъ они надѣются, что никто ихъ, по крѣпости мѣста положенія и по силѣ ихъ, взять и оными мѣстами овладѣть не можетъ;

2) ружье (= оружіе) имѣютъ они при себѣ, которое дѣлаютъ сами

обрѣтающимися при нихъ военными людьми: пищали, сабли, тесаки, кинжалы, пистолеты;

3) а родится у нихъ въ Сагнакахъ пшеница, пшено сарочинское, шолкъ, бумага хлопчатая, виноградъ и другихъ фруктовъ довольно; у нихъ же имѣютца руды желѣзныя, мѣдныя, свинцовыя и серебряныя, изъ которыхъ изъ желѣзной дѣлаютъ обрѣтающіеся при нихъ люди не токмо желѣзо, но и оружье; такожь свинець и порохъ, токмо имѣютъ недостатокъ къ размноженію пороху въ сѣрѣ горячей (горючей, sulphur) а ежели бъ оной было довольно, то бъ и пороху множество имѣть могли; а серебра и мѣди можно бы такожде имѣть довольно, токмо такихъ мастеровъ, кто бъ оное могли изъ рудъ дѣлать, у нихъ нѣтъ, о которыхъ просятъ его императорского величества, чтобъ къ нимъ оныхъ прислать повелѣлъ; пушекъ у нихъ никакихъ нѣтъ, за неимѣніемъ же такихъ мастеровъ;

4) они жъ имѣютъ лошадей персидскихъ и турецкихъ хорошихъ, такожь и своихъ довольно, и могутъ оныхъ за своимъ обиходомъ и на продажу посылать; у нихъ же есть довольно для пропитанія скота: коровъ, барановъ и всякихъ птицъ; лѣсъ у нихъ [кромѣ одной сосны] имѣетца всякой, и не мало оного;

5) отъ Турокъ хотя они Армяня и великія наступленія на себя имѣли, но онымъ всѣми своими силами по се время противились и никакого платежа или податей имъ по нынѣ не даывали, только нѣкоторыя отдаленныя отъ Сагнакъ армянскія деревни, которыхъ они никакъ войскомъ своимъ защитить не могутъ, для сохраненія своего и спокойности, Туркамъ платятъ небольшое число денегъ, во образъ податей;

6) пріѣхали они юзъ-баши Аванъ и Тарханъ изъ армянского собранія съ прошеніемъ къ его императорскому величеству, чтобъ его императорское величество соизволилъ показать надъ ними милость по многократнымъ блаженныя памяти его императорского величества, дѣда его императорскаго величества, чрезъ присланныхъ отъ ихъ армянского собранія обнадеживаніямъ о помощи его императорского величества, и повелѣлъ бы его императорское величество учинить имъ вспоможеніе присылкою въ Сагнаки войска своего, съ артилерією и аммуницією, для защищенія ихъ отъ Турковъ, съ которымъ бы они были въ состояніи Туркамъ супротивленіе чинить и безопасно въ Сагнакахъ подъ высокою протекцією его императорского величества жить; а по се время стояли они Армяня противъ Турокъ собраніемъ своимъ единодушно и мужественно и многое число изъ нихъ въ разные случаи побили, въ надѣянія и ожиданія отъ его императорского величества вспоможенія, котораго донынѣ еще получить не удостоились, и ежели его императорское величество покажетъ надъ ними милость и пожалуетъ по ихъ прошенію на вспоможеніе имъ войскъ своихъ, коликое число

по воинскимъ регуломъ (правиламъ, соображеніямъ) за потребно разсудить изволить, то они Армяня оныя войски будутъ въ Сагнакахъ довольствоваться хлѣбомъ, мясомъ, масломъ, воткой (т = д), чихиремъ, и лошадей фуражемъ, и надѣютца они, что сберетца въ Сагнакахъ, видя помощь его императорского величества, войска армянского до пятидесять тысячъ. И для вышеписанного прошенія пріѣхалъ онъ юзь-баша Тарханъ ко двору его императорского величества, а юзь-баша Аванъ остался въ завоеванныхъ отъ Россіи персидскихъ провинціяхъ и будетъ ожидать возвращенія ево, юзь-баши Тархана, съ милостивою его императорского величества на вышеобъявленное ихъ прошеніе резолюціею;

7) селитца (тца = ться) они Армяня въ завоеванныхъ въ (= отъ) Персіи Россійскихъ провинціяхъ ни въ которыхъ мѣстахъ не желаютъ и не могутъ, а желаютъ возвратитца (тца = ться) паки въ Сагнаки, съ помощными его императорского величества войски.

№ 300.

1729, ноября 10-го. Переводъ письма начальника армянскаго воинства, юзь-баши Авана, къ генераль-фельдмаршалу, князю В. В. Долгорукову.

[Переводъ съ письма отъ армянскаго Сагнага содержителя армянскаго войска Аванъ-юзъ-баши къ генералу фельтъмаршалу, князю Василью Володиміровичу Долгорукову:]

Доношу Вашей Свѣтлости: тому нѣсколько лѣтъ, по указу блаженныя и вѣчностойныя памяти его императорского величества, имѣемъ мы въ Сагнакахъ армянское собраніе и имѣемъ съ турецкими войски безпрестанныя баталіи.

Еще доношу Вашей Свѣтлости: блаженныя и вѣчностойныя памяти его императорскому величеству и ея императорскому величеству многія грамоты посланы были отъ насъ съ нарочными, чтобъ намъ учинить всякое вспоможеніе, и по се число не имѣемъ (его), а нынѣ я отъ всего армянскаго Сагнака, съ братомъ своимъ Тарханъ-юзъ-баши, прибылъ въ Баку; а оставили при томъ армянскомъ войскѣ въ Сагнагѣ Уганъ-юзъ-Башу, Баги-юзъ-башу, Абрама юзь-башу, Авана юзь-башу, а брата своего Тарганъ-юзъ-башу и при немъ господина Мелкона Айдинова, господина Крискора Исаева, господина Нерсеса Агабѣкова, отправилъ я къ его императорскому величеству и къ Вашей Свѣтлости, дабы его императорское величество Бога ради учинилъ иамъ вспоможеніе; а у насъ въ армянскомъ Сагнагѣ [сирѣчь:

въ собраніи] имѣются многія тысячи душъ, которыя Божіимъ милосердіемъ и его императорского величества счастіемъ всѣ сохранены и въ плѣнъ турецкому войску ни одной души не утрачено. А нынѣ мы имѣемъ отъ великаго турецкаго собранія войска опасеніе, и для того нынѣ мы всѣмъ армянскимъ собраніемъ просимъ и припадаемъ къ ногамъ императорского величества о всемилостивѣйшемъ заступленіи и о вспоможеніи, дабы насъ не предать въ турецкія руки, понеже мы все на его императорское величество уповаемъ, въ чемъ и Вашу Свѣтлость просимъ Христа ради намъ у его императорского величества въ прошеніи нашемъ учинить высокое Вашей Свѣтлости вспомошествованіе, для чего я до Вашей Свѣтлости и послалъ брата своего Тарханъ-юзъ-баши, которой Вашей Свѣтлости о всякихъ случаяхъ и о нашемъ состояніи донесетъ. 1178 году.

[Таковъ переводъ, купно съ армянскимъ письмомъ, отданъ Армянину Авету Макарову, ноября 10 дня 1729 году].

№ 301.

1730, марта 30-го. Заявленія Ивана Карапета, сопоставленныя съ заявленіями юзъ-баши Тархана.

Выписка краткая о прошеніяхъ пріѣхавшихъ изъ армянскаго собранія юзъ-башей.

Посыланной въ армянское собраніе Армянинъ Иванъ Карапеть, по возвращеніи оттуда въ Москву, марта 4 дня сего 1730 году объявилъ,

что при отъѣздѣ ево изъ персидскихъ провинцій имѣлъ онъ, Карапеть, изъ армянскаго собранія извѣстіе, что въ ономъ собраніи войска 30.000 не будетъ, понеже, видя, что съ російской стороны помощи по се время получить по многимъ обѣщаніямъ не могли, многіе разошлись

Прибывшіе изъ армянскаго собранія съ прошеніемъ юзъ-баши Аванъ и Тарханъ, изъ которыхъ юзъ-баша Тарханъ, по пріѣздѣ въ Москву, октября 21 дня 1729 году объявилъ,

что имѣетца у нихъ въ армянскомъ собраніи людей военныхъ съ 30.000, и пріѣхали они юзъ-баши Аванъ и онъ, Тарханъ, въ Россію изъ армянскаго собранія съ прошеніемъ къ ея императорскому величеству, чтобъ ея величество, по многократнымъ блаженныя памяти его император-

кругомъ оныхъ же мѣстъ по лѣсамъ и по горамъ и живутъ скрытно.

Селитца (тца = ться) они, Армяня, въ порціи російской не хотятъ, для того что имѣють женъ и дѣтей, и имѣніе, и подчиненныхъ людей, и выѣхать въ російскія провинціи вдругъ не могутъ; а ежели выйдутъ по частямъ, то которые тамо останутца, придутъ въ безсиліе, и не токмо ихъ имѣніе и дома, но и сами съ женами и дѣтьми достанутца въ непріятельскія руки; къ тому жъ, и выѣхавъ во оныя провинціи, дома свои строятъ и заводятъ снова, на что немалое изждивеніе потребно.

скаго величества, дяди ея императорского величества, чрезъ присланныхъ отъ ихъ армянского собранія, обнадеживаніямъ о помощи, повелѣла нывѣ учинить имъ вспоможеніе присылкою въ собраніе ихъ російского войска съ артилерією и аммуницією для защищенія ихъ отъ Турковъ, съ которыми бы они были въ состояніи Туркамъ сопротивленіе чинить и безопасно тамо подъ протекцією ея императорского величества жить. А по се время стояли они, Армяня, противъ Турокъ собраніемъ своимъ единодушно и мужественно, и многое число изъ нихъ въ разные случаи побили, въ надѣянїи и ожиданїи російского вспоможенія, которого доннѣ еще получить не удостоились, и ежели ея императорское величество пожалуетъ на вспоможеніе имъ російского войска, то надѣются они, что сберетца въ собранїи ихъ, видя помощь ея величества, войска армянского до 50.000.

Селитца (тца = ться) они, Армяня, въ завоеванныхъ въ (= отъ) Персіи російскихъ прованціяхъ [по многократно посыланымъ къ нимъ указомъ и по учиненнымъ имъ юзь-башамъ Авану и ему Тархану въ персичкихъ провинціяхъ отъ генераловъ объявленіямъ] ни въ которыхъ мѣstechъ не желаютъ и не могутъ, а желаютъ возвратитца (тца = ться) паки въ собраніе.

Онъ же, Карапетъ, представляетъ, чтобъ нынѣ, какъ скоро возможно, помощь съ стороны россійской учинить, и напередъ хотя 2 или 3 тысячи войска регулярного съ артилеріею отправить, и тѣмъ собраніе армянское ободрить и въ силу привести и непріятели ихъ въ страхъ, что увидя, множество Армянъ сбегется, и Казылбаша и прочіе мусульманскіе народы къ нимъ пристанутъ, которые турскими управители недовольны, понеже Турки у Казылбашъ отбираютъ не токмо пожитки, но и женъ и дѣтей для своихъ скверныхъ дѣлъ берутъ насильно, а кто оспорить, тѣхъ убиваютъ до смерти.

Ежели въ помощь къ нимъ прислано будетъ россійское войско, котораго они, нынѣ, за утѣсненіемъ отъ Турокъ, будучи не въ пространныхъ мѣстахъ, могутъ содержать людей провіантомъ, а ежели бѣ были драгуны или другія войска конныя, то и лошадей фуражемъ, коликое время оныя у нихъ ни пробудутъ, до 12.000; а когда они, съ помощію Божіею, изъ опасности нынѣшняго турецкаго утѣсненія освободятца и выйдутъ въ пространныя свои мѣста, то могутъ войска провіантомъ и фуражемъ удовольствоваться хотя до 100.000.

№ 302.

1730, мая 21-го и августа 7-го. Выписка изъ протоколовъ тайныхъ совѣтовъ, по ходатайству армянскихъ меликовъ.

Объявить на словахъ присланному изъ собранія армянскаго юзъ-башѣ Тархану:

[Что] Нынѣ имъ Армяномъ съ россійской стороны вспоможенія войсками учинить не возможно, понеже чрезъ то нарушенъ будетъ имѣющей(ся) у Россіи съ Портою миръ, а впредь, когда къ тому случай придетъ, не оставитъ ея императорское величество имъ сильное вспоможеніе учинить, и для того бѣ они по прежнему противъ нападеній отъ Турковъ твердо себя содержали, и ежели онъ Тарханъ, такожъ и другой прибывшей съ нимъ изъ собранія юзъ-баша Аванъ пожелаютъ жить, пока въ Персіи дѣла къ какому опредѣленію придутъ, въ провинціяхъ россійскихъ въ Ширванѣ, то имъ сіе дозволяется, и будетъ имъ и прочимъ съ ними пріѣхавшимъ Армяномъ на содержаніе ихъ давано ея императорскаго величества жалованье денежное и хлѣбное.

Но нынѣ бѣ изъ нихъ юзъ-башей, по послѣдней мѣрѣ, одинъ поѣхалъ назадъ къ армянскому собранію со увѣщаніемъ, дабы они Армяны,

какъ выше сего помянуто, содержались еще противъ Турокъ до способнаго времени, пока возможно будетъ имъ со стороны ея императорскаго величества вспоможеніе чинить.

Ему юзъ-башѣ Тархану на отпускѣ дастся денегъ 1000 рублей да шуба соболья, и такая жъ шуба пошлется къ другому юзъ-башѣ Авану.

Обрѣтающимся при ономъ юзъ-башѣ Тарханѣ Армяномъ Мелкону Айдинову, Кривору Исаеву, Нерсесу Агабѣкову дастся денегъ по 300 рублей, служителямъ ево юзъ-баши, 5 человекъ, по 25 рублей человекъ и по партищу сукна.

А впредь имъ обоимъ юзъ-башамъ Тархану и Авану опредѣлено давать, хотя они не въ російскихъ провинціяхъ, но собраніи армянскомъ будутъ, погодно по 1000 рублей каждому, изъ бакинскихъ доходовъ.

№ 303.

1733, декабря 9-го. Донесеніе коменданта крѣпости Святаго Креста къ графу А. И. Остерману.

Высокосіятеельнѣйшій Графъ, милосердый государь Андрей Ивановичь.

Вашему Высокографскому Сіятельству, милосердому государю, о здѣшнемъ особливаго покорнѣйше донести что не имѣю: милостию Вышняго и ея императорскаго величества высокимъ счастіемъ, во всемъ здѣсь во благополучіи обстоить. Вашего Высокографскаго Сіятельства, милосердаго государя, всепокорнѣйше прошу обрѣтающемуся въ персидскомъ корпусѣ въ службѣ ея императорскаго величества, въ нерегулярномъ конномъ армянскомъ шквадронѣ, къ полковнику Лазарю Христофорову высокую свою милость показать, понеже оной весьма человекъ доброй и въ надобныхъ ея императорскаго величества высокихъ интересахъ здѣсь весьма надобной и службы ево много.

При семъ рекомандуюся Вашего Высокографскаго Сіятельства въ милостивѣйшую протекцію: всегда пребываю покорнѣйшій слуга

Василій Левашовъ.

Декабря 9 дня 1733 году, крѣпость С. Креста.

[Такого же содержания рекомендательное письмо Левашова къ Остерману и относительно юзъ-баши Авана].

№ 304.

1734, іюня 26-го. Докладъ по ходатайству служащаго въ армянскомъ эскадронѣ Лазаря Христофорова и вышедшаго изъ Персіи юзъ-баши Авана, съ резолюціею императрицы.

На сія прошенія разсуждается, до всемилостивѣйшей ея императорского величества резолюціи, слѣдующее:

На 1.

За его употребленныя въ службѣ россійской излишнія сверхъ даваннаго жалованья издержки дать бы ему нынѣ здѣсь въ награжденіе 2000 руб.

На 2.

Для вящаго побужденія къ ревностной службѣ ея императорского величества ево и другихъ Армянъ пожаловать бы ево, полковника, генераломъ маеоромъ при армянскомъ войскѣ.

А жалованья донынѣ давалось оному въ годъ полковничья по 600 р., сверхъ того, за вѣрныя службы, и за призывъ и за доброе содержаніе Армянъ и Грузинцовъ, и за всякія развѣдыванія, и за полученіе вѣрныхъ вѣдомостей по 1200 р., всего по 1800 р. въ годъ, да рацей на 10 лошадей.

Прибывшіе изъ персидскихъ провинцій Армяня, въ службѣ россійской обрѣтающіеся, просятъ:

Армянского шквадрона полковникъ Лазарь Христофоровъ:

1. Со вступленія своего на службу россійскую, съ 1723 г. по 1725 г., содержалъ онъ себя и при немъ собранныхъ Армянъ, которыхъ нынѣ на лицо 150, на собственномъ своемъ иждивеніи, а потомъ, когда имъ учинено жалованье, то въ прибавокъ ко оному и на корреспонденцію посылаемыхъ въ Персію и въ протчія мѣста издержалъ изъ своего капитала нѣсколько тысячъ рублей, и дабы оное ему награждено было.

2. Чтобъ за ево вѣрныя службы пожаловать ево въ генералы маеоры.

А генераломъ маеоромъ въ россійской арміи жалованья производилось въ годъ, за раціоны и за деньщиковъ, по старому штату по 1396 р. по 20 к. По новому штату нынѣ дается по 2096 р. по 25 к., и ежели ему, Лазарю, учинить нынѣ жалованья генеральмаеорского по новому штату, то ему, сверхъ прежней дачи прибудетъ въ годъ 296 р. 8 ал. 2 д.

На 3.

Сіе требованіе ево о портретѣ, мнится, нынѣ отложить.

На 1.

За объявленныя отъ него издержки сверхъ годоваго жалованья выдать бы нынѣ ему, какъ и полковнику, въ награжденіе 2000 р.

Въ окладной книгѣ, присланной изъ крѣпости Святого Креста, 1733 году написано:

Юзь-башѣ Авану жалованья годоваго, по опредѣленію генерала Левашова, производится предъ другими юзь-башами армянскими со излишествомъ, понеже онъ предъ Тарханомъ юзь-башею и знатнѣе, и надобнѣе.

Деньгами по 1200 рублевъ.

Хлѣба: пшеницы и ячменю по 60 руб., проса по 12 руб.

А Тархану денегъ по 1000 рублевъ, пшеницы — 24 руб., пшена по 12 руб.

А прочимъ юзь-башамъ, 4 чело-вѣкомъ, денегъ по 360 рублевъ, да хлѣба противъ Тархана.

3. Дабы въ знакъ ея императорского величества милости данъ ему былъ ея императорского величества портретъ.

Изъ выѣхавшихъ изъ собранія армянского первой юзь-баша Аванъ просить:

1. По обладеживанію блаженныя памяти его императорского величества Петра Первого выѣхалъ онъ изъ Сагнакъ [оставя тамо домъ и имѣнія на многія тысячи] подъ державу императорского величества и вывелъ съ собою 5 чело-вѣкъ другихъ юзь-башей и военныхъ людей болѣе 250 чело-вѣкъ, изъ которыхъ со 150 чело-вѣкъ на собственномъ ево иждивеніи, а жалованья опредѣлено ему, яко главному начальнику, 1200 руб., которымъ онъ содержать себя не можетъ, и сверхъ оно-го, съ 1729 году до нынѣ, издержалъ онъ въ прибавку собственныхъ своихъ денегъ 8000 р., которые бѣ повелѣно ему было выдать.

На 2.

На его содержаніе, сверхъ годового денежнаго жалованья, дать ему изъ тамошнихъ деревень сколько пристойно будетъ по разсужденію генерала Левашова.

На 3.

По сему ево, юзъ-баши, представленію мнится, чтобъ такихъ пришедшихъ и впредь выходящихъ изъ плѣну Армянъ, не возвращая ихъ во отечество, удерживать оныхъ для умноженія въ російской сторонѣ.

На 4 и 5.

Сіи требованія его о чинѣ генерала маеора и о портретѣ нынѣ бѣ отложить, а вмѣсто бѣ того, для первенства между другими юзъ-баши, дать ему чинъ при Армянахъ, вышедшихъ изъ Сагнакъ, ханской.

(Подп.)

2. Имѣютца въ персицкихъ російскихъ провинціяхъ въ Мушкурахъ деревни Кирванъ и другія, написанныя званіями, всего 9, и дабы оныя отдать ему во владѣніе.

3. Чтобъ вышедшихъ Армянъ изъ плѣну отъ Персовъ, Турокъ и отъ другихъ горскихъ народовъ назадъ къ нимъ изъ російской стороны не возвращать, отчего немалое будетъ размноженіе Армянскаго народа въ службѣ ея императорскаго величества.

4. Отъ прежняго персицкаго шаха пожалованъ онъ былъ ханомъ и сапасаларомъ, а нынѣ бѣ ея императорское величество соизволила ево пожаловать генераломъ маеоромъ, дабы, видя то, протчія Армяня изъ Сагнакъ въ службу и протекцію ея императорскаго величества охотнѣе приходили.

5. Паче всего просить о пожалованіи ему ея императорскаго величества портрета.

Андрей Остерманъ.

К. Алексѣй Черкаскаго.

Баронъ Петръ Шаѣировъ.

1734 г. іюня 26 дня, ея императорскому величеству по вышеписанной выпискѣ о прошеніяхъ пріѣхавшихъ сюда изъ персицкихъ російскихъ провинцій армянскаго коннаго шквадрона полковника Лазаря Христофорова и юзъ-баши Авана, съ присовокупленіемъ при томъ на оныя разсужденій, докладывано, и ея императорское величество указала по оной учинить слѣдующее: полковнику Лазарю Христофорову, за употребленныя въ службѣ ея императорскаго величества излишнія сверхъ даваннаго ему жалованья

издержки, дать нынѣ здѣсь въ награжденіе въ приказъ двѣ тысячи рублей; ево жъ, полковника Лазаря, ся императорское величество, для вящаго побужденія оногo и другихъ Армянъ къ ревностной ея императорского величества службѣ, пожаловала генераломъ маеоромъ при армянскомъ войскѣ; а жалованья ему, Лазарю, давать по тому ево генераль маеорскому чину, сообща къ тому и прежде даванное, и на чрезвычайныя издержки на полученіе всякихъ въ Персіи потребныхъ къ вѣдѣнію и къ предосторожности вѣдомостей [тысячу двѣсти рублей] противъ новаго штату по двѣ тысячи по девяносту по шести рублей по дватцати по пяти копѣекъ на годъ, изъ доходовъ персяцкихъ провинцій. Юзь-башѣ Авану за объявленныя отъ сверхъ годоваго жалованья издержки дать въ награжденіе въ приказъ двѣ тысячи жъ рублей; ему жъ юзь-башѣ на ево содержаніе, сверхъ определеннаго ему годового денежнаго жалованья, (дать) изъ тамошнихъ деревень сколько пристойно будетъ по разсужденію генерала Левашова. По представленію жъ ево, юзь-баша, Армянъ, которые до сего времени вышли и впредь выходить будутъ изъ плѣну отъ Персовъ, Турокъ и горскихъ народовъ, не возвращая ихъ во отечество, удерживать въ російской сторонѣ, для умноженія ихъ въ службѣ ся императорского величества. Что же онъ, Аванъ, проситъ о чинѣ генерала маеора, и ему вмѣсто того, для его первенства между другими юзь-башами и побужденія протчихъ Армянъ къ службѣ ея императорского величества, дать чинъ при Армянахъ, вышедшихъ изъ Сагнакъ, ханской; а годовое жалованье производить ему прежнее. А что они жъ оба, полковникъ Лазарь и юзь-баша Аванъ, просятъ о дачѣ имъ ея императорского величества портретовъ, и то соизволила ея императорское величество повелѣть нынѣ отложить.

(Подп.)

Андрей Остерманъ.

К. Алексѣй Черкаской.

№ 305.

1736, марта. Доношеніе вардапета Минаса графу С. А. Салтыкову.

Его Сіятельству, Генералу Кавалеру и Оберъ-гофмейстеру, и лейбъ-гвардіи Преображенскаго полку Подполковнику, и ея императорскаго величества Генералу адъютанту, Графу Семену Андреевичю Салтыкову.

Доношеніе.

1.

Въ прошломъ 1701 году выѣхалъ я къ Москвѣ вмѣстѣ съ товарищемъ Израилемъ Оріемъ, и чрезъ боярина Ѳедора Алексѣевича Головина происходили и ево переводчика Николая (Спаѳарія) секретныя дѣла, къ россійскому интересу касающіяся, и въ тѣхъ дѣлахъ (Грузинскій) царь Арчилъ съ ними согласенъ былъ, и блаженныя и вѣчно-достойныя памяти его императорскаго величества Петръ Первый за благо и милостивно принималъ.

2.

Въ 707 году помянутой мой товарищъ и другъ Израиль Орій отъ его императорскаго величества посланъ былъ къ шаху Персицкому Усейну для дѣлъ, и въ 709 году, возвратясь, вмѣстѣ съ патріархомъ Армянскимъ Исаемъ прибыли въ Низовую, гдѣ, съ Кубинскимъ ханомъ такую дружбу возымѣвъ, оного въ вѣрность и склонность болѣе для Россіи возымѣли, чтобъ Лезгинцы въ пропускѣ никакихъ противностей не чинили; въ тожь время Израиль тамо, при Низовой, на одной рѣчки мостъ сдѣлалъ и на ономъ гербъ россійскій поставилъ для вѣрности, и между двухъ рѣкъ къ строенію города хорошее мѣсто избралъ, и оной Кубинской ханъ въ томъ не воспрещалъ, по союзѣ двухъ монарховъ.

3.

Болѣе склонился (Кубинскій ханъ) съ Россійскою имперією, чтобъ отъ Лезгинцовъ непріятелей никакихъ прешкотъ не было, и Персицкой шахъ давалъ великую дань и тѣмъ удовольствоваться не могъ ихъ сокотить; и вышепомянутой патріархъ, и Израиль (трудилась) для союза двухъ монарховъ, чтобъ Лезгинцовъ по союзѣ сокотить и въ томъ ихъ искоренить для тамошнихъ обывателей и проѣзду, отъ раззоренія защитить и тотъ проѣздъ распространить.

4.

И (когда) оной Израиль Орій, съ патриархомъ Исаемъ ѣха(лъ) въ Россію съ доношепіями и съ аргамакими, и тогда Лезгинцы три аргамака отбили, и великими деньгами и съ людьми откупился, а Израиль, при Петрѣ Матвѣевичѣ Апраксинѣ, пріѣхавъ (в=л) въ Астрахань и (былъ) отравленъ, и увидя патриархъ оное, грѣхъ ради нашихъ, назадъ возвратился въ Персію и его императорского величества видѣть очей не сподобился, и съ тритцатью аргамакими нашимъ кошту учинилось не малое число послѣ смерти Израилевой. Тритцать аргамакимъ, изъ которыхъ четыре аргамака Апраксинъ взялъ, а достальные въ Москву приведены и отъ сенату приняты, яко оныя для его императорского величества ведены были; вещей же оного Израиля рострачены: 2 тай шолку въ Казани оставлены въ томожиѣ и понынѣ, о которыхъ онъ, вартapedь, его сіятельству канцлеру доносилъ, но отвѣту на то не имѣлъ, а которыя достальные вещи Израилевы прибывъ въ Москву, Армянинъ Саѳаръ Васильевъ распродалъ и долги расплатилъ и пошлины.

5.

И въ которыхъ мѣстахъ, по союзахъ, на рѣчкахъ по смерти ево Израилевой построены мосты и на тѣхъ мостахъ поставленъ былъ гербъ его императорского величества, и оныя Лезгинцы оного хана Кубинского нечаянно обманомъ захватили и въ его домъ заступили нѣсколкою силою и убили, и съ того мосту его императорского величества гербъ сняли, и по смерти ево, они, Лезгинцы, возымѣли немалое пространство вездѣ разбивать и разорять, которыя близъ того мѣста; между того три села армянскія разбили, чтобъ россійскому интересу не вспомошествовали, для того препятствовать отъ оного хана стало некому.

6.

Которой нынѣ патриархъ Исай, не получа его императорского величества въ кредитѣ и усмотря оную несчастливую печаль надъ Израилемъ, изъ Астрахани возвратился, и тамошніе пріятели одержимы стали страхомъ, усмотря оное, а болѣе, что отъ россійской помощи не увидѣли, а на себя усмотрели непріятелей Турецкого и Персидского.

7.

Въ 716 году, отъ его императорского величества Петра Перваго посланъ онъ, вортабетъ, былъ съ комиссіями въ Персію, гдѣ помянутого патриарха и многихъ тамо Армянъ, что отъ Астрахани россійской спомо-

ществованы и во всемъ не оставлены будутъ, увѣрилъ, только бы оной патриархъ и всѣ тамошніе, вооружась, непріателемъ противились, въ чемъ они и обѣщали, и притомъ учиня его, вартабета, архіепископомъ всѣхъ (Армянъ) въ Россіи, и для корришпенденціи, ко интересу російскому и армянскому касающейся, съ письмами назадъ въ Россію возвратили. О такой пересылкѣ и о всемъ къ тому принадлежащемъ онъ секретно содержалъ и содержитъ; по возвращеніи его въ Москву, Армяномъ, знатнымъ людемъ и другимъ подлымъ (=незнатнымъ, простымъ), оной тайности, что надъ ними быть архіепископомъ, знать не далъ и не объявлялъ, чего (=того) ради, чтобъ они какъ Туркамъ, такъ и Персіянамъ никакой вѣдомости не учинили и меня бъ не пачли (а=о) за шпіона. И по указу его императорского величества посылалъ онъ туда еще отъ себя одного Армянина для подлинной вѣдомости о тамошнемъ состояніи, которой, со увѣреніемъ того патриарха и протчихъ тамошнихъ о ихъ вѣрности и покорности и съ вѣдомостями, паки назадъ былъ возвращенъ, о чемъ при коллегіи иностранныхъ дѣлъ извѣстно. Въ бытность его императорского величества въ Дербентѣ бывъ, отъ того патриарха письмо получилъ, въ которомъ писалъ, что въ Тифлисъ ѣздилъ и съ Грузинскимъ царемъ въ дружбѣ согласился и постановилъ, когда его императорское величество въ Шемаху. прибудетъ, дабы оному патриарху двѣ тысячи лошадей его императорскому величеству прислать; притомъ же оный патриархъ писалъ, что у него ко услугѣ его величеству съ тритцать тысячъ войска въ готовности, особымъ ево коштомъ. По силѣ такого письма, тогда кабинетъ-секретарь господинъ Макаровъ его императорскому величеству вмѣстѣ со мною представлялъ, и его величество тѣмъ былъ доволенъ.

8.

Въ 722 году его императорское величество высокою своею милостію имѣлъ шествіе въ войнѣ и прибылъ въ Низовой брегъ и намѣренъ (былъ) учинить помощь Армянскому патриарху и Грузинскому царю за многое ихъ армянское стараніе, которые съ 10 лѣтъ имѣли оstonовку въ пропускѣ турецкому войску и Лезгинцомъ и бились, токмо счастье попѣшило Персицкому шаху, для того что Лезгинцы и Ахванцы (=Авганцы) оногo Персицкогo шаха разорили и столицей (ш=ч) городъ взяли, и мужеска и женска пола даже до послѣдняго младенца побрали, и тогда его императорское величество защищеніе и оборону Персицкому шаху учинилъ; токмо оныя Персіянн не постоянны и дружбы не помнятъ, а за его императорского величества милость надлежитъ помнить даже до смерти. И оное время до Армянского патриарха и Грузинского царя не допустило, и послѣ отшествія его императорского величества, армянское войско и казна и всякой снарядъ, грѣхъ

ради нашихъ, оныя Лезгинцы и Турки многихъ въ полонъ побрали и раззорили безъ остатку и лишили домовъ, кои нынѣ скитаются безпріютны.

9.

А когда его императорское величество изъ Дербента возвратит(ь)ся изволилъ, тогда онъ, вартабетъ, докладывалъ его императорскому величеству, и ему, вартабету, его императорское величество изволилъ приказать писать, что хотя намѣреніе было походъ имѣть въ Шемаху, однакожъ нотонутіе въ морѣ провіанта и военныхъ припасовъ къ тому не допустило, и потому нужда случилась назадъ возвратит(ь)ся, однакожъ въ будущее лѣто паки туда походъ воспрійметсѣ и ему, патріарху, и всѣмъ Армяномъ помощь и защищеніе подано будетъ, въ чемъ были надежны, и его императорское величество послалъ посломъ господина Ивана Андреевича Толстого Грузинскому царю, и уповая, онъ, вартабетъ, отъ его императорского величества имянной указъ, отъ себя двухъ человѣкъ при немъ, Толстымъ, послалъ Грузинскому царю, а его высочество, чтобъ представилъ оныхъ двухъ человѣкъ предъ патріарха, чтобы былъ надеженъ въ воли его императорского величества, и по тѣмъ письмамъ были надежны.

10.

Потомъ при войскѣ назадъ въ Астрахань возвратясь, въ 1722 году въ ноябрѣ мѣсяцѣ, при господинѣ полковникѣ Никитѣ Михайловичѣ Шиповѣ, въ Гилянъ посылалъ еще двухъ человѣкъ *Иваза* да *Еренѣя*. Послѣ того, въ апрѣлѣ мѣсяцѣ, въ томъ же году, при брегадирѣ Васильѣ Яковлевичѣ Левашевѣ, посылалъ вѣрющаго, которой имѣлъ тамошнее обхожденіе знать, въ Гилянъ же Армянина Петра Гилянского съ пятнатцатью человѣки, о тамошнихъ странахъ обстоятельно извѣстія, которой тамо и съ Армяны на Гилянской былъ, и собралъ войска со сто человѣкъ и больше на нашемъ коштѣ, два годы и противъ непріятелей храбростію знатныя заслуги показали, и на войнѣ животъ свой оныя Петръ Гилянской, Айвасъ положили, и на его мѣсто, Петра Гилянского, Ягіазаръ произведенъ; чинъ и награжденіе его императорского величества высокой милости онъ, Ягіазаръ, получилъ.

11.

Помянутой патріархъ Исая, сагнацкіе армянскіе старшины съ войски извѣс(т)но многіе годы отъ великихъ непріятелей сами защищали и отпоръ давали, и почти ежедневной съ кровопролитіемъ бой продолжали и турецкому войску къ Каспійскому морю путь воспрещали, яко у Турковъ жела-

ніе было къ Каспійскому морю владѣніе свое распространить. Оныя Турки, по совѣту промежь собою, съ Бухарцами имѣють соединенное дружество и разсуждаютъ, ежели христіане будутъ соединятся, то де намъ надобно имъ не поддаватца.

12.

Къ Каспійскому морю Туркамъ двой ворота: однимъ стражъ Грузинской царь Вахтанъ Леоновичъ, другихъ въ Сагнакъ стражъ помянутой патріархъ Исая съ Армяны былъ; и ежели бы тогда въ Сагнакъ російского войска на помощь хотя одинъ полкъ присланъ былъ, то бѣ поистиннѣ Турки ни Генжу, ни Шамаху не могли взять, и тѣмъ бы способомъ у Дагистанцовъ къ бунтованію куражъ отнялся бѣ, и турецкой помощи надежды не имѣя, давно бѣ въ совершенное покорство къ Россіи пришли. Турки сагнацкой стороны боятся болѣе отъ Россіянъ, нежели отъ Персіянъ, того ради желали оттуда Россіянъ изженуть (изгнать) и, въ способъ того, помянутого патріарха со всѣмъ при немъ многожды увѣщевали и денежныя награжденіи обѣщевали, но патріархъ и другіе при немъ того и слышать не хотѣли. Изъ того Лезги и Турки усмотря, что Армяна и Георгіаня Россіи покоряются и согласуются, и потому мѣры взяли оныхъ искоренять, вслѣдствіе чего Турки на Сагнакъ жестоко часто нападали и многія армянскія и георгенскіе деревни разорили и опустошили, и многія тысячи въ неволю побрали, хотя по уставу турецкому прежь сего и не было въ обычаѣ Армянъ брать въ неволю, но по притчинѣ, что къ Россіи въ вѣрности находятся, узаконили нынѣ въ неволю брать и продавать.

13.

Потомъ непріатели Лезгинцы, не-чрезъ-какое (чрезъ нѣкоторое) вѣдѣніе, что имѣется съ Россіяны секретъ, учинили совѣтъ съ Туркомъ и ихъ возмутили въ томъ, чтобъ какъ бы раззорить Армянъ и Грузинцовъ, не было къ російскому государству способу, многихъ полонили Армянъ и продають промежду собою, чего ради по прежнему ихъ куражу (?) Туркамъ Армянъ полонить и продавать не было, а нынѣ чинять, за означенное согласіе съ Россіяны Грузинскую землю и Армянъ раззорили; не получа обнадешиванія російской помощи, межъусобную брань учинили и на его, патріарха, вознегодовали, для чего онъ тако ихъ обнадешиваніе(мъ) помощію російскою обманулъ и тѣмъ ихъ въ такое крайнее раззореніе привелъ, причемъ оной патріархъ отъ возымѣющихъ (sic) ему великихъ оскорбленій и печалей бѣдственнѣ животъ свой окончалъ, и оныя Армяна и Грузинцы происходили въ великомъ отъ оныхъ Лезгинцовъ и Турковъ въ раззореніи. Какъ шахъ Персицкой и Турецкой салтанъ сожалѣвали своихъ

подданныхъ членовъ, когда они промежь собою въ ссорѣ стали, то промежь тѣмъ своихъ подданныхъ членовъ стали принуждать и раззорять въ войнѣ, и затѣмъ они нынѣ по своей ихъ вѣрѣ, то подданные ихъ раззорены, многіе въ бѣгахъ отъ гладу и раззоренія ихъ Персіянъ и Турокъ, для того Персіяномъ нельзя безъ Турка пробыть, а Туркамъ безъ своихъ подданныхъ.

14.

И какъ Грузинской царь прибылъ въ Россію, и оной патріархъ надежду ожидалъ въ томъ, что чаялъ помощи отъ Россіи и всѣ только сагнацкіе обыватели помощію такого великого императора чрезъ его, архіепискупа вартабета, обнадежены были, но по тому не воспослѣдовало и тѣмъ имъ бѣдствіе приключилось, почему онъ, вартабетъ, грѣшной и предъ оными виновна себя признаваетъ, яко оныя на него сѣтуютъ, что ихъ безосновательно помощію обнадеживалъ.

15.

Когда видя патріаршескіе воинскіе служители промежду Туркомъ съ Лезгинцами совѣтъ, а надъ собою отъ Россіянъ (ни) способа и помощи, тогда оного патріарха увѣщевали и между собою кололись тѣ воинскіе служители, и видя оной патріархъ между ими немалое смятеніе и преданіе, животъ свой безвременно окончалъ, и ежели бъ имѣли союзъ со онымъ патріархомъ оныя Армяна, то бъ Турокъ и Лезгинцы никогда ихъ не могли преодолѣть, такожь и Грузинцы и Мелетинцы (Имеретинцы), егда бы были промежь собою своему царю склонны, никогда бы Турокъ не могъ имъ обидъ чинить.

16.

И какъ патріархъ умеръ, тамошніе обыватели безъ начальника и доброго предводителя остались, по (этой) причинѣ три старшины Иванъ юсь-баши и Тарханъ юсь-баши, и Багій юсь-баши, и изъ Россіи которой посланъ къ нимъ куріеръ Карабетъ, и бывъ у нихъ и взявъ ихъ, выѣхали въ Низово, а о достальныхъ сагнацкихъ, въ какомъ они нынѣ состояніи, извѣстія не имѣется. Помянутой патріархъ твердому обнадеживанію помощи російской увѣрялъ болѣе потому, что у Россіи съ цесаремъ Римскимъ добрая дружба состоитъ, почему они крѣпкое надѣяніе имѣли, противъ непріятелей крѣпко стояли, и на послѣдокъ лишеніемъ обѣщанной помощи въ раззореніе пришли.

17.

И по милосердому милостивому обнадеживанію блаженныя и вѣчно достойныя памяти его императорского величества Петра Первого и самодерж-

ца Всероссийского я воспослѣдовалъ и живу въ Москвѣ, которого въ помощи войскомъ силы оному патріарху за мое несчастіе не исполнилось, и я въ томъ сталъ во грѣсѣхъ; и ежели бъ его императорское величество не обнадеживалъ, и мнѣ бъ жить не для чего въ Россіи.

18.

Когда онъ, вортабедъ, и вышереченной ево товарищъ Израиль Орій для секретныхъ дѣлъ къ Москвѣ прибыли и имѣли при себѣ своихъ денегъ съ девять тысячъ пятьсотъ червонныхъ, его императорское величество милостиво тогда насъ принялъ и во всякомъ довольствѣ содержалъ, о чемъ при коллегіи иностранныхъ дѣлъ. извѣстно. Съ того времени по се число тридцать пять лѣтъ, въ которыхъ я воинскихъ услугахъ со усердностію находился и по потребности часто для дѣлъ людей своими харчми посылалъ для государственной пользы, и по письмамъ помянутого патріарха порученныхъ ему въ Россіи всѣхъ Армянъ всячески въ пользу его императорского величества интересовъ увѣщевалъ и о своей корреспонденціи съ патріархомъ и съ Армяны тайно содержалъ и многія службы и труды прилагалъ и посылкою для интересу російского нарочныхъ людей своимъ иждивеніемъ великіе убытки понесъ, къ тому жъ, за неполученіемъ на нѣсколько лѣтъ опредѣленного жалованья, въ крайнюю скудость и разореніе вошолъ, и по причинѣ обѣщанія Армяномъ чрезъ его помощи невослѣдованія, отъ всѣхъ оставленъ, и при своей старости въ великомъ стыдѣ нахожуся и въ немалые долги вошолъ и съ посылаемыми людьми; а что жалованья бралъ на которые годы, о томъ значить въ иностранной коллегіи росписки моей руки, и объ ономъ жалованьѣ, по прошенію моему, изъ Сан(к)тъ-Петербурга изъ иностранной коллегіи въ Московскую иностранную контору указъ имѣется, что окладъ мой денежного жалованья давать, съ которого при семъ прилагаю точную копію.

19.

А когда блаженные и вѣчно достойныя памяти его императорскому величеству Петру Первому вѣчно достойная память за наше прегрѣшеніе пресѣкла и до совершенія секрета не допустила, то имѣющіеся Армяны о томъ секретѣ, какъ склонялся, стали быть извѣс(т)ны и, мстя за оное мнѣ злобу, нынѣ въ склонность ко мнѣ по патріаршескому данному мнѣ благословенію не приходятъ и отщепеваются съ боязностію, и услугу его императорскому величеству непріатели дознали нашъ секретъ Турки и Персіаня и мнѣ, за дознаніемъ, какъ въ турецкую, такъ и въ персидскую земли и до родственниковъ и до монастыря доступить не возможно, и нынѣ я въ непокорности своихъ Армянъ въ великой стыдъ и терпѣніе пришель, и будучи въ Россіи

и въ Астрахани Армяна, яко овцы безъ пастыря и безъ позвоительного ея императорского величества указу, ко мнѣ склонности не имѣютъ, какъ указъ прежде сего отъ патріарха данъ мнѣ, и за скудостію моею до Астрахани прибыть и коштоват(ь)ся, за неполученіемъ заслуженного жалованья, нечѣмъ, и (такъ какъ) будучи въ Москвѣ (пользовался) карауломъ и фатерами (=квартирами), и отъ явного секрету имѣются непріатели, и ѣхать до Астрахани безъ караульныхъ не возможно, понеже нѣкоторые наши Астраханскіе, съ пріѣзжими Армяны согласясь письменно между собою, ложно хотятъ меня непріателемъ отдать и желаютъ искоренить. Того ради Вашего Высокографского Сіятельства покорно прошу, за достовѣрныя мои службы и заслуги секретныя и по благословенію нашего патріарха Исая, поврученное мнѣ властію Армянъ, кои имѣются въ Россіи и въ Астрахани, указомъ ея императорского величества дабы повелѣно вѣдать, чтобъ безъ паства, яко овцы, не пришли въ будущихъ роскошахъ въ заблужденіе, и о томъ ихъ подтвердить, ибо можетъ найтиса къ интересу російскому исправнѣе, и меня уволить въ Астрахань и дать салдаты, сколько указомъ я императорскаго величества повелѣно будетъ, чтобъ мнѣ будучи впредь ея императорскому величеству, куда повелѣно будетъ, съ кѣмъ въ сохраненіи прибыть и жить, дабы отъ фатеръ и отъ непокорности Армянъ при старости моей не нести терпѣнія, и по силѣ указу блаженныя и вѣчно достойныя памяти его императорского величества Петра Первого и самодержца Всероссийскаго и по ея императорского величества указу получать жалованье безъ остановки, гдѣ повелѣно будетъ.

О семъ съ покорностію проситъ вартабедъ, архіепискупъ Армянскій Дикранскіи, 1736 году марта дня.

Եւ Մինաս վրդ Եպիսոս



1) Изъ переписки по сему дѣлу, хранящейся въ Московскомъ Архивѣ, видно, что ходатайства вардапета Минаса, какъ объ удовлетвореніи его содержаніемъ, такъ и о разрѣшеніи ему ѣхать весною 1736 года въ г. Астрахань, высочайшими указами утверждены.

Прим. Ред.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

1.

Выписка изъ книги.

Relation des grandes guerres et victoires obtenues par le roi de Perse Cha Abbas contre les empereurs de Turquie Mahomet et Achmet son fils en suite du voyage de quelques religieux de l'ordre des Hermites de St. Augustin envoyés en Perse par le roi catholique Dom Philippe Second roi de Portugal. Par le P. Fr. Anthoine de Gouvea, religieux du même Ordre. Traduit de l'Original Portugais. Rouen. 1646.

Livre troisieme.

Auquel est racontée la captivité des Arméniens et leur transmigration et ce que les P. P. de St. Augustin ont fait enuers eux pour les reduire à l'obeysance de l'Eglise Romaine.

Chapitre 1.

Auquel est brievement raconté quels sont les Arméniens et combien ils ont souffert en ceste guerre pp. 341—351.

J'ay rescrué à dessein pour ce lieu cy la relation des miseres que les Arméniens ont souffertes en ces dernieres guerres que le Roy de Perse a euës avec le G. S., et de leur miserable transmigration: afin que l'Histoire estant de suite et toute ensemble en fust mieux entenduë, et que j'eusse le moyen de compter plus au long les malheurs de ceste pauvre nation affligée et persecutée avec intention d'esmouoir à compassion quelques uns de ceux qui la liront par la consideration de tant de souffrances, esperant qu'elle pourra tomber aux mains de quelques uns qui pourront y donner remede, ou au moins demanderont à Dieu avec instance qu'il le leur donne, tant au Spirituel comme au Temporel, parce qu'ils ont très grand besoin de l'un et de l'autre.

.... Parce que s'il nous faut chercher une nation arrachée de sa propre terre et ancienne demeure, nous la trouverons en celle-ci, tirée à force et avec violence par les Edicts du Roy de Perse et ceux qui les ont executez avec si peu de loisir et tant de furie que pour se licentier des lieux de leur naissance et où ils ont esté esleuez, des Eglises où leurs peres et ayeuls sont enterrez, des maisons qu'ils ont basties, des jardins qu'ils ont plantez, des heritages qu'ils possedoient, bref de tout ce qui peut donner quelque contentement et causer un agreable souuenir ils n'eurent point plus de temps que de deux jours naturels pour abandonner tout à jamais: si nous cherchons une nation deschirée et tout à fait mal traictée, la voici, car pendant qu'ils estoient vassaux du Turc ils donnoient avec leurs tributs le choix de leurs enfans pour le seruir en la guerre (comme est la coustume de ceste nation), dommage duquel ils ne seront pas garantis estant sous la domination du Roy de Perse, si Dieu n'y met remede; si nous deuous aller conuerser avec des peuples terribles et cruels ces pauvres miserables en sont tellement enuironnez, que d'un costé ils ont le Turc, de l'autre le Persien, des autres ils ont pour voisins les Tartares et les Arabes aux courses et voleries des quels ils sont journellement soubiets; de sorte que pour aller chez eux il faut passer par quelqu'une de ces nations et pour scauoir laquelle leur est plus cruelle (l'estant toutes extrêmement) j'apprends que ce sont ceux qui les traictent plus doucement d'autant qu'avec leurs caresses et bon traictement, ils les attirent à leur secte. De plus le Prophete dit que c'est une nation *Expectantem et conculcatam*, si le miserable pour pouuoir viure s'entretient d'esperance, ceux-ci ne doiuent viure d'autre chose, puis qu'ils n'ont aucune apparence de bien, si ce n'est que ils en esperent quelqu'un. Et pour rendre ceste ombre de bien encor moindre, leurs esperances sont si esloignées qu'ils n'attendent point d'amendement de l'estat auquel ils sont, sinon quand quelque Roy Chrestien aura subjugué tous ces Mahometans dont ils sont enuironnez... Que le desbordement des riuiers et leurs inondation ayt destruit et rauagé leur pays cela est tout clair à ceux qui voyent les Armeniens situez entre les Turcs et les Persiens, parce que lors que ces deux Princes ont guerre l'un contre l'autre la place d'armes et d'ordinaire en la grande Armenie: car comme c'est pour elle et dans elle que combattent de si grandes armées de part et d'autre il est aisé à juger combien de fois elle a esté destruit jusques à ce que dernièrement elle fut entierement desolée par le Roy de Perse comme nous dirons cy après...

Toute ceste Prouince (Armenie) a esté conquise, quaisi en un mesme temps que le fut la Medie, regnant en la Perse Mehemet Codabanda, pere de Cha Abbas qui regne aujourd'hui: ce peuple a souffert de grandes afflic-

tions et persecutions par ces guerres et par le changement des Seigneurs. Les Turcs par leur tyrannie auoient grandement augmenté leurs tributs, c'est pourquoy ils souhaittoient quasi tous de retomber en la domination des Perses, laquelle ils auoient experimentée plus douce. Mais il arriue rarement aux pauures miserables de bien rëussir en ce qu'ils souhaitent, au contraire le plus souuent il empire de changer l'estat où l'on est quelque raison qu'on ayt de le hayr, comme il est arriué a ces pauures gens tant de fois conquis et tant de fois reduits en captiuité.

A peine ces Armeniens auoient ils quelque relasche des guerres passées et reparés les ruines de leurs villes et maisons, peu auparauant destruites par les Turcs, quand il prit enuie au Roy de Perse de recouurer tout ce que ses predecesseurs auoient perdu. Et comme la principale partie de ceste perte consistoit en l'Armenie, aussi tost qu'il eut conquit la Medie auec Tanais sa capitale, il entreprint ceste autre où quoy qu'il fit deffence de piller et saccager les villes qui se rendoient à luy comme il fit celle de Julfai, dont les habitants tuerent si peu de Turcs, qu'il y auoit dedans et vindrent au deuant de luy avec les restes au bout des lances, toutefois les autres qui ne firent pas de mesme pour ne le pouuoir pas, ou parce qu'ils estoient forcez par les garnisons Turques a faire resistance ou faire paroistre moins d'affection enuers le Roy que ceux de Julfai toute la bonne volonté que ils auoient ne leur seruit de rien pour empescher que ils n'encourussent son indignation, et que tout ce que peut la rage, la cruauté et l'auarice ne fust exercée auec un excez extraordinaire sur les pauures habitans de ceste Prouince, qu'ils ruinerent entierement desolant tout le pays, de sorte que plus de vingt bonnes villes et fort peuplées furent cruellement et inhumainement mises à sac sans compter les bourgs et les villages dont il y a si grand nombre et si remplis de peuple qu'au seul territoire d'Eruan il y en a plus de quinze cens, aucuns desquels ont quatre et cinq cens habitans. Les principales villes furent Eruan, Nachiuan, Charur et Glis.

Celles cy furent pillées et ruinées, les Eglises profanées et reduites en escuries, les Images rompuë, et jettées au feu, *Et sanctum earum conculcatum*, tout ce qu'il y auoit de saint entr'eux ne souffrant pas moins de mauuais traictement que faisoit un chacun en particulier et est chose tenuë pour constante qu'un Mahometan ayant pris l'Hostie consacrée en ses mains s'en alloit courant à cheual et criant tout haut: voila le Dieu de Chrestiens.

.... Or laissant à part les Eglises et les infinis sacrileges qui s'y sont commis pour parler seulement en particulier de chacun de ces miserables, nous pouons dire que du pillage qui dura si long temps ils ne sauuerent pas mesme de quoy se courir, sinon que ce fust chose que les volleurs n'estimassent pas valloir s'en charger, ne leur seruit de rien d'auoir caché

ce que ils auoient peu parce que ces inhumains l'espée à la main menaçoient cruellement les pauvres femmes de les tuer si elles ne leur disoient ce qu'elles auoient et où il estoit. Les villages estoient pour le moins aussi mal traictez parce que tant que duroient les sieges des villes ils y alloient par troupes de cent plus ou moins et faisoient des rauages sur ces pauvres miserables qui ne sont pas imaginables.

Après qu'ils eurent tout pillé ils commencerent à faire esclaves les enfans tant masles que femelles ou pour s'en seruir ou pour les vendre, ils vindrent en suite aux jeunes femmes et filles, les reduisant en captiuité, et apres en auoir contenté leur sensualité desordonnée, les vendoient ou les exposoient aux lieux publics afin qu'elles leur gagnassent de l'argent. La quantité des femmes et filles qui furent faictes esclaves par ce moyen là, et enuoyées en diuers endroits, n'est pas croyable, car selon la suputation d'aucuns elle passe cent mil ames; et il est très certain que si de chacun lieu ils en ont pris seulement dix (qui est le moins qu'ils pouuoient prendre) ce nombre sera aisement fourni, consideré la quantité des villes, bourgs et villages de ceste Prouince là. C'estoit chose pitoyable et qui auroit fait attendrir le coeur le plus dur de veoir entrer en une maison quatre soldats (et apres auoir pillé tout cequ'il y auoit) partager entre eux les enfans et les jeunes filles et femmes induits à cela par leur auarice et par la beauté et bonne façon de ceux que l'on captiuoit; par ce que la plus grande partie des femmes de ceste nation là sont très belles. Les meres s'attachoient à leurs enfans et eux à leurs meres, et faisoient ouurir le ciel par leurs cris et leurs plaintes si dignes de compassion qu'ils eussent attendri tous autres coeurs, dont il semble que parle le Prophete quand il dit: «*Non parceret oculus eorum*» et apres que les soldats auoient tout pillé, prophané et capitué ce qu'il y auoit dans ces villages voisins des sieges des villes qui duroient quelque temps, leurs vallets venoient lesquels par une auarice plus afamée ne pardonnoient pas mesmes aux haillons que leurs maistres auoient laissez aux pauvres femmes pour couvrir leur nudité, tellement qu'elles n'estoient pas seulement deshonorées mais despouillées. Après toutes ces persecutions il leur en suruint une autre qui fut que le Roy ne pouuant auoir les villes principales que par de longs sieges, et en faisant des grandes mines ou grandes leuces de terre à l'entour (comme nous auons dit) en quoy il auoit besoin de si grande quantité de pionniers qu'au siege d'Eruan il en fallut plus de douze mil, tout ce qui estoit necessaire estoit fourni de ces pauvres miserables, dont il mouroit journellement quantité de faim, de froid et de canonades, quand les Turcs faisoient des sorties pour empecher les ourages, le plus de ceux qu'ils tuoient estoit de ces gens ici qu'ils trouuoient desarmez et occupez à leurs trauail, quand ils

pouuoient eschaper la furie des Turcs et les canonades ils ne pouuoient eschaper la faim et le froid, parce que la neige estoit si abondante qu'elle les faisoit mourir et les enseuelisoit en mesme temps, outre que la faim et le continuel trauail qu'ils enduroient suffisoit pour cela, ayant sur eux des chasse auant qui n'estoient pas moins cruels enuers eux que l'estoient les Egyptiens enuers les enfans d'Israel lors qu'ils trauailloient à faire des briques pestries avec autant de larmes que le Nil leur fournissoit d'eau. A ceux qui mouroient ou en subsistuoit à l'instant d'autres de sorte qu'il en mourut si grande quantité, que tous les villages voisins resterent quasi sans hommes, parce que ceux qui eschapoient de la premiere leuée s'en alloient ailleurs pour euter la seconde qu'ils craignoient.

Chapitre II, pp. 351—363.

Comme le Roy fit despeupler tout la Prouince d'Armenie et des peines que souffrèrent ces pauvres gens en leur transmigration.

Au mois de Juin 1604 le Roy eut nouuelles certaines que Sinam Bacha, autrement appellé Cigala, estoit arriué en Erzerum ou Assirie, qu'il amenoit une grosse armée pour reprendre tout ce qui auoit esté pris, et pour se venger des affronts que le Turc auoit receus, sur quoy le Roy prit resolution de passer la riuere Araxe (comme il a esté dict cy deuant) parce qu'ayant à combatre les Turcs il aima mieux que ce fust de l'autre costé de la riuere qui passe par le milieu de l'Armenie majeure, dont nous parlons, il fit cela parce qu'il creut que son armée y seroit plus commodement, d'autres disent que ce fut pour veoir si l'hyuer qui s'approchoit empescheroit Cigala de l'aller chercher, et qu'en fin le temps combatroit pour luy, à quoy desirant que le lieu contribuast pareillement. Il fit publier sur les plus grandes peines qui pussent estre, que tous les habitans de la Prouince d'Armenie eussent à vuidier leur pays dans deux jours naturels apres le commandement publié et qu'ils allassent faire leur demeure au dessous de la ville de Tauris, c'est à dire de la grande Medie vers l'interieur de Perse.

Aux habitans de Julfai, soit qu'il leur eust plus d'obligation ou pour ce qu'ils sont les plus riches marchands et qui sont les plus grands trafic en toute ceste Prouince-là, il leur assigna un lieu particulier pour y battir une ville qui fut de l'autre costé de la riuere qui passe joignant la ville d'Is-pahan ayant entre deux et celebre pont qu'on appelle Alauerdichan dont nous auons cy deuant faict mention, encor que ceux ci eussent grand regret de quitter leur patrie, et ce qu'ils ne pouuoient porter avec eux, neant moins comme ils estoient plus riches ils eurent plus de commodité de se

mettre en chemin, ce qu'ils firent dissimulant et cachant le desplaisir qu'ils auoient pour faire veoir avec quelle promptitude ils obeissoient aux commandements du Roy, lequel leur fit donner des chameaux et quelques monteurs afin qu'ils pussent plus commodement porter leur bagage.

Voila quant aux habitans de Julfa ce qui s'y est passé, mais quant aux autres miserables déualisez et denuez de tout ce qui faisoit besoin pour se mettre en chemin, il n'y avoit pas moyen de les faire resoudre à cela, aussi quelque commandement qu'on pust faire ils alloient tous jours differant leur partement, mais le Roy voyant que l'armée s'alloit tous jours approchant de Cars qui est la ville plus proche d'Eruan, desirant dépeupler entierement le pays par où les Turcs deuoient venir, afin qu'ils n'y trouuassent aucune ratraicte, ny uiures pour eux, ny pour leurs cheuaux il enuoya aux villes et villages principaux des compagnies de soldats afin qu'ils obligeassent par toute sorte de rigueur tous les habitans à accomplir son commandement lesquels l'executerent tellement que quelque violence que fist en chacun de ces pauvres exilez l'amour de leur ancienne patrie, et quelques grandes difficultez qu'ils se pussent représenter en ce voyage, neant moins ils s'acheminoient parce qu'on ne leur commandoit plus avec des parolles ou des menaces seulement, mais avec l'espée à la main faisant venir à eux les principaux des lieux aussi tost que ils estoient arriuez et leur jurant par la vie du Roy que s'ils ne partoient dans certaines heures et viudoient les villes ou villages comme il leur estoi commandé on leur couperoit la teste à eux à leurs femmes et à leurs enfans et quand on mettroit le feu en la ville où ils seroient tous consommez; en ceste façon ils firent que ceux qui auparauant prolongeoient leur partement estoient ceux qui le pressoient dauantage allant par les ruës priant et exhortant les autres qu'ils partissent et dépeuplassent les villes, bourgs et villages.

La confusion, les pleurs, les cris et les exclamations de ces pauvres miserables bannis estoient tels et en si grand nombre que les hommes les plus cruels en auroient en compassion; par ce qu'ils n'estoit pas possible qu'aucun demeurast; et pour partir ils estoient destituez de tout remede humain. Il s'y rencontoit grande quantité de pauvres femmes desquelles les maris estoient mort dans les ourages des mines et des leuées de terre (dont nous auons parlé) chacune avec cinq ou six petits enfans, trop grands pour les pouuoir porter, et trop petits pour faire chemin, elles faisoient grands pitié quand l'on oyoit ce qu'elles disoient, et l'on voyoit ce qu'elles faisoient prés des portes des villes, les unes se jettoient en terre les embrassans et baisans par plusieurs fois, les autres prenoient congé de leur patrie et de leurs demeures avec d'aussi douloureuses parolles comme si les parois eussent en quelque sentiment. En fin estans sortis de leur ancienne patrie

avec cris et exclamations comme s'ils l'eussent voulu renuerser, ils s'acheminèrent vers la ville de Turcs, et de là vers l'intérieur de la Perse, non pas tous ensemble (ce qui ne se pouuoit pas) parce que sans comprendre quelques bourgs et villages, qui eschaperent de ceste miserable transmigration pour ne se rencontrer pas sur le chemin que deuoient tenir les Turcs et comprenant seulement ceux des lieux qui furent ainsi desolez et destruits, on compte plus de soixante mil mesnages, de quoy personne ne s'estonnera qui aura cognu la quantité de villages qu'il y auoit en ceste Prouince là, sans les grandes villes bien peuplées et quantité de bourgs de plus de 2000 habitans. Ce peuple là (comme nous disions) ne marchoit pas et ne pouuoit marcher tout ensemble, mais seulement par troupes et carauanes chacun suiuant les villes, bourgs et villages ausquels ils estoient sujets.

Après que ce grand nombre de pauvres miserables se furent acheminés, la première incommodité dont ils furent attaquez fut le froid parce que l'hiver commençoit, lequel est tres aspre en ceste region là et dautant que la plus grande partie d'entr'eux auoient esté pillez, ils estoient mal vestus et couchoient sur le champs à l'injure de ce Ciel qui leur estoit contraire en toutes choses et traictoit si mal comme il paroissoit à leurs villages, comme ils cheminoient lentement et que l'hiver s'aduançoit beaucoup ils furent tellement harassés qu'il en cousta la vie à plusieurs particulièrement à ceux qui estoient d'age plus tendre. L'hiver fut si extreme et la neige en si grande quantité que plusieurs furent estropiez des pieds, d'autres eurent les oreilles gelez et n'y demeura que les os, la chair ayant esté consumée du froid. On atteste que quelques femmes se pensant moucher emportoient une partie de leur nez sans le sentir. Je croy facilement tout cela et plus encor que j'e ne dis, parce que j'ay experimenté ce que souffrent ceux qui cheminent en pareil temps dans ces quartiers là, pour bien vestus qu'ils soient.

Encor que ceste persecution ayt esté tres grande ce n'est pourtant pas ce qui a plus mal traicté ces pauvres miserables, parce qu'ayans esté esleuez parmy ces neiges, ce ne leur estoit pas chose nouvelle, mais ce qui leur fit plus de mal ce fut la faim qui quasi des le commencement de leur voyage commença à les trauailler, quand le peu de prouision qu'ils apportoient de leurs maisons leur vint à manquer. Maintenant qu'un chacun de nous considere ce qui s'est passé en ceste occasion, et remercie Dieu des graces qu'il luy a faictes et des perils dont il l'a deliuré, considerant attentiuement l'horreur de la plus enorme misere et calamité que nous sçachions auoir jamais esté soufferte: nous verrons un peuple Chrestien, qui depuis si long temps perseuere en la croyance des misteres de la sainete Trinité, de

l'Incarnation du fils de Dieu, et en l'exercice des Sacrements de l'Eglise... et que Dieu a permis que son foïet ayt touchez, et apres auoir rendu graces à Dieu de nous auoir exemptez de semblables peines et afflections ayons grande compassion de ces pauvres Chrestiens nos prochains persecutez et bannis, lesquels en continuant leur voyage se trouuerent sans auoir aucune chose qu'eux et leurs petits enfans pussent manger, les lieux par où ils passoient ayans jà esté desolez par les soldats suiuant le commandement du Roy, et abandonnez par les habitans qui en estoient partis, comme il estoit arriué à ceux qu'ils auoient quittez, lesquels des auparuant qu'ils en fussens sortis auoient esté bruslez et ruinez. Lors de ce partement la plus grande partie de ces pauvres femmes s'en alloient cheminant avec deux enfans sur leurs espaulles l'un d'un costé et l'autre de l'autre, et enuironnez d'autres, qui auoient quelque peu plus d'aage et de forces pour cheminer a pied, et tous avec le resueillematin de la faim, ne faisans que pleurer, les uns pour le pain quotidien, et les autres pour les mamelles de la mere qui estoient assechées pource qu'il y auoit ja quelques jours qu'elles n'auoient rien mangé. J'aduoüe qu'en ce point je ne puis tenir mes larmes me souuenant de ce qui est arriué en ce voyage à plusieurs de ces femmes (fecondes pour leur plus grand regret), lesquelles du tout lassées à cause du fardeau de leurs enfans qu'elles portoient sur leurs espaulles, demeuroient recrües au milieu du chemin où elles s'assoient accompagnées seulement de leurs petits enfans parce que le reste continuoit tous jours son chemin, et celles qui restoient finissoient leur miserable vie entre les bras de la faim, si elles suruiuoient le desplaisir de veoir mourir leurs petits enfans l'un apres l'autre sans pouuoir donner remede à aucun. Les autres se jettoient dans le bois cherchant remede pour elles et pour leurs enfans mais pour l'ordinaire ils y perissoient tous.

Mais que se peut on imaginer des meres lesquels en continuant leur chemin voyoient les enfans qu'elles menoient demeurer derriere pour ne pouuoir plus marcher, et pour les porter il falloit qu'elles ostassent de leur sein ou de dessus leurs espaulles ceux qui y estoient, et si elles ne le faisoient ceux qui restoient perissoient au point de l'abandonnement: et bien que l'amour des meres enuers leurs enfans soit si naturel comme l'experience nous le fait veoir, il semble que ces femmes Armeniennes surpassent toutes les autres en ce point, ce que je puis asseurer en verité, parce que j'ay veu de mes propres yeux, dont j'ay bien voulu faire mention ici pour faire cognoistre la peine et le tourment que ces pauvres gens souffroient en voyant mourir leurs pauvres petits enfans innocents sans les pouuoir secourir en aucune façon. La necessité et la faim alloient tousiours augmentant, et comme ces femmes sont grandement persuasines encor que quelquefois en

mal, et qu'elles se vantent de pouuoir inuenter mil remedes, arriues qu'elles furent dans la troupe de ces miserables voyageurs, elle inuenterent un remede aise à trouuer et difficile à executer qui fut que tous ceux qui mourroient seruissent de pasture à ceux qui les suruiuroient.

Ceste inuention ayant esté approuué, c'estoit chose notable de veoir que ces meres qui aimoient si tendrement leurs enfans (comme nous auons dict), en vinssent à ce point de s'en seruir pour mets et les departir entr'elles et entre leurs enfans viuans, les entrailles de plusieurs d'elles ne trouuant point estrange ceste chair qui peu auparauant en estoit sortie. Cet usage alla tellement augmentant qu'il n'y auoit plus de corps qui ne trouuast sa sepulture, parce que tous ceux qui mouroient la trouuoient dans les estomachs de ceux qui les auoient plus aimez pendant leur vie. La chose arriua a tel point que les corps morts venant à manquer pour manger (parce que s'en seruans pour manger il mouroit moins de monde) il y eut des meres desia accoustumées à la chair de leurs enfans, qui ne furent pas miserables seulement mais quand et quand cruelles; experimentant en elles ceste verité de Sene que, *Calamitas quos saepe vexat, nouissime indurat*, de sorte que d'un commun consentement elles tuerent leurs propres enfans et les mangerent, et bien que ceste faute n'ayt pas esté generale la pitié de veoir qu'il n'y eut personne qui ne se nourrist du corps mort de son pere, frere, femme, enfant ou parent, la plus grande partie apres qu'ils estoient defuncts, fut generale entre les viuans il y eut des meres qui tuerent leurs enfans pour manger...

... Je veux conclure ce discours par une autre inuention que la faim enseigna aux petits enfans afin que par ceste consideration la superbe des hommes soit humiliée, considerant à quoy les necessitez et la faiblesse de leur composition les oblige. Comme la faim estoit plus grande et moins suportable aux personnes de moindre aage, ne pardonnant à rien qui se pust digerer, ils commencerent a manger des excrements humains, leur misere estant arriuée à ce point qu'ils estimerent ceste salleté digne d'estre recherchée par eux de sorte qu'en l'occasion les personnes se trouuoient enuironnées de petits enfans chacun d'eux esperant estre le premier qui emporteroit un si salle mets. De toutes les choses qui j'ay rapportées on en peut inferer beaucoup d'autres que je tais. Ce que je puis asseurer est que le tout est tres veritables, ne l'ayant appris de leurs Euesques et autres personnes dignes de foy seulement, mes des enfans mesme lesquels deuenus auiourdhuy plus grands avec toute sorte de nayueté aduoient et racontent ce qu'ils ont veu et fait, et quand nous n'aurions pas ces tesmoins là en si grand nombre, ce que j'ay veu de mes propres yeux rend vrai-semblable tout ce que j'ay dit.

Quatre ans apres ce bannissement passant par des villages où le Roy

les auoit faict distribuer aucuns d'eux y estans ja logez et establis avec leurs familles, je les allay visiter et trouuay qu'ils y suportoyent tant de faim, de pauureté et de maladie, qu'il estoit aise à croire combien ils auroient souffert dans les deserts, puisque dans des lieux peulez et enuironnez de plusieurs autres ils souffroyent tant. Les plus accommodez mangeoyent du pain de certain grain qui estoit de couleur et saueur de terre mais plus amer: ils estoient chetiuement couuerts de plusieurs chiffes recousuës ensemble, les hommes alloient gagner leur vie dans les villages voisins, et les enfans alloient avec eux recueillir des escorces de melons par les ruës, et avec des herbes bouïllie ils passoient leur miserable vie...

... Avec toutes ces incommoditez ces troupes de pauures gens affligez arriuerent en la ville de Tauris, où le Roy le fit grandement soulager et ayder, et un Armenien luy estant venu faire plainte d'un Mahometan qui tenoit sa femme captiue et exposée au lieu public pour luy gagner de l'argent, il fit venir le Mahometan deuant luy, et apres l'auoir bien faict chastier, il fit rendre la femme a son mary, et publier un Edict qu'aucun Armenien ny Armenienne ne pussent estre esclaves dans ses Royaumes; ce qui fut un grand bien pour ces pauures miserables, encor que cela vint tard, parce qu'ils y en auoit desia plusieurs milliers dispersés par tout le Royaume et en lieux fort esloignez dont on a peu d'esperance et particulièrement des filles et des petits enfans lesquels n'ont point de cognoissance de cet Edict, ou n'ont point de liberté de demander Justice, mais ceux qui estoient plus proches de la Cour se sont seruis de l'Edict et se sont mis en liberté et d'autres s'y vont mettant de jour en jour.

2.

Записка французскаго академика Сень-Мартена объ изученіи Арменіи, составленная для Александра фонъ-Гумбольдта.

Monsieur le Baron.

Vous m'avez souvent entretenu du vif intérêt que S. M. l'Empereur de Russie portoit à tout ce qui concerne l'Arménie et l'histoire arménienne, aussi bien que du projet qu'il a de former à S-t. Pétersbourg et à Moscou une riche bibliothèque arménienne, et des efforts qu'il comptoit faire pour y parvenir. Vous m'avez encore exprimé plusieurs fois qu'il seroit à désirer que je pusse me dévouer à l'accomplissement des vues nobles et généreuses

de l'Empereur, qui seront la source de grandes découvertes et d'observations importantes pour la gloire et la prospérité de son empire; car c'est sur l'Arménie et sur l'intéressante nation arménienne que doit s'appuyer l'influence que la Russie est appelée à exercer sur les destinées futures de l'Asie.

Je m'estimerois certainement très-heureux que les regards de S. M. l'Empereur se tournassent vers moi; et je serois très-honoré de pouvoir être l'instrument qu'il choisirait pour l'accomplissement de ses désirs. S'il pouvoit en être ainsi, ce seroit avec un vif empressement que je consacrerois une partie de ma vie à cette belle entreprise.

Je suis, ou je crois être, la seule personne suffisamment préparée, la seule qui se soit occupée de l'Arménie avec étendue et persévérance. Les études relatives à ce pays ont toujours été pour moi, vous le savez, un objet de prédilection. Il y a quatorze ans que j'ai publié mes Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie. C'est le premier et jusqu'à présent le seul ouvrage qui contienne des notions justes, nombreuses et étendues sur ce pays. Je n'ai depuis ce temps cessé de m'occuper des mêmes objets. Le désir seul de donner à mes nouveaux travaux le degré de perfection dont je les crois susceptibles et de les rendre aussi complets que possible m'a empêché jusqu'à ce jour de les livrer au public.

J'ai recueilli, discuté et classé tout ce qu'on peut réunir ici sur l'histoire et la géographie des nations et des états qui se sont succédés dans l'empire de l'Asie depuis les temps les plus reculés, en prenant l'Arménie pour centre et base de mes recherches. Les divisions et subdivisions de mon ouvrage sont faites, les matériaux élaborés et disposés, le plan général rédigé; et je pourrois le communiquer imprimé. Cependant, malgré mes efforts, je sens qu'il reste encore bien des lacunes dans mon travail; car les monuments de la littérature arménienne sont peu nombreux à Paris. Pour les compléter, il seroit nécessaire d'entreprendre un voyage scientifique et littéraire dans la Grande Arménie et dans les nombreuses provinces de l'empire de Russie où résident des Arméniens. Il existe plus de vingt historiens arméniens qui ne me sont connus que par des extraits insuffisants. Je les trouverois en Russie, ainsi qu'un grand nombre d'autres ouvrages intéressants. La formation de la bibliothèque arménienne que S. M. l'Empereur désire fonder, pourroit être le résultat d'un pareil voyage.

Ce n'est pas tout; les Arméniens ont, dans tous les temps, gravé sur la pierre les actes publics et la mémoire des grands événements. Leur histoire est, pour ainsi dire, inscrite sur les pierres, sur les rochers de leur pays. Les antiques palais des rois, les citadelles, les ponts, les murs des édifices religieux et civils, sont, je le sais, couverts d'inscriptions dont les copies seroient de la plus grande importance. J'en possède quelques unes: elles

viennent de la Grande Arménie, et suffisent pour me donner une haute idée de l'utilité d'un recueil de ce genre.

Après avoir recherché avec soin les monuments littéraires qui existent à St. Pétersbourg, à Moscou, à Astrakhan, etc., soit dans les bibliothèques et les archives du Gouvernement, soit entre les mains des Arméniens, il seroit donc nécessaire de franchir le Caucase pour continuer les mêmes recherches dans la Géorgie et dans la Grande Arménie. Il faudroit encore y séjourner assez longtemps pour faire une exploration complète du pays et y visiter les ruines des anciens édifices, des villes antiques et de ses innombrables monastères, en entreprenant des fouilles en plusieurs lieux. Il est à croire que ces fouilles seroient fructueuses, surtout à Artaxate, à Armavir, et dans les anciennes cités royales situées vers les bords de l'Araxe, dans les environs d'Edchmiadzin et du mont Ararat.

Pour compléter ces recherches, on devroit faire aussi quelques excursions dans l'Arménie turque, à Van, à Kars et à Erzeroum, un séjour de quelques mois à Constantinople, une visite chez les Arméniens de Transylvanie, de Hongrie, de Trieste et de Venise, et terminer le tout par un voyage à Rome où les archives et les bibliothèques pontificales renferment beaucoup de documens relatifs à l'Arménie.

Indépendamment des trésors historiques et littéraires qui seroient les résultats certains de cette entreprise, S. M. l'Empereur obtiendrait une connaissance exacte des belles et célèbres régions que ses armes victorieuses ont ajoutées aux nombreuses provinces qui formoient déjà son héritage.

Une entreprise telle que celle dont je viens d'esquisser rapidement le plan, étoit, il y a quinze ans, l'objet de mes vœux. J'y attache encore à présent une très-haute importance, et je m'y dévouerois sans hésiter, si j'étois assuré de pouvoir l'accomplir comme je l'entends, avec la ferme résolution de la rendre aussi fructueuse que glorieuse pour le prince qui m'honoreroit de son choix, et avec la certitude de n'être arrêté, ou contrarié, par aucun obstacle, par aucune considération de dépense.

Je crois être, je l'ai dit, la personne la mieux préparée [la seule peut-être] pour un voyage de ce genre. Outre la connoissance que j'ai de la langue et de la littérature arméniennes, vous savez, mon cher et illustre confrère, que je me suis livré à l'étude des autres langues de l'Asie, que je ne suis étranger à aucune question d'histoire, de géographie, de littérature, etc. Mes connoissances ont obtenu, j'ose le dire, une assez grande notoriété pour que je n'insiste pas davantage sur ce point. Vous êtes, au reste, une des personnes le mieux en état d'apprécier ce que je puis valoir; et si S. M. l'Empereur vouloit bien vous consulter à ce sujet, je ne doute pas qu'il ne vous fût facile de faire passer votre conviction dans son esprit.

S. M. l'Empereur Nicolas imitant noblement, les exemples de ses glorieux prédécesseurs, a déjà donné de grandes et éclatantes marques de l'amour vif et éclairé qui l'anime pour les progrès des sciences et des connoissances belles et utiles. Vous en êtes vous-même, Monsieur le Baron, une preuve signalée; le monde savant sera à jamais redevable à ce grand prince des importantes observations que vous avez faites dans son empire et que vous avez ajoutées aux belles et nombreuses découvertes qui ont rendu votre nom à jamais célèbre.

C'est là ce qui m'encourage à vous entretenir d'un projet de voyage dans les intéressantes régions de la Grande Arménie, qui furent le berceau du genre humain et que les souvenirs de la religion et de l'histoire recommandent également. J'espère que le prince accueillera favorablement un projet dont il connoît lui-même toute l'importance et qui rentre, je le crois, dans ses vues, quand vous lui direz ce que vous pensez de moi et de l'utilité dont je puis être pour l'achèvement d'une telle entreprise.

Les motifs qui m'auraient arrêté, il y a quelques années, n'existent plus. Depuis la révolution qui a détruit le bonheur de la France et menacé le repos de l'Europe, je n'ai cessé d'être en butte à d'odieuses et ignobles persécutions. Vous les connoissez. J'ai été dépouillé de toutes mes places en haine de mes opinions politiques. Vous savez comment au moment même où une indigne destitution me frappait, je fus désigné, par le choix unanime de l'Institut et du Collège de France, pour remplir, dans ce dernier établissement, la chaire d'histoire, vacante par la démission de M. Daunou. Au mépris des lois, le ministère a refusé de confirmer cette nomination régulière. Vos représentations, votre bienveillante intervention, ont été sans succès. On me fait l'honneur de me redouter, de craindre l'influence que je pourrais exercer dans un enseignement public. L'amitié dont Mr. le Baron de Damas et Mr. le Comte de Peyronnet m'honoroient, les fonctions toutes de confiance que m'avoit assignées Mr. de Damas en m'attachant au ministère des affaires étrangères, l'influence qu'on m'attribue sur nos désastreux événements, sont pour les Ministres actuels des sujets d'inquiétude, aussi bien que les relations fréquentes et particulières qu'il m'étoit permis d'avoir avec S. A. R. Monseigneur le Duc de Bordeaux. Cependant honteux eux-mêmes de cette odieuse persécution, ils vous ont promis, ainsi qu'à beaucoup d'autres de mes amis, que j'obtiendrais une ample indemnité, une situation qui ne présenteroit aucun inconvénient politique. Je crois bien qu'ils finiront par tenir leurs promesses; mais l'horreur que m'inspirent et leurs principes et leurs personnes est telle, que je préférerois abandonner la France et ce que j'ai droit d'y obtenir, si le voyage dont je viens de vous entretenir pouvoit entrer dans les vues actuelles de S. M. l'Empereur. S'il

daignoit jeter les yeux sur moi, j'accepterois avec empressement cet honneur.

Mon intention ne seroit pas cependant de renoncer à ma patrie et de m'attacher d'une manière définitive, dès ce moment du moins, au service de l'Empereur, quoique je n'aie certainement aucun éloignement pour ce parti. Je pourrois, je crois, être utile à S. M. Impériale et Royale dans son service diplomatique, ayant déjà été employé en France, au Ministère des affaires étrangères. Mais c'est au reste, un point que j'examinerois après avoir terminé mon voyage scientifique et littéraire, dont je pense que la durée pourroit être de quatre années. Ma résolution seroit subordonnée à la situation politique dans laquelle la France se trouveroit à cette époque.

Durant cet intervalle de temps, je désirerois que S. M. l'Empereur eût la bonté de m'assurer des ressources suffisantes pour vivre convenablement moi et ma famille, pendant que j'accomplirois à St. Pétersbourg, Moscou, Astrakhan, en Arménie et ailleurs la mission dont je vous entretiens. Je souhaiterois, en outre, que des fonds distincts fussent affectés pour les frais de voyage, les dessinateurs, les copistes, les escortes, les acquisitions de manuscrits et les fouilles à exécuter. Il seroit nécessaire encore que S. M. l'Empereur m'accordât hautement et de la manière la plus positive la protection et la distinction indispensables pour assurer le bon et facile succès de l'entreprise; et que les ordres les plus précis fussent expédiés à tous les officiers et employés civils et militaires pour seconder mes recherches, m'ouvrir tous les dépôts publics, littéraires et religieux, et me donner enfin l'assistance et toutes les communications que je croirois utile de réclamer d'eux. Ma mission émanant de l'Empereur lui-même, c'est à S. M. Impériale et Royale seule que je désirerois être autorisé à en adresser les résultats.

Ma mission achevée, je souhaiterois encore que S. M. l'Empereur, comme récompense des services que j'aurois pu lui rendre, et comme indemnité des avantages auxquels je renoncerois dans ma patrie, voulût bien m'assurer annuellement les moyens de pouvoir le reste de ma vie, m'occuper avec sécurité de mettre en ordre et de publier à Paris, ou en tel lieu que je choisirois, sous ses auspices et à ses frais, la *Relation de mes voyages* et les ouvrages qui en seroient la conséquence, tels que l'*Histoire générale de l'Arménie et des pays circonvoisins*, dont je vous ai déjà entretenu, et une *Description très-détaillée de l'Arménie russe et turque, des pays caucasiens, ainsi que des régions de la Perse, de la Syrie et de l'Asie mineure peuplées par des Arméniens*.

Si les offres et les conditions dont je viens de vous entretenir pou-

voient être agréées de S. M. Impériale et Royale, si Elle daignoit m'honorer de sa gracieuse protection et me faire connoître ses intentions, qui seroient des ordres pour moi, l'accomplissement de mon projet n'éprouveroit aucun retard; et, dès le printemps de 1832, je serois en mesure de me rendre à St. Pétersbourg pour y recevoir mes dernières iustructions et y régler définitivement le plan d'une entreprise qui, j'en ai la ferme conviction, seroit aussi glorieuse que profitable pour S. M. l'Empereur.

Agréez, mon cher et illustre confrère, les nouvelles assurances de la haute considération et du sincère attachement avec lesquels j'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Baron,
Votre très-humble et très-dévouè serviteur

Paris, le 26 décembre 1831.
Vieille rue du Temple
n° 123.

(Подпись) J. Saint-Martin
Membre de l'Institut de France.



ՅԱՆԿ ՅԱՏՈՒԿ ԱՆՈՒՆՆՑ

Ա.

Աբրահամ, Ապրահամ ուզպաշի
(Абрамъ, юзъбаша) 419, 423,
442.

Աբրահամ տէր Պետրոսի որդի 415.

Ալասվէրդի 428.

Ալի պաշա 419, 420.

Ալպն ուռուս տես ըռուստն երկիր.

Աղաճան Ապլրի որդի, Ապլրի որդի
Աղաճան, 20, 138, 139, 157, 163,
166.

Աղուան, Աղվն (Акванъ) 139, 157,
163, 166, 257, 315, 340, 341,
344, 360, 367, 420, 423.

Աղվն տես Աղուան.

Ամիր Մթտոսի որդի 157.

Ամիրպէկ Աստատուրի որդի 163.

Ամիրպէկ Մարտիրոսի որդի 166.

Այուք, Այեուք, զալմուխի խան
(Аюкъ) 258.

Այեուք տես Այուք.

Անգեղակոթ տես Անկեղակոթ.

Անգրիցի 415, 416.

Անտրն տես Անտոն.

Անտոն տէր, Անտրն (Аракеловъ, Ан-
тоній) 361, 370, 391, 393, 402,
405, 423, 424.

Աշդարխան, Աշտարխան, Աստա-
կան, Հաշթարկան, Յաշթարխան
(Астрахань) LXXVII, 20, 140,
256—259, 316, 370—372, 418.

Առքատք (Вятка) 20.

Ապով մելիք 419.

Ապրահամ ուզբաշի տես Աբրահամ.

Առաքել վարդապետ Դաւրիժեցի
(Аракель Тавризскій) IV, V.

Ասպահան տես Իսպահան.

Աստատուրի որդի Սարուխան (Аста-
туръ Сароканъ) 20.

Աստուածատուր 428.

Աստորի որդի Ամիրպէկ 163.

Արապ 155.

Արզրում (Эрзерумъ) 257.

Արտավիլ (Ардебиль) 420.

Աւան ուզպաշի (Аванъ, юзъбаша) 345,
356, 361, 367, 382, 393, 405,
419, 421, 423, 431, 437, 442.

Աւաք ուզպաշի (Авакъ юзъбаша) 442.

Ափանաս Միխայէլիջ 432.

Ափրակսին, Պետր Մաթովիջ աթմի-
րալ 257—259, 371.

Բ.

Բալատին էլէքտոր տես Լէքտոր փա-
լաթին.

Բարսէղ 428.

Բաքու, Պաքու (Баку) 357, 370, 393,
396, 402, 405, 406, 419, 421,
422, 424, 425, 428, 432, 433,
442.

Բըռմ (Пермь) 20.

Բուժի գեղ 428.

Գ.

Գաբրիէլ Իվանովիջ Կլովին, Գալ-
ուէլ Գլովգին (Головкинъ, графъ
Гавріилъ Ивановичъ) 258, 260,
371, 372, 406, 424.

Գալուէլ Գլովգին տես Գաբրիէլ
Իվանովիջ Կլովին.

Գանձակ, Գանձ, Գեանջայ (Ганжа)
337, 340, 341, 360, 381, 420,
421, 427, 428, 432—434.

Գանձասար (Гандзасаръ) 139, 140,
315, 421, 422, 434, 435.

Գանձ տես Գանձակ.

Գեանջայ տես Գանձակ.

Գիլանայ երկիր, Կիլան (Гилянъ) 357,
393, 395, 402, 405, 406, 421,
424, 437.

Գիլանայ ծով (Каспійское море) 353,
354, 357, 393, 402, 405, 406.

Գուլստան 340.

Գրիգոր մէլիք (меликъ Григорій) 345,
356, 382, 442.

Գրիգոր Սբ. (св. Григорій) 139.

Գոռմէի որդի Մուրատխան 415.

Դ.

Դադստան տես Տադստան.

Դարբանդ, Դարպանդ (Дербентъ)
396, 402, 405, 415, 417, 419,
421, 422, 424, 428, 432, 433,
437.

Դարպանդ տես Դարբանդ.

Դաւիթբէկ LXIV.

Դաւիթ ուզպաշի 361.

Դօլղօռուքէ Վասիլ Վալայդօմրիջ
(Долгоруковъ, князь Василій Вла-
диміровичъ) 430, 437.

Դօռւտ հաճի տես Հաճի Դօռւտ.

Ե.

Եառօզլաւ (Ярославъ) 20.

Եալրի որդի Եղաճան տես Եղաճան
Եալրի որդի.

Եզրաս դպիր 336.

Եկան տես Էգան.

Եսայի մէլիք (меликъ Исаія) 340, 341,
345, 356, 423.

Եսայեա տես Եսայի կթղս.

Եսայի Եսայեա կթղս (католикосъ
Исаія) 139, 163, 257, 315, 360,
367, 381, 393, 405, 419, 420,
423, 425, 431, 432, 434.

Երևան (Эриванъ) 336—338, 381,
417, 419, 420, 425, 432—434.

Երուսաղէմ (Іерусалимъ) 336.

Եւկօրի (Югорская земля) 20.

Եփռատօռ տես Էքորրտոս կայսր.

Չ.

Չաքարեայ ուզպաշի 361.

Ի.

Իգան, Էկան (Яганъ) 423, 431.

Իզըրուսլա (Грузія) տես Վրացտուն.

Իջմիածին (Эчміадзінъ) 138—140,
338, 361.

Ի.

Ինկեղակութ (Ингверакотъ) XXIII,
20.

Իռուստ 258.

Իռուստն երկիր, Լայն ուռուս (Россія)
20, 256, 393.

Ինպ, նպ, տես պարսից ազգ.

Իսմէնսիա (Смоленскъ) 20.

Իստմյօլ տես Կոստնդինապօլիս.

Իստուական տես Լշդարխան.

Թ.

Թագաւոր Մոսկուի տես Պետրոս
Լեքսանոս.

Թագէոս Պաղտասարի որդի 20, 157,
163, 166.

Թամրազ մէլիք 367, 423.

Թարխան ուզպաշի (Тарханъ, юзь-
баши) 382, 421, 423, 425, 437,
442.

Թարվէզ, Թաւրիզ (Тавризь) 336,
381, 420, 432—434.

Թարքն (Խ) (Тарки) 256, 258, 417.

Թաւրիզ տես Թարվէզ.

Թէոդոս Սբ, Թէոդորոս Սբ (св.
Θεодосій) 139, 154, 360.

Թոսիկ գեղ 428.

Թորոս 428.

Թուրք տես Սամանցիք.

Թուրքաց Թագաւոր տես Սամանցու
սուլտան.

Թփլիզ, Տփլիզ (Тифлисъ) 338, 341,
381, 419, 425, 430, 432, 433, 434.

Թօլստօլ Պետր Լնտրիճ (Толстой,
Петръ Андреевичъ) 371.

Ի.

Իզրայէլ տես Իսրայէլ Օռի.

Իննոկենտիոս Վհ. փափ LXXVI.

Իշխան տես Լէքտօր փալաթին.

Իսախան 437.

Իսարքսինվայ (Черкасскія земли) 20.

Իսմին 415—418.

Իսպահան, Լսպահան (Испаганъ) 258,
259.

Ինէն, Օռիի հայրը 17.

Իսրայէլ Օռի, Իսլ Իսէլ Ինէլ Իզրայէլ
(Израэль Оріѳ) LXXVI, 17—19,
139, 154—156, 162, 163, 258,
260, 316, 318, 319.

Իվան ուզպաշի (Иванъ, юзьбаши) 419.

Իրանու իրկիր, պարսից, խսլպաշի
երկիր (Персія) 257—259, 318,
338, 344, 353, 354, 356, 357,
381, 393, 395, 406, 426, 430.

Իւան կարապետ տես կարապետ
Իւան.

Լ.

Լազգ տես Լեզգոց ազգ.

Լավաշօլ (Левашовъ) 395.

Լեզգոց ազգ, Լազգ (Лезгины) 336,
337, 340, 341, 360, 372, 425.

Լէքտօր փալաթին, իշխան (электоръ
палатинъ Іоаннъ Вильгельмъ)
LXXVI, 18, 155, 156, 163.

Լէօրոլտոս կայսր (императоръ Лео-
польдъ I) LXXVI, 17, 18, 155, 156.

Լօռի (Лорентъ) 420.

Խ.

Խաչենու երկիր (Хачинъ) 356.

Խափան, Խափանստան, ղափանու եր-
կիր (Капанъ) LXIV, 336, 338,
405, 421, 425.

Խեխվայ տես չալապի քեփիսա.

Խզլպաշ տես պարսից ազգ.
Խզլպաշի երկիր տես Իրանու երկիր.
Խիւա (Хива) 258.

Կ.

Կալիցին Միխայլ Միխայիլիջ (Князь Голицынъ, Михаилъ Михайловичъ) 433.

Կատարինայ ինփրաթորից (императрица Екатерина I) 430, 431, 436, 437.

Կարապետ Իւան (Иванъ Карапетъ) 354, 357, 358, 367, 381, 382, 419, 425, 426, 433—435, 437.

Կիլան տես Գիլանայ երկիր.

Կլովին, Գաբրիէլ Իւանովիջ տես Գալրէլ Գլովին.

Կլովին, Ֆետր Ալէքսէուիճ (Головинъ, Федоръ Алексѣевичъ) 166.

Կոստնդինապօլիս, Կոստնպօլ (Константинополь) 17, 257.

Կոստն որդի Գրիգորէ (Костантъ, Григорій де) 138, 139.

Կոստնտին Մէճ (Константинъ Великій) 139, 154, 360.

Կուր, Քուր գետ (Кура) 340, 417, 418, 422.

Կուրճ տես վրաց ազգ.

Կորիսվայ (Горскія земли) 20.

Հ.

Հաճի դօուդ 416, 417.

Հայ տես Հայազունն ազգ.

Հայազունն ազգ, Հայ (Армяне) LXIV, 140, 162, 258—260, 336—338, 341, 344, 345, 353, 354, 356—358, 360, 367, 369, 371, 372, 393, 395, 396, 402, 405, 406, 416—419, 421, 422, 430, 432, 433, 436.

Հայաստուն, Հայոց երկիր 17, 18, 155, 162, 166, 257, 316, 336, 337, 357, 360, 372, 381.

Հայոց երկիր տես Հայաստուն.

Հաշթարկան տես Աշդարխան.

Հատրպատական (Адрбайджанъ) 336.

Հակիզի որդի Ֆիլիպոս, տես Ֆիլիպոս Հակիզի որդի.

Հոռնցի թուրք տես Շամանցիք.

Հոռվմ LXXVI.

Հոռվմայ Աթոռ LXXVI.

Ձ.

Ձար LXXVI.

Ղ.

Ղազախ (Казахъ) 381.

Ղանտահար (Кандахаръ) 258.

Ղարաղուտլու 415.

Ղարապաղ (Карабахъ) 338, 344, 370, 381, 405, 416, 418, 421, 424.

Ղարասով 416.

Ղափալաւ 416, 427, 428.

Ղապանու երկիր տես Խապանստան.

Ղուկաս տես Շիրվանով.

Ղուխն (Крымъ) 257.

Ս.

Սալախալիլ գեղ 416.

Սակարով Ալէքսէ վասիլուիճ (Макаровъ, Алексѣй Васильевичъ) 371.

Սահամատ զուլի, Կախեթու խան (Маматъ-Хули-ханъ) 341, 345, 420.

Սահմետ Սիրվէյիսի որդի 336.

Սայհալիլ 405.

Սաշատ (Мешетъ) 258.

Սթտոսի որդի Աթր 157.

Մարտիրոս որդի Ամիրպէկ (Мартинъ де Эмирбекъ) 166.

Մելքոն Պահուսի որդի 20.

Մելքոն Պաղղասարի որդի 20, 157, 166.

Մելքոնի որդի Սափրազ (Мелхіонъ де Сафрасе) 20.

Մելիւրուղավախ (գեղ?) 428.

Մեռօն Վասիլովիճ (Васильевъ, Миронъ) 154.

Մէլքոն մուղպաշի (Мельконъ Айдиновъ) 361, 442.

Մէջլու մէլիք (Межлумъ меликъ) 383.

Միխայէլ փաւլօ տիաք 319.

Մինաս վարդապետ, Աթոռկալ Սթ. Աջմիածնայ (арх. Минасъ, замѣститель, патриаршаго престола) XXVI, 138, 139.

Մինաս տէր 428.

Մինաս վարդապետ Տիքրնց (Минасъ вардапетъ) XXXXVIII, LXXVI, 18, 19, 139, 154—156, 162, 163, 262, 270, 286, 287, 290, 291, 295, 302, 304, 307—309, 311, 314, 316, 319, 332, 333, 336, 343, 344, 349, 359, 369, 370, 372, 377, 434.

Մինաս փէրվազեան (Минасъ Первазіанъ) 338.

Միզանդարան (Мизандаранъ) 393, 395, 402.

Միրզայ ուղպաշի (Мирза юзъбаши) 361, 367, 393, 405.

Միրվէյիսի որդի Մահմետ (ու) (Мирвейзовъ сынъ) 336.

Միքայէլ Վասիլովիճ (Поповъ, Михайло Васильевичъ) 259.

Մհամատ Թարվիղու խան 258.

Մովսէս մարգարէ 344.

Մուստափա պաշա 420.

Մուրատխան որդի Պօուլէի տես Պօուլէի որդի Մուրատխան.

Մսկուրի երկիր (Мускурскій уѣздъ) 415—418.

Մօլթանի (Индѣйцы) 259.

Մոսկով LXXVII.

Մօսկու (Москва) 17, 20, 140, 256, 257, 260, 319, 371.

Յ.

Յակոբ, Մինաս վարդապետի տղէն 434.

Յակոբ, Սթ. վանք (св. Іаковъ) 18.

Յաշթարխան տես Աշդարխան.

Յիվան Անտրիէճ (Толстой, Иванъ Адреевичъ) 338.

Յովսէփ մէլիք 341, 423.

Յօհան տես Ոհան.

Յօհաննէս Նաւի որդի (Наве де Іоанъ) 20, 157, 166.

Ն.

Նախըռան (Нахичеванъ) 381, 417, 419, 420.

Նասիպ 428.

Նարին պէքի որդի Շահնազար տես Շահնազար Նարին պէքի որդի.

Նաւի որդի Յօհաննէս տես Յօհաննէս Նաւի որդի.

Ներսէս (Нерсесъ Агабѣковъ) 442.

Ներսէս կաթողիկոս (Нерсесъ, Гандзасарскій католикосъ) 344, 356, 381, 423, 431.

Նիազովայ (Низовая пристанъ) 256—258, 260, 318, 319, 372, 417.

Նիժ գեղ 428

Նորկառտ ՚իյեղր երկրի (Нижній) 20.

Նովօկառտ (Новгородъ) 20.

Նուկղիուճն գեղ 416.

Տ.

- Տ, ահադադա 418.
- Տ, ահին պաշա 419, 420.
- Տ, ահինի որդի Սուքիաս տես Սուքիաս Տ, ահինի որդի.
- Տ, ահնապար Նարին պէքի որդի (Наринбекъ де Ханазаръ) 20, 157, 163, 166.
- Տ, ահնաւազ խան (Шахнавазъ-ханъ) 415, 418, 420, 422.
- Տ, ամահի (Шемаха) 258, 318, 319, 337, 338, 353, 369, 370, 381, 416—419, 422, 427, 428, 432, 433.
- Տ, ամհալ 256, 259, 415—418.
- Տ, ամշատիլ 420.
- Տ, ապրան 417.
- Տ, աքուայ երկիր 416, 428.
- Տ, աֆիրով (Шафировъ, Петръ Павловичъ) 319.
- Տ, իրվանայ երկիր (Ширванская провинція) 344, 420.
- Տ, իրվանով Ղ, ուկաս 370, 371.
- Տ, իրազ (Ширазъ) 259.
- Տ, ըվան մէլիք (Шируанъ меликъ) 341, 345, 356.

Ո.

Ոհան, Յօհան (Ваганъ) 361, 382, 419, 421, 423, 442.

Չ.

- Չալապի քեփիսա, քեխվայ չէլէպին (Челеби Кевга) 369, 370, 371, 392, 393, 402, 405, 423—425, 430, 432, 434, 437.
- Չարապերթու երկիր (Чарабердъ) 341, 345, 356.
- Չէլէպին տես չալապի քեփիսա.
- Չէռնիկոս (Черниговъ) 20.
- Չուրլու (գեղ) 428.

Պ.

- Պալասան ուղպաշի 361.
- Պահումի որդի Սելթոն (Баворти де Мелрвхionъ) 20.
- Պաղատարի որդի Սելթոն տես Սելթոն Պաղատարի որդի.
- Պաղի ուղպաշի (Баги, юзъбаши) 382, 419, 421, 423, 437, 442.
- Պաղտասարի որդի Թաղէոս, տես Թաղէոս Պաղտասարի որդի.
- Պայրամ 428.
- Պապով Սիմոն (Поповъ, Семенъ) 405.
- Պարսից ազգ, ունի խզլպաշ պարսիկ (Персы) LXXVII, 17, 336—338, 360, 405, 406, 419, 421, 422, 425.
- Պարարթու տես Պարտայ.
- Պարսիկ LXXVII.
- Պարսից արքայ 259, 360, 361.
- Պարսից երկիր տես Իրանու երկիր.
- Պարտայ, Պարարթու (Паррату) 340, 341, 345, 356.
- Պաքու տես Բաքու.
- Պերոշ իշխան տես Պոօշ.
- Պետր Սաթովիջ աթմիրալ տես Մփրակսին.
- Պետր Մլիկսէիջ (Петръ II Алексѣевичъ) 442.
- Պետրոս Մլէքսանոս, ըռուսի Թադաուր (Петръ I) 17, 18, 20, 154, 156, 162, 163, 166, 256—259, 315, 318, 319, 335—338, 340, 344, 353, 360, 367, 370—372, 381, 393, 396, 402, 403, 405, 406, 418, 419, 421—425, 427, 428, 437, 442.
- Պետրոս Ղ, ուկայ շիրվանով 389.
- Պետրպուրիս Սանկ Պետրբուրք (Санктъ Петербургъ) 163, 302, 332, 354, 372, 394, 396, 406, 432.

Պլըսկով (Псковъ) 20.
 Պլոօզր (Бѣлозеріе) 20.
 Պոլլար (Борегардъ) 259, 318, 319.
 Պոռշ (Брошъ) LXXVI, 17, 155, 162.
 Պօրչալու (Борчалу) 381, 420.

Ջ.

Ջուհուա (Еврей) 415, 416.

Ռ.

Ռենդն, կուլմանտոր (Ренцель) 259.

Ս.

Սալահ պաշա 419, 420.
 Սալիան (Сальянъ) 437.
 Սաղիմայ քաղաք 336.
 Սանկ Պետերբուրգ տես Պետրպուրիս.
 Սարգիս ուզաշի (Саркизъ, юзъбаши) 341, 345, 356, 382, 423.
 Սարուխան Լստատուրի որդի (Саруханъ) 20, 345, 356.
 Սափրազ Մելքոնի որդի 20.
 Սեվկթոյի քրէստ (Святой крестъ, крѣпость) 396, 405.
 Սէիթ թալու 428.
 Սիմէօն կաթողիկոս (Симеонъ, католикосъ) 140.
 Սիմօն պապով 405.
 Սիմօն ուզպաշի 437.
 Սիպիր (Сибирь) 20.
 Սիրեան (ասորիք, Сирія) 162.
 Սլէմն (Սուլէյման) (Сулейманъ-баба) 155.
 Սղնազ (Сагнахъ) 405, 427, 428, 437, 442.
 Սուդի ուզպաշի 361.
 Սուքիաս Շահինի որդի (Шахинъ де Сухіасъ) 20, 157, 166.
 Սրխով 416, 417.

Վ.

Վալուովիր (Владимиръ) 20.
 Վահթանգ խան տես Վաղթանկ խան.
 Վաղթանկ խան, Վահթանգ խան (Вахтанъ - ханъ) 337, 341, 345, 415.
 Վասիլը Իվան կարապետի տղէն 437.
 Վասիլի Տիմէֆէիճ (Василій Тимоѳеевичъ) 332.
 Վարդան 428.
 Վարանդայ (Варанда) 420.
 Վրաց ազգ, կուրճ 17, 19, 156, 162, 337, 360.
 Վրաց երկիր տես Վրացտուն.
 Վրաց տուն, Վրաց երկիր, Լզգրուսվա (Грузія) 336—338, 360, 371, 420.

Տ.

Տաղստան, Դաղստան (Дагестанъ) 256, 258, 340, 417.
 Տաղստանցին 360, 419.
 Տաճիկ տես Շամանցիք.
 Տիգրանեանց տես Մինաս վարդապետ.
 Տիքրնց, Մինաս վարդապետ տես Մինաս վարդապետ Տիքրնց.
 Տպօկոր (Болгарія) 20.
 Տըքօնտին (Кондинія) 20.
 Տիվէր (Иверія) 20.
 Տուրոուվն (Ростовъ) 20.
 Տուվէն (Тверь) 20.
 Տուտոռ (Удорія) 20.
 Տաազան (Рязань) 20.
 Տիսիզ տես Թիփլիս.
 Տօփտոռ (Обдорія) 20.

Փ.

Փանոս ուզպաշի 361.
 Փալի վանք 335.
 Փարոս XVI.

Փէրվազեան Մինաս 338.

Փիլիպն 420.

Փիլիպոս Հկազ որդի տես Փիլիպոս
Հակիզի որդի.

Ք.

Քազան (Казань) 20.

Քալպալի պէկ 420.

Քառթանլինուա (Карталинія) 20.

Քառնիւտ (Кабардинія) 20.

Քիւրիոս (Кіевъ) 20.

Քուր գետ տես Կուր գետ.

Քրտ (Курды) 155.

Քօլան (Каланъ) 421.

Օ.

Օզպէկ (Узбеки) LXIV, 258.

Օսմանցիք, տաճիք, հոռմցի թուրք
(Турки) 155, 257, 337, 338, 341,
345, 360, 361, 402, 417, 419,
420, 422, 425, 428, 436, 442.

Օսմանցու սուլտան, թուրքաց թա-
գաւոր (Турецкій султанъ) 381, 442.

Ֆ.

Ֆիլիպոս Հակիզի որդի, Փիլիպոս
Հկազ որդի 20, 157, 163, 166.

Ֆրանկրստան (Франція) 17.

УКАЗАТЕЛЬ СОБСТВЕННЫХЪ ИМЕНЪ ¹⁾.

А.

- Abassiens 191.
- Аббасъ I Великій, Cha Abbas, Schabas, Персидскій шахъ 38, 465—467, 469, 470, 473, 474, III—VI, VIII, XII—XIV.
- Абовъ, меликъ СХІІІ.
- Абраһам, изъ свиты Орія 234.
- Абрамъ, юзъ-баши 365, 390, 436, 443, 444, 446.
- Абхазія VII, СХХІІ.
- Аwakili, Casrag di, изъ свиты Орія 234.
- Авакъ, юзъ-баши 444, 446.
- Аванъ, юзъ-баши 362, 383, 386, 390, 392, 404, 429, 431, 436, 441 — 454, LXV, LXVI, LXX.
- Аварскій ханъ CVII.
- Аввакумъ, повѣренный меликовъ 149.
- Авганцы, Ахванцы, Афганцы 348, 359, 457, VI, VII, XXX, LI, LXI, LXIII.
- Августъ II, Augustus Secundus, Польскій король, Саксонскій курфирстъ, roi de Pologne, König im Pohlen 29, 31, 40, 67—69, 95, 142, 143, 255, 263, 309, 313, XIV, XXI, XXV, XXXXV, XLIX, LXXXII.
- Awet di Murat, Авей, второй секретарь Орія 233, 301.
- Awet Nasareth, изъ свиты Орія 234.
- Аветъ Тасалмовъ см. Тасалмовъ, Аветъ.
- Аврамовъ, Семень, LIX.
- Австрійскій домъ, maison d'Autriche, Haus Östreich, 28, 41, 42, 216, 218.
- Австрія, Austria, Autriche 41, 57, 63, 203.
- Ага-Магометъ-ханъ, Персидскій шахъ СII—CIV, CVI—CIX, СХІІІ, СХХІІ.
- Агаджа Явры, Агаджанаври, Aghadjan fils d'Eavr, Иаври де Агадіянь, Iauri Agadian, Javri de Agajan, меликъ 6, 7, 9, 16, 24, 27, 92, 137, 138.
- Agadjan Johannes, изъ свиты Орія 234.
- Агаджанаври см. Агаджа Явры.
- Agajang 13, LXXV.
- Агаханъ, дочь Мирзы Магомеда 391.
- Агванъ, Агванская земля, см. Акванъ.
- Агдашъ, мѣстечко 364.
- Aghadjan fils d'Eavr см. Агаджа Явры.
- Агличане см. Англичане.
- Аграханъ, рѣка 395.
- Агуль, дочь Арухъ-Маамада 391.
- Агуль, сноха Адиль-гирѣя 391.
- Ада см. Адамъ.
- Адамъ, Ада, 10, 74, 75.
- Адамъ, меликъ, владѣтель Чараберда XCIV.
- Аджи-паша, братъ Доудъ-бека 439.
- Адиль-гирѣй, шамхалъ въ Таркахъ 391.
- Адрбайджанъ, Атырпадаганъ, Гатырь Паданъ, область въ Персіи 339, III, CVIII.
- Адрианополь, Endernapolis, городъ 47, 49, СIII.
- Адрианопольскій мпръ СХХХVII, СХХХІХ.
- Азаріашъ, доминианъ, мастеръ 231.
- Азербайджанское ханство см. Адрбайджанъ.
- Азіа, Азія, Асія, Asie 41, 74, 75, 172, 173, 330, 475, 476, I, LXXXIV, LXXXVIII, LXXXIX, C, СХХХVII.

¹⁾ Арабскими цифрами обозначены страницы текста и приложений, а римскими—страницы Введенія.

- Asia Minor, Asie Mineure, 200, 202, 470.
 Азмянъ, Оганесъ, СХХV.
 Айвазъ, Айвасъ, Ивазъ, Семень Романовъ,
 посланный отъ католикаса Псаин 326,
 327, 330, 458.
 Айвасъ см. Айвазъ.
 Академія наукъ СXLIV.
 Агванъ, Агванъ, Агванская земля, область
 162, 166, 167, 317, 326—329, 382.
 Aquelteska 40.
 Аюпъ Арутиновъ см. Арутиновъ, Аюпъ.
 Акулисъ, Aculis, городъ 36, 348, 363, 364.
 Алаварди, юзъ-башн 436.
 Alauerdichan 469.
 Алашкертская долина СXLI.
 Албрехтъ, торговецъ 239.
 Александръ, Alexandre prince, Alexander
 princeps, сынъ Арчпла принца Грузинскаго
 200, 202, 206, 207, 209, XCI.
 Александръ, священникъ 363, 368.
 Александръ фонъ - Гумбольдтъ см. Гум-
 больдтъ, Александръ фонъ.
 Александръ, Эчмиадзинскій патриархъ—ка-
 толикосъ 243, 312, 313, XI, XVI,
 XLIV, LXXX.
 Александръ I, императоръ СXVI, СXVII,
 СXXI, СXXIV.
 Александръ II, императоръ СXLI, СXLII.
 Алексѣевъ, Максимъ, подьячій 83, 85,
 XXVIII, XXIX.
 Алексѣй Михайловичъ, царь, Alexis Mihai-
 lovic XXVIII, LXXII.
 Алепскій торгъ LXXII.
 Али III.
 Алишанъ, о. Л. LXXVI.
 Алмазовъ, Иванъ, капраль 379.
 Алхазовъ, генераль СXLI.
 Алците Францискъ (Alcides Franciscus),
 пмя, которое хотѣлъ принять Израэль
 Оріи 105.
 Аманъ, Аврамъ, см. Гамманъ.
 Amassia, городъ 51.
 Америка СXLIII.
 Amirjean, Грузинъ 52.
 Амирханъ, Иосифъ Иоаннесъ СXL.
 Амиръ Гюна-ханъ IV.
 Амстердамъ, Amsterdam 41, 211, 212, 226,
 230, 239, 242, VI, XL, XLII, XLIII.
 Anastasi, Грекъ изъ свиты Орія 234.
 Анатолиа, Anatolie 32, 36, 48, 172, 173,
 220, 233, 256, XXXVIII, XLI, CIII.
 Анапа, городъ CIII.
 Ангегакотъ см. Ингверакотъ.
 Ангеро Котейскій см. Ингверакотъ.
 Angleterre 42, XX, СXXII.
 Англійскій король LXXVIII.
 Англичане, Агличане, 93, 233, VI, LXXVIII.
 Ansmirne см. Смирна.
 Антоій, доминиканъ, лекторъ 231.
 Антоій, грузинскій католикосъ СXI.
 Антоій, священникъ, см. Аракеловъ.
 Антоій Говеа, Antoine de Govea, 465, V.
 Anthoine de Gouvea см. Антоій Говеа.
 Апанакъ, мѣстечко 390.
 Апраксинъ, графъ Федоръ Матвѣевичъ, 351,
 354.
 Апраксинъ, Петръ Матвѣевичъ, Опраксинъ,
 Казанскій губернаторъ 232, 261, 268—
 277, 279, 281, 283, 288—291, 297—
 299, 304, 330, 456, III, XLVII, XLVIII.
 Арабы, Arabes, 159, 466, X.
 Аразъ, Aras, см. Араксъ.
 Аракеловъ, Антоій, попъ Антонъ, армян-
 скій священникъ 361, 368—370, 373,
 374, 376, 378, 379, 385, 386, 389—
 392, 398—403, 405, 407—410, 412,
 414, 424, 426, 429, LXIV, LXVIII, LXIX.
 Аракель Тавризскій, армянскій историкъ
 IV, V, XII, XLII.
 Араксъ, Аразъ, Aras, Эразъ, рѣка 33, 87,
 89, 220, 223, 363, 438, 469, 476, IV, X,
 XXIX, XLI, XLIV, LV, СXXVII, СXXIX,
 СXXXII.
 Арагат, гора 476.
 Араратская провинція, Араратъ, 326, 334.
 Арахе см. Араксъ.
 Аргутинскій-Долгоруковъ, кн. Захарій, XСII.
 Аргутинскій-Долгоруковъ, кн. Иванъ, XСIV.
 Аргутинскій-Долгоруковъ, кн. Иосифъ, архіе-
 пископъ LXXXII, XСIV—XСVII, XСIX,
 С, СI, СIII—СVII, СX—СXII, СXIX,
 СXXXIII.
 Аргутинскій-Долгоруковъ, кн. М. З., под-
 полковникъ СXXVII, СXXVIII.
 Аргутинскій-Долгоруковъ, кн. Соломонъ
 СXII, СXIX.
 Ардебилли, Ardebill, Ардевили, Ардевръ,
 Раддевлли, Эрдевлль, городъ, 248, 250,
 325, 347, 348, 362, V, LI.
 Ардевили см. Ардебилли.
 Ардевръ см. Ардебилли.
 Ареховичъ Назаръ, Nazar Arechovitz, Наз-
 зар Ареховицъ, Ореховичъ, Оруховичъ,
 Орѣховичъ, Nazar Orchovitz, толмачъ
 69, 116, 117, 123, 124, 128, 132—134,
 136, 137, 141, 143, 170, 180, 181, 193,
 197—199, 213, 214, XXV, XXXV,
 XXXVI, XXXVIII, XXXIX, LXXIX.
 Арзерумъ, Arzeroum см. Эрзерумъ.
 Arcourt, comte d' 48.
 Армаvir городъ 476.
 Арманъ Михель см. Herman Michell.

- Арменія, Armenia Major, Armenie Grande 1, 2, 5 — 9, 12, 21, 24, 28, 30 — 33, 35 — 40, 42, 44, 45, 55 — 60, 62, 73 — 76, 79, 82, 87, 90, 96, 97, 110, 121, 122, 158, 164, 165, 167, 171 — 173, 183, 185, 191, 200, 202, 208, 210, 214, 220, 221, 223, 225, 317, 328, 331, 379, 433, 436, 466, 467, 469, 474—478, X, XI, XIV, XV, XX—XXII, XXIV, XXV, XXVII, XXX, XXXV, XXXVIII, XLI, LX, LXV, LXXIV, LXXVI, LXXVIII, LXXXV, XCIII, XCIV, XCIX, CI, CIV, CXV, CXVI, CXXXIX, CXL—CXLIII.
- Armenia Major см. Арменія.
- Armenie Grande см. Арменія.
- Армяне, Армяня, Arméniens, 1, 3, 6, 7, 23, 30—32, 34, 36, 38, 43, 44, 46, 51, 54, 59, 69, 74, 75, 79, 82, 84, 86 — 88, 90 — 93, 96, 103, 106, 113, 115, 121, 129, 131, 133, 137 — 139, 148, 149, 151, 152, 159, 161, 168, 172, 173, 175, 177, 190, 213, 220, 223, 232, 233, 240, 243, 249, 260, 270 — 272, 275, 278, 279, 287, 294, 302, 305, 311 — 313, 315, 318, 323, 325, 327, 328, 331, 333—335, 339, 342, 343, 345 — 348, 350 — 356, 358, 359, 362, 364, 366, 373, 375, 376, 379, 380, 384 — 397, 399 — 414, 423, 424, 426 — 428, 430, 431, 435—441, 444—446, 448—451, 453, 454, 456 — 462, 465 — 467, 474—476, 478, I—VII, X—XXI, XXIV, XXV, XXVII, XXIX — XXXII, XXXV, XXXVIII, XL — XLIII, XLV, L, LI, LIV — LVIII, LX — LXXIV, LXXVI — LXXIX, LXXXI, LXXXIII, LXXXV — LXXXVII, XCII — CI, CIV, CVI, CVII, CX, CXII — CXV, CXVII—CXXIII, CXXV — CXXX, CXXXII, CXXXIV, CXXXVI—CXLIII.
- Армянская область CXXVII, CXXXVII, CXL.
- Арсеньевъ, Ю., XXVIII.
- Artaxate, городъ 476.
- Артеміѣ Назаровъ сынъ Лазаревъ, Армянцѣ LXXXV.
- Артемяевъ, Нерсисъ, 349, 350.
- Артуа, принцъ д' ХСVI.
- Арутиновъ, Аюпъ, CXXV.
- Арухъ-Маамадъ 391.
- Archangel см. Архангельскъ.
- Archangelopol см. Архангельскъ.
- Архангельскъ, Archangelopol, Archange, Archagel 111, 114, 115, 133, 212, 222, 237, 240, 242, 283, VI, XXXIV, XLIII.
- Арчиллъ Вагтангъевичъ, Арчиллъ Георгіанскій, Arschi prince de Georgie, Имеретинскій принцъ, 84, 89, 104, 199—203, 205 — 207, 209, 220, 221, 223, 227, 228, 290, 304, 455, 457, 458, XLI, CXLV.
- Арчиллъ Георгіанскій см. Арчиллъ Вагтангъевичъ.
- Archange см. Архангельскъ.
- Archevesque d'Ancyre XIII, XVII, XIX.
- Arschi, prince de Georgie см. Арчиллъ Вагтангъевичъ.
- Асанъ, вавилонскій паша 348.
- Асватуръ, Аствацатуръ, Богдапъ, Араратскій, Ирианскій, Эчміадзинскій патриархъ—католикосъ 322—325, 334, 378, XI, XLIX.
- Асія см. Азія.
- Аслатуръ де Сароканъ см. Астатуръ Сароканъ.
- Assirie 469.
- Астатуръ Сароканъ, Аслатуръ де Сароканъ, Astatur Sarohan, Saroukhan fils d'Asdadour, Diodon de Sarachang 6, 8, 9, 16, 24, 27.
- Аствацатурова вдова CXXV.
- Аствацатуръ см. Асватуръ.
- Астрабадъ, городъ 438, LIX.
- Astracane см. Астрахань.
- Астраханскій губернаторъ см. Волинскій, Артеміѣ Петровичъ.
- Астраханское царство, LXXI.
- Астрахань, Astracane, Astrachang, Hadsarkan, 21, 30, 61, 86, 90, 95, 126, 127, 138, 168, 178, 179, 184, 185, 192, 208, 221, 224, 225, 230 — 233, 240, 242, 248, 249, 252, 255, 261 — 263, 267—277, 279—287, 289—293, 296—298, 300—302, 304, 306, 308 — 310, 312, 317, 327, 330, 331, 343, 347—350, 358, 359, 369, 370, 373 — 379, 385—387, 389, 390, 398 — 400, 408 — 414, 456, 458, 462, 476, 478, XXXV, XXXIX, XLII, XLVI—XLVIII, LI — LIV, LIX, LXI, LXV, LXVII, LXXVII — LXXIX, LXXXI, LXXXV, LXXXVI, XCIII, C, CV, CXV.
- Augustin St, l'ordre des hermites 465.
- Augustus Secundus см. Августъ II.
- Austria см. Австрія.
- Autriche см. Австрія.
- Афганцы см. Авганцы.
- Ахалцыхъ LXXXVIII, CXXXVIII, CXXXIX.
- Ахванцы см. Авганцы.
- Ахматъ-ханъ 439.
- Ahmet 466, V.

Аюки, калмыцкій ханъ 261.

Аювскія горы 238.

Б. В.

Баба-ханъ, преемникъ Ага-Магометъ-хана СІХ.

Баварія, Баварская земля, Bavaria, 1, 56, 57, 59, 64, 67, 106, 121, 134, 136, 197, 198, XX.

Баварскій герцогъ (арцугъ), Herzog v. Bayern, Bayer Fürst 215, 216, 218.

Баварскій курфирстъ см. Іоаннъ Вильгельмъ.

Баворти де Мелтихюнъ, Baworti de Melchion 24, 27.

Baworti de Melchion, см. Баворти де Мелтихюнъ.

Багдазаръ де Татионъ, Bagdazar de Tation, Багдазаръ Тадей, Bagdazar Thadeus, Bagdasage de Toetevoes, Thateos fils de Baghdasar 6, 7, 9, 16, 24, 27.

Багдазаръ Тадей, Bagdazar Thadeus см. Багдазаръ де Татионъ.

Багдарій версы Мелхюнъ, Бапонъ де Мелхюнъ, Bagdasarg de Melkong, Bayon de Melchion, Melk'hon fils de Bagdasar 6, 7, 9, 16, 24, 27.

Bagdasage de Toetevoes см. Багдазаръ де Татионъ.

Bagdasarg de Melkong см. Багдарій версы Мелхюнъ.

Баги юзбашы, Багырь меликъ 366, 383, 384, 436, 438—440, 443, 444, 446, 460.

Багионъ де Мелхюнъ см. Багдарій версы Мелхюнъ.

Багырь меликъ см. Баги юзбашы.

Bayer Fürst см. Баварскій герцогъ.

Bayon de Melchion см. Багдарій версы Мелхюнъ.

Бакнинское ханство CVII, CXXII.

Баку, Васои, городъ 30, 32, 355, 358, 359, 363, 365, 368, 384, 386—390, 392, 394 — 397, 400, 401, 404, 414, 424, 427, 433, 443, 446, XXIX, LVIII—LX, LXIV — LXVI, LXIX, CIV.

Балканы СIII.

Балтазаръ, служитель Орія 232.

Балтійское море, Ost-See 217, 219, LXXI.

Bandarabas см. Бандарабашъ.

Бандарабашъ, Bandarabas (Бендеръ-Аббасы) 40, 76, XXVII.

Барса 348.

Barty 67.

Барчалу 381, 382.

Барыгоръ Барыгоровъ см. Борегардъ.

Барятинскій, князь, Борятинскій 365, 368, 384, 387, 389, 414, LVIII.

Барятинскій, кн. Ивапъ Ѳедоровичъ LXXXV.

Баскаковъ, капитанъ LII.

Басманная слобода 73, XXV.

Bassaras, городъ 36.

Бахты-Гирей Дельми салтанъ 350.

Башацкая земля 256.

Баязетскій бей 253, 255, LXIII.

Баязетскій пашалыкъ CXXXVIII.

Баязеть CXXXVII.

Бебутовъ, кн. Дарчи СІХ, СХII.

Бекиръ-Чанги Маамедъ 391.

Бековичъ-Черкасскій, князь, III.

Belgrade 41, 50.

Belooseria 20, 21, 61.

Бемельнъ, Бемель Янъ Фридрихъ, Jean, Johann Friedrich Behmel 234, 236.

Бенкендорфъ, графъ, генераль-адъютантъ СХХV, СХХХ, СХХХIV.

Берге, Bergha, Монциумъ, Montium 1, 56, 57, 59, 67, 121, 134, 136, 197, 198, 201.

Bergha см. Берге.

Берегардъ см. Борегардъ.

Берлинскій конгрессъ CXLII.

Berque, prince de Géorgie 53.

Бертъгардеръ, Питерь, ивоземець золотаръ 237.

Бессарабія XCVIII, CXXXIV.

Битлисъ, Betlis, городъ XV, XVIII.

Бештау, Бездеръ, гора 89.

Билбила, рѣка 312.

Bistritz, городъ 46.

Блудовъ, графъ CXXXIV.

Богдановичъ CXVI.

Богдавъ см. Асватуръ, Эгмиадзинскій католикосъ.

Богданъ Христофоровъ см. Христофоровъ, Богданъ.

Богданьянъ, М. Б., CXLV.

Богоявленскій монастырь 239.

Bohemia, Воѣме, 30, 63, 203.

Воѣме см. Bohemia.

Болгарія, Volgaria, Volgoria, 20, 21, 61, CXLIII.

Volgoria см. Болгарія.

Борегардъ, Боригаръ Боригардовъ, Барыгоръ Барыгоровъ, Берегардъ, Bauregard, Булгазъ, Бургаръ, офицеръ при Орія 249, 251, 267, 283, 287, 288, 320, 321.

Боригаръ Боригардовъ см. Борегардъ.

Борисъ Михайловичъ 118.

Borghosch см. Брошъ.

Борятинскій см. Барятинскій, князь.

Ботвинкинъ, Андрей, переводчикъ 137.

Бранденбургская земля см. Брандебуркъ.
 Брандебуркъ, Бранденбургская земля,
 Brandenburg 42, 233, 236—238, XXVIII.
 Brandt, Martin, Martine Brande, изъ свиты
 Орія 234, 238.
 Брашовъ см. Куропштатъ.
 Бросквинъ, Брауншвейгъ, городъ 237.
 Brosset, M. академикъ CXLV.
 Бродхенскій см. Брошъ.
 Брошъ (Прошъ), Бродхенскій, Brosch,
 Borhosch, Broschens, родъ Орія 3, 6, 8,
 9, 12, 13, 17, 21, 23, 25, 27, 62, 66,
 70, 199, 202, 204, 205, 208, 210, XX,
 XXII, XXV, LXXV, LXXVI.
 Brunswik, Benoit, CXLII.
 Букорештъ, Bouckresch, городъ 47, 93.
 Bouckresch см. Букорештъ.
 Булгазъ см. Борегардъ.
 Булгаковъ, Яковъ, дѣновщикъ поминковъ,
 поднесенныхъ Оріемъ царю и царевичу
 100.
 Булыгинъ, Прокопей, писарь Московской
 ратуши 149.
 Бургаръ см. Борегардъ.
 Burgundia 63.
 Бурджи, сынъ Магамада 391.
 Бурнашовъ, полковникъ CI.
 Boursat 50.
 Бутковъ, П. Г., XCI, XCIII, XCIV, C, CII,
 CIV, CVII.
 Бутурлицъ, Петръ Ивановичъ, бояринъ 385.
 Бухара II, XXX.
 Бухарцы, Бухары 91, 261, 459.
 Бюлеръ, баронъ Ф. А., директоръ Москов-
 ского главнаго архива министерства
 иностранныхъ дѣлъ CXLV.

B. V. W.

Вавилонъ 348.
 Ваганъ, юзъ-баши, Уапъ, Уганъ, 383, 443,
 444, 446.
 Вагаръшапаты 334.
 Вагтапъ, Вактапъ, см. Вахтапъ-ханъ.
 Валахія, Valakie, Walaski, Мултянская
 земля 47, 93, 94, 130, 264, 265, XXIV,
 XCVIII, CXXIII.
 Walberg, Peter, изъ свиты Орія 234.
 Van, городъ 476.
 Ванкъ, армянская церковь въ Тифлисѣ CXI.
 Варандъ, Vāganda, карабахская провинція
 35, XCIII.
 Варламъ, Армянинъ 389.
 Varsavia, Warsavia см. Варшава.
 Вартапъ, братъ Орія 94, LXXVI.
 Вартабетъ см. Минасъ вортабетъ.

Варшава, Varsavia, Warsawia 68, 95, 108,
 109, 117, 118, 132, 133.
 Василий Кучюковъ см. Кучюковъ, Василий.
 Василий Тимоѣевичъ, дьякъ Государствен-
 наго посольскаго приказа 153.
 Wasiliow sin, Gregori, изъ свиты Орія 233.
 Wasilitz см. Васильевъ, Миронъ.
 Wasilow sin, Andres, изъ свиты Орія 234.
 Васильевъ, Миронъ, Miron Wasilitz, Was-
 silik, Wassiliew, Миронъ Мустафинъ,
 толмачъ 112 — 115, 126, 127, 149,
 153, 158, 167 — 169, 171, 173, 232,
 242, 262, XXXV — XXXVIII, XLII,
 LXXIX.
 Васильевъ, Сафаръ, Армянинъ посланный
 вардапетомъ Минасомъ 333, 456.
 Wassiliew см. Васильевъ, Миронъ.
 Wassilik см. Васильевъ, Миронъ.
 Ватиканскій архивъ CXLI.
 Вахтапъ царевичъ см. Вахтапъ-ханъ.
 Вахтапъ Леоновичъ см. Вахтапъ-ханъ.
 Вахтапъ-ханъ, Вагтапъ Леоновичъ, Гру-
 зинскій принцъ 326, 332, 333, 335,
 339, 342, 346, 348 — 350, 366, 415,
 420, 424, 430, 439, 459, 460, LIII—
 LV, LXIX—LXXI.
 Veatka 21, 61.
 Венгемія, Weinheim 135, 137.
 Weineter см. Винтеръ, Симонъ.
 Weiss, Johan Heinrich, шведскій плѣнникъ
 228.
 Велденцъ, Veldens, Veldentz, Veldentia,
 Венденція, 1, 56, 57, 59, 64, 67, 121,
 134, 136, 197, 198.
 Венгерская земля, Hongrie, Hungaria, Ungria,
 29, 41, 63, 67, 130, 131, 203, 233,
 238, 239, 476.
 Венгерцы, Hongrois, 41, 191, 255, 263,
 XLV.
 Венденція см. Велденцъ.
 Венеція, Venise, 37, 92, 476, XX, LXXVII.
 Венеціанская республика XV.
 Винтеръ см. Винтеръ, Симонъ.
 Veronischium см. Воронежъ.
 Vestphalia 67.
 Вестфальскій миръ XX.
 Viena, Vienne, Viena, см. Вѣна.
 Вилна (Вильна) 213.
 Виллокъ, капитанъ англійской миссиі CXXIX.
 Винтеръ, Симонъ, Wynter Simon, Вентеръ,
 Weineter, изъ свиты Орія 233, 234, 238.
 Wirtemberga 63.
 Вистокъ Захарей см. Витштокъ, Захарій.
 Витштокъ, Захарій, Вистокъ Захарей, Witt-
 stock Zacharias изъ свиты Орія 233,
 234, 239, 267, 295, 298, XLVI.

Волга, *Volga* 220, 223, 343, 409, 410, LIII.
Volhynia 67.
 Волковъ, Ивапъ, дьякъ Государственнаго посольскаго приказа 126, 232.
 Волконскій, князь Г. С., CIV.
 Вологодское подворье 238.
Volodomiria 21, 61.
 Волосская земля см. Молдавія.
 Волошская земля см. Молдавія.
 Wolff патеръ см. Вульфъ, патеръ.
 Волфъ, Андриясъ Лярсонъ, *Andreas Larson Wolff*, Вульфъ Андрей Лярсонъ, изъ свиты Орія 233, 234, 236, 237.
 Волянскій, Артемій Петровичъ, посланникъ въ Персію и затѣмъ Астраханскій губернаторъ 315, 323, 373, 398, 400, 412—414, VI, VII, XLIX—LIII, LVI, LXVII, LXXII, LXXXV.
 Воробьевъ, Васька, солдатъ 78.
 Воронскъ, *Voronischium* 108, 109, 236.
 Воронцова, княгиня Е. К., CXXXVII.
 Воронцовъ, князь М. С., Новороссійскій генераль-губернаторъ, затѣмъ Намѣстникъ Кавказскій, CXXXVI, CXXXVII.
 Вулфъ, Петръ, изъ свиты Орія 237.
 Вульфъ, Wolff, патеръ 95, 105, 112, 113, 115, XIX, XXXIII, XXXV.
 Вульфъ Андрей Лярсонъ см. Волфъ Андриясъ Лярсонъ.
 Вѣна, *Vienna, Vienne, Viena, Wienne*, 37, 44, 45, 54, 57, 64—67, 93—95, 118, 130, 131, 180, 181, 187, 188, 191, 204—206, 212, 215, 218, LXXVIII.

Г. G.

Гавриилъ, Власіосъ, монахъ XXVIII.
 Гавриилъ митрополитъ XCVI.
 Гагаринъ, князь Петръ Матвѣевичъ, *Gagarinn Peter Matiewitz*, 248—250, XLV.
 Гайканскій народъ см. Армяне.
 Галандія см. *Hollande*.
 Gallia см. Франція.
Gallizin, prince de, 191.
 Гаммаковъ, Дмитрей, толмачъ 369.
 Гамманъ, *Naaman Abraham, Аманъ Аврамъ*, докторъ изъ свиты Орія 233, 240, 241.
 Ганжа (Елизаветополь), Генжа, Еньжа, *Guianja*, 33, 36, 87, 168, 324, 325, 332, 333, 339, 342, 347, 361—364, 366, 380—382, 384, 387, 388, 423, 429, 437, 439, 459, IV, XXIX, LI, LIV, LV, LXI, LXVI, CI, CIV, CXIII, CXVIII, CXIX.

Гапджинскій ханъ XCIV, XCVI, CII, CXVIII.
 Гапджинское ханство CI, CXXI, CXXII.
 Гандзасаръ, Гапдзасарскій монастырь, см. Капдзасаръ.
 Gagagan, родственникъ Орія изъ фамиліи Прошъ 13, LXXV.
Garcias de Silva Figueroa XIII, XV, XVIII.
 Гарцынъ, Самойла, ипоземець 385.
 Гвиди, профессоръ Римскаго университета, CXLI.
 Гданскъ, Гданескъ см. Данцигъ.
 Гейгель XXI, LXXVIII, LXXXIII, CXLIV.
 Гейдельбергъ, *Heidelberg*, 93, LXXVIII.
 Гейденберкъ см. Гейдельберкъ.
 Гейпсъ, Датскій посланникъ 238.
 Гейвъ, полковникъ 237.
 Гели, мѣстечко 391.
Heppoburg 67.
 Georgi, Грекъ изъ свиты Орія 234.
Georgia, Georgie см. Грузія.
 Георгій, *Georgius*, Грузинскій прииць 1, 2, 14, 40, 129, 133, 191—193, 209, XXI.
 Георгій, сынъ Ираклія CVIII, CIX, CX, CXVI, CXVII.
 Георгіане, *Georgiens* см. Грузины.
 Герать III.
Herman Michell, Арманъ (Германъ) Михель, изъ свиты Орія 234, 239.
 Германія, *Germania, Нѣмецкая земля, Deutschland, Teutschland* 63, 76, 79, 113, 115—117, 171, 174, 176, 180, 181, 215, 228, 242, XLIV, LXXVIII, LXXXII.
 Германскій императоръ см. Леопольдъ I.
 Гессенскій, Эсенскій графъ 240, 241, XLIII.
Guiegakonu провинція 36.
Guietatache провинція 36.
 Гилянъ, *Guillane, aguillan, Киланъ, Kilan* 32, 38, 89, 90, 334, 342, 347, 348, 355, 387, 392, 394, 396, 397, 401, 404, 406, 427, 440, 458, XIV, XXX, LVIII, LIX, LXV, LXVI, LXXII, LXXIII, XCIII, XCIX.
 Гиспаганъ см. Испаганъ.
 Глинка, Сергѣй, CXXIX.
 Glis, городъ 467.
 Голенищевъ-Кутузовъ, Петръ, кабинетный курьеръ 408—410.
 Голицынъ, кн. Михаилъ Михайловичъ, начальствующій въ Баку 433.
 Голицынъ, князь Петръ Алексѣевичъ, стольникъ 235.
 Голландія, *Hollande*, Галандія, Галанская земля, 37, 42, 239, 240, 255, XLIV, CXL.
 Голландскій король CXL.

Голландцы, Галанцы, *Hollender*, 143, 191, 235, VI.

Holmia 200.

Головинъ, Теодоръ Алексѣевичъ, *Golovin Theodorus Alexides, Czolowin Tiodor Alexiewicz, Golowin Tiodor Alexiewicz*, бояринъ 62, 69, 71, 72, 76, 78, 80, 83 — 85, 96, 98, 102, 106—109, 113—118, 126—128, 141, 143 — 148, 150, 153, 162, 164, 166, 167, 169, 174, 177, 178, 180—183, 186, 188, 191, 195—197, 211, 219, 292, 294, 330, 455, XXV—XXX, XXXII—XL, LXXX.

Головкинъ, графъ Гавріилъ Иваповичъ, канцлеръ 214, 251, 254, 258, 260, 262, 272, 276, 277, 281, 283, 285, 286, 288 — 290, 297, 299, 302, 310, 311, 325, 353, 356, 373, 393, 395, 397, 400, 402, 403, 405, 407, 409 — 411, XLV, XLIX, LVIII, LXIX.

Гомрунъ IV.

Gorissenses 21, 61.

Государственный совѣтъ CXVI.

Гоферъ, Андрей, *Hoffer Andreas* 234, 237.

Гохтнйская область (нынѣ Ордубадскій уѣздъ Эриванской губерніи) LXIII.

Грамотицъ, Иванъ, подъячій Смоленскаго княжества 214.

Граффъ, Симонъ, *Graff Simon*, портной изъ свиты Орія 232, 234—236, 238.

Греки, *Grecs*, 31, 43, 46, 74, 75, 84, 159, 172, 173, 175, 177, 264, II, XXXVIII.

Греція, *Graecia*, 200, 202, CXXIII, CXLIII.

Греческій проектъ CIII.

Григорій Великій, Григорій Св., *St. Gregoire* 4, 11, 29, 391, XXII, LXXXV, XCIV.

Григорій меликъ, Исаевъ Крикоръ, 355, 383, 443, 446, 450.

Григоріополь, городъ XCVI, CXXIII.

Григоріопольское армянское общество CXV.

Григорія Святого монастырь см. Эчміадзинъ.

Гродно 213.

Groen Clas, изъ свиты Орія 234.

Grondt Joseph см. Грунтъ, Иосифъ.

Грузинская провинція см. Грузія.

Грузины, Грузинцы, Георгіане, *Georgiens* 12, 21, 23, 25, 31—33, 35, 36, 38, 39, 53, 74—76, 84, 86, 89, 91, 103, 104, 152, 159, 161, 173, 175, 177, 190, 191, 220, 223, 256, 333, 348, 359, 451, 459, 460, VII—XI, XXX, XXXII, XXXIII, XLIV, LIII—LV, LX, LXIV, LXXXVIII—XC, CII, CIII, CX, CXVI—CXVIII.

Грузія, Грузинская земля, *Georgia, Georgie, Jorgie, Жоржія, Grussensia, Iveria*, 1, 2,

21, 31, 32, 37, 39, 45, 52, 53, 61, 84, 89, 158, 172, 184, 185, 191, 200, 221, 227, 326, 339, 346, 350, 459, 476, III, IV, VII—XI, XX, XXI, XXIX, XXXVIII, LV, LVI, LX, LXV, LXXXVII—XCV, XCIX, CI—CIV, CVIII—CX, CXII—CXVII, CXIX—CXXII, CXXIV—CXXVII, CXXXVI, CXXXVII, CXXXIX, CXLV.

Грундъ, Датскій посланникъ 238.

Грунтъ, Иосифъ, *Joseph Grund, Grondt*, изъ свиты Орія 234, 237, 238.

Губинъ, Иванъ, 232.

Гудовичъ, графъ, XCV, XCVI, CII, CIII, CVII, CXXI, CXXIV.

Гулистанъ, провинція въ Карабахъ XCIII, CXXII.

Гуляковъ, генералъ CXI.

Гульпазаръ, Лезгинъ 374, 376, LXV.

Гумбольдтъ, Александръ фопъ 474, CXL.

Гурдевъ Аеапасій, бургомистръ Московской ратуши, 70, 148, 149.

Гурія VII, CXXII.

Гусевъ, Степанъ, купецъ 385.

Gutzeit Christian, изъ свиты Орія 234.

Гуссейпъ, Хусейпъ, *Hussein Sophi Abbas*, Персидскій шахъ, *rex Persarum, roi de Perse, König v. Persien* 32, 35, 36, 39, 41, 84, 89 — 91, 104, 117, 152, 168, 177, 179, 187, 188, 190, 192, 193, 206—208, 210, 215—225, 227—229, 231, 232, 242, 245, 247, 252—255, 258—263, 265 — 267, 274, 283, 284, 288, 292, 294, 297, 300, 305, 307 — 313, 316, 320, 325, 326, 332, 334, 342, 360 — 362, 455, 457, 459, VI, XIX, XXIII, XXIX, XXX, XXXIII, XXXV, XXXIX—XLV, XLVIII, XLIX, LIX, LXXVI, LXXVII, LXXIX, LXXXI, LXXXII, LXXXV.

Д. Д.

Давидъ, архимандритъ XCV.

Давидъ бегъ см. Доудъ бегъ.

Давыдовъ, Степанъ, премьеръ-маіоръ XCIV, XCVIII, CI, CII, CIV.

Давидъ, сынъ Груз. царя Георгія, CIX, CXI.

Дагнстапъ, Дагестапъ 427, CVIII, CXXII, CXXVII.

Дадьянъ, правитель Мингрелія LXXXVIII. *Dalmatia* 63.

Damas, baron de 477.

Дамур-Карі см. Дербентъ.

Даниилъ, патриархъ CXXIII.

Dannemarque см. Дацкая земля.

Данцигъ, Dantzig, Гданскъ, Гданескъ 213, 227, 234, 237, 238.
 Danube см. Дунай.
 Daralaguia, мѣстность 36.
 Darway Andreas, изъ свиты Орія 234.
 Дареголомъ 132.
 Дарія, Грузинская царица СХІ.
 Даудъ бегъ см. Доудъ бегъ.
 Daupou 477.
 Дацкая земля, Danne-marque 42, 239.
 Девришъ Агай 349.
 Дей Караганъ, деревня СХХХІ.
 Дементьевъ, Михайло, цѣновщикъ поми-
 нокъ, поднесенныхъ Оріемъ царю и ца-
 ревичу 100.
 Дербентскій комедантъ см. Юнгеръ.
 Дербентское армянское общество СХV.
 Дербентское хацство CVII, СХХІІ.
 Дербентъ, Дербень, Dairug-Kari, 44, 87,
 325, 335, 368, 369, 387, 391, 394 —
 397, 401, 404, 406, 407, 429, 437,
 440, 457, 458, LI, LIV, LV, LIX, LXI,
 LXVII, LXIX, LXXIV, XCIX, CIV.
 Дербень см. Дербентъ.
 Deutschland см. Германія.
 Джебранльскій уѣздъ XI.
 Джебавширскій уѣздъ XI.
 Джимшидъ Шахназаровъ, Варандинскій
 мельникъ СХІІІ, СХІV, СХІХ.
 Djouc 47.
 Джульфа см. Скульфель.
 Дюнта (Эски-Джума), городъ 47.
 Дибичъ, графъ, СХХVІІ, СХХVІІІ, СХХХV.
 Дикенсонъ, Анавій, Московскій житель 235.
 Дюссельдорфъ см. Дюссельдорфъ.
 Diodon de Saroskang см. Астатуръ де Са-
 рокапъ.
 Долгоруковъ, князь Василій Владимировичъ,
 435, 437, 439, 440, 446, LXI, LXIX,
 LXX.
 Долгоруковъ, князь Григорій Ѳедоровичъ,
 чрезвычайный посолъ 213, 214.
 Донскіе казаки, cosaki Danenses, 114, 116.
 Донъ, рѣка 343, ХСVІ.
 Doon Johan, изъ свиты Орія 234.
 Дороевъ, Михайло, толмачъ, Московскій
 житель 238.
 Доудъ бегъ, Даудъ бегъ, Давидъ бегъ, Лез-
 гинскій владѣлецъ 342, 348, 350, 358,
 359, 429, LI, LIII, LX, LXIII, LXIV.
 Дубровинъ, Н. Ѳ., генералъ лейтенантъ,
 академикъ, С, СII, CIV, CVI, CVIII,
 СХVІІІ, СХХІ.
 Дузахъ ХСІІІ.
 Дунай, Danube 41, 46, 292.
 Дунсельдарнія см. Дюссельдорфъ.

Duc de Bordeaux 477.

Dusseldorf см. Дюссельдорфъ.

Дюссельдорфъ, Дисельдорфъ, Дисельдорбъ,
 Дунсельдарнія, Dusseldorpi, Dusseldorf,
 городъ 2, 10, 45, 58, 60, 116, 117, 130,
 131, 174, 176, 209, 211, 216, 218,
 285, XXI, XXXV, XLVII, LXXVI,
 LXXVIII, LXXXII.

Е.

Еврей, Жлды, Juifs 43, 50, 133, 415, 416.
 Европа, Eurora, Europe 1, 2, 6 — 8, 10,
 12—14, 22, 25, 26, 41, 42, 45, 47, 51,
 53 — 55, 62, 66, 74, 76, 78, 81, 92,
 174, 176, 201, 202, 208, 210, 477, IV,
 VI, XIII, XV, XVIII, XIX, XX, XXII,
 XXIV, XXXI, XXXVIII, LX, XLIX,
 LXXII, LXXV — LXXVII, LXXIX,
 LXXXI, LXXXIV, LXXXV.
 Егіясъ де Филиппусъ, Egias de Philippus,
 Eggias Philippe, Эгія Филипповъ, Philippe
 fils de Negroz 6, 7, 9, 16, 20, 24, 27,
 157, 163, 166.
 Екатерина I, императрица 431, 450, 451,
 LVII, LXIX.
 Екатерина II, императрица XI, LXXI,
 LXXXVII, LXXXIX — ХСVІІІ, С, СII,
 СIII, CVI, CVII, СХV, СХVІІ.
 Екатериноградъ СХІІІ.
 Елсазаръ, Eléazar, Iegasar, католикосъ
 Эчміадзинскій 3, 10, XI, XXI.
 Elector см. Іоаннъ Вильгельмъ.
 Елизаветополь (Гапжа) СХХІІІ.
 Елизаветопольская губернія XI.
 Emir beg fils de Mardiros, см. Мартинъ де
 Эмиръ бегъ.
 Эмиръ бѣй, Армянинъ, житель Киптааа 87.
 Enggehagouth см. Ипгверакотъ.
 Endernapolis см. Адрианополь.
 Еренѣй 458.
 Ериванскій (Эриванскій) воевода 253, 255.
 Ерицовъ, А. СХХХVІІ.
 Эрзерумъ см. Эрзерумъ.
 Ермоловъ, генералъ СХХІ, СХХІІІ, СХХІV,
 СХХХ, СХХХVІ.
 Esrahane см. Испаганъ.
 Естнеѣвъ, Ротъка (Родіонъ), прпставъ 69.
 Ефимовъ, Дмитрій, торговый человекъ 232.
 Ефремъ, епархіальный архіепископъ про-
 живающихъ въ Россіи Армянъ, впо-
 слѣдствіи Католикосъ, СХХІІІ, СХХІV,
 СХХVІІ.
 Ехтма Девлетъ VI.

Ж. Ж.

Jacob, Jacques, Іаковъ IV, католикось
Эчміадзинскій 1, 3, 11, 12, XI, XIX, XX.
Жеребцовъ CXXXVI.
Живасъ, Армянипъ 347.
Jorgie см. Грузія.
Juifs см. Евреи.
Жулфа, Жульфа см. Скульфель.
Julfai см. Скульфель.

З. Z.

Zaguiann, провинція 36.
Зази, народъ 159.
Закавказье CXVI, CXXII, CXXIII, CXLIII.
Завубанды III.
Залхановъ сынъ 362.
Замостье, мѣстечко 132, 133.
Зангезурскій уѣздъ XI.
Zach, провинція 35.
Zacharias, изъ свиты Орія 234.
Захаровъ, поручикъ 385.
Згурскій, Соломонъ, посланникъ 231.
Зейлеръ, Яганъ, портной 236.
Zilla, городъ 51.
Zinzendorff (въ Швеціи) 206.
Zoar, Frantz Rudolff. См. Зонъ, Францъ Рудольфъ.
Зонъ, Францъ Рудольфъ, Zoar, Frantz Rudolff, Zohn, Frantz Rudolph 234, 236.
Зороастра ученье X.
Зотъ, лезгинскій начальникъ 376, LXV.
Зубовъ, графъ В. А., XCVI, XCVII, CIII—CVI, CXII, CXIII, CXVI—CXVIII.
Зубовъ, князь Платонъ Александровичъ, CIII, CIV.
Зурабекъ, Армянипъ, XIV, XV.

И.

Иаври де Агадіанъ, Javri de Adajan см. Агаджанъ Юри.
Ибрагимъ паша 362, 387, LXVI.
Ибрагимъ, Шушинскій ханъ XCIII, XCIV, C—CII, CXIII.
Ивазъ см. Айвазъ.
Ивановъ, Николай, серебряныхъ дѣлъ мастеръ, Московскій житель 239.
Иванъ, казакъ, толмачъ 78.
Ивапъ, юсь-бани 419, 460.
Иванъ Карапетъ, посланный Петромъ къ армянскимъ мелікамъ 351 — 356, 363, 365, 368, 379, 380, 383, 384, 386, 387, 389, 390, 400, 403, 405, 424,

429, 436, 447, 449, 460, LVII, LVIII, LXV, LXVII, LXIX.

Ивапъ Михайловичъ, дьякъ Государственнаго посольскаго приказа 153, 335.

Игнатій Фрапцовъ, сынъ Шармана 365.

Измаиль-бекъ, посоль шаха Тохмаспа LIX.

Израиль, Israël, Исраиль, мелікъ, отецъ Орія 3, 12, 13, 21, 92, XX, LXXV.

Изрюмъ см. Эрзерумъ.

Ильинъ Лука см. Ширвановъ, Лука.

Имамъ Джафаръ XII.

Имамъ Кулей, Дербентскій наипъ 369.

Имеретинцы, Мелетинцы 253, 325, 375, 376, 398, 412, 460, LI.

Имеретія, Imeretia, Имеретинская, Меретинская, Милитинская, Милинская земля 199, 202, 253, 263, 305, 342, 348—350, VII, CXIX, CXXII.

Ингверакотъ, Апгеаготъ, Ingverakot, Ingia-gakoutt, Индіякутъ, Inguerakottensis, Анггеро-Котейскій, Enggehagouth, 6, 8, 9, 16, 24, 27, 52 — 54, 58, 60, 94, XXII, XXIII, LXXVI.

Индія, India 221, 227, II, VI, LXXI, CIII, CXL.

Индіякутъ см. Ингверакотъ.

Индѣйскій рубежъ 304.

Инокентій XII, Римскій папа LXXVI, CXXI.

Ираклій, правитель, царь Карталинн и Кахетин LXXXVIII—XCIII, XCV, CI—CIV, CVI—CVIII.

Иреванъ, Irvan см. Эриванъ.

Исаевъ, Крикоръ, см. Григорій мелікъ.

Исаія, Исай, Эсай, Гандзасарскій, Аванскій католикось 138, 139, 168, 256, 315—317, 323—329, 331—333, 342, 347, 360, 365, 367, 368, 378, 380—384, 386—390, 392, 404, 418, 420, 421, 426, 429, 431—434, 455 — 460, 462, XII, XXVII, XLVIII, L, LI, LIII—LV, LVII, LX, LXIV — LXVIII, LXXXV, LXXXVII.

Исаія, мелікъ 355, 358, 380, 390.

Исай бекъ, Имеретинецъ 389.

Исахановъ, Манвелъ, LXXIII.

Испаганъ, Испаганія, Испоганъ, Israhan, Nisrahan, Ишпаханъ, Гиспаханъ 39, 40, 164, 177, 179, 202, 225, 229, 252, 261, 307, 308, 326, 333 — 335, 348, 359, 363, 469, V, VI, VIII, XII, XIV, XXI, XXXVIII, XLIV, LXI, LXIII, LXXXI—LXXXIII, XCVII.

Испанія, Espagne 39, 45, 48, 134, XXXVI.

Италія, Italie 55, XX, XXVIII, LXXXII.

Ичмеяцинскіе (Эчміадзинскіе) жители 327.
Ишнаганъ см. Испаганъ.
Испанскій король, roi d'Espagne, rex Hispaniae 42, 48, 78, 81.

I.

Иакова Св. абація, St. Jacob, St. Jacques, монастырь 5, 14, 22, 26, 57, 59, 60, 65, XXIII, LXXXIV.

Иаковъ IV, католикосъ см. Jacob.

Iauri Agadian см. Агаджанъ Юрий.

Iwanow, Iwan, изъ свиты Орія 234.

Iveria см. Грузія.

Iegasar см. Елеазаръ.

Иерусалимъ 118, 339, XIX, LV.

Ietafum Alexis, изъ свиты Орія 234.

Indiens, 34.

Ingiagakoutt см. Ингверакотъ.

Inguerakottensis см. Ингверакотъ.

Insmigne см. Смирна.

Иоаннесъ, Гандзасарскій католикосъ С, СІ.

Иоаннъ Вильгельмъ, курфирстъ Пфальцкій, Баварскій, палатинъ Рена, Ионнъ Гуліельмъ, Иоанъ Вилгелмъ, I. Wilhelm, I. Vilhelmus, Johann Guilielm, Palatinus Rheini, Elector, Iranalthes, électeur 1, 2, 4 — 6, 8 — 10, 12, 14 — 16, 22, 25, 28, 44, 45, 56 — 64, 67—71, 73, 76 — 81, 83, 84, 93 — 97, 99 — 103, 105 — 115, 117, 121, 122, 128, 130, 132 — 137, 141, 143, 148, 153, 160, 165, 167, 171 — 189, 191, 197—199, 201—203, 206, 208—210, 213, 218, 219, 230 — 232, 281, 282, 285, 286, 288 — 290, 292, 294, 297, 303, 309, 313, VII, XIX — XXVIII, XXX—XXXVI, XXXVIII—XLI, XLIX, LXXV—LXXX, LXXXV.

Иоаннъ Гуліельмъ см. Иоаннъ Вильгельмъ.

Иоаннъ Собескій, Польскій король XIV.

Иосифъ архієпископъ см. Аргутинскій-Долгоруковъ.

Иосифъ меликъ, владѣтель Гулнстапа XCIV, CXIII.

Iranalthes electeur см. Иоаннъ Вильгельмъ.

Ismid, Esimides, городъ 51.

Иулія, Julia см. Юлія.

K. C.

Кабала, деревня 363, 388, LXVI.

Кабардинцы, Cabardinenses (Кабарда), 21, 61, III.

Кавказская линія С, СІ, СXXII.

Кавказскій хребетъ III.

Кавказъ 476, LIX—LXI, XCII, CII, CIV, CVI — CVIII, CXVIII, CXIX, CXXI, CXXX, CXXXVI.

Кадашевецъ, Василій сынъ 238.

Кадашевецъ, Кирилъ Евстратовъ 238.

Казакі, Casqui 44, 84.

Казанская губернія 302.

Казанскій дворець 169.

Казанча 391.

Kasan городъ въ Турціи 47.

Казань, Casan, городъ 21, 61, 208, 231, 235, 269—271, 273—276, 279, 280, 284, 241, 287, 288, 291, 296 — 299, 301, 306, 331, 456, XLVI—XLVIII.

Казакъ, Хазакъ, мѣстность 382, CXIII, CXIV.

Казвинъ, Казбинъ, Casuin, городъ 229, 326, 334, 348, VII.

Каланъ, провинція 423.

Калачовъ, Н. В., сенаторъ CXLV.

Калмыцкій ханъ см. Аюкп.

Каменецъ, городъ LXXVI.

Камсараканъ СXXIII.

Кандагарцы 326.

Кандагаръ, Кандахаръ, Candahar, Хандагаръ 37, 227, 252, 260, 304, 305, 326, 342, XLIV.

Kandas, городъ 51.

Кандахаръ см. Кандагаръ.

Кандзасаръ (Гандзасаръ), Kandsasar, Kien-sasar, Quinzassar, монастырь 4, 10, 53, 317, 318, 323, 324, 326, 328, 329, 365, 386, 426, XII, XXI, XXII, L, LXV, LXVIII, C.

Канештеръ, иноземець купецъ 235.

Капанъ, Carpan, Grand Kapan, Капханьстанъ, Хапанъ, провинція 1, 2, 10, 31, 33, 35, 36, 38, 87, 334, 339, 340, 347, 388, 396, 404, 423, XXIX, LVI, LXI, LXIII, LXIV, LXVI.

Капханьстанъ см. Капанъ.

Карабахская провинція см. Карабахъ.

Карабахъ, Карабахское ханство, Карабацкая провинція, 326, 340, 363, 364, 379, 383, 384, 386—388, 396, 404, 418, 423, 429, III, XI, XXIII, LIV, LVI, LVIII, LXI, LXIV, LXVI, LXXV, LXXIX, LXXXIV, XCIII, XCIV, XCIX. С, CVIII, CXIII, CXIV, CXVII, CXXII, CXXIII.

Карабетъ см. Ивалъ Карапетъ.

Караборки 429.

Карадахъ XCIII, C.

Karahissard 51.

- Каракул(ахъ) горы 384.
 Карапетъ, архієпископъ СХХХІХ.
 Carinthia 63.
 Карловицкій миръ 47, 94. II, III, LXXXIII.
 Карлъ, принцъ, братъ Іоанна Вильгельма,
 см. Charles, prince.
 Карлъ II, Испанскій король XX.
 Карлъ XII, король Шведскій, Свѣйскій, roi
 de Suede 84, 132, 192, 200, 201, 206,
 207, 209, 216—219, 227, 253—255,
 263—266, XXI, XLI, XLII, LXXXII,
 LXXXIII.
 Carniola 63.
 Cars см. Карсъ.
 Карскій паша LXII.
 Карскій пашалыкъ СХХХVIII.
 Карсъ, Харсъ 335, 349, 470, 476, СХХХVII.
 Cartalinenses 21, 61, VII, VIII.
 Карталинія, Карталинское царство, XCIII.
 Касаль см. Кассель.
 Caspar, Martin di, Армянинъ, поваръ изъ
 свиты Орія 233.
 Caspar, изъ свиты Орія 234.
 Каспаровъ, Яковъ, 389.
 Caspia, mer Caspienne, см. Каспійское море.
 Каспійское море, Caspia, mer Caspienne,
 Caspienischer See, Хвалынское море 30,
 32, 37, 39, 44, 46, 126, 127, 169, 221,
 242, 248, 250, 311, 312, 352, 354, 355,
 387, 388, 392, 401, 404, 423, 426, 439,
 458, 459, XXXV, LIV, LVIII, LIX, LXV,
 LXVII, LXXI, LXXX, CIV.
 Каспійское побережье III.
 Кассель, Касаль, городъ 240, 241, XLIII.
 Kastan, baron de, 47.
 Caucasa см. Кавказъ.
 Кауницъ, графъ, Caunitz 205, 216, 218,
 XLI.
 Кахетинскій ханъ, Кахетъ-ханъ, 334, 335,
 LV, LVI.
 Кахетинское царство XCIII.
 Кахетія 199, 350, VII, VIII, CXIX, CXX.
 Кахетъ-ханъ см. Кахетинскій ханъ.
 Качкачевъ, маіоръ CXII.
 Кейзерсвертъ, Keysewert 141, 143.
 Кёльнъ, Cöln, Collogne, 32, 45, 226, XLII.
 Керманія XLIV.
 Keurluluoglin, visir 50.
 Кнзляръ LXIV, LXXII, CV, CXV.
 Кнзылбаши, Казылбаши см. Персіяне.
 Кнзылбашское государство см. Персія.
 Килапъ, Kilap, см. Гиланъ.
 Кильбергеръ, Филипъ, седельнаго дѣла
 мастеръ 266.
 Кирванъ, деревня въ Мускурійской про-
 винціи 453.
 Китай, II, XXVIII.
 Китай-городъ LXXXV.
 Кишиневъ СХХХIV—СХХХVI.
 Киштаеъ, мѣстечко близъ Шемахи 87.
 Кіевъ, Kijovia, Kiovia 21, 61.
 Kilia Turquoise 46.
 Kiovia см. Кіевъ.
 Кіуроны см. Курды.
 Клеклеръ, Яганъ Фабіанъ, Krechler Johan
 Fabian, Крехтеръ, изъ свиты Орія 232,
 234, 236, 237.
 Клементъ XI, Римскій папа XVI.
 Клеменчъ, Коленскій (Кельнскій) вурфирсть,
 Klemenß 141, 143.
 Кливія, Clivia, 1, 56, 57, 59, 67, 121, 134,
 136, 197, 198, 201.
 Кноррингъ, генераль, CX, CXII, CXV,
 CXVII.
 Ковалевскій, с. с. русскій министръ въ Гру-
 зіи СІХ, СХІІІ, СХІV, СХVII.
 Коетъ, Петръ, переводчикъ 241.
 Козинъ, полковникъ 78.
 Коковинъ, Михайло, 299.
 Коковинъ, Степанъ, 299.
 Compienne 48.
 Комышенка городъ 235.
 Condinia 21, 61.
 Констанмей, Армянинъ 92.
 Константинополь, Константинополь, Царь-
 градъ 3, 11, 12, 21, 25, 36, 37, 49—51,
 84, 92—94, 172, 173, 229, 260, 264,
 350, 364, 476, VI, XIX, XX, XXIV,
 XXVIII, XXXVIII, LX, LXVII, LXXVII,
 LXXXIII, XCII, CIII, CXXIII, CXXXVIII.
 Константинъ Великій 158, 328, 329,
 XXXVII.
 Копстантъ, Григорій де, 137, 138.
 Копанскій уѣздъ 362.
 Копенгагенъ 239.
 Косма III, герцогъ Флорентинскій XX.
 Кофланъ Тивень 378.
 Кохтанъ, нынѣшній Акулисъ, 334.
 Краковъ, Cracovie 30, 44, 46, 93, 132, 133.
 Красовскій, генераль, СХХVII, СХХХ,
 СХХХII.
 Крессанская пристань 256.
 Креусъ, Корнелисъ, вице-адмираль 236.
 Крефтъ, Ефимъ, пноземецъ изъ Римской
 имперіи 235.
 Krechler см. Клеклеръ.
 Крехтеръ см. Клеклеръ.
 Krieger, Nicolas, Шведскій посланникъ 228.
 Crisuan 38.
 Croatia 63.
 Кронштатъ см. Куронштатъ.
 Кропотовъ, генераль-маіоръ 369, 394, 395,

397, 411, LXVII.
 Крункъ, армянскій журналъ LXI, XCVI.
 Круспнскій, миссіонеръ-іезуитъ, LXXVII—
 LXXIX, LXXXII—LXXXIV.
 Крымскій ханъ 152, 263, 350.
 Крымское армянское общество CXV.
 Крымъ 256, 260, 350, V, XCII, XCV, XCVI,
 С, CXXIII.
 Кубань, Кубанская страна 304, С.
 Кубинское ханство CVII, CXXII.
 Кулонъ, Куломъ Флиппъ Францискусъ,
 Coulon, Philippe François, изъ свиты Орія
 233—235.
 Кура, рѣка 359, 363—365, 423, 438, LX,
 LXVIII, CXII.
 Курбатовъ, Петръ, секретарь 325.
 Курдиставъ 326, IV.
 Курды, Curdiens, Кіуровы, 159, 191, IV,
 X, CXLII.
 Куронштатъ, Кропштатъ, Брашовъ, Couron-
 stat, 41, 46, 47, 93, 238.
 Курфирствъ см. Іоаннъ Вильгельмъ.
 Kustahе 35.
 Кучукъ-Кайпарджи XCI.
 Кучюковъ, Василій, резидентъ государя
 101, XXXI.
 Кюбечи, деревня 391.

Л. Л.

Лаврентій Протопоповъ см. Протопоповъ,
 Лаврентій.
 Лазаревскій институтъ XCVII, XCVIII.
 Лазаревъ (родъ) XCVII, XCVIII, CXXX.
 Лазаревъ, генераль XCV, CX—CXII,
 CXVIII, CXIX.
 Лазаревъ, И. Д., генераль CXLI.
 Лазаревъ, И. Л., XCIV, XCVII, XCVIII, CV.
 Лазаревъ, Іакимъ Лазаревичъ XCVIII.
 Лазаревъ, Лазарь, родоначальникъ фамиліи,
 XCVII.
 Лазаревъ, Лазарь Якимовичъ XCVIII,
 CXXVII—CXXX.
 Лазаревъ, Минасъ Лазаревичъ XCVIII.
 Лазаревъ, Христофоръ Якимовичъ XCVIII.
 Лазарь Христофоровъ см. Христофоровъ,
 Лазарь.
 Ланду, Landau 141, 143.
 Ларіоновъ, Михайло, секретарь въ Госу-
 дарственномъ посольскомъ приказѣ 231,
 325.
 Leandro, F., LXXXIII.
 Левашовъ, Василій Яковлевичъ, комендантъ
 крѣпости Святаго Креста, бригадиръ
 394, 450, 452—454, 458.

Левонтиевъ, Александръ, трубачъ изъ свиты
 Орія 234.
 Левонтиевъ Герасимъ, трубачъ изъ свиты
 Орія 234.
 Лезги, Лезгинцы, 332, 333, 336, 338, 339,
 347, 350, 364, 373, 376, 388, 391,
 455—460, LIII, LV, LXV, XCI, CVII.
 Leon, rare XVIII.
 Леопольдъ I, Леопольдусъ, Римскій цесарь,
 imperator Romanorum, Empereur, Röm-
 mischer König, Leopoldus 28, 45, 63—
 66, 69—71, 76, 78, 79, 81, 83, 84, 92—
 94, 101, 104, 105, 113, 115, 118—120,
 141, 160, 171—174, 176, 177, 179,
 180, 183—186, 188, 194—196, 201—
 205, 209, 213, 216, 218, 219, 263, 264,
 282, 292, 294, 309, 313, 460, XV,
 XX, XXIV—XXVIII, XXXI, XXXIII,
 XXXVIII—XLI, XLIII, XLIX, LXXV—
 LXXVII, LXXIX, LXXX, LXXXIII,
 LXXXV.
 Ливанжъ, графъ, général de Linange 46
 47, 131.
 Литва, Lithuania 67, 213.
 Литвали-Бегъ, Litwali-Begh 248, 250.
 Литовскій рубежъ, 68, XXV.
 Lieven, prince de, CXL.
 Livo (Львовъ) 44.
 Livonia 67.
 Ligourne 37.
 Лиеге, Лунь, городъ 180, 181.
 Лионъ, городъ LXXII.
 London XXXIV.
 Лорентъ, Лорія, Loret, область, 33, 36, 38,
 87, IV, XXIX, CXIII.
 Лорисъ-Меликовъ, графъ CXLI.
 Лорисъ-Меликовъ (младшій) CXLI.
 Лорія см. Лорентъ.
 Lograine, duc de, 32.
 Луге, Luge, городъ 141, 143.
 Ludwig Johan изъ свиты Орія 234.
 Лука, католикосъ Эчміадзинскій, CXIV,
 CXV.
 Лука см. Ширвановъ, Лука.
 Лунь см. Лиеге.
 Lusatia 67.
 Lusitania 78.
 Луце Долберкъ 205.
 Львовъ, кап.-поручикъ XC, XCI.
 Любекъ, Люпка 235, 237.
 Люблинъ 241.
 Людовикъ XIV, XIV, XLIII, LXXVII,
 LXXXI, LXXXIV. (См. Французскій
 король)
 Lütig 170.

М.

Магамадъ 391.
 Magdeburg 67.
 Maguesuann 51.
 Мадатовъ, генераль СХХV, СХХХ.
 Mahomet 74.
 Mahomet, empereur de Turquie 465, V.
 Мажары, мѣстечко СХІІІ.
 Maze, père de la XIV.
 Мазендарапъ см. Мизондронъ.
 Мазена 253, 255.
 Масаревитъ, Azaria, изъ свиты Орія. 234.
 Макарий, Магарія, городъ близъ Нижняго
 Новгорода 242, 243, XLІІІ.
 Макаровъ, Аветъ, Армянинъ, купецъ 444,
 447.
 Макаровъ, Алексѣй Васильевичъ, кабинетъ-
 секретарь Петра 342, 343, 351, 358,
 457, LVІІ, LX, LXXXVI.
 Макаровъ, Василій, LXXXV.
 Максимъ Алексѣевъ см. Алексѣевъ, Ма-
 ксимъ.
 Максумъ, Табасарайскій владѣлецъ 369.
 Малиджанъ, купецъ 214.
 Малороссійскій гетманъ см. Черкасскій
 гетманъ.
 Маматъ-Хули-ханъ 334, 350, 389, LXI,
 LXII.
 Мамель, братъ Нерсеса Артемьева, Армя-
 нинъ 349, 350.
 Мапацагановъ, Пири, 353, 355.
 Манвелъ Исахановъ см. Исахановъ, Ман-
 велъ.
 Мангеймъ 93, LXXVIII.
 Марага СХХVIII.
 Мардирось, армянскій епископъ 384.
 Марія Θεодоровна, великая княгиня ХСVI.
 Марія, Грузинская царица СХVIII.
 Марка святаго храмъ LXXVII.
 Мароніques 43.
 Мартинъ де Эмирбекъ, Martin de Emirbech,
 Emir-beg fils de Mardiros 6, 7, 9, 16.
 Мартирось, архимандритъ 415.
 Martin, мельникъ изъ рода Прошъ 13, LXXV.
 Мартыновъ, Кинось, человекъ варталеда
 Минаса 358.
 Маскурское армянское общество СХV.
 Masovia 67, 68.
 Мастара, деревня СХХХІІІ.
 Матрихтъ, Mastricht, городъ 170, 180,
 181.
 Матюшкинъ, Михаилъ Аванасьевичъ, гене-
 раль-лейтенантъ 334, 343, 344, 353,
 358, 360, 363, 368, 369, 389, 390, 396,

398, 399, 408, 413, LIX, LXIV, LXVII,
 LXXIII.
 Махматъ-Кули-ханъ см. Маматъ-Хули-ханъ.
 Махмудъ-шахъ, предводитель Афганцевъ
 VII.
 Medie 466, 467, 469.
 Medora 210.
 Меджлумъ Черабердскій см. Межлумъ ме-
 лникъ.
 Межлумъ мелникъ 383, 384, СХІІІ.
 Мелихій Сафрацій см. Мелхіонъ де Са-
 фрасе.
 Melichio Saphrasio см. Мелхіонъ де Са-
 фрасе.
 Мелкіоръ, слуга Орія 232.
 Melk'hon fils de Bagdasarg см. Багдарій
 версы Мелхіонъ.
 Меллеръ, капитанъ 238.
 Мелхіонъ де Сафрасе, Melchion de Sa-
 phrase, Melichio Saphrasio, Melkong de
 Safras, Сапразъ Мелхумъ, Safras fils de
 Melk'hon, Мелихій Сафрацій 6, 7, 9, 16,
 24, 27, 45, 52, 53, 55, 58, 60, 94, XXII.
 Мельконъ Айдиновъ 443, 446, 450.
 Мемель, городъ 236.
 Менгаенъ см. Мангеймъ.
 Мене, городъ 93.
 Menegatti, père 45.
 Мервенъ, см. Миръ-Вейсъ.
 Мервеизовъ, Мервезиловъ сынъ 334, 335,
 339, 342, 348, 363.
 Меретинская земля см. Имеретія.
 Мерсія см. Моерце.
 Месирія, монастырь см. Мисара.
 Мессія, Messia 74, 75.
 Mehemet Codabanda, père de Cha Abbas
 466.
 Мешеть, городъ 261, 326.
 Меэръ Петръ, купецъ 241.
 Мизондронъ, Назандара, Nazandara, одна
 изъ Прикаспійскихъ областей 249, 251,
 334, 392, 394, 396, 401, LIX, LXVI,
 LXXIII.
 Мишинская земля см. Имеретія.
 Милитія см. Имеретія.
 Минась варталеда Тиграбянцъ, Мина, Ми-
 націй, Минадъ, Минась аббасъ, Minas,
 Mina, Minase, Минась Дикраупадъ, Дикля-
 нитскій, Тыкранцкій 5, 6, 14, 22, 23, 26,
 27, 57—60, 65, 69, 70, 94, 99, 100,
 110, 111, 130, 131, 137, 138, 148, 149,
 151, 157, 158, 160, 161, 164, 165, 168,
 204, 207, 212, 226, 243, 249, 251—
 255, 260, 262, 263, 269—272, 274,
 275, 279, 281, 282, 285—291, 294,
 295, 297—300, 302, 304, 306—311,

- 314—318, 320—329, 332—335, 338, 342—345, 347, 349—351, 358, 359, 369—371, 373, 375, 387, 390, 399, 426, 434, 455—458, 460—462, XX, XXIII—XXV, XXX, XXXIV—XXXVII, XL, XLV—LVII, LX, LXI, LXIII, LXV, LXXII, LXXVI, LXXVII, LXXIX, LXXXIV—LXXXVII, CXLIII.
- Минасъ, епископъ, замѣститель Эчміадзинскаго патріаршаго престола 137, 138.
- Минасъ Первазіанъ, Тифлисскій архіепископъ 335, 338, 345, LV, LVI, LX, LXV.
- Минасъ Тигравъяпць см. Минасъ вартapedь.
- Мингрелія VII, CXXII.
- Миневницъ, полковникъ CXXXVI.
- Mirgгі, провинція 36.
- Мирза, юзьбаши 386, 390, 392, 404, LXV, LXVI.
- Мирза Магомедъ 391.
- Миронъ см. Васильевъ.
- Миръ Вейсъ, Кавдагарскій владѣлецъ 333, 429, XXX, XLIV.
- Мисара, Месирія, монастырь 365, 368.
- Misnia 67.
- Митрофановъ, комендантъ 413.
- Митрофановъ Ѳедоръ, полковникъ 379.
- Михайло Васильевичъ см. Поповъ.
- Михайло Иваповичъ, дьякъ Государственнаго посольскаго приказа 153, 335.
- Михайловъ, Андрей, переводчикъ 239.
- Михайловъ, Гаврило, дьякъ 96.
- Михайловъ, Францъ, 237.
- Михельсепъ, Николай, Michelsen Nicolas 234, 237.
- Mogol 38.
- Моерце, Moersa, Moërce, Mersa, Moersia, Мерсія, 1, 56, 57, 59, 121, 134, 136, 197, 198.
- Моздокская линія XCII.
- Моздовъ CIV, CXV.
- Молдавія, Moldavie, Волосская, Волошская земля 46, 232, 264, 265, V, XXVIII, XCVIII, CXXIII.
- Монголы X.
- Monier, père XV, XVII.
- Монціумъ, Montes, см. Берге.
- Мордова, рѣка 312.
- Москва, Moscau, Moskow, Moscouve, Moscau, 21, 30, 56, 57, 61, 64, 68—70, 78, 80, 82, 92, 95, 96, 98, 101—108, 110, 111, 114, 116—118, 120, 122, 123, 125—127, 129, 132, 133, 142, 144—148, 151, 153, 157, 167, 168, 171, 172, 174—178, 180—184, 186—190, 195—197, 199—207, 209, 212—215, 217, 218, 222, 225, 226, 228, 230—232, 235—243, 249, 251, 252, 254, 255, 261—265, 267, 269—277, 279—303, 306—308, 310—312, 314, 315, 322—325, 330, 331, 342, 343, 351, 369, 373, 377, 379, 390, 399, 404, 414, 444, 447, 455—457, 461, 462, 474, 476, 478, XXIV, XXV, XXVIII, XXXII, XXXIV, XXXVI, XL—XLIV, XLVI—L, LVI, LXIX, LXXVIII, LXXIX, LXXXIV—LXXXVI, XCVII, CVII, CXXXV, CXXXIX, CXLIII, CXLV.
- Москва рѣка 231, 278.
- Moscovia см. Московское государство.
- Moscovites 29, 31, 32, 34, 40.
- Московская ратуша 69, 70, 73, 148, 152, 231.
- Московская синодальнаго правленія канцелярія LXXXVII.
- Московская сторона 385.
- Московскій архивъ XXXV, LXI, LXXVII, LXXXV—LXXXVII, CXLIV.
- Московскій отдаточный дворъ 148.
- Московскій царь см. Петръ I Алексѣевичъ.
- Московское государство, Moscovia, Moschovia, Moscovie 29—31, 39, 43, 44, 46, 64, 67, 68, 74, 83, 92, 129, 192, 214, 231, 263—265.
- Московъ, купецъ 214.
- Моуравовъ, князь, LXXXVIII.
- Муганскій ханъ 362.
- Муганцы 363.
- Мултянская земля см. Валахія.
- Мултянскій послапникъ 153.
- Муравьевъ, Н. Н., впоследствии Намѣстникъ Кавказскій, CXXV, CXXVI, CXXX, CXXXVI.
- Мусесъ, священникъ 436.
- Мусинъ Пушкинъ, графъ, CXIX.
- Мускурскій округъ CVII.
- Мускурскій уѣздъ, Мушкеры, 364, 444, 453.
- Мустафинъ см. Васильевъ.
- Мушкеры см. Мускурскій уѣздъ.
- Мытня 149.
- Мюгуръ, деревня 391.
- Мюнхенская академія CXLIV.
- Мѣдкачъ, городъ 239.

Н. Н.

- Наве де Іоаннъ, Наомъ де Іоаннъ, Naom de Johannes, Noë de Johannes, Ohanes fils de Nabé 6, 8, 9, 16, 24, 27.
- Нагабетъ, Нахапетъ, Nahabed, vice pa-

triarche, *Maḥabet*, Эчмиадзинскій католикосъ, 4, 137, 167—169, XI, XVII.
 Надиръ-шахъ XCI, XCVII.
 Назаръ Ореховичъ см. Ареховичъ.
 Намуръ, городъ 93, LXXVII.
 Наомъ де Иоаннъ, *Naom de Johannes* см. Наве де Иоаннъ.
 Наполеонъ CXXII.
 Нарва, городъ 200, 236.
 Наринбекъ де Ханазаръ, *Narinbec de Schanazar, Narinbeg de Chanazar, Schahnazar fils de Narinbeg* 6, 8, 9, 16, 24, 27, 163.
 Нахапеть см. Нагабетъ.
 Нахичевано-Бессарабская епархія CXXXV.
 Нахичеванская область CXXXII.
 Нахичеванское армянское общество CXV.
 Нахичеванское ханство III, CXXVII.
 Нахичеванъ (Н)ахчеванъ, *Nachivan Nachschvan*, городъ 33, 34, 36, 38, 37—89, 184, 185, 347, 366, 382, 467. IV, XIV, XVI—XVIII, XXIX, XXXVIII, CXXXII.
 Нахичеванъ на Дону XCVI, CXXIII.
Naschivan, (Нахичеванская) провинція 1.
 Неазова см. Низовая.
 Незабатскій берегъ (Каспійскаго моря южнаго Дербента) LXXI.
 Неонбургъ, *Neoburgus* 62, 63, 201, XXV.
 Неплюевъ, посланникъ въ Константинополь I.
Nersès, chapelain de roi 5, 6.
 Нерсесъ, Несторъ, Гандзасарскій католикосъ 344, 355, 365, 380—384, 421, 431.
 Нерсесъ Агабѣковъ 443, 446, 450.
 Нерсесъ Аштаракскій, архіепископъ, впоследствии католикосъ, CXXIII—CXXV, CXXVII, CXXIX—CXXXVII, CXL.
 Нерсисъ см. Артемьевъ.
 Несельроде, графъ, CXI.
 Несторъ, см. Нерсесъ, Гандзасарскій католикосъ.
 Нетесовъ, капитанъ 389, 400.
 Низова см. Низовая.
 Нижній, *Novogardia Inferioris Terrae* 21, 61, 230, 231, XLII.
 Низабадъ см. Низовая.
 Низовая, пристань, Неазова, Низова, Низабадъ, Низово, Низова, Язова 86, 248, 250, 256—258, 261—263, 267—269, 271, 273, 275, 283, 284, 292, 293, 295, 297, 305, 307, 312, 318, 320, 324, 330, 335, 455, 457, 460, XLV, XLVI, LXXI.
 Низовая, рѣчка 168.
 Николай, *Nicolas*, императоръ 477, 478, CXXII, CXXV, CXXVI, CXXIX—CXXXI, CXXXIII—CXXXIX, CXLI.

Николай II, императоръ CXLIH.
 Николай Спаарій см. Спаарій, Николай.
 Ништатскій миръ LII, LXXIV.
Nica, Nisch 41, 49, 50.
Nicola Spatar Milescu см. Спаарій, Николай.
Noassart, ижеперъ 34.
 Новгородъ, *Novogardia* 21, 61, 379.
Novogardia Inferioris Terrae см. Нижній.
 Новгородскій приказъ 125, 126, 153.
 Новороссія XCII.
Noë de Joannes см. Наве де Иоаннъ.
 Нуха CXXV.
 Нухпнская область 427.
 Нѣжинъ, городъ 238.
 Нѣмецкая слобода 73, 235, 237, XXV.
 Нѣмцы 232.
Nürnberg 42, 45.

О.

Obdoria 21, 61.
 Овдѣевъ, Василій 238, 239.
 Оганесъ Азмянъ см. Азмяпъ, Оганесъ.
 Огинскій, князь, Жмудскій староста, гетманъ 213, 263.
Oseanne, mer d' 37, 38.
Ohanès fils de Navé см. Наве де Иоаннъ.
 Опраксипъ см. Апраксинъ.
 Орбельяни, князь, CI.
 Ордуваль (Ордубадъ) *Ordoubade* 33, 87.
 Ореховичъ см. Ареховичъ.
 Орій, Израэль, Израиль Горій, Орей, Израиле Оріе, Ысраиль, Орій, *Israël Orij, Israelis, Israelorin, Israele Ori, Israël Ory*, 1, 3—17, 21—28, 44, 45, 51, 52, 56—78, 80, 82, 84, 85, 87, 90, 92—100, 102—112, 114, 116—123, 125—130, 132—138, 141, 154, 157—161, 164, 165, 167—169, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 180—189, 194—199, 201—213, 215, 217—219, 222, 224—244, 247—251, 254, 256—258, 260, 262, 263, 265, 266, 268—277, 279—295, 297—304, 306—316, 320, 321, 330, 455, 456, 461, VII, XVI, XIX—XLIX, LXXII, LXXIV—LXXVIII, LXXX—LXXXVI.
 Ормузъ, островъ IV.
 Оруховичъ см. Ареховичъ.
 Османская земля см. Турція.
 Османъ (Османъ-Базаръ) 47.
 Остафьевъ, Алексѣй, 238.
 Остафьевъ, полковникъ въ Баку 394, 395.
 Остерманъ, Андрей Ив., 373, 393, 395, 397, 400, 402, 405, 407, 409—411, 450, 453, 454.
 Остиндская англійская компанія IV.
 Оттоманская Порта см. Турція.

П. Р.

Павелъ I, императоръ ХСVI, CVI—СХII, СХIV—СХVI, СХIX.

Палатинъ Репа см. Иоаннъ Вильгельмъ.

Панипъ, гр. Н. И., LXXXVIII—ХСI, ХСV.

Папкратъевъ, генераль СХХVIII, СХХХVIII, СХХХIX.

Parerte, городъ 51.

Парижъ, Paris, 51, 52, 235, 475, 478, 479.

Паррату, мѣстечко 355.

Пасаль (Базель) 235.

Паскевичъ, графъ Ив. Ѳед., СХХII, СХХV, СХХVII—СХХХI, СХХХIII—СХХХIX, СХLI.

Паткановъ К., профессоръ LXI.

Паулсенъ, Явъ, Pauelsen Hans, Polsohn Gantz изъ свиты Орія 234, 238.

Паулуччи, маркизъ СХIX, СХХI.

Пашачегу, земля 253.

Peugonnet, comte de, 477.

Пена-ханъ ХСIV.

Первазіанъ см. Минасъ Первазіанъ.

Permia 20, 21, 61.

Персида см. Персія.

Персидская Арменія ХVIII.

Персидскій походъ II, VII, XII, ХХХIII, LI, LXXIX, ХСVI, (война) ХСVIII, СХVII, СХХII, СХХХIII, СХХХV.

Персія, Персида, Персидская страна, Perse, Persia, Кизылбашское государство, Шахова область, Персидскія провинціи 3, 21, 24, 30, 32—40, 51, 62, 83, 84, 87, 89, 92, 101—103, 105, 106, 108, 111, 164, 167, 168, 182—188, 190, 191, 202, 210, 214, 219—223, 225—242, 244, 249,—251, 254, 255, 257, 260, 261, 263, 265, 270—272, 274—277, 279—285, 288, 290, 291, 293, 295, 298—300, 304, 307, 312, 314, 315, 320, 322—325, 330—335, 338, 340, 342, 346, 347, 351, 352, 355, 361, 363, 371, 373, 375, 379, 381, 382, 385, 387, 390, 392, 398, 400, 403, 406, 408, 409, 412, 423, 426, 430, 435, 440, 444, 446, 448, 451, 454, 456, 465, 466, 469, 471, 478, II—XVI, XIX, ХХVIII, ХХХ—ХХХIV, ХХХVIII—XLVII, XLIX—LII, LIV, LVI, LVII, LIX—LXI, LXIII—LXV, LXVIII—LXXII, LXXIV, LXXVII—LXXXVII, ХСI—ХСIII, ХСV, ХСVII, ХСVIII, СII—СVIII, СХII, СХV, СХХII, СХХIV—СХХVIII, СХХХ, СХХХII, СХХХV, СХLIII.

Персіане, Персяне, Персы, Кизылбаши, Казылбаши, Perses, Persianer, 25, 31—35,

39, 40, 44, 84, 88, 91, 92, 95, 103—105, 137, 152, 161, 164, 192, 200, 202, 220, 222, 223, 227, 229, 248, 250, 253, 254, 256, 261, 262, 311, 313, 323—326, 338—340, 362—364, 366, 407, 423, 449, 453, 454, 457, 459—461, 466, 467, III, IV, VIII—XII, ХVIII, ХХ—ХХII, ХХIV, ХХIX, ХХХ, ХХХII, ХLI, XLIII, L—LII, LV, LXII—LXIV, LXXVI, ХСIX, CI, CVII, СIX, СХIII, СХХII, СХХIX, СХХХII.

Петербургскій (или Государственный) архивъ министерства иностранныхъ дѣлъ (Кабинетъ Петра Великаго) СХLIV.

Petersen Geert, изъ свиты Орія 234.

Петровичъ, Армянинъ XIV, XV.

Петровъ сынъ Иванъ, Ганць 237.

Петрополь см. Санктъ-Петербургъ.

Петросъ дн Саркисъ Гилянecъ LXI—LXIII.

Petrus пзъ свиты Орія 234.

Петръ, апостоль ХХII.

Петръ, попъ 388, 389, 401, 408—410, LXVI.

Петръ Гилянскій 458.

Петръ I Алексѣевичъ, царь, великій государь, Московскій царь, Petrus Alexievicius, duc de Moscou, Grand Czar, le grand duc (cesar) des Moscovites, Groß Tzar 17, 21, 24, 26, 29, 31, 40, 61, 66, 68—71, 73, 76—78, 85, 89—92, 95—106, 114, 115, 118—123, 125, 128, 129, 133, 134, 141—146, 148, 149, 153, 154, 157—159, 161, 162, 165, 168, 171, 174, 176, 180, 183, 186—188, 190, 192—195, 197, 198, 200—205, 207, 208, 212—215, 219, 224, 225, 230—233, 238, 240—243, 245, 247—249, 251—256, 261, 264, 269—277, 279, 281—288, 294, 295, 299, 300, 302—304, 306—311, 314, 315, 317, 318, 323, 325, 328, 329, 331, 338—340, 342, 344—347, 351, 360, 367, 375, 382, 392, 398, 418, 421, 427, 442, 452, 455, 456, 460—462, I—III, VI, VII, XI, XII, ХХ, ХХIII—ХХХ, ХХХII—XLVIII, LI—LVII, LIX—LXIX, LXXI—LXXVII, LXXIX—LXXXIV, LXXXVI—LXXXVIII, C, СХIII, СХV, СХLIII, СХIV.

Петръ II Алексѣевичъ, императоръ 442.

Петръ II, Португальскій король ХХ.

Питерзбурхъ см. Санктъ-Петербургъ.

Picot Emil ХХVIII.

Pietro Della Vallé VI, VIII.

Платопъ, митрополитъ ХСVI.

Plescovia (Псковъ) 21, 61.
 Podlachia 67.
 Podolia 67.
 Pöbniſche Graniß 142, 144.
 Polsohn см. Паулсенъ.
 Полтавская битва 266, 274, LXXXII.
 Полтовъ, Никита, капитанъ 379.
 Польскій король см. Августъ II.
 Польскій Ярославъ, Yreslaue, 46, 93.
 Польша, Полша, Польская земля, Полца, Pologne, Polonia, Poltonia, Polen, Republique Polonoise, Рѣчь Посполитая, Польская 30, 31, 44, 46, 47, 95, 113, 115, 124, 128, 131, 132, 141, 143, 147, 180, 181, 192, 213, 222, 224, 239, 255, 264—266, V, XIV, XCVII.
 Поляки, Polonnois 31, 51, 84, 133, 142, 216, 263, 265.
 Померанія XXVIII.
 Помѣрная изба 149.
 Поповъ CIV.
 Поповъ, Михайло Васильевичъ, купецъ гостинной сотни 252, 261, 282, 283, 286, 287, 298, 299, 306—308, 314, 315, LXXX.
 Поповъ, Семень, 379, 380, 403, 408—410, 429.
 Порта см. Турція.
 Португалія, Portugal, 37, 39, XIII.
 Португальскій король 7, 76, 81, XXVII.
 Португальцы IV.
 Посниковъ, Василій, дьякъ 126, 148, 232.
 Посольскій дворъ 146.
 Потемкинъ, Павелъ Сергѣевичъ, XCII, XCIII, XCVIII, C, CI, CXIII.
 Потемкинъ, свѣтлѣйшій князь, Г. А., LXXXII, XCII, XCIV—CI, CIII, CXIII.
 Потія, Potier, патеръ 95, 213, XIX.
 Прикаспійскія области 386, 394—396, 401, 403, 439, IV, VII, LIV, LIX, LX, LXVIII, LXIX, LXXIII.
 Протопоповъ, Лаврентій, подьячій 102, XXXII.
 Протъ см. Брошъ.
 Prussia 67.
 Пучекъ, Ивашка, солдатъ 78.

Р. Р.

Работинъ, Rabattin, генераль 46, 93.
 Равенбургъ, Ravensberg, Ravensburg, Ravensperga 1, 56, 57, 59, 67, 121, 134, 136, 197, 198.
 Ravensperga см. Равенбургъ.

Равенштейнъ, Ravenstein, 1, 56, 57, 59, 67, 121, 134, 136, 197, 198.
 Рагоцкій князь, Fürst v. Ragotsi 216—219.
 Радевилл см. Ардебиль.
 Радіоновъ Михаилъ, Radionow Michael, секретарь 169.
 Рамодановскій см. Ромодановскій.
 Rasga (Разградъ), городъ 47.
 Разинъ, Стенька (Степанъ), 89, XXX, LXXX.
 Ratisbone, городъ 45.
 Раткинъ, Гендрикъ Яганъ, Rateken Hinrich Johan, Rathgen Henrich Jan, изъ свиты Орія 234, 237.
 Рафаэль Мансъ, Raphael de Mans V, XII—XIV.
 Реванскіе (Эриванскіе) жители 92.
 Реваль, Revant, см. Эривань.
 Рейнскій палатинатъ XX.
 Рейнъ, Rhein, 29, 48.
 Рейтель, капитанъ 237.
 Рейтеръ, Яганъ, купецъ 237.
 Рейхтъ, Яковъ, Reich Jacob, изъ свиты Орія 234, 239, 240.
 Reischember см. Руслембурхъ.
 Rentell см. Ренцель.
 Ренцель, Rentell, капитанъ 248, 250.
 Republique Polonoise см. Польша.
 Resania 21, 61.
 Рига 200.
 Рикардъ, Ricard, іезуитъ XVII, XVIII.
 Ricaut chevalier XX.
 Римская имперія, Римское государство, Empire Romaine, Romana Imperia, Römiſches Reich, Цесарія, Цесарство, 1, 22, 25, 55—57, 59, 64, 67, 72, 83, 94, 121, 134, 136, 142, 143, 174—176, 197, 198, 201, 216—219, 222, 224, 226, 231, 233, 235—237, 239, 241, XXIV, XXVI, XLII, LXXIX, LXXXII.
 Римскій-Корсаковъ, А. М., генераль-лейтенантъ XCVI, CV, CVI.
 Римскій папа, rare, Pabst zu Rom 2, 42, 43, 215, 217, 219, 222, 224, 232, 241, 242, 247, 260, 270—272, 275—277, 279, 281, 283, 287—289, 292, 294, 295, 297, 303, 307, 309—311, 313, 330, XIII, XV, XVII—XXIII, XL, XLI, XLIII, XLVII, XLVIII, LVI, LXXV, LXXVI, LXXVIII, LXXXV.
 Римскій цесарь см. Леопольдъ I.
 Римъ, Roma, Rome, 1, 4, 294, 476, XVII, XX, XXIII, XLI, LXXVI, LXXXIII, CXXXV.
 Rindjac, городъ 36.
 Роде Арполдъ, Rode Arndhond, Roode Arndhold, изъ свиты Орія 234, 239.

- Родостамовъ, Михайло, дьякъ 92, 232, 299.
 Römischer König см. Леопольдъ I.
 Römische Reich см. Римская имперія.
 Розень, генераль 236.
 Rolin Jacquemyns G. CXLII.
 Romains 2—4, 313.
 Romanivant, городъ 46.
 Rome см. Римъ.
 Ромаповъ, Ивапъ, столярныхъ дѣлъ ма-
 стеръ 240.
 Ромаповъ, Семель, см. Айвазъ.
 Ромодановскій, князь Ѳеодоръ Юрьевичъ,
 стольникъ 77, 78, XXV.
 Roslavi (?) -gorod 234.
 Россія, Россійское государство, Великая,
 Малая, Бѣлая Россія, Magna, Parva, Alba
 Russia, Russie, Ruffland, Русь, 21, 43,
 61, 67—70, 73, 77, 78, 96, 97, 99, 123,
 125, 139, 148, 153, 192, 232, 240, 241,
 243, 251, 270, 274, 277, 279, 288, 304,
 311, 317, 320, 321, 323, 331, 374, 436,
 438, 446, 447, 449, 455—457, 459—
 462, 475, I—III, V, VI, X, XVII, XXVIII,
 XLIII—XLV, L, LVI, LIX, LX, LXIV,
 LXIX, LXXI—LXXIV, LXXIX, LXXXII,
 LXXXV, LXXXIX, XCI—XCVIII, C, CI,
 CIII, CIV, CVII—CX, CXV—CXIX,
 CXXI—CXXIII, CXXVII—CXXX,
 CXXXII—CXXXV, CXXXVII—CXLIII.
 Россіяне см. Русскіе.
 Rostovia 21, 61.
 Ростопчинъ, графъ, CX.
 Рошка, Стефанъ, Каменецкій капоникъ
 LXXVI, LXXXIV.
 Ртищевъ, генераль CXIX—CXXI, CXXIV.
 Рудолфсенъ, Петръ, сукопнаго завода тол-
 машъ 238.
 Rouge, la mer 14, 37.
 Румелия V.
 Румынія CXLIII.
 Румянцевъ, бригадиръ, потомъ генераль-
 майоръ 440—444, LX, LXVII, LXIX,
 LXXIII.
 Румянцевъ, графъ Н. П. XCVI, CXX.
 Руремондъ, Руремундъ, Ruremond, городъ
 141, 143.
 Руслембурхъ, Reischlembur, городъ, 142,
 144.
 Русскіе, Россіяне 168, 459, 460, LIV,
 LXI—LXIII, LXIX, LXXI, LXXXVIII,
 XCVI, CVII, CXVIII, CXXI, CXXII,
 CXXVI.
 Ruffland см. Россія.
 Русь см. Россія.
 Rouschthuck 47.
 Рѣчь Полская, Посполитая см. Польша.
 Рюмъ см. Эрзерумъ.
 Рязь, городъ въ Персін 347, 435, LIX,
 LXX.

C. S.

- Sabongie 51.
 Сабуровъ, Саранскій комендантъ 278.
 Сагаръ, Ефимъ, торговый иноземецъ 237.
 Сагнага башни 365.
 Сагнахъ, Сагнакъ, Большой и Малый Са-
 гпахъ, область 365, 368, 435—439,
 441—446, 452—454, 459.
 Сагьяпскій монастырь 365.
 Саксонская земля, Saxonia, 67, 236.
 Саксонскій курфирстъ см. Августъ II.
 Салмазъ, область CXVIII.
 Салтыковъ, графъ Семель Андреевичъ 455.
 Салтыковъ, Петръ Самойловичъ, болринъ,
 214.
 Сальянъ, мѣстность 368, 387, 388, 395, 437,
 439, LXV.
 Samogitia 67.
 Санктъ-Петербургъ, Питербуркъ, Петро-
 поль, Самъ Питербурхъ, Шлотбурхъ,
 137, 138, 180, 181, 213, 238, 285,
 289—292, 297, 298, 302, 306—309,
 311, 313—315, 318, 320—322, 325,
 332, 343, 351, 370, 372, 373, 376, 379,
 385, 390, 398, 399, 410, 412—414, 431,
 438, 440, 461, 474, 476, 478, 479,
 XXXVII, XLIX, LVIII, LIX, LXV, LXIX,
 LXX, LXXII, LXXXV, LXXXVI, XCII,
 XCVII, CIII, CIX, CXIII, CXIX, CXXVII,
 CXXX, CXXXV, CXXXVI, CXLIII.
 Sanson IX, XII, XIII, XV.
 Сапразъ Мелкунъ см. Мелхионъ де Са-
 фрасе.
 Саранскъ, городъ 278, 296.
 Саратовъ, городъ 273, 276, 277, 281.
 Сардаръ-Абада, крѣпость CXXXV.
 Саркизъ юзъбашни, Саркисъ меликъ, Сср-
 гѣй 355, 383, 390, 436.
 Sarkis, Awet di изъ свиты Орія 233.
 Saroukhan fils d'Astatur см. Астатуръ Са-
 рокапъ.
 Саруханъ 345, 385, 386.
 Сары-Мустафа, паша 437, 439.
 Сасаниды X.
 Сафразъ меликъ см. Мелхионъ де Сафрасе.
 Safraz fils de Melk'hon см. Мелхионъ де
 Сафрасе.
 Свѣи см. Шведы.
 Свѣйскій король см. Карлъ XII.
 Свѣя, см. Швеція.
 Святой Крестъ, крѣпость 394, 395, 397,
 404, 408, 409, 411, 429, 450, 452, CVII.

- Седмиградская земля 93.
 Segett 46.
 Selemenbeck 38.
 Селивановъ полкъ 379.
 Сельджуки X.
 Семень Аврамовъ см. Аврамовъ, Семель.
 Сенатъ Правительствующій 297, 299, 372, XCVII, CXXVII.
 Сень-Мартенъ, Saint-Martin, ориенталистъ, членъ французской академіи 474, 479, CXI, CXLI.
 Сень-Стефанскій трактатъ CXLI, CXLII.
 Серафимъ, монахъ CXXX, CXXXV.
 Сербинъ, Никита, Астраханецъ 277.
 Сергій см. Саркизъ юзъбаши.
 Seresis 46.
 Серкесь, братъ католика Нерсеса 365.
 Serrow gorod 234.
 Сестеде, капитанъ 239.
 Сефевиды, династія III, VI, XVI.
 Сефи, шахъ XLII.
 Sibiria 20, 21, 61.
 Сибирскій приказъ 99, XXXI.
 Sigala см. Sinam Basha.
 Сикрипскій, Янъ Вершовичъ, изъ свиты Орія 236.
 Симеонъ, Simon, католикосъ Гандзасарскій 138, 141, 142, 167—169, XXXVII.
 Симеонъ, патриархъ-католикосъ Эчмиадзинскій XCV, XCVII.
 Симиеръ, Симонеръ Петръ, Simonnaire Peter, писарь 70, 233, 268, 301.
 Sinam Basha (Sigala) 469.
 Sinatin 46.
 Сиперъ, капитанъ морского флота 238, 239.
 Сипягинъ, генералъ CXXX.
 Siria, Sirie, 162, 200, 202, 478.
 Siriaques 43.
 Сисянь, Cicyanne 36, 423.
 Скульфель (Джульфа), Жулфа, 164, 333, 342, 467, 469, 470, V, VI, XII, XIII, XCVII.
 Slavonia 63.
 Славяне II.
 Смирна, Ansmirne, Insmirne, Smyrne 36, 41, XX, CXXIII.
 Смирнскій торгъ LXXII.
 Смоленскъ, Smolenscia 21, 61, 68, 69, 96, 117, 214, 240, XXV, XXXV.
 Согаге, гора 362.
 Согнахъ см. Сагнахъ.
 Солингенъ, Solingen, городъ 170, 180, 181, XCI.
 Соловьевъ, историкъ VII, LI, LIII, LVI, LX, LXVIII, LXIX, LXXI, LXXIII, LXXIV, LXXXVII—LXXXIX.
 Соломонъ, правитель Имеретин LXXXVII, XCI, CII.
 Soria, Sorie, городъ 35, 49.
 Soriens 35.
 Софмапъ, Андрей, изъ свиты Орія 233.
 Спахарій, см. Спаарей Николай.
 Спаарей, Николай, Спахарій, Spatari 83, 85, 96, 97, 102, 111, 138, 169, 239, 455, XXVIII, XXIX, XXXII, XXXIV, XXXVIII.
 Спонгеймъ, Спонгейми, Спонгеймъ, Sponhemus, 1, 56, 57, 59, 64, 67, 121, 134, 136, 197, 198.
 Старые Мажары CVII.
 Стенька Разинъ см. Разинъ Стенька.
 Stephan, казакъ изъ свиты Орія 234.
 Stockholm 217, 219.
 Стразбургъ 237.
 Stouckaaye, château de 41.
 Суворовъ, А. В., генералъ XCIII, XCVI—XCVIII, CIII.
 Suesci см. Шведы.
 Suecia, Suede, см. Швеція.
 Souk'hias fils de Schahin см. Шахинъ де Сухіасъ.
 Сулакъ, рѣка 332, 395.
 Сулейманъ-бейъ, Сулейманъ-баба, 152, 158, 263.
 Суркай, Сурхай, Казыкумыцкій владѣлецъ 363, 364, 369, 441, LI.
 Сурхай см. Суркай.
 Сурхай сынъ 365.
 Сухотинъ, генералъ-маіоръ XC.
 Съверная война XXXI, LI, LII, LXXIV.

Т.

- Тавернье, Tavernier, VII—IX.
 Тавризь, Тевризь, Тарвезъ, Tauris, 89, 90, 152, 177, 179, 184, 185, 225, 325, 326, 339, 348, 382, 469, 474, IV—VI, XXX, XXXVIII, LI, LXVIII, CXXVII, CXXX.
 Таquialy, compte de 49.
 Талышинское ханство CXXII.
 Таманъ XCII.
 Тамара, Грузинская царица XCIV.
 Тамерланъ X.
 Тапаис, столица Медии 467.
 Тараголи, Taragoli, Taragoli, 131, 141—144.
 Тарвезъ см. Тавризь.
 Тарки 256, 391.
 Tartarie Grande 37—39.
 Тарханъ, юзъбаши 383, 384, 436, 441, 443—450, 452, 460, LXX.

- Тасалмовъ, Аветъ, повѣренный Мипаса 330.
 Татары, Tartares 31, 39, 43, 265, 278, 381, 416, III, XCIV, CII.
 Tauris см. Тавризь.
 Тахмасыбъ, шахъ 348—350, 362, 363, 366, 387, LXVI.
 Tveria 21, 61.
 Тевризь см. Тавризь.
 Тегеранскій дворъ CXXII.
 Тевьга 444.
 Теплицъ CXX.
 Тергукасовъ, генераль CXXI.
 Терекъ 87, 261, 283, 330, 331, 333, 395, 408, 409, 411, LII, LIV, LXXXV.
 Ternovia (Трновъ) 47.
 Терская сторона 330, LI.
 Тертеръ, рѣка LIII.
 Теръ-Ассатуровъ, генераль CXXI.
 Thatéos, fils de Baghdasar см. Багдазаръ де Татионъ.
 Theodosipolis 3.
 Thocia 51.
 Thokat 51, 93.
 Thomasen, Johan, изъ свиты Орія 234.
 Thoris, городъ 34, 38, 40.
 Тһорн см. Торунь.
 Thourka 51.
 Тибетъ CIII.
 Tyrolis 63.
 Тифлисская армянская епархія CXXIV.
 Тифлсскій армянскій архіепископъ см. Минасъ Первазіанъ.
 Тифлисъ, Тефлисъ, Тивлисъ, Tiflise 37, 89, 325, 332—334, 338, 342, 345, 348—350, 362, 364, 366, 382, 384, 457, XXIX, LI, LIII, LV—LVII, LXVIII, XCI, XCIII—XCV, XCVII, XCIX, CI, CIII, CIV, CVII—CX, CXVII, CXX, CXXVI, CXXXVI, CXXXVII.
 Тобольскій архіерей XCIII.
 Tolbert, de, секретарь Вѣнскаго кабинета 212.
 Толстой, Ивапъ Андреевичъ 334, 340, 342, 346, 358, LVI, LVII.
 Толстой, Петръ Андреевичъ 345, 346, 351, 353, 354, LVI, LVIII.
 Томасъ, капитанъ 239.
 Torosowitz, Wartan, изъ свиты Орія 234.
 Торунь, Тһорн 141, 143.
 Toscan, duc de 28, 29, 31, 36.
 Тотлебенъ, графъ, LXXXVIII—XC.
 Тохмаспъ сынъ шаха Хусейна VII, LIX, LX, LXIII.
 Transilvanie 41, 46, 476.
 Трапезондъ, Trapeson 46, XVI, XIX.
 Trieste 476.
 Тумановъ, князь Игнатій, CXII.
 Тунъ, Яковъ, портной 236.
 Турецкая Арменія XVIII.
 Турецкая война (первая) LXXXVII, XCI.
 Турецкій султанъ, imperator Turquarum, Турецкій императоръ, Grand Turque, Grosser Sultan 36, 40, 45, 48—51, 78, 81, 202, 223, 229, 253, 255, 263—265, 334, 348—350, 363, 364, 378, 459, XXVII, LVI.
 Turingia 67.
 Туркестановъ, посланный Петра LIII.
 Турки, Турчина, Turcae, Turques 32, 34—36, 38, 40—43, 45—48, 50, 51, 89, 93, 137, 152, 158, 161, 168, 172, 173, 190, 200, 202, 210, 211, 220, 223, 229, 249, 253, 255, 264—266, 292, 335, 339, 340, 345, 346, 362—366, 368, 380, 382, 384, 390, 415, 423, 427, 429, 435, 436, 438, 440—442, 445, 448—450, 453, 454, 457—461, 466—471, III, IV, VII, X, XV, XLI, LIV—LVII, LIX, LXI—LXV, LXVIII—LXXI, LXXIV, LXXXIII, LXXXVIII, XCVI, XCIX, CXXXVII, CXXXVIII, CXLI.
 Туркменчайскій договоръ CXXVII, CXXXIX.
 Туркмены, Turquomaniens, 191, X.
 Tournafort, Pitton de VI—VIII, XVI, XCV.
 Турція, Турская земля, Turcia, Turquie, Османская земля, Оттоманская Порта, Порта, 33—37, 43, 77, 90, 130, 210, 254, 255, 260, 342, 348, 349, 362—364, 382, 401, 404, 427, 437, 438, 449, II—IV, VI—VIII, X, XI, XVII, XXX, XLI, XLVI, LVI, LIX, LX, LXII, LXVIII, LXX, LXXI, LXXIII, LXXXVII, LXXXVIII, XCI—XCIII, XCV, CI, CVIII, CXV, CXVII, CXXXVII, CXLI, CXLII.
 Тучковъ, генераль CXVIII.

У. У.

- Уавъ см. Вагавъ.
 Уванесь, старецъ 168.
 Уганъ см. Вагапъ.
 Udoria, 21, 61.
 Узбеки, 261, III, IV.
 Узбекъ Киевскій 253.
 Узбецкая страна 326.
 Узрюмъ см. Эрзерумъ.
 Украйна 265.
 Ungria см. Велгрія.

Унингенъ, Huningen, Hüningen 142, 143.
Урмія СХХVIII.
Усейнъ см. Гуссейнъ.
Усмеевъ сынъ 364, 365.
Усмей 363, 369, 391.
Утьгольцъ, Моряцъ Данило, Utholtz Moritz
Daniel изъ свиты Орія 233—235.
Ушакапъ, деревня СХХVII.

Ф. Ф.

Faukrin, compte de, 46.
Филиппъ, Гавдзасарскій католикосъ, Phi-
lippe, patriarche de Карап 2, 4, 10, 53,
54.
Филиппъ III, Испанскій король V.
Фипкъ LXXVI, LXXXIII.
Фихтепгеймъ, Ивапъ, полковникъ 236.
Philippe Second, roi de Portugal 465.
Philippe fils de Negroz см. Егіясъ де Пилли-
пусъ.
Fleurian, père XV, XVII.
Фокшаны XCI.
Фопбѣкъ, Яковъ, иноземець 241.
Фортъ, Томасъ, Fordt Thomas, изъ свиты
Орія 234, 239.
Franckfort 42, 45.
Франконія XX.
Франція, Французская земля, Gallia, France,
Frankreich, 3, 45, 47, 49—52, 92, 96,
97, 134, 170, 175, 176, 184, 192, 215
—217, 265, 477, 478, XIII, XVIII, XX,
XXXVI, LXXII, LXXVII—LXXIX,
LXXXII, LXXXIV.
Французскій король, roi de France, rex
Galliae, 42, 49, 92, 114, 116, 216, 218,
265, 309, XVIII, XX, XLIX, LVI,
LXXVII, LXXXV. (См. Людовикъ XIV).
Французы, Français, Frantzen 47, 49, 50,
134, 142, 143, 191, 192, 215, 218,
233, 235, VI, XIII.
Франць, герцогъ Пармскій и Пиацентскій
XX.
Фридовъ Бегларовъ, Гулистапскій мелникъ,
племянникъ мелика Абова СХIII, СХIV.
Фробусъ, Юрій, Фробосъ, иноземець купецъ
240, 241.

Х. Н.

Хаджи 364.
Hadjstarkan см. Астрахань.
Хадруда, деревня 362.
Хазахъ см. Казахъ
Hambach, городъ 42.
Halway XLIV, LXXXIII.

Хандагаръ см. Капдагаръ.
Hanson Martin, изъ свиты Орія 234.
Харитоновъ, Андрей, Endere que Kritonoff
изъ свиты Орія 234, 239.
Харпутъ LXXXIV.
Харсъ см. Карсъ.
Хасунджанъ, сынъ Бекыр-Чанги-Маамеда
391. (См. Людовикъ XIV).
Хачатуръ см. Христофоръ.
Хачевъ см. Хачину.
Хачину, провинція 355, LXXV, XCIII.
Хвалыпское море см. Каспійское море.
Helsin, Jonas, шведскій плѣнникъ 228.
Хива II.
Хивинцы 261.
Хозровъ, князь 252, 253.
Хойское ханство III.
Hongria см. Венгрія.
Хорасапъ III, IV.
Хотецкій, Адамъ, посланникъ 231.
Хохоничи 105.
Хошаванкъ, монастырь, СХХXIII.
Храмъ, рѣка LIV.
Христофоръ, Хачатуръ, 365, 384.
Христофоровъ, Богданъ, Армянинъ толмачъ
281, 317, XLVII.
Христофоровъ, Иванъ, 343.
Христофоровъ, Лазарь, 450, 451, 452, 453,
454, LXX.
Худаарчновъ мостъ 362.
Hulm Henerich, изъ свиты Орія 234.
Hulmus, городъ 46.
Hungaria см. Венгрія.
Huningen, Hüningen см. Унингенъ.
Хусейнъ см. Гуссейнъ.

Ц.

Царицынъ 350, 379, 409—411, 441.
Царь см. Петръ I Алексѣевичъ.
Царьградъ см. Константинополь.
Цесарія см. Римская Имперія.
Цесарь см. Леопольдъ I.
Циціановъ, князь, генералъ - лейтенантъ
СХVII—СХIX, СХХIII, СХХХV.

Ч.

Чавчавадзе, князь, СХХVIII.
Tschalabii Antoine, купецъ въ Арменіи 36.
Чаргатлу, мѣстечко 168.
Чаробертъ, Чараперуту, 355, XCIII.
Чеботаевъ, Степанъ, кабинетный секретарь,
408—410.

Челеби Кевга, Кеоха, Кевха Челебія, Челеби Задемоханъ, 368, 370, 373, 374, 376, 386, 389—392, 398, 399, 401, 405, 408—410, 423, 424, 426—428, 430, 431, 438—440, LXIV, LXV, LXVIII—LXX.
 Черкасскій, князь Александръ Бѣковичъ. 324.
 Черкасской, князь Алексѣй, 453, 454.
 Черкассія, Малороссія, Tserkassiensia, 21, 61, 343, 350.
 Черкасскій, Малороссійскій гетманъ 264, 265.
 Черкасы, Circasses, 86, 114, 116, 227, 263, 265.
 Черкесы CXLII.
 Tsernigovia. 21, 61.
 Черное море, mer Noir(e) 44, 46, 260, 263, L, XCII,
 Черной Яръ 409.
 Чернышевъ, Гаврило, писарь 78.
 Чернышевъ, графъ, CXXXV.
 Чприковъ, Михайло Ильичъ, воевода 269, 277, 279, 308.
 Dchoughaïetsi, Etienne, варталедъ 4.

Ш. Ch. Sch.

Schabas см. Аббасъ I Великій.
 Шайсеванъ 364.
 Chambe, мѣстность, 36.
 Шамилъ CXXVII.
 Шамординъ, бригадиръ 409, 410.
 Шамхалскій сынъ 363.
 Шамхалъ, Тарковскій владѣлецъ 369, 417, 418.
 Шамхоръ CI, CXXV, CXXX.
 Chanazarcan, prince 41.
 Шарденъ, Chardin, V, VII—IX, XII, XIII, XV, XVIII, XIX, XCV.
 Charles, prince, братъ Иоанна Вильгельма 15, XXIII.
 Chagour, провинція 36.
 Chagur, городъ 467.
 Шафировъ, Михайла, секретарь Государственнаго посольскаго приказа 322, 325.
 Шафировъ, Петръ Павловичъ, тайный секретарь 227, 229, 232, 241, 242, 272, 276, 277, 281, 288, 290, 314, 322, 325, 453, XLII, XLIII, XLIX, L.
 Шафкалы 263.
 Schahin, Армянинецъ изъ свиты Орія 234.

Шахипъ де Сухіасъ, Шакингъ де Саксіасъ, Schahini de Suchias, Schahing de Suchias. Chahin de Suchias, Soukhias fils de Schahin 6, 8, 9, 16, 24, 27.
 Шахнавазъ-ханъ 415, 420, LXIX.
 Шахназаръ, мелникъ, владѣтель Варанда XCIV.
 Schahnazar fils de Naribeg см. Нарипбекъ де Ханазаръ.
 Шведская война II, XXXIII, XXXIV, LI.
 Шведскій король см. Карлъ XII.
 Шведы, Свѣи, Sueci, Schweden, 84, 110, 132, 142, 144, 177, 179, 200, 202, 206, 209, 213, 233, 235, 237, 238, 253, 254, 265, 274, 280, XXIX, XXXVIII, XLV.
 Швейцарская земля 232, 235.
 Швеція, Шведская земля, Свѣя, Suecia, Suede, 42, 201, 208, 255, 264, I, VI, XXVIII, XXIX, XXXII, XLVI.
 Шевахія (Шемаха), Schawachie, 76, 229, XXVII.
 Шевинскій ханъ XCVI.
 Шевкаловъ 253.
 Шевкаловъ сынъ 363, 365.
 Шевранъ 444.
 Шева CIV.
 Шекинское ханство CXXII.
 Шелковниковъ, ген. CXLI.
 Шемаха, Chamahing, Schamahin 30, 32, 33, 38, 39, 84, 86, 87, 104, 168, 225, 230, 231, 248, 249, 251, 252, 256, 261, 270, 271, 275, 279—284, 286—288, 290, 298, 299, 305, 307, 308, 312, 318, 320—325, 327, 333, 335, 338—340, 342, 348, 350, 352, 358, 359, 363—365, 368, 370, 379, 383, 384, 386—389, 391, 407, 424, 427, 429, 457—459, XIV, XVII, XXIX, XLII, XLV, L—LII, LIV—LVI, LIX, LX, LXIX, LXXI, LXXX.
 Шемахинскій, Шамахинскій ханъ 104, 105, 248, 250, 252, 258, 261, 283, 305, 307, 308, 318—321, XXXIII, XLIII, XCVI.
 Шемахинцы, Шамахинцы, Schamchals 248, 250, 363.
 Шереметевъ, бригадиръ 414.
 Шереметевъ, Владиміръ Петровичъ, Смоленскій воевода 68, 265, XXV.
 Шерифъ-ага, турецкій чпповникъ CXXXIII.
 Шиповъ, Никита Михайловичъ, полковникъ 347, 348, 458, LIX.
 Chigas, городъ 40, IV.
 Шпрвановъ Лука, Ильипъ Лука, Лука, 353,

355, 370, 373, 405, 426, 430, 431, 440, LXXII, LXXXVI.
 Ширванская провинція, 313, 326, 388, 449, IV, LXVI, XCIII, CIV, CXXII.
 Ширванъ, ханство см. ширванская провинція.
 Ширлей Робертъ V.
 Ширванъ, меликъ 355.
 Шлейская земля, Schlessing 142, 143.
 Шлотбурхъ см. Санктъ-Петербургъ.
 Шоша 429. См. Шума.
 Шпеклеръ, Филиппъ, пушечнаго дѣла мастеръ 235.
 Шрёдеръ, Иоганъ Иоакимъ, Schröder Johannes Joachimus, ориенталистъ 240, 241, XLIII.
 Styria 63.
 Шума XCIV, CII, CVIII, CXII.
 Шуминскій уѣздъ XI.
 Шуминскій ханъ XCVI, C, CI, CII, CIV.
 Шуминское ханство (Карабахъ) XCIII.

Щ.

Щербатовъ, князь, CXXV, CXXXI.

Э. Е.

Эгія Филиповъ см. Егіясъ де Филиппусъ.
 Эльба, островъ CXXII.
 Эльзасія Верхняя, Ober Elsass 142, 143.
 Emir-beg fils de Mardiros см. Мартинъ де Эмирбекъ.
 Emirbeck 32, 33, 52, 53.
 Эрдевилъ см. Ардебилли.
 Эрестферская побѣда 106, 107.
 Эрзерумская область CXXXVIII.
 Эрзерумскій пашалыкъ CXXXVIII, CXXXIX.
 Эрзерумъ, Ерзерюмъ, Арзрумъ, Изрюмъ, Узрюмъ, Рюмъ, Erzroume, Arzerume, 33, 43, 51, 260, 335, 348, 349, 469, 476, XV, XIX, CXXXVII, CXXXIX.
 Эриванская провинція 326.
 Эриванская область CXXV, CXXXII.
 Эриванскій наибъ LXII.
 Эриванскій уѣздъ 334.
 Эриванскій ханъ LXII, CII.
 Эриванское ханство III, CXXVI, CXXVII.
 Эриванъ, Эрванъ, Реванъ, Иреванъ, Errevant, Erwan, Eruant, Erevant, Irwan, Revant, 33, 36, 38, 40, 51, 88, 92, 94,

138, 168, 172, 173, 184, 185, 225, 324, 325, 338, 339, 340, 349, 362, 378, 380, 382, 384, 388, 429, 467, 468, 470, IV, XIV, XVI—XVIII, XX, XXIX, XXXVIII, LI, LXII, LXIII, LXVI, LXVIII, CXVIII, CXXIII, CXXIV, CXXVI, CXXXV.

Эхтималъ-долватъ 335.

Эчміадзинъ, Эчміяцинъ, St. Edchmiadzin, монастырь св. Григорія 3, 4, 5, 168, 243, 244, 322, 324, 328, 331, 378, 476, XI, XVII, XX, XXI, XXIII, XLV, LXII, LXXV, LXXXV, XCV, CII, CX, CXV, CXVII, CXVIII, CXXIII, CXXVII—CXXIX, CXXXII, CXXXIII, CXXXVI, CXXXIX, CXL.

Эшрефъ 438.

Ю. Ју.

Jugoria 21, 61.

Юлія, Іулія, Іюлія, Julia 1, 56, 57, 59, 67, 121, 134, 197, 198.

Юнгеръ, Дербентскій комендантъ 363, 368, 369, 394, 395, 406, LXVII.

Я. Ја.

Яганъ, племянникъ Адиль-гирѣя 391.

Ягапъ, Уапъ, Уганъ, юзъбаша 431, 436.

Ягіазаръ 458.

Языковъ, капитанъ LXXXIX, XC.

Яковлевъ, Артемей, оцѣнщикъ подарковъ, поднесенныхъ Оріемъ царю и царевичу 100.

Яковлевъ, Иванъ, священникъ, вѣрный другъ Мнваса 330.

Яковлевъ, Томасъ, купецъ 238.

Ямской приказъ 231, 232.

Япъ, католическій ксендзъ 236.

Jaroslavia 21, 61.

Jassia, Yasch, столица Молдавіи 46.

Јурн Агадеіанъ см. Агажашъ Јури.

Jaczewo Jaczewski 68.

Θ.

Θедоровъ, Θедоръ, изъ свиты Орїа 238,
239.

Θедосѣвъ, Ларіопъ, одѣвшикъ подарковъ,
подпесенныхъ Орїемъ царю и царевичу
100.

Θедосѣвъ полкъ 78.

Θенло, Venloch, 141, 143.

Θеодосій, св. 158, 328, 329, XXXVII.

Θиллизбургъ (Филисбургъ, Philipsbourg), го-
родъ 93, LXXVII.

Θирсовъ, Н. П., LXXII.

Θрапцъ, католическій ксендзъ 236.

Θрекендалъ (Frankenthal), городъ 93.

